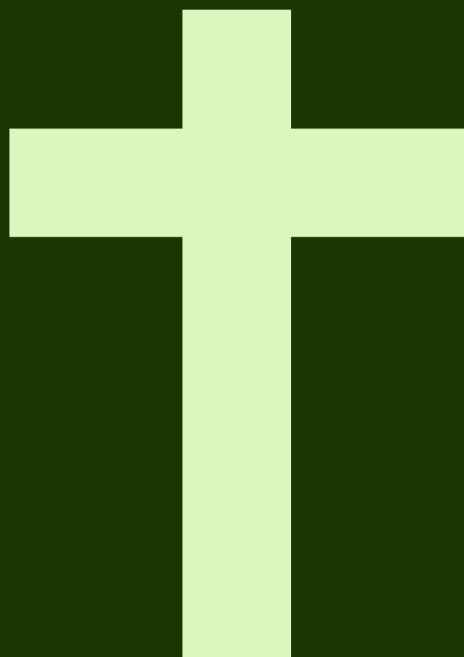


# INTATA ƘE'ƘIJEI



New Testament in Maka

**INTATA ƘƘƘƘƘ**  
**New Testament in Maka**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source files dated 29 Jan 2022

9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	58
SAN LUCAS . . . . .	94
SAN JUAN . . . . .	154
HECHOS . . . . .	196
ROMANOS . . . . .	249
1 CORINTIOS . . . . .	274
2 CORINTIOS . . . . .	297
GÁLATAS . . . . .	311
EFESIOS . . . . .	320
FILIPENSES . . . . .	328
COLOSENSES . . . . .	334
1 TESALONICENSES . . . . .	339
2 TESALONICENSES . . . . .	344
1 TIMOTEO . . . . .	347
2 TIMOTEO . . . . .	355
TITO . . . . .	360
FILEMÓN . . . . .	363
HEBREOS . . . . .	365
SANTIAGO . . . . .	382
1 PEDRO . . . . .	389
2 PEDRO . . . . .	396
1 JUAN . . . . .	400
2 JUAN . . . . .	406
3 JUAN . . . . .	407
JUDAS . . . . .	409
APOCALIPSIS . . . . .	411

## SAN MATEO

*Pe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets pa' Jesucristo.*  
(Lucas 3:23-38)

<sup>1</sup> Enewe'en hiyits pe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets ha' Jesucristo, hikha' ta'lets pa' David'ik'i, ta'lets pa' Abraham'ik'i.\* <sup>2</sup> Pa' Abraham'ik'i qa pa' la's qa hii Isaac, pa' Isaac'ik'i qa pa' la's qa hii Jacob. Pa' Jacob'ik'i qa la'sek pa' Judá qa pe' lamatsits qa pe' lek'injats.\* <sup>3</sup> Pa' Juda'ak'i qa pa' la's qa hii Fares qa pa' lek'inij Zara, qa pe' lenene qa hii Tamar. Pa' Fares'ik'i qa pa' la's qa hii Esrom. Pa' Esrom'ik'i qa pa' la's qa hii Aram.\* <sup>4</sup> Pa' Aram'ik'i qa pa' la's qa hii Aminadab. Pa' Aminadab'ik'i qa pa' la's qa hii Naasón. Pa' Naason'ik'i qa pa' la's qa hii Salmón. <sup>5</sup> Pa' Salmón'ik'i qa pa' la's qa hii Booz qa pe' lenene'ek'i qa hii Rahab. Pa' Booz'ik'i qa pa' la's qa hii Obed qa pe' lenene'ek'i qa hii Rut. Pa' Obed'ik'i qa pa' la's qa hii Isai.\* <sup>6</sup> Pa' Isai'ik'i qa pa' la's qa hii David, hikpa' qi wittata'aj pa'aj. Pa' wittata'ik'i David qa pa' la's qa hii Salomón. Pekhe' lenene'ek'i hikpe' lewhe'ye'tax pa'aj pakha' hii Urias.\* <sup>7</sup> Pa' Salomon'ik'i qa pa' la's qa hii Roboam. Pa' Roboam'ik'i qa pa' la's qa hii Abías. Pa' Abias'ik'i qa pa' la's qa hii Asa.\* <sup>8</sup> Pa' Asa'ak'i qa pa' la's qa hii Josafat. Pa' Josafat'ik'i qa pa' la's qa hii Joram. Pa' Joram'ik'i qa pa' la's qa hii Uzías. <sup>9</sup> Pa' Uzías'ik'i qa pa' la's qa hii Jotam. Pa' Jotam'ik'i qa pa' la's qa hii Acáz. Pa' Acáz'ik'i qa pa' la's qa hii Ezequías.\* <sup>10</sup> Pa' Ezequias'ik'i qa pa' la's qa hii Manasés. Pa' Manases'ik'i qa pa' la's qa hii Amón. Pa' Amon'ik'i qa pa' la's hii Josías. <sup>11</sup> Pa' Josias'ik'i qa pa' la's qa hii Jeconías, qa pe' lamatsits qa pe' lek'injats. Hik pakha'aj pa' lahats'ij pe' Israel qa t'ophehitijju' qa wetka'xii pa'aj pa' witset Babilonia.\* <sup>12</sup> In mexe i'ni'kii pa'aj pa' Babilonia pa' Jeconias'ik'i qa nekfik'i pa' la's qa hii Salatiel. Pa' Salatiel'ik'i qa pa' la's qa hii Zorobabel.\* <sup>13</sup> Pa' Zorobabel'ik'i qa pa' la's qa hii Abiud. Pa' Abiud'ik'i qa pa' la's qa hii Eliaquim. Pa' Eliaquim'ik'i qa pa' la's qa hii Azor. <sup>14</sup> Pa' Azor'ik'i qa pa' la's qa hii Sadoc. Pa' Sadoc'ik'i qa pa' la's qa hii Aquim. Pa' Aquim'ik'i qa pa' la's qa hii Eliud. <sup>15</sup> Pa' Eliud'ik'i qa pa' la's qa hii Eleazar. Pa' Eleazar'ik'i qa pa' la's qa hii Matán. Pa' Matan'ik'i qa pa' la's qa hii Jacob. <sup>16</sup> Pa' Jacob'ik'i qa la's pa' José, lewhe'ye' ke' María, hikke' lenene ha' Jesús, hikha' lenqii iye Cristo.\* <sup>17</sup> Pa' Abraham'ik'i uja'x yamets pe' ta'lets catorce (14) ma' qa hats yametsji' pa' David'ik'i, qa pa' David'ik'i uja'x yametsji' iye catorce (14) iye pe' ta'lets, qa hik pa'aj t'ophehitijju' qa wetka'xii pa'aj pa' witset Babilonia. Qa catorce (14) iye yametsji' pekhewep iye ta'lets, ma' qa hikpe' qa ta'ji'ju' ha' Cristo.\*

*In i'nk'a nekfik'i pa' Jesucristo.*  
(Lucas 2:1-7)

<sup>18</sup> Aka'an hunye'jkii pa'aj in i'nk'a nekfik'i pakha'aj ha' Jesucristo. Ke' lenene hii María jutsiqetsi' l'wetju' l'pa'aj qu' lewhe'ye'yi'ij pa' José. In mexente' i'ntaxijupha' pa'aj qa yiwka-jitsheninle pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo. <sup>19</sup> Pa' José, María lewhe'ye', yatsathen. Nite' yisu'un qu' pekhel l'anye'ji'ijkii pa'aj ke' María, qa yisu'un qu' niliki'ij qa'nte' nenikfe'le'ets pekhewep.\* <sup>20</sup> In mexe yijamtitaxijupkii pa'aj aka'an, qa in ima' qa itsowol'axij pa'aj pa' ewi' l'ángel ta'hii pa' Yatsat'ax'inij, qa yit'ijets pa'aj: —José, ta'lets ka' David'ik'i, hasu'uj e'nijiwei qu' ni'ijup ne' María qu' ewhe'ye'yi'ij qe pa' la's qu' nenektaxfik'i ta'lets na'

\* **1:1** Rt 4:18-22; 2S 7:12-16; 1Cr 2:1-15; Mr 12:26; Lc 1:32,69; 3:4; Hch 1:20; Fil 4:3; Ap 3:5; Sal 89:3; Is 9:6; Gn 22:18; Mt 9:7; Ro 1:3; Ga 3:16 \* **1:2** Gn 29:35; Sal 14:7; 105:9; Mt 8:11; 22:32; Stg 2:21 \* **1:3** Gn 38:29-30; 46:12; Lc 3:33  
\* **1:5** Rt 1:4; 2:1; Lc 3:32 \* **1:6** 1S 16:1; 17:12; 2S 11:27; 12:24 \* **1:7** 1R 11:43; 14:31; 15:8,24; 22:50; 2R 14:21  
\* **1:9** 2R 15:5,38; 16:20; 20:21; 21:18,24 \* **1:11** 2R 24:6,14; Is 5:13; Jer 27:20; Ez 1:1; Mt 1:17 \* **1:12** Gn 10:10; 1Cr 3:17; Lc 3:27,30 \* **1:16** Mt 27:17,22; Lc 2:11; Jn 1:45; 4:25 \* **1:17** 2R 24:14; Jer 27:20; Dn 9:25-26; Mr 8:29; Hch 2:31,36,38 \* **1:19** Mt 13:17; Mr 10:12; Lc 2:36; 1Co 14:35; 2Co 11:2; Ga 4:27; Dt 22:20-24; 24:1-4; Mt 2:7; Lc 16:18; Jn 8:4-5

let'unha'x na' Espíritu Santo.\* <sup>21</sup> Ne' María qu' nenektaxfik'i pa' la's qa eqiyi'ij hatse' Jesús. Lii aka'an qe qa' naqsi'ij pe' lewu'ets ene' jukhew qa efuts ha'ne letset.—\* <sup>22</sup> Week aka'an in lunye'jkii qe qa' nafits aka' yit'ij pa'aj pa' Yatsat'ax'inij in i'nijji' pa' ewi'l profeta qa yit'ij:.\* <sup>23</sup> —*Pekhe' mexe ham yawitjiye' qa' niwkajitshen, qa' nana'l pa' la's qa' leqiyi'ij Emanuel.*—  
*(Is 7:14)* Qa aka'an qa ikji' —*Dios in initji'ju.*—  
*(Is 8:10)* <sup>24</sup> Ma' qa in nompha'm pa' José qa tek'eenik'iha pa' yit'ijets pa' Yatsat'ax'inij laqa ángel qa i'nijup pa'aj ke' María.\* <sup>25</sup> Qa nite'le ewi'l i'wi'hi nite' t'eku'mets iye, pekhe'en qa nekfik'i pa' la's, qa pa' José qa leqiyij Jesús.\*

## 2

### *Pe' jukhew ta'hi pa' netu'uju'l.*

<sup>1</sup> In hats neki'fik'i pa'aj ha' Jesús ha' witset'ii Belén, hikha' witset yatsat'axij ha' sehe' Judea, hik pakha'aj mexe tenek'enhei pa' Herodes. Qa namets pa'aj ha' witset Jerusalén pe' jukhew ta'hi pa' netu'uju'l. Pekhewe'en nikfe'lets qa yeje'ijupkiiha iye ne' footekii,\* <sup>2</sup> qa inaqaakaanikii pa'aj: —¿Pa'n i'ni' pa' latata ene' judío pa' hane'ej nekfik'i? Qe hi'weni'hi ke' loqo footeki' in nekpha'm na' netu'uju'l qa heneki'hi qu' nek'iyini'hi pakha'an.—\* <sup>3</sup> Pa' wittata Herodes in yepi'ye' ek'i aka'an ma' qa qi in yitawje'meten pa'aj qa week iye pe' tetseti'yi' ha' Jerusalén. <sup>4</sup> Ma' qa iyinii qa no'thet wetju'l pe' week tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei, qa nifaakanij pa'aj pa'n neki'fik'i hatse' pa' Cristo.\* <sup>5</sup> Pekhewe'en qa yit'ijju' pa'aj: —Na' Belenii na' sehe' hi' Judea qe hik aka' yika'ajji' pa'aj pa' ewi'l profeta in yit'ij: <sup>6</sup> “*Akha' witset Belén, yatsat'axij na' sehe' Judá, nite' t'an epji' qu' nite' eqiye' pe' week witsetits na' sehe' Judá, qe akha' qu' nat'atsji'l e'pha'm hatse' pa' ewi'l qi qu' netnek'enhei qa' nejelets na' yitset Israel.*”—  
*(Mi 5:2)\**  
<sup>7</sup> Pa' Herodes qa wanat'inij in iyinii iye pa'aj pe' jukhew pe' nikfe'lets pe' footekii. Ma' qa nifaakanijha pa'aj, qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'xik'i juwelits in hi'weni'hi pe' footeki'?—\* <sup>8</sup> Ma' qa yukinii ha' Belén qa yit'ijets pa'aj: —Ma'ahii qa' anfaakani'hiikiiha pa' iini'ha pa' omela's. Qu' i'weni'l qa' enfeli'l ye'm ma' qa' hakjiyek qa' nek'iyinjiiyek.—<sup>9</sup> Ekewe'en l'anye'jets pa'aj pa' Herodes pe' jukhew ma' qa ikkii pa'aj. Qa pe' footeki' pe' hayiits yi'wenii pa'aj na' netu'uju'l qa yi'wen iye qa ikik'ui yojo'ok'oi pa'aj pe' jukhew qa yamii pa' i'ni' pa' omela's. Ma' qa amani' pe' footeki' qa i'nipji' pe' letsi'. <sup>10</sup> Pe' jukhew in yi'wenii iye pe' footeki' ma' qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj. <sup>11</sup> Ma' qa uyifi pe' letsi' qa yi'wen pa'aj pa' omela's qa pe' lenene María. Ma' qa wonokok'enijupju'kii qa iyinii pa' omela's. Qa sujte qa nit'oste' pe' leqeti'najkii qa tisij pe' oro qa na'aj tene'lju' ewjisii incienso qa' pakhap ewjisii qa hi' mirra.\* <sup>12</sup> Ma' qa in ima'ju' pa'aj pe' jukhew qa itsowo'etsij pa' Intata qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj mapilihi iye ha' Herodes na' i'ni'. Tujtseika' ma'ajji' qu' mapilihi iye na' etset'il. —Qa ikkii pa'aj qa wapilii pa' letset ikik'i pakhap wit'ikheyi'j.

### *Pa' José qa pe' María ilatijetsfik'i pa' sehe' Egipto pa' omela's.*

<sup>13</sup> In ikkii pa'aj pe' jukhew qa neketsju' pa'aj pa' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij itsowo'axij pa' José qa yit'ijets pa'aj: —Eniipha'm. Ku'mi' na' omela's qa ne' lenene iye qa' ilati'letsfik'i na' Egipto leqe sehe' qa' hikna' qu' ni'eku'niki' teek jutsitax qu' hit'ihij ewets iye qa' etpili'lets. Qe niwoyo'oikii na' Herodes qu' nilan ha'ne omela's.—\* <sup>14</sup> Ma' qa niipha'm pa' José qa yeka'x pa'aj pa' omela's qa ke' lenene iye naja'xij pa'aj. Ma' qa ikkii qa yamii

\* **1:20** 2Cr 1:1; Mt 13:49; 27:19; Jn 6:20; Ro 1:3 \* **1:21** Lc 1:31; 2:21; Jn 1:29; 10:25; 1Jn 2:12; Lc 2:11; Hch 4:12; 5:31; 13:23,38-39 \* **1:22** Is 7:14; Mt 20:5-6; 21:1-4; Lc 24:44; Ro 1:2-4 \* **1:24** Mt 1:6; 13:49; Lc 1:1; 19:32; Jud 5 \* **1:25** Gn 4:1,17; Ex 13:2; Jue 11:39; 1S 1:19; Lc 2:7,21 \* **2:1** Gn 25:6; 1R 4:30; Lc 1:5; 2:4-7 \* **2:2** Jer 23:5; 30:9; Zac 9:9; Mt 27:11; Lc 19:38; Jn 1:49; Nm 24:17; Ap 22:16 \* **2:4** Mt 16:21; 20:18; 21:15; 27:41; Lc 9:22 \* **2:6** 2S 5:2; Jn 7:42; 21:16 \* **2:7** Mr 5:6; Lc 1:7; Hch 13:6; Ap 1:16 \* **2:11** Sal 72:10; Is 60:6; Mt 1:18; 12:46; Mr 5:6 \* **2:13** Mt 1:20; 13:49; Mr 11:18; Stg 4:7

pa' Egipto. <sup>15</sup> Qa hik pakha' qa i'ni' iplu'ui in wa'm pa' Herodes'ik'i. Hik aka' lunye'j qe qa' nasinik'i pa' l'anye'j pa'aj pa' Yatsat'ax'inij in i'nijji' pa'aj pa' ewi'l profeta qa yit'ij: —*Na' Egipto leqe sehe' hikna' i'ntaxi' in haiya'yii na' ya's.*— (Os 11:1)\*

*Pa' Herodes qa inoqwoninii pe' omehets qu' nanlanju'.*

<sup>16</sup> Ma' qa in nikfe'lets pa' Herodes in yaqankii pe' jukhew qa qi in nayu'kii. Qa inoqwoninii pe' week omehets qu' nanlanju' week pe' wetsjuk leqe'ninqapits yamijijju' na'aj i'nk'a nekfik'i. Qa' nanlanju' pe' week omehets pa' Belén qa pe' iplu'etskii iye witsetits pakha' hats yumti qu' luk'eye' pa' omela's. Qe yijamti'ik'i pa' iplu'uk'i pa' yit'ijju' pe' jukhew in i'nk'a yi'wenii pe' footeki'.\* <sup>17</sup> Ma' qa yasiinik'iha iye pa'aj pa' tooxik'i nifel pa' ewi'l profeta'ik'i hii Jeremías in yit'ij: <sup>18</sup> —*Tepiikaxtii pe' qi in ip efu Ramá teiteki'. Ip qa qi in yejtsi'le'kii pe' Raquel yayintaxik'i pe' telitsik'i. Nite' teke' qu' namehet pe'ye', qe hats naxju' pe' telitsik'i.*— (Jer 31:15)\* <sup>19</sup> Ma' qa in hats

wa'm pa'aj pa' Herodes'ik'i, qa pa' Yatsat'ax'inij laqa ángel qa te'nilit'etsju' iye pa' José in mexe amaneyi' pa'aj pa' Egipto. Lots'owo'axte iye qa yit'ijets pa'aj.\* <sup>20</sup> —Eniipha'm qa' ku'mi' na' omela's qa ne' lenene iye qa' mapilil'etsji' iye na' Israel leqe sehe' qe hats naxju' ke' neqek'uyu'taxij na' omela's.— <sup>21</sup> Ma' qa niipha'm pa'aj qa t'eku'mi' pa' omela's qa ke' lenene iye qa wapilii iye na' Israel leqe sehe'. <sup>22</sup> Ma' qa pa' José qa niijiwei qu' amani'i' pa' Judea leqe sehe' in i'ye'ej pa' Arquelao, Herodes'ik'i la's in yaya'xi' in tenek'enhe'yi' ha' Judea. Qa itsowo'axij iye pa' Intata qa nite' amaneyi' ha' Judea. Ma' qa ikkii iye qa yamii ha' sehe' Galilea.\* <sup>23</sup> In yamets pa'aj ha' Galilea ma' qa i'ni'kii ha' witset hii Nazaret. Ma' qa hats yasiinik'iha pa' l'anye'j iye pa'aj tooxik'i pa' ewi'l profeta yika'ajji' pa'aj ke' Intata le'lijei: —Pakha'an qa' lenqiyi'ij hatse' Nazaret teite'.—\*

### 3

*Juan Bautista qa i'nq'ijatsheni' pa' ham i'ni'i'.*

(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Qa hik pakha'aj pe' nelutsji' qa hats yamets lahats'ij ka' Juan Bautista in we'nethinkii qa te'wenheti'yi' in i'nq'ijatsheni' ha' ham i'ni'i' hakha' sehe' Judea, qa yit'ij:\* <sup>2</sup> —Ili'ihij pe' ul'ets in laqsiihijkii qe pa' tenek'enheiji' pa' Dios hats met ma' qa' hats na'nju'.—\* <sup>3</sup> Ha'ne Juan hik ha'ne pa' toxik'i nifel pa'aj pa' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: —*Tepiikaxtii pa' l'a'x pa' taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' in yit'ij: “Aqsi'ji'tik'i pa'qu' tikheyije' pa' Yatsat'ax'inij, qa' natsathen iye hasu'uj q'if'imme' pe'qu' t'ikhejeye'.”*— (Is 40:3)\*

<sup>4</sup> Pe' leqhinatai pa' Juan taqsijkitiyijkii ne'ej ats'etets l'ewkujits qa pa' leqelutsax qa inqa'met l'aj qa pe' laqats qa efenheyik'i qa na'aj lene'ji' witaq. <sup>5</sup> Olots pe' nekii nexpiikeyu'uj pa' Juan uja'x pe' ta'hii ha' Jerusalén qa pe' week pe' witsetits telits Judea teifets qa pe' ta'liyek pe' metitsi'm pa' qi haqqi' Jordán.\* <sup>6</sup> Pe' tetfeljijji'm pe' lewu'ets, ma' qa' ka' Juan qa nimpuujinji'ijji'ju' ha' haqqi' Jordán. <sup>7</sup> Qa in yi'wen pa' Juan in olots pe' fariseol qa pe' saduceol iye in nektaxii qu' nenimpuujinju' iye qa yit'ijets pa'aj: —Hik ejunyejeyi'l q'oiq'oyits telits. ¿Lekpa' nifeli'l e'm qu' leke'ye' qu' ilati'lik'ui hatse' pa' qi iftsax lawak pa' Dios?—\* <sup>8</sup> Manaqsiji'ijju'ha yijat'ij pa'qu' ejunyejeyi'il qu' yijaayi'ija qu' menink'aihiti'l hats'inha qa' ne'twenhetii.\* <sup>9</sup> Hasu'uj umti'il qu' nelithinilik'ui hatse' pa' qi lawak hatse' pa' Intata qu' it'ihij: “Yekheweli'l hata'li'lets pa' Abraham'ik'i”. Qe yijaa'ija qu' hit'ihij ewets

\* **2:15** Ex 4:22; Nm 24:8 \* **2:16** Is 59:7; Mr 10:34; Hch 13:6; 25:3; Ap 12:4 \* **2:18** Gn 35:19; Jue 4:5; Hch 8:2; 2Co 7:7 \* **2:19** Mt 1:20; 13:49; Lc 1:11; Jud 5 \* **2:22** Mt 17:22; Lc 1:5; Hch 27:29; Col 3:21; He 8:5 \* **2:23** Mr 1:24; Lc 1:26; Jn 1:45-46 \* **3:1** Jn 1:6-8; Jos 15:61; Jue 1:16; 3:1-12; Lc 3:2-17 \* **3:2** Dn 2:44; Mt 4:17; 6:10; 10:7; Mr 1:15; Lc 10:9; 11:20; 21:31 \* **3:3** Lc 1:17,76; Jn 1:23 \* **3:5** Mt 23:37; Mr 1:5; Lc 3:3; Jn 15:22; Hch 19:18 \* **3:7** Mt 12:34; 16:1; 22:23; 23:15; 23:33; Hch 4:1; 5:17; 23:6; Ro 5:9; 1Ts 1:10 \* **3:8** Mt 3:10; 12:33; 13:8,26; 21:19,34,41,43; Mr 11:14

pa' Dios in leke' qu' naqsiijkii ene' utel qu' lelitsi'ij pa' Abraham'ik'i.\* <sup>10</sup> Qa pe' witfejinetki' qa hats we'nenijupju' pa' lefitets pe' najkakui. Qa hik ta'lijupi', week pe'qu' najkak'e qu' nite' le'sitse' pe'qu' leye' qa' newetfekinifi qa' netwumhitijiji'ju' pa' fe't.\* <sup>11</sup> Yakha' yijaa'ija in k'empuujini'iji' ha'ne iweli'le qa' ikiji' qu' hats ili'ij pe' u'ets in laqsiilijkii, qa' hakha'le teke'lenju' qu' nanam hatse' qa' nempuujini'iji' pa' Espíritu Santo qa' pa' fe't iye. Hakha'an les t'un. T'anyipji'. Yakha' nite' ye'weju'lij qu' henit'ijji' pe' l'otshilaxtii.\* <sup>12</sup> Hats t'eku'mi'kii pe' leqe tseyem qa' niwu'mpha'mkii qu' naqsi'iji' pe' trigo hats'inha pa' t'unik'i qa' niwu'mkii pe' l'ajits. Qa pe' loi qa' naqsi'j qa' nenifi pe' lextsi'ij, qa' pekhewe'le l'ajits qa' niwu'mji'ju'kii pa' fe't nite' yom.—\*

*Pa' Juan qa' yimpuujin pa' Jesús.*

*(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús ta'hi pa'aj ha' Galilea qa' nametsju' ha' haqqi' Jordán, hikha' i'ni' pa'aj pa' Juan qe qa' nimpuujin iye.\* <sup>14</sup> In i'nk'a pa'aj, pa' Juan nite' yisu'untax qu' nimpuujin ha' Jesús qa' yittaxijets: —Yakha'tax yijat'ij qu' etsimpuujin. ¿Qa inhats'ek in lanamyii qu' k'empulijin?— <sup>15</sup> Qa yit'ij pa'aj ha' Jesús: —Inye'jhu' qu' etsimpuujin qe les le'wis qu' jintaqsiijkii week pa'qu' nisu'un na' Dios.— Ma' qa' tek'eniju'l pa'aj pa' Juan. <sup>16</sup> In yili'ij in yimpuujin qa' ikik'uipha'm pa'aj ha' iweli', qa' hik pa'aj qa' qhofii na' wa'sji' qa' yi'wen pa' Intata leqe Espíritu hik lunye'jtax ofo' in te'nilit'etsju' qa' i'nipji' pa'aj ha' Jesús.\* <sup>17</sup> Ma' qa' yepi'ye' pa' ewi'l wit'ax nokesiipha'm na' wa's qa' yit'ij pa'aj: —Hane'en hik ha'ne yaa'sija qi in hisu'un qi in tsi'sinheti'mkii.—\*

## 4

*Pa' inwo'met qa' yijaajintax pa' Jesús.*

*(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Qa aje'e'l pa' Espíritu Santo qa' yeka'xii ha' Jesús pa' ham i'ni'i' qu' nijaajin pa' inwo'met.\* <sup>2</sup> Ham tuje' pa'aj yamijets cuarenta (40) nehuts qa' cuarenta (40) najai iye. Ma' qa' i'nk'ale yoksi'wen in iyipkun pa'aj.\* <sup>3</sup> Pa' inwo'met qa' nekets pa'aj qu' nijaajin, qa' yit'ijets pa'aj: —Qu' yijaayi'ija qu' o' Dios la'se' qa' it'ijets ene' utel qu' pani'ij.—\* <sup>4</sup> Qa yeku'l pa'aj ha' Jesús: —Ke' we'nika'ajji' yit'ij: “Nite' ewi'tle pa'qu' pane qu' nitin pa'qu' jukhewe', qe ke' week le'lijei na' Dios yitin iye pa'qu' jukhewe'.”— *(Dt 8:3)* <sup>5</sup> Ma' qa' pa' inwo'met qa' yeka'xii pa'aj na' witset Jerusalén. Qa yeka'xiipha'm pa'aj lesinje'eipha'm ne' qi witlijsitjii, qa' yit'ijets pa'aj:\* <sup>6</sup> —Qu' yijaayi'ija qu' o' Dios la'se', ilit'iiju' qe ke' we'nika'ajji' yit'ij iye: “Qa' nenukinju' ne' laqa angelits qa' nejet ewets. Qa pe' tokoyei qa' net'eku'm e' hats'inha qa'nte' neqfe'metene' ne' utel ne' ef'iyei.”— *(Sal 91:11,12)*\* <sup>7</sup> Qa yeku'l iye pa'aj ha' Jesús qa' yit'ij: —Yit'ij iye ke' Dios le'lijei: “Hasu'uj ijaajin pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios.”— *(Dt 6:16)*\* <sup>8</sup> Qa ewi'lij iye pa'aj pa' inwo'met qa' yeka'xii iye pe' ewi'l qipha'm utek ma' qa' yethinij pe' week witsetits in week yiwq'axin pe' lewekwekits. <sup>9</sup> Qa yit'ijets: —Week qu' k'elisij enewe'en qu' monokok'enyifi qa' iyinyii.— <sup>10</sup> Ma' qa' ha' Jesús qa' yit'ij pa'aj: —Yape ihun inwo'met. Qe ke' we'nika'ajji' Dios le'lijei yit'ij: “Iyinii pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios. Ewi'tle qu' aqsiijkii pa'qu' nit'ij.”— *(Dt 10:20)*\* <sup>11</sup> Ma' qa' pa' inwo'met qa' ikik'ui pa'aj ha' Jesús. Qa namets pe' angelits qa' t'ifti'ts'ets pa'aj.\*

\* **3:9** Lc 3:8; Jn 8:33,39; Hch 13:26; Ro 4:1 \* **3:10** Mt 7:19; Lc 13:7,9; Jn 15:2,6 \* **3:11** Mr 1:4,8; Jn 1:26; Hch 1:5; Is 4:4; Jn 1:33; Hch 2:3-4; 11:16; Tit 3:5 \* **3:12** Is 30:24; Mt 13:30; Mr 9:43,48; Lc 3:17 \* **3:13** Jn 1:31-34 \* **3:16** Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10; Is 11:2; Jn 1:32; Hch 7:56; 2P 1:17 \* **3:17** Sal 2:7; Is 42:1; Lc 9:35; Jn 12:28 \* **4:1** Jos 15:61; Jue 1:16; Jn 1:6-7; Stg 1:14 \* **4:2** Ex 34:28; 1R 19:8; Jn 9:4 \* **4:3** Mr 3:11; 5:7; Lc 1:35; 4:41; Jn 1:34,49; Hch 9:20 \* **4:5** Neh 11:1,18; Dn 9:24; Mt 27:53 \* **4:6** Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; 1P 2:8 \* **4:7** 1S 7:3; 1Cr 21:1 \* **4:10** Dt 6:13; 1Cr 21:1 \* **4:11** Mt 26:53; Lc 22:43; He 1:14



*Jesús qa i'nq'ijatsheni' pa' sehe' Galilea.**(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> In i'ye'ej pa'aj ha' Jesús in i'nifi pe' witq'ophehtjii pa' Juan, qa ik pa'aj qa yamii ha' sehe' Galilea.\* <sup>13</sup> Qa nite'le amani' ha' witset Nazaret qa ikii qu' na'ni' ha' witset Capernaum meti'm ha' lotkoyek ke' kali' te'weyij hekhewe' sehel Zabulón qa Neftalí.\* <sup>14</sup> Aka'an in lunye'jkii qe qa' nasiinik'iha pa' l'anye'j pa'aj pa' profeta'ik'i Isaiás in yit'ij: <sup>15</sup> —Sehe' Zabulón qa sehe' Neftalí, ikji'teje'm na' wit'ikheyi'j yamiiju' na' qi iweli' netu'uju't te'weyi'mii na' haqqi' Jordán. Sehe' Galilea i'ni' ne' olots nite' Judiól.\* <sup>16</sup> Ne' tetseti'yi' i'ntaxji'teje'm na' qi nookii hane'ej qa yi'wen na' qi na'lkii. Qa nekhewe' i'ntaxji'teje'm na' leq'eneleya'x na' witwamhi' qa naliti'pji' pa' qi na'lkii.— *(Is 9:1,2)* <sup>17</sup> Qa hik pa'aj i'nk'a'le we'nq'ijatshen ha' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Ili'ihj pe' ul'ets in laqsi'ji'hjkii qe na' tenek'enheiji' na' Dios hats met ma' qa' hats na'nju'.—\*

*Jesús qa taya'yets pe' ikwetju't (4) eq'ehemkinhets.**(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Ha' Jesús qa ikik'iju' pa'aj ha' lotkoyek ke' kali' Galilea qa yi'wen pa'aj he' wetsjuk witjefeye'k. Ewi't ha' hii Simón, qa hii iye Pedro qa hakhap iye qa hii Andrés. Enewe'en mexe teq'ehemkiiju' pa'aj qe hik aka' l'ithayjikit ek.\* <sup>19</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Atsjayani't, qa k'elisi'ij qu' mowo'ohii ene' jukhew qu' hik lunye'je' in leq'ehemkiyijju'.— <sup>20</sup> Qa aje'e'l nejet pa'aj pe' leq'ehemkil qa yijayan pa'aj. <sup>21</sup> Qa pa' ha'niiji'in qa yi'wen iye pa'aj hekhewep witjefeye'k iye lelits ha' Zebedeo hiyits, Jacobo (Santiago) qa ha' Juan. I'nji' pa'aj pe' lenhitjii tokoyei lasi' weeki't ha' latata, yiti't pa'aj pe' leq'ehemkil. Ha' Jesús qa taya'yiji' iye pa'aj. <sup>22</sup> Hekhewe'en qa aje'e'l yiwejini' pa'aj pe' lenhitjii tokoyei lasi' qa yiwejini' iye ha' latata, ma' qa yijayan iye pa'aj.

*Jesús qa yijatshen pe' olots jukhew.**(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Ha' Jesús qa week yijalki'sik'i pa'aj ha' Galilea. Week pe' witlijtsitjiyits yamji'jets qa yijatshenji'ij qa nifelji'ij iye eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qa ni'inju'kii iye pe' pekhel lunyejeikii pe' laja'metets qa pe' pekhel yaats'e'uju'kii.\* <sup>24</sup> Ma' qa pa' lenihe't pa'aj ha' Jesús qa weekij pa'aj ha' sehe' Siria, qa neka'xii week pe' pekhel laatsshenye'jeikii. Uja'x pe' qi wanqaats'uju', qa pe' i'nji' pe' inwo'metets, qa pe' akathenhets, qa pe' onqokits iye, qa week yaqsi'jju' ni'inju' ha' Jesús.\* <sup>25</sup> Olootsija pa'aj pe' yijayan ha' Jesús pe' ta'hii ha' sehe' Galilea qa pe' ta'hii he' witsetits Decápolis qa na' Jerusalén qa pe' ta'hii iye ha' sehe' Judea qa pe' netu'uju't te'weyii na' lajaika' ai na' haqqi' Jordán.\*

**5***Jesús qa i'nq'ijatsheni' pe' utek ipji'.*

<sup>1</sup> In yi'wen pa'aj ha' Jesús in olots pe' jukhew qa efuts iye, qa ikik'ipha'm ke' utek qa hikha' qa i'niju'. Pe' yijatshen qa nekets pa'aj.\* <sup>2</sup> Ma' qa i'nq'ijatshen qa yit'ij pa'aj in iyet: \* <sup>3</sup> —Le'sitsi'mkii pe'qu' nit'ij letets qu' ham ne'weju'hi'ij qu' hamitsi'im na' Intata, qe na' tenek'enheiji' na' Dios hats i'nji'teje'm.\* <sup>4</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' nikametetskii qa na' Dios qa' ne'nq'eletij qa' ni'sinheti'mkii iye.\* <sup>5</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' netf'iljetsin nite' watpatunen

\* **4:12** Mt 14:3; Lc 3:20; Jn 3:24; 1:43; 2:11 \* **4:13** Mr 1:21; 2:1; Lc 4:23; Jn 2:12; 4:46 \* **4:15** Is 42:7; Lc 2:32  
 \* **4:17** Mt 3:2; 5:3,10,19-20; 7:21; 8:11; Mr 1:14 \* **4:18** Jn 1:40-42; Mt 15:29; Mr 7:31; Jn 6:1 \* **4:23** Mr 1:35-39; Lc 4:42-44; Mt 13:54; 24:14; Hch 10:38 \* **4:24** Lc 2:2; Hch 15:23; Ga 1:21; Mt 8:16; 9:32; Mr 5:15; Jn 10:21 \* **4:25** Mr 3:7; 5:20; Lc 6:17 \* **5:1** Mr 3:13; Lc 9:28; Jn 6:3,15 \* **5:2** Hch 8:35; 10:34; 18:14 \* **5:3** Is 57:15; 66:2; Mt 19:14; 25:34; Mr 10:14; Lc 6:20 \* **5:4** Is 61:2; Mt 11:29; 21:5; Jn 16:20; Ap 7:17



iyé qe lekhwel tisij hatse' na' sehe' na' Intata.\* <sup>6</sup> Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' nisu'unija qu' naqsiiikii pa' yatsathen qa na' Dios qa' ni'fenij.\* <sup>7</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' ne'nq'eletij pekhewepe' iye qa na' Intata qa' nenq'eletjiiek.\* <sup>8</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' hats hamitse'ji' pe' latawjets pe' lewu'ets qe hats tetlijiju', qa' ni'wen hatse' na' Intata.\* <sup>9</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' ni'sinhet wetju'l pe'qu' na'nayu' wetju'l qa' netitijiti'yijets qu' letitse' na' Dios.\* <sup>10</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' natawitjaxtii qe ta'lets in yatsathen qa tek'eenetsha na' Intata, qe lekhwel i'nji'teje'm nakha' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>11</sup> Le'sitsi'il e'mkii qu' nit'ilij ewets ul'axe' qa wekwek wi'tlijei ul'etsik'i qa nawitji'il iye qa wotk'onil'ejkii yit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' aqsiiikii, qe ta'hijupi' in l'ek'eni'l yiwetsha. <sup>12</sup> E'le'sitsi'ili'mkiiha qa' le'sitsi'imkiiha iye pe' atawjetsi'l qe na'l hatse' pa' qi le'wis enisit'il qu' amtaxi'hi na' wa's. Qe hik lunyejei iye ke' yojo profeta'ik'i in tawitjaxtii.—\*

### *Witlepinek qa fetitji.*

*(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

<sup>13</sup> —Ekheweli'l hik ejunyejeji'l witlepinek ha'ne sehe' ipji'. Pa' witlepinek qu'nte' ek'eme'ye'ji' ¿pa'n lunye'j qu' leke'ye' iye qu' ek'eme'ye'ji' iye? Ham leke'ye'. Qa' netwumhi-tiile' qa' not'otsipji'kii ene' jukhew. <sup>14</sup> Ekheweli'l hik ejunyejeji'l fetitji nalitipji' ha'ne sehe' ipji'. Pa'qu' ewi'He witset'e i'nipji' lesinje' pe'qu' qiye'pha'm utek qa nite' leke' qu' nanat'inkii.\* <sup>15</sup> Ham pa'qu' leqfene'ji'ij qu' nene'ji' fetitjiye' qa' niyinjiju' pe'qu' ti'najki'ye'. Les leke' yijat'ij qe we'nenpha'm hats'inha qa week nalitipji' ne'ej i'ni' letsi'.\* <sup>16</sup> Qa ekhweli'l aqsiiikii hik ejunyejeji'il ne'ej fetitji qe nalitipji' qa' nana'lkii qa' ni'wen ene' jukhew pa' laqsiiikii in le'wis qa' nit'ijets: “Maa hayits qa le'wisija pa' Latata Dios i'ni' na' wa's.”—\*

### *Jesús qa i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.*

<sup>17</sup> —Hasu'uj umti'il qu' natsamijetsju' qu' hiwu'm ke' le'lijei na' Tata yika' ka' Moises'ik'i qa kekhwep iye yika' ke' profeta'ik'i. Nite' tsamijetsju' qu' hiwu'm, qe tsamijetsju' yijat'ij qe qa' nafits pa' yit'ij ekewe'en.\* <sup>18</sup> Qe yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets in mexe na'l na' wa's qa ha'ne sehe' qa nite' leke' qu' lammise' pa'qu' hame' ekewe'en. Nite' ewiile' pe'qu' witq'ikati'ye' qu' nawa'mik'i, iphu'ui qu' week nafits ekewe'en.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' ewi'le' yemjeetax pakha' les in nite' qitax ekewe' went'ij qu' jintaqsiiikii qa t'otsipji'kii, ma' qa hik aka' yijatshenij iye pekhewep, pakha'an qa' netitijitiyijets hatse' qu' les nite' qiye' qu' namtaxii na' tenek'enheiji' na' Intata na' wa'sji'. Qa pakha'le qu' netk'enik'i qa yijatshenij iye pekhewep, ma' qa pakha'an qa' netitijitiyijets hatse' qu' les qiye' qu' namtaxii na' tenek'enheiji' na' Intata wa'sji'. <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ilij ewets in nite' leke' qu' uyi'l ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Intata qu' nite' les ani'ilipji' qu' atsatheni'l ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ne' fariseol iye.—

### *Ne'ej ul'ets wetju'l.*

*(Lucas 12:57-59)*

<sup>21</sup> —Ekheweli'l hats l'impie'elij ke' aqa'jteyi'lik'i in yit'ijets: “*Hasu'uj eqek'ui, (Ex 20:13)* qe pa'qu' netqek'ui qa newetka'xetsji' pekhewe' qu' nejejik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal) ma' qa' natfaakanhetiikii.”\* <sup>22</sup> Qa Yakha'le qa' hit'ijek, pakha' qu' na'nayu'um pa'qu' lefefeye' qa hats iftsaxets qu' newetka'xetsji' pekhewe' qu' nejejik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal) ma' qa' natfaakanhetiikii. Qa pa'qu' nit'ijets pa'qu' lefefeye': “Ham e'wejuhi'ij”

\* **5:5** Sal 37:11; Ro 4:13; Ap 21:7 \* **5:6** Is 55:1-2; Jn 4:14; 6:48; 7:37 \* **5:7** Pr 11:17; Mt 18:33; Lc 6:36; 2Ti 1:16

\* **5:8** Sal 24:4; He 12:14; 1Jn 3:2; Ap 22:4 \* **5:9** Mt 5:45; Lc 6:35; Ro 8:14; Stg 3:18; 1Jn 3:1 \* **5:10** Mt 19:14; 25:34;

Mr 10:14; Lc 6:20; 22:29 \* **5:12** Mt 2:23; 2Ti 3:12; Mt 23:37; Hch 7:52; 1Ts 2:15 \* **5:14** Pr 4:18; Jn 8:12; Fil 2:15

\* **5:15** Jn 5:35; Ap 21:23; Mr 4:21; Lc 8:16; 11:33 \* **5:16** Mt 9:8; Jn 15:8; 1P 2:12 \* **5:17** Mt 7:12; Ro 3:31; 10:4;

13:8; Ga 3:24 \* **5:18** Mt 11:11; 24:35; Lc 16:17; Stg 2:10 \* **5:21** Dt 5:17; Mt 19:18; 23:31,35; Mr 10:19; Lc 18:20; Ro

13:9; Stg 2:11

qa hats iftsaxets qu' newetka'xetsji' pekhewe' qu' les qitse'ji' qu' nejelik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal superior) ma' qa' natfaakanhetiikii. Qa pa'qu' nit'ijets lefefeye', "hujtsek na' qhuf" ma' qa hats iftsaxets qu' namii pa' fe't qi iftsax.\* 23 Qa hik ta'hijupi' qu' enqistineyutaxij pe'ye' na' Intata in hats lamii pa' ts'eewe'epji' t'ejuyets qu' lisij ma' qa' lemme' atawe'j in mexe ul'etsi'l wetju'l pa'qu' ejefeye' qa' hasu'uj lis eku'nij pa' lenqistineyutaxij na' Intata. 24 Ma' qa hik pakha'le enejet eku'ni', qa' ma'aku'nii pa' ejefe. Qa qu' hats e'le'sitsi'il wetju'l iye, ma' qa hayitse' yijat'ij qu' leke'ye' qu' lisij na' Intata pa' eqisit'ij. 25 Qu' nana'l pa'qu' nenektax ei qu' nonq'ophelinye'tax ej qa' ijayan qa' afaakate'yi'l aje'e'l qu' mexente' ami'ihii pa'qu' jueze' ma' qa' e'le'sitsi'l wetju'l hats'inha qa'nte' ami'ihii pa' juez. Qe qu' ami'ihii, qa pa' juez qa' neka'xiyek pa'qu' witq'ophelitjii leife'ye' ma' qa' nophee'hija.\* 26 Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in nite' l'atsji'lfik'i aje'e'l iphu'ui qu' week ijanin.—

*Pa'qu' qapi'i' pekhepe' efuye'.*

27 —Ekhweli'l hats l'impie'elij in wenit'ijets iye: “Hasu'uj ejtenij qu' a'qapi'i' pekhepe' efuye' qu' hats ewhe'yei. Hasu'uj iye ejtenij qu' a'qapi'i' pe'qu' hats nana'l lewhe'ye'ye'.” (Ex 20:14)\* 28 Qa yakha' qa hit'ihij ewetsek pa'qu' nejelju' efuye' qa yisu'untax qu' qapi'i' qu' nawitji, ma' qa hats hik lunye'j qu' nawitji qa latawe'jleji' i'nji'.\* 29 Ne' yiyayik'i oto' qu' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax qa' les le'wis qu' enit'ijpha'm qa' iwu'm, itonii, qe les le'wis qu' ewi'le' pa'qu' hame' na' ese'n hats'inha qa'nte' week netwumhitiyeji'ju' pa' fe't qi iftsax.\* 30 Na' yiya'yik'i okoi qu' hikna' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax qa' isa'xji' qa' iwu'm, itonii, qe les le'wis qu' ewi'le' pa'qu' hame' na' ese'n hats'inha qa'nte' week netwumhitiyeji'ju' pa' fe't qi iftsax.—

*Na'aj weqle.*

(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

31 —L'impie'elij iye in wenit'ij: “Pa'qu' neweqle qa' netisij pa'qu' lanfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle.” (Dt 24:1,3)\* 32 Qa yakha' qa hit'ihij ewetsek pa'qu' jukhewe' qu' nilihij pe'qu' lewhe'ye'ye' hamtax ta'hi'ijupi' nite' wo'taxiikii jukhewe' qa niweqleyu'le. Ma' qa pa' jukhew qa hats hikpa' ta'lets in yaqsiijkii aka' witwu'l'ax pe' efu, in wo'oikii iye pakhape' jukhewe'. Qa pa'qu' lewhe'ye'yi'ij pe'qu' iwhe'yele'ye' ma' qa hats yaqsiijkii iye aka' witwu'l'ax (adulterio).—\*

*Na'aj jiweniwjutsiqenij.*

33 —Hats l'impie'elij iye in wenit'ij: “Hasu'uj aqantekii qu' meniwwjutsiqen, aqsiijkii yijat'ij pe' hats leniwjutsiqeniji'm pa' Yatsat'ax'inij.” (Dt 23:23)\* 34 Qa yakha' qa' hit'ihij ewetsek iye. Hasu'uj meniwwjutsiqeniji'm ene' wekwek qu' meniwwjutsiqenij pe'ye', hasu'uj iye meniwwjutsiqeniji'm na' wa's qe hik nakha' i'ni' na' lots'oji'la'x na' Dios.\* 35 Hasu'uj iye ha'ne sehe' qe hik ha'ne l'otshi'la'x. Hasu'uj iye na' Jerusalén qe hikna' letset na' qi Wittata. (Sal 48:2) 36 Hasu'uj iye amets na' eila' qe nite' leke' qu' aqsiijkii qu' fo'yi'ik'i qa i'nli'i qu' no'yi'ik'i iye ewi'le' ne' ewkujits. 37 Natsatheenija yijat'ij qu' iyet. It'ij, “ehe”, i'nli'i qu' it'ij “nite”. Qa qu' i'tletaxij pekhewepe' iye, ma' qa hats ta'lets pa' ul'ax.—\*

*Na'aj taqatjai.*

(Lucas 6:29-30)

\* 5:22 Mt 18:9; Mr 9:43; Stg 3:6; 1Jn 3:15 \* 5:25 Pr 25:8; Lc 12:58 \* 5:27 Dt 5:18 \* 5:28 2S 11:2; Job 31:1; Pr 6:25 \* 5:29 Mt 18:9; Mr 9:47; Mt 10:28; 23:15,33; Lc 12:5 \* 5:31 Jer 3:1; Mt 19:7; Mr 10:4 \* 5:32 Mt 19:9; Mr 10:11; Lc 16:18; Ro 7:3; 1Co 7:11 \* 5:33 Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21; Mt 23:16 \* 5:34 Sal 48:2; Is 66:1; Mt 23:22; Hch 7:49; Stg 5:12 \* 5:37 Mt 6:13; 13:19,38; Jn 17:15; 2Ts 3:3

<sup>38</sup> —L'impie'ye'elij iye in wenit'ij: “Pa'qu' nalan qu' nasinji' oto' qa' ilanji'ijji'ek totoye'. Qa qu' nepletii ek'unheti'ye' qa' epletjiiyek lek'unheti'ye'.” (Ex 21:24)\* <sup>39</sup> Qa yakha' qa hit'ilij ewetsek qu' hasu'uj atja'yi'ijju'l pa'qu' na'nayu'kii. Pa'qu' lunye'je' qu' nilanje'm ekuki' ne' yiya'yik'i qa' eq'eheyijets iye ni'khep.\* <sup>40</sup> Qu' nana'l pa'qu' nanqawitjineyutax'ej qa wo'tk'oni'mkii pe'qu' wit'alheyeji' pa'qu' witset'e, qa neqitkamhiyu' ej pa'qu' uihitjiye' qa' lisij iye pa'qu' aqa sakuye'. <sup>41</sup> Qu' nana'l iye pa'qu' nekekinenijii ewi'l kilometroye' pe'qu' laqataye' qa' it'ij ju'f qu' wetsjuk kilometroye' pa'qu' iplu'yi'ijik'i. <sup>42</sup> Pa'qu' jukhewe' qu' niyini' ewets pe'ye' qa' lisij. Qa pa'qu' nanatkinheyu'uj ewets iye pe'ye' hasu'uj iyejini'm.—\*

*Isu'uni'l pe' ejuihifetstaxi'l.*

*(Lucas 6:27-28,32-36)*

<sup>43</sup> —Hats l'impie'ye'elij iye in wenit'ij iye: “Isu'un pe' ejuwaikalija (Lv 19:18) qa pe'qu' ejuihifetse' qa' utenija.”\* <sup>44</sup> Qa yakha' qa' hit'ilij ewetsek, isu'uni'l pe'qu' ejuihifetsi'l. Iyini'lipji'kii yijat'ij pe'qu' ul'etsetaxik'ikii le'lijeyi'il ewetskii qa qi iye in nawitjitaxi'l.\* <sup>45</sup> Qu' aqsiihijkii aka'an qa' hik ejunyejeyi'il na' Atata'al i'ni' na' wa's qe lakha' yaqsiihijkii ne' junu' qa nekpha'm qa weekli'ij in nalitipji' pe' ul'ets qa pe' teik'unei iye. Qa nukinju' iye na'aj pilei qa weekij iye pe' yatsathen qa pe' nite' yatsathen iye.\* <sup>46</sup> Qu' uja'xe'letax qu' isu'uni'l pekhewe' qu' nesu'uni'l ¿pa'n hii pa'qu' enisit'i'ilipji'? Ham enisit'i'ilipji'. ¿Me nite' hik aka' lunyejei ne' wo'h'ii l'astai yijaninkii wekwek in uja'xe' in yisu'un pe' lejuwaikal? <sup>47</sup> Qu' uja'xe'le qu' mewetfelihim pe'qu' ejefetsi'ilipji' na' Intata, ¿me qa hats tujtseika' pa'qu' aqsiihijkii qu' ejunyejeyi'il aka'an? ¿Me nite' hik aka' yaqsiihijkii iye ne' nite' yijayan na' Dios?\* <sup>48</sup> E'le'sitsi'ilha qa' hik ejunyejeyi'il na' Atata'al i'ni' na' wa's in le'wiisija.—\*

## 6

*Hasu'uj metetjunuti'lijkii.*

<sup>1</sup> —Hasu'uj qu' me'nethini'ilijets pe'qu' jukhewe' qu' iftits'ilijets pe'ye'. Qu' aqsiihijkii aka'an qa na' Atata'al i'ni' na' wa's qa' ham nelisi'ilij.\* <sup>2</sup> Qa hik ta'tijupi' qu' lisi'hij pe'ye' pe'qu' ham niwq'axine' hasu'uj pekhel enfeli'hji'kii qa' ifuyu'ulik'i iye ne'ej foj qu' metetjunuti'lijkii, in lunyejeyek nekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse' qa i'njiijifi ne' witlijtsitjiyifi qa ne' wit'ikheijeji' iye, qe nekhewe'en yisu'unle qu' ni'wenij pe'qu' jukhewe' ma' qa le'wis na'aj wenit'ijets. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, aka'an in hik aka'le pa' lenisit'ij nekhewe'en. <sup>3</sup> Qu' lisi'hij pe'ye' pe'qu' ham niwq'axine' hasu'uj ne'weni'hij pe'ye', hasu'uj iye ne'weni'hij pa'qu' qi ejuwaika'ye'taxi'l, hik lunye'je' yijat'ij qu' nite' nenikfe'le'ets na' efeyi'j okoi pa' yaqsiihijkii na' yiya'yik'i okoi, <sup>4</sup> hats'inha qa' ham nenikfe'le'ets, qa na' Atata in hikna' week yi'wen qa nikfe'lets iye na'aj tat'inhetiitaxkii qa' nelisjijek pe'ye'.—\*

*Pa'n lunye'j qu' ji'niyin.*

*(Lucas 11:2-4)*

<sup>5</sup> Ha' Jesús mexe iyet qa yit'ij iye: —Qu' iyini'l hasu'uj ejunyejeyi'ilijul nekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse', qe nekhewe'en yisu'un qu' ts'ap'ayi'ijifi qu' niyin ne' witlijtsitjiyitsifi qa hik lunyejei iye in yamii ne'ej lekfi'ii ne' wit'ikheijeji qa iyin qe yisu'unle qu' ni'wenij ne'ej jukhew. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, aka'an in hik aka'le pa' lenisit'ij nekhewe'en.\* <sup>6</sup> Qa akha'le, qu' iyin uyifi pe'qu' etsi'ye' qa' it'onji' pa'qu' egeji'ye'. Ma'

\* **5:38** Lv 24:20; Dt 19:21 \* **5:39** Ro 12:17; 1Co 6:7; 1P 3:9 \* **5:42** Dt 15:8; Lc 6:34 \* **5:43** Dt 23:6; Lc 10:29

\* **5:44** Lc 6:27; 23:34; Hch 7:60; Ro 12:20; 1Co 4:12; 1P 2:23 \* **5:45** Job 25:3; Mt 5:9; Lc 6:35; Hch 14:17 \* **5:47** Mt 5:37; Mr 6:51; Jn 10:10; Ro 3:1; 2Co 9:1 \* **5:48** Gn 17:1; Lv 19:2; Fil 3:15; Col 4:12; Stg 1:4; 1P 1:15 \* **6:1** Mt 23:5; Lc 6:24

\* **6:4** Jer 17:10; Lc 14:14; Col 3:23-24; He 4:13 \* **6:5** Mt 6:16; Mr 11:25; Lc 6:24; 18:11

qa' iyinii na' Atata ham ne'weni'ij qa ham nikfe'le'ets iye. Ma' qa na' Atata in hikna' week yi'wen qa nikfe'lets iye na'aj tat'inhetiitaxkii qa' nelisjijek pe'ye'.\* 7 Qu' iyin hasu'uj qu' iyeketijipji'kii e'lijei ham wejuhi'ij, in lunyejeyek ne' nite' nikfe'lets na' Intata qe lekhwel yumtitax qu' net'eku'miju'l na' Intata in olotsij in iyetle.\* 8 Qa hik ta'hijupi' hasu'uj ejunyejeyi'ihiju'l nekhewe'en, qe na' Atata'ał hayiits nikfe'lets in mexe nite' l'iyintaxi'hijets pa'qu' hamitsi'il e'm.\* 9 Aka' eqfenejeyi'hij yijat'ij qu' iyini'l: "Intata i'ni' na' wa's, neniwqinhetji'ha aka' qiji' ii.\* 10 Yape enekju' qa enek'enhe'yipji' ha'ne sehe'. Yape aqsi'jijkii pa' lisu'un ma' qa hik lunye'je' na' wa'sji'."\* 11 Estisi'hij ha'ne neluji' pa'qu' hetuji'l in lunye'jek week neluts.\* 12 Iwu'mi'lyik'ui pe' ul'ets haqsi'ji'hijkii in yijunyejeyi'lek in hiwejinki'il qa hats ye'le'sitsi'l wetju'l iye week nekhewe' ul'ax yaqsi'jtaxi'l ye'mijkii. 13 Hasu'uj etswejinki'ilij qu' netswumi'hju' pa' witaqjaajinkeje'y, itoni'l ye'mii yijat'ij pa' inwo'met. Qe akha' lantsat'etsij pa' witnek'enheye'j, pa' witt'unha'x qa pa' witsa'x, qa nite' yili'ij qu' antsat'etsij ene' week lahatsiyij. Amén."\* 14 Qe qu' iwejinki'il pekhewe qu' ul'ax pa'qu' naqsi'jtaxi'l e'mijkii, qa na' Atata'ał i'ni' na' wa's qa' ham jeek leqfenejeyi'il ej.\* 15 Qa qu' ku'mhi'ihiju'l ma' qa' aqatja'yi'hij pekhewepe', qa na' Atata'ał qa' nana'l jeek pa'qu' leqfenejeyi'il ej.—\*

### *Qu' nite' jinteke'.*

16 —Ekhweli'l qu' aqsiihijkii qu'nte' eki'il qe lowo'ihii na' Intata. Na'ltax pa'qu' aqi'il, nite'le letuji'l. Hasu'uj mujumme'pha'm ne' ejusitsi'l in lunye'jek kakha' yaqsiihijkii nekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusits, qe lekhwel watanalitij in nite' tek qa mujumpha'm lejusits qe yisu'unle qu' ni'wenij pekhewepe' jukhew in nite' tek. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets aka'an qa hik aka' lenisit'ij. 17 Qa akha' qu'nte' eke' manaqsi'j metenelisju' iye qa' matanaxtapulij iye.\* 18 Hats'inha qa'nte' nenikfe'le'ets pekhewepe' in nite' l'ek. Ewi'he na' Atata qu' nenikfe'lets hik nakha' ham yi'wene'. Qa na' Atata in hikna' week yi'wen na'aj tat'inhetiitaxkii qa' nelisjijek pe'ye'.—

### *Olotsini' yijat'ij ewekwekitse' na' wa'sji'.*

*(Lucas 12:33-34)*

19 —Hasu'uj olotsinipji' ewekwekitse' qa aq'astaye' iye ha'ne sehe' ipji' qe tuj lelets qa lawa'mhits iye. Qa hik ha'ne iye ha'ne sehe' ipji' pe' ejtenhetsilets uyetsji'kii qa t'ejtenijkii.\* 20 Les le'wis yijat'ij qu' olotsini' ewekwekitse' na' wa'sji'. Nite' tuj yijat'ij lelets. Nite' lawa'mhits iye. Nite' leke' iye qu' nuyetsji' pe'qu' ejtenhetsiletse' qa' net'ejtenijkii.\* 21 Qe pa'qu' eni'li' pe'qu' ewekwekitsi'il qa' hik pakha' jeek qu' na'ni' pe' aqjamtikinejeyi'lkii.—

### *Ne' otoi hik nekhewe' lefetitjii na' ese'n.*

*(Lucas 11:34-36)*

22 —Ne' otoi hik lunyejei qu' lefetitjiye' na' ese'n, qa hik ta'hijupi', ne' otoi qu' le'sitse' qa' nana'ljiim kiyek na' ese'n. 23 Qa qu' ul'etse'le ne' otoi qa' nooyejiiimkiyek na' ese'n, qa hik ta'hijupi', pe' fetitjii i'ntax etji' qu' nite' netuje'ji', jmaa hayits qa qi'ija qu' noo'ye'kii!—\*

### *Pa' Dios qa eke' t'astai.*

*(Lucas 16:13)*

\* 6:6 2R 4:33; Is 26:20; Mt 6:18 \* 6:7 1R 18:26; Ec 5:2 \* 6:8 Mt 9:12; Mr 2:17; Lc 5:31; 9:11; 10:42; Hch 2:45  
 \* 6:9 Lc 11:2; 1Co 7:14 \* 6:10 Sal 103:20; Mt 3:2; 4:17; 26:42; Lc 22:42; Hch 21:14 \* 6:11 Pr 30:8; Ro 4:4; Ga 5:3  
 \* 6:13 Mt 26:41; 1Co 10:13; 2P 2:9; Mt 5:37; Jn 17:15; 2Ts 3:3; 2Ti 4:18 \* 6:14 Mr 11:25; Ef 4:32; Col 3:13 \* 6:15  
 Is 58:5; Mt 18:35; Stg 2:13 \* 6:17 Rt 3:3; 2S 12:20; Dn 10:3 \* 6:19 Pr 23:4; He 13:5 \* 6:20 Mt 19:21; 18:22; 1Ti  
 6:19 \* 6:23 Mt 4:16; 8:12; 22:13; 25:30; 27:45



<sup>24</sup>—Nite' leke' qu' wetsjuk'e pe'qu' patunitse' qu' net'ithayi'yi'm pa'qu' ewi'l jukhewe'. Qe ewi'l pa'qu' netk'enik'i le'lijei qe yisu'un qa pakhap iye qa' nite' netk'enik'i le'lijei qe yuten. Nite' leke' qu' week aqa patunitsi'ij na' Dios qa eke' l'astai.—\*

*Hasu'uj pa'qu' itawje'met'e'.*

*(Lucas 12:22-31)*

<sup>25</sup>—Qa hik ta'hijupi' hane'ej qu' hit'ilij ewets hasu'uj natawje'meteni'l qu' ham aqi'il i'nhi'i pa'qu' iya'aji' qa i'nhi'i iye qu' ham eqhinatayi'il. ¿Me nite' les t'anipji' in mexe i'hiyi'l pa'qu' aqi'il? ¿Qa me nite' les t'anipji' iye ne' esenitsi'l pe'qu' eqhinatayi'il? \* <sup>26</sup> Jel' geku'ni'lju' ne' na'ya'kii junatai. Nite' we'nq'en. Nite' nifte'ji' pe'qu' leqeye'. Nite' yaqsi'j iye pe'qu' nenifte'ji' leqei. Qa na' Atata'al i'ni' na' wa's hikna' tisij'kii pe' laqats. ¿Me nite' ekheweli'l les l'ani'hi'pji' ne' junatai? \* <sup>27</sup> ¿Lekpa' ekheweli'l qu' nata'lets in yitawje'meten pa'qu' hila'xe' ma' qa' leke'ye' qu' naqsii'kii qu' les nijetin eku'nij iye? <sup>28</sup> ¿Qa inhats'ek in natawje'meteni'l qu' ham eqhinatayi'il? Jeli'lju' ne' lop'om ta'hi' na' l'ejinqa'wet in nite' t'ithayiitax qa nite' taftilintax iye. <sup>29</sup> Qa hit'ilij ewets ka' wittata'ak'i Salomón in qitax in yiwq'axin ke' wekwek in wanaqsi'jtaxija nite' lunye'jiju'l ne' lop'om. Qe ne' lop'om les qi in le'sits wikfi'. \* <sup>30</sup> Qa na' Dios in qi in le'wis pa' leqjunyejeyij enewe' uje' qu' nonoxp'onhetji qa' lomomeji' hane'ej na'l jup'elket ta'hi' na' l'ejinqa'wet, ¿me qa nite' les qi qu' ne'feni'l? Hayits qa leqekuteetsi'l'kii jukhew, efuts na' Intata. <sup>31</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj natawje'meteni'l qu' it'ilij: “Peijat'ij, ¿lekpa' qu' jinteluj?” I'nhi'i qu' it'ilij: “¿Lekpa' qu' ji'niyaji'?” Qa i'nhi'i qu' it'ilij: “¿lekpa' qu' jiteqhinataji'?” <sup>32</sup> Week ekewe'en qi yitawje'meten ne' nite' nikfe'lets na' Intata, qa ekheweli'l na' Atata'al i'ni' na' wa's, fakha' hats nikfe'lets in nite' lisu'untaxi'l qu' hamitsi'il ejup week ekewe'en. <sup>33</sup> Qa lesle le'wis qu' nojo qu' mowo'oi na' tenek'enheiji' na' Dios qa qu' aqsii'kii iye pa' yatsathen in lunye'jek pa' yisu'un qu' eqfenyejeyi'il ewek. Ma' qa' hayitse' qa' esti'yij week ekewe' wekwek. \* <sup>34</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj natawje'meten pakhap neluiyeji', qe pakhape' nehu na'l iye pe'qu' natawje'meten. Week ene' nelutsji' yeqet'etsij wetju'kii pe' wekwek qu' natawje'meten.—\*

## 7

*Hasu'uj ejefitki pekhewepe'.*

*(Lucas 6:37-38,41-42)*

<sup>1</sup>—Hasu'uj ejefitkii pe'ye' hats'inha qa' ham jeek nenit'i'ij ewets. \* <sup>2</sup> Qe qu' ejefitkii pe'ye' qa hik lunye'je' iye qu' nejefti'ijkiyek pakhape'. Qa pa' equk'e'ejji' pa' ejifeta'x qa' hik pakha' jeek iye qu' luk'eyeji' pa'qu' netpil epji'. \* <sup>3</sup> ¿Qa inhats'ek in leje'ju' na' jup'el la's i'nji' ne' loto' na' ejefe qa akha' qa nite' lewetjel in i'nji' ne' oto' na' qi'ik'i najak? \* <sup>4</sup> ¿Pa'n lunye'j qu' it'ijets pa'qu' ejefeye': “Etswejinij qu' hiwu'm ek'ui na' i'nji' ne' oto' jup'el la's,” in akha' iye les qi'ik'i na' najak i'nji' ne' oto'? <sup>5</sup> ¡E'jtitsax hik ejunye'j qu' wetsjuk'e ejusitse'! Ojo'oj yijat'ij qu' iwu'm na' qi'ik'i najak i'nji' ne' oto'. Hats'inha qa' i'wenetsju' yijat'ij qu' iwu'mik'ui na' jup'el la's i'nji' ne' loto' na' ejefe. <sup>6</sup> Hasu'uj hisi'hij eke' ta'lets na' Dios nekhewe' jukhew hik lunyejei nunajits. Hasu'uj iye hisi'hij eke' qi le'sits hik lunyejei ute na'lje'mkii (perlas) nekhewe' jukhew hik lunyejei taftitets, qe i'nhi'i qu' not'ots'i'ipji'kii ma' qa nente'nilit ewets qa' newu'mju'.—\*

*Iyinets qa' esti'yij.*

*(Lucas 11:9-13; 6:31)*

\* **6:24** Ga 1:10; Stg 4:4 \* **6:25** Lc 10:41; Fil 4:6; 1P 5:7 \* **6:26** Job 38:41; Sal 147:9; Mt 10:29-31 \* **6:29** 1R 10:4-7; Mt 8:26; 14:31; 16:8 \* **6:33** Mr 1:15; Hch 20:25; Mt 27:19; Lc 7:29; 23:41,47; Jn 5:30; 17:25; Hch 3:14; 1R 3:13; Mt 19:28; Mr 10:29; Lc 18:29; 1Ti 4:8 \* **6:34** Mt 6:25; Lc 10:41; Fil 4:6; 1P 5:7 \* **7:1** Mr 4:24-25 \* **7:2** Mr 4:24; Ro 2:1; 14:10; Stg 2:13 \* **7:3** Lc 6:41; Jn 8:7-9 \* **7:6** Pr 9:7-8; 23:9; Mt 15:26

7—Iyini'lets qa nelisi'lij na' Dios. Mowo'oliikii qa' i'weni'l. Ilani'letsii na' leji' qa' nenit'ihij e'mii qhof.\* 8 Qe na'aj iyinkii qa testii. Qa na'aj wo'oikii qa yi'wen. Qa na'aj yilanetskii na'aj leji' qa wenit'iji'mii qhof.\* 9 ¿Pa'n hii ekheweli'l pa'qu' netisij pe'qu' uteye' pa'qu' la'se' in iyintaxijets pane'? 10 Qa qu' niyintaxijets sehetse', ¿me qa' netisij pa'qu' q'oiq'oye'? 11 In ekheweli'l in qitax pe' ewul'etsi'l, la'mek qa le'niyayi'lij in letisi'hijkii pe' le'sits pe' elitsi'l, qa na' Atata'al i'ni' na' wa's qa' les qu' qiye' qu' niya'yij qu' nelisi'lij pe' le'sits wekwek qu' iyini'lijetskii.\* 12 Qa hik ta'hijupi' week pa'qu' isu'uni'l qu' naqsi'ji'l e'mijkii pekhewepe', qa' hik pakha' qu' aqsi'ji'li'mijkii, qe hik aka' yit'ij ke' yika'ajji' ka' Moises'ik'i qa kekhewe' iye profetas.—\*

*Pe' wetsjuk lejil qa wetsjuk iye wit'ikheijej.*

*(Lucas 13:24)*

13—Uyi'hii na' leji' epk'iyit, qe na' epk'etsaxii leji' qa epk'etsaxik'i iye na' wit'ikheiji' yamii na' fe't qi iftsax qa olots ne' ikik'i nakha'an,\* 14 qa nakha' leji' epk'iyit'ii qa epk'iyit'ik'i iye na' wit'ikheiji' yamii na' witi'la'x, qa nite' olots ne' yi'wen qa uyii.—

*Wowol wotjonketik'i kots'etets.*

*(Lucas 6:43-44)*

15—Jeh'liju'l pe' ejtitsits yit'ijets qu' profetaye'. Pekhewe'en in nami'l ei wotjonketik'i kots'etets, qa pakha'le te'weiju' qa wowolija qa qi in nowe'l.\* 16 Pe'qu' leye' hikpe' qu' nata'lets qu' enikfe'li'hij. ¿Me leke' qu' nata'lets pe'qu' uwaye' ne'ej tii, i'nli'i ne'ej higo qu' nata'lets ne'ej extuwelku'k? 17 Qa hik lunye'j ne' week najkakui le'sits qa le'sitsjeek lei, qa ne' ul'ets najkakui qa ul'etsjeek lei. 18 Ne'ej najkak le'wis nite' leke' qu' ul'etse' pe'qu' leye', qa nite' leke' iye ne' najkak ul'ax qu' le'sitse' pe'qu' leye'. 19 Week ne'ej najkakui ul'ets lei qa wetfekinik'i qa tewumhitijji'ju'kii na'aj fe't.\* 20 Aka'an hik aka' qu' menikfeliti'lets qa' enikfe'li'hij pa'n lunyejei pekhewe'en.—\*

*Nite' week qu' namiipha'm na' wa's.*

*(Lucas 13:25-27)*

21—Nite' week pe'qu' ni'ttaxij yiwets: “Yatsat'axyij, Yatsat'axyij” qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Tata wa'sji', qe uja'xle yijat'ij pe'qu' naqsi'jijkiha pa'qu' nisu'un na' Tata wa'sji' qa' hikpe' qu' namiipha'm.\* 22 Qu' namtaxets hatse' pa' ne'ujji' olots pe'qu' ni'ttaxij yiwets: “Yatsat'axyij, Yatsat'axyij, yekheweli'l hit'ihij ka' ii, qa hik kakha' iye hit'ihiji' in hukini'hfik'ikii pe' inwo'metets. Qa hik kakha' iye ka' ii hit'ihij qa' haqsiihijkii ke' ham lunyejeji'ju'l.”\* 23 Ma' qa' hit'ijets hatse': “Nite' hayiits qu' netsikfe'li'l ewets. ¿Me'nitoni'l ye'mii ekheweli'l qi in laqsiitijkii pa' ul'ax!”— *(Sal 6:8)\**

*Pe' witi'si' wettsupini'ju' pe' qi ute ipji'.*

*(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

24—Pa'qu' nespi'ye' qa' naqsiijkii ekewe' hit'ij qa' hik lunye'je' pa'qu' ewi'l jukhewe' yiyailewek in yitsupinju' pe'qu' letsi'ye' qa yenipji' ne'ej qi ute.\* 25 Qa in namtax pa'qu' qi pileye' qa mulpha'mkii iye pe' lejtits qa t'unijik'i iye qa yeqsilanje'mkii pe' witi'si', qa nite'le niwu'mju' qe wettsupini'ju' pe' ute ipji'. 26 Qa week pakha' qu' hats nespi'ye'tax qa nite'le tek'enik'i ekewe' hit'ij qa hik lunye'j pa'qu' ewi'le' jukhewe' nite' yiyailewek,

\* 7:7 Mt 18:22; Mr 11:24; Jn 14:13-14; 15:7; 16:24; Stg 1:5; 1Jn 3:22; 5:14 \* 7:8 Pr 8:17; Is 55:6; Jer 29:12-13 \* 7:11 Gn 6:5; 8:21 \* 7:12 Mt 22:40; Lc 6:31; Ro 13:8; Ga 5:14 \* 7:13 Mt 26:8; Mr 14:4; Jn 17:12; Hch 8:20; Ro 9:22; Fil 1:28 \* 7:15 Mt 24:11,24; Mr 13:22; Lc 6:26; Hch 13:6; 2P 2:1; Mt 9:36; 10:6,16; 12:11-12; 15:24; 18:12-13; Mi 3:5; 2Ti 3:5; Ez 22:27; Jn 10:12; Hch 20:29 \* 7:16 Pr 11:30; Mt 12:33; Jn 4:36; Stg 3:12; Mt 13:7; He 6:8 \* 7:19 Jer 11:19; Mt 3:10; Lc 3:9; 13:7; Jn 15:2; Jud 12 \* 7:20 Mt 7:16; 12:33; Lc 6:44; Stg 3:12 \* 7:21 Mt 3:2; 18:3; Mr 9:43; Sal 143:10; Pr 16:9; Mt 12:50; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17; Os 8:2; Mt 25:11; Lc 6:46; Ro 2:13; Stg 1:22 \* 7:22 Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2; Nm 24:4; Mt 10:15; Jn 11:51; 1Co 13:2 \* 7:23 Sal 5:5; Mt 25:12,41 \* 7:24 Stg 1:22-25; Mt 12:36; Mr 4:14; 8:21; Jn 1:1; 2:22



walxa'l iye, yaqsi'jtaxijkii pe'qu' letsi'ye' qa yenli'i na'aj isa'xipji'. <sup>27</sup> Ma' qa in nam pa'qu' qi piŕeye' qa mulpha'mkii iye pe' lejtits qa t'unijik'i iye qa yeqsilanje'mkii pe' wititsi', ma' qa nopletju', qa haamija pa'qu' amane'.— <sup>28</sup> Ha' Jesús in yili'ij pa'aj in iyet, qa pe' jukhew qa qi in yitjułaxijpha'mkii,\* <sup>29</sup> qe in i'nq'ijats Shen hik łunye'j pa'qu' qi qu' netnek'enhei, qa nite' łunyejei he' i'nq'ijatshtaxij ke' Moisés łe'lijei.

## 8

*Jesús qa yitin pa' ewi't i'nij pa' witja'me't lepra.*  
(*Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16*)

<sup>1</sup> In tepilik'uiju' pa'aj ha' Jesús ke' utek qa olootsija pa'aj pe' nijayan.\* <sup>2</sup> Qa nekets pa'aj pa' ewi't qi wanqaats'e' i'nij kakha' witja'me't hii lepra, łoq'oqkii pa' l'ajik'i, qa wonokok'eni'ju' pa'aj l'ejuyi'jii ha' Jesús, qa yit'ij: —Yatsat'axyij, qu' isu'un qa' łeke'ye' qu' etsilin wat'ij.—\* <sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa t'eku'mets pa'aj, qa yit'ijets: —Ehe, hisu'un qa' k'elin hane'ej.— In yit'ijets aka'an pa' wanqaats'e' qa aje'eł naxpa'lij pa' łaja'me'ttax. <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye pa'aj: —Menikfelitetsha aka' qu' hit'ij ewets, hasu'uj enfel eku'ni'm pe'ye' in hats łanaxpa'l. Małe qa' me'nethinii hakha' pa'i ne' witlijsitjii qa' eyijii pa'qu' eqisit'i'ij na' Dios (ofrenda), in l'anye'jek ka' inaƣyaji'ij ka' Moises'ik'i, hats'inha qu' week nenikfe'lets in hats łanaxpa'lij ka' aja'me'ttax.—\*

*Jesús qa yitin pa' łeqejkunenek pa' ewi't tenek'enheyipji' pe' oq'ophelinetsilets Roma łeile'.*  
(*Lucas 7:1-10*)

<sup>5</sup> In uiji'teje'm pa'aj ha' Jesús ha' witset Capernaum qa pa' ewi't centurión\* qa nekets pa'aj qa iyinijets,\* <sup>6</sup> qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ha' yeqejkunene'k ke' yitsi'ii qi in wanqaats'e', nite' p'e's iye.— <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Tsamli'iyek qa' hilin.— <sup>8</sup> Qa pa' centurión qa yeku'ł: —Yatsat'axyij, nite' ye'weju'ł eju'ł qu' uyifi ke' yitsi' qe ewi'łe yijat'ij pa'qu' it'ij ma' qa' hats nit'unhet ha' yeqejkunenek.\* <sup>9</sup> Qe yakha' iye na'l pe' te'weiyik'uipha'm qa yakha' iye na'l ye'm iye ne' oq'ophelinetsilets in heinek'enhe'yipji'. Qe hiyaji'ets na'aj ewi't nekhewe'en qu' nak, qa ik. Qa nikhapij qe hiyaji'ets qu' nenekmet, qa nekmet. Qa ha' yeqejkunene'k qe hiyaji'ijets na'aj wekwek qu' nithayiki qa yithayiki.— <sup>10</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an ha' Jesús qa qi in yitjułaxijpha'm pa'aj. Qa yit'ijji'ju' pekhewe' yijayanik'ikii: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, week enewe' Israel łeilets ham pa'qu' hi'wen qu' hik łunye'je' in nite' ingeku' ha'ne jukhew. <sup>11</sup> Yakha' hit'ij ewets in olots hatse' pe'qu' nata'łji' na' nełu'uju'ł qa pe'qu' tefe nata'łji' iye qa' na'nijupju'kii qa' łekufeye ka' Abraham'ik'i qa ka' Isaac'ik'i qa ka' Jacob'ik'i iye ha'ne wa'sji'pha'm tenek'enheiji' na' Intata.\* <sup>12</sup> Qa nekhewe'łe te'nekumhiitaxiiji' qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Intata qa' netwu'mhitii ji'teje'mkii na' i'nfik'i qi in noo'kiiha qa' hikna' qu' qi qu' napi'ju'kii qa' qi qu' nat'aiji' łek'unhetii.— <sup>13</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj pa' centurión: —Yape mapili' pe' etsi', qa aka' hats łunye'j in nite' łeqeku'uk'i qa' hik aka' qu' łunye'je'.— Qa pa' witqejkunenek qa hik pakhaa'ijha in hamiikii pa' łaatshektax.\*

*Jesús qa yit'unhet pe' Pedro łeqewketi'.*  
(*Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39*)

<sup>14</sup> Ha' Jesús qa yamii pa'aj ke' lets'i' ha' Pedro qa yi'wen pa'aj ke' łeqewketi' in nite' niipha'm qe qi in iwilhan. <sup>15</sup> Qa t'eku'mi' pa'aj pa' łokoi qa hik pakhaa'ijha pa'aj qa ikik'uifik'i pa' witwilhat. Ma' qa niipha'm qa t'unkei, ma' qa yejełets qa yithayiki'im iye pe' wekwek.

\* **7:28** Mt 11:1; 13:53; 19:1; 26:1; 13:54; 22:23; Mr 1:22; 6:2; 11:18; Lc 4:32; Jn 7:46 \* **8:1** Mt 5:1; Lc 3:7 \* **8:2** Mt 9:18; 15:25; 18:26; 20:20; Jn 9:38; Hch 10:25 \* **8:4** Mt 9:30; 17:9; Mr 5:43; 7:36; 8:30; Lv 14:3-4,10; Lc 5:14; 17:14 \* **8:5** Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophelinetsilets, Roma łeile'. \* **8:5** Jn 4:46-54 \* **8:8** Sal 107:20; Lc 15:19,21 \* **8:11** Is 49:12; 59:19; Mr 1:11; Lc 13:29; Ef 3:6 \* **8:13** Mt 9:22,29; Jn 4:53

*Jesús qa nitinju' pe' olots wanqaats'ēju'.*

*(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Qa in hats uiju' pa'aj pe' junu' ha' Jesús qa tetka'xii pe' olots jukhew qa efutsji'kii i'nji' pe' inwo'metets. Ma' qa le'lijeile pe' yitijijets in yukinfik'ikii pe' inwo'metets. Qa nitinju' iye pe' week wanqaats'etaxju'. \* <sup>17</sup> Aka'an in hats yaqsiijkii pa'aj, qe qa' nasiinik'iha pa' hats nifel pa'aj tooxik'i pa' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: —*Lakha' t'eku'mi' pe' inawtshei qa yeka'x iye pe'inja'metets.*—

*(Is 53:4)\**

*Pakha' jutsitax lunye'j qu' jintajayan pa' Jesús.*

*(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Ha' Jesús in yi'wen pa'aj in olots pe' namii yeqewuk'un, qa yiyaji'ijets pa'aj he' l'ijatshenhei qu' naki'hi lajaika' ke' kahi'. \* <sup>19</sup> Qa ewi'l pa'aj pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekets ha' Jesús qa yit'ijets: —Maestro, tsaqjayankeyu'tax ej week pa'qu' maji'ijji'.— <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ne' ejenelits na'l ne' lewjets qa ne' junatai qa na'l iye ne' lupits, qa ha'nele La's na' Jukhew qa ham pa'qu' na'wi'ju' ha'ne leila'.— \* <sup>21</sup> Qa pakhap iye pe' yijayanik'i qa yit'ijets iye: —Yatsat'axyij, ¿me leke' qu' etswejinle eku'n qu' natsamii ha' tata qa hetij eku'uk'ui hatse?— <sup>22</sup> Qa yeku'l pa'aj ha' Jesús qa yit'ij: —Atsjayan yijat'ij. Iwejinhi'ij pekhewe' hik lunyejei qu' nawa'm qu' netijik'ui pe' naxju'.—

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*

*(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Ma' qa ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei iye qa t'ilitji'ju'kii pa'aj pe' qi'ik'i witinhitjii qa ikijete'mkii. \* <sup>24</sup> Qa yamji'ju' pa'aj leqewuk'u ke' kahi' qa aje'eł nam pa' qi t'unik'i iftsaxji' qa qitsik'i iye pe' leqe t'uyuyuyits qa tsxiltsxilji'ju'kii pe' witinhitjii. Qa hakha'le Jesús qa ima' pa'aj. <sup>25</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa nijt'otshenii pa'aj, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, jetsi'fen qeku'ni'l wat'ij! ;Hats ji'nuihiyu!— <sup>26</sup> Qa yeku'l pa'aj: —¿Inhats'ek in qi in le'nijiwe'yi'l? Hayits qa'nte' qitsi'l e'm pa'nte' witqekuye'j.— In yit'ij aka'an ma' qa niipha'm pa'aj qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli' iye, ma' qa yili'ij aje'eł qa week ikesimen iye pa'aj. \* <sup>27</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa qi in yitjułaxijpha'mkii pa'aj, qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' lunyejei'ija ha'ne jukhew in tek'enets iye aka' t'unik'i qa ha'ne iweli' iye?—\*

*Pa' sehe' hi Gadara i'ni' pekhewe' wetsjuk i'nji' pe' inwo'metets.*

*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> In yamiiteje'm pa'aj ha' Jesús ha' lajaika' ke' kahi' ha' sehe' hi Gadara, ma' qa te'nilitfik'ikii pa'aj pe' wetsjuk jukhew i'nji' pe' inwo'metets ta'lets pa' nimełkuket qa nekets pa'aj pa' i'ni'. Pekhewe'en qi in iftsitsiju'ha pa'aj pa' lunyejei, ma' qa ham pa'qu' neneki'kii pakha' i'ni' pekhewe'en. <sup>29</sup> Qa tayai wetju'l pa'aj: —¿Inhats'ek in łanami'lyii Laa'sija pa' Dios? ¿Me łanami'lyii qu' atsawtsheteni'l in mexente' yamtaxets pa' łahats'ij?— \* <sup>30</sup> Iphulii pa'aj pa' i'ni' pe' olots tafitets taqakiyi'ju' pa' jup'elket. <sup>31</sup> Qa pe' inwo'metets qa iyinijets pa'aj ha' Jesús: —Qu' etswu'mi'łfik'i, qa etswejinhi'ihij qu' nek'uyilik'i ne' tafitets.— <sup>32</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'l pa'aj: —;Ma'alfik'ikii!— Qa pe' inwo'metets qa ikik'uifk'ikii pa'aj pe' jukhew qa uijiteje'mkii pe' tafitets. Qa aje'eł pe' tafitetsik'i qa week wekuma'xik'iju'kii pa' koomojo' qa t'ilitji'ju'kii pa' iweli' qa naq'axijju'. <sup>33</sup> Pekhewe' yejełtax pa'aj pe' tafitetsik'i qa wekuma'xii pa'aj pa' witset qa nifelkii week pakha' lunye'jkii. Qa pa' lunyejeikii iye pekhewe' jukhew i'ntaxji' pe' inwo'metets. <sup>34</sup> Ma' qa week pa' witset qa nekii pa'aj pa' i'ni' ha' Jesús. Qa in yi'wen pa'aj qa iyinijets qu' nakik'ui iye pa' leqe sehe' pekhewe'en. \*

\* **8:16** Mr 3:15; 1Ti 4:1; 1Jn 4:1; Mt 4:24; 8:33; Hch 19:12 \* **8:17** Mt 1:22 \* **8:18** Mt 14:22; Mr 4:35; Lc 8:22; Jn 6:15-17 \* **8:20** Dn 7:14; Mt 9:6; 12:8; 13:41; Mr 8:31 \* **8:23** Jn 6:16-21; Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **8:26** Sal 65:7; 89:9; 107:29; Mt 6:30; Lc 4:39 \* **8:27** Mr 1:27; Lc 5:9 \* **8:29** Jue 11:12; 2S 16:10; Mr 1:24; Lc 4:34; Jn 2:4; Hch 8:7 \* **8:34** 1R 17:18; Lc 5:8; Hch 16:39

## 9

*Jesús qa yitin pa' ewi't onqok pa' witset'ii Capernaum.*  
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Jesús qa t'ilitji'ju' iye pa'aj pe' witinhitjii qa yijawe'jiiteje'm pa' lajaika' qa yametsteje'm iye pa'aj ha' letseet'ija.\* <sup>2</sup> Qa tetka'xii pa'aj pa' ewi't jukhew qi wanqaats'e', nite' p'e's, tetkaxij pa' witiwhi'la'x. Ha' Jesús in yi'wen pa'aj pekhewe'en in nite' yeqeku', qa yiyaji'etsju' pa'aj pa' wanqaats'e: —Ment'unhet ya's, ne' ewu'ets hats wetwu'm ek'ui.—\* <sup>3</sup> Ma' qa pe' uja'x hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yumti': —Ha'ne jukhew yiwakaninkii pa' Dios. U'etsik'i ke' le'lijeyets.—\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa'aj pakha' yumti pekhewe'en, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in ul'ax aka' aqjantikineyejeji'ij aka'an?—\* <sup>5</sup> ¿Pa'n lunye'j pa'qu' les nite' jutsitaxe' qu' jintit'ij: “Me pe' ewu'ets hats wetwu'm ek'ui” in nite' leke' qu' i'weni't? ¿Me i'nli'i qu' jintit'ij: “Eniipha'm qa' ma” qe li'weni't yijat'ij? <sup>6</sup> Hane'ej qa' nethini'ij ha'ne La's na' Jukhew in na'li'm pa' let'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qu' niwu'mkii pe' witwu'ets.— Ma' qa yiyaji'etsju' pa'aj pa' wanqaats'e' nite' p'e's: —Eniipha'm, it'ij jof na' ewhi'la'x qa' mapilii pe' etsi'.— <sup>7</sup> Pa' wanqaats'etax qa niipha'm pa'aj qa ik qa wapilii pe' letsi'. <sup>8</sup> He' jukhew qa efuts iye in yi'wen pa'aj aka'an qa qi in yitju'axijpha'mkii, ma' qa qi in yiwqinhetji' pa' Dios qe aka' witt'unha'x tisij ene' jukhew.\*

*Jesús qa taya'yets pa' Mateo.*

(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

<sup>9</sup> Ha' Jesús in hats ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa yi'wen ha' ewi't jukhew hii Mateo, i'niju' ha' yijanini'kii ke' wekwek t'ejuyets na' witset. Qa yiyaji'ets: —¡Atsjayan!— Ma' qa niipha'm qa yijayan.\* <sup>10</sup> Ha' Jesús qa i'nijupju' ha' mesa in teki'ju' ke' letsii ha' Mateo. Qa olots iye hekhewep yijaninkii wekwek qa hekhewep iye jukhew qi iye pe' lewu'ets, nekii iye qa week ewi't lekulaxi't qa hekhewe' iye l'ijatshenhei.\* <sup>11</sup> Qa in yi'wenij he' fariseol qa nifaakan he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek na' aqa maestro'ol in lekufets ne' qi ul'ets wekwek yijanin qa ne' qi pe' lewu'ets iye?—\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa yepi'ye' ej aka' yit'ijju' ma' qa yit'ijji'ju': —Nekhewe' ham yaats'eyi'iju' nite' wo'oikii weihetaxe' witeqjunhetits leite', qe uja'xle yijat'ij nekhewe' wanqaats'uju'. \* <sup>13</sup> Ma'alkii qa' jehi'lijupkiiha aka' yit'ij pa'aj eke' wi'tlijei in yit'ij: “Yakha' les hisu'un qu' e'nq'eleti't wetju't qa nite' pa'qu' ilantaxi'tyifi ene' inqa'metets.” (Os 6:6) Yakha' nite' tsamijju' qu' haiya'yii pe' yatsathen, qe uja'xle yijat'ij ne' qi pe' lewu'ets qe qa' nijayan na' Dios.—\*

*Inaqfaakanij in t'ejuyets qu' jintaqsiiikii qu'nte' jinteke'.*

(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

<sup>14</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei ka' Juan Bautista qa nekets ha' Jesús qa nifaakan: —¿Inhats'ek yekheweli't qa ne' fariseol iye in olotsij in nite' heyekji'ji't qa ne' ijatshenhei qa nite' yaqsiiikii aka'an?—\* <sup>15</sup> Qa yeku't ha' Jesús: —¿Me leke' qu' nika'metets wetju't pekhewe' te'niyinhe'yij pa' witiwhe'yeyii in mexe i'nji'teje'm pakha' niwhe'yeyu'? Yamets hatse' pa'qu' lahats'i'ij qu' ne'tnekumhi'yi' qa' netwumhitiifik'i pakha' niwhe'yeyu'. Ma' qa hayitse' yijat'ij qu'nte' neteke'ju'. <sup>16</sup> Ham witqhinawat'e qu' nowotk'oyinij pa'qu' lepk'eye'en penyiloye' qu' ink'ayik'e, qe na'aj ink'ayik wapilje'm qe wempuli'j qa' niwjafitik'i pa'qu' lawa'ma'xe' ma' qa' les e'pk'etsaxje'm pa'qu' lawjaf'iyey'. <sup>17</sup> Nite' leke' iye qu' na'natsi'yik'iju' pa'qu' ink'ayik winoye' ne' lawa'mhii l'ajits ehi'nili, qe qu' nanaqsiiikii aka'an qa ne' l'ajits

\* **9:1** Mt 4:13; Mr 5:21 \* **9:2** Mt 4:24; 8:10,13; 9:22; Lc 7:48; Jn 16:33 \* **9:3** Mt 26:65; Jn 10:36 \* **9:4** Mt 12:25; Lc 6:8; 9:47; 11:17 \* **9:8** Mt 5:16; 15:31; Lc 7:16; 13:13; Jn 15:8; Hch 4:21 \* **9:9** Mt 10:3; Mr 3:18; Lc 6:15; Hch 1:13 \* **9:10** Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **9:11** Mt 11:19; Lc 5:30; 15:2; Ga 2:15 \* **9:12** Mr 2:17; Lc 5:31 \* **9:13** Mi 6:6-8; Mt 12:7 \* **9:14** Mt 11:2; 14:12; 15:2; Lc 11:1; 18:12

ehi'nil qa' netikehijje'm ma' qa' week hamitse' winolik'i qa' ehi'nilik'i iye. Qa hik ta'lijupi' qu' atsi'yi'fik'iju' yijat'ij na' ink'ayik wino ne' ink'aihits l'ajits ehi'nilij ma' qa' week le'sitse'.—

*Jesús qa yitin pe' lasi' pa' Jairo.*

*(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)*

<sup>18</sup> In mexe iyetij ha' Jesús ekewe'en qa namets ha' ewi't tenek'enhe'yij iye pe' ewi't hekhewe' le'lijtsitjiyits ne' judiol. In namets qa wonokok'eni'ju' ha' l'ejuyi'jii qa yit'ijets: —Ke' yasiik'i i'nk'aa'ija wa'm, qa qu' enekik'i' qa' ku'mipji' ma' qa' ila'xe' iye.—\* <sup>19</sup> Ha' Jesús qa niipha'm qa yijayan qa week iye he' l'ijatshenhei.\* <sup>20</sup> Ma' qa ewi't ke' efu qi in wanqaats'e' nite' hamitsik'ui pe' l'athits qa hats yamijets doce (12) leqe'ninqapitsij. Qa nijayanpha'm ha' Jesús qa t'eku'mets pa'aj ha' te'weiju' ha' l'uihitjii.\* <sup>21</sup> Qe yumti'ija qu' lunye'je' qa yit'ij: —Qu' nakha'yete l'uihitjii qu' he'yeku'mets qa' natsaxpa'lij ha'ne yaat-she'k.—\* <sup>22</sup> Qa ha' Jesús qa tetwek'elaxiju't qa yi'wen ke' efu qa yit'ijets: —Ment'unhet, yasi'. Hats lanaxpa'lij na' aatshek qe nite' l'inqeku'.— Qa hik akaa'ijha qa naxpa'lij pa' laatshektax.\* <sup>23</sup> In hats uyifi ha' Jesús ke' letsi' ha' witlijtsitjii tenek'enhe'yij qa yi'wen hekhewe' tofojiyijup qa hekhewe' iye t'aiji' in yejtsi'le' wetju't.\* <sup>24</sup> Qa yit'ijji'ju': —Ma'atik'ufik'i ene' wititsi'. Ne' ome'laski' nite' wa'm. Ima'le.— Ma' qa talakaxtiiju' ha' Jesús.\* <sup>25</sup> Ha' Jesús in hats week yuki'nfik'ikii he' week. Ma' qa uyetsji' qa t'eku'mi' ha' lokoi, ma' qa ke' wa'mtax ome'laski' qa niipha'm.\* <sup>26</sup> Qa weekij ha' sehe' in i'ye'ej iye aka' lunye'jkii.\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pe' wetsjuk puk'aletstax.*

<sup>27</sup> In ikik'ui iye ha' Jesús hakha' i'ntaxi', qa wetsjuk he' puk'alets nijayanpha'm qa taya'yik'ikii, qa yit'ijju': —La's pa' David'ik'i, e'nq'elet qeku'ni'lyij wat'ij.—\* <sup>28</sup> Qa ha' Jesús in uyifi ke' wititsi' qa nekets iye he' puk'alets. Ma' qa ha' Jesús qa nifaakan hekhewe'en: —¿Me nite' leqeku'ulik'i qu' leke'ye' qu' haqsiijkii aka'an?— Qa yit'ijju' in yeku't: —Nite' heqeku'ulik'i, Yatsat'axyij.—\* <sup>29</sup> Ma' qa ha' Jesús qa t'eku'mipji' he' lotoi qa yit'ijets: —Aka' hats lunye'j in nite' l'inqeku'ul qa' nanaqsi'jjiil e'mijkiyek.—\* <sup>30</sup> Ma' qa yi'wen wetju't hekhewe' puk'aletstax. Ma' qa ha' Jesús qa qi in yiyajitaxetskiiha qa yittaxijets: —Mowo'oliiha qu'nte' nenikfe'le'ets pe'ye' aka'an.— <sup>31</sup> Qa in i'nk'a ikik'uiikii qa aje'e'l nifelkii, ma' qa weekij aje'e'l ha' sehe' in nikfe'lets ka' yaqsiijkii ha' Jesús.

*Jesús qa yitin pa' ewi't ham le'lijeye'.*

<sup>32</sup> In i'nk'a ikik'ufik'ikii he' puk'aletstax, qa aje'e'l namets iye he' uja'x jukhew ha' Jesús, neka'xii ha' ewi't jukhew ham le'lijeye' qe i'nji' pa' ewi't inwo'met.\* <sup>33</sup> Ha' Jesús in yukinik'ufik'i pa' i'ntaxji' inwo'met ha' jukhew ma' qa iyet ha' hamtax le'lijeye'. He' jukhew qa efuts iye qi in yitju'axijpha'mkii qa yit'ijju': —Nite' pakhaa'ij qu' lunye'je' pa'qu' ne'twenhetijji'teje'm ha'ne Israel qu' lunye'je' ka' lunye'j ha'ne jukhew.— <sup>34</sup> Qa hekhewe'le' fariseol qa yit'ijju'ek: —Ha'ne jukhew in yuki'nfik'ikii pekhewe' inwo'metets yit'iji' pa' let'unha'x pa' qi latata pe' inwo'metets.—\*

*Olotstax ne' yuji' na' wit'enekju', qa nite'le' olots ne' yithayikitax.*

<sup>35</sup> Ha' Jesús qa week ikik'i he' witsetits qa he' witsetits lelits iye qa i'nq'ijatshenifikii he' le'lijtsitjiyits ne' judiol week he' witsetitsji'. Qa nifelji'ij iye ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pakha' tenek'enheiji' pa' Dios qa nilinju'kii iye he' pekhel lunyejeikii pe' laja'metets qa he'

\* **9:18** Mt 8:2-3 \* **9:19** Lc 5:11; Jn 8:12 \* **9:20** Lv 15:25; Nm 15:38; Dt 22:12; Mt 14:36; 23:5 \* **9:21** Mt 14:36; Mr 3:10; Lc 6:19 \* **9:22** Mt 15:28; Mr 10:52; Lc 7:50; 17:19; 18:42 \* **9:23** 2Cr 35:25; Jer 9:17; 16:6; Ez 24:17; Ap 18:22 \* **9:24** Jn 11:13; Hch 20:10 \* **9:25** Mr 9:27; Hch 3:7; 9:40-41 \* **9:26** Mt 4:24; 9:31; 14:1; Mr 1:28; Lc 4:14 \* **9:27** Mt 1:1; 12:23; 15:22; 20:30-31; Mr 10:47; Lc 18:38-39 \* **9:28** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10 \* **9:29** Mt 8:4,13; 9:22; Mr 8:25; Jn 9:26 \* **9:32** Mt 12:22-24; Lc 11:14-15 \* **9:34** Mr 3:22; Jn 7:20



pekhel yaats'e'uju'kii iye.\* <sup>36</sup> In yi'wen he' olots jukhew qa efuts iye qa qi in neq'eletij, qe itawje'metets qa nite' yimaamkii qe ham pa'qu' ni'fenkii qu' nejelets hik lunyejei ne'ej kots'etets qe ham na'aj lenilayets in yejeehja.\* <sup>37</sup> Qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —Hats olotstax ne' yuji' na' wit'enekju' qa nite'le olots ne' yithayikitax.\* <sup>38</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' iyini'lijets na' Yatsat'axij na' wit'enekju' qu' nenukin iye pe'qu' nithayiki.—

## 10

*Jesús qa t'ekumiiji'kii pe' doce (12) l'ijatshenhei.*

*(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Ma' qa taya'yets ha' Jesús he' doce (12) l'ijatshenhei qa' tisij pa' let'unhaxitsijup qu' nukinfik'ikii pe' inwo'metets qa qu' nenlinju'kii iye pe' pekhel lunyejeikii pe' laja'metets qa pe' pekhel yaats'e'uju'kii iye.\* <sup>2</sup> Enewe'en liyits he' doce (12) l'ijatshenhei ha' Jesús. Yojo ha' Simón, lii iye Pedro qa ha' lek'inij Andrés. Qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' lek'inij Juan, enewe' wetsjuk letits ha' Zebedeo,\* <sup>3</sup> Felipe qa ha' Bartolomé, Tomás qa ha' Mateo, hik ha'ne yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' witset Roma, qa ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Alfeo, qa ha' Tadeo, <sup>4</sup> qa hakhap iye Simón, i'nji'teje'mek pa'aj pekhewe' liyinyejei cananitas\* qa ka' Judas Iscariote, hikka' wotk'onijkii ha' Jesús.\*

*Jesús qa yukinkii pe' l'ijatshenhei.*

*(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Ha' Jesús qa yukinkii ene' doce (12) l'ijatshenhei qa nifeli'm pa'qu' leqfenejeje' lewek qa yit'ijets: —Hasu'uj ami'lets ne' leqe sehel ne' nite' judiol. Qa hasu'uj iye uyi'l'ji'teje'm ne' Samaria letsetitits.\* <sup>6</sup> Ma'alii yijat'ij nekhewe' i'ni'kii ne' kots'etets hamitstaxiikii ene' letsi' ka' Israel'ik'i.\* <sup>7</sup> In laki'lkii qu' enfeli'l' qa' it'ilij: “Pa' tenek'enheiji' pa' Dios hats met ma' qa' hats na'nju'.”\* <sup>8</sup> Ihini'l' pe' wangaats'uju', ihini'l' pa'qu' hats nawa'mji'ijtax. Ihini'l' pakha' qu' na'ntaxij kakha' witaja'me't lepra. Iwu'mjiilfik'ikii pekhewe' inwo'metets. Aka'an in l'estiyi'l'ij ham laja'ye', qa hik ta'lijupi' qu' hasu'uj ji'jek ijanini'l'.\* <sup>9</sup> Hasu'uj iye eka'xi'l' aq'astayi'il' nijketits oro qa ke' plata qa ke' cobre iye.\* <sup>10</sup> Hasu'uj iye eka'xi'l' pa'qu' ti'naje' in laki'lkii. Ewi'le'le iye pa'qu' uihitjiyi'il', hasu'uj wetsjuk'e iye otshilaxtiyi'il' qa hasu'uj iye eka'xi'l' awaikajit'i'il', qe na'aj t'ithayii weju'l'ij in testi'yij na'aj laq.\* <sup>11</sup> Qu' ami'lets pa'qu' witset'e i'nhi'i qu' witset la'se' qa' aje'e'l' mowo'ohikii pakha' qu' ninikfe'l' qu' natsathen pa'qu' lunye'je', qa' hikpa' ni'ilijup pe'qu' letsi'ye' qa' ami'lijii qu' ma'alik'ui iye pa'qu' witset'e. <sup>12</sup> Qu' ami'lets pe'qu' wititsi'ye' ma' qa' it'ilijets qu' mewetfelili'm pekhewe' tetsii: “Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l' ejupkii.”\* <sup>13</sup> Qa pekhewe' tetsii pe' wititsi' qu' ni'weju'lenij qu' netesti'yij aka'an, ma' qa' aka' lewetfelitiji'm wit'ikesimeya'xlekii qa' amaneye' jiiupkiyek. Qa qu' nite'le ni'weju'leni'ij qu' netesti'yij, ma' qa' eka'xi'lik'ui iye qu' ma'alik'ui.\* <sup>14</sup> Qa qu' nite'le lesitsi'l' eju'l' axe'm qu' nite' nenexpiikeyu'yi'il' ej, ma' qa' ma'alik'ui pe' wititsi' axe'm qu' witset'e, qa' enfuluti'l'ju' pa'qu' sehe'ye' qu' namtaxij ne' ef'iyeyi'l' qa' jutsiqetsi'im in ul'ets.\* <sup>15</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, qu' namtaxets pa' nehu qu' newetjeyumtshentax ene' week qa pa' lantanithenkeye'j hatse' ha'ne witset in nite'

\* **9:35** Mt 4:23; Mr 1:15 \* **9:36** Mt 14:14; 15:32; Mr 6:34; 8:2; Nm 27:17; 1R 22:17; Ez 34:5; Zac 10:2 \* **9:37** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **10:1** Mr 6:7,13-16; Mt 9:35; Lc 9:1 \* **10:2** Mt 4:18,21; 16:18; Jn 1:42 \* **10:4** Cananitas liyits pekhewe' neq'wumhiyu'taxij pa'aj pe' Roma letits. \* **10:4** Mt 26:14; Lc 22:3; Jn 6:71; 13:2,26 \* **10:5** 2R 17:24; Lc 9:52; 17:16; Jn 4:9; Hch 8:25 \* **10:6** Sal 119:36; Is 53:6; Jer 50:6; Mt 9:36; 18:12; Hch 2:36; 7:42; He 8:8,10 \* **10:7** Mt 3:2; 4:17; Lc 10:9 \* **10:8** Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2 \* **10:9** Mr 6:6-8; 10:4-12; Lc 22:35-36 \* **10:10** Lc 10:7; 1Co 9:14; 1Ti 5:18 \* **10:12** 1S 25:6; 1Cr 12:18; Sal 122:7-8 \* **10:13** Sal 35:13; Mt 8:8; Hch 16:15 \* **10:14** Neh 5:13; Lc 10:11; Hch 13:51

nexpiikeyu'uł ej les qi qu' iftsaxe' hatse' qa tees qu' łunye'ji'iju'ł na' łantanithenkeye'j hatse' kekhewe' witsetitsik'i Sodoma qa ka' Gomorra.—\*

*Na'ł pekhewe' qu' uł'ax łeqfenyejeji'it ej.*

<sup>16</sup> —Ek'en qeku'ni'lek, yakha' in k'ukini'łkii hik ejunyejeji'ł kots'etets qu' na'nji'ju' łeqewuk'u ne'ej wowol. Qa hik ta'łijupi' matjanitheni'łkiiha hik ejunyejeji'ł na'aj q'oiq'oi, qa hikle ejunyejeji'ł ne'ej ofol in ham yumtiyi'ikii.\* <sup>17</sup> Jełi'łiju'łha ene' jukhew, qe na'ł pekhewe' qu' neka'xi'łii hatse' pekhewe' qu' nejetik'ui pa'qu' łunye'je'kii (tribunal), qa' neqsilani'łje'mkii iye pekhewe' le'łiıtsitjiyısifi.\* <sup>18</sup> Qa' neka'xi'łii iye pekhewe' wit'alheiji' pe' witsetits (gobernadores) qa pe' qıtsji' wıttatal (reyes), qe ta'ł yiwets in łatsjayani'łha, hats'inha qu' iwo'axini'łij qu' enfeli'łi'mha pekhewe'en aka' yijunye'j qa pekhewe' iye nite' judiol.\* <sup>19</sup> Qa qu' neka'xıletsji' pekhewe' wit'alhei hasu'uj natawje'meteni'ł qu'nte' e'niya'yi'ıłiju'ł pa'qu' it'ıłijju'ł, qe qu' namets qu' iyet qa na' Dios qa' nelisi'łij pa'qu' it'ıłijju'ł,\* <sup>20</sup> qe nite' ekheweli'ł qu' iyeti'ł, nakha' łeqe Espıritu na' Atata'ał qu' hikna' niyeti'ł'epji'.\* <sup>21</sup> Ma' qa ene' jukhew qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa'qu' lek'inije' i'ndi'i pa'qu' łamats'e. Qa pa' łatata qa ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa' ła's qa i'ndi'i pe'qu' łasi'ye', qa pe' wıtlitstax qa' ł'ejuihifetsi'ij pe'qu' ł'alheye' qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetiiju'.\* <sup>22</sup> Week ha'ne sehe' epji' qi qu' nuteni'ł qe ta'ł yiwets in łatsjayani'łha, qa pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' ł'aka'the' qa' hikpa' qu' ıla'xe'.\* <sup>23</sup> Qu' nanqawitjineyu'uł'ej pa'qu' wıtset'e qa' aje'eł ilati'łii iye pakhape' wıtset'e iye. Qe yijaa'ija aka' qu' hit'ıłij ewets in tees qu' week anq'axıłijpha'm qu' ma'atık'i ene' wıtsetits ha'ne Israel qu' hats nanam ha'ne Ła's na' Jukhew.\* <sup>24</sup> Ham wit'ijatshenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' łaqmaestroye' qa ham iye pa'qu' wıtqejkunenek'e qu' netweyik'uıpha'm pa'qu' łaqmaestroye'.\* <sup>25</sup> Na'aj wit'ijatshenek les le'wis qu' ni'wejułenij in hats hik łunye'j na'aj łaqmaestro, qa na'aj wıtqejkunenek iye in hik łunye'jek na'aj łunye'j na'aj łaqpatun. Ene' jukhew qu' łeqiyi'ij Beelzebú (łatata pe' inwo'metets) na' yatsat'axij ne' wıtitsi', qa łme nite' les uł'etsi'ik'i pe'qu' łeqiyitsi'ij ene' łelits na' yatsat'axij ne' wıtitsi'?—\*

*Hasu'uj e'nijiwei.*

*(Lucas 12:2-7)*

<sup>26</sup> —Qa hik ta'łijupi' qu' hasu'uj e'nijiwe'yi'ıłiju'ł ene' jukhew qa efuts iye, qe ham pa'qu' natat'inhetiikii qu'nte' ne'twenheti'ye' qa qu'nte' ninikfe'le' iye.\* <sup>27</sup> Pa'qu' uja'xe'łi'ıłijki qu' hit'ıłij ewets in nookii qa' enfeli'ł qu' ne'nelukii. Qa pa' ujaxı'ıłijki in k'efeli'łi'm qa' meweli'łij'pji' ne' wıtitsil qa' it'unheti'łik'ıha' qu' enfeli'ł.\* <sup>28</sup> Hasu'uj e'nijiwe'yi'ıłiju'ł enewe' yılanıe ne' esenitsi'ł qa pakha'le nełini'ł (alma) qa' nite' yaq'alij. Les le'wis yijat'ij qu' e'nijiwe'yiju'łha nakha' łeke' qu' naqsiıjkii yijat'ij qu' week niwu'ınenhetju' ene' wıtesenits qa pa' yilin (alma) ene' wıtesenits, qa' niwu'mji'ju'kii pa' fe't qi iftsax.\* <sup>29</sup> łMe nite' te'ninei ne'ej wetsjuk papaye'mtsil in łaja'aju'ł ne'ej ewi'ł ł'astaki' niıket łasi'? Enewe'en nite' ewi'ł' pe'qu' nanami'ju' na' sehe' qu'nte' łexke'yi'ij na' Atata'ał.\* <sup>30</sup> Qa ekheweli'ł ne' ewkujitsi'ł hats week wetjeyumtshen, hats jıtsiqax iye pa' uja'x.\* <sup>31</sup> Qa

\* **10:15** Mt 12:36; Hch 17:31; He 10:25; 2P 2:9; 1Jn 4:17; Mt 11:22,24; 2P 2:6; Jud 6-7 \* **10:16** Gn 3:1; Lc 10:3; Ro 16:19; Fil 2:15 \* **10:17** Mr 13:9,11; Lc 12:11-12; Hch 5:40; 26:11 \* **10:18** Mt 28:19; Ro 1:5; Ga 1:16 \* **10:19** Mr 13:11-13; Lc 21:12-17; Ex 4:12; Nm 23:5; Dt 18:18; Mt 6:25 \* **10:20** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Lc 12:12; Hch 4:8; 13:9; 2Co 13:3 \* **10:21** Mi 7:6; Mt 10:35-36; Mr 13:12 \* **10:22** Mt 24:9; Lc 21:17; Jn 15:18; Mt 24:13; Mr 13:13; Jn 12:12-13 \* **10:23** Mt 12:15; Hch 8:1; 9:25; 14:6; 17:10 \* **10:24** Lc 6:40; Jn 13:16; 15:20 \* **10:25** 2R 1:2; Mt 12:24,27; Mr 3:22; Lc 11:15,18-19 \* **10:26** Mr 4:22; Lc 8:17 \* **10:27** Mt 24:17; Lc 5:19; 12:3; Hch 5:20 \* **10:28** Is 8:12-13; 51:12-13; Jer 1:8; 1P 3:14; Mt 5:22; Lc 12:5; He 10:31; Stg 4:12 \* **10:29** Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42 \* **10:30** 1S 14:45; 2S 14:11; Lc 21:18; Hch 27:34



hik ta'lijupi' hasu'uj e'nijiwe'yi'l, qe ekheweli'l les e'weju'h'ij yijat'ij nite' ejunyejeyi'liju'l pe'qu' olootse'tax papaye'mtsile'.—\*

*Pe' qu'nte' newelkut'i' ijkii.*  
(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup> —Qa hik ta'lijupi' week pakha' qu' netetfelyijha nite' welku't'ijetskii ene' jukhew in tsijayan, ma' qa' yakhap ji'jek iye qu' hetetfeljiiji'mha ek nite' hewelkut'ijetskii na' Tata i'ni' na' wa's.\* <sup>33</sup> Qa pakha'le qu' newelku'tyijkii qu' natfaakanhetiitaxyij, ma' qa' yakhap ji'jek iye qu' hewelkutjiijetskiyek na' Tata i'ni' na' wa's.—\*

*Jesús ta'tets in yeqet'etsju'kii.*  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> —Hasu'uj umti'il yakha' in tsam qu' henka'x pa'qu' lesaxitse'wetju'lkii ha'ne week sehe' epji'. Nite' tsamijetsju' qu' henka'x pa'qu' lesaxitse'wetju'lkii ha'ne week sehe' epji'. Tsamijetsju' yijat'ij qe qa' nawatk'esa'xju'kii. <sup>35</sup> Tsametsju' ha'ne sehe' qe qa' nuten pa'qu' jukhewe' qa' t'ejuihifeyi'ij pa'qu' tatataaye'taxija. Qa pe'qu' witasie' qa' nutenek qa' t'ejuihifeki'ij pe'qu' leneneye'taxija qa' pe'qu' witfelits'etax qa' nutenek qa' t'ejuihifekiyi'ij pe'qu' leqewketi'ye'. <sup>36</sup> Qa pekhewe' t'ejuihifets pakha' jukhew i'nli'i efu qa hik pekhewe' pe' tejeftetstaxija. (Mi 7:6)\* <sup>37</sup> Pa'qu' les qi qu' namitfik'i qu' nisu'un pa'qu' latataye' i'nli'i pe'qu' leneneye' qa yakha'le qa nite' tsiisu'unija qa nite' weju'lij qu' natsat'axij. Qa pakha' qu' les namitfik'i qu' qi qu' nisu'unija pa'qu' la'se' i'nli'i qu' lasi'ye' qa yakha'le qa' nite' tsiisu'unija iye qa nite' weju'lij iye qu' natsat'axij.\* <sup>38</sup> Qa pa'qu' nite' net'ekumi'i pe'qu' leqe cruze'† qa' natsjayantax nite' weju'lij qu' natsat'axij iye. <sup>39</sup> Pakha' qu' namitfik'i in yisu'un pakha' lunye'j in mexe ila'x, qa hikpa' qa' nanqamij pa' witi'la'x. Qa pakha'le qu' naqamij pakha' qu' lunye'je'tax in mexe il'ax qe ta'l yiwets qa' hikpa' qu' ila'xe' hatse'.—\*

*Na'l hatse' pa'qu' lenisit'e'.*  
(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> —Pa'qu' qi qu' nenegjunu'u'ej, yakha'le iye in negjunu'yij. Pa' negjunu'yij qa negjunu'uj iye na' ts'ukinju',\* <sup>41</sup> pa'qu' nenegjunu'uju'l pa'qu' ewi'l profetaye' qe ta'tets in profeta qa negjunu'uju'l, ma' qa' netesti'yij pa'qu' lenisit'e' in lunye'jek pa' lenisit pa' profeta. Pa'qu' nenegjunu'uju'l qa t'eku'miju'l pa'qu' natsathen jukhewe' qe ta'tets in yatsathen qa negjunu'uju'l, ma' qa' netesti'yij pa'qu' lenisit'e' in lunye'jek pa' lenisit pa' yatsathen.\* <sup>42</sup> Pa'qu' lunye'je' pa'qu' jukhewe' qu' netisij yemjeetax qu' ewi'l tok'o la'se' iweli'ye' eneleiji' enewe' nite' weniwqinhetji' qe tsijayanija. Ma' qa' hik pakha' hatse' qu' yijaayi'ija qu' nana'l pa'qu' lenisit'e'.—\*

## 11

<sup>1</sup> Ma' qa in hats naq'axijik'i in yijatshen ha' Jesús he' doce (12) l'ijatshenhei, ma' qa ik qu' nakik'i he' metits witsetits i'ni' hakha' sehe' Galilea qa' ni'nq'ijatshen qa qu' nenfel iye ke' le'lijei.\*

*Pe' l'ijatshenhei pa' Juan Bautista qa' namii pa' Jesús.*  
(Lucas 7:18-35)

<sup>2</sup> In impi'ye'ej pa'aj pa' Juan pe' witq'ophehijiyifi ke' yaqsiijkii ha' Cristo, ma' qa yukinii pa'aj pe' l'ijatshenhei <sup>3</sup> qu' nanfaakankii ha' Jesús, ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —¿Me hik

\* **10:31** Mt 6:26; 12:12 \* **10:32** Ro 10:9-10; Ap 3:5 \* **10:33** Mr 8:38; Lc 9:26; 2Ti 2:12; 2P 2:1 \* **10:36** Sal 41:9; 55:12-13; Jn 13:18 \* **10:37** Lc 14:25-27 † **10:38** "T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze'" ikji' qu' netk'enetsha pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' u'axe'. \* **10:39** Mt 16:25; Mr 8:35; Lc 9:24; 17:33; Jn 12:25; Jn 8:12; 12:26; 21:19 \* **10:40** Mt 18:5; Lc 9:48; 10:16; Jn 13:20; Ga 4:14; Mr 9:37; Jn 12:44 \* **10:41** 1R 17:10-15; 18:4; 2R 4:8; 3Jn 5-8 \* **10:42** Mt 25:40; He 6:10; Mt 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **11:1** Mt 7:28; 9:35; Lc 23:5

akha' pakha' hats jutsiqaxik'ui qu' nanam? ¿Me i'nhi' qu' honotki'lik'ui iye pakhape'?—\*  
 4 Ha' Jesús qa yeku'l: —Mapili'hi ha' Juan qa' enfeli'hi'm aka' hi'weni'l qa aka' l'imp'ie'etij  
 iye, 5 ne' puk'aletstax qa hats yi'wenkii, (Is 35:5) ne' onqokitstax qa hats t'otsjo'  
 iye qa ene' otshimetetstaxju' qa hats otshimetsitsju' iye, ne' loq'oqtaxkii l'ajits (lepra) qa  
 hats hamitsiikii iye ke' lajametstax, ne' nite' yepi'ye'tax wetju'l qa hats yepi'ye'kii iye,  
 hekhewe' hats naxtaxju' qa ihii iye, qa ene' if'iljetsits qa tefelhiti'yi'm eke' wi'tlijei t'ejuyets  
 na' witi'ax. (Is 61:1)\* 6 Qa le'wisi'mkii pakha'

qu'nte' na'nayu'ye' yi'ij ye'm pe'ye'.—\* 7 In hats ikkii iye pekhewe'en qu' napilkii, ma' qa  
 ha' Jesús qa iyetik'ui hekhewe' jukhew nifeli'm pa'n lunye'j pa' Juan, qa yit'ij: —¿Lekpa'  
 lejelihii pa'aj in lami'lii na' ham i'ni'i'? ¿Me ewi'l pe' fapu' yiwu'mkii pa' t'unik'i'?\* 8 Qa qu'  
 nite' hik aka'ye', ¿qa pa'n lunye'jek pa' lenjusi'lii pa'aj? ¿Me ewi'l pa'qu' jukhewe' qi in le'sits  
 pe'qu' leqhinataye'? Ekhweli'l lenikfe'li'l ets nekhewe' natkin kekhewe' le'sits witqhinatai  
 in i'nifi ne' letsil ne' qitsji' wit'alhei. 9 Qa ¿lekpa' ek lami'lii qu' i'weni'l? ¿Ye' me ewi'l pa'qu'  
 profetaye'? Ehe, hik aka' yijat'ij in lunye'j, qa hiwjutsiqeni'l e'mha in hik hakha' les in  
 qi in profeta.\* 10 Hik hakha' Juan, hikha' t'ejuyets aka' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei in  
 yit'ij: “*Jet qeku'nek, yakha' hukin hatse' na' yukinek qu' nathayin ek'ui, qa' hik nakha' qu'  
 naqsi'jik'i pa'qu' ikheyi'je.*” (Mal 3:1)\* 11 Yijaa'ija aka' qu' hit'ihij ewets in

week ene' jukhew ha'ne sehe' epji' ham pa'qu' nat'anipji' qu' luk'eyeji' ha' Juan Bautista,  
 qa pakha'le qu' les nite' qiye'ji' pe' i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios, qa t'anipji' ha'  
 Juan. 12 In ip'lu'uk'i ek in i'nk'aa nam ha' Juan Bautista qa yamijii hane'ej ene' jukhew  
 in watkatitij wetepji' in yisu'un qu' na'n ji'teje'm nakha' tenek'enheiji' na' Intata. 13 Qe  
 week ke' profeta'ik'i qa ke' le'lijei iye ka' Moises'ik'i in nifel na' tenek'enheiji' na' Intata  
 wa'sji', kekhewe'en yamijii in hats nam ha' Juan. 14 Ekhweli'l qu' isu'uni'l qa' ku'mi'hiju'l  
 aka'an, hakha' Juan in hik hakha' profeta hii Elías, hayiits jutsiqaxik'ui pa'aj qu' nanam.\*  
 15 Pekhewe' qu' nana'l lekfiye' qa nepiye'ek'i aka'an.\* 16 ¿Pa'n hii pa'qu' hejeyumtshenijupi'  
 ene' jukhew qa' efuts iye hane'ej ha'ne lahats'ij? Hik lunyejei ne'ej omehets qe t'oto'yi'ju'  
 na'aj joofji'ju' qa taya'yiikii ne'ej l'otoihifets, 17 qa yit'ijiikii: “In hifuyutaxi'l e'mik'i ne'  
 foj, ekhweli'l qa nite'le l'otoyi'l. Hijitaxi'l e'mik'i ke' witlijsinel if'iljetsitsik'i qa nite'le  
 lapi'lju'” 18 Qe in namtax ha' Juan qa nite' tuj ke' week qa nite' iya' iye, qa titijiti'yijets in  
 i'nji' pa' ewi'l inwo'met.\* 19 Qa in namtax iye ha'ne La's na' Jukhew qa tek qa iya' iye, qa  
 titijiti'yijets in ilinkeyax qa iyana'x iye, lejuwaika'aj nekhewe' wekwek yijanin qa lejuwaika'  
 iye ne' ul'ets jukhew. Qa jutsiqaxhi'ij pa'qu' i'nithayijkit'e qu' jinenikfe'lkii.—

*Hiyee' enewusits pe' witsetits.*

*(Lucas 10:13-15)*

20 Ma' qa yapelek ha' Jesús qa yit'ijets pa' ul'ax lunyejei hekhewe' witsetits hekhewe'  
 qi in yaqsi'jtaxiji'kii kekhewe' ham lunyejei'iju'l. Yi'wentaxij yemjee qa nite'le yili'ij  
 in yaqsi'ijkii pe' ul'ets. Ma' qa yit'ij ha' Jesús: 21 —i'Peijaat'ij hiyee' a'ha'nus ha'ne witset  
 Corazín! i'Peijaat'ij hiyee' a'ha'nus iye ha'ne witset Betsaida! Qa qu' hakha'ye' Tiro qa  
 ha' Sidón qu' nanaqsi'jiji'kii kekhewe' ham lunyejei'iju'l wanaqsi'jtaxi'l e'mijikii ha'ne  
 la'ni'hi'. Qekha hayiits nilitaxij in yaqsi'ijkii pe' ul'ets qekha nijayantax pa' Dios, ma'  
 qekha ninq'ethintaxij in yijaa'ija qu' netf'iljetsin leqhinatai qekha ul'etse'tax qa leita'  
 qekha nilintaxij na'aj lo.\* 22 Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets ekhweli'l, qu' namtaxets  
 pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax ene' week, qa ekhweli'l les qi qu' iftsaxe' hatse'  
 qu' atanithenheti'yi'l qa tees qu' lunye'ji'iju'l na' lantanithenkeye'j hatse' ne' tetseti'yi' na'

\* 11:3 Sal 118:26; Jn 6:14; 11:27; He 10:37 \* 11:5 Is 35:5; Lc 4:18; Stg 2:5 \* 11:6 Is 8:14-15; Mt 13:21; Jn 6:61;  
 16:1 \* 11:7 Mt 3:1; Ef 4:14 \* 11:9 Mt 14:5; 21:26; Lc 1:76 \* 11:10 Mr 1:2 \* 11:14 Mal 4:5; Mt 17:10-13; Mr  
 9:11-13; Lc 1:17; Jn 1:21 \* 11:15 Mt 13:9; Mr 4:23; Lc 8:8; 14:35; Ap 2:7 \* 11:18 Mt 3:4; Lc 1:15 \* 11:21 Mr  
 6:45; Lc 6:17; 9:10; Jn 12:21; Mt 15:21; Hch 12:20

Tiro qa na' Sidón.\* 23 Qa akha' witset Capernaum, ¿me lumti qu' ekekiti'yetspha'm na' wa's? Akha' l'ewumhiti'yijju' hatse' na' fe't le'nq'itset'ij ne' naxju' (Hades). Qe qek nanaqsi'jiji'kii ka' witset'ik'i Sodoma kekhewe' ham lunyejeyi'iju'l' wanaqsi'jtaxij e'mijkii, ka' Sodoma'ak'i qekha hane'ej mexe nana'ltax.\* 24 Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ij ewets iye witset Capernaum, qu' namtaxets pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax ene' week, qa ekheweli'l' les qi qu' iftsaxe' qu' atanithenheti'yi'l' qa tees qu' lunye'ji'iju'l' na' lantanithenkeye'j hatse' ke' tetseti'yi' ka' witset'ik'i Sodoma'ak'i.—

*Eneki'l' yiwets qa' k'awapiihiti'l'.*

*(Lucas 10:21-22)*

25 Hik aka'aj ka' lahats'ij ha' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Qi in le'wisij, Tata, Yatsat'axij na' wa's qa ha'ne sehe' iye qe hats l'ethinij ene' nite' weniwqinhetji' eke' ham nikfe'le'ets t'ejuyets na' witi'la'x, qa' nite' l'ethinij pekhewe' wekwek nikfe'lets qa pekhewe' iye wekwek yiya'yij.\* 26 Ehe, Tata qe hik aka' lisu'un qu' lunye'je'.— 27 Qa yit'ijets iye he' jukhew: —Na' Tata hats week tsehisij qu' heinek'enhe'yipji' ene' wekwek. Ham pa'qu' ewi'le' qu' nenikfe'letsha ha'ne La's. Ewi'He na' Latata in nikfe'letsha. Qa ham iye pa'qu' ewi'le' qu' nenikfe'letsha na' Latata, ewi'le' ha'ne La's in nikfe'lets qa nekhewe' iye yisu'un ha'ne La's qu' nikfelitets qa yikfelitets.\* 28 Eneki'l' yiwets week ekheweli'l' pe'qu' hats qi qu' niwefju' qa qi iye in neq'iihetij pe' wekwek qa yakha' qu' k'awapiihiti'l'.\* 29 Ku'mi'h' qa' je'wetsjuk'eji' nakha' wakka lo'siyit (yugo) heni' yi'wonje' qa yakha' qu' k'ijatshenij, qe yakha' nite' yeq'itaqsuna'x qa nite' iye heniwqinhetji' *ma' qa qi qu' nawapii ne' atawjetsi'l'.* (Jer 6:16)\* 30 Qe nakha' wakka l'osiyit (yugo) heni' yi'wonje' nite' jutsutax qa ne' yaqatai qa af'ayaiji'.—

## 12

*Jesús yatsat'axij pa' neluji' nite' wit'ithayijii.*

*(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

1 Hik aka'aj ka' lahats'ij ha' Jesús qa ikji'teje'm ha' wit'enekju' ka' ewi'l' neluji' witwapiihijii (sábado) nite' leke' pa'qu' net'ithayijii'. He' l'ijatshenhei hats iyipkunju' qa nit'ijji' ke' lei trigo qa tuj.\* 2 Qa he' fariseol in yi'wenij, ma' qa yiyaji'ets ha' Jesús qa yit'ijets: —Jel' qeku'nijju' ek ne' ijatshenhei ka' yaqsiijkii nite' lenexke'ej qu' naqsiijkii pe'ye' in yamets ha'ne neluji' witwapiihijii ham t'ithayije'ji'.—\* 3 Ma' qa yeku'l' ha' Jesús qa yit'ijju'l': —¿Me nite' lejeli'l' ne' witfaakanhei in nifel pa' yaqsiijkii pa'aj ka' David'ik'i pa' ewi'l' neluji' pa'aj in qi in iyipkuni'l'ju' pekhewe' hists'eyek? 4 Qa uyifi pa'aj pe' witlijsitjii qa tuj pa'aj pe' pan t'ejutshenheti'yets na' Dios. Ekewe'en nite' lenexke'ej qu' netneku. Uja'xh'ijkii pekhewe' pa'il in leke' qu' netuj.\* 5 ¿Me nite' lejeli'l' iye ke' Moisés le'lijei ne' pa'ilipji' ne' witlijsitjii qu' net'ithayijii' na'aj witwapiihijii (sábado), qa nite' ul'ax in yaqsiijkii? 6 Hit'ij ewets hane'ej in na'l na' les t'anipji' ne' witlijsitjii hats ha'ne i'ni'in.\* 7 Ekheweli'l' qek enikfe'li'lik'i kakha' ikji'ha aka' wi'tlijei in yit'ij: “*Yakha' les hisu'un qu' eq'iltinhetsi'il' qa nite' hisu'un pa'qu' ilantaxi'tyifi ene' inqa'metets*” (Os 6:6) ma' qekha nite' it'etaxi'hijets qu' ul'etse' enewe' ham yaqsi'ji'ijkii pa'qu' ul'axe'.\* 8 Qe ha'ne La's na' Jukhew Yatsat'axij tenek'enhe'yipji' ha'ne witwapiihijii' (sábado).—\*

\* 11:22 Ez 28:2-4; Am 1:9-10; Mt 10:15; 15:21; Mr 3:8 \* 11:23 Is 14:13,15; Mt 4:13 \* 11:25 Sal 8:2; Lc 22:42; Jn 11:41; 1Co 1:26; 2Co 3:14 \* 11:27 Mt 28:18; Jn 1:18; 7:29; 8:19; 10:15; 17:25-26 \* 11:28 Jer 31:25; Jn 7:37 \* 11:29 Jn 13:15; Ef 4:20; Fil 2:5; 1P 2:21; 1Jn 2:6; Zac 9:9; 2Co 10:1; Fil 2:7-8 \* 12:1 Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* 12:2 Mt 12:10; Lc 13:14; 14:3; Jn 5:10; 7:23; 9:16 \* 12:4 Ex 25:30; Lv 24:5-9; 1S 21:6 \* 12:5 Nm 28:9-10; 1Cr 9:32; Jn 7:22-23 \* 12:6 2Cr 6:18; Mal 3:1; Mt 12:41-42 \* 12:7 Mi 6:8; Mt 9:13 \* 12:8 Mt 8:20; 9:6; 12:32,40

*Ewi't pa' jukhew yistax pa' tokoyik'i.*  
(*Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11*)

<sup>9</sup> Ha' Jesús in hats t'atsji'lik'uifik'i ha' wit'enekju' qa ikii qa uyifi ke' judiol le'lijtsitjii.  
<sup>10</sup> Qa hikha' i'ni' ha' ewi't jukhew yistax ka' tokoyik'i. Qa in lunye'jek hekhewe'en in wo'taxii pa'qu' nit'ijets qu' ul'axe' qu' naqsiiikii ha' Jesús, ma' qa nifaakan: —¿Me leke' qu' jintilin pa'qu' nanqaats'etax in mexe witwapiihijiji' (sábado)?—\* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ijiju'l: —¿Pa'n hii ekheweli'l qu' nanamik'iju' pe'qu' witijkiye' pe'qu' le'linkiye' kots'etax in sabadoji'? ¿Me nite' nit'ijpha'm pekhe'en?—\* <sup>12</sup> Qa na'aj jukhew in les weju'lij yijat'ij nite' lunye'jiju'l pe'qu' kots'etaxe', qa hik ta'lijupi' in leke' qu' jintaqsiiikii pa'qu' le'wise' pa'qu' sabadoye'ji'.—\* <sup>13</sup> Ma' qa yiyaji'ets ha' jukhew qa yit'ijets: —Ijin na' okoi!— Ha' jukhew qa yijin ha' tokoi qa aje'e'et hamiikii ka' lunye'jtax ha' tokoi, ma' qa week lunyejei iye he' tokoyei.\* <sup>14</sup> Ma' qa ikfik'ikii he' fariseol qa yifaakateji' pa'qu' leqfenyejeji'ij qu' leke'ye' qu' nilan ha' Jesús.\*

*Pa' profeta'ik'i Isaías hayiits nifel pa'aj pa' Jesús.*

<sup>15</sup> Ha' Jesús in nikfe'lets aka'an, ma' qa ikik'ui hakha' i'ni' qa olots he' yijayanik'i. Ha' Jesús qa niinju' week hekhewe' wanqaats'etaxju'.\* <sup>16</sup> Qa yiyaji'ijets qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' kakha' yijaa'ija in lunye'j ha' Jesús.\* <sup>17</sup> Hats'inha qu' nafits kakha' yit'ij pa'aj pa' Intata in i'nijji' pa' profeta'ik'i Isaías, in yit'ij pa'aj: <sup>18</sup> —*Jeti'lju', hane'en hik ha'ne yeqejkunene'k. Hik ha'ne he'yeku'miiji'. Qi in hisu'un qa qi iye in tsi'sinheti'mkii. Hetisij nakha'an na' yeqe Espíritu. Lakha' qa' nenfeli'm nakha' yatsathen nekhewe' witsetiikal nite' judiol.*\* <sup>19</sup> *Lakha' tees qu' netk'etei, tees qu' natyatekii. Nite' leke' qu' netpiikaxtii pa'qu' l'axe' pe'qu' wit'ikheijeje'ji'.* <sup>20</sup> *Nite' yeplet pe' fapu' in hats qatiyuje'm. Nite' yomhet iye in hats yomiyu'tax qa hats p'ulletax na'aj witfetitjiyij penyilo i'nji' ne'ej eti'ni. Hik aka' qu' lunye'je' qa' naamti'ijii qu' naxinentaxij pa' yatsathen.* <sup>21</sup> *Qa aka' liiji' qu' netjumti'ets week pe' witsetits pekhewe' qu' netk'enets.*— (Is 42:1-3)

*Pe' fariseol qa yit'ijju' qu' ul'axe' pa' Jesús.*  
(*Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10*)

<sup>22</sup> Ma' qa tetka'xii ha' Jesús ha' ewi't jukhew puk'al qa ham iye le'lijeye' qe ta'lets pa' inwo'met. Qa ha' Jesús qa yilin, ma' qa yi'wenkitkii qa iyet iye.\* <sup>23</sup> Week hekhewe' yi'wenij qi in yitju'axijpha'mkii qa yifaakateji' iye: —¿Ma hik hane'ek pa' La's pa' David'ik'i?—\*\* <sup>24</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an he' fariseol qa yit'ijju': —Pakha'le Beelzebú, látata pe' inwo'metets, tisij hane'en pa' let'unha'xijup qa leke' in yuki'nfik'ikii pekhewe' inwo'metets.—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús nikfe'lets hekhewe'en ka' yumtitax qu' lunye'je' qa yit'ijji'ju': —Na'aj qi witset qu' nawatlanju'kii ma' qa lakha'le lete'm qu' netwu'lenhetju' qa hik lunye'j iye na'aj witset la's. Qa hik lunye'j iye na'aj ewi't jukhew qa lelits qa lewhe'ye' iye in watlanju'kii qa lekhewelle lete'm iye in wetwu'lenhetju'.\* <sup>26</sup> Ma' qa hik lunye'j na' Satanás in lakha'le lete'm qu' ne'nukinfik'i in Satanás, ma' qa lakha' ye'le lete'm qu' newetqethenju'kii. ¿Qa pa'n lunye'j qu'nte' niliyi'ij na' tenek'enheiji' nakha'an?—\* <sup>27</sup> Ekheweli'l in lit'itijets in hukinfik'ikii pe' inwo'metets qa ta'lets pa' let'unha'x na' Beelzebú qa qu' yijaayi'ija aka'an, ¿qa lek let'unha'xek pa'qu' nata'lijets ne' ijatshenheyi'l in yiwu'mfik'i pe' inwo'metets? Qa hik ta'lijupi' nekhewe'en qu' hik nekhewe'ye' qu' nit'ij ewets qu' ijanilik'i.\* <sup>28</sup> Qa qu' nata'He'ets na' leqe Espíritu na' Dios in hukinfik'ikii ne' inwo'metets, ma' qa hats jutsiqax

\* **12:10** Mt 12:2; Lc 13:14; 14:3; Jn 9:16 \* **12:11** Ex 23:4-5; Dt 22:4; Lc 14:5 \* **12:12** Mt 6:26; 10:31 \* **12:13** 1R 13:4; Mt 8:3; Hch 28:8 \* **12:14** Mt 26:4; 27:1; Mr 3:6; Lc 6:11; Jn 10:39; 11:53 \* **12:15** Mt 4:23; 10:23; 19:2; Mr 3:7 \* **12:16** Mt 8:4; 9:30 \* **12:18** Jn 3:34; 10:25; Mt 3:17; 17:5; Lc 4:18 \* **12:22** Mt 4:24; 9:32-34 \* **12:23** La's pa' David'ik'i ikji' Cristo. \* **12:23** 2Cr 1:1; Mt 1:1; Ro 1:3 \* **12:24** Mt 9:34; 10:25; Mr 3:22 \* **12:25** Mr 3:23-27; Lc 11:17-22 \* **12:26** Mt 4:1,10; 13:19; Hch 13:10 \* **12:27** 2R 2:7; Hch 19:13



in hats nami'f ewetsju' na' tenek'enheiji' na' Dios.\* 29 ¿Pa'n leqfenye'j lewek pa'qu' nuyetsji' pe'qu' letsi'ye' pa'qu' net'un jukhew qa' nenitka'mij pekhewe' lewekwekits qu'nte' nojoye' qu' nophe'f? Qu' nophe'f yijat'ij ma' qa' leke'ye' yijat'ij qu' nenitka'mij pe'qu' lewekwekitse'.\* 30 Pakha' qu' nite' yi'feyi'ij pakha'an yejuihife'ej. Qa pakha' nite' tsi'fenij in haqsi'ije'mkii qa yak'esa'xlekii.\* 31 Qa hik ta'lijupi' qu' hit'ihij ewets, in week pakha' qu' naqsiijkii pakha' qu' lunye'je'le pa' u'ax qa pakha' iye qu' u'etsik'i le'lijeyi'ij pa'qu' lunye'je'le, qa leke'le qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets. Qa pakha'le qu' u'ax l'anye'je'ets nakha' Espíritu Santo qa' nite' leke'ye' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* 32 Pa'qu' lunye'je' qu' nit'ij pa'qu' ewi'f wi'tlijeye' t'ejuyiju'f ha'ne Ła's na' Jukhew, qa leke'le qu' netwumhiti'yik'ui aka'an. Qa pakha'le qu' nit'ij pekhewe' qu' net'ejuyiju'f nakha' Espíritu Santo qa nite' leke' qu' netwumhiti'yik'ui pekhewe'en, nite' hane'ej ha'ne łahats'ij qa nite' iye pakha' mexe hamik'ui.—\*

*Pe' najkak jutsiqetsij pe' lei.*  
(Lucas 6:43-45)

33 Ha' Jesús qa yit'ijets iye he' fariseol: —Jeli'iji' pa'qu' it'ihijju'ha ekewe'en in t'ejuyets ka' haqsiijkii, ne' najkak le'wis qa le'sitsijjek lei, ne' najkak u'ax qa u'etsjeek lei, qe ne'ej lei hik ne'ej jutsiqetsij ne'ej najkak.\* 34 ¡Q'oiq'oyits lelits! ¿Pa'n lunye'j qu' it'ihij pa'qu' le'wise' in ekheweli'f qi in u'etsi'f? Qe pakha' topo'oj ha'ne intawe'j qa hik pakha' t'atsji'fii ha'ne ineji'.\* 35 Pakha' jukhew le'wis qe ta'lets pe' le'sits yenji'ju'kii pa' łatawe'j ma' qa t'atsji'fik'i pa' le'wis, qa pakha'le qu' u'ax jukhewe' qe ta'lets pe' u'ets yenji'ju'kii pa' łatawe'j ma' qa t'atsji'fik'i pa' u'ax.\* 36 Qa yakha' qa hit'ihij ewets qu' namtaxets pa' nełuji' qu' week newetjeyutshentax, ma' qa' nenfeelija lekpa' ta'lijupi' in yit'ij pe' ham weju'hi'ij wi'tlijei nite' leke'tax qu' nit'ij.\* 37 Qe pe' e'lijei hik pekhewe' qu' nata'lets qu' nenit'ij ewets hatse' yatsathen, qa pe' e'lijei iye qu' nata'lets qu' nenit'ij ewets hatse' qu' u'axe' qa' atanithenhetii.—

*Jesús qa wetjeyumtshenti'ijupi' pa' profeta'ik'i Jonás.*  
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

38 Ma' qa he' uja'x he' fariseol qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, hisu'untaxi'f qu' k'eweniłijha qu' aqsiijkii pa'qu' ham lunye'ji'iju'f hats'inha qu' jutsiqetsi'f ye'mha qu' nelisij pa' et'unha'x pa' Dios.—\* 39 Ha' Jesús qa yeku'f: —Enewe' hane'ej jukhew qi in u'ets qa nite' ewi'fii' iye nakha' yijayantax, iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'iju'f, qa hatsle nite' leke' qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'iju'f. Ewi'fhe hatse' qu' net'ethinheti'yij qu' hik lunye'je' ka' lunye'jkii ka' profeta'ik'i Jonás.\* 40 Qe in lunye'jek in i'nji' ka' Jonás pe' tekutjii pa' qi lejits wetshetk'ewi'f netuts qa wetshetk'ewi'f najai (Jon 1:17) qa' hik aka' qu' lunye'je' ha'ne Ła's na' Jukhew wetshetk'ewi'f netuts qa wetshetk'ewi'f najai iye qu' na'nji'ju' ha'ne sehe'. 41 Kekhewe' Nínive lełetsik'i niıpha'mkii hatse' qu' neniıtaxpha'mkii enewe' hane'ej na'l ha'ne łahats'ij pa' nełuji' qu' newetjeyumtshentax ene' week, kekhe'wen qa' nit'ijets qu' les u'etse' wiıkfik'i enewe' hane'ej na'l ha'ne łahats'ij. Qe ke' Nínive lełetsik'i yili'ij in yaqsiijkii pe' u'ets in yepi'ye' ek'i ke' nifeli'm ka' Jonas'ik'i, qa hane'ej nakha' les in t'anipji' ka' Jonas'ik'i qa hats ha'ne i'ntaxi'in.\* 42 Ke' ewi'f efu'uk'i qi tenek'enhei ta'fii na' i'wk'uyi'lii qa' neniıpha'm hatse' qu' neniıtaxpha'mkii enewe' hane'ej na'l ha'ne łahats'ij pa' nełuji' qu' newetjeyumtshentax ene' week, kekhe'wen qa' nit'ijets qu' les u'etse'

\* 12:28 Lc 17:21; 1Jn 3:8 \* 12:29 Is 49:24; 53:12 \* 12:30 Mr 9:40; Lc 9:50; 11:23 \* 12:31 Mr 3:28-30; Lc 12:10; He 6:4-6; 10:26; 1Jn 5:16 \* 12:32 Mt 11:19; Jn 7:12; 9:24; Mr 2:10; 10:30; Lc 12:10; 20:34-35; Ef 1:21; Tit 2:12; He 6:5  
\* 12:33 Mt 7:23; Jn 15:4-7 \* 12:34 1S 24:13; Mt 3:7; 23:33; Lc 6:45; Ef 4:29 \* 12:35 Mt 13:52; Col 4:6 \* 12:36 Mt 12:41; Jn 5:29; 1Jn 4:17; Lc 16:2; Hch 19:40; Ro 14:12; He 13:17; 1P 4:5 \* 12:38 Mt 16:1; Lc 11:16; Jn 2:18; 6:30; 1Co 1:22 \* 12:39 Mr 8:11-12,38; Lc 11:29-32; Is 57:3; Mt 16:4 \* 12:41 Jer 3:11; Ez 16:51; Ro 2:27; Jon 1:2; 3:5

wiikfik'i enewe' hane'ej na'l ha'ne lahats'ij. Qe lakha' ke' efu'uk'i in toxtaxii yemjee na' ta'iji' nakhap seheika' qa namii qu' nepiye' ka' qi hikfeliya'xkii ka' wittata'ak'i Salomón, qa hane'ej nakha' les in t'anipji' ka' Salomon'ik'i qa hats ha'ne i'ntaxi'in.—\*

*Pa' inwo'met ul'ax in tepilii pa' jukhew.*  
(Lucas 11:24-26)

<sup>43</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Pa'qu' ewi'l inwo'met'e in ikik'uifik'i na'aj jukhew qa neki'ikii pe' yisłaxkii sehel, wo'taxiikii ławapihiwet'e qa nite'le yi'wen, <sup>44</sup> ma' qa yit'ij: “Qa' hapilii iye ke' yitsi' ke' hata'łifi.” Qa in tepilii qa yi'wen in ham i'ni'ifi. Hats wetp'ilastaxifi qa hats wanaqsi'jtaxifi iye. <sup>45</sup> Ma' qa ik iye qa ikii pekhewep iye wetsjuk tatsai (7) inwo'metets les qi in ul'ets wiikfik'i qa t'ege'mets qa week enewe'en qa uiji'teje'm iye qa i'nji' iye pakha' jukhew. Ma' qa les qi'ija in ul'ax nite' hik łunye'j pa' yojoo in łunye'jtax. Aka'an hik aka' qu' łunyejeje' hatse' enewe' ul'ets jukhew ha'ne hane'ej lahats'ij.—\*

*Pe' łenene qa pe' łek'injats pa' Jesús.*  
(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

<sup>46</sup> Ha' Jesús in mexe iyetik'ui hekhewe' olots jukhew qa' efuts iye, qa namtaxets ke' łenene qa he' łek'injats iye qe nifaakateyutaxets qa amaneilefik'i.\* <sup>47</sup> Qa ewi'l ha' yit'ijets ha' Jesús: —Ke' enene qa he' ek'injats ha'niite' amaneyi'fik'i, nifaakateyutax ewets.—  
<sup>48</sup> Qa yeku'l ha' Jesús hakha'an, qa yit'ijets: —Łek pekhe' nene qa łek pekhewe' iye k'injats?— <sup>49</sup> Ma' qa t'apsiiji'teje'm he' ł'ijatshenhei qa yit'ij: —Enewe'en k'injats qa nene iye.\* <sup>50</sup> Qe pa'qu' łunye'je' qu' naqsiijkii pa' yisu'un na' Tata i'ni' na' wa's, qa hik ha'ne k'inij qa k'inja' iye qa nene iye.—\*

## 13

*Yejeyumtshenijupi' pa' ewi'l iwenq'enhena'x.*  
(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

<sup>1</sup> Hik kakha' ka' nełuji' qa ikik'uifik'i ke' wititsi' ha' Jesús qa i'niju' ha' łotkoyek ke' kałi'.  
<sup>2</sup> Qa olootsija he' nekii, qa hik ta'łijupi' ha' Jesús in t'ilitji'ju' ke' qi'ik'i witinhitjii qa i'nji'ju' qa hekhewe'le jukhew qa efuts iye qa amaneyi' ha' łotkoyek ke' kałi'.\* <sup>3</sup> Ma' qa iyetik'ui qa olots ke' wekwek in yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: —Ewi'l pa' jukhew iwenq'enhena'x ikii pa' łewenq'enne'wet.\* <sup>4</sup> In we'nq'en qa namji'ju'kii pe' uja'x łoqołoi pa' wit'ikheyi'j, qa namii pe' junatai qa tuj. <sup>5</sup> Qa pekhewep qa namji'ju'kiyek pa' t'un sehe' qe uteket, qa nite' qi pa'qu' seheeyi'ija. Enewe' łoi qa aje'eł ta'ł qe nite' akaptaxju' pa' sehee'ija. <sup>6</sup> Qa in nekpha'm ne' junu' qa yaq'alij aje'eł, qe nite' ijetits pe'qu' łefitetsiye' qa yisłax aje'eł. <sup>7</sup> Qa pekhewep iye łoi qa namji'ju'kiyek pa' tiiket, qa pa' tiiket in qitspha'm qa tik'eyijju' qa yitahi'meten. <sup>8</sup> Qa pekhewep iye łoi qa namji'ju'kiyek pa' le'wisji' sehe' qa italımetsets qa na'l iye pe' łei. Uja'x pe' yamets cien (100) pe' ta'ł in ewi'łtax pe' ło' qa uja'x pe' sesenta (60) yamets in ewi'łtax pe' ło' qa uja'x iye pe' treinta (30) in ewi'łtax pe' ło'.\* <sup>9</sup> Pa'qu' nana'l łekfiye' qa nepiye'ek'iha aka'an.—\*

*Inhats'ek kekhewe' yejeyumtshenijupi'.*  
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> He' ł'ijatshenhei qa ikets qa we'tmetinheti'm ha' Jesús qa nifaakanij: —ŁInhats'ek in łit'iji' in ł'iyetik'ui hekhewe' jukhew qa efuts iye kekhewe' wekwek in łejeyumtshenijupi'?—\*  
<sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qe ekheweli'ł łexke'ej na' Dios qu' enikfe'li'łets ekewe' nite' hayiits

\* **12:42** 1R 10:1; 2Cr 9:1 \* **12:45** He 6:4; 2P 2:20 \* **12:46** Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 2:12; Hch 1:14; 1Co 9:5; Ga 1:19  
\* **12:49** Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **12:50** Mt 6:1; 7:21; Jn 15:14; He 2:11 \* **13:2** Mr 3:9; Lc 5:3 \* **13:3** Mt 13:10,34-36; 15:15; 21:33,45; 22:1; 24:32; Mr 4:2 \* **13:8** Gn 26:12; Mt 13:23 \* **13:9** Mt 11:15; 13:43; Lc 8:8; 14:35; Ap 2:7,11,17,29; 3:6,13,22 \* **13:10** Mt 9:10; 13:35; 15:15; 21:33,45; 22:1; 24:32; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1



qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewe'le'en qa nite' lexke'ej na' Dios qu' nenikfe'lets.\* <sup>12</sup> Qe pa'qu' hats nana'li'm, qa' les netesti'yij iye, ma' qa' les qiyi'ija pa'qu' nana'li'm. Qa pakha'le hami'm, qa' netitkamhiti'yij iye pa' lammi's in na'ltaxi'm.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' in hit'ihij'e' in k'iyeti'l ek'ui ke' wekwek hejeyumtshenijupi'. Qe lexhewel yejelleju' qa nite'le yi'weenija. Tek'entaxik'i qa nite'le yepi'ye' ek'i, nite' nikfe'lik'i iye.\* <sup>14</sup> Aka'an in lunyejei nekhewe'en ma' qa hats yafits kakha' yit'ij ka' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: “*Yepi'ye'tax qa nite'le nikfe'lik'i. Yejeltaxju' qa nite'le yi'wen.*” \* <sup>15</sup> *Qe pe' laqjamtikineyejeikii ha'ne witset tit'oyik'i. Yit'onik'i lekfi' qa yit'onik'i iye totoi. Qa qu' nite' hik aka' lunyejeje', in yejeltju' qekha ni'wentax, in yepi'ye' ek'i qekha netk'entaxik'iha, qekha nenikfe'ltaxik'i iye pe' laqjamtikineyejeikii ma' qekha nink'aihittax qa yakha' qekha hentintaxju'!” (Is 6:10)\* <sup>16</sup> Qa ekheweli'l qa' e'le'sitsi'li'mkii qe na'l ne' otoyil' qa li'wenilikii qa ne' ekfiyi'l iye qa lepiye'elkii.\* <sup>17</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in olotstax ke' profeta'ik'i qa ke' yatsathen jukhewik'i yisu'untax qu' ni'wen ha'ne hane'ej li'weni'l qa nite'le yi'wen. Yisu'untax qu' nepiye' ha'ne hane'ej lepi'ye'el qa nite'le yepi'ye'.—\**

*Pa' ikji'ha in yejeyumtshenijupi' pa' iweng'enhena'x.*

*(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Ek'eni'l, hane'ej qu' henfel ka' ikji'ha pa' ewi'l iweng'enhena'x. <sup>19</sup> Week pa'qu' nepi'ye'taxik'i eke' wi'tlijei t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios, qa nite'le nikfe'lik'i, qa hik lunyejei pekhewe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyij'. Qa nam na' inwo'met qa nitka'mij eke' wi'tlijei we'nentaxji'ju' latawe'j.\* <sup>20</sup> Qa pe' loi namji'ju'kiyek pa' uteket qa hik lunyejei pe' yepi'ye' ek'i ke' wi'tlijei qa t'eku'mi' aje'el qa lesitsi'mik'iha.\* <sup>21</sup> Qa in nite'le ijetits pe'qu' lefitetsiye' qa nite' t'unitsji'. In tajaajinhetai qa wenit'ijetskii pe' ul'ets ma' qa yo'qmositij qa yili'ij aje'el.\* <sup>22</sup> Qa pekhewe' loi namji'ju'kiyek pa' tiiket qa hik lunyejei pekhewe' qu' nepiye'ek'i ekewe' wi'tlijei, qa lesle in yamitfik'i in yitawje'meten ekewe' wekwek, qa pa' leqsu'unka'xij ekewe' wekwek qa qi in yawitji. Qa week ekewe'en tit'oyijju' kekhe'wi'tlijei, ma' qa ham leye'.\* <sup>23</sup> Qa pekhewe' loi namji'ju'kiyek pa' le'wisji' sehe' qa hik lunyejei pekhewe' qu' nepiye'ek'i eke' wi'tlijei qa nikfe'lik'i. Ma' qa hik pekhewe' qa na'l yijat'ij pe' lei, ewi'ltax pe' lo' qa yamets cien (100) pe' lei, qa pekhewep qa yametsek sesenta (60) qa pekhewep iye qa yametsek treinta (30) pe' lei.—

*Pe' ul'ets wit'enheiju' we'nenji'ju' pe' trigo.*

<sup>24</sup> Ha' Jesús nifeli'm iye kakhap iye wekwek yejeyumtshenijupi': —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j na'aj ewi'l jukhew in yeni'ju' ne'ej le'sits loqoloi na'aj lewenq'enhe'wet.\* <sup>25</sup> Qa in hats week ima'ju' qa namii pa' ewi'l'hejuihife qa yenji'ju' ek pe' loqoloi ne'ej cizaña\* hik lunyejeitax trigo pa' witwenq'enhe'wet'ij pe' trigo, ma' qa ik iye pakha'an. <sup>26</sup> Qa in hats qhufje'm pe' trigo ma' qa hats laxaji' pe' lei, qa lunyejeijjek iye pe' cizaña we'nenji'ju' in teiji'jek. <sup>27</sup> Ma' qa pe' yithayiki qa nifeli pa' yatsat'axij pa' wit'enekju': “Yaqa patun, in le'sitstax ke' loi l'eniju' na' ewenq'enhe'wet ¿qa pa'n qu' nata'ji' ne' cizaña in latalifetsij?”\* <sup>28</sup> Qa yit'ij pa' patun: “Na'l na' i'nejuihife t'ejtenijji'ju' pa'aj in yeni'ju'.” Pekhewe' t'ithayii qa nifaakanij iye: “¿Me lisu'un qu' haki'lii qa' henit'ihijik'i?” <sup>29</sup> Qa pakha'an qa yit'ij: “Nite',

\* **13:11** Mt 11:25; 19:11; Jn 6:65; 1Co 2:10; Col 1:27; 1Jn 2:20,27 \* **13:12** Mt 25:29; Lc 8:18; 19:26; Jn 15:2; Stg 4:6

\* **13:13** Dt 29:4; Is 42:19-20; Jer 5:21; Ez 12:2; Mt 15:10; 16:12; 17:13; Mr 8:21 \* **13:14** Mr 4:12; Lc 8:10; Jn 12:40; Hch 28:26-27; Ro 11:8 \* **13:15** Mt 15:8; He 5:11 \* **13:16** Lc 10:23-24; Mt 16:17; Jn 20:29 \* **13:17** Jn 8:56; He 11:13; 1P 1:10-12 \* **13:19** Mt 4:23; 5:37; 6:13 \* **13:20** Is 58:2; Ez 33:31-32; Mr 6:20; Jn 5:35 \* **13:21** Mr 4:17;

10:30; Hch 8:1; 13:50; Ro 8:35; 2Co 12:10 \* **13:22** Ro 12:2; 2Ti 4:10; 1Jn 2:15; Mt 19:23; Mr 10:23; 1Ti 6:9-10; 2Ti 4:10

\* **13:24** Mt 18:23; 20:1; 25:1; Mr 4:26,30 \* **13:25** Ne'ej cizaña, hik lunyejeitaxija ne'ej trigo, qa nikhewe'li'ij lei qa pakha' lunyejei. \* **13:27** Mt 10:24; Col 3:11; 4:1; Ap 1:1

qe qu' enit'ilijpha'm ne' cizaña qa i'nli'i qu' enit'ilijpha'm iye ne' trigo. <sup>30</sup> Iwejinle eku'ni'ij qu' week nata'li'l'iplu'ui qu' netenitaxijji' ne' trigo. Qa qu' namtaxets qu' netenit'ijji' ma' qa' hit'ijets nekhewe' qu' nenit'ijji': 'Ojohoni'l' qu' ant'a'akijji' ne' cizaña qa isifini'l' je'mkii hats'inha qa' netene'lju', qa nekhewe'le trigo qa' eni'lifi ne' yextsi'ij.' ”—

*Ne'ej mostaza lo'.*

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Ha' Jesús nifeli'm iye kakhap iye yejeyumtshenijupi': —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej mostaza lo' na'aj jukhew in yeni'ju' pa'qu' leq'ejinqa'wet'e.\* <sup>32</sup> Yijaa'ija pe' lo' in hik pekhe' les in nite' qi pe' week loi. Qa in ta'l' qa les qipha'm, nite' luk'elpha'm pekhewep wit'enheiju' ne'ej lesejets (hortalizas) qe qipha'mha ma' qa najkak'ij. *Ma' qa namii ne'ej junatai qa tupijji' ne'ej takjil.*— *(Ez 31:6)\**

*Pe' levadura.*

*(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Ha' Jesús qa nifeli'm iye kakhap iye yejeyumtshenijupi': —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej levadura, ne'ej ewi'l' efu in yetsjilkinij na'aj fo'ji' qitaxji' qa lammistax levadura. Ma' qa in hats yamje'mha qa yiju'fjufinhetik'i ma' qa les in qi'ija na'aj fo'ji'.—\*

*Jesús qa nifel pe' yejeyumtshenijupi'.*

*(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Week qa iyetjiik'ui ha' Jesús he' jukhew qa efuts iye qa uja'xle qa yitjiiji' ne'ej yejeyumtshenijupi', qa ham pa' qu'nte' nejeumtsheni'ijupi' qa iyetjiik'ui,\* <sup>35</sup> qe qa' nasinik'iha kakha' hayiits yit'ij pa'aj pa' ewi'l' profeta'ik'i in yit'ij: —*Hit'iji' hatse' pe'qu' newetjeyumtshenti ijupi' qu' nek'iyetik'ui. Hit'ij hatse' kekhe'we' wekwek nite' hayiits qu' nana'l' pa'qu' nenikfe'lets in iplu'uk'i ek in i'nk'a wanaqsijikii ha'ne week sehe.*— *(Sal 78:2)\**

*Pa' ikji'ha pe' ul'ets we'nenji'ju' pe' trigo.*

<sup>36</sup> Ha' Jesús qa wetfeli'm hekhewe' jukhew qa efuts ma' qa uyifi ke' wititsi'. Qa hik hakha'a' he' l'ijatshenhei qa nekets qa yit'ijets: —Enfeli'l' ye'mha pakha' ikji'ha pekhewe' cizaña we'nenji'ju' pa' wit'enekju'.—\* <sup>37</sup> Ha' Jesús qa yeku'l' qa yit'ij: —Pakha' yenju' pe' le'sits loi hik ha'ne ha'ne La's na' Jukhew. <sup>38</sup> Qa pa' witwenq'enhe'wet qa hik ha'ne ha'ne week sehe' ipji'. Pe' le'sits loi qa hik pekhewe' pe' lelits na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa pekhewe'le cizaña hik pekhewe' pe' lelits nakha' ul'ax.\* <sup>39</sup> Qa pakha' l'ejuihife in yenju' qa hik nakha' na' inwo'met. Qa in tenit'ijji' pe' lei qa hik lunye'j qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' hame' ha'ne week sehe'. Qa pekhewe' nit'ijji' pe' lei qa hik nekhewe' ne' angelits.\* <sup>40</sup> Qa hik lunye'j iye in ewi'l' we'neni' pe' cizaña, qe qa' netene'lju', qa' hik lunye'je' iye hatse' qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' hame' ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>41</sup> Ha'ne La's na' Jukhew yukinii hatse' ne' laqa angelits nakha' tenek'enheiji', qa' nant'a'aiji' week nekhewe' inqaqsijkinenjiikii na' ul'ax qa nekhewe' iye yaqsijikii na' ul'ax in i'ntaxji'teje'm.\* <sup>42</sup> Qa' niwumik'iteje'mkii ne' noxp'onhetjii qi in tujje'mha. Qa hikna' qi qu' nejsi'le'e' wetju'l', qa qi iye qu' nat'aiji' lek'unhetii.\* <sup>43</sup> *Ma' qa pekhewe' yatsathen qa' netujjiha hatse' in lunye'jek ne' junu'* *(Dn 12:3)* qu' hats nantaxji'teje'mha na' tenek'enheiji' na' Latata. Pa'qu' nana'l' lekfiye' qa' nepiye'ek'i aka'an.—\*

*Pe' ewi'l' qi inyetax tat'inhetiikii.*

\* **13:31** Mt 13:24; 17:20; Lc 17:6      \* **13:32** Sal 104:12; Ez 17:23; Dn 4:12      \* **13:33** Gn 18:6; Ga 5:9      \* **13:34** Jn 10:6; 16:25      \* **13:35** Ro 16:25-26; 1Co 2:7; Ef 3:9; Col 1:26      \* **13:36** Mt 13:3; 15:15; 21:33,45; 22:1; 24:32      \* **13:38** Mt 8:12; Jn 8:44; Hch 13:10; 1Jn 3:10      \* **13:39** Jl 3:13; He 9:26; Ap 14:15      \* **13:40** Mt 24:3; 28:20      \* **13:41** Sof 1:3; Mt 8:20; 18:7; 24:31      \* **13:42** Ap 1:15; 9:2; Mt 8:12; Ap 19:20; 20:10      \* **13:43** Mt 11:15; 1Co 15:42

44 —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej ewi'l qi inyetax wekwek in tat'inheti'yi'kii pa' ewi'l l'ejinqa'wet. Qa ewi'l pa' jukhew yi'wen qa yayaxkit iye in yat'inkii iye, qa qi in l'e'wisi'mkii qa wapilii pe' lets'i' qa week t'ihinij pekhewe' lewekwekits ma' qa taqha'yets pa' l'ejinqa'wet yat'inkii pe' ewi'l wekwek qi inyetax.—\*

*Pe' ewi'l inyetax ute lasi' perla.*

45 —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye aka'an, na'aj ewi'l t'ihinij wekwek, in wo'oi ne'ej inyetets l'e'sits utel l'elits perlas. 46 Qa in yi'wen pekhe' les in l'e'wis perla, qa wapilii pe' lets'i'. Ma' qa week t'ihinij pe' lewekwekits ma' qa taqha'yets pekhe'en.—\*

*Pa' tenek'enheiji' pa' Dios hik lunye'j iye ne'ej ewi'l witq'ehemki'.*

47 Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej ewi'l witq'ehemki' tewumhitiiji'ju' na'aj iweli' qa olotsji' lunyejeite wetju'l lejits witq'ehemkinel.\* 48 In topo'oj pe' witq'ehemki' qa pekhewe' teq'ehemkii qa yetsinijetspha'm pa' l'isla'wet qa i'nijupju'kii qa yeje'ji' pe' l'e'sits qa yenji' pe' canastul qa pekhewe'le u'l'ets qa yiwu'mlekii. 49 Hik qu' lunye'je' hatse' qu' nanaxtaxijik'i pa' lahats'ij. Qa' nak ne' angelits qu' nant'a'aiji' ne' u'l'ets in wenetsji'ltaxi'l ne' yatsathen,\* 50 ma' qa niwu'mik'iteje'mkii ne' noxp'onhetji' qi in tujje'mha. Qa' hik nakha'a' qu' qi qu' nejsi'le'e' wetju'l qa' qi iye qu' nat'aiji' lek'unhetii.\* 51 ¿Me week qu' enikfe'li'lik'i ekewe'en?— Hekhewe'en qa yeku'l: —Ehe, Yatsat'axyij.— 52 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Qa hik ta'hijupi' na'aj ewi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés l'e'lijei (ley) in tetwek'ela'xets qa i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Intata, ma' qa hik lunye'j na'aj ewi'l jukhew yatsat'axij ne'ej wititsi' in nikfe'lets qu' ni'nq'ethinij pe' lewekwekits pe' ink'aihits qa pe' lawa'mhits iye.—\*

*Jesús qa yamii pa' Nazaret.*

*(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

53 In yili'ij ha' Jesús in nifel eke' wekwek yejeyumtshenijupi' pa' lunye'jkii, ma' qa ikik'ui ha' witset. 54 Qa yamii ha' letseet'ija qa hik hakha'a' qa i'nq'ijatshenifi ke' judiol l'e'lijtsitjii. Qa he' jukhew qa qi in yitjulaxijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n ta'hiji' hane'en week ekewe' nikfe'lets? ¿Qa pa'n ta'hiji' iye pa' let'unha'x in yaqsiijkii eke' ham lunyejeji'iju'l? 55 ¿Me nite' hik ha'ne la's ka' ewi'l carpintero'ik'i? ¿Me nite' lii ke' lenene María, qa he' lek'injats qa Jacobo (Santiago), qa ha' José, qa ha' Simón qa ha' Judas iye? 56 ¿Me nite' hik ha'ne iye i'ni' he' lek'injai? ¿Qa pa'n ta'hiji' hane'en week ekewe' wekwek?— 57 Qa aka'an in ta'hijupi' qa nite' nek'enheyu'ets. Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Ham pa'qu' profetaye' qu' nite' nineqjunu'ye', qa ni'kha'h'ij letsetitstaxija' qa letsitaxija iye qa hik ne'ej qa nite' neqjunu'uj.—\* 58 Qa hik ta'hijupi' in nite' olots ke' yaqsiiji'kii wekwek ham lunye'ji'iju'l hakha' witset qe he' tetseti'yi' qi in yeqeku'.

## 14

*Talanhetii pa' Juan Bautista'ik'i.*

*(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

1 Hik akaa'ijha ka' lahats'ij, ha' Herodes tenek'enhe'yi' ha' Galilea qa i'ye'ej ke' yaqsiijkii ha' Jesús in ham lunyejeji'iju'l.\* 2 Qa yit'ijets pekhewe' leqejkunenei: —Hik kakha' Juan Bautista'ik'i. Hats ila'x iye. Qa hik ta'hijupi' in na'li'm pa' qi let'unha'x qa leke' in yaqsiijkii pekhewe' ham lunyejeji'iju'l.—\* 3 Qe ha' Herodes t'eku'mi' pa'aj ka' Juan'ik'i qa yophe'l

\* 13:44 Is 55:1; Fil 3:7-8; Ap 3:18 \* 13:46 Pr 2:4; Mt 7:6 \* 13:47 Mt 3:2; 13:44; 22:10 \* 13:49 Mt 13:39-40; 25:32 \* 13:50 Mt 8:12; 13:42 \* 13:52 Mt 12:35; 28:19 \* 13:54 Mt 2:23; 4:23; 7:28 \* 13:55 Mt 12:46; 13:55; Mr 6:3; Lc 3:23; Jn 6:42; 7:5; Stg 1:1; Jud 1 \* 13:57 Jer 11:21; 12:6; Lc 4:24; Jn 4:44 \* 14:1 Mr 8:15; Lc 3:19; 13:31; 23:7; Hch 4:27; 12:1; 13:1 \* 14:2 Mt 16:14; Mr 6:14; Lc 9:7

lokoyei qa yenifi iye pe' witq'ophelitjii, qe ta'lets pa'aj pe' ewi'l'efu lii Herodías lewhe'ye'tax pa' lek'inij lii Felipe.\* <sup>4</sup> Qe ka' Juan'ik'i yittaxijets pa'aj: —Nite' inek lenexke'ej kakha'an qu' ewhe'ye'yi'ij nekhe' efeli'tstax.—\* <sup>5</sup> Qa ha' Herodes in neqek'uyu'taxij pa'aj ka' Juan, qa nijiweili'iju'l' iye pa' witset, qe titijiti'yijetsha ka' Juan'ik'i in ewi'l' profeta.\* <sup>6</sup> Qa in ink'ayik leqe'ninqa'p ha' Herodes, qa ke' lasi' ke' Herodías qa t'otoyijup pekhewe' namii in leqe le'wis nehu pa'aj. Ha' Herodes qa qi in yisu'unijji' pa'aj ke' inanyi' in t'otoyijup. <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' in weniwjutsiqeniji'mha qu' yijaayi'ija qu' netisij pa'qu' niyinijets. <sup>8</sup> Ke' inanyi' in tayajaxti'yetskii pa'aj yiyaji'etskii pa'aj ke' lenene, ma' qa yit'ij: —Hisu'un qu' entshen hane'ejija ha' leila' ha' Juan Bautista. Enji' tok'oye'.— <sup>9</sup> Aka'an qa qi in nite' yi'sinhettaxi'mkii pa'aj ha' Herodes, qa hatsle tetfelijha in weniwjutsiqen qa week iye yepi'ye' ej pe' namii pa' leqe le'wis nehu. Ma' qa inaqyaji'ij qu' netetka'xii qa' netesti'yij. <sup>10</sup> Ma' qa inq'ukinii qu' ne'nisa'xii ka' leila' ka' Juan'ik'i pe' witq'ophelitjiyii. <sup>11</sup> Ma' qa tetka'x pa'aj ka' leila' ka' Juan'ik'i i'nji' pa' tok'o qa testi'yij pe' inanyi' qa yeka'xii'ij pe' lenene qa tisij pa'aj. <sup>12</sup> Qa namii pa'aj he' l'ijatshenhei ka' Juan'ik'i qa yeka'x pa'aj qu' netijik'ui. Hekhewe'en qa nifelii ha' Jesús ka' lenifeny'e'j ka' Juan'ik'i.

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' cinco mil (5.000) jukhew.*

*(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>13</sup> In i'ye'ej ha' Jesús ka' Juan'ik'i in talanhetii pa'aj, ma' qa ikkii uja'xlekii qa i'nji' ke' wihinhitjii qu' namijiiteje'm ha' ham i'ni'i'. Ma' qa in nikfe'lets he' week witsetits hekhewe' jukhew qa efuts iye pa' t'ejuiji', qa yijayanpha'm qa t'otsleju' in yamik'ui ha' t'ejuiji'. <sup>14</sup> Qa in t'ilittaxpha'm ha' Jesús qa yi'wen in olootsija he' nijayan. Qa qi in neq'eletij qa niinju' iye he' wanqaats'etaxju'.\* <sup>15</sup> In hats metju' junu', he' l'ijatshenhei qa ikets qa yit'ijets: —Hats metiyu'ju' ne' junu' qa ha'ne ju'uni' ham pa'qu' na'ni'. Yape it'ijets ene' jukhew qa efuts iye qu' napilii he' witsetits letits hats'inha qu' nataqha'yets laqatse'.—\* <sup>16</sup> Qa yeku'l' ha' Jesús: —Inye'jlu' qu'nte' napile'kii. Ekheweli'l' qu' hisi'hij pa'qu' netuj enewe'en.— <sup>17</sup> Qa yeku'l' iye he' l'ijatshenhei: —Uja'xle inek ene' na'l ine'm lee'fij (5) ene' pan, qa wetsjuk ene' sehets, qa uja'xle.— <sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Enka'xi'l' met pekhewe'en.— <sup>19</sup> Ma' qa yiyaji'ijets qu' nanaqsijju' qu' na'ni'ju'kii ha' jup'elket week hekhewe' jukhew qa efuts iye. Ma' qa t'eku'mi' ke' lee'fij (5) pan qa ke' wetsjuk sehets qa yejeletspha'm na' wa's qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios. Ma' qa napk'asitju' ke' pan qa tisij he' l'ijatshenhei qa hikhe' qa netisijju' he' week jukhew qa efuts iye.\* <sup>20</sup> Qa weekij in tuj qa hats i'inijju'. Qa he' l'ijatshenhei qa nat'a'ak'i ke' lapk'asil ke' amaneifik'i qa yenji'ju'kii he' doce (12) canastul qa topolij.\* <sup>21</sup> Inhi'i qu' leefij mil (5.000) uja'x namets he' jukhew tuj ke' pa'n. Qa hekhewe'le efuts qa omehets iye qa nite' wetjeyumtshen.

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

<sup>22</sup> In naxijik'i aka'an, ma' qa ha' Jesús qa aje'e'l' yiyaji'ets he' l'ijatshenhei qu' aje'e'l' nathayinijiiteje'm ke' wihinhitjii ha' lajaika' ai, qa lakha'le qa' mexe newetfeli'm he' jukhew hats'inha qu' napilkii. <sup>23</sup> Qa in hats yili'ij in wetfeli'm he' olots, ma' qa ikik'ipha'm ke' utek ewi'hekii qe qa' niyin. Ma' qa in hats najaleikii qa menjiit amani' ewi'hekii.\* <sup>24</sup> Qa kikhe'le wihinhitjii qa hats toxik'iteje'mha, qa ke' leqe t'uyuyuyits ha' iweli' qitsik'i qa yiwu'miju'lkii ke' wihinhitjii qa nite' ju'f qe t'ejuyiju'l' ka' t'unik'i. <sup>25</sup> Ma' qa in hats iplu'uikii pa' nehu ha' Jesús qa yijayanpha'm hekhewe'en t'otsipji' ha' iweli'.\* <sup>26</sup> He' l'ijatshenhei in yi'weniju'l' in t'otsipji' ha' iweli' qa qi in nijiwei, qa yit'ijju': —iPeyijat'ij, ma' wit-si'nq'alek

\* **14:3** Mt 4:12; 11:2; Jn 3:24 \* **14:4** Lv 18:16; 20:21 \* **14:5** Mt 11:9; 21:26,46 \* **14:14** Mt 4:23; 9:36 \* **14:15** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **14:19** 1S 9:13; Mt 26:26; Mr 8:7; 14:22; Lc 24:30; Hch 27:35 \* **14:20** Mt 16:9; Mr 6:43; 8:19; Lc 9:17; Jn 6:13 \* **14:23** Lc 6:12; 9:48 \* **14:25** Mt 24:23; Mr 13:35



hane'en!— Ma' qa yeqejsi'le'ej wetju'ḥ qe qi in nijiweitax. <sup>27</sup> Qa aje'eḥ yit'ijets ha' Jesús: — ḥikesimeni'ḥ! Yakha'le, e'nijiweikitek'it.—\* <sup>28</sup> Qa ha' Pedro qa yeku'ḥ qa yit'ij: —Yatsat'axyij, qu' hik akhaayi'ija qa it'ij yiwets qu' henek ei na' la'ni' na' iweli'ipji'.— <sup>29</sup> Qa yit'ij ha' Jesús: —ḥTe'ḥun!— Qa ha' Pedro qa t'ilit'ik'uiju' ke' witinhitjii qa t'otsipji' ha' iweli' qa ikii ha' Jesús. <sup>30</sup> Ha' Pedro in yi'wen in t'unik'i qa nijiwei, ma' qa nikheyu'ju' qa tayai, qa yit'ij: —ḥEtsi'fen wat'ij, Yatsat'axyij!— <sup>31</sup> Ha' Jesús qa aje'eḥ yijin ha' lokoi qa t'eku'mi', qa yit'ijets: —Hayits qa nite' qi pa'nte' eqekuye'jtax. ḥInhats'ek in ḥinkekutaaxkii?—\* <sup>32</sup> In t'ilitji'ju'kii ke' witinhitjii, ma' qa qeesik'ui ka' t'unik'i. <sup>33</sup> Ma' qa hekhewe' i'nji' ke' witinhitjii qa wonokok'enijupju'kii ha' Jesús qa yit'ijets: —ḥQete'e' yijaa'ija in akha' pa' Laa'sija pa' Dios!—\*

*Jesús qa yamii pa' sehe' Genesaret.  
(Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Qa yamiiteje'm ha' lajaika', qa t'ilit'ipha'mkii ha' sehe' Genesaret.\* <sup>35</sup> He' tetseti'yi' qa nikfe'lij ha' Jesús ma' qa aje'eḥ yamipji' lenihe't week ha' sehe' qa tetka'xiikii he' wanqaats'eju'. <sup>36</sup> Qa iyinijets qu' niwejinḥ'ij qu' net'eku'metskii ha' ḥaka'the' eiju' ha' ḥuihitjii he' wanqaats'eju'. Qa week he' hats t'eku'mets qa naxpa'lij pe' laatsheitax.\*

## 15

*Na'aj yiwu'enhēt pa'qu' jukhewe' ta'ḥii leji'.  
(Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Ma' qa nekets ha' Jesús he' uja'x fariseol qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'ḥii ha' Jerusalén qa nifaakan qa yit'ijets.\* <sup>2</sup> —ḥInhats'ek ne' ijatshenhei in nite' tek'enik'i kekheve' yittaxij inwets pe' inaqwa'mhitsik'i qu' jintaqsiijkii? Enewe'en nite' wa'nqa' eku'nju' qa tekji'ijju'.—\* <sup>3</sup> Qa nifaakanijek ha' Jesús qa yit'ij: —ḥInhats'ekek ekheweli'ḥ in nite' ḥek'eni'lik'i ka' yit'ij na' Dios qa e'mehe'elij in ḥek'eni'lik'i ke' le'lijeile ke' ḥawa'mhitsik'i? <sup>4</sup> Qe na' Dios yit'ij: “*Ek'eenetsha qa iwqinhet iye atata qa eneneye' iye*” (Ex 20:12) qa “*pa'qu' nit'ijets ut'ets le'lijei pa'qu' latataye' qa lenene iye qa hikpa' qa hats jutsiqaxe' qu' nawa'm.*” (Ex 21:17)\* <sup>5</sup> Qa ekheweli'ḥ qa lit'ihijets pa'qu' jukhewe' in leke' qu' nit'ijets pa'qu' latataye' qa lenene iye: “Nite' leke' qu' he'yifti'ts ewets qe week ke' na'lji'ijtax ye'm qa hetisji'jij pa' Dios.” <sup>6</sup> Pakha' qu' nit'ij aka'an ma' qa hats nite' yiwqinhet pa'qu' latataye' qa leneneye' iye. Ekheweli'ḥ hiwu'miflik'i qa hili'ihij iye ka' yittaxijha na' Dios, ma' qa ḥijayani'ḥ hane'ej pe' e'lijeidi'it. <sup>7</sup> ḥEkheweli'ḥ e'jtitsitsi'ḥ hik ejunyejeji'ḥ qu' wetsjuk'e pe'qu' ejusitsi'it! Yasinik'iha ka' yit'ihij ewets ka' profeta'ik'i Isaiás in yit'ij: <sup>8</sup> “*Ha'ne witset le'lijeile tsiwqinhettax qa nekhewe'le' latawjets qa tots ye'miiha.*” (Is 29:13)\* <sup>9</sup> Nite' weju'tij in tsijayantax, ke' i'nq'ijatshenij le'lijeile ene' jukhewle.”— (Sal 78:36) <sup>10</sup> Ma' qa ha' Jesús qa taya'yets he' week jukhew qa efus iye qa yit'ijets: —Ek'eni'ḥa qa' menikfelitilik'iha iye. <sup>11</sup> Na'aj timju' na'aj jukhew qa efu iye nite' hik ha'ne qu' niwu'enhēt, qe pa' yiwu'enhēt yijat'ij pa'qu' jukhewe' qa efu iye, ta'ḥii leji'.—\* <sup>12</sup> Ma' qa he' ḥijatshenhei qa we'tmetinheti'm qa yit'ijets: —ḥMe nite' lenikfe'lets nekhewe' fariseol in nayu'kii in nepi'ye'ej kakha' lit'ij?— <sup>13</sup> Qa yeku'ḥ ha' Jesús qa yit'ij: —Week pe'qu' wit'enkiye'ju' in nite' yenju' na' Tata i'ni' na' wa's, qa' netenit'ijpha'm weekij lefitetsii.\* <sup>14</sup> Iwejinḥ'il nekhewe'en ek'enli'ilets, qe nekhewe'en puk'alets yojo'ok'oi pekhewep iye puk'alets. Qu' puk'ale' pa'qu' nojo'ok'oi pakhape' iye puk'al, ma' qa' week

\* **14:27** Dt 31:6; Is 41:13; 43:1-2; Mt 17:7; Lc 2:10; Ap 1:17 \* **14:31** Mt 6:30; 8:26; 16:8 \* **14:33** Sal 2:7; Mt 16:16; 26:63; Mr 1:1; Lc 4:41; Jn 11:4 \* **14:34** Jn 6:24-25; Mr 6:5; Lc 5:1 \* **14:36** Mt 9:20; Mr 3:10; Lc 6:19; Hch 5:15  
\* **15:1** Mr 3:22; 7:1-23; Jn 1:19 \* **15:2** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; 11:38; Jn 12:16; Ga 1:14; Col 2:8; He 11:2 \* **15:4** Dt 5:16; Ef 6:2; Lv 20:9 \* **15:8** Ez 33:31; Col 2:22; Tit 1:14 \* **15:11** Mt 15:18; Mr 7:15; Hch 10:14-15; 21:28; He 9:13; 1Ti 4:3 \* **15:13** Is 60:21; 61:3; Jn 15:2; 1Co 3:9

nanamik'iju'kii pe'qu' koomojiju'ye'.—\* 15 Ha' Pedro qa yit'ijets ha' Jesús: —Etsfelili'mha pa' ikji'ha kakha' lejeyumtshenijupi'.—\* 16 Qa yeku'l ha' Jesús: —¿Me ekhewepi'l iye qu' mexe nite' enikfe'li'lik'i? 17 ¿Me nite' lenikfe'li'lik'i in week na'aj uyii pa'qu' witeji'ye' qa yamiiju' lekutjii ma' qa i'nk'ale qa ikfik'i iye? 18 Qa pakha'le t'atsji'hi witeji' qa ta'hiju' wittawe'j, qa hik ha'ne yijat'ij in yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe'.\* 19 Qe wittawe'j ta'hiju' ekewe'en: u'l'ets witaqjamtikineyejeikii, teqek'ui, wanawitji'il pakhape' i'nhi'pekhepe' in hats tewhe'yeitax, wanawitji'il pakhape' i'nhi'pekhepe' in mexe hamtax lewhe'ye'ye', t'ejenkii, ejtitsits wotk'onhi'ikii pe'qu' netnek'enhei qa wotk'onhi'ikii iye pa'qu' hamtax leq'innye'je'.\* 20 Ekewe' wekwek hik ekewe' yijat'ij in yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe' qa efu iye. Qa qu' jintekle in mente' jiwansa'tax qa nite' jiyiwu'lenhet.—\*

*Ewi'l pe' efu tujtseika' ta'tji' nekets pa'aj pa' Jesús.  
(Marcos 7:24-30)*

21 Ma' qa ha' Jesús qa ikik'ui iye ha' i'ntaxi' qa yamii hakha' sehe' te'weyij he' witsetits Tiro qa ha' Sidón.\* 22 Ewi'l ke' efu canaán leleki' i'ni'kii hakha' sehe' qa nekets ha' Jesús yit'unhetik'i in iyet qa yit'ij: —Yatsat'axyij, La's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij. Ke' yasi' i'nji' pa' ewi'l inwo'met qi in yawtsheten.—\* 23 Qa nite' yeku'l ha' Jesús. Qa he' l'ijatshenhei qa nekets qa yit'ijets: —Iyaji'ets ne' efu qu' nak. Jiyijayanijpha'mkii in iyet. Nite' yili'ij.—\* 24 Jesús qa yit'ij: —Na' Dios ts'ukinijetsju' qu' howo'oikii hekhewe' hamitstaxiikii kots'etets Israel lelets.—\* 25 Qa ke' efu qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii ha' Jesús, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ifti'ts qeku'n yiwets wat'ij.— 26 Qa ha' Jesús qa yeku'l: —Nite' le'wisijupi' qu' netitkamhiti'yij na' pan enewe' omehets ma' qa' netesti'yij ne' nunajits lelets.—\* 27 Qa ke' efu qa inku'l qa yit'ij: —Ehe, Yatsat'axyij, qa tujte iye ene' nunajits lelets ne'ej laqamhiliiju' na'aj lenilayets namifikii na'aj mesa.— 28 Ma' qa yit'ij ha' Jesús: —Efu, hayits qa qi in nite' lesqeku'. Hane'ej qa' lunye'je' pakha' hats hisu'un qu' lunye'je'.— Qa hik akaa'ijha pa'aj qa le'wisju' pe' lasi'.\*

*Jesús qa nitinju' pe' olots wanqaats'uju'.*

29 Ma' qa ha' Jesús qa ikik'ui hakha' i'ntaxi' qa yamiiju' ha' lotkoyek ke' kali' Galilea. Ma' qa' ikik'ipha'm ke' utek qa i'niju'.\* 30 Olootsija he' jukhew qa efuts iye nekii ha' i'ni'. Neka'xii he' u'l'ets lewek f'oyoq f'oyoq, qa he' onqokits, qa he' puk'alets, qa he' ham le'lijeye', qa olots iye hekhewep iye wanqaats'uju', we'nenifikii ha' Jesús ma' qa week nitinju'. 31 Ma' qa hik ta'hijupi' in qi in yitjulaxijpha'mkii he' jukhew qa efuts iye in yi'wen in iyet he' hamtax le'lijeye', qa otshimetsitsju' iye he' f'oyoq f'oyoqtax, qa he' onqokitstax qa hats t'otsjo' iye, he' puk'alets qa yi'wenkii iye. Ma' qa hik ta'hijupi' qa yit'ijets: —¡Maa! hayits qa le'wisija pa' Israel leqe Dios.—\*

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' jukhew yamets ikwetju'l mil (4.000).  
(Marcos 8:1-10)*

32 Ha' Jesús qa taya'yets he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Hats tseq'eletij enewe' jukhew qa efuts iye qe hats wetshetk'ewi'l ke' neluts in i'nyijup qa hats ham laqe'. Nite' hisu'un qu' hipilheninkii in mexe ham pa'qu' netuj qe i'nhi' qu' nanajkat'axijju' leyipkul na' wit'ikheyi'jik'i.—\* 33 Qa yit'ijiju'l he' l'ijatshenhei: —¿Qa pa'n qu' jintahi'iji' pa'qu' netuj

\* 15:14 Mal 2:8; Mt 23:16,24; Lc 6:39 \* 15:15 Mt 13:36; 15:10,11; Mr 7:17 \* 15:18 Mt 12:34; Stg 3:6 \* 15:19 Ef 4:31; Col 3:8; 1Ti 6:4; Ex 20:13-16; Ga 5:19-21; Stg 2:4 \* 15:20 Mt 11:18; Mr 7:2,5; 1Co 6:9-10 \* 15:21 Mt 11:21; Mr 7:24 \* 15:22 Gn 10:15,19; Jue 1:30-33; Mt 4:24; 9:27 \* 15:23 Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* 15:24 Mt 10:6,23; Mr 7:27; Jn 4:22; Ro 15:8 \* 15:26 Ex 22:31; 2R 9:10; Mt 8:2; Fil 3:2 \* 15:28 Mt 9:22; 17:18; Jn 4:52-53 \* 15:29 Mr 7:31-37; 9:43; Mt 9:8; 18:8 \* 15:31 Is 29:23; Lc 1:68; Hch 13:17 \* 15:32 Mt 14:14-21



enewe'en in olots wikfi' in hami' hane'e'in pa'qu' nata'lets pa'qu' laqe' qe ham i'ni'i'?—  
 \* 34 Qa nifaakan ha' Jesús: —¿Pa'n uja'x pe' aqatsi' pan?— Hekhewe'en qa yit'ijju'f: —  
 Wetsjuk tatsaile (7) ne' pan qa uja'x ne' sehets letits iye.— 35 Ma' qa inaagyaji'ij ha' Jesús  
 qu' week na'ni'ju'kii ha' sehe'. 36 Qa t'eku'mi' ke' siete (7) pan qa ke' sehets letits iye  
 qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios. Qa napk'asitju' qa netisijju' he' l'ijatshenhei qa hik  
 hekhewe' qa netisijju' hekhewe' jukhew qa efuts iye.\* 37 Week he' tuj, qa ilinijju'. Qa he'  
 l'ijatshenhei qa nat'a'ak'i ke' lapk'asil ke' amaneifik'i qa yenji'ju'kii he' wetsjuk tatsai (7)  
 qits canastul qa topolij. 38 Hekhewe' tuj ke' pan yamets ikwetju'f mil (4.000) he' jukhew,  
 hekhewe'le efuts qa nite' wetjeyumtshen, qa he' omehets iye. 39 Ma' qa in hats wetfeli'm  
 ha' Jesús hekhewe' jukhew, qa t'ilitji'ju'kii iye ke' witinhitjii qa ikkii iye qa yamii ha' sehe'  
 Magadán.\*

## 16

*Iyintaxets pa'qu' ham lunye'ji'iju'f.*  
 (Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

1 Hekhewe' fariseol qa he' saduceol iye qa namii ha' Jesús qu' nijaajin, qa iyintaxijets  
 qu' nethinij pa'qu' pakha' lunye'je' na' wa'sji'.\* 2 Qa ha' Jesús qa yeku'f qa yit'ijju'f: —  
 In metiyu'ju' ne' junu' ekheweli'f lit'ihijets in qi qu' le'wise'kii qe na'l pa'qu' s'eye' na'  
 wa'sji'. 3 Qa in leefiju' ekheweli'f qa lit'ihijets qu' ul'axekii qe na'l na'aj s'e' qe i'ni' na'  
 wa's qa a'taxiju'f iye. Ehe, ekheweli'f in lenikfe'li'lets pa' lunye'j ha'ne wa'sji' qa ¿inhats'ek  
 in nite' lenikfe'li'lets ekewe' jutsiqetstaxij ha'ne lahats'ij? 4 Enewe' hane'ej jukhew qi in  
 ul'ets qa nite' ewi'hi'i' iye nakha' yijayantax iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham  
 lunye'ji'iju'f, qa nite'le leke' qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'iju'f. Ewi'He hatse' qu'  
 net'ethinheti'yij qu' hik lunye'je' ka' lunye'jkii ka' profeta'ik'i Jonás.— Ma' qa' ha' Jesús in  
 yili'ij qa' ikik'ui.\*

*Pe' leqe levadura pekhewe' fariseol.*  
 (Marcos 8:14-21)

5 In yijawe'jiiteje'm iye he' l'ijatshenhei ha' lajaika' ke' kahi' qa nitapi'ii qu' neka'x laqatse'  
 pane'. 6 Ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Qeku'nek, jehi'hiju'f ne' leqe levadura nekhewe' fariseol  
 qa nekhewe' iye saduceol.—\* 7 Qa he' l'ijatshenhei qa yifaakateji' aka'an qa yit'ijju'f: —Ma  
 in nite'ek jiteka'x pane'.— 8 Qa ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets, qa yit'ijji'ju'f: —Ekheweli'f  
 hayits qa lesqeku'ul, ¿inhats'ek in lit'ihijets qu' hamitse' ine'm inqatse' pane?—\* 9 ¿Me nite'  
 lenikfe'lik'i in hentisijju' ke' lee'fij (5) pan he' lee'fij mil (5.000) yamets he' jukhew? ¿Qa  
 pa'n uja'x ke' laqaxpalii topolij he' canastul?—\* 10 ¿Me hats lantapi'ilik'i iye in hentisijju' ke'  
 wetsjuk tatsai (7) pan he' ikwetju'f mil (4.000) yamets he' jukhew? ¿Qa pa'n uja'x iye ke'  
 laqaxpalii topolij he' canastul? 11 ¿Inhats'ek in nite' lenikfe'li'lets yakha' in nite' k'iyetij pa'qu'  
 pane', qe k'iyetij yijat'ij qu' jehi'hiju'f ne' leqe levadura nekhewe' fariseol qa ne' saduceol  
 iye?—\* 12 Ma' qa nikfe'lik'iha hekhewe'en ha' Jesús in nite' iyetij ne'ej levadura yetsji'f  
 ne'ej pan, qete'e' kekhewe' i'nq'ijatshenij he' fariseol qa he' saduceol iye.\*

*Jesús takha'ija pa' Cristo.*  
 (Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

13 Ha' Jesús in hats yamets ha' sehe' te'weyij ha' witset Cesarea de Filipo, qa ni-  
 faakanji'ju' he' l'ijatshenhei: —¿Pa'n l'anyejeyij ene' jukhew ha'ne La's na' Jukhew?— 14 Qa  
 yeku'f he' l'ijatshenhei: —Uja'x he' yit'ijets in akha'te' ka' Juan Bautista'ik'i, qa uja'x he'

\* 15:33 Mr 8:4; 2Co 11:26; He 11:38 \* 15:36 Mt 26:27; Lc 22:17; Jn 6:11,23; Hch 27:35; Ro 14:6; 1Co 10:30 \* 15:39  
 Mr 3:9; 8:10 \* 16:1 Mt 12:38-39; Lc 11:16; 1Co 1:22 \* 16:4 Mt 4:13; 21:17; Lc 11:29 \* 16:6 Mt 3:7; 8:15; Lc  
 12:1; 1Co 5:6-8; Ga 5:9 \* 16:8 Mt 6:30; 8:26; 14:31; Lc 12:28 \* 16:9 Mt 14:17-21; 15:34-38 \* 16:11 Mt 3:7; 16:6;  
 Mr 8:15; Lc 12:1 \* 16:12 Mt 5:20; 17:13; 23:3

yit'ijetsek in akha'te' pa' Elias'ik'i, qa hekhewep qa yit'ijetsek in akha'te' pa' Jeremiasik'i qa yumtitax iye pekhewep profeta'ik'i.—\* <sup>15</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatsshenhei: —Qa ekheweli'l, ¿lekpa' letsumti'iliikiyek qu' yakha'ye'?— <sup>16</sup> Qa ha' Simón Pedro qa yeku'l qa yit'ijets: —Akha' pa' Cristo, Łaa'sija pakha' nite' wa'm Dios.—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Qi qu' e'le'wisi'imkii, Simón, Ła's ha' Jonás, qe nite' pa'qu' jukhewe'le qu' nethinij in lenikfe'lets aka'an, qe ewi'He na' Tata i'ni' na' wa's in nethinij qa lenikfe'lets aka'an.\* <sup>18</sup> Yakha' hit'ij ewets, in akha' e' Pedro, ute łasi', qa ene' qi ute qa' hik ene' haqsi'jipji' ne' yi'lijsitjii. Qi qu' net'un, qa nite' yegenijaniy hatse' na' le'nq'itset'ij ne' naxju' (Hades).\* <sup>19</sup> K'elisiy ne' lejinjei na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa pa'qu' ophe'l ha'ne sehe' ipji' qa' hik łunye'je'jeek na' wa'sji' qu' not'ophelitti, qa pa'qu' iwejin ha'ne sehe' ipji' qa' łunye'je'jeek qu' netwejinhetii iye na' wa'sji'.—\* <sup>20</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatsshenhei qu' hasu'uj nenfel'ekuni'm pe'ye' in łakha'ija pa' Cristo.\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Qa hik aka'aj ha' Jesús qa nifeeli'mha he' l'ijatsshenhei in łakha' qu' namii hatse' ha' Jerusalén qa he' tenek'enhe'yij ha' witset qa hekhewe' iye tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatsshenij iye ke' Moisés le'lijei qu' qi qu' naatsheten hatse'. Qa yit'ijets qu' nilan qa' ila'xe'le iye qu' namets wetshetk'ewi'l neluts.\* <sup>22</sup> Ha' Pedro qa ikijfik'i ha' Jesús qe qa' naq'ayiniy aka' yit'ij, ma' qa yit'ijets: —iNite' hisu'un qu' lexke'yi'ij kakha'an pa' Dios, Yatsat'axyij! iAka'an nite' leke' qu' ejunye'je'kii!— <sup>23</sup> Qa ha' Jesús qa tetwek'ela'xets, qa yit'ijets ha' Pedro: —Me'nton ye'mii, Satanás, hik ejunye'j ne'ej ute qu' hilanifi qa' natsamju', qe akha' nite' łijamti'ets pa'qu' nisu'un na' Dios, qe uja'xle eke' yisu'un ene' jukhewle.—\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatsshenhei: —Qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' natsjayanija, qa' nili'ij pa'qu' łakhayełetax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijat'ij pe'qu' leqe cruze\* qa' natsjayan.\* <sup>25</sup> Qe pa'qu' nisu'un pa' witiłax ha'ne sehe' ipji', qa qu' nawa'm qa' hami'im hatse'. Qa pakha'le qu' nite' nana'yi'ij pa' witiłax ha'ne sehe' ipji' qe ta'l yiwets, qa qu' nawa'm qa' nana'li'm pa' witiłax.\* <sup>26</sup> Qe, ¿lek pakha' qu' ne'weju'łij pa'qu' jukhewe' qu' natsat'axtaxij ha'ne week sehe' ipji' qa ham li'im na' witiłax na' wa'sji'? ¿Qa lekpa' iye qu' nileyijkitiju'l pa'qu' jukhewe' qu' nataqha'yets pa'qu' ila'xe' na' wa'sji'?\* <sup>27</sup> Qe ha'ne Ła's na' Jukhew te'nilit'ijju' hatse' na' qi łesa'x na' Łatata qa ne' łaqqa angelits iye. Ma' qa' ha'ne Ła's na' Jukhew qa' nijaniniy week ewilei in łunyejeyek pe'qu' naqsiiikii. *(Sal 62:12)\** <sup>28</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, enewe' uja'x hane'e'in mente' naxju' hatse' qa' ni'wen ha'ne Ła's na' Jukhew namijju' qu' netnek'enhei.—\*

## 17

*Jesús qa tujtseika' pa' łunye'j pa'aj.*

*(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> In naxijik'i ke' ewi'l tatsai (6) nełutsik'i ha' Jesús qa ikijfik'i ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa hakha' iye lefefele ha' Jacobo, Juan. Qa uja'xli'ikii in iki'lik'ipha'm ke' qipha'm utek.\* <sup>2</sup> Qa hik hakha'a' pa'aj qa we'nethinets ha' Jesús in tanalit pa' łunye'j. Ma' qa pa' leju's leppepep hik łunye'j ne' junu' qa pe' leqhinatai qa tujji'ha in

\* **16:14** Mt 14:2; 17:10; Mr 6:15; Lc 9:8; Jn 1:21 \* **16:16** Mt 1:16; Jn 11:27 \* **16:17** Jn 1:42; 21:15-17; 1Co 15:50; Ga 1:16; Ef 6:12; He 2:14 \* **16:18** Mt 18:17; Hch 5:11; 7:38; 8:1,3; 9:31; 11:22,26 \* **16:19** Is 22:22; Mt 18:18; Jn 20:23; Ap 1:18; 3:7 \* **16:20** Mr 8:30; Lc 9:21 \* **16:21** Lc 9:22-27; Mt 17:9; 20:18; 27:63; Lc 24:7; Jn 2:19 \* **16:23** 2S 19:22; Ro 8:5,7; Fil 2:5; 3:19; Col 3:2 \* **16:24** "T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze" ikji' qu' netk'enetsha pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' ul'axe'. \* **16:24** Mt 10:38; Lc 14:27 \* **16:25** Mt 10:39; Jn 12:25 \* **16:26** Sal 49:7-8; Lc 12:20 \* **16:27** Mt 26:64; Mr 8:38; Hch 1:11; 1Ts 1:10; 4:16; Ap 1:7 \* **16:28** Mt 4:23; 10:23; Hch 20:25 \* **17:1** Mt 26:37; Mr 5:37

foo'ija.\* <sup>3</sup> Qa laxa iye pa'aj pa' Moises'ik'i qa pa' Elias'ik'i tafaakate'yi'lju' pa'aj ha' Jesús. <sup>4</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj ha' Jesús: —Yatsat'axyij, hayits qa le'wisi' ha'ne ju'uni'. Qu' isu'un qa haqsiihjkii wetshetk'ewi'le' wititsil lelitse', ewi't pe'qu' etsi'yi'ij qa ewi't pe'qu' Moisés lets'i'yi'ijek qa pekhep iye qa' lets'i'yi'ijek na' Elías.—\* <sup>5</sup> In mexe iyet pa'aj ha' Pedro qa nametsju' pa'aj pe' tujji'ha wasi' qa tit'oyijju' pa'aj qa hikpe' nokes ji'teje'm pa' iyet qa yit'ij pa'aj: —Hane'en hik ha'ne Ya's qi in hisu'un, hik ha'ne qi in tsi'sinheti'mkii. Qa hik ha'ne ek'eni'lik'iha pa'qu' nit'ij.—\* <sup>6</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an he' l'ijatshenhei qa namju'kii, weniipinju'kii pa'aj qa qi in niijiwei.\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa ikets pa'aj qa t'eku'metsju'kii qa yit'ijets pa'aj: —Eniyi'lpha'mkii. Hasu'uj e'nijiwe'yi't.—\* <sup>8</sup> Qa yeje'taxik'ipha'm pa'aj qa hats hamits pekhewep hats ewi'hekii pa'aj ha' Jesús. <sup>9</sup> In tepilik'uiju'kii iye ke' utek, ha' Jesús qa yiyaji'ijets pa'aj qu' hasu'uj nenfel, qa yit'ijets: —Hasu'uj enfeli'hi'm pe'ye' aka' hi'weni't. Hatse'lu' qu' ila'xe'tax iye ha'ne La's na' Jukhew qa' enfeli'hekii yijat'ij.—\* <sup>10</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa nifaakanij ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Inhats'ek ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yit'ijets qu' nonjo qu' nanam pa' Elias'ik'i qa ink'aye'le pa' Cristo?—\* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Yijaa'ija qu' nanam hatse' pa' Elías, qa' hikpa' week naqsi'uju' hatse' ekewe' wekwek.\* <sup>12</sup> Qa yakha'le qa hit'ihj ewets ka' Elías in hats namtax qa nite'le nikfe'lij, qe leqfenejejeji'ij yijat'ij kakha' lekhewelle in yisu'un qu' leqfenejejeji'ij. Qa hik qu' leqfenejejeji'ij iye hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' naatsheten iye nekhewe'en.—\* <sup>13</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa nikfe'lik'i in kakha'le Juan Bautista'ik'i in iyetij.

*Jesús qa yitin pa' ewi't omela's.*

*(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> In yamii iye ha' i'ni' he' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa nekets ha' ewi't jukhew qa wonokok'enijupju' qa yit'ijets: <sup>15</sup> —Yatsat'axyij, enq'eletij wat'ij ha' ya's, qe qi qa iftsaxji'ijji' qa nekji'jets pa' laja'me't, ma' qa yik'elelinhetji'ijkii qa hats qi in wanqaats'e', qe olotsij in namijji'ju' na'aj fe't qa olotsij iye in namijji'ju' na'aj iweli'. <sup>16</sup> Hats henka'xtaxets ene' ijatshenhei qa nite'le leke' qu' nihin.—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yeku't qa' yit'ij: —Peijaat'ij, enewe' hane'ej namji'ju' ha'ne lahats'ij hayits qa qi in inqeku' qa ul'ets iye. ¿Pa'n iplu'uk'ui qu' mexe ha'ni't etji'teje'mkii? ¿Pa'n lahats'ij qu' mexe ye'weju'hi'il eju't? Enka'xi't met hane'e'in pa' omela's.—\* <sup>18</sup> Ha' Jesús qa yaq'ayini'ij qa pa' inwo'met qa ikik'uifik'i hakha'an. Ma' qa hik akaa'ijha ha' omela's qa hamiikii pa' lunye'jtax.\* <sup>19</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa uja'xli'ikii in tafaakate'yi't ha' Jesús, qa nifaakanij: —¿Inhats'ek yekheweli't in nite' leke' qu' hiwutsheni'fik'i pa' inwo'met?—\* <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju't: —Qe lammi'sle in nite' l'inqekutaxi't, qe yijaa'ija aka' qu' hit'ihj ewets, qu' hik huk'eye' ne'ej mostaza lo' pa'qu' nite' eqekuyejeji'il qekha leke'ye'tax qu' it'ihjets ene' utek: “Ijayik'ui ha'ne la'ni' qa' tujtseika'ye' pa'qu' ni'i.” Ene' utek qekha net'ijaitax. Hamtax pa' qek nite' leke'ye'tax qu' aqsiihjkii.\* <sup>21</sup> Aka'an in lunye'j pa'qu' inwo'met'e nite' ikfik'i, qe ewi'he yijat'ij qu' nukinfik'i pa'qu' niyiinija qa nite' tek iye.—

*Ewi'tij iye pa' Jesús in nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> In mexe i'ni' wete'm ha' Galilea leqe sehe', ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Ha'ne La's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' jukhew.\* <sup>23</sup> Ma' qa' nilan, qa qu' namets

\* **17:2** Sal 104:2; Dn 7:9; Mt 28:3; 2Co 3:18; Ap 1:16; 10:1 \* **17:4** Mr 9:5; Lc 9:33 \* **17:5** Is 42:1; Mt 3:17; Mr 1:11; Lc 3:22; Hch 3:22; 2P 1:16-18 \* **17:6** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **17:7** Dn 8:18; 9:21; 10:10; Mt 14:27 \* **17:9** Mr 9:9-13 \* **17:10** Mal 4:5; Mt 11:14 \* **17:11** Mal 4:6; Lc 1:16-17 \* **17:16** Mt 10:1; Mr 6:7; Lc 10:17 \* **17:17** Jn 14:9; 20:27; Fil 2:15 \* **17:18** Zac 3:2; Mt 8:26; Mr 1:25; Lc 4:35; Jud 9 \* **17:20** Mt 21:21-22; 13:31; Mr 9:23; 11:23; Lc 17:6; Jn 11:40; 1Co 13:2 \* **17:22** Mt 16:21; 20:17; Mr 8:31

wetshetk'ewi'l neluts qa ila'xe' iye.— Hekhewe'en qa qi in ika'metetskii in yepi'ye' ej aka'an.

*Pe' yijaninkii t'ejuyets pe' witlijsitjii.*

<sup>24</sup> Ha' Jesús qa he' l'ijatsshenhei in yamets ha' witset Capernaum qa hekhewe' yijanin wo'oi l'astai qu' net'ejuyets ke' witlijsitjii qa nekii ha' Pedro qa nifaakan: —Na' aqa maestro'ol ¿me nite' yijaninji'ij ke' qi witlijsitjii?—\* <sup>25</sup> Qa yeku'l ha' Pedro: —Hats yijaninji'ij.— Ma' qa in uyifi ke' wititsi' ha' Pedro, qa ha' Jesús qa aje'e'l nojo'ojpha'm in nifaakanij aka'an ha' Pedro in mexe ham yit'etaxij, qa yit'ijets: —¿Pa'n lumti'ek Simón qu' lunye'je' aka'an? Week pekhewe' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe', ¿pa'n hii pe' iyinijets qu' nijaninji'ij pe' wekwek? ¿Me pekhewe' lelitsle? ¿Me i'nhi'i pekhewe' tujtseikal?—\* <sup>26</sup> Qa yeku'l ha' Pedro: —Pekhewe' tujtseikal.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ye'ehe, qa pe' lelits qa' hik pekhewe' qu' nite' nijanine'. <sup>27</sup> Qa qu' hasu'uj na'nayu' ine'm pe'ye', ma'aaju' ne' ka'hi' qa' aqaqanhen, qa pa'qu' nojo qu' aqaqanhen'ye' qa' hikpa' i'wenji' leji' pe'qu' l'astaki'ye' qa hik pekhe'ye' qa' hijaninij qa' akhap iye qu' ijaninij iye. Qa' eka'xii qa' lisij.—\*

## 18

*¿Lek pakha' les qiji'?*

*(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Qa hik pakha'aj he' l'ijatsshenhei qa nekets ha' Jesús, qa nifaakan: —¿Lek pakha' les qu' qiye'ji' hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Dios?—\* <sup>2</sup> Ha' Jesús qa taya'yii ha' ewi'l omela's. Ma' qa yinhinji'ju leqewuk'u, <sup>3</sup> qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, ekheweli'l qu' nite' meni'nk'aihiti'il qa qu' nite' ejunyejeji'il ne'ej omehets, qa' nite' niyi'il ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>4</sup> Qa hik ta'hijupi', pa'qu' lunye'je' in nite' weniwqinhet in lunye'jek ha'ne omela's, qa' hik pakha'ye' qu' les qiye'ji' in i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios. <sup>5</sup> Qa pa'qu' neneqjunu'uj pa'qu' ewi'l omela'se' hik lunye'j hane'en qu' nata'lets ka' yii, qa yakha'le in neqjunu'yij. <sup>6</sup> Qa pakha'le qu' naqsijkinenijkii pa' ul'ax enewe' tek'en yiwets mente' qits, qa les le'wis qu' not'opheiti'yijifi laqawe'j ewi'l qi ute qa' netwumhitijji'ju' pa'qu' qi lejtaxe'.\* <sup>7</sup> i'Peijaat'ij hatse' ha'ne sehe' ipji' qe ta'lets pekhewe' yatsat'etsipji' hane'en in inqaqsijkinenijkii pa' ul'ax! Qe ham niyejini'ik'ui qu' lunye'je'kii aka'an. i'Qa hiye' ha'nus pa'qu' jukhewe' i'nhi'i efu qu' nata'lets in yaqsijinenijkii pa' ul'ax pakhape' iye!.\* <sup>8</sup> Qa qu' nakha'ye' okoi, i'nhi'i qu' nakha'ye' ef'i' qu' nata'lets in laqsijkinenijkii pa' ul'ax, qa' isa'xii qa' iton e'mii pa'qu' iwu'mji'. Les qu' le'wise' qu' ewi'le'le' okoi i'nhi'i qu' ewi'le'le' ef'ie' qu' niyi'teje'm na' witi'la'x, qa nite' hik lunye'j qu' ewumhitijji'ju' pa' fe't nite' yili'ij qu' weeke' wetets ne' okoyei i'nhi'i ne' ef'ie'ye'.\* <sup>9</sup> Qa qu' nekhe'ye' oto' qu' naqsijinenijkii pa' ul'ax, qa' enit'ijpha'm qa' iton e'mii pa'qu' iwu'mji'. Les qu' le'wise' qu' ewi'le'le' otoyey' qu' niyi'teje'm na' witi'la'x, qa nite' hik lunye'j qu' ewumhitijji'ju' pa' fe't nite' yili'ij qu' weeke' wetets ne' otoi.—\*

*Pe' hamiikii kots'etax.*

*(Lucas 15:3-7)*

<sup>10</sup> —Hasu'uj uteni'l pa'qu' ewi'le' enewe' mente' qits, qe yakha' hit'ilij ewets in na' nekhewe' laqa angelits enewe'en i'nji' ene' wasits, qa nekhewe'en qa week lahatsiyij ikji'jets na' Tata i'ni' na' wa's.\* <sup>11</sup> (Qe ha'ne La's na' Jukhew nam qe qa' nowo'oikii qu' ni'in pakha' qu' hame'taxiikii.)\* <sup>12</sup> ¿Pa'n lumti'il qu' lunye'je'? Pa'qu' jukhewe' qu' nana'li'm

\* **17:24** Ex 30:13; 38:26; Mr 9:33    \* **17:25** Mt 22:17,19; Mr 12:14; Ro 13:7    \* **17:27** Mt 5:29; Jn 6:61    \* **18:1** Mt 9:10; 22:24; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 3:35; 6:3; Hch 6:1; 13:20    \* **18:3** Mt 5:20; 7:21; 19:14,23-24; Mr 9:47; 10:15; Lc 18:17; 1Co 14:20; 1P 2:2; Jn 3:5    \* **18:6** Mt 20:20-28; Mr 9:42; Lc 17:2; 1Co 8:12    \* **18:7** Mt 26:24; Lc 17:1; 1Co 11:19  
\* **18:8** Mt 5:30; 25:41; Mr 9:43    \* **18:9** Mt 5:22,29; Mr 9:47    \* **18:10** Est 1:14; Lc 1:19; Ap 8:2; Sal 34:7; 91:11; He 1:14; Mt 6:29; 25:40,45; Lc 15:10    \* **18:11** Mr 2:10; Jn 2:25



pe'qu' cien (100) lehinheye' kots'etets qa ewi'l pe'qu' hami'ikii, ¿me nite' yiwejinle eku'ni' pa' tseenepha'm pe' noventa y nueve (99) qa' mexe nowo'oikii pe' kots'etax hamiikii? <sup>13</sup> Yijaa'ija in le'wisi'mkii in na'l pe' noventa y nueve (99), qa in yi'wen pe' ewi'l hamtaxiikii qa les qi'ija in le'wisi'mkii. <sup>14</sup> Hik aka' lunye'j na' Atata'al i'ni' na' wa's, nite' yisu'un qu' ewi'le' pa'qu' hami'ikii ene' mente' qits.—

*¿Pa'n lunye'j qu' e'le'sitsi'il wetju'l pa'qu' ejefeye'?*  
(Lucas 17:3)

<sup>15</sup> —Qa pa'qu' ejefeye' qu' naqsi'j e'mijkii pa' ul'ax, ma'ai qa' ujaxeli'il wetju'l qu' afaakate'yi'lju', qa' enfeeli'mha pa' ul'ax yaqsi'j e'mijkii. Qa qu' netk'en'uju'l, ma' qa' e'le'sitsi'il wetju'l iye.\* <sup>16</sup> Qa qu' nite'le netk'eni'ik'i pa'qu' ittaxijets ma' qa' eqe'mets iye ewi'le' i'nli'i qu' wetsjuk'e pe'qu' ijts'eyek'i'ii, hats'inha pe'qu' nit'ij qa' week jutsiqetsi'ija qu' nata'lets pekhewe' qu' wetsjuk'e i'nli'i qu' wetshetk'ewi'le' in ijts'eyek. (Dt 19:15)\*  
<sup>17</sup> Qa qu' nite' netk'eni'il eju'l iye qa' enfeli'li'm pe' witlijtsitjii. Qa qu' nite' netk'eni' iju'l iye pe' witlijtsitjii, ma' qa' hik eqjunyejeyi'ihj pekhewe' yeqeku' na' Dios qa pe' yijaninkii wekwek judioltax qu' net'ejuyets pa' witsset Roma.\* <sup>18</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pa'qu' ophe'li'l ha'ne sehe' ipji', qa' hik lunye'je'jeek qu' not'ophe'litii na' wa'sji'pha'm. Qa pa'qu' iwejini'l ha'ne sehe' ipji' qa' lunye'je'jeek iye qu' netwejinhetti iye na' wa'sji'pha'm.\*  
<sup>19</sup> Qa hit'ilij ewets iye aka'an, qu' wetsjuk'e ekheweli'l pe'qu' net'ekumij wetju'ha pa'qu' nisu'un qu' niyinets ha'ne sehe' ipji', qa na' Tata i'ni' na' wa's qa' naqsiimijkii. <sup>20</sup> Qe pa'qu' na'ni' pe'qu' wetsjuk'e i'nli'i qu' wetshetk'ewi'le' qu' nonot'axij wetju'l ka' yii qa yakha' qu' ha'nji'ju' leqewuk'u pekhewe'en.— <sup>21</sup> Ma' ha' Pedro qa ikets, qa nifaakan: —Yatsat'axyij, ¿pa'n uja'xij qu' naqsi'j ye'mijkii pa'qu' ul'axe' pa'qu' yejefeye' qa yakha' qa' hisu'unji'ij qu' ye'le'sitsi'il wetju'l? ¿Me siete'ej (7)?— \* <sup>22</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Nite' hit'ij ewets qu' sieteye'h'ij (7), les le'wis yijat'ij qu' hit'ij ewets qu' setentay'ij (70) qu' sietey'ij (7). <sup>23</sup> Qa hik ta'lijupi', na' tenek'enheiji' na' Dios qu' jintejeyumtshenijupi' in hik lunye'j pa'qu' ewi'l qi wittataye' in yisu'un qu' nenikfe'lets pe' l'ekumhifkinel pe' leqejkunenehi.  
<sup>24</sup> In i'nk'a yejel qa tetka'xii pa' ewi'l olots pe' l'ekumhifkinel olots millonits yamets.  
<sup>25</sup> Pakha' witqejkunenek in ham pa'qu' nijaninj pe' l'ekumhifkinel, ma' qa pa' wittata qa inaqa'ji'ij qu' ne'tninei qu' hik lunye'je' qu' witlinek'e weeki'l pe' lewhe'ye' qa' pe' lelits iye, qa week iye pe' na'l taxi'm in yatsat'etstaxij qa' laja'yi'ij pe' l'ekumhifkinel.\* <sup>26</sup> Ma' qa pa' witqejkunenek qa wonokok'enifi pa' laqa patun, qa yit'ijets pa'aj: “Patun, enq'eletij. Hasu'uj itaqsunijup wat'ij. Week lek hijanin hatse'.” <sup>27</sup> Pa' patun qa qi in neq'eletij qa week yiwu'm pe' l'ekumhifkineltax qa yiwamhitik'i. Ma' qa yuki'nfik'i qa yiwejinle. <sup>28</sup> In ikfik'i pa'aj pa' witqejkunenek qa we'tweni'l pa'aj pakhap witqejkunenek iye l'ithayife'ej pa'aj pa' yithayiki. Pakha'an t'eku'mi' pa'aj pe' laq'astai, nite'le olotstax. Qa t'ilit'ets pa'aj qa yeqes'ulkatifi laqawe'j pa'aj qa yit'ijets: “iYape atsanin ke' l'eku'mi' yaq'astaiyik'i!”\*  
<sup>29</sup> Pakha'an qa wonokok'entaxifi qa yittaxijets pa'aj: “Enq'eletij, hasu'uj itaqsunijup wat'ij. Week lek hijanin hatse'.” <sup>30</sup> Qa pakha'an qa nite'le neq'eletij qa yeka'xii pe' witq'ophe'litjii qa yuihinifi qa yophe'l pa'aj qa' i'nk'ale niwejin qu' week nijanin pe' l'ekumhifkinel. <sup>31</sup> In yi'wenij pekhewep iye witqejkunenehi pakha'an aka' leqfenye'j lewek qa qi in yaats'e'ej pa'aj pekhewe'en, ma' qa nifeli'm pakha' laqa patun wete'm pa' leqfenye'j lewek pa' ewi'l. <sup>32</sup> Pa' patun qa inq'ukinii qu' netetka'xii qa yit'ijets pa'aj: “Witqejkunenek, akha' qi in ul'ax. Yakha' k'ewejinle. Hiwu'm ek'ui qa hiwamhitik'i iye ke' ekumhifkinel qe l'iyinij yiwets qu' ne'sq'elet'ej. <sup>33</sup> Qa akhaptax iye qek enq'eletij

\* **18:15** Lv 19:17; Ga 6:1; 2Ts 3:15; Stg 5:19; 1P 3:1 \* **18:16** Nm 35:30; Jn 8:17; 2Co 13:1; 1Ti 5:19; He 10:28 \* **18:17** Mt 16:18; 1Co 14:4; Ap 1:4; Ro 16:17; 1Co 5:9; 6:1-6; 2Ts 3:6,14; 2Jn 10 \* **18:18** Mt 16:19; Jn 20:23 \* **18:21** Lc 17:3-4; Col 3:13 \* **18:25** Ex 21:2; Lv 25:39; 2R 4:1; Neh 5:5,8; Lc 7:42 \* **18:28** Mt 20:2; 22:19; Mr 6:37; 14:5; Lc 7:41; 10:35; Jn 6:7



iyé na' ithayife in yijunye'jek in tseq'elet ej.”\* <sup>34</sup> Pa' patun qi in nayu'um pakha'an qa inaqyaji'ij qu' not'ophelitii qa' nattanithenhetii iye ip'lu'ui qu' week nijanin pekhewe' l'ekumhifkinel qa' netwejinhetii. <sup>35</sup> Aka'an hik aka' qu' leqfenyejeyi'il ej na' Tata wa'sji' qu' nite' weeki'ijha pe' atawjetsi'l qu' e'le'sitsi'il wetju'l pa'qu' ejefeyi'il.—\*

## 19

*Jesús qa iyetij in t'ejuyets na'aj weqle.*  
(*Marcos 10:1-12; Lucas 16:18*)

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij in nifel ekewe'en, qa ikik'ui ha' Galilea qa yamii ha' leqe sehe'ek ha' Judea nelu'uju'l te'weyii ha' lajaika' ai ha' haqqi' Jordán.\* <sup>2</sup> Ma' qa olootsija iye he' yijayaniiteje'm, qa hik hakha'a' qa nihinju' he' wanqaats'etaxju'.\* <sup>3</sup> Uja'x he' fariseol qa nekets qu' nijaajin, ma' qa nifaakan: —¿Me lenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' neweqle'e'f pe'qu' lewhe'ye'ye' in na'l pa'qu' nata'hijupi'?—\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —¿Me nite' lejeki'l ke' we'nika'ajji', nakha' naqsi'jju' in i'nk'aa'ija ha'ne week yaqsiijkii pa' jukhew qa pe' efu? (*Gn 1:27*)\* <sup>5</sup> Qa yit'ij iye ke' we'nika'ajji': “Qa hik ta'hijupi' pa'qu' jukhewe' qu' nak'esik'ui t'alhei, ma' qa' ewi'l na'ni'ti' pe'qu' lewhe'ye'ye', qa in wetsjuktax qa hats ewi'tte pa' wit'ese'n.” (*Gn 2:24*)\* <sup>6</sup> Ma' qa hats nite' wetsjuk, hats ewi'l pa' wit'ese'n. Qa hik ta'hijupi' hasu'uj pa'qu' nak'esinheteje'm pekhewe' hats ewi'l yeni' pa' Dios.— <sup>7</sup> Pekhewe'en qa yit'ijets iye pa'aj: —¿Qa inhats'ek pa' Moises'ik'i in inaqyaji'ij pa'aj pe'qu' efuye' qu' netesti'yij pa'qu' witfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle ma' qa nakik'ui pa'qu' lewhe'ye'ye'?— (*Dt 24:1-4*)\* <sup>8</sup> Qa yit'ijju'l ha' Jesús: —Qe t'units pe' atawjetsi'l, ham eq'iltaxitsi'il. Qa ka' Moises'ik'i qa lexkelihij e'm qu' meweql'e'fju' pe' ewhe'yetsi'l. Qa nite'le hik aka' qu' lunye'je' in yojo. <sup>9</sup> Yakha'le qa hit'ihij ewetsek pakha' qu' nili'ij pe'qu' lewhe'ye'ye' ma' qa lewhe'ye'yi'ij iye pekhepe' efu ma' qa hats yaqsiijkii iye aka' witwu'l'ax (adulterio). Qa qu' nata'he'ets pe'qu' efuye' in wanawitji'il pakhape', ma' qa pa' jukhew qa hats nite' yaqsiijkii aka' witwu'l'ax (adulterio) qu' lewhe'ye'yi'ij pekhepe'.—\* <sup>10</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijju': —Ye'ehe, qu' hik aka' lunye'je' in t'ejuyets na'aj jukhew qa ne'ej lewhe'ye', qete'e' les le'wistax pa'qu' jukhewe' qu' hasu'uj netewhe'yei.— <sup>11</sup> Qa yeku'l ha' Jesús: —Nite' week qu' leke'ye' qu' net'eku'mi' qu' lunyejeje' aka' lit'ihijets. Uja'xle pe'qu' netisij na' Dios qa' net'eku'mi' qu' lunyejeje' aka'an.\* <sup>12</sup> Qe na'l pe' ta'hij ji'teje'm wittawe'j in ul'ets pe'qu' leqeleje' qa nite' leke' qu' netewhe'yei. Qa na'l iye pe' wetwu'mle pe' leqelei yiwu'mik'ui ene' jukhew. Qa pekhewep'e qa lekhewelle in wanaqsi'jletijkii in hik lunyejei qu' newetwu'm leqelei, qe ta'lets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Pakha' qu' leke'ye' qu' net'eku'mi' aka'an, qa' net'eku'mi'.—

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*  
(*Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17*)

<sup>13</sup> Ma' qa tetka'xii ha' Jesús he' uja'x omehets qe qa' net'eku'mipji' lesinjel qu' niyinipji'. Qa he' l'ijatshenhei qa yaq'ayintaxij hekhewe' neka'x he' omehets. <sup>14</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ij: —Enwejinil met ne' omehets, hasu'uj aq'ayini'hij qu' nenek yiwets, qe nekhewe' i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunyejei nekhewe'en.—\* <sup>15</sup> Ma' qa in hats yili'ij in t'eku'mipji'kii lesinjel he' omehets, qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi'.

*Pa' ewi'l jutjana'x yiwq'axin wekwek.*  
(*Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30*)

\* **18:33** Mt 6:12; Ef 4:32; Col 3:13; 1Jn 4:11    \* **18:35** Pr 21:13; Mt 6:14; Stg 2:13    \* **19:1** Mt 7:28; Lc 9:51; Jn 10:40  
\* **19:2** Mt 4:23; 12:15    \* **19:3** Mt 5:31; Jn 8:6    \* **19:4** Gn 2:18; 5:2; Mt 21:16    \* **19:5** Mal 2:15; 1Co 6:16; Ef 5:31  
\* **19:7** Mt 5:31    \* **19:9** Mt 5:32; Lc 16:18    \* **19:11** Mt 13:11; 1Co 7:7    \* **19:14** Mt 18:3; 1P 2:2

16 Ewi'f ha' jutjana'x namii ha' Jesús qa nifaakan: —Maestro, ¿pa'n lunye'j pa'qu' le'wise' qu' haqsiiikii hats'inha qu' nana'l ye'm pa' witi'la'x nite' yili'ij?—\* 17 Ha' Jesús qa yeku't: —¿Inhats'ek in latsfaakanij pakha' t'ejuyets pa' le'wis? Ewi'He nakha' le'wis. Qa qu' isu'un qu' nana'l e'm na' witi'la'x qa' ek'enik'iha ke' yit'ij nakha'an tisij ka' Moises'ik'i.— 18 Qa yit'ij ha' jutjana'x: —¿Qa pa'n ikji' pakha'an kekhewe'en?— Qa ha' Jesús qa yeku't iye: —Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj ejtenij qu' a'qapi'i pekhepe' iye efuye' qu' hats ewhe'yei. Hasu'uj ejtenkii. Hasu'uj mowotk'onli'imkii pa'qu' netnek'enhei.\* 19 Iwqinhetji' qa ek'eenetsha iye pa'qu' atataye' qa enene iye. Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unle.—

(Ex 20:13-16)\* 20 Qa ha' jutjana'x qa yit'ij: —Week ekewe'en yakha' qi in heik'enik'i qa haqsiiikii iye. ¿Qa pa'n lunye'j pa'qu' mexe hami'ik'ui qu' haqsiiikii?— 21 Ha' Jesús qa yeku't: —Qu' isu'un qu' atsathenija, yape ma hane'ej, qa' ihinijkii week pekhewe' na'l e'm. Qa pe'qu' łajale' qa' week łisij nekhewe' if'iljetsits ham yiwq'axine', qu' hik aka' eqfenye'ji'ij ma' qa' nana'l e'm yijat'ij nekhewe' le'sits t'ejuyets na' wa'sji'. Ma' qa' i'nk'a'e etpil qa' enek qu' atsjayan.—\* 22 Ha' jutjana'x in yepi'ye' ek'i aka'an, qa ik qi in ul'axi'mkii, qe łakha' qi in yiwq'axin wekwek. 23 Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in jutsitaxija pa'qu' qi wekwek niwq'axin qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.\* 24 Hit'ihij ewets iye in les qu' nite' jutsitaxe' pa'qu' ats'etaxe' qu' nuyii ne'ej tawjena'x łoto', qa nite' hik lunye'j pa'qu' qi qu' niwq'axin wekwek in jutsitaxija qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* 25 In yepi'ye' ej aka'an he' l'ijatshenhei, qa qi in yit'jula'xijpha'mkii, qa yit'ijju': —Maa, ¿qa pa'n łi pa'qu' leke'ye' qu' nuiji'teje'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios?— 26 Qa ha' Jesús qa yejeł'ji'teje'm qa yit'ijji'ju': —Ene' jukhewle jutsitax qu' naqsi'jletaxijkii aka'an. Ewi'He pa' Dios in nite' jutsitaxi'm.—\* 27 Ha' Pedro qa yit'ij: —Yekheweli't week henejeti't he' week yiwekwekitsi't ma' qa k'ajayani't. ¿Qa łekpa' qu' heyesti'yi'ij hatse'?— 28 Ha' Jesús qa yeku't: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets qu' namtaxets hatse' pa' łahats'ij, qa ha'ne Ła's na' jukhew qa' na'nipji' na' qi le'wis łots'oji'la'x, ekheweli't in łatsjayani't qa' ni'ihijji' ek ne' doce (12) wits'ojilaxits. Qa ekheweli't qu' enek'enhe'yi'ij ene' doce (12) witsetits Israel łelits.\* 29 Week pekhewe' qu' nenejet łetsil, i'nli'i łamatsits qa łek'injats, i'nli'i łekutii qa łek'injai, i'nli'i łatata, i'nli'i łenene, i'nli'i łelits qa i'nli'i łeq'ejinqa'wetitse' qe ta'lets aka' yii, ma' qa les olotsii'ija pe'qu' netesti'yij qa' netesti'yij iye na' witi'la'x nite' yili'ij.\* 30 Qa olotsle nekhewe' hane'ej yojo, qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' netke'lenju'. Qa olots iye nekhewe' hane'ej teke'lenju' qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' nojo.—

## 20

### *Yejeyumtshenijupi' pe'yithayiki pa'uwaket.*

1 Ha' Jesús mexente' naq'axijik'i aka' yit'ij, qa yit'ij iye: —Qe na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j pa'qu' ewi'f jukhewe' yatsat'axij pa'qu' uwakete', qa wekiya'ffik'i in ik qe qa' nakii pe'qu' nithayinenij pa' leqe uwaket.\* 2 Qa mexe tafaakate'yi'lijju' pa'qu' łajjanye'ji'ij qu' ewi'f neluye', ewi'f denario,\* qa in hats le'sitsijju' pa' łajjanye'jij ma' qa yukinii pa' uwaket qu' nithayiki. 3 Ma' qa in hats juufik'ipha'm ne' junu' qa ikfik'i iye pa' yatsat'axij pa' uwaket. Qa yi'wen iye pekhewep ts'ap'a'aju' iye pakha' joofji'ju' ham yithayikiye'. 4 Qa yit'ijets: “Ma'alii qu' ithayiki'f ha' yeqe uwaket, k'ajametsinli'itek.” Ma' qa ikkii pekhewe'en qu' net'ithayii. 5 Pa' yatsat'axij pa' uwaket qa ikfik'i iye in hats natsathenju'

\* 19:16 Lc 10:25-28; Jn 12:25; Hch 13:48 \* 19:18 Dt 5:17-20 \* 19:19 Lv 19:18; Dt 5:16; Mt 5:43; 22:39; Ga 5:14; Stg 2:8 \* 19:21 Lc 12:33; 16:9; Hch 2:45; 4:35; 1Ti 6:18 \* 19:23 Mt 13:22; Mr 10:23; 1Co 1:26; 1Ti 6:9 \* 19:24 Mt 12:28; Mr 10:25; Lc 18:25 \* 19:26 Gn 18:14; Job 42:2; Jer 32:17; Zac 8:6; Mr 10:27; Lc 18:27 \* 19:28 Is 65:17; 66:22; 2P 3:13; Ap 3:21; 21:1; 22:1,3; Sal 45:6; Mt 25:31; He 1:8 \* 19:29 Mt 6:33; Mr 10:29; Lc 18:29 \* 20:1 Mt 13:24; 21:28,33 \* 20:2 Ewi'f denario, łajjanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'f nelu qu' net'ithayii.

junu' qa yi'wen iye pekhewep iye ts'ap'a'aju' iye pakha'a', qa yit'ijets iye: “Ma'alii qu' ithayiki'it ha' yeqe uwaket.” Qa ewi'lij in ikfik'i iye pa'aj in hats jelji' junu' qa yi'weni' iye pekhewep iye, qa yit'ijets iye: “Ma'alii qu' ithayiki'it ha' yeqe uwaket.” <sup>6</sup> Ma' qa in hats metju'ha pa'aj pe' junu' qa ikii iye pa' joofji'ju' qa yi'weni' iye pekhewep iye ts'ap'a'aju' iye pakha' joofji'ju', qa nifaakan: “¿Inhats'ek in miitsju' la'ni'li' hane'e'in nite' f'ithayi'yi'f?” <sup>7</sup> Qa yeku't pa'aj pekhewe'en: “Qe ham pa'qu' nets'ithayinini'f.” Qa yit'ij pakha'an: “Ma'alii iye ha' yeqe uwaket qu' ithayiki'it.” <sup>8</sup> Ma' qa in hats lef'ekii pa'aj, pa' yatsat'axij pa' uwaket qa yiyaji'ets pa' leqjelinenek'ipji' pe' t'ithayii: “Onothen wetju'f he' t'ithayii qa' natjai, yojo qu' natjai he' teke'lenijju' in t'ithayii qa he' yojo'oj in t'ithayii qa' netkelenijju' qu' natjai.”\* <sup>9</sup> Ma' qa nekets pe' hats metju'ha pa'aj junu' in t'ithayii qa week pekhewe'en in tajai ewi'f denario. <sup>10</sup> Ma' qa in yamets pe' miitsju' t'ithayii qa yumtitax pekhewe'en qu' les qiyi'ija qu' natjai qe miitsju' t'ithayii. Qete'e' hik uja'x iye pe' lajal pe' i'nk'ale t'ithayitax ewi'f denario. <sup>11</sup> In yi'wen pe' lajaltax pekhewe'en ma' qa qi in ul'etsik'i le'lijeyets pa' yatsat'axij pa' uwaket. <sup>12</sup> Qa yit'ijju' pa'aj pekhewe'en: “Enewe' i'nk'ale t'ithayitax in hats metju' ke' junu' qa hik aqjanyejeyi'lyij yekheweli'f in miitsju' haki'lifi in he'yithayi'yi'li' ka' f'elej ke' junu' aka' nelu'ik'i.”\* <sup>13</sup> Qa yeku't pa' yatsat'axij pa' uwaket pa' ewi'f pekhewe'en: “Waika', nite' k'awitji'. ¿Me nite' hayiits jitafaakate'yijju' ka' yaqjanyej'ej qu' ewi'f neluye' qu' ithayii ewi'f denario?”\* <sup>14</sup> Ehe, enewe'en aja', yape ma'aj. Qa yakha'le qa hisu'un qu' hetisij qu' hik uja'xe' ke' k'etisij ha'ne teke'leenijju' in t'ithayii. <sup>15</sup> ¿Ye' me nite' lenexke'ej pa'qu' hisu'un qu' yeqfenye'ji'ij pe'qu' natsat'etsletaxij? ¿Ye' me natawje'meten in yeq'iltina'x?”\* <sup>16</sup> Qa aka'an hik aka' lunye'j pekhewe' hane'ej teke'lenju' qa hik pekhewe' qu' nojo hatse', qa pe' hane'ej yojotax qa' hik pekhewe' qu' netkelenju' hatse'.—\*

*Pa' Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Ha' Jesús in mexe ikik'ipha'm ha' wit'ikheyi'j hikha' teyii ha' Jerusalén, qa taya'yets qu' neqet'etsi'ju' he' doce (12) f'ijatshenhei, qa yit'ijets: <sup>18</sup> —Ek'en qeku'ni'lek qu' k'efeli'hi'm, hane'ej in jiyamiipha'm na' witset Jerusalén, qa' hik nakha'yi'i' hatse' ha'ne la's na' Jukhew qa' netesti'yij ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii,\* <sup>19</sup> qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite' judiol qe qa' nawitji'iji' pe'qu' le'lijeye', qa' neqsilanje'mkii iye ma' qa' nenji'pha'm pe'qu' cruze'. Qa qu' namets wetshetk'ewi'f neluts qa' ila'xe' iye.—

*Pakha' iyintaxets pe' lenene pa' Santiago qa pa' Juan.*

*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Ke' lenene he' felits ha' Zebedeo, qa lijts'eyek in nekets ha' Jesús, qa wonokok'enijupju' qe niyinheyu'ujets pe'ye'.\* <sup>21</sup> Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Lekpa' hisu'un?— Kikhe'en qa yeku'f qa yit'ij: —Inaqyaji'ij hatse' wat'ij qu' enek'enheitax enewe' wetsjuk yilits qu' na'n ejupha, ewi'f pa'qu' netweiji' leniyayik'i qa nakhap qa' efeyi'j ne'tweyijek.— <sup>22</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'f hekhewe'en: —Nite' lenikfe'li'lets aka' f'iyintaxi'lets. Pakha' haats'e'ej hatse' qi qu' a'taxe' hik lunye'j qu' nek'iyaji' pa'qu' ek'imiyeyi'ji', ¿me teke' qu' iya'alji' pakha' ek'imiiji' k'iyaji' hatse'?— Qa yit'ijju' hekhewe'en: —Ehe, teke'.—\* <sup>23</sup> Qa yeku'f iye ha' Jesús: —Yijaa'ija qu' iya'alji' hatse' pa' qi ek'imiiji', qa pakha'le qu' na'ni'ju' ha'ne ts'iyayik'i qa ha'ne yifeyi'j qa nite' yakha' qu' nata'f yiwets qu' hetisij. Uja'xle hatse' qu' netesti'yij pekhewe' hats yaji'let qu' netisij na' Tata.—\* <sup>24</sup> Qa hekhewe' diez (10) f'ijatshenhei in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa nayu'um he' wetsjuk witjefeye'k felits ha' Zebedeo. <sup>25</sup> Qa

\* **20:8** Lv 19:13; Dt 24:15    \* **20:12** Jon 4:8; Lc 12:55; Stg 1:11    \* **20:13** Mt 22:12; 26:50    \* **20:15** Dt 15:9; Pr 23:6; Mt 6:23; Mr 7:22    \* **20:16** Mt 19:30; Mr 10:31; Lc 13:30    \* **20:18** Mt 16:21; 26:66; Jn 19:7    \* **20:20** Lc 22:24-27; Mt 4:21; 8:2    \* **20:22** Is 51:22; Jer 49:12; Mr 14:36    \* **20:23** Hch 12:2; Ap 1:9

ha' Jesús qa taya'yets week hekhewe'en qa yit'ijji'ju': —Ekheweli'l' lenikfe'li'lets nekhewe' tenek'enhe'yipji' ne' nite' judiol in ewi'He in yisu'un qu' nenethinijkii pe' let'unhaxits in tenek'enhei. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa yisu'unek in inaagyaji'ij pe'ye'.<sup>26</sup> Qa ekheweli'l' qa' hasu'uj ejunyejeji'it aka'an, qe pakha' qu' nisu'un qu' neniwqin-hetji' qa' les le'wis qu' hik lunye'je' qu' witqejkunenek'e qu' nithayiki pekhewepe'.<sup>27</sup> Qa ekheweli'l' pakha' qu' nisu'un qu' nojo qa' les le'wis qu' hik lunye'je' qu' witlinek'e qu' egejkunenek'i'ihij. <sup>28</sup> Qe ha'ne iye La's na' Jukhew nite' nam ma' qa' neteniftitshiyets, qe nam yijat'ij qe qa' net'iftits qa net'ihiniy iye na' hila'x, hats'inha qu' nilithinik'ui pa' witaxtanithenkeye'j pe'qu' olotse'.—\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pe' wetsjuk puk'aletstax.*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> In hats ikik'ui iye ha' witset Jericó, qa olotsija iye he' yijayanpha'm. <sup>30</sup> Wetsjuk he' puk'alets i'niju'kii lekuwe' ha' wit'ikheyi'j. Hekhewe'en in yepi'ye' in nekijup ha' Jesús, qa taya'yik'ikii: —Yatsat'axyij, David La's, e'nq'elet qeku'ni'lyij wat'ij.—<sup>31</sup> Olots he' yaq'ayintaxij in tayaikii. Qa yape'enhale les in yit'unhetik'ikii in taya'yik'ikii: —Yatsat'axyij, David La's, e'nq'elet qeku'ni'lyij wat'ij.—<sup>32</sup> Ha' Jesús qa teke'lenju' qa taya'yii he' puk'alets, qa nifaakan: —¿Lekpa' hisu'uni'l' qu' haqsi'ji'l' e'mijkii?—<sup>33</sup> Qa yeku'l' hekhewe'en: —Yatsat'axyij, hisu'untaxi'l' qu' hi'weni'lkii wat'ij.—<sup>34</sup> Ha' Jesús qi in neq'eletij hekhewe'en qa t'eku'mipji' he' lotoi. Ma' qa aje'e'l' yi'wen wetju'l' he' puk'aletstax, qa yijayanpha'm ha' Jesús.

## 21

*Jesús qa uiji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> In hats metitsi'm ha' Jerusalén, hats yamets ha' witset la's hii Betfagé, qa ke' utek hii Olivos. Ha' Jesús qa yukin he' wetsjuk l'ijjatshenhei,<sup>\*</sup> <sup>2</sup> qa yit'ijets: —Ma'aletsteje'm na' witset la's. Qa' hikna' i'weni'hi' pe'qu' matikkatekiye' wo'nophe'l' qa ewi'l' wo'nophehikiju' pa'qu' la'se'. Qa' enit'ihijii pe' wetsjuk qa enka'xi'lyii. <sup>3</sup> Qa qu' nana'l' pa'qu' nayajitaxihijets, qa' it'ihijju'l': “Ha' Yatsat'axi'lyij yisu'un. Aje'eHete' ek nepilet hatse'.”—<sup>4</sup> Aka'an in lunye'j ma' qa hats yasiinik'iha pa' nifel pa'aj pa' profeta in yit'ij: <sup>5</sup> —*Enfeli'ti'm na' witset Sión, qa' it'ihijets: “Jetju', hats nam ei ha'ne qiji' wittata. Nite' weniwqinhetji', i'nipji' na' ewi'l' matikkatax, ewi'l' matikkatax la's.”*—<sup>(Zac 9:9)</sup><sup>\*</sup> <sup>6</sup> He' wetsjuk l'ijjatshenhei qa ikkii qa yaqsiijkii ka' hats yit'ijets ha' Jesús. <sup>7</sup> Qa neka'x ke' matikkateki' qa ha' la's iye, qa yipk'eni'pji' he' le'ntaafitits laqlatiyij, qa i'nipji' ha' Jesús. <sup>8</sup> Olootsija he' jukhew qa efuts iye, yipk'eni'uijju'kii ha' wit'ikheyi'j ke' le'ntaafitits qa hekhewep qa yifekinik'i ek ke' najkakui lesejets qa yenik'uiji' ha' wit'ikheyi'j. <sup>9</sup> He' yojo'ok'oi ha' Jesús qa he' teke'lenijupju' iye qa week ewi'l' ka' l'anyejei in taya'yijipji'kii: —iQi in le'wis ha'ne La's pa' David'ik'i! iQi in le'wis ha'ne namij ka' hii pa' Yatsat'ax'inij! iQi in le'wis pa' Intata wa'sji'!—<sup>(Sal 118:26)</sup><sup>\*</sup> <sup>10</sup> Ha' Jesús in hats yamji'teje'mha ha' Jerusalén, qa week ha' witset in ye'l'ilax wetju'l' qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j ha'ne nam inwets?— <sup>11</sup> Qa yeku'l'ij hekhewe' yojo'ok'oi: —Hik ha'ne Jesús, profeta, ta'hii na' witset Nazaret Galilea leqe sehe'.—\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' t'ihintaxij pe' wekwek pe' witlijsitjiyifi.*

*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

\* **20:26** Mt 23:11; Mr 9:35 \* **20:28** Lc 22:27; Jn 13:13-15; 2Co 8:9; Fil 2:7; Mt 26:28; 1Ti 2:6; Tit 2:14; He 9:28 \* **20:30** Mt 9:27; 21:9; 22:42 \* **21:1** Zac 14:4; Mt 24:3; 26:30; Lc 19:37; 21:37; Jn 8:1; Hch 1:12 \* **21:5** Is 62:11 \* **21:9** Mt 9:27; 23:39; Lc 2:14 \* **21:11** Mr 6:15; Lc 7:16; 13:33; 24:19; Jn 1:21; 4:19; 6:14



<sup>12</sup> Ha' Jesús qa uyifi ke' qi witlijsitjii qa yiwutshenfik'ikii week hekhewe' taqha'yets qa he' t'ihinij iye ke' wekwek. Qa yiwu'mkii iye ke' leqe mesal he' yepiletets l'astai qa yiwu'mkii iye ke' lots'oji'laxits he' ofol t'ihinij.\* <sup>13</sup> Qa yit'ijets: —Ke' we'nika'ajji yit'ij: “*Ene' yitsi' qu' lenqiyi'ij wit'iyinhetjii,*” (Is 56:7) qa ekheweli'il qa laqsiiikii in “*lewejij ne' ejtenhetsits.*”— (Jer 7:11) <sup>14</sup> He' puk'alets qa he' onqokits qa he' otshimetetsju' iye qa nekets ha' Jesús ke' witlijsitjiyifi, qa nininju'. <sup>15</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei in yi'wenij ke' yaqsiiikii in ham lunyejeyi'iju't qa in yepi'ye' iye he' omehets in taya'yijipi'kii ke' witlijsitjiyifi in yit'ijju': —Qi in le'wis ha'ne La's pa' David'ik'i,— ma' qa qi in nayutaxkii hekhewe'en, <sup>16</sup> qa yiyajitaxets ha' Jesús: —¿Me nite' lepiye' enewe'en aka' yit'ijju'?— Ha' Jesús qa yeku't: —Ehe, hepi'ye'. Qa ekheweli't ¿me nite' les qu' ejeli't kekhewe' we'nika'ajji in iyetij aka'an, qa yit'ij: “*Ene' omehets qa ene' mexe tu'f, hats watji'let e'm qu' netlijsii ei qa' newqinhetija iye*”?— (Sal 8:2)\* <sup>17</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yiwejinle hekhewe'en, qa ikik'uifik'i iye ha' witset qa wapilii ha' witset la's hii Betania qa hikha' i'wi' wete'm.\*

*Pe' higokuk wa'mji' qa yistax.*

(Marcos 11:12-14,20-26)

<sup>18</sup> Qa nehukii leefiju' qa wapilii iye ha' witset, ha' Jesús qa yoksi'wentax in iyipkun. <sup>19</sup> Qa yi'wen ke' ewi't higokuk metetsju' ha' wit'ikheyi'j qa iktaxets wo'taxiikii leye' qa hamle, uja'xle kekhewe' lesejets. Ma' qa yit'ijets: —Nite' l'anuyi' hane'ej qu' nana'l pe'qu' eye'.— Ma' qa aje'e'l wa'mji' ke' higokuk'ik'i qa yistax. <sup>20</sup> In yi'wen aka'an hekhewe' l'ijatshenhei qa yitju'axijpha'mkii, qa nifaakan ha' Jesús: —¿Pa'n lunye'j eke' higokuk'ik'i in aje'e'l yistax?— <sup>21</sup> Qa yeku't ha' Jesús: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets qu' nana'li'em pa' nite' witgekuye'j qa' qu' nite' eqeku'yi'ilik'i iye, nite' ewi'He qu' leke'ye' qu' aqsiiikii aka' yeqfenye'jij ke' higokuk'ik'i, qe leke' iye qu' it'ijets ne' utek: “*Ma'ak'ui na' la'ni' qa' anamji'ju' na' qi lejtax,*” qa' hik aka' qu' lunye'je'.\* <sup>22</sup> Week pa'qu' iyini'lets qu' iyini't, qu' nite' eqeku'yi'ilik'i pa'qu' iyinheyejeyi'il ma' qa' yijayejek qu' esti'yi'hj.—\*

*¿Lekpa' ta'lets pa' let'unha'x pa' Jesús?*

(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> In hats yamii iye ha' Jesús ke' witlijsitjii, qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset qa nekets ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshen, qa yit'ijets: —¿Pa'n hii pa' tenek'enhei nelisij qu' aqsiiikii ekewe' wekwek in laqsiiikii? ¿Lekpa' nelisij in laqsiiikii?—\* <sup>24</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Yakhap ji'jek iye qu' k'afaakani't. Qu' enfeli't ye'm pa'qu' k'afaakani'hj, qa' henfeljii't e'mek nakha' ta'lets in haqsiiikii ekewe' wekwek. <sup>25</sup> ¿Lekpa' ta'hjets in inqimpuuujin ka' Juan'ik'i? ¿Me ta'hjets na' Dios? ¿Me i'nhi' ene' jukhewle?— Ma' qa wapilij wetju't in iyetijju', qa yit'ijju': —Qu' jintit'ijets ta'hjets pa' Dios, ma' qa nit'ij inwets: “¿Qa inhats'ek in nite' l'ek'eni'lets?”\* <sup>26</sup> Qa nite' leke' iye qu' jintitaxijets qu' nata'lets ene' jukhew, qe ji'nijiweyiju't ene' jukhew qe week yit'ijets ka' Juan'ik'i in profeta.—\* <sup>27</sup> Ma' qa hekhewe'en in yeku't ha' Jesús qa yit'ijju': —Nite' tsikfe'li'lets.— Ha' Jesús qa yit'ijju'lek: —Qa' yakhape' ji'jek qu'nte' k'efeli'ili'm lekpa' tenek'enhei tselisij qa haqsiiikii ekewe'en.—

*Pa' jukhew wetsjuk pe' letits.*

<sup>28</sup> Ha' Jesús qa nifaakan iye hekhewe'en: —¿Pa'n qu' eqjunyejeyi'ilij aka'an? Pa' jukhew wetsjuk pe' letits. Qa yit'ijets pa' ewi't pekhewe'en: “*Ya's, hane'ej qu' ma'aiju' qu' ithayiki na' yeqe uwaket.*”\* <sup>29</sup> Pa' wita's qa inku't: “*Nite' tsikheyu'uiju'.*” Ma' qa i'nk'ale qa

\* **21:12** Jn 2:14-16; Ex 30:13; Lv 1:14; 5:7; 12:8; Dt 14:25 \* **21:16** Mt 11:25; 12:3,5; 19:4; 22:31 \* **21:17** Mt 26:6; Mr 11:1; Lc 19:29; 24:50; Jn 11:18 \* **21:21** Mt 17:20; Lc 17:6; 1Co 13:2; Stg 1:6 \* **21:22** Mt 7:7-8; Jn 11:22 \* **21:23** Ex 2:14; Mt 26:55; Hch 4:7; 7:27 \* **21:25** Mt 13:54; Lc 7:30; 15:18,21; Jn 3:27 \* **21:26** Mt 11:9; 14:5; 21:46; Mr 6:20; 11:32; 12:12 \* **21:28** Mt 20:1



yijamtikii, ma' qa ikiiju'. <sup>30</sup> Ma' qa pa' latata qa yiyaji'ets iye pakhap iye la's, qa aka' hats l'anye'jets iye pa'aj. Qa pakha'an qa yeku'l qa yittaxijets yijat'ij: "Ehe tata, hakiiju' hane'ej." Qa nite'le ikiiju'. <sup>31</sup> ¿Lek pakha' enewe' wetsjuk yaqsiijkii pa' yisu'un pa' latata?— Hekhewe'en qa yeku'l: —Pa' yojo in nifaakan.— Qa yit'ij ha' Jesús: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets nekhewe' yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma latata qa nekhewe' iye efuts natkinkii ene' jukhew, enewe'en yojo'ol ek'ui qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios. <sup>32</sup> Qe in namtaxi'l ei ka' Juan Bautista'ik'i qa nijatshentaxilij pa' yatsathen qu' ejunyejeyi'il yijat'ij, qa nite'le l'ek'eni'lets. Qa enewe'le yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma latata qa nekhewe' iye efuts natkinkii ene' jukhew qa qi in tek'enets yijat'ij. Qa ekheweli'l qa hats li'wentaxi'lha aka'an, qa lunye'j ji'ij in nite' litujtseikanini'l pa'qu' ejunyejeyi'il hats'inha qu' ek'eni'lets.—\*

*Pe' ut'ets witeqjetinenheyij pa' uwaket.*

*(Marcos 12:1-2; Lucas 20:9-19)*

<sup>33</sup> Qa yit'ijets ha' Jesús hekhewe'en: —Ek'eni'lik'i iye aka' qu' hejeyumtshenijupi' iye. Ewi'l pa' jukhew yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet pa' uwaket qa yeqetsitenijijup pe' utel. Qa tijju' iye pa' ewi'l leq'itset'ij qu' nenq'umutju' pe'qu' leye'. Qa yaqsiijkii iye pe' ewi'l qipha'm t'ejuyets qu' nejetipji'kii pa' uwaket. *(Is 5:1,2)*

Ma' qa i'nk'ale qa yatkinhenets pe' jukhew pa' uwaket, ma' qa ik inji'witshen.\* <sup>34</sup> In hats k'esiyu'ets lahats'ij qu' netenifte'ji' pe' lei, qa nukintaxii pe' leqejkunenhei pekhewe' natkin pa' uwaket, hats'inha qu' netisij qa neka'xii pe'qu' natsat'etsijek leqei pa' yatsat'axij pa' uwaket. <sup>35</sup> Qa pe' amaneyij in natkin pa' uwaket, qa t'eku'mi' pe' wit'ukinheitax, qa ewi'l pa' yilanje'mkii, qa pakhap qa yilaanija qa pakhap iye qa nijele'ejkii pe' utel.\*

<sup>36</sup> Pa' yatsat'axij pa' uwaket qa ewi'lij iye in yukin pekhewep iye leqejkunenhei, qa hats les in olotstax. Qa pekhewe'en qa hik leqfenyejeyij iye pa' hats leqfenyejeyij pe' yojo.

<sup>37</sup> Ma' qa teke'lenju' in yukintax pa' laa'sija, qa yit'ij: "Tees qu' leqfenyejeyi'ij pe'ye' ha'ne ya's." <sup>38</sup> Qa in yi'weniju'l pekhewe'en qa yit'ijju' pa'aj: "Hik ha'ne ha' laa'sija. Hik ha'ne qu' naya'xtaxij ha'ne letset ha' latata. Jitalan hats'inha qa' jinatsat'etsij ha'ne sehe' yatsat'axij ha' latata." \*

<sup>39</sup> Ma' qa t'eku'mi' qa yeka'xik'uifik'i pa' uwaket qa yilan. <sup>40</sup> Qa hane'ej, qu' nanamtax pa' yatsat'axij pa' uwaket, ¿pa'n lumti'il qu' leqfenyejeyi'ij pekhewe' nejettaxij yatkinhenintaxets pa' leq'ejinqa'wet?—

<sup>41</sup> Qa yeku'l hekhewe'en: —Nilanju' tees qu' ne'nq'eletij ene' ul'ets natkintax pa' uwaket. Qa' ni'nk'aihit iye pe'qu' nejetinenij qu' nanatkin iye pa' leqe uwaket qa' hik pekhewe'ye' yijat'ij qu' netisji'jij pa' uja'x pe'qu' netisji'jij pa' yatsat'axij pa' uwaket qa yamji'jets lahats'ij qu' netenifte'ji'.—\*

<sup>42</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —¿Me nite' les qu' ejeli'l ke' we'nika'ajji' in yit'ij: "Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i ne' niihinpha'm ne' wititsi', hane'ej qa ewi'lte in les weju'lij in teniihinijpha'm ne' wititsi'. Qa pa' Yatsat'ax'inij hikpa' yaqsiijkii aka'an qa in jiteje'ju' qa qi in le'sits ine'm"? *(Sal 118:22)*\*

<sup>43</sup> Qa hik ta'lijupi' in hit'ilij ewets qu' itkamhiti'yi'lij na' tenek'enheiji' na' Dios qa' netesti'yij pakhap witset'e, qa hik pakha'ye' yijat'ij qu' olotse' pe'qu' leqeye'. <sup>44</sup> Yakha' hik lunye'j ute, pakha' qu' nanamipji' ene' ute, qa' qatale'ju'. Qa ene'le ute pa'qu' nanamipji' qa' netweyik'uiju', ma' qa' lipipeju'.—\* <sup>45</sup> Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' fariseol iye in yepi'ye' ek'i ekewe' yejeyumtshenijupi' ha' Jesús, ma' qa nikfe'lik'i in lekhewelle in t'ejuyets.\* <sup>46</sup> Qa in yisu'untax qu' nophe'l qa nijiweili'iju'l he' olots jukhew qa efuts, qe enewe'en nikfe'lets ha' Jesús in profeta.\*

\* **21:32** Pr 8:20; Mt 3:8-12; 2P 2:21 \* **21:33** Mt 13:3,34-36; 15:15; 22:1; 24:32; 25:14; Lc 14:28; Sal 80:8; Cnt 8:11-12

\* **21:35** 2Cr 24:21; Neh 9:26; Mt 5:12; 23:34,37; Hch 7:52; 1Ts 2:15; He 11:36-37 \* **21:38** Sal 2:8; He 1:2 \* **21:41** Mt 8:11; Hch 13:46; 18:6; 28:28 \* **21:42** Hch 4:11; Ro 9:33; 1P 2:7 \* **21:44** Is 8:14-15; Ro 9:32-33; 1P 2:8 \* **21:45** Mt 13:3,35; 15:15; 21:33; 22:1; 24:32

\* **21:46** Mt 26:4; Mr 11:18; Lc 19:47-48; Jn 7:25,30,44

## 22

*Pa' le'wis ne'lu witiwhe'yejii.*  
(Lucas 14:15-24)

<sup>1</sup> Ma' qa iyetik'ui iye ha' Jesús he' jukhew qa efuts, qa ewi'lij iye in yit'iji' ke' yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: <sup>2</sup> —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye na'aj ewi'lj le'wis ne'lu yaqsiijkii na'aj ewi'lj qi wittata t'ejuyets in tewhe'yei pa' la's.\* <sup>3</sup> Qa yukin pe' leqejkunenhei yihettaxii pe' hats jutsiqets qu' nanamii pa' le'wis ne'lu witiwhe'yejii. Enewe'en qa nite'le namiyu'ui pa' le'wis ne'lu.\* <sup>4</sup> Qa ewi'lij in yukintaxii iye pekhewep iye leqejkunenhei, qa yit'ijets: “Aka' it'ijets hekhewe' hats jutsiqetstax qu' nanamii: ‘Hats hajilettaxi' ek'ui na' qi aqi'lj. Hats talanhetiiju' ke' wakka'ik'i qa kekhewe' iye wakka'elitsik'i ne'ej we'nujenin, qa week hats yijat'etsju', te'lunilii qu' eneki'lets nakha' le'wis ne'lu witiwhe'yejii.’”\* <sup>5</sup> Pekhewe' wit'eqemhiitax qa nite' tek'en iye. Pekhewe'en ewi'lj pakha' ik yamii pa' leq'ejinqa'wet qa pakhap iye qa yamiyek pe' laqhatjii. <sup>6</sup> Qa pekhewep iye wit'eqemhii qa t'eku'mi' pe' l'ukinheitax pa' wittata qa yilanje'mkii qa pekhewep qa nilaanju'ha. <sup>7</sup> Ma' qa qi in nayu'kii pa' wittata qa yiyaji'ets pe' letits oq'ophe'finesilets, qa ikii qa nilanju' pekhewe' egek'unhets qa ne'lijju' iye pa' letsetik'i. <sup>8</sup> Ma' qa i'nk'ale qa yit'ijets iye pa' wittata pe' leqejkunenhei: “Na' witiwhe'yejii hats week yijat'axju', qa kekhewe'le yojotax in wit'eqemhiitax qa nite'le weju'ltaxij qek nanamii.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'lijupi', yape ma'aletsfik'i ne' les qits wit'ikheije, qa' ege'mi'lets week pa'qu' i'weni'iji' hats'inha qu' nanamii ha'ne le'wis ne'lu witiwhe'yejii.”\* <sup>10</sup> Pe' witqejkunenhei qa iketsfik'i pe' wit'ikheije. Qa no'thet wetju'lj week pekhewe' yi'wen, pe' ul'etstax qa pe' le'sits. Ma' qa hats topo'oj pe' wititsi' pe' wit'eqemhinel. <sup>11</sup> Ma' qa in uyetsji' pa' wittata qu' ni'wen pe' namii pa' le'wis ne'lu, qa yi'wen pa' ewi'lj jukhew in nite' yeqhinataji' pe' witqhinatai t'ejuyets na'aj tewhe'yei.\* <sup>12</sup> Pa' wittata qa yit'ijets: “Waika', ¿pa'n lunye'j in lentenuyetsji' ha'ne le'wis ne'lu in nite' leqhinataji ke' t'ejuyets na'aj tewhe'yei?” Pakha'an qa ham pa'qu' nit'ij.\* <sup>13</sup> Ma' qa pa' wittata qa yit'ijets pe' leqejkunenhei: “Ophe'li'lj ne' lokoyei qa ne' lef'yei iye qa' iwu'mi'hiifik'i na' i'nfik'i qi nookii qa' hik nakha'a' qu' qi qu' napi' qa' nat'aitaxji' iye lek'unhetii.” <sup>14</sup> Qe olots nekhewe' teniyaitaxets, qa nite'le olots ne' te'nekumhi'yijii' ujaa'xkii.—\*

*¿Me le'wis in yijaninkii pe' wekwek qu' net'ejuyets pa' witset Roma?*  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

<sup>15</sup> In yili'ij ha' Jesús ekewe'en, qa he' fariseol qa ikkii qa iyetijju' pa'n lunye'j qu' net'eku'mi' ha' Jesús qu' nata'lets pa'qu' nit'ij hakha'an. <sup>16</sup> Hekhewe'en qa nukinii he' l'ijatshenheile qa lijts'eyek hekhewe' yijayanek ha' Herodes, ma' qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'letsha in akha' yijaa'ija na'aj lit'ij qa yijaa'ija iye in li'nq'ijatshenij pa' yisu'un pa' Dios, ma' qa nite' lenwu'mpha'm qu' ink'aihitik'ui pakha' hats lisu'un qu' lunye'je' qu' nata'lets pa'qu' lunye'je'le ene' jukhew, qe akha' week eqjunyejeyij.\* <sup>17</sup> Qa hik ta'lijupi', enfeli'lj ye'm pa'qu' umti'ek. ¿Me le'wisijupi' in jitajaninkii ekewe' wekwek qu' net'ejuyets pa' César, Roma latata? ¿Me nite'?—\* <sup>18</sup> Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets in nite' le'wis pa' neqfenyejeyutaxij hekhewe'en, qa yit'ijets: —Ejtitsits, hik ejunyejeyi'lj qu' wetsjuk'e ejusitsi'ij. ¿Inhats'ek in l'ewqeleitaxi'lj yik'ui? <sup>19</sup> Ets'ethini'ij ewi'le' l'astaki'ye' nijket pekhewe' t'ejuyets in tajaikii eke' wekwek.— Hekhewe'en qa yethinij ke' ewi'lj denario.\* <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —¿Lek leju's ha'ne witeqsi'nq'al i'nji' qa lek

\* **22:2** Mt 13:24; Lc 12:36; Jn 2:2; Ap 19:7 \* **22:3** Est 6:14; Pr 9:3,5 \* **22:4** Pr 9:2; Mt 21:36 \* **22:8** Mt 10:11; Hch 13:46 \* **22:9** Ez 21:21; Abd 14 \* **22:11** Ap 19:8; 22:14 \* **22:12** Mt 20:13; 26:50 \* **22:14** Mt 20:16; Ap 17:14 \* **22:16** Mr 2:8; 3:6; 8:15; Jn 3:2; Hch 10:34; 13:10; 18:26 \* **22:17** Mr 12:14,16-17; Lc 2:1; 3:1; 20:22,24-25; Jn 19:12,15 \* **22:19** Ewi'lj denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'lj ne'lu qu' net'ithayii.

hii iye ha'ne i'nji'?— <sup>21</sup> Qa yeku'l hekhewe'en: —Pa' César, Roma latata lesi'nq'al.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ye'ehe, qa' hisi'lij pa' Roma latata (César) pekhewe' yatsat'etsi'ijek in Roma latata (César), qa na' Dios pekhewe' yatsat'etsi'ijek in Dios.—\* <sup>22</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an hekhewe'en, qa qi in yitju'axijpha'mkii, ma' qa ikik'uikii.

*Ihii iye hatse' pe' naxju'.*

*(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

<sup>23</sup> Qa hik kakha' iye ka' ne'uji', he' uja'x hekhewe' saduceol qa nekii iye ha' i'ni' ha' Jesús qe naqfaakanheyu'uj pe'ye'. He saduceol yit'ijets in nite'te' ihii iye hatse' pe' naxju'.\* <sup>24</sup> Ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, pa' Moises'ik'i yit'ij pa'aj: “Pa'qu' nawa'm in mexe hamtax letitsi'it pe'qu' lewhe'ye'ye', ma' qa pa' tek'inij i'nti' qu' tamats'e qa' hik pakha' qu' lewhe'ye'yi'ij pe' lewju'lelax. Ma' qa qu' nataltsa'yi't qa' hikpa' qu' ta'si'ij pa' wa'm lewhe'ye'ek'i.” (Dt 25:5) <sup>25</sup> Ha'ne ha'ni'li' na'l ka' ewi't hik lunye'j aka'an wetsjuk tatsai (7) pe' witjefeye'k. Pa' yojo in tewhe'yeitax qa wa'm, qa mexete hamtax la'si'il pe' lewhe'ye'tax. Qa nejettaxij qu' lewhe'ye'yi'ij pa' tek'inij, <sup>26</sup> qa wa'mifi iye. Qa hik lunyejei iye pekhewep iye ma' qa week naxju' pe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k. <sup>27</sup> In hats week naxju' qa wa'm iye pe' efu'uk'i. <sup>28</sup> Qa hane'ej qu' ihie'tax iye pe' hats nanaxtaxju' ¿qa pa'n lunye'j pa'qu' lewhe'ye'yi'ij pekhewe' wetsjuk tatsai (7) pe' efu'uk'i? Qe hats week lewhe'yetstaxij pekhewe'en.— <sup>29</sup> Qa yeku'l ha' Jesús qa yit'ijiju't: —Ekhweli'l qi in hjanilik'i qe nite' lenikfe'li'hik'i ke' Intata le'lijei, qa nite' lenikfe'li'tetsha iye na' qi let'unha'x na' Dios. <sup>30</sup> Qe qu' ihie'tax pe' naxju', pe' jukhew qa efuts nite' tewhe'yeiju' hatse', qe hik qu' lunyejeje' yijat'ij ne' angelits wa's leifets.\* <sup>31</sup> Ye'ehe, in t'ejuyets qu' ihie'tax pe' naxju', ¿me nite' hiyinenilik'i na' Dios in yit'ihij ewets: <sup>32</sup> “Yakha' leqe Dios ka' Abraham qa ka' Isaac qa ka' Jacob”? (Ex 3:6) Na' Dios leqe Dios ne' ihii. Qa nite' leqe Dios pe' naxju'.—\* <sup>33</sup> Hekhweli' olots jukhew qa efuts, in yepi'ye' ek'i ekewe' i'nq'ijatshenij ha' Jesús qa qi in yitju'axijpha'mkii aka' lunye'jkii.

*Pakha' les qiji' kekhewe' wenit'ij pa'aj.*

*(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Qa hekhewe'le fariseol in impi'ye'ej he' saduceol in ham pa'qu' nit'ijiju't ha' Jesús, qa ewi't we'neni'.\* <sup>35</sup> Qa ha' ewi't hekhewe' fariseol hakha' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yijaajintax iye, qa yit'ijets:\* <sup>36</sup> —Maestro, ¿pa'n lunye'j pa'qu' les qiye'ji'ha kekhewe' le'lijei pa' Dios tisij pa'aj pa' Moises'ik'i (mandamientos)?— <sup>37</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ij: —Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios weekij pa' atawe'j, qa weekij iye pa' ita'x, qa weekij iye pa' aqjamtikineye'jkii. (Dt 6:5)\* <sup>38</sup> Aka'an hik aka' ka' les in qiji' qa hik aka' iye yojo'ok'oi kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii. <sup>39</sup> Qa ka' yojo'opji' qa hik lunye'j iye aka'an in yit'ij: “Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unle.” (Lv 19:18)\* <sup>40</sup> Ekewe' wetsjuk wi'tlijei hik ekewe' letkui ke' week testi'yij ka' Moises'ik'i qa ke' i'nq'ijatshenij iye ke' profeta'ik'i.—\*

*¿Pa'n hii pakha' ta'tets pa' Cristo pekhewe' tawa'mhitsik'i?*

*(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Qa in mexe ewi't i'ni' he' fariseol, qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju', <sup>42</sup> qa yit'ij: —¿Pa'n lumti'il qu' lunye'je' pa' Cristo? ¿Pa'n hii pa'qu' nata'tets?— Qa yeku'l hekhewe'en: —Ta'te'ets hatse' pa' David'ik'i.— <sup>43</sup> Ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Ye'ehe, ¿qa inhats'ekek ka' David'ik'i pa' Espíritu Santo in ta'tets, qa yit'ijets: “Yatsat'axyij?” Qe ka' David'ik'i yit'ij:\* <sup>44</sup> “Pa' Intata qa yit'ijets pa' Yatsat'axyij: ‘Niju' ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i iptu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa' otsi'pji'kii ne' ejuihifets.’” (Sal 110:1)\* <sup>45</sup> Pa' David'ik'i in

\* **22:21** Mt 17:25; Ro 13:7 \* **22:23** Mt 3:7; Hch 4:1; 23:8 \* **22:30** Mt 24:38; Lc 17:27 \* **22:32** Ex 3:15-16; Hch 7:32 \* **22:34** Lc 10:25-28 \* **22:35** Lc 7:30; 10:25; 11:45; 14:3 \* **22:37** Lc 10:27 \* **22:39** Mt 19:19 \* **22:40** Mt 7:12; Ro 13:8-10; Ga 5:14 \* **22:43** 2S 23:2; Ap 1:10; 4:2 \* **22:44** Hch 2:34-35; 1Co 15:25; He 1:13; 10:13

yit'ijets, “Yatsat'axyij.” ¿Qa pa'n lunye'j iye qu' nit'ijets qu' la'se'?— <sup>46</sup> Hekhewe'en qa ham pa'qu' neku'hijju' pe'qu' le'lijeje', ma' qa hik aka'aj ka' neluji' qa ta'hi' in hats ham pa'qu' nanfaakanij pe'ye'.\*

## 23

*Jesús qa iyetij pa' ul'ax lunyejei pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol.*  
(*Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47*)

<sup>1</sup> Ma' qa hik aka'aj ha' Jesús qa hats iyetik'uiha he' jukhew qa efuts qa week iye he' l'ijatshenhei,\* <sup>2</sup> qa yit'ijji'ju': —Nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, hik nekhewe' wetlisij qu' net'ekuumi'ha qu' ninq'ijatshenij kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii yika'ajji' ka' Moisés'ik'i.\* <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' ek'eeni'lik'iha qa' week aqsiihijkii iye pa'qu' nit'ihij ewets, qa hasu'ujle' ijayani'hij ka' lunyejei nekhewe'en, qe lekhewel nite' yaqsiihijkii kekhewe' i'nq'ijatshtaxij.\* <sup>4</sup> Lekhewel hik lunyejei aka'an: yophe'h'je'mkii pe' witqatai qi nihetits, jutsitets qu' jinteka'xtax. Ma' qa yilkoninij enewe' jukhew qa efuts iye, qa lekhewelle qa nite' ewii'le' pe'qu' layaqsii'ye' qu' nekumhini' qu' neka'x.\* <sup>5</sup> Week na'aj yaqsi'jtaxiijkii ewi'He in yisu'un qu' netwenheti'yij. Yisu'un in yeni' ne'ej l'iwatai qa lokoyei iye ne'ej nite' qitax lasimmi'tax qa lesle in yiwqinhet iye ne'ej yaqsiihijkii ti'najki' lasi' i'nji' ne'ej uja'x kekhewe' Intata le'lijei, qa ne'ej yit'onijju' le'ital iye qa les in yijetinijju' iye ne'ej jipimju'.\* <sup>6</sup> Yisu'un iye qu' na'nipji' ne'ej lots'oji'laxits ne'ej qitsji' qe tekju' na'aj ewi'le' le'wis ne'fu qa ne'ej witlijsitijiyifi iye ne'ej wits'ojilaxits, lots'oji'laxits pe' qitsji'.\* <sup>7</sup> Yisu'un iye qu' netniwetfelhei qe yijalki'sji'kii na'aj laqhawet qa yisu'un iye qu' netiyi'yij in maestro.\* <sup>8</sup> Qa ekheweli'it qa' hasu'uj iwejini'hi'm aq'ayini'hij pakha' qu' ni'ttaxi'hij ewets maestro, qe ewi'He na' aqa Maestro'ot qa ekheweli'it qa week e'witjefeyek'ilipji'. <sup>9</sup> Hasu'uj iye it'ihijets pe'ye' ha'ne sehe' epji' tata, qe ewi'He na' Atata'at hik nakha' i'ni' na' wa's.\* <sup>10</sup> Hasu'uj iye iwejini'hi'm pe'qu' ni'ttaxi'hij ewets qu' e'qitsi'ilji', qe ewi'He na' Cristo in qiji'ha. <sup>11</sup> Qa pakha'le les in qiji' ekheweli'it, pakha'an, pakha' hik lunye'j qu' egejkunenek'i'it.\* <sup>12</sup> Qe pakha' qu' lakha' ye'letax lete'm qu' neniwqinhetji', qa' hik pakha'ye' qu' netwepinhetkii. Qa pakha'le qu' nite' neniwqinhetji' qa' hik ha'neye' qa' neniwqinhetji'.\* <sup>13</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'it i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, e'jtitsitsi'it hik ejunyejeji'it qu' wetsjuk'e ejusitsi'it! Qe hit'onihik'uiji' ene' jukhew qa efuts iye na' leji' na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa ekheweli'it iye nite' le'nuihiyu'utii iye. Nite' liwejini'hi'm iye nekhewe' nuihiyu'taxii.\* <sup>14</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'it i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, e'jtitsitsi'it hik ejunyejeji'it qu' wetsjuk'e ejusitsi'it! Qe lenitka'milijikii pe' letsiltax pe' wikiihalei. La'napetaxi'hijets qe l'iyini'it qa nite'le yijaa'ija qu' iyini'it qe lisu'unhi'it qu' me'nethinihijkii. Qa hik ta'hijupi' qu' les qu' qiye' pa'qu' atanithenheti'yi'hij.\* <sup>15</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'it i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, e'jtitsitsi'it hik ejunyejeji'it qu' wetsjuk'e ejusitsi'it! Qe hijawe'jilij ji'teje'mkii na' qi iweli' qa pekhel lenekihiji'kii iye ha'ne sehe' in lowo'oliikii pa'qu' amiti'hijju' kakha' ejunyejeji'it. Ma' qa in hats lamitihijju', qa hats laqsiihijkii qu' wetsjuk'i'ij qu' nat'ani'it epji' qu' les ne'weju'hij wiikfik'i qu' namii pa' fe't.\* <sup>16</sup> Hiyee' e'newusitsi'it, puk'alets yojotaxik'ui pekhewep, qe ekheweli'it hit'ihij: “Ham weju'hi'ij pakha' qu' neniwju'jsiqentaxiji'm ne' witlijsitijii pa'qu' nit'ij, qa hasu'uj naqsiihijkii. Pakha' yijat'ij qu' neniwju'jsiqeniji'm pa'qu' nit'ij ne' leqe oro

\* **22:46** Mr 12:34; Lc 14:6; 20:40 \* **23:1** Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **23:2** Esd 7:6,25; Neh 8:4 \* **23:3** Mt 5:20; 15:3-9; Ro 2:17-23 \* **23:4** Lc 11:46; Hch 15:10; Ga 6:13 \* **23:5** Ex 13:9; Dt 6:8; 11:18; Mt 6:1,5,16; 9:20; 14:36; Mr 6:56; Lc 8:44 \* **23:6** Lc 11:43; 14:7; 20:46 \* **23:7** Mr 9:5; 10:51; Jn 1:38,49; 11:8; Stg 3:1 \* **23:9** Mal 1:6; Mt 6:9; 7:11 \* **23:11** Mt 20:26-27; Mr 9:35; 3Jn 9 \* **23:12** Pr 29:23; Ez 21:26; Lc 14:11; 18:14; Stg 4:6,10; 1P 5:5-6 \* **23:13** Mt 23:15,23,25; Lc 11:52 \* **23:14** Mr 12:40; Lc 20:47 \* **23:15** Hch 2:11; 6:5; 13:43



ne' qi witlijsitjii, qa weju'lij yijat'ij, ma' qa' naqsiijkii pa' weniwjutsiqenij.\*<sup>17</sup> Nite' l'eqeneluyi'l wetju'l qa puk'alets iye, qe ¿pa'n lunye'j pa'qu' les qiye'ji'? ¿Me na' oro? ¿Me i'nhi'i ne' witlijsitjii in hik nekhe' ta'lets in we'nenifi ne' oro ma' qa yatsat'etsij na' Dios? <sup>18</sup> Qa hit'ihijju' iye: “Nite' weju'lij pakha' qu' neniwjutsiqentaxiji'm na' ts'eewe'epji' (altar) t'ejuyets na'aj witqisit'ij na' Intata (ofrenda) pa'qu' nit'ij, qa' hasu'uj naqsiijkii. Pakha' yijat'ij qu' neniwjutsiqeniji'm na'aj witqisit'ij pa' Intata (ofrenda) pa'qu' nit'ij, qa weju'lij yijat'ij, ma' qa' naqsiijkii pa' weniwjutsiqenij.” <sup>19</sup> ¡Puk'alets! ¿Lekpa' qu' les qiye'ji'? ¿Me pa' witqisit (ofrenda)? ¿Me i'nhi'i pa' le'nenhe'wet'ipji' (altar), in hikpa' ta'lets in we'nenipji' pa' witqisit (ofrenda) qa yijaa qa yatsat'axij pa' Dios?\* <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi', pakha' qu' netetfeliji'm pa' ts'eewe'epji' (altar) pa'qu' nit'ij, ma' qa hats week tetfeliji'm pa' ts'eewe'epji' (altar) qa pe' i'nipji' iye (ofrenda). <sup>21</sup> Qa pakha' qu' netetfeliji'm ne' qi witlijsitjii pa'qu' nit'ij, qa tetfeliji'm ne' witlijsitjii qa nakha' iye i'nifi ne' witlijsitjii.\* <sup>22</sup> Qa pakha' qu' netetfeliji'm pa'qu' nit'ij na' wa's, qa hats tetfeliji'm na' lots'oji'la'x na' Dios qa nakha' iye i'nipji' nakha'an.\* <sup>23</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l, i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih! Qe in leqethentaxi'lfik'i ne'ej menta lesejets qa ne'ej anis iye qa comino iye in cien (100) yamets qa diez (10) leqetheni'lfik'i qu' net'ejuyets na' Dios. Qa nite'le laqsiihijkii kekhewe' les in qitstaxji' wi'tlijei wenittaxij qu' nanaqsiijkii, kekhewe'en: yatsathen, eq'iltina'x, yaqsi'jijkii pa'qu' hats nit'ij hik ekewe'tax qek aqsiihijkii, qa hasu'ujle qek ili'ihij qu' aqsiihijkii kekhewe' hats l'asinilik'i in laqsiihijkii.\* <sup>24</sup> ¡Ekheweli'l hik ejunyejeyi'l qu' e'puk'alets'ih in lojotaxilik'ui pekhewepe'! Qe hik lunye'j qu' uketi'l na'aj iweli' qe qa' nite' etimi'l ne'ej iye, qa ni'kha'hi'ij ats'etax in qitax qa hik na'aj letimi'l.\* <sup>25</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih! Qe ekheweli'l himpulijini'l na' l'anuu'ui nakha' hik lunye'j wasu qa hik lunye'j iye tok'o, qa latawejle qa topo'oj pakha' wit'ejtenheye'j qa pa' wit'ekuyi' iye.\* <sup>26</sup> ¡Fariseo puk'al! Yojo yijat'ij qu' nempulijik'iju' na' latawe'j nakha' hik lunye'j wasu qa hik lunye'j iye tok'o, hats'inha qu' le'wise' ji'jek ham lejili'ye' nakha' i'nfik'i. <sup>27</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'li'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih! Qe ekheweli'l hik ejunyejeyi'l ne'ej nimekui qe hats wetlinij na'aj fo' i'm qa le'sits in jite'wen, qa latawjetsle qa topolij witinutsik'i qa in hats hipipji' iye.\* <sup>28</sup> Aka'an hik aka' ejunyejeyi'l iye, e'le'sitsi'l in ne'weni'l ene' jukhew, qa pekhewe'le atawjetsi'l qa qi in topolij in hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih, qa topoli'l ej iye in nite' hisu'uni'l qu' aqsiihijkii pa' yisu'un na' Dios. <sup>29</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih! Qe ekheweli'l leniihini'lpha'm ne' lenimekui kekhewe' profeta'ik'i qa li'sinheti'l iye wekwek l'enili' ne' lenimekui ke' jukhew'ik'i yatsathen. <sup>30</sup> Ma' qa hit'ihijju': “Qek hats jinana'l pakha'aj pa' lahats'ij pekhewe' inqa'jteyik'i qekha nite' jina'ne'taxij ji'teje'm in nilanju' pekhewe' profeta'ik'i.” <sup>31</sup> Ye'ehe, qa aka'an in hit'ihijju', ma' qa hats lanalithi'ihik'i in ekheweli'l lata'ihlets kekhewe' nilanju'kii ke' profeta'ik'i.\* <sup>32</sup> Yape oponheti'lij pakha' ul'ax mente' yoxpo'taxij ke' aqa'jteyi'lik'i.—

*¡Q'oiq'oyits telits!*

<sup>33</sup> —¡Q'oiq'oyits! ¡Q'oiq'oyits telits! ¿Pa'n qu' ilithinyejeje'taxilik'ui hatse' qu' atanithen-hetiitaxi'ij pa' fe't qi iftsax?\*

<sup>34</sup> Qa hik ta'hijupi', Je'l qeku'ni'lek qu' he'nukini'l ei iye pe'qu' profetaye', qa pe'qu' qi nikfe'lets wekwek in t'ejuyets na' Dios qa pe'qu'

\* **23:16** Mt 5:33; 14:7; 15:14; 23:24; 26:63,72; Hch 1:16; Ro 2:19; Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21 \* **23:19** Ex 29:37; 30:29

\* **23:21** 1R 8:13; 2Cr 6:2; Sal 26:8; 132:14 \* **23:22** Ex 17:16; Sal 11:4; 47:8; Mt 5:34; 19:28; He 8:1; Ap 4:2 \* **23:23**

1S 15:22; Sal 33:5; Jer 5:1; Mi 6:8; Zac 7:9; Lc 11:42 \* **23:24** Mt 15:14; 23:16 \* **23:25** Mr 7:4; Lc 11:39 \* **23:27**

Lc 11:44; Hch 23:3 \* **23:31** Gn 15:16; Hch 7:51; 1Ts 2:15-16 \* **23:33** Mt 3:7; 5:22; 12:34



ning'ijatshenij iye ke' le'lijei na' Dios. Ma' qa ekheweli'l qa' anlani'lju' iye pe'qu' uja'xe', qa pekhewep qa' eni'lji'pha'm pe'qu' cruzitse', qa pekhewep iye qa' eqsilani'l je'mkii ne' witlijsitjiyitsifi qa' ijayani'liikii pekhewep witsetiikal,\* <sup>35</sup> hats'inha qu' nanami'l epji' iye na' witaxtanithenkeye'j ta'lets ke' l'athits ke' week yatsathen in talanhetiiju', qa in ta'hi' ek ka' yatsathen Abel'ik'i qa yamijii ka' Zacarias'ik'i la's ka' Berequias'ik'i. Hik kakha' Zacarias'ik'i hilanihi' na' leqewuk'uji' ne' witlijsitjiyii qa na' ts'eewe'epji' le'nenhe'wet'ipji' na'aj witqisit'ij na' Dios.\* <sup>36</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets in week ekewe'en qu' na'nipji' hatse' enewe' na'l hane'ej ha'ne lahats'ij.—\*

*Jesús qa yayinju' pa' Jerusalén.*

*(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> —iJerusalén, Jerusalén, lanlani'lju'kii kekhewe' profetas'ik'i, lenjele'eljikii utel kekhewe' nukintax ei na' Dios qu' nenfel e'm ke' le'lijei! Pa'n uja'xij in hisu'untax qu' ewi'l heni' ne' elits, in lunye'jek ne'ej ta'a'a' qe ewi'l yeni' ne'ej letits uyifi letets, qa nite'le hisu'un.\* <sup>38</sup> Je' qeku'ni'lju' ek na' etset'il qu' hats ham na'ni'i hatse'.\* <sup>39</sup> Qe hane'ej qu' nata'hi' qu' hit'ij ewets in hats nite' l'anuuyi'i qu' e'tswen iye, iplu'ui qu' ittaxij: “*Qi in le'wis ha'ne namij ka' lii pa' Yatsat'ax'inij.*”—

*(Sal 118:26)\**

## 24

*Jesús qa iyetij pe' witlijsitjii qu' ul'axe'ju' hatse'.*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in hats ikik'uifik'i ke' witlijsitjii, qa hats iktax, qa he' l'ijatshenhei qa we'tmetinheti'm qa yit'ijets: —Je' qeku'nju' ene' witlijsitjii, jhayits qa le'wis!—\* <sup>2</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ijets: —¿Me hats hi'weni'l ene'en? Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in ham pe'qu' ewi'le' qu' amane'pha'm hatse' ene' utel ene' witlijsitjii. Week qu' jalaq'uju'kii hatse'.—

*Pekhewe' wekwek lunyejeikii yamti'ijii qu' hats namets pa' lahats'ij.*

*(Marcos 13:3-23; Lucas 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa i'niju' ke' utek hi Olivos, ma' qa nekets he' l'ijatshenhei qa uja'xli'ikii, qa nifaakan: —Hisu'untaxi'l qu' enfeli'l ye'm ¿pa'n iplu'uk'ui qu' namets qu' lunye'je' kakha' hit'ij qu' jalaq'uju' ne' witlijsitjii? ¿Qa pa'n lunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij qu' etpiltaxju' iye, qa pa'qu' jutsiqaxi'ij iye qu' nanaxtaxijik'i hatse' pakha' hane'ej lahats'ij?—\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —Jeki'hju'ha, hasu'uj pa'qu' nawitji'il ma' qa' naqani'lkii.\* <sup>5</sup> Qe olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij qa' nit'ij: “Yakha' ye' Cristo.” Ma' qa' olots pe'qu' naqankii.\* <sup>6</sup> Ekheweli'l qa' impi'ye'jiikij pe'qu' hats nawatlaanija, qa' impi'ye'jiikij iye pe'qu' nanwatlanheyu'ji'ijtax. Qa hasu'ujte e'nijiwe'yi'l, qe les le'wis qu' lunye'je'kii week ekewe'en, qa mexele nite' yamets pa' l'aka'the'ju' hatse'. <sup>7</sup> Qe ewi'l pa'qu' witset'e qa' nawatlani'l pakhape' iye witsetiika'ye', qa ewi'l pa'qu' wittataye' qa' nawatlani'l pakhape' iye wittataye'. Qa' nana'l iye pe'qu' witsetitse' qu' qi qu' niyipkunju', qa pe'qu' me'le'le' iye sehel.\* <sup>8</sup> Qa hikle lunye'jei ekewe'en ne'ej iwka'jitshen in i'nk'a yoksi'wen pa'qu' laqati'yi'ij hatse'.\* <sup>9</sup> Ma' qa' yapeye'lek qu' namets qu' ekekiti'yi'liikii qu' awitjaxti'yi'lju', qa qu' alanheti'yi'lju'ha iye qa' qi iye qu' na'napjaxi'l e'm ene' week witsetits qe ta'lets qu' atsjayani'l.—\*

*Olots pe'qu' nili'ij hatse' pa' Cristo.*

\* **23:34** Lc 11:49-51; Hch 13:1; 22:19; 1Co 12:28; 2Cr 36:15-16; Mt 10:17 \* **23:35** 2Cr 24:21; Zac 1:1; Gn 4:8; He 11:4; 1Jn 3:12; Ap 18:24 \* **23:36** Mt 10:23; 16:28; 24:34 \* **23:37** Dt 32:11-12; Rt 2:12; Mt 5:12 \* **23:38** 1R 9:7; Is 64:11; Jer 12:7; 22:5 \* **23:39** Mt 21:9 \* **24:1** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; 12:1 \* **24:3** Mt 21:1; 24:27,37,39 \* **24:4** Jer 29:8; Ef 5:6; Col 2:8; 2Ts 2:3 \* **24:5** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **24:7** Hch 11:28; Ap 6:8; 2Cr 15:6; Is 19:2 \* **24:8** Lc 21:12-24 \* **24:9** Mt 10:17,22; Jn 16:2

10 —Ma' qa olots pe'qu' niliyij hatse', pekhewe'en qa' nowotk'onijkii qa' qi iye qu' na'napjaxi'm pekhewep. 11 Qa olots iye hatse' pe'qu' nanam ejtitsits qu' nit'ij letets qu' profetaye', ma' qa olots iye pe'qu' naqankii.\* 12 Qa qu' hats qi qu' net'ijayifik'i hatse' pa' ul'ax, ma' qa pa' leqsu'unka'xtaxyij pe'qu' olootse' qa' net'ijayik'iju'.\* 13 Qa pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' l'aka'the'ju' pa' lahats'ij qa hikpa' qu' ila'xe'. 14 Qa eke' le'sits wi'tlijei nifel pa' lunye'j qu' jina'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios, qa week netfelhitiyi'pji' pe' week witsetits ha'ne sehe' epji'. Ma' qa qu' hats week nepiye'ek'i qa' hayitse' qa' hats nanam pa' l'aka'the'ju'.—\*

*Pa' hayiits nifel pa'aj pa' profeta'ik'i Daniel.*

15 —Qa hik ta'hijupi', qu' i'weni'l' pakha' qi ul'ax yeq'ilatkii hatse', (Dn 9:27) pakha' hayiits nifel ka' profeta'ik'i Daniel, qa' nawatts'ap'anhetifi nakha' qi le'wis letsettax na' Dios nekhe' witlijtsitjiyifi (pakha' qu' niyinenik'i aka'an qa' nenikfe'lik'i). \* 16 Ma' qa pekhewe' qu' na'ni' na' Judea, qa' nilatii ne' utekui. 17 Qa pa'qu' na'nipji' pe'qu' letsi'ye' na'aj k'eewe'epji' qu' namtaxets pakha'an, hasu'uj nenuihiyu'ufi pe'qu' letsi'ye' qu' net'ilitju' qa' neka'xfik'ikii pe'qu' lewekwekitse'. Aje'e'l nilat yijat'ij.\* 18 Qa pa'qu' na'nji' na' l'ejinqa'wet, hasu'uj netpili iye pe'qu' leqhinataye'. Aje'e'l nilat yijat'ij. 19 Qa jhiye' enewusits pe'qu' efutse' pekhewe' qu' niwkajitshenju' qa' pekhewe' qu' mexe nifunen iye pe'qu' letitse' qu' namtaxets hatse' nekhewe' nelutsji'! 20 Iyini'hijets na' Dios qu' hasu'uj qu' lop'e qu' ilati'lkii, qa' qu' hasu'uje' iye pa'qu' witwapiihijeye'ji' (sábado). 21 Qe pe' nelutsji' hatse' qii'ija pa'qu' a'taxe' qa' iftsitsji'ha iye, qa' ham pa'qu' hayiits lunye'ji'iju'l in iplu'uk'i ek in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne sehe' qa' yamijii hane'ej, qa' nite' l'anuyi'i iye qu' lunye'je'kii iye hatse'.\* 22 Qa qu' nite' neniwk'itsini'iju'l pekhewe' nelutsji' hatse', qa' ham pa'qu' ila'xe'. Qa in ta'he'ets pekhewe' hats te'nekumhi'yijji', ma' qa' neniwk'itsiniju'l hatse'.\* 23 Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'hij ewets hatse' pekhewe' nelutsji': "Ek'en qeku'ni'lek, hik ha'nete' i'ni' pa' Cristo," i'ni'i qu' nit'ij "hatsiite' pa' i'ni'". Qa' hasu'ujle umti'il qu' yijaayi'ija.\* 24 Qe nam hatse' pe'qu' nit'ij letets qu' Cristoye' qa' pe'qu' nit'ij letets qu' profetaye'. Qa' ni'nq'ethinij pe'qu' qits ham lunye'je'iju'l qa' pe'qu' qi qu' nitjulaxijpha'mkii iye, qe qa' naqankii ene' week, qa' qu' leke'ye', qa' naqankii iye nekhewe' hats t'eku'mijji' na' Dios.\* 25 Je'l qeku'ni'lek, hats week henfeli'l e'm aje'e'l ekewe'en in mente' yamets qu' nana'l. 26 Qa hik ta'hijupi', pa'qu' ni'ttaxi'hij ewets: "Je'l qeku'ni'hi i'nti'i' pa' ham i'ni'i," qa' hasu'uj jeh'hi, qa' i'ni'i qu' ni'ttaxi'hij ewets: "T'nifi ke' wititsi'," qa' hasu'uj iye qu' umti'il qu' yija'ye'. 27 Qe hik qu' lunye'je' na'aj etheluna'x in nite' wanat'in qe tethelun qa' na'lji' na' nelu'uju'l qa' i'ni'i qe na'lji' iye na' tefeji', qa' hik aka' qu' lunye'je' hatse' na' La's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye.\* 28 Na'aj i'ni' na'aj iwamhi'l qa' hik na'aj i'njii ek ne'ej o'powil.—\*

*Qu' netpiltaxju' pa' La's pa' Jukhew.*

(Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)

29 —Qu' nanaxijik'i hatse' pekhewe' nelutsji' qi iftsitsji' qa' a'tits iye, ma' qa' ne' junu' qa' aje'e'l nom, qa' juwel iye qa'nte' nana'leji' iye, qa' ne' footekii qa' nanamijju'kii iye (Is 13:10) qa' pa' qi let'unha'x ne' wasits qa' nawapja'.\* 30 Ma' qa' hayitse' qa' ne'twenhetii na' wa'sji'pha'm pa'qu' jutsiqaxi'ij na' La's na' Jukhew, qa' qi qu' ne'nijiwei week pe' witsetits

\* 24:11 Is 44:25; Mt 7:15; 24:24; Mr 13:22; Lc 6:26; Hch 13:6; 2P 2:1; 1Jn 4:1 \* 24:12 Mt 13:41; 2Ts 2:3 \* 24:14 Mt 4:23; Ro 10:18; Col 1:6,23; 1Ts 1:8; Lc 2:1; 4:5; Hch 11:28; 17:6; Ap 3:10; 16:14 \* 24:15 Dn 11:31; 12:11; Mr 13:14; Lc 21:20; Hch 6:13; 21:28 \* 24:17 1S 9:25; Mt 10:27; Lc 5:19; 12:3; 17:31; Hch 10:9 \* 24:21 Dn 12:1; Jl 2:2; Mt 24:29; Ap 7:14 \* 24:22 Mt 22:14; 24:24,31; Mr 13:20,22,27; 1Ti 5:21; 2Ti 2:10; Ap 17:14 \* 24:23 Lc 17:3; 21:28; Mr 11:24; Jn 6:64 \* 24:24 Dt 13:1-3; Mt 24:11; Hch 8:9; 2Ts 2:9-11; Ap 13:13-14; 16:14; 19:20 \* 24:27 Mt 8:20; 24:3,37,39; Lc 17:2 \* 24:28 Job 39:30; Lc 17:37 \* 24:29 Is 24:23; Ez 32:7; Jl 2:10,31; 3:15; Sof 1:15; Ap 6:12-13

ha'ne sehe' ipji'. Ma' qa' ne'twenhetii *ha'ne La's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye i'nji' pe' wasi' in ta'tiipha'm na' wa's,* (Dn 7:13) qi pa'qu' let'unha'xe' qa' qi iye pa'qu' lesa'xe'. \* 31 Ma' qa' nukinkii ne' laqa angelits qu' hats nat'ai *pe' qi foj, qa' nonothen wetju't* (Ex 19:16) week pe' hats t'eku'miiji' na' ima'xii, i'wk'uyi'lii, nelu'uju't qa' pe' tefeji' iye, in uja'xek pe' week te'weyik'uiju' ha'ne wa's. \* 32 Maxtayit qekuni'lijupi' ek ne'ej ewi't higokuk aka' jiyijatshenij, in hats esufui iye ne'ej lenuts ma' qa' ta'li' iye ne'ej lesejets, qa' hats lenikfe'li'lets in hats k'esets na'aj jinawa'p. \* 33 Qa' hik lunye'j, ekheweli't qu' i'weni't week ekewe' wekwek tefelhitii, qa' menikfeliti'lets na' La's na' Jukhew in hats metifikii na' leji'. \* 34 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju' pakha' lahats'ij hatse', qa' namli'ii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij. \* 35 Na' wa's qa' ha'ne sehe' hamits hatse', qa' ekewe'le hats hit'ij qa' yijaa'ija, nite' leke' qu' hamitse'. \* 36 Qa' hamle nikfe'le'ets pa' neluji' qa' pa' i'ni' iye junu' hatse'. Nite' nikfe'lets iye ne' angelits na' wa'sji'. Nite' nikfe'lets iye na' La's. Qe ewi'He in nikfe'lets na' Latata.—\*

*Hik lunyejeje' pe' leqe nelutsji' pa'aj pa' Noe'ik'i.*

37 —Qe in lunyejejek ke' leqe nelutsji' ka' Noe'ik'i, qa' hik aka' qu' lunye'je' iye hatse' qu' netpiltaxju' iye ha'ne La's na' Jukhew. \* 38 Qe in lunyejejek kekheve' nelutsji' in mexente' nam ka' qi pilei qa' iwelitax iye, ke' jukhew'ik'i tek, iya', tewhe'yeiju'kii qa' ke' lelits qa' yiwhe'yeyinju'kii, qa' yamhi'ijii ka' neluji' ka' Noe'ik'i in t'ilitji'ju' ke' qi tokoyei. 39 Qa' nite' yumti qu' yijayi'ija yamijii in hats nam ka' qi pilei qa' iwelitax iye, ma' qa' week yeka'x ka' iweli'. Hik aka' qu' lunye'je' hatse' qu' netpiltaxju' iye na' La's na' Jukhew. 40 Wetsjuk pe'qu' na'ni' pa'qu' l'ejinqa'wet'e, ewi't pa'qu' neka'x qa' ewi't pa'qu' nenejet. 41 Wetsjuk pe'qu' efutse' taqfijnju'. Ewi't iye pe'qu' neka'x qa' ewi't iye pe'qu' nenejet. \* 42 Qa' hik ta'lijupi', matjanitheni'kii qe nite' lenikfe'li'lets pa' nelu' lamijiju' na' Yatsat'etsi't ej. \* 43 Menikfeliti'lets aka'an, pa'qu' ewi't natsat'axij pe'qu' wititsi'ye' qu' nenikfe'lets pa'n uja'x hora qu' na'naja'xij qu' nanamets pa'qu' ejtenhetsi'le', ma' qa' qi qu' natjanitheni'ui hats'inha qu' nite' name'etsji' qu' nuyifi pe'qu' letsi'ye'. \* 44 Qa' hik ta'lijupi' ekheweli't qu' matjanitheni'kiiha qe ha'ne La's na' Jukhew i'ni'i qu' nanamji' pakha' qu'nte' umtiyetaxi't qu' nanamji'.—\*

*Pa' witqejkunenek tek'en qa' pa' nite' tek'en.*  
(Lucas 12:41-48)

45 —ǂLekpa' witqejkunenek tek'en qa' nikfe'lkiiha iye? Pakha'an pa' laqa patun qa' nejetij qu' week nejel pe' letsi' qa' nenkunhenji'ijju' iye qa' yamji'jets lekujii pekhewe' i'ni' pe' letsi'. \* 46 Le'wisi'mkii pa' witqejkunenek, pakha'an in nam pa' laqa patun, qa' yi'wen in yaqsiikii aka'an. \* 47 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' patun qa' netisij qu' week netnek'enhe'yipji' pe' lewekwekits. 48 Qa' pakha'le qu' witqejkunenek'e in ul'ax, qa' yit'ij pa'qu' latawe'je': "tees qu' nanam aje'e'el ha' yaqa patun," 49 ma' qa' yapeye'lek qu' nilanji'ij je'mkii pakhape' iye pekhewep l'ithayifetstax, qa' tek qa' iya' iye, i'nji'teje'mkii iye pekhewe' yek'uwetju'kii. \* 50 Ma' qa' pa' laqa patun pa' witqejkunenek qa' nanamji' pa' neluji' nite' yumtitaxji' qa' pe' hora iye nite' yumtitaxji' iye. 51 Ma' qa' qi qu' nitanithen qa' nuhinetsji' iye pakha' ewi't leq'itset'ij pekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse'. Ma' qa' hikpa' qu' qi qu' napi' qa' tx'ak'ak'etaxkii iye lek'unhetii.—

\* 24:30 Zac 12:12; Mt 24:3; Ap 1:7 \* 24:31 Is 27:13; 1Co 15:52; 1Ts 4:16; Ap 7:1; 8:2; 11:15; Dn 7:2; Zac 2:6 \* 24:32 Mt 13:3,34-36; 15:15; 21:33,45; 22:1 \* 24:33 Stg 5:9; Ap 3:20 \* 24:34 Mt 10:23; 16:28; 23:36 \* 24:35 Ekewe'le yi'lijei qa'nte' hamitse', ikji': nite' leke' qu' nite' hik lunye'je' pa' hats yit'ij. \* 24:36 Zac 14:7; Mt 25:13; Mr 13:32; Hch 1:7; 1Ts 5:1-2 \* 24:37 Gn 6:5; 7:6-23; Mt 22:30; Lc 17:26 \* 24:41 Ex 11:5; Is 47:2; Lc 17:35 \* 24:42 Mt 25:13; Lc 12:40; 21:36 \* 24:43 Lc 12:39; 1Ts 5:2; Ap 3:3 \* 24:44 Mt 25:10; 1Ts 5:6 \* 24:45 Mt 7:24; 10:16; 25:2,21 \* 24:46 Jn 13:17; Ap 16:15 \* 24:49 Hch 2:15; 1Co 11:21; 1Ts 5:7; Ap 17:6

## 25

*Yejeyumtshenijupi' pe' diez (10) inanyii.*

<sup>1</sup> —Pa' lahats'ij hatse' na' tenek'enheiji' na' Dios hik qu' lunye'je' ne'ej diez (10) inanyii qe nenjelu'uk'ui na'aj niwhe'yeyu' qa week t'eku'mi' ne'ej lefetitjiyits leq'ili' na'aj aceite.\*  
<sup>2</sup> Cinco (5) pekhewe' nite' watji'let qa cinco (5) iye pe' watji'let yijat'ij.\* <sup>3</sup> Qe pekhewe' nite' watji'let, in yeka'xtax pe' lefetitjiyits qa nite'le yeka'x pe'qu' leq'ili'ij iye hatse'. <sup>4</sup> Qa pekhewe' watji'let yijat'ij qa yeka'x pe'qu' leq'ili'ij iye hatse' qu' nimtaxji' pe' lefetitjiyits.  
<sup>5</sup> In nite' namets aje'e'l pa' niwhe'yeyu' pa' notkitaxik'ui, qa hats week nijatiyu'ju'. Ma' qa imaa'ju'ha. <sup>6</sup> Qa in hats natsathenju' pa' naja'x ma' qa tepiikaxtii pa' taya'yijipji': "iHats nam na' tewhe'yei! iYape eneki'hiju'l qa ijs'teyi'ilkii!" <sup>7</sup> Ma' qa pe' inanyii qa week niipha'mkii qa mexe yaqsi'jju' iye qu' nene'ji' pe' lefetitjiyits. <sup>8</sup> Pekhewe' cinco (5) inanyii pe' nite' watjanithen qa iyintaxijets leq'ile': "Eshis qeku'nili' lammi'se'leji yeq'ili'il, hats yomiyu' ene' yifetitjiyitsi'l." <sup>9</sup> Qa inku'l pekhewe' inanyii pe' watjanithen yijat'ij: "Ham, hats weju'ji' ene' yifetitjiyitsi'l. Les le'wis yijat'ij qu' aqhai eku'ni'lii pe'qu' eq'ili'il." <sup>10</sup> Pekhewe' nite' watjanithen, in mexe taqhaitaxii pe'qu' leq'ile', qa naamtek pa' tewhe'yei. Qa pekhewep cinco (5) watjanithen yijat'ij qa hikpe' qa lijs'teye'kteje'm in uyi'letsji' pakha' qi qu' netekifi witiwhe'yeyii. Qa week yot'axteje'm, ma' qa tit'oiji' pa' leji'.\* <sup>11</sup> Ma' qa i'nk'ale qa namtaxkii pe' taqhaitaxii leq'ile', qa yiyajitaxetsji'kii: "Yatsat'axyij, yatsat'axyij, i'tqeku'ni'lij ye'mii qhof na' leji'." <sup>12</sup> Qa yeku'l pakha'an, qa yit'ij: "Yijaa'ija aka' qu' hit'ihij ewets, nite' tsikfe'li'l ej." <sup>13</sup> Matjanitheni'kiiha, qe nite' lenikfe'li'lets pa' neluji' qu' namets, qa nite' lenikfe'li'lets iye pa'qu' uja'xe' horaye'.—

*Yejeyumtshenijupi' pakha' yithayinenij pe' laq'astai pe' leqejkunenei.**(Lucas 19:11-27)*

<sup>14</sup> —Qe na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye pa'qu' ewi'l jukhewe' in hats nikheyu' qa' namii pakhape' iye witsetiika'. Ma' qa taya'yii pe' leqejkunenei qa nejetij pe' laq'astai qu' net'ithayi'yij. <sup>15</sup> Pa' ewi'l pekhewe'en qa tisij pe' cinco mil (5.000) nijketits inyetets, qa pakhap qa wetsjuk mil (2.000) nijketits inyetets, qa pakhap iye qa ewi'l mil (1.000) pe' tisijek nijketits inyetets. Qa week ewi'ei netisijju' pakha' qu' ne'weju'lij qe nikfe'lets. Ma' qa ik pakha' jukhew.\* <sup>16</sup> Pakha' witqejkunenek testi'yij pe' cinco mil (5.000) nijketits inyetets, qa aje'e'l ik qa taqhayijets pe' testi'yij pa'qu' net'ihinij, ma' qa cinco mil (5.000) iye nijketits pe' laxifkinel. <sup>17</sup> Qa hik lunye'j iye pa' testi'yij pe' wetsjuk mil (2.000) nijketits qa na'l iye pe' t'anij iye wetsjuk iye mil (2.000) nijketits. <sup>18</sup> Qa pakha'le testiitaxij pe' ewi'l mil (1.000) nijketits, qa ik qa ti'jik'ui yat'inkii pe' laq'astai pa' laqa patun. <sup>19</sup> Ma' qa in hats yape'eikiiha pa'aj pa' laqa patun pekhewe'en qa nam, qa yejeyumtshen pe' laq'astai netisijju' pa'aj pe' leqejkunenei. <sup>20</sup> Yojo in nekets pa' testi'yij pe' cinco mil (5.000) nijketits inyetets, qa neka'xets pekhewe' cinco mil (5.000) laxifkinelij qa yit'ijets pa'aj: "Yaqa patun, leslisij ene' cinco mil (5.000) qa hane'ej qa cinco mil (5.000) iye ene' yaxifkinelij." <sup>21</sup> Qa yit'ijets pa' laqa patun: "Hats weju'lij. Akha' qi in leik'unei. Akha' in nite' lono'qmositij pa'qu' lammi'se'tax. Qa hik ta'hijupi' qa les olotse' pe'qu' k'ejelinenij. Ente'nuiteje'm qa' week je'le'sitsi'imkii."\* <sup>22</sup> Qa nekets iye pa' testi'yij pe' wetsjuk mil (2.000) nijketits inyetets, qa yit'ijets: "Yaqa patun, leslisij ene' wetsjuk mil (2.000) qa hane'ej qa wetsjuk mil (2.000) iye ene' yaxifkinelij." <sup>23</sup> Qa yit'ijets iye pa' laqa patun: "Hats weju'lij. Akha' qi in leik'unei. Akha' in nite' lono'qmositij pa'qu' lammi'se'tax. Qa hik ta'hijupi' qa les olotse' pe'qu' k'ejelinenij. Ente'nuiteje'm qa' week je'le'sitsi'imkii." <sup>24</sup> Qa nekets iye pa' testi'yij pe' ewi'l mil (1.000) nijketits inyetets, qa yit'ijets: "Yaqa patun, tsikfe'l ewets in its'iyoptox qe hik ejunye'j qu' enith'ijji' ne'ej lei ne'ej nite' akha' qu' enju' qa l'eku'mi' iye lei ne'ej

\* **25:1** Mt 13:24; Hch 20:8; Ap 4:5; 19:7; 21:2,9 \* **25:2** Mt 7:24; 10:16; 24:45 \* **25:10** Mt 22:2; Lc 13:25 \* **25:15**

Mt 18:24; Ro 12:6; 1Co 12:11; Ef 4:7 \* **25:21** Mt 24:45,47; Lc 12:44; 22:28; He 12:2



nite' akha' qu' iwu'mkii qe we'nenju'.\* <sup>25</sup> Qa hik ta'lijupi' in ts'ijiwei eju't qa hetijik'ui ne' aq'astaki'. Ene'en ke' lantsat'axij in aq'astaki'." <sup>26</sup> Pa' laqa patun qa yeku't: "Akha' qi in ul'ax qa a'walxa'l iye. In lenikfe'lets in hik yijunye'j qu' henith'i'ijji' ne'ej nite' yakha' qu' henju', qa he'yeku'mi' ne'ej lei ne'ej nite' yakha' qu' hiwu'mkii qe we'nenju',\* <sup>27</sup> les le'wistax qek enifi ne' banco ne' yaq'astaki' qa in tsam qekha hats nana'ltax pe' qek nat'antaxfik'i. <sup>28</sup> Qa hik ta'lijupi', enitka'mi'lij ne' mil (1.000) qa' lisi'lij nakha' na'li'm ne' diez (10)." <sup>29</sup> Qe week pakha' qu' hats nana'li'm, qa' les netesti'yij, ma' qa' olootsi'ija. Qa pakha'le qu' ham nana'li'm qa' netitkamhiti'yij pe'qu' ujaxe'tax qu' nana'li'm ma' qa' hamija amani'ij.\* <sup>30</sup> Qa ha'ne ham weju'hi'ij witqejkunenek, iwu'mi'letsfik'i nakha' i'nik'uifik'i na' nookii, hik nakha'a' hatse' nekhewe' qu' qi qu' napi'ju' qa' qi iye qu' nat'aiji' lek'unhetii.—\*

### *Kots'etets qa kots'eteikal.*

<sup>31</sup> —Qu' netpiltaxju' iye ha'ne La's na' Jukhew qi pa'qu' lesa'xe' qa week ne' laqa angelits qu' nanjayanju', ma' qa' na'nipji' na' lots'oji'la'x t'ejuyets pa' qi let'unha'x in tenek'enhei,\* <sup>32</sup> ma' qa' nonot'axets nakha'an week pe' witsetiikal, qa' neqethen-wetju'tkii, in lunye'jek na'aj kots'etets lenilayets qe yeqethen wetju't ne'ej kots'etets qa kots'eteikal.\* <sup>33</sup> Pe' kots'etets qa' ni'wetshenji' pa' yiya'yik'i, qa' pekhewe'le kots'eteikal qa' lefeyi'j ni'wetshenji'. <sup>34</sup> Ma' qa' ha'ne Wittata qa' nit'ijets pekhewe' qu' ne'tweyij pa' yiyayik'i: "Te'lumi't ekheweli't, nekhewe' hats qi in yi'fen na' Tata. Ni'ih' nakha' qu' nelisi'lij tenek'enhe'yi', hik nakha' hayiits tooxik'i in watji'leti't ek'ui in mexente' wanaqsiijkii ha'ne week sehe' ipji'."\* <sup>35</sup> Qe in k'iyipkun qa ekheweli't qa leslisi'lij pa'qu' hetuj, in ts'iyayu' qa ekheweli't iye qe leslisi'lij na'aj ya't. In letsweni'lik'ui nite' lenikfeltaxiyij qa leslisi'lij pa'qu' yiwhi'wet'e.\* <sup>36</sup> Hamtax pe'qu' yeqhinataye' qa ekheweli't qa leslisi'lij ne'ej yeqhinatai. In hanqaats'e' qa ekheweli't qe lanami't yiikii qu' e'tsweni't. Hoyophehitiitax qa lanami't yiiji'kii iye qu' e'tsweni't." <sup>37</sup> Ma' qa' pekhewe' yatsathen pa' lunyejei qa' neku't, qa' nit'ijiju't: "Yatsat'axyij, ¿pa'n iphu'uk'i qu' k'eweni't qu' iyipkun qa k'elisi'lij pa'qu' aqe'? ¿Qa pa'n iphu'uk'i iye qu' k'eweni't qu' e'niyayu' qa k'iyahani't iye? <sup>38</sup> ¿Qa pa'n iphu'uk'i iye pa'aj qu' k'eweni't in nite' tsikfe'ltaxi't ej qa tsegjunu'it ej qa k'elisi'lij pa'qu' ewhi'wet'e', qa in hamtax eqhinataye' qa k'elisi'lij iye? <sup>39</sup> ¿Qa pa'n iphu'uk'i iye pa'aj qu' manqaats'e' i'nh'i' qu' ophehiti' qa tsamji't eiji' qu' k'eweni't?" <sup>40</sup> Qa na' Wittata qa' neku't, qa' nit'ijiju't: "Yijaa'ija aka' hit'ih' ewets, ekewe'en in laqsi'ji'li'mijkii pa'qu' ewi'le' ene' k'injats yemjeetax nekhewe' hik lunyejei ne'ej mexeelija, qa yakha'le in laqsi'ji' ye'mijkii."\* <sup>41</sup> Na' Wittata qa' nit'ijets iye pekhewe' te'weyij lefeyi'j: "Me'nitoni't ye'mii, ekheweli't nekhewe' ewi'le' in weju'lij nakha' qi witaxtanithenkeye'j, yape ma'aletsju' na' qi fe't nite' yili'ij hayiits watjiletijup qu' netwumhitiiji'ju' na' inwo'met qa ne' laqa angelits iye.\* <sup>42</sup> Qe in k'iyipkuntax qa nite' leslisi'lij pa'qu' hetuj. Ts'iyayutax qa nite' leslisi'lij iye pa'qu' yat'e'. <sup>43</sup> In letswentaxi't qa in nite' lenikfe'li'iyij, qa nite' leneqjunu'ulyij qu' eslisi'lij pa'qu' yiwhi'wet'e. Hamtax yeqhinataye' qa nite' leslisi'lij iye pe'qu' yeqhinataye'. Qa in hanqaats'e' qa' i'nh'i' iye qe hoyophehiti' qa nite' lanami't yiiji' qu' e'tsweni't." <sup>44</sup> Pekhewe'en qa' neku'ttax iye, qa nittaxijiju't: "Yatsat'axyij, ¿pa'n iphu'uk'i qu' k'eweni't qu' iyipkun i'nh'i' qu' e'niyayu', i'nh'i' qu' nite' netsikfe'li'it ej, i'nh'i' qu' ham eqhinataye', i'nh'i' qu' manqaats'e', i'nh'i' qu' ophehiti' qa qu' nite' k'efeni'it iye?" <sup>45</sup> Ma' qa' pakha'an qa' neku't iye, qa nit'ijets: "Yijaa'ija aka' hit'ih' ewets, ekheweli't in nite' laqsi'ji'li'mijkii ekewe'en nekhewe' hik lunyejei

\* **25:24** 1S 25:3; 2Co 8:12 \* **25:26** Pr 20:4; Mt 18:32; Ro 12:11 \* **25:29** Mt 13:12; Mr 4:25; Lc 8:18; 19:26; Jn 15:2

\* **25:30** Mt 8:12; 22:13; Lc 13:28 \* **25:31** Gn 16:7; Mt 5:34; 13:49; 16:27; 19:28; Lc 1:11; Hch 5:19; 2Ts 1:7; Jud 14; Ap 1:7; 14:6 \* **25:32** Jl 3:12; Mt 13:49; 24:14; 28:19; Ro 1:5; Ga 1:16; Ez 34:17,20 \* **25:34** Mt 13:35; 19:29; 20:23; Lc 12:32; 1Co 15:50; Ga 5:21; Stg 2:5; 1P 3:9; Ap 21:7; 1Co 2:9; He 4:3; 9:26; 11:16; Ap 13:8; 17:8 \* **25:35** Is 58:7; Ez 18:7; Job 31:32; 2Ti 1:16; He 13:2; Stg 1:27; 2:15-16 \* **25:40** Pr 19:17; Mt 10:42; 25:34; He 6:10 \* **25:41** Mt 7:23; 13:40,42; Mr 9:48; 2P 2:4; Jud 6-7



ne'ej mexeelija nekhewe' k'injats, qa yakha'le in nite' laqsi'ji'l ye'mijkii ekewe'en.\*  
 46 Enewe'en qa' namii na' qi witaxtanithenkeye'j nite' yili'ij, qa pekhewe'le yatsathen  
 qa' namiyek na' qi le'wis witi'la'x nite' yili'ij.—\*

## 26

*Iyetijju' qu' net'eku'mi' qa' nilan iye pa' Jesús.*  
 (Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Ha' Jesús in yili'ij in nifel week ekewe'en, ma' qa yit'ijets he' l'ijatsshenhei: 2 —Ekheweli'l  
 hats lenikfe'li'lets in wetsjuk neluts pe' hamitsik'ui qa' namets pa' qiji' le'wis nelu Pascua,\*  
 ma' qa ha'ne La's na' Jukhew qa' ne'tnineiji' qe qa' net'enhetii'ji'pha'm pe'qu' cruze'.—  
 \* 3 Hik pakha'aj hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha'  
 witset, qa ewi'l we'neni' pa'aj qa not'axi' wetju'l ke' laqa palacio'oi ha' qiji' latata he' pa'il  
 hii Caifás.\* 4 Ma' qa iyetijju' in yijamtitaxets qu' nanat'inij qu' net'eku'mi' ha' Jesús qa'  
 nilan.\* 5 Hekhewe'en qa' yi'tli'ijju' iye: —Qa hasu'ujle jit'eku'm eku'ni' qu' jintalan enewe'  
 le'sits nelutsji', hats'inha qa' nite' nat'ayeji' qu' na'nayu'kii ene' jukhew.—

*Pe' efu yatsi'yipji' le'la' pa' Jesús pa' ewjisii.*  
 (Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Ha' Jesús i'nii ha' witset Betania, ke' letsii'ii ha' Simón, hikha' lenqii iye leproso. 7 Qa  
 hik hakha'a' qa nekets ke' efu, neka'xets ke' ewi'l qi le'wis ute hii alabastro ehi'ni'ij topo'oj  
 ka' ewjisii inyetax, ma' qa yatsi'yipji' le'la' ha' Jesús in mexe i'nijup ha' mesa. 8 He'  
 l'ijatsshenhei in yi'wenij qa nayutaxkii, qa yit'ijju': —¿Inhats'ek in yaq'ayinlekii kakha'an?\*

9 Qe aka' ewjisiiyik'i olotstax pe' qek laja'ye'tax l'astai qek ne'tninei, ma' qekha netestiitaxij  
 ne' if'iljetsits.— 10 Ha' Jesús in yepi'ye' ej hekhewe'en aka' yit'ijju', ma' qa yit'ijju': —  
 ¿Inhats'ek in pekhel anyejeji'likii ene' efu? Aka' leqfenye'jyij qi in le'wis. 11 Qe ene' ham  
 yiwq'axine' nite' yili'ij week lahatsiyij qu' nana'li'l ejup. Qa yakha'le qa nite' week lahatsiyij  
 qu' ha'ni'l ejup.\* 12 Aka' leqfenye'jij ene' efu in yatsi'yipji' aka' ewjisii qa yewjisit ha'ne  
 yaj, qe qa' najilet qu' nets'ewjisit aje'el in mente' hayajkati'yik'ui qu' hawa'm. 13 Yijaa'ija  
 aka' hit'ilij ewets, pa'qu' na'ne'li'i qu' netfelhitii hatse' eke' le'sits wi'tlijei ha'ne week sehe'  
 epji', qa' netfelhitii iye aka' leqfenye'jyij ene' efu, ma' qa' natjamtaxti'yik'ikii nekhe'en.—\*

*Pa' Judas qa t'ihinij pa' Jesús.*

(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

14 Ma' qa hik aka'aj ka' ewi'l he' doce (12) l'ijatsshenhei hii, Judas Iscariote, qa ikii pa'aj  
 hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il,\* 15 qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'x pe'qu' isu'uni'l qu' eshisi'ij  
 hats'inha qu' k'elisi'ij ha' Jesús?— Ma' qa he' pa'il qa yijaninij pe' treinta (30) nijketits hiyits  
 plata.\* 16 Ma' qa hik aka'aj pa'aj ka' Judas qa wo'oikiiha pa'aj pa'qu' iwemetsaxe' qu'  
 leke'ye' qu' net'ihinij ha' Jesús.

*Pa' qi le'wis nelu lenkujiji' pe' pan nite' yetsji'l pe'qu' lewaduraye'.*

(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

17 Ka' yojo neluji' kakha' qi le'wis nelu witkujiji' ne'ej pan nite' yetsji'l pe'qu' lewadu-  
 raye', he' l'ijatsshenhei ha' Jesús qa nekets qa nifaakan: —¿Pa'n i'ni' pa'qu' isu'un qu' jinaniji'  
 qa' haqsi'ijji'kii pa'qu' jinteluj qu' net'ejuyets ha'ne qi le'wis nelu Pascua?— 18 Qa yeku'l

\* 25:45 Pr 14:31; 17:5; Hch 9:5 \* 25:46 Dn 12:2; Ro 2:7 \* 26:2 Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan  
 na'aj kots'etax qa yilini'ij pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ij  
 pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifk'i pa' Egipto. \* 26:2 Jn 11:55; 13:1 \* 26:3 Sal 2:2; Mt 26:57;  
 Lc 3:2; Jn 11:47; 18:13,15; Hch 4:6 \* 26:4 Mt 21:46; Jn 11:53 \* 26:8 Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn  
 12:16 \* 26:11 Dt 15:11; Jn 12:8 \* 26:13 Mt 24:14; Mr 1:1; 13:10 \* 26:14 Mt 10:4; Jn 6:71; 12:4; 13:30; Hch 1:16  
 \* 26:15 Ex 21:32; Zac 11:12-13; Mt 27:3

qa yit'ij: —Ma'ahiiteje'm na' witset qa' i'weni'hi' pa'qu' jukhewe' qa' it'ihijets: “Ha' Maestro yit'ij: Hats k'esets qu' namets yeqe hora, hik ta'hijupi' qu' henekii ne' etsi' qu' ha'ni'hiji' ene' yijatshenhei qu' heyeki'hji' pa' qi le'wis nehu Pascua.”—\* 19 Ma' qa hekhewe' yukin l'ijatschenhei, qa week yaqsiijkii aka' hats yit'ijets ha' Jesús. Qa yaji'let week ke' laqats t'ejuyets ka' qi le'wis nehu Pascua. 20 Qa in hats najaleikii, ha' Jesús qa hats i'nijupju' ha' mesa qa week iye he' doce (12) l'ijatschenhei. 21 In mexe tekju', ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, ekheweli't na'l nakha' ewi't qu' net'ihinyij hatse'.— 22 Qa hekhewe'en qa qi in yitawje'meten qa week nifaakantax: —Yatsat'axyij, ¿me yakha'?— 23 Qa ha' Jesús qa yeku't, qa yit'ij: —Nakha' ewi't na' yoqotok'o'ol in hilke'ehijetsju'kii ne' pan, hik nakha' pa' t'ihinyij hatse'. 24 Ha'ne Ła's na' Jukhew hats ikhi'ij, in l'anyejeyek kekhe'we' hats we'nika'ajji' in t'ejuyets nakha'an. Qa jhiye' ha'nus nakha' t'ihini'ij hatse' ha'ne Ła's na' Jukhew! Les le'wistax nakha' jukhew qek hasu'uj nenekfik'i pa'aj.—\* 25 Ma' qa ha' Judas hik hakha' t'ihini'ij, qa nifaakan: —Maestro, ¿me yakha'?— Ha' Jesús qa yeku't: —Akha' hats hit'ij aka'an.— 26 In mexe tekju', ha' Jesús qa t'eku'mi' ka' pan qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, qa netisijju' he' l'ijatschenhei qa yit'ijets: —Ku'mi'hju't qa' luji't, hane'en hik ha'ne yese'n.—\* 27 Ma' qa t'eku'mi' iye ha' tok'o qa in hats yit'ijetspha'm iye le'wisij pa' Dios qa tisijik'i iye he' l'ijatschenhei, qa yit'ijets iye: —E'weeki'ihij qu' iya'alij ha'ne tok'o, 28 qe ha'ne i'nji' hane'en hik enewe' yathits, hik enewe' qu' nata'lets pakha' ink'ayik wenit'ij, ma' qa' nawantsiifik'i qe ta'lets pekhewe' olots hats'inha qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* 29 Qa hit'ihij ewets in hats nite' k'iyajji' iye ni'khap iye uwa l'i', iplu'ui qu' namtaxets pa' neluji' qu' ji'niyataxji' iye na' ink'ayik uwa l'i' na' tenek'enhe'yi' na' Tata.—\*

*Jesús qa nifel qu' newelkut'ijkii pa' Pedro.*

*(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

30 In yili'ijju' kakha' ewi't in yiji'ik'i, ma' qa ikkii qu' nakiiteje'm ke' utek Olivos.\* 31 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Hane'ejija ha'ne naja'xji', week ekheweli't qu' me'nitonilets hatse' qe yakha' qu' nata'l yiwets, qe kekhe'we' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: “*Hilan hatse' na' kots'etets lenilayets, qa ne' kots'etets qa' nak'eskii.*” *(Zac 13:7)\**

32 Qa qu' yi'la'xe'tax iye qa' hathayini'l ek'uyii ha' Galilea.—\* 33 Ma' qa ha' Pedro qa yeku't, qa yit'ijets: —Yemjeetax qu' week ne'nitontax e'mets hatse' qe akha' qu' nata'l ewets, qa yakha'le qa' nite' l'anuu'yi'i qu' he'niton e'mets.— 34 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets ha'ne naja'xji' qu' mente' nape' pa'qu' ta'a'aye' qa hats wetshetk'ewi'hij qu' mewelku'tyijkii.—\* 35 Ha' Pedro qa yit'ijets iye: —Lunye'jij qu' week jinanaxju', nite' hewelku't ejkii.— Qa week l'anyejeitax aka'an he' l'ijatschenhei.

*Jesús qa iyini' pa' najkaket Getsemaní.*

*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

36 Ma' qa hats namets ha' Jesús qa he' l'ijatschenhei ha' najkaket hii Getsemaní, qa yit'ijji'ju' he' l'ijatschenhei: —Hik ha'ne ni'ekuni'hi'ju'kii qa yakha'le qa' mexe ha'nii hakijji' qu' nek'iyin.— 37 Qa t'eqe'mets ha' Pedro qa he' wetsjuk lelits ha' Zebedeo. Ma' qa yapefek ha' Jesús in yoksi'wen in qi in ika'metkii qa qi iye in itawje'met.\* 38 Ma' qa yit'ijets: —Qi in hoksi'wen in naq'aliyuyij pa' yikameta'xkii. Ha'ne a'maneyi'ih'. Hasu'uj mama'al yijup.—\* 39 Ma' qa ikfik'i pa' ha'niiji'in, qa wonokok'enju' qa yamitetsju' sehe' lotkoyek, qa iyin qa yit'ij: —Tata qu' leke'ye', qa' hasu'uj anamit yiwets wat'ij ha'ne qi ek'imiiji', qa

\* 26:18 Jn 7:6,8; 8:20; 13:1; 17:1 \* 26:24 Dn 9:26; Mr 9:12; Lc 24:25-27; Hch 17:2-3; 26:22-23; 1Co 15:3; 1P 1:10

\* 26:26 Mr 3:7; 14:22-25; Lc 6:13; 22:17-20; 1Co 11:23-25; Mt 10:1; 14:19; 26:56; 16:20; 1Co 10:16; Jn 12:16 \* 26:28 Ex 24:8; Mt 20:28; Mr 1:4; He 9:20 \* 26:29 Mt 4:23; Mr 1:15; Hch 20:25 \* 26:30 Mt 21:1; Lc 22:39; Jn 18:1 \* 26:31 Mt 11:6; Jn 16:32 \* 26:32 Mt 28:7,10,16; Mr 16:7 \* 26:34 Mt 26:75; Lc 22:34; Jn 13:38 \* 26:37 Mt 4:21; 17:1

\* 26:38 Sal 42:5-6; Mt 24:42; Jn 12:27

hasu'ujle pa'qu yakha' ye'le qu' hisu'un, akha' yijat'ij pa'qu isu'un.—\* <sup>40</sup> Ma' qa tepilii iye pa' i'ni' he' l'ijatschenkei qa yi'wen in imaa'ju'ha pa'aj. Ha' Jesús qa yit'ijets ha' Pedro: —¿Me nite' leke' qu' ewi'l horaye' qu'nte' ama'ye' eku'ni'l yijup? <sup>41</sup> Hasu'uj mama' a'lju'. Iyini'l hats'inha qa' nite' nanami'il ewets na' witaqjaajinkeye'j. Pe' atawjetsi'l hats qi in yisu'untaxija qu' naqsiiikii aka'an, qa nite'le t'units ne' esenitsi'l.— <sup>42</sup> Qa ewi'l ij iye in ikfik'i iye pa'aj, qa iyin iye, ma' qa hats wetsjuk'ij, qa yit'ij iye pa'aj: —Tata, qu' nite' leke'ye' qu'nte' anamite' yiwets qa'nte' nek'iya'ye'ji' pa' qi ek'imiiji', qa' aqsiiikii pakha' lisu'un.—\* <sup>43</sup> Qa tepiltaxii iye qa yi'wen iye in ima'ju' iye he' l'ijatschenkei, qe nite' lekheweliju'l pa' nijati'. <sup>44</sup> Qa ikfik'i iye, qa iyin iye ma' qa hats wetshetk'ewi'l ij, qa yiyeketij kakha' hats yit'ij. <sup>45</sup> Qa tepilii iye pa' i'ni' he' l'ijatschenkei qa yit'ijets pa'aj: —¿Me menjiit lama'alju' qa lawapiyi'lju' iye? Hats yamets ne' hora, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' netesti'yij nekhewe' ul'ets jukhew.\* <sup>46</sup> Eniyi'lpha'mkii qa' jinakkii. Je'l geku'ni'lju'l, hats met nakha' t'ihinyij.—

*Te'nekumhi'yi' qa wetka'x pa' Jesús.*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> In mexe iyet ha' Jesús qa namets ka' Judas. Hikka' i'ntaxji'teje'm he' doce (12) l'ijatschenkei. Olots he' l'ijts'eyek taqatsjikinetii qa uja'x he' najak he' t'eku'mi'. L'ukinkei he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' tenek'enheiji' ha' witset. <sup>48</sup> Ka' Judas in t'ihinij qa hayiits na'l pa'aj pa'qu' niwjutsiqenij, qa yit'ij pa'aj: —Hakha' qu' hetu'je'm, qa' hik hakha'ye', qa' ku'mi'li.— <sup>49</sup> Qa in hats namets qa aje'e'l nekets ha' Jesús, qa yit'ijets: —Eanam, Maestro.— Ma' qa tu'je'm. <sup>50</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Waika', aqsiiikii pakha' lanamij met qu' aqsiiikii.— Ma' qa hekhewe' l'ijts'eyek qa nekets ha' Jesús qa t'eku'mi' qa niyejinju'ha.\* <sup>51</sup> Ma' qa hakha' ewi'l hekhewe' l'ijatschenkei qa t'eku'metsju' ha' laqa'tsjikinet qa' weqfekin je'm qa yasinii ke' lekfi'ik'i ha' leqejkunenek hakha' qiji' latata he' pa'il.\* <sup>52</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Ukinik'iju' iye na' lejii na' aqa'tsjikinet. Qe week pe'qu' nawatlanij na'aj witqatsjikinet, qa' hik na'aj iye qu' naq'alij.\* <sup>53</sup> ¿Ye' me lumti qu' nite' leke'ye' qu' nek'iyinets na' Tata, qa lakha' qa' aje'e'l nenukinju' pe'qu' nat'ani' doce (12) legión † angelitse'?\* <sup>54</sup> Qa qu' hik aka' lunye'je'kii, ¿qa pa'n lunye'j qu' nafits kekhewe' we'nika'ajji' in hayiits yit'ij qu' hik aka' lunye'je'kii?—\* <sup>55</sup> Qa hik aka'aj qa yit'ijji'ju' ha' Jesús hekhewe'en: —¿Inhats'ek in l'aqatsjikineti'yi'lyii qa lenka'xi'l iye ne' ek'uli'l najak qu' ots'opheh'i'l? ¿Me hik yijunye'j na'aj ejtenhetsax? Week neluts yakha' ha'nifi ne' witlijsitjii he'nq'ijatschenifi qa ham ts'ophele'.\* <sup>56</sup> Qa hatsle week qu' lunyejeye'kii hane'ej ekewe'en, qe qa' nasinik'i kekhewe' yika'ajji' ke' profeta'ik'i.— Ma' qa hik aka'aj he' l'ijatschenkei qa week yak'esik'uikii qa ilatkii.\*

*Jesús qa wetka'xii pe' lets'i' pa' qiji' latata pe' pa'il.*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

<sup>57</sup> Hekhewe' t'eku'mi' ha' Jesús qa yeka'xii ke' lets'i' ha' Caifás, hikha' qiji' latata he' pa'il, qe hik hakha' not'axi' wetju'l hekhewe' i'nq'ijatschenij ke' Moisés le'lijei qa he' tenek'enheiji' ha' witset.\* <sup>58</sup> Ha' Pedro qa yijayanpha'mkii pa'aj qa toxh'imii, yamh'i'ijii'ha pa'aj ha' jofji'ju' ke' lets'i' ha' pa'il latata. Qa uiteje'm qa i'nijupju' pa'aj hekhewe' witegjeñinenheyipji' ke' witlijsitjii qe qa' niweenijha week pa'qu' leqfenyejeyi'ij.\* <sup>59</sup> Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa week pekhewe' Junta Suprema‡ wo'oikii pa'qu'

\* **26:39** Mt 20:22; Jn 5:30; 6:38; Fil 2:8; He 5:7 \* **26:42** Mt 26:39; Mr 14:36; Lc 22:42; Jn 6:38 \* **26:45** Jn 12:27; 13:1

\* **26:50** Mt 20:13; 22:12 \* **26:51** Lc 22:38; Jn 18:10 \* **26:52** Gn 9:6; Ap 13:10 † **26:53** Ewi'l legión, ikji' ewi'l tatsai mil (6.000) yamets pe'qu' oq'opheñinetsiletse'. \* **26:53** 2R 6:17; Dn 7:10; Mt 4:11; Lc 8:30 \* **26:54** Mt 1:22; 26:24 \* **26:55** Mr 12:35; Lc 21:37; Jn 7:19; 8:2; 18:20 \* **26:56** Ro 1:2; 2P 1:20; Mt 10:1; 26:54,56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **26:57** Mt 26:3; Jn 11:49 \* **26:58** Jn 7:32; 18:15 ‡ **26:59** Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa wejel iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71.

witwotk'onhet'e'le qu' net'ejuyiju'l ha' Jesús, hats'inha qu' leke'ye' qu' natlanhetii.\* 60 Qa nite'le yi'wen, yemjeetax in olotstax pe' jukhew in wotk'onletaxiikii pa'qu' lunye'je' ha' Jesús. Qa i'nk'ale pa'aj qa na'l pe' wetsjuk jukhew qu' nowotk'onijkii iye.\* 61 Enewe'en qa yit'iju' pa'aj: —Ha'ne jukhew hik ha'ne yit'ijets: “Yakha' leke' qu' hiwu'lenhetijkii ene' qi witlijsitjii, qa wetshetk'ewi'l neluts qu' henihihpha'm iye.”—\* 62 Ma' qa ha' pa'il latata qa ts'ap'a, qa yit'ijets ha' Jesús: —¿Me nite' l'inku'l? ¿Pa'n qu' it'ij qu' eku'lik'i aka' wenit'ij ewets?— 63 Qa ha' Jesús qa nite'le inku'l. Qa ha' pa'il latata qa yit'ijets iye pa'aj: —Aka' hiji' pa' nite' wa'm Dios qu' hit'ij ewets yape enfeli'l ye'mha, ¿me hik akha'ija pa' Cristo, Eaa'sija pa' Dios?—\* 64 Ha' Jesús qa yeku'l: —I'woyaxijik'iha ka' hit'ij in hik yakha'. Qa hit'ij ewets iye ekheweli'l in hi'weni'l hatse' ha'ne Eaa's na' Jukhew qu' na'ni'ju' na'yiya'yik'i nakha' Ham Eet'unhenye'ji'iju'l in T'un, qa qu' nenekijju' iye ne' wasil ha'ne wa'sji'.— (Sal 110:1)\* 65 Ma' qa ha' pa'il latata qa yiwjaf'itik'i pa' l'uhihitjiile, qa yit'ij: —Eke' yit'ij ha'ne jukhew qi in ul'etsik'i le'lijeyets pa' Dios. ¿Lekpa' qu' hami'ik'ui qu' nenfel iye pakhape' iye lunye'je'kii hane'en? Ekheweli'l lepi'ye'elik'i ke' yit'ij in ul'etsik'i.\* 66 ¿Pa'n lumti'il qu' lenifenye'je' hane'en?— Qa yeku'l pekhewe'en: —Ewi'he in weju'lij qu' nawa'm.—\* 67 Ma' qa tek'iije'mkii leju's qa yi'witlenji'ijje'm iye. Qa pekhewep qa yeqsilanje'm leju's,\* 68 qa yitjiijets: —Akha', in hik akha' pa' Cristo ¿lekte'ek pa' nalan?—\*

*Pedro qa welkut'ijkii.*

*(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)*

69 Ha' Pedro i'niju' hakha' joofji'ju' ke' wititsi'ii. Ma' qa nekets pa'aj ke' ewi'l witqe-jkunenki', qa yit'ijets: —Qete'e' hik akha' iye hekhewe' lijts'eyekji'ijkii ha' Jesús Galilea leile'.— 70 Qa hakha'le'en qa welkut'ijkii qa week yepiikinij hekhewe'en in yit'ij: —Axe'm, nite' tsikfe'lets kakha' hit'ij.— 71 Ma' qa ikii pa'aj qa i'ntaxi' pa'aj ha' leji'ii, qa hik hakha'a' qa yi'weni' iye pekhep iye, pekhe'en qa yit'ijji'ju' pekhewep iye: —Hik ha'ne ha' lijts'ejijiki ha' Jesús Nazaret leile'.—\* 72 Ma' qa ewi'lij iye in welkut'ijkii, qa hats les in yatinhettaxik'i in welkut'ijkii: —Axe'm, yakha' nite' tsikfe'lets hakha' jukhew.—\* 73 Qa sujle iye pa'aj pekhewe' i'ni' pakha'an qa nekets iye ha' Pedro qa yit'ijets iye pa'aj: —Yijaa'ija in hik akhap iye hekhewe' lijts'eyekkii. Hik anyejei qe iyetju'.— 74 Ma' qa yapelek ha' Pedro in ul'axik'i l'anye'j qa weniwjutsiqentaxijha iye in yit'ij: —Qu'nte' yijaayi'ija aka' hit'ij qa les le'wis qek nastanithen pa' Dios. ¡Nite' tsikfe'lets hakha' jukhew!— Ma' qa hik pakha'aj qa ip pa' ta'a'a'. 75 Qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i pa'aj in hayiits yit'ijets ha' Jesús: —Qu' mente' nape' pa'qu' ta'a'aye' qa hats wetshetk'ewi'lij qu' newelku'tyijkii.— Ma' qa ikfik'i pa'aj ha' Pedro qa qi in ip pa'aj.\*

## 27

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

1 Ma' qa in hats leefiju' iye, qa week pa'aj hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset, qa not'axij wetju'l iye qe qa' nilan ha' Jesús.\* 2 Ma' qa in hats yophe'l qa yeka'xii qu' netisij ha' Pilato, hikha' romano gobernador ipji' ne' judiol.\*

*Wa'm pa' Judas'ik'i.*

\* 26:59 Mt 5:22; Hch 6:11 \* 26:60 Dt 19:15; Sal 27:12; 35:11; Hch 6:13 \* 26:61 Mt 27:40; Jn 2:19; Hch 6:14  
 \* 26:63 Lc 22:67-71; Is 53:7; Mt 5:33; 14:7; 23:16; 27:12,14; Jn 19:9; Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21; Lv 5:1; 1S 14:24,26; Mt 16:16 \* 26:64 Dn 7:13; Mt 16:27; 24:30; Ap 1:7 \* 26:65 Mr 3:29; Jn 10:33; Nm 14:6; Mr 14:63; Hch 14:14 \* 26:66 Lv 24:16; Jn 19:7 \* 26:67 Mt 27:30; Mr 10:34; Lc 22:63-65; Jn 18:22 \* 26:68 Mr 14:65; Lc 22:64 \* 26:71 Mr 14:67; Hch 6:14 \* 26:72 Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21; Mt 5:33; 14:7; 23:16 \* 26:75 Mt 26:34; Jn 13:38; Hch 3:13-14  
 \* 27:1 Mt 26:34; Jn 13:38; Hch 3:13-14 \* 27:2 Mt 20:19; Lc 13:1; Hch 3:13; 1Ti 6:13



<sup>3</sup> Ka' Judas hik kakha' t'ihinij ha' Jesús. In yi'wen in hats yijaa'ija qu' natlanhetii hatse' ha' Jesús qa qi in itawje'met qa yepilettaxets pa'aj pe' treinta (30) nijketits ne'ej plata hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' tenek'enheiji' na' witset.\* <sup>4</sup> Qa yit'ijets: —Qi in yul'ax qe he'yihinij ma' qa' nawa'm nakha' jukhew ham ul'axe' qu' naqsiijkii.— Qa hekhewe'en qa yit'ijju'l pa'aj: —iNite' tsatsat'etsi'hij pa'qu' natawje'meten! iAkha'le in lantsat'axij!— <sup>5</sup> Ma' qa ka' Judas qa nizele'ejifi pe' l'astayik'i ke' witlijsitjii, qa ikfik'i pa'aj qa wetsifinpha'm.\* <sup>6</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa nat'a'ak'i pa'aj pe' l'astayik'i, qa yit'ijju': —Ene' l'astai hats nite' leke' qu' netenenik'iju' nekhe' ti'najki' t'ejuyets ne' witlijsitjii, qe enewe'en hats tajayij pe' wit'athits.—\* <sup>7</sup> Ma' qa in hats week lexkelij iye, qa pe' l'astai qa taqhayijets pa' ewi'l sehe' hii Campo del Alfarero, hats'inha qa' hik pakha'ye' qu' lenimeku'wet'i'ij pe'qu' jukhewiikali'ik'i. <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' ha'ne sehe' in lenqiyij “Wit'athits Letset.” Qa yamijii hane'ej in lenqiyij. <sup>9</sup> Ma' qa hats yafits kakha' yit'ij pa'aj pa' Dios in i'nijji' pa' profeta'ik'i Jeremías qa yit'ij pa'aj: —Pekhewe'en qa t'eku'mi' pe' treinta (30) l'astai nijketits plata, hik aka' tajanye'j pa' ewi'l jukhew taqjanyejeij nekhe' Israel lelets. (Zac 11:12)\* <sup>10</sup> Ma' qa pe' l'astai qa taqhayijets pa' sehe' hii Campo del Alfarero. Hik aka' yit'ij yiwets pa' Yatsat'axyij.— (Zac 11:13)

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

<sup>11</sup> Ha' Jesús qa wattsap'anhetijup pa'aj hakha' gobernador, qa hane'en qa nifaakan, qa yit'ijets: —¿Me akha' pakha' qi latata ene' judío?— Qa yeku'l pa'aj ha' Jesús: —I'woyaxijik'iha ka' lit'ij.—\* <sup>12</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' hakha' witset in yittaxijetskii kekhewe' wekwek ul'ets yit'ijets in yaqsiijkii ha' Jesús, qa hakha'le Jesús qa nite' yeku'lik'i.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'aj ha' Pilato in yit'ijets: —¿Me nite' lepiye' kekhewe' wekwek ul'ets wenit'ij ewetskii qu' aqsiijkii?— <sup>14</sup> Qa ha' Jesús qa nite' yeku'l. Qa nite' ewi'le' iye pa'qu' neku'lik'i pe' ul'etsik'i wenit'ijets in yaqsiijkii. Qa hik ta'hijupi' hakha' gobernador in qi in yitjulaxijpha'm.

*Pa' Pilato qa inaqa'aji'ij qu' natlanhetii pa' Jesús.*

(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>15</sup> Hakha' gobernador ha' witset, in hayiits leqfenye'jji'jij qa yamji'jets ekewe' le'sits neluts Pascua qu' niwejin pa'qu' ewi'l wit'ophe'ik'e' pakha' qu' niyinen pekhewe' jukhew. <sup>16</sup> Qa na'l pa'aj hakha' ewi'l qi in yinikfe'l wit'ophe'ik hii Barrabás. <sup>17</sup> Qa in hats ewi'l i'ni' pa'aj pekhewe' olots, ha' Pilato qa nifaakanji'ju': —¿Lekpa' lisu'uni'l qu' netwejinhetii ne' wit'ophe'ii, me hakha' Barrabás, me i'nhi'i nakha' Jesús, lenqii iye Cristo?—\* <sup>18</sup> Qe ha' Pilato nikfe'lets hekhewe'en in tisij qe ta'lets in teqemtshenle'etskii. <sup>19</sup> Ha' Pilato in mexe i'nipji' pa'aj ha' lots'o'ji'la'x t'ejuyets in yejetik'ui pa'qu' lunye'je'kii (juez), pe' lewhe'ye' qa inqekenijii pe' le'lijei, qa yit'ij pe' le'lijei pe' efu: —Hasu'uj ma'ajets pa' lenifenye'j nakha' jukhew yatsathen, qe juka'x qi in ul'axik'i ka' yitsowol'ax ta'lets nakha'an.—\* <sup>20</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset qa yaqsiijjetskii in yiyaji'etskii hekhewe' olots jukhew, ma' qa week iyinets qu' netwejinhetii ha' Barrabás qa hakha'le Jesús qa' natlanhetii. <sup>21</sup> Ha' gobernador qa ewi'hij iye in nifaakanji'ju' iye: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' netwejinhetii ene' wetsjuk wit'ophe'ii?— Pekhewe'en qa yeku'l: —iBarrabás qu' netwejinhetii!— <sup>22</sup> Qa ha' Pilato qa nifaakanji'ju' iye: —¿Qa pa'n qu' yeqfenyeji'jek ha'ne Jesús hii iye Cristo?— Qa week yeku'l pa'aj pe' jukhew qa yit'ijju': —iNe'nenji'pha'm pe'qu' cruze'!—\* <sup>23</sup> Ha' Pilato qa yittaxij iye pa'aj: —¿Inhats'ek? ¿Lekpa' ul'ax

\* 27:3 Mt 21:29; 26:14-15 \* 27:5 2S 17:23; Lc 1:19,21; Hch 1:18 \* 27:6 Mr 2:24; Jn 18:31 \* 27:9 Jer 32:6-9; Mt 1:22 \* 27:11 Mt 2:2; 1Ti 6:13 \* 27:12 Mt 26:63; Jn 19:9 \* 27:17 Mt 1:16; 27:22 \* 27:19 Gn 20:6; Nm 12:6; Job 33:14-16; Mt 2:12; Jn 19:13 \* 27:22 Mt 1:16; Hch 13:28

yaqsiijkii hane'en?— Pe' jukhew qa les yit'unhetik'i in taya'yijipji'kii, qa yit'ijju' iye: — jEni'iji'pha'm cruze'!—\* <sup>24</sup> Ha' Pilato in yi'wen in hats ham leqfenye'ji'ij, qe ewi'He in hats les yiwakanintaxkii hekhewe' jukhew, ma' qa inq'ukinii pa'aj pa'qu' iweli'ye' qa tetka'xii, qa yethinij he' week in wa'nqa', qa yit'ij: —Yakha' nite' ta'l yiwets qu' nawa'm ha'ne jukhew yatsathen. Ekhewele'hi'ij.—\* <sup>25</sup> Qa yeku'l pa'aj pekhewe' week jukhew: —Ehe, yekheweli'l qa enewe' yilitsi'l, he'yeku'mi'liju'l qu' he'yenheti'yi'li' qu' nata'li'l yiwets qu' nawa'm nakha'an.—\* <sup>26</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yiwejin pa'aj ha' Barrabás. Qa hakha'le Jesús in hats yili'ij in yeqsilankii, ma' qa tisij pa'aj he' oq'opheñetsilets qe qa' ne'nenji'pha'm pe' cruz.\* <sup>27</sup> Ma' qa pe' oq'opheñetsilets lelits pa' gobernador qa yeka'xifi pa'aj ha' Jesús ke' palacio, ma' qa he' oq'opheñetsilets qa week not'axij wetju'l pa'aj hakha'an.\* <sup>28</sup> Qa nit'ijji' pa'aj ke' leqhinatai ma' qa yi'ntaafinij pa'aj pa' s'e' leqi'ntaafit'ij.\* <sup>29</sup> Qa yuihinji'ju' iye pa'aj pekhe' yifti'yik'i tii, qa pa' yiya'yik'i loko'i qa yekumhini' pa' tutsi'latax. Ma' qa wonokok'enifikii yawitjile, qa yi'tjiijets: —E'le'wisi'imkii, qi latata ene' judiol.—\* <sup>30</sup> Qa tek'iyi'kii iye qa t'eku'mijets iye pa' tutsi'latax ma' qa yilanijkii leila'.\* <sup>31</sup> In hats yili'ijju' in qi in yawitji pa'aj hakha'an, qa nifte'ji' iye pa' yi'ntaafinij s'e' qa yuihinik'ipha'm iye pa'aj ke' leqhinataayija. Ma' qa yeka'xfik'i qe qa' nenji'pha'm pe' cruz.

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> In hats k'esitsiyu'uk'uifik'i ha' witset, qa weikutiju'l ha' ewi'l jukhew Cirene leila' hii Simón. Qa he' oq'opheñetsilets qa yiyaji'ijets qu' neka'xi'm ke' leqe cruz ha' Jesús.\* <sup>33</sup> Qa in hats yamijets hakha' lenqii Gólgota, ikji' aka'an, witjila'ak'i letset. \* <sup>34</sup> Qa t'iyahanhetiitaxji' pa'aj pa' wino yetsji'l pe' ewi'l ne'ej inqa'metets l'aftuk, ma' qa in hats yijaa'jintax pa'aj, qa yili'ij qa nite' niyayu'ji' qa t'oqowe'yiju'l pa'aj. \* <sup>35</sup> Qa in hats yenji'pha'm ke' cruz, qa ke' leqhinatai qa watk'esaxijju', ikij wetju'l. <sup>36</sup> Ma' qa i'nijupju'kii qe qa' nejeletets. <sup>37</sup> Qa ka' wankaaju'letsju' lejila' we'nika'ajji', hik kakha' ka' ta'hijupi' in talanhetii, qa yit'ij ka' we'nika'ajji': —Hane'en Jesús, hik ha'ne qi latata ene' judiol.—\* <sup>38</sup> Qa le'nenhifetsji'pha'm iye ke' cruzits ke' wetsjuk ejtenhetsits. Ewi'l ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyijek. \* <sup>39</sup> Hekhewe' nekjiijup qa yawitjijeetspha'mkii, qa yitjiij iye qhet tetet leila',\* <sup>40</sup> ma' qa yitjiijetspha'm: —Akha' in lonopletju' hatse' ne' witlijsitji' qa' wetshetk'ewi'l netuts qu' eni'hinpha'm iye, metelinle. Qu' yijaa'ija qu' Ea'se'ejha pa' Dios qa' ilit'ik'uiju' ne' cruz.—\* <sup>41</sup> Qa hik lunyejei iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset in yawitji'etspha'mkii iye qa yit'ijju': <sup>42</sup> —Nifinji'ijju' pekhewep qa lakha'le qa nite' leke' qu' netelinle. Hik ha'ne pa' latata ne' Israel, ye'ehe, qa' net'ilitju' in we'nenji'pha'm ne' cruz, ma' qa hayitse' yijat'ij qu'nte' jintegekuye'.\* <sup>43</sup> *In nite' yeqeku' pa' Dios, ye'ehe qa' hik pakha'ye' qu' nitin hane'ej qu' yijaa'ija pa' Dios qu' nisu'un nakha'an,* (Sal 22:8) qe nakha'an yit'ij: “Yakha' Eaa'sija pa' Dios.”—\* <sup>44</sup> Qa hik lunyejei iye ke' ejtenhetsits lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits ul'etsik'i iye le'lijeyetskii.

*Wa'm pa'aj pa' Jesús.*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> In hats natsathenju' junu' qa weekij ha' sehe' in nookii yamijii in las tres metju' junu'. <sup>46</sup> Hik pakha'aj ha' Jesús qa t'unik'i in tayaikii: —Elí, Elí, ¿lema sabactani?— Ikji'

\* <sup>27:23</sup> Lc 23:41; Jn 8:46 \* <sup>27:24</sup> Dt 21:6-8; Sal 26:6; Mt 26:5; 27:4,19 \* <sup>27:25</sup> Jos 2:19; Hch 5:28 \* <sup>27:26</sup> Is 53:5; Mr 15:15; Lc 23:16; Jn 19:1 \* <sup>27:27</sup> Mr 15:16-20; Jn 18:28,33; 19:2-3,9; Hch 10:1 \* <sup>27:28</sup> Lc 23:11; Jn 19:2 \* <sup>27:30</sup> Is 53:7; Mt 26:67 \* <sup>27:32</sup> Nm 15:35; He 13:12 \* <sup>27:33</sup> Mr 15:22-32; Lc 23:33-43; Jn 19:17-24 \* <sup>27:34</sup> Sal 22:17; 69:21 \* <sup>27:38</sup> Is 53:12; Mt 20:21; Jn 18:40 \* <sup>27:39</sup> Job 16:4; Sal 22:7; 109:25; Lm 2:15; Mr 15:29 \* <sup>27:40</sup> Mt 4:3,6; 26:61,63; Jn 2:19 \* <sup>27:42</sup> Jn 1:49; 12:13 \* <sup>27:43</sup> Lc 23:39-43

aka'an: —*Dios Yatsat'axyij, Dios Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in tetswu'm?*— (Sal 22:1)\* 47 Qa hekhewe' i'nijup, hekhewe' uja'x in yepi'ye', qa yit'ijju': —Hats taya'yiiikii pa' profeta'ik'i Elías.— 48 Qa aje'eł hakha' ewi'ł hekhewe'en qa wekuma'xii ka' ewi'ł jupayek (esponja) qa yuihinji'ju' ka' wino na'aj ewtsik'iiji' yilke'ej ji'teje'm ka' tutsi'latax ma' qa iktaxijets qu' nifunenij qe qa' niyahan.\* 49 Qa hekhewepłe qa yit'ijju': —Iwejinłe, qa' jintejełijju' pa' Elias'ik'i qu' nanamii qa' niłin.— 50 Ma' qa ha' Jesús, qa ewi'łij iye in t'unik'i in tayai iye, ma' qa wa'm.\* 51 Qa hik pakha'aj kakha' łenjalafi' hakha' yeqet'axetsji' ke' witłijsitjii qa ja'fik'iju' łeqewuk'u ta'łijiipha'm in ja'fik'iju' ka' te'weipha'm qa yamijiiju' ka' sehe' eju'. Qa ha' sehe' qa me'le'le' iye qa ke' utel qa jaf'afju' iye.\* 52 Qa pe' nimełkui qa qhofik'i iye pa'aj qa olots pe' jukhew'ik'i, efuts'ik'i yatsathen ma' qa' ihii iye. 53 Qa ikik'uifik'ikii pe' łenimełkui in hats ila'x iye pa'aj ha' Jesús, pekhewe'en qa ikji'teje'm iye na' qi łe'wis witset Jerusalén qa olots he' yi'wen pa'aj. 54 Hakha' centurión\* qa hekhewe' iye i'nijup yejełets ha' Jesús, in yi'wen in wapja' ha' sehe' qa kekhewe' iye wekwek łunyejeikii qa qi in niijiwei wetju'ł, ma' qa yit'ijju': —Yijaa'ija aka'an in hik aka' pa' Łaa'staxija pa' Dios.—\* 55 Olots he' efuts nejeł'iikii totsi'mii ha' i'ni', hik hekhewe' łijts'eyekkii ha' Jesús in ta'łiji' ek ha' Galilea'ai in t'ifti'ts'etskii.\* 56 Hekhewe'en i'nji'teje'm ke' María Magdalena qa ke' María łenene ha' Jacobo (Santiago) qa ha' José qa ke' łenene he' łelits ha' Zebedeo.\*

*Jesús qa we'nenifi pe' łenimełuk.*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

57 In hats metiyu'ju' junu' qa namets pa'aj ha' ewi'ł jukhew yiwq'axin wekwek, hii José Arimatea łeile', łakha' iye hats yijayan qa tek'enets iye ha' Jesús.\* 58 Ha' José qa mexe yamii pa'aj ha' Pilato qu' niyinijets ka' Jesus'ik'i qu' neka'x. Ha' Pilato qa inaqyaji'ij qu' netesti'yij. 59 Ha' José qa t'eku'mi'fi pa'aj ka' Jesús ma' qa yijuphe'łji' ka' penyilo łe'wis. 60 Ma' qa yenifi ke' yatsat'axij in łenimełuktax ink'aiki' inqajkaniniiju' pa'aj ke' utekji'teje'm. Ma' qa in hats yikoyoyinhetets in yit'onijji' ke' qi ute ha' łenuihiyi'jteje'm ke' nimełuk, ma' qa ik.\* 61 Qa ke' María Magdalena qa kikhew iye María iye, qa ipłu' pa' i'nijupi'ju'kii pa'aj ke' nimełuk.

*Pekhewe' oq'ophełinetsilets yejełets pe' łesehek pa' Jesús.*

62 Ka' nełuji' watji'letji' pe' witqats qa kakhap nełuji', qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol qa yamii pa'aj ha' Pilato,\* 63 qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, hijamti'ilik'i ka' yit'ij ka' ejtitsi'ł jukhew'ik'i in mexe ila'x, qa yit'ij: “Qu' namets wetshetk'ewi'ł nełuts qa' yi'ła'xe' iye.”\* 64 Qa hik ta'łijupi', akha' qu' inaqyaji'ij qu' netjełitijetsha ke' łenimełuk namijii qu' wetshetk'ewi'łe' nełutse', hats'inha qu' nite' neneki'ii he' ł'ijatshenhei ma' qa' net'ejenij, ma' qa' i'nk'ale nit'ijets ha'ne witset: “Hats ila'x iye.” Qa pakha' teke'lenju' qu' łe'wejtitsiye' qa' les qu' qi qu' ul'axe' wiikfik'i, qa' nite' hik łunye'je' ka' yojo.—\* 65 Qa yit'ijju'ł ha' Pilato: —Enewe'en oq'ophełinetsilets eka'xi'ł, qa' ejelineni'łij pe' łesehek qa aqsiiłijkii pakha' hats łenikfe'li'łets qu' aqsiiłijkii.— 66 Ma' qa ikkii qa yijanithen pe' nimełuk, qa yeni' pa' łeji' pe' łeq'ikati' qa' jutsiqaxi'ij qu' ham nit'i'ij qhof. Ma' qa amaneyijup he' oq'ophełinetsilets qa yejeł.\*

\* 27:46 He 5:7 \* 27:48 Sal 69:21; Mr 15:36; Lc 23:36; Jn 19:29 \* 27:50 Mr 15:37; Lc 23:46; Jn 10:18 \* 27:51 Ex 26:31-33; 2Cr 3:14; He 9:3 \* 27:54 Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophełinetsilets, Roma łeile'. \* 27:54 Jn 5:19; He 1:2 \* 27:55 Sal 38:11; Lc 8:2-3; Jn 19:25 \* 27:56 Mt 20:20; Mr 15:40; Jn 19:25 \* 27:57 Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* 27:60 Is 53:9; Mt 27:66; 28:2; Mr 16:4 \* 27:62 Mr 15:42; Lc 23:54; Jn 19:14,31,42 \* 27:63 Mt 16:21; 17:22-23; 20:19; Mr 8:31; 10:34; Lc 9:22; 18:33 \* 27:64 Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* 27:66 Dn 6:17; Mt 28:2,11

## 28

*Ila'x iye pa' Jesús.*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-2; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> In hats t'anji' kakha' neluji' sabadoji', in i'nk'a nekiyupha'm pa'aj ne' junu' ka' yojo neluji' (domingo), ke' María Magdalena qa kikhep iye María ikii pa'aj ke' nimełuk qu' ni'wen. <sup>2</sup> In mente' yamets pa'aj qa t'unik'i in me'le'l pa'aj ha' sehe' qe te'nilitju' pa' laqa ángel ha' Yatsat'ax'inij qa ikets ke' nimełuk qa yit'ij qhof ke' ute lit'otax qa i'nipji'.\* <sup>3</sup> Pa' ángel leppepep pa'aj hik lunye'j na'aj etheluna'x, qa pe' leqhinatai qa fo' hik lunyejei l'ifiwa'x.\* <sup>4</sup> Pe' oq'ophełinetsilets in yi'wen pa'aj qa yitsalalinhet wetju'l qe qi in niijiwei. Ma' qa week namju'kii hik lunyejei qu' nanaxju'. <sup>5</sup> Pa' ángel qa yit'ijets pa'aj he' efuts: —Ekheweli'l, e'nijiweikitek'it, qe yakha' tsikfe'lets in lowotaxiikii ha' Jesús hikha' we'nentaxji'pha'm ke' cruz.\* <sup>6</sup> Hats nite' i'ni' hane'e'in. Hats ila'x iye ka' hats yit'ilij ewets. Te'luni'l qa' jeli'l ha'ne we'nentaxi'.\* <sup>7</sup> Qa' if'elitilik'i qu' enfeli'hi he' l'ijatshenhei in hats ila'x iye. Łakha' wathayinti'il ek'uyii ha' sehe' ei Galilea, qa' hikha' tit i'weni'hi'. Hik ekewe' tit k'efeli'hi'm.—\* <sup>8</sup> Ma' qa he' efuts qa yapełek pa'aj qa ikik'ui ke' nimełuk itaqsunkiiha. Qi in niijiweitax qa qiiłe iye in le'sitsi'mkii, wekuma'xijii pa'aj qu' nenfeli'm he' l'ijatshenhei. <sup>9</sup> Qa hik pakha'aj, ha' Jesús qa we'nethinets pa'aj hekhewe' efuts qa wetfeli'm. He' efuts qa ikets pa'aj qa wonokok'enifikii qa tik'eyijup lef'iyeyijju' qa iyinets.\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —E'nijiweikitek'it. Yape ma'atkii qa' enfeli'hi'm he' yejefets qu' nakkii namii ha' sehe' Galilea qa' hikha' netsweni' hatse'.—\*

*Pe' oq'ophełinetsilets qa nifelik'i pa' lunye'jkii.*

<sup>11</sup> In hats ikkii pa'aj he' efuts, ma' qa pe' uja'x pekhewe' oq'ophełinetsilets qa ikii pa'aj ha' witset qu' nenfelimik'i pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il week aka' lunye'jkii pa'aj. <sup>12</sup> Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa ikii qu' nonot'axi'l wetju'l pekhewe' tenek'enheiji' pa' witset, qa tafaakate'yijju' pa'qu' leqfenyejei'ij lewek. Ma' qa tisij pe' olots l'astai pe' oq'ophełinetsilets. <sup>13</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —Aka' it'ilij: “He' l'ijatshenhei namii pa'aj aka' najaxik'i qa t'ejtenij pa'aj ka' Jesus'ik'i yekheweli'l in qi in hama'ajju'.” <sup>14</sup> Qa qu' nenikfe'ltaxets nakha' gobernador, qa' yekheweli'l qu' haifaakateyi'ju' qa' ham peyi'ijkii qa ekheweli'l qa' ikesimen hi'ikii.—\* <sup>15</sup> Pe' oq'ophełinetsilets qa t'eku'miju'l pe' l'astai ma' qa week yaqsiijkii aka' hats wenit'ijets pa'aj. Qa aka' wit'anye'j qa hik aka' week i'ye'ej wetju'l ne' judío qa yamijii hane'ej.\*

*Yape ma'atik'i ene' week witsetits qa' ijabatsheni'lij eke' yi'lijei.*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Qa hekhewe'le once (11) l'ijatshenhei ha' Jesús qa ikkii qu' namii ha' sehe' Galilea, ke' utek'ii hats yiwjutsiqenik'uyii ha' Jesús qu' newe'tweni'hi'.\* <sup>17</sup> Qa in yi'wen hekhewe'en ha' Jesús qa week wonokok'enju'kii. Qa uja'x hekhewe' nite' tu'u numtiye'taxija qu' hik hakhaayi'ija.\* <sup>18</sup> Ma' qa ha' Jesús qa ikets, qa yit'ijets: —Na' Dios hats week tsełisij qu' heinek'enhe'yij na' wa'sji' qa ha'ne sehe' ipji' iye. <sup>19</sup> Yape ma'atik'i week ene' witsetits qa' ijabatsheni'lij qu' natsjayan iye qa' impulijini'łji' ka' hii na' Tata qa ha'ne Ła's qa na' Espíritu Santo.\* <sup>20</sup> Qa' ijabatsheni'lij hats'inha qu' netk'enik'i ke' week hats k'ijatshenilij. Menikfelitiletsha in Yakha' nite' k'itoni'l week neluts ha'ni'l ejupkii yamijii qu' hame'tax ha'ne sehe'.—\*

\* **28:2** Lc 24:4; Jn 20:12 \* **28:3** Dn 7:9; 10:6; Mr 9:3; Jn 20:12; Hch 1:1 \* **28:5** Mt 14:27; 28:10; Ap 1:17 \* **28:6** Mt 12:40; 16:21; 27:63 \* **28:7** Mt 10:1; 26:32,56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16; Mr 16:7 \* **28:9** Mr 16:9; Jn 20:14 \* **28:10** Jn 20:17; Ro 8:29; He 2:11-12,17 \* **28:14** Mt 27:2; Hch 12:20 \* **28:15** Mt 9:31; 27:8; Mr 1:45 \* **28:16** Mt 26:32; 28:7 \* **28:17** Dn 7:13-14; Jn 17:2; Ro 14:9; Ef 1:20-22; Fil 2:9-10; Col 2:10; 1P 3:22 \* **28:19** Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; 24:47; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Mr 16:15; Hch 2:38; 6:1; 8:16 \* **28:20** Mt 13:39; 18:20; Hch 1:2; 2:42; 18:10



## SAN MARCOS

*Pa' Juan Bautista qa te'wenheti'yi' in i'nq'ijatsheni' pa' ham i'ni'i'.*

*(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Hane'ej in i'nk'aa i'nju' eke' le'sits wi'tlijei t'ejujets ha' Jesucristo, hikha' La's pa' Dios.\*  
<sup>2</sup> Qa in l'anye'jek kakha' yika'ajji' pa'aj pa' profeta Isaías, in yit'ij: —*Jel qeku'nek, hukin hatse' na'yukine'k qu' nathayin ek'ui, qa' hikna' naqsi'jik'i pa'qu' ikheyi'je.* (Mal 3:1)\*  
<sup>3</sup> *Tepiikaxtii pa' t'a'x pa' taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' in yit'ij: “Aqsi'ji'tik'i pa'qu' tikheyije' pa' Yatsat'ax'inij, qa' natsathen iye hasu'uj q'if'imme' pe'qu' t'ikheijeye.”—* (Is 40:3)\*  
<sup>4</sup> Ka' Juan Bautista qa te'wenheti'yi' ha' ham i'ni'i', qa nifel in wenqinpuujin t'ejujets pa'qu' nili'ij pa' u'f'ax qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\*  
<sup>5</sup> Qa week namii hekhewe' witsetits ha' sehe' Judea, qa week iye hekhewe' jukhew qa efuts ta'hii ha' Jerusalén. Ma' qa in tetfelji'ij pe' lewu'ets qa ka' Juan qa nimpuujinji'ju' ha' haqqi' hii Jordán.\*  
<sup>6</sup> Ke' leqhinatai ka' Juan ats'etets l'ewkujits qa ka' leqelutsax qa inqa'met f'aj. Qa ka' laq qa efenheyik'i qa na'aj lene'ji' witaq.\*  
<sup>7</sup> Qa yit'ij in i'nq'ijatshen: —*Teke'lenju' hatse' qu' nanam ha' ewi'f'les t'anyipji'.* Yakha' nite' ye'weju'hij qu' he'yupi'yetsju' qu' henit'ijji' pe' leqniihayij pe' l'otshilaxtii.\*  
<sup>8</sup> Yakha' iweli'le ha'ne k'empuujini'hji'. Qa hakha'le'en hatse' qa nempuujini'hji' pa' Espíritu Santo.—\*

*Juan qa yimpuujin pa' Jesús.*

<sup>9</sup> Hik aka'aj kekhewe' nelutsji', ha' Jesús ta'hii ha' witset Nazaret ha' sehe' Galilea, ka' Juan qa yimpuujinji' ha' haqqi' Jordán.\*  
<sup>10</sup> Qa aje'eł, in hats nekik'uipha'm ha' iweli', qa yi'weniipha'm na' wa's in qhofij, qa pa' Espíritu Santo qa te'nilitju' hik lunye'jtax ofo' qa i'nipji' hakha'an.\*  
<sup>11</sup> Qa nokesji'pha'm na' wa's pa' wit'ax in yit'ij: —*Akha' K'ayaasija qi in k'esu'un. Akha' qi in lets-sinheti'mkii.—*\*

*Pa' inwo'met qa yijaajintax pa' Jesús.*

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Qa aje'eł pa' Espíritu Santo qa yeka'xii ha' Jesús pa' ham i'ni'i'.\*  
<sup>13</sup> Qa i'ni'kii pa' ham i'ni'i' yamijets cuarenta (40) neluts, pa' inwo'met qa yijaajinji'jtax pa'aj. Qa ewi'f'ni'hi' iye pe' inqa'metets, qa pe' angelits qa t'ifti'ts'etskii pa'aj.\*

*Jesús qa yamii pa' Galilea.*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ka' Juan in hats wenuihinifi ke' witq'ophelitjii, ha' Jesús qa yamii ha' Galilea qa nifel ke' le'sits le'lijei pa' Dios,\*  
<sup>15</sup> qa yit'ij: —*Ha'ne hane'ej lahats'ij hats yafits qa' hats l'aka'the' ye'le qa na' tenek'enheiji' na' Dios qa hats met. Yape ili'ihij in laqsi'ji'hijkii pa' u'f'ax qa' hasu'uj eqeku'ulik'i iye eke' le'sits wi'tlijei.—*\*

\* **1:1** Jn 5:19; He 1:2; Jn 1:1; Fil 4:15 \* **1:2** Is 40:3; Mt 3:3; 4:14; 12:17; 13:49; Lc 16:29 \* **1:3** Jn 1:23; Lc 10:1; 17:5 \* **1:4** Lc 3:3; 7:29; Lc 24:47; Hch 13:24; 19:4; 22:16; 26:18,20; Mt 9:2; Jn 15:22; Ap 12:6 \* **1:5** Mt 23:37; Jn 11:36; 15:22; Gn 13:10; Sal 114:3; Lc 3:3; Hch 19:18; Ro 6:23; 1P 4:1 \* **1:6** Ap 9:3,7; 10:9-10 \* **1:7** Ap 18:8; Jn 1:15; Mt 3:11; Lc 3:16; Hch 13:23-25 \* **1:8** Mt 3:13-17; Lc 3:21-22; Jn 1:26,31,33; Hch 1:5; 8:36; 11:16 \* **1:9** Lc 3:21-23; Mt 2:23; 3:13-17; 4:13; 17:22; 21:11; Lc 1:26; 2:4,39,51; 4:16; Jn 1:45-46 \* **1:10** Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **1:11** Jn 5:37; Ap 14:13; Lc 20:13; Ef 1:6; Flm 1; Sal 2:7; Is 42:1 \* **1:12** Jn 1:33; 3Jn 10; Mt 3:1; Ap 12:6 \* **1:13** Stg 1:13; Hch 13:10; Ap 6:8; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6 \* **1:14** Mt 3:12; 4:17; 17:22; Jn 3:24; 4:45; Lc 3:20; 9:7-9; Mr 1:1; 13:10; Ro 15:16; 1Ts 2:2,8-9 \* **1:15** Sal 37:39; Lc 20:10; Jn 7:8; Mt 3:2; 6:33; 12:28; 19:24; 21:31,43; Mr 4:11; 9:1; 10:14; 11:24; 12:34; 14:25; 15:43; Ro 13:11; 1P 1:8-10; 4:7; Hch 3:19; 10:43; 26:20; Jn 3:16; Ro 10:9

*Jesús qa taya'yets pe' ikwetju't (4) eq'ehemkinhets.*  
(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

<sup>16</sup> Ha' Jesús in ikik'ipha'm ha' lotkoyek ke' kali' Galilea, qa yi'wen pa'aj ha' Simón qa ha' lek'inij Andrés in yiwu'mji'ijji'ju' ke' leq'ehemki' ha' iweli' in teq'ehemkiiju' qe hik aka' Hithayijkit ek.\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —Atsjayani't qa yakha'ye' qu' haqsiijkii qu' eq'ehemki'yi'hi ene' jukhew.— <sup>18</sup> Ma' qa aje'e't yili'ij he' leq'ehemkil qa yijayan ha' Jesús.\* <sup>19</sup> Qa ik iye qa ha'nii yamji' iye qa yi'wen iye ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Zebedeo qa ha' lek'inij Juan i'ni'ji' ke' lenhitjii yiti' ke' leq'ehemkil.\* <sup>20</sup> Qa aje'e't taya'yijji', hekhewe'en qa yiwejin'ki' ha' latata Zebedeo ke' lenhitjijii' qa hekhewep iye leq'ithayinenhei, ma' qa yijayan ha' Jesús.\*

*Ewi't pa' jukhew i'nji' pa' ewi't inwo'met.*  
(Lucas 4:31-37)

<sup>21</sup> Hekhewe'en qa uiji'teje'm ha' witset Capernaum. Qa in yamets ka' ne'juji' wit-wapiihijii (sábado) ha' Jesús qa aje'e't yamii qa uyifi ke' witlijsitjii, ma' qa hik aka'aj qa i'nq'ijatshen.\* <sup>22</sup> He' jukhew qa efuts qi in yitjulaxijpha'mkii qa yisu'unik'i iye, qe in i'nq'ijatshen hik lunye'j na'aj ewi't qe qi qe tenek'enhei, qa nite' lunyejei he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.\* <sup>23</sup> Hik aka'aj ke' le'lijsitjijiyifi hekhewe'en, ewi't ha' jukhew i'nji' pa' ewi't espíritu ul'ax, hakha'an qa yapelek qa tayai,\* <sup>24</sup> qa yit'ij: —¿Lekpa' lanami't yijii, Jesús Nazaret leike'? ¿Ye' me hats lanami'tyii qu' etswul'enheti'ju'? Yakha' tsikfe'l ewets pa'n ejunye'j, akha' e'ewi'He in latahiha pa' Dios.—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yaq'ayinij, qa yit'ijets: —¡Ewuikitek, qa' ma'ak'uifik'i nakha' jukhew!—\* <sup>26</sup> Qa pa' espíritu ul'ax qa yitsalalinhetkii ha' jukhew, qa yit'unhetik'i in tayai, ma' qa ikik'uifik'i ha' jukhew.\* <sup>27</sup> Week qi in yitjulaxijpha'mkii aka'an qa watfaakanji'ijju': —¿Inhats'ek, pa'n lunye'jkii? ¡Kakha' leq'ijatshenkenye'j i'nk'ale jitepi'ye'ek'i, qa hik lunye'j na'aj qi qe tenek'enhei! ¡Nakha'an yiyaji'ets iye pe' inwo'metets qa tek'eniju't!—\* <sup>28</sup> Ma' qa pa' leniie't qa aje'e't weekij he' pekhelji'kii witsetits qa he' lekuweliikii ha' sehe' Galilea.\*

*Pe' leqewketi' pa' Simón Pedro.*  
(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

<sup>29</sup> In hats ikik'uifik'ikii ke' witlijsitjii, hekhewe'en qa aje'e't leyijii ke' lets'i' ha' Simón qa ha' Andrés, qa hijs'teyek ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan.\* <sup>30</sup> Ke' leqewketi' ha' Simón i'wju' qe qi in iwilhan, qa aje'e't tefelhiti'yi'm ha' Jesús. <sup>31</sup> Ha' Jesús qa ikets qa t'eku'mi' ha' lokoi qa nihipha'm, qa hik akaa'ijha in hamiikii in iwilhantax, kikhe'en qa yithayiki'iji' ka' laq wete'm.\*

*Jesús qa olots pe' nitinju' pa'aj.*  
(Mateo 8:14-17; Lucas 4:38-39)

<sup>32</sup> In hats lef'eyu'kii in hats uiju' junu', qa yapelek qa tetka'xii ha' Jesús he' week he' wanqaats'eju' qa hekhewe' iye i'nji' pe' inwo'metets. <sup>33</sup> Qa weekij ha' witset in k'alatij ha' leji' ke' wititsi'.\* <sup>34</sup> Qa olots he' nitinju' hekhewe' pekhel lawtshenyejeitaxkii qa olots iye he' yukinik'uifik'ikii pe' inwo'metets, qa nite' lexke'ejim iye qu' niyet pe' inwo'metets qe lekhwel nikfe'lets pa'n lunyee'jija hakha'an.\*

\* **1:16** Mt 15:29; 16:17; Jn 6:1,8; Mr 7:31    \* **1:18** Lc 5:11; 18:28; Jn 8:12    \* **1:19** Hch 12:2; Jn 21:2,7    \* **1:20** Lc 18:28    \* **1:21** Lc 10:15; 13:10; Mr 2:23; 3:1; Stg 2:2; Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11    \* **1:22** Mr 6:2; 11:18; Mt 2:4; 7:28; 22:33; Lc 4:32; Hch 2:42; 17:19    \* **1:23** 2Co 6:17; Lc 11:24; Stg 2:2; Mr 14:67    \* **1:24** Jn 6:27,69; 1Co 7:14; Lc 4:34; Ef 4:30    \* **1:25** 2Ti 4:2; Mt 22:12    \* **1:26** Mr 9:26; Lc 9:39    \* **1:27** Mr 8:11; 10:24,32; 11:18; Hch 2:42; Jud 25; 2Co 6:17; Lc 11:24    \* **1:28** Mt 17:22    \* **1:29** Stg 2:2; Mt 16:17; Jn 6:8; 21:7; Mr 9:33; Hch 12:2    \* **1:31** Mr 5:41; Lc 4:38; Flm 13; Ro 12:13    \* **1:33** Lc 4:40-41; 5:31; Mt 9:32    \* **1:34** Hch 8:7; 19:12; 3Jn 10; Ap 9:20; 18:2; Mr 3:11-12; 5:7

*Jesús qa ikijik'i pe' witsetits pa' sehe' Galilea qu' nenfel ke' Intata le'lijei.*  
(Lucas 4:42-44)

<sup>35</sup> In mexe ipłu'uikii pa' netu, ha' Jesús qa niipha'm pa'aj qa ikfik'i, qa ikii pa'aj ha' ham i'ni'i' qa hikha' qa iyini'. \* <sup>36</sup> Ha' Simón qa hekhewep iye qa wo'taxiikii. \* <sup>37</sup> Ma' qa in hats yi'wen, qa yit'ijets: —Week wotax'eikii.— <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape jiyamii pakhape' iye witset'e, nekhewe' metits witsetits, hats'inha qu' nek'inq'ijatsheni' iye nekhewe'en, qe hik aka' ta'hijupi' in tsam.— \* <sup>39</sup> Ma' qa hik aka' lunye'j ha' Jesús in ikik'i ne' week witsetits na' sehe' Galilea qa i'nq'ijatshenjiifi he' le'lijtsitjiyits he' witsetits qa yukinjiik'uifik'ikii iye pe' inwo'metets pe' i'ntaxji'.

*Jesús qa yit'in pa' ewi't i'nij pa' witaja'me't lepra.*  
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

<sup>40</sup> Ewi't ha' jukhew i'nij ka' witaja'me't lepra nekets qu' niyinets ha' Jesús, qa wonokok'enifi, qa yit'ijets: —Qu' isu'un, qa' leke'ye' qu' etsilin wat'ij.— \* <sup>41</sup> Ha' Jesús qa qi in neq'eletij qa t'eku'mets, qa yit'ijets: —Hisu'un qu' k'elin, qa hane'ejija qu' anaxpa'l.— \* <sup>42</sup> Qa aje'eł hamiikii ka' laatshektax, ma' qa naxpa'lij. \* <sup>43</sup> Ma' qa ha' Jesús qa aje'eł wetfeli'm qa qi in yiyajitaxetskii, \* <sup>44</sup> qa yit'ijets: —Jeliju't, hasu'uj enfeli'm pe'ye'. Mał qa' me'nethinii hakha' pa'i qa' eyijii pa'qu' eqisit'e (ofrenda) qu' net'ejuyets in hats lanaxpa'lij ka' awtshektax qe hik l'anye'j ka' Moises'ik'i, hats'inha qu' week nenikfe'lets in hats lanaxpa'lij ka' aja'me'ttax.— \* <sup>45</sup> Qa hakha'le jukhew, in hats ik qa yapelek qa yit'unhetik'i in nifelkii ma' qa week i'ye'ej wetju't aka' lunye'jkii. Qa aka'an in ta'hijupi', ha' Jesús qa hats nite' lexke'ej qu' ninikfe'l qu' nuiji'teje'm pa'qu' witset'e. Ma' qa i'ni'kii he' ham i'ni'i' pe'qu' jukhewe', qa weekle namii he' pekhelji'kii witsetits qe neqwenkeyu'uj. \*

## 2

*Jesús qa yotshinju' pa' ewi't onqoktax.*  
(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Qa in hats teluyik'i, ha' Jesús qa wapilii iye ha' witset Capernaum, qa yinikfe'l in hats i'ni' iye ke' letsi'. \* <sup>2</sup> Ma' qa aje'eł namii he' olots jukhew qa efuts, qa hats topo'oj ke' wititsi' qa uja'x he' i'nfik'i hats ham letset'e. Ham l'uihiyije' qe hats topo'oj ha' leji' ke' wititsi'. Ha' Jesús qa yijatshenij ke' le'lijei pa' Intata. \* <sup>3</sup> Qa namkii he' ikwetju't (4) jukhew neka'x ha' ewi't onqok. \* <sup>4</sup> Qa in lunye'jek in nite' leke' qu' nametsji' qe olots he' jukhew qa efuts qa ham l'uihiyije', ma' qa welijipji' ke' wititsi' qa yitju'etsju' ha' wankaajułetsju' ha' Jesús. Qa in hats yitju'etsju' ma' qa yatsjilinijetsju' ha' witiwhi'la'x hikha' i'wji'ju' ha' onqok ha' wankaajułetsju' ha' Jesús. <sup>5</sup> Ha' Jesús in yi'wen hekhewe'en in nite' yeqeku', qa yit'ijets ha' onqok: —Ya's, ke' ewu'łets hats wetwu'm ek'ui.— \* <sup>6</sup> He' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ipłulets ha' i'niju'kii, latawjetsleji' aka' yit'ijju' in yijamti'ets: \* <sup>7</sup> —Maa, ¿pa'n lahats hape in l'anye'j ha'ne jukhew aka'an? Yiwakaninlekii pa' Dios, ewi'He inek pa' Dios qu' niwu'm i'nk'ui pe' inwu'łets.— \* <sup>8</sup> Ha' Jesús qa hatsle aje'eł nikfe'lets aka' yijamti'ets hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in lumti'il kakha'an? \* <sup>9</sup> ¿Pa'n ikji' pa'qu' les nite' juutsitaxe' qu' jintit'ijets ha'ne onqok: “Me pe' ewu'łets hats wetwu'm ek'ui,” me i'nh'i' qu' jintit'ijets: “Eniipha'm ku'mi' na' ewhi'la'x qa' ma'?” \* <sup>10</sup> Ye'ehe, qa qu' enikfe'li'lets hane'ej ha'ne la's

\* **1:35** Mt 4:23-25; 5:44; 14:13; Mr 6:31-32; Lc 9:12; Ap 12:6; Hch 12:12 \* **1:36** Mt 16:17 \* **1:38** Mr 1:4 \* **1:39** Mt 17:22; Mr 3:1 \* **1:40** Mt 11:5; 17:14; 1Jn 1:7 \* **1:41** Jn 20:17 \* **1:42** Lc 5:12 \* **1:43** Mt 9:30; Mr 14:5; Jn 11:33,38; 3Jn 10 \* **1:44** Mr 5:43; Mr 6:11; 7:36; 8:26,30; 9:9; 16:8; Lc 5:14; Ap 1:1; Hch 4:1; He 1:3; 5:1; 8:3; Lv 13-14; 1Ti 2:6 \* **1:45** Mr 1:4; 4:14; Jn 18:32 \* **2:1** Lc 10:15 \* **2:2** Mr 4:14; Jn 18:32 \* **2:3** Mt 4:24; 8:6; Mr 2:3-10 \* **2:5** Mt 8:10; 9:2,5; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Jn 15:22; Lc 5:20,23; 7:48 \* **2:6** Mt 2:4; Mr 9:33 \* **2:7** Ex 22:28; Mr 3:29; Ap 13:6; Sal 25:11; Mt 9:2; Jn 15:22; Ex 34:6-7; Is 43:25; 44:2 \* **2:8** Mr 10:52; Lc 5:22; 16:15; Jn 2:25 \* **2:9** Lc 16:17; 18:25; Mr 2:3; Mt 11:5

na' Jukhew in na'li'm pa' let'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qu' niwu'm pe' witwu'ets.— Ma' qa yit'ijets ha' onqok.\* <sup>11</sup> —Akha' hit'ij ewets: “Eniipha'm, ku'mi' na' ewhi'la'x qa mapilii pe' etsi’.”—\* <sup>12</sup> Qa hakha'an qa aje'eł niipha'm, qa t'eku'mi' ha' lewhi'la'x qa ikfik'i, qa week yi'wen. Ma' qa qi in yitjułaxijpha'mkii he' week qa qi iye in yiwqinhetji' pa' Intata, qa yit'ijju': —Nite' hayiits qu' lunye'je' pa'qu' jinte'wen aka'an.—\*

*Jesús qa taya'yets pa' Levi (Mateo).*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Ma' qa i'nk'ale qa ik iye ha' Jesús qa wapiliiju' iye ha' lotkoyek ke' kali', ma' qa nekets iye he' olots jukhew qa efuts, ma' qa yijatshen.\* <sup>14</sup> In ikkii iye qa yi'wen ha' Levi, la's ha' Alfeo, i'niju' ha' taja'yikii ne'ej wekwek. Ha' Jesús qa yit'ijets: —Atsjayan.— Ma' qa niipha'm qa yijayan.\* <sup>15</sup> Ma' qa i'nk'ale ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa teki'ju' ke' lets'ii ha' Levi. Qa olots he' yijaninkii ke' wekwek qa hekhewe' iye ul'ets jukhew in lekufetsij, qe olots he' nijayanik'i hekhewe'en.\* <sup>16</sup> Qa he' fariseol hik hekhewe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei, in yi'wenij in lekufets ha' Jesús hekhewe' ul'ets jukhew qa hekhewe' iye yijaninkii wekwek, qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek nakha'an in lekufets ne' yijaninkii ke' wekwek qa ne' ul'ets jukhew?—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús in yepi'ye' ek'i aka'an, qa yit'ij: —Nite' wo'oikii weihetaxe' witeqjunhetits leile'ye' nekhewe' ham yaats'eyi'iju', ni'kha'hi'ij wanqaats'e' hik na'aj wo'oikii yijat'ij weihetaxe' witeqjunhetits leile'ye'. Nite' tsam ma' qa' haiya'yii nekhewe' yatsathen, qe uja'xle yijat'ij nekhewe' ul'ets.—\*

*Qu' nite' jinteke' qe iyinii pa' Intata.*

*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Hekhewe' l'ijatshenhei ka' Juan qa hekhewe' fariseol, yaqsi'j jiiikii qa nite' tekji'ijju'. Qa nekets ha' Jesús, qa nifaakan, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek hekhewe' l'ijatshenhei ka' Juan qa hekhewe' iye l'ijatshenhei he' fariseol in yaqsi'j jiiikii qa nite' tekji'ijju', qa enewe'le ijatshenhei qa nite' hik leqfenyejeyij?—\* <sup>19</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'ł: —¿Me leke' pekhewe' lejuwaikal pa' niwhe'yeyu' qu' naqsiijkii qu' nite' neteke'ju' in mexe i'nji'teje'm pa' niwhe'yeyu'? Qa nite' leke' qu' naqsiijkii qu'nte' neteke'ju' qe mexe i'nji'teje'm nakha'an.\* <sup>20</sup> Nam hatse' na' nełuji' na' niwhe'yeyu' qa' newetkax, qa hik nakha' na' nełuji' qu' nite' neteke'ji'.\* <sup>21</sup> Ham yok'oyini'ij na'aj ewi'ł witqhinawat lawa'ma'x pa'qu' lepk'eye'en ink'ayik'e qe na'aj ink'ayik wapilje'm qa nite' qi, qa' niwjafitik'i pa'qu' lawa'ma'xe' ma' qa' les net'ijaifik'i pa'qu' lawjaf'iyey'.\* <sup>22</sup> Qa nite' leke' iye qu' na'natsi'yik'iju' ink'ayik'e winoye' ne' l'ajits eli'nili'j lawa'mhii. Qe na'aj ink'ayik wino in ju'fju'fik'i qa tike'lijje'm ne' eli'nili'j lawa'mhii qa' week hame' pa' wino'ok'i qa pe' eli'ni'ik'i iye. Ma' qa hik ta'lijupi' qu' eni'łji' yijat'ij pa'qu' ink'ayik'e winoye' pe'qu' ink'aiki'ye' l'aje' eli'niye' hats'inha qa' week lunyejeyi'ł yijat'ij.—\*

*Tei'ijki' in nit'ijji' pe' lei trigo in mexe witwapiihijii (sábado).*

*(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> In yamets ka' witwapiihijii (sábado) ha' Jesús in ik qa nekik'iju' ha' wit'enekju', qa he' l'ijatshenhei qa tei'ijki' in nit'ijji' ke' lei trigo qa tuj.\* <sup>24</sup> Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets ha' Jesús: —Jeł qeku'nek, ¿inhats'ek in yaqsiijkii aka' nite' lenexke'ej in mexe witwapiihijii (sábado)?—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'ł hekhewe'en: —¿Me nite' les qu' ejełi'ł na' witfaakanek

\* **2:10** Sal 8:4; Lc 5:24; Hch 7:56; Mt 28:18; Mr 1:22; Jn 15:22 \* **2:11** Mr 5:41 \* **2:12** Hch 10:45; Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12; Lc 2:14; Mt 9:33 \* **2:13** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* **2:14** Lc 5:11; Jn 8:12 \* **2:15** Lc 3:12; 18:13; Mt 9:10; 14:9; 1Ti 1:15; Ro 12:13 \* **2:16** Mt 2:4; 11:18; Mr 7:3; 1Ti 1:15; Lc 3:12 \* **2:17** Mt 6:8; 13:17; Col 4:14; Lc 5:31,32; Ro 1:17 \* **2:18** Mr 1:4; Jn 3:25; Mr 7:3; Lc 18:12; Hch 13:2 \* **2:19** Jn 2:9 \* **2:20** Mr 13:24; Lc 17:22; 18:12; Jn 16:16-20 \* **2:21** Lc 19:36 \* **2:22** Lc 5:37; Jn 6:27 \* **2:23** Mr 10:10 \* **2:24** Mr 7:3



kakha' yaqsiijkii ka' David'ik'i qa ke' lijts'eyek haamija pa'qu' laqe' qa qi in iyipkunju?\*

<sup>26</sup> Ka' David'ik'i qa uyetsji' ke' t'ejutshenheti'yets na' Dios, ka' lahats'ij mexe qiji' in pa'i ipji' kakha' Abiatar'ik'i, ka' David'ik'i qa tuj ke' pan qa weeki'lij ke' lijts'eyek. Ke' pan nite' lenexke'ej qu' netujle pe'ye', uja'xle ne'ej pa'il in lenexke'ej qu' netuj.—\* <sup>27</sup> Qa yit'ij iye: —Ha'ne nelu witwapiihijii (sábado) in wanaqsi'jijkii qe qa ni'fen ene' jukhew, qa nite' wanaqsiijkii qu' natsat'etsipji' ene' jukhew.\* <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' ha'ne La's na' Jukhew in hik ha'ne tenek'enhe'yij na' nelu witwapiihijii.—\*

### 3

*Jesús qa yitin pa' ewi't jukhew yistax pa' lokoyik'i.*  
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:5-11)

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa uyifi iye ke' witlijtsitjii, qa hik hakha'a' ha' ewi't jukhew yistax ka' lokoyik'i.\* <sup>2</sup> He' jukhew yeje'hiju' qe qa' ni'wenij qu' nilinji' in mexe witwapiihijitax (sábado), hats'inha qu' leke'ye' qu' nit'ijets qu' ul'axe' qu' naqsiijkii aka'an.\* <sup>3</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets ha' jukhew yistax ka' lokoyik'i: —Eniipha'm. Ats'ap'ayi'i hane'e'in ha'ne leqewuk'uji'.— <sup>4</sup> Qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju' hekhewe'en: —¿Lekpa' leke' qu' jintaqsiijkii ha'ne witwapiihijijii' (sábado)? ¿Me pa' le'wis, me i'nhi' pa' ul'ax? ¿Me jiti'in pa'qu' ewi'le', me i'nhi' qu' jintalan?— Qa hamle yeku'le' hekhewe'en.\* <sup>5</sup> Ha' Jesús qa yeelji'teje'm hekhewe'en lesle in nayu'kii qa ika'metkii iye qe ta'hijupi' hekhewe'en in t'units pe' latawjets qa nite' nek'enheyu'ets. Ma' qa yit'ijets ha' jukhew: —Ijin na' okoi.— Qa yijin ha' lokoi qa aje'e'l naxpa'l.\* <sup>6</sup> Ma' qa ikfik'ikii he' fariseol qa aje'e'l tafaakate'yi'hijju' he' tek'enetsek ha' Herodes pa'qu' leqfenyeje'ij qu' nilan ha' Jesús.\*

*Pe' olots jukhew qa efuts nijayanik'i pa' Jesús pa' lokoyek'i pe' qi kali'.*

<sup>7</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa hijts'eyek he' l'ijatshenhei in ikiiju' ke' qi kali'. Qa' olootsija iye he' nijayanik'i he' ta'hi' ha' sehe' Galilea qa he' ta'hiek ha' sehe' Judea\* <sup>8</sup> qa he' ta'hii ha' Jerusalén, qa he' ta'hiek ha' sehe' Idumea, qa he' nelu'uju'l ta'hii hakha' lajaika' ai ha' haqqi' Jordán, qa hekhewe' ta'hiek he' metitsi'm he' witsetits Tiro qa ha' ha' Sidón, qe in i'ye'ej wetju'l week ke' yaqsiijkii ha' Jesús, ma' qa namii.\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ijets he' l'ijatshenhei qu' nimetinheti'm ewi'le' witi'nhitjiye' hats'inha qa'nte' puk'uyi'ik'ui he' namii,\* <sup>10</sup> qe in hats olots he' nilinju', ma' qa he' week wanqaats'uju' hats watkatitij wetepji' in yisu'un qu' net'eku'mets.\* <sup>11</sup> Qa week pe' i'nji' pe' inwo'metets in yi'wenji'ij ha' Jesús qa wonokok'enjiiju' l'ejuyi'jii, qa tayaiji'ij, qa yitji'jij: —¡Akha' Laa'sija pa' Dios!—\* <sup>12</sup> Qa ha' Jesús qa yaq'ayinji'jij qa yitjiijets qu' hasu'uj nenfel pekhewe'en pakha' lunyee'jija hakha'an.\*

*Jesús qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) apóstoles.*  
(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

<sup>13</sup> Ha' Jesús qa ikik'ipha'm ke' utek, qa hik hakha'a' qa yeje'hijii' qa taya'yijii'kii he' yisu'un qa ikji'jetspha'm ha' i'ni' qa ewi't i'ni'li'.\* <sup>14</sup> Ma' qa t'eku'miiji'kii he' doce (12) jukhew, hats'inha qu' hik hekhewe'ye' qu' lijts'eyek'ekii qa hik hekhewe'ye' iye qu' nukinkii qa' nenfel ke' le'lijei,\* <sup>15</sup> qa qu' netisij iye pa'qu' let'unhaxitsijup qu' nukinfik'ikii pe' inwo'metets. <sup>16</sup> Enewe'en hijits hekhewe' doce (12) t'eku'miiji'kii: Hakha' Simón

\* **2:25** Lc 1:27; Hch 2:45; Ap 7:16 \* **2:26** 1S 21:1-6; Lv 16:32; Ex 25:30; Hch 4:1 \* **2:27** Col 2:16 \* **2:28** Mr 2:10; Ro 7:25; 1Co 8:6; Col 3:22; Lc 6:5 \* **3:1** Mr 1:21,39; 4:6; 5:29; 9:18; 11:20-21; Stg 2:2 \* **3:2** Ap 12:10; Lc 6:7; 14:1,3; 20:20; Hch 8:7; Mr 2:23; Lc 13:10 \* **3:4** Fil 2:12; Stg 5:20 \* **3:5** Stg 1:19; Ex 7:13; Ro 11:25; Mr 8:25 \* **3:6** Mr 7:3; 15:1; Mt 12:13,14; 22:16; Mr 11:18; Jn 5:18; 6:27 \* **3:7** Mt 4:24-25; 12:15-16; 17:22; Lc 1:5; 6:17-19 \* **3:8** Mt 23:37; Lc 3:3; Hch 21:7; Gn 49:13 \* **3:9** Jn 21:8 \* **3:10** Hch 8:7; Jn 20:17 \* **3:11** 2Co 6:17; Lc 4:34,41; 8:47; 11:24 \* **3:12** 2Ti 4:2; Mr 1:34 \* **3:13** Mt 4:8 \* **3:14** Hch 1:2; Jud 17; Mr 1:4

(hikha' lenqii iye Pedro),\* <sup>17</sup> ha' Jacobo (Santiago) ha's ha' Zebedeo qa ha' lek'inij Juan, (hik hekhewe' ha' Jesús leqiyitsij Boanerges, ikji': "lelits na'aj tejen"),\* <sup>18</sup> qa ha' Andrés, ha' Felipe, ha' Bartolomé, ha' Mateo, ha' Tomás, ha' Jacobo (Santiago) ha's ha' Alfeo, ha' Tadeo, ha' Simón hikha' i'nji'teje'm pa'aj pe' liyits cananita neqwumhiyu'taxij pa'aj pe' Roma lelets\* <sup>19</sup> qa kakha' iye Judas Iscariote. Hikka' t'ihinij ha' Jesús.\*

*Jesús qa titijiti'yijets qu' nata'tijets pa' let'unha'x pa' Beelzebú.*

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Ma' qa i'nk'ale ha' Jesús qa uyifi ke' wititsi', qa hik hakha'a' iye qa k'alahij iye he' olots jukhew qa efuts, ma' qa nite' leke' qu' netek ha' Jesús qa he' f'ijatshenhei iye. <sup>21</sup> He' lefefets in nikfe'lets aka'an in lunye'jkii ha' Jesús, qa nektaxii qu' neka'x, qe titijiti'yijets in hats nite' teik'uneikii.\* <sup>22</sup> Qa hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'hii ha' Jerusalén qa yit'ijju'ek: —iNakha'an i'nji' pa' Beelzebú! hikpa' latata pe' inwo'metets qa hikpa' ta'hijets pa' let'unha'x in yukinik'uifik'ikii pe' inwo'metets.—\* <sup>23</sup> Ma' qa ha' Jesús qa taya'yii hekhewe'en, qa nifeli'm ka' yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: —¿Pa'n lunye'j na' Satanás qu' lakha' ye'le lete'm qu' ne'nukinlefik'i?—\* <sup>24</sup> Pa'qu' ewi'le' witset qu' nawatk'esa'xju' qa' napille wetju'lkii, pakha'an qa nite' leke' qu' nape.\* <sup>25</sup> Pe'qu' ewi'le' wititsi'ye' in watk'esa'xju' qa wapille wetju'lkii, nite' leke' iye qu' pakhaayi'ij qu' ewi'f na'ni'. <sup>26</sup> Qa na' Satanás qu' neqet'ets wetju'lkii qa qu' napille wetju'lkii iye, nite' leke' qu' pakhaayi'ij qu' na'ni', ma' qa' aje'e'f hame'. <sup>27</sup> Qa hamle pa'qu' ewi'le' qu' nuyetsji' pe'qu' lets'i'ye' pa'qu' ewi'le' jukhewe' t'un ma' qa' nenitka'mij pe'qu' lewekwekitse' qu' nite' nojoye' qu' nophe'f, nophe'f yijat'ij ma' qa' hayitse' qa' leke'ye' qu' neka'xik'ui pe'qu' lewekwekitse'.\* <sup>28</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in week pa'qu' lunye'je'le qu' lewu'axe' ene' jukhew qa efuts iye in leke' qu' netwumhiti'yik'ui, qa week iye pe'qu' le'lijeye' in ul'etstaxik'i qa leke' iye qu' netwumhiti'yik'ui.\* <sup>29</sup> Qa pakha'le qu' ul'axi'ik'i pa'qu' l'anye'ji'ij na' Espíritu Santo qa' nite' leke'ye' qu' niwu'mik'ui aka'an, ma' qa' hik aka'le qu' lunye'je' qa' amane'hi'ij week lahatsiyij.—\* <sup>30</sup> Ha' Jesús in yit'ijets aka'an hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qe hekhewe'en yit'ijju': —Nakha'an i'nji' pa' ewi'f espíritu ul'ax.—\*

*Pe' lenene qa pe' lek'injats pa' Jesús.*

*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Ma' qa namii ke' lenene qa he' lek'injats iye ha' Jesús, qa amaneilefik'i, qa iyintaxii qu' nak'ekuniifik'i.\* <sup>32</sup> Qa hekhewe' i'nijup k'ooyijji' ha' Jesús, qa nifeli'm, qa yit'ijets: —Ke' enene qa he' ek'injats amaneifik'i, qa iyintax ei.—\* <sup>33</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —¿lek pekhe' nene qa lek pekhewe' k'injats iye?— <sup>34</sup> Qa yeelipji' he' k'ooyijji' in i'nijup, qa yit'ij: —Enewe'en hik enewe' nene qa k'injats iye.\* <sup>35</sup> Qe pa'qu' lunye'je' qu' naqsiijkii pa'qu' nisu'un na' Dios, pakha'an k'inij qa k'inja' iye qa nene iye.—\*

## 4

*Pa' iwenq'enhena'x.*

*(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa ewi'lij iye in i'nq'ijatsheni' ha' lotkoyek'i ke' qi kafi'. Ma' qa not'axii he' olootsija jukhew qa efuts iye, ma' qa t'ilitji'ju' ke' witinhitjii qa i'nju', qa hekhewe'le

\* **3:16** Mr 11:11; Jn 1:35-51; Mt 16:17; Hch 10:32 \* **3:17** Hch 12:2; Jn 21:2,7; Ap 6:1 \* **3:18** Jn 1:43-48; 6:5,7,8; 11:16; 12:21-22; 14:5,8-9; 14:5; 20:24,26-28; 21:2; Hch 1:13 \* **3:19** Mr 14:10,43; Hch 1:16,25 \* **3:21** Lc 2:48; Jn 2:3-4; 7:3-5 \* **3:22** Mt 2:4; 9:34; 10:25; 12:24,27; Lc 11:15-19; 12:24,58; 3Jn 10; Ap 9:20; 18:2 \* **3:23** Mt 12:25-29; Lc 11:17-22 \* **3:24** Lc 4:5 \* **3:27** Mr 15:1 \* **3:28** Mt 12:31-32; Lc 12:10 \* **3:29** Hch 7:51; He 6:4-6; 10:26-29; 1Jn 5:16; Mr 14:64 \* **3:30** Lc 11:24 \* **3:31** Mt 1:16; Jn 2:12 \* **3:32** Mr 6:3 \* **3:34** Hch 9:30 \* **3:35** Ro 8:27; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17

olots jukhew qa efuts iye qa i'ni' ha' sehe' lotkoyek'i ha' iweli'.\* <sup>2</sup> Ma' qa yijatshenij ke' olots wekwek yejeyumtshenijupi', qa yit'ij ka' i'nq'ijatshenij.\* <sup>3</sup> —Ek'en qeku'ni'lik'i ek aka'an, ewi'l pa' iwenq'enhena'x ikfik'i qu' newenq'en.\* <sup>4</sup> Ma' qa in we'nq'en, qa na'l pe' loqoloi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j qa namii pe' junatai qa tuj.\* <sup>5</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' uteket qa nite' qi pa'qu' seheeyi'ija, ma' qa aje'e'l qhufje'm qa ta'l qe nite' akaptitsik'ui.\* <sup>6</sup> Qa nekpha'm ne' junu' qa yaq'alij, qe nite' ijetits pe' lefitetsii, ma' qa yislaw aje'e'l.\* <sup>7</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' tiiket. Qa pe' tii in ta'l qa tik'eyijju', ma' qa ham iye leye'. <sup>8</sup> Qa pekhewep iye qa namijukiyek pa' le'wisji' sehe', qa ta'l qa qitspha'm, ma' qa na'l pe' lei, uja'x pe' yamets treinta (30) pe' lei, qa pekhewep qa sesenta (60) pe' lei, qa pekhewep iye qa cien (100) yametssek pe' lei.—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Pakha' qu' nana'li'm lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.—\*

*Inhats'ek eke' yejeyumtshenijupi'kii.*

*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ma' qa in hats uja'xli'ikii he' doce (12) l'ijatshenhei qa hekhewep iye, hekhewe'en qa nifaakanijha pa' ikji'ha kekhewe' yejeyumtshenijupi'.\* <sup>11</sup> Qa yit'ijju'l: —Ehe, ekheweli'l lenexke'ej qu' enikfe'li'lets ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewe'le i'nfik'i, qa wekwek'le wetjeyumtshenimijupi' in tefelhiti'yi'm.\* <sup>12</sup> Hats'inha *in yejeltaxju', yi'wentax qa nite'le nikfe'lij, in tek'entaxets, yepi'ye'tax qa nite'le nikfe'lik'i. Qa qu' nepiyetax iye qa hik lunye'j qu'nte' nepiyeye'. Qe nite' wenink'aihit ma' qekha netwumhitiitaxik'ui pe' lewul'ets.—* *(Is 6:9)\**

*Pa' ikji'ha kekhewe' yejeyumtshenijupi'.*

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Qa yit'ijets iye he' l'ijatshenhei: —¿Me nite' lenikfe'li'lik'i aka' ewi'l wetjeyumtshenijupi'? ¿Qa pa'n qu' lunyeje'ek qu' enikfe'li'lets week kekhewep iye wetjeyumtshenijupi'?\* <sup>14</sup> Pa' iwenq'enhena'x yenju' eke' wi'tlijei.\* <sup>15</sup> Enewe' jukhew qa efuts hik lunyejei aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j. Enewe'en in yepi'ye'taxik'i eke' wi'tlijei, ma' qa aje'e'l namii na' inwo'met qa nitka'mij eke' wi'tlijei we'nentaxji'ju' latawe'j.\* <sup>16</sup> Pekhewep iye qa hik lunyejeyek aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' uteket. In yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei qa yisu'unik'iha' qa aje'e'l t'eku'mi'.\* <sup>17</sup> Qa in nite'le ijetits pe'qu' lefitetsiye' qa nite' leke' qu' nape. Ma' qa qu' natjaajinhetii qa' netitijiti'yijetskii pe' wekwek i'ndi'i qu' natawitjaxtii qe ta'lets ekewe' wi'tlijei, ma' qa aje'e'l yili'ijju'.\* <sup>18</sup> Qa pekhewep iye qa hik lunyejeyek iye aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' tiiket. Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, <sup>19</sup> qa in ta'He'ets pakha' wittawje'mete'ej pe' wekwek lunyejeikii ha'ne sehe' ipji' qa pakha' iye jiyaqanijkii eke' wekwek qu' qi qu' jitawq'axintax, qa week iye pakhape' iye wekweke' qu' qi qu' nisu'untax, ekewe'en in uiji'teje'm ma' qa tik'eyijju' eke' wi'tlijei qa ham leye'.\* <sup>20</sup> Qa pekhewep iye qa hik lunyejeyek aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' le'wisji' sehe'. Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, ma' qa t'eku'miju'tha qa na'l pe' lei, na'l pe' yamets treinta (30) pe' lei, qa pekhewep qa sesenta (60) yamets pe' lei, qa pekhewep iye qa yametssek cien (100) pe' lei in ewi'ltax pe'qu' lo'ye'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' fetitjii.*

*(Lucas 8:16-18)*

\* **4:1** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11      \* **4:2** Mr 11:18; 12:1; Hch 2:42; 17:19      \* **4:3** Ga 6:7      \* **4:4** Mr 8:27; Ga 5:15  
 \* **4:5** Mr 10:52      \* **4:6** Mr 3:1      \* **4:8** 1P 2:2; Jn 15:5; Col 1:6      \* **4:9** Is 6:9; Jer 5:21; Ez 12:2; Mr 8:18; Lc 14:35  
 \* **4:10** Mr 11:11; 12:1      \* **4:11** 1Co 2:7; Mr 1:15; Ro 9:27      \* **4:12** Mr 7:18      \* **4:13** Mr 12:1      \* **4:14** Ga 6:7; Mr 16:20  
 \* **4:15** Mr 8:27; Mt 4:10; Lc 6:47      \* **4:16** Jn 5:43; 15:11      \* **4:17** 2Co 1:4; Jn 16:1      \* **4:19** 1P 5:7; Lc 8:14; 16:8; Ef 1:21; Mt 13:22; 2P 1:4; 2:10; Ro 1:13; Tit 3:14; Jud 12      \* **4:20** Lc 6:47; Col 1:10

<sup>21</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —¿Me tetka'x pe'qu' fetitjiye' ma' qa' ne'nenifi łatawe'j pa'qu' witiwhi'la'xe' i'nhi' qu' ti'najki'ye'? Nite'. Nite' le'wisijupi'. ¿Me nite' we'nenpha'm yijat'ij ma' qa week nalitipji'?\* <sup>22</sup> Qe ham pa'qu' natat'inhetiitaxkii qu'nte' ne'twenheti'ye' hatse'. Week qu' ne'twenhetii week pe' ham nifeletaxets qa' netfelhitii hatse'.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' nana'li'm lekfiye' qa' nepiye'ek'i aka'an.—\* <sup>24</sup> Qa yit'ij iye: —Maxtayitilik'iha week ekewe' łespi'ye'ehij. Qe pa'qu' equk'eyi'ihij pa'qu' isu'uni'l' qu' enikfe'li'łets, qa' hik łuk'eyejeek pa'qu' esti'yi'łij, qa' ewi'łij iye qu' les esti'yi'łij. <sup>25</sup> Qe pa'qu' hats nana'li'm qa' ewi'łij iye qu' netesti'yij, qa pa'qu' hami'im qa' netitkamhiti'yij iye pe'qu' nana'łtaxi'm.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' ło' in ta'ł qa t'ijaipha'm.*

<sup>26</sup> Jesús qa yit'ij iye: —Na' tenek'enhe'yi' na' Dios hik łunye'j iye aka'an, na'aj jukhew in yenju' ne'ej łoqołoi ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>27</sup> Ma' qa yili'ij qa ima' qa nompha'm, qa week neluts łunye'j aka'an, qa pe' l'enheiju' qa ta'ł qa t'ijaipha'm qa nite'le nife'łets pa' łunye'jija in ta'ł.\* <sup>28</sup> Ha'ne sehe' hik ha'ne yitalit qa tei. Nojopha'm ne'ej łesejets qa i'nk'ale nekpha'm na'aj łenu. Ma' qa hik na'aj i'ni' ne'ej łei.\* <sup>29</sup> Ma' qa in hats yuji' pe' łei, qa aje'eł yisa'xifi, qe hats yamets łahats'ij qu' netenit'ijji'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej mostaza ło'.*

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —¿Pa'n łunye'j pa'qu' jinta'wapjułeniju'ł na' tenek'enheiji' na' Dios, axe'm pa'qu' jintejeyumtshenijupi' qu' hik łunye'je'?\* <sup>31</sup> Hik łunye'j ne'ej ewi'ł mostaza ło' in we'nenju'. Ewi'łe in les nite' qi wiikfik'i ne'ej week łoi qe we'neniju' ha'ne sehe'.\* <sup>32</sup> Ła'mek, in we'nenju' qa ta'ł qa qipha'm, qa hik ne'ej qa les in qipha'm ne'ej week łesejets wit'enheiju' (hortalizas), qa ne'ej łakjil qa ijetits, *ma' qa namii ne'ej junatai qa tupiyifi na'aj łeq'enełeya'x.*— *(Ez 17:23)\**

*Inhats'ek in uja'xłe eke' yejeyumtsheni'ijupikii.*

*(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Qa olots kekhewep iye yejeyumtshenijupi' in łunyejejek ekewe'en in nifeli'm he' jukhew qa efuts iye eke' wi'tlijei, in łaq'ajijek pakha' łuk'e' qu' łeke'ye' qu' nenikfe'lik'i,\* <sup>34</sup> qa nite' iyet qu' ham nejeyumtsheni'ijupi', qa nifelłeji'ji'mha he' l'ijatshenhei qa hats uja'xłejiikii.\*

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Hik kakha' ka' neluji' in hats metju' junu', qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Yape jitajawe'jiiteje'm na' łajaika' ene' kałi'.— <sup>36</sup> Qa wetfeli'm hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa he' l'ijatshenhei qa t'ilitji'ju'kii ke' wihinhitjii, hikke' hayiits i'nji'ju' ha' Jesús, ma' qa yijawejiłteje'm. Qa na'l iye hekhewep iye wihinhitjiyits łijts'eyek. <sup>37</sup> Qa nam ka' qi t'unik'i qa ke' łeqe t'uyuyuyits qa tsxiltsxilji'ju'kii ke' wihinhitjii. Ma' qa hats qiyu'ji'ha ka' iweli' ke' wihinhitjii.\* <sup>38</sup> Qa hakha'le Jesús qa i'ni' ke' łetsi'jii ke' wihinhitjii, ima'apji' ha' wit'osiyit, ma' qa tijt'otshenheti'yii, qa titijiti'yijets: —Maestro, ¿me nite' łen'ılax in hats ji'nuihiyu' qa' nanq'ax'inijju'?—\* <sup>39</sup> Ma' qa niipha'm ha' Jesús qa yaq'ayinij ka' t'unik'i, qa yit'ijets iye ha' iweli': —łkesimen! ¡Mawapjakitek!— Ma' qa aje'eł yili'ij ka' t'unik'i qa ikesimenija iye ha' iweli'.\* <sup>40</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek in qi in

\* **4:21** Lc 5:18; Ap 1:12 \* **4:22** 2Co 4:11 \* **4:23** Mr 4:9 \* **4:25** Mt 25:29; Lc 19:26 \* **4:26** Mr 1:15 \* **4:27** Jn 9:4; Mt 9:24; Mr 5:41 \* **4:28** Col 1:10; Lc 16:7 \* **4:29** Jl 3:13; Ap 14:14-19 \* **4:30** Mr 1:15; 12:1 \* **4:31** Mt 17:20; Lc 17:6 \* **4:32** Ga 6:7; Lc 11:42; 12:33; Mt 24:35; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **4:33** Lc 6:47; Jn 18:32; Mr 12:1; Jn 16:12 \* **4:34** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1 \* **4:37** Sal 107:25; Jon 1:4; Jud 13 \* **4:38** Mt 9:24; Mr 5:41; Jn 6:27 \* **4:39** 2Ti 4:2; Mt 22:12; Mr 3:4



le'nijiwe'yi'l? ¿Ye' me mexe hamitsi'l e'm pa'qu' nite' eqekuyeje'yi'ilyij?—\* 41 He' l'ijatshenhei qa qi in yitju'axijpha'mkii, qa watfaakateji'ijju', qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'jija hane'en, in tek'enets iye ka' t'unik'i qa ha'ne qi iweli' iye qa week ikesimen?—\*

## 5

*Pa' sehe' Gadara i'ni' pa' ewi'l i'nji' pa' inwo'met.*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

1 Ma' qa yametsteje'm ha' lajaika', ha' sehe' hii Gadara. 2 Qa in t'ilitju' ha' Jesús qa aje'e'l namets ha' ewi'l jukhew ta'lets ha' nime'kuket i'nji' pa' ewi'l espíritu ul'ax\* 3 qa i'nji'kii ha' nime'kuket. Qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nonophe'taxij, fo'lotik'itax yemjee,\* 4 qe olotsij in we'nuihintaxik'i lef'iyei ne'ej nijketits (grillos) qa pe' fo'lotik'il qa lokoyei wo'nophe'taxijek, qa niwk'itsinteji'ijju' qa laq'ajaiji'ijju' pe' fo'lotik'ilik'i qa pe' nijketits (grillos) qa niwqalitji'ijju' iye. Qa ham pa'qu' jukhewe' qu' hik let'unhenye'je' qa' nenyeyinju'.\* 5 Qa week neluts qa najai iye yijalki'sleji'kii ha' nime'kuketii qa ha' uteket iye, qa tayailekii qa wenisa'xjiije'mkii iye pe' utel.\* 6 Qa in yi'weniju'l ha' Jesús mexe toxtaxii, qa tekumaxiju'l qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii. 7 Qa yit'unhetik'i in tayai, qa yit'ij: —¿Inhats'ek in lanamyii, Jesús, La's pa' qiji'ha in Dios? Aka' hiiji' pa' Dios qu' nek'iyini ewets qu' hasu'uj atsawtsheten wat'ij.—\* 8 Hik aka' yit'ij qe ha' Jesús yit'ijets: —iMa'ak'uifik'i na' jukhew, espíritu ul'ax!—\* 9 Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Pa'n ii?— Hakha'an qa yeku'l: —Aka'an yii legión, qe yo'lotsi'ha.—\* 10 Pe' inwo'metets olotsij in iyinijetskii ha' Jesús qu' hasu'uj nukinik'ui ha' sehe' letset'ijkii. 11 Ha' sehe' na'li' ke' olots tafitets taqakiyi'ju' ke' utek ipji'.\* 12 Pe' inwo'metets qa yit'ijju' in iyinijets iye: —Ets'ukini'hi ne' tafitets qa' etswejini'lij qu' nek'uyilik'i.— 13 Qa ha' Jesús qa lexke'ej. Ma' qa ikik'uifik'i ha' jukhew pe' espíritu ul'ets, qa uijiteje'mkii ke' tafitets. Ke' tafitets uja'x yamets wetsjuk mil (2.000), ma' qa wekuma'xijii'kii ha' koomo'oijo' i'ni' ha' iweli', qa hikha' qa naxiju' in uikii ke' tafitetsik'i.\* 14 Ma' qa he' yejeltax ke' tafitets qa wekuma'xkii qa nifelii ha' witset qa he' i'ni' ha' l'ejinqa'wet iye. Ma' qa namii qu' ni'wen kakha' lunye'jkii.\* 15 Qa in namii ha' i'ni' ha' Jesús qa yi'wen ha' jukhew i'ntaxji' pe' inwo'metets, in i'nju' qa ikesimen, qa hats teqhinatai iye qa hats teik'unei iye, qa hik hakhaa'ija iye hakha' i'ntaxji' pe' milits inwo'metets. Ma' qa nijiwei hekhewe'en.\* 16 Hekhewe' yi'wenijha qa nifelimik'i kakha' lunye'jkiiha hakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets, qa kekhewe' iye tafitetsik'i ka' lunye'jkii.\* 17 Ma' qa hik pa'aj qa iyinijetskii ha' Jesús qu' nakik'ui iye ha' leqe sehe' hekhewe'en. 18 Ha' Jesús in hats i'nji'ju' iye ke' witinhitjii, qa hakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets qa iyintaxijets qu' nijayan. 19 Ha' Jesús qa nite'le lexke'ej, qa yit'ijets: —Mapilii yijat'ij pe' etsi', pe' etsetifets, qa' enfeli'mik'i week ekewe' wekwek yaqsi'j e'mijkii na' Yatsat'ax'inij, qa pa'n lunye'j iye in qi in neq'elet'ej.—\* 20 Ma' qa ik, qa yapelek qa nifelji'ju' he' witsetits Decápolis pa'n luk'el kekhewe' wekwek in qitsija in yaqsiimijkii ha' Jesús hakha'an. Ma' qa week qi in yitju'axijpha'mkii.\*

*Pa' Jairo pe' lasi' qa pe' efu t'eku'mets pa' l'uihitjii pa' Jesús.*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

21 In hats yamijiiteje'm iye ke' witinhitjii ha' lajaika', qa not'axii iye he' olootsija jukhew qa efuts yeqewuk'un ha' Jesús. Ma' qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in hik hakha'le amani' ke'

\* 4:40 Mt 8:26; Ap 21:8 \* 4:41 Ap 11:11; Mr 1:27; 6:50-51; Jon 1:10,16 \* 5:2 2Co 6:17; Lc 11:24; Jn 5:28 \* 5:3 Lc 23:53; Mr 15:1 \* 5:4 Ro 16:20; Ap 2:27; Stg 3:7-8 \* 5:5 Jn 9:4; Lc 23:53; Mt 4:8 \* 5:7 Jn 5:19; He 1:2; Sal 78:35; Ap 20:10 \* 5:8 2Co 6:17; Lc 11:24 \* 5:9 Mt 26:53; Lc 8:30 \* 5:11 Mt 7:6; 8:30-32; Lc 8:32-33; 15:15-16; Jn 21:15 \* 5:13 2Co 6:17; Lc 11:24 \* 5:14 Stg 4:7 \* 5:15 Mt 9:32; Mr 5:9; 1P 4:7; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* 5:16 Mt 9:32 \* 5:19 Col 4:1; Jud 5; Lc 1:25; 8:39; Hch 15:17; Ro 9:28 \* 5:20 Mr 1:4; 7:31; Mt 4:25; Ap 17:6

qi kali'ijju'.\* 22 Ma' qa namii ha' ewi'l hekhewe' witlijsitjii tenek'enhe'yij (oficiales), hii Jairo, qa in yi'wen qa wonokok'enetsju' lef'iyeyijju' ha' Jesús.\* 23 Qa qi in iyinets, qa yit'ij: —Ke' yasi' hats k'esik'i qu' nawa'm. Te'fun eku'n wat'ij qu' ku'mipji' qa' net'un qa' ila'xe' iye ke' yasi'.—\* 24 Ma' qa ha' Jesús qa yijayan. Qa latsiyik'i iye he' olootsija jukhew qa efuts qa watkatitij wetepji'. 25 Qa ewi'l ke' efu i'nji'teje'm he' watkatit wetepji', hats tooxik'i pa'aj in wanqaats'e' nite' hamitsik'ui pe' l'athits qa hats yamijets doce (12) leqe'ninqapitsij.\* 26 Qa olotsij in yawtshetenji'ij in yeqjunhetinentaxkii pe' olots weihetets witeqjunhetits leifets, qa hats naq'axiji' week pekhewe' na'ltaxi'm laq'astayik'i qa ham pa'qu' napaliti'm, yape'enha les in qi'ij.\* 27 Ke' efu in tek'enjiijkii qa tenifaakateijijju' ke' yaqsiijkii ha' Jesús, kikhe'en qa ta'hii l'anu in wetjuk'etetsji', qa t'eku'mets pa'aj ha' l'uihitjii.\* 28 Qe pa' laqjamtikineye'jkii in yumti'ija qa yit'ij: —Qu' he'yeku'mets na' l'uihitjiite ma' qa hats natsaxpa'lij pa' yaatshe'k.—\* 29 Qa hik pakhaa'ijha pe' l'athits qa hamitsik'ui, qa wonoksi'wen in hats hamiikii pa' laatshektax.\* 30 Ma' qa ha' Jesús qa' hatsle yoksi'wen pa'aj pa' let'unha'x in ikfik'i. Qa tetwek'elaxiju'l hekhewe' nijayanik'i, qa yit'ij: —¿Lekpa' t'eku'mets ha'ne yuihitjii?—\* 31 Qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijju'l: —Hats inek hi'wen ene' watkatit wetepji', qa hit'ij: ¿Lekpa' t'eku'm yiwets?— 32 Qa hakha'le Jesús qa yape'enha yejel ji'teje'mkii hekhewe' yeqewuk'un qe qa' ni'wen kikhe' efu t'eku'mets pa'aj. 33 Ma' qa ke' efu qa nikfe'lik'i in hats naxpa'l qa tsalalkii qe nijiwei, qa ikets qa wonokok'enifi lef'iyeyijju' ha' Jesús. Qa tetfeliji'm week pa' lunyeejkiha.\* 34 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yasi', pa' nite' egekuye'j hikpa' ta'lets in hats lanaxpa'l. Yape ma, hasu'uj e'nijiwei. Pa' qi awtshektax hats lanaxpa'lijha.—\* 35 In mexe iyet ha' Jesús qa namets he' jukhew ta'hii ke' lets'i hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo), qa nifeli'm, qa yit'ijets: —Ke' oqwomeki'ik'i hats wa'm. Yape iwejinle na' maestro.—\* 36 Qa ha' Jesús in yepi'ye' hekhewe'en aka' yit'ijju', qa yit'ijets hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo): —Hasu'uj e'nijiwei, ewi'le qu' hasu'uj inqeku'.—\* 37 Qa nite' lexke'ej pakhape' iye qu' nijayan, qe uja'xle ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, Jacobo (Santiago) lek'inij.\* 38 In yamets ke' lets'i hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo), ha' Jesús qa yi'wen hekhewe' t'aiji' qa hekhewe' iye ipju' qa qi in yejtsi'le' wetju'l. 39 Qa uyifi ke' wititsi', qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in lenejtsile'el wetju'l qa lapi'lju' iye? Nekhe' ome'laski' nite' wa'm, ima'le.—\* 40 Ma' qa talakaxtiiju' ha' Jesús. Qa ha' Jesús qa yuki'nfik'ikii he' weekji' qa uja'xle in t'eqe'mets ha' latata qa ke' lenene iye qa he' hats lijs'eyek, ma' qa uyetsjikii ha' i'ni' ke' ome'laski'.\* 41 Qa t'eku'mi' ha' loko'i ke' ome'laski', qa yit'ijets: —¡Talita cumi!— Ikji': —Ome'laski', akha' hit'ij ewets, jeniipha'm!—\* 42 Qa hik akaa'ijha ke' ome'laski' qa niipha'm qa aje'el t'otsjo' iye. Ke' ome'laski' doce (12) leqe'ninqapits. Qa hekhewe' l'alhei qa qi in yitju'axijpha'mkii.\* 43 Ha' Jesús qa yiyajitaxetskiha, qa yitaxijets qu' hasu'uj nenfeli'hi'm pe'ye'. Qa yit'ijets iye qu' netisij pa'qu' laqe' qu' netuj ke' ome'laski'.

## 6

### *Jesús qa i'nq'ijatsheni' pa' Nazaret. (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

1 Ha' Jesús qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi' ma' qa yamii hakha' letset'ija (Nazaret), qa lijs'teyek iye he' l'ijatshenhei.\* 2 Qa in yamets ka' witwapiihijii (sábado), qa i'nq'ijatshen ke'

\* 5:21 Mr 2:4 \* 5:22 Ap 19:10 \* 5:23 1Ti 5:22; Mr 6:56 \* 5:25 Lc 8:43 \* 5:26 Fil 1:29; Col 4:14 \* 5:27 Jn 20:17; Lc 19:36 \* 5:28 Mr 6:56; Hch 16:31 \* 5:29 Lc 7:7 \* 5:30 Lc 5:17; 6:19; 8:46; 19:36; Mr 2:13 \* 5:33 Lc 8:47; Jn 14:6 \* 5:34 Mt 8:10; 9:22; Mr 6:56; Hch 4:10; 5:29 \* 5:35 Mr 4:38; Ef 4:11 \* 5:36 Jn 6:20 \* 5:37 Lc 6:14; Hch 12:2; Jn 21:7 \* 5:39 Mt 9:23,24; Lc 1:7 \* 5:40 Col 3:21 \* 5:41 Lc 1:7; Mr 1:31; 2:11; 4:27,38; 9:27; 14:41-42 \* 5:42 Mr 9:27; 16:8; Mt 11:5; Hch 10:45 \* 5:43 Mr 1:44; Lc 8:56 \* 6:1 Mr 1:9; Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1

witlijsitjiyifi. Qa olots hekhewe' yepi'ye' qa yitjułaxijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n ta'hiji' eke' wekwek in nikfe'lets hane'en? ¿Pa'n ta'hiji' aka' witikfeliya'xkii? ¿Qa pa'n ta'hiji' iye in leke' in yaqsiijkii kekhewe' ham hunyejeji'iju'ł? \* 3 ¿Me nite' hik ha'nele ha' carpintero? ¿Me nite' hik ha'nele iye ha'la's ke' María, lejeje hekhewe' Jacobo (Santiago), José, Judas qa ha' Simón? ¿Qa me nite' ewi'ł ha'ne ju'uni'li' iye hekhewe' lek'injai?— Ma' qa yiwakaninkii qa hik ta'hijupi' in nite' tek'enets.\* 4 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ham pa'qu' profetaye' qu' ham niwqinhet'e'ji', qa ni'kha'li'ij letsetitstaxija qa letsetifetstaxija iye qa letsit'axija iye qa hik ne'ej qa nite' yiwqinhetji'.—\* 5 Ma' qa' nite' leke' in naqaqsiijkineyutaxiji'kii pa'qu' ham hunye'ji'iju'ł, uja'xle in nilinju' he' nekets ujaa'x wanqaats'eju', qa hikhe' qa t'eku'mipji'kii.\* 6 Ha' Jesús qa qi in yitjułaxijpha'm pakha' leqekuyejeji' hekhewe'en. Ma' qa ik qa ikik'i hekhewe' pumumpha'mkii witsetits letits, qa yijatshen.\*

*Jesús qa yukinij pe' l'ijatshenhei qu' nenfel ke' le'lijei.*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

7 Ha' Jesús ma' qa taya'yets he' doce (12) l'ijatshenhei hik pakha'aj qa yukinkii wetsjukkii, qa netisijju' pa'qu' let'unhaxitsi'ipji' pe' espíritu ul'ets (inwo'metets). \* 8 Qa yiyaji'ijets iye qu' hasu'uj neka'x pe'ye' qu' nakkii, uja'xle pe'qu' najak'e lawaikajitits. Qa' hasu'uj iye qu' neka'x pane', hasu'uj iye pa'qu' ti'naje', hasu'uj iye pe'qu' l'astaye' qu' nijutsjayik'iju' leqelutsits,\* 9 qe uja'xle yijat'ij qu' not'otsji' he' l'otshilaxtii (sandalias). —Qa' ewi'le'le iye pa'qu' hats uyi'lik'ipha'm uihitjiyi'ł, hasu'uj eka'xi'ł pakhape' iye.—\* 10 Qa yit'ijets iye: —Pe'qu' uyi'łifi wititsi'ye', qa' hik pakha'le a'maneyi'łi' qa' ami'lijii qu' mataxil'ik'ui iye pa'qu' witset'e. 11 Qu' ami'lets pa'qu' witset'e qu' nite' neneqjunuyi'ł ej qa nite' nexpikeyu'ul' ej iye, qa qu' hats ma'alik'ufik'i qa' it'ijij ful ful pa'qu' sehe'ye' qu' net'unitstaxiji' ne' ef'iyeyi'ł, hats'inha qu' jutsiqetsi'im in ul'ax in yaqsiijkii aka'an.—\* 12 Ma' qa ikkii he' l'ijatshenhei, qa nifeli'm pe' week qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax qa ni'nk'aihit iye pa'qu' hunyejeje' pe' l'atawjets.\* 13 Qa olots pe' yuki'nfik'ikii inwo'metets, qa yilinjiij iye na'aj aceite ta'lets ne'ej olivo pe' olots wanqaats'eju' qa yilinji'ij.\*

*Wa'm pa' Juan Bautista'ik'i.*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

14 Ka' wittata Herodes i'ye'ej pa'aj aka'an, qe ka' lii ha' Jesús hats qi'ija pa' lenihe't, qa in yit'ijju' iye pa'aj ene' jukhew qa efuts: —Qete'e' hats ila'x iye ka' Juan Bautista'ik'i, qe ke'ek in na'li'm pa' qi let'unha'xijup in yaqsiijkii pe' ham hunyejeji'iju'ł.—\* 15 Qa pekhewep iye qa yit'ijju'ek: —Hik hakha' pa' Elias'ik'i.— Qa pekhewep iye qa yit'ijju'ek iye: —Hakha'an profeta, hik hunyejei pe' hayiits profetalik'i.—\* 16 Ka' Herodes in impi'ye'ej aka'an, qa yit'ij: —Hik kakha' Juan Bautista'ik'i k'inaqyaji'ij qa we'nisa'xii ka' leita', qa hane'ej qa hats ila'x iye.—\* 17 Qe ka' Herodes hik kakha' inq'ukinii pa'aj ka' Juan qu' netnekumhi'yi', ma' qa yophe'lij pa'aj pe' fołok'ik' il pe' witq'ophełitjiyifi qe ta'lets pe' efu lii Herodías, lewhe'ye'tax pa'aj pa' lek'inij Felipe, qe ka' Herodes hats lewhe'ye'ej pa'aj pekhe'en.\* 18 Qe ka' Juan Bautista yittaxijets pa'aj ka' Herodes: —Nite' inek lenexke'ej kakha'an qu' ewhe'ye'yi'ij ne' lewhe'ye' pa' ek'ini'j.—\* 19 Qa pe' Herodías qa qi in napjaxi'm pa'aj qa yisu'untax qu' nilan, qa nite'le'leke'.\* 20 Qe ka' Herodes niwiweyiju'ł ka' Juan qe nikfe'lets in ewi'ł jukhew

\* 6:2 Mr 2:23; Lc 13:10; Mt 28:20; Hch 4:2; 7:22; 19:11; 2Ti 4:11; Stg 2:2; Pr 3:19; 1Co 1:21 \* 6:3 Mt 1:16; 13:55; Stg 1:1; Jud 1; Jud 1; Jn 16:1 \* 6:4 Mt 2:23; 13:57; 1Co 4:10; 12:23 \* 6:5 Hch 8:7; 19:11; 1Ti 5:22; 1Co 11:30 \* 6:6 Ap 17:6; He 3:12,19; Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* 6:7 Lc 11:24; 18:16; Mr 3:14; 11:11; 2Co 6:17 \* 6:8 Lc 10:4 \* 6:9 Jn 19:23 \* 6:11 Hch 17:11; Mt 10:14; Lc 9:5; 10:11; Hch 13:51; 1Ti 2:6 \* 6:12 Mr 1:4; Hch 3:19; 26:20 \* 6:13 Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2; Mr 16:1; 1Co 11:30; Stg 5:14; Hch 8:7 \* 6:14 Jn 10:25; 21:14; Mr 1:4; 5:30; Mt 17:9; 1Co 12:6 \* 6:15 Mr 8:28; Mt 2:23; Hch 7:52 \* 6:16 Mt 14:1; 26:32; Mr 1:4 \* 6:17 Mt 14:3,6-12; Mr 15:1; Lc 3:19; 1Ti 5:14 \* 6:18 Mr 2:24; Jn 18:31; Lv 18:16; 20:21 \* 6:19 Lc 20:15

yatsathen qa yijayaanija iye pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' in nite' yiwejini'm qu' nilan. Ka' Herodes qi' qa yitawje'metenji'ij qa yepi'ye'ji'ij ka' Juan, qa yape'enhale les yisu'unji'ij qu' nepiye'ji'ij. \* 21 Qa yamle'ets pa'aj pa' neluji' qu' niwq'axinij pe' Herodias qu' nilan ka' Juan, hik pakha'aj ka' Herodes ink'ayik pa' leqe'ninqa'p, qa qi' pa' laxqaqij pekhewe' tenek'enhei te'weyik'uiju' kakha'an qa pe' qits oq'ophefinetsilets f'alhei qa pekhewe' iye qits in patunits na' sehe' Galilea.\* 22 Qa pe' lasi' pe' Herodias in uyetsji' pa'aj pa' i'niji' in tekju' qa t'otoyijup, qa yisu'uniji' pa'aj ka' Herodes qa weekji' pe' lekufets in yisu'uniji' iye. Qa ka' Herodes qa yit'ijets pa'aj pe' inanyi': —Iyiniy yiwets pa'qu' isu'un qa' k'ehisij.—\* 23 Qa les iye in weniwjutsiqeni'mha, qa yit'ijets iye: —Yijaa'ija qu' k'ehisij pa'qu' lunye'je'le qu' iyiniy yiwets, lunye'j ji'ij qu' lapk'ase' ha'ne heinek'enheiji'.—\* 24 Pe' inanyi' qa ikfik'i pa'aj qa yamii pe' lenene, qa yit'ijets: —¿Lekpa' qu' nek'iyinijets?— Pe' lenene qa yeku't: —Iyinijets ha' leila' ha' Juan Bautista.—\* 25 Qa pe' inanyi' qa itaqsunetsji' in uyetsji' iye pa'aj pa' i'ni' ka' Herodes, qa yit'ijets: —Hisu'un hane'ej qu' eshisij ha' leila' ha' Juan Bautista hane'ejija na'nji' tok'oye'.—\* 26 Ma' qa ka' Herodes qa qi' in ika'metaxkii pa'aj, qa in lunye'jek in hats weniwjutsiqen pa'aj qa hats week yepi'ye' pa'aj pe' namii, ma' qa nite' yisu'un qu' not'oqowe'yiju't pa' iyinijets pe' inanyi'.\* 27 Ma' qa aje'e'l yukinii pa'aj pa' ewi't oq'ophefinetsi'l qa yiyaji'ijets qu' nenka'xii ka' leila' ka' Juan Bautista. Pa' oq'ophefinetsi'l qa ikii pa'aj pe' witq'ophelitjii, qa yamets pa'aj qa yisa'xii ka' leila' ka' Juan'ik'i. 28 Qa neka'xii pa'aj yenji' pa' tok'o, ma' qa tisij pa'aj pe' inanyi', qa pe' inanyi' qa yeka'xii pe' lenene qa tisijek. 29 He' f'ijatshenheitax ka' Juan Bautista'ik'i in nikfe'lets pa'aj qa ikii qa yeka'x qa ti'jik'ui pa'aj.\*

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cinco mil (5.000) pe' jukhew.*  
(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 In hats tepilkii iye he' apóstoles qa hats ewi't i'ni'hi' iye ha' Jesús, qa nifeli'm week pe' yaqsiiikii qa' pe' inq'ijatshenij iye.\* 31 Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Te'huni't, qu' jinak eku'nii pa'qu' ham na'ni'i hats'inha qu' mawapii eku'ni'hju'.— Qe olots he' jukhew qa efuts iye uyij wetfi in namiikii qa ham pa'qu' lawapiihijiye' qa nite' leke' iye qu' netekju'. 32 Ma' qa i'nji' ke' wihinhitjii qa ikkii qe qa' nakiiteje'm ha' ham i'ni'i'. 33 Qa olotsle he' yi'wenik'i in ikkii, qa nikfe'lij, ma' qa week hekhewe' ta'liikii he' week witsetits lelits in wekuma'xiikii qu' namik'uyii hakha' t'ejuuji', qa aje'e'l yamii in mexe nite' t'atsji'lpha'mkii hekhewe'en. 34 Qa in hats te'nilit'ik'uipha'mkii ke' wihinhitjii, ha' Jesús qa yi'wen in olootsija hekhewe' jukhew qa efuts iye qa qi' in neq'eletij qe hik lunyejei kots'etets ham lenilayets'e. Ma' qa yijatshenij ke' olots wekwek.\* 35 Qa in hats metju' ke' junu' qa nekets he' f'ijatshenhei, qa yit'ijets: —Hats metju' ene' junu' qa hane'e'in qa ham i'ni'i'. 36 Yape ukinkii enewe'en hats'inha qu' nakiikii ne' les metits witsetits qa' nataqha'yets laqe' qe ham pa'qu' netuj hane'e'in.— 37 Qa ha' Jesús qa yeku't: —Ekhweli't qu' hisi'hij pa'qu' netuj.— Qa yit'ijju' in yeku't hekhewe'en: —¿Ye' me hisu'un qu' hayaqhayi'hijii pe'qu' doscientos (200) denariose' pe'qu' pane' qa' hetisi'hij qu' netuj enewe'en?—\* 38 Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'x pe' na'li't e'm pan? Ma'ahijju' qa' jehi't.— Qa in hats nikfe'lets ka' uja'x, qa yit'ijets: —Cinco (5) he' pan qa wetsjuk he' sehets.— 39 Ma' qa inaqyaji'ij qu' ewi't na'ni'kii qa' pumummepha'mkii qu' na'ni'ju'kii ha' jup'elket. 40 In pumumpha'mkii uja'x he' yamets cien (100) qa' he' cincuenta (50). 41 Ma' qa t'eku'mi' ha' Jesús ke' leefij (5) pan qa ke' wetsjuk sehets, qa yejeletspha'm na' wa's, qa yit'ij: —E'wisij.— Ma' qa napk'asitju'

\* 6:20 Sal 20:6; 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7; Mt 13:17; 1Co 7:14; Lc 24:4; Jn 13:22; Hch 25:20; 2Co 4:8; 11:19 \* 6:21 Jn 13:2; Ap 6:15; Hch 21:31; Mt 17:22 \* 6:22 Mt 11:17 \* 6:23 He 6:16; Mt 5:34; Lc 4:5 \* 6:24 Mr 1:4 \* 6:25 Lc 7:20; Mt 14:8 \* 6:26 Mt 5:33; 26:38; Mr 14:34; 1Ts 4:8 \* 6:29 Mr 10:10; Jn 3:25; 5:28 \* 6:30 Hch 1:2; Jud 17 \* 6:34 Lc 15:20; Mt 7:15 \* 6:37 Ewi't denario, lajanye'j pa'aj na'aj ewi't jukhew qe t'ithayii in ewi't nehu. \* 6:37 Mt 18:28



ke' pan qa tisij he' l'ijatsshenhei qa t'ihinijikii. Qa ke' wetsjuk sehets qa napk'asitju' iye qa weekij iye. <sup>42</sup> Qa week tuj qa ilinijju'.\* <sup>43</sup> Qa he' l'ijatsshenhei qa ewi'l yeni' ke' doce (12) canastul topolij ke' amaneifik'i pan lapk'asil qa ke' sehets iye, laqaxpalii. <sup>44</sup> He' tuj ke' pan yamets leefij mil (5.000) he' jukhew in uja'xle.

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Ma' qa aje'e'l ha' Jesús qa yiyaji'ets he' l'ijatsshenhei qu' net'ilitijju'kii ke' witinhitjii qa' nathayinik'uyiiteje'm ha' lajaika', qa' namiiteje'm ha' witset Betsaida. Qa hakha'le Jesús qa mexe wetfeli'm hekhewe' jukhew.\* <sup>46</sup> Ma' qa in hats wetfeli'm hekhewe'en, qa ikik'ipha'm ke' utek qe qa' niyin.\* <sup>47</sup> Ma' qa in hats najaleikii, qa ke' witinhitjii qa hats yamiji' ha' leqewuk'u ha' qi iweli'. Qa hakha'le Jesús qa ewi'lekii in amani' ha' sehe'. <sup>48</sup> Qa in yi'wenijik'i in hats yeqiwefijju' in ti'jifi ke' witinhitjii, qe t'ejujju'l ka' t'unik'i, qa hats iplu'uikii pa' netu. Ma' qa yijayanpha'm t'otsipji' ha' iweli', qa yisu'untax qu' nat'anipji'.\* <sup>49</sup> Qa hekhewe'le'en in yi'wen in t'otsipji' ha' iweli', qa yumtitax qu' wit-si'nq'ale' qa qi in yeqejtsi'le'ej wetju'l,\* <sup>50</sup> qe week yi'wen qa qi in niijiwe'yi'm. Qa Jesús qa aje'elhe yithinii hekhewe'en, qa yit'ijii: —¡Ment'unheti'l! Yakha'le. Hasu'uj e'nijiwe'yi'l.—\* <sup>51</sup> Qa t'ilitji'ju' kikhe' witinhitjii i'nji' hekhewe'en, ma' qa ka' t'unik'i qa yili'ij. Qa hekhewe'en qa qi in yitju'axijpha'mkii, <sup>52</sup> qe nite' nikfe'lik'uyi' kekhewe' pan, qe pakha' likfeliyaxitstaxkii mexe hik lunye'j qu' noo'ye'kii.\*

*Jesús qa niinju' pe' wanqaats'uju' pa' sehe' Genesaret.*

*(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Qa in hats t'atsji'lik'uipha'mkii ke' qi kati', qa yamets hakha' sehe' Genesaret, qa hikha' yophe'i ke' witinhitjii.\* <sup>54</sup> In hats te'nilit'ik'uipha'mkii ke' witinhitjii, qa aje'e'l yinikfe'l in hik hakha' Jesús. <sup>55</sup> Ma' qa wekuma'xiikii in yiihetik'i he' week hekhewe' metitsi'm hakha' neki', ma' qa yapelek qa neka'xiikii he' wanqaats'uju' yenji'kii hekhewe' lalatits na'aj impi'yelij qu' na'ni' ha' Jesús.\* <sup>56</sup> Qa week na'aj ikji'ijji'teje'm hekhewe' pumumpha'mkii witsetits lalits qa he' qitspha'm iye witsetits qa hekhewe' iye l'ejinqa'wetits, qa yenjiik'uiji' he' wit'ikhei'ei he' wanqaats'uju', qa iyinjiijets qu' niwejinij qu' net'eku'mle'ets hakha' l'aka'the' eiju' ha' l'uihitjii. Qa week hekhewe' hats t'eku'mets qa t'unitsji'ij qa ihiji'ij.\*

## 7

*Pa' yiwul'ehet na'aj jukhew qa efu iye.*

*(Mateo 15:1-20)*

<sup>1</sup> He' fariseol qa he' uja'x iye hekhewe' i'nq'ijatsshenij ke' Moisés le'ljei ta'lii ha' Jerusalén in nekets ha' Jesús qa k'ooyijji'.\* <sup>2</sup> Qa hekhewe'en in yi'wenij he' uja'x hekhewe' Jesús l'ijatsshenhei in mexe yamij pa' ul'ax pe' lokoyei in tekju', ikji', nite' wa'nqa'ju'.\* <sup>3</sup> Qe hekhewe' fariseol qa week iye ene' judío in nite' tekju' qu' nite' nojoye' qu' nasinketik'iha kakha' leqfenyejeyij in wa'nqa'ju', qe qa' nijayanij kakha' lunyejei pekhewe' l'awa'mhitsik'i. <sup>4</sup> In tepilik'ui na'aj witaqhawet, nite' tekju' qu' nite' nojoye' qu' nimpulijin ne'ej lokoyei. Qa olots iye kekhewep iye wekwek, tisij pe' l'awa'mhitsik'i qu' naqsiijkii, axe'm ne'ej iya'aj tok'ol pa'n leqfenyejeyij qu' nenimpulijinju', qa ne'ej eli'nil iye qa ne'ej atjatei iye.\* <sup>5</sup> Ma' qa he' fariseol qa hekhewe' iye i'nq'ijatsshenij ke' Moisés le'ljei, qa nifaakan ha' Jesús: —¿Inhats'ek ne' ijatsshenhei in nite' yijayanij aka' lunyejei eke' l'awa'mhitsik'i, qe

\* **6:42** Mt 5:6 \* **6:45** Mt 14:22-36; Jn 6:16-21; 12:21 \* **6:46** Mt 4:8; 5:44; Hch 12:12 \* **6:48** Ap 20:10 \* **6:49** Mt 14:26 \* **6:50** Jn 5:7; Jn 16:33; Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 6:20; 8:24 \* **6:52** Mr 8:17; He 3:8 \* **6:53** Lc 5:1 \* **6:55** Lc 5:31 \* **6:56** Mt 9:20; 14:36; 23:5; Lc 8:44; 19:36 \* **7:1** Mr 7:3; Mt 2:4; 23:37 \* **7:2** Hch 10:28 \* **7:4** Mr 6:56; He 6:2; 9:10; Lc 5:18

nekhewe'en in tekju' qa mexe yamij pa' ul'ax ne' lokoyei?—\* <sup>6</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Wetsjuk lejusits, yasiinik'iha kakha' nifel qu' ejunyejeyi'i' ka' profeta'ik'i Isaiás, qa yit'ij in yika'ajji: “*Enewe' jukhew lejille yittaxij yiwets qu' netsiwqinhet, qa nekhewe'le tatawjets qa tots ye'mi'ha.*” \* <sup>7</sup> Nite' weju'tij qu' naqsi'jtaxijkii qu' netsiwqinhetji', ke' i'nq'ijatshenij le'lijeite ene' jukhewle.” (Is 29:13)\*

<sup>8</sup> Qe ekheweli'l hili'ihij kekhewe' yittaxijha na' Dios, qa hijayani'l ke' le'lijeite ene' jukhewle.—

<sup>9</sup> Qa yit'ijets iye: —Ekheweli'l le'niyayi'hij ewek in liwu'milfik'i kekhewe' yittaxijha na' Dios qe qa' ijayani'l ke' le'lijeite ke' aqwa'mhitsik'i. <sup>10</sup> Qe ka' Moises'ik'i in yit'ij: “*Ek'enets qa iwqinhet iye atata qa enene iye,*” (Ex 20:12) qa yit'ij iye:

“*Pa'qu' ul'ets'ik'i le'lijeye'ets pa'qu' latataye' i'nli'i pe'qu' leneneye', les le'wis qu' nattanithenhetiyij pa' witwamhi.*” (Ex 21:17)\* <sup>11</sup> Ma' qa ekheweli'l qa lit'ihij: “Pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' nit'ijets pa'qu' latataye' i'nli'i pe'qu' leneneye': ‘Week na'aj wekwek qek k'elstaxij hats hetisij na' Dios.’” \* <sup>12</sup> Qa aka'an in lit'ihij, ma' hats nite' liwejiniki'm qu' net'iftits'ets pa'qu' latataye' i'nli'i qu' leneneye'.

<sup>13</sup> Qa aka'an in lunye'jkii, ma' qa hats ekheweli'l in laqsiihijkii in nite' weju'tij kekhewe' le'lijei na' Dios qe ta'lets kakha' ejunyejeyi'l ta'lets ke' aqa'jteyi'lik'i, qa olots iye kekhewep iye ke' wekwek laqsiihijkii hik lunyejei aka'an.—

\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa taya'yii iye qu' nente'nijayets iye hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa yit'ijets: —Ek'eni'l yiwets e'weeki'l qa' menikfelitik'iha iye:\*

<sup>15</sup> Ham pa'qu' na'nfik'i qu' nuiji'teje'm pa'qu' jukhewe' ma' qa' niwu'lenhet, qe pakha' yijat'ij t'atsji'lik'uifik'i pa'qu' jukhewe' hik pakha' yijat'ij in yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe'.

<sup>16</sup> Pekhewe' qu' nana'l'lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.— <sup>17</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui he' olots jukhew qa efuts qa uyifi ke' wititsi', he' l'ijatshenhei qa nifaakanij pa' iikji'ha aka' yejeyumtshenijupi'.

<sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'l: —¿Me ekheweli'l iye nite' lenikfe'li'hik'i? ¿Me nite' lenikfe'li'hik'i in week pa'qu' nuiji'teje'm pa'qu' jukhewe' in nite' yiwu'lenhet,

<sup>19</sup> qe nite' uiji'teje'm pakha' latawe'j, qa lekutjiile uiji'teje'm, qa i'nk'ale qa ikik'uifik'i iye?— Ha' Jesús in yit'ij aka'an qe qa' niwjutsiqenija in week le'wis pa'qu' lunye'je'le qu' netnekui.\*

<sup>20</sup> Qa yit'ij iye: —Pakha' yijat'ij t'atsji'lik'uifik'i pa'qu' jukhewe', qa hikpa' yijat'ij in yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe'.

<sup>21</sup> Qe pakha' te'weiju', ikji', pakha' latawe'jja ene' jukhew, hik pakha' ta'hiju' pe' ul'ets laqjamtikineyejeikii, qa ta'lets iye in wanawitji'i'ijju'kii l'esenits, in t'ejtenkii, in teqek'ui, in hats tewhe'yeitax qa wo'oikii pekhepe' iye i'nli'i pakhape' iye qu' nanawitji'il.\*

<sup>22</sup> Qa hik pakha' iye ta'hiju' in iftsaxijji' qu' les olotse' wiikfik'i pe'qu' nana'li'm wekwek, qa in yaqsiihijkii iye pe' wekwek ul'ets, qa in inqawitji iye, qa in nite' wepinij iye in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'nli'i pekhepe', qa in teqemtshenijkii na'aj wekwek, qa in ul'etsik'i l'anyejijkii nikhapij, qa yumti iye qu' les nat'anipji' pekhewepe' qu' qiye'ji', qa in hik lunyejei iye ne'ej nite' teik'unei wetju'l.\*

<sup>23</sup> Week ekewe' ul'ets ta'hiju' pa' te'weiteje'm, qa hik ekewe' yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe' qa hik lunye'j iye pe'qu' efuye'.—

*Pe' efu ta'hi pa' sehe' Sirofenicia.*

*(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ha' Jesús qa ik iye qa yamii hakha' sehe' te'weyij ha' witset Tiro. Ma' qa uyifi ke' ewi'l wititsi', nite' yisu'untax qu' ninikfe'l qa nite'le'leke' qu' nanat'inkii.\*

<sup>25</sup> Ma' qa aje'el, in impi'ye'ej in tenifaakateyijju' hakha'an, ke' ewi'l efu i'nji' pa' ewi'l inwo'met pe' lasi', qa namii ha' i'ni' ha' Jesús qa wonokok'enifi.\*

<sup>26</sup> Ke' efu nite' judioki', qe sirofeniciaki'le, qa qi in iyinijetskii ha' Jesús qu' nukinik'uifik'i pa' inwo'met in i'nji' pe' lasi'.\* <sup>27</sup> Ha' Jesús

\* **7:5** Mr 7:3; Mt 2:4; 3Jn 1    \* **7:6** Is 29:13; Mt 3:3; 4:14; 12:17; Jn 11:51; Lc 6:42; Hch 15:15; 1Ti 5:3    \* **7:7** Mt 28:20;

Hch 4:2; 2Ti 4:11; Ro 15:4; Col 2:22    \* **7:10** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Ex 20:12; Dt 5:16; Lv 20:9    \* **7:11** Mr 5:26;

He 5:1; 9:9; 11:4    \* **7:13** Mr 4:14; Lc 8:21; Jn 18:32; Jud 3    \* **7:14** Lc 18:16; Mt 13:13    \* **7:19** Fil 3:19; 1Jn 1:7

\* **7:21** 1Ts 4:3; Pr 1:16    \* **7:22** Nm 5:11; Ef 4:19; 5:3; Sal 10:7; 17:10; Ro 13:13; 2Co 12:21; Ga 5:19; 1P 4:3; 2P 2:2,7,18;

Jn 10:33; Ap 13:6; 2Co 11:1    \* **7:24** Hch 21:7; Gn 49:13    \* **7:25** Lc 8:47; 11:24    \* **7:26** Hch 17:12; Mr 3:15; Ap

9:20; 18:2

qa yit'ijets: —Iwejinle eku'nij ne' witlits qu' nojo'oj qu' netekju', qe nite' le'wisijupi' ne' witlits qu' netitkamhiti'yij na' laq ma' qa' netesti'yij ne' nunajits lelits.—\* 28 Qa kikhe'en qa yeku'He, qa yit'ijets: —Yijaa'ija, ha'ne jukhew, qa leke'le iye ne'ej nunajits lelits in i'nifi latawe'j na'aj witkula'x qa ne'ej laqamhiltijukii ne'ej witlits qa hik ne'ej qe tuj.—\* 29 Ha' Jesús qa yit'ijets: —In ta'lets aka' lit'ij in lesku'l, yape ma, na' inwo'met hats ikik'uifik'i ne' oqwomeki'.— 30 Ma' qa ke' efu in yamii pe' lets'i' qa yi'wen pe' ome'laski' in i'wipji' pa' witiwhi'la'x, qa pa' inwo'met qa hats ikik'uifik'i.

*Jesús qa yit'in pa' ewi't ham le'lijeye'taaxe'kii qa nite'yepi'ye'kii iye.*

31 Ha' Jesús qa ikik'ui iye ha' sehe' te'weyij ha' witset Tiro qa nekik'iju' iye hakha' sehe' te'weyijek ha' witset hii Sidón, ma' qa nametsju' ke' qi kali' Galilea in namets hakha' sehe' lenqii Decápolis.\* 32 Qa hik hakha'a' qa tetka'xii ha' ewi't jukhew nite' yepi'ye'kii qa yaqaamij iye qu' ham le'lijeye'. Ha' Jesús qa te'niyinhe'yijets qu' net'eku'mipji' hakha'an.\* 33 Ma' qa ha' Jesús qa t'eku'mi' qa yeka'xik'uifik'i hekhewe' olots jukhew, qa uja'xli'ikii. Ma' qa t'eku'mik'iju' lekfi' qa tek'iyi' iye he' layaqsii qa t'eku'mijipji' ha' lelepep.\* 34 Qa yeje'pha'm qa s'uuf yit'ij. Ma' qa yit'ij: —¡Effatá!— Ikji': "It'ij qhof."\* 35 Qa hik akaa'ijha qa qhofik'i pe' lekfi', qa hats q'ul iye ha' lelepep, ma' qa hats yeqet'axik'iha in iyet.\* 36 Ha' Jesús qa yitji'ijtaxijets hekhewe'en qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye'. Qa in lunye'jek, na'aj yiyajiji'ijtaxetskii qa lesji'ij qa nifelji'ijkii.\* 37 Ma' qa qi in yitjulaxijpha'mkii hekhewe'en, qa yit'ijju': —Week yi'sinhetju' nakha'an. Yepiikitkii iye ne' nite' yepi'ye'tax wetju'l qa yithinen iye ne' hamtax le'lijeyitse'.—

## 8

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cuatro mil (4.000).*

*(Mateo 15:32-39)*

1 Hik aka'aj iye kekhewe' nelutsji', in ewi'hij iye hekhewe' olots jukhew in ham yeeli'ijji' pa'qu' netuj. Ha' Jesús qa taya'yii he' l'ijatshenhei, qa yit'ijets.\* 2 —Hats tseq'eletij ene' jukhew qe hats wetshetk'ewi't ke' neluts in i'nyijup qa hats ham pa'qu' netuj.\* 3 Qa qu' hipilhenintaxii hane'ej pe' letsilii in hats ham pa'qu' netuj, qa nanaxkat'axijju' leyipkul pa'qu' wit'ikheyije'ji', qe uja'x ne' totsii pe' letsetits.—\* 4 He' l'ijatshenhei qa yeku'l: —¿Pa'n qu' netenitahi'yiji' pe'qu' pane' qu' nilinijju' enewe'en, ha'ne ju'uni' ham i'ni'i'?—\* 5 Qa nifaakanij: —¿Pa'n uja'x pe' pan na'li'l e'm?— hekhewe'en qa yit'ijju'l: —Wetsjuk tatsai (7) ne' pan.— 6 Ma' qa inaqaaji'ij qu' week na'ni'ju'kii ha' sehe'. Qa t'eku'mi' ke' wetsjuk tatsai (7) pan. Ma' qa in hats yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, qa napk'asitju' qa netisijju' he' l'ijatshenhei qa hik hekhewe'ye' qu' net'ihinijkii qa nentisijju' hekhewe' olots.\* 7 Qa na'l iye ke' uja'x sehets lelits, qa in hats iyinipji' iye, ma' qa yit'ijets iye qu' nentisijju' iye he' week. 8 Qa week tuj qa qi in ilinijju' iye. Qa he' l'ijatshenhei qa ewi'l yeni' ke' laqaxpalii qa topolij iye he' wetsjuk tatsai (7) qits canastul. 9 Hekhewe' tuj kekhewe'en i'nhi' qu' namets ikwetju'l mil (4.000). Ma' qa ha' Jesús qa wetfeli'm. 10 Ma' qa aje'e'l t'ilitji'ju' ke' witinhitjii weeki'l he' l'ijatshenhei. Ma' qa ikii qu' namii ha' sehe' hii Dalmanuta.

*Pe' fariseol iyintaxets pa'qu' ewi'te' ham lunye'ji'iju'l.*

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

\* 7:27 Ex 22:31 \* 7:28 Lc 10:1 \* 7:31 Hch 21:7; Mt 4:18,25; 15:29; Mr 1:16; 5:20; Jn 6:1 \* 7:32 Lc 7:22; Ex 4:11; Is 35:6; 56:10; 1Ti 5:22 \* 7:33 Jn 9:6 \* 7:34 Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* 7:35 Flm 10; Lc 20:21 \* 7:36 Mr 1:44; Lc 8:56; Mr 1:4 \* 8:1 Lc 6:1; 18:16; Mt 9:10; Mr 10:10; Jn 6:3; Hch 6:1 \* 8:2 Lc 15:20 \* 8:3 Mr 8:27 \* 8:4 Mt 5:6; 15:33 \* 8:6 Mr 14:22

11 Qa namii he' fariseol qu' niyetilju ha' Jesús, qe qa' nijaajin iye ma' qa iyintaxijets qu' nethinij pa'qu' pakha' lunye'je' qu' ham lunye'ji'iju't ha'ne wa'sji'pha'm.\* 12 Ha' Jesús qa s'uuf yit'ij, ma' qa yit'ij: —¿Inhats'ek enewe' hane'ej lahats'ij in iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'iju't? Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, in nite' leke' qu' netesti'yij enewe' hane'ej lahats'ij pa'qu' ewi'le' pakha' lunye'je' qu' ni'wen.—\* 13 Ma' qa ikik'ui qa wapiliiju' iye ke' wihinhitjii qa i'nji'ju' iye qa ikiiteje'm iye ha' lajaika' ke' kaki'.

*Pe' leqe levadura pe' fariseol.*

*(Mateo 16:5-12)*

14 He' l'ijatsshenhei qa nite' nikfe'liikii qu' neka'x laqatse', qe ewi'He ka' pan in hikka' yeka'xkii. 15 Ha' Jesús qa yiyajitaxetskiiha he' l'ijatsshenhei: —Jeti'hiju't ne' leqe levadura ne' fariseol qa ne' leqe levadura na' Herodes.—\* 16 Qa he' l'ijatsshenhei qa aje'el yifaakatetaxji' in hamitsi'm pe'qu' laqatse' pan. 17 Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets, qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in hit'ihijets qu' hamitsi'if e'm pe'qu' pane'? ¿Me menjiit nite' lenikfe'li'fik'i qa qu' enikfe'li'letsha iye? ¿Ye' me tit'oiji' pa' ikfeliyaxitsi'lkii?\*

18 *Na'l ne' otoyit'.* ¿Me qa nite' li'weni't? *Na'l ne' ekfyit'.* ¿Me qa nite' lepi'ye'el? *(Jer 5:21)* ¿Me lantapi'ilik'i\* 19 in hanapk'asiti'mju' kekhewe' lee'fij (5) pan hekhewe' lee'fij mil (5.000) yamets he' jukhew? ¿Qa pa'n uja'x canastul ke' topolij ke' lephelthii in ewi't l'enili'?— Qa yit'ijju': —Doce (12) hikke'.— 20 —Qa in hanapk'asiti'mju' iye kekhewe' wetsjuk tatsai (7) pan hekhewe' ikwetju't mil (4.000) yamets iye he' jukhew, ¿qa pa'n uja'x iye ke' canastul topolij iye ke' lephelthii in ewi't l'enili' iye?— Qa yit'ijju' iye hekhewe'en: —Wetsjuk tatsai (7) hikke'.— 21 Qa yit'ijji'ju' iye: —¿Me qa menjiit nite' lenikfe'li'fik'i pa'n ikji' ekewe'en?—\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' puk'al pakha' Betsaida.*

22 Qa yamets wete'm ha' witset hii Betsaida. Ha' Jesús qa tetka'xii ha' ewi't puk'al. Hekhewe' neka'xii qa iyinijets qu' net'eku'mipji'.\* 23 Qa t'eku'mi' ha' loko'i ha' puk'al qa yetsinik'uifik'i ha' witset. Ma' qa in hats tek'iiji' he' lotoi qa in hats t'eku'mipji' iye, qa nifaakan: —¿Me hats li'wen pe'ye'?—\* 24 Ha' puk'al qa nejeltaxfik'i, qa yit'ij: —Hats hi'wentax nekhewe' jukhew qa hikle lunyejei najkakui qa ikle.—\* 25 Ma' qa ha' Jesús qa ewi'lij iye in t'eku'mipji' he' lotoi. Qa ha' jukhew wo'oiji' qu' les exkemetsaxi'ijha in nejelfik'i iye, ma' qa hats le'wisju'. Hats week yeqet'axi'mkiiha in yejelfikii. 26 Ha' Jesús in yipilheninii pe' letsi', qa yit'ijets iye: —Hasu'uj mapil ji'teje'm iye na' witset.—\*

*Pedro qa yit'ijets pa' Jesús in lakha' pa' Cristo.*

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

27 Ha' Jesús qa he' l'ijatsshenhei qa ikkii iye qe qa' namii hekhewe' witsetits letits hakha' witset Cesarea de Filipo. Qa ha' wit'ikheyi'jik'i, ha' Jesús qa nifaakan he' l'ijatsshenhei: —¿Pa'n hii pa' tsumti'ikiie ene' jukhew qu' yakha'ye'?— 28 Qa hekhewe'en qa yeku't: —Na'l he' yit'ijets in akha' ka' Juan Bautista'ik'i, qa hekhewep iye qa yit'ijetsek iye in akha' pa' Elias'ik'i, qa hekhewep iye qa yit'ijetsek iye in akha'te' ewi't pekhewe' profetas'ik'i.—\* 29 Ha' Jesús qa nifaakanji'ju' iye: —Qa ekheweli't, ¿lekpa' letsumti'iliikiyek qu' yakha'ye'?— Ha' Pedro qa yit'ijju't: —Akha' pa' Cristo.—\* 30 Ha' Jesús qa yiyaji'ijetskiiha qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' in lakha' pa' Cristo.\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

\* 8:11 Mr 7:3; 13:22; Jn 2:11; He 2:4; Hch 17:24; Mt 24:35; Lc 12:33; Ef 6:9; Ap 21:10; Stg 1:13 \* 8:12 Sal 51:12; Lc 11:29; Ap 22:21 \* 8:15 Lc 13:21; Ga 5:9; Mt 14:1 \* 8:17 Mr 6:52; Jn 12:40; Ro 11:7; 2Co 3:14 \* 8:18 Jer 5:21; Ez 12:2; Mr 4:9,40; Ap 2:5 \* 8:21 Mr 4:40 \* 8:22 Jn 12:21; Mt 15:14 \* 8:23 Mr 7:33; 8:23; Jn 9:6; 1Ti 5:22 \* 8:24 Mt 11:5 \* 8:26 Mr 1:44; 3:14 \* 8:28 Mr 1:4; Lc 7:20; Mt 2:23; Hch 7:52 \* 8:29 Lc 6:14; Mt 1:17; Ef 5:2 \* 8:30 2Ti 4:2



<sup>31</sup> Ha' Jesús qa i'nk'ale yijatshenij he' l'ijatsshenhei: —Ha'ne Ła's na' Jukhew qi qu' nawtsheten hatse' pa'qu' lunye'je'kii, qa' nite' net'ekumi'iju' iye ne' tenek'enheiji' na' witset, qa ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa nekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. Ma' qa' ninaqyaji'ij qu' nawa'm, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa ila'xe' iye.—  
 \* <sup>32</sup> In nifeli'm ekewe'en qa yeqetheenimik'iha. Qa ha' Pedro qa wenitonijfik'i pa'aj, ma' qa yaq'ayintaxij ekewe' yit'ij. <sup>33</sup> Ha' Jesús qa tetwek'elax qa t'ejuyii in yejeii he' l'ijatsshenhei. Qa yaq'ayinij ha' Pedro, qa yit'ij: —Me'nton ye'mii inwo'met (Satanás). Akha' nite' l'ijamti'ijets pa'qu' nisu'un na' Dios, qe uja'xle ene' jukhewe'le in l'ijamti'ijets pa'qu' nisu'un.—\* <sup>34</sup> Ma' qa ha' Jesús qa taya'yets hekhewe' olots qa week iye he' l'ijatsshenhei, qa yit'ijji'ju': —Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu' nisu'unija qu' natsjayan, qa' nili'ij pa'qu' lakhayeletax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijat'ij pe'qu' leqe cruze' qa' natsjayan.\* <sup>35</sup> Qe pa'qu' nisu'un pa' witiłax ha'ne sehe' ipji', qa qu' nawa'm qa' hami'im. Qa pakha'le qu' nite' nana'yi'ij pa' witiłax ha'ne sehe' ipji' qe ta'l yiwets qa ta'lets iye ekewe' le'sits wi'tlijei, qa' nanali'm pa' witiłax.\* <sup>36</sup> ¿Qe pa'n hii pa'qu' ne'weju'ij pa'qu' jukhewe' qu' nanaxtaxij ha'ne week sehe' ipji' qa ham li'im na' witiłax nite' yili'ij? \* <sup>37</sup> ¿Qe lek pakha' qu' laqja'ye'taxij pa'qu' jukhewe' qu' nataqhaitaxets na' witiłax nite' yili'ij? \* <sup>38</sup> Qe pakha' qu' lunye'je'le qu' newepinyij qa wepiniji'm iye eke' yi'lijei enewe' hane'ej lahats'ij nite' ewi'łi'i' nakha' yijayantax qa qi iye pe' lewu'lets, qa ha'ne Ła's na' Jukhew qa' newepinjiijek hatse' pakha'an, qu' netpiltaxijju' iye na' qi lesa'x qa na' let'unha'x iye na' Latata qa ne' le'sits angelits ha'ne wa'sji'.—\*

## 9

### *Jesús qa tujtseika' pa' lunye'j pa'aj.* (Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, na'l enewe' uja'x hane'e'in mente' naxju' qa' ni'wen hatse' na' tenek'enheiji' na' Dios qu' nanamijju' na' qi let'unha'x. —\* <sup>2</sup> Qa in hats ewi'l tatsai (6) ke' nelutsik'i, ha' Jesús qa t'eku'mi' ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye, qa yeka'xfik'i, uja'xli'ikii, qa ikiipha'm hakha' toxpha'm ke' ewi'l utek, ma' qa hik hakha'a' qa we'nethinets in tujtseika' lunye'j ha' Jesús.\* <sup>3</sup> He' leqhinatai qa pakha' lunyejei qa tujji'ha, foo'ija, nite' hik lunye'j ha'ne sehe' epji' na'aj wempuli'jtax penyilo qu' fo'yi'ija.\* <sup>4</sup> Ma' qa laxaji' ka' Elías qa ka' Moisés iye, tafaakate'yi'ljju' ha' Jesús.\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Pedro qa nijaqhitijju' in tafaakateiju', qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro hayits qa le'wis in ju'uni' hane'e'in. Haqsiłijkii wetshetk'ewi'le' witiłsil lelitse', ewi'l pe'qu' akha'yi'ij qa ewi'l pe'qu' lakhay'ijek na' Moisés qa' pekhepe' iye qa' lakhay'ijek na' Elías.—\* <sup>6</sup> Qe ha' Pedro nite' nikfe'lets pa'qu' ni'ttaxij, qe qi in nijiwei qa hekhewe' iye Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye.\* <sup>7</sup> Ma' qa namju' ke' ewi'l wasi' qa ts'ilijipji', qa pa' ewi'l wit'ax nokes ji'teje'm ke' wasi', qa yit'ij: —Hane'en hik ha'ne ya's qi in hisu'un, ek'eni'letsha hane'en.—\* <sup>8</sup> Qa aje'eł pekhel yejełtaxijji'kii hekhewe'en, qa hatsle ham yi'wene', qe hats ewi'le iye ha' Jesús in yi'wen. <sup>9</sup> Qa in hats tepilik'uiju'kii iye ke' utek, qa yiyaji'ijetskii qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' kekhewe' yi'wen, iplu'ui qu'

\* **8:31** Mr 2:10; 12:10; Mt 2:4; 16:21; 21:42; Lc 17:25; 18:33; 20:17; He 12:17; 1P 2:4,7; 3Jn 1; Hch 2:24 \* **8:33** Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* **8:34** Mr 10:45; Lc 9:23; Jn 8:12; 3Jn 9 \* **8:35** Hch 16:30; Stg 5:20; Jud 23; 1Jn 3:16; Mt 10:39; 16:25,26; Mr 1:1; 10:29; Ro 8:36; Fil 1:5; Lc 9:24 \* **8:36** Mr 5:26; Mt 13:38; 16:26; 1Co 3:15; Fil 3:7; Ro 15:1 \* **8:37** Mt 20:28 \* **8:38** Ro 1:16; Mr 4:14; Jn 8:42; 17:24; 18:32; 1Ti 1:15; Mt 5:16; 11:27; 12:39; Mt 13:49; Lc 9:32; 11:29; 2Co 3:18; 2P 3:18; 1Co 7:14; Hch 5:19; Jud 14; Ap 14:6 \* **9:1** Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 13:28-32; 14:25; Jn 21:22-23; 2P 3:4; Lc 6:19 \* **9:2** Mt 4:8; 10:2; 17:1-8; Lc 9:28-36; Ex 24:15-18; Os 6:2; Mr 5:37; 13:3; 14:33; Hch 1:13; 2P 1:18; Ro 12:2; 2Co 3:18 \* **9:3** Lc 19:36; Ap 3:4; 7:14 \* **9:4** Mr 8:28; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **9:5** Jn 11:8; Gn 1:31; Ex 25:9 \* **9:6** Mr 14:40; He 12:21 \* **9:7** Ex 24:15; Mt 26:64; Lc 1:35; 20:13; Jn 5:19,37; 2P 1:16-18; Ef 1:6; Flm 1; Dt 18:15

ila'xe'tax iye ha'ne Ła's na' Jukhew.\* 10 Ma' qa hekhewe'en qa yaqsi'j aka' wenit'ijets qa nite' nifel, qa nite'le nikfe'lik'i qa watfaakanijju' pa'n ikji'ha in yit'ijets qu' ila'xe' iye qu' hats nawa'mtax.\* 11 Hekhewe'en qa nifaakan ha' Jesús: —¿Inhats'ek nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés łe'lijei in yit'ijets tit nonjo qu' nanam pa' Elías?—\* 12 Ha' Jesús qa yeku'ł: —Yijaa'ija pa' Elías qu' nanam, qa' hikpa' week naqsi'jju' ekewe' wekwek. ¿Qa inhats'ekek kekhewe' we'nika'ajji' in yit'ijets ha'ne Ła's na' Jukhew qu' qi pa'qu' naats'e'ej qa qu' netutenhetii iye?—\* 13 Qa yakha'le qa hit'ihij ewets ka' Elías'ik'i in hats namtax, qa łeqfenyejeyij kakha' yisu'un qu' łeqfenyejeyi'ij, in f'anye'jek kakha' we'nika'ajji' t'ejuyets kakha'an.—\*

*Jesús qa yit'in pa' omela's i'ntaxji' pa' ewi'ł inwo'met.*

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

14 Ma' qa in hats wapilii iye hakha' i'ni' hekhewep f'ijatshenhei, qa yi'wen in k'ooyijji' in yeqewuk'un hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa hekhewe' iye uja'x he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés łe'lijei in qi in iyeti'łju'.\* 15 Qa aje'eł, hekhewe' olots in yi'weniju'ł ha' Jesús, qa yitjułaxijpha'mkii, ma' qa wekuma'xiju'łkii qa wetfeli'mkii. 16 Ha' Jesús qa nifaakanji'ju' hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Łekpa' f'afaakateyihijju' enewe'en?— 17 Qa ewi'ł hakha' i'nji'teje'm he' olots qa inku'ł, qa yit'ij: —Maestro, henka'xtax ei hakha' ya's i'nji' pa' ewi'ł ham łe'lijeye' espíritu ul'ax qa yihaminhetji'ij łe'lijei.\* 18 Week qa nekji'jets qa yawitjiji'ij, ma' qa nijejeji'ijetsju' sehe', qa jewf'uji'ijje'm łeji', qa txhak'ak'akji'ij iye łek'unhetii, qa t'unji'ij je'm iye qa tiiniji'ijpha'm. Hats k'iyintaxijets ene' ijatshenhei qu' nukinik'ufik'i, qa nite'le yamit.— 19 Qa yeku'ł ha' Jesús qa yit'ij: —¿Peyijaat'ij enewe' hane'ej łahats'ij inqeku'! ¿Pa'n łahats'ij qu' mexe ha'ni'ł etji'teje'm? ¿Pa'n łahats'ij qu' mexe ye'weju'łi'ł eju'ł in menjiit f'inqeku'ul? ¿Enka'x met hane'e'in!—\* 20 Ma' qa tetka'xets. Qa pa' espíritu ul'ax in yi'wen ha' Jesús, qa aje'eł t'unik'i in yitsalalinhetkii ha' jutjana'x ła's, hakha'an qa namiji'ju' sehe', qa petetpetetijkii ma' qa nekfik'i ke' łaq'astalii qa jewf'uje'm ha' łeji'. 21 Ma' qa ha' Jesús qa nifaakan ha' łatata: —¿Pa'n ipłu'uk'i pa'aj in łunye'j aka'an?— Qa yeku'ł, qa yit'ij: —In mexee'ija. 22 Qa hats olotsij in yiwu'mji'ijtaxji'ju' na'aj fe't qa na'aj iweli' iye qe wo'taxii qu' naq'alij. Qa qu' eke'ye' qu' aqsiijkii pe'ye', enq'eleti'lyij iye wat'ij qa' etsi'feni'ł wat'ij.—\* 23 Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Pa'n f'ukinji' in hit'ij “qu' eke'ye'?” Week eke' wekwek nite' jutsitaxi'm pakha' qu' nite' ninqekuye'.—\* 24 Ma' qa aje'eł hakha' łatata ha' jutjana'x ła's qa tayai, qa yit'ij: —¿Nite' heqeku'uk'i! Etsi'fenij wat'ij pa' nite' yeqekuye'jtax.— 25 Ha' Jesús qa yi'wen in te'nilit'ii hekhewe' olots he' jukhew qa efuts, ma' qa yaq'ayinij pa' espíritu ul'ax, qa yit'ijets: —Espíritu ham łe'lijeye' qa nite' yepi'ye'kii iye, yakha' hit'ij ewets: Ma'ak'ufik'i nakha'an qa' hasu'uj mapil ji'teje'm iye.—\* 26 Ma' qa pa' inwo'met in hats tayai qa in hats qi in yik'elelinhetkii iye, qa ikik'ufik'i. Qa ha' jutjana'x ła's qa hik łunye'j qu' nawa'm. Qa yaqaamij qu' weeke' hekhewe' olots in yit'ijju': —¿Hats wa'm!—\* 27 Qa ha' Jesús qa t'eku'mi' ha' łokoi qa nihipha'm, qa ha' jutjana'x ła's qa niipha'm qa ts'ap'a.\* 28 Ha' Jesús in hats uyifi ke' wititsi', qa he' f'ijatshenhei qa nifaakan in uja'xli'ilkii: —¿Inhats'ek yekheweli'ł in nite' łeke' qu' hukini'łfik'i?— 29 Ha' Jesús qa yit'ijju'ł: —Aka'aj'in in łunye'j pa'qu' inwo'met'e ham yamite' qu' nukintaxfik'i, qe ewi'le' yijat'ij pa' wit'iyinheye'j.—\*

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

\* 9:9 Mt 4:8; 16:21; 17:9-13; Lc 8:56; 18:33; Mr 2:10; Jn 20:9 \* 9:10 Mr 4:14 \* 9:11 Mt 2:4; Mal 4:5 \* 9:12 Mr 8:25,31; Lc 1:17; 23:11; Hch 15:15 \* 9:13 Mr 1:2 \* 9:14 Mr 8:11 \* 9:17 Mr 4:38; 7:37; Ef 4:11; Lc 11:24; 1Ti 4:1; 1Jn 4:1 \* 9:19 Lc 12:46 \* 9:22 Jn 6:27; Lc 15:20 \* 9:23 Mt 17:20; Jn 3:16; 11:40; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10 \* 9:25 2Ti 4:2; 2Co 6:17; Lc 7:22 \* 9:26 Mr 1:26 \* 9:27 Mr 1:31 \* 9:29 Hch 12:5; 16:13; Flm 22; Lc 18:12

<sup>30</sup> Ha' Jesús qa he' hijatshenhei qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa nek ji'teje'm ha' sehe' Galilea. Ha' Jesús qa nite' yisu'untax qu' ninikfe'l,\* <sup>31</sup> qe mexe yijatshen he' l'ijatshenhei. Qa yit'ijets: —Ha'ne La's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' jukhew qa' nilan. Qa qu' namijets wetshetk'ewi'l neluts qu' nawa'm, qa' ila'xe' iye.—\* <sup>32</sup> Qa nite'le nikfe'lik'i aka'an hekhewe'en, qa niijiwe'yets qu' nanfaakanijha.\*

*¿Pa'n hii pa'qu' les qiye'ji'?*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Ma' qa hats yamets ha' witset Capernaum, qa in hats i'ni'hifi ke' wititsi', qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju': —¿Lekpa' lifaaketeji'ilji' hakha' wit'ikheyi'jik'i?—\* <sup>34</sup> Qa hamte yeku'le' hekhewe'en, qe ha' wit'ikheyi'jik'i yifaakateji' pa'n hii pa'qu' les qiye'ji' hekhewe'en qu' netnek'enhei.\* <sup>35</sup> Ma' qa i'nju' ha' Jesús qa taya'yets he' doce (12) l'ijatshenhei, qa yit'ijji'ju': —Qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nojo, qa hik pakha'ye' qu' netke'lenju' qa' net'iftits'etsha iye ene' week.—\* <sup>36</sup> Qa t'eku'mi' ha' ewi'l omela's, qa yenji'ju' leqewuk'u hekhewe'en, qa tik'eyij iye, qa yit'ijji'ju':\* <sup>37</sup> —Pakha' qu' neneqjunu'uji' aka' yiiji' pa'qu' ewi'le' omela's in lunye'jek hane'en, qa yakha'le in neqjunu'yij, qa pakha' qu' neneqjunu'yij nite' yakha' qu' neneqjunu'yij, nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj.—\*

*Pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij pakha'an inife.*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Ma' qa ha' Juan qa yit'ijets: —Maestro, hi'wenihij ha' ewi'l in yukinik'uifik'i pe' inwo'metets yit'ijji' aka' ii, qa haq'ayinki'ilij qe nite' i'n'init ji'teje'mkii.—\* <sup>39</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Hasu'uj aq'ayini'hij, qe ham pa'qu' nit'ijji' aka' yii in yaqsiijkii pa'qu' ham lunye'ji'iju'l, ma' qa' aje'e'l qu' ul'axi'ik'i pa'qu' l'anye'je'yij.\* <sup>40</sup> Qe pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij pakha'an inife.\* <sup>41</sup> Qe pa'qu' lunye'je'le qu' nelisi'hij pa'qu' ewi'l wasuye' iweli'ye', qu' nata'lets in hijayani'l ha'ne Cristo, yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha'an nite' yaqamij pa'qu' lenisit'e'.—\*

*Pa'qu' naqsiijenijkii pa' ul'ax ene' mente' qits.*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

<sup>42</sup> —Qa pa'qu' lunye'je'le iye qu' naqsiijkii qu' nilanhenijifi pe'ye' ewi'le' enewe' mente' qits nite' tsegeku', les le'wistax qek hayiits newet-sifinijifi laqawe'j ne'ej qi ute t'ejuyets na'aj we'neqhipitju' letsinki na'aj matikkatax, ma' qekha netwumhitiitaxji'ju' na' qi iweli'.\* <sup>43</sup> Qa qu' nakha'ye' okoi qu' hikna' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax qa' isa'xii, qe les qu' le'wise' qu' amii na' witi'la'x qu' ewi'le'letax pa'qu' hame' na' ese'n, qa nite' hik lunye'j qu' week netwumhitiyeji'ju' na' ese'n na' fe't, hik nakha' nite' yom,\* <sup>44</sup> *(hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.)* *(Is 66:24)*

<sup>45</sup> Qa qu' nakha'ye' ef'i' qu' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax qa' isa'xii, qe les qu' le'wise' qu' etepeep tepepele qu' amii na' witi'la'x, qa nite' hik lunye'j qu' weeke' wetets ne' ef'iyei qu' ewumhitiiji'ju' na' qi fe't, hik nakha' nite' yom.\* <sup>46</sup> *(Hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.)* *(Is 66:24)*

<sup>47</sup> Qa qu' nekhe'ye' oto' qu' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax, qa' enifte'pha'm, qe les qu' le'wise' qu' amii na' tenek'enheiji' na' Dios qu' ewi'le'letax pe'qu' otoyey', qa nite' hik lunye'j qu' weeke' wetets ne' otoi qu' ewumhitiiji'ju' na' qi fe't.\* <sup>48</sup> *Hik nakha'a' nakha'*

\* **9:30** Mr 1:44    \* **9:31** Mt 16:21; 28:20; Hch 2:24; 4:2; 2Ti 4:11; Mr 2:10; 8:31; Lc 9:22; 18:33    \* **9:32** Mr 4:40; Lc 2:50    \* **9:33** Lc 10:15; Mr 1:29; 8:27    \* **9:34** Mr 3:4; Lc 22:24-27; Hch 8:9    \* **9:35** Mr 10:43-44; 11:11; Mt 20:16-27; 23:11; Lc 22:26    \* **9:36** Lc 1:7    \* **9:37** Jn 3:16-17; 10:25; Mt 10:40; 15:24; Mr 12:6    \* **9:38** Jn 10:25; 14:13; 21:7; Mr 3:15; 4:38; Ap 9:20; Nm 11:26-30    \* **9:39** Hch 19:11    \* **9:40** Mt 12:30; Lc 11:23    \* **9:41** Mt 1:17; 10:42; 25:35-42; Ro 12:20; Ef 5:2; Ap 22:21; 2P 2:13    \* **9:42** Ex 23:33; Jn 6:35; Jue 9:53; Mt 24:41; Ap 18:22    \* **9:43** Mt 3:12; 5:22,29-30; 15:30-31; 25:41; 2Ts 1:8    \* **9:45** Jn 5:3; 16:1; 2Ts 1:8    \* **9:47** Mr 1:15; 3Jn 10; Stg 3:6

*toqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.* (Is 66:24)<sup>49</sup> Qe week hatse' enewe'en qu' newet-tsile'lipji'kii pa' fe't, in lunye'jek na'aj qe yefulutipji'kii na'aj laq na'aj witlepinek.\*<sup>50</sup> Na'aj witlepinek le'wis, qa qu' nite'le ek'eme'ye' pa' witlepinek ¿qa pa'n qu' eqfenyejeyi'ilij qu' ek'emeti'l iye? Hik ejunyejeyi'il na'aj witlepinek in le'wis, qa hasu'uj iye qu' anwakayu'u' wetju'lkii e'le'sitse'hi'ihimkii yijat'ij.—\*

## 10

*Pa' witweqleye'j.*

*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> In hats ikik'ui iye ha' Jesús ha' witset Capernaum, ma' qa yamets ha' sehe' Judea, qa ikiiteje'm hakhap iye lajaika' ha' haqqi' Jordán. Qa hik hakha'a' iye qa not'axets iye he' olots jukhew qa efuts, qa ka' hats leqfenye'jji'jij, ma' qa yijatshen.\*<sup>2</sup> Qa he' uja'x fariseol qa nekets ha' Jesús, qe qa' nijaajin, ma' qa nifaakanij: —¿Me lenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' neweqle'e'l pe'qu' lewhe'ye'ye'?—\*<sup>3</sup> Qa yeku'l ha' Jesús hekhewe'en: —¿Pa'n yit'ilij ewets ke' le'lijei ka' Moises'ik'i?—\*<sup>4</sup> Hekhewe'en qa yit'ijju': —Pa' Moises'ik'i le'xke'ej pa'qu' jukhewe' qu' naqsiijkii pa'qu' witfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle ma' qa' nukin pe'qu' lewhe'ye'ye'.—(Dt 24:1)\*<sup>5</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'l: —Qe t'units pe' atawjetsi'l, ham eq'iltaxitsi'il, ka' Moises'ik'i qa yika'ajji' aka' qu' nenit'ij.\*<sup>6</sup> Qa nite'le hik aka' lunye'j in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne week, pa' Dios qa yaqsiijkii pa' jukhew qa pe' efu. (Gn 1:27)\*<sup>7</sup> Qa aka'an in ta'tijupi', pa'qu' jukhewe' qa' niwejin pa'qu' latataye' qa pe'qu' teneneye' iye,<sup>8</sup> qa enewe' wetsjuk qa hats ewi'te pa' t'ese'n. Ma' qa hats nite' wetsjuk, hats ewi'te pa' t'ese'n. (Gn 2:24)<sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi', pe'qu' hats ewi'l neni' na' Dios, ham pa'qu' jukhewe' qu' nak'esa'x wetju'l.—\*

<sup>10</sup> Qa in hats i'nifi ke' wititsi', qa he' l'ijatschenhei qa ewi'hij iye in nifaakanijha aka'an.<sup>11</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijju': —Pa'qu' neweqle qa' tujtseika'ye' iye pe'qu' lewhe'ye'yi'ij iye, ma' qa hats wetwu' enhetets pe' hayiits lewhe'yetax qe yaqsiijmijkii kakha' witwu'ax (adulterio).<sup>12</sup> Qa pe'qu' efuye' iye qu' neweqle qa' tujtseika'ye' iye pa'qu' lewhe'ye'yi'ij qa hik lunye'j iye, yaqsiijkii iye kakha' witwu'ax wo'oi jukhew in hats tewhe'yeitax (adulterio).—\*

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús qa tetka'xets he' uja'x omehets, qe qa' net'eku'mipji' lesinjel, qa he' l'ijatschenhei qa yaq'ayintaxij hekhewe' neka'xtaxii.\*<sup>14</sup> Ha' Jesús in yi'wenij ma' qa nayu'kii, qa yit'ij: —Enwejinil met ne' omehets qu' nenek yiwets, qa hasu'uj othetik'ui qe nekhewe' hik lunyejei enewe'en hik nekhewe' tenek'enheiji' na' Dios.\*<sup>15</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' hik lunye'je' na'aj omela's in nite' inqeku' qa nite' net'ekumiju'l na' tenek'enheiji' na' Dios, qa' nite' leke'ye' qu' nuiji'teje'm nakha'an.—\*<sup>16</sup> Qa tik'eyij he' omehets, qa iyinipji', qa t'eku'mjiipji' lesinjel.\*

*Pa' ewi'tiyiwq'axin wekwek.*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> In hats nikheyu' ha' Jesús qu' nakij iye pa' l'ikheyi'j, qa tekuma'xii ha' ewi'l, qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii, qa nifaakan: —Teik'unei maestro, ¿pa'n hi pa'qu' haqsiijkii hats'inha qu' nana'l ye'm pa' witi'ax nite' yili'ij?—\*<sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju'l: —¿Inhats'ek

\* **9:49** Lv 2:13; Ez 43:24 \* **9:50** Mt 5:9,13; Lc 14:34; Ex 30:35; 2R 2:19-23; Col 4:6; Ro 12:18; 14:13; 2Co 13:11; 1Ts 5:13; He 12:14 \* **10:1** Lc 1:5; 3:3; Mt 4:15,25; 28:20; Jn 1:28; 3:26; 10:40; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* **10:2** Mr 7:3; Stg 1:13; Jn 18:31; Lv 21:7; 1P 3:1 \* **10:3** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **10:4** Mt 5:31 \* **10:5** Mr 16:14 \* **10:6** Jn 1:1,3; Hch 26:4; Ap 3:14; Gn 5:2 \* **10:9** 1Co 7:10-15; He 7:26 \* **10:11** 1P 3:1; 1Ti 5:14; Mt 5:27-28 \* **10:12** Mt 1:19 \* **10:13** Lc 1:7; 2Ti 4:2 \* **10:14** Lc 13:14; 14:26; 1Co 14:39; Mr 1:15 \* **10:15** Sal 72:19; Ap 22:21; Hch 17:11; Lc 1:7 \* **10:16** 1Ti 5:22; Gn 48:15 \* **10:17** Mr 1:40; 4:38; 8:27; Mt 17:14; 27:29; Gn 1:31; Ef 4:11; Ap 21:7; Lc 10:25-28; Jn 12:25; Hch 13:48



in hit'ij yiwets teik'unei? Ham pa'qu' ewi'le' qu' neteik'unei. Ewi'He na' teik'unei, Dios.\*  
 19 Akha' hats lenikfe'lets kekhe'wenit'ij: "Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj mowo'oi efu qu'  
 hats ewhe'yei qa hik lunye'j iye ne'ej efu, hasu'uj ejtenkii, hasu'uj mowotk'ont'i'inkii pe'qu'  
 netnek'enhei, hasu'uj awitji'iji' pe'ye' pakhape', ek'enets qa' iwqinhet iye atata qa enene  
 iye."— (Ex

20:12-16)\* 20 Hakha'an qa yeku't: —Maestro, hats week ekewe'en hayiits heik'eenik'iha  
 in mente' ye'qi.—\* 21 Ha' Jesús qa yeje'ju', qa qi in yisu'un, qa yit'ijets: —Ewii'Hi'ija pa' ham  
 e'm. Yape ma. Qa ihiniikii week pe' na'l e'm qa' hisij ne' ham yiwq'axine'. Ma' qa' nana'l  
 e'm pa'qu' enisit'e na' wa'sji', qa' etpil iye, qa' atsjayan.—\* 22 Qa hakha'an in yepi'ye' ek'i  
 aka'an, qa selel'ju', qa qi in ul'axi'mkii in ik, qe lakha' yiwq'axinija pe' wekwek. 23 Ha'  
 Jesús qa yeje'ji'teje'mkii hekhewe' yeqewuk'un, qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —iHayits qa  
 jutsitax nekhewe' yiwq'axin wekwek qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios!—\* 24 He'  
 l'ijatshenhei qa yit'ul'axijpha'mkii ekewe' yit'ij. Qa ewi'lij iye ha' Jesús in wapilijupji' iye  
 in yit'ijets: —Yilits, iHayits qa jutsitax qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios!\* 25 Les  
 qu' nite' jutsitaxe' pa'qu' ewi'le' ats'etax qu' nuyii ne'ej tawjena'x loto', qa nite' hik lunye'j  
 pa'qu' ewi'le' yiwq'axin wekwek in jutsitax wiikfik'i qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji'  
 na' Dios.—\* 26 Qa hekhewe'en qa les in qi in yit'ul'axijpha'mkii iye, qa watfaakateji'ijju',  
 qa yit'ijju': —Maa, ¿qa lekpa' ek qu' leke'ye' qu' namii na' wa's?—\* 27 Qa ha' Jesús yeje'  
 ji'teje'm, qa yit'ijji'ju': —Ene' jukhew nite' leke' qu' naqsiiikii aka'an. Ewi'He na' Dios in  
 leke', qe week eke' wekwek nite' jutsitetsi'm na' Dios.—\* 28 Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets ha'  
 Jesús: —Je'l, yekheweli'l week henejeti'l he' na'l taxi'l ye'm, ma' qa k'ajayani'l.—\* 29 Qa ha'  
 Jesús, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in ham pakha' qu' hats niwejinki'i pe'qu' lets'iye',  
 i'nh'i pe'qu' lamatsitse' qa lek'injats iye, i'nh'i pe'qu' lekutiiye' qa lek'injai iye, i'nh'i pe'qu'  
 leneneye', i'nh'i pa'qu' latataye', i'nh'i pe'qu' lelits'e', i'nh'i pa'qu' leq'ejinqa'wet'e in ta'l yiwets  
 qa eke' yi'lijei iye,\* 30 qu' nite' nat'ani'ipji' qu' cien (100) ni'ij ne'ej testi'yij ha'ne hane'ej  
 lahats'ij: axe'm letsil, lamatsits qa lek'injats iye, lekutii qa lek'injai iye, lenenel, qa lelits iye, qa  
 leq'ejinqa'wetits iye. Qa na'li'ijup iye pe'qu' wekweke' qu' naats'e'ej qu' natawitjaxtii. Qa  
 pa' mexe hamik'ui qa hikpa' pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* 31 Qa olotsle nekhewe' hane'ej yojo,  
 qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' netke'lenju'. Qa olots iye nekhewe' hane'ej teke'lenju' qa'  
 hik nekhewe'ye' hatse' qu' nojo.—\*

### *Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

32 Hekhe'wen in ikik'i ha' wit'ikheyij qu' namii ha' Jerusalén. Ha' Jesús yojo'ok'oi  
 hekhewe'en, he' l'ijatshenhei qi in nite' nikfe'lijikii pa'n lunyee'jkiiha, qa hekhewep  
 hekhewe' nijayanik'i qa qi in niijiwei. Ha' Jesús qa t'eku'mi' iye he' doce (12) l'ijatshenhei  
 qa wetqetheni'ju' iye. Ma' qa nifeli'mha kakha' qu' lunye'je'kii hatse'.\* 33 Qa yit'ij: —Ek'en  
 geku'ni'lek, hane'ej qu' jinamtaxiipha'm na' Jerusalén. Qa hik nakha'yi'i ha'ne La's na'  
 Jukhew qa' netesti'yij nekhewe' tenek'enhe'yij ne' pa'il, qa nekhewe' iye i'ng'ijatshenij  
 ke' Moisés le'lijei qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite'  
 judiol.\* 34 Qi qu' nawitji'iji' pe'qu' le'lijeye' qa' nilakijukii qa' netk'iyikii iye, qa' neqsi-

\* 10:18 Sal 69:16 \* 10:19 Mt 5:21,27-28; Ef 4:28; Pr 6:19; 1Co 6:7-8; 7:5; 1Ti 6:5; Stg 5:4; 1Ti 5:3; Dt 5:16-20; Ex 21:15

\* 10:20 Mr 4:38; Ef 4:11 \* 10:21 Lc 6:35; 12:33; 2Ts 2:13; He 12:6; Mr 14:7; Ro 15:26; 2Co 4:7; Mt 6:20; 13:44; Jn  
 8:12; 2Co 2:2; Hch 2:45; 5:1 \* 10:23 Hch 4:37; 8:18,20; 24:26; Mr 1:15 \* 10:24 Lc 1:7 \* 10:25 Gn 24:35; Ap

2:9 \* 10:26 Hch 16:30; Ef 2:8 \* 10:27 He 6:4 \* 10:28 Lc 6:14; Hch 10:32 \* 10:29 Ap 22:21; Mr 1:1; Fil 1:5

\* 10:30 Lc 20:10,35; 21:8; Mt 12:32; 13:21; Jn 12:25; Hch 13:48; Ef 1:21; 2:7 \* 10:31 Mr 9:35 \* 10:32 Sal 79:1; Mt  
 23:37; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7; Jn 6:61 \* 10:33 Mr 2:10; 8:31; 9:31; Mt 2:4; Ga 1:16

lanje'mkii ma' qa' nilaanija qa' nawa'm. Qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' ila'xe' iye.—\*

*Pa' Santiago qa pa' Juan yisu'un qu' niyinjets pe'ye' pa' Jesús.  
(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Ma' qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, hik hekhewe' he' wetsjuk letits ha' Zebedeo, qa ikets qa we'tmetinheti'm ha' Jesús, qa yit'ijets: —Maestro, hisu'untaxi'l qu' aqsi'ji'l ye'mijkii aka' qu' nek'iyini'lij ewets.—\* <sup>36</sup> Ha' Jesús qa yit'ijiju'l: —¿Lekpa' hisu'uni'l qu' haqsi'ji'l e'mijkii?— <sup>37</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets: —Ets'eni'li' hatse' qu' enek'enheitax qu' ewi'le' pa'qu' na'ni'ju' na' leniyayik'i qa pakhap qa' na'ni'ju' ek na' efeyi'j.—\* <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yit'ijiju'l: —Aka' l'iyintaxi'lets nite' lenikfe'li'lets. ¿Me leke' qu' iya'alji' nakha' qi ek'imijji' k'iya'ji' hatse'? ¿Me leke' iye qu' mempuli'ijiju' nakha' hempuli'jji' hatse'?—\* <sup>39</sup> Hekhewe'en qa yeku'l: —Ehe, leke'.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ekhweli'l l'iya'alji' hatse' na' ek'imijji' k'iya'ji' hatse', qa' mempuli'ijiju' iye nakha' qu' hempuli'jji' hatse'.\* <sup>40</sup> Qa qu' niki'ijju' ha'ne ts'iyayik'i i'ni'li' ha'ne yifeyi'j, qa nite' yakha' qu' k'ekisij, qe uja'xle pekhewe' hats watji'leti'm.— <sup>41</sup> Hekhewe' diez (10) l'ijatshenhei in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa nayu'um hekhewe' Jacob (Santiago) qa ha' Juan.\* <sup>42</sup> Qa ha' Jesús qa taya'yets week hekhewe'en qa yit'ijiju'l: —Ekhweli'l lenikfe'li'lets nekhewe' tenek'enhe'yipji' ne' nite' judiol in ewi'le in yisu'un qu' nenethinjkii pa' let'unhaxits in tenek'enhei. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa yisu'unek in ina'qyaji'ijkii pe'ye'.\* <sup>43</sup> Qa ekhweli'l qa' hasu'uj ejunyejeyi'l aka'an, qe pakha' qu' nisu'un qu' neniwqinhetji' ekhweli'l, qa' hik pakha'ye' qu' nithayiki'l.\* <sup>44</sup> Qa pa'qu' lunye'je' iye ekhweli'l in yisu'un qu' nojo, qa' hik lunye'je' qu' leqejkunenek'e ene' week.\* <sup>45</sup> Qe ha'ne iye La's na' Jukhew nite' nam ma' qa' neteniftitshiyets, qe nam yijat'ij qe qa' net'iftits'ets ene' week qa' net'ihinij iye na' hila'x, hats'inha qu' nilithinik'ui pa' witaxtanithenkeye'j pe'qu' olotse'.—\*

*Jesús qa yi'wenkiki pa' Bartimeo.  
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Ma' qa yamets ha' Jericó. Qa in hats ikik'uifik'i iye ha' Jericó qa week iye l'ijatshenhei qa hekhewe' iye olots jukhew qa efuts. Ewi'l ha' puk'al iyiniikii laq'astaye' hii Bartimeo, Timeo la's, i'niju' lekuwe'e' ha' wit'ikheyi'j.\* <sup>47</sup> In impi'ye'ej in hik kakha'ija Jesús Nazaret leile', qa yapelek qa tayai, qa yit'ij: —Jesús, la's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij!—\* <sup>48</sup> Qa olots he' yaq'ayintaxij in tayaikii. Qa yape'enhale les in yit'unhetik'ikii in tayai: —¿La's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij!— <sup>49</sup> Ma' qa ha' Jesús qa teke'lenijupju' qa yit'ij: —Aya'yi'hi.— Ma' qa teniya'yii ha' puk'al qa wenit'ijets: —Ment'unhet, hasu'uj e'nijiwei, eniipha'm, qe hats tayai ei.—\* <sup>50</sup> Qa yiwu'mi'ju' ha' le'ntilafit qa ts'enpha'm qa ikii ha' Jesús.\* <sup>51</sup> Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Lek pakha' hisu'un qu' haqsi'j e'mijkii?— Ha' puk'al qa yeku'l: —Maestro, hiyee' hisu'untax qu' hi'wenkii.—\* <sup>52</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape ma, pa' nite' eqekuye'j hikpa' ta'lets in hats lanaxpa'l.— Qa hik akaa'ijha ha' puk'altax ma' qa yi'wenkii, qa yijayan ha' Jesús.\*

\* **10:34** Mt 16:21; Hch 2:24; Lc 9:22    \* **10:35** Hch 12:2; Jn 21:2,7; Mr 4:38; Ef 4:11    \* **10:37** Mt 19:28; Lc 9:26  
\* **10:38** Jn 11:22; Sal 75:8; Lc 12:50; Hch 22:16; Ro 6:3; 2Co 4:10-11; Ga 2:20    \* **10:39** Hch 12:2; Ap 1:9    \* **10:41**  
Jn 21:7    \* **10:42** Hch 19:16; 1P 5:3    \* **10:43** Mr 9:35; 10:45; 1Co 3:5; Lc 22:26    \* **10:44** Mt 10:24; Fil 2:7; Ap 1:1  
\* **10:45** Mr 2:10; Jn 13:13-15; Fil 2:7; Jn 6:51; 10:15; Ga 2:20; Lv 27:31; Sal 49:8; Mt 26:28; Ef 1:7; Is 52:13-53:12; Mt  
20:28    \* **10:46** Mt 20:29-34; Lc 18:35-43; Nm 22:1; Mt 15:14; Jn 9:8; Mr 8:27    \* **10:47** Mr 5:19; 10:47; 14:67; 2Cr 1:1;  
Mt 1:1; 5:7; 15:22; 17:15; Ro 1:3; Lc 1:50; 16:24    \* **10:49** Jn 16:33    \* **10:50** Lc 19:36    \* **10:51** Mr 1:40; Jn 20:16  
\* **10:52** Mt 9:22; Mr 6:56; Lc 5:20

## 11

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in hats k'esiyu'ui ha' Jerusalén, qe hats meti'm hekhewe' witsetits lélits Betfagé qa ha' Betania, metitsi'm ke' utek hi Olivo. Ma' qa yuqin he' wetsjuk hekhewe' l'ijatsshenhei\* <sup>2</sup> qa yit'ijets: —Ma'ahiiteje'm na' witset la's, qa qu' uyi'l ji'teje'm qa' aje'el i'weni'l pa'qu' nonophe'l matikatax la's mexe ham i'ni' ipji'. Qa' enit'ilijii qa' enka'xi'l. <sup>3</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'lij ewets: “¿Inhats'ek in eqfenyejeji'lij kakha'an?” qa' it'ilijiju'l: “Ha' Yatsat'ax'inij yisu'un. Aje'eHete' ek tit nenpilet iye hatse'.” — <sup>4</sup> Hekhewe'en qa ikiiteje'm ha' witset qa yi'wen ha' matikatax la's wo'nophe'li' pa' iplu'umets pa' leji' pa' wit'ikheyi'jji'. Qa nit'ijii pa'aj. <sup>5</sup> Qa pe' uja'x pekhewe' i'ni' pakha'an, qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lenit'ilijii na' matikatax la's?— <sup>6</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yeku'hijiju'l pa'aj kekhewe' hats l'anye'jets ha' Jesús. Ma' qa lexkeliji'm qu' nenka'xii. <sup>7</sup> Ma' qa neka'xii ha' Jesús ha' matikatax la's, qa yipk'eni'pji' he' le'ntaafitits laqlatiyij, ha' Jesús qa i'nipji' hakha'an. <sup>8</sup> Qa olots he' yipk'enik'uyiju'kii ha' wit'ikheyi'jik'i he' le'ntaafitits, qa hekhewep iye qa yifekinik'i ek ke' najak lesejets qa yenik'uiji'kii iye ha' wit'ikheyi'jik'i.\* <sup>9</sup> Hekhewe' yojo'ok'oi qa he' teke'lenijupju' iye, week taya'yijipji': —¿Le'wisija ha'ne nam inii! *Le'wis ha'ne namij aka' liji' pa' Yatsat'ax'inij.* (Sal 118:26)\* <sup>10</sup> Qi in le'wis in nam qu' netnek'enhei qu' hik l'anye'je' pa' i'nalek'ik'i David'ik'i in tenek'enhei pa'aj! ¿Le'wisija pakha' i'ni' pa' les in toxpha'm!—\* <sup>11</sup> Ma' qa hats uiji'teje'm ha' Jerusalén, qa yamets ke' witlijsitjii qa uyifi. Ma' qa in hats yeje'kii ke' wekwek ha' latawejifi, qa ikik'uifik'i iye, ma' qa wapilik'i iye qe qa' nakii ha' Betania qe hats metiyu'ju' junu' qa week iye he' doce (12) l'ijatsshenhei.\*

*Pe' najkak lii higo.*

*(Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Qa kakhap netuji', in ikik'uifik'i iye ha' Betania, ha' Jesús qa yoksi'wen in iyipkun.\* <sup>13</sup> Qa mexe toxii in yi'wenii ke' ewi'l najkak higokuk hats tesejeitax. Ma' qa iktaxets qu' neje'ji'teje'm me na'ltu'u pe'qu' le'ye', qa in yamtaxets qa ham yi'wene' uja'xle ke' lesejets, qe mexe nite' lahats'ij ne'ej higokuk qu' netei.\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ets ke' najkak, qa yit'ijets: —Nite' l'anuyi'i pa'qu' netuj pe'qu' eiye'.— Qa he' l'ijatsshenhei qa yepi'ye' ej aka' yit'ij.\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' taqhaitaxifi pe' witlijsitjii.*

*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Ma' qa yamets iye ha' Jerusalén, ha' Jesús qa uyifi iye ke' witlijsitjii, ma' qa yapelek qa yiwutshenfik'ikii hekhewe' t'ihintaxij ke' wekwek qa hekhewe' iye taqhayetskii ke' wekwek in i'nijifi ke' witlijsitjiyifi. Qa yiwu'mkii ke' leqe mesal hekhewe' wetpiletetskii l'astai, qa kekhewe' iye lots'oji'laxits hekhewe' t'ihinij ke' ofol.\* <sup>16</sup> Qa nite' lexke'ej iye pa'qu' l'ikheyi'jeli'ij qu' nijaqhitjiteje'm ke' witlijsitjii in yeka'x pe'qu' wekweke'. <sup>17</sup> Qa yit'ij in yijatshenij: —¿Me nite' yit'ij ke' we'nika'ajji': “*Ene' yitsi' qu' lenqiyi'ij l'iyinhetjii pe' week witsetits?*” (Is 56:7) Qa ekhewelki'it qa laqsi'ji'lijkii in “*lewejij ne' ejtenhetsilets.*”— (Jer 7:11)\* <sup>18</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei yepi'ye' ej ekewe' yit'ij, ma' qa wo'oikii pa'n qu' leqfenye'ji'ij qu' nilan, qe hats nijiweyiju'l, qe week hekhewe' olots jukhew qa

\* **11:1** Mt 23:37; 26:6; Hch 8:1; Lc 24:50; Jn 11:1,18; 12:1 \* **11:8** Mr 8:27 \* **11:9** Lc 1:42; He 6:14; Jn 10:25

\* **11:10** Mr 1:15; 9:1; 11:9; Hch 2:29; 4:25; Lc 1:27 \* **11:11** Mt 23:37; Hch 21:26; Mr 11:1 \* **11:12** Lc 19:45-48

\* **11:13** Lc 6:44; Jn 1:48 \* **11:14** Mt 3:8; 7:16-21; Jer 8:13; Mr 10:10 \* **11:15** Mt 23:37; Hch 21:26; Jn 2:15 \* **11:17** Mr 1:2; Hch 12:5; 15:15; 16:13; Lc 11:51; Jn 2:17

efuts iye yisu'unik'i kekhewe' i'nq'ijatshenij.\* <sup>19</sup> Qa in hats uiju' ke' junu' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa ikik'uifik'ikii ha' witset.

*Pe' higokuk qa hats yisłax.*

*(Mateo 21:20-22; Lucas 21:9-19)*

<sup>20</sup> Ma' qa hats nelukii iye, qa leefiju' in nekijup iye ke' higokuk'ik'i. Qa yi'wen in hats week yisłax qa yamijiju' ke' lefitetsiyik'i. <sup>21</sup> Ha' Pedro qa yijamti'ik'i, ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, jeł qeku'n, eke' hiyaji'ets najkak'ik'i. Hats wa'mji', hats yisłax.—\* <sup>22</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ijets hekhewe'en: —Hasu'uj egeku'ul na' Dios.\* <sup>23</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets pa'qu' lunye'je'le qu' niyaji'ets ene' utek qu' nit'ijets: “Ma'ak'ui hane'e'in qa' anamji'ju' na' qi iweli'.” Qa qu' nite' neqeku'yi'ik'i, qe yumti'ija pa' latawe'j qu' lunye'je' pakha' hats yit'ij, ma' qa' hik pakha' qu' lunye'je'.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets in week ekewe' wekwek pa'qu' iyini'lets qu' iyini'l, hasu'uj egeku'ulik'i in hats l'estiyilij, ma' qa' hik aka' qu' lunye'je'.\* <sup>25</sup> Qu' iyini'l, yojo qu' e'le'sitse' eku'ni'l wetju'l qu' nana'l pakha' qu' mexe nite' e'le'sitsi'ihij wetju'l, hats'inha qa' lunyeje'ji'jek na' Atata'al i'ni' na' wa's qu' niwu'mil'ek'ui pe' ewul'etsi'l.\* <sup>26</sup> Qa qu' nite'le isu'uni'il qu' e'le'sitsi'il wetju'l, qa' lunyeje'ji'jek na' Atata'al i'ni' na' wa's qu' nite' niwumi'il ek'ui pe' ewul'etsi'l.—\*

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' Jesús.*

*(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

<sup>27</sup> Ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa yamii iye ha' Jerusalén. Ha' Jesús in mexe yijalkisifikii ke' witlijsitjii, qa namets he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' na' witset.\* <sup>28</sup> Hekhewe'en qa nifaakan: —¿Łekpa' tenek'enhei nelisij qu' aqsii'kii hane'e'in ekewe' wekwek? i'nli'i ¿Łekpa' nelisij pa' let'unha'x in tenek'enhei hats'inha qu' aqsii'kii ekewe'en?—\* <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yeku'liju'l, qa yit'ijets: —Yakhap ji'jek qu' k'afaakanji'ek, ojo'olij qu' enfeli'l ye'm aka' qu' k'afaakani'hij, ma' qa henfeljii'l e'mek hatse' nakha' ta'lets in haqsii'kii aka'an.\* <sup>30</sup> In wenqimpulijin ka' Juan, ¿Me ta'lets na' Dios? ¿Me i'nli'i ene' jukhewle? ¡Enfeli'l ye'm!—\* <sup>31</sup> Ma' qa wapilli'ij wetju'l in iyetijju', qa yit'ijju': —Qu' jintit'ijets “ta'lets pa' Dios,” ma' qa nit'ij inwets nakha'an: “¿Qa inhats'ek in nite' l'ek'eni'lets?”\* <sup>32</sup> Qa qu' jintitaxijets “jukhewle ene' ta'lets.”— Hekhewe'en qa nite'le leke' qu' nit'ij, qe nijiweyiju'l hekhewe' olots jukhew qa efuts, qe week yumti ka' Juan in yijaa'ija in ewi'l profeta.\* <sup>33</sup> Ma' qa yit'ijiju'l hekhewe'en in yeku'l ha' Jesús: —Nite' tsikfe'li'lets.— Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijiju'lek: —Qa' yakhape' ji'jek qu' nite' henfeli'l e'm na' hata'hijets in haqsii'kii ekewe' wekwek.—

## 12

*Pe' ul'ets witq'ithayinenheyij pa' uwaket.*

*(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Ma' qa yejeyumtsheni'mijupi' ke' wekwek hekhewe'en: —Ewi'l pa' jukhew yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet pa' uwaket, qa yeqetsitenijijup pe' utel. Qa tijju' pa' ewi'l leq'itset'ij qu' nenq'umutju' pe'qu' leye'. Qa yaqsii'kii iye pe' ewi'l qipha'm t'ejuyets qu' nejetipji'kii pa' uwaket. (Is 5:1,2)

Ma' qa i'nk'ałe qa yatkinhenets pe' jukhew pa' uwaket, ma' qa ik inji'witshen.\* <sup>2</sup> Ma' qa in hats yamets łahats'ij qu' netenifte'ji', qa pa' ewi'l leqejkunenek qa yukinii pekhewe'

\* **11:18** Mt 2:4; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **11:21** Lc 6:14; Hch 10:32; Jn 11:8; Stg 3:9 \* **11:22** Mt 17:20 \* **11:23** Sal 72:19; Ap 22:21; Hch 10:20,43; Jn 3:16; 11:22; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Mr 9:23 \* **11:24** Mt 5:44; 7:8; Hch 12:12; Jn 14:13; Stg 1:5 \* **11:25** Lc 11:13; 12:33; 18:11; Mt 5:16; 6:1,12; 9:2; Sal 25:11 \* **11:26** Mt 24:35; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **11:27** Mt 23:37; Hch 21:26; Mt 2:4; 3Jn 1 \* **11:28** Mr 1:22 \* **11:29** Mr 4:14 \* **11:30** Lc 7:29; Hch 18:25; 19:3 \* **11:31** 1Jn 5:10 \* **11:32** Mt 2:23; Hch 7:52 \* **12:1** Gn 9:20



yatkinheninets pa' leqe uwaket, hats'inha pekhewe' natkin pa' uwaket qa netisij pa' lapk'as pekhewe' lei pa' uwaket.\* <sup>3</sup> Qa pekhewe'le'en qa t'eku'mi' pa' wit'ukinektax, qa niyejinijju' in yilanje'mkii, ma' qa yiwutshenik'uifik'i iye ham tisi'ij.\* <sup>4</sup> Ma' qa pa' yatsat'axij qa yukintax iye hakhap iye leqejkunenek, qa hik pakha' qa wiikfi' yeqfe'meten pa' leifa' qa qi iye in yawitji. <sup>5</sup> Qa yukintax iye pakhap iye qa hikpa' qa yilaanija. Qa hik leqfenyejeijij iye pe' hats olots in yukinji'ijtax iye, yilanje'mkii pe' uja'x, qa pekhewep qa nilaanju'ha. <sup>6</sup> Qa mexe ewi'ltax pa' amanij, hik pakha' pa' laa'sija qi in yisu'un. Ma' qa yukintax iye ha'ne hats ewi'He, qe yit'ij: "Tek'enets lemets qa' niwqinhetji' iye ha'ne ya's."\* <sup>7</sup> Qa pekhewe'le t'ithayii qa yit'ijju' in watfaakateji'ijju': "Hik ha'ne hakha' qu' naya'xtaxij hatse', iyape jitalan hats'inha qa' inekhewe'le' qu' jinatsat'etsij hatse'!" <sup>8</sup> Ma' qa t'eku'mi' qa yilan qa yahinik'uifik'i pa' uwaket, qa yiwu'mhi' pakha'a'. <sup>9</sup> ¿Pa'n qu' leqfenyeje' lewek hatse' pa' yatsat'axij pa' uwaket? Pakha'an nam hatse' qa' nanlanju' pe' t'ithayii qa pa' uwaket qa' netisij pekhewep iye.\* <sup>10</sup> ¿Ye' me nite' lejele't aka' we'nika'ajji' in yit'ij: "Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i ne' nihinpha'm ne' wititsi', hane'ej qa hats ewi't ute les weju'lij in tenihinijpha'm ne' wititsi'."\* <sup>11</sup> Pa' Yatsat'ax'inij hikpa' yaqsiikii aka'an qa in jiteje'ju' qa qi in le'sits ine'm."—  
(Sal 118:22,23)\* <sup>12</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yisu'untax qu' net'eku'mi' noq'ophe'ineyu'taxij, qe nikfe'lik'i in lekhewelle in t'ejuyets kakha' yejeyumtshenijupi', qa nijiweihi'iju't iye hekhewe' olots jukhew qa efuts iye. Ma' qa yiwejinle, qa ikik'uikii.

*Pe' wekwek in yijaninkii t'ejuyets pa' Roma latata.*

*(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

<sup>13</sup> Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa nukintaxii ha' Jesús he' uja'x hekhewe' fariseol qa hekhewe' t'ithayi'yi'mek pa' Herodes (herodianos), qe qa' nit'ijets kakha' yumti qu' nophelipji'.\* <sup>14</sup> Ma' qa in namii hekhewe'en, qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'lets in yijaa'ija na'aj lit'ij qe l'iyet qa nite' leqethenijii pakhape' ne'ej lit'ij, qe week egjunyejeyij ene' jukhew, qa yijaa'ija iye in l'inq'ijatshtaxij pa' l'ikheyij pa' Dios. ¿Me le'wisijupi' in jitananinkii eke' wekwek qu' net'ejuyets pa' Roma latata, César, me nite'?"\* <sup>15</sup> ¿Me jitananin, me hasu'uj jitananin?— Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets in we'nenletaxi' pekhewe'en qu' lunyejeje' aka'an, ma' qa yit'ijju't: —¿Inhats'ek in l'ewqeleitaxi't yik'ui? Entsheni't ewi'le' nijket kekhewe' laq'astai ne' Roma leifets ne'ej denario\* qa hi'wen.—\* <sup>16</sup> Ma' qa tetka'xii, ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Lek leju's qa lek hii iye ha'ne i'nji' ene' l'astaki'?— Qa yeku't hekhewe'en: —Pa' Roma latata, César.—\* <sup>17</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Lisi'lij pa' César pekhewe' yatsat'etsi'ijek pa' César, qa na' Dios pekhewe' yatsat'etsi'ijek in Dios.— Hekhewe'en qa qi in yitju'axijpha'mkii aka' yit'ij.\*

*Pe' saduceol yumti pe' naxju' in nite' ilii iye.*

*(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

<sup>18</sup> Ma' qa he' uja'x saduceo, qa nekets iye ha' Jesús (hik hekhewe' saduceo yumti ek pe' naxju' in nite' ilii iye, wa'mti'ija.) Ma' qa nifaakanij, qa yit'ijets:\* <sup>19</sup> —Maestro, pa' Moises'ik'i nejet'inij pa'aj in yika'ajji' qa yit'ij: "Pa'qu' jukhewe' qu' nawa'm qa hamle lelitsi'it pe'qu' lewhe'ye'ye', qa pa'qu' lek'inije' i'nti'i qu' lamats'e pakha' wa'm, qa' hikpa' qu' lewhe'ye'yi'ij pe' lewju'lelaxtax, ma' qa qu' nataltsa'yi't, qa pa' yojo qa' hikpa' qu' la'si'ij pa' lejefe'ek'i, hats'inha qu' neniininik'uipha'm pe'qu' nata'letsek pa' lejefe'ik'i." (Dt

\* **12:2** Mr 3:14; Mt 3:8; 7:16; 10:24 \* **12:3** Lc 22:63; Col 2:8 \* **12:6** Ef 1:6; Flm 1; He 1:1-2 \* **12:9** Col 3:22

\* **12:10** Mt 26:54; 2P 1:20; Hch 4:11; 1P 2:7 \* **12:11** Col 4:1; Jud 5 \* **12:13** Mr 3:6; 7:3; Lc 11:54 \* **12:14** Dt 1:17; Mt 17:25 \* **12:15** Ewi't denario, lajanye'j pakha'aj pa'qu' jukhewe' in ewi't nelu qu' net'ithayii. \* **12:15** Mt 18:28; 23:28; Lc 12:1; Ga 2:13; 1Ti 4:2; 1P 2:1; Stg 1:13 \* **12:16** Ap 13:14; Mr 15:26; Lc 23:38 \* **12:17** Ro 13:7; Ap

17:6 \* **12:18** Hch 1:22; 23:6

25:5)\*<sup>20</sup> Na'l pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) witk'injayek. Pa' yojo'oj in tewhe'yeitax, qa wa'mle pa'aj, mexe hamtax la'si'il pe' lewhe'ye'.<sup>21</sup> Qa yaya'xij iye pakhap in lewhe'ye'ej iye pe' wikihale' qa wa'mle iye pa'aj, mexe hamtax iye la'si'il, qa hik lunye'j iye pakha' wetshetk'ewi'l in lewhe'ye'taxij iye.<sup>22</sup> Pekhewe' wetsjuk tatsai (7) witk'injayek ham pa'qu' nataltsa'yi'l pe' efu. Ma' qa teke'lenju' qa wa'mek pe' efu'uk'i.<sup>23</sup> Ma' qa qu' iliye'tax iye pe' naxju', ¿pa'n hii qu' namifik'i qu' lewhe'ye'yi'ij? Qe pe' wetsjuk tatsai (7) hats week lewhe'yetstaxij pe' efu?—<sup>24</sup> Ha' Jesús qa yeku'hiju'l: —¿Me nite' lenikfe'li'lets aka' ta'hijupi' in hijanilik'i: in nite' lenikfe'li'lets eke' Intata le'lijei qa in nite' lenikfe'li'lets iye na' let'unha'x na' Dios?)\*<sup>25</sup> Qe qu' iliye'tax iye pe' naxju', hats nite' tewhe'yei hatse', qa nite' leke' iye qu' netesti'yij qu' netewhe'yeiju', qe hik qu' lunyejeje' yijat'ij ne' angelits, wa's leifets.\*<sup>26</sup> Ye'ehe, hane'ej qu' jintafaakateji' in t'ejuyets qu' iliye'tax pe' naxju', ¿me nite' lejeki'l na' lafaakanek ka' Moises'ik'i, kakha' l'anye'jets na' Dios in i'nijupi' ji'teje'm pe' najkak lasi' tujje'm, qa yit'ijets: “Yakha' leqe Dios na' Abraham, na' Isaac qa na' Jacob”? (Ex 3:6)\*<sup>27</sup> Na' Dios nite' leqe Dios pe' naxju', qe leqe Dios yijat'ij pe' ihii. Qa hik ta'hijupi' in ekheweli'l qi in hijanilik'i.—

*Pakha' les in qiji' kekhe'we' wenit'ij (ley).*

*(Mateo 22:34-40)*

<sup>28</sup> Qa nekets iye ha' ewi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qe ha' Jesús in yasiinik'iha ka' yit'ijiju'l hekhewe'en, qa nifaakanij: —¿Pa'n lunye'j pakha' les qiji' kekhe'we' wenit'ij (ley)?—\*<sup>29</sup> Ha' Jesús qa yeku'l hakha'an: —Aka' les in qiji' t'anipji' kekhe'we' week wenit'ij, aka'an: “Ek'en qeku'nek, Israel, pa' Yatsat'ax'inij inqe Dios, Pa' Yatsat'ax'inij ewi'lte.\*<sup>30</sup> Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios weekij pa' atawe'j, weekij pa' ita'x, weekij pa' aqjamtikineye'jkii qa weekij iye pa' et'unha'x.”

*(Dt 6:4,5)\**

<sup>31</sup> Qa ka' yojo'opji', qa aka'an: “Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unte.”

*(Lv 19:18)* Qa

ham pakhape' iye qu' nenit'ij qu' nat'anipji' ekewe' wetsjuk.—\*<sup>32</sup> Qa ha' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yit'ij: —Hayits yijat'ij Maestro, kakha' lit'ij yijaa'ija, in ewi'lte pa' Dios, ham iye pe'ye' iye, *(Dt 4:35)\*<sup>33</sup> qa' jintesu'unija iye weekij pa' intawe'j, weeki'ij pa' inaqjamtikineye'jkii qa weeki'ij iye pa' int'unha'x, qa' jintesu'un week pa'qu' mete' ine'm in injunye'j intijek in jiwetsu'unte inte'm.*

*(Dt 6:5)* Ekewe'en t'anipji' week

na'aj testiitaxij i'nhi' qu' natlanhetiitaxifi pa' Dios.—\*<sup>34</sup> In yepi'ye' ej ha' Jesús ha' jukhew in yasiinik'iha ka' yit'ij in yeku'l, qa yit'ijets: —Nite' itoxi'mii na' tenek'enheiji' na' Dios.— Ma' qa hik aka'aj qa ham iye pakhape' qu' ifiyaxi'im qu' nanfaakanijkii iye pe'ye'.\*

*¿Lek pakha' pe' lawa'mhitsik'i qu' nata'lets pa' Cristo?*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshenij ke' witlijsitijyetsji', qa inaqfaakanij qa yit'ij: —¿Inhats'ek nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yit'ijets pa' Cristo qu' la'se' ka' David'ik'i?)\*<sup>36</sup> Qe na' Espíritu Santo hik nakha' yitijinenij ka' David'ik'i in lakha'ija in yit'ij: “Pa' Intata qa yit'ijets pa' Yatsat'axyij: ‘Niju' ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i iptu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa' otsi'pji'kii ne' ejuihifets.’” (Sal 110:1)\*<sup>37</sup> Pa' David'ik'i in yit'ijets, “Yatsat'axyij.” ¿Qa pa'n lunye'j iye qu' nit'ijets qu' la'se'?— Qa hekhewe' olootsija he' jukhew qa efuts iye ma' qa yisu'unija qu' nepiye' ha' Jesús.

\* **12:19** Mr 4:38; Ef 4:11; Sal 77:20; Mt 1:6; 8:4; He 3:2; Lc 1:7; Gn 38:8 \* **12:24** Mt 26:54; 2P 1:20; Lc 1:35; 6:19; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **12:25** Lc 18:33; Jn 5:25; 20:9; 1Ti 5:14; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6 \* **12:26** Ex 3:15-16; Ga 3:6; Stg 2:21; Mt 1:2; Lc 1:33 \* **12:28** Mt 2:4 \* **12:29** Col 4:1; Jud 5 \* **12:30** Lc 6:35; 10:27; 1Jn 5:20; Jos 22:5 \* **12:31** Lc 10:29; 1Jn 4:21; Mr 7:8 \* **12:32** Ro 3:30; Dt 4:39; 6:4; Is 37:20; 43:10; 44:6; 45:21 \* **12:33** Lc 6:35; 1S 15:22; Sal 51:16; Os 6:6; Am 5:22; Mi 6:6-8 \* **12:34** Mr 1:15; Lc 20:40 \* **12:35** Hch 21:26; Mt 1:1,17; 2:4; Ef 5:2; 2Cr 1:1; Ro 1:3 \* **12:36** Lc 1:27; 17:5; Jn 1:33; Hch 19:21; Mt 20:21

*Jeli'liju'l nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés te'lijei.*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Qa in mexe i'nq'ijatshen qa yit'ij iye: —Jeli'liju'l ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés te'lijei, nekhewe' yisu'unle qu' nijalkisijkii ne' juffufuf leqhinatai, qa yisu'unle in weniwqin-hetji' in teniwetfelhi'yi'mkii ne' witaqhawetitsji'.\* <sup>39</sup> Qa yisu'un iye qu' na'nipji' ne'ej wits'ojilaxits t'ejuyets ne'ej qitsji' ne'ej witlijsitjiyifi, qa yisu'un iye qu' na'ni' na'aj letset ne'ej qitsji' na'aj witkujijji' le'wis nehu.\* <sup>40</sup> Nitka'mij iye ne' wikiihalei ne' letsil. Qa yape'ejets iye qe iyin qe yisu'unle qu' ne'twenhetii, ma' qa' netjumtaxtii qu' yijaayi'ija qu' nijayan na' Intata. Enewe'en les qu' qiye' qu' nattanithenhetii hatse'.—\*

*Pe' leqe ofrenda pe' wikiihale'.*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Ha' Jesús i'nijupju' ke' witlijsitjiyifi ke' ewi'l hekhewe' tinajkii we'nenik'iju' l'astai. Yejelijju' hekhewe' olots jukhew qa efuts iye in yenik'iju'kii ke' laq'astai. Qa olots he' patunits in yenik'iju' ke' olots laq'astai.\* <sup>42</sup> Qa nam ke' ewi'l wikiihale' if'iljetsax ham yiwq'axine'. Qa yenik'iju' ke' wetsjuk lelimmits nijketits lemits laq'astai, nite' inyetets.\* <sup>43</sup> Ma' qa taya'yets he' l'ijatshenhei, qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, ene' wikiihale' ham yiwq'axine' in les olots ke' yenik'iju' t'anipji' he' week in yentaxik'iju' ke' laq'astai ne' l'astai lejiiki',\* <sup>44</sup> qe week enewe'en kekhewe' yenik'iju' hik kekhewe' lammi'sle pekhewe' olots laqaxpalii laq'astai pe' letsilii, qa ene'le wikiihale' in hamtax yiwq'axine' qa week yenik'iju' ke' na'ltaxi'm laq'astayik'i qa ham amani'i' pe' letsilii.—\*

## 13

*Jesús qa nifel pe' witlijsitji qu' week nonoplaxju' hatse'.*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> In hats k'esiyufik'i qu' nakik'uifik'i iye ha' Jesús ke' witlijsitji, qa ha' ewi'l hekhewe' l'ijatshenhei qa' yiyaji'ets: —Maestro, je'l qeku'n ene' witlijsitji. ¡Hayits qa le'sits ene' utel! ¡Hayits qa le'sits ene' wititsil!—\* <sup>2</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Me hats h'wen enewe' qits wititsil ene' witlijsitjiyifi? Nite' ewi'le' hatse' pe'qu' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye' qu' nite' nonoplaxaju'.—\*

*Pekhewe' wekwek lunyejeikii yamli'ijii qu' hats namets pa' lahats'ij.*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Ma' qa i'nk'ale, ha' Jesús qa i'niju' ke' utek'ik'ipha'm Olivos, t'ejuyiiteje'm ke' qi witlijsitji. Qa ha' Pedro qa ha' Jacob (Santiago) qa ha' Juan qa ha' Andrés iye qa uja'xli'il wetju'l in nifaakanij, qa yit'ijets:\* <sup>4</sup> —Enfeeli'l ye'mha, ¿pa'n iphu'uk'ui qu' namets kakha' lit'ij? ¿Pa'n lunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij qu' hats namiyu'ets qu' lunyejeje'kii week eke' lit'ij?—\* <sup>5</sup> Ha' Jesús qa yapelek in nifeli'm, qa yit'ijets: —Jeli'liju'l'ha, hasu'uj pa'qu' nawitji'il ma' qa' naqani'lkii. <sup>6</sup> Olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij, qa nit'ij: “Yakha' ye' Cristo.” Ma' qa' naqankii pe'qu' olotse'.\* <sup>7</sup> Qa qu' impi'ye'elij pe'qu' nawatlan qa pe'qu' nanwatlanheyu' iye, qa' hasu'ujle e'nijiwe'yi'l, qe les le'wis qu' lunyejeje'kii ekewe'en, qa mexele nite' yamets pa' l'aka'the'ju'.\* <sup>8</sup> Qe ewi'l pa'qu' witset'e qa' nawatlani'l pakhape' iye witsetiika'ye', qa ewi'l pa'qu' wittataye' qa' nawatlani'l pakhape' iye wittataye'. Qa' nana'l iye pe'qu' me'le'le' witsetitse', qa pe'qu' qi qu' niyipkunju' iye. Qa hikte lunyejei

\* **12:38** Ap 7:14; Mr 6:56 \* **12:39** Lc 11:43; 14:7-8; Stg 2:2; Jn 13:2 \* **12:40** Ga 5:15; Stg 1:27; Mt 5:44; Hch 12:12

\* **12:41** Jn 8:20; Gn 24:35; Ap 2:9 \* **12:42** Mr 14:7 \* **12:43** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; Sal 72:19;

Ap 22:21; Jn 8:20 \* **12:44** 1Co 15:58; Fil 4:11; Lc 15:12; 1Jn 3:17 \* **13:1** Hch 21:26; Mr 4:38; 1Co 14:3 \* **13:2**

Mr 14:58 \* **13:3** Mt 21:1; Hch 21:26; Lc 6:14; Hch 10:32; 12:2; Jn 6:8; 21:7 \* **13:6** Jn 8:24; 10:25; 14:13; Ex 3:14;

Sal 45:8; 1Jn 4:6 \* **13:7** Jer 51:46; Dn 2:28-29; 11:44; 2Ts 2:2

ekewe'en ne'ej iwkaitshen in i'nk'a yoksi'wen pa'qu' laqati'yi'ij hatse'.\* <sup>9</sup> Qa ekheweli'l, matjanitheni'lkii, qe l'ekekiti'yi'liikii hatse' pekhewe' qu' nejelik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal), qa' eqsilanheti'yi'l je'mkii iye nekhewe' judiol le'lijtsitjiyitsifi, qa' ami'letsji' iye pekhewe' wit'alheiji' pe' witsetits (gobernadores) qa' pe' qitsji' wittatal iye (reyes), qe ta'l yiwets in latsjayani'lha, hats'inha qu' iwq'axini'lij qu' enfeli'h'mha pekhewe'en aka' yijunye'j.\* <sup>10</sup> Qa lesle le'wis qu' nojo qu' week netfelhitiyi'm pe' week witsetiikal ha'ne sehe' epji', in mexe nite' yamets pa' l'aka'the'ju' qa' hame' ha'ne week.\* <sup>11</sup> Ma' qa' qu' ekekiti'yi'lii pe'qu' wit'alheyeji' pa'qu' witset'e, hasu'uj natawje'meteni'l pa'qu' it'likijju'l, it'likij yijat'ij pakha' qu' nelisi'lij na' Dios in hats yamets qu' iyeti'l, qe nite' ekheweli'l qu' iyeti'l, nakha'le Espiritu Santo hik nakha' qu' niyet. <sup>12</sup> Ma' qa' ene' jukhew qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa'qu' lek'inije' i'nhi' pa'qu' lamats'e. Qa pa' latata qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa' la's qa' i'nhi' pe'qu' lasi'ye', qa' pe' witlitstax qa' l'ejuihifetsi'ij pe'qu' l'alheye' qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetiiju'.\* <sup>13</sup> Week ha'ne sehe' epji' qi qu' nuteni'l qe ta'l yiwets in latsjayani'lha, qa' pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' l'aka'the' qa' hikpa' qu' ila'xe'.\* <sup>14</sup> Qa qu' i'weni'l hatse' *pakha' qi ul'ax yeq'ilatki hatse'* (Dn 9:27; 11:31; 12:11) qa' ne'nenifi nakha' nite' leke'tax qu' na'ni' (pakha' qu' niyinenik'i, nenikfe'lik'i aka'an) ye'ehe, qa' pekhewe' qu' na'ni' na' sehe' Judea aje'e'l nilatii ne' utekui.\* <sup>15</sup> Qa pa'qu' na'nipji' pe'qu' lets'i'ye' na'aj k'eewe'epji', qa' hasu'uj net'ilitju' qu' nenuihiyu'ufi pe'qu' lets'i'ye' qa' neka'xfik'i pe'qu' lewekwekitse'. Aje'e'l nilat yijat'ij.\* <sup>16</sup> Qa pa'qu' na'nji' pa'qu' l'ejinqa'wet, hasu'uj netpili iye l'uihitjiye'. Aje'e'l nilat yijat'ij.\* <sup>17</sup> Qa jhiyee'le enewusits pekhewe' qu' niwkajitshenju' qa' pekhewe' qu' mexe nifunen pe'qu' letitse' qu' namtaxets pekhewe' nelutsji' qu' lunye'je' aka'an!.\* <sup>18</sup> Iyini'lijets na' Dios qu' hasu'uj namets aka'an qu' lop'e.\* <sup>19</sup> Qe pe' nelutsji' hatse' qii'ija pa'qu' a'taxe' qa' iftsitsji'ha iye, qa' ham pa'qu' hayiits lunye'ji'iju'l in iplu'uk'i ek in i'nk'a wanaqsiiikii ha'ne sehe' qa' yamijii hane'ej, qa' nite' l'anuyi'i iye qu' lunye'je'kii iye hatse'.\* <sup>20</sup> Qa na' Yatsat'ax'inij qu' nite' niwk'itsini'iju'l pekhewe' nelutsji' hatse', qa' ham pa'qu' ila'xe'. Qa in ta'He'ets pekhewe' hats te'nekumhi'yijji' t'eku'miiji' nakha'an, ma' qa' yiwk'itsiniju'l kekhewe' nelutsji'.\* <sup>21</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'lij ewets hatse': "Ek'en qeku'ni'l, hik ha'nete' i'ni' pa' Cristo," i'nhi' qu' nit'ij "hatsiite' pa' i'ni'". Qa' hasu'ujle umti'il qu' yiyaayi'ija.\* <sup>22</sup> Qe na'l hatse' pe'qu' nit'ij letets qu' Cristoye' qa' pe'qu' nit'ij letets qu' profetaye'. Qa' ni'nq'ethinij pe'qu' qits ham lunyejeji'iju'l qa' pe'qu' qi qu' nitjulaxijpha'mkii iye, qe qa' naqankii ene' week, qa' qu' leke'ye', qa' naqankii iye nekhewe' hats t'eku'miiji' na' Dios.\* <sup>23</sup> Qa ekheweli'l qa' matjanithenijju'l, hats lek week henfeli'l e'm aje'e'l ekewe'en in mente' yamets qu' nana'l.—

*Qu' netpiltaxju' pa' La's pa' Jukhew.*

*(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)*

<sup>24</sup>—Qu' nanaxijik'i hatse' pekhewe' nelutsji' qi iftsitsji' qa' a'tits iye, *ma' qa' ne' junu' qa' aje'e'l nom, qa' juwel iye qa'nte' nana'leji' iye,* (Is 13:10)\* <sup>25</sup> *qa' ne' footekii qa' nanamiiju'kii iye* (Is 34:4) qa' pa' qi let'unha'x ne' wasits qa' nawapja'.\* <sup>26</sup> Ma' qa' ne'twenhetii ha'ne *La's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye i'nji'teje'm pe' wasil in ta'tiipha'm na' wa's,* (Dn 7:13) qi pa'qu' let'unha'xe' qa' qi iye pa'qu' lesa'xe'.\* <sup>27</sup> Ma' qa'

\* **13:8** Is 19:2; Hch 26:4; Ga 4:19 \* **13:9** Mt 10:17; Lc 22:63; Hch 5:40; 16:19-23,37; 24:10-27; 25:1-12,23-27; Ro 8:36; Mr 6:11; 1Ti 2:6; Fil 1:12; Stg 2:2 \* **13:10** Mr 1:1; Fil 1:5 \* **13:12** Jn 13:21; Is 19:2; Mi 7:6 \* **13:13** Mt 10:22; Lc 6:22; Jn 15:18-21; 1Co 4:12; 2Ts 1:4; 2Ti 2:12; Stg 1:12 \* **13:14** Mt 16:9; Lc 1:5 \* **13:15** Lc 17:22-36 \* **13:16** Lc 19:36 \* **13:17** Ap 9:12 \* **13:18** Mt 5:44; Hch 12:12 \* **13:19** 1Co 1:4; Hch 26:4; Jn 1:3; Ap 3:14 \* **13:20** Col 4:1; Jud 5; Is 60:21-22; Mt 24:22; Ef 1:4 \* **13:21** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **13:22** Ex 7:3; Dn 6:27; Jn 4:48; Hch 4:30; Ro 15:19; 2Ts 2:9; He 2:4 \* **13:24** Is 34:4; Jl 2:10,31; 3:15; 2Co 1:4 \* **13:25** Ap 1:16 \* **13:26** Mr 2:10; 8:38; 10:37; 1Ts 4:16; Lc 6:19; 9:32



nukinkii ne' angelits, qa' nonothenet wetju'l week pe' hats t'eku'miiji' i'ni' enewe' ikwetju'l (4) ta'lji' na'aj t'unik'i, in uja'xe'k pe' week in i'nipji' ha'ne sehe' qa' ha'ne wa'sji' iye.\*  
 28 Maxtayit qekuni'lijupi' ek ne'ej ewi'l higokuk aka' jiyijatshenij, in hats esufui iye ne'ej lenuts ma' qa' ta'lji' iye ne'ej lesejets, qa' hats lenikfe'li'lets in hats k'esets na'aj jinawa'p.\*  
 29 Qa hik lunye'j, ekheweli'l qu' i'weni'l week ekewe' wekwek tefelhitii, qa' menikfeliti'lets na' La's na' Jukhew in hats metifikii na' leji'. 30 Yijaa'ija aka' hit'ihj ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju'kii pakha'lahats'ij hatse', qa' namli'ijii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij.\* 31 Na' wa's qa' ha'ne sehe' hamits hatse', qa' ekewe'le hats hit'ij qa' nite' leke' qu' hamitse'.\* 32 Qa pakha'le i'niha pa' neluji' hatse' i'nli'i pa'qu' na'ni'ha pe'qu' horaye', ham nikfe'le'ets, nite' nikfe'lets iye ne' angelits wa's lelets, nite' iye ha'ne La's, ewi'he na' Latata in nikfe'lets.\* 33 Qa hik ta'lijupi', matjanitheni'lkii, qa' jeli'lkiiha iye, qe nite' lenikfe'li'lets pa' neluji' qu' namets qu' nanam.\* 34 Hik lunye'j pa'qu' ewi'l jukhewe' in ikji' pa'qu' toxaji', qa' in hats nikheyu'uk'ui pe' letsi' qa' nejetij pe' leqejkunenhei qu' nejelipji', qa' week yejeyumtshenij pe'qu' nithayiki, qa' pa' yejefinenij pa' leji' qa' yiyaji'ets qu' natjanithenkii.\* 35 Qa hik ta'lijupi', matjanitheni'lkiiha, qe nite' lenikfe'li'lets pa'n i'ni' junu' qu' nanam pa' yatsat'axij pe' wititsi', i'nli'i qu' na'najaleikii, i'nli'i qu' leqewuk'uye'ji' naja'x, i'nli'i qu' ipu'yi'iju'l ne'u, i'nli'i qu' leefi'iju' qu' nanam.\* 36 In nitjulati'l qu' nanam, hasu'uj qu' nanami'l ewets qu' ama'alju'.\* 37 Aka' hit'ihj ewets, aka'an hit'ijets iye ne' weekji': jMatjanitheni'lkiiha!—

## 14

*Yisu'untax qu' net'eku'mi' pa' Jesús.  
 (Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

1 Hats wetsjuk neluts hamitsik'ui qu' namets ka' le'wis ne'u hii Pascua\* qa' pa' leqe le'wis ne'u iye ne'ej pan nite' yetsji'l pe'qu' lewaduraye'. Hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa' hekhewe' iye i'nq'ijjatshenij ke' Moisés le'lijei qa' wo'taxiikii pakha' qu' leqfenyejeji'ij qu' naqankii ha' Jesús, hats'inha qu' net'eku'mi' qa' nophe'l qa' nilan.\* 2 Qa yi'thi'ijju' iye: — Qa hasu'ujle eku'n enewe' le'sits nelutsji', hats'inha qa' nite' nat'ayeji' qu' na'nayu'kii ene' jukhew.—

*Pe' efu yatsiyipji' leila' pa' ewjisii pa' Jesús.  
 (Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

3 Ha' Jesús i'ni' ha' Betania ke' letsii ha' Simón lenqii iye leproso, i'nijupju' ha' leqe mesa. Qa nam ke' ewi'l efu neka'x ke' ewi'l ute ehi'ni'ij ta'lets pe' ute hii alabastro, topo'oj ka' ewjisii inyetax yaqamaxju'ha pa' lits'i ta'lets pe' najkak hii nardo. Qa yilanje'm in yit'ij qhof ke' lejiiki', qa' yatsi'yipji' ha' leila' ha' Jesús.\* 4 Qa hekhewe' uja'x hekhewe' i'ni' hakha'a' qa' nayu'uk'ikii qa' yit'ijju' in watfaakateji'ijju': —¿Inhats'ek in yaq'ayinlekii ka' ewjisiiyik'i? 5 Qe aka' ewjisiiyik'i leke'tax qu' ne'tninei t'antaxi' trescientos (300) denarios,† ma' qekha netestiitaxij pe' qek' l'astayetax nekhewe' if'iljetsits.— Ma' qa' yaq'ayintaxij ka' leqfenye'j lewek ke' efu.\* 6 Qa ha' Jesús qa' yit'ij: —Iwejinhi'it, ¿Inhats'ek in l'ikesime'metentaxi'l ene' efu? Aka' leqfenye'jyij qi in le'wis yijat'ij.\* 7 Qe enewe' if'iljetsits nite' yili'ij week

\* 13:27 Mt 13:49; 22:14,22; Hch 5:19; Ap 14:6; Zac 2:6 \* 13:28 Jn 1:48; 7:15; Mr 12:1; Ap 1:1 \* 13:30 Sal 72:19; Ap 22:21 \* 13:31 Lc 10:21; 16:17; 2P 3:10; Sal 102:25-27; Is 40:6-8; 51:6; Mt 5:18 \* 13:32 Mt 5:16; 11:27; 13:49; 25:13; Jn 5:6,19; 8:42; He 1:2 \* 13:33 Lc 20:20; Hch 1:7; 1Ts 5:1-2; 1P 5:6 \* 13:34 Lc 12:35-40; Mt 10:24 \* 13:35 Ap 16:15; Col 3:22 \* 13:36 Pr 6:4 \* 14:1 Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa' yilini'ij pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa' ikik'uifik'i pa' Egipto. \* 14:1 Ex 12:11; Ex 23:15; Jn 5:1,18; Mt 2:4; Sal 10:7 \* 14:3 Mr 11:1; Mt 11:5; Lv 19:34; Ro 12:13 † 14:5 Ewi'l denario, lajanye'j pakha'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l ne'u qu' net'ithayii. \* 14:5 Mt 18:28; Ro 15:26 \* 14:6 1P 2:12

lahatsiyij qu' nana'li'l ejup. Qa qu' isu'uni'l qu' iftits'ilets qa leke' qu' iftits'ilets. Qa yakha'le qa nite' week lahatsiyij qu' natsa'li'l ejup.\* <sup>8</sup> Ene' efu yaqsiijkii aka' weju'hij qu' naqsiijkii. Hats yewjisit aje'e'l ha'ne yaj in mexe nite' hayajkati'yik'ui.\* <sup>9</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets: Pa'qu' na'ne'li'i ha'ne week sehe' epji' qu' netfelhitii eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets na' witi'la'x, qa aka' leqfenye'jyij ene' efu qa' netfelhitii'ij, qa' natjamtaxtiijiik'i iye.—\*

*Judas qa wotk'onijkii pa' Jesús.*  
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Ma' qa hik aka'aj ka' Judas Iscariote, hikka' ta'ltaxets he' doce (12) l'ijatshenhei. Qa ikii pa'aj he' tenek'enhe'yij pe' pa'il qe qa' netisij hatse' ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Hekhewe'en in yepi'ye' pa'aj qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj qa yiwjutsiqeni'mha qu' netisij hatse' pe'qu' l'astaye'. Ma' qa ka' Judas qa wo'oikiiha pa'aj pa'qu' iwemetsaxe'ji' qu' net'ihinij ha' Jesús.\*

*Pa'yojo Santa Cena.*

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Kakha' yojo nehu kekhewe' le'sits leqe nelutsji' ne'ej pan nite' yetsji'l pe'qu' levadu-raye', in hats talanhetii na'aj kots'etaxik'i t'ejuyets na'aj le'wis nehu Pascua,‡ he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —¿Pa'n i'ni' pa'qu' isu'un qu' haki'hi qa haqsiijkii qu' hajileti'l pa'qu' etuj ha'ne le'wis neluji' Pascua?—\* <sup>13</sup> Ma' qa yukin he' wetsjuk l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Ma'aliiteje'm na' witset. Qa hik nakha' qu' i'weni'li' pa'qu' jukhewe' qu' nekaxij pe'qu' kamusiye' pa'qu' iweli'ye', qa' ijayani'lpha'mkii. <sup>14</sup> Qa pakha' qu' nuyiteje'm pakha'an, qa' it'ilijets pa' yatsat'axij pe' wititsi': “Ha' Maestro yit'ij: ‘¿Pa'n i'ni' pakha' latawe'j ene' wititsi', pakha' leke' qu' haqsiiji'kii ene' yijatshenhei qu' heyeki'ji' ha'ne le'wis nehu Pascua?’ ” <sup>15</sup> Ma' qa' nethini'ij nakha' qu' jina'niji' epk'etsaxifi na' te'weipha'm ne' wititsi', hats week yijat'axju'. Qa' aqsi'ji'likii qu' aje'e'l ajileti'l week pe'qu' net'ejuyets ha'ne le'wis nehu qu' jintehuj.— <sup>16</sup> Ma' qa ikkii he' l'ijatshenhei qa yamii pa'aj ha' witset qa week yi'wen ka' hats yit'ijets ha' Jesús. Ma' qa yaqsi'jju' aje'e'l week kekhewe' qu' netuj t'ejuyets ka' le'wis nehu Pascua.\* <sup>17</sup> Qa in hats lef'ekii, ma' qa hats namii ha' Jesús qa he' doce (12) l'ijatshenhei.\* <sup>18</sup> Qa in hats week i'nijupkii ha' leqe mesa qa tekju', ha' Jesús qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets. Na'l na' ewi'l ekheweli'l yekufe hane'ej, t'ihinyij hatse'.— <sup>19</sup> Ma' qa hik aka'aj qa yoksi'wen in qi in ika'metetskii hekhewe'en, qa week ewilei in yit'ijets: —¿Me yakha'?— <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Nakha'an hik nakha' ewi'l ta'lets enewe' doce (12), nakha' ewi'l na' yoqotok'o'ol in hilke'ehijetsju'kii ne' pan. <sup>21</sup> Qe ha'ne La's na' Jukhew hats ikki'ij qu' lunye'je' in l'anyejeyek kekhewe' hats we'nika'ajji' t'ejuyets nakha'an, qa jhiyee'le ha'nus nakha' jukhew t'ihinij hatse' ha'ne La's na' Jukhew! Les in le'wistaxju' qu' hasu'uj nenekfik'i pa'aj hakha' jukhew.—\* <sup>22</sup> In mexe tekju', ha' Jesús qa t'eku'mi' ka' pan, qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, ma' qa napk'asiti'mju' qa tisijets hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —Lujil, hane'en hik ha'ne yese'n.—\* <sup>23</sup> Qa t'eku'mi' iye ha' ewi'l tok'o qa yit'ijetspha'm iye le'wisij pa' Dios, qa tisijets iye hekhewe'en, ma' qa week iya'aj iye ha' ewi'l tok'o.\* <sup>24</sup> Qa yit'ijji'ju' iye: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik enewe' yathits, hik enewe' qu' nata'lets pakha' ink'ayik qu' nenit'ij, qa' nawantsiifik'i qe qa' net'ejuyets pe'qu' olootse'.\* <sup>25</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in hats nite' k'iya'ji' iye ni'khap

\* **14:7** Dt 15:11; Lc 10:38-42 \* **14:8** Lc 12:4; Jn 19:40 \* **14:9** Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 1:1; Fil 1:5; Mt 13:38; 1Jn 2:2 \* **14:10** Mr 3:19; 9:31; 11:11; Mt 2:4 \* **14:11** Lc 19:15; Jn 13:21 ‡ **14:12** Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini' pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqeji'le wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifik'i pa' Egipto. \* **14:12** Ex 12:21; Mt 9:10; Mr 4:38; 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; Ef 4:11 \* **14:16** Mr 10:10 \* **14:17** Mt 26:20-25; Lc 22:21-23; Jn 13:21-30; Mr 11:11 \* **14:21** Mr 1:2; 2:10; Hch 15:15; Dn 7:21,25; 9:26; Ap 9:12 \* **14:22** Mt 14:19; 15:36; 26:26-30; Lc 12:4; 22:17-20; 24:30; 1Co 10:16; 11:23-25; Hch 2:46; 20:7,11; 27:35; Jn 2:21; 6:51 \* **14:23** Mr 8:6 \* **14:24** Ex 24:8; Zac 9:11; He 9:18-20; 10:29; 13:20; Gn 4:11; Nm 35:33; Lm 4:13; Mt 23:35; Is 52:13-53:12

iyé uwa l'i, iplu'ui qu' namtaxets pa' nehuji' qu' jiniyataxji' iye na' ink'ayik uwa l'i' na' tenek'enhe'yi' na' Tata.—\* 26 In yili'ijju' in te'lijtsii yiji'ik'i ka' ewi'l witlijtsine', ma' qa ikfik'ikii qu' nakiiteje'm ke' utek Olivos.\*

*Jesús qa nifel qu' newelkut'ijkii pa' Pedro.*

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

27 Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Week hatse' ekheweli'l qu' anak'esi'l yik'uikii, qe kekhewe' we'nika'ajji' yit'ij: “Hilan hatse' na' kots'etets tenilayets qa ne' kots'etets qa' nak'eskiil.”

*(Zac 13:7)\* 28* Qa qu' yi'la'xe'tax iye qa'

hathayini'l ek'uyii ha' Galilea.—\* 29 Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets: —Yemjeetax qu' week ne' nitontax e'mets hatse' qa yakha'le qa' nite' l'anuu'yi' qu' haqsiijkii kakha'an.—\* 30 Qa ha' Jesús qa yit'ijju': —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets in akha' hane'ej ha'ne naja'xji', in mente' wetsjuk'ij qu' nap pa'qu' ta'a'aye' qa' hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii.—\* 31 Qa ha' Pedro qa hamle yami'ik'ui in yit'ijetskii: —Lunye'j ji'ij qu' k'eyiwamhifeye', nite' hewelku't ejkii.— Qa week in l'anyejetax aka'an hekhewe'en.

*Jesús qa iyini' pa' Getsemani.*

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

32 Ma' qa yamets ha' najkaket hii Getsemani. Qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Hik ha'ne ni'ekuni'hi'ju'kii qa yakha'le qa' mexe nek'iyin.—\* 33 Qa t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye. Ha' Jesús qa hik aka'aj qa yoksi'wen in qi in ika'metkii qa itawje'met iye.\* 34 Qa yit'ijets hekhewe'en: —Qi in k'ikametkii, qa hats naq'aliyuyij, hik ha'ne a'maneyi'ih'i, mama'kite' e'lju'—\* 35 Ma' qa les ha'nii ha' ikji', qa we'niyipiniju' sehe', qa iyinijii pa' Dios qu' leke'ye' qu' hasu'uj namitets pakha' lunye'jkii hatse' qi a'tax.\* 36 Qa yit'ij in iyin: —¡Abba, § Tata! Akha' ham pa'qu' iwjutsiten eke' week wekwek, anamitkitek yiwets wat'ij qu' nek'iya'aj nakha' tok'o i'nji' na' qi in ek'imiiiji', qa hasu'ujle pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, akha' yijat'ij pa'qu' isu'un.—\* 37 Ma' qa tepilii iye he' l'ijatshenhei qa yi'wenij in ima'ju', qa yit'ijets ha' Pedro: —Simón, ¿me lama'? ¿Me nite' eke' qu'nte' ama'ye' qu' ewi'l horaye'?\* 38 Hasu'uj mama' a'lju', iyini'l hats'inha qa'nte' nanami'il ewets na' witaqjaajinke'ye'j. Ekheweli'l hats qi in lisu'untaxi'lha qu' aqsiil'ijkii kakha'an, qa nite'le t'units ne' esenitsi'l.—\* 39 Qa ik iye qa iyin iye, qa yiyeketij iye kekhewe' hats yit'ij. 40 Qa tepiltaxii iye qa yi'wen iye in ima'ju' iye, qe nite' weju'liju'l in qi in nijatiyu'ju'ha. Qa' nite' nikfe'lets hekhewe'en pa'qu' nit'ijju'l qu' neku'l.\* 41 Qa tepiltaxii iye qa hats wetshetk'ewi'lij in tepilii ma' qa yit'ijji'ju': —¿Me menjiit lama'alju', qa lawapiyi'lju' iye? Hats l'ajlu'uj je'm in lama'alju'. Hats yamets nekhe' hora, qa ha'ne La's na' Jukhew netesti'yij nekhewe' ul'ets jukhew.\* 42 Eniyi'lpha'mkii, yape ju'ukkii, hats na'liju'l na' wotk'oniyijkii.—\*

*Te'nekumhi'yi' pa' Jesús.*

*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

43 Hik aka'aj ha' Jesús mexe iyettax, qa namets ka' Judas, hik kakha' ewi'l'tax iye hekhewe' doce (12) l'ijatshenhei, qa olots he' lijts'eyek neka'x he' laqatsjikinets qa he' najak leqek'unetits, nukin he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa

\* 14:25 Ap 22:21; Is 32:12; Hab 3:17; Stg 3:12; Is 25:6; Lc 13:28-29; 14:15-24; Mr 1:15 \* 14:26 Mt 21:1 \* 14:27 Hch 15:15; Mt 7:15 \* 14:28 1Co 15:4; Mt 17:22 \* 14:29 Lc 6:14; Hch 10:32 \* 14:30 Mr 14:72 \* 14:32 Mr 10:10; Mt 5:44; Hch 12:12 \* 14:33 Lc 6:14; Hch 12:2; Jn 21:7 \* 14:34 Ap 16:15 \* 14:35 Jn 2:4 § 14:36 Abba ikji' iye Tata. \* 14:36 Ro 8:15; Ga 4:6; Mt 5:16; 11:27; 19:26; Jn 8:42; Mr 9:23; 10:38-39; Sal 11:6; Is 51:17,22; Lm 4:21; Ez 23:32-34; Jn 18:11 \* 14:37 Mt 16:17; Lc 6:14 \* 14:38 Mt 5:44; 6:13; Lc 4:13; Sal 51:12; Fil 3:3 \* 14:40 Mr 4:40 \* 14:41 Mr 2:10; 8:31; 9:31; 10:33-34 \* 14:42 Mr 5:41

hekhewe' iye tenek'enheiji' na' witset.\* 44 Qa kakha' t'ihinij qa hayiits nifeli'm pa'aj kakha' qu' niwjuitsiqenij, qa yit'ij pa'aj: —Hakha' qu' hetu'je'm qa' hik hakha'ye'. Qa' ku'mi'hi' qa' matjanitheni'hi' qu' eka'xi't.— 45 Ma' qa in namets qa aje'e'el nekets ha' Jesús, qa yit'ijets: —¡Maestro!— Qa tu'je'm.\* 46 Ma' qa hekhewe'en qa nekets ha' Jesús qa t'eku'mi' qa niyejinju'ha. 47 Qa ha' ewi't hekhewe' metitsi'm qa nit'ijpha'm ha' laqa'tsjikinet qa yifekin je'm hakha' leqejkunenek ha' qiji' pa'il latata qa yasinijii ke' lekfi'ik'i qa k'itsji'. 48 Qa ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —¿Inhats'ek in lenka'xi't ne' aqa'tsjikinetitsi't qa ne' najak eqek'unetitsi't qu' ots'opheli't? ¿Me hik yijunye'j na'aj ejtenhetsax? 49 Week neluts ewi't ju'uni' ne' qi witlijsitjiyifi qa k'inq'ijatshenji'ij, qa nite' lots'opheli't. Qa hatsle lunye'jle aka'an qe qa' nafits kekhewe' hats we'nika'ajji'.—\* 50 Ma' qa he' l'ijatshenhei qa yiwejinji'i qa week ilatkii.\* 51 Qa ewi't ha' jutjana'x yijayanpha'mkii, ewi'hi'i' ha' wentila'fij qa t'eku'mtaxi' iye qu' neka'x 52 ma' qa yiwu'mhi'i ha' le'ntilafit qa ilat laxaxlekii in ilat.\*

*Jesús qa wetka'xii qa wats'ap'anhetji'ju' pe' week tenek'enhei.*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

53 Ma' qa wetka'xii ha' Jesús ha' qiji' pa'il latata, ma' qa not'ax wetju't he' week hekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa he' tenek'enheiji' ha' witset qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.\* 54 Ha' Pedro yijayantaxpha'mkii qa toxhi'imii yamhi'ijii'ha hakha' jooffi'ju' ke' lets'i' ha' pa'il latata, ma' qa i'nijupju' he' oq'ophelinetsilets t'alijup ka' fe't.\* 55 He' tenek'enhe'yij he' pa'il qa weekji' hekhewe' tenek'enhei (Junta Suprema)\* qa wo'taxiikii pekhewe' qu' wi'tlije'ye' qu' net'ejuyiju't ha' Jesús hats'inha qu' nilan, qa nite'le yi'wen.\* 56 Yemjeetax in olotstax hekhewe' wotk'ontaxijkii, qa nite'le l'anyejeyij wetju't.\* 57 Qa uja'x he' niyijpha'mkii iye qa yittaxij iye kekhewe' wotk'onhi'ijkii iye in t'ejuyiju't ha' Jesús, qa yit'ijju' hekhewe'en: 58 —Yekhweli't hepi'ye'e'ij in yit'ijets nakha'an: “Yakha' hiwu'm hatse' ene' qi witlijsitjii laqsijki'ijkii ene' jukhew, qa qu' namets wetshetk'ewi't neluts qa' henihihnpa'm pekhepe' iye nite' laqsijki'ijkii ene' jukhew.”—\* 59 Nite'le week l'anyejeyij aka' yittaxijju'. Nite' yeqet'etskii.\* 60 Ma' qa ha' qiji' pa'il latata qa niipha'm qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u, qa nifaakan ha' Jesús: —¿Me ham pa'qu' eku'lik'i? ¿Pa'n lunye'jkii aka' yit'ij ewets enewe'en?— 61 Qa hakha'le Jesús qa ham yit'i'ij, ham pa'qu' neku'lik'i. Qa ha' pa'il latata qa wapilijets iye in nifaakan, qa yit'ijets iye: —¿Me hik akha' pa' Cristo, pakha' La's pa' le'wis Dios?—\* 62 Jesús qa yit'ij: —Ehe yakha', qa li'weni't hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' na'ni'ju' na'yia'yik'i nakha' qi in t'un qa' nenekijju' ne' wasil.—(Sal 110:1; Dn 7:13)\* 63 Ma' qa ha' pa'il latata qa yiwjaf'itik'i ka' l'uihitjiile, qa yit'ij: —¿Inhats'ek qu' menjiit hami'ik'ui iye pakhape' iye qu' nenfelijkii pa'qu' lunye'je' hane'en?—\* 64 Hats lepi'ye'e'el in ul'etsik'i le'lijeyets pa' Dios. ¿Pa'n lumti'if?— Ma' qa week yisu'un qu' nattanithenhetii, qa yit'ijju' in ewi'He in weju'hi' qu' nawa'm.\* 65 Ma' qa yapelek pe' uja'x qa tek'iyi'kii pa'aj, qa yit'onjo' iye pa'aj leju's qa yi'witlenje'mkii iye pa'aj, qa yitjiijets iye: —Enfeli't ye'm ¿lek pakhate'ek nalan?— Qa he' oq'ophelinetsilets testi'yij qa yeqsilanje'm kiyek leju's pa'aj.\*

*Pedro qa' welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)*

\* 14:43 Mr 3:19; 11:11; Mt 2:4; 3Jn 1 \* 14:45 Jn 11:8 \* 14:49 Hch 21:26; 2P 1:20; Mt 1:22; Mr 9:12 \* 14:50 Mr 4:40; Stg 4:7 \* 14:52 Am 2:16 \* 14:53 Mt 2:4; 26:3; Mr 8:31; 10:33 \* 14:54 Lc 6:14; Jn 18:18 \* 14:55 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yeje'el iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* 14:55 Mr 13:9; Mt 10:21 \* 14:56 Pr 6:19; 1Jn 5:10 \* 14:58 Col 2:11 \* 14:59 Nm 35:30; Dt 17:6; 19:15; Fil 2:6 \* 14:61 Is 53:7; Mt 1:17; 27:12,14; Mr 15:5; Lc 23:9; Jn 5:19; 19:9; Ef 5:2; He 1:2; Lc 1:68; Ro 1:25; 9:5; 2Co 1:3; 11:31; Ef 1:3; 1P 1:3 \* 14:62 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; Mr 2:10; 13:26; Hch 7:56; 17:24; Mt 20:21; 24:35; 26:64; Lc 12:33; Ef 6:9; Ap 21:10 \* 14:63 Mt 26:3; Lv 10:6; 21:10; Nm 14:6; Jn 19:23; He 12:1 \* 14:64 Jn 10:33; Ap 13:6; Mr 10:33 \* 14:65 Jn 11:51; Jn 18:18



<sup>66</sup> Ha' Pedro i'niju' ha' joofji'ju' ke' wititsi'. Ma' qa namets ke' ewi'l hekhewe' leqejkunenkii ha' qiji' pa'il latata.\* <sup>67</sup> Qa in yi'wen ha' Pedro in t'atets ka' fe't, qa ts'in in yeje'ju', qa yit'ijets: —Qete'e' hik akha' iye hekhewe' lijts'eyekkii ha' Jesús, Nazaret leile'.—\* <sup>68</sup> Qa ha' Pedro qa welkutli'ijkii, qa yit'ij: —Nite' tsikfe'lij, qa nite' tsikfe'lets iye kakha' lit'ij yiwets.— Qa ikik'ui ka' fe't qa ts'ap'a'a' ha' lekuwe'e' meti'm ha' epk'etsaxii leji', ma' qa ip pa' ta'a'a'. <sup>69</sup> Qa ke' witqejkunenkii in yi'wen iye, ma' qa hats yit'ijets hekhewe' i'ni' hakha'a': —Hik ha'ne hakha' ewi'l hekhewe'en.— <sup>70</sup> Qa welkutli'ijkii iye hakha'an. Qa suujle iye hekhewe' i'ni' hakha'a' qa wapilijets iye in yit'ijets ha' Pedro: —Qete'e' yijaa'ija in akha' lata'lets hekhewe'en, qe akha' iye Galilea leile'.—\* <sup>71</sup> Ma' qa hik aka'aj ha' Pedro qa yapelek in ul'axik'i l'anye'j qa weniwjutsiqentaxijha iye in yit'ij: —Nite' tsikfe'lij pakha' jukhew liyineni'lkii.—\* <sup>72</sup> Qa hik pakha'aj qa ip iye pa' ta'a'a', ma' qa hats wetsjuk'ij in ip. Ma' qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i kakha' l'anye'jets ha' Jesús in yit'ijets: —Qu' hats wetsjuk'ij qu' nap pa'qu' ta'a'aye' qa akha' qa' hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii.— In yijamti'ik'i aka'an, ma' qa qi in ip.\*

## 15

### *Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Qa mexe leefhi'iju' iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa aje'e'l yaqsi'jju' iye qu' nonot'axi'l wetju'l iye hekhewe' tenek'enheiji' na' witset qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa week in uja'xju' ek in tenek'enhei (Junta Suprema.) Ma' qa in hats le'sitsijju' iye pa'qu' nit'ijju', qa yophe'l ha' Jesús qa yeka'xii qa tisij ha' Pilato.\* <sup>2</sup> Ha' Pilato qa nifaakan ha' Jesús: —¿Me akha' pakha' latata ne' judiol?— Ha' Jesús qa yeku'l: —Ehe, l'asiinik'iha ka' lit'ij.—\* <sup>3</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yit'ijetskii kekhewe' olots wekwek ul'etsik'i yit'ijets in yaqsiijkii ha' Jesús. <sup>4</sup> Ma' qa ha' Pilato qa ewi'lij iye in nifaakan ha' Jesús, qa yit'ijets: —¿Me nite' l'inku'l? Jel qeku'nek, eke' olots wekwek ul'etsik'i titijiti'yijets in laqsiijkii.—\* <sup>5</sup> Qa hakha'le Jesús qa hats nite' inku'l iye, qa hik ta'hijupi' pa' Pilato in yitju'axijpha'm.

### *Pilato qa inaqyaji'ij qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>6</sup> Ma' qa ha' Pilato in weekji'ij ininqapits leqfenye'jji'ij lewek qa le'wisji'ij ne'u Pascua\* qa yiwejinji'ij na'aj wit'ophe'lik pa'qu' niyinji'jets pekhewe'en qu' netwejinhetii.\* <sup>7</sup> Ewi'l pa' wit'ophe'lik hii Barrabás, ewi'l i'ni'li' pekhewep iye le'fetsijup pa'aj in t'ilittax, ma' qa teqek'uiju' pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa namii pa'aj pe' olotsjo' jukhew. Ma' qa yapelek qa iyinijets pa'aj ha' Pilato qu' leqfenyeje' lewek pa' hayiits leqfenye'jji'ij lewek. <sup>9</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yeku'l pa'aj: —¿Me hisu'uni'l qu' hiwejin ha'ne latata ene' judío?—\* <sup>10</sup> Qe ha' Pilato nikfe'lets hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il in tisij ha' Jesús qe teqhemtshenetskii.\* <sup>11</sup> Ma' qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yiyaji'etskii pa'aj pekhewe' olots jukhew qu' niyinijets yijat'ij qu' netwejinhetii pa' Barrabás qa' hasu'uje' ha' Jesús. <sup>12</sup> Ma' qa ha' Pilato qa nifaakanji'ju' iye pa'aj: —¿Pa'n hii pa'qu' isu'uni'l qu' yeqfenye'jji'ij ha'ne eqiyi'lij, judiol latata?— <sup>13</sup> Qa pekhewe'en qa yeku'l pa'aj, taya'yijipji'kii pa'aj in yit'ijju': —¿Eni'li'pha'm cruze!— <sup>14</sup> Ha' Pilato qa yittaxijets iye pa'aj: —¿Inhats'ek? ¿Pa'n hii pa' ul'ax

\* **14:66** Lc 6:14 \* **14:67** Mr 1:24; 10:47; 16:6; Lc 4:34; 24:19 \* **14:70** Jn 4:45 \* **14:71** Mt 5:34 \* **14:72** Mr 14:30 \* **15:1** Lc 23:25; 3Jn 1; Mt 2:4; Mr 13:9; 1Ti 6:13 \* **15:2** Lc 19:38; Jn 19:21 \* **15:4** 1Ti 6:13 \* **15:6** Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini' pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifiki' pa' Egipto. \* **15:6** Mr 14:1; 1Ti 6:13 \* **15:7** Pr 1:16; Hch 23:7 \* **15:9** Lc 19:38; Jn 19:21 \* **15:10** Sal 37:1

yaqsiijkii?— Qa yape'enha les in taya'yijipji'kii in yit'ijju': —iEni'lji'pha'm cruze!— <sup>15</sup> Qa ha' Pilato in yisu'un pakha' qu' ni'weju'lenij pekhewe' olots jukhew, ma' qa yiwejin pa'aj pa' Barrabás. Ma' qa in yaqhat'etsij in inaagyaji'ij in teqsilanhetiikii ha' Jesús, qa tisij he' oq'ophelinetsilets, hats'inha qu' nenji'pha'm ke' cruz. <sup>16</sup> Ma' qa pe' oq'ophelinetsilets qa yeka'xifi pa'aj ke' palacio, qa yenifi pe' lenextsi'ij pekhewe' yeje' ke' palacio (pretorio). Ma' qa taya'yii pe' week pekhewe' i'nifi pekhe'en oq'ophelinetsilets qa not'axij wetju'ł.\* <sup>17</sup> Qa yi'ntaafinij pa'aj pa' penyilo witpalinek, qa in hats yaqhat'etsij iye in yiftii pe' tii qu' h'iwat'i'ij, qa yuihinji'ju' iye.\* <sup>18</sup> Ma' qa yawitji'etskii qa yit'ijijetskii: —E'le'wisi'imkii, qi łatata ene' judiol.—\* <sup>19</sup> Qa yilanijkii pa'aj łe'la' pa' ewi'ł tutsi'latax, qa tek'iyi'kii iye pa'aj qa wonokok'enjiijupju'kii qa totjoiji'ijju'kii yitjiij qhup qhup łe'la'ł.\* <sup>20</sup> In yili'ij pa'aj in yawitji qa nit'ijji' pa' yintilafinij witpalinek qa yuihinik'ipha'm iye pe' łeqhinataayija, ma' qa yeka'xfik'i pa'aj qe qa' nenji'pha'm ke' cruz.\*

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>21</sup> Qa ewi'ł ha' jukhew ta'hiifik'i pa'aj ha' łe'ejinqa'wet, hii Simón, Cirene łe'le', łatata ha' Alejandro qa ha' Rufo, qa tayajaxti'yijets pa'aj qu' neka'xi'm ke' łeqe cruz ha' Jesús.\* <sup>22</sup> Ma' qa yeka'xii pa'aj ha' ewi'ł tseenepha'm łenqii Gólgota, ikji' witji'la'ak'i łetset.\* <sup>23</sup> Qa testiitaxij ka' wino wenetsjiłkinij na'aj mirra,† qa nite'le' iya'ji' ha' Jesús.\* <sup>24</sup> Ma' qa in hats yenji'pha'm ke' cruz, qa he' oq'ophelinetsilets qa watk'esaxijju' ke' łeqhinatai, qa ikij wetju'ł pa'n łunye'j pa'qu' neka'x week ewi'ł.\* <sup>25</sup> Qa juufik'ipha'm junu' (las nueve) in yenji'pha'm ke' łeqe cruz. <sup>26</sup> Qa yeni' ka' łe'nikahat nifel ka' ta'łijupi' in talanhetii, yit'ij: —Łatata ene' judío.—\* <sup>27</sup> Ha' Jesús łe'nenhifetsji'pha'm iye ke' cruzits ke' wetsjuk ejtenhetsits, ewi'ł ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa łefeyi'j te'weyijek.\* <sup>28</sup> (Ma' qa hats yafits kekhewe' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Tojonkaxti'yik'i pekhewe' ul'ets jukhew.*—) *(Is 53:12)\** <sup>29</sup> He nekjiijup qa yawitjiijeetspha'mkii, qa yitjiij qhet tetet łe'la'ł, ma' qa yiyajije'etspha'm: —iHaa, haa! Akha' in łit'ijets qu' onopłetju' ne' qi witlijsitji' qa' wetshetk'ewi'ł ne'łutse' qu' eni'hi'npa'm iye,\* <sup>30</sup> i'mete'łe' qa' ilit'ik'uiju' ne' cruz in ł'enhetiijipha'm!—\* <sup>31</sup> Qa hik łunye'jei iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'ł qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés łe'łije' in yawitji'etspha'mkii iye qa watfaakateji'ijju' qa yit'ijju': —Yi'linji'ij pekhewep qa łakha'łe' qa nite' łeke' qu' nete'łe'ł.\* <sup>32</sup> Qu' hik nakha'ye' pa' Cristo'ija, pakha' Łatata ene' judiol, qa' net'ilit'ik'uiju' hane'ej ne' cruz, hats'inha qu' jinte'wenij ma' qa' nite' jinte'qekuyee' yijat'ij.— Qa kekhewe' iye łenenhefetspha'm ke' cruzits ul'etsik'ikii iye ke' łe'łijeyets.\*

*Wa'm pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>33</sup> In hats natsathenju' junu' ma' qa week ha' sehe' in nookii qa yamijii las tres metiyu'ju' junu'.\* <sup>34</sup> Qa hik aka'aj ha' Jesús qa t'unik'i in tayai, qa yit'ij: —Eloi, eloi łlama sabactani?— Ikji' aka'an: —*Dios yatsat'axyij, Dios yatsat'axyij, łinhats'ek in łetswu'm?*— *(Sal 22:1)* <sup>35</sup> Na'ł he' uja'x metitsi'm yepi'ye' in iyet, qa yit'ijju': —Ek'en qeku'ni'łets, hats taya'yiikii pa' Elias'ik'i.—\* <sup>36</sup> Ma' qa ewi'ł ha' wekuma'xii qa yuihinji'ju' ke' ewi'ł jupayek (esponja) ka' wino na'aj ewtsik'ijji', qa yenji'

\* **15:16** Jn 18:28,33; 19:9; Hch 23:35; Fil 1:13 \* **15:17** Mr 15:20; Lc 16:19; Ap 12:1; 18:12; Jn 19:2,5 \* **15:18** Mt 26:49; Lc 1:28; 19:38; Jn 19:3 \* **15:19** Mr 5:6; Lc 22:41; Ef 3:14 \* **15:20** Mr 10:34 \* **15:21** Lc 9:23; Hch 6:9; Ro 16:13 \* **15:22** Mt 27:33-37; Lc 22:32-34; Jn 19:17 † **15:23** Mirra, hik aka' hii pe' najkak łasi' tanatkinhei pakha'aj na'aj łits'i. \* **15:23** Gn 9:21; Dt 7:13; Sal 4:7; Pr 3:10; Lc 5:37; Sal 69:21 \* **15:24** Sal 22:18 \* **15:26** Lc 19:38; Jn 11:36 \* **15:27** Mt 27:38,44; Lc 23:39-43; Mr 14:48 \* **15:28** Is 53:12 \* **15:29** Mt 27:39-43; Lc 23:35-38; Ex 22:28; Mr 3:29; Ap 13:6; Sal 22:7; Jn 2:19 \* **15:30** Lc 23:26 \* **15:31** Mt 2:4 \* **15:32** Mt 1:17; Ef 5:2; Lc 19:38; 23:26; Jn 1:49; 3:16; Mr 8:11-12; 11:24; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10 \* **15:33** Am 8:9

ka' ewi'l najak tutsi'latax qa yetshenetspha'm qe qa' netufij, ma' qa yit'ij: —Jitewejinle eku'n, jitejel eku'nijju' q'ax qu' nentenilit'etsju' pa' Elias'ik'i qu' nilithinju' nakha'an.—  
 \* 37 Ha' Jesús qa t'unik'i in tayai, ma' qa wa'm. 38 Qa ka' penyilo lenjilafi' ke' witlijtsitjii qa' ja'fik'iju' leqewuk'u pa'aj.\* 39 Qa ha' ewi'l centurión‡ ts'ap'a'afi ka' Jesús, hakha'an in yi'wenij in tayai qa wa'm, ma' qa yit'ij: —Qete'e' yijaa'ija aka' jukhew in La'staxija pa' Dios.—\* 40 Na'l iye he' efuts neeliikii totsii ha' i'ni' i'nji'teje'm kikhe' María Magdalena qa ke' Salomé qa ke' María lenene ha' omehe' Jacobo (Santiago) qa ha' José.\* 41 Enewe' efuts yijayanik'ikii qa t'ifti'ts'etskii ha' Jesús in mexe neki'kii ha' Galilea, qa olots iye hekhewep iye yijayanik'i in hats yamii ha' Jerusalén.\*

*Jesús qa we'nenifi pe' lenimetuk.*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

42 Qa hats metju' junu', ka' nehuji' in mexe watji'letji' pe'qu' wekweke', ehe, qa hats k'esik'iha qu' witwapiihijiye'. 43 Ma' qa nam ha' José Arimatea leite', hikha' iye i'nji'teje'm hekhewe' Junta Suprema, § hikha' ewi'l hekhewe' les te'nekumhi'yi' na'aj yit'ij, lakha' iye notkiji'ijtaxik'uyek pa' tenek'enheiji' pa' Dios, ma' qa we'nt'unhet in uyetsji' pa'aj pa' i'ni' pa' Pilato qu' niyinjets pa' Jesus'ik'i.\* 44 Ha' Pilato ts'ilimkii pa'aj in aje'e'l wa'm pa'aj, ma' qa taya'yii pa'aj hakha' centurión, qa nifaakanij qu' yijaayi'ija qu' hats nawa'm. 45 Ma' qa jutsiqaxi'mha qe ta'lets ha' centurión, ha' Pilato qa tisij pa'aj ha' José ka' Jesus'ik'i qu' neka'x. 46 Ma' qa taqha'yets pa'aj ha' José pa' ewi'l penyilo fo' qa inyetax iye, qa nit'ijju' pa'aj ka' Jesus'ik'i. Ma' qa yijuphe'iji' pa'aj pa' penyilo qa yeka'x qa yenifi ke' inqajkaninijju' pa'aj ke' utekji'teje'm lenimetuk qa yiwkoyoyinets ke' qi ute pa' leji' qa yit'onji'.\* 47 Ke' María Magdalena qa kikhep iye María lenene ha' José, yejeljik'ikii qe qa' nenikfe'lets pa'n qu' neni'.

## 16

*Ila'x iye pa' Jesús.*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

1 In hats naxijik'i ka' witwapiihijii (sábado), qa ke' María Magdalena qa ke' Salomé qa ke' María iye lenene ha' Jacobo (Santiago), qa taqha'yets pa'aj ne'ej ewjisijji' (especies) qe qa' nakii qu' newjisitipji' ka' Jesus'ik'i.\* 2 Qa leefiju' pa'aj kakha' yojo nehuji' ka' semana (domingo), qa hats yamets pa'aj ke' nimekuk in hats nekiyupha'm pa'aj junu'.\* 3 He' efuts qa yit'ijju' pa'aj: —¿Qa pa'n hii pa'qu' nikoyoyinhet ke' qi ute qu' nit'ij i'nemii qhof ha' leji' ke' nimekuk?— 4 Ma' qa yejeltax pa'aj, qa yi'wen in hayiits qhofij pa'aj ke' nimekuk, yemjeetax in qitax ke' ute lit'o'oj. 5 In uyifi pa'aj ke' lenimekuk, qa yi'wen pa'aj pa' ewi'l jutjana'x i'niju' pa' yiya'yik'i pa' te'weiji' pa'aj. Pe' leqhinatai yamik'iju' qa fo' iye, ma' qa he' efuts qa qi in niijiwei pa'aj.\* 6 Qa pakha'an qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwe'yi'l, tsikfe'lets in lowotaxihikii ha' Jesús Nazaret leite', hikha' t'enhetiijipha'm ke' cruz. Hats ila'x iye, ham hane'e'in. Jel qeku'ni'lek ha'ne we'nentaxi'.\* 7 Yape ma'atkii qa aka' qu' it'ihijets he' l'ijatshenhei qa hakha' iye Pedro: “Ha' Jesús wathayinti'il ek'uyii ha' Galilea, hikna' tit i'weni'li' hatse' in lunye'jek ka' hayiits yit'ilij ewets.”—\* 8 Hekhewe'en qa ikfik'ikii

\* 15:36 Sal 69:21 \* 15:38 Ex 26:31-33; 2Cr 3:14; He 6:19; 9:3; 10:20 † 15:39 Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'opheñetsilets, Roma leite'. \* 15:39 Jn 5:19; He 1:2 \* 15:40 Mt 27:55-56; 28:1; Lc 8:2; 23:49; 24:10; Jn 19:25-27; 20:1-18; Mr 16:1,9 \* 15:41 Mt 17:22; 23:37 § 15:43 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yejel iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* 15:43 Jud 21; Mr 1:15; 1Ti 6:13; Lc 12:4; Jn 2:21 \* 15:46 Jn 5:28; 11:38; Jn 20:1; Hch 13:29 \* 15:47 Mt 27:61-66; Lc 23:55-56 \* 16:1 Mr 15:40 \* 16:2 Hch 20:7; 1Co 16:2; Jn 5:28 \* 16:5 Jn 5:28; Lc 7:14; 12:27; Ap 3:4 \* 16:6 Mr 14:67; 1Co 15:4 \* 16:7 Lc 6:14; Mt 17:22

pa'aj, ilatik'uifik'ikii ke' nimełuk, qe qi in tsalal wetju't, nijiwei pa'aj. Qa ham pa'qu' nithinets, qe nijiwei.\*

*Jesús qa we'nethinets pe' María Magdalena.  
(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> In hats ıla'x iye ha' Jesús, ka' yojo nełuji' ka' semana (domingo) mexe leefiju' pa'aj. Qa ke' María Magdalena qa hik kikhe' yojo'oj pa'aj in yi'wen, hik kikhe' yukinik'uifik'i pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) inwo'metets i'ntaxji'.\* <sup>10</sup> Ma' qa kikhe'en qa ikii pa'aj qu' nenfeli'm hekhewe' hįts'eyekji'įtaxkii hakha'an. Hekhewe'en qi in ika'metetstaxkii qa qi in ipju' iye. <sup>11</sup> Hekhewe'en in impi'yelij hakha'an in hats ıla'x iye qa kikhe'en iye in yi'wenija, qa hekhewe'en qa nite'le yisu'un qu' netk'enik'i.

*Jesús qa we'nethinets pe' wetsjuk t'įjatshenhei.  
(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Qa i'nk'ałe iye pa'aj, ha' Jesús qa we'nethinets iye tujtseika'le pa' lunye'j in we'nethinets he' wetsjuk hekhewe' t'įjatshenhei in nekik'iju' pa' wit'ikhey'j qu' namii pa' t'ejinqa'wet.\* <sup>13</sup> Qa tepilii iye ha' Jerusalén qa nifeltaxii iye aje'eł hekhewep, qa yeqeku'įj iye.

*Jesús qa yukinijkii pe' t'įjatshenhei qu' nenfel eke' t'e'sits wi'tlijei.  
(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Ma' qa i'nk'ałe qa we'nethinets ha' hekhewe' once (11) t'įjatshenhei hekhewe'en in mexe i'nijupju'kii week ha' ewi't mesa in tekju', ma' qa yaq'ayinij pakha' leqekuyejei qa in t'units iye pe' łatawjets, qe yeqeku'uj hekhewe' yojo'oj in yi'wen in hats ıla'x iye.\* <sup>15</sup> Qa yit'įji'ju': —Yape, ma'alik'i ha'ne week sehe' ipji' qa' enfeli'h'i'm eke' t'e'sits wi'tlijei week pa'qu' lunye'je'le.\* <sup>16</sup> Pa'qu' hats netk'eenik'iha qa' nempuli'įj ma' qa' ıla'xe'. Qa pakha'le qu' neqeku'uk'i ma' qa hats jutsiqaxe' qu' nattanithenhetii hatse'.\* <sup>17</sup> Ekewe'en kekhewe' ham lunyejeji'iju't qu' hįts'eyek'ekii pekhewe' qu' hats nite' neqekuyi'ik'i: Aka' yii qu' nit'įji' qu' nukinifik'ikii pe' inwo'metets, qa' nit'įj iye pe'qu' i'nk'aihitse' t'e'lijeye'. <sup>18</sup> Q'oiq'oyits qu' net'eku'mi', qa qu' niyataxji' pe'ye' na'aj yaq'alij pa'qu' jukhewe', qa' nite'le neqenijani'įj, ham lunyejeji'įkii. Qa qu' net'eku'mjiipji' pe'qu' nanqaats'ēju' ma' qa' t'e'sitse'įi'įju'.—\*

*Jesús qa wapiletspha'm na' wa's.  
(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Ma' qa ha' Yatsat'ax'inij Jesús in yili'įj in iyetik'ui hekhewe'en, ma' qa tenilesiyiju'ł na' wa'sji', qa i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Dios.\* <sup>20</sup> Ma' qa hekhewe'en qa ikij qu' nenfel eke' t'e'sits wi'tlijei week ha'ne sehe' ipji'. Ha' Yatsat'ax'inij qa qi in yi'fen, qa qu' niwjutsiqenija kekhewe' t'e'sits wi'tlijei in yijaalija qa ta'lets kekhewe' ham lunyejeji'iju't in hįts'eyekkii.

\* **16:8** Jn 5:28; Mr 1:44; 4:40 \* **16:9** Lc 24:1; Hch 20:7; 1Co 16:2; Lc 18:33; Hch 2:24; Mr 3:15; 15:40; Lc 8:2; 24:5,11,23  
\* **16:12** Jn 21:1; 2Co 4:11 \* **16:14** Lc 24:9,38,41 \* **16:15** Mt 28:16-20; Mt 13:38; 1Jn 2:2; Ro 8:22 \* **16:16** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 2:38; 10:43; 22:16; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Mt 12:41; Jn 3:18,36; 5:11; 20:23 \* **16:18** Lc 10:19; Hch 28:3-6; 9:12,17; 1Ti 5:22 \* **16:19** Lc 22:69; 24:3; Hch 1:2,11,22; 1Ti 3:16; He 10:12



## SAN LUCAS

### *Pa' Lucas yika'ajji' pa'aj pa' lunye'jkii pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Olots hekhewe' t'eku'mi' qu' nika'aji' kakha' lunye'jkii pe' wekwek te'wenhetii ha'ne hane'ej jinamji'ju', \* <sup>2</sup> qa jinikfe'lets ekewe'en qe ta'lets in nifel ine'm hekhewe' ta'hijii in i'nk'aa'ija pa'aj in yi'wenijha qa hik hekhewe' iye nifel eke' wi'tlijei.\* <sup>3</sup> Yakha' Lucas, yakhap iye in qi in week hejeetaxik'uiha in ip'lu'uk'i ek in i'nk'a, qa humti qu' les le'wise' qu' hata'hijii qa' heyei'ijpha'm qa' natsamijii ka' l'aka'the' qu' hika' e'm tenek'enhei Teófilo.\* <sup>4</sup> Hats'inha qu' enikfee'letsha in yijaalija kekhewe' wekwek l'ijatshenheti'yij.\*

### *Pa' ewi't ángel nifelkii qu' nenekfik'i pa' Juan Bautista.*

<sup>5</sup> Qa lunye'jkii kekhewe' nelutsji' in mexe wittata'a' ka' Herodes ha' sehe' Judea, hikha' i'ni' pa' ewi't pa'i hii Zacarías. I'nji'teje'm pe' pa'il liyinyejeyek Abías, l'ithayifetskiyek. Pe' lewhe'ye' hii Elisabet ta'lets pekhewe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets pa' Aaron'ik'i.\* <sup>6</sup> Pa' Zacarías qa pe' lewhe'ye' Elisabet enewe'en wattsathenketik'uiha pa' Dios, qa yijayanija iye week kekhewe' yit'ij pa'qu' nanaqsiijkii. Ham pa'qu' nit'ijets qu' nijanik'i in yijayaanija.\* <sup>7</sup> Qa hamle letitse' qe ints'ateki' pe' Elisabet qa hats lawa'mhits iye. <sup>8</sup> Ewi't pa' neluji' pa'aj pekhewe' pa'il i'nji'teje'm pa' Zacarías, qa yasinji' pa'aj qu' net'ithayii pekhe' qi witlijsitjii.\* <sup>9</sup> Pa' hats leqfenejeiji'jij pe' pa'il, qa yasinji' pa'aj pa' Zacarías qu' nuyetsji' pakha' foletsji' pe' witlijsitjii pa' le'wis wititset t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij, qe qa' nene'lju' pa' ewjisii (inciensio).\* <sup>10</sup> In mexe ne'lju' pa'aj pa' yejutshenets ewjisii (inciensio), qa pe' i'nfik'i olots qa iyinek pa'aj. <sup>11</sup> Qa hik pa'aj qa we'nethinets pa' ewi't laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, ts'ap'a pa'aj, te'weyij pa' yiya'yik'i pa' ts'eewe'epji' (altar) t'ejuyets in tene'lju' pa' ewjisii (inciensio).\* <sup>12</sup> Pa' Zacarías in yi'wen pa'aj pa' ángel qi in yitju'axijpha'm qa qi iye in nijiwei pa'aj. <sup>13</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Zacarías, hasu'uj e'nijiwei. Na' Dios hats t'eku'mij eju't ka' iyinheye'j qa ke' ewhe'ye' Elisabet qa' nana'l pa' la's qa' eqiyi'ij hatse' Juan.\* <sup>14</sup> Akha' qi qu' ne'sinheti'mkii qa olots iye pe'qu' qi qu' le'sitsi'inkii qu' nenektaxfik'i. <sup>15</sup> Qe pakha'an qi qu' qiyi'imji' hatse' na' Dios. Nite' iya'ji' hatse' pa'qu' winoye' qa niyatsik'e iye, qa aje'e'l qu' notpo'oj pa' Espíritu Santo qu' mente' neneketaxfik'i.\* <sup>16</sup> Lakha' yepiletets hatse' pe'qu' olotse' enewe' letits ka' Israel na' Yatsat'ax'inij hikna' leqe Dios.\* <sup>17</sup> Qa hik pakha' iye nojo'ok'oi hatse' nakha' Yatsat'ax'inij. Pakha'an hik lunye'j qa hik let'unhenye'j iye hatse' ka' profeta'ik'i\* Elías, qe qa' naqsiijkii pe' latawjets pe' l'alhei qu' nenpiletetsju' pe' letits, *(Mal 4:6)* qa nekhewe' nite' nek'enheyutax qa' hik lunyejeje' ka' lunyejei ne' yatsathen, hats'inha qu' nanamtax na' Yatsat'ax'inij qa' hatsle nawatjilet'ik'ui.— <sup>18</sup> Ma' qa pa' Zacarías qa yit'ijets pa'aj pa' ángel: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' leke'ye' qu' humtii'ija aka'an? Qe yakha' hats ya'awa'ma'x qa ke' yi'whe'ye' iye hats lawamhi'.— <sup>19</sup> Qa yeku't pa'aj pa' ángel: —Yakha' Gabriel. Yakha' ye'meti'mkii nakha' Dios, hik nakha' ts'ukin ewetsju' qu' jintafaakateiju' qu' henfel e'm ekewe' le'sits ink'aihits.\* <sup>20</sup> Qa hane'ej in nite' lumti qu' yijaayi'ija ke' k'efe'ltaxi'm. Ma' qa' ham e'lijeye' hane'ej yamijii qu' nana'ltax aka' hats hi'ttaxij ewets qe yijaa'ija hatse' qu' nana'l aka'an.— <sup>21</sup> Qa pe' i'nfik'i olots qa hats nitatsitaxets pa'aj qu' nentenuifik'i pa'

\* **1:1** Ro 4:21; 14:5; Col 2:2; 4:12; 1Ts 1:5; 2Ti 4:17; He 6:11; 10:22    \* **1:2** Jn 15:27; Hch 1:21; 26:16; 2P 1:16; 1Jn 1:1; 1Co 4:1; He 2:3    \* **1:3** Hch 1:1; 23:26; 24:3; 26:25    \* **1:4** Hch 18:25; Ro 2:18; 1Co 14:19; Ga 6:6    \* **1:5** Mt 2:1; 1Cr 24:10    \* **1:6** Gn 7:1; Hch 2:25; 8:21; Fil 2:15; 3:6; 1Ts 3:13    \* **1:8** 1Cr 24:19; 2Cr 8:14; 31:2    \* **1:9** Ex 30:7-8  
\* **1:11** Mt 2:13-14; 28:2; Lc 2:9; Hch 5:19; 8:26; 12:7    \* **1:13** Gn 15:1; 16:11; 17:19; Mt 11:18; 14:27; Lc 1:30,60,63; 7:33; Nm 6:3; Jue 13:3-5    \* **1:15** Is 44:2; Lc 1:41,44    \* **1:16** Mal 4:5-6; Lc 1:76    \* **1:17** Profeta ikji' aka'an ewi't jukhew nifel pa' Intata pe' yit'ijets.    \* **1:19** Dn 8:16; 9:21; Lc 1:26; Mt 18:10

Zacarías, qa yiwjutsiten inhats'ek in yape'efi pa' foletsji' pe' witlijsitjii pa' le'wis wititset. <sup>22</sup> Ma' qa in hats t'atsji'ttaxfik'i pa'aj, qa hatsle ham le'lijeye', qa aje'eł tumtaxtii qu' ni'weni' pe'ye' pakha' foletsji' pe' witlijsitjiyifi. Qa lokoyełtax pe' jutsiqetsij in iyettax, qa hats amanlı'ij pa'aj in ham le'lijeye'.\* <sup>23</sup> Ma' qa in yamik'ui pa' uja'x pe' neluts in t'ithayi'yifi pe' witlijsitjii, qa wapilii pa'aj pe' letsı'. <sup>24</sup> In hats teluyik'i pa'aj ekewe' nelutsji' in t'ithayii, pe' lewhe'ye' Elisabet qa iwkaıtsıhen pa'aj, qa lee'fij (5) pe' juwelits in nite' wi's pa'aj, qa yit'ij pa'aj: <sup>25</sup> —Yaqsı'j ye'mijkii pa' Yatsat'axyij aka'an qe qa' nili'ij ne' tsutentax.—\*

*Pa' ángel qa nifelkii iye qu' nenekfik'i pa' Jesús.*

<sup>26</sup> Qa in hats ewi'ł tatsai (6) pa'aj leqe juwelits pe' Elisabet, pa' Dios qa nukinetsju' iye pa' ángel Gabriel pa' ewi'ł witset la's hii Nazaret, na' sehe' Galilea\* <sup>27</sup> pe' ewi'ł inanyi' mexe ham yawitjiye', hii María. Qa hats jutsiqetsi'ł wetju'ł qu' lewhe'ye'yi'ij pa' ewi'ł jutjana'x hii José ta'lets pa' David'ik'i.\* <sup>28</sup> Pa' ángel qa we'tmetinheti'm pa' i'ni' pe' inanyi', qa yit'ijets: —ıHewetfel e'm, akha' qi pa' lenekumhiyijiji! Na' Yatsat'ax'inij qu' na'n ejupkii.— <sup>29</sup> Ke' María qa qi in yitjulaxijpha'm pa'aj pe' le'lijeyets pa' ángel, qa łatawe'łjeji' pa'aj in watfaakanle in yit'ij qetuk pa' ikji'ha aka' witwetfelhewo.\* <sup>30</sup> Pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwei, María, qe na' Dios t'eku'm eiji'.\* <sup>31</sup> Hane'ej qa' iwkaıtsıhen qa' nenekfik'i hatse' pa' oqwomehe', qa' eqiyi'ij Jesús.\* <sup>32</sup> Pakha'an qiji'ha hatse' qa' leqiyi'ij iye, Ła's pa' Qiji'ha. Na' Yatsat'ax'inij Dios qa' netisij hatse' qu' nayaxipji' na' łots'oji'la'x kakha' aqwa'maxi'lik'i wittata'ik'i David.\* <sup>33</sup> Qa' nite' niliyi'ij qu' qiye' qu' netnek'enhe'yipji' ne' letsı' ka' Jacob,† qu' netnek'enhei ham pa'qu' ł'aka'the'ye'.—\* <sup>34</sup> Ke' María qa yit'ijets pa'aj pa' ángel: —ıPa'n łunye'j qu' nana'ł hatse' aka'an in mexe nite' yaqapi' pa'qu' jukhewe'?— <sup>35</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijiju'ł pa'aj: —Na' Espıritu Santo qu' nanam ewetsju' qa na'n'epji', qa na' let'unha'x na' Qiji'ha qa' na'n'epji' iye hik qu' łunye'je' na'aj leq'eneleya'x ne'ej wasi'. Qa hik ta'lıjupi' pakha' qi in Łe'wis qu' nenektaxfik'i qa lenqiyi'ij “Łaa'sija pa' Dios.”\* <sup>36</sup> Jeł geku'nek, ke' ejefeki' Elisabet in na'ł iye hatse' pa' la's, yemjeetax in hats k'utshetax, kikhe'en titijiti'yijets in ham la'se' qa hane'ej qa hats ewi'ł tatsai (6) leqe juwelits in iwkaıtsıhen. <sup>37</sup> Qe ham pa'qu' wekweke' qu' jutsitaxi'im na' Dios.—\* <sup>38</sup> Ma' qa yit'ij pa'aj pe' María: —Yakha' leqejkunenkı'yij pa' Yatsat'ax'inij. Naqsı'jijkii pa' Dios in łunye'jek kakha' hats lenfel ye'm.— Ma' qa pa' ángel qa ikik'ui iye pa'aj.

*Pe' María qa yamii pe' Elisabet.*

<sup>39</sup> Qa hik pekhewe' pe' nelutsji' pa'aj, ke' María qa itaqsunii qu' namii pa' ewi'ł pe' witsetits łelits pa' uteket i'ni' na' sehe' Judea. <sup>40</sup> Qa uyifi pa'aj pe' letsı' pa' Zacarías qa wetfeli'm pe' Elisabet. <sup>41</sup> In yepi'ye' pa'aj pe' Elisabet pa' lewetfelhinye'j ke' María, ma' qa pa' omela's qa t'otspha'mkii pa'aj łatawe'łji' pe' Elisabet. Qa pe' Elisabet qa topo'oj pa'aj pa' Espıritu Santo.\* <sup>42</sup> Ma' qa pe' Elisabet qa yit'unhetik'i pa'aj in yit'ij: —Pa' Dios les qi'ija in le'wis pa' nelisij qa nite' hik łunyejei ene' week efuts pe' tisij, qa les in le'wis iye pa' tisij pakha' omela's i'nji' ne' ekutjii. <sup>43</sup> ıInhats'ek in yijunye'jkii aka'an, in namyii ene' lenene pa' Yatsat'axyij? <sup>44</sup> Qe in i'nk'a k'epiye'ej kakha' ewetfelhinye'j qa pa' ya's ene' yikutjiiji' qa aje'eł t'otspha'mkii qe qi in le'wisi'mkii. <sup>45</sup> Łe'wisi'mkii ene' nite' yegeku'uk'i qu' yijaayi'ija qu' nana'ł hatse' week pekhewe' hats nifeli'm pa' Yatsat'ax'inij.— <sup>46</sup> Ma' qa ke' María qa yit'ij pa'aj: —Pa' yıtawe'j qi in yiwqınhetji'ha pa' Yatsat'ax'inij,\* <sup>47</sup> qa pa'

\* **1:22** Lc 1:62 \* **1:25** Gn 30:23; Is 4:1; 25:8 \* **1:26** Lc 1:19; Mt 2:23 \* **1:27** Dt 21:23; Is 7:14; Mt 1:18,20,23; Lc 2:4 \* **1:29** Lc 1:12 \* **1:30** Mt 14:27; Lc 1:13 \* **1:31** Is 7:14; Mt 1:21,25; Lc 2:21 \* **1:32** Lc 1:76; 6:35; 8:28; Hch 7:48; 2S 7:12-13; 1R 2:12; Sal 132:11; Is 9:7; Jer 33:17 † **1:33** Jacob hii iye pa' Israel'ik'i. \* **1:33** Ex 19:3; Sal 114:1; Is 14:1; 29:22; 46:3; 9:6; Dn 7:14 \* **1:35** Mt 1:18; 14:33; Lc 4:3,9,41; 22:70 \* **1:37** Gn 18:14; Lc 18:27 \* **1:41** Lc 1:67; Hch 2:4; 4:8; 9:17; 13:9 \* **1:46** 1S 2:1-10

yeqe espíritu le'wisi'mkiiha qe ta'lets pa' Dios hik pakha' eqilina'x tsilin hatse'.\* <sup>48</sup> Qe nejeł yiwetsju' in yi'f'ijletsaxtax in leqejkunenki'yij, qa hane'ej qa week lahatsiyij qu' nenit'ij yiwets in qi pa' le'wis heyesti'yij.\* <sup>49</sup> Qe pa' Qi T'un Ham Lunye'ji'iju'ł yaqsi'j ye'mijkii pe' qits wekwek ham lunyejeyi'iju'ł. ¡Qiji'ha qa le'wisija iye aka' hii pa' Dios!\* <sup>50</sup> *Qa ene' week lahatsiyij qu' ne'nq'eletij pekhewe' qu' ne'nijiweyiju'łha.* (Sal 103:17)\* <sup>51</sup> Pa' łokoi yaqsiijkii pe' qits wekwek, yak'esaxik'uikii pa' yijamtitaxets pe' qi nikfe'ltaxets wekwek.\* <sup>52</sup> Yiwu'mik'uifik'i pe' t'unitstax in tenek'enhei pe' łots'ojilaxitstax, qa yenpha'm qu' netnek'enhei ene' wetf'ijletsin. <sup>53</sup> *Pe' qi iyipkuntaxju' qa tisij pa' qi qa le'wis laq,* (Sal 107:9) qa pe' qi yiwq'axintax wekwek qa ham pa'qu' netisij.\* <sup>54</sup> Qi in t'ifti'tsets ha'ne Israel. Hik ha'ne leqejkunenek, qe nite' nitapi'ii pa' qi leq'iltiye'j pa'aj <sup>55</sup> in yiwjutsiqeni'm pa' i'nalek'ik'i Abraham'ik'i qa week pekhewe' ta'lets.— <sup>56</sup> Ke' María qa wetshetk'ewi'ł juwelits in amanijup pa'aj pe' Elisabet, ma' qa i'nk'ate qa wapilii iye pa'aj pe' lets'!

### *Nekfik'i pa' Juan Bautista.*

<sup>57</sup> In yamets pa' lahats'ij qa nekfik'i pa'aj pa' la's pe' Elisabet. <sup>58</sup> Pe' metitsi'm qa pe' lejełets iye qi in le'sitsi'mkii in impi'yelij pa' Yatsat'ax'inij in hats yethinij pa' leq'ilta'xij pe' Elisabet, ma' qa week lesitsili'mkii pekhe'en.\* <sup>59</sup> Qa in hats yamets pa'aj wetshetk'ewi'ł tatsai (8) pe' leqe neluts, qa namii pekhewe'en, qe qa' ne'nisa'xii łaxpa's pa' omela's, qa yisu'untax qu' hiyifeyi'ij pa' łatata Zacarías.\* <sup>60</sup> Qa ke' lenene qa yit'ij: —Nite', qe aka' qu' hiyi'ij yijat'ij Juan.—\* <sup>61</sup> Qa yit'ijju' iye pekhewe'en: —Ham inek pa'qu' hiyi'ij kakha'an ene' ejełets.— <sup>62</sup> Ma' qa łokoyeıe pe' yittaxiji' in nifaakantaxij iye pa' łatata, pa'n qu' hiyi'ij.\* <sup>63</sup> Qa pakha'an qa iyinets pa' ewi'ł najak k'eewe, qa yika' pa'aj aka'an in yit'ij: —Aka' qe hii hane'en Juan.— Qa week yitjulaxijpha'mkii pa'aj pekhewe'en. <sup>64</sup> Ma' qa aje'eł pa' Zacarías qa wejje'm pa' leji' qa q'ul iye pa' lelepep, qa yape qa iyetlek pa'aj yiwqinhet pa' Dios. <sup>65</sup> Qa week pekhewe' metitsi'm qi in yitjulaxijpha'mkii pa'aj. Ma' qa week pa'aj pe' witsetits lełits pa' uteket na' sehe' Judea in i'ye'ej pa'aj. <sup>66</sup> Week pekhewe' impi'yelij aka'an qa yaqsi'j pe' łatawjetsji', qa yitjiijju': —¿Qetuk pa' lunye'j hatse' ha'ne omela's? Qe pa' łokoi pa' Yatsat'ax'inij yijaa'ija in i'nijup nakha'an.—\*

### *Pa' Zacarías qa iyetij pakha' mexe hamik'ui qu' lunye'je'kii pa'aj.*

<sup>67</sup> Pa' Zacarías hikpa' łatata pa'aj pa' omela's, qi in topo'oj pa'aj pa' Espíritu Santo, ma' qa nifel pakha' mexe hamik'ui qu' lunye'je'kii pa'aj, qa yit'ij:.\* <sup>68</sup> —Neniwqinhetji'ha pa' Yatsat'ax'inij, leqe Dios ene' Israel, qe te'nilitju' qe qa' nilin ha'ne letset.\* <sup>69</sup> Ma' qa hats niihin ink'uipha'm pa' ewi'ł qi t'un eqilina'x ta'lets pa' David'ik'i, hikpa' leqejkunenek pa'aj.\* <sup>70</sup> Qa in l'anye'jek pa'aj in nifel qa i'nijji' pe' qi le'sits leqe profetalik'i, pakhaa'ij pa'aj.\* <sup>71</sup> Qe qa' jinaqsi'jij pekhewe' inejuihifets, *qa' jinaqsi'jij iye pa' łokoi pekhewe' week napjaxtax ine'm.* (Sal 106:10) <sup>72</sup> Qe qa' ni'nq'ethinij pa' leq'iltiye'jij pe' i'nalheyik'i qa qu' naqsiijkii iye pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj.\* <sup>73</sup> Qa aka' yiwjutsiqen pa'aj hik aka' nifeli'm pa'aj pa' i'nalek'ik'i Abraham,\* <sup>74</sup> qe qa' jinilithinik'ui pa' łokoi pe' inejuihifets, ma' qa' ham i'nijiweya'xe'kii qu' ji'nt'ithayiyi'm <sup>75</sup> in ji'we'neni'ha qa jiwattsathenketetsha iye pakha'an week pekhewe' inqenelutsji'. <sup>76</sup> Qa akha', omela's, leñqii'ej hatse' leqe profeta pa' Qiji'ha, qe *łojo'ok'oi hatse' pa' Yatsat'ax'inij qe qa' ajiletik'ui*

\* **1:47** Sal 35:9; Hab 3:18; 1Ti 1:1; 2:3; Tit 1:3; 2:10; 3:4; Jud 25 \* **1:48** Lc 11:27 \* **1:49** Sof 3:17; Sal 71:19; 89:8; 99:3; 111:9; 126:2,3; Is 57:15 \* **1:50** Sal 100:5; 103:11 \* **1:51** Sal 89:10; 98:1; 118:15 \* **1:53** Sal 34:10; 107:9; Lc 6:21,24-25 \* **1:58** Gn 19:19 \* **1:59** Gn 17:12; Lv 12:3; Lc 2:21; Fil 3:5 \* **1:60** Lc 1:13,63 \* **1:62** Lc 1:22 \* **1:66** Hch 11:21 \* **1:67** Lc 1:41; Jl 2:28 \* **1:68** Sal 41:13; Lc 1:71; 2:38; He 9:12 \* **1:69** 1S 2:1,10; 2S 7:26; Sal 18:2; 89:3,17,20; 132:17; Ez 29:21; 34:23-24; 37:24-25 \* **1:70** Hch 3:21; Ro 1:2 \* **1:72** Mi 7:20; Sal 105:8-9,42; 106:45 \* **1:73** Gn 22:16-17; He 6:13

*pe'qu' t'ikheijeye', (Mal 3:1)\* 77* hats'inha qu' ikfelitets aje'eł na' letset in leke' qu' ihiye' qu' nata'lets qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewuł'ets,\* 78 qe ta'lets pa' q'i'ija in leq'iltiye'j inij pa' inqe Dios, ma' qa pa' hik lunye'j ne' junu' na'aj ink'ayik nełukii qa' nanam inwetsju' ta'hipha'm pakha' les in toxpha'm,\* 79 qe *qa' nanaliti'pji' pekhewe' i'ni' pa' qi in nookii qa i'ni' iye pa' leq'enełeya'x pa' witwamhi'.* (Is

9:2) Hats'inha qa' nojo i'nk'uyii pa' lenikheyij pa' wit'ikesimeya'xłekii.—\* 80 Pa' omela's qa teilem in hats qiyu' pa'aj qa in t'unij iye pa' leqe'spiritu. Qa i'ni'kii pa'aj pa' ham i'ni'i' qa yamijii pa' nełuji' in hats nifeli'm pekhewe' Israel lełets.\*

## 2

### *Nekfik'i pa' Jesús.*

#### *(Mateo 1:18-25)*

<sup>1</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe' nełutsji' in t'atsji'łfik'i pa' lafaakanek pa' qi Roma latata hii Augusto, hats'inha qu' ne'nika'ajji' (censo) pe' week jukhew, efuts, omehets in uja'xek pe' week witsetits pa' Roma leqe sehe'.\* <sup>2</sup> Aka'an hik aka' pa' yojo pa'aj in i'nk'ate wanaqsi-ijikii in wenika'ajji'kii (censo), hik pakha'aj pa' lahats'ij pa' Cirenio mexe gobernador ipji' pa' sehe' Siria.\* <sup>3</sup> Ma' qa week ikiikii qu' namiikii pekhewe' letsetits pe' ta'letskii la'wamhitsik'i, hats'inha qu' ne'nika'ajji'kii. <sup>4</sup> Qa hik ta'lijupi' pa'aj pa' José in ikik'ui pa' witset Nazaret, i'ni' pa' sehe' Galilea, qa yamii pa'aj na' letset'ek pa' David'ik'i witset hii Belén nakha' sehe' Judea, qe pa' José ta'lets pa'aj pa' David'ik'i,\* <sup>5</sup> qe qa' ne'nika'ajji' ke' María, hikke' hayiits jutsiqaxij pa'aj qu' lewhe'ye'yi'ij, kikhe'en iwkaitshen pa'aj. <sup>6</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe'en in mexe i'ni' pa'aj ha' Belén, ke' María qa yamets pa'aj lahats'ij qu' nanqala'x. <sup>7</sup> Qa nekfik'i pa'aj pa' yojo in la's, qa yijuphełiji' pa'aj pe' penyilots qa yiwhinjiju' pa' wakka lenexkutjiyij, qe hats ham pa'aj pa'qu' letset'e pekhewe' lewhitil.

### *Pe' angelits qa pe' yejeł pe' kots'etets.*

<sup>8</sup> Meti'm ha' Belén pa'aj pe' uja'x kots'etets yejeł i'wiji' pa'aj pe' lelinhei in naja'xij pa' lejinqa'wet. <sup>9</sup> Qa te'nethinets pa'aj pa' ewi'ł laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, qa pa' lesa'x pa' Yatsat'ax'inij qa napjuyit'ipji' pekhewe'en. Qa qi in nijiwei pa'aj.\* <sup>10</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwe'yi'ł qe yakha' henka'xi'ł ewetsju' ka' ewi'ł qi le'wis witihet, qa hikka' week qu' ni'sinheti'mkii\* <sup>11</sup> qe hane'ej hats neki'ł ewetsfik'i na' letset'ii ka' David'ik'i, na' ewi'ł Eqilina'x, hik nakha' Cristo Yatsat'ax'inij.\* <sup>12</sup> Na'ł ka' jutsiqaxij qu' i'weni'ł na' omela's, wetjuphe'łji' ne' penyilots qa weniwhinjiju' ne' wakka lenexkutjiyij.—\* <sup>13</sup> Qa hik pakha'aj qa laxa pekhewep iye olots angelits ewi'ł i'ni'li' pa' hayiits we'nethinetsju' pa'aj, qa yiwqinhetji'ha pa' Dios, qa yit'ijju': <sup>14</sup> —i'Q'i'ija in le'wis pa' Dios i'ni' pa' les toxpha'mha! i'Wit'ikesimeya'xłekii ha'ne sehe' ipji' pekhewe' qu' netk'enetsha nakha'an!—\* <sup>15</sup> Ma' qa in hats wapiletspha'mkii iye pe' angelits na' wa's, qa pe' kots'etets yejeł qa yifaakateji' pa'aj: —Yape jiyamii ha' Belén qa jinte'wen pakha' nifel ine'm iku'uj pa' Yatsat'ax'inij.— <sup>16</sup> Qa qi in itaqsunii pa'aj, ma' qa wo'oikii qa yi'wen pa'aj ke' María qa pa' José qa pa' omela's i'wji'ju' pa'aj pe' wakka lenexkutjiyij. <sup>17</sup> In yi'wen pa'aj, ma' qa nifelimik'i week pa' yit'ijets pa'aj pa' ángel in t'ejuyets pa' omela's. <sup>18</sup> Qa week pekhewe' yepi'ye'ji'jij qa yitjułaxjiijpha'mkii pe' wekwek tefelhiti'yi'm pa'aj pe' kots'etets yejeł. <sup>19</sup> Ke' María yaqsi'jija pa'aj week na'aj yepi'ye'jiik'i ekewe' wekwek lunyejeikii, ma' qa yijamtijijupkii.\* <sup>20</sup> Qa pe' kots'etets yejeł in hats wapilkii pa'aj, qi in yiwqinhetji'ha

\* **1:76** Mt 11:9; Lc 1:17 \* **1:77** Jer 31:34; Mr 1:4 \* **1:78** Is 58:8; Jer 23:5; Zac 3:8; 6:12; Mal 4:2; Lc 24:49; Ef 4:8; 2P 1:19 \* **1:79** Is 60:2-3 \* **1:80** Lc 2:40 \* **2:1** Mt 22:17; Lc 3:1 \* **2:2** Mt 4:24 \* **2:4** Lc 1:27 \* **2:9** Lc 1:11; 24:4; Hch 5:19; 12:7 \* **2:10** Mt 14:27 \* **2:11** Mt 1:16,21; 16:16,20; Jn 4:42; 11:27; Hch 2:36; 5:31; 10:36 \* **2:12** 1S 2:34; 2R 19:29; 20:8-9; Is 7:11,14 \* **2:14** Mt 21:9; Lc 3:22; 12:51; 19:38; Ef 1:9; Fil 2:13 \* **2:19** Lc 2:51



pa'aj pa' Dios, qe ta'lets week pekhewe' yepi'ye' qa yi'wen iye, qa hik lunye'j pakha' hats tefelhiti'yi'm pa'aj.\*

*Pa' omela's Jesús qa wetka'xii pe' witlijsitjii.*

<sup>21</sup> Qa in yamets wetshetk'ewi'l tatsai (8) leqe neluts in teluifik'i qa yisaxji' pa' laxpa's qa testi'yij qu' liyi'ij Jesús. Hik aka' hayiits yit'ijets pa'aj pa' ángel ke' María qu' liyi'ij in mexente' iwkajitshen pa'aj.\* <sup>22</sup> Ma' qa in yafits iye pa'aj pa' uja'x pe' neluts pekhewe'en qu' naqsiijkii qu' hik lunye'je' qu' mexe netetlij eku'uk'uiju' pe' witlijsitjii, in l'anye'jek pakha' wenit'ij yika' pa'aj pa' Moises'ik'i. Qa neka'xii pa'aj pa' omela's ne' qi witlijsitjii na' Jerusalén qe qa' netisij pa' Yatsat'ax'inij,\* <sup>23</sup> in l'anye'jek kakha' we'nika'ajji' yit'ij (ley) pa'aj pa' Yatsat'ax'inij in yit'ij: —*Pakha' qu' nojo qu' wita'se' jukhew pakha'an yatsat'axij na' Yatsat'ax'inij.*— (Ex 13:2,12; Nm 11:13) <sup>24</sup> Qa qu' nilanifi pe'qu' inqa'metetse' ma' qa yaqsiijkii kakha' hats yit'ij pa'aj (ley) pa' Yatsat'ax'inij: —*wetsjuk pe'qu' k'iwukitetse' i'nti'i qu' wetsjuk'e pe'qu' ofotets telitse'.*— (Lv 12:6-8)\*

*Pa' Simeón qa yi'wen pa'aj pa' omela's Jesús.*

<sup>25</sup> Na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew na' witset Jerusalén hii Simeón, ha'ne jukhew yatsathen qa yijayaanija iye pa' Intata. Notkitaxiikiiha qu' nanam pakha' qi qu' ni'fen ene' Israel. Pa' Espíritu Santo i'nipji' pakha'an.\* <sup>26</sup> Pa' Espíritu Santo qa yikfelitets in nite' wa'm qu' mexe nite' ni'wene' pa' Cristo nukinju' hatse' pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>27</sup> Pa' Simeón qa ikii pa'aj ne' qi witlijsitjii qe pa' Espíritu Santo hik pakha'le in ta'lets. Qa pekhewe' l'alhei pa' omela's Jesús in neka'xii qu' naqsiijkii pakha' hats wenit'ij pa'aj qu' net'ejuyets pa' omela's, <sup>28</sup> pa' Simeón weikuti'l wetju'l pekhewe'en pe' witlijsitjiyifi qa tik'eyij pa'aj pa' omela's, qa iyinetspha'm pa' Dios, qa yit'ij pa'aj: <sup>29</sup> —Hane'ej, Yatsat'axyij, yape exke'yi'ij qu' le'wise'le qu' hats nawa'm ha'ne egejkunenek, in lunye'jek kakha' hats lit'ij, <sup>30</sup> qe ene' yitooyija in hats yi'wen ha'ne eqilinke'j.\* <sup>31</sup> Ha'ne hayiits lajilet pa'aj qu' ni'wen hatse' ene' week witsetits. <sup>32</sup> *Hik qu' lunye'je' fetitjii qa' nanaliti'pji' pe' nite' Israel telits,* (Is 42:6) qa' nata'lets iye qu' niwqinhetji' pe' nite' Israel ha'ne etse't Israel.—\* <sup>33</sup> Qa pe' l'alhei pa' omela's qa qi in yitjulaxijpha'mkii pa'aj ekewe' wekwek yit'ij pa'aj pa' Simeón in t'ejuyets pa' Omela's Jesús. <sup>34</sup> Pa' Simeón ma' qa iyinipji' pa'aj pekhewe'en. Ma' qa yit'ijets pa'aj ke' María lenene ha' Jesús: —Ek'en qeku'nek, ha'ne omela's taqsiikitiyijkii qu' nata'lets qu' olotse' pe'qu' nanamju'kii qa pe'qu' neniipha'mkiyek ene' Israel. Hik ha'ne iye qu' jutsiqaxi'ij pe'qu' net'ejuyiju'l,\* <sup>35</sup> qe qa' netwenhetiyetsju' pa' lunyejeeyija pe' laqjamtikineyejeikii pe' olots wittawjets, qa akha'le qa' qi qu' aats'e' qa qu' ika'metkii iye, María, hik qu' lunye'je' qu' nat'atsji'l'ejfik'i pa'qu' witqatsjikin'e.—\* <sup>36</sup> Na'l iye pa'aj pe' ewi'l profetaki' hii Ana, lasi' pa' Fanuel'ik'i ta'letsek pa'aj pe' lawa'mhitsik'i pekhewe' ta'letsek pa' Aser'ik'i. Pekhe'en hats lawa'mhi'ija pa'aj. Mexe inanyi' pa'aj in tewhe'yei qa wetsjuk tatsai (7) leqe'ninqapitsij pa' lewhe'ye' qa wa'm pa'aj, qa nite'le tewhe'yei iye.\* <sup>37</sup> Qa in hats wikiihale'ej pa'aj qa yamijets ochenta y cuatro (84) leqe'ninqapitsij. Nite' ikik'uifik'i pe' qi witlijsitjii, qe t'ithayi'yi'm yijat'ij pa' Dios neluts qa najai iye, yaqsi'j jiiijkii qa nite' tekji'ij qa iyinjiija iye pa'aj.\* <sup>38</sup> Ma' qa pe' Ana qa namijets pa'aj pa' lunye'jkii, ma' qa yit'ijetspha'm pa'aj le'wisij pa' Dios, ma' qa nifelji'ijkii pa' omela's, nifelji'ji'm week pekhewe' notkitaxik'ui pakha' yiwejinfik'i hatse' na' Jerusalén.\*

*José qa pe' María qa pa' omela's qa wapilii iye pa' letset'ija Nazaret.*

\* 2:20 Mt 9:8 \* 2:21 Lc 1:31,59 \* 2:22 Lv 12:6-8 \* 2:24 Lv 5:11 \* 2:25 Lc 1:6; 2:38; 23:51; Mr 15:43  
 \* 2:26 Mt 2:12; Sal 89:48; Jn 8:51; He 11:5 \* 2:30 Sal 119:166,174; Is 52:10; Lc 3:6 \* 2:32 Is 9:2; 46:13; 49:6,9; Hch 13:47; 26:23 \* 2:34 Mt 21:44; 1Co 1:23; 2Co 2:16; 1P 2:8 \* 2:36 Lc 2:38; Hch 21:9; Jos 19:24; 1Ti 5:9 \* 2:37 Lc 5:33; Hch 13:3; 14:23; 1Ti 5:5 \* 2:38 Is 52:9; Lc 1:68; 2:25

<sup>39</sup> Ma' qa in hats week naq'axijipji' pa'aj in yaqsiijkii pekhewe' yit'ij pa'aj pa' Yat-sat'ax'inij qu' nanaqsiijkii (ley), qa wapilii iye pa'aj ha' sehe' Galilea pa' letset'ija Nazaret.\*  
<sup>40</sup> Pa' omela's qa hats qiyu' pa'aj qa hats t'uniyu' iye pa'aj, week neluts t'ijayifik'i pa' hikfeliya'xkii, qa pa' leqi'fenkeye'j pa' Dios qa i'nipji' pakha'an.\*

*Pa' Omela's Jesús qa amanifi pe' qi witlijtsitji.*

<sup>41</sup> Pe' l'alhei hayiitsle yamji'jii ha' Jerusalén week ininqapits yaqsiijkii qa yamji'jets pe' le'sits neluts Pascua.\* <sup>42</sup> In hats doce (12) pa'aj leqe'ninqapits pa' Jesús qa yamets iye pa'aj lahats'ij qu' nami'lii pe' l'alhei pa' Jerusalén, pakha' hats lunyejeiji'ij qa yamji'jets pa' le'wis nehu.\* <sup>43</sup> Qa in hats wapiltaxkii iye pa'aj pekhewe'en, in hats week naxijik'i pa'aj pe' le'sits nelutsik'i, qa pa' omela's Jesús qa amanji' pa' witset Jerusalén. Nite' nikfe'lets pe' l'alhei in amanji' pa' witset.\* <sup>44</sup> Yumtitax qu' na'n ji'teje'm pekhewepe' pekhewe' olots in ikkii pa'aj qa hats ewi'l nehu pa'aj in ikijje'm in ikkii, qa yapelek qa wo'taxiikii pa'aj qa nifaakantaxij pe' lefefets qa pe' nikfe'li'l wetju'l iye. <sup>45</sup> Qa hamle yi'wene' pa'aj. Ma' qa wapilijii pa'aj ha' Jerusalén qu' nowo'oikii. <sup>46</sup> Qa lunye'jkii pa'aj in hats wetshetk'ewi'l neluts qa yi'weni' pa'aj ke' qi witlijtsitjiyifi, i'nji'ju' leqewuk'u pa'aj pekhewe' i'nq'ijjatshenij ke' Moisés le'lijei. Tek'enets in iyetik'ui qa nifaakankii iye pa'aj. <sup>47</sup> Week pekhewe' yepi'ye' pa'aj in iyet qi in yitjulaxijpha'mkii pa' hikfeliya'xets qa in yasiinjiik'iha iye qa yeku'jiik'i na'aj tafaakanhetijijtaxij. <sup>48</sup> In yi'wenij pa'aj aka'an pe' l'alhei qa qi in yitjulaxijpha'mkii pa'aj, qa pe' lenene qa yit'ij: —Ya's, ¿inhats'ek in eqfenyejeji'iyij aka'an? Ha'ne atata qa yakha' qi in howotaxi'l eikii qa qi iye in les'ileheti'l iye.—  
<sup>49</sup> Ha' Jesús qa yeku'l pa'aj: —¿Inhats'ek in pekhel lamihiji'kii in howotaxi'yiikii? ¿Inhats'ek in nite' lenikfe'li'lets in les le'wis qu' ha'nifi ene' letsi' na' Tata?— <sup>50</sup> Qa pe' l'alhei qa nite'le nikfe'lik'i kakha' yit'ijets pa'aj.\* <sup>51</sup> Ma' qa lijs'eyek pa'aj in wapilkii qa yamii iye pa'aj ha' Nazaret. Qi in tek'en pa' omela's, tek'eenetsha pe' l'alhei. Qa ke' lenene yaqsi'jija pa'aj week na'aj yepi'ye'jiik'i ekewe' wekwek lunyejeikii.\* <sup>52</sup> Pa' Jesús hats t'ijaipha'mha pa'aj pa' hikfeliya'xkii qa pa' l'aj iye, qa yape'enha iye les in yisu'un pa' Dios qa pe' jukhew pakha' lunye'j pa' Jesús.\*

### 3

*Pa' Juan Bautista qa hats i'nq'ijjatshen pa'aj.  
 (Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Pa' qi wittata Tiberio qa hats yamijets pa'aj quince (15) leqe'ninqapitsij in wittata pa' Roma. Pa' Poncio Pilato hikpa' gobernadorijek na' sehe' Judea, qa pa' Herodes qa gobernadorijek na' Galilea, qa pa' lek'inij pa' Herodes hi Felipe qa gobernadorijek pa' Iturea qa pa' Traconite, qa pa' Lisancias qa gobernadorijek pa' Abilinia.\* <sup>2</sup> Pa' Anás qa pa' Caifás hik pekhewe' uja'xle in qitsji' in pa'il latatal, hik pakha'aj pa' Dios qa nithinetsju' pa' Juan la's pa' Zacarías, in i'ni' pa' ham i'ni'i.\* <sup>3</sup> Qa pa' Juan qa ikijik'iju' pa' lekuwe' pa' week haqqi' Jordán. Qa nifeli'm pe' week qu' nili'ij in yaqsiijkii pe' ul'ets qa' nempuli'jju', hats'inha qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets. <sup>4</sup> Qa in l'anye'jek pa'aj kakha' we'nika'ajji' pa' witfaakanek le'lijei pa' profeta'ik'i Isaías in yit'ij pa'aj: —Ewi'l pa' wit'ax taya'yi'kii pa' ham i'ni'i', yit'ij: “Aqsi'ji'tik'i pa'qu' tikheyije' pa' Yatsat'ax'inij. Qa' natsathen iye hasu'uj q'if'imme' pe'qu' l'ikheijeye'. <sup>5</sup> Week pa'qu' kiimiyetaxju' qa' nenenjju' sehe'ye' qa' l'ajaye' wetju'l, week ne' utekui qa ne' utekui telits qu' newetts'ejinhetifikii qa' week l'ajaye' wetju'l pa' wit'ikheyij. Ne' q'if'imtax wit'ikheije' qa' nawattsathenket iye, qa ne' f'ulummik'i wit'ikheije' qa' nete'nila'sju' qa' lememmi'ik'i iye. <sup>6</sup> Week aka' wit'eseninye'j qu' ni'wen

\* **2:39** Mt 2:23; Lc 1:26; 2:51; 4:16    \* **2:40** Lc 1:80; 2:52    \* **2:41** Ex 12:11; 23:15; Dt 16:1-6    \* **2:42** Dt 16:16-17  
 \* **2:43** Ex 12:15    \* **2:48** Mt 12:46; Lc 2:49; 3:23; 4:22    \* **2:50** Mr 9:32; Lc 9:45; 18:34    \* **2:51** Lc 2:19    \* **2:52**  
 Lc 2:40    \* **3:1** Mt 14:1; 27:2    \* **3:2** Jn 18:13,24; Hch 4:6; Mt 26:3

*hatse' pa' leqilinkeya'x pa' Dios.*” — (Is 40:3-5)<sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'aj pa' Juan in yit'ijji'ju' pekhewe' olots nektaxii qu' nenimpulijinju': —Hik ejunyejeji' q'oiq'oyits letits! ¿Lekpa' nefelii'm qu' leke'ye' qu' ilati'lik'ui hatse' pa' qi iftsax lawak pa' Dios qu' nanamtax?\*

<sup>8</sup> Manaqsiji' hju'ha yijat'ij pa'qu' ejunyejeji' qu' yijaayi'ija qu' menink'aihiti' hats'inha qa' ne'twenhetii, qa' hasu'uj umti'il qu' nelithini'lik'ui hatse' pa' qi lawak hatse' pa' Intata qu' it'ihij: “Yekheweli'l hata'hi'lets pa' Abraham'ik'i” qe yijaa'ija qu' hit'ihij ewets pa' Dios in leke' qu' naqsiijkii ene' utel qu' letits'ij pa' Abraham'ik'i.\* <sup>9</sup> Qa pe' witfejinetki' qa' hats we'nenijupju' pa' lefitets pe' najkakui. Qa hik ta'hijupi', week pe'qu' najkak'e qu' nite' le'sitse' pe'qu' leye' qa' newetfekinifi qa' netwumhitijji'ju' pa' fe't.—\* <sup>10</sup> Ma' qa' pe' olots jukhew qa' efuts qa' nifaakanij pa'aj: —¿Pa'n hiyek pa'qu' haqsiihijkii?—\* <sup>11</sup> Pa' Juan qa' yeku'l pa'aj: —Pa'qu' nana'li'm wetsjuk'e l'uihitjiyitse' qa' netisij ewi'le' pa'qu' wiikfi' ham l'uihitjiye'. Qa pa'qu' nana'li'm pe'qu' laqatse' qa' netisij iye pe'ye' pa'qu' wiikfi' ham laqe'. —\* <sup>12</sup> Qa nekets iye pekhewe' yijaninkii wekwek qu' nenimpulijinju' iye, pekhewe'en qa' yit'ijets iye: —Maestro, ¿pa'n qu' yeqfenyejeji' i' yiwekek?—\* <sup>13</sup> Ma' qa' pa' Juan qa' yeku'l iye: —Hasu'uj anhin'i'iki' pa' hats uja'x pa' l'ayajaxtiyijijets qu' ijanini'lkii ekewe' wekwek.—

<sup>14</sup> Qa na'l iye pe' uja'x oq'ophehinetislets qa' nifaakan iye pa'aj: —Qa yekheweli'l, ¿lekpa' qu' haqsiihijkiiyek?— Qa yeku'l iye pa'aj pa' Juan: —Hasu'uj aqani'hijkii pe'qu' e'lijeyi'il ma' qa' nelisij pe'qu' l'astaye' pa'qu' ijiweikiti'lkii. Hasu'uj iye mowotk'oni'hijkii iye qu' it'ihijets qu' naqsiijkii pa'qu' ul'axe' pa'qu' hamtax ul'axe' qu' naqsiijkii. I'weju'eni'hij yijat'ij pekhewe' qu' ajaleji'ji'l in oq'ophehinetislets'il.— <sup>15</sup> Qa in lunyejeyek pekhewe' jukhew qa' efuts in na'l pakha' notkitaxiikii, qa' week lawajetsleji' in watfaakanleji'ij, yijamtijijets pa' Juan qu' hik pakha'ye' pa' Cristo.\* <sup>16</sup> Qa pa' Juan qa' yeku'lik'i pa'aj aka'an, qa' yit'ijji'ju' pekhewe' week: —Yakha' k'empuujini'hji' ha'ne iweli'le, qa' pakha'le teke'lenju' qu' nanam hatse', pakha'an les t'un, t'anyipji', hik pakha' nite' ye'weju'hij iye qu' henit'ijji' pe' leqnihiyij pe' l'otshilaxtii, pakha'an qa' nempuujini'hji'ek pa' Espiritu Santo qa' pa' fe't iye.\* <sup>17</sup> Hats t'eku'mi'kii pe' leqe tseyem qe qa' niwu'mpha'mkii qu' naqsijijji' pe' trigo hats'inha pa' t'unik'i qa' niwu'mkii pe' l'ajits. Qa pe' loi qa' naqsi'j qa' nenifi pe' lextsi'ij, qa' pekhewe'le l'ajits qa' niwu'mji'ju'kii pa' fe't nite' yom.—\* <sup>18</sup> Qa olots iye pekhewep iye nifel pa' Juan in yakakini' eke' le'sits wi'tlijei pe' jukhew qa' efuts iye. <sup>19</sup> Pa' Juan yaq'ayintaxij iye pa'aj pa' tenek'enhei Herodes in lewhe'ye'ej pe' Herodías lewhe'ye'tax pa'aj pa' lek'inij hii Felipe, qa' week iye pekhewep iye ul'ets in yaqsiijkii yaq'ayintaxij iye pa'aj.\* <sup>20</sup> Qa week ekewe'en in hats ul'etstax in yaqsiijkii qa' yukinets iye aka'an in yaqsiijkii: in yophe'l pa'aj pa' Juan.

*Pa' Juan Bautista qa' yimpuujin pa' Jesús.*

*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Qa lunye'jkii pa'aj in nimpulijinju' pekhewe' olots pa' Juan, pa' Jesús qa' wempili'j iye pa'aj. Qa in mexe iyin pa'aj pa' Jesús, qa' qhofii pa'aj na' wa's.\* <sup>22</sup> Qa pa' Espiritu Santo qa' te'nilit'etsju' pa'aj qa' i'nipji' hik lunye'jtax na'aj ofo'. Qa pa' wit'ax qa' nokesji'pha'm pa'aj na' wa's, qa' yit'ij: —Akha' K'ayaasija qi in k'esu'un. Akha' qi in lets-sinheti'mkii.—\*

*Pe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets pa' Jesucristo.*

*(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> In hats i'nju' pa'aj qu' nenfel eke' le'sits wi'tlijei, pa' Jesús qa' hats yamets pa'aj treinta (30) pe' leqe'ninqapits. Titijiti'yijets qu' la'se' pa' José. Ta'lets pa' Elí,\* <sup>24</sup> pa' Elí'ik'i pa' latata hii Matat. Pa' Matat'ik'i pa' latata hii Leví. Pa' Leví'ik'i pa' latata hii Melquí. Pa' Melquí'ik'i

\* **3:7** Mt 12:34; 23:33 \* **3:8** Jn 8:33 \* **3:9** Mt 7:19; Lc 13:6-9 \* **3:10** Hch 2:37-38 \* **3:11** Is 58:7 \* **3:12** Mt 9:10-11; 21:31-32; Lc 5:29-30; 7:29; 15:1 \* **3:15** Jn 1:19-20 \* **3:16** Mt 3:11-12; Mr 1:7-8 \* **3:17** Is 30:24; Mr 9:43,48 \* **3:19** Mt 14:1,3; Mr 6:17; Lc 3:1 \* **3:21** Mt 14:23; Lc 5:16; 9:18,28-29 \* **3:22** Sal 2:7; Is 42:1; Mt 17:5; Lc 9:35; 2P 1:17 \* **3:23** Ta'lets pa' Elí: Ikji', María ta'lets pa' Elí.

pa' latata hii Jana. Pa' Jana'ik'i pa' latata hii José. <sup>25</sup> Pa' Jose'ik'i pa' latata hii Matatías. Pa' Matatias'ik'i pa' latata hii Amós. Pa' Amos'ik'i pa' latata hii Nahúm. Pa' Nahum'ik'i pa' latata hii Esli. Pa' Esli'ik'i pa' latata hii Nagai. <sup>26</sup> Pa' Nagai'ik'i pa' latata hii Maat. Pa' Maat'ik'i pa' latata hii Matatías. Pa' Matatias'ik'i pa' latata hii Semei. Pa' Semei'ik'i pa' latata hii Josec. Pa' Josec'ik'i pa' latata hii Judá. <sup>27</sup> Pa' Juda'ik'i pa' latata hii Joanán. Pa' Joanan'ik'i pa' latata hii Resa. Pa' Resa'ik'i pa' latata hii Zorobabel. Pa' Zorobabel'ik'i pa' latata hii Salatiel. Pa' Salatiel'ik'i pa' latata hii Neri. <sup>28</sup> Pa' Neri'ik'i pa' latata hii Melquí. Pa' Melqui'ik'i pa' latata hii Adí. Pa' Adí'ik'i pa' latata hii Cosam. Pa' Cosam'ik'i pa' latata hii Elmadam. Pa' Elmadam'ik'i pa' latata hii Er. <sup>29</sup> Pa' Er'ik'i pa' latata hii Josué. Pa' Josue'ik'i pa' latata hii Eliezer. Pa' Eliezer'ik'i pa' latata hii Jorim. Pa' Jorim'ik'i pa' latata hii Matat. <sup>30</sup> Pa' Matat'ik'i pa' latata hii Leví. Pa' Leví'ik'i pa' latata hii Simeón. Pa' Simeon'ik'i pa' latata hii Judá. Pa' Juda'ik'i pa' latata hii José. Pa' Jose'ik'i pa' latata hii Jonam. Pa' Jonam'ik'i pa' latata hii Eliaquim. <sup>31</sup> Pa' Eliaquim'ik'i pa' latata hii Melea. Pa' Melea'ik'i pa' latata hii Mena. Pa' Mena'ik'i pa' latata hii Matata. Pa' Matata'ik'i pa' latata hii Natán. <sup>32</sup> Pa' Natan'ik'i pa' latata hii David. Pa' David'ik'i pa' latata hii Isaí. Pa' Isaí'ik'i pa' latata hii Obed. Pa' Obed'ik'i pa' latata hii Booz. Pa' Booz'ik'i pa' latata hii Sala. Pa' Sala'ik'i pa' latata hii Naasón.\* <sup>33</sup> Pa' Naason'ik'i pa' latata hii Aminadab. Pa' Aminadab'ik'i pa' latata hii Admin. Pa' Admin'ik'i pa' latata hii Arni. Pa' Arni'ik'i pa' latata hii Esrom. Pa' Esrom'ik'i pa' latata hii Fares. Pa' Fares'ik'i pa' latata hii Judá. <sup>34</sup> Pa' Juda'ik'i pa' latata hii Jacob. Pa' Jacob'ik'i pa' latata hii Isaac. Pa' Isaac'ik'i pa' latata hii Abraham. Pa' Abraham'ik'i pa' latata hii Taré. Pa' Tare'ik'i pa' latata hii Nacor.\* <sup>35</sup> Pa' Nacor'ik'i pa' latata hii Serug. Pa' Serug'ik'i pa' latata hii Ragau. Pa' Ragau'ik'i pa' latata hii Peleg. Pa' Peleg'ik'i pa' latata hii Heber. Pa' Heber'ik'i pa' latata hii Sala. <sup>36</sup> Pa' Sala'ik'i pa' latata hii Cainán. Pa' Cainan'ik'i pa' latata hii Arfaxad. Pa' Arfaxad'ik'i pa' latata hii Sem. Pa' Sem'ik'i pa' latata hii Noé. Pa' Noe'ik'i pa' latata hii Lamec.\* <sup>37</sup> Pa' Lamec'ik'i pa' latata hii Matusalén. Pa' Matusalen'ik'i pa' latata hii Enoc. Pa' Enoc'ik'i pa' latata hii Jared. Pa' Jared'ik'i pa' latata hii Mahalaleel. Pa' Mahalaleel'ik'i pa' latata hii Cainán. <sup>38</sup> Pa' Cainan'ik'i pa' latata hii Enós, Pa' Enos'ik'i pa' latata hii Set. Pa' Set'ik'i pa' latata hii Adán. Pa' Adan'ik'i pa' latata pa' Dios.

## 4

*Pa' Jesús qa yamijets cuarenta (40) neluts in i'ni'kii pa' ham i'ni'i.  
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qi in topo'oj pa'aj pa' Espíritu Santo, qa tepilik'uipha'm pa'aj ha' haqqi' Jordán qa pa' Espíritu Santo qa yeka'xii pa' ham i'ni'i,\* <sup>2</sup> qa yamijets pa'aj cuarenta (40) neluts in i'ni'kii. Qa pa' inwo'met qa yijaa'jintax pa'aj. Ham tuje' pa'aj pe' nelutsji' in i'ni'kii pa' ham i'ni'i'. Ma' qa i'nk'ale yoksi'wen in iyipkun. <sup>3</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yittaxijets pakha'aj: —Qu' yijaa'ija qu' o' Dios La'se' qa it'ijets ene' ute qu' pani'ij.— <sup>4</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Kekhewe' we'nika'ajji' yit'ij: “Nite' ewi'te pa'qu' pane' qu' nitin pa'qu' jukhewe'.”—(Dt 8:3) <sup>5</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yeka'xiipha'm pakha' les in toxpha'm ma' qa aje'e'l yethinij pe' week witsetits ha'ne sehe' epji'. <sup>6</sup> Qa yit'ijets: —Yakha' qu' k'ehisij enewe' let'unhaxitstax qa week iye aka' le'sinyejeitax enewe' witsetits, qe yakha' hats heyesti'yij enewe'en, qa leke' qu' hetisij pakha' qu' hisu'un qu' hetisij.\* <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi', qu' monokok'enyifi qa' iyinyii ma' qa' week antsat'etsij enewe'en.— <sup>8</sup> Pa' Jesús qa yeku'l iye pa'aj: —Ke' we'nika'ajji' Dios le'lijei yit'ij: “Iyini pa' Yatsat'ax'inij ege Dios. Ewi'te qu' aqsijikii pa'qu' nit'ij.”— (Dt 6:13)\* <sup>9</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yeka'xii iye na' Jerusalén qa yeka'xiipha'm lesinje'eipha'm pe' qi witlijtsitjii, qa yit'ijets iye pa'aj: —Qu' yijaa'ija qu' o' Dios La'se' qa' ilit'iiju' na' sehe', <sup>10</sup> qe ke' we'nika'ajji' Dios le'lijei yit'ij iye: “Qa' nenukinju' ne' laqa angelits qa' nejet ewets,” (Sal

\* 3:32 Mt 1:1-6 \* 3:34 Gn 11:26-30; 1Cr 1:24-27 \* 3:36 Gn 5:3-32; 1Cr 1:1-4 \* 4:1 Lc 3:3 \* 4:6 1Jn 5:19  
\* 4:8 Dt 13:4



91:11)<sup>11</sup> qa yit'ij iye: “Qa pe' tokoyei qa' net'eku'm e' hats'inha qa'nte' neqfe'metene' ne' utel ne' ef'iyei.”— (Sal 91:12)<sup>12</sup> Pa' Jesús qa yeku't iye pa'aj: —Yit'ij iye ke' Dios le'lijei: “Hasu'uj ijaajin pa' Yatsat'ax'inij ege Dios.”— (Dt 6:16)<sup>13</sup> Pa' inwo'met in hats ham pa'qu' leqfenye'ji'ij iye in yijaajintax pa'aj, ma' qa mexe ikik'ui iye pa'aj qe qa' nonotki'ets pakha' qu' niwemetsintaxij iye qu' nijaajin.

*In i'nk'a i'nju' pa'aj qu' net'ithayii pa' Jesús pa' Galilea'ai.*

*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Pa' Jesús qa wapilii iye pa'aj ha' Galilea topo'oj pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo. Ma' qa weekij pe' witsetits na' sehe' Galilea in i'ye'ej wetju't pa'aj pa' lunye'j.\* <sup>15</sup> Qa i'nq'ijatshenjiifi pe' le'lijtsitjiyits pe' witsetits, qa qi in yiwqinhetji' pekhewe' week.\*

*Jesús qa yamii pa' Nazaret.*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Pa' Jesús qa yamii iye pa'aj ha' Nazaret, hik hakha' qi'i pa'aj. Qa hayiitsle yaqsi'j jiiikii qa yamji'jets na'aj witwapiihijii (sábado) qa uyifi pa'aj pe' witlijtsitjii. Qa niipha'm pa'aj qe qa' niyinenik'i ke' Intata le'lijei.\* <sup>17</sup> Qa testi'yij pa'aj pakha' lafaakanek pa' profeta'ik'i Isaías. Qa mexe yejehekii pa'aj pakha' yisu'un qu' niyinenik'i, qa yi'wen pa'aj pakha' yiyinenik'i, qa yit'ij: <sup>18</sup> —Na' leqe Espíritu na' Yatsat'ax'inij i'nyipji', qe tsiwjutsiqen in tseqethenju' qe qa' henfeli'm eke' le'sits wi'tlijei nekhewe' if'iljetsits. Ts'ukinju' qe qa' henfeli'm qu' netwejinhetiikii nekhewe' wit'opheliitax, qa' ni'wen wetju't iye nekhewe' puk'aletstax. Qa' netwejinhetiikii iye nekhewe' qi in tawitjaxtiitax.\* <sup>19</sup> Qe qa' henfel iye pa'n lunye'j hatse' pakha' leqe'ninqa'pji' pa' qi leqi'fenkeye'j pa' Yatsat'ax'inij.— (Is 61:1,2)<sup>20</sup> Ma' qa yili'ij in yeje' qa yepiletje'm iye pa'aj pa' witfaakanek qa tisij iye pa' yejelek'ui pe' witfaakanhei, qa i'nju' pa'aj. Week pekhewe' i'nifi pe' witlijtsitjii qa nite' nitalket'ij in yeje'ju' pa'aj.\* <sup>21</sup> Ma' qa iyet pa'aj pa' Jesús, qa yit'ij: —Hane'ej ha'ne neluji' hats yafits aka' we'nika'ajji' pa'aj lepi'ye'elik'i.— <sup>22</sup> Qa week qi in le'sitsik'i pe' le'lijeyij pa'aj qa yitju'axijpha'mkii iye pekhewe' yit'ij in qi in le'sitsik'i, ma' qa yit'ijju' pa'aj: —¿Me nite' hik ha'ne ha' la's ka' José?—\* <sup>23</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Tsikfe'letsha qu' it'ilij yiwets iye kakha' yi'niyayetsju' qe wenit'ij: “Weihetax metelinle ete'm. Week kekhewe' k'impie'ehj in laqsii'kii ha' Capernaum, aqsii'kii iye ha'ne etsetiitsija.”—

\* <sup>24</sup> Qa yit'ij iye: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in ham pa'qu' ewii'le' profeta qu' qi qu' nineqju'nu qe yamtaxii na'aj letsetitsija.\* <sup>25</sup> Qa yijaa'ija iye aka' qu' hit'ilij ewets kekhewe' leqe nelutsji' ka' Elias'ik'i olotstax kekhewe' wikiihaleiyik'i ha'ne Israel, hik aka'aj hik lunye'j qu' netit'oiji' na' wa's yamijets wetshetk'ewi't ininqapits qa ewi't k'itsje'm, qa qi in iyipkunju' ha'ne week sehe'.\* <sup>26</sup> Qa ka' Elias'ik'i qa nite' ewii'le' pe'qu' net'ukinhetiyyi ke' wikiihaleyik'i Israel leitekiiyik'i, qe t'ukinheti'yii yijat'ij ke' ewi'le' efu wikiihale' Sarepta leiteki', meti'm na' witset Sidón. <sup>27</sup> Qa hik lunye'j iye ha'ne Israel in olotstax kekhewe' i'nij ka' witja'me't lepra kekhewe' leqe nelutsji' ka' profeta'ik'i Eliseo. Qa ham pa'qu' ewii'le' qu' nanaxpa'lij kekhewe'en, qe ewi'le' yijat'ij kakha' Naamán in naxpa'lij, Siria leite'.—\* <sup>28</sup> Qa week pekhewe' i'nifi pe' witlijtsitjii qa qi in nayu'kii in yepi'ye' ek'i ekewe' wekwek. <sup>29</sup> Qa niyijupha'mkii pa'aj, qa yukinik'uifik'i pa' witset, qa yeka'xii pa' koomo'oijo' pe' utek, hik pekhe' i'nipji' pa' witset, ma' qekha niwu'mtaxiiju'.\* <sup>30</sup> Qa pa' Jesús qa tetwek'elaxiju't qa ikji'teje'm pa'aj leqewuk'u, qa ik iye.\*

*Pa' ewi't jukhew i'nji' pa' ewi't inwo'met.*

*(Marcos 1:21-28)*

\* 4:14 Mt 9:26; Lc 4:37 \* 4:15 Mt 4:23 \* 4:16 Lc 2:39,51; Hch 13:14-16 \* 4:18 Mt 11:5; 12:18; Jn 3:34 \* 4:20 Mt 26:55 \* 4:22 Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 6:42 \* 4:23 Mt 11:23; Mr 2:1-12; Jn 4:46-53 \* 4:24 Mt 13:57; Mr 6:4; Jn 4:44 \* 4:25 1R 17:1; 18:1; Stg 5:17 \* 4:27 2R 5:1-14 \* 4:29 Nm 15:35; Hch 7:58; He 13:12 \* 4:30 Jn 10:39

31 Pa' Jesús qa yamii iye pa'aj ha' witset Capernaum, i'ni' na' sehe' Galilea. Qa i'nq'ijatshejni'ij week qa yamji'jets na'aj witwapiihijii (sábado), 32 qa qi qa yitju'axijijpha'mkii pe' i'nq'ijatshejni'ij qe in iyet hik lunye'j na'aj qi qe tenek'enhei.\* 33 Qa na'l pa'aj pe' witlijsitjiyifi pa' ewi'l jukhew i'nji' pa' ewi'l espíritu u'ax. Pakha'an qa tayai pa'aj qi in t'unik'i in yit'ij pa'aj: 34 —Etswejinli'it. ¿Lekpa' lanami'l yijii, Jesús Nazaret leife'? ¿Ye' me hats lanami'lyii qu' etswul'enheti'lju'? Yakha' tsikfe'l ewets pa'n ejunye'j: Akha' e'ewi'He in latabiha pa' Dios.— 35 Pa' Jesús qa yaq'ayini'ij pa'aj pa' inwo'met, qa yit'ijets: —iEwuikitek qa' ma'ak'ui nakha'an!— Qa pa' inwo'met qa niwu'metsju' pa'aj sehe' pa' jukhew leqewuk'uji'ju' pekhewe'en, ma' qa ikik'uifik'i pa'aj, qa nite'le yeqfe'meten.\* 36 Qa week qi in yitju'axijijpha'mkii pa'aj, qa yifaakateji', qa yit'ijju': —¿Pa'n lunyejei ekewe' wi'tlijei? Qe ekewe'en na'li'm pa' lenek'enheye'jipji' qa pa' let'unha'xipji' iye in yukinfik'ikii pe' espíritu u'ets, qa ikfik'ikii.— 37 Ma' qa pa' leniie't qa weekij in yamipji' pe' metitsi'm witsetits.

*Pe' leqewketi' pa' Simón Pedro.*

*(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

38 Pa' Jesús qa niipha'm pa'aj, ma' qa ikik'uifik'i pa'aj pe' witlijsitji, qa iki'hi qa uyi'lifi pa'aj pe' lets'i ha' Simón. Pe' leqewketi' ha' Simón qi in wanqaats'e' qe qi'ij in iwilhan pa'aj, ma' qa iyinijets pa'aj wete'm pa' Jesús qu' ni'fen. 39 Pa' Jesús qa t'upi'yetsju' pa'aj pekhe'en qa yaq'ayini'ij pa' witwilhat, qa pa' witwilhat qa ikik'uifik'i pa'aj pekhe'en. Pekhe'en qa aje'e' niipha'm pa'aj ma' qa yithayiki'im pa' laq.

*Jesús qa olots pe' nitinju' wanqaats'eju'.*

*(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

40 In uiju' pa'aj pe' junu', ma' qa tetka'xii pa'aj pa' Jesús week pekhewe' wanqaats'eju' lawtshenyejeife wetju'l. Qa t'eku'mipji'kii week pekhewe'en, ma' qa ihii.\* 41 Qa olots iye pe' ikik'uifik'ikii pe' inwo'metets, qa tayai'ij qa yitji'jij: —iAkha' Laa'sija pa' Dios!— Qa pa' Jesús qa yaq'ayinleji'jij, nite' yiwejinim qu' niyet, qe pekhewe'en nikfe'lets in lakhaa'ija pa' Cristo.\*

*Jesús qa ikijik'i pe' judiol le'lijtsitjiyits in i'nq'ijatshe.*

*(Marcos 1:35-39)*

42 Qa in hats nelukii iye pa'aj, pa' Jesús qa ikik'uifik'i pa'aj pa' witset qa ikii pa' ham i'ni'i'. Qa pe' olots jukhew qa efuts iye qa wo'taxiikii pa'aj, ma' qa in yafits'ii pa' i'ni' pa'aj, qa yisu'untax qu' nenyeyinju' hats'inha qu'nte' toxi' imets pekhewe'en. 43 Qa pakha'le Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Nite' leke' qu' ya'mane'i'ikii hane'e'in qe les le'wis iye qu' henfeljiimek eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios nekhewep witsetits, qe hik aka' he'yukinheti'yijetsju' ha'ne sehe' epji'.— 44 Ma' qa ikijik'i in nifel eke' ink'aihits wi'tlijei pe' le'lijtsitjiyits pe' judiol.\*

## 5

*Pe' witq'ehemkinel topolij pa'aj pe' wihinhitjiyits.*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

1 Ewi'l pa' neluji' pa'aj pa' Jesús in i'ni' lotkoyek ke' kali' Genesaret (Galilea). Qa qi in puk'u'uk'ui pa'aj pe' olots jukhew qa efuts iye watkatitij wetepji' qe nexpiikeyu'uj ke' le'lijei pa' Dios.\* 2 Pa' Jesús qa yi'wen pa'aj pe' wetsjuk wihinhitjiyits wo'nophe'li'ju' pa' lotkoyek ke' kali'. Ham ineji' qe pe' tenhitjiyii mexe t'ili'tjukii nimpuuju' pe' leq'ehemkil. 3 Qa pa' Jesús t'ilitji'ju' pa'aj pe' ewi'l pekhewe' wihinhitjiyits pekhe' lenhitji' pa'aj ha' Simón, qa yiyaji'ijets qu' les niwu'mijetsji' pa' akaptax. Ma' qa i'nji'ju' pa'aj pe' wihinhitji,

\* 4:32 Mt 7:28-29; Jn 7:46 \* 4:35 Mt 8:26; Mr 4:39; Lc 4:39,41; 8:24 \* 4:40 Mt 4:23; Mr 5:23 \* 4:41 Mt 4:3; Mr 3:11-12 \* 4:44 Mt 4:23 \* 5:1 Jn 1:40-42; Nm 34:11; Dt 3:17; Jos 12:3; 13:27

qa iyetik'ui qa yijatshen pe' olots jukhew qa efuts iye.\* 4 In yili'ij in iyet pa'aj, qa yiyaji'ets pa'aj ha' Simón: —Yape ma'ajijji' na' les akaptax ene' witinhitjii qa hikna' iwu'mi'li'ju' ne' eq'ehemkili'f hats'inha qu' eq'ehemki'yi'fju'.—\* 5 Qa ha' Simón qa yeku'f pa'aj: —Maestro, hats najamet in qi in he'yithayitaxi'f qa hamle yeq'ehemkineli'f. Qa hane'ej qa' heiq'ehemkiyi'fju iye qe hit'ijiyiwets.—\* 6 Ma' qa in hats teq'ehemkiiju' pa'aj, qa olots pe' leq'ehemkinel pa'aj, qa hats k'esik'i pa'aj qu' neniwk'itsinju' pe' leq'ehemkil. 7 Ma' qa k'es k'ek'es yit'ij pa'aj pe' lokoyei in taya'yiikii pa'aj pe' leq'ehemkifetskii i'nji'ju'kii pekhep witinhitjii qe qa' nifenijijji'. Ma' qa namii pa' i'ni', qa week topolij pe' wetsjuk witinhitjiyits pe' lejits. Yaqaamij qu' nuyij. 8 In yi'wen pa'aj aka'an ha' Simón Pedro, qa wonokok'enifi pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets: —Me'nton ye'mets, Yatsat'axyij, qe yakha' qi in yu'f'ax.— 9 Qe ha' Simón qa week iye pekhepewep lenhifetsji' qi in niyu's pa'aj in olots wiikfik'i pe' lejits leq'ehemkinel. 10 Qa hik lunyejei iye pa'aj pakha' lunyejei pekhepewen ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, letits pa' Zebedeo, hik enewe' leq'ehemkifetskii pa'aj ha' Simón. Qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj ha' Simón: —Hasu'uj e'nijiwei. Hane'ej qa' eq'ehemki'yii ene' jukhew qa efuts iye.—\* 11 Ma' qa in hats yamijetspha'mkii pa' f'isla'wet pe' witinhitjiyits, qa hikpa' yiwu'mi' pe' week, ma' qa yijayan pa'aj pa' Jesús.\*

*Jesús qa yit'ij pa' ewi'f i'nij pa' witja'me't lepra.  
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

12 Ewi'f pa' nelu pa'aj pa' Jesús in i'ni' pa'aj pa' ewi'f witset, qa namii pa'aj pa' ewi'f jukhew wanqaats'e' weekij pa' f'aj in i'nij pa' witja'me't lepra. Pa' jukhew in yi'wen pa'aj pa' Jesús, qa wonokok'enju' yamitetsju'ha pa'aj lotkoyek pa' sehe', qa iyinets: —Yatsat'axyij qu' isu'un, qa' leke'ye' qu' enli'j ye'mju' ha'ne yawtshek.— 13 Pa' Jesús qa yijin pa' lokoi qa t'eku'mets, qa yit'ijets: —Ehe, hisu'un. ¡Hane'ejija qu' etetli'ju'!— Qa hik pakhaa'ijha qa naxpa'lij pa' laatshektax pa' jukhew. 14 Pa' Jesús qa yiyajitaxetskii pa'aj, qa yitaxijets: —Hasu'uj enfeli'm pe'ye'. Mah'i'ii qa' menethinets pa'qu' pa'ie'. Qa' eyijii pa'qu' eqisit'e (ofrenda) qu' net'ejuyets in hats letetliju' qe hikka' ina'qyaji'ij pa'aj ka' Moises'ik'i, hats'inha qa week nenikfe'lets in hats lanaxpa'lijha ka' aja'me'ttax.— 15 Qa week neluts les qi in te'niihe'i pa'aj pa' Jesús. Ma' qa olootsija pa'aj pekhepewen namiikii qe qa' nepi'ye'ija qa qu' nihaminheti'miikii iye pe' laatsheitax. 16 Qa pa' Jesús qa ikji'jii pa' ham i'ni'i' qu' niyinji'ij.\*

*Jesús qa yotshinju' pa' ewi'f onqoktax.  
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

17 Ewi'f pa'aj pa' nelu pa' Jesús in yijatshen pe' jukhew qa efuts iye, i'nji'teje'm iye pe' uja'x fariseol qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'liikii pe' week witsetits Galilea qa pa' Judea, qa ha' Jerusalén iye. Qa pa' let'unha'x pa' Yatsat'ax'inij Dios qa i'nji'teje'm pa' Jesús qe qa' ninqihinjikii.\* 18 Ma' qa namii pa'aj pe' uja'x jukhew nekaxij pa' witiwhi'la'x pa' ewi'f jukhew onqok nite' p'e's. Qa yisu'untax qu' neka'xetsji' pa' i'ni' pa' Jesús pe' wititsi'ifi. 19 Qa hamle f'ikheyi'ji'ij pa'aj qe olots pe' jukhew qa efuts iye. Ma' qa wehijipji' pe' wititsi' qa yitju'etsju' pa' wankaajujju'. Qa hikpa' yuihinijii pa' lewhi'la'x pa' wanqaats'e'. Qa yetshenetsju' pa' leqewuk'ujijju' pe' jukhew pa' f'ejuyi'jii pa' Jesús. 20 Pa' Jesús in yi'wen pa'aj pekhepewen in nite' yeqeku', qa yit'ijets pa'aj pa' wanqaats'e': —Jukhew, pe' ewu'f'ets hats tewu'mhitii'ek'ui.— 21 Ma' qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol iye qa yapelek pa'aj in yijamti'ets, qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j ha'ne t'ejuyiju'f pa' Dios kekhewe'

\* 5:3 Mt 13:2; Mr 3:9-10; 4:1 \* 5:4 Jn 21:3-6 \* 5:5 Lc 8:24; 9:33,49; 17:13 \* 5:10 Mt 14:27; 2Ti 2:26 \* 5:11 Mt 4:20,22; 19:29; Mr 1:18,20; Lc 5:28 \* 5:16 Mt 14:23; Lc 6:12 \* 5:17 Hch 5:34; 1Ti 1:7; Mr 5:30; Lc 6:19; 8:46

yit'ij? ¿Pa'n hii pa'qu' leke'ye' qu' niwu'm pe' witwu'ets? Ewi'He inek pa' Dios qu' niwu'm.—  
 \* 22 Qa pa' Jesús hatsle nikfe'lets pe' laqjamtikineyejeikii pekhewe'en, qa yeku'l pa'aj: —  
 ¿Inhats'ek pe' atawjetsi'l in yijamti'ets qu' hik aka' lunye'je'? 23 ¿Pa'n lunye'j pa'qu' les nite'  
 jutsitaxe' qu' jintit'ij: “Me pe' ewu'ets hats tewu'mhitii ek'ui,” me i'ni'i qu' jintit'ijets  
 “eniipha'm qa' ma”? 24 Qa qu' enikfe'li'lets hane'ej ha'ne La's na' Jukhew in na'li'm  
 na' let'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qe qa' niwu'm pe' witwu'ets.— Ma' qa yiyaji'etsju' pa'  
 onqok: —Akha' hit'ij ewets, eniipha'm, ku'mi' na' ewhi'la'x qa mapilii pe' etsi'.— 25 Qa hik  
 pakhaa'ijha pa' wanqaats'e' qa niipha'm pa'aj qa week yi'wenij pekhewe'en, qa t'eku'mi'  
 pa' lewhi'la'x, qa wapilii pe' letsi' qi in yiwqinhetji' pa' Dios. 26 Qa qi in yitju'axijpha'mkii  
 pa'aj pe' week qa yiwqinhetji' iye pa' Dios, ma' qa qi in nijiwei pa'aj, qa yit'ijju': —Ha'ne  
 ne'ujji' ham lunyejeji'iju'l ekewe' jite'wen.—\*

*Jesús qa taya'yets pa' Mateo.*

*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

27 In yili'ij pa'aj ekewe'en pa' Jesús qa ikik'uifik'i pe' wititsi', qa yi'wen pa'aj pa' ewi'l  
 pe' yijaninkii pe' wekwek t'ejuyets pa' witset Roma, hii Leví (Mateo). I'nju' i'nifi pe'  
 wititsi' pa' i'niji'kii in yijaninkii pe' wekwek. Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Atsjayan.—  
 28 Pakha'an qa niipha'm pa'aj, qa yiwu'mi'i pe' week l'ithayjkititstax qa yijayan pa' Jesús.  
 29 Ma' qa i'nk'ale pa'aj pa' Leví qa yaqsiimijkii pa' Jesús pa' ewi'l qi lekuji' pe' letsii, qa  
 olots iye pekhewep yijaninkii pe' wekwek qa pekhewep iye jukhew in lekufetsij pa'aj.\*  
 30 Qa pe' fariseol qa pekhewep iye fariseol pekhewe' leq'ikanenheyijji' ke' Moisés le'lijei,  
 qa iyettaxijets pa'aj he' Jesús l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek in ekufetsi'ij qa iyafetsi'ij iye ne'  
 yijaninkii wekwek qa ne' qi iye pa' lewu'ax?—\* 31 Pa' Jesús qa yeku'lik'i pa'aj aka'an, qa  
 yit'ij: —Ne'ej ham yaats'eyi'iju' nite' wo'oikii pa'qu' weihetaxe' witeqjunhetits leite'ye', qe  
 uja'xle yijat'ij ne'ej wanqaats'uju' qa wo'oikii na'aj weihetax witeqjunhetits leite'. 32 Nite'  
 tsamijju' ma' qa' haiya'yii ne' yatsathen, qe tsamijju' yijat'ij ma' qa' haiya'yii ne' u'ets  
 hats'inha qu' nili'ij pe' u'ets in yaqsiijkii qa ni'nk'aihit pe' latawjets.—

*Jesús qa tafaakanheti'yij in t'ejuyets na'aj yaqsiijkii in nite' tek (ayuno).*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

33 Ma' qa titijiti'yijets pa'aj pa' Jesús: —He' l'ijatshenhei ka' Juan Bautista yaqsi'j jiijkii  
 qa'nte' tekji'ijju' qa iyijnijja iye, qa ne' fariseol l'ijatshenhei iye qa hik kakha' lunyejei  
 iye, qa nekhewe'le ijatshenhei qa nite' les qu' nili'ij in tek qa iya' iye.— 34 Qa pa' Jesús  
 qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —¿Me leke' ekheweli'l qu' nite' ekunheni'il pe'qu' nanamii  
 pa'qu' witiwhe'yejiye' in mexe i'nji'teje'm pa' niwhe'yeyu' pekhewe'en? 35 Yamets  
 hatse' pa' ne'ujji' qu' newetkax pa' niwhe'yeyu', ma' qa hayitse' yijat'ij qu'nte' neteke'ju'  
 pekhewe' ne'utsji' hatse'.—\* 36 Qa nifeli'm iye pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' qu' lunye'je':  
 —Ham pa'qu' niwjaf'itets lepk'eye'en pa'qu' ink'ayik'e witqhinawat'e ma' qa' nok'oyinij  
 pa'qu' hats l'awa'ma'xe' witqhinawat, qe qu' hik aka' leqfenye'ji'ij ma' qa yiwu'enhete pa'  
 ink'ayiktax, qa pa' lok'ople' pa' ink'ayik qa les yiwu'enhete pa' l'awa'ma'x. 37 Nite' leke' iye  
 qu' ne'nenji' pa'qu' ink'ayik'e winoye' pe'qu' l'awa'mhitse' eli'nil inqa'met l'ajits, qe pa'qu'  
 ink'ayik'e winoye' ja'fijje'm ma' qa' week hamitse' pa'qu' winoyi'ik'i qa pe'qu' eli'nili'ik'i  
 inqa'met l'ajits. 38 Ma' qa hik ta'hijupi' qu' eni'hji' yijat'ij pa'qu' ink'ayik'e winoye' qa  
 pe'qu' ink'aiki'ye' iye l'aje' eli'niye', hats'inha qa' week lunyejeji'il yijat'ij. 39 Qa ham iye  
 pa'qu' niya'ji' pa'qu' l'awa'maxe'ji' winoye' qa' i'nk'ale qa' ne'niyayuji' iye pa'qu' ink'ayik'e  
 winoye', qe yit'ij: “Ka' l'awa'maxji' hik kakha' in les yimax.”—

\* 5:21 Mt 23:2; Lc 11:53; Jn 8:3; Is 43:25 \* 5:26 Lc 1:65; 7:16 \* 5:29 Lc 15:1 \* 5:30 Mr 2:16; Hch 23:9 \* 5:35  
 1S 2:31; Sal 37:13; Ec 2:16; 12:1; Lc 17:22



## 6

*Pe' l'ijatsenhei qa teili'ijkii in nit'ijji' pe' lei trigo.  
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)*

<sup>1</sup> Yamets pa'aj pa' neŭji' witwapiihijii (sábado), pa' Jesús in ikji'teje'm pe' wit'enheiju' qa pe' l'ijatsenhei qa teyijkii in nit'ijji' pe' lei trigo (fooji'ij), qa yit'iji' lokoyei in yosja' qa namju'kii pe' l'ajits qa tuj pe' loi. <sup>2</sup> Ma' qa pe' uja'x fariseol qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in laqsiilikii kakha' nite' lenexke'ej qu' nanaqsiijkii na'aj witwapiihijii' (sábado)?—\* <sup>3</sup> Qa yeku'liju' pa'aj pa' Jesús: —¿Ye' me nite' leje'li' iye qu' iyineni'lik'i kakha' yaqsiijkii ka' David'ik'i in qi in iyipkun? Kakha'an qa week iye ke' lijs'teyekkii,\* <sup>4</sup> in uyetsji' pa'aj pe' t'ejutshenheti'yets na' Dios qa t'eku'mi' qa tuj pe' pan testiitaxij na' Dios, ma' qa tisijets iye pe' lijs'teyek ma' qa week tuji' pa'aj pekhewe' nite' lenexketaxij pa'qu' netuj, qe uja'xle yijat'ij pe' pa'il in lenexkeliji'm qu' netuj.— <sup>5</sup> Qa yit'ij iye pa'aj: —Ha'ne Ła's na' Jukhew tenek'enhe'yipji' na' neŭ witwapiihijii (sábado).—

*Pa' jukhew yisłax pa' lokoyik'i.  
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)*

<sup>6</sup> Ewi'li' iye pa'aj pa' neŭji' witwapiihijii (sábado), pa' Jesús qa uyifi iye pa'aj pe' witlijsitijii qa i'nq'ijatsen pa'aj, qa hik pekhe' qa i'nifi iye pa'aj pa' ewi'li' jukhew yisłax pa' yiya'yik'i lokoyik'i. <sup>7</sup> Qa pe' i'nq'ijatsenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol iye qa ts'in pa'aj in yeje'liju' pa' Jesús me yilin tu'u in mexe witwapiihijii'tax (sábado), qe wo'taxiikii pa'qu' nit'ijets qu' ul'axe' in yaqsiijkii.\* <sup>8</sup> Pa' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa'aj aka' yijanti'ets pekhewe'en qa yit'ijets pa'aj pa' jukhew yisłax pa' lokoyik'i: —Eniipha'm qa' te'łun hane'e'in.— Pa' jukhew qa niipha'm pa'aj qa ikii.\* <sup>9</sup> Pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj pekhewe'en: —Hisu'un qu' k'afaakani'ł: ¿Łekpa' lenexke'ej qu' jintaqsiijkii pa'qu' neŭyeji' in witwapiihijii? ¿Me pa' le'wis me i'nhi' pa' ul'ax? ¿Me jitiłin pakhape'? ¿Me i'nhi' qu' jintewu'lenhetju'?—\* <sup>10</sup> Ma' qa yeje'li'teje'm pa'aj pe' week, qa i'nk'ate qa yit'ijets pa'aj pa' jukhew: —Iłjin na' okoi!— Qa pa' jukhew qa yijin pa'aj pa' lokoi. Ma' qa hik pakhaa'ijha pa'aj in hats le'wisju' pa' lokoi.\* <sup>11</sup> Qa pekhewe'le'en qa qi in nayu'kii pa'aj, ma' qa tafaakateitaxijju' pa'qu' leqfenejeji'ij pa' Jesús.

*Jesús qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) l'ijatsenhei.  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)*

<sup>12</sup> Hik pekhewe' pe' neŭtsji' pa'aj pa' Jesús in ikii pe' utek qa niyini'. Qa najamet pa'aj in i'ni' iyinii pa' Dios.\* <sup>13</sup> Ma' qa neŭkii pa'aj qa taya'yets pe' week l'ijatsenhei qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) jukhew, qa hik pekhewe' qa lenqiyits apóstoles.\* <sup>14</sup> Enewe'en liyits: Simón hikha' leqiyij Pedro qa ha' lek'inijle Andrés, Jacob (Santiago) qa ha' Juan, Felipe qa ha' Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo qa ha' Tomás, Jacobo (Santiago) hikha' la'sek pa' Alfeo qa ha' Simón lenqii iye Zelote,\* <sup>16</sup> Judas hikha' la'sek pakha' hii Jacobo (Santiago) qa pa' Judas Iscariote, hik pakha' wotk'onijkii pa'aj pa' Jesús.

*Jesús qa yijatshen pe' olots jukhew qa efuts.  
(Mateo 4:23-25)*

<sup>17</sup> Pa' Jesús qa tepilik'uiju' pa'aj pe' utek lijs'teyekju' pa'aj pekhewe'en qa nametsju' pa' le'wisju' sehe' qa hikpa' tekeleni'ju', qa hik pakha' i'ni' pa'aj pe' olootsija l'ijatsenhei qa pekhewep iye qa les olootsija iye pe' pekhel ta'łji'kii na' sehe' Judea, na' Jerusalén qa week pekhewe' ta'łikii pe' lekuwelii pa' qi iweli' hik pakha' i'ni' iye pe' witsetits Tiro qa Sidón.\* <sup>18</sup> Pekhewe'en namii qe nexpiikeyu'uj qa namijii iye qu' nanpaliti'mju' pe' ławtshei wetju'łkii. Qa pekhewe' yawtshetenkii pekhewe' ul'ets espíritus qa łhii iye pa'aj.

\* **6:2** Ex 25:30; Lv 24:5-9 \* **6:3** 1S 21:6 \* **6:7** Lc 14:1; 20:20; Jn 8:6 \* **6:8** Mt 9:4 \* **6:9** Lc 14:3 \* **6:10** Mr 3:5; 1R 13:4 \* **6:12** Mt 14:23; Lc 5:16; 9:18,28 \* **6:13** Hch 1:13; Mr 6:30 \* **6:15** Mt 9:9 \* **6:17** Mt 11:21

19 Qa week iye pa'aj in yisu'untax qu' net'eku'mets pa' Jesús, qe pakha'an ta'hji'teje'm pa' ewi'l qi witt'unha'x qa yilin pe' week.\*

*Pakha'yi'weju'tenij yijat'ij pa' Dios.*  
(Mateo 5:1-12)

20 Pa' Jesús qa yejelipji' iye pa'aj pe' l'ijatsshenhei, qa yit'ij: —E'le'sitsi'ili'mkii ekheweli'l in if'iljetsitsi'l, qe ekheweli'l hats la'ni'l ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios. 21 E'le'sitsi'ili'mkii pekhewe' qu' hane'ej niyipkuntaxju', qe ekheweli'l hats l'ifini'lju' hatse'. E'le'sitsi'ili'mkii ekheweli'l pe'qu' hane'ej napju', qe l'ijuye'ejju' hatse'. 22 E'le'sitsi'ili'mkii ekheweli'l qu' qi qu' i'napjtaxi'l, qa qu' ewutshenheti'yi'fik'i iye. Qa qu' ul'etsi'ik'i pe'qu' ene'lijeyi'l qa qu' netutenheti' iye pa'qu' iyi'l hik lunye'j qu' wekwek hiye' qe ta'hijupi' in hijayani'l ha'ne La's na' Jukhew.\* 23 Qa hik pakha' pa' neluji' e'le'sitsi'ili'mkii ilit'ihijpha'mkii qu' e'le'sitsi'ili'mkii, qe nakha' enisit'il qi'ija i'ni' na' wa'sji'. Qe hik lunyejei iye ke' laqa'jteyik'i in hik leqfenyejeyij iye kekhewe' profetas'ik'i.\* 24 Qa hiyee' e'newusitsi'l ekheweli'l yiwq'axin wekwek, qe hane'ej hats l'estiyij in e'le'sitsi'li'mkii. 25 Hiyee' e'newusitsi'l ekheweli'l pekhewe' hane'ej ilinju', qe ekheweli'l qi qu' iyipkuni'lju' hatse'. Hiyee' e'newusitsi'l ekheweli'l pekhewe' hane'ej qi in ijuyeju', qe qi qu' ika'metetsi'lik'i hatse' qa qi iye qu' mapi'lju'. 26 Hiyee' e'newusitsi'l ekheweli'l, in nesu'uni'l qa le'sitsik'i iye le'lijeyi'l ej ene' week, qe hik aka' lunyejeyij iye ke' aqa'jteyi'lik'i kekhewe' yit'ij letets qu' profetaye'.—\*

*Isu'uni'l pe'qu' na'napjtaxi'l e'm.*  
(Mateo 5:38-48; 7:12)

27 —Qa ekheweli'l pekhewe' qu' nespi'ye', qa hit'ilij ewets: Isu'uni'l pe'qu' ejuihifetsetaxi'l, aqsi'ji'li'mijkii pa'qu' le'wise' pekhewe' qu' na'napjtaxi'l e'm. 28 Le'sits e'lijeyi'lets pekhewe' qu' ul'ets le'lijeyetaxi'l ewetskii qa' iyini'lipji'kii iye pekhewe' qu' nawitjtaxi'l. 29 Qu' nana'l pa'qu' nilanje'm ewi'le' ne' ekukii qa' lisijets iye ni'khep qu' nilanje'm iye. Qa qu' nana'l pa'qu' netka'mij pa'qu' e'ntilafit'e qa' iwejinki'ij, qa qu' nisu'un iye qu' neka'x pa'qu' uihitjiye' qa' lisij iye qu' neka'x. 30 Week pa'qu' niyini' ewets pe'ye', qa' lisij, qa pa'qu' netka'mij pa'qu' antsat'axij, qa' hasu'uj iyinijets qu' nenpilet ewets iye. 31 Qa pa'qu' isu'uni'l qu' naqsi'ji'l e'mijkii pekhewepe', qa' hik pakha' qu' aqsi'ji'li'mijkii. 32 Qu' uja'xe'letax qu' isu'uni'l pekhewe' qu' nesu'uni'l, ¿me qa hats pakha' ejunyejeyi'l? Qe nekhewe' mexe na'l pe' lewu'ets hik lunyejei iye aka'an uja'xe' in yisu'un pekhewe' qu' nisu'un nekhewe'en.\* 33 Qu' uja'xe'letax qu' aqsi'ji'li'mijkii pa'qu' le'wise' pekhewe' qu' le'wise' pa'qu' naqsi'ji'l e'mijkii, ¿me qa pakha' ejunyejeyi'l iye? Qe hik aka' iye yaqsiijkii nekhewe' mexe na'l pe' lewu'ets. 34 Qa qu' uja'xe'letax qu' anatkinheni'lets pe'ye' pekhewe' qu' umti'il qu' nenpileti'l ewets iye, ¿me qa pakha' ejunyejeyi'l iye? Qe hik aka' leqfenyejei lewek iye ene' mexe na'l pe' lewu'ets in yatkinhenetskii pekhewep iye na'l pe' lewu'ets, qe qa' nijanin pakha' hats uja'x pe' tanatkinhe'yij.\* 35 Aka' yijat'ij ejunyejeyi'l, isu'uni'l pekhewe' qu' ejuihifetsetaxi'l, le'wis pa'qu' aqsi'li'mijkii, lisi'lij qu' nanatkinheyu'ul ewets qa hasu'uj onotki'iliikii qu' nenpileti'l ewets iye. Ma' qa pa'qu' enisit'i'il qa' qiye', qa' ninikfe'l iye in letitsi'ejha na' Dios toxpha'm, qe nakha'an qi in neq'letij iye nekhewe' nite' t'esiji'yij na'aj tistaxij qa ul'ets iye.\* 36 Les le'wis qu' eq'iltinhetsi'il in lunye'jek na' Atata'al in qi in eq'iltinhetsax'.—\*

*Hasu'uj ejefitki pekhewepe'.*  
(Mateo 7:1-5)

\* 6:19 Mt 9:21; 14:36; Mr 3:10; Lc 5:17 \* 6:22 Jn 9:22; 15:21; 16:2; He 11:26; 1P 4:14 \* 6:23 Neh 9:26; Ez 2:1-7; Hch 7:52 \* 6:26 Jer 5:12-13; 6:13-15; Mi 2:11 \* 6:32 Mt 5:46 \* 6:34 Pr 19:17; Mt 5:42; Lc 14:12-14 \* 6:35 Mt 5:45; Lc 1:32 \* 6:36 Mt 5:7,48; Stg 5:11

<sup>37</sup> —Hasu'uj it'ihijets qu' ul'etse' pekhewepe' hats'inha qa'nte' jeek nenit'i'ihij ewets qu' ul'etsi'it. Hasu'uj it'ihijets qu' les le'wise' qu' nattanithenhetii pakhape', hats'inha qa'nte' jeek nenit'i'ihij ewets qu' les le'wise' qu' atanithenheti'yi't. Iwejinti'it pekhewe' qu' naqsi'jtaxi't e'mijkii pa'qu' ul'axe', hats'inha qu' niwu'mjii't ek'uyek pa' Intata pe' ewu'tetsi't.\* <sup>38</sup> Lisli'ihij pa'qu' hami'im pekhewepe' qa na' Dios qa' hikna' qu' nata'lets qu' les olotse' pe'qu' esti'yi'ihij. Yoponhetij pa'qu' ege ti'naje' qa' naqat'etijik'iju' iye qa' naqfiijik'iju' iye qa' qi qu' tsektsek'i'ijha, qe pakha' luk'e' pa' ege ti'najij pekhewe' f'ihiniq qa' hik luk'eyeji'jek pa'qu' ti'naje' pe'qu' esti'yij.—\* <sup>39</sup> Pa' Jesús qa' yeni' pa' ewi't yejeyumtshenijupi', qa' yit'ij: —¿Me leke' pa'qu' puk'ale' qu' nojo'ok'oi pakhape' iye puk'ale'? ¿Me nite' week qu' nanamik'iju' pe'qu' witijkiye'?\* <sup>40</sup> Ham pa'qu' ewi'le' wit'ijatshenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa maestroye', qa' qu' nanq'axiji'pji' pekhewe' qu' net'ijatshenhetiyij ma' qa' hik lunye'je' pa'qu' laqa maestroye'.\* <sup>41</sup> ¿Qa inhats'ek in lenjusij na' ejefe in i'nji' loto' na' jup'el qa' akha' qa' nite' letetju'sij in i'nji' ne' oto' na' qi'ik'i najak? <sup>42</sup> ¿Qa pa'n lunye'j qu' it'ijets na' ejefe: “Yejeje, etswejinij qu' hiwu'm ek'ui na' jup'el i'nji' ne' oto'” in akha' nite' h'wenetsju' na' qi'ik'i najak i'nji' ne' oto'? ¿E'jtitsaxe hik ejunye'j qu' wetsjuk'e ejusitse'! Ojo'oj yijat'ij qu' iwu'm na' qi'ik'i najak i'nji' ne' oto' ma' qa' i'wenetsju' yijat'ij qu' iwu'mik'ui na' jup'el i'nji' ne' loto' na' ejefe.—

*Ne'ej najkak jutsiqetsij ne'ej lei.*

*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

<sup>43</sup> —Qe ham pe'qu' najkak'e qu' le'wise' qa' ul'etse' pe'qu' leye'. Qa pe'qu' ul'ax najkak'e qa' nite' leke' qu' le'sitse' pe'qu' leye'. <sup>44</sup> Week ene' najkakui jutsiqetsij ne'ej lei. Nite' leke' qu' nata'lets ne'ej higo pe'qu' ti'ye'. Nite' leke' iye qu' nata'lets iye ne'ej uwa pe'qu' newekitetse'. <sup>45</sup> Na'aj le'wis ene' jukhew qa' efuts iye, qa' yit'ij pe' wekwek le'sits qa' pa'qu' lunye'je' iye le'wis, qe ta'liiju' pa' latawe'j in le'wis. Qa na'aj ul'ax ene' jukhew qa' efuts iye, qa' yit'ij pe' wekwek ul'ets qa' pa'qu' lunye'je' iye ul'ax, qe ta'liiju' pa' latawe'j in ul'ax, qe pa' topo'oj pa' latawe'j qa' hikpa' nekii leji'.—

*Pe' wititsi' na' pe' letuk qa' pe' wititsi' ham letuk'e.*

*(Mateo 7:24-27)*

<sup>46</sup> —¿Qa inhats'ek in hit'ihij yiwets, “Yatsat'axyij, Yatsat'axyij,” qa' nite' laqsiijikii na'aj hi'ttaxi'ij ewets? \* <sup>47</sup> Hane'ej qa' henfeli't e'm aka' ewi't hik lunye'j pakha' qu' nenek yiwets qa' tsepi'ye' iye qa' yaqsiijikii pa'qu' hit'ij. <sup>48</sup> Hik lunye'j pa'qu' ewi't jukhewe' in yaqsiijikii pe'qu' lets'ye'. Yojo in ti'jik'ui qa' yakaptinik'ui. Qa yamiiju' pa' t'un sehe'. Qa hikpa' qa' yaqsi'jipji' pe' lextuk'ij. Qa qitax pa'qu' haqqi'ye' qa' ikifi qa' qi in t'unik'i pa' iweli' qa' pe' leqe t'uyuyuyits qa' yeqsilanje'mkii pe' wititsi', qa' nite'le nopletju' qe yijanit'ax in we'nithayiki. <sup>49</sup> Qa pa'qu' nespi'ye'tax qa' nite'le yaqsiijikii pa'qu' hit'ij, qa' hik lunye'j pa'qu' ewi'le' jukhew in yaqsiijikii pe'qu' lets'ye'. Qa yendi'ipji' pa' sehe' nite' t'un qa' ham lextuk'i'ij. Qa qi pa'qu' haqqi'ye' qa' ikifi qa' qi iye in t'unik'i pa' iweli', ma' qa' pe' leqe t'uyuyits qa' yeqsilanje'mkii pe' wititsi', ma' qa' aje'el nopletju' qa' week yiwu'lenhet.

—\*

## 7

*Pa' Jesús qa' yilin pa' leqejkunenek pa' ewi't Roma leile'.*

*(Mateo 8:5-13)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús in yili'ij pa'aj in iyetik'ui pe' jukhew qa' efuts iye, ma' qa' ik pa'aj qu' namii ha' Capernaum. <sup>2</sup> Hikha' qa' i'ni' pa'aj pa' ewi't qi wanqaats'e' hats niwamhiyu' leqejkunenek pa' ewi't centurión,\* hik pakha' qi in yisu'un pa'aj in leqejkunenek. <sup>3</sup> Pa' centurión

\* **6:37** Mt 6:14; 18:23-35; Lc 23:16; Hch 3:13

\* **6:38** Sal 79:12; Is 65:6-7; Jer 32:18; Mr 4:24

\* **6:39** Mt 15:14

\* **6:40** Mt 10:24; Jn 13:16; 15:20

\* **6:46** Mal 1:6

\* **6:49** Ez 13:10-16

\* **7:2** Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek

pe' cien (100) oq'ophehinslets, Roma leile'.

in yepi'ye' pa'aj in tenifaakateji' pa' Jesús, ma' qa yukinii pa'aj pe' uja'x pekhewe' tenek'enhei judiol qu' niyinijets qu' nanamii qa' niñini'm pa' leqejkunenek pakha'an. <sup>4</sup> Pekhewe'en in yamii pa'aj pa' Jesús, qa qi in iyinijets pa'aj, qa yit'ijets: —Ha' centurión les le'wistax qek iftits'ets wat'ij <sup>5</sup> qe hakha'an hik hakha' qi in yisu'un ha'ne initset. Qa hikha' iye inqaqsijkinenijkii ke' yilijstijji'l.—\* <sup>6</sup> Pa' Jesús qa yijayan pa'aj pekhewe'en. Qa in hats metitsi'm pe' lets'i' pa' centurión qa aje'e'l nukiniju'l pe' uja'x pe' lejuwaikal qu' nit'ijets: —Yatsat'axyij, yape hasu'uj me'nithayi'metenlekii, qe nite' ye'weju'hiju'l qu' uyifi ene' yitsi'. <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' yakha'ija iye qu' henek eju'l, ith'ij pa'qu' e'lijeye', qa na' yeqejkunene'k qa' ila'xe'.\* <sup>8</sup> Qe yakha' iye na'l ne' tenek'enhe'yipji', qa yakha' iye qa na'l ye'm ne' heinek'enhe'yipji' ek oq'opheñetsilets, qe hit'ijets na'aj ewi'l, “Ma”, ma' qa ik. Qa qe hit'ijets iye nikhapij, “Te'fun”, ma' qa nek iye. Qa na'aj hiyaji'ijets ha'ne yeqejkunene'k qu' naqsiijkii, qa yaqsiijkii.— <sup>9</sup> Pa' Jesús in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, ma' qa qi in yitju'axijpha'm pa'aj. Qa tetwek'elaxiju'l pa'aj pe' olots nijayanik'i, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, in hami' iye ha'ne week Israel pa'qu' hi'weni' qu' hik lunye'je' ha'ne jukhew in qi in nite' inqeku'.— <sup>10</sup> In wapiltaxii iye pe' wititsi' pekhewe' wit'ukinhei, qa yi'wen pa'aj pa' witqejkunenek in hats t'un.

*Pa' Jesús qa yilin pa' la's pe' wikiihale' in hats wa'mtax.*

<sup>11</sup> Qa in hats l'anu'upji' iye pa'aj ekewe'en, pa' Jesús qa ik iye qa yamii pa' ewi'l witset hii Naín. Qa lijs'teyek pa'aj he' l'ijatshenhei qa olootsija iye pekhewep iye. <sup>12</sup> Ma' qa in hats k'esitsiyu'etsa pa'aj pa' leji' pa' witset, qa weikutijiju'l pe' yeka'x qu' netijik'ui pa' ewi'l wa'm pa'aj, ewi'hi'i' in la's pe' efu qa wikiihale' iye. Olots iye pa'aj pe' nijayanik'i tetseti'yi' pa' witset.\* <sup>13</sup> Pa' Yatsat'ax'inij in yi'wen pa'aj pe' efu qa qi in neq'eletij pa'aj, ma' qa yit'ijets pa'aj: —Mapkitek.—\* <sup>14</sup> Ma' qa ikets pa'aj pe' lejiiki' pa' wa'm ham hit'oye' qa t'eku'mets, qa pe' yeka'x qa tekelenijju'kii pa'aj. Pa' Jesús qa yit'ijetsju' pa' wa'mtax: —Jutjana'x, akha' hit'ij ewets. ¡Eniipha'm!—\* <sup>15</sup> Ma' qa pa' wa'mtax qa niipha'm pa'aj qa i'nju', qa iyet pa'aj. Qa pa' Jesús qa tisij pa'aj pe' lefti'.\* <sup>16</sup> In yi'wen pa'aj aka' lunye'jkii ma' qa week in qi in nijiwei pa'aj. Qa yiwqinhetji'ha pa'aj pa' Dios. Qa yit'ijju' pekhewe'en: —Hats nam inwets ha'ne qi profeta.— Qa yit'ijju' iye pekhewe'en: —Pa' Dios hats nametsju' ha'ne letset qu' ni'fen.—\* <sup>17</sup> Weekij pa' sehe' Judea qa pe' lekuweliikii iye witsetits in i'ye'ej wetju'l pa' yaqsiijkii pa'aj pa' Jesús.

*Pe' l'ijatshenhei pa' Juan Bautista qa namii pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Pe' l'ijatshenhei pa' Juan Bautista qa nifelimik'i pa'aj week ekewe' wekwek. <sup>19</sup> Qa pa' Juan qa taya'yets pa'aj pe' wetsjuk pekhewe' l'ijatshenhei, qa yukinii pa'aj pa' Yatsat'ax'inij, qu' nanfaakanijha pa'aj, qa' nit'ijets: —¿Me hik akha' pakha' hats jutsiqaxik'ui qu' nanam, me i'nki' qu' honotki'ihik'ui pakhape' iye?—\* <sup>20</sup> Pe' jukhew in hats yamii pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —Ha' Juan Bautista ts'ukini'l ei, qa yit'ij ei: “¿Me hik akha' pa' hats jutsiqaxik'ui qu' nanam? ¿Me i'nki' qu' honotki'ihik'ui pakhape' iye?”— <sup>21</sup> In i'nk'a namets pa'aj pekhewe'en qa hik pakhaa'ijha pa'aj pa' Jesús in niñinju' pe' olots pekhewe' taja'meteiju' qa pe' pekhel yaats'e'uju'kii, qa pe' i'ntaxji' pe' espíritu ul'ets qa yi'wenkitkii iye pe' puk'aletstax.\* <sup>22</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijets: —Yape mapiliñii ha' Juan Bautista qa' enfeli'hi'm aka' hi'weni'l qa aka' lepi'ye'elik'i iye. Enfeli'hi'm ene' puk'aletstax qa hats yi'wenkii, *(Is 35:5)* ene' onqokitstax qa hats t'otsjo' qa ene' otshimetetstaxju' qa hats otshimetsitsju' iye, enewe' i'nij ka' witja'met lepra qa hats naxpa'lij iye, ene' nite'

\* 7:5 Hch 10:22 \* 7:7 Sal 107:20; Mt 8:16 \* 7:12 Jue 11:34; Lc 8:42; 9:38; He 11:17 \* 7:13 Mt 20:34 \* 7:14 Mt 11:5; Mr 5:41; Lc 7:22; 8:54; Jn 11:43; Hch 9:40 \* 7:15 1R 17:23; 2R 4:36 \* 7:16 Mt 5:16; 21:11; Lc 1:68; 2:20; 5:26; 7:39; 13:13; 23:47; Hch 4:21; 11:18; Dt 18:15; Jn 7:40 \* 7:19 Jn 4:25; 6:14; 11:27; Ro 5:14; He 10:37 \* 7:21 Mt 4:23; 9:30; 12:22; Mr 1:34; 8:25; Lc 18:42; Jn 9:7



yepi'ye'taxkii qa hats yepi'ye'kii, hekhewe' hats naxtaxju' qa ihii iye, qa *enewe' if'iljetsits qa tefelhiti'yi'm eke' wi'tlijei t'ejuyets na' witi'la'x nite'yili'ij.* (Is 61:1)\* 23 Qa le'wisi'mkii pakha' qu' nite' na'nayu'ye' yi'ij ye'm pe'ye'.— 24 In hats ikkii pa'aj pekhewe' f'ukinhei pa' Juan Bautista, qa pa' Jesús qa iyetik'ui pa'aj pe' jukhew qa efuts in t'ejuyets pa' Juan Bautista, qa yit'ij pa'aj: —¿Lekpa' łami'łijii pa'aj qu' i'weni'li' ha' ham i'ni'i'? ¿Me fapuk pe'qu' nime'lejit pa'qu' t'uni'ik'i'? 25 Qa qu' nite'ye', ¿lekpa' łami'łijii qu' i'weni'ł? ¿Me ewi'ł pa'qu' jukhewe' qu' neqhinataji' pe'qu' inyetetse' witqhinatai? Ekhweli'ł łenikfe'li'łets nekhewe' yeqhinataji' ke' le'sits qa inyetets iye, qa qi iye in le'sitsju' in ham hamitsi'im qa i'nifi nekhewe' łetsil ne' wittatal. 26 Qa qu' nite'ye', ¿lekpa' łami'łii qu' i'weni'ł? ¿Me ewi'ł pa'qu' profetaye'? Ehe, yijaa'ija in ewi'ł profeta, qa leste in qiji' nite' hik łunyejei kekhwep profeta'ik'i.\* 27 Ha'ne Juan Bautista hik ha'ne t'ejuyets kakha' we'nika'ajji' in yit'ij: “*Jeł qeku'nek, yakha' hiwathayinket ek'ui hatse' nakha' yukine'k qa' hikna' najilet'ek'ui pa'qu' ikheyi'je'.*” (Mal 3:1)\* 28 Yakha' hit'ihij ewets in week pekhewe' nekfik'i ta'łets ne'ej efu in ham pa'qu' nat'anipji' ha' Juan Bautista in qiji'ha. Qa pakha'le qu' nite' qiyetaxji' pe' i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios qa t'anipji' ek hakha'an.— 29 Week pe' jukhew qa efuts qa pekhewe' iye yijaninkii pe' wekwek t'ejuyets pa' Roma in yepi'ye' pa'aj, ma' qa nikfe'lets pa' Dios in hats yaqsiijkii in hats yatsathen pekhewe'en, qe nimpuuju' pa'aj pa' Juan.\* 30 Qa pekhewe'le fariseol qa pe' i'ng'ijatshenij ke' Moisés le'łijej qa nite' nimpuuju' pa'aj pa' Juan Bautista, qe pekhewe'en nite' t'eku'miju'ł yuten pakha' yisu'untax pa' Dios qu' leqfenyejeji'ij pekhewe'en.\* 31 Ma' qa yit'ij pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n łii pa'qu' hejeyumtshenijupi' enewe' hane'ej łahats'ij? ¿Lekpa' qu' hik łunyejeje'? 32 Hik łunyejei ne'ej omehets qe i'niju'kii na'aj joofji'ju' qe t'otoijo' qa taya'yi'ł wetju'łkii ne'ej ł'otoihifetsju', qa yit'ijiikii: “*In hifuyutaxi'ł e'mik'i ne' foj qa nite'le ł'otoyi'ł. Hijitaxi'ł e'mik'i ke' if'iljetsitsik'i witiłtsinel qa nite'le łapi'łju'.*” 33 Qe in nam ha' Juan Bautista qa nite' tuj pa'qu' pane', nite' iya'ji' iye pa'qu' winoye', qa ekhweli'ł qa lit'ihij: “*T'nji' pa' ewi'ł inwo'met.*”\* 34 Qa in nam ha'ne Ła's na' Jukhew qa tek qa iya' iye. Qa ekhweli'ł qa lit'ihij: “*Jeł qeku'ni'lek na' jukhew hayits qa ekuna'x qa iyana'x iye, qi iye in lejuwaika' ne' yijaninkii eke' wekwek qa ne' qi iye in ul'ets.*”\* 35 Qa pakha'le qi likfeliya'xkii pa' Dios qa jutsiqaxłij pa' łunyejei pekhewe' week hats łelitsij.—

*Jesús qa i'ni' pe' łetsi' pa' ewi'ł fariseo łii Simón.*

36 Ewi'ł pa' fariseo t'eqe'mets pa'aj pa' Jesús qu' neteki'ju' pe' łetsi'ii. Ma' qa yijayanii pa'aj pe' łetsi'ii, qa i'nijupju'kii pa' łekula'x.\* 37 Pakha' witset na'ł pa'aj pe' ewi'ł efu qi in ul'ax. Pekhe'en in nikfe'lets pa'aj pa' Jesús in mexe i'nijupju' pa'aj pa' mesa in teki'ju' pe' łetsi'ii pa' fariseo. Ma' qa namets pa'aj teneyij pa' ewjisii topo'oj pe' lejiiki' ta'łets na'aj alabastro.\* 38 Pekhe'en ip pa'aj ł'anu'ui i'nii pa' Jesús qa pe' łet'ili' qa tsapetsju'kii pe' łef'iyei pa' Jesús, ma' qa nili'jijju' pa'aj pe' ł'ewkujits qa tu'je'm iye pa'aj pe' łef'iyei qa i'nk'ale qa yatsi'yipji' pa'aj pa' ewjisii pe' łef'iyei pa' Jesús.\* 39 Qa pa' fariseo pakha' t'eqe'mets pa'aj pa' Jesús in yi'wenij pa'aj aka'an, qa yit'ij in iyet pa' łatawe'j: —Qek yijaayi'ija qek profetaye' ha'ne jukhew ma' qekha nenikfe'ltaxets pa'n łunye'j nekhe' efu t'ekumetskii, nekhe'en ul'ax.—\* 40 Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj pa' fariseo: —Simón, na'ł ka' tsegitijineyu'uj ewets.— Qa yeku'ł pa'aj pa' fariseo: —Enfel ye'm, Maestro pakha'an.— 41 Qa pa' Jesús qa yit'ij: —Wetsjuk pe' jukhew t'eku'mi' pe' laq'astai pa' ewi'ł jukhew inq'eku'mhini'kii pe' laq'astai. Ewi'ł pa' t'eku'mi' pe' quinientos (500) denarios† qa

\* 7:22 Is 29:18; Lc 4:18 \* 7:26 Mt 14:5; Lc 1:76; 20:6 \* 7:27 Mt 11:10; Mr 1:2; Lc 1:17 \* 7:29 Mt 21:32; Lc 3:12; Hch 18:25; 19:3 \* 7:30 Mt 21:25,32; 22:35; 23:13; Lc 10:25; 11:45-46,52; 14:3; Mr 7:9 \* 7:33 Lc 1:15 \* 7:34 Mt 9:10-11; Lc 15:2; 19:7 \* 7:36 Lc 11:37; 14:1 \* 7:37 Mt 26:6-13; Mr 14:3-9; Jn 12:1-8 \* 7:38 Jn 11:2 \* 7:39 Lc 7:16; Jn 4:19 † 7:41 Ewi'ł denario, łajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'ł nehu qu' net'ithayii.

pakhap iye qa cincuenta (50) pe' t'eku'mi'.\* <sup>42</sup> Pekhewe'en qa nite'le weju'lij qu' nijanin, qa pa' inq'eku'mhini'kii pe' laq'astai qa yiwejinle qu'nte' nijanine' pe' l'ekumhifkinel pe' wetsjuk. Qa hane'ej qa' enfel ye'm, ζlek pakha' enewe' wetsjuk pakha' les qi in yisu'un pa' inq'eku'mhini'kii pe' laq'astai?—\* <sup>43</sup> Qa yeku'l pa' Simón: —Humtitax pakha' les olots l'ekumhifkinel qu' hik pakha'ye' pakha' les in yisu'un.— Qa yit'ij pa'aj pa' Jesús: —Hats i'woyaxijik'iha.— <sup>44</sup> Ma' qa pa' Jesús qa tetwek'ela'xets pa'aj pe' efu qa yit'ijets pa'aj pa' Simón: —ζMe hats li'wenij ene' efu? In k'uyifi ene' etsi' qa nite' lesisij pa'qu' iweli'ye' qu' himpulijinjii' ene' yif'iyei. Qa ene'le efu qa nili'jijju' ene' yif'iyei ke' let'il qa yit'iji' in yislatij ne' l'ewkujits.\* <sup>45</sup> Nite' lesu'je'm iye, qa ene'le efu, in i'nk'a hente'nuiteje'm, qa nite' yili'ij tu'je'mkii ene' yif'iyei.\* <sup>46</sup> Nite' l'atsiyipji' aceitiye' ha'ne yijila', qa ene'le efu qa yatsiyipji' ka' ewjisii ene' yif'iyei.\* <sup>47</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ij ewets, in hats tewumhiti'yik'ui pe' olots lewu'ets ma' qa qi in ineqsu'un. Qa pakha'le qu' nite' qiye' qu' tewumhiti'yik'ui pe' lewu'ets, qa nite' qi qu' nineqsu'un.— <sup>48</sup> Ma' qa yit'ijets pa'aj pe' efu: —Pe' ewu'ets hats tewu'mhitii ek'ui.—\* <sup>49</sup> Ma' qa pekhewep pekhewe' lekufets qa tajawehenij wetju'kii in yit'ijju': —ζLekpa' yumtitax qu' lakha'ye' ha'ne jukhew in yit'ijets qu' niwu'm pe' witwu'ets?—\* <sup>50</sup> Qa pakha'le Jesús qa yit'ijets iye pa'aj pe' efu: —Pa' nite' eqekuye'j hikpa' ta'lets qa hats ila'x. Yape ma, hasu'uj itawje'met'e'.—\*

## 8

### *Pekhewe' efuts t'ifti'ts'ets pa'aj pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Ma' qa in hats suujik'i pa'aj aka'an, pa' Jesús qa ikijik'i pe' olots witsetits qa pe' witsetits felits iye in nifel eke' le'sits le'lijei t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Lijts'eyek he' doce (12) l'ijatshenhei.\* <sup>2</sup> Qa uja'x iye pe' efuts lijts'eyek iye pa'aj, hik pekhewe' nikinju' iye pa'aj yukinik'uifik'ikii pe' i'ntaxji' inwo'metets qa pe' laatsheitax iye. Pekhewe'en liyits María, lenqii iye Magdalena. Hik pekhe' ikik'uifik'ikii pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) inwo'metets.\* <sup>3</sup> Qa pekhe' Juana lewhe'ye' pa' Cuza, leqjelinenek pa'aj pa' Herodes. Qa pe' Susana, qa olots iye pekhewep, qa lekhwelle in yatsat'etsli'ij pekhewe' natkiniji' in t'iftits'ijetskii pa'aj pa' Jesús qa pe' l'ijatshenhei.

### *Pa' iweng'enhena'x.*

*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Qa olootsija pa'aj pe' jukhew qa efuts iye, ta'likii pe' olots pekhelji'kii witsetits, namii pa'aj qu' ni'wen pa' Jesús. Ma' qa yit'iji' pa'aj pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' in iyetik'ui: <sup>5</sup> —Pa' iweng'enhena'x ikijfik'i pe' loqoloi qu' nenju'. Ma' qa in hats we'nq'en qa uja'x pe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j qa tonotshiyipji'kii qa pe' junatai qa tuj. <sup>6</sup> Qa pekhewep loi qa namji'ju'kiyek pa' uteket leseesh'ik'i pa' sehe' ija, qa in ta'ltax pekhewe'en qa aje'et yislatx qa wa'mji' iye qe nite' eqhimiyifi. <sup>7</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' tiiket. Qa ta'li'l pe' tii qa tik'eyijju'. <sup>8</sup> Qa pekhewep le qa namji'ju'kiyek pa' le'wisji' sehe' qa ta'l ma' qa qipha'm qa na'l pe' lei le'sits qa olots iye qa yamets cien (100) pe' lei in ewi'l lenu. —Ekewe'en in yit'ij pa'aj pa' Jesús qa yit'unhetik'i in yit'ij iye pa'aj: —jPekhewe' qu' nana'l lekfiye', nepiye'ek'iha aka'an!—\*

### *Inhats'ek in yit'ij eke' yejeyumtshenti'ijupi'.*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

\* **7:41** Mt 18:28; Mr 6:37    \* **7:42** Mt 18:25    \* **7:44** Gn 18:4; 19:2; 43:24; Jue 19:21; 1Ti 5:10    \* **7:45** 2S 15:5; 19:39; 20:9    \* **7:46** 2S 12:20; Sal 23:5; Ec 9:8; Dn 10:3    \* **7:48** Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 5:20; Stg 5:15; 1Jn 2:12    \* **7:49** Lc 5:21    \* **7:50** Mt 9:22; Mr 5:34; 10:52; Lc 8:48; 17:19; 18:42; 1S 1:17    \* **8:1** Mr 6:6; Mt 4:23; Lc 4:43    \* **8:2** Mt 27:55,56,61; 28:1; Mr 15:40-41; Lc 16:9; 23:49,55; 24:10; Hch 1:14; Jn 19:25; 20:1,18    \* **8:8** Gn 26:12; Mt 11:15

<sup>9</sup> He' l'ijatshenhei qa nifaakanij pa'aj pa' ikji'ha kakha' yejeyumtshenijupi'. <sup>10</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Ekhweli'l' tenexke'ej qu' enikfe'li'tetsha kekhewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewep'e qa hit'iji' in k'iyetik'ui kekhewe' hejeyumtshenijupi'kii, hats'inha qu' ni'wentax hikle lunye'j qu'nte' ni'wene', qa qu' nepi'ye'taxik'i qa nite'te nikfe'lik'i pa' iikji'ha.— (Is 6:9)\*

*Pa' ikji'ha in yejeyumtshenijupi' pa' iwenq'enhena'x.*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:10-12)*

<sup>11</sup> —Aka'an kakha' ikji'ha ka' wetjeyumtshenijupi'. Pe' loi hik lunyejei ekewe' le'lijei na' Dios.\* <sup>12</sup> Qa pa' wit'ikheyi'j qa hik lunyejei pekhewe' qu' nepi'ye'taxik'i eke' Dios le'lijei, qa i'nk'ale qa namets na' inwo'met qa nitkamijik'i in we'nentaxji'ju' pe' latawjets. Hats'inha qa yeqeku'uk'i ma' qa'nte' ihiye'. <sup>13</sup> Qa pa' uteket in leseesh'ik'i pa' sehe'taxija, qa hik lunyejeyek pekhewe' yepi'ye' ek'i eke' le'lijei na' Dios, ma' qa qi in yisu'unik'i qa t'eku'mi', qa ham'e lefitetsiye'. L'ajhi'ij in tek'entaxik'i, qa in namets pa'qu' witaqjaajinkejeje', ma' qa yili'ijju'.\* <sup>14</sup> Qa pa' tiiket qa hik lunyejeyek pekhewe' yepi'ye'taxik'i eke' le'lijei na' Dios, qa in iktaxij pa' l'ikheyi'j, qa yulametente in yitawje'meten wekwek, laq'astaye' qu' olotse' qa pa'qu' lakha' ye'te qu' nisu'un qu' ni'sinheti'mkii. Ma' qa nite' yuji' pe' leitax.\* <sup>15</sup> Qa pa' le'wisji' sehe', qa hik lunyejeyek pekhewe' yepi'ye' ek'i ke' le'lijei na' Dios, ma' qa weekijha pe' latawjets in yatsathen qa le'sits iye in t'eku'mi' qa went'unhetij watjanithenijha. Ma' qa nite' yili'ij in na'l pe'qu' leye'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej fetitjii.*

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup> —Ham pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' nene'iji' pe'qu' fetitjiye' qa' nit'onijju' pe'ye', i'nh'i qu' nenifi latawe'j pa'qu' witiwhi'la'xe'. We'ntonpha'm yijat'ij qe we'nenpha'm hats'inha qa yi'wenkii ne'ej te'nuiteje'm.\* <sup>17</sup> Qe ham pa'qu' natat'inhetiikii qu'nte' ne'twenheti'ye' hatse', qa ham iye pa'qu' nite' netfelhiti'ye' qu'nte' ninikfe'le' hatse', qa' ninikfe'l hatse'.\* <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi', jehi'liju'l pa'n lunye'j in lepi'ye'elik'i, qe pa'qu' hats nana'li'm qa' les netesti'yij iye. Qa pa'qu' hami'im, qa' netitkamhiti'yij iye pakha' yumtitax qu' nana'li'm.—\*

*Pe' lenene qa pe' lek'injats pa' Jesús.*

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

<sup>19</sup> Ke' lenene qa he' lek'injats pa' Jesús namtaxii pa'aj pa' i'ni', qa nite'te leke' qu' nametsji' pe' witi'si'ifi qe olots pe' jukhew, efutsji'kii.\* <sup>20</sup> Qa tefelhitiitaxi'm pa'aj pa' Jesús: —Ke' enene qa he' ek'injats iye ha'nii qe amaneyi'fik'i. Yisu'untax qu' ne'wen.— <sup>21</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Pekhewe' yepi'ye' ek'i qa yaqsi'jijkiha iye ekewe' yit'ij eke' le'lijei na' Dios, qa' hik pekhewe' nenel qa' k'injats iye.—\*

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*

*(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)*

<sup>22</sup> Ewi'l pa' ne'uji' pa'aj pa' Jesús qa pe' l'ijatshenhei qa t'ilitji'ju'kii pe' ewi'l witinhitjii, qa yit'ijets: —Ju'ukiiteje'm na' lajaika' ene' kaki'.— Ma' qa ikkii pa'aj.\* <sup>23</sup> In ikteje'mkii pa'aj qa pa' Jesús qa ima'. Qa nam pa'aj pa' qi t'unik'i. Qa pe' witinhitjii qa tsxiltsxilji'ju'kii pa' iweli'. Qa qi in iftsaxets pa'aj qu' nuhin. <sup>24</sup> Ma' qa ikii pa'aj qa nijt'otshenii pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —¡Maestro! ¡Maestro! ¡Hats k'esik'i qu' jinanaxju'!— Pa' Jesús qa niipha'm pa'aj qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pe' qitsik'i leqe t'uyuyits iye, qa aje'e'l qesik'ui

\* **8:10** Mt 19:11 \* **8:11** Mr 4:13-20; Lc 8:21; 11:28; Hch 18:11; Stg 1:21; 1P 1:23 \* **8:13** Ez 33:31-32; Ga 1:6 \* **8:14** Mt 6:25 \* **8:15** He 10:36; Stg 5:7 \* **8:16** Mt 5:15-16; Lc 11:33 \* **8:17** Mt 10:26; Lc 12:2; 1Ti 5:25 \* **8:18** Mt 13:12 \* **8:19** Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 2:12; 7:3,5,10; Hch 1:14; 1Co 9:5; Ga 1:19 \* **8:21** Lc 11:28; Stg 1:22 \* **8:22** Jn 6:16-21; Lc 5:1

pa'aj pa' t'unik'i qa ikesimen iye pa' iweli'. \* 25 Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatsshenhei: —¿Khaye'ek pa'nte' eqekuye'ji'l? ¿Pa'n ikji?— Qa hekhewe'le'en qa qi in niijiwei pa'aj qa yitju'axijpha'mkii iye. Qa yifaakateji' pa'aj, qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j ha'ne jukhew in tek'enets iye in yaq'ayinij ka' t'unik'i qa ha'ne iweli' iye?—\*

*Pa' sehe' Gadara i'ni' pa' ewi'l i'nji' pe' inwo'metets.*

*(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)*

26 Ma' qa yametsteje'm pa' sehe' hii Gadara\* lajaika' ai wankaajuletsteje'm ha' sehe' Galilea. 27 Qa in hats t'ilitpha'm pa'aj pa' Jesús, qa te'nilitfik'i pa'aj qa nekets pa' ewi'l jukhew i'nji' pe' inwo'metets hayiits ta'ltaxets pa'aj pa' witset'ija qa hatsle nite' i'nji'. Qa hats toxik'i pa'aj in nite' yeqhinataji' pe'qu' witqhinataye', qa nite' iye i'nifi pe'qu' wititsi'ye', qe pa' nime'kuket hikpa' i'nji'kii. 28 Pakha'an in yi'wen pa'aj pa' Jesús, ma' qa yejtsi'le' pa'aj qa wonokok'enifi qa yit'unhetik'i in yit'ij pa'aj: —¿Inhats'ek in lanamyii, Jesús, Laa'sija pa' Qiji'ha in Dios? K'iyinij ewets qu' hasu'uj atsawtsheten wat'ij.—\* 29 Yit'ij pa'aj aka'an qe pa' Jesús yiyaji'ets pa'aj pa' espíritu ul'ax qu' nakik'uifik'i pa' jukhew in i'ntaxji', qe hats olotsij in uijiik'i. Qa pe' jukhew in yophe'l ji'itaxij lokoyei qa lef'iyei iye pe' fo'otik'il qa yeje'ji'itaxetsha iye, qa niwk'itsinle'ji'ijju' qa pa' inwo'met qa yilithinji'jii pa' ham i'ni'i'. 30 Pa' Jesús qa nifaakan pa'aj: —¿Pa'n ii?— Qa pakha'an qa yeku'l: —Yakha' yii Legión.—† Qe olots pe' inwo'metets i'nji' pa'aj pa' jukhew.\* 31 Pekhewe'en qa qi in iyinijets pa' Jesús qu' hasu'uj nit'ij pa'qu' leji'ye', pekhewe'en qa' nakiiju' pa' koomojo' ham l'aka'the'ye' (abismo).\* 32 Qa na'l pa'aj pe' olots tafitets taqakiyi'ju' pe' utek ipji'. Qa pe' inwo'metets qa iyinijetskii pa'aj pa' Jesús qu' nuyik'i pekhewe'en pe' tafitets. Qa pa' Jesús qa lexke'ej pa'aj. 33 Ma' qa pe' inwo'metets qa ikik'uifik'ikii pa'aj pa' jukhew qa uijiteje'mkii pe' tafitets. Ma' qa pe' tafitets qa wekuma'xik'iju'kii pa' kiimiju' qa yamjeetsju' pa' iweli' qa hikpa' qa uyi'kii qa naxiju'. 34 Pe' yeje'tax pe' tafitetsik'i, in yi'wen pa'aj aka' lunye'jkii qa wekuma'xii pa'aj pa' witset qu' nenfelkii. Qa' nenfeli'm iye pe' i'ni' pa' l'ejinqa'wet. 35 Pe' jukhew qa efuts iye qa neehii pa'aj pa' lunye'jkii. In namii pa' i'ni' pa' Jesús qa yi'wen pa' jukhew i'ntaxji' pa'aj pe' inwo'metets. I'nijupju' pe' lef'iyeyiiju' pa' Jesús. Hats teqhinatai pa'aj qe hats teik'uneikii. Qa qi pa'aj in niijiwei pa'aj pekhewe'en.\* 36 Qa pekhewe' yi'wenijha pa'aj pa' lunye'jkii, qa nifelimik'i pa'aj pa' lunyee'jkiiha pakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets in hats le'wisju'.\* 37 Week pekhewe' tetseti'yi' pa' sehe' Gadara, iyinijets pa'aj pa' Jesús qu' nakik'ui iye pa' sehe', qe qi in niijiwei pa'aj pekhewe'en. Ma' qa pa' Jesús qa t'ilitji'ju' iye pa'aj pe' wihinhitjii qa ik iye pa'aj.\* 38 Pa' jukhew pakha' i'ntaxji' pa'aj pe' inwo'metets qa iyintaxijets qu' nijayan pa' Jesús. Qa pakha'le Jesús qa nite' lexke'ej, qa yit'ijets pa'aj: 39 —Mapilii yijat'ij pe' etsi' qa' week enfel ka' leqfenye'j ej na' Dios.— Pa' jukhew qa ik pa'aj. Ma' qa week nifelimik'i pa' witset pa' leqfenye'jij pa'aj pa' Jesús.

*Pe' Jairo lasi' qa pekhe' t'eku'mets pa' t'uihitjii pa' Jesús.*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

40 Ma' qa in hats yamiiteje'm iye pa'aj pa' lajaika' pe' kahi', qa pe' olots jukhew, efutsji'kii qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj in hats namets iye pa'aj, qe week hayiits notki'iikii pa'aj.\* 41 Qa hik pa'aj qa namets pa' ewi'l jukhew hii Jairo. Pakha'an tenek'enhe'yij iye pe' witlijsitjii. Ha'ne jukhew we'niyipinifi pa'aj lef'iyei pa' Jesús, qa qi in iyinijets pa'aj qu' namihii pe' letsi'.\* 42 Qe pakha'an na'l pa'aj pe' ewi'hi'i in lasi', doce (12) leqe'ninqapits, qa pekhe'en qa

\* 8:24 Sal 65:7; 104:7; Mt 14:32; Mr 6:51; Lc 4:39 \* 8:25 Mt 21:10; Lc 1:66; 5:21; 7:49; 9:9 \* 8:26 Pa' Gadara hii iye Gerasa. \* 8:28 Lc 1:32; 4:33-34; Hch 8:7; 16:17; Jn 2:4; Gn 14:18; Sal 57:2; Dn 3:26 † 8:30 Ewi'l legión, ikji' ewi'l tatsai mil (6.000) yamets pe'qu' oq'ophelinetsiletse'. \* 8:30 Mt 26:53 \* 8:31 Sal 140:10; Ro 10:7; Ap 9:1-2,11; 11:7; 17:8; 20:1,3 \* 8:35 Lc 8:41; 10:39 \* 8:36 Mt 4:24 \* 8:37 1R 17:18; Lc 5:8; Hch 16:39 \* 8:40 Lc 9:11 \* 8:41 Lc 13:14; Hch 13:15; 18:8,17



hats k'esik'iha pa'aj qu' nawa'm. Qa in hats iktax pa'aj pa' Jesús, qa olotsle pe' jukhew qa efuts watkatitij wetepji' in nijayanik'i.\* <sup>43</sup> Pekhewe'en i'nji'teje'm pe' ewi'l efu hats doce (12) leqe'ninqapits in nite' hamitsik'ui pe' l'athits. Qa hats olots pe' naq'axiji' laq'astayik'i pe' weihetets witeqjunhetits lelets qa ham pa'qu' napaliti'm pekhewe'en pa' lawtshek.\* <sup>44</sup> Pe' efu qa wetjuk'etetsji' pa'aj pa' Jesús l'anu ta'hii qa t'eku'mets pa'aj pa' l'aka'the' eiju' pa' l'uihitjii. Ma' qa hik pakhaa'ijha qa aje'e'l qesitsik'ui pa'aj pe' l'athits.\* <sup>45</sup> Qa pa' Jesús qa inaqaakanij pa'aj: —¿Lekpa' t'eku'm yiwets?— Qa week welkut'ijkii pa'aj pekhewe'en pa'qu' net'eku'mi'. Qa pa' Pedro qa yit'ij: —Maestro, ene' olots najayanpha'm qi in puk'upha'm wetwumij wetepji'.—\* <sup>46</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij: —Na'l pa' t'eku'm yiwets qe hoksi'wen in ikfik'i pa' yit'unha'x.—\* <sup>47</sup> Pe' efu, in nikfe'lets in nite' leke' qu' nanat'inij, qa tsalalkii pa'aj in nekets qa wonokok'eniiju' pa'aj lef'iyei pa' Jesús. Qa tetfeliji'm pa'aj week yepi'ye' ej pe' week in nifel pa' ta'lijupi' in t'eku'mets pa' l'uihitjii pa' Jesús, qa in aje'e'l naxpa'lij iye pa' laatshektax. <sup>48</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Yasi', pa' nite' eqekuye'j ta'lets in lanaxpa'lij pa' ejunye'jtax. Hasu'uj natawje'meten. Yape ma.—\* <sup>49</sup> In mexe iyettax pa'aj pa' Jesús qa namets pa' ewi'l ta'hii pe' letsi' pa' tenek'enhe'yij witlijsitjii, qa yit'ijets pa'aj: —Ke' oqwomeki'ik'i hats wa'm. Yape iwejinle na' Maestro.—\* <sup>50</sup> Qa pa' Jesús qa yepi'ye' ej pa'aj, qa yit'ijets: —Hasu'uj e'nijiwei. E'meheyi'ij yijat'ij qu' hasu'uj inqeku' qa pe' oqwomeki' qa le'wise'ju'.— <sup>51</sup> In yamets pa'aj pe' wititsi', qa nite' lexke'ej pa'qu' nijayanteje'm in uyetsji'. Uja'xle in t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Juan qa ha' Jacobo (Santiago) qa pa' latata qa pe' lenene pe' ome'laski'ik'i.\* <sup>52</sup> Week pekhewe' nekii ipju' qa yilanje'mkii iye pe' l'ejuijets in yayinju' pa'aj pe' ome'laski'ik'i. Qa pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Hasu'uj mapi'lju', qe ne' ome'laski' nite' wa'm, ima'le.—\* <sup>53</sup> Qa yilaki'ijju' pa'aj aka' yit'ij, qe nikfe'lets in hats waa'mija. <sup>54</sup> Ma' qa pa' Jesús qa t'eku'mi' pa'aj pa' lokoi, qa yit'unhetik'i in yit'ij pa'aj: —¡Ome'laski', eniipha'm!—\* <sup>55</sup> Ma' qa tepilets iye pa' lila'x pe' ome'laski'. Qa aje'e'l niipha'm pa'aj. Qa pa' Jesús qa inaqaaji'ij qu' netesti'yij pa'qu' laqe'.\* <sup>56</sup> Pe' l'alhei qi in yitju'axijpha'mkii pa'aj. Qa pa' Jesús qa yiyaji'ijets qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' aka' lunye'jkii.\*

## 9

*Jesús qa yukinijkii pe' l'ijatshenhei qu' nenfel ke' le'lijei.*

*(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa no'thet wetju'l pe' doce (12) l'ijatshenhei qa tisij pa' let'unhaxitsijup qa qu' netk'enets iye pe' inwo'metets qu' nukinji'ijfik'i, qa qu' nanpalit iye pe' week witja'metets.\* <sup>2</sup> Ma' qa yukinijkii pa'aj qu' nenfel pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qa' nenlinju'kii iye pekhewe' qu' nanqaats'etaxju'.\* <sup>3</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj eka'xi'l pe'ye' in laki'lkii, hasu'uj iye awaikajiti'yi'l, hasu'uj iye eqe ti'naji'yi'l, hasu'uj iye aqatsi'il pan, hasu'uj iye aq'astayi'il, hasu'uj iye eqhinatayi'il, uja'xle pe'qu' hats eqhinataji'il.\* <sup>4</sup> Qu' ami'lets pa'qu' witset'e qa pe'qu' mewi'ikifi wititsi'ye' qa hasu'uj i'nk'aihiti'l iye ami'hijii qu' mataxik'ui iye pa'qu' witset'e. <sup>5</sup> Qa pa'qu' witset'e in nite' neqjunu'uhij ewetskii, qa qu' ma'alik'ufik'i iye qa' enfuluti'lju' pa'qu' sehe'ye' qu' namtaxij ne' ef'iyeyi'l qa jutsiqetsi'im in ul'ets.\* <sup>6</sup> Ma' qa ikkii pa'aj pekhewe'en, qa ikijik'i pe' witsetits lelets in nifeli'm eke' le'sits wi'tlijei qa niinju'kii iye pe' wanqaats'etaxju'.—

\* **8:42** Lc 7:12; Mr 3:9      \* **8:43** Mt 9:20-22; Mr 5:25-34; Lv 15:25      \* **8:44** Nm 15:38-39; Dt 22:12; Mt 14:36; 23:5

\* **8:45** Lc 5:5      \* **8:46** Lc 5:17; 6:19; Hch 10:38      \* **8:48** Lc 7:50      \* **8:49** Mt 9:23-26; Mr 5:35-43; Lc 7:6; Jn 11:28

\* **8:51** Mr 3:17; 14:33; Lc 9:28      \* **8:52** Mt 11:17; Lc 7:13; 23:27; Jn 11:4,11; Hch 20:10      \* **8:54** Mr 1:31; Mt 11:5; Lc

7:14,22; Jn 11:43      \* **8:55** Jue 15:19; 1S 30:12      \* **8:56** Mt 8:4      \* **9:1** Lc 6:12-16; Mt 10:1; Mr 3:13-15      \* **9:2** Lc

4:43; 9:11,60; 10:1,9      \* **9:3** Lc 10:4-12; 22:35      \* **9:5** Neh 5:13; Hch 13:51; 18:6

*In wa'm pa'aj pa' Juan Bautista'ik'i.*  
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

<sup>7</sup> Pa' wittata Herodes qa i'ye'ej pa'aj week pe' yaqsi'jijkii pa' Jesús, ma' qa in nite' nikfe'lijikii pa'n qu' numti, qe uja'x pe' yit'ijets in hik pakhate' pa' Juan Bautista'ik'i qu' ila'xe' iye.\* <sup>8</sup> Qa na'l pe' yit'ijetsek qu' hik pakha'ye' pa' Elias'ik'i. Qa pekhewep iye qa yumti ek qu' ewi'le' pekhewe' hayiits profeta'ik'i qu' ila'xe' iye.\* <sup>9</sup> Ma' qa pa' Herodes qa yit'ij pa'aj: —Ka' Juan'ik'i yakha' k'inaqyaji'ij qu' ne'nisa'xii ka' heila'. ¿Qa pa'n lunye'j pakha'an, pakha' k'imp'i'ye'ejkii pa' leqfenye'j lewek?— Qa yisu'untax qu' ni'wen pa'aj.\*

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cinco mil (5.000).*  
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Pe' apóstoles in hats tepilkii iye pa'aj, qa nifelimik'i pa' Jesús week pekhewe' yaqsiijikii. Pa' Jesús qa iki'hiiteje'm pa' witset Betsaida qe qa' uja'xe'le eku'ni'lkii.\* <sup>11</sup> Qa in nikfe'lets pe' jukhew qa efuts qa yijayanpha'm iye pa'aj. Qa nite'le t'oqowe'yiju'l pa' Jesús. Ma' qa nifeli'm pa' lunye'j pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qa nihinju' iye pa'aj pe' wanqaats'etaxju'.\* <sup>12</sup> Qa in hats metiyu'ju' pa'aj junu', qa pe' doce (12) l'ijatshenhei qa nekets pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —Yape mewetfeli'm week nekhewe' jukhew qa efuts, hats'inha qu' nakiikii ne' metits witsetits lelits qa nekhewe' iye wititsil i'ni' na' l'ejinqa'wet, qa' ni'wen pa'qu' lewhi'wet'e' qa pa'qu' laqe' iye, qe ha'ne ju'uni' ham wekweki'i'.—\* <sup>13</sup> Qa pakha'le Jesús qa yit'ij pa'aj: —Lisi'lij pa'qu' netuj.— Pekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Nite' inek olots he' inqats, i'nhi'i qu' leefijle (5) he' pan qa wetsjuk tu'u he' sehets, qa qu' isu'un qa' mexe hayaqhai eku'ni'hi pa'qu' netuj week enewe'en.—\* <sup>14</sup> (Qe i'nhi'i tit namets pa'aj lee'fij mil (5.000) pe' jukhew.) Qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatshenhei: —Iyaji'ihets qu' na'nju'kii qa' pumume'pha'mkii cincuentaye'kii (50) qu' namets ewilei pe'qu' pumume'pha'mkii.— <sup>15</sup> Ma' qa hik aka' leqfenyejeyij pa'aj, qa week i'nju'kii. <sup>16</sup> Pa' Jesús qa t'eku'mi' pe' lee'fij (5) pan qa pe' wetsjuk sehets, qa yeje'pha'm pa'aj qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios. Ma' qa napk'asitju' qa tisij pa'aj he' l'ijatshenhei qa hikhe' qa netisijju' pekhewe' week jukhew qa efuts iye.\* <sup>17</sup> Week tekju' pa'aj qa ihiinli'ijju'ha iye. He' l'ijatshenhei qa ewi'l yeni' pe' laqaxpalii qa yenji' pe' doce (12) canastul qa week topolij iye pe' laqaxpalii.

*Pedro qa yit'ijets pa' Jesús in lakha' pa' Cristo.*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Ewi'l pa' neluji' pa'aj in iyin pa' Jesús. Uja'xhi'ilkii pa'aj he' l'ijatshenhei, qa ni-faakanji'ju' pa'aj: —¿Pa'n yit'ij ene' jukhew qu' yakha'ye'?— <sup>19</sup> Hekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Na'l he' yit'ijets qu' akha'ye' ka' Juan Bautista'ik'i, hekhewep qa yit'ijetsek in akha'te' pa' Elias'ik'i qa hekhewep iye qa yit'ijetsek qu' ewi'le' pe' profeta'ik'i qu' ila'xe'.—\* <sup>20</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets: —Qa ekheweli'l, ¿Qa lekpa' lit'ihijets qu' yakha'ye'?— Qa ha' Pedro qa yeku'l pa'aj: —Hik akha'ija pa' Cristo ta'hiha pa' Dios.—\* <sup>21</sup> Pa' Jesús qa qi in yiyaji'ijetskiiha pa'aj qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' in lakha'ija pa' Cristo.

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*  
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>22</sup> Ma' qa yit'ijets pa'aj: —Ha'ne La's na' jukhew les le'wis hatse' qu' nataatshenhetii, qa qu' qi iye qu' nuten nekhewe' tenek'enheiji' na' witset qa ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa nekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa' nawa'm iye, qa' ila'xe' iye

\* **9:7** Lc 3:1,19; 13:31; 23:7; Hch 13:1 \* **9:8** Mt 11:14; 16:14; 17:3-4,10-12; Lc 1:17; 4:26 \* **9:9** Lc 23:8 \* **9:10** Mt 11:21; Mr 8:22; Jn 1:44; 12:21 \* **9:11** Lc 8:40 \* **9:12** Lc 24:29; Mt 15:23 \* **9:13** Mt 16:9; Mr 8:19 \* **9:16** Mr 7:34; 8:7; 14:22; Jn 11:41; 17:1; Mt 26:26; Lc 24:30 \* **9:19** Lc 9:7-8 \* **9:20** Mt 1:17; Lc 23:35; Hch 3:18; Ap 12:10

qu' namets wetshetk'ewi'l pe'qu' nelutse'.—\* <sup>23</sup> Ma' qa i'nk'ale qa yit'ijets iye pa'aj pe' week: —Qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' natsjayanija qa' nili'ij pa'qu' lakha' ye'letax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijat'ij pe'qu' leqe cruze\* qa' natsjayan.\* <sup>24</sup> Qe pakha' qu' nisu'un qu' nilin pa'qu' lila'xe', qa' hami'im hatse' pa'qu' lila'xe' nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' naqamij pa'qu' lila'xe' qe ta'l yiwets, qa' lila'xe'.\* <sup>25</sup> Qe, zlek pakha' qu' ne'weju'lij pa'qu' jukhewe' qu' nanaxtaxij ha'ne week sehe' ipji', qu' lakha'ye'li'ij lete'm qu' netwu'l'ehetijju' pa' witi'la'x nite' yili'ij?\* <sup>26</sup> Qe pakha' qu' newepinyij qa wepinij iye ke' yi'lijei, pakha'an qa' newepinjiijek hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' nanamtaxijju' na' qi lesa'x qa na' lesa'x iye na' Latata qa ne' lesaxits ne' le'sits angelits.\* <sup>27</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in na'l ene' uja'x ha'ne i'ni'in mente' naxju' qa' ni'wen hatse' pa'n lunye'jija na' lesa'x na' tenek'enheiji' na' Dios.—\*

*Jesús qa tujtseika' pa'aj pa' lunye'j.*

*(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

<sup>28</sup> I'ni'i qu' hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) nelutsik'i pa'aj ekewe' yit'ijets, qa pa' Jesús qa ikik'ipha'm pa'aj pe' utek qu' niyin, qa t'eku'miiji' pa'aj in t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Juan qa ha' Jacobo (Santiago) iye.\* <sup>29</sup> Qa in mexe iyin pa'aj, qa pa' leju's qa hats tujtseika' pa' lunye'j pa'aj, qa pe' leqhinatai qa hats fo'ija pa'aj qa leppepep iye.\* <sup>30</sup> Ma' qa na'lji' iye pa'aj pe' wetsjuk jukhew tafaakate'yi'lju' pa'aj pa' Jesús. Pekhewe'en hik pekhewe' pa' Moises'ik'i qa pa' Elias'ik'i. <sup>31</sup> Pekhewe'en tujji'ha iye pa'aj pa' lunyejei, qa iyeti'hijju' pa' lawamhijii hatse' pa' Jesús, in hats k'esik'iha qu' lunye'je'kii na' Jerusalemii. <sup>32</sup> Ha' Pedro qa hekhewep iye lijs'eyek pa'aj, qi in nite' lekheweliju'l pa'aj in nijatiyu'ju' qa imaa'ju'ha pa'aj, qa in nompha'mkii pa'aj qa yi'wen in koojo pa'aj pa' Jesús qa pekhewe' iye wetsjuk jukhew i'nijup pa'aj pakha'an.\* <sup>33</sup> Qa lunye'jkii pakha'aj in hats nikheyu'uk'ui iye pekhewe'en pa' Jesús, pa' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, hayits qa le'wisi' hane'e'in qu' jina'nji'ji', qek haqsiitijkii wetshetk'ewi'l wititsil letitse', ewi'l pe'qu' akha'yi'ij qa pekhep qa' lakha'yi'ijek na' Moisés qa pekhep iye qa' lakha'yi'ijek na' Elías.— Ha' Pedro nite' nikfe'lik'i aka' yit'ij pa'aj.\* <sup>34</sup> In mexe yit'ij pa'aj aka'an ha' Pedro, ma' qa nametsju' pe' ewi'l wasi' qa ts'ihijipji' pa'aj. Pekhewe'en qa qi in nijiwei pa'aj in hats week ts'ihijipji' pe' wasi'.\* <sup>35</sup> Ma' qa pe' wasi' qa nokes ji'teje'm pa'aj pa' wit'ax, qa yit'ij pa'aj: —Hane'en hik ha'ne Yaa'sija, hik ha'ne he'yeku'miiji'. Ek'eni'letsha.—\* <sup>36</sup> In hats yili'ij pa' wit'ax in nokes, qa yeetax iye pa'aj ma' qa hats ewi'hekii pa'aj pa' Jesús pa' i'ni'. Hekhewe'en qa ham pa'qu' nenfeli'm pa'aj aka' yi'wen pekhewe' nelutsji' pa'aj.

*Jesús qa yitin pa' ewi'l omela's i'nji' pa' inwo'met.*

*(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)*

<sup>37</sup> Qa lunye'jkii iye pa'aj pakhap nelukii, in hats nekik'iju' in tepilik'uiju'kii pe' utek, qa olootsija iye pa'aj pe' jukhew qa efuts nejelu'uk'ui pa'aj pa' Jesús. <sup>38</sup> Qa ewi'l pa' jukhew i'nji'teje'm pa'aj pekhewe'en, qa yit'unhetik'i in tayai pa'aj, qa yit'ij: —Maestro, e'nq'elet qeku'nyij wat'ij, k'iyintaxij ewets qu' je' qeku'n wat'ij ha' ya's, qeku'n ewi'heyi' in ya's.\* <sup>39</sup> Qa aka' lunye'j ji'ijkii qa i'nk'a t'ilitji'jets pa' ewi'l inwo'met, qa mexe yiyaiyayinhetji'ijkii, qa i'nk'ale qa yik'elelinhetji'ijkii ma' qa hufji'ijje'm na' leji'. Qi qa ul'axji'ij qa yawtshetenji'ij ma' qa mexe yiwejinji'ijtax. <sup>40</sup> Hats k'iyintaxijets ne'

\* **9:22** Lc 13:33; 17:25; 18:31; 20:1,17; 22:66; 24:7; Mt 17:12,22-23; 27:63; 1P 2:4; Jn 2:19 \* **9:23** T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze' ikji' qu' nijayanija pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' ul'axe'.

\* **9:23** 2Ti 2:12-13; Mt 10:38-39; Lc 14:27; 1Co 15:31 \* **9:24** Lc 17:33; Jn 12:25 \* **9:25** Lc 12:20 \* **9:26** Mt 10:33; 24:30; Ro 1:16; 2Ti 1:8; He 11:16; 1Jn 2:28; Dn 7:10; Zac 14:5; Jn 1:51; Hch 1:11; 1Ts 1:10; Lc 12:9; Ap 14:10 \* **9:27** Jn 8:52; He 2:9; Mt 10:23; 23:36; 24:34;

Mr 13:30; Lc 21:31-32 \* **9:28** Lc 3:21; 5:16; 6:12; 8:51; 9:18; Mr 14:33; Mt 14:23 \* **9:29** Mr 16:12; Sal 104:2; Dn 7:9; Mt 28:3 \* **9:32** Gn 2:21; 1S 26:12; Dn 8:18; 10:9; Mt 26:43 \* **9:33** Lc 5:5; 9:49; Mr 14:40 \* **9:34** Lc 1:35; Hch 5:15 \* **9:35** Ex 4:23; 24:15-16; 2P 1:16-18; Sal 2:7; 89:3; Os 11:1; Hch 3:22; 13:33; He 1:5; Is 42:1; Lc 23:35

\* **9:38** Lc 7:12

ijatshenhei qu' nukinik'uifk'i, qa nite'le leke' qu' nukinik'uifk'i.—\* <sup>41</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Peijaat'ij, enewe' hane'ej namji'ju' ha'ne lahats'ij hayits qa qi in inqeku' qa u'ets iye. ¿Pa'n iplu'uk'ui qu' mexe ha'ni'l etji'teje'mkii? ¿Pa'n lahats'ij qu' mexe ye'weju'hi'il eju'l? Enka'x met hane'e'in pa' oqwomehe'.—\* <sup>42</sup> In hats k'esiyu'ets pa'aj pa' omela's, qa pa' inwo'met qa nijele'ijetsju' pa'aj pa' sehe' qa yik'elelinhetkii iye. Qa pa' Jesús qa yaq'ayinli'ij pa'aj pa' espíritu u'ax. Ma' qa hik pakha'aj in le'wisju' pa' omela's ma' qa testi'yij iye pa'aj pa' latata.\* <sup>43</sup> Qa week qi in yitju'axijpha'mkii pa' huk'aji' in qiji'ha in tenek'enhei pa' Dios.\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)*

Qa in mexe qi in yitju'axijpha'mkii pa'aj pe' week aka' yaqsiijkii pa'aj pa' Jesús, pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj he' l'ijatschenhei: <sup>44</sup> —Ek'eni'lik'i qa hasu'uj qu' antapi'ilik'i aka' qu' hit'ilij ewets, qe ha'ne la's na' Jukhew testi'yij hatse' ene' jukhew ma' qa' net'eku'mi'.—\* <sup>45</sup> Qa pekhewe'en qa nite' nikfe'lik'i aka' yit'ij pa'aj, qe mexe nite' lexke'ej pa' Dios qu' nenikfe'lik'i. Qa pekhewe'en qa wetjeyepunijets iye pa'aj pa' Jesús qu' niyinijets qu' nenfeeli'mha pa' ikji'ha.\*

*¿Pa'n lli pa'qu' les qiye'ji'?*

*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Ma' qa he' l'ijatschenhei qa watfaakateji'ijju' pa'aj pa'n lli pakha' qu' les qiye'ji' hatse' pekhewe'en.\* <sup>47</sup> Pa' Jesús qa hatsle nikfe'lets pakha' yumtitax pekhewe'en qu' lunye'je'. Qa t'eku'mi' pa'aj pa' omela's qa yenletijup pa'aj,\* <sup>48</sup> ma' qa yit'ij pa'aj: —Pakha' qu' neneqjunu'uji' aka' yii ha'ne omela's, yakha'le in neqjunu'yij. Qa pakha' qu' neneqjunu'yij, nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj. Qe pakha' qu' nite' neniwqin-hete'ji' qa hik pakha' pa' les in qiji'.—\*

*Pe' nite' inejuihifets hikpe' inifetsij.*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Qa ha' Juan qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, hi'wenilij ha' ewi'l jukhew yit'iji' ka' ii in yuki'nfik'ikii pe' inwo'metets, qa haq'ayini'lij qe nite' i'ni'l yitji'teje'm.—\* <sup>50</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Hasu'uj aq'ayini'lij, qe pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij, pakha'an inife'ej.—\*

*Jesús yaq'ayinij pa' yijamtitaxets pa' Jacobo (Santiago) qa pa' Juan.*

<sup>51</sup> Qa lunye'jkii iye pa'aj pa' Jesús in hats k'esiyu'ets pa' lahats'ij qu' napiletspha'm iye na' wa's, ma' qa we'neni'ha pa'qu' let'unha'xi'ii qu' namii ha' Jerusalén.\* <sup>52</sup> Pa' Jesús qa yiwathayinket aje'e'pe' l'ukinhei, pekhewe'en qa ikkii pa'aj, qa uyetsji' pa' ewi'l letset la's pe' Samaria leitets qe qa' najilet pa'qu' lewhi'wet'e'.\* <sup>53</sup> Qa pekhewe'le Samaria leitets qa nite' lexkelij pa'aj, qe nikfe'lets in t'ejuyii ha' Jerusalén.\* <sup>54</sup> Hekhewe' l'ijatschenhei Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, yi'wen pa'aj pakha' lunyejeyij pekhewe'en, ma' qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —Yatsat'axyij, ¿me lisu'un qu' nek'iyinifetspha'm pa'qu' fet'e' qu' nata'lji'pha'm na' wa'sji' qa' nanq'axijju' ha'ne witset la's?—\* <sup>55</sup> Qa pa' Jesús qa tetwek'ela'xets qa yaq'ayinij pa'aj, qa yit'ijets: —Ekheweli'l nite' lenikfe'li'lets pa'n lunyejei ne' ege'spirituli'l,\* <sup>56</sup> qe ha'ne la's na' Jukhew nite' namijetsju' qu' niwu'lenhetju' pekhewe' l'ixaxits ene' jukhew, qe

\* **9:40** Lc 9:1; 10:17 \* **9:41** Fil 2:15; Jn 14:9 \* **9:42** Zac 3:2; Mt 8:26; Mr 1:25; Lc 4:35,39; 7:15; Jud 9 \* **9:43** Mt 17:22-23; Mr 9:30-32; 2P 1:16 \* **9:44** Lc 9:22 \* **9:45** Mr 6:52; Lc 2:50; 8:34; 18:34; 24:16,25; Jn 10:6; 12:16; 16:17-19 \* **9:46** Lc 22:24 \* **9:47** Mt 9:4 \* **9:48** Mt 10:40,42; Lc 10:16; 22:26; Jn 13:20 \* **9:49** Mt 7:22; 12:27; Mr 16:17; Lc 10:17; Hch 19:13; Nm 11:28 \* **9:50** Mt 12:30; Lc 11:23; Mr 16:19 \* **9:51** 2R 12:17; Is 50:7; Jer 42:15; Lc 13:22; 17:11; 18:31; 19:11,28 \* **9:52** Lc 10:1; Mt 10:5 \* **9:53** Jn 4:9,20 \* **9:54** 2R 1:9-16; Ap 13:13



namijetsju' yijat'ij qu' nenlinju'.— Ma' qa ikkii iye pa'aj qa yamii iye pakhap iye witset la's iye.

*Pa' t'enyetenye'j qu' jintajayan pa' Jesús.*

*(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> In mexe ikik'i pa'aj pa' wit'ikheyi'j, qa ewi'l pa' jukhew yit'ijets pa'aj pa' Jesús: — Yatsat'axyij, hisu'untax qu' k'ajayanik'i pa'qu' maji'ijji'.— <sup>58</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: — Ne' ejenelits na'l ne' lewjets qa ne' junatai qa na'l ne' lupits, qa ha'nele La's na' Jukhew qa ham pa'qu' lewhiwet'i'ija.— <sup>59</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye pakhap jukhew: —Atsjayan.— Pakha'an qa yeku'l pa'aj: —Yatsat'axyij, etswejinle eku'n hojohontax hatse' qu' hetijik'ui ha' tata.— <sup>60</sup> Pa' Jesús qa yeku'l iye pa'aj: —Iwejinli'ij pekhewe' hik lunyejei qu' nanaxju' qu' netijik'ui pekhewe' wa'm. Qa akha'le qa' yape ma, qu' enfeli'm ene' week pekheli'kii na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* <sup>61</sup> Qa pakhap iye qa yit'ijetsek: —Yatsat'axyij, hisu'untax qu' k'ajayanija hatse', qa hisu'unle qu' etswejinle eku'n qu' mexe hewetfel eku'ni'm he' yalhei qa he' yejefets iye.—\* <sup>62</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l iye pa'aj: —Ham pakha' qu' hats nenipji' lokoyei ne'ej witexp'ilasineti' yetsin ne'ej wakka qu' nejelik'i pakha' qu' nata'iji', qu' ne'weju'hij qu' na'n ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—\*

## 10

*Jesús qa yiwathayinket pe' setenta (70) jukhew.*

<sup>1</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qa t'eku'miiji'kii pekhewep iye setenta (70),\* qa wetsjukkii in yiwathayinketiikii pe' witsetits qu' namets hatse'. <sup>2</sup> Ma' qa yit'ijets: —Olotsija nekhewe' lei na' wit'enekju' hats yuji', qa nekhewe'le yithayikitax qa nite' olots. Qa hik ta'hijupi', qu' iyini'hijets na' Yatsat'axij na' wit'enekju' qu' nenukin pe'qu' nithayiki qu' nenit'ijji' ne' lei.\* <sup>3</sup> Yape ma'alkii. Menikfelitiletsha in k'ukini'kii hik ejunyejeyi'l ne'ej kots'etets lelits qu' na'n ji'teje'm pe'qu' wowole'.\* <sup>4</sup> Hasu'uj eka'xi'l pa'qu' aq'astajiwoyi'il ti'naj, hasu'uj iye eka'xi'l pa'qu' ege'lhuyitaxi'il, hasu'uj iye wetsjuk'e otshilaxtiyi'il. Qa hasu'uj etke'leni'hijupju' pe'ye' qu' mewetfeli'm pa'qu' wit'ikheyije'ji'.\* <sup>5</sup> Qu' ami'lets pe'qu' wititsi'ye' qu' mewi'ihifi, qa' nojo qu' mewetfelili'm qa' it'ihijets: “Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'nipji' ene' wititsi'.”\* <sup>6</sup> Ma' qa qu' nana'l pakha' qu' hats la'si'ij pa'aj pa' wit'ikesimeya'xlekii, ma' qa pa' wit'ikesimeya'xlekii ta'li'l ewets qa amani'ijup pakha'an. Qa qu' hame'le qa pa' wit'ikesimeya'xlekii letistaxi'hij qa' netpilli'il ewets iye.\* <sup>7</sup> Hasu'uj e'wisitsi'ih' pekhe' qu' hats ni'ihifi wititsi'ye', luji'l i'nh'i qu' iya'alji' pakha' qu' nelisi'hij, qe na'aj t'ithayii weju'hij qu' natjai. Hasu'uj tujtseika'ye'ji'ij qu' mewijiikifi pe'qu' wititsile'.\* <sup>8</sup> Week pa'qu' witset'e in lami'lets qa t'eku'mi'l eju'l, qa' luji'l week pa'qu' nelisi'hij.\* <sup>9</sup> Ihini'l pe'qu' nanqaats'etaxju' tetseti'yi' pakha'an, qa' it'ihijets iye: “Na' tenek'enheiji' na' Dios hats metitsi'l e'm.”\* <sup>10</sup> Qa pakha'le qu' witset'e qu' uitaxi'l ji'teje'm qa nite' neqjunu'ul'eju'l, qa' ma'ahijetsfik'i pe'qu' l'ikheijeye', qu' it'ihijets: <sup>11</sup> “Ha'nep iye l'eqhip ha'ne sehe' ha'ne etset'il yamtaxij ene' yif'iyeyi'l, qu' henfuluti'lju' iye, qe qa' jutsiqetsi'il e'm in ul'ax aka' laqsiilikii. Qa lesle le'wis qu' menikfelitiletsha aka'an, pa' tenek'enheiji' pa' Dios hats met.”\* <sup>12</sup> Yakha' hit'ihij ewets qu' namtaxets hatse' pa' neluji' les qi qu' nattanithenhetii hatse' pekhewe'en, tees qu' lunye'ji'iju'l na' lantanithenkeye'j hatse' kekhe' tetsetii ka' witsetik'i Sodoma.—\*

\* **9:60** Lc 8:1; 9:2; 16:16 \* **9:61** 1R 19:20 \* **9:62** Fil 3:13 \* **10:1** Na'l ne' witfaakanhei yenji' ek in setenta y dos (72), qe yumti qu' nakets iye pekhewe' wetsjuk. \* **10:2** Mt 9:37-38; 20:1; Jn 4:35; Ap 14:15; 2Ts 3:1 \* **10:3** Mt 7:15; 10:16; Jn 10:12; Hch 20:29 \* **10:4** Lc 9:3; 12:33; 22:35-36; Mr 6:8; Mt 10:9-10 \* **10:5** Mt 11:26; Lc 10:21; 12:51 \* **10:6** Lc 7:50; 8:48; 24:36; Jn 20:19; Hch 15:33; 1Co 16:11; Stg 2:16 \* **10:7** Mt 10:10; 1Ti 5:18; 2P 2:13 \* **10:8** 1Co 10:27 \* **10:9** Mt 10:7,8; 12:28; 1Ts 5:14; Lc 11:20; 17:20; Mr 1:15; 1P 4:7 \* **10:11** Mt 10:14; Mr 6:11; Lc 9:5; Hch 13:51; 18:6 \* **10:12** Mt 7:22; 13:1; 10:15; 11:22,24; Lc 10:14; 17:31; 2P 3:10; Ap 11:8

*Pekhewe' uja'x witsetits yeqeku' pa' Jesús.  
(Mateo 11:20-24)*

<sup>13</sup> —¡Hiyee' ha'nus witset Corazín! ¡Hiye' ha'nus iye witset Betsaida! Qe qek hakha'ye' Tiro qa ha' Sidón qu' nanaqsiiji'kii kekhe' ham lunyejeyi'iju'l wanaqsi'jtaxi'l e'mijkii, ma' qekha hayiits nilitaxij in yaqsiijkii pe' u'l'ets. Qa hik ta'hijupi' qekha ninq'ethintaxij in yijaa'ija qu' netf'iljetsin leqhinatai qekha u'l'etse'tax qa leila' qekha nilintaxij na'aj lo.\*  
<sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi', qu' ejeyumtshenhetiitaxi'l hatse' les qu' iftsaxe' qu' atanithenheti'yi'l hatse' qa nite' lunyejeyi'iju'l hatse' ne' tetseti'yi' na' Tiro qa na' Sidón.\*  
<sup>15</sup> Qa akha' witset Capernaum, ¿me lumti qu' ekekiti'yetspha'm na' wa's? Akha' l'ewumhiti'yijju' hatse' na' fe't le'nq'itset'ij ne' naxju' (Hades).\*  
<sup>16</sup> Pakha' qu' netk'eni'l ewets, yakha'le in tek'enyitwets. Qa pakha' qu' not'oqowe'yi'l eju'l, qa yakha'le in t'oqoweiyijju'l. Qa pakha' qu' not'oqoweiyijju'l, qa nakha'le ts'ukinju' hik nakha' pa' t'oqowe'yijju'l.—\*

*Tepilkii pekhewe' setenta (70) jukhew.*

<sup>17</sup> Pekhewe' setenta (70) jukhew in hats tepilkii iye pa'aj qi in le'sitsi'mkii, qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, yamijii pe' inwo'metets in tek'eni'l yijju'l in hit'ilij aka' ii.—\*  
<sup>18</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Ehe, hats hi'wen na' inwo'met (Satanás) in nami-iju' ha'ne sehe' hik lunye'j na'aj tejen.\*  
<sup>19</sup> Jet qeku'ni'lek, yakha' in k'elisi'ij pa'qu' et'unhaxitsi'il qe qa otsi'lipji'kii ne' hik lunyejei q'oio'oyits qa neyeyits iye, qa week iye na' let'unha'x na' wit'ejuihife, qa' ham pa'qu' leke'ye' qu' nawtsheteni'l.\*  
<sup>20</sup> Qa hasu'ujle qu' ne'sinheti'li'mkii in tek'eni'l eju'l'kii in lukini'lfik'ikii pe' inwo'metets. Les le'wis yijat'ij qu' ne'sinheti'li'mkii ke' iyitsi'l in hats we'nika'ajji' na' wa'sji'.—\*

*Jesús qa le'wisi'mkii.*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Qa hik pakha'aj pa' Espíritu Santo qa qi in yi'sinheti'mkii pa'aj pa' Jesús, ma' qa yit'ij pa'aj: —Qi in le'wisij, Tata, Yatsat'axij na' wa's qa na' sehe' iye, qe lat'ini'm nite' l'ethinij ekewe' wekwek pekhewe' wekwek nikfe'lets qa pekhewe' iye wekwek yiya'yij, qa l'ethinij enewe' hik lunyejei omehets nite' weniwqinhetji'. Ehe, Tata, qe hik aka' lisu'un qu' lunye'je'.\*  
<sup>22</sup> Week ene' wekwek hats tselisij na' Tata qu' heinek'enhe'yij. Qa ham nikfe'le'ets pa'n lunye'jija na' La's, ewi'He na' Latata in nikfe'lets. Qa ham iye pa'qu' nenikfe'lets na' Latata, qe ewi'He na' La's in nikfe'lets, qa nekhewe' iye yisu'un ha'ne La's qu' nikkfelitets qa yikkfelitets.—\*  
<sup>23</sup> Qa tetwek'ela'xets pa'aj he' l'ijatshenhei qa yejel ji'teje'm. Qa uja'xh'ijkii in yit'ijets pa'aj: —Le'sitsi'imkii pekhewe' qu' ni'wen aka' li'weni'l. <sup>24</sup> Qe yakha' hit'ilij ewets in olots ke' profeta'ik'i qa ke' qitsji' wittatalik'i iye qi in neqwenkeyu'taxij aka' hane'ej li'weni'l, qa nite'le yi'wen. Qa qi in yisu'untax iye qu' nepiye'ek'i ekewe' hane'ej lepi'ye'elik'i, qa nite'le yepi'ye'.—\*

*Pakha' teik'unei Samaria teite'.*

<sup>25</sup> Ma' qa niipha'm pa'aj pa' ewi'l pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qe qa' nijaajin pa' Jesús, qa nifaakan pa'aj: —Maestro, ¿pa'n yeqfene'j yiwek qu' nana'l ye'm pa' witi'la'x nite' yili'ij?—\*  
<sup>26</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n lunye'j pa' we'nika'ajji' ke' Moisés le'lijei?

\* **10:13** Ez 16:23; Mt 23:13-16; Lc 6:17,24; 19:37; Ap 9:12; Jn 12:21; Ex 3:20; Hch 2:22; Esd 3:7; Jer 25:22; 47:4; Jl 3:4; Est 4:1,3; Dn 9:3; Jon 3:6 \* **10:14** Sal 1:5; Mt 12:41 \* **10:15** Mt 4:13; Lc 4:23,31; 7:1; Hch 2:27,33; Is 14:12-15 \* **10:16** Mt 10:40; 25:45; Jn 5:23; 12:48; 13:20; Lc 9:48; 1Ts 4:8 \* **10:17** Mr 16:17-18; Jn 10:25; 12:31; 14:13; Ez 8:11; Ap 9:20 \* **10:18** Mt 4:1,10; 28:3; Hch 13:10; Ap 12:9; Col 2:15 \* **10:19** Mr 1:22; 16:18; Lc 11:12; 21:24; Ap 9:3,19; 11:2; Gn 3:16; Mt 13:39; 23:33; 1Co 15:25; Sal 91:13; Hch 28:5 \* **10:20** 1Ti 4:1; 1Jn 4:1; Mt 7:22-23; Ex 32:32; Neh 9:38; Mal 3:16 \* **10:21** Lc 2:14,27; 4:1; 19:21; 23:34,46; Hch 2:4; 13:7; 17:24; Mt 7:21; 21:16; Jn 8:42; 11:41; 12:27-28; 17:1-25; Gn 14:19; Is 44:25; Jer 8:9; 1Co 1:19-27; 3:19-20; Sal 8:2 \* **10:22** Jn 1:18; 6:46; 7:29; 8:19; 10:15; 17:25-26 \* **10:24** Jn 8:56; He 11:13; 1P 1:10-12 \* **10:25** Mt 8:19; 22:34-40; 16:1; 19:3,29; Mr 12:28-34; Lc 3:12; 7:30; 18:18; Jn 1:38; 12:25; Ap 21:7

¿Pa'n yit'ij kekhewe'en pa' lenikfe'lets?—<sup>27</sup> Qa inku'l pa'aj pakha'an, qa yit'ij: —*Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios weekij pa' atawe'j, weekij pa' ila'x, weekij pa' et'unha'x qa weekij iye pa' aqjamtikineye'jkii. Qa' isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew, efuts in ejunye'jek in lewetsu'unte.*— (Dt

6:5)\*<sup>28</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —*E'asiinik'iha in t'inku'l. Aqsiijkii aka'an qa' ila'xe'.* — (Lv 18:5)\*<sup>29</sup> Qa in lunye'jek pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in wo'letaxii qu' netitijitijets qu' natsathen, qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —¿Qa pa'n hii pakha' qu' mete' ye'm qu' hisu'un ene' jukhew qa efuts?—\*<sup>30</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Ewi'l pa'aj pa' jukhew ta'hii na' Jerusalén nekik'iju' pa'aj na' wit'ikheyi'j yamii ha' Jericó. Qa weikutiju'l pe' ejtenhetsilets qa t'ilit'ets pa'aj qa nitka'mij pe' lewekwekits qa leqhinatai iye. Qa yilanje'mkii iye pa'aj. Ma' qa yiwu'mhi'iju' qa ikik'uikii, yaqwamitaxijkii pa'aj. <sup>31</sup> Ma' qa ewi'l pa' pa'i nekik'iju' iye ha' wit'ikheyi'j. Qa in yi'wen qa ikijup pa'aj qa yape'enha ikik'ui pa'aj. <sup>32</sup> Qa in namtaxets iye pa'aj pa' ewi'l pekhewe' ta'lets pa' Levi'ik'i (levitas). In yi'wentax iye pa'aj qa ikijup iye qa yape'enha ikik'ui iye pa'aj. <sup>33</sup> Qa namets iye pa' ewi'l jukhew, Samaria leile'. In yi'wen pa'aj qa qi in neq'eletij.\* <sup>34</sup> Ma' qa ikets pa'aj, qa yatsi'yipji' pe' lenqek'uwjei pa' aceite qa pa' wino iye, qa yilophe'hijipji' pe' penyilots. Ma' qa yinhini'pji' pa'aj pa' le'wut qa yeka'xii pe' ewi'l witiwhiti' qa i'wi'li' qa yejelets pa'aj.\* <sup>35</sup> Qa nelukii pa'aj, qa pa' Samaritano qa t'eku'metsju' pe' wetsjuk denarios,† qa tisij pakha' yatsat'axij pe' witiwhiti', qa yit'ijets pa'aj: “Jelets ha'ne jukhew. Qu' nat'anipji' ene' k'elisij pe'qu' anq'axiji' qa' qu' hetpiltax iye ma' qa' k'ajanin.” <sup>36</sup> Kha'ye', ¿pa'n hii enewe' wetshetk'ewi'l pakha' lumti qu' ni'nq'ethinij in meti'm qa yisu'un pa' jukhew t'ilit'ets pe' ejtenhetsilets?— <sup>37</sup> Qa pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa yeku'l pa'aj: —Pakha' neq'eletij pakha'an.— Qa pa' Jesús qa yit'ijets: —Yape ma, qa' aqsi'jijkii aka' lunye'j! —\*

### *Jesús qa i'ni' pa'aj pe' lets'i' pe' Marta qa pe' María.*

<sup>38</sup> Ma' qa ikkii iye pa'aj pa' Jesús qa he' l'ijatshenhei, ma' qa yamets pa'aj ha' witset la's, hik hakha' qa i'ni' pa'aj pe' ewi'l efu hii Marta qa yiwhini' pa'aj pe' lets'i'.\* <sup>39</sup> Pe' Marta na'l pa'aj pe' lefefeki' hii María, pekhe'en i'nijupju' pa'aj pe' lef'iyeyifi pa' Yatsat'ax'inij tek'enets pa'aj in iyet.\* <sup>40</sup> Qa pekhe'le Marta qa qi in mehe'ej in yithayiki'im pe' wekwek qa pa'qu' netuj iye, ma' qa nekets pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿me nite' l'ijamti'ij yiwets ne' yejefeki' in nite' tsi'fenij ene' hithayikitaxi'l e'm? Iyaji'ets qu' netsi'fenij.—\* <sup>41</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yeku'l pa'aj: —Marta, Marta, hayits qa natawje'meten qa e'mehe'ej iye wiikfik'i enewe' olotsiiji' wekwek qu' aqsiijkii.\* <sup>42</sup> Qa na'lle ka' ewii'hija les le'wistax qu' nana'l e'm. Ene' María na' yaftsin in t'eku'miiji' hik ha'ne les qi in le'wis, qa ham pa'qu' nenitka'mij.—\*

## 11

### *Jesús qa i'nq'ijatshenij pa' wit'iyinheye'j.* (Mateo 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Qa lunye'jkii iye pa'aj pa' Jesús in iyin qa pa'n qu' na'ni'iji' iye pa'aj in iyin, qa in yili'ij pa'aj, qa pa' ewi'l pekhewe' l'ijatshenhei, qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, ets'ijatsheni'hij qu' nek'iyini'l, in lunye'jek ka' Juan Bautista'ik'i in yijatshenij he' l'ijatshenhei.—\* <sup>2</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Qu' iyini'l qa it'ihij: “Intata, neniwqinhetji'ha aka' qiji' ii. Yape namets

\* **10:27** Lc 4:8; Lv 19:18 \* **10:28** Lv 18:5; Neh 9:29; Ez 20:11; Ro 10:5; Ga 3:12 \* **10:29** Lc 16:15; Ex 20:16-17; Lv 6:2; 19:13-18; Pr 3:28-29; Mt 5:43; 19:19; Ro 13:9-10 \* **10:33** Mt 10:5; Lc 7:13; 9:52; 15:20; Hch 1:8 \* **10:34** Is 1:6; Stg 5:14 † **10:35** Ewi'l denario, hajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii. \* **10:37** Mt 23:23; Lc 1:72; Stg 2:13 \* **10:38** Jn 11:1,19-20; 12:2-3 \* **10:39** Lc 8:35; Hch 22:3 \* **10:40** Mr 4:38; 1P 5:7; Ro 8:26 \* **10:41** Lc 12:22; 1Co 7:32; Fil 4:6 \* **10:42** Sal 16:5; 27:4; Jn 6:27 \* **11:1** Lc 3:21; 5:33

pa' lahats'ij qu' qi'ija qu' enek'enhei.\* <sup>3</sup> Eslisi'lij ha'ne nehuji' pa'qu' hetuji't in lunye'jek week nehu's.\* <sup>4</sup> Iwu'mi'lyik'ui pe' ul'ets haqsi'ji'hjikii in yijunyejeji'lek in hiwejinhi't week nekhewe' ul'ax yaqsi'jtaxi't ye'mijkii. Hasu'uj etswejinhi'ihij qu' netswumi'lju' pa' witaqjaajinke'j."\* <sup>5</sup> Qa yit'ij iye pa'aj pa' Jesús: —Jit'enqeku'ni' ek pa'qu' ewi'le' ekheweli't qu' nana'l pa'qu' lejuwaika'ye', qa' nakii in hats leqewuk'uji' naja'x, qa' nit'ijets: "Waika', atsatkinhenin qeku'nets wetshetk'ewi'le' pane', <sup>6</sup> qe hanee'ij namyii ha' ewi't waika' iye toxii pa' ta'ji'. Ham yaqi'ijup qu' hetisij." <sup>7</sup> Pakha'an qa' neku'letsfik'i qa' nit'ij: "Hasu'uj atsjati'meten. Hats yijanit'axji' na' leji' qa' yiwhifetsju' iye ene' yilits. Qa nite' leke' qu' netsiipha'm qu' k'elisi'ij pe'ye'." <sup>8</sup> Hit'ij ewets, in yemjeetax in lejuwaika'tax qa' nite' ni'yijupha'm qu' netisij pe'ye', qa' hastaax qa' niipha'm qe ta'lets in nite' yili'ij in iyinijetsji'kii. Ma' qa' week tisij pe'qu' hami'im.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets: "Iyini'letsikii qa' esti'yi'lij. Mowo'o'likii qa' i'weni't. Ilani'letsikii na' leji' qa' nenit'ihij e'mii qhof."\* <sup>10</sup> Qe week na'aj iyinkii qa' testii. Qa na'aj wo'oikii qa' yi'wen iye. Qa na'aj yilanetskii na'aj leji' qa' wenit'iji'mii qhof. <sup>11</sup> Jit'enqeku'ni' ek iye pa'qu' ewi'le' ekheweli't qu' hats nana'li'm pe'qu' lelitse', qa' pa'qu' la'se' qu' niyintaxijets sehetse', qme qa' netisij pa'qu' q'oiq'oye' in iyintaxijets sehetse'? <sup>12</sup> I'ndi' qu' niyintaxijets pe'qu' hih'iye', qme qa' netisij pe'qu' neyeye'? <sup>13</sup> Qe ekheweli't in ul'etstaxi't qa' le'niyayi'lij pa'qu' hisi'ij wekwek le'wis ene' elitsi't, qa' na' Atata'al'i'ni' na' wa's in le'wiisija, qa' les in le'wis wiikfik'i qu' netisij na' Espiritu Santo pekhewe' qu' niyinijets.—\*

*Jesús qa' titijiti'yijets pa' let'unha'x qu' nata'lijets pa' Beelzebú.  
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

<sup>14</sup> Qa pa' Jesús qa' yukinik'uifik'i pa'aj pa' jukhew pa' i'ntaxji', ewi't inwo'met ham le'lijeye'. Qa lunye'jkii pakha'aj pa' inwo'met in hats ikfik'i, qa' pa' jukhew qa' hats iyet pa'aj. Qa pe' olots jukhew qa' efuts qa' qi' in yitju'axijpha'm pa'aj aka' lunye'jkii.\* <sup>15</sup> Qa uja'x pe' yit'ijju': —Pakha'le Beelzebú, latata pe' inwo'metets, tisij hane'en pa' let'unha'xijup qa' leke' in yuki'nfik'ikii pekhewe' inwo'metets.—\* <sup>16</sup> Qa pekhewep'e qa' naqjaajinke'ju'ujek, ma' qa' yiyajitaxijets qu' nethinij pa'qu' ham lunye'ji'iju't qu' nata'letspha'm na' wa's.\* <sup>17</sup> Pa' Jesús qa' hats nikfe'lets pa' laqjamtikineyejeitaxkii pekhewe'en, qa' yit'ijji'ju': —Na'aj qi' witset qu' nawatlanju'kii ma' qa' lakha'le lete'm qu' netwu'lenhetju', qa' hik lunye'j iye na'aj ewi't jukhew qa' lelits qa' lewhe'ye' iye in watlanju'kii, qa' lekhwelle lete'm iye in wetwu'lenhetju'.\* <sup>18</sup> Qa hik lunye'j iye nakha' Satanás qu' neqet'ets wetju'kii qa' wapille wetju'kii, qqa' pa'n lunye'j qu'nte' niliyi'ij pa' let'unha'x? Aka'an hit'ihij ewets qe lit'ihijets in hata'hijets pa' let'unha'x pa' Beelzebú qa' leke' in hukinfik'ikii ne' inwo'metets.\* <sup>19</sup> Ekheweli't in lit'ihijets qu' hukinfik'ikii pe' inwo'metets qu' nata'lets pa' let'unha'x pa' Beelzebú, qqa' lek let'unha'xek pa' yit'iji' nekhewe' elitsi't in yiwu'mfik'i pe' inwo'metets? Qa hik ta'hijupi', nekhewe'en qu' hik nekhewe'ye' qu' neje'itijik'ui aka' hit'ihijju'.\* <sup>20</sup> Qa yakha' in hukinfik'ikii ne' inwo'metets qa' hit'iji' pe' layaqsi'le na' Dios, qa' aka'an qa' hats jutsiqaxij na' tenek'enheiji' na' Dios hats namtaxi't ewetsju'.\* <sup>21</sup> Pa'qu' jukhewe' in t'un, watjanithen week na'l latjanetits, qa' yejeelija pe'qu' lets'i'ye', qa' pekhewe' i'nifi wekwek pekhe'en qa' ham peeyi'ijkii qe teje'itii. <sup>22</sup> Qa na'le iye pakha' les t'un iye wiikfik'i t'anipji' pakha'an, ma' qa' t'ilit'ets qa' naxij, qa' nitka'mij week pe' latjanetistax hik pekhewe' qi' in

\* **11:2** Jn 10:25; 17:6; 20:17; 1P 1:17; 3:15; Sal 9:10; Is 29:23; Lc 1:49; Mr 9:1 \* **11:3** Pr 30:8 \* **11:4** Lc 4:13; 6:12; 7:48; 24:47; 22:40,46; Mt 18:23-35; 26:41; 1Co 10:1 \* **11:8** Lc 18:1-6 \* **11:9** Mt 7:7-11; 18:19; 21:22; Jn 14:13-14; 15:7; 16:24; Mr 11:24; Stg 1:5-6,17; 1Jn 3:22; 5:14-15; Dt 4:29; 1Cr 28:9; 15:2; Pr 8:17; Is 55:6; Jer 29:13; Lc 11:10; 12:36; 13:25; Hch 12:13,16; Ap 3:20 \* **11:13** Ro 8:9; 12:17; 1Ts 5:22; 2Ti 3:13; Mt 5:48; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4,38 \* **11:14** Mt 9:32-34; Jn 7:20; 8:48,52; 10:20; Mr 7:26,37; 9:15-25; Lc 7:22 \* **11:15** 2R 1:2; Mt 10:25; Lc 12:58; Jn 12:31; 14:30; 16:11; Ef 2:2 \* **11:16** Lc 10:25; Jn 2:11; 8:6 \* **11:17** Lc 5:22; 12:52-53; Fil 2:6; Dn 5:28; 11:4 \* **11:18** Mt 4:1,10; Hch 13:10; Lc 4:5 \* **11:19** Ga 3:7; 1P 5:13 \* **11:20** Ex 8:19; 31:18; Dt 9:10; Sal 8:3; Mt 19:24; 21:31,43; Lc 17:21



wetjuntitaxets. Qa yeka'xik'ui pe' week lewekwekitstax qa week t'ihinijkii.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' nite' yi'feyi'ij pakha'an yejuihife'ej. Qa pakha' nite' tsi'fenij in haqsi'jje'mkii qa yak'esa'xlekii.—\*

*Pa'qu' inwo'met'e qu' netpilii iye pa'qu' jukhewe'.*  
(Mateo 12:43-45)

<sup>24</sup>—Pa'qu' ewi'le' espíritu ul'ax in ikik'uifik'i na'aj jukhew, ma' qa neki'ikii pa' ham i'ni'i' yisłaxkii, wo'taxiikii ławapihiwet'e. Qa in nite' yi'wen pa'qu' nawapi'yi', qa yijamtikii: “Maa, ma hapiliyek ke' yitsi' ke' hata'łifi.”\* <sup>25</sup> Qa in tepilii qa yi'wen in hats wetp'ilastaxifi qa hats wanaqsi'jtaxifi iye. <sup>26</sup> Ma' qa ik iye qa yi'wen qa t'ege'mets pekhewep iye wetsjuk tatsai (7) espíritu les ul'ets wiikfi' nite' hik łunyejei pakha'an. Ma' qa week enewe'en qa uiji'teje'm iye qa i'nji' iye pakha' jukhew. Pakha'an ma' qa les q'i'ija in ul'ax, nite' hik łunye'j in yojo.—\*

*Pakha' les qu' jini'sinheti'mkii yijat'ij.*

<sup>27</sup> In mexe iyetij pa'aj pa' Jesús ekewe' wekwek, qa ewi'ł pe' efu i'nji'teje'm pekhewe' olots, qa taya'yij pa'aj in yit'ij: —Qi qu' le'wisi'imkii pe' efu łata'łets in łenekfik'i qa nefunenkkii iye.—\* <sup>28</sup> Qa yeku'ł pa'aj pa' Jesús: —Ehe, qa leste qu' qi qu' le'sitsi'imkiiha pekhewe' qu' nepiye'ek'i eke' le'łijej na' Dios qa yaqsi'jijkiiha iye.—\*

*Jesús qa wetjeyumtshenijupi' pa' profeta'ik'i Jonás.*  
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

<sup>29</sup> Pekhewe' olots jukhew qa efuts, in hats les t'ijaifik'i qa olots wiikfik'i, ma' qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Ene' hane'ej na'ł ha'ne łahats'ij q'i in ul'ets, iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ewi'ł ham łunye'ji'iju'ł, qa teeste qu' net'ethinheti'yij, qa ewi'łe hatse' qu' net'ethinheti'yij ka' łunye'jkii ka' Jonas'ik'i.\* <sup>30</sup> Qe hik qu' łunye'ji'ija ka' łunye'jkii ka' Jonas'ik'i in yamii ma' qa jutsiqetsi'm kakha' qek łunyejeje'taxkii kekhe' Nínive łełetsik'i, qa hik aka' qu' łunye'ji'jek ha'ne Ła's na' Jukhew enewe' hane'ej łahats'ij.\* <sup>31</sup> Kekhe' q'i witnene efu'uk'i ta'łijju' na' i'wk'uyi'liiju' niipha'm hatse' qu' newetjeyumtshentax ene' jukhew ha'ne hane'ej łahats'ij, ma' qa' nit'łij ewets qu' qiye' qu' ul'etsi'ł, qe kekhe'en toxii pa' ta'łji' qa namii qe qa' nepi'ye'ej ka' q'i łikfeliya'xkii ka' Salomon'ik'i. Qa hane'ej, jeł qeku'ni'lek nakha' les t'anipji'ha ka' Salomon'ik'i hats ha'ne i'ntaxi'in.\* <sup>32</sup> Kekhe' Nínive łełetsik'i niipha'mkii hatse' qu' newetjeyumtshentax ene' jukhew ha'ne hane'ej łahats'ij, ma' qa' nit'łij ewets qu' qiye' qu' ul'etsi'ł, qe kekhe' en yili'ij pe' ul'ets in yaqsiijkii in yepi'ye' ek'i ke' le'łijej pa' Dios nifeli'm kakha' Jonas'ik'i. Qa hane'ej, jeł qeku'ni'lek nakha' les t'anipji'ha ka' Jonas'ik'i hats ha'ne i'ntaxi'in.—

*Ne' otoi hik łunyejei qu' łefetitjiye' na' ese'n.*  
(Mateo 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup>—Ham pa'qu' nene'łji' fetitjiye' qa nat'inkii, qa nite' leke' iye qu' nit'onijju' pe'qu' ti'najki'ye' łasi'ye'. We'nitonpha'm yijat'ij qe we'nenpha'm hats'inha qa week yi'wenkkii pe'qu' nuiteje'mkii.\* <sup>34</sup> Ne' otoi hik łunyejei qu' łefetitjiye' na' ese'n, qa hik ta'łijupi', ne' otoi qu' le'sitse' qa' nana'łjiim kiyek na' ese'n. Qa qu' ul'etse'le ne' otoi qa' nooye'jiimkiyek na' ese'n.\* <sup>35</sup> Jeł etij pa' na'łkii in'etji' qa hasu'uj qu' noo'ye'kii. <sup>36</sup> Qe qu' weeke' na' ese'n qu' hik łunye'je' qu' nana'łkii qa ham pa'qu' łuk'eye' qu' noo'ye'kii, ma' qa' q'i'ija qu' nana'ł e'mkii hik qu' łunye'je' ne'ej fetitjii qu' nanalit epji' pa'qu' ł'ulaxe'.—

\* **11:22** Jn 16:33; 1Jn 2:13; Ef6:11,13; Hch 26:28; Is 49:24-26 \* **11:23** Mr 9:40; Lc 9:50 \* **11:24** Mr 1:23-27; Lc 8:29; 9:42; Mt 11:29; Ap 4:8; 14:11; 18:2 \* **11:26** Lv 26:18-28; Dt 7:1; Pr 6:31; 26:25; Lc 8:2; Jn 5:14; 2P 2:20-22 \* **11:27** Lc 1:48; 5:1; 8:21; 12:3; 23:29; Hch 13:7 \* **11:28** Lv 22:31; Jn 13:17; Stg 1:22; Ap 1:3; 22:7 \* **11:29** Lc 7:31; 11:16; 17:25; 21:32; Jon 1:1-4:9; Mt 16:4 \* **11:30** Mr 2:10; Lc 5:24 \* **11:31** 1R 4:34; 10:1; 2Cr 9:1; Lc 10:14; He 11:7; Pr 1:1 \* **11:33** Mr 4:21; Lc 8:16 \* **11:34** Jer 24:8; Mt 7:17

*Jesús qa iyetij pa' tunyejei pekhewe' fariseo.**(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> In yili'ij pa'aj pa' Jesús in iyet, qa pa' ewi'l fariseo qa t'eqe'mets qu' netekili'ju' pe' lets'i'ii. Qa pa' Jesús qa yijayan pa'aj qa uiteje'm qa i'nijupju' pa' lekula'x.\* <sup>38</sup> Pa' fariseo qa qi in yitjulaxijpha'm pa'aj in yi'wen pa' Jesús in nite' yijayanij pakha' yit'ij pe' lawa'mhitsik'i qu' nojo qu' nawa'nqa' qa' i'nk'ale netek. <sup>39</sup> Qa pakha'le Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: —Ek'en qeku'ni'lek ekheweli'l fariseol, ekheweli'l lenliji'tju' na' i'nfik'i na' wasu qa tok'o iye, qa nakha'le latawe'jji' qa topo'oj nakha' wit'ejtenheye'j qa na' ul'ax iye.\* <sup>40</sup> Ham lenikfe'li'iletets. Nakha' yaqsiijkii na' i'nfik'i, ¿me nite' yaqsiijkii iye na' i'nteje'm? <sup>41</sup> Ihini'hij yijat'ij nekhewe' wekwek topo'oj nakha' i'nteje'm qa' lisi'l ne' ham yiwq'axine', ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' ham lejili'ye' na' i'nteje'm qa na' i'nfik'i.\* <sup>42</sup> ;Qa hiyee'le e'newusitsi'l fariseol! Qe in leqethentaxi'lfik'i ne'ej menta qa ne'ej ruda qa week iye ni'khewepij lesejets, in yamets qu' diezse' qa ewi'l na'aj letisi'hij na' Dios. Qa l'anti'itipji'kii nite' laqsiijkii pa' yatsathen qa pa' witeqsu'unka'xij iye pa' Dios. Hik ekewe'tax qek aqsiijkii yijat'ij, qa hasu'ujletax qek ili'ihij kekhepewep iye hats laqsi'ji'hijkii.\* <sup>43</sup> ;Hiyee' e'newusitsi'l fariseol! Qe lisu'uni'l wiikfik'i qu' ni'itipji' ne'ej lots'o'ji'laxits ne'ej tenek'enhei ne' witlijtsitjiyitsifi, qa lisu'uni'l iye qu' eniwetfelhe'yili'mkii ne' witaqhawetitsji'.\* <sup>44</sup> ;Hiyee' e'newusitsi'l! Qe hik ejunyejeyi'l ne'ej nimekui qe hats nite' yeqet'etsiikii na'aj i'ni' qa t'otsipji'kii ene' jukhew qa efuts qe nite' nikfe'lets.—\* <sup>45</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' ewi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei: —Maestro, in lit'ij aka'an yekheweli'l iye in latswakanini'lkii iye.—\* <sup>46</sup> Pa' Jesús qa yit'ij: —;Hiyee' e'newusitsi'l iye ekheweli'l, i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei! Qe hikonini'hij ene' jukhew pe' niiketits witqatai jutsitets qu' jinteka'xtax, qa ekheweli'l qa nite' lisu'uni'l qu' eka'xi'l nite' ewi'le' iye pe'qu' ayaqsiyi'il qu' ekumhini'li'.\* <sup>47</sup> ;Hiyee' e'newusitsi'l! Qe leniihini'lpha'm qa laqsi'ji'l ne' lenimekui ke' profetalik'i in hik ekewe' talanhei iye ke' aqa'jteyi'lik'i.\* <sup>48</sup> Qa aka'an in laqsiijkii, ma' qa hats li'sinhetihijupi' aka' yaqsiijkii ke' aqa'jteyi'lik'i, qe kekhepewep en nilanju' qa ekheweli'l qa leniihini'lpha'm laqsi'ji'l ne' lenimekui.\* <sup>49</sup> Qa hik ta'hijupi' na' qi hikfeliya'xkii na' Dios in yit'ij iye: “He'nukini'l ei hatse' pe'qu' profetale' qa apóstoles iye, pekhewe'en qa' natlanhetiiju' pe'qu' uja'xe' qa pekhewep iye qa' natawitjaxtii.”\* <sup>50</sup> Qa hik ta'hijupi' ene' hane'ej ha'ne lahats'ij qu' netitijitijijets hatse' qu' lekhepewep qu' nanlanju' pe' week profetalik'i in uja'xek pe' talanhetii'ju'kii ta'hijii in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne sehe'.\* <sup>51</sup> Qa' nata'hijii in talanhetii ka' Abel'ik'i qa' namijii in talanhetii ka' Zacarias'ik'i. Hikka' talanheti'yi' nakha' leqewuk'uji'ju' na' ts'eewe'epji' (altar) qa ne' t'ejutshenheti'yets na' Dios. Ehe, yakha' hit'ihij ewets, aka'an in t'enhetiyipji' iye enewe' hane'ej lahats'ij.\* <sup>52</sup> ;Hiyee' e'newusitsi'l, i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei! Qe ekheweli'l laqsi'jtaxi'l ne' lejinje' na' witikfeliya'xkii. Qa ekheweli'l nite' le'nuihiyu'ulii qa nite' liwejinili'm iye nekhewe' hats nuihiyu'taxii.—\* <sup>53</sup> In ikik'uifik'i pa'aj pa' Jesús pe' wititsi', qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pekhewe' iye fariseol, qa yijayanfik'i pa'aj, ma' qa yapelek qa iyetle etsek pa'aj qe qi in nayu'um, qa pekhele' anyejejetskii in nifaakankii,\* <sup>54</sup> qe tewqeleiletaxijik'ui qu' nophe'iji' pa'qu' nit'ij.\*

\* **11:37** Lc 7:36 \* **11:39** Mt 23:25; Lc 12:20; 16:14; He 10:34; Mr 7:22 \* **11:40** Mt 23:17; Lc 12:20 \* **11:41** Lc 12:33; Hch 24:17; Sal 24:4; Tit 1:15 \* **11:42** Lc 10:13,27; 18:12; Dt 14:22; Mi 6:8; Zac 7:9; Mt 12:18,20; Jn 5:42; 7:24; Hch 8:33; Dt 6:5; 2Ts 3:5 \* **11:43** Mt 23:6; Mr 12:39; Lc 20:46; Stg 2:2 \* **11:44** Mt 23:27 \* **11:45** Lc 7:30  
 \* **11:46** Mt 11:28-30; 23:4; Hch 15:10; 27:10; Ga 6:5 \* **11:47** Mt 2:23; Hch 7:52; Lc 20:15 \* **11:48** Mt 23:31; Hch 22:20; Ro 1:32 \* **11:49** Pr 1:20-33; 8:1-36; Mt 23:34; Lc 11:27; 13:1; 15:32; 21:9-10; Jn 13:16; Hch 1:2; 1Ts 2:15; 2Ti 3:12 \* **11:50** Lc 11:29; He 9:26; Ap 18:24 \* **11:51** Gn 4:9-10; He 12:24; 1Jn 3:12; 2Cr 24:20-22 \* **11:52** 1Co 14:6,39 \* **11:53** Mr 6:19; Ga 5:1 \* **11:54** Hch 23:21; Is 29:21; Mt 22:15; Mr 3:2; 12:13; Lc 20:20; Jn 8:6

## 12

*Jeti'liju't ne' leqe levadura ne' fariseol.*

<sup>1</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj, qa not'axets iye pa'aj pe' olootsija milits yamets pe' jukhew qa efuts iye, watkatitij wetepji' pa'aj. Pa' Jesús qa iyet, me yojo in iyetik'ui pe' l'ijatshenhei: —Jeti'liju't ne' leqe levadura ne' fariseol, ikji' in hik lunyejei qu' wetsjuk lejusitse'.\* <sup>2</sup> Qe ham pa'qu' natat'inhetiikii qu'nte' ne'twenheti'ye', qa ham iye pa' qu'nte' netfelhiti'ye' qu'nte' ninikfe'le'.\* <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi', week pe'qu' it'ihij na' nookii qa' netpiikaxti'yi' na' na'lkii, qa pe'qu' it'ihij qu' ajawehentaxi'lij wetju't pe'qu' wititsiyi'ifi, qa' netniya'yijkii qu' netfelhitii pa'qu' l'anuyi'ipji' pe'qu' wititsi'ye'.—\*

*¿Pa'n hii pa'qu' les jine'nijiwe'yiju't?**(Mateo 10:26-31)*

<sup>4</sup> —Qa yakha' qa hit'ihij ewets, ekheweli't yijuwaikal, e'nijiweikitek'ihiju't ene' yilante ne' esenitsi't, qe qu' hats nalan qa hats ham iye pa'qu' leqfenyeje'ej.\* <sup>5</sup> Qa yakha'le qa' k'efeli'hi'm pa'n hii pa'qu' les e'nijiwe'yi'liju't. E'nijiwe'yi'liju't nakha' qu' hats nalan qa na'li'm iye na' let'unha'x qu' newu'miiju' nakha' fe't qi iftsax. Ehe, yakha' hit'ihij ewets, ¿Hane'en hik ha'ne e'nijiwe'yi'liju'tha yijat'ij!.\* <sup>6</sup> ¿Me nite' te'ninei ne'ej lee'fij (5) papaye'mtsil in laja'aju't ne'ej wetsjuk l'astakii nijketits letits? Qa nakha'le Dios qa nite' ewii'le' pe'qu' nantapi'ii enewe'en.\* <sup>7</sup> Qa hik lunyejei iye, ne' ewkujitsi't hats week wetjeyumtshen. Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj e'nijiwe'yi't, ekheweli't e'weju'li'lij l'ani'li'pji' pe'qu' olotsetax papaye'mtsile'.—

*Pekhewe' welkut'ijkii qa pekhewe' nite' welkut'ijkii pa' Jesús.**(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)*

<sup>8</sup> —Yakha' hit'ihij ewets, week pakha' qu' nite' newelkut'e' yijkii qa tetfeliji'm ene' jukhew in tsijayan, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' netetfeljiijii'mek ne' laqa angelits na' Dios.\* <sup>9</sup> Qa pakha'le qu' newelkutyijkii nite' tetfeliji'm ene' jukhew, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' newelkutjiijets kiyek ne' laqa angelits na' Dios.\* <sup>10</sup> Qa week pakha' qu' nit'ij pa'qu' ewi't wi'tlijeye' t'ejuyiju't ha'ne La's na' Jukhew, qa leke'le qu' netwumhiti'yik'ui aka'an. Qa pakha'le qu' nit'ij pekhewe' qu' net'ejuyiju't nakha' Espiritu Santo qa nite' leke' qu' netwumhiti'yik'ui pekhewe'en.\* <sup>11</sup> Qu' ekekiti'yi'hi nekhewe' witlijsitjiyits qa qu' ekekiti'yi'letsji' iye nekhewe' wittatal qa nekhewep iye wit'alhei, qa hasu'uj natawje'meteni't pa'qu' eqfenyejeyi'it ewek qa pa'qu' it'ihijju't iye.\* <sup>12</sup> Qe nakha' Espiritu Santo hik nakha'ija qu' nijatshenij pa'qu' it'ij qu' hats namets qu' iyet.—\*

*Jesús qa iyetij pakha' qu' namittaxfik'i wiikfik'i qu' nanaitaxij eke' wekwek.*

<sup>13</sup> Ma' qa ewi't pa'aj pa' jukhew i'nji'teje'm pekhewe' olots pakha'aj, qa yit'ijets pa' Jesús: —Maestro, it'ijets ha' mats qu' neslisij pe'ye' qu' natsak'esijek pe' ta'tets ka' tata'alik'i.—\* <sup>14</sup> Qa pa' Jesús qa yeku't pa'aj: —Jukhew, ¿pa'n hii pa' ts'entaxi' qu' yakha'ye' qu' k'ejeyumtsheni'lij pe' ewekwekitsi't?— <sup>15</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ijets pe' weekji': —Jeti'liju't week eke' lunyejeite wetju't ejunyejeyi'lij in lisu'uni't eke' wekwek, qe ha'ne witi'la'x nite' yeqethenii qu' olotsi' i'm pe' wekwek.—\* <sup>16</sup> Qa nifeli'm pa' ewi't yejeyumtshenijupi': —Ewi't pa' jukhew qi in yiwq'axin wekwek qa olots iye pe' laq'astai, qa pa' leq'ejinqa'wet

\* **12:1** Lc 8:5; 13:21; 17:3; Mt 16:5-6; 23:28; Mr 8:14-15; 12:15; Jer 9:4; Hch 20:28; Ga 5:9; 2:13; 1P 2:1 \* **12:2** Mt 10:26-33; Mr 4:22; Lc 8:17; 6:44 \* **12:3** Mt 6:6; 24:26; Lc 12:24; Hch 10:9 \* **12:4** Hch 27:3; Is 8:13; 51:12; Jer 1:8; Jn 6:20 \* **12:5** Sal 147:11; Pr 1:7; Hch 10:2; Ap 14:7; Mr 9:43; Stg 3:6 \* **12:6** Sal 50:11 \* **12:8** Mt 7:23; Jn 1:51; 9:22; Lc 5:24; 11:30; 15:10; Hch 10:3; Ro 10:9; Ap 3:5 \* **12:9** Lc 9:26 \* **12:10** Mr 3:28-30; Lc 1:15,35; 2:25-26; 3:22 \* **12:11** Mt 10:19-20; Mr 13:11; Lc 20:20; 21:14-15; Ef 3:10; Fil 4:6; Col 2:15; Hch 26:24 \* **12:12** Pr 1:23; Jn 14:26 \* **12:13** Lc 11:45 \* **12:15** 1Ti 6:20; 2Ti 1:14; 4:15; 2P 3:17; 1Jn 5:21; Ef 5:3; Gn 12:5; Job 20:20; 31:24; Sal 62:10

in hats yamets in yuji' pe' l'enheiju' qa olots iye pe' lei.\* 17 Qa pa' patun qa yijantikii: “¿Paa's qu' yeqfenye'ji'ij ha'ne yenekju'? Hats ham yeqitset'i'ij ene' lei.” 18 Ma' qa yit'ij pa'aj: “Ye'ehe aka' qu' yeqfenye'ji'ij. Heni'ttaxijju' enewe' yeqjiikiyij qa' henihihnpa'm iye qa' les hiwqinhet ma' qa' week henifi yijat'ij ene' yenheiju' qa' ene' na'l ye'm.” 19 Ma' qa' hitli'ij yitets: “Jukhew, hayits qa olots ene' laqsi'j. Weju'lij pe'qu' olots ininqapitse', mawapii, qa' ek, qa' iya' qa' e'le'wisi'imkii iye.”\* 20 Qa nakha'le Dios qa yit'ijets: “Nite' l'eqenehuikii, hane'ejija ha'ne naja'xji' qu' awa'm qa ne' na'l e'm laqsi'jtax, ¿pa'n hii pa'qu' naya'x e'j?”\* 21 Aka'an hik aka' l'unye'j pakha' qu' naqsi'jtax pe'qu' olootse' qu' lakha' ye'le qu' net'ejuile'ets, qa hamle yiwq'axine' ekewe' t'ejuyets na' Dios.—\*

*Dios yejel pe' telits.*

*(Mateo 6:25-34)*

22 Ma' qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ilij ewets aka'an. Hasu'uj natawje'meteni'l pa'qu' etuji'l qa pe'qu' eqhinatayi'il iye in mexe i'iyi'l,\* 23 qe na' witi'la'x les t'anipji' na'aj inaq, qa ha'ne i'naj i'nese'n qa les t'anipji' ek ekewe' witqhinatai. 24 Jel qeku'ni'lju' ek ne'ej o'powil, in nite' wenq'entax qa nite' nit'ijji' iye pe'qu' l'enheyeju', qa hamtax iye pe'qu' l'extsili'ij qu' naqsi'j pe'qu' leqeye', la'mek na' Dios qa tisijkii pa'qu' netuj. Qa ekheweli'l jhayits qa qi qu' e'weju'hi'ilij yijat'ij l'ani'hi'pji' ne' junatai!\* 25 ¿Pa'n hii ekheweli'l pa'qu' itawje'met'e' qa' naqsiijkii qu' les nijetin eku'nij iye pa' hila'x?\* 26 In nite' leke' qu' aqsiijkii aka' nite' qi lammi's, ¿qa inhats'ek in natawje'meteni'l kekhwep iye wekwek? 27 Jehi'lju' ne' lop'omits (lirios) in t'ijaifik'i. Nite' t'ithayitax qa nite' taftilitax iye. Qa yakha'le qa hit'ilij ewets ka' Salomon'ik'i in wanaqsii'jtaxija, qa nite' l'unyejeyiju'l ene' lop'om in le'sitswikfi.\* 28 Qa na' Dios in leqjunyejeyij aka'an enewe' uje' qu' nonoxp'onhetji qa' lomomeji' hane'ej na'l jup'elket ta'hi' na' l'ejinqa'wet, ye'ehe, qa ekheweli'l qa' les qu' qiye' pa'qu' leqjunyejeyi'il ej, jukhew hayits qa l'inqekuteetsi'lkii!\* 29 Ekheweli'l, hasu'uj natawje'meteni'il qu' mowo'ohikii pa'qu' etuji'l qa pa'qu' iya'alji' iye. 30 Qe week ene' nite' yijayan na' Dios witsetits ha'ne sehe' epji' enewe'en qi in wo'oi week ekewe' wekwek. Qa nakha'le Atata'al qa hats nikfe'lets in nite' lisu'untaxi'l qu' hamitsi'il ejup ekewe' wekwek.\* 31 Qa hik ta'hijupi', ekheweli'l qa' aftsini'lek na' tenek'enheiji' na' Dios, ma' qa' esti'yi'lij week ekewe' wekwek.—\*

*Pe' le'sits wekwek na' wa'sji'pha'm.*

*(Mateo 6:19-21)*

32 —E'nijiweikitek'il kots'etets nite' olots, qe na' Atata'al hats yiwjutsiqenija qu' nelisi'lij na' tenek'enhe'yi'.\* 33 Ihini'lij pekhewe' qu' nana'li'lem qa pekhewe' qu' l'astaye' qa' lisi'lijkii pekhewe' ham yiwq'axine'. Aqsi'ji'lijkii aq'astajiwotsi'il ti'naj nekhewe' nite' lipipji' yijat'ij, hik nekhewe' wekwek le'sits na' wa'sji' nite' yili'ij yijat'ij in na'l. Hik nakha'a' yijat'ij ham pa'qu' ejtenhetsaxe' qu' namii, ham iye nosositetsi'i' qu' netuj.\* 34 Qe pakha' qu' eni'li' pekhewe' qu' ewekwekitsi'il, qa' hikpa' jeek qu' na'ni' ne' atawjetsi'l.—\*

*Matjanitheni'lkii.*

35 —Matjanitheni'lkii, qa' itujinheti'li' iye pe' efetitjiyitsi'l.\* 36 Hik ejunyejeyi'il pa'qu' jukhewe' qu' natjanithenik'uikii pa'qu' laqa patune' in yamii pa'qu' ewi'l le'wis nehu

\* 12:16 Lc 6:24; 5:36; 8:11; 16:19; 18:23; 19:2; 21:1 \* 12:19 Mt 11:28; Mr 6:31; Ap 6:11; 14:13; Ec 2:24 \* 12:20 Jer 17:11; Lc 11:40; Sal 39:6; 49:10; Mt 16:26 \* 12:21 2P 3:7; Mt 6:19-20 \* 12:22 Pr 31:25 \* 12:24 1R 17:4,6; Job 38:41; Sal 147:9; Pr 30:17; Ap 12:6 \* 12:25 Fil 4:6 \* 12:27 1R 10:4-7 \* 12:28 Mt 8:26; 14:31; 16:8 \* 12:30 He 11:14; 13:14; Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42 \* 12:31 Mt 5:6,20; 19:29; Lc 11:2; 1R 3:11-14; Mr 10:29-30 \* 12:32 Lc 10:21; 12:4,7; 22:29; Is 40:11; Hch 20:28; 1P 5:2-3; Mt 11:26; Ef 1:5,9; Fil 2:13 \* 12:33 Hch 2:44-45; 24:17; Lc 10:4; Mr 10:21; 2Co 4:7 \* 12:34 1P 1:4 \* 12:35 Mt 24:42-51; 25:1-13; Mr 13:33-37; Jn 13:4-5



witiwhe'yejii, qa in nam qa yilanetskii pa' leji' qa aje'eł yit'ijimiqhof.\* <sup>37</sup> Le'sitsi'mkii pe' jukhew in nam pa' laqa patun qa yi'wen in nite' ima'ju'. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets pa' patun qa' naya'x eku'nijek pe' leqejkunenhei qa ninhinijupjukii pa' mesa qa' nenkunhenju' pekhewe'en.\* <sup>38</sup> Le'sitsi'mkii pekhewe'en in nite' yif'eli' iju'ł inye'jlu' qu' leqewuk'uyetaxji' naja'x, i'nhi'i qu' iplu'yi'iju'ł nełu. <sup>39</sup> Menikfeliti'lets aka'an, pa'qu' ewi'ł natsat'axij pe'qu' wititsi'ye' qu' nenikfe'lets pa'n uja'x hora qu' na'naja'xij qu' nanamets pa'qu' ejtenhetsi'le', qa' qi qu' natjanithenik'uikii qa'nte' name'etsji' pe'qu' letsi'ye' qu' net'ejtenij pe'qu' lewekwekitse'.\* <sup>40</sup> Ekhweli'ł iye matjanitheni'łkii, qe ha'ne Ła's na' Jukhew namji' hatse' pe'qu' horaye' qu'nte' umtiyetaxi'ł qu' nanamji'.—\*

*Pakha' tek'en witqejkunenek qa pa' nite' tek'en.*

*(Mateo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Ma' qa ha' Pedro qa nifaakan pa'aj: —Yatsat'axyij, ¿me yu'ja'xli'ł qu' it'ilij yiwets aka' lejeyumtshenijupi', me week iye qu' it'ijets?— <sup>42</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ij pa'aj: —¿Pa'n hii pakha' witqejkunenek tek'en qa nikfe'łkiiha iye, hik pakha' pa' laqa patun qa' neni' qu' nejelipji' pe' week leqejkunenhei hats'inha qu' netisji'jij laqe' in hats yamji'jets lekujii?—\* <sup>43</sup> Le'wis pakha' witqejkunenek in lunye'j aka'an, qe pa' laqa patun in nam qa yi'wenij in yaqsi'jijkiiha pakha' l'ithayijkit. <sup>44</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets pa' patun qa' neni' qu' week netnek'enhe'yij pe' lewekwekits. <sup>45</sup> Qa qu' nitli'ij pa' witqejkunenek pa' łatawe'j: “Ha' yaqa patun tees qu' nanam aje'eł.” Ma' qa' yapeye'lek qa' nilanje'mkii pekhewep l'ithayifets jukhew qa pe' efuts iye, qa tek, qa iya', qa yek'uwet iye.\* <sup>46</sup> Pa' laqa patun pa' witqejkunenek qa' nanam pakha' nełuji' nite' notkitaxji'kii, qa pe' hora iye nite' nikfe'lets qu' nanamji', ma' qa' qi qu' nitanithen qa neni' pakha' leq'itset'ij pekhewe' inqeku'. <sup>47</sup> Qa pakha'le qu' witqejkunenek'e in hats nikfe'ltaxets pakha' qu' nisu'untax pa' laqa patun, qa nite'le watji'let, nite' yaqsi'jijkii iye pakha' hats yisu'untax pa' laqa patun, ma' qa' qi iye qu' nitanithen.\* <sup>48</sup> Qa pakha'le qu' nite' nenikfe'le'ets pakha' qu' nisu'untax pa' laqa patun, qa yaqsi'jijkii pe' yutentax, qa nite' qi'ija qu' nitanithen. Week pakha' qu' hats netesti'yij pe'qu' olotse', qa' olotse'ji'jek pe'qu' natyajaxti'yijets pakha'an, qa pakha' qu' les olotse' pe'qu' netesti'yij, qa' les olotse'ji'jek pe'qu' netniyinheyijets qu' naqsiijkii.—\*

*Jesús, ta'lets in yeqet'ets wetju'łkii.*

*(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> —Yakha' in tsam qe qa' hitujinhetje'm pa'qu' fet'e' ha'ne sehe' ipji'. ;Hayits qa qi in hisu'untaxija qu' hats netujje'm!—\* <sup>50</sup> Qa mexełe qu' nojo qu' hempuli'jji' pa' qi a'tax. ;Hayits qa qi in tsitawje'meten qa' naamhi'ijii qu' week nijat'etstax!—\* <sup>51</sup> ¿Me łumti'ł in tsam qa' hetisij pa'qu' l'ikesimeyaxitse'lekii ha'ne week sehe' ipji'? Nite', yakha' hit'ilij ewets, in tsam qe qa' neqet'etsju'kii ene' jukhew.\* <sup>52</sup> Qe hane'ejija qu' nata'li', lee'fij (5) pe'qu' na'nifi pe'qu' ewi'ł wititsi'ye' qa' neqet'etsju'kii lunyejei, pe' wetshetk'ewi'ł qa' l'ejuihifetsi'ij pekhewe' wetsjuk, qa pekhewe' wetsjuk qa' l'ejuihifetsi'ij pekhewe' wetshetk'ewi'ł. <sup>53</sup> Qa' neqet'ets wetju'łkii iye, pa' łatata qa' l'ejuihifeyi'ij pa' la's, pa' wita's qa' l'ejuihifeyi'ij pa' łatata, pe' lenene qa' l'ejuihifekiyi'ij pe' łasi', pe' łasi' qa' l'ejuihifekiyi'ij pe' lenene, qa pe' leqewketi' qa' l'ejuihifekiyi'ij pe' łefelits, qa pe' łefelits qa' l'ejuihifekiyi'ij pe' leqewketi'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej jutsiqetsij in yamets na'aj łahats'ij.*

*(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)*

\* **12:36** 2P 3:12; Jn 2:1; Ap 3:20 \* **12:37** Ro 13:11; Lc 17:8; 22:27 \* **12:39** 1Ts 5:2 \* **12:40** Lc 21:36; Mr 2:10; 1Ts 5:2; 2P 3:10; Ap 3:3; 16:15 \* **12:42** Lc 16:1; 1Ti 6:8 \* **12:45** 1Jn 2:28 \* **12:47** Dt 25:2; Stg 4:17 \* **12:48** Lv 5:17; Nm 15:29; Mt 13:12; Ro 1:20; 2:14; 1Ti 1:13 \* **12:49** Mr 10:38 \* **12:50** Hch 22:16; Ro 6:3; Ef 4:5; 2Co 5:14; Jn 19:28; 19:30 \* **12:51** Lc 2:14 \* **12:53** Mi 7:6

<sup>54</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' iye pe' oloots jukhew qa efuts: —In li'weni'lii pe'qu' wasi'ye' in nekpha'm ta'hiiju' na' tefeji', ma' qa aje'eł hit'ihijju': “Nekju'kii hatse” qa hik aka' hunye'j.\*  
<sup>55</sup> Qa na'aj t'unik'i in ta'łji' na' i'wk'uyi'lii, qa hit'ihijju': “Elejei hatse” qa hik aka' hunye'jkii iye. <sup>56</sup> ĩWetsjuk ĩejusits! In ĩenikfe'li'łets in ĩejeliłijupkii ekewe' ĩunyejeikii ha'ne sehe' epji' qa na' wa'sji'pha'm iye, ĩqa inhats'ek qu' nite' enikfe'li'łets qu' jeli'łijupkii ha'ne hane'ej ĩahats'ij?—\*

*E'le'sitsi'it wetju'ł pakha' qu' ul'etse'taxi'ł wetju'ł.*  
*(Mateo 5:25-26)*

<sup>57</sup> —ĩQa inhats'ek in nite' ekhewelli'it ete'm qu' ejeli'łji' qu' ku'mi'li' pa' yatsathen?  
<sup>58</sup> Qe in mexe ĩijayan pakha' qu' net'ejui eju'ł qu' neka'xii pekhewe' qu' netnek'enhei, e'meheyi'ij qu' mowo'oi qu' aje'eł e'le'sitsi'it wetju'ł pakha' wit'ikheyi'jik'i, qa hasu'uj qu' nejuf'taxi'ij qu' neka'xii pa'qu' jueze', ma' qa pa' juez qa netis e'j pa'qu' oq'ophelinetsi'le', qa pa' oq'ophelinetsi'l qa' nuhinifi'ek pe'qu' witq'opheliłijye'.\* <sup>59</sup> Yakha' hit'ij ewets, in nite' ĩatsji'łfik'i aje'eł ipłu'ui qu' week ĩjanin.—\*

## 13

*Ili'itij pa' ul'ax in ĩaqsiłijikii qa ĩjayani'ł pa' Dios.*

<sup>1</sup> Hik pakha'aj pa' nełuji' na'ł pa'aj pe' uja'x jukhew pakha' i'ni' pa' Jesús, qa nifelimik'i pa' ĩunyejeikii pa'aj pe' jukhew'ik'i Galilea ĩełetsik'i, pa' Pilato in nilanju' pa'aj qa pe' ĩ'athits pekhewe'en qa yetsjiłkinij pe' ĩ'athits pe' inqa'metetsik'i ĩeqististax pa'aj pekhewe'en.\*  
<sup>2</sup> Pa' Jesús qa yit'ijjiu'ł pa'aj: —ĩMe ĩumti'it ekheweli'ł aka' ĩunyejeikii pe' jukhew'ik'i Galilea ĩełetsik'i qu' nata'łets qu' lees ul'etse' wiikfik'i qa' nite' ĩunyejeje' pekhewep Galilea ĩełets iye?\*" <sup>3</sup> Qa yakha'le qa hit'ihij ewets in nite'. Hik qu' ejunyejeji'it iye qu' nite' menink'aihiti'it pa'qu' ejunyejeji'it qa' anaxi'łju' iye hatse'. <sup>4</sup> ĩYe' me ĩumti'it iye kekhewe' dieciocho (18) jukhew'ik'i in ĩalaq'ipji' ke' qaaxapha'm wititsi'ik'i (torre) na' Siloé ei qu' nata'łets iye qu' les ul'etse' qa' nite' ĩunyejeje' nekhewe' week i'ni' na' Jerusalén?\*" <sup>5</sup> Qa yakha'le qa hit'ihij ewets iye in nite'. Hik qu' ejunyejeji'it iye qu' nite' menink'aihiti'it pa'qu' ejunyejeji'it qa' anaxi'łju' iye hatse'.—

*Yejeyumtshenijupi' pe' higokuk nite' tei.*

<sup>6</sup> Ma' qa nifeli'm iye aka' yejeyumtshenijupi': —Ewi'ł pa' jukhew na'li'm pe' ewi'ł ĩ'enkiju' higokuk yeni'ju' pa' ĩeq'ejinqa'wet. Qa yejełtaxii qu' hats netei qa hamle pe'qu' ewii'le' le'ye' qu' ni'wen.\* <sup>7</sup> Qa yit'ijets pa' ĩeq'elinenek'ij pa' ĩeq'ejinqa'wet: “Jeł, hats wetshetk'ewi'ł ke' ininqapits in henjełji'ijtaxii ene' higokuk qa ham ĩi'ij hi'wene' leye'. Enfekinju' hatse'. ĩInhats'ek in natkinłetax qa yothełłetaxi'kii ha'ne le'wisji' sehe'?”\*  
<sup>8</sup> Pakha'an qa yit'ijjiu'ł pa'aj: “Yaqa patun, taaqu' ewi'li'ij qu' iwejinle eku'n ha'ne ininqa'pji'. Qa hef'ul'utifikii qa' hiwu'mifi iye ne' wakka ĩ'mhui,\* <sup>9</sup> ma' qa i'nli'i qu' hats nana'ł hatse' leye'. Qa qu' ham leye' iye ma' qa' henfekinju' yijat'ij.”—

*Ewi'ł pa' sabadoji' pa' Jesús qa yiłin pe' ewi'ł efu.*

<sup>10</sup> Pa' Jesús i'nq'ijatshenifi pa'aj pe' ewi'ł pekhewe' le'liłtsitjiyits pe' judío pa' ewi'ł nełuji' witwapiihijii (sábado).\* <sup>11</sup> Qa hik pakha' i'ni' pa'aj pe' ewi'ł efu hats dieciocho (18) ĩeqe'ninqapitsij pa' ewi'ł ĩaatshek ta'łets pa' ewi'ł inwo'met in i'nji', qa hikpa' nite' yatsathenket qa yit'ij tuufufuf, qa nite' leke' qu' natsathen pa' ĩ'anu.\* <sup>12</sup> Pa' Jesús in yi'wen pa'aj qa taya'yii, qa yit'ijets pa'aj: —Efu, hats ik'ek'ufik'i pa' awtshektax.— <sup>13</sup> Pa' Jesús

\* **12:54** 1R 18:43-44 \* **12:56** Lc 6:42; 20:10; 21:8,30 \* **12:58** 1P 5:8; 2Ti 4:8; Pr 25:8 \* **12:59** Lc 21:2 \* **13:1** Mt 21:18-19; 27:2; Mr 11:12-14; Jn 4:45 \* **13:2** Jn 9:2 \* **13:4** Jn 9:7 \* **13:6** Lc 5:35; 12:16; Mt 21:18-19; Mr 11:13 \* **13:7** Mt 7:19; Lc 3:9; Jn 15:2; Ro 11:22; Is 5:2 \* **13:8** Lc 16:3 \* **13:10** Lc 4:31; 6:6 \* **13:11** Mt 8:17; Lc 4:33; 6:18; 7:21; 8:2,29; 9:39

qa t'eku'mipji' pa'aj pekhe'en, qa hik pakha'aj pe' efu qa leke' in yatsathen pa' l'anu, ma' qa yiwqinhet pa' Dios.\* 14 Qa pa' tenek'enhe'yij pe' judío le'lijtsitjii qa qi in nayu'kii, qe pa' Jesús inqilinji' pa'aj pa' ne'u witwapiihijitax. Qa pa' tenek'enhe'yij pe' judío le'lijtsitjii, qa yit'ijji'ju' pe' jukhew qa efuts: —Olots kekhewe' ewi'l tatsai (6) neluts qu' ji'nt'ithayijji', qa hik kekhewe'tax ke' nelutsji' qu' eneki'ljii qa' menqilini'lji', qa' hasu'uje' pe' nelutsji' witwapiihijiyits (sábados).—\* 15 Ma' qa pa' Yatsat'ax'inij qa yeku'l pa'aj: —Ejtitsits hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse', ¿me nite' lenit'ihijii week ewilei ekheweli'l pa'qu' wakkaye' oqokoyoyiwo'ol i'nhi' qu' matikataxe' in yamets na'aj ne'uji' witwapiihijii qu' eka'xi'hijju' pa'qu' iweli'ye' qu' niya'?\* 16 Qa ene' efu, ene'en ta'lets ka' Abraham'ik'i qa na' Satanás qa yophe'taxji' aka' leqfe'met hats dieciocho (18) leqe'ninqapitsij, ¿me nite' le'wisij qu' netenit'ijii na' laatshek ha'ne ne'uji' in witwapiihijitax?—\* 17 In yit'ij pa'aj aka'an pa' Jesús, qa pe' l'ejuhihifets qa qi in wepin wetju'l pa'aj. Qa pekhewe'le week jukhew qa efuts iye qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj in yi'wen eke' qits wekwek yaqsiijkii pa'aj pa' Jesús.\*

*Ne'ej mostaza lo'.*

*(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

18 Ma' qa pa' Jesús qa yit'ij iye pa'aj: —¿Pa'n hii pa'qu' hik lunye'je' na' tenek'enheiji' na' Dios? ¿Qa pa'n lunye'j pa'qu' hejeyumtshenijupi'? 19 Hik lunye'j ne'ej ewi'l mostaza lo' in yeni'ju' na'aj jukhew pa'qu' lewenq'enhe'wet'e, qa leyijtem in ta'l ma' qa najkak'ij, qa *ne' junatai qa tupijji' pe' lakjil.*— *(Ez 17:23)*

*Ne'ej levadura.*

*(Mateo 13:33)*

20 Qa yit'ij iye pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n hii pa'qu' hejeyumtshenijupi' na' tenek'enheiji' na' Dios? 21 Hik lunye'j ne'ej levadura pe'qu' ewi'l efuye' in yetsjilkinij pa'qu' fo'ji'ye' qa wetshetk'ewi'l yamitets pa' leqjeyumtshela'xij in yenpha'm, ma' qa notki'ets ip'u'ui in hats week yiju'fjufinhetik'i.—\*

*Pa' epk'iyit'ii leji'.*

*(Mateo 7:13-14,21-23)*

22 Pa' Jesús in ik pa'aj qu' namii ha' Jerusalén, qa teili'ij iye pa'aj in yijatshenji'ij pe' witsetits qa pe' witsetits lelits iye. 23 Qa ewi'l pa' nifaakan pa'aj: —Yatsat'axyij, ¿me nite' olots pe'qu' ihiye'?— Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús.\* 24 —Ment'unhetilets qu' uyi'lii na' epk'iyit leji', qe yakha' hit'ilij ewets in olots pe'qu' nenuihiyu'taxii qa nite'le leke'. 25 Qa' ink'aye'le na' yatsat'axij ne' wititsi' qa' neniipha'm qa' nit'onji' na' leji', qa ekheweli'l qu' a'maneyi'ifik'i qa' ilantaxi'letskii, qa' i'ttaxi'lij: “Yatsat'axyij, i'tqeku'ni'lij ye'mii qhof.” Qa' neku'li'l nakha'an, qa' nit'ij: “Nite' tsikfe'li'l ej pa'n latali'lji'.”\* 26 Ma' qa' yapeye'lek qu' ittaxi'hijju': “K'eyekufe'ini'lkiiyik qa k'eyiyafe'elkii iye qa akha' iye linq'ijatshenikii ne' yikheijeyi'lik'i.” 27 Ma' qa' neku'li'l nakha'an: “Hats inek hit'ilij ewets in nite' tsikfe'li'l ewets pa'n latali'lji'. *Me'nitoni'l ye'mii, week nekhewe'yaqsiijkii na' ut'ax.*” *(Sal 6:8)*\* 28 Qa' hik nakha'yi'i' qu' qi qu' mapili'ju' qa' nat'aiji' iye ek'unhetiyi'l qu' i'weni'lii ka' Abraham qa ka' Isaac qa ka' Jacob qa week iye ke' profetas'ik'i qu' na'ni' na' tenek'enhe'yi' na' Dios. Qa ekheweli'il qa' ewumhiti'yi'ifik'i.\* 29 Qa' nanam hatse' pekhewe' qu' nata'hii na' ne'u'uju'l, na' tefeji', na' ima'xii, qa na' i'wk'uyi'lii, ma' qa' na'nijupju'kii na' mesa qu' netekiju' na' tenek'enhe'yi' na' Dios.\* 30 Ma' hayits, hane'ej na'l ne' teke'lenju' qa' nojo

\* 13:13 Mt 19:15; Mr 5:23; 6:2,5; 8:23; Lc 4:40; Hch 15:16; He 12:12; Jn 11:4 \* 13:14 Mt 20:24; 21:15; 26:8; Mr 10:14,41; 14:4; Ex 20:9; Ez 46:1 \* 13:15 Lc 2:7,12,16; 6:42; 14:5,19; 1Co 9:9; Mt 12:11 \* 13:16 Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:16; Mt 4:1,10; Hch 13:10; Mr 5:3; 15:1; 2Ti 2:9 \* 13:17 Lc 21:5; 1Co 16:9; Fil 1:28; 1Ti 5:14; Sal 132:18; Is 12:5; 45:16; 1P 3:16 \* 13:21 Mt 16:6,11-12; Mr 8:15; Lc 12:1; 1Co 5:6-8; Ga 5:9 \* 13:23 Mt 22:14; Lc 18:26; Hch 2:21; Ro 9:27; Ef 2:8; 1P 3:20; Ap 3:4 \* 13:25 Mt 7:22-23; 10:33; 25:12 \* 13:27 2Ti 2:19; He 3:12 \* 13:28 Mt 8:11-12; 13:42,50; 22:13; 24:51; 25:30; Mr 1:15; Lc 4:43 \* 13:29 Lc 12:37

hatse', qa na'l ne' hane'ej yojo qa' netke'lenju' hatse'.—\*

*Jesús qa neq'elettaxij pa' witset Jerusalén.  
(Mateo 23:37-39)*

<sup>31</sup> Ma' qa hik pakha'aj qa namets pe' uja'x fariseol qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —Yape ma'ak'uifik'i iye hane'e'in qa' ma, qe ha' Herodes yisu'un qu' nalan.—\* <sup>32</sup> Qa yeku'l pa'aj: —Ma'ahii qa' it'ihijets hakha' ejene'l: “Yakha' hukinfik'ikii ne' inwo'metets, qa henlinju' iye ne' wanqaats'etaxju', hane'ej qa uje' iye, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' nasqhat'axij aka' yithayijkit.”\* <sup>33</sup> Qa yakha'le qa mexe hakij na' yikheyij, hane'ej, uje' qa nelukii iye, qe nite' le'wisijupi' pa'qu' ewi'l profetaye' qu' na'nik'uifik'i na' Jerusalén qu' nawa'm.\* <sup>34</sup> Jerusalén, Jerusalén, lanlanju'kii ke' profetas'ik'i, lenjele'ejkii utel kekhewe' t'ukinhetiiji'ijtax ei, iPa'n uja'xij in hisu'untax qu' ewi'l heni' ne' elits, qu' hik lunye'je' ne'ej ta'a'a' qe ewi'l yeni' ne'ej lelits qa uyifi lefets, qa nite'le hisu'un!\* <sup>35</sup> Jel qeku'ni'lju' ek na' etset'il qu' hats ham na'ni'i hatse'. Qa hit'ihij ewets in hats nite' letsweni'l iye hatse', iphu'ui qu' hats namets pa' lahats'ij qu' ittaxi'lij: “iQi in le'wis ha'ne namij aka' ti pa' Yatsat'ax'inij!”—  
(Sal 118:26)\*

## 14

*Jesús qa ewi'lij iye in inqilinji' pa' witswapiihijii (sábado).*

<sup>1</sup> Qa lunye'jkii iye pa'aj pa' Jesús in uyifi pe' letsi' pa' ewi'l pekhewe' tenek'enhe'yij pe' fariseol, qe qa' neteki'lju' pa' neluji' witswapiihijii pa'aj (sábado). Qa pekhewe'en qa aje'e'l nite' nitalket'ij pa'aj in yejet'ijkii pa'qu' leqfenyeje' lewek pa' Jesús.\* <sup>2</sup> Hik pakha' i'ni' pa'aj, l'ejuyi'jii pa' Jesús, pa' ewi'l jukhew wanqaats'e' qhofqhofi'k'i pa' l'ajik'i. <sup>3</sup> Pa' Jesús qa nifaakan pa'aj pekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol iye: —¿Me lenexke'ej qu' netihinhetii pa'qu' nanqaats'etax pa'qu' neluyeji' in witswapiihijii (sábado)? ¿Me i'nhi' qu' nite' lene'xkeyi'ij?—\* <sup>4</sup> Qa pekhewe'en qa hamle iyete' pa'aj. Qa t'eku'mets pa'aj pa' wanqaats'e', ma' qa yilin pa'aj qa yit'ijets qu' nak. <sup>5</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye pa'aj pe' fariseol: —¿Pa'n hii ekheweli'l pa'qu' nanamik'iju' pe'qu' witiykiye' pa'qu' la'se', i'nhi' qu' loqokoyoyiwoye' wakka pa'qu' neluyeji' in mexe witswapiihijii, qa' nite' nentsine'pha'm aje'e'l?—\* <sup>6</sup> Qa nite'le weju'lju'l pekhewe'en qu' neku'fik'i aka'an.

*Pakha' t'ejuyets pa' nite' witiwqiye'jji'.*

<sup>7</sup> Pa' Jesús in yi'wenij pa'aj pekhewe' wit'iyinhei in yejet'iji' qa i'niju'kii pe' letsetitits ne' qitsji' pa' mesa'ajup, ma' qa yit'ijets pa'aj aka' ewi'l yejeyumtshenijupi':\* <sup>8</sup> —Qu' nana'l pa'qu' niyini'ejupi' pa'qu' le'wis neluye' witiwhe'yejiye', hasu'uj ni'iju' pa'qu' letset'e pa'qu' qiye'ji', qe q'ax iye pakha'an qu' net'eqe'mets iye pakhape' iye qu' les nat'an epji' qu' qiye'ji'.\* <sup>9</sup> Qa pa' iyini'l ei qa' nenek ei qa' nit'ij ewets: “Lisij qu' na'ni'ju' nakha' la'niju' hane'en.” Ma' qa' ijayik'ui qi qu' mewepinkii qu' ni'iju' pa'qu' netweifik'i. <sup>10</sup> Les le'wis yijat'ij qu' e'niyinhei, qa' ni'iju' pa'qu' netweifik'i. Hats'inha qu' nanam pakha' qu' niyin'ei qa' nit'ij ewets: “Waika', eniipha'm les ente'nijai teje'm yijat'ij.” Ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' newqinhetji' week pekhewe' i'nijupju'kii pa' mesa.\* <sup>11</sup> Qe pakha' qu' lakha' ye'letax lete'm qu' neniwqinhetletaxji', qa' hik pakha'ye' qu' newepinkii qu' nite' netiwqinheti'ye'ji'. Qa pakha'le qu' nite' neniwqinhetete'ji' qa' hik pakha'ye' yijat'ij qu' netiwqinhetii.—\* <sup>12</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye pa'aj pakha' iyinii: —Qu' aqsii'jkii pa'qu'

\* **13:30** Mt 19:30; 20:16; Mr 10:31 \* **13:31** Mt 14:1,5; Mr 6:19; Jn 7:19-25; Hch 5:33 \* **13:32** He 2:10; 5:9; 7:28

\* **13:33** Hch 3:21; 17:3; Mt 2:23; 21:11; Mr 8:31 \* **13:34** Lc 19:41-44; 20:15; He 11:37; 2Cr 24:20-22; Mt 21:35; Sal 17:8; 36:7; 147:2; Is 62:1,4; Dt 32:11; Jn 5:40 \* **13:35** Is 64:11; Jer 12:7; 22:1-8; Mt 21:9; Lc 19:38; Jn 12:13 \* **14:1** Lc 6:7; 7:36; 11:37; 20:20; Mr 3:2 \* **14:3** Lc 6:2,9; 7:30; 13:14; 14:30; Mt 12:2; Mr 3:4; Jn 5:10 \* **14:5** Ex 21:33; Dt 22:4; Mt 12:11; Lc 13:15 \* **14:7** Lc 5:36; 13:6; 11:43 \* **14:8** Lc 7:2; Fil 2:29; 1P 2:4 \* **14:10** Jn 5:44; 7:18; Ro 2:7; Pr 25:6-7; 29:23 \* **14:11** Ez 21:26; Mt 18:4; 23:12; Lc 1:51; 3:5; 18:14; Stg 4:10; 1P 5:5-6



etuj in nehu'uj, i'nhi'i qu' naja'xi'ij, qa' hasu'uj iyinii pe'qu' ejuwaikale', hasu'uj iye iyinii pe'qu' ejefetsi'ija qa' hasu'uj iye iyinii pe'qu' e'metitsi'im yiwq'axin wekwek qe enewe'en q'ax qu' natqa'tjai ej qu' niyin eyek, ma' qa' hats aja'li'ij in nehis. <sup>13</sup> Qu' aqsiiikii le'wis nehu'ye' qa' les le'wis yijat'ij qu' iyinii pekhewe' qu' if'iljetsitse', pekhewe' qu' ul'etse' lewek, pe'qu' onqokitse' qa' pe'qu' puk'aletse' iye.\* <sup>14</sup> Ma' qa' qiye' yijat'ij qu' e'le'wisi'inkii, qe pekhewe'en ham pa'qu' najaninij. Qa' akha' qa' nana'l hatse' pa'qu' aja'ye' qu' ikiye'tax iye kekhe'w'e' yatsathen.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pa' qi witkujii.*

*(Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an pa' ewi'l pekhewe' i'nijup pa' mesa, pakha'an qa' yit'ijets pa' Jesús: —Le'wisi'mkii week pa'qu' na'nij ji'teje'm pakha' qi witkujii hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Dios.—\* <sup>16</sup> Qa' pakha'le Jesús qa' yit'ijets pa'aj pakha'an: —Ewi'l pa' jukhew yaqsiiikii qu' qi qu' netekju', qa' olots pe' iyinii. <sup>17</sup> Qa' in yamets pe' hora qu' netekju', qa' yukin pa' leqejkunenek qu' niyaji'ik'i pe' hats jutsiqets qu' lekufetse': “Yapete' eneki'l. Hats yijat'ets he' aqatsi'l.” <sup>18</sup> Qa' weekle luyenjei pekhewe'en in welku't iju'lkii. Pa' yojohontax pa'aj qa' yit'ij: “Peyijaat'ij, hanee'ij hayaqha'yets pa' ewi'l sehe' qa' heje' eku'nii qe nite' leke' qu'nte' hi'wene'. Qa' k'iyinij ewets qu' hasu'uj utenij wat'ij.” <sup>19</sup> Qa' pakhap qa' yit'ijek: “Peyijaat'ij, i'nk'aa'ija hayaqha'yets he' week inyaqsii (10) wakka koyoyoyiwots, Qa' mexe eku'n qu' hijaa'in. Qa' k'iyinij ewets qu' hasu'uj utenij wat'ij.” <sup>20</sup> Qa' pakhap iye qa' yit'ijek: “Peyijaat'ij, i'nk'aa'ija naxijik'i in heyewhe'yei qa' nite' leke' qu' henek.”\* <sup>21</sup> Qa' pa' witqejkunenek qa' wapilii pa' laqa patun qa' week nifeli'm ekewe'en. Ma' qa' pa' patun qa' qi in nayu'kii, qa' yit'ijets pa' leqejkunenek: “If'elitik'i qu' ma'atsfik'i ne' wit'ikheije' ha'ne witsetji' qa' ege'mets pe' if'iljetsits, pe' ul'ets lewek, pe' puk'alets qa' pekhewe' iye onqokits.”\* <sup>22</sup> Ma' qa' nam iye pa' witqejkunenek qa' yit'ijets pa' laqa patun: “Yatsat'axyij, hats week haqsi'ijikii ka' hats hit'ij yiwets qa' menjiit qi ha'ne ham i'ni'i.” <sup>23</sup> Ma' qa' pa' patun qa' yit'ijets pa' leqejkunenek: “Yape, ma' iye qa' ma'ak'i ne' i'nfik'i ne' qits wit'ikheije' qa' ne' wit'ikheije' letits iye qa' ege'mets pa'qu' i'wen qa' enka'x met iye, hats'inha qa' notpo'oj ene' yitsi'. <sup>24</sup> Qe yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in nite' ewi'le' hekhewe' jukhew k'iyintaxii qu' leke'ye' qu' nijaajin ha'ne qu' netnekui.”—

*Pakha' les jutsitax luyenje' qu' jintajayan pa' Cristo.*

*(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Olootsija pa'aj pe' nijayanik'i pa' Jesús, ma' qa' tetwek'elaxiju'l pa'aj qa' yit'ij: <sup>26</sup> — Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu' nisu'un qu' natsjayan, qa' qu' nite' les qiyi'ija qu' netsu'un qa' namitfik'i qu' nisu'unija pa'qu' latataye' qa' lenene iye, qa' pe'qu' lewhe'ye'ye' qa' letitse' iye, qa' pe'qu' lamatsitse' qa' lek'injats iye, qa' lekutii qa' lek'injai iye qa' lakha' iye pa' lila'x qu' namitfik'i wiikfik'i qu' nisu'un, qa' nite' leke'ye' qu' yijatshenek'i'ij.\* <sup>27</sup> Qa' pa'qu' nite' net'ekumi'i pe'qu' leqe cruze'\* qa' natsjayantax, nite' leke'ye' qu' yijatshenek'i'ij.\* <sup>28</sup> Qe, ¿pa'n hii ekheweli'l pa'qu' qu' nisu'un qu' naqsiiikii pe'qu' ewi'l qaaxaye'pha'm wititsi' (torre), qu' nite' nojoye' qu' na'n eku'nijju' qu' nejeyumtshenji' pa'qu' uja'xe' pe'qu' nanaxi', hats'inha qu' nenikfe'lets me weju'lij pe' laq'astai qu' nijat'ax?\*" <sup>29</sup> Qu' naf'alih'ij qu' nitsupintaxju' pe'qu' letku'ye' qa' nite' nijat'axe' qe nite' weju'lij pe'qu' l'astaye', ma' qa' week pe'qu' niwenji'ij qa' nawitjijijikii le'lijei. <sup>30</sup> Qa' nit'ijju': “Ha'ne jukhew in yitsupintaxju' ne' wititsi' qa' nite'le yaqhat'axij.” <sup>31</sup> I'nhi'i pa'qu' ewi'l wittataye' qu' nanwatlanheyu'ul' pakhape' iye wittataye' ¿me nite' yojo iye qu' mexe na'n eku'nijju'

\* **14:13** Lc 5:29; 14:21; Lv 22:22; Ro 11:35; 12:19; 1Ts 3:9; 2Ts 1:6; He 10:30 \* **14:14** Hch 24:15 \* **14:15** Lc 13:29; 22:16,30; Ap 19:9 \* **14:20** Dt 24:5 \* **14:21** Lc 14:13 \* **14:26** Mt 11:28; Mr 10:14; Lc 6:47; 16:13; Jn 5:40; Dt 21:15; 22:13; 24:3 \* **14:27** “T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze'” ikji' qu' nijayanija pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' ul'axe'. \* **14:27** Jn 19:17 \* **14:28** Pr 24:27

qu' nijamti eku'nijupkii pe' diez mil (10.000) oq'ophelinetsilets me les qu' t'unitse' qu' nat'anipji' pe' veinte mil (20.000) oq'ophelinetsilets lelits pakha' t'ejuyiju'f? <sup>32</sup> Qa qu' nite'le leke'ye' qu' net'ejuyiju'f, qa pa' wittata in mexe toxiju'f ma' qa' nukiniju'f aje'e'f pe'qu' leqejkunehye' qu' niyinjets pa'qu' nisu'un qa' week netisij hats'inha qu' le'sitsi'if wetju'f. <sup>33</sup> Hik aka' lunye'j, pa'qu' lunye'je'le ekheweli'f qu' nite' weeke' qu' niwu'm pe'qu' nana'li'm, qa nite' leke' qu' yijatshenek'i'ij.\* <sup>34</sup> Qe na'aj witlepinek le'wistax. Qa qu'nte' ek'eme'ye'ji', ¿pa'n qu' lunye'je' qu' leke'ye' qu' newetk'emetji' iye?\*" <sup>35</sup> Ham weju'li'ij, nite' weju'lij iye ha'ne sehe' epji', qa nite' weju'lij iye na'aj yi'sinhetji' sehe' (abono), qa' netwu'mhitiilefik'i. Pakha' qu' nana'l lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.—\*

## 15

### *Pe' kots'etax hamiikii.* (Mateo 18:10-14)

<sup>1</sup> Week pekhewe' yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' witset Roma, qa pekhewe' iye titijiti'yijets in qi in ul'ets jukhew qa efuts iye, qa nekets pa'aj pa' Jesús qu' nepiye'.\* <sup>2</sup> Pe' fariseol qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yejefitki'ijipji' pa'aj qa yit'ijju': —Ha'ne jukhew t'eku'miju'f ene' qi ul'ets jukhew qa efuts iye, qa lekufetskii iye.—\* <sup>3</sup> Ma' qa pa' Jesús qa nifeli'm aka' ewi'f yejeyumtshenijupi':\* <sup>4</sup> —¿Pa'n hii ekheweli'f pa'qu' nana'li'm cien (100) kots'etax' qa ewi'f pe'qu' hami'ikii, me nite' yiwejinle eku'ni' pe' noventa y nueve (99) pa' l'ejinqa'wet, qa qi qu' nowo'oikii pe' hamiikii ip'lu'ui in yi'wen?\*" <sup>5</sup> Ma' qa in yi'wen qa tik'eyifi qa yeni' lowonje' qa qi in le'wisi'mkii qe hats yi'wen pe' hamtaxiikii. <sup>6</sup> Qa in yamii pe' letsi' qa no'thet wetju'f week pe' lejuwaikal qa pe' metitsi'm iye qa yit'ijets: “Week je'le'sitsi'imkiiha qe hats hi'wen ha'ne hamtaxiikii kots'etax.” <sup>7</sup> Yakha' hit'ilij ewets in hik lunye'j aka'an, pa'qu' ewi'le' in yili'ij in yaqsiiikii pa' ul'ax qa yi'nk'aihit pa'qu' lunye'je', ma' qa qi in le'sitsi'mkiiha na' wa'sji', qe ta'lets pakha'an, qa nite' hik leqjunyejeyij pe' noventa y nueve (99) yatsathen in hats nite' hamik'ui qu' ni'nk'aihit pa'qu' lunyejeje'.—\*

### *Pe' l'astaki' hamiikii.*

<sup>8</sup> —I'nhi' pe'qu' efuye' qu' nana'li'm week inyaqsii (10) l'astai nijketitse' (plata) inyetets, qa ewi'f pe'qu' nanamju'. ¿Me nite' aje'e'f yitujinhetji' pe' fetitjii qa yit'iji' pe' lexp'ilasineti' in wo'oikii ip'lu'ui in yi'wen qa yili'ij? <sup>9</sup> Qa in yi'wen qa no'thet wetju'f pe' lejuwaikakii qa pe' metitsi'm iye, qa yit'ijji'ju': “Week je'le'sitsi'imkiiha qe hats hi'wen ene' hamtaxiikii yaq'astaki'.” <sup>10</sup> Hit'ilij ewets, in hik lunyejei aka'an ne' laqa angelits na' Dios, in qi in i'nji'teje'm pa' witisaxi'mkii nekhewe'en, qe ta'lets pa'qu' ewi'le' in wenink'aihit qa yili'ij pa' ul'ax in yaqsiiikii.—\*

### *Pa' wita's qa pa' omehe'.*

<sup>11</sup> Pa' Jesús qa yit'ij iye: —Ewi'f pa' jukhew wetsjuk pe' lelits. <sup>12</sup> Pa' omehe' qa yit'ijets pa'aj pa' latata: “Tata, eshisij hane'ej week pa' uja'x pekhewe' tsatsat'etsijek.” Ma' qa pa' latata qa yejeyumtshenij pekhewe'en pe'qu' natsat'etsijek. <sup>13</sup> Ma' qa uja'x pe' nelutsik'i pa'aj, pa' omehe' qa ewi'f yeni' pe' week lewekwekits, ma' qa ik qa yamii pa' toxii witset. Qa hikpa' naq'axiji' nite' yoksi'wenik'i pe' laq'astayik'i wekweke pe' taqhayijets.\* <sup>14</sup> Ma' qa in hats week naq'axij pe' laq'astayik'i, qa nam pa'aj pa' qi yipku' pakha' witset. Ma' qa yapelek pa'aj pakha'an qa qi in iyipkun pa'aj. <sup>15</sup> Ma' qa wo'oikii l'ithayiwet'e. Qa yi'wen pa' ewi'f jukhew tetseti'yi' pakha'an, ma' qa yukinii pa' leq'ejinqa'wet qa yithayinenij pe' lelinhei tafitets.\* <sup>16</sup> Qa yaqaamij qu' netuj pe' tafitets laqats lei ne'ej najkak algarroba,\* qe

\* **14:33** Mt 19:21; Fil 3:7; He 11:26 \* **14:34** Jue 9:45 \* **14:35** Mt 11:15; 13:9; Mr 4:9 \* **15:1** Mt 11:19; Lc 5:29

\* **15:2** Lc 5:30; 7:39; Hch 11:3; Ga 2:12 \* **15:3** Mr 12:1 \* **15:4** Sal 119:176; Jer 50:6; Zac 11:16; Mt 10:6; 15:24

\* **15:7** Jer 51:48; Ap 18:20 \* **15:10** Lc 2:10 \* **15:13** Lc 16:1; Ro 6:2; 8:12; Ga 2:14; Col 3:7 \* **15:15** Lv 11:7; Dt

14:8 \* **15:16** Pe' najkak algarroba, pe' lei hikte' lunyejeitax ne'ej anhejiweyits.

ham testiyi'ij laqe'. <sup>17</sup> Ma' qa yijamtikii pa'aj, qa yit'ij: "Olots he' t'ithayi'yi' ke' lets' ha' tata qa na'l na'aj amanfik'i wityejet, qa hane'ej yakha' qa naq'aliyuyij yiyipku' ha'ne ha'ni'." <sup>18</sup> Qa' hapilii hane'ej ha' tata, qa hit'ijets: "Tata, yakha' yu'ax. Nite' heik'enets pa' Dios qa akhap iye qa nite' heik'en ewets iye.\* <sup>19</sup> Nite' ye'weju'lij qu' it'ij yiwets, ya's. Umti yijat'ij qu' egejkunenek'eyij."\* <sup>20</sup> Ma' qa niipha'm, qa ik pa'aj qu' napilii pa' latata. Qa k'esiyu'ui pa'aj pe' lets', ma' pa' latata qa yi'weniju'l qa qi in neq'eletij pa'aj. Qa wekuma'xiju'l pa'aj, qa tik'eyi'l wetju'l, qa wetu'ul iye pa'aj.\* <sup>21</sup> Ma' qa iyet pa'aj pa' jutjana'x, qa yit'ij: "Tata, yakha' yu'ax. Nite' heik'enets pa' Dios qa akhap iye qa nite' heik'en ewets iye. Nite' ye'weju'lij qu' it'ij yiwets, ya's." <sup>22</sup> Qa pakha'le latata qa yit'ijets pa'aj pe' leqejkunenhei: "If'elitik'i qu' enka'xi'l ne' les le'sits witqhinatai qa' uihinilik'ipha'm. Enka'xi'l iye layaqs'ye' qa' iyaqsineni'iji' iye, qa' l'otshilaxtiye' iye qa' otshini'iji' iye.\* <sup>23</sup> Enka'xi'l hakha' we'nujeninle wakka la's, qa' ilani'l, qa' hikha' jinteluj qu' jintaqsiijkii pa'qu' le'wis neluye'."\* <sup>24</sup> Qe ha'ne ya's humtitax qu' hats nawa'm qete'e' mexe ila'x iye. Hamtaxiikii qa hane'ej qa jite'wen iye." Ma' qa hik pakha'aj qa yenju' qu' naqsiijkii pa' le'wis netu.\* <sup>25</sup> Qa pakha'le ajit wita's qa mexe i'ni' pa'aj pa' l'ithayi'wet pa' l'ejinqa'wetji'. Ma' qa in tepil pa'aj, qa k'esiyuu'etsha pe' lets' qa yepi'ye' pe' fihi qa pe' t'otoi iye. <sup>26</sup> Ma' qa taya'yii pa' ewi'l pekhewe' leqejkunenhei qa nifaakanij pa'aj: "¿Pa'n lunye'jkii pe' t'otoi?" <sup>27</sup> Qa pa' witqejkunenek qa yeku'l pa'aj qa yit'ij: "Qe hats nam ha' ek'ini'j. Qa ha' atata qa inaqyaji'ij kakha' we'nujenin wakka lasik'i qa talanhetii, qe ha' ek'ini'j ham lunye'je'kii in nam." <sup>28</sup> Ma' qa nayu'kii pa'aj pakha'an, qa nite' nuihiyu'ufi pe' wititsi'. Ma' qa pa' latata qa uyetsfik'i pa'aj, qa qi in iyintaxijets qu' nuiteje'm. <sup>29</sup> Ma' qa yeku'l pa'aj qa yit'ijets pa'aj pa' latata: "Akha' lenikfe'lets in olots ininqapits in he'yithayii e'mkii, qa ham pa'qu' nite' heik'eni'ik'i qu' it'ij yiwets, la'mek qa nite' les qu' eslisi'ij pe'qu' ewi'le' kots'eteika'ye' qu' hilan qa' hekunhenij ne' waikal. <sup>30</sup> Qa hane'ej in nam na' oqwomehe', hik nakha' naq'axhi'iji' ke' aq'astayik'i pe' witqesul, qa hane'ej qa hilanik'ui ka' t'ujei wakka lasik'i."\* <sup>31</sup> Ma' qa pa' latata qa yit'ijets pa'aj: "Ya's, akha' la'nyijupkii. Qa week ene' yiwekwekits akha' el'ewi'he in lantsat'etsij.\* <sup>32</sup> Qa lesle le'wisij qu' jitaqsiijkii pa'qu' le'wis neluye' qa' le'sitse' ine'mkii, qe hane'en, ha'ne ek'ini'j humtitax qu' hats nawa'm qete'e' mexe ila'x. Hamtaxiikii qa hane'ej qa jite'wen iye."—

## 16

### *Yejeyumtshenijupi' pa' ewi'l witeqjetinenek iyowk'elax.*

<sup>1</sup> Pa' Jesús nifeli'm pe' l'ijatshenhei aka' ewi'l lunye'jkii: —Na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew qi in yiwq'axin wekwek. Qa na'l pa'aj pa' ewi'l leqjetinenek'ijik'ui pe' yatsat'etsij. Pa' patun qa tefelhiti'yi'm pa'aj in hats naq'axhi'ijik'iju' pekhewe' yejetinentaxij l'astai.\* <sup>2</sup> Pa' patun qa iyinii pa'aj, qa yit'ijets: "¿Inhats'ek aka' heifelhiti'yi'm eq'inye'j? Ika'ajji' pa'qu' witfaakanek'e week pekhewe' hane'ej ithayijkitits, qe hats nite' leke' qu' k'eyeqjetinenek'i'ij."\* <sup>3</sup> Pa' witeqjetinenek qa qi in yijamtikii pa'aj, qa yit'ij: "¿Pa'n hii pa'qu' leke'ye' qu' haqsiijkii hane'ej in hats tsilinenij ha' yaqa patun ha'ne yithayijkittax? Hats nite' yet'un qu' hithayiki ha'ne sehe'. Qa hewepinij iye qu' nek'iyinlekii." <sup>4</sup> Ye', hats tsikfe'lets aka' qu' yeqfenye'je' yiwek hatse', qa' nana'l pe'qu' qi qu' neneqjunu'yij qu' natsamji'jii pe'qu' letsile qu' hamtax hatse' yithayijkit'e. <sup>5</sup> Ma' qa iyinji'jii ewii'iji'ij pekhewe' t'eku'mi' pa'aj pa' patun. Pa' nojo'oi qa nifaakan pa'aj: "¿Pa'n uja'x pe' l'eku'mi' ha' yaqa patun?" <sup>6</sup> Qa yeku'l pa'aj: "Cien (100) yamijets ke' leqjeyumtshenki' eh'ni ka' aceite." Qa pa' witeqjetinenek qa yit'ijets: "Ehe, hane'en afaakane'k, if'elitik'i qu' niju'

\* **15:18** Ex 10:16; Mt 21:25; Jn 3:27 \* **15:19** Lc 7:6-7 \* **15:20** Mt 9:36; Mr 1:41; Lc 7:13; 10:33; Gn 29:13; 33:4; 45:15; 2S 14:33 \* **15:22** Zac 3:3-5; Gn 41:42; Est 3:10; 8:2; Ez 16:10 \* **15:23** 1S 28:24 \* **15:24** Lc 15:32; Ro 11:15; 2Co 4:10; Col 2:13 \* **15:30** Pr 29:3 \* **15:31** Jn 8:35 \* **16:1** Lc 12:42; 15:13; 16:19 \* **16:2** 1Ti 1:4

qa' ika'ajji' qu' cincuentaye'li'ij (50).” <sup>7</sup> Qa pakhap iye qa nifaakan iye: “Qa akha', ¿pa'n uja'xek pe' ekumhifkinel?” Qa yeku'f qa yit'ij: “Ciennij (100) ke' leqjeyumtshenki'ij coro\* ke' trigo fooji'ij.” Qa yit'ijets iye: “Ehe, hane'en afaakane'k, ika'ajji' qu' ochentaye'le (80).” <sup>8</sup> Pa' patun qa yaqan in teqenij pakha' nite' yatsathen leqjelinenektax, qe pakha'an yiya'yij lewek pa'qu' leq'inye'je' in iyowk'elax. Qe pekhewe' yatsat'etsij ha'ne sehe', pekhewe'en les in nikfe'lets pa'n lunye'j in i'nji'teje'm ha'ne sehe' ipji', qa nite' hik lunyejei nekhewe' i'ni' na' na'lkii in nite' nikfe'letsha pa'n qu' lunyejeyi'ija in i'nji'teje'm na' na'lkii.\* <sup>9</sup> Qa yakha'le qa hit'ihij ewets, anaxi'lij pe'qu' ejuwaikali'it qu' nata'lets qu' le'wis qu' anatkini'f ekewe' nite' le'sits wekwek qa f'astai iye ha'ne sehe' epji' qu' i'feni'f pekhewepe', hats'inha qu' hamitse'tax ejup ekewe'en, hats lek na'l pe'qu' nenegjunu'uf eju'f qu' amtaxi'hii ne' etsili'f na' wa'sji'.\* <sup>10</sup> Pakha' qu' net'ekumi'ha pa'qu' lammi'se'letax, qa' net'ekumjiiha'ek pa'qu' qiye'. Qa pakha' qu' nite' net'ekumi'ha pa'qu' lammise', qa' nite' jeek net'ekumi'ha pa'qu' qiye'tax.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi', qu' nite' ku'mi'ih'ha qu' le'wis qu' anatkini'f ekewe' nite' le'sits wekwek qa f'astai iye ha'ne sehe' ipji', ¿qa pa'n hii pa'qu' nite' na'nuteni'ihij hatse' qu' nelisi'lij nekhewe' yijaalija yijat'ij in le'sits wekwek? <sup>12</sup> Qa qu' nite' ku'mi'ih'ha qu' anatkini'f ekewe' nite' lantsat'etsi'hij, ¿qa pa'n hii pa'qu' nelisi'lij hatse' pekhewe' lantsat'etstaxi'hij? <sup>13</sup> Ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' leke'ye' qu' net'ithayi'yi'm pe'qu' wetsjuk'e patunits, qe i'nhi' qu' nuten pa'qu' ewi'le' qa pakhape' qa' nisu'un, qa i'nhi' qu' nite' nanqatsit'i'ij pakhap qa pa' ewi'f qa' nuten. Nite' leke' qu' week aqa patunitsi'ihij na' Dios qa eke' f'astai.—\* <sup>14</sup> Pekhewe' fariseol, in uja'xli'i in qi in yisu'un eke' f'astai, pekhewe'en qa yilaki'ijju' yawitji'iji' le'lijei pa'aj pa' Jesús in yepi'ye' ej in yit'ij pa'aj ekewe' wekwek.\* <sup>15</sup> Pa' Jesús yit'ijets pa'aj: —Ekheweli'f, hik ekheweli'f nekhewe' watsathenket'etaxik'ui qe yi'wen ene' jukhew, qa nakha'le Dios qa hats nikfe'lets ne' atawjetsi'f, qe ene' jukhew na'aj qi qe yiwqinhettax qa nakha'le Dios qa qi in yutenija.—\*

*In hats i'nju' pa'aj pa' tenek'enheiji' pa' Dios.*

<sup>16</sup> —Kekhewe' hayiits qa kekhewe' iye le'lijei ke' profetas'ik'i yamijii in hats nam ka' Juan Bautista'ik'i. Ma' qa hik aka'aj tefelhitii na' tenek'enheiji' na' Dios, qa week in qitax in went'unhetetsji' qu' nuiji'teje'm nakha'an.\* <sup>17</sup> Nite' jutsitax qu' nili'ij pa' lunye'j na' wa's qa ha'ne sehe', qa nite' hik lunyejei ekewe' yika'ajji' pa'aj ka' Moises'ik'i wenit'ij qu' nanaqsiiikii, in jutsitax qu' nawa'mik'i nite' iye pe'qu' ewi'le' witq'ikati'ye'.—\*

*Jesús qa nifel pa'qu' neweqle.*

*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> —Pa'qu' jukhewe' qu' nili'ij pe'qu' lewhe'ye'ye' qa' tujtseika'ye' pe'qu' lewhe'ye'yi'ij, ma' qa hats yaqsiiikii aka' witwu'ax (adulterio), qa pakha' qu' lewhe'ye'yi'ij pekhe' qu' neweqle, ma' qa hats yaqsiiikii iye aka' witwu'ax (adulterio).—\*

*Pa' yiwq'axin wekwek qa pa' Lázaro.*

<sup>19</sup> —Na'l pa'aj pa' ewi'f jukhew qi in yiwq'axin pe' wekwek, yeqhinataji'kii pa' witpa-linek pe' le'sits qa inyetets iye witqhinatai. Qa week neluts qa qiji'ij qa tekji'ijju'.\* <sup>20</sup> Qa na'l iye pa'aj pa' ewi'f jukhew ham yiwq'axine' hii Lázaro. Qi in loq'oqkii pa' f'ajik'i qe tajametei qa i'njiikii pa' leqeji'ji' pa' yiwq'axin wekwek.\* <sup>21</sup> Pakha' if'iljetsax yisu'untax qu' nilinij pekhewe' laqamhiltiiju'kii lapk'asil pe' laqats pa' yiwq'axin wekwek. Qa pe' nunajits qa nilepinkii pa' loq'oqkii f'ajik'i pa' jukhew if'iljetsax.\* <sup>22</sup> Qa yamets pa'aj pa'

\* **16:7** Ewi'f coro yamets diez (10) lejiyits pe'qu' trigoye' pakha'aj. \* **16:8** Lc 18:6; 20:34; Mt 12:32; Jn 12:46; Ef 5:8; 1Ts 5:5 \* **16:9** Lc 11:41; Mt 6:24; 1Ti 6:10 \* **16:10** Mt 25:21-23; Lc 19:17 \* **16:13** Mt 6:24; Lc 14:26 \* **16:14** 2Ti 3:2; Lc 23:35 \* **16:15** Lc 10:29; 18:9; 1S 16:7; Sal 17:3; Pr 21:2; Ro 8:27; Dt 24:4 \* **16:16** Mt 4:23; 5:18; 11:12-13; 7:12; 22:40; 24:35; Mr 13:31; Hch 13:15; Ro 3:21 \* **16:17** Mt 5:18 \* **16:18** Mt 5:32; 1:19; Ex 20:14; Lv 20:10; Pr 6:32; 2P 2:14 \* **16:19** Ex 28:6; 35:35; Est 8:15; Pr 31:22; Ez 27:16; Ap 18:16 \* **16:20** Hch 3:2 \* **16:21** Lv 15:16; Mt 15:27; 1R 21:19



ewi'l netu ma' qa wa'm pa'aj pa' if'iljetsax jukhew'ik'i. Qa pe' angelits qa yeka'xii na' i'ni' ka' Abraham'ik'i. Qa wa'm iye pa'aj pa' wekwek yiwq'axin qa tajkati'yik'ui pa'aj.\*  
<sup>23</sup> Qa yamii pa' fe't le'nq'itset'ij pe' naxju' (Hades), qa qi in yejtsi'le'kii qe yaats'etax. Ma' qa nejeltaxpha'm pa'aj, qa yi'weniiteje'm pa'aj ka' Abraham'ik'i, ewi'l i'ni'li' pa' Lazaro'ik'i.\*  
<sup>24</sup> Ma' qa tayaitax pa'aj qa yit'ij: "Tata Abraham, e'nq'elet qeku'nyij wat'ij. E'nukin qeku'nyii na' Lázaro qu' neqhimmit ne' layaqsi' qa' e'nukinij met qu' neqhimmit ha'ne yilepep. Hats qitax in elejeitax ye'mji' ha'ne fe't."\*  
<sup>25</sup> Qa kakha'le Abraham yeku'l pa'aj, qa yit'ij: "Ya's, menikfelitik'i akha' qi in e'le'wisju' in mexe ila'x. Ham hame'em. Qa ha'nefe Lázaro qa qi in if'iljetsax in mexe ila'x. Qa hane'ej qa yineq'elet qa tetka'xii hane'e'in qa akha'le qa qi'ek qu' enejsi'le'kii.\*  
<sup>26</sup> Qa na'l iye ha'ne qi in akaptax jite'wetschen wetju'l. Qa hik ta'hijupi' ene' hane'e'in in nite' leke' qu' namii nakha' la'ni'. Qa nekhewe' nakha' i'ni' ek qa nite' leke' iye qu' nanamii ha'ne ha'ni'hi'."  
<sup>27</sup> Ma' qa pa' yiwq'axin wekwek qa yittaxij iye pa'aj: "Enq'elet qeku'nyij wat'ij tata Abraham, qu' ukinii na' Lázaro ke' lets' ha' tata.  
<sup>28</sup> Hikha' i'ni' he' lee'fij (5) yejefets qu' niyetik'ui, hats'inha qa'nte' nanami'ii iye hatse' ha'ne letset pa' qi a'tax."\*  
<sup>29</sup> Qa ka' Abraham'ik'i qa yit'ijju'l iye pa'aj: "Hekhewe'en hats inek na'li'm ke' le'lijei ka' Moises'ik'i qa ke' profetas'ik'i. Hik kekhewe'tax qek netk'enets."\*  
<sup>30</sup> Qa yeku'l iye pa'aj pa' wekwek yiwq'axintax pa'aj: "Ehe, tata Abraham, na'ltaxi'm. Qa leste le'wis qu' nenethinets pa'qu' ila'xe' iye qu' hats nawa'mtax, ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' netk'enetscha hekhewe'en ma' qa' nili'ij pe' u'ets in yaqsiijkii qa ni'nk'aih'it pa'qu' lunyejeje' pe' latawjets."  
<sup>31</sup> Ka' Abraham'ik'i qa yit'ijju'l iye pa'aj: "Qu'nte' ne'nk'enhe'yuyiik'i ke' le'lijei ka' Moises'ik'i qa ke' profetas'ik'i iye, qa'nte' jeek ne'nk'enhe'yuye'ets pa'qu' nittaxijets qu' nenethintaxets pa'qu' ila'xe' iye qu' hats nawa'mtax."—\*

## 17

*Pakha' qu' niwu'enhjetju' ene' mente' qits.*

*(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye he' l'ijatshenhei: —Nite' leke' qu' hami'ik'ui pakha' qu' nilanheninijifi pe'ye' pakhape' iye, qa jhiyee' ha'nus pakha' qu' ninaqlanheninijifi pe'ye'!\*  
<sup>2</sup> Les in nite' iftsax qu' nonophelijifi laqawe'j ne'ej qi ute t'ejuyets na'aj we'neqhipitju' qa' netwumhitijijju' pa' qi iweli', qa nite' hik lunye'j in u'ax wiikfik'i in yaqsiikinenijkii pa'qu' u'axe' enewe' hik lunyejei mente' qits.\*  
<sup>3</sup> Jje'lwet otok'oiha! Pa'qu' ejefeye' qu' naqsi'j e'mijkii pa'qu' u'axe', aq'ayinij. Qa qu' nili'ij qa yi'nk'aih'it pa'qu' latawe'je', qa ku'miju'l qu' e'le'sitsi'il wetju'l iye.\*  
<sup>4</sup> Qu' sieteyi'ij (7) qu' naqsi'j e'mijkii pa'qu' u'axe' in ewi'l netu, qa siete'ej (7) iye qu' netpilij ewetskii, qu' ni'tjiij ewets: "Tsaf'ali'li'ij," qa' ku'mijijju'l qu' e'le'sitse'jiil wetju'l.—

*Pa' let'unha'x pa' nite' witqekuye'ij pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>5</sup> Ma' qa he' apóstoles qa yit'ijets pa'aj pa' Yatsat'ax'inij: —Ijatshenfik'iha wat'ij qu' iwqinheti'l ye'mha pakha' nite' yeqekuyejeitaxi'l.—\*  
<sup>6</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yeku'l pa'aj: —Qek hik luk'eye' pa'qu' nana'li'em nite' eqekuyejeji'l ne'ej mostaza lo', ma' qekha leke'ye'tax qek it'ilijets ene' najkak: "Ijayik'ui ha'ne la'ni' qa' niji'ju' na' qi iweli'." Ene' najkak qekha netk'entaxik'i.—\*

*Yekheweli'l ye'witqekunenheiti'ij.*

\* **16:22** Jn 13:23 \* **16:23** Is 50:11; Mt 11:23 \* **16:24** Lc 3:8; 16:30; 19:9; Jn 8:33,39,53; Is 66:24; Mt 25:41 \* **16:25** Lc 6:24; Mt 11:28 \* **16:28** Hch 2:40; 8:25 \* **16:29** Lc 24:27,44; Jn 1:45; Hch 26:22; 28:23 \* **16:31** Mt 28:11-15; Jn 12:10-11 \* **17:1** 1Co 11:19; Lc 22:22; Mt 13:41 \* **17:2** 1Co 8:9 \* **17:3** Mt 6:14; 18:15,21-22; Lv 19:17 \* **17:5** Mt 17:19-21; Mr 9:24,28-29; Lc 6:13 \* **17:6** Mt 13:31; Mr 4:31; Lc 13:19

7 —¿Pa'n lii ekheweli'l pa'qu' nana'li'm pa'qu' leqejkunenek'e in yefu'ut pa'qu' sehe'ye' i'nhi'i qu' naqakinenkii pe'qu' lehinheye' kots'etets, qa in tepilik'ui pa'qu' lejinqa'wet'e, me qa' nit'ijets: “Te'lun qa niju' qa ek”? 8 ¿Me nite' yit'ijets yijat'ij: “Aqsi'j eku'n ye'mijkii pa'qu' yaqe'. Manaqsi'j qa' ets'ithayiki eku'niji' iphu'ui qu' hats hili'ij qu' heyek, ma' qa' ink'aye'le qu' ekek eku'nek”?\* 9 ¿Me qa wetfeliji'm iye qu' nit'ijets le'wisij qe yaqsi'ji'mijkii pakha' hats yiyaji'ijets? 10 Qa hik ejunyejeji'l ekheweli'l, qu' hats week aqsi'ijikii pe'qu' hats ayajaxti'yi'ijets qa' les le'wis qu' it'ihij: “Yekheweli'l yewitqejkuneheneyit, ham yeweju'i'ihij, qe uja'xle in haqsi'ji'ijikii kekhewe' hats haiyajaxti'yi'ijets qu' haqsi'ijikii.”\*

*Jesús qa yitin pekhewe' week inyaqsii (10) i'nij pa' witja'me't lepra.*

11 Qa lunye'jkii iye pa'aj, pa' Jesús in ik qu' namii ha' Jerusalén qa nek ji'teje'm pa'aj pa' l'axka'thel wetju'l pe' sehel Samaria qa Galilea. 12 In hats k'esiya'uiha pa'aj qa' nakji'teje'm pa' ewi'l witset la's, qa nekfik'ikii pa'aj pe' week inyaqsii (10) yamets jukhew i'nij pa' witja'me't lepra. Pekhewe'en qa mexele tots'i'mii pa'aj pa' ts'ap'a'aju', 13 qa yit'unhetik'i pa'aj in yithiniju'l, qa yit'ijju' pa'aj: —Jesús, Maestro, enq'eleti'iyij wat'ij.—\* 14 Qa pa' Jesús in yi'wenii pa'aj qa yit'ijets: —Ma'ahii qa' me'nethinilets pekhewe' pa'il.— Qa in ikkii pa'aj qa hamtsiikii pe' laja'metets pa'aj.\* 15 Ma' qa pa' ewi'l pa'aj pekhewe'en, in wetjel in hats naxpa'l, qa mexe tepilletepji' pa'aj qi in yit'unhetik'i pa'aj in qi in yiwqinhetji' pa' Dios.\* 16 Qa wonokok'enifi pa'aj pa' Jesús yamitetsju' lotkoyek sehe', qe yiwjutsiqeni'm in qi in le'wisij in yilin. Ha'ne jukhew Samariale leile'.\* 17 Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —¿Me nite' week inyaqsii (10) hekhewe' hats naxpa'lij? ¿Qa khewe'ye'ek hekhewep ikwetju'l tatsai (9)? 18 ¿Me hamija pa'qu' ewi'le' qu' netpil eku'nletepji' qu' niwqinhetji' na' Dios, qa ewi'le ha'ne jukhewiika?— 19 Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj pa' jukhew: —Eniipha'm qa ma, pa' nite' eqekuye'j ta'lets in lanaxpa'lij ka' awtshektax.—\*

*Pa'n lunye'j qu' nanam pa' tenek'enheiji' pa' Dios.*

*(Mateo 24:23-28,36-41)*

20 Pekhewe' fariseol qa nifaakan pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n iphu'uk'ui qu' nanam pa' tenek'enheiji' pa' Dios?— Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Na' tenek'enheiji' na' Dios in nam nite' hik lunye'j na'aj na'l na'aj jutsiqaxij in jite'wen.\* 21 Nite' leke' iye qu' netitijitiyijets: “Ha'ne i'ni'in,” i'nhi'i qu' nenit'ij “ha'niite'ji' pa' i'ni',” qe na' tenek'enheiji' na' Dios hats i'ntaxi'l etji'teje'm.— 22 Qa yit'ijets pa'aj he' l'ijats Shenhei: —Yamets hatse' pa' lahats'ij ekheweli'l qu' qi qu' eneqwenkeyu'taxi'ij pa'qu' ewi'le' neluyeji' ha'ne la's na' Jukhew. Qa teesle qu' leke'ye' qu' i'weni'l.\* 23 Ma' qa' nenit'ihij ewets: “i'Ha'ne qe i'ni'in! i'Ha'niite'ji' pa' i'ni'!” Makitek'ihii, hasu'uj iye ijayani'ihii pekhewe'en.\* 24 Qe hik qu' lunye'je' na'aj etheluna'x qe lepep lepep qa pekhel na'likii na' wa'sji'pha'm qa toxii in jite'wenii, qa hik qu' lunye'je' hatse' qu' nanamtax iye ha'ne la's na' Jukhew. 25 Qa lesle le'wis qu' nojo qu' qi qu' nataatshenhetii ha'ne la's na' Jukhew qa qu' nuten enewe' hane'ej ha'ne lahats'ij. —\*

*Hik qu' lunye'je' pekhewe' leqe nelutsji' pa' Noe'ik'i qa pa' Lot'ik'i.*

26 —In lunye'jek kakha' lunye'jkii kekhewe' leqe nelutsji' ka' Noe'ik'i, qa hik lunye'je' iye hatse' pekhewe' nelutsji' qu' netpiltaxju' iye ha'ne la's na' Jukhew.\* 27 Ke' jukhew'ik'i qa efuts iye tekke, iya'le, tewhe'yeiju'kii qa testii'ijij iye qu' netewhe'yeiju'kii qa yamhi'ijii ka' neluji' ka' Noé in hats i'nji'ju' ke' qi tokoyei, ma' qa nam ka' qi pilei qa ka' iwelitax

\* 17:8 Lc 12:35-37 \* 17:10 Job 22:2-3; 35:7; Mt 25:30; Ro 11:35 \* 17:13 Lc 5:5 \* 17:14 Lv 13:2-14:32; Mt 8:4; Lc 5:14 \* 17:15 Mt 9:8; Mr 2:12; Lc 2:14; 5:26; Jn 9:24; Hch 4:21; 12:23; Ro 4:20 \* 17:16 1S 20:41; 2S 14:22; Mt 10:5; 17:6; 1Co 14:25; Jn 4:9 \* 17:19 Mt 9:22; Mr 10:52; Lc 5:20; 18:42 \* 17:20 Mr 13:21; Lc 19:11; Hch 1:6 \* 17:22 Dt 32:35; Is 2:12; Jer 7:32; Am 4:2; 5:18; Lc 5:35; 19:43; 21:6; 23:29 \* 17:23 Mr 13:21; Lc 21:8 \* 17:25 1Co 1:8; Mt 16:21; Lc 9:22 \* 17:26 Mt 24:37-38

qa week naq'axijju' ha'ne sehe' ipji'.\* 28 Qa hik lunye'j iye kakha' lunye'jkii kekhewe' leqe nelutsji' ka' Lot, ke' jukhew'ik'i tekle, iya'le taqhayetskii wekwek, t'ihinij wekwek, we'ng'en qa naqsi'jju' iye letsil.\* 29 Qa kakha'le neluji' ka' Lot in hats ikik'uifik'i ka' witset Sodoma, qa te'nilit ka' pilei qa fe'tle azufre ta'letspha'm na' wa's, ma' qa week naq'axijju'.\* 30 Qa hik aka' iye qu' lunye'je' iye hatse' pa' neluji' ha'ne La's na' Jukhew qu' ne'twenhetiitaxija.\* 31 Pakha' neluji' hatse' pakha' qu' na'nipji' ts'eeweyi'ipji' pe'qu' letsiy'e' qa pe'qu' lewekwekitse' qa i'nifi latawe'j pe'qu' letsiy'e'. Hasu'uj net'ilitetsju' qu' nenkaxfik'ikii pe'qu' lewekwekitse'. Qa pakha' qu' na'ni' pa'qu' l'ejinqa'wet'e qa hasu'uj netpili pe'qu' letsiy'e', aje'e'f nilat yijat'ij. 32 Qa' menikfelitik'i pekhe' lewhe'ye'ek'i pa'aj pa' Lot.\* 33 Week pakha' qu' nanaitaxij pa'qu' lunye'je' pa'qu' lita'xe', qa' naqamij, qa pakha' qu' naqamij pa'qu' lunye'jetax pa'qu' lita'xe', qa' lita'xe'.\* 34 Qa hit'ihij ewets pakha' naja'xji' hatse' pakha'an wetsjuk pe'qu' witiwhifeyek'uju', qa' ewi'l pa'qu' newetkax qa pakhape' qa' amane'.\* 35 Wetsjuk pe'qu' efutse' taqfjinju' qa ewi'l pe'qu' newetkax iye qa pekhepe' qa' amane' iye. 36 Wetsjuk pe'qu' jukhewe' qu' na'ni' pa'qu' l'ejinqa'wet'e, qa ewi'l pa'qu' newetkax qa pakhape' qa' amane'.— 37 Pekhewe'en qa nifaakanij pa'aj: — Yatsat'axyij ¿Pa'n i'niji' hatse' aka'an qu' namets?— Qa yeku'l pa'aj: —Pakha' qu' na'ni' pa'qu' iwamhi'le' qa' hik pakha' jeek qu' nonot'axii pe'qu' o'powile'.—\*

## 18

### *Yejeyumtshenijupi' pe' wikihale' qa pa' juez.*

1 Pa' Jesús qa nifeli'm pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' qe qa' nijatshenij pekhewe'en pa'qu' lunyejeji'ij qu' niyin week lahatsiyij, qa hasu'uj qu' thalali'ijju'.\* 2 Qa yit'ij pa'aj: —Na'l pa'aj pa' ewi'l juez i'ni' pa' ewi'l witset, pakha'an nite' nijiweyiju'l na' Dios qa nite' nijiweyiju'l iye pa'qu' lunye'je'le ene' jukhew, ham nijiwe'yi'ikii.\* 3 Pakha' witset i'ni' iye pa'aj pe' ewi'l wikihale', hik pekhe' week lahatsiyij namji'jiii pakha'an, qa yitjiijets: “E'wei qeku'n ye'miju'l wat'ij hekhewe' yejuhifets.”\* 4 Olotsij pa'aj in yamji'ijtaxii, qa nite'le yejejiijju'l pa'aj. Ma' qa i'nk'ale pa'aj qa yijantikii pa'aj, qa yit'ij: “In yemjeetax in nite' ts'ijiwe'yiju'l pa' Dios qa ene' jukhew iye. 5 Qa lesle le'wis qu' hi'fen ene' wikihale', qe nite' yili'ij wiikfik'i in namyiikii, hats'inha qa' nite' nasnalkete'kii in week neluts namyii.”—\* 6 Qa pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ij iye pa'aj: —Jel qeku'ni'lek aka' yit'ij pakha' juez nite' yatsathen. 7 ¿Me qa' nite' netweyi'ik'i na' Dios pekhewe' hats t'eku'miiji'kii in iyiniikii ene' week neluts qa najai iye? ¿Me qa' qiye' iye qu' nonotki'ets qu' nenjeliju'l? 8 Yakha' hit'ihij ewets in nite' optoxij qu' netweyik'i. Qa ha'nele La's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye hatse', ¿me mexe na'l pa'qu' nite' witqekuye'je' qu' ni'wen hatse' ha'ne sehe' ipji'?—\*

### *Wetsjuk pe' jukhew yamii pe' qi witlijsitjii qu' niyin.*

9 Qa pa' Jesús qa iyetij iye pa'aj aka' ewi'l yejeyumtshenijupi' qu' net'ejuyets pekhewe' uja'x in yumtiitaxija qa wanamitletaxij lewek qu' natsathen, ma' qa yuten pekhewepe',\* 10 qa yit'ij pa'aj: —Wetsjuk pa'aj pe' jukhew uyetsji' ne' qi witlijsitjii qu' niyin. Ewi'l pa' fariseo qa pakhap qa nekhewe' yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma.\* 11 Pa' fariseo ts'apa'aj pa'aj, ma' qa iyintax pa'aj lakha'le in iyinetets pa'aj, qa yit'ij: “Dios, hit'ij eipha'm in qi in le'wisij qe nite' yijunyejeji'ij l' nekhewep jukhew. Nekhewe'en ejtenhetsits, qa

\* 17:27 Lc 20:34-35; Gn 6:14 \* 17:28 Gn 19:1-26 \* 17:29 Gn 19:24-25 \* 17:30 Mt 16:27; 24:17,39-41,44; Mr 13:15; 1Co 1:7; 2Ts 1:7; 1P 1:7; 4:13 \* 17:32 Gn 19:26 \* 17:33 Mt 10:39; Jn 12:25 \* 17:34 Lc 1:78-79 \* 17:37 Lc 17:20; Ez 29:5; 32:4; 39:17-20 \* 18:1 Lc 11:5-13; 21:36; 1Ts 5:17; 2Co 4:1 \* 18:2 Sal 147:11; Pr 1:7; Hch 10:2; Ap 14:7 \* 18:3 Lc 2:37; 4:26; 7:12; 21:2 \* 18:5 Lc 11:8 \* 18:7 Is 63:4; Ap 6:10; Mt 24:22; Ro 8:33; 2Ti 2:10; Tit 1:1; Sal 88:1; 2P 3:9 \* 18:8 Dn 7:13; Lc 9:26; 12:40 \* 18:9 Mt 5:20; 18:4; 23:12; Lc 14:11; 16:15; 23:11; 2Co 1:9; Hch 4:11; Ro 14:3,10 \* 18:10 1R 10:5; 2R 20:5,8; Hch 3:1

nite' yatsathen iye, efunajats iye. Nite' hik yijunye'j iye ha'ne yijaninkii ke' wekwek.\*  
 12 Yakha' wetsjuk'ij neluts qe nite' heyek na'aj ewi'l semana, qa week ne'ej ha'yanij l'astai  
 qe yamets week inyaqsii (10) qa ewi'l ne'ej k'etisij.\* 13 Qa pakha' yijaninkii wekwek, qa  
 ts'ap'a'aji' ek pa' ip'hu'ui pa'aj in iyin nite' yisu'un iye qu' neje'ijetspha'm na' wa's mehe'ej  
 in yilanje'mkii l'ejuyi'j, qa yit'ij pa'aj: "Dios, e'nq'elet qeku'nyij wat'ij qe tsikfe'lets in qi in  
 yul'ax.\* 14 Hit'ilij ewets pa' yijaninkii pe' wekwek in wapilii pe' lets' qa hats yiwu'mik'ui  
 na' Dios pe' lewu'ets. Qa pakha'le fariseo qa nite' tewumhiti'yik'ui pe' lewu'ets. Qe  
 pakha' qu' lakha'ye' letaxlete'm qu' neniwqinhettaxji' qa' hik pakha'ye' qa' nite' qiye'ji'.  
 Qa pakha'le qu' nite' neniwqinhete'ji' ma' qa hikpa' qa' neniwqinhetti'.—\*

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*

*(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

15 Qa tetka'xii pa'aj pa' Jesús pe' omehets weekji' pekhewe' mexeelija qu'  
 net'eku'mipji'. Qa in yi'wenij pa'aj he' l'ijatsshenhei qa nite' lexkeltaxij qa t'oqowe'itaxijju'l  
 pa'aj pekhewe' nekaxtaxetskii pe' letits.\* 16 Ma' qa pa' Jesús qa taya'yets pe' l'ijatsshenhei,  
 qa yit'ijji'ju': —Enwejinl'il yiwets ne' omehets qu' nenek yiwets. Hasu'uj oqowe'yi'liju'l,  
 qe nekhewe' hik lunyejei enewe'en hik nekhewe' ne' yatsat'etsipji' na' tenek'enheiji'  
 na' Dios.\* 17 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' net'eku'miju'l na' tenek'enheiji'  
 na' Dios qu' nite' hik lunye'je' na'aj omela's in nite' ingeku', nite' leke' qu' nuiji'teje'm  
 nakha'an.—\*

*Pa' jutjana'x yiwq'axin wekwek.*

*(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

18 Ewi'l pa' jukhew pekhewe' tenek'enhei qa nifaakan pa'aj pa' Jesús: —Teik'unei  
 Maestro, ¿pa'n yeqfenye'j yiwek qu' nana'l ye'm pa' witi'ax nite' yili'ij?—\* 19 Qa pa' Jesús  
 qa yeku'l pa'aj: —¿Inhats'ek in lit'ij yiwets teik'unei? Ham pa'qu' neteik'unei, ewi'he na'  
 Dios. 20 Akha' hats inek lenikfe'lets ke' yit'ij na' Dios qu' nanaqsiijkii: "Hasu'uj mowo'oi  
 efu qu' hats ewhe'yei qa hik lunye'j iye ne'ej efu, hasu'uj eqek'ui, hasu'uj ejtenkii, hasu'uj  
 mowotk'onimkii pakha' qu' netnek'enhei. Ek'eenetsha qa iwqinhetti'ha iye pa'qu' atataye'  
 qa pe'qu' eneneye' iye."— *(Ex 20:12-16)\** 21 Qa yeku'l pa'aj pakha'an  
 qa yit'ij: —Week ekewe'en hayiits heik'enik'iha qa hijayanija iye in i'nk'a ye'jutjanax  
 la's.— 22 Pa' Jesús in yepi'ye' ek'i aka'an qa yit'ijets pa'aj: —Mexe na'l pa' ewi'l hamik'ui  
 qu' aqsiijkii. Ihinijkii week pe' ewekwekits qa pekhewe' qu' lajale' qa' lisij ne' if'iljetsits,  
 ma' qa' nana'l e'm yijat'ij pe'qu' ewekwekitse' na' wa'sji', qa' etpil iye qa' atsjayan.—\*  
 23 Qa pakha'le'en in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, qa qi in ul'axi'mkii pa'aj, qe pakha'an qi in  
 yiwq'axin pe' wekwek.\* 24 Pa' Jesús in yeje'ju' pa'aj, ma' qa yit'ij: —Hayits qa jutsitax  
 qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios enewe' yiwq'axin wekwek! 25 Qe les qu' nite'  
 jutsitaxe' pa'qu' ewi'le' ats'etaxe' qu' nuyii ne'ej tawjena'x loto', qa' nite' hik lunye'je'  
 pa'qu' ewi'le' yiwq'axin wekwek in jutsitax wiikfik'i qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na'  
 Dios.— 26 Qa pekhewe' yepi'ye' ej pa'aj aka'an, qa yit'ijju' pa'aj: —Maa, ¿qa pa'n liyek pa'qu'  
 leke'ye' qu' ila'xe'?—\* 27 Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Pakha' qu' nite' leke'ye' qu' naqsiijkii  
 ene' jukhew qa efuts iye, qa nakha'le Dios qa leke' qu' naqsiijkii.—\* 28 Ha' Pedro qa  
 yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, yekheweli'l week henejeti'l he' yiwekwekitsi'l qa k'aftsini'l  
 in k'ajayani'l.—\* 29 Qa yeku'l pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in ham pakha' qu' hats

\* **18:11** Mt 6:5; 7:15; Mr 11:25; 1Co 5:10-11; 6:9,10; Lc 16:10; Ex 20:14; He 13:4 \* **18:12** Lc 5:33-35; 11:42; 17:12;  
 Hch 13:2-3 \* **18:13** Esd 9:6; Lc 23:48; He 2:17; 1Ti 1:15 \* **18:14** Lc 1:52; 3:5; 14:11; 16:15; Fil 3:8; Is 2:11 \* **18:15**  
 Mt 18:3 \* **18:16** Lc 14:26 \* **18:17** Sal 72:19; Ap 22:21; Lc 8:13; 1Co 14:20; 1P 2:2 \* **18:18** Lc 8:41; 10:25; 12:58;  
 22:28-30; Jn 3:15 \* **18:20** Dt 5:16-20 \* **18:22** Lc 5:11,27; 12:33; 19:8; Hch 2:45; 4:34; Mt 6:19-20 \* **18:23** Mt  
 26:38; Mr 6:26; 14:34 \* **18:26** Lc 18:42; Ef 2:8 \* **18:27** Gn 18:14; Job 42:2; Jer 32:17; Zac 8:6; Lc 1:37; Ro 4:21;  
 11:22 \* **18:28** Lc 5:11; Jn 8:12



niwejinhi'i pe'qu' letsi'ye', i'nhi'i lewhe'ye'ye', i'nhi'i qu' lamatsitse' qa lek'injats iye, i'nhi'i qu' l'alheye' qa i'nhi'i qu' letitse' qe ta'lijupi' na' tenek'enheiji' na' Dios<sup>30</sup> qu' nite' les olotsi'ij qu' netesti'yij ekewe'en ha'ne hane'ej lahats'ij, qa pakha' mexe hamik'ui, qa pa' witi'a'x nite' yili'ij.—\*

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Pa' Jesús t'eku'mi' pa'aj he' doce (12) l'ijatsshenhei qa wetqhetheni'fik'i pa'aj, qa yit'ijji'ju': —Je' geku'ni'lek, hane'ej in jiteyii qu' jinamii ha' Jerusalén, qa' hik nakha'yi'i' ma' qa' hats nafits week kekhewe' wekwek yika'ajji' pa'aj ke' profetas'ik'i in t'ejuyets ha'ne La's na' Jukhew.\* <sup>32</sup> Qe hik nakha'a' hatse' qu' netesti'yij ne' jukhewiikal, qa' qi qu' nawitji'iji' pe'qu' le'lijeye', qa' ul'etsi'ik'i iye pe'qu' le'lijeye'ets qa' netk'iyikii iye. <sup>33</sup> Qa' ink'aye'le qu' hats neqsilanje'mkii, ma' qa' nilan, qa' qu' namets wetshetk'ewi't neluts qa' ila'xe' iye.—\* <sup>34</sup> Qa' he' l'ijatsshenhei qa' nite' nikfe'lik'uyii aka' yit'ijets pa'aj, qe mexe nite' lenexke'ej qu' nenikfelik'uiyii, qa' hik ta'lijupi' in nite' leke' qu' nenikfe'lik'i.\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' puk'al.*

*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> In hats k'esets pa'aj pa' Jesús pa' witset Jericó, ewi't pa' puk'al i'nijju' pa'aj lekuwe' pa' wit'ikheyi'j, iyiniikii laq'astaye'. <sup>36</sup> Pa' puk'al in yepi'ye' pa'aj in olots pe' jukhew nekijup, qa' inaqaakanij pa'aj pa'n lunye'jkii. <sup>37</sup> Qa' tefelhiti'yi'm pa'aj in neki' pa' Jesús Nazaret leite'.\* <sup>38</sup> Ma' qa' pa' puk'al qa' tayailek pa'aj, qa' yit'ij: —Jesús, La's pa' David'ik'i, jenq'eletyij wat'ij!—\* <sup>39</sup> Pekhewe' nojo'ok'oi qa' yaq'ayintaxij qe qa'nte' net'ewu'ye'. Qa' pakha'an qa' yape'enhate les in yit'unhetik'i in tayai: —La's pa' David'ik'i, jenq'eletyij wat'ij!— <sup>40</sup> Qa' pa' Jesús qa' teke'lenju' pa'aj qa' inq'ukinii qu' netetka'xii, qa' in hats meti'm, qa' nifaakan pa'aj: <sup>41</sup> —ǀekpa' hisu'un qu' haqsi'j e'mijkii?— Qa' pa' puk'al qa' yeku't pa'aj: —Yatsat'axyij, hisu'untax qu' hi'wenkii iye.— <sup>42</sup> Pa' Jesús qa' yit'ijets pa'aj: —Hane'ej qu' i'wenkii iye. Na' nite' egekuye'j hik nakha' nehin.—\* <sup>43</sup> Qa' hik pakha'aj qa' yi'wenkii, qa' yijayan pa' Jesús qi in yiwqinhetji' pa' Dios. Qa' week iye pekhewe' yi'wenij pa'aj aka'an qa' qi in yiwqinhetji' iye pa' Dios.\*

## 19

*Jesús qa pa' Zaqueo.*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa' yamji'teje'm pa'aj pa' witset Jericó, ma' qa' nek ji'teje'm pa'aj pa' witset. <sup>2</sup> Qa' ewi't pa'aj pa' jukhew hii Zaqueo, tenek'enhe'yipji' pekhewe' yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma, pakha'an qi yiwq'axin iye pa'aj wekwek. <sup>3</sup> Pakha'an neqwenkeyu'taxij pa'aj pa'n lunye'jija pa' Jesús, qa' nite'le leke' qu' ni'wen qe olots pe' jukhew qa' efuts iye, qe ik'ajiyit pa'aj pa' Zaqueo. <sup>4</sup> Hik ta'lijupi' in wekuma'x pa'aj qu' yojo'ok'oyii pa' teiji', qa' wefik'ipha'm pa'aj pe' najkak hats'inha qu' ni'wen, qe pa' Jesús hats k'esiyu'ui qa' neneki' pakha'an. <sup>5</sup> Qa' pa' Jesús in yamets pa'aj, qa' yeetik'ipha'm pe' najkak, qa' yit'ijetspha'm pa'aj: —Zaqueo, if'elitik'i, ilitju', qe hane'ej qu' ya'mane' eku'ni' pe' etsi'ii.— <sup>6</sup> Ma' qa' pa' Zaqueo qa' yif'elitik'i pa'aj in t'ilitju', qi in le'wisimkii pa'aj qu' namihii pe' letsi'. <sup>7</sup> In te'wenheti'yij pa'aj aka'an, ma' qa' week in t'ayijji' pa'aj, qa' yit'ijju': —Hats ikii qu' amani'i' pe' letsi'ii aka' ewi't jukhew ul'ax.—\* <sup>8</sup> Pa' Zaqueo qa' niipha'm pa'aj, ma' qa' yit'ijets pa'aj pa' Yatsat'ax'inij: —Ma' hayits, Yatsat'axyij, pa' lapk'as enewe' na'l ye'm qa' hetisij nekhewe' if'iljetsits. Qa' qu' nana'l pa'qu' he'yejteni'm pa'qu' luk'eye'en

\* **18:30** Job 42:10; Mt 6:33; Lc 21:8 \* **18:31** Lc 9:51; 22:37; Sal 22; Is 52:13-53:12; Mt 1:22; 26:24; Jn 19:28 \* **18:33** Mt 16:21; Lc 9:22 \* **18:34** Mr 9:32; Lc 1:29; 2:50; 9:45; 24:16 \* **18:37** Mt 2:23; Jn 18:5; 19:19; Hch 2:22 \* **18:38** Lc 18:7; Mt 1:1; 9:27; Lc 1:32; 16:24; Ro 1:3 \* **18:42** Jn 9:11; Hch 9:12; Mt 9:22; Lc 5:20; 7:22,50; 8:48; 17:19; 18:26 \* **18:43** Lc 2:10; 7:16; 13:13 \* **19:7** Lc 15:2

qa' les le'wis qu' ikwetju'hi'ij (4) qu' hanhinipji' qu' hepiletets.—\* <sup>9</sup> Pa' Jesús qa' yit'ijets pa'aj: —Hane'ej na' witi'la'x nite' yili'ij hats namets ene' witi'si', qe ha'ne jukhew la's iye ka' Abraham'ik'i qe hik lunye'j in nite' inqeku'.\* <sup>10</sup> Qe ha'ne La's na' Jukhew nam qa' nowo'oikii qa' nen'inju' iye pekhewe' hamitstaxiikii.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pa' netisijju' pe' laq'astai qu' net'ithayi'yij.*  
(Mateo 25:14-30)

<sup>11</sup> Pe' jukhew in yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe' wekwek, pa' Jesús qa' ewi'hi'ij iye in nifel pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' iye, qe hats meti'mii ha' pa'aj ha' Jerusalén, qa' pekhewe'en qa' yumtitax pa'aj qu' hats k'esiyuye'etsha qa' na'nju' pa' tenek'enheiji' pa' Dios.\* <sup>12</sup> Qa' hik ta'lijupi' in yit'ij pa'aj: —Na'l pa'aj pa' ewi'l qiji' patun pa' ewi'l witsset, yamii pa' toxii witsset qa' netestiyiji' qu' wittatayi'i pakha' ta'hi', ma' qa' ink'aye'le qa' netpil iye. <sup>13</sup> Qa' mexe taya'yii pa'aj pekhewe' week inyaqsii (10) leqejkunenhei, qa' week ewi'leyi'mkii tinajits lelits pe' l'astai in netisijju', qa' yit'ijets iye pa'aj: “Ithayi'yi'hi'ij enewe'en iplu'ui qu' hetpiltax iye.” <sup>14</sup> Qa' pekhewe'le letsetifets qa' qi in napjaxi'm, ma' qa' yijayankeninijpha'm pe' uja'x jukhew, qu' nit'ijets: “Nite' hisu'uni'l qu' wittatayi'i ha' yitset'il.” <sup>15</sup> Qa' hasle testi'yij qu' wittatayi'ij, qa' tepilii iye pa' letset. Ma' qa' in namii pa'aj qa' iyinii iye pekhewe' leqejkunenhei netisijju' pa'aj pe' laq'astai, qe qa' nenikfe'lets pa'n uja'x pe'qu' laxifkinele' in t'ithayi'yij. <sup>16</sup> Pa' yojo qa' nekets pa'aj, qa' yit'ijets: “Yaqa patun, ene' aq'astai qi in ha'yanijfik'i, qa' week inyaqsii (10) ene' tinajits lelits ene' ha'yanij.” <sup>17</sup> Qa' yit'ij pa' wittata: “iHayits yijat'ij! Akha' leniyayij in e'witqejkunene'k, qe in nite' lawitjile ke' nite' olotstax, qa' hane'ej qa' k'elisi'ij qu' enek'enhe'yipji' nekhewe' week inyaqsii (10) witssetits.”\* <sup>18</sup> Ma' qa' nekets iye pakhap iye, qa' yit'ijets: “Yaqa patun, ene' aq'astai qi in ha'yanijfik'i lee'fij (5) ene' ti'najits lelits ene' ha'yanij.” <sup>19</sup> Qa' yeku'l iye pa'aj pakha'an, qa' yit'ijets: “Akha' qa' leefi'ijek (5) pe'qu' enek'enhe'yipji' ek witssetits.” <sup>20</sup> Qa' pakhap iye qa' nekets iye, qa' yit'ijets iye pa'aj: “Yaqa patun, enewe'en he' aq'astai. Hijuphe'iji' ka' penyilo in hat'inkii. <sup>21</sup> Qe ts'ijiwei eju'l qe akha' ewi'l jukhew its'iyoptox, l'eku'mi' qa' leka'x na'aj nite' akha' qu' eni' pakha' we'nentaxi' qa' lenit'ijji' iye ne'ej lei ne'ej nite' akha' qu' enju'.”\* <sup>22</sup> Ma' qa' pa' wittata qa' yit'ij: “Akha' ham e'wejuli'ij in e'witqejkunene'ktax, kekhewe' akha'le in e'lijei hik kekhewe' qu' nata'lets qu' atanithenhetii. In lenikfe'l yiwets in yits'iyoptox qa' he'yeku'mi' qa' heka'x iye na'aj nite' yakha' qu' heni' pakha' we'nentaxi' qa' henit'ijji' iye lei ne'ej nite' yakha' qu' henju'.” <sup>23</sup> ¿Qa' inhats'ek in nite' lekaxii ne' yaq'astai pe'qu' bancoye', hats'inha qekha nana'ltax pe' qek nat'antaxfik'i in hetpil iye?” <sup>24</sup> Qa' yit'ijets pekhewe' i'nijup: “Enitka'mi'hi'ij ne' l'astai qa' lisi'lij nakha' t'anij ne' week inyaqsii (10) ti'naj lelits.” <sup>25</sup> Pekhewe'en qa' yit'ijju': “Yaqa patun, qa' in hats week inyaqsii (10) iye ne' t'anij nakha'an.” <sup>26</sup> Qa' yeku'l pa' wittata: “Yakha' hit'ilij ewets pakha' qu' lunye'je'le qu' hats nana'li'm qa' les netesti'yij iye, qa' pa'qu' hami'im qa' netitkamhiti'yij iye pa'qu' nana'ltaxi'm.\* <sup>27</sup> Qa' nekhewe' yejuihifets, hik nekhewe' ne' nite' yisu'untax qu' latataye'yij in ye'wittata, enka'xi'l met hane'e'in qa' k'eweni'hi'ij qu' anlani'lju'.”—\*

*Jesús qa' yamji'teje'm pa' Jerusalén.*  
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup> In yili'ij in yit'ij ekewe'en pa' Jesús, ma' qa' yojofik'i iye qu' namii ha' Jerusalén.\* <sup>29</sup> In hats meti'm pa'aj ha' witsset la's Betfagé qa' ha' Betania meti'm ha' puumupha'm uteket hii Olivos, qa' yukin pa'aj he' wetsjuk l'ijatshenhei.\* <sup>30</sup> Qa' yit'ijets: —Ma'akii na' witsset la's, nakha' jiwankaajulesteje'm, na' les in met. Qa' qu' ami'letsteje'm qa' i'weni'hi'ij

\* **19:8** Lc 3:14; 18:22; Ex 22:1; 2S 12:6 \* **19:9** Lc 1:77; 3:8; 13:16; Ga 3:7,29 \* **19:10** Ez 34:16; Mt 9:13; 10:6; 15:24; 18:12; Lc 15:4 \* **19:11** Mr 13:34; Lc 9:51; 17:20; Hch 1:6 \* **19:17** Lc 16:10; 1Co 4:2 \* **19:21** 2Co 8:12 \* **19:26** Mt 13:12; Mr 4:25; Lc 8:18 \* **19:27** Lc 19:14 \* **19:28** Lc 9:51 \* **19:29** 2S 15:30; Zac 14:4; Lc 21:37; 22:39

pa'qu' ewi'l matikataxe' wo'nophe'l, mexe ham i'ni' ipji'. Qa' enit'ilijii qa' enka'xi'l met.  
<sup>31</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' nafaakantaxij: “¿Inhats'ek in lenit'ilijii?” qa' it'ilijju'l: “Yisu'un ha' Yatsat'ax'inij.”—<sup>32</sup> Ma' qa' ikkii pa'aj pekhewe' t'ukinhetii. Qa week yi'wen ekewe' hats yit'ijets pa'aj pa' Jesús.\*<sup>33</sup> In mexe nit'ijii pa'aj pa' matikatax, qa pe' yatsat'etsij qa nifaakan pa'aj: —¿Inhats'ek in lenit'ilijii?—<sup>34</sup> Qa yeku'l pa'aj pekhewe'en: —Qe ha' Yatsat'ax'inij yisu'un.—<sup>35</sup> Ma' qa neka'xii pa'aj pa' Jesús, qa yipk'enipji'kii pe' le'ntaafitits, ma' qa yinhini'pji' pa'aj pa' Jesús.\*<sup>36</sup> Qa in ikij pa'aj pa' Jesús, ma' qa pe' jukhew qa efuts iye qa yipk'enik'uiyi'jukii pa' witikheyijii' pe' le'ntaafitits.\*<sup>37</sup> In hats meti'm pa'aj ha' kiimiju' ma' qa' hats nakik'iju' ke' uteket Olivos, qa week pekhewe' olots l'ijatshenhei qa taya'yijipji'kii qe le'sitsi'mkii qa qi in yiwqinhetji' iye pa' Dios, qe hikpa' ta'lets pekhewe' week ham lunyejeyi'iju'l in yi'wenij pa'aj.<sup>38</sup> Qa yit'ijju': —*¿Qi in le'wis ha'ne wittata namij aka' tii pa' Yatsat'ax'inij!* (Sal 118:26) iWit'ikesimeya'xlekii hatse' pa' wa'sji'pha'm qa' neniwqinhetji'ha iye pakha' i'ni' pa' les toxpha'mha!—\*<sup>39</sup> Qa uja'x pekhewe' fariseol i'nji'teje'm pa'aj pekhewe' jukhew, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, aq'ayinij aka' yit'ijju' enewe' ijatshenhei.—<sup>40</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús, qa yit'ij: —Yakha' hit'ilij ewets, qu'nte' net'ewuyetax enewe'en qa' nekhewe'ye' utel qu' natyai wetju'l.—\*<sup>41</sup> Qa in hats meti'm pa'aj ha' Jerusalén, qa pa' Jesús in hats yi'wenii pa'aj ha' witset, ma' qa yayinju' pa'aj\*<sup>42</sup> qa yit'ij pa'aj: —Qek akha'ye'le iye qek enikfe'lets ha'ne neluji' nakha' qek k'elstaxij wit'ikesimeya'xlekii. Qa ha'neli'ij qa hats wanat'in ek'uikii qa' nite' i'wene'.\*<sup>43</sup> Qe nam ewets hatse' nekhewe' u'lets neluts. Ma' qa nekhewe' ejuihifets qa' nam ejupkii, qa' neqetsitenij ejup pa'qu' qiye'pha'm qa'nte' maye'fik'i.\*<sup>44</sup> Week qu' nonop'axju' na' witset qa week qu' nalani'ju' iye akha' qa ene' elits. Ham nejete'pha'm pe'qu' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye', qe nite' lenikfeliyu'ets ha'ne lahats'ij in hats namtax ei ha'ne Dios.—\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pekhewe' taqhaitaxifi pe' qi witlijsitjii.*

*(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Pa' Jesús qa uyifi pa'aj ke' qi witlijsitjii. Ma' qa yiwutshenijfik'ikii pa'aj pekhewe' i'ntaxijifi pe' t'ihinij,\*<sup>46</sup> qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ke' we'nika'ajji' le'lijei na' Dios yit'ij: “*Ene' yitsi' qu' letsiyi'ij pa' wit'iyinheye'j*” (Jer 7:11) qa ekheweli'l qa equiwe'jtaxij nekhewe' ejtenhetsilets.—\*<sup>47</sup> Qa week neluts i'nq'ijatshenifi pa'aj pa' Jesús ke' qi witlijsitjii. Qa pekhewe'le tenek'enhe'yipji' pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset qa wotaxiikiyek pa'qu' leqfenyejeyi'ij qu' nilan.\*<sup>48</sup> Qa nite'le yi'wen pa'qu' leqfenyejeyi'ij, qe week pakha' witset yisu'unjiija qu' nepiye' qa i'nq'ijatsheniji'ij pa'aj pa' Jesús.\*

## 20

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' Jesús.*

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Qa lunye'jkii iye pakha'aj pa' ewi'l neluji' pa' Jesús in mexe yijatshen pa'aj pe' jukhew ke' qi witlijsitjiyifi qa nifeli'm eke' le'sits wi'tlijei, qa namets pa'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset.\*<sup>2</sup> Pekhewe'en qa nifaakan pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —¿Pa'n lunye'j pa' witt'unha'x ta'lets in laqsiijkii aka'an? ¿Pa'n hii pa' tenek'enhei nelisij

\* **19:32** Lc 22:13 \* **19:35** Jn 12:12-15; Zac 9:9 \* **19:36** 2R 9:13 \* **19:38** Mt 2:2; 25:34; Sal 118:26; 148:1; Lc 2:14; 13:35; Job 16:19; Mt 21:9; Mr 11:10 \* **19:40** Hab 2:11 \* **19:41** Lc 13:34-35; Jn 11:35; He 5:7 \* **19:42** Lc 8:9-10; 10:21; 23:34 \* **19:43** Lc 17:22; 21:20; Is 29:3; Jer 6:6; Ez 4:2 \* **19:44** Mt 24:2; Mr 13:2; Lc 1:68; 7:16; 21:6; Ex 3:16; 1P 2:12 \* **19:45** Jn 8:1-2; 11:45-53 \* **19:46** Is 56:7; Jer 7:11 \* **19:47** Mt 26:55; Lc 6:11; 11:53-54; 20:1,19 \* **19:48** Lc 18:43; 20:6 \* **20:1** Lc 4:18; 8:1; 9:22; 22:66; 19:47

aka'an qu' aqsiiikii?— <sup>3</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Yakhap ji'jek qu' k'afaakani'ij pa'qu' ewi'le', qa' enfeli'l ye'm: <sup>4</sup> In wenqimpuujiinkii ka' Juan, ¿me ta'lets na' Dios, me i'nti'i ene' jukhewle?— <sup>5</sup> Ma' qa wapilij wetju'l pa'aj in iyetijju', qa yit'ijju': —Qu' jintittaxijets nukin pa' Dios, ma' qa nit'ij inwets: “¿Inhats'ekek in nite' l'ek'eni'lets?” <sup>6</sup> Qa nite' leke' iye qu' jintit'ijets qu' enewe'ye' jukhewle qu' nata'lets, qe qu' jintit'ijets ma' qa jinijeje'ejkii ne' utel qu' jinilanju'ha, qe enewe'en week yumti in yijaa'ija ka' Juan in profeta.—\* <sup>7</sup> Ma' qa in yeku'l pa'aj pekhewe'en, qa yit'ijets in nite' nikfe'lets pa' ta'lets in inqimpuujiinkii ka' Juan. <sup>8</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Yakhap ji'jek qa'nte' k'efeli'iki'm nakha' hata'lijets aka' yit'unha'x in haqsiiikii aka'an.—

*Pe' ul'ets witq'ithayinenheyij pa' uwaket.*

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Ma' qa hik pakha'aj qa yit'ijets iye pa'aj pekhewe' jukhew qa efuts aka' yejeyumt-shenijupi': —Ewi'l pa' jukhew yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet pa' uwaket. Ma' qa yatkin-heninets pekhewe' jukhew qa' hikpe' nejelets qa qu' netei qa' niwjafiti'ije'm. Ma' qa ik pa'aj qa yamii pa' toxii witset qa yape'eikii pa'aj.\* <sup>10</sup> Qa in yamets in tei qa yukinii pa' ewi'l leqejkunenek pekhewe' jukhew qu' niyinijets pa' uja'xek pekhewe' qu' lekhweli'ijek pa' t'enheiju'. Pe' jukhew qa yilanje'mkii pa' wit'ukinektax qa yipilhenin iye, ham tisi'ij. <sup>11</sup> Qa yukintax iye pakhap iye leqejkunenek, qa hik leqfenyejeyij iye in qi in yilanje'mkii iye, tejithejetskii qa yipilhenin iye, ham tisi'ij iye. <sup>12</sup> Qa yukintax iye pakhap iye ma' qa hats wetshetk'ewi'l, qa pakha'an qa yeqfe'meten iye pa'aj, qa yiwutshenfik'i pa'aj. <sup>13</sup> Qa yit'ij pa' yatsat'axij pa' uwaket: “¿Paa's qu' yeqfenye'ji'ij? Ye'ehe, nakha' yaa'sija qi in hisu'un qu' hukinii iye, axe'm qu' hik nakha'ye' qu' niwqinhetji' qa' netk'enets.”\* <sup>14</sup> Pekhewe' jukhew in yi'wen iye pa'aj, qa yit'ijju' pa'aj: “Hik nakha' qu' naya'xtaxij hatse' ha'ne leq'ejinqa'wet. Jitalan hats'inha qa' inekhewe'le' qu' jinatsat'etsijha hatse' ha'ne l'ejinqa'wet.”\* <sup>15</sup> Ma' qa t'eku'mi' pa'aj qa yeka'xik'ufik'i pa' l'ejinqa'wet, ma' qa yilan pa'aj.— Qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús pekhewe' jukhew qa efuts: —Ye'ehe, ¿qa pa'n qu' leqfenye'ji'ij hatse' pa' yatsat'axij pa' uwaket pekhewe'en? <sup>16</sup> Namii hatse' qa' nanlanju' pekhewe' jukhew, qa pa' uwaket qa' netisij pekhewepe' iye.— In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pe' jukhew qa efuts iye, qa yit'ijju': —Hasu'uj qek nana'l pa'qu' lunye'je' kakha'an.—\* <sup>17</sup> Pa' Jesús qa yeje'ji'teje'mkii pa'aj, qa yit'ij: —¿Qa pa'n ikji' ek kakha' yit'ij ke' hats we'nika'ajji' Dios le'lijei, in yit'ij: “*Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i nekhewe' nihinpha'm ne' wititsi', hane'ej qa hats ewi'l ute les in weju'lij in tenihinijpha'm ne' wititsi'?*” *(Sal 118:22)*\* <sup>18</sup> Week pakha' qu' nilantaxifi qa' nanamipji' ene' ute qa' nenep'etju' lenutsik'i, qa ene'le ute pa'qu' nanamipji' qa' nilipipinhetji'ha.—\* <sup>19</sup> Qa hik pakha'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei qa nilithiyu'taxets pa'aj qu' net'eku'mi' pa' Jesús, qe nikfe'lik'i aka' iyetij pa'aj pa' Jesús in t'ejuile'ets pekhewe'en. Qa niijiweihi'iju'l pa'aj pe' jukhew.\*

*T'ejuyets pe' wekwek in tajaikii.*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

<sup>20</sup> Qa pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, ma' qa yeje'lijupkii pa'aj. Ma' qa yukinii pa'aj pe' uja'x qa' notjonketi'k'i qu' natsathen, qe qa' nitjulatiij pe'qu' le'lijeye' qe wo'taxii qu' ul'axi'lik'uyi' pa'qu' nit'ij qa' iwemetsaxe' qu' net'eku'mi' qa' netisij pakha' gobernador pa' witset.\* <sup>21</sup> Pekhewe'en qa nifaakan pa'aj, qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'lets kekhwewe' lit'ij qa ke' li'nq'ijatshenij iye in yatsathenik'iha. Akha'

\* **20:6** Lc 7:29-30; 19:48; Mt 11:9      \* **20:9** Is 5:1-7      \* **20:13** Mt 17:5; Lc 3:22      \* **20:14** Lc 16:16      \* **20:16** Lc 19:27; Ro 3:4; 1Co 6:15; Ga 2:17      \* **20:17** Lc 4:17; 18:31; 21:22,37; 24:44; Hch 4:11; Ef 2:20; 1P 2:4-7      \* **20:18** Is 8:14-15; Dn 2:34-35,44-45; Ro 9:32-33; 1P 2:8      \* **20:19** Mt 2:4; 20:18; 21:15; Lc 19:47; 21:12; 22:2; 23:10      \* **20:20** Lc 6:7; 11:54; 14:1; 21:12; 24:20; Hch 3:13; Ro 8:32; Mt 27:2



week eqjunyejeyij iye ene' week. Akha' linq'ijatshenijha pakha' yijaa'ija in lunye'j pa' l'ikheyij pa' Dios.\* <sup>22</sup> ¿Me le'wisijupi' in jitajaninkii eke' wekwek qu' net'ejuyets pa' Roma latata (César), me i'nli'i qu' nite' le'wisi'ijupi'?—\* <sup>23</sup> Pa' Jesús qa hatsle nikfe'lets in tewqeleiletaxik'ui pekhewe'en, qa yit'ijets pa'aj: <sup>24</sup> —Ets'ethini'hij ewi'le' l'astaki'ye' ne'ej denario. \* ¿Lek lesi'nq'al ha'ne i'nji' qa ha'ne witii, lek hii iye?— Pekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Pa' Roma latata (César) lesi'nq'al.— <sup>25</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij: —Ye'ehe, qa' lisi'hij pa' Roma latata (César) pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Roma latata, qa na' Dios qa pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Dios.—\* <sup>26</sup> Qa pakha'an qa ham pa'qu' nit'ij in iyet qu' net'ejuyiju'l pekhewe' week in yepi'ye' pa'aj, ma' qekha niwq'axintaxij qu' net'eku'mi'. Qa qi in yitju'faxijpha'mkii, qa ham pa'qu' nit'ijju' pa'aj pekhewe' tewqeleiletaxik'ui.\*

*Pe' saduceol yumti pe' naxju' qu' nite' iliye' iye hatse'.*

*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Ma' qa uja'x pe' saduceol namii qu' ni'wen pa'aj pa' Jesús. Pe' saduceol yit'ijetsek in nite' ihii iye pe'qu' hats nanaxju'. Qa hik ta'hijupi' in nifaakanij pa'aj aka' ewi'l lunye'jkii qa yit'ijets.\* <sup>28</sup> —Maestro, pa' Moises'ik'i yika' ine'm pa'aj in yit'ij: “Pa'qu' jukhewe' qu' nawa'm qa mexe hamtax telitsi'il pe'qu' lewhe'ye'ye', qa pa' lek'inij i'nli'i qu' lamats'e qa' lewhe'ye'yi'ij pe' lewju'lelaxtax, ma' qa qu' nataltsa'yi'l qa' la'si'ij pa' lejefe'ik'i.”(Dt 25:5)<sup>29</sup> Na'l pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k. Pa' yojo'oj in tewhe'yei qa wa'm pa'aj qa mexe hamtax la'si'il pe' lewhe'ye'tax. <sup>30</sup> Ma' qa lewhe'ye'ej iye pa'aj pa' te'weyiju'l, qa wa'm iye pa'aj qa mexe hamtax iye la'si'il pekhe'en. <sup>31</sup> Qa pa' te'weiji' iye leqewuk'u qa lewhe'ye'ej iye pa'aj qa hik lunye'j iye pa'aj, qa week in lunyejei pa'aj aka'an in naxju' pekhewe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k, ham taltsayi'il pe' efu. <sup>32</sup> Qa teke'lenju' qa wa'm iye pa'aj pe' efu'uk'i. <sup>33</sup> Qa hane'ej, qu' iliye' iye pe' hats naxtaxju', ¿pa'n hii pa'qu' namijfik'i qu' lewhe'yeyi'ijha pe' efu in hats week lewhe'ye'tsij pe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k?— <sup>34</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Enewe' hane'ej lahats'ij tewhe'yeyiju'kii, qa testiiji'ij iye qu' netewhe'yeyiju',\* <sup>35</sup> qa pekhewe'le hats jutsiqets qu' namets hatse' nakha' ink'ayik hatse' lahats'ij qa na' lihijii iye kekhewe' hats naxtaxju', qa hats nite' tewhe'yei hatse' nite' testi'yij iye qu' netewhe'yeyiji'ijju',\* <sup>36</sup> qe hats nite' leke' qu' nawa'm hatse', hik qu' lunyejeje' ne' angelits. Pekhewe'en telitsijha hatse' na' Dios qe telitsij na' witiijii.\* <sup>37</sup> Pe' hats naxtaxju' ihii iye hatse', ka' Moises'ik'i i'nq'ijatshenij qa yenji' pa' lafaakanek qa yika'ajji pa' lunye'jkii pekhe' tujje'm pa'aj najkak lasi', in hik pakha'a' pa'aj in taya'yets nakha' Yatsat'ax'inij, *leqe Dios ka' Abraham, ka' Isaac qa ka' Jacob.*(Ex 3:6)\* <sup>38</sup> Nakha'an nite' leqe Dios pe' naxju', qe leqe Dios yijat'ij pe' ihii, qe nakha'an week ihii' m.—\* <sup>39</sup> Qa uja'x pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro ¡hayits qa l'asinik'iha kakha' lit'ij in l'inku'l!— <sup>40</sup> Ma' qa hik pakha'aj pa'aj qa hats wetjeyepunets qu' nanfaakanij iye pe'ye' iye.

*¿Lek pakha' ta'lets pa' Cristo pe' lawa'mhitsik'i?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Ma' qa pa' Jesús qa nifaakanek pa'aj, qa yit'ijets: —¿Pa'n lunye'j in titijiti'yijets pa' Cristo qu' la'se' ka' David'ik'i?—\* <sup>42</sup> Ka' David'ik'i hik kakha'ija in yit'ij qa yika'ajji' na' lafaakanek Salmos, in yit'ij: “Pa' Yatsat'ax'inij yit'ijets pa' Yatsat'axyij: ‘Niju' ni'iju' ha'ne

\* **20:21** Jn 3:2; Dt 1:17; 10:17; Mal 2:9; Hch 13:10; 18:25-26 \* **20:22** Lc 2:1; 3:1; 6:9; 14:3; 20:24-25; 23:2; Mt 17:25; Ro 13:6-7 \* **20:24** Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nelu qu' net'ithayii. \* **20:25** Mt 22:21 \* **20:26** Lc 9:36; 14:4 \* **20:27** Mt 22:46; Mr 12:34; Hch 23:6 \* **20:34** Lc 16:8; 17:27 \* **20:35** Hch 5:41; 2Ts 1:5; Mr 10:30 \* **20:36** 1Co 15:54-55; Ap 21:4; Sal 82:6; Mt 5:45; Ro 8:14,19; Ga 3:26 \* **20:37** Ex 3:15-16; 4:5; Mt 1:2; Hch 3:13; 7:30-32 \* **20:38** Ro 6:10-11; 14:7-8; 2Co 5:14-15; Ga 2:19-20; 1Ts 4:14; 5:10 \* **20:41** Mt 1:1,17; Lc 1:27; Ro 1:3; Ef 5:2

*ts'iyayik'i,\** <sup>43</sup> *iptu'ui qu' hentaxiiju' ne' week ejuihifets ne' ef'iyei.' "* (Sal 110:1) <sup>44</sup> Ma' hayits, ka' David'ik'i in yit'ijets: “Yatsat'axyij,” ¿qa pa'n lunye'j in wenit'ijets qu' la'se'?—\*

*Jesús qa iyetij pe' i'nq'ijatshenij pe' Moisés le'lijei.*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Week pekhewe' jukhew qa efuts iye in mexe tek'enets pa'aj, qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatshenhei: <sup>46</sup> —Jeli'hiju'l nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, nekhewe'en yisu'unle qu' nijalkisijkii ne' l'uihitjiyits juffufuf, qa qi'ija iye in yisu'un qu' neniwqin-hetji'ha qu' netniwetfelhiyi'm in neki'kii na'aj joofji'ju', wo'oiji' iye qu' na'nipji' ne'ej lots'oji'laxits ne'ej tenek'enhei nekhewe' witlijsitjiyitsifi, wo'oiji' iye qu' na'nipji' ne'ej qitsji' lots'oji'laxits na'aj qi lekujijji'.\* <sup>47</sup> Nitka'mij iye ne' wikiihalei ne' letsil. Qa yape'ejets iye qe iyin qe yisu'unle qu' ne'twenhetii ma' qa' netjumtaxtii qu' yijaayi'ija qu' nijayan na' Intata. Nekhewe'en les qu' qiye' qu' nattanithenhetii hatse'.—

## 21

*Pe' leqe ofrenda pe' wikiihale'.*

*(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa neje'pha'm pa'aj, qa yi'wenij pekhewe' wekwek yiwq'axin in yenik'iju'kii pe' laq'astai leqe ofrenda pe' ti'najki' pe' qi witlijsitjii.\* <sup>2</sup> Qa yi'wenij iye pa'aj pe' ewi'l wikiihale' if'iljetsax in yenjiik'iju' ek iye pa'aj pe' wetsjuk uja'xhi'i in laq'astai nijketits nite' inyetets.\* <sup>3</sup> Qa yit'ij pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets ene' wikiihale' in qi in if'iljetsaxtaxija, qa lakha' qa les olots ke' yenik'iju' week t'anipji'.\* <sup>4</sup> Qe week hekhewe' yenik'iju'kii mexe na'l yijat'ij pekhewe' qu' amaneyi'ij, qa nekhe'le efu if'iljetsax, qa week yakapilenets kekhewe' qek netektaxij.—

*Pe' qi witlijsitjii week qu' nonoptaxju' hatse'.*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

<sup>5</sup> Qa pekhewe' uja'x in mexe yifaakatetaxji' pa'aj pe' qi witlijsitjii, in qi in le'sits pe' utel, qa pe' yik'eihini'kii iye wekwek lenistitskii pekhe'en qa qi in le'sits iye, qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: <sup>6</sup> —Nam hatse' pe' nelutsji' qa enewe' hane'ej hi'weni'l qa' ham pe'qu' ewi'le' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye'. Week qu' jalaq'uju'kii hatse'.—\*

*Pekhewe' wekwek lunyejeikii yamli'ijii qu' hats namets pa' lahats'ij.*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

<sup>7</sup> Ma' qa nifaakanijha pa'aj pekhewe'en, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, ¿pa'n iptu'uk'ui qu' namets kakha' hit'ij? ¿Pa'n lunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij hatse' ekewe' wekwek qu' hats k'esiyuye'ets qu' namets qu' lunye'je'kii?—\* <sup>8</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj in yeku'l: —Jeli'hiju'ha, hats'inha qa'nte' awitjaxti'yi'ih! Qe olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij, qa' nit'ijju': “Yakha' Cristo.” Qa' nit'ij iye: “Hats yamets hane'ej pa' lahats'ij.” Qa' hasu'uj ijayani'l.\* <sup>9</sup> Qa qu' impi'ye'e'ij pe'qu' nawatlan qa pekhewe' qu' natya'yij wetju'kii pa'qu' nuten, qa' hasu'uj e'nijiwe'yi'l, qe les le'wis qu' nojo qu' lunye'je'kii ekewe' wekwek. Qa nite'le aje'e'l qu' namets pakha' l'aka'the'ju' ha'ne hane'ej lahats'ij.— <sup>10</sup> Ma' qa yit'ijets iye pa'aj: —Pa'qu' witset'e qa' nawatlani'l pakhape' iye witset'e. Ewi'l pa'qu' wittataye' qa' nawatlani'l pakhape' iye wittataye'.\* <sup>11</sup> Na'l hatse' pe'qu' qi qu' nawapja' sehel. Witja'metets qa yipku' iye qu' nana'li' pe'qu' uja'xe' witsetitse'. Qa na' wa'sji' qa' ne'twenhetijji'pha'm pe'qu' wekweke' qi qu' ni'nijiwei qa pakha' lunyejei iye.\* <sup>12</sup> In mexe nite' lunyejeikii hatse' week ekewe'en, ekheweli'l qa' e'nekumhi'yi'hi'kii qa' awitjaxti'yi'l.

\* **20:42** Hch 1:20; 2:34-35; 1Co 15:25; He 1:13; 10:13; Lc 24:44 \* **20:44** Ro 1:3-4 \* **20:46** Mt 16:6; Lc 11:43 \* **21:1** 2R 12:9; Mt 27:6; Jn 8:20 \* **21:2** Lc 12:59 \* **21:3** 2Co 8:2,12 \* **21:6** Lc 17:22; 19:44 \* **21:7** Hch 1:6-7 \* **21:8** Jer 14:14; 29:8; Ef 5:6; 2Ts 2:3; 1Jn 2:18; Jn 8:24; Lc 17:23 \* **21:10** 2Cr 15:6; Is 19:2 \* **21:11** Is 29:6; Zac 14:5; Ap 6:8,12; Lc 11:16; 12:33

Nite' yili'il ej qu' nowo'ol eikii. Qa ekekiti'yi'liikii iye ne' le'lijtsitjiyits ne' judiol qa' ophelitiyi'l ju'kii iye. Qa ekekiti'yi'letsji'kii iye pe'qu' wittatale' qa pe'qu' netnek'enhei iye (gobernadores), qe ta'l yiwets in latsjayani'l.\* <sup>13</sup> Ma' qa' iwq'axini'lij qu' enfeli'hi'm pa'n lunye'j in latsjayani'l.\* <sup>14</sup> Eni'iji'ha pe' atawjetsi'l qu' hasu'uj matji'letij pa'qu' it'ilij qu' me'tweil'eti'lik'i,\* <sup>15</sup> qe yakha' qu' k'ehisij pe'qu' e'lijeyi'il qa pa'qu' ikfeliyaxitsi'kiiha iye, qa pekhewe' qu' ejuyi'liju'l qa' ham pa'qu' leke'ye' qu' neweju'liju'l qa qu' nittaxijets iye qu' nite' natsathenik'i pa'qu' it'ilijju'l.\* <sup>16</sup> Qa' eniwotk'onhe'yi'lijkii iye hatse' yemjeetax qu' alheye'taxi'ha, qu' ejefetstaxija, qa e'witk'injayektaxi'ha iye, qa ejuwaikaltaxija iye. Qa pe'qu' uja'xe' ekheweli'l qa' natlanhetiiju'ha.\* <sup>17</sup> Qa' week qu' na'napjaxi'l e'm ha'ne sehe' epji' qe ta'lets in latsjayani'l.\* <sup>18</sup> Qa hamle hami'ikii pa'qu' ewii'le' ne' ewkujitsi'l.\* <sup>19</sup> Me'nt'unheti'l hasu'uj neqenijani'l ej qa' anaxi'lij pe'qu' ilaxitsi'il.\* <sup>20</sup> Qu' i'wentaxi'l ha'ne Jerusalén qu' namijupkii pe'qu' oq'ophelinetisiletse', ma' qa' hats enikfe'li'lets pa' lewul'eye'jju' in hats k'esetsha.\* <sup>21</sup> Ma' qa pe'qu' na'ni' na' sehe' Judea qa' nilatii ne' utekui, qa pe'qu' na'ni' ha'ne Jerusalén qa' nilatik'uifik'i ha'ne witset, qa pe'qu' na'ni'kii na' l'ejinqa'wet qa' hasu'uj nenek ji'teje'm ha'ne Jerusalén.\* <sup>22</sup> Qe pekhewe'en pe' nelutsji' hatse', hik pakha' pa' witqatja' hatse', hats'inha qa' nafits week kekhewe' wekwek hats we'nika'ajji'.\* <sup>23</sup> i'Hiyee' enewusits pekhewe' qu' efutse' qu' iwoyitsi'ij ji'teje'm qu' mexe niwkajitshenju' qa pekhewe' qu' mexe nifunen iye pe'qu' letitse' pe' nelutsji' hatse'! Qe qi hatse' pa'qu' a'taxe' ha'ne sehe' Israel, qa qi iye pa'qu' lantanithenkeye'je' pekhewe'en.\* <sup>24</sup> Uja'x pe'qu' naq'alij witqatsjikinet, qa pekhewepe' qa' not'ophelitiiju' qa newetkaxik'i week pekhewe' witsetiikal. Qa pekhewe' nite' judiol qa' na'ni' na' Jerusalén, qa namhi'ijii qu' hats nafits pa' lahats'ij qu' newetlinenij iye.—\*

*Qu' netpiltaxju' iye pa' La's pa' Jukhew.*

*(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> —Na'l pe'qu' jutsiqetsi'ij, axe'm pa'qu' lunye'je' ne' junu', ne' juwel qa ne' footekii iye, qa ha'ne sehe' epji' iye, qi qu' nel'ilaxtax ene' witsetits, qa' neng'ijiweyij pa' qi iftsaxl'anye'j na' qi iweli' qa pe'qu' leqe t'uyuyitse' iye.\* <sup>26</sup> Ene' jukhew qa efuts iye ha'ne sehe' epji' qa nanaxkat'axijju' pa'qu' l'ijiweyaxitse' qu' nijamti'ets pa'qu' lunye'je'kii hatse' ha'ne sehe' epji'. Qa pe' qits let'unhaxits ene' wasits qa' nawapja'.\* <sup>27</sup> Ma' qa' ne'twenhetii ha'ne La's na' Jukhew qu' nenekijju' pe'qu' wasi'ye'. *(Dn 7:13)* Qi pa' let'unha'x qa qi iye qu' netujjiha.\* <sup>28</sup> Qu' namtaxets qu' lunyejeje'kii ekewe' wekwek, eniipha'm qa' jelpha'm qe hats k'esets qu' hats ewejinhetii'il.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' najkak higokuk.*

<sup>29</sup> Ma' qa nifel pa'aj aka' ewi'l yejeyumtshenijupi': —Jel qeku'ni'lek ne'ej ewi'l higokuk, i'nh'i pekhepe' iye najkak'e. <sup>30</sup> Qu' i'weni'l qu' hats nata'ji' pe'qu' lesejetse' qa hats lenikfe'li'lets in hats ininqapiyu'. <sup>31</sup> Qa hik lunye'j qu' i'weni'l qu' namets ekewe' wekwek qa' menikfeliti'lets na' tenek'enheiji' na' Dios in hats met. <sup>32</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju'kii pakha' lahats'ij hatse', qa namhi'ijii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij.\* <sup>33</sup> Na' wa's qa ha'ne sehe' hamits hatse', qa

\* **21:12** Mt 10:19-22; Mr 13:11-13; Sal 119:84; Hch 4:3; 5:18; 8:3; 12:4; 16:23; 17:6; 18:12; 22:19; 24:1,27; 25:6; 26:11; 27:24; 2Co 11:23 \* **21:13** Fil 1:12-19 \* **21:14** Lc 12:11 \* **21:15** Ex 4:12; Hch 4:14; 6:10 \* **21:16** Mt 10:35; Lc 12:53 \* **21:17** Lc 6:22; Jn 15:18-19 \* **21:18** 1S 14:45; Mt 10:30; Lc 12:7; Jn 10:28 \* **21:19** Mt 10:22; 24:13; Ro 2:7; 5:3; He 10:36; Stg 1:3 \* **21:20** Lc 19:43; Dn 9:27 \* **21:21** Lc 17:31; Mt 4:8 \* **21:22** Is 34:8; 63:4; Dn 9:24-27; Os 9:7; Lc 18:7-8 \* **21:23** Lc 23:29 \* **21:24** He 11:34; Sal 79:1; Is 63:18; Dn 8:13; 12:7; Ap 11:2; Ro 11:25 \* **21:25** Is 13:10; 17:12; 24:23; Ez 32:7; Jl 2:10,30-31; 3:15; Hch 2:20; Ap 6:12-13; Sal 46:2-3; 65:7 \* **21:26** Is 34:4; Hag 2:6 \* **21:27** Dn 7:13; Ap 1:7; Mt 16:27; 26:64; Mr 9:1 \* **21:28** Lc 2:38; 24:21; Ro 8:23; 13:11 \* **21:32** Lc 9:27

ekewe'le hats hit'ij qa nite' leke' qu' hamitse'.\* <sup>34</sup> Matjanitheni'lkiiha, iwejinkitek'ihij pe' atawjetsi'l qu' naqamaxji' na'aj lisu'uni'hji' qe laqsiiikii, qa pa' witr'uwetax iye, qa pa' wittawje'mete'ej eke' wekwek ha'ne witi'la'x. Hats'inha qu' namtaxets pa' neluji' hatse' qa'nte' enf'eliyi'ihiju'l qu' hik lunye'je' na'aj witiwqe'l,\* <sup>35</sup> qe week qu' na'nipji' ene' witsetits ha'ne sehe' epji' hatse'. <sup>36</sup> Qa hik ta'hijupi', matjanitheni'lkii qa' hasu'uj ili'ihij qu' iyini'l hats'inha qu' nana'li'l e'm pa'qu' et'unhaxitsi'ihijup qu'nte' neqenijani'if ej week ekewe' wekwek qu' namtaxets qu' nana'l, ma' qa' leke'ye' qu' ats'ap'ayi'ikifi hatse' na' La's na' Jukhew, ham ijiweyaxitsi'ili'm.—\* <sup>37</sup> Pa' Jesús neluji'ijj qa i'nq'ijatshenjiifi ke' qi witi'lijtsitjii, qa najai'le qa ikji'jii qa amaneiji'ji' ke' utek hii Olivos.\* <sup>38</sup> Qa week pekhewe' jukhew qa efuts iye mexe ham ji'ij junuye' qa wekiya'fji'jii ke' qi witi'lijtsitjii qu' nepiye'ji'ij.\*

## 22

### *Judas qa t'ihinij pa' Jesús.*

*(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Hats k'esetsha pa'aj qu' namets pa' le'wis nelu witu'kujijii' pe' pan nite' yetsji'l pe'qu' levaduraye', qa lenqii iye Pascua.\* <sup>2</sup> Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei qa wo'oikii pa'aj pa'n qu' leqfenejeji'ij qu' nanat'inij qu' nilan pa' Jesús, qe nijweyiju'l pe' week jukhew.\* <sup>3</sup> Ma' qa pa' Satanás qa uiji'teje'm pa'aj pa' Judas, lenqii iye Iscariote, hik pakha' i'ntaxji'teje'm pe' doce (12) h'ijatshenhei.\* <sup>4</sup> Pakha'an qa ikii pa'aj qu' natfaakateyi'hju' pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pekhewe' iye yeje' ke' qi witi'lijtsitjii, qa nifeli'm pa'qu' leqfeneje'ji'ij qu' netisij pa' Jesús pekhewe'en.\* <sup>5</sup> Pekhewe'en qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj qa yiwjutsiqeni'mha pa'aj qu' netisij hatse' pe'qu' l'astaye'. <sup>6</sup> Pakha'an qa t'eku'miju'l pe' tefelhiti'yi'm. Ma' qa wo'oikii pa'aj pa'qu' iwemetsaxe' qu' leke'ye' qu' net'ihinij pa' Jesús qu' nite' na'ni'ijup pe' jukhew qa efuts iye.

### *Pa' Santa Cena.*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Qa hats yamets pa'aj pa' le'wis nelu witu'kujijii' pe' pan nite' yetsji'l pe' levadura qa lenqek'ujijii' iye na'aj kots'etax la's qu' net'ejuyets pa' le'wis nelu Pascua.\* <sup>8</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yukin pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan, qa yit'ijets: —Mathayini'l qa' ajileti'l pa'qu' jinteluj qu' net'ejuyets pa' le'wis nelu Pascua.—\* <sup>9</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets pa'aj: —¿Pa'n i'ni' pa' lisu'un qu' hajileti'hi' pa'qu' inaqe?— <sup>10</sup> Pa' Jesús qa yeku'l: —Qu' ami'lets na' witset qa hikna' i'weni'hi' pa'qu' ewi'l jukhewe' qu' neka'x pe'qu' camusiye' i'nji' pa'qu' iweli'ye' qa' ijayani'pha'm, amli'ihijii pe'qu' nuyifi witi'ysi'ye'. <sup>11</sup> Qa' it'ihijets pakha' tetsii: “Ha' Maestro yit'ij ei: ‘¿Pa'n i'ni' pakha' latawe'j ene' witi'ysi' qu' ha'ni'hiji' ene' yijatshenhei qu' heyeki'hju' qu' net'ejuyets pa' le'wis nelu Pascua?’ ” <sup>12</sup> Pakha'an qa' nethini'ij na' te'weipha'm ne' witi'ysi' epk'etsaxifi qa week hats q'axitsju' ne' wekwek. Qa' hikna' aqsiiijii'kii qu' ajileti'l pa'qu' jinteluj hatse'.—\* <sup>13</sup> Ma' qa pekhewe'en qa ikkii pa'aj, qa week yi'wen aka' hats yit'ijets pa'aj pa' Jesús. Ma' qa yaqsiiikii pa'aj qu' najilet pa' laq t'ejuyets pa' le'wis nelu Pascua.\* <sup>14</sup> In hats yamets pa'aj pa' uja'x pe' hora, qa pa' Jesús qa he' apóstoles iye qa i'nijupju'kii pa' mesa.\* <sup>15</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Hayits qa qi'ija in hisu'un qu' k'eyekufetsi'hji' ha'ne le'wis nelu in mente' yamets pakha' qi qu' haats'e'ej. <sup>16</sup> Qe yakha'

\* **21:33** Sal 102:26; 119:89; Is 40:8; 51:6; 2P 3:10; Mt 5:18; Lc 16:17; 1P 1:23,25 \* **21:34** Lc 12:40; 17:3; Ro 13:13; Mt 13:22; Mr 4:19; 1Ts 5:3,6-7; 1P 4:7 \* **21:36** Mt 25:13; 26:41; Mr 14:34-38; Lc 12:37; Hch 20:31; 1Co 16:13; Ef 6:18; 1Ts 5:3,6; 1P 5:8; Ro 2:3; He 2:3 \* **21:37** Jn 8:1-2; 18:2; Mt 21:1; 26:55; Lc 22:39 \* **21:38** Jn 8:2 \* **22:1** Ex 12:11; 23:15; Jn 6:4; 11:55; 13:1 \* **22:2** Mt 12:14; 21:46; Lc 19:47-48; 20:19 \* **22:3** Jn 13:2,27; Hch 5:3; Lc 6:16 \* **22:4** Lc 22:52; Hch 4:1; 5:24,26; 16:20,22,35-36,38; Mr 9:31 \* **22:7** Ex 12:21; 1Co 5:7 \* **22:8** Hch 3:1; 8:14 \* **22:12** Hch 1:13 \* **22:13** Lc 19:32 \* **22:14** Mt 26:20; Mr 14:17



hit'ihij ewets in hats nite' k'eyekufetsi'l iye, iphu'li'ii iye hatse' nakha' tenek'enhe'yi' na' Dios.—<sup>\* 17</sup> Ma' qa t'eku'mi' pa'aj pa' tok'o qa in hats yit'ijetspha'm pa'aj le'wisij pa' Dios, qa yit'ij pa'aj: —Iya'añji' hane'en, e'weeki'ihij.<sup>\* 18</sup> Qe yakha' hit'ihij ewets in hane'ej qu' nata'hi' qa hats nite' nek'iyaye'ji' iye pa'qu' uwa l'ie', iphu'ui qu' nanamtax na' tenek'enheiji' na' Dios.—<sup>19</sup> Qa t'eku'mi' iye pa'aj pa' pan, qa in hats yit'ijetspha'm iye pa'aj le'wisij pa' Dios, qa napk'asitju' pa'aj, qa netisijju' pa'aj he' l'ijatshenhei. Ma' qa yit'ijji'ju' iye pa'aj: —Aka'an yese'n, wetlissetij qu' nawa'm qe ta'hi'l ewets. Aqsi'ji'hijkii aka'an hats'inha qu' anjamtiijiyik'i.—<sup>\* 20</sup> Qa hik lunye'j iye pa'aj in t'eku'mi' pa' tok'o in hats yili'ij pa'aj in tek, qa yit'ij pa'aj: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik ha'ne pakha' ink'ayik qu' nenit'ij qa hik enewe' yathits, t'ilitfik'i hatse' qe ta'hi'l ewets.<sup>\* 21</sup> Qa ha'neli'ij nakha' loko'i na' t'ihinyij hatse' hats i'nyijup ha'ne mesa ijup.<sup>\* 22</sup> Qe yijaa'ija, ha'ne La's na' Jukhew hats ikh'ij qa' hik lunye'je', in l'anyejejek kekhewe' hats we'nika'ajji' t'ejuyets nakha'an, qa jhiyee'le ha'nus nakha' t'ihinyij hatse'!—<sup>\* 23</sup> Ma' qa pekhewe'en qa watfaakateji'ijju' pa'aj tek pakha' pa' yaqsiijkii hatse' aka'an.<sup>\*</sup>

*¿Tek pakha' les qu' qiye'ji' pekhewe'en?*

<sup>24</sup> Hekhewe' l'ijatshenhei qa tek'eleyiteetsijju' pa'aj lekpa' qu' les qiye'ji'ha pa'qu' lunye'je' hatse' pekhewe'en.<sup>\* 25</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Nekhewe' wittatal ne' witsetits nite' judiol, ewi'He in yisu'un qu' nethinkii pa' let'unhaxits in tenek'enhei qa na'aj inaqyaji'ij qa wanaqsiijkii. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa titijiti'yijetsek in le'wis pa'qu' naqsiijkii.<sup>\* 26</sup> Qa ekheweli'l qa hasu'uj qu' hik ejunyejeji'l aka'an. Pakha' qu' les qiye'ji' ekheweli'l, naqsiijkii qu' hik lunye'je' qu' nite' qiye'ji'. Qa pa'qu' netnek'enhei qa naqsiijkii qu' hik lunye'je' qu' witqejkunenek'e.<sup>\* 27</sup> ¿Qa tek pakha' les qu' qiye'ji'? ¿Me pakha' qu' na'nijup pa'qu' mesaye' qu' netek? ¿Me i'nhi'i pa'qu' witqejkunenek'e? Ehe, pakha' i'nijup pa' mesa hik pakha' les in qiji'. Qa yakha'le in ha'ni'l etji'teje'm qa hik yijunye'j qu' yewitqejkunenek'e.<sup>\* 28</sup> Ekheweli'l week lahatsiyij la'ni'l yijijup kekhewe' yinjaajinkejeikii.<sup>\* 29</sup> Qa in lunye'jek na' Tata in tsehisij nakha' qu' heinek'enhe'yi', qa yakha' qa' k'elisiijjek<sup>\* 30</sup> qu' eki'lipji' na' yeqe mesa nakha' qu' heinek'enhe'yi'. Qa' ni'lipji' ne' qitsji' wits'ojilaxits qu' ejeyumtsheni'l nekhewe' doceju' (12) witsetits ta'letskaa' ke' lélits ka' Israel'ik'i.—<sup>\*</sup>

*Jesús qa nifeli'm pa' Pedro qu' newelkut'ijkii hatse'.*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

<sup>31</sup> —Simón, Simón, ek'en qeku'nek, na' Satanás hats iyini'l ewets qu' najaajini'l, qa' hik leqfenyejeji'l ej ne'ej trigo qe wanaqsi'iji' qa wenit'ijkii ful ful.<sup>\* 32</sup> Qa yakha'le qa k'iyin'epji' hats'inha qu' nite' hame'em pa'qu' nite' eqekuye'je', qa akha' qu' hats etpiltax yiwets iye qa iftits'ijets ne' ejefets qu'nte' niliyi'ij qu' net'units.—<sup>\* 33</sup> Ha' Simón qa yit'ij pa'aj: —Yatsat'axyij, inye'jhu' qu' k'oyophelife'ye' i'nhi'i qu' k'eyiwamhife'ye'. Nite' ts'ijiwei.—<sup>34</sup> Pa' Jesús qa yit'ij: —Pedro, hit'ij ewets hane'ej ha'ne naja'xji' in nite' ip pa'qu' ta'a'aye', iphu'ui qu' hats wetshetk'ewi'ij qu' mewelku'tyijkii, qa it'ijets qu' nite' enikfe'le'yij.—<sup>35</sup> Pa' Jesús qa nifaakanji'ju' pa'aj, qa yit'ij: —In k'ukini'hijkii hik aka'aj qu' enfeli'l eke' wi'tlijei qa k'ayaji'ihjets qu' hasu'uj eka'xi'l pe'qu' aq'astayi'l qu' ijutsjayihik'ijju' eqelutsitsi'l, qa pa'qu' eqe ti'naji'ihij pe'qu' aqatsi'l qa pe'qu' eqjefetsi'l

<sup>\*</sup> **22:16** Lc 14:15; Ap 19:9    <sup>\*</sup> **22:17** Mt 14:19; 15:36; 26:26-29; Mr 14:22-25; 1Co 11:23-25    <sup>\*</sup> **22:19** Jn 6:51-53; He 10:3    <sup>\*</sup> **22:20** Ex 24:8; Jer 31:31; Zac 9:11; 1Co 10:16; 11:25; 2Co 3:6; He 7:22; 8:8,13; 9:15; 12:24; 13:20    <sup>\*</sup> **22:21** Mt 26:21-24; Mr 14:18-21; Jn 13:18-26; Sal 41:9    <sup>\*</sup> **22:22** Hch 2:23; 10:42; 17:26,31    <sup>\*</sup> **22:23** Mt 21:25; Mr 9:10; Lc 24:15    <sup>\*</sup> **22:24** Mr 9:34; Lc 1:32    <sup>\*</sup> **22:25** Mt 20:25-28; Mr 10:42-45    <sup>\*</sup> **22:26** Lc 9:48; 1P 5:3    <sup>\*</sup> **22:27** Mt 20:28; Jn 13:1-17    <sup>\*</sup> **22:28** He 2:18; 4:15    <sup>\*</sup> **22:29** Mt 25:34; 2Ti 2:12    <sup>\*</sup> **22:30** Lc 22:16; Mt 19:28    <sup>\*</sup> **22:31** Mt 4:10; Am 9:9    <sup>\*</sup> **22:32** Jn 17:9-15; 21:15-17; Ro 8:34; 1Co 1:9; Fil 1:6; 1Ts 5:24; 2Ti 2:13

iye otshilaxtiyi'il, ¿me qa hamitsi'l e'm pe'ye' hik aka'aj?— Hekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Ham hami'il ye'm hik aka'aj.—\* <sup>36</sup> Ma' qa yit'ijets iye: —Qa ha'nei'ij qa hats tujtseika' lunye'je', pa'qu' natq'astajiyii qa' neka'x. Qa pa'qu' nana'li'm leqeti'naje' ne'ej laqats qa' neka'x. Qa pa'qu' ham laqatsjikinet'e qa' net'ihinij pa'qu' l'uihitjiye' qa' nataqha'yets pa'qu' laqatsjikinet'e. <sup>37</sup> Qe yakha' hit'ilij ewets in les le'wis qu' na'nyi'pji' qa' nafits aka' hats we'nika'ajji' in yit'ij: “*Tojonkaxti'yik'i pekhewe' ul'ets jukhew.*” (Is 53:12) Qe yijaa'ija kekhewe' week hats we'nika'ajji' qu' yijunye'je'kii, nite' leke' qu' nijanik'i.—\* <sup>38</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, je'l qeku'nek, enewe'en wetsjuk witqatsjikinetits.— Qa yeku'l pa'aj pakha'an qa yit'ij: —Hayits hats ujaxlu'.

*Jesús qa' iyini' pa' Getsemaní.*

(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Pa' Jesús qa ikik'uifik'i pa'aj pa' witset, qa pa' hats lunye'j ji'ij, ma' qa ikji'jii ke' utek Olivos, qa he' l'ijatshenhei qa yijayanjiik'i pa'aj.\* <sup>40</sup> Ma' qa yamets pa'aj pakha' i'nji'ji', qa yit'ijets hekhewe'en: —Iyiini'ha, hats'inha qu' nite' neqenijani'il ej na' witaqjaajink-eye'j.— <sup>41</sup> Pa' Jesús qa ikik'ui pa'aj pa' ha'nii'ji' in in iplu'uk'i ek ne'ej ute qe jitewu'm, qa wonokok'eni'ju' pa'aj qa iyin.\* <sup>42</sup> Qa yit'ij pa'aj: —Tata, qu' isu'un qa' iwu'myik'ui nakha' qu' nek'ia'aj tok'o i'nji' na' qi in ek'imii'ji'. Qa hasu'ujte qu' nanaqsiijikii pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'un. Akha' yijat'ij pa'qu' isu'un.—\* <sup>43</sup> Ma' qa nametsju' pa'aj pa' ewi'l ángel ta'hipha'm na' wa's qu' netisij pa'qu' let'unha'xe'.\* <sup>44</sup> Pa' Jesús qi in yoksi'wen pa'aj pakha' qi a'tax hatse', ma' qa qi'ija in we'nt'unhet pa'aj in iyin qa pa' lenejut'ax qa hik lunye'j ne'ej wit'athits in qitsju' qe tsaptsapijukii sehe'.\* <sup>45</sup> In yili'ij in iyin pa'aj qa niipha'm qa ikii pe' l'ijatshenhei pa' i'ni'. Qa hats ima'ju' pa'aj hekhewe'en qe yeqiwefijju' in qi in itawje'metets. <sup>46</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lama'aju'? Eniyi'lpha'mkii qa' iyini'l, hats'inha qu' nite' neqenijani'il ej na' witaqjaajinke'ye'j.—

*Te'nekumhi'yi' pa' Jesús.*

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> In mente' yili'ij pa'aj in iyet pa' Jesús qa namets pa'aj pe' olots jukhew, qa pakha' hii pa'aj Judas hik pakha' i'ntaxji'teje'm iye pa'aj he' doce (12) l'ijatshenhei, nojo'ok'oi pa'aj pekhewe'en. Qa nekets pa'aj pa' Jesús qe qa netuje'm. <sup>48</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Judas, ¿me in letuje'm qa l'ihinij ha'ne La's na' Jukhew?— <sup>49</sup> Pekhewe' metitsifi pa'aj pa' Jesús in yi'wen pa' lunye'jkii, qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, ¿me hisu'un qu' heqfekini'lij je'm ene' yaqa'tsjikinetitsi'l?— <sup>50</sup> Ma' qa pa' ewi'l pa'aj hekhewe'en qa yifekin je'm pa' leqe'jkunenek pa' qiji' latata pe' pa'il qa yasinii pa'aj qa k'itsii pe' lekfi'ik'i yiya'yik'i te'weiji'. <sup>51</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Hasu'uj meqfekini'l je'm. ilil'ij!— Pa' Jesús qa t'eku'mets pa'aj pe' lekfi' pa' witqe'jkunenek qa yilin pa'aj. <sup>52</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' tenek'enhe'yipji' pe' yeje' pe' qi witlijsitjii qa pekhewe' iye tenek'enheiji' pa' witset: —¿Inhats'ek in lenteneyi'lij ne' aqa'tsjikinetitsi'l qa ne' ek'uli'l najak? ¿Me hik yijunye'j pa'qu' ewi'le' ejtenhetsax?—\* <sup>53</sup> Yakha' in ha'ni'l etji'teje'mkii week neluts ne' qi witlijsitjiyii, qa ham pa'qu' ewi'le' ekheweli'l qu' net'eku'myi'. Qa lantsat'etsi'ilij ene' hane'ej hora qa nakha' iye let'unha'x na' nookii lantsat'etsi'lij iye.—\*

*Pa' Pedro qa welkut'ijkii pa'aj pa' Jesús.*

(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

<sup>54</sup> Ma' qa pekhewe'en qa t'eku'mi' qu' nophe'l pa' Jesús, qa yeka'xii pa'aj pe' lets'i' pa' qiji' latata pe' pa'il. Qa ha' Pedro qa yijayantaxij pha'mkii pa'aj qa toxli'iju'lkii. <sup>55</sup> Pekhewe'en

\* **22:35** Mt 10:9-10; Mr 6:8; Lc 9:3; 10:4 \* **22:37** Jn 17:4; 19:30 \* **22:39** Mt 26:30; Mr 14:26; Lc 4:30; 21:37; Jn 18:1; Mt 21:1 \* **22:41** Lc 18:11 \* **22:42** Jn 18:11 \* **22:43** Mt 4:11; He 1:14 \* **22:44** He 5:7 \* **22:52** Lc 2:46; Jn 18:20 \* **22:53** Jn 12:27; 16:4; Hch 26:18; Ef 6:12; Col 1:13

in hats niłani' pa'aj pa' fe't pa' joofji'ju' pe' wititsi'ii, qa i'nijup pa'aj, qa ha' Pedro qa i'nji'teje'm pa'aj pekhewe'en.\* <sup>56</sup> Qa pe' ewi'l witqejkunenki', in yi'wen pa'aj in i'nijupju' pa' fe't qa nalitetsju', ma' qa ts'in pa'aj in yejełju', qa yit'ij: —Hane'en, qete'e' hik ha'ne iye hakha' lijs'eji'ijjkii.— <sup>57</sup> Qa welkutli'ijjkii pa'aj ha' Pedro, qa yit'ijets pe' efu: —Efu, nite' tsikfe'lets pakha'an.— <sup>58</sup> Qa sujle iye pa'aj qa na'l iye pe' yejełju' iye qa yit'ijets: —iQete'e' hik akha' iye la'nji'teje'mkii hekhewe'en!— Ha' Pedro qa yit'ij iye pa'aj: —iEfu, nite'! iNite' yakha' pekhewe'en!— <sup>59</sup> Qa hats ewi'l pa'aj hora t'ani' qa na'l iye pa' yumti'ija qa yit'ij: —Yijaa'ija in hik ha'ne hekhewe' lijs'eyekkii, qe hane'en Galilea leile' iye.— <sup>60</sup> Ha' Pedro qa yit'ij iye pa'aj: —Jukhew, iNite' tsikfe'lets kakha' hit'ij!— In mexe nite' naq'axtaxijik'i pakha' yit'ij in welkut'ijjkii, ma' qa iiplek pa'aj pa' ta'a'a'. <sup>61</sup> Ma' qa pa' Yatsat'ax'inij qa hik pakha'aj t'atsji'fik'i qa lee'sii pa'aj in nejełi ha' Pedro, ma' qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i pa'aj ke' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij in yit'ijets pa'aj: —Ha'ne naja'xji' tees qu' nap pa'qu' ta'a'aye' ipłu'ui qu' hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii.—\* <sup>62</sup> Ma' qa ikfik'i pa'aj ha' Pedro qa qi in ip pa'aj.

*Jesús qa tawitjxatii pa'aj.*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Pekhewe' jukhew testi'yij pa'aj pa' Jesús qu' nejełets, qa qi in yawitji pa'aj qa yilanje'mkii iye.\* <sup>64</sup> Yit'onjo' iye pa'aj lotoi, qa nifaakanji'ij: —łek pakha' te'ek nalan?— <sup>65</sup> Qa olots iye pekhewep iye wekwek yit'ijetskii t'ejuyiju'l pakha'an, in ul'etsik'i le'lijeyetskii.\*

*Pa' Jesús qa wetka'xetsji' pekhewe' tenek'enhei (Junta Suprema).*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> In hats nełukii pa'aj qa not'ax wetju'l pekhewe' tenek'enheiji' pa' witsset qa pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei, ma' qa wetka'xii pa'aj pa' Jesús pa' not'axi' wetju'l pekhewe'en. Qa hikpa' qa tafaakanheti'yi'kii pa'aj.\* <sup>67</sup> —Qu' hik akha'ye' pa' Cristo, yape enfeli'l ye'm.— Pa' Jesús qa yeku'l: —Qu' hi'ttaxi'lij ewets: “Ehe, yakha',” qa' esqeku'li'ilij iye. <sup>68</sup> Qa qu' k'afaakantaxi'lij pe'ye', tees qu' esku'li'l. <sup>69</sup> Qa ha'ne'ij qu' nata'li', qa ha'ne *Ła's na' Jukhew qa na'ni'ju' na' yiya'yik'i nakha Ham Łet'unhenye'ji'iju'l in Dios.*— *(Sal 110:1)*\* <sup>70</sup> Ma' qa yit'ijju' pa'aj pe' week: —Ye'ehe, łme qa hik akha' pa' Łaa'sija pa' Dios?— Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Ehe, yakha', łasiini'tik'iha in lit'ilij yiwets.—\* <sup>71</sup> Ma' qa yit'ijju' pa'aj pekhewe'en: —łInhats'ek qu' menjiit hami'ik'ui iye pakhape' iye qu' nenfelijkii pa'qu' łunye'je' hane'en? Inekhewel hats jitepi'ye'ejha kakha' yit'ij.—

## 23

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Ma' qa week niipha'mkii pa'aj pekhewe'en, qa yeka'xii pa' Jesús pa' Pilato. <sup>2</sup> Qa in yamijii pa'aj, ma' qa hik pakha'aj qa yit'ijetskii pekhewe'en pe' wekwek yit'ijets in yaqsiijkii pakha'an, qa yit'ijju' pa'aj: —Hats hi'weni'l ha'ne jukhew in yink'aihittaxik'ui qa yiwu'enhettaxijkii aka' łunye'jtax ha'ne initsset, ma' qa inqaq'ayintaxij in tajaikii eke' wekwek qu' net'ejuyets pa' Roma łatata (César), qa yit'ij letets iye in łakhaati'ija pa' Cristo, qi wittata.—\* <sup>3</sup> Ma' qa pa' Pilato qa nifaakan pa'aj: —łMe akha' pa' qi łatata ene' judiol?— Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Ehe, yakha'.—\* <sup>4</sup> Qa pa' Pilato qa yit'ijji'ju' pekhewe'

\* **22:55** Mt 26:3 \* **22:61** Mr 10:21; Lc 22:31-34; Hch 3:13-14 \* **22:63** Jn 18:22-23 \* **22:65** Mr 3:29 \* **22:66** Mt 27:1; Mr 13:9; 15:1; Jn 18:28; Lc 9:22; 20:1 \* **22:69** Mr 16:19; Hch 7:56; He 1:3 \* **22:70** Mt 4:3; 26:64; 27:11; Lc 1:32,35; 23:3 \* **23:2** Lc 20:22-25 \* **23:3** Mt 2:2; Lc 23:37-38; Jn 18:39; 19:3

tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pekhewe' iye olots jukhew: —Ham hi'weni'ij pa'qu' u'axe' ha'ne jukhew.—\* <sup>5</sup> Qa pekhewe'en qa yape'enha'e yit'ijju': —Kekhewe' i'nq'ijatshenij nakha'an t'ayijji' in ye'ilehet ha'ne week witset. Hats naq'axij in yijatshenij ha'ne week Judea, ta'hijji ha' Galilea qa namhi'ij met hane'e'in.—\*

*Jesús qa wetka'xii pa' Herodes.*

<sup>6</sup> Pa' Pilato in yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe'en, qa inaqfaakanij: —¿Me Galilea leite' ha'ne jukhew?—\* <sup>7</sup> Pa' Pilato in nikfe'lets pa'aj pa' Jesús in ta'hii pakha' sehe' tenek'enheiji' ek pa' Herodes, ma' qa yukinii pa'aj pa' Herodes, hik pakha' namii iye pa'aj na' Jerusalén pekhewe' nehutsji'.\* <sup>8</sup> Pa' Herodes in yi'wen pa'aj pa' Jesús, qa qi'ija in le'wisi'mkii, qe hats tooxik'i pa'aj in neqwenkeyu'taxij qe ta'lets pekhewe' impiye'ji'jij yaqsiiikii pakha'an. Qa neqwenkeyu'uj qu' naqsiiikii pa'qu' ewi'le' ham lunye'ji'iju't. <sup>9</sup> Ma' qa qi in nifaakantaxkii pa'aj, qa pakha'le Jesús qa nite' yeku't pa'aj.\* <sup>10</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'ljei, hik pakha' ts'ap'a'aju' iye pa'aj, qa qi in yit'ijetskii pekhewe' wekwek yit'ijets in yaqsiiikii pa' Jesús. <sup>11</sup> Ma' qa pa' Herodes qa pe' leqejkunenhei oq'ophelinetsilets in hats yili'ij pa'aj in qi in yawitji pekheleqfenyejeyikii, ma' qa pa' Herodes qa yuihinik'ipha'm pa'aj pa' le'wis le'ntilafittax qa yepiletii iye pa'aj pa' Pilato.\* <sup>12</sup> Ma' qa hik pakha'aj pa' ne'ujji' qa witjuwaikayek'il pa'aj pa' Pilato pa' Herodes qe mexe wanapjajitax pa'aj.\*

*Pilato qa inaqyaji'ij pa'aj qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Pa' Pilato qa taya'yii pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' pa'il qa pe' tenek'enheiji' pa' witset qa week pakha' witset.\* <sup>14</sup> Qa yit'ijji'ju': —Ekheweli't lenkaxi'lyii ha'ne jukhew, lit'ilijets in qi in t'ayijji' qa ye'ilehet ha'ne witset. Qa yakha' qa hats le'tsweni'hij in hanfaakantaxkii, qa ham pa'qu' ewi'le' qu' hi'wenij qu' u'axi'ijupi' ha'ne jukhew, qu' hik lunye'je' kekhe' lit'ilijets in u'ets in yaqsiiikii.\* <sup>15</sup> Qa hik lunye'j iye ha' Herodes, qe nepiletmet iye. Hane'en hats hi'weni't, ham ta'hijupi' qu' leke'ye' qu' natlanhetii. <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi', mexe qu' hitani'then qa i'nk'ale qa' hiwejin hatse'.—\* <sup>17</sup> Pa' Pilato in hayiits leqfenye'ji'jij qa yamji'jets aka' le'wis ne'u qa yiwejinji'ij pa'qu' ewi'le' wit'ophe'ik'e. <sup>18</sup> Qa week taya'yijipji' pa'aj pekhewe' jukhew, ewi'lik'i ka' yit'ijju': —iNatlanhetii nakha'an qa' netwejinhetii ha' Barrabás!—\* <sup>19</sup> Qe pa' Barrabás in t'ophe'itii pa'aj qe ta'hijupi' in taya'yijipji'kii in yutentax pe' tenek'enhei qa teqek'ui iye pa'aj. <sup>20</sup> Pa' Pilato yisu'untax qu' niwejinle pa' Jesús, ma' qa ewi'hij iye in iyettaxji'ju' iye pe' jukhew.\* <sup>21</sup> Qa pekhewe'le'en qa yape'enha taya'yij wetju't in yit'ijju': —iNe'nenji'pha'm cruze'! iNe'nenji'pha'm cruze'!— <sup>22</sup> Qa pa' Pilato qa yittaxijji'ju' iye ma' qa hats wetshetk'ewi'hij: —¿Inhats'ek qu' natlanhetii? ¿Pa'n lunye'j pa' u'ax in yaqsiiikii hane'en? Ham hi'weni'ij hane'en pa'qu' u'axe' qu' hikpa' nata'lets qu' natlanhetii, qa hik ta'hijupi', mexe qu' hitani'then eku'n qa' i'nk'ale qa' hiwejin hatse'.—\* <sup>23</sup> Pekhewe'en qa yape'enha qi in taya'yijipji'kii in iyinijets qu' ne'nenji'pha'm cruze'. Ma' qa pa' Pilato qa lexke'ej. <sup>24</sup> Pa' Pilato ma' qa inaqyaji'ij pa'aj qu' nanaqsi'ji'mijkii pakha' iyinets pekhewe'en.\* <sup>25</sup> Qa yiwejin pa'aj pakha' iyinets pekhewe'en qu' netwejinhetii, pakha' t'ophe'iti'yipji' pa'aj in taya'yijipji'kii in yutentax pe' tenek'enhei qa teqek'ui iye pa'aj. Qa pakha'le Jesús qa tisij pakha' yisu'un pekhewe'en qu' leqfenyejeyi'ij.\*

\* **23:4** Mt 27:24; Lc 23:14,22; Jn 19:4,6; 1P 2:22 \* **23:5** Hch 17:5-8,13; Mt 4:12,23; Lc 4:14; Jn 1:43; 2:11 \* **23:6** 1Ti 6:13 \* **23:7** Lc 3:1; 9:7-9; 13:31 \* **23:9** Is 53:7; Mt 27:12,14; Mr 15:4-5; Jn 19:9 \* **23:11** Is 53:3; Mr 9:12; 15:17; Lc 18:32; Hch 4:11; Mt 27:28 \* **23:12** Sal 2:2; Hch 4:27 \* **23:13** Lc 23:35; 24:20; Jn 7:26,48; 12:42 \* **23:14** Lc 23:2,4 \* **23:16** Jn 19:1; Hch 5:40 \* **23:18** Hch 21:36; 22:22 \* **23:20** Hch 3:13-14 \* **23:22** Jn 8:46; Lc 23:4 \* **23:24** Mt 27:24-26; Mr 15:15; Jn 19:16; Fil 4:6 \* **23:25** Lc 24:20; Hch 4:24-28



*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> In wetka'x pa'aj pa' Jesús qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz, qa te'nekumhi'yi' pa'aj pa' ewi'l jukhew Cirene leite' hii Simón ta'liifik'i pa' l'ejinqa'wet, qa tayajaxti'yijets qu' neka'x pe' cruz, qa yeka'xi'm pa'aj. Pa' Jesús yojo'ok'oi qa pakha'an qa teke'lenijju' pa'aj pe' cruz.\* <sup>27</sup> Olootsija pa'aj pe' jukhew yijayanpha'mkii pa'aj, qa pe' efuts iye pa'aj qi in yayinju' neq'elettaxij.\* <sup>28</sup> Pa' Jesús qa tetwek'elaxiju'l pekhewe'en, qa yit'ijets pa'aj: —Efuts, Jerusalén leitekii, hasu'uj ats'ayini'lju'. Ekheweli'l yijat'ij qu' manayinhi'itju' qa pe'qu' elitsi'il iye.\* <sup>29</sup> Qe nam hatse' nekhewe' nelutsji' qu' it'itijju': “Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' ints'atekiiye', pekhewe' qu' mexe ham pe'qu' lelitse' qa pekhewe' iye qu' mente' neqfunene'.”\* <sup>30</sup> Ma' qa' yapeye'lek qa ittaxi'tijets ne' utekui: “jAnami'tyipji!” qa nekhewe' pumumpha'mkii utekui lelits qa ittaxi'tijetsek: “jAtsat'ini'tkii!” *(Os 10:8)* <sup>31</sup> Qe in lenifeny'e'j aka'an nekhe' najkak asa'ai, ¿qa pa'n qu' lenifeny'e'je' hatse' nekhe' lawa'mhine'?—\*

*Wetsjuk pe' jukhew qi ul'ets lenenhefetsji'pha'm pa' Jesús.*

<sup>32</sup> Wetka'x iye pa'aj pekhewe' wetsjuk ul'ets jukhew, qe qa' lawamhifetse' iye.\* <sup>33</sup> In yamijii pa'aj pa' lenqii “Witjila'ik'i” (La Calavera), qa hik pakha' qa we'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús qa pekhewe' iye wetsjuk jukhew qi ul'ets. Ewi'l pa' te'weyij yiya'yik'i qa pakhap qa lefeyi'j te'weyijek.\* <sup>34</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Tata, iwejinle enewe'en qe nite' nikfe'lets aka' yaqsiijkii.— Qa pe' oq'ophelinetsilets qa ikij wetju'l in watk'esaxijju' pa'aj pe' leqhinatai pa' Jesús.\* <sup>35</sup> Olots pe' nekii pa'aj qa yeje'ju', qa pekhewe' tenek'enhei iye qa qi in yawitji'iji'kii le'lijei qa yilakijukii iye pa'aj, qa yitjijetspha'm: —Yilin pekhewep, yape netehinle, qu' hik nakha'ye' pa' leqe Cristo pa' Dios, pakha' T'eku'miiji'.—\* <sup>36</sup> Qa pe' oq'ophelinetsilets iye qi iye in yawitji'iji' iye pa'aj pe' le'lijei, qa iktaxijets pa'aj qu' niyahanji' na'aj wino ewtsik'iiji' (vinagre).\*\* <sup>37</sup> Qa yit'ijetspha'm pa'aj: —Qu' hik akha'ye' pakha' qi Latata ene' judío, imetehinle!—\* <sup>38</sup> Qa na'l iye pa'aj pa' le'nikahat te'weyik'uipha'm pa' lejila', qa yit'ij pe' le'nikatii: —Hane'en hik ha'ne pakha' qi Latata ene' judío.— <sup>39</sup> Qa pakha' ewi'l pekhewe' ul'ax pa' yaqsiijkii lenenhefetsji'pha'm pa'aj pe' cruzits, qa ul'etsik'i iye pa'aj pe' le'lijeyets, qa yit'ijets pa'aj: —¿Me nite' hik akha' pa' Cristo? imetehinle qa yekhwepi'l iye qu' etsilini'!—\* <sup>40</sup> Qa yeku'He pa'aj pakhap iye, qa yaq'ayinij, qa yit'ijets pa'aj: —¿Me qa nite' qu' e'nijiweitaxiju'l iye pa' Dios, in akhap iye hane'ej hats qi in l'atanithenhetii?—\* <sup>41</sup> Inekhwel hats weju'lij aka' jitanithenheti'yij, qe in jitesti'yij aka'an ta'lets kekhwewe' ul'ets in jitaqsiijkii. Qa hane'le'en qa ham pa'qu' luk'eye'en qu' ul'axe' qu' naqsiijkii.—\* <sup>42</sup> Qa yit'ij iye pa'aj: —Jesús, menikfelityiikii hatse' wat'ij qu' anamtax iye qa' enek'enhei.—\* <sup>43</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, hane'ejija qu' niyijup nakha' qu' ha'ni' le'wis wititset (paraíso).—\*

*Jesús qa wa'm pa'aj.*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Ma' qa in hats natsathenju' pa'aj junu', qa weekij ha' sehe' in nookii pa'aj, qa yamijii in las tres <sup>45</sup> ne' junu' in noo'ii pa'aj. Qa pakha' te'weiteje'm pa' lejilafi' t'aplii penyilo ke'

\* **23:26** Ro 16:3; Lc 9:23; 14:27 \* **23:27** Lc 8:52; Hch 8:2; Ap 1:7; 18:9 \* **23:28** Cnt 1:5; 2:7 \* **23:29** Lc 11:27; 17:22; 21:23; Mt 24:19; Mr 13:17 \* **23:31** Ez 20:47; Lc 19:41 \* **23:32** Is 53:12; Mt 27:38; Mr 15:27; Lc 22:37; Jn 19:18 \* **23:33** Mt 27:33-38; Mr 15:22-27; Jn 19:17-24 \* **23:34** Mt 5:16; 6:1; 11:25,27; Jn 8:42; Lc 6:29,35; 22:42; Hch 3:17; 1Co 2:6-8; Sal 22:18 \* **23:35** Mt 1:17; 12:18; 27:43,48; Mr 15:26,29-32; Jn 19:19,29; Sal 22:7,17; Lc 9:20,35; 16:14; 23:13; Is 42:1; 1P 2:4 \* **23:36** Pa' wino ewtsik'iiji', pakha'an wino nite' inyetax qa leqiyij vinagre. \* **23:36** Sal 69:21 \* **23:37** Lc 23:3 \* **23:39** Mt 27:44; Mr 15:32 \* **23:40** Sal 147:11; Pr 1:7; Hch 10:2; Ap 14:7 \* **23:41** Lc 23:4 \* **23:42** Jue 16:28; 1S 25:31; Neh 5:19; Job 14:13; Sal 106:4; Mr 8:38; Hch 20:25 \* **23:43** 2Co 12:4; Ap 2:7

qi witlijsitjiyifi, qa ja'fik'iju' leqewuk'u pa'aj.\* <sup>46</sup> Qa pa' Jesús qa t'unik'i pa'aj in tayai, qa yit'ij: —Tata, *ne' okoyei hats hetisij na' yeqe'spiritu.*— (Sal 31:5) In yili'ij aka'an in yit'ij, ma' qa s'uff pa'aj qa wa'm.\* <sup>47</sup> Qa pakha' centurión† in yi'wen pa'aj aka' lunye'jkii, qa qi in yiwqinhetji' pa'aj pa' Dios, qa yit'ij pa'aj: —Yijaa'ija aka' jukhew in qi in yatsathen.—\* <sup>48</sup> Week pekhewe' olots namii qu' nejeŋju' pakha' lunye'jkii pa'aj, in yi'wen pa'aj aka'an qa wapilik'uikii pa'aj yilanje'mkii l'ejujets qe qi in ika'metets wetju'l.\* <sup>49</sup> Qa pekhewe'le week pe' nikfe'li'l wetju'l pa'aj pa' Jesus'ik'i qa pekhewe' iye efuts pe' yijayanik'ikii pa'aj ta'hijii in nijayan ha' Galilea'ai, qa tots'i'mii pa'aj pa' i'nijupi' ek qa week yi'wenij iye ekewe' wekwek lunyejeikii pa'aj.\*

*Jesús qa we'nenifi pe' lenimetuk.*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

<sup>50</sup> Qa na'l iye pa'aj pa' ewi'l jukhew hii José, i'nji'teje'm pekhewe' Junta Suprema,‡ teik'unei qa yatsathen iye pa'aj, <sup>51</sup> hik pakha' nite' yijayanij pakha' t'eku'mi' pa'aj pekhewe'en in yaqsiijkii, pakha'an Arimatea leile', judiol letset, qa qi in notkitaxets qu' netnek'enhei pa' Dios.\* <sup>52</sup> Pakha'an qa yamiiji' pa'aj pa' Pilato qa iyinijets pa'aj pa' Jesus'ik'i. <sup>53</sup> In hats nit'ijju' qa yijuphe'ŋji' pa'aj pa' le'wis penyilo fo' qa inyetax iye, ma' qa yenifi pe' ewi'l nimeŋuk wa'najkaninji'teje'm pe' utek, mexe ham we'neni'ifi pa'qu' nawa'm.\* <sup>54</sup> Hik pakha'aj pa' neŋuji' watji'letji' pe'qu' wekweke', ma' qa hats k'esik'iha pa'aj qu' hats witwapiihijie'. <sup>55</sup> Qa pekhewe' efuts pekhewe' ta'hijii pa'aj ha' Galilea in nijayan pa'aj pa' Jesús qa yijayanijpha'm pa' José, qa yi'wen pa'aj pe' nimeŋuk qa pa' leqfenye'jij iye in yiwhinju'.\* <sup>56</sup> Qa in wapilii pa'aj pe' letsil qa yaji'let ne'ej lesejets yewjisitji' na'aj tenekui qa pe' ewjisiyits iye. Ma' qa pa' witwapiihijii' qa wapiiju' pa'aj in l'anyejejek kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i.\*

## 24

*Ila'x iye pa'aj pa' Jesús.*

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

<sup>1</sup> Qa pa' yojo neŋu (domingo) in hats fo'iju' pa'aj sehe', qa pekhewe' efuts qa ikii pa'aj pe' nimeŋuk yeka'xtaxii pekhewe' hats yaji'let lesejets ewjisii.\* <sup>2</sup> In yamtaxets pa'aj qa yi'wen pe' lit'otaxij ute pe' nimeŋuk in nite' i'nji' pa' leji'. <sup>3</sup> Qa uitaxifi pa'aj pe' nimeŋuk qa ham qu' ni'wen pe' l'ajiiki pa' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>4</sup> Pekhewe'en qa ts'ihitsi'mkii pa'aj in yi'wen aka'an, ma' qa thxuulets iye pa'aj pe' wetsjuk jukhew ts'ap'a'ajupju' leppepep pe' leqhinatai,\* <sup>5</sup> ma' qa qi in nijiwei pa'aj qa wonokok'enju'kii yametsju' sehe' in t'upiijukii pa'aj. Qa pe' wetsjuk jukhew qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lenjeŋtaxihijii ke' naxju' hakha' hats nite' wa'm? <sup>6</sup> Nite' i'ni' hane'e'in, hats ila'x iye. Menikfelitilik'i kakha' hats yit'ihij ewets in mexe i'ni'kii ha' Galilea, in yit'ij:\* <sup>7</sup> “Ha'ne La's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' ul'ets jukhew qa' nenji'pha'm pe'qu' cruze' qa' nawa'm. Qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' ila'xe' iye.”—\* <sup>8</sup> Ma' qa pe' efuts qa nikfe'lik'i pa'aj ekewe' wi'tlijei. <sup>9</sup> Qa tepilik'uikii pa'aj pe' nimeŋuk, ma' qa nifelimik'i week ekewe' wekwek pe' once (11) apóstoles qa week iye pekhewep.\* <sup>10</sup> Enewe' efuts nifelii pa'aj hekhewe' apóstoles, enewe'en: María Magdalena, Juana, ke' María lenene ha' Santiago qa hekhewep iye

\* **23:45** Ex 26:31-33; He 6:19 \* **23:46** Is 53:12; 1Co 15:55; 1P 4:19 † **23:47** Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophelinsilets, Roma leile'. \* **23:47** Lc 13:13 \* **23:48** Lc 18:13 \* **23:49** Mt 27:55-56; Mr 15:40-41; Jn 19:25; Sal 38:11; 88:8 ‡ **23:50** Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yejeŋ iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* **23:51** Hch 2:23; Lc 2:25,38 \* **23:53** Is 53:9; Mr 11:2 \* **23:55** Lc 1:42 \* **23:56** Mr 16:1; Lc 24:1; Ex 20:10; Dt 5:14 \* **24:1** Hch 20:7; 1Co 16:2 \* **24:3** Lc 7:13; 12:4; Hch 1:21 \* **24:4** Lc 2:9; 17:24; Hch 12:7 \* **24:6** Mt 17:22-23; 26:32; Mr 5:41; 9:27,30-31; Jn 2:19; 1Co 15:4; Lc 9:22,44 \* **24:7** Lc 9:22,31,44; 18:32-33; 23:21; 24:46; Mt 17:9,23; Mr 8:31; 9:31; 10:34 \* **24:9** Hch 1:15-26; 2:14

efuts.\* <sup>11</sup> Qa hekhewe'le apóstoles qa hik leqjunyejeyij pa'aj eke' wi'tlijei na'aj wenitli'ij qe tefelhitiyik'i nite' yija' qu' lunye'je'kii, ma' qa nite' tek'enets pa'aj, yeqeku'.\* <sup>12</sup> Qa hakha'le Pedro qa niipha'm qa wekuma'xii pa' i'ni' pe' nime'luk, qa teleqhetinifi pa'aj qa uja'xle in yi'wen pe' penyilots. Ma' qa ik iye pa'aj qi in yitjulaxijpha'm qa yijamti'ijupkii pa'n lunyee'jkiiha.\*

*Pa' lunye'jkii pakha' wit'ikheyi'jii pa' Emaús.  
(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Hik pakha'aj pa' neluji' pe' wetsjuk pekhewe' tek'enets in nekik'ijju' pa' wit'ikheyi'j yamii pa' witset la's hii Emaús, ipflu'umii once (11) kilómetro na' Jerusalén.\* <sup>14</sup> Pekhewe'en qi in yifaakateji' pa'aj week aka' lunye'jkii. <sup>15</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe'en in mexe yifaakateji' pa'aj, qa pa' Jesús qa nijayanpha'm ma' qa hijts'eyek pa'aj. <sup>16</sup> Qa pekhewe'le lotoi pekhewe'en qa mexe'le hik lunyejei qu' netit'oijo' qe qa' nite' nenikfe'li'ij.\* <sup>17</sup> Pa' Jesús qa nifaakanij: —¿Lekpa' lifaakateji'ijji' ha'ne wit'ikheyi'jik'i?— Qa teke'lenju'kii pa'aj qi in ika'metetskii pa'aj. <sup>18</sup> Qa pakha' ewi'l pekhewe'en hii Cleofas, qa yeku'l pa'aj qa yit'ijets: —¿Me akha' e'ewi'He in pakha' latak'uiji' na' Jerusalén qu' nite' enikfe'le'ets ekewe' wekwek lunyejeji'kii nakha'an eke' nelutsik'i?—\* <sup>19</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —¿Lek pekhewe' wekwek?— Pekhewe'en qa yit'ijju' pa'aj: —Kekhewe' lunyejeikii kakha' Jesús Nazaret leile', hik kakha' ewi'l profetatax qi pa' let'unha'xijup na'aj yaqsiiikii qa ne'ej yit'ij iye, qa yi'wenijha pa' Dios qa week iye ene' jukhew.\* <sup>20</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' tenek'enheiji' ha' witset in ina'qyaji'ij qu' natlanhetiiyija, ma' qa yenji'pha'm ke' cruz.\* <sup>21</sup> Yekhweli'l qi in humtitaxi'l qu' hik kakha'ye' pakha' qu' naqsijju'ha qa' netwejinhetiile' ene' Israel. Qa hatsle wetshetk'ewilik'i neluts kakha' lunye'jkii.\* <sup>22</sup> Qa na'l iye he' uja'x efuts i'ni'l yitji'teje'm qi in ts'itjulati'ij iye, qe ikii pa'aj mexe leefiju' ke' lenime'luk. <sup>23</sup> Qa nite'le yi'wen pe' l'ajiki kakha'an. Qa nami'lyii qa nifelkii in yi'wen pe' angelits qa nifeli'm pa'aj in hatste' ila'x iye ka' Jesús. <sup>24</sup> Qa hekhewe' uja'x hekhewe' i'ni'l yitji'teje'm qa ikkii qa yeje'ii iye ke' lenime'luk pa'aj, qa yi'wen ka' hats yit'ijju' he' efuts, kakha'le Jesús qa nite' te'wenhetii.—\* <sup>25</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —iHayits qa nite' lenikfe'li'lik'i qa nite' iye aje'e'l qu' ek'eeni'lik'iha week ke' hats nifel ke' profetas'ik'i!\* <sup>26</sup> ¿Me nite' yit'ij qu' les le'wise' pa' Cristo qu' naats'e'ej week ekewe' wekwek ma' qa' nuiji'teje'm pa' tenek'enhe'yi' na' wa'sji'?—\* <sup>27</sup> Ma' qa nifeeli'mha pa'aj week pekhewe' t'ejuyets pakha'an kekhe'we' hats we'nika'ajji' pa'aj, qa ta'lijii pe' l'ikahai pa' Moises'ik'i qa te'li'ij pe' week l'ikahai pe' profetas'ik'i.\* <sup>28</sup> In yamets pa' witset la's Emaús hikpa' yamii pa'aj pekhewe'en, qa pa' Jesús qa we'nitonhiftsin li'ik'i pa'qu' nakji'.\* <sup>29</sup> Qa pekhewe'en qa yinijit qu' mexe amane' eku'nijup, qa yit'ijets pa'aj: —A'mane' eku'ni'l yijup. Hats metju' ne' junu'. Hats najaleyiyukii.— Ma' qa yijayanteje'm pa'aj qa amanijup hekhewe'en. <sup>30</sup> Qa lunye'jkii pa'aj in hats i'nijupju'kii pa' mesa qu' netekju' qa t'eku'mi' pa' pan qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios qa napk'asitju' qa netisijju' pa'aj pekhewe'en.\* <sup>31</sup> Qa hik pakha'aj qa hats leke' qu' nenikfe'lij in hik pakha' Jesús, qa aje'e'He qessiikii pa'aj.\* <sup>32</sup> Qa yifaakateji' pa'aj hekhewe'en: —¿Me nite' f'ulfik'ikii pe' intawjets in i'nk'a nifel ine'm na' wit'ikheyi'jik'i, qa yeqethen inemik'iha iye kekhe'we'

\* **24:10** Mr 15:40; 16:1; Lc 6:13; 8:2-3 \* **24:11** Mt 28:17; Lc 24:41; Jn 20:25,27 \* **24:12** Lc 1:21,63; 2:18,33; 4:22; 6:14; 23:53; Hch 2:7; 3:12; 10:32 \* **24:13** Ap 21:16; Mt 23:37; Hch 8:1 \* **24:16** Lc 9:45; 18:34; Jn 20:14-15; 21:4 \* **24:18** Hch 26:26 \* **24:19** Lc 4:14,24,34; 18:37,43; Hch 1:1; 2:22; Dt 18:15 \* **24:20** Lc 9:44; 18:32; 23:13,21,25; Hch 3:13; 5:30; 13:27-28 \* **24:21** Lc 9:22; 13:32; 18:33; 22:20; Hch 1:6 \* **24:24** Lc 24:12; Jn 20:2-10 \* **24:25** Lc 16:31; 18:31; Hch 26:27; 2P 1:21 \* **24:26** Lc 9:26,32; 21:27; 22:69; 24:44-48; 1Co 15:3-5; Hch 2:33; 7:55; 22:11 \* **24:27** Gn 3:15; 12:3; 22:18; Nm 21:9; 24:17; 2S 7:12-16; Is 7:14; 9:6; 52:13-53:12; Jer 23:5-6; Dn 7:13-14; Mi 5:2; Zac 9:9; 12:10; Lc 16:16 \* **24:28** Mr 6:48 \* **24:30** Lc 9:16; 22:19 \* **24:31** 2R 6:17; Lc 24:16; Jn 20:19,26

hayiits we'nika'ajji' pa'aj?—\* <sup>33</sup> Pekhewe'en qa nite' optotskii iye pa'aj, qa aje'eł wapilii iye ha' Jerusalén, qa iwoyitsii in ewi't i'niji' hekhewe' once (11) apóstoles qa pekhewep iye,\* <sup>34</sup> in yit'ijju': —Yijaa'ija in hats ila'x iye ha' Yatsat'ax'inij, qa we'nethinets pa'aj na' Simón.—\* <sup>35</sup> Ma' qa he' wetsjuk qa nifelimik'i' ek pakha'aj in lijs'ekii pa'aj wete'm qa nite'le nikfe'lij pa'aj, qa i'nk'ałe nikfe'ltaxij in napk'asiti'mju' pa'aj pa' pan.\*

*Jesús qa we'nethinets pe' t'ijatshenhei.*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> In mexente' yilitaxijju' pa'aj in yifaakateji' hekhewe'en, ma' qa we'nethinets pa' Jesús ts'ap'aji'ju' leqewuk'u, qa yit'ijji'ju' in wetfelji'ju' pa'aj: —Na' wit'ikesimeya'xłekii qu' na'ni't ejup.—\* <sup>37</sup> Qa pekhewe'le'en qa qi in nijiwei pa'aj, yumtitax qu' ni'wen pa'qu' witsi'nq'ale'.\* <sup>38</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj: —łInhats'ek in qi in le'nijiwe'yi't? łQa inhats'ek iye in l'eni'łji' eke' witaqjamtikineyejeikii ne' atawjetsi't?—\* <sup>39</sup> Jeh't ene' yikoyei qa ene' yif'iyei iye. Yakhaa'ija, nite' ye'tujtseika'. Ku'mi't yiwetsha qa' enikfe'li't yiwetsha, qe na'aj witsinq'al ham l'ese'ne' qa ham iye lenutse' qa yakha'le qa letsweni't in week na'l ye'm.—\* <sup>40</sup> In yit'ijets pa'aj ekewe'en qa yethiinijha pe' łokoyei qa pe' lef'iyei iye. <sup>41</sup> Qa in łunyejeyek pa'aj pekhewe'en in mexe nite' yumtii'ija qu' hik pakha'ye' qe ta'łijupi' pa' łesaxitstaxi'mkii qa in yitjułaxijpha'mkii iye pa'aj. Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —łMe na'li't e'm aqi'ł qu' hetuj?—\* <sup>42</sup> Qa testi'yij pa' ewi't łapk'as pa' wit'osjeyik sehets. <sup>43</sup> Qa t'eku'miju't qa tuj pa'aj qa week yi'wenij pekhewe'en. <sup>44</sup> Qa yit'ij iye pa'aj: —Aka'an aka' yinifenye'j hik aka' ka' henfeli't e'mkii in mexe ha'ni't etji'teje'mkii, in hit'łij ewets qu' les le'wise' qu' nafits qa' nasini'ik'iha kekhewe' week yika'ajji' pa'aj ka' Moises'ik'i qa kekhewe' iye łafaakanhei ke' profetas'ik'i qa kekhewe' iye Salmos.—\* <sup>45</sup> Ma' qa hik pakha'aj pa' Jesús qa yit'ij qhof pe' łaqjamtikineyejeikii ma' qa nikfe'lik'i kekhewe' le'łije pa'aj pa' Intata.\* <sup>46</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —We'nika'ajji' pa'aj, pa' Cristo qu' nawa'm qa qu' namets wetshetk'ewi't nełuts qa' ila'xe' iye,\* <sup>47</sup> qa aka' łii qa' netfelhitii qa hik aka' nata'lets qu' nenikfe'łletets qa' nili'ij pe' ul'ets in yaqsiijkii hats'inha qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'łets ene' week witsetits, qa' nojo'oj na' Jerusalén.\* <sup>48</sup> Qa ekheweli't li'weni'łha week ekewe' wekwek qa' enfeli't.\* <sup>49</sup> Qa yakha' qa' he'nukini't ewetsju' nakha' hats yiwjutsiqen na' Tata. Qa ekheweli't, amaneye' ekuni'łji' ha'ne witset Jerusalén hatse'łu' qu' hats estiitaxi'łij na' witt'unha'x ta'łetspha'm na' wa's.—\*

*Jesús qa wapiletspha'm na' wa's.*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Ma' qa i'nk'ałe pa'aj pa' Jesús qa yeka'xik'uifik'i pekhewe'en pa' witset, qa yamii pa'aj hakha' meti'm ha' Betania, ma' qa yit'ijipji' pa'aj k'eewe łokoyei in iyinipji' pa'aj.\* <sup>51</sup> In mexe iyinipji' pa'aj qa leyijłem in toxi'mets pa'aj hekhewe'en qa tenilesi'yiju'ł na' wa'sji'.\* <sup>52</sup> Hekhewe'en, in hats yili'ijju' pa'aj in totjoyik'uiju'kii in qi in iyinets, ma' qa wapilii iye pa'aj ha' Jerusalén qi in le'sitsi'mkiiha,\* <sup>53</sup> qa week nełuts yamji'łii pa'aj ke' qi witlijsitji' qu' niwqinhetji' pa' Dios.\*

\* **24:32** Hch 17:3; 1Co 15:3-8 \* **24:33** Lc 24:9 \* **24:34** Lc 22:32; 1Co 15:4-5 \* **24:35** Hch 2:42 \* **24:36** Lc 2:14; 7:50; 8:48; 10:5; 19:38; Hch 10:36 \* **24:37** Lc 24:5; Hch 10:4; 24:25; Mt 14:26 \* **24:38** Jn 14:1,27 \* **24:39** Jn 20:25,27; Mt 28:9; Hch 2:31; 17:18,31-32; 23:6-10; 24:15,21 \* **24:41** Lc 22:45; Hch 12:14 \* **24:44** Lc 9:22,44; 17:25; 18:31-33; 22:37; Hch 13:15; 28:23; Sal 2:6-9; 16:10; 22:1-18; 34:20; 41:9; 69:1-9,20-21,26; 110:1-7; 118:22-26 \* **24:45** Lc 9:45; 18:34; 24:27,31 \* **24:46** Sal 16:10; Lc 9:22,44; 17:25; 18:32; Hch 8:26-40; 1Co 15:3-4 \* **24:47** Hch 1:4-8; 2:38; 5:31; 8:22; Os 2:23; 14:2; Lc 3:3; Gn 12:3; Sal 22:27; Is 2:2; 49:6; Mal 1:11; Mt 28:19-20; Mr 16:15 \* **24:48** Hch 4:20,33 \* **24:49** Is 32:15; Jl 2:28-32; Jn 14:26; Hch 2:16-21; 4:33; Ef 1:13; Ro 15:13 \* **24:50** Lc 19:29; Hch 1:12; Lv 9:22; 1Ti 2:8 \* **24:51** Jn 20:17; Hch 1:9-11 \* **24:52** Mt 28:17; Lc 2:10 \* **24:53** Hch 2:46; 3:1; 5:42



## SAN JUAN

### *Cristo qa hii iye Wi'tlijei.*

<sup>1</sup> In mexe ham pakha'aj ha'ne sehe' qa hayiits na'l pa'aj hakha' Wi'tlijei. Hakha' Wi'tlijei qa hayiits i'nijup pa' Dios, qa Diosle iye.\* <sup>2</sup> Hakha' Wi'tlijei, in mexe ham pa'aj ha'ne sehe' qa hayiits i'nijup pakha'aj pa' Dios.\* <sup>3</sup> Week ene' wekwek yaqsiijkii pakha'aj Hakha'an, qa qu' hame' hakha'an qa' ham nana'le' enewe' hane'ej na'l.\* <sup>4</sup> Hakha'an hayiits na'l ji'teje'm pa'aj pa' witi'fa'x nite' yili'ij, ma' qa ha'ne witi'fa'x qa hik ha'ne qa hik hune'j qu' lefetitjiyi'ij ene' jukhew, qa efuts iye.\* <sup>5</sup> Qa ha'ne fetitjii qa nalittaxipji' pa' nookii, qa pakha'le nookii qa nite' nikfe'lik'uyii.\*

### *Dios qa nukin pa' Juan Bautista.*

<sup>6</sup> Qa nam kakha' ewi'f jukhew nukin pa' Dios, kakha'an qa hii Juan.\* <sup>7</sup> Kakha'an in nam hik hune'j pakha' qu' nana'li'm na'aj nifelkii, qe qa' nenfelkii hakha' fetitjii, hats'inha qu' week nite' neqeku'ye' qu' nata'lets kakha'an.\* <sup>8</sup> Kakha'an nite' hik kakha' hakha' fetitjii, qe nam yijat'ij qe qa nenfelkii hakha' fetitjii.\* <sup>9</sup> Hakha' yijaa'ija in na'lkii hik hune'j fetitjii, in nametsju' ha'ne sehe', qa nalitipji' ene' week jukhew qa efuts.\* <sup>10</sup> Hakha' nametsju' ha'ne sehe' epji'. Hik hakha' yaqsi'jijkii ha'ne week sehe' ipji', qa ha'nele sehe' ipji' qa nite' nikfe'lij hakha'an.\* <sup>11</sup> Namtaxii enewe' yatsat'etstaxij, qa enewe'le yatsat'etstaxij qa nite' neqjunu'uju'f. <sup>12</sup> Qa weekle nekhewe' t'eku'miju'f qa neqjunu'uj, qa nite' iye yeqeku' hakha'an, ma' qa testi'yij qu' lelitsi'ijha pa' Dios.\* <sup>13</sup> Hik enewe' in i'nk'a nekfik'ikii iye nite' ta'lets ene' wit'esenits, nite' ta'lets iye qu' lekhewe'le qu' nisu'un, nite' ta'lets iye pa'qu' jukhewe', qe ta'lets yijat'ij pa' Dios.\* <sup>14</sup> Ma' qa hakha' Wi'tlijei qa wanaqsi'jli'ijkii in jukhewij, qa i'ni'lyit ji'teje'mkiiha, qa hi'weni'ijha ka' qi lesa'x, kakha' lesa'x hik hune'j in ewi'he in Laa'sija pa' Dios, topo'oj pa' qi leqi'fenkeye'j qa pa' yijaa'ija iye in hune'jkii t'ejuyets pa' Dios.\* <sup>15</sup> Kakha' Juan Bautista in iyetij hakha'an, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Hane'en hik ha'ne k'iyetij in hit'ijets: “Yakha' qa hakha' teke'lenju' qu' nanam, hakha'an qiji'ha t'anyipji', qe hakha'an hayiits na'l pakha'aj qa yakha'le qa yi'nk'ale.”—\* <sup>16</sup> Qe week pakha' topo'oj leqi'fenkeye'j hakha'an in jiyelisijkii, qa yape'enha les in jiyelisijkii nite' yili'ij.\* <sup>17</sup> Qe kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii (ley) in jiyelisij pa' Intata qa tisij pa'aj pa' Moises'ik'i, qa pakha'le leqi'fenkeye'j qa pa' yijaa'ija in hune'jkii t'ejuyets pakha'an in jiyelisij qa i'nijji' ha' Jesucristo.\* <sup>18</sup> Haamija pakha' qu' hats ni'wen pa' Dios. Hakha' ewi'he in Laa'sija, hikha' ewi'f i'ni'hi'ha pa' Latata qa hik hakha' qa jiyikfelitets pa' Dios.\*

### *Pa' Juan Bautista'ik'i qa nifel pa'aj pa' Jesucristo.*

*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

<sup>19</sup> Ekewe'en kekhewe' le'lijei ka' Juan Bautista'ik'i, hekhewe' judiol in nukin hekhewe' pa'il ta'hii ha' Jerusalen qa hekhewe' iye yithayikikiyek ke' qi witlijsitjii, hiyits levitas, qu' nanfaakan ka' Juan pa' hune'jija.\* <sup>20</sup> Kakha'an qa tefeltaxi'mha, nite' yat'intaxi'm, qa

\* **1:1** Gn 1:1; Col 1:18; Jn 1:14; 20:28; 1Jn 1:1; Ap 19:13; Fil 2:6 \* **1:2** Jn 17:5; 8:38; Hch 26:4 \* **1:3** Col 1:16; He 1:2; Ro 11:36; 1Jn 2:5 \* **1:4** Sal 36:9; Jn 12:46 \* **1:5** 1Jn 2:8; Fil 3:12 \* **1:6** Mr 1:4 \* **1:8** Jn 15:26 \* **1:9** Jn 12:46; 18:37; 1Jn 2:8 \* **1:10** Jn 1:3 \* **1:12** 2Jn 10; Jn 3:16; 5:43; 10:25; 11:52; Mr 1:22; Hch 9:14; Lc 1:7; Mt 5:9; Ro 8:16; 1Jn 3:1,23 \* **1:13** 1P 1:3; 1Co 7:37; 16:12; Ef 2:3; Fil 3:3; 2Ti 2:26; 2P 1:21; 1Jn 2:29 \* **1:14** Jn 1:1; 17:24; Fil 2:7; 1Jn 4:2,9; 5:20; Mr 10:37; He 11:17 \* **1:15** Mt 3:11; Mr 1:7; Jn 1:27,30; 3:13; 8:58; 10:30; 14:7-9,23; Col 1:19; Fil 2:6 \* **1:16** Hch 15:11; 2P 3:18 \* **1:17** Sal 77:20; 119:142; Mt 8:4; He 3:2; Jn 14:6; 2Ts 2:10 \* **1:18** 1Jn 2:24; 4:9; Jn 8:42; Mt 5:16; 11:27; Lc 10:22 \* **1:19** Mt 23:37; Hch 4:1; Ex 6:19; Lc 10:32

yit'ij: —Nite' yakha' pa' Cristo.—\* <sup>21</sup> Qa ewi'hij iye in nifaakan iye: —¿Pa'n ejunye'jek? ¿Me akha' pa' Elías?— Qa yit'ijiju'ł iye ka' Juan: —Nite' yakha'.— Qa yit'ijets iye: —¿Me akha' pakha' profeta?— Qa yeku'ł iye: —Nite'.—\* <sup>22</sup> Ma' qa yit'ijets pa'aj: —¿Qa pa'n ejunye'jek? hats'inha qu' henfeli'li'm hekhewe' ts'ukini'ł ei. ¿Qa akha' pa'n qu' it'ij etetsek qu' ejunye'je'?— <sup>23</sup> Qa yeku'ł iye ka' Juan Bautista: —Yakha' inek, *pakha' wit'ax taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' qa yit'ij: “Atsathenketi'tha pakha' t'ikheyi'j pa' Yatsat'ax'inij,”* (Is 40:3) in l'anye'jek kakha' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i Isaiás.—\* <sup>24</sup> Hekhewe' wit'ukinhei, hekhewe'en l'ukinhei pa'aj hekhewe' fariseol.\* <sup>25</sup> Hekhewe'en qa nifaakan iye, qa yit'ijets: —¿Qa inhats'ekek in l'inqimpulijin in nite' hik akha' pa' Cristo, qa nite' iye pakha' Elías qa nite' iye pakha' profeta?— <sup>26</sup> Ka' Juan Bautista qa yeku'ł, qa yit'ijiju'ł iye: —Yakha' k'inqimpulijinji' ha'ne iweli', qa hakha'le ewi'ł hats i'ntaxi'ł etji'teje'm qa nite'le lenikfe'li'hij.\* <sup>27</sup> Hik hakha' pakha' teke'lenju' qu' nanam, yakha' nite' ye'weju'hij qu' henit'ijii pe' leqnihayij pe' l'otshilaxtii.—\* <sup>28</sup> Ekewe' wekwek ekewe'en lunyejeji'kii hakha' witset la's Betania nełu'uju'ł lajaika' ai hakha' haqqi' Jordán. Hik hakha' i'niji' ha' Juan Bautista in wenqinpulijin.\*

### *Jesús, Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios.*

<sup>29</sup> Kakhap nełuji', ka' Juan Bautista qa yi'wen ha' Jesús in nekets, qa yit'ij: —Jeł qeku'ni'lek, hik ha'ne hakha' Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios, hik ha'ne pakha' nit'ijji' hatse' pa' lewu'ax ha'ne sehe' epji'.\* <sup>30</sup> Hik ha'ne k'iyetij in hit'ijets: “Yakha' qa hakha' teke'lenju' qu' nanam, hakha'an qiji'ha t'anyipji', qe hakha'an hayiits na'l pakha'aj qa yakha'le qa yi'nk'ale.” <sup>31</sup> Yakhap iye nite' hayiits qu' ne' tsikfe'lij nakha'an. Qa aka' ta'hijupi' yakha' in tsam qu' nek'inqimpulijinji' pa'qu' iweli'ye', qe qa' nenikfe'lij ene' Israel nakha'an.—\* <sup>32</sup> Ka' Juan Bautista qa nifeelija iye: —Hi'wenijha in te'nilit'etsju' pa' Espíritu Santo ta'letspha'm na' wa's qa hikle lunye'j ofo', ma' qa amanipji' nakha'an.\* <sup>33</sup> Yakha' qa mente' tsikfe'ltaxij pa'n lunye'j hakha'an, qa pakha'le ts'ukinij qu' nek'inqimpulijinji'kii pa'qu' iweli'ye', qa yit'ij yiwets: “Nakha'an nakha' qu' i'wenij qu' neketsju' na' Espíritu Santo qa' amani'ipji', nakha'an hik nakha' hakha' hik lunye'j qu' nenqimpulijinji' na' Espíritu Santo.”\* <sup>34</sup> Yakha' hi'wenijha qa henfelija iye in hik nakha'ija La's pa' Dios.—\*

### *Pe'yojo in tek'enets pa' Jesús.*

<sup>35</sup> Qa kakhap nełuikakii ka' Juan Bautista qa hik hakha' i'ni' iye qa wetsjuk hekhewe' l'ijatshenhei i'nijup. <sup>36</sup> Qa in yi'wenik'i pakha' neki' pa'aj ha' Jesús, qa yit'ij: —Jeł qeku'ni'lek, hik kakha' hakha' Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios.—\* <sup>37</sup> Qa hekhewe' wetsjuk l'ijatshenhei yepi'ye' ej aka'an in yit'ij, ma' qa yijayanpha'm ha' Jesús. <sup>38</sup> Qa ha' Jesús qa nejelhetepji' pa'aj, qa yi'wen in nijayanpha'mkii, qa yit'ijets: —¿Łekpa' łowo'ohiikii?— Qa yeku'ł hekhewe'en: —Rabí, (Maestro) ¿pa'n i'ni' pakha' la'wi'?—\* <sup>39</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł pa'aj: —Te'łuni'ł qa i'weni'ł.— Ma' qa hijts'eyek qa yi'wen hakha' i'wi'. Ma' qa mexe amaneyijup qa yamijii in hats metju'junu', qe hats las cuatro (4) kakha' nełuji'. <sup>40</sup> Hakha' ewi'ł hekhewe' wetsjuk hikhe' yepi'ye' ej ka' Juan Bautista qa yijayanpha'm ha' Jesús, hakha'an hii Andrés, lejeje ha' Simón Pedro.\* <sup>41</sup> Hakha' Andrés yojohon in wo'oikii ha' lejeje Simón, qa yit'ijets: —Hats hi'weni'ł hakha' Mesías (ikji' aka'an Cristo).—\* <sup>42</sup> Ma' qa neka'xii hakha' i'ni' ha' Jesús. Ha' Jesús in yejełju', qa yit'ijets: —Akha' Simón, la's ha' Juan, qa hane'ej qa iyij Cefas (ikji' Pedro, “ute”).—\*

\* **1:20** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **1:21** Mal 4:5; Mt 2:23; 11:14; 17:10-13; Mr 8:28; Lc 1:17; Dt 18:15 \* **1:23** Is 40:3; Mt 3:3; 4:14; 12:17 \* **1:24** Mr 7:3 \* **1:26** Mr 1:8 \* **1:27** Jn 1:15 \* **1:28** Mr 10:1; Lc 3:3 \* **1:29** Is 53:7; Hch 8:32; 1P 1:19; Ap 5:6; Jn 15:22; 1Jn 3:5 \* **1:31** Jn 7:28; 1Jn 1:2; 2Co 4:11 \* **1:32** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; 1Jn 5:8; Ap 3:22; Stg 4:5 \* **1:33** Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Hch 11:16 \* **1:34** Mt 3:17; 4:3; Jn 1:49; 5:19; He 1:2 \* **1:38** Jn 11:8 \* **1:40** Mt 4:18-22; Mr 1:16-20; Lc 5:2-11 \* **1:41** Mt 1:17; Ex 29:29 \* **1:42** 1Co 1:12; 3:22; 9:5; 15:5; Ga 1:18; 2:9,11,14

*Jesús qa taya'yets pa' Felipe qa pa' Natanael.*

<sup>43</sup> Qa kakhap nelukii ha' Jesús qa namiyu'ui ha' sehe' Galilea, qa yi'wen ha' Felipe qa t'eqe'mets, qa yit'ijets: —Atsjayan.—\* <sup>44</sup> Ha' Felipe Betsaida leile', hikha' witset letset iye ha' Andrés qa ha' Pedro. <sup>45</sup> Ha' Felipe qa wo'oikii ha' Natanael, qa yit'ijets: —Hats hi'weni'l hakha' toxik'i yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i qa pe' profeta'ik'i iye, hakha' Jesús Nazaret leile', la's pa' José.—\* <sup>46</sup> Ha' Natanael qa yit'ijets pa'aj: —¿Me leke' qu' nata'l ji'ju' pa'qu' le'wise' hakha' witset Nazaret?— Ha' Felipe qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijets: —Telunik'i qa' i'wen.—\* <sup>47</sup> Qa ha' Jesús in yi'weniju'l in hats meti'm ha' Natanael, qa yit'ij: —Jel' qeku'ni'lek ha'ne yijaa'ija in Israel leile' yijat'ij, nakha'an hami'm pa'qu' witqawitjinaxe'.—\* <sup>48</sup> Ha' Natanael qa yit'ijets: —¿Pa'n lunye'j in lenikfe'lyij?— Ha' Jesús qa yeku'l: —In mente' tayai ei na' Felipe la'nifi ke' higokuk, qa hayiits k'ewen.— <sup>49</sup> Qa ha' Natanael qa yit'ij: —Rabí (Maestro), ¡hik akha' pa' Laa'sija pa' Dios! ¡Akha' pakha' Qi Latata ene' Israel!—\* <sup>50</sup> Qa yeku'l ha' Jesús, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in hit'ij ewets in k'ewen in la'nifi ke' higokuk, ma' qa nite' lesqeku'? Qa' i'wen iye hatse' kekhewe' wekwek les in qits yijat'ij.— <sup>51</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, li'weni'l hatse' na' wa's qu' qhofi'ij qa nekhewe' laqa angelits na' Dios qa' netf'eyeikiyetsju'kii ha'ne La's na' Jukhew.—\*\*

## 2

*Pa' ewi'l witiwhe'yeyii pa' witset'ii Caná.*

<sup>1</sup> Qa in hats wetshetk'ewilik'i neluts\* qa na'l ka' ewi'l witiwhe'yeyii hakha' witset'ii Caná, hakha' sehe' Galilea, qa ke' lenene ha' Jesús qa hats i'ni' hakha'an.\* <sup>2</sup> Ha' Jesús te'niyinhe'yij iye qa week he' l'ijatsshenhei kakha' witiwhe'yeyii. <sup>3</sup> Qa in hats aje'e'l yimji' ka' wino'ok'i, qa ke' lenene ha' Jesús qa yit'ijets: —Hatste' yimji' ka' wino'ok'i.— <sup>4</sup> Jesús qa yit'ijets: —Efu, ¿inhats'ek in hit'ij yiwets kakha'an? Mente' yamtaxets lahats'ij qu' haqsiijkii pa'qu' lunye'je'.—\* <sup>5</sup> Ke' lenene qa yiyaji'ijets hekhewe' t'ihinijkii, qa yit'ijets: —Aqsiijkii week pa'qu' nit'ij ewets nakha'an.— <sup>6</sup> Qa na'l hekhewe' ewi'l tatsai (6) kekhewe' qits utel wanaqsiijkii in eli'nili, we'neni' hakha'a' qe qa' natnatkinhe'yij kakha' lunyejei nekhewe' judiol qe wa'nqa'. Ewi'l hekhewe' eli'nil weju'ji'ju' pa'qu' iweli'ye' qu' wetshetk'ewi'le' ne'ej qits kamusil.\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ijets hekhewe' t'ihinijkii, qa yit'ijets: —Oponhetik'i pa'qu' iweli'ye' nekhewe' eli'nil.— Ma' qa yoponhetik'i he' eli'nil. <sup>8</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Hane'ej qa' a'natsiyi'lju' lammise'ji qa eka'xi'lii nakha' tenek'enhe'yij ha'ne le'wis nelu qu' nijaajin.— Ma' qa yeka'xii. <sup>9</sup> Qa ha' tenek'enhe'yij ka' le'wis nelu in yijaajin kakha' iweli'tax in wino'oj, hakha'an in nite' nikfe'lets pa'n ta'li' ka' wino, qa hekhewe'le yithayiki qa nikfe'lets qe lekhwel natsiiju' kakha' iweli'tetax. Ma' qa ha' tenek'enhe'yij ka' le'wis nelu qa taya'yii ha' tewhe'yei, <sup>10</sup> qa yit'ijets: —Week na'aj jukhew yojohon qe t'ihinij qu' ne'tniyahaiji' na'aj le'wisji'ha wino, ma' qa in hats yape'ejets qe te'niyahaiji', qa' hats t'ihinij iye qu' ne'tniyahaiji' na'aj les nite' le'wisji'ha wino. Qa akha'le qa menjiit laqsi'j nite' l'ihinij qu' ne'tniyahaiji' ha'ne le'wisji' wino.— <sup>11</sup> Aka'an hik aka' yojo kekhewe' ham lunyejeji'iju'l in yaqsiijkii ha' Jesús, qa yaqsiiji'kii hakha' witset'ii Caná, hakha' sehe' Galilea. Aka'an lunye'j in hats inq'ethinij pa' qi lewqiye'jji'ha, qa he' l'ijatsshenhei qa qi'ija in nite' yeqeku' hakha'an.\* <sup>12</sup> Qa in hats l'anu'upji'

\* **1:43** Mr 3:18 \* **1:45** Jn 1:46-49; 6:42; 21:2; Mt 1:16; 2:23; Hch 7:52; Ro 3:21; Lc 1:27; 2:4,16,33; 3:23; Mr 1:9 \* **1:46** Gn 1:31 \* **1:47** 2Co 11:22 \* **1:49** Jn 5:19; 11:8; 12:13; Mt 27:42; Mr 15:32 \* **1:51** La's na' Jukhew ikji' li iye pa' Cristo. \* **1:51** Lc 12:8-9; 15:10; Hch 10:3; Gn 28:12; Mr 2:10 \* **2:1** Wetshetk'ewi'l neluts pe' hebreo qa leqiyij martes. \* **2:1** Jn 2:11; 4:46; 21:2; Mt 1:16; 17:22 \* **2:4** 2S 16:10; 19:22; Jn 19:26 \* **2:6** Lv 13-14; He 1:3 \* **2:11** Jn 2:1; 17:24; 21:2; Mt 17:22; 2Co 4:11; 1Jn 1:2; Mr 10:37

week ekewe'en, ma' qa yamii ha' Capernaum hijts'ekikii ke' lenene qa he' lek'injats qa he' l'ijatsshenhei, qa nite'le olots ke' neluts in amaneyi' hakha'an.\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' t'ihintaxij pe' wekwek pe' witlijsitjiyifi.*  
(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup> Kakha' leqe le'wis nehu nekhewe' judiol Pascua hats k'esets, qa ha' Jesús qa yamii ha' Jerusalén.\* <sup>14</sup> Qa in uyifi ke' witlijsitjii qa yi'wenifi he' t'ihinij he' wakka, he' t'ihinij he' kots'etets, he' t'ihinij ofol qa hekhewe' iye yepiletetskii l'astai i'niju'kii hakha'a'. <sup>15</sup> Ha' Jesús qa yaqsiijkii ka' ewi'l leqsilanhet niilai, qa yiwutshenik'uifik'ikii ke' witlijsitjiyifi he' weekji', qa weeki'l he' lelinhei kots'etets qa he' wakka iye. Qa niwu'mi'ju'kii iye sehe' kekhewe' l'astai nijketits hekhewe' yepiletetskii l'astai, qa yiwu'mkii iye ke' leqe mesalik'i.\* <sup>16</sup> Qa yit'ijets he' t'ihinij he' ofol: —Eka'xi'tik'uifik'i hane'e'in enewe'en! ¡Hasu'uj eqfenyeyei'ij ene' lets'i' na' Tata na'aj witaqhawet!—\* <sup>17</sup> He' l'ijatsshenhei qa nikfe'lik'i ma' qa yijamti'ik'i kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Pakha' nite' yeqwejinka'xtaxiji'm qu' ham niwqinhete'ji' ene' etsi', hik pakha' qu' nestuj.*— (Sal

69:9)\* <sup>18</sup> Hekhewe' judiol qa yit'ijets: —Ets'ethini'ij pa'qu' ham lunye'ji'iju'l qu' aqsiijkii hane'ej, hats'inha qu' netsikfe'liets qu' nata'lets pa' Intata in laqsiijkii aka'an.— <sup>19</sup> Qa yeku'l ha' Jesús: —Iwu'lenheti'lju' qa' onopleti'lju' iye ene' qi witlijsitjii, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' henihihpha'm iye.—\* <sup>20</sup> Ma' qa he' judiol qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Cuarenta y seis (46) ininqapits in we'nithayiki ene' qi witlijsitjii, qa akha' ¿me lumti qu' wetshetk'ewi'l nelutse' qu' enihihpha'm iye?—\* <sup>21</sup> Qa hakha' Jesús in yit'ij, “ene' qi witlijsitjii” qete'e' hakha'le week l'ese'n in iyetij.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' in ila'x iye qa he' l'ijatsshenhei qa yijamti'ik'i in hik aka' hayiits yit'ij, ma' qa les in nite' yeqeku' kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj qa kekhewe' iye le'lijei ha' Jesús qa iyetji'ij.\*

*Qa olots pekhewe' hats tek'enets pa'aj pa' Jesús.*

<sup>23</sup> Ha' Jesús in mexe i'ni' ha' Jerusalén kekhewe' le'sits nelutsji' Pascua, ma' qa olots hekhewe' tek'entaxets, qe ta'hijupi' in yi'wenijha kekhewe' yaqsiijkii in ham lunyejeyi'iju'l.\* <sup>24</sup> Qa hakha'le Jesús qa nite'le yija'am pekhewe'en, qe nikfe'letsha pa' lunyejei hekhewe' weekji'. <sup>25</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' hamik'ui pakha' qu' nenfeltaxi'm pa' lunyejei' hekhewe'en, qe hakha'an nikfe'lets week pa'qu' jukhewe'.\*

### 3

*Jesús qa pa' Nicodemo.*

<sup>1</sup> Ewi'l ha' jukhew fariseo, hii Nicodemo, hik hakha' ewi'l hekhewe' tenek'enhei ne' judiol.\* <sup>2</sup> Hakha'an qa namii ha' Jesús naja'xij hakha' i'ni', qa yit'ijets: —Rabí (Maestro), tsikfe'li'lets in lata'ljiijha pa' Dios in a'maestro, qe ham pa'qu' naqsi'jhi'jkii kekhewe' ham lunyejeyi'iju'l laqsiijkii qu' nite' na'ni'ijup pa' Dios.—\* <sup>3</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, pakha' qu' nite' ewi'li'ij qu' nenekfik'i iye qa' nite' leke'ye' qu' ni'wen na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* <sup>4</sup> Ha' Nicodemo qa yit'ijets iye: —¿Pa'n lunye'j qu' leke'ye' qu' ewi'lij nenekfik'i iye pakha' qu' hats lawa'ma'xe'? ¿Me leke' qu' napil ji'teje'm iye leneneye' ma' qa' nenekfik'i iye?— <sup>5</sup> Ha' Jesús qa yeku'l iye: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, pakha' qu' nenekfik'i qa nite'le nekijfik'i na' Espíritu Santo, nite' leke' qu' nuiji'teje'm

\* **2:12** Lc 8:19-21; 10:15; Mt 12:46-50; Mr 3:31-35; 6:3; Hch 1:14 \* **2:13** Ex 12:11; Mt 23:37 \* **2:15** Hch 27:32; Mt 7:15 \* **2:16** Mt 5:16; 11:27; Jn 2:17; 8:42; Lc 11:51; Jer 7:11; Zac 14:21; Mal 3:1-3 \* **2:17** Nm 25:13; Ga 5:15 \* **2:19** Lc 1:21; 9:22 \* **2:20** Mr 15:29 \* **2:21** Mt 26:26; 27:52,58; Mr 14:22; 15:43; Lc 12:4; 22:19; 23:52,55; Jn 19:31,38,40; 20:12; 1Co 10:16; 11:23-26; He 10:5,10; 1P 2:24 \* **2:22** Mt 17:9; 26:54; Ap 20:12; Jn 14:26; 2P 1:20 \* **2:23** Mt 23:37; Jn 5:1; 10:25; 1Jn 3:23 \* **2:25** Jer 17:10 \* **3:1** Mr 7:3; Jn 3:4,9; 7:50; 19:39; Lc 8:41; 12:58 \* **3:2** Jn 11:8; 15:24; Mr 1:45; 4:38; Ef 4:11; Ex 3:12; Hch 10:38; Ap 21:3 \* **3:3** 1P 1:3; 1Jn 2:29; Mr 1:15; 9:1



na' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>6</sup> Qe na'aj nekijupfik'i aka' wit'eseninye'j, qa wit'ese'nle, qa pakha'le qu' nenekijupfik'i na' Espíritu Santo, qa espíritule ek.\* <sup>7</sup> Hasu'uj e' nitjułaxijpha'm in hit'ij ewets: “ekheweli'l les le'wistax qu' ewi'li'ij iye qu' eneki'fik'i.” \* <sup>8</sup> Na'aj t'unik'i ikji' pakha' qu' nisu'un qu' nakji', qa lepiye' na'aj l'anye'j, qa nite'le lenikfe'lets pa'n qu' nataa'łji'ha, qa pa'n qu' net'ejuuji'ha iye. Aka'an hik aka' lunye'j week pakha' qu' nenekijfik'i na' Espíritu Santo.—\* <sup>9</sup> Ma' qa ha' Nicodemo qa nifaakan iye: —¿Maa, pa'n lunyee'jkiiha aka' hit'ij?— <sup>10</sup> Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ijets: —Akha' inek a'maestro ha'ne Israel, ¿me qa nite' lenikfe'lik'i ekewe' wekwek? <sup>11</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, yekheweli'l hit'ij eke' tsikfe'li'lets qa eke' hi'weni'l iye, qa ekheweli'l qa nite' l'eku'mi'łju'l ekewe' henfeltaxi'l.\* <sup>12</sup> In hats k'efeltaxi'li'm ekewe' wekwek t'ejuyets ha'ne sehe' ipji', qa leqeku'li'łik'i, ¿qa pa'n qu' lunye'je' qu' nite' eqeku'yi'łik'i qu' henfeltaxi'l e'm nekhewe' wekwek wa's leifets? <sup>13</sup> Ham pakha' qu' hats namiipha'm na' wa's, qe ewi'le nakha' ta'łiipha'm na' wa's, ikji', ha'ne Ła's na' Jukhew.\* <sup>14</sup> Qa in lunye'jek ka' Moisés in yenpha'm ka' yojonketik'i q'oiq'oi hakha' ham i'ni'i' sehe', qu' hik aka' lunye'je' ha'ne Ła's na' Jukhew in les le'wis qu' ne'nenpha'm hatse'.\* <sup>15</sup> Hats'inha qu' weeke' pakha' qu' nite' neqeku'ye' nakha'an, ma' qa' nana'li'm na' witiłax nite' yili'ij.—\*

*Pakha' qi leqsu'unka'xij pa' Dios ha'ne week sehe' ipji'.*

<sup>16</sup> —Qe na' Intata qi in yisu'un ene' week jukhew qa efuts iye qa nukinju' na' ewi'le in Łaa'sija, hats'inha qu' weeke' pakha' qu' netk'eenetsha nakha'an, qa'nte' nami'ii hatse' nakha' fe't qi iftsax. Ma' qa' nana'li'm na' witiłax nite' yili'ij.\* <sup>17</sup> Na' Intata nite' nukinetsju' ha'ne Ła's ha'ne sehe' ipji', ma' qa' nitanithen ha'ne week sehe' ipji', qe nukinju' yijat'ij hats'inha ha'ne week sehe' ipji' qa iliye' qu' nata'lets nakha'an.\* <sup>18</sup> Pakha' qu' netk'enets nite' yeqeku' nakha'an ma' qa' hats nite' nattanithenheti'ye' hatse'. Qa pakha'le qu' nite' netk'ene'ets yeqeku' qa hayiits jutsiqax qu' nattanithenhetii hatse', qe nite' tek'enets yeqeku' kakha' łi nakha' ewi'le in Łaa'sija na' Dios.\* <sup>19</sup> Aka'an kakha' qu' netjeyumtshenheti'yij, qe na' na'łkii in namtaxetsju' ha'ne sehe' epji', qa enewe'le jukhew qa efuts iye qa les in yisu'un na' nookii qa nite' yisu'un na' na'łkii, qe pekhewe' yaqsi'jijkii enewe'en ul'ets.\* <sup>20</sup> Qe week nekhewe' ul'ax yaqsiijkii qa yuten na' na'łkii. Qa nite' nekets na' na'łkii qe nite' yisu'un qu' ne'twenhetii pekhewe' yaqsiijkii ul'ets.\* <sup>21</sup> Qa nikha'li'ij yaqsi'jijkii pa' le'wis, qa nekets na' na'łkii, qe qa' ne'twenhetii week pekhewe' yaqsiijkii in ta'lets na' Dios.—\*

*Pa' Juan Bautista qa ewi'li'ij iye in iyetij pa' Jesús.*

<sup>22</sup> Ma' qa i'nk'ale iye in hats naxijik'i ekewe'en, ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa iketsfik'i ha' sehe' Judea, qa hik hakha'a' qa mexe amaneyi' l'ajli'ij qa wenqimpuujinju'. <sup>23</sup> Ka' Juan Bautista wenqimpulijin iye hakha' witset'ii Enon meti'm ha' witset Salim, qe hik hakha'a' he' olots iwelii. Qa olots he' namii qa wempuli'jju'.\* <sup>24</sup> Qe ka' Juan Bautista hik aka'aj mexente' we'nenifi pe' witq'ophelłjii.\* <sup>25</sup> Qa lunye'jkii pa'aj hekhewe' l'ijatshenhei kakha' Juan Bautista in tek'eleyiteetsiłjii'kii pa' ewi'l judío in t'ejuyets pa' leqfenyejyij qu' nojo qu' netetlijik'uiju' pa' Dios.\* <sup>26</sup> Ma' qa hekhewe'en qa nekii pa'aj ka' Juan Bautista, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, jeł qeku'nek hakha' in'ejup ha' łajaika' ai ha'

\* **3:5** Mr 9:43; Ez 36:25-27; Hch 22:16; Tit 3:5 \* **3:6** Fil 3:3; Jn 1:33 \* **3:7** 1P 1:3 \* **3:8** Jn 8:14; 1Co 2:13-16

\* **3:11** Jn 1:51; Ap 22:21 \* **3:13** Jn 6:38,62; 8:23; 20:17; Dt 30:12; Hch 2:34; Ro 10:6; 1Co 15:47; Ef 4:8-10; Ap 11:12;

Mr 2:10 \* **3:14** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Nm 21:4-9 \* **3:15** Mr 10:17; Jn 12:25; Hch 13:48 \* **3:16** Jn 5:19;

12:25,43; 1Co 13:1; Ga 2:20; Col 1:13; 3:12; 1Ts 1:4; 2Ts 2:13,16; 1Jn 3:16; 4:7-12; Jud 1; He 1:2; Ro 5:8 \* **3:17** Jn

8:11,15; Ap 19:11 \* **3:18** Jn 5:11,19,22-30; 10:25; Mt 12:41; Mr 16:16; 1Jn 3:23 \* **3:19** Sal 36:9; Jn 12:46; 18:37;

1Jn 2:8 \* **3:20** Lc 6:27; 19:14; Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* **3:21** Jn 5:36 \* **3:23** Mr 1:4 \* **3:24** Mr 1:14

\* **3:25** Mt 9:14; 11:2; 14:12; Mr 2:18; 6:29; Lc 5:33; 7:18-19; 11:1; Jn 1:35,37; 6:3; Lv 13-14; He 1:3

haqqi' Jordán hikha' lenfeli't ye'm iye pa' lunye'j. Hane'ej qa hatste' wenqimpulijin iye qa hatste' week yot'axii hane'ej hakha'an.—\* <sup>27</sup> Ka' Juan qa yeku't pa'aj, qa yit'ij: —Ham pakha' qu' nana'li'im pa'qu' lunye'je', qu' nite' netisi'ij pakha' i'nji' ha'ne wa's. <sup>28</sup> Ekheweli't lespi'ye'ehijha in hit'ij: “Nite' yakha' pa' Cristo, yakha' hoijohonhetiili'ik'ui hakha'an.”\* <sup>29</sup> Pakha' i'nijup pe' witiwhe'ye', hik pakha' pa' witiwhe'ye', pakha'le lejuwaika' pa' witiwhe'ye' i'nijup qa yepi'ye', qa qi in le'wisi'mkii in yepi'ye' pa' l'a'x pa' witiwhe'ye'. Qa hik yijunye'j yakha' in hats qi in ye'le'wisi'mkii.\* <sup>30</sup> Les le'wis hakha'an qu' les net'ijafik'iha qu' les qiye'ji'ha, qa yakha'le qa les le'wis qu' he'yijayik'iju' ek qu'nte' ye'qiye'ji'.—

*Pakha' ta'letspha'm na' wa's.*

<sup>31</sup> —Ha' ta'letspha'm na' wa's hik hakha' week tenek'enhe'yipji'. Qa ha'nele sehe' talipji' qa sehe' le'ek leite' qa iyetij eke' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Qa hakha'le ta'letspha'm na' wa's qa hik hakha' week tenek'enhe'yipji'.\* <sup>32</sup> Hakha'an nifel pakha' yi'wen qa yepi'ye' iye. Qa hamle nek'enheyuye'ets.\* <sup>33</sup> Pakha' qu' netk'enetsha nite' yeqeku'uk'i pakha' qu' nit'ij hakha'an, pakha'an qa yiwjutsiqenija qu' nit'ijets pa' Dios in yijaa'ija.\* <sup>34</sup> Qe hakha' nukinju' pa' Dios qa nifel pe'qu' le'lijeye' pa' Dios, qe pakha'an in tisij hakha'an pa' leqe Espíritu, qa nite' wo'oi pa'qu' leqjeyumshelaxi'ijup pa'qu' netisij.\* <sup>35</sup> Pakha' Latata yisu'un hakha' La's, qa tisij pa' qi let'unha'x qa week tenek'enhe'yij ene' week wekwek.\* <sup>36</sup> Pakha' qu' netk'enetsha nite' yeqeku' ha' La's qa hats na'li'm pa' witi'ax nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' nite' netk'ene'ets ha' La's qa' nite' ni'wene' pa' witi'ax, qe pa' qi lawak pa' Dios hik pakha' yijat'ij qu' na'nipji' enewe' week lahatsiyij.—\*

## 4

*Jesús qa pe' efu Samaria leiteki'.*

<sup>1</sup> Ha' Yatsat'ax'inij in nikfe'lets hekhewe' fariseol in hats i'ye'ej hakha'an in yaqsiijkii in nimpulijinju' hekhewe' les olots qu' l'ijatsshenheyi'ij iye qa nite' hik uja'x ka' Juan hekhewe' nimpulijinju' ek.\* <sup>2</sup> Qa nite'le hik hakha'tax ha' Jesús qu' ninqinpulijin, hekhewe'le l'ijatsshenhei hik hekhewe' wenqinpulijin. <sup>3</sup> Ma' qa ikik'ui ha' sehe' Judea, qa wapilii iye ha' sehe' Galilea.\* <sup>4</sup> In ikkii, qa les le'wis qu' nenek ji'teje'm ha' Samaria leqe sehe'.\* <sup>5</sup> Ma' qa yamets ha' ewi't witset hakha' Samaria lii Sicar, meti'm hakha' joofji'ju' leqe sehe' pa' Jacob tisij pa'aj pa' la's José.\* <sup>6</sup> Hik hakha' i'ni' ke' witiyki' lejki pa'aj pa' Jacob'ik'i. Ha' Jesús hats yiwef, qa i'nju' wapi'yijup ke' witiyki', hats natsathenyuju' junu'.\* <sup>7</sup> Ma' qa namets ke' ewi't efu Samaria leiteki' wo'oljo'oijo' ke' witiyki'. Qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Entshen qeku'n yat'e'.—\* <sup>8</sup> Qe hekhewe' l'ijatsshenhei mexe taqhayiiteje'm ha' witset pe'qu' netuj. <sup>9</sup> Qa in lunye'jek nekhewe' judío in nite' wetku'it nekhewe' Samaria lelets, ma' qa ke' efu qa yit'ijets pa'aj in yeku't: —¿Inhats'ek, in akha' e'judio, qa l'iyintaxij yiwets pa'qu' at'e' iweli' in yakha' ya'samaria leiteki'?—\* <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Qek enikfe'lets nakha' leqisit na' Dios, qa nakha' iye yitaxij ewets: “Entshen qeku'n yat'e'.” Ma' qekha iyintaxets nakha'an, qa nakha'an qekha nelstaxij na' iweli' witi'ax.—\* <sup>11</sup> Ke' efu qa yeku't iye pa'aj: —Jukhew, ham inek eqniyak'i'ijup qa ham iye oqotok'o yi'ijup qu' iwu'miiju' ne' witiyki' qe akaptax. ¿Pa'n qu' ata'hiji' pakha' iweli'

\* **3:26** Jn 11:8; Mr 1:45; 10:1; Lc 3:3 \* **3:28** Mt 1:17; Ef 5:2; Lc 1:17 \* **3:29** Ap 21:2; Jn 15:11 \* **3:31** Stg 1:17; Jn 8:23; 1Jn 4:5-6 \* **3:32** Jn 15:26; Hch 26:5 \* **3:33** 1Jn 5:20 \* **3:34** Jn 1:33 \* **3:35** Jn 5:19,20; 10:17; 1Co 13:1 \* **3:36** Mr 16:16 \* **4:1** Mr 7:3; Mt 1:4; 28:19-20 \* **4:3** Lc 1:5; Mt 17:22 \* **4:4** Hch 1:8 \* **4:5** Sal 22:23; Mt 1:2; Lc 1:33; Gn 30:24; 33:19; 48:22; 49:22 \* **4:6** Stg 3:11 \* **4:7** Gn 24:11-17; 29:2-12 \* **4:9** Jn 11:36; Hch 1:8; 14:1; Ap 2:9; Lc 9:52 \* **4:10** Hch 8:20; Gn 26:19; Sal 36:7-9; Is 49:10; 55:1; Jer 2:13; Zac 14:8; Jn 7:38; Ap 7:17; 21:6; 22:1,17

witila'x lenqisti'neyutaxyij?\*

**12** Pa' yaqwa'maxi'lik'i Jacob tsejeti'lij ene' lejki. Hik ene' iya'ji'kii pa'aj qa week iye pe' lelitsik'i qa pe' lelinheiyik'i iye in l'iyafetsjikii iye pa'aj. ¿Qa akha' me les l'anipji' pakha'an?—\*

**13** Ha' Jesús qa yeku't pa'aj qa yit'ij: —Week pakha' qu' niya'ji' ha'ne iweli' ene' witijki' nite' yili'ij qu' neniya'yu'ij. **14** Qa pakha'le qu' niya'ji' na' iweli' ta'l yiwets qu' hetisij, qa nite' l'anuu'yi' qu' ne'niya'yu'. Qe na' iweli' ta'l yiwets qu' hetisij qa' hik lunye'je' qu' ne'niwekleji' latawe'j qa' netisij na' witila'x nite' yili'ij.—\*

**15** Qa yit'ij pa'aj ke' efu: —Jukhew, eslisij pa' iweli' hats'inha qa'nte' l'anuu'yi' qu' nets'iyayu'. Qa'nte' heneki'ijju' iye ene' witijki' qu' heka'xji'ij pa'qu' iweli'ye'.—

**16** Ha' Jesús qa yeku't iye: —Iihetii pa' ewhe'ye' qa' eneki'lmet hane'e'in.—

**17** Ke' efu qa yit'ij pa'aj: —Ham yiwhe'ye'ye'.— Qa yit'ij pa'aj ha' Jesús: —L'asiinik'iha ka' hit'ij in ham ewhe'ye'ye' **18** qe hats lee'fij (5) ewhe'yets, qa hakha' hane'ej in'ejup nite' ewhe'ye' iye. Aka'an hik aka' lunye'j in yijaa'ija kakha' hit'ij iku'uj.—

**19** In yepi'ye' pa'aj ke' efu aka'an qa yit'ij: —Jukhew, qete'e' tu'u qu' o'profetaye'. **20** Pe' yaqwa'mhitsu'lik'i Samaria leitets ha'ne i'niji' ek in iyiniikii pa' Dios ene' utek'ipji', qa ekheweli't in e'judioli't qa hit'itijets qu' nakha' Jerusaleonii qu' hik nakha'yi'i' qu' netninhijiji' qu' netniyinheiyikii pa' Dios.—\*

**21** Ha' Jesús qa yeku't qa yit'ijets: —Efu, ek'en yiwetsha hasu'uj esqeku', na' lahats'ij yamets hatse' qu' nite'ye' ene' utek'ipji' qa nite' iye na' Jerusaleonii qu' ni'iliji' qu' iyini'hii na' Intata. **22** Ekheweli't nite' lenikfe'li'lets nakha' l'iyintaxi'hii, qa yekheweli't qa tsikfe'li'lets nakha' k'iyini'hii, qe na' witi'hijii ta'lji'ju' ne' judiol.\*

**23** In hats k'esets qu' namets hora ma' qa hats yamets hane'ejija, qa pekhewe' qu' yijaali'ija qu' niyini' na' Dios qa niyiinija weekij pe' latawjets qa' yijaayi'ija iye qu' niyin, qe na' Dios hik aka' yisu'un pe'qu' hik lunye'je' aka'an.\*

**24** Na' Dios in espi'ritu'e, qa pekhewe' qu' nijayan qa' les le'wis qu' nijayanij pa' espi'ritu pa' yisu'un, qa' yijaayi'ija iye.—\*

**25** Qa pe' efu qa yit'ijets pa'aj: —Tsikfe'lets in nam hatse' pakha' Mesias (ikji' Cristo). Ma' qa qu' nanam pakha'an titha neqethen'inemik'iha week ekewe' wekwek.—\*

**26** Jesús qa yeku't qa yit'ij: —Pakha'an yakha' inek, ha'ne hane'ej l'afaakateyi't.—\*

**27** Ma' qa namijets he' l'ijatshenhei, qa qi in nijusij in tafaakate'yi'lju' ke' efu ha' Jesús. Qa hamle pa'qu' nanfaakanij qu' nit'ijets: ¿Lekpa' lanfaakanijki' i'nh'i qu' nit'ijets ¿Inhats'ek in l'afaakateyi't nekhe'en? **28** Ma' qa ke' efu qa nejeti' ke' leweli'ni' qa wapilii ha' witset, qa nifeli'm hekhewe' jukhew qa efuts iye, qa yit'ijets: **29** —Te'lun qeku'ni't qu' i'weni't ha' ewi't jukhew nifel ye'm week ke' yeq'inye'jeikii. ¿Me hik tu'u hakha'ye' pa' Cristo?—\*

**30** Ma' qa olots he' ta'lets ha' witset nekii ha' i'ni' ha' Jesús.\* **31** Qa in mente' namets hekhewe'en qa he' l'ijatshenhei qa yiyajitaxets qa yittaxijets: —Rabí (Maestro), ek eku'n.—\*

**32** Qa yeku't ha' Jesús, qa yit'ij: —Na'l ye'm na' qu' hetuj nakha' ekheweli't nite' lenikfe'li'lets.—

**33** Qa he' l'ijatshenhei qa watfaakateji'ijju': —¿Maatsek tetka'xii pa'qu' netuj pa'aj?—

**34** Qa yit'ij ha' Jesús: —Nakha' qu' hetuj nakha'an in haqsiiikii pa'qu' nisu'un nakha' ts'ukinju', qa qu' nasqhat'axij iye na' l'ithayijkit.\*

**35** ¿Me nite' hit'itijets: “Mexe hamitsik'ui ikwetju't (4) juwelits qu' nuji' qa' netenifte'ji' pa'qu' wit'enek'uju'”? Qa yakha' qa hit'ijek: “Jehi'lju' ene' jukhew qa efuts hik lunye'jei wit'enekju' hats yuji', hats leke' qu' netenit'ijji'.”

**36** Na'aj nit'ijji' ne'ej lei na'aj wit'enekju' qa tajayipji', ma' qa nit'ijji' pe' lei pa' wit'enekju' qe qa' net'ejuyets na' witila'x nite' yili'ij. Hats'inha pakha' yenju' pe' loi qa' week le'sitsi'iki'mkii pakha' nifte'ji' pe' lei.\*

**37** Qa aka'an in lunye'j qa yasin ji'teje'm kakha' wenit'ij: “Ewi't pakha' we'nq'en qa pakhap iye qa nit'ijji'ek pe' lei.”\*

**38** Yakha' in k'ukini'hii qa lenit'ijji' nekhewe' lei nakha' nite' ekheweli't qu' eni'lju', tujtseikal ke'

\* **4:11** Lc 10:1    \* **4:12** Mt 1:2; Lc 1:33    \* **4:14** Jn 6:35; 7:37; 12:25; 1Co 4:11; Ap 7:16; 21:6; 22:17; Stg 3:11; Hch 13:48; Ro 8:2; 1Jn 2:25    \* **4:20** Dt 11:29–12:14; 27:3; Jos 24:1; Mt 23:37    \* **4:22** Gn 12:1–7; Is 2:3; Mal 1:11; Mt 15:24; Jn 11:36; Ro 3:1–2; 9:4–5; 15:8–9    \* **4:23** Jn 5:25–29; 16:32    \* **4:24** Jn 1:33; 2Ts 2:10; Jud 20    \* **4:25** Mt 1:17; Ef 5:2; Ex 29:29; Jn 1:41    \* **4:26** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24    \* **4:29** Mt 1:17    \* **4:30** Mr 1:45    \* **4:31** Jn 11:8    \* **4:34** Ef 1:9; 1Jn 2:17; Jn 5:30,36    \* **4:36** Mr 10:17; Jn 12:25; Hch 13:48    \* **4:37** Lv 26:16; Dt 20:6; Job 31:8; Mi 6:15; Mt 25:24; Lc 19:21

yithayiki in yenju' qa hane'ej ekheweli'l qa hats l'uyi'l ji'teje'm nakha' l'ithayikit.—

*Olots pe' Samaria leitets nite' yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>39</sup> Olots he' jukhew qa efuts iye he' ta'lets ha' witset Samaria tek'enets qa nite' yeqeku' iye ha' Jesús, qe ta'lets ke' efu in yit'ij: —Nikfe'l yiwets week ka' yeq'inye'jkii.—\* <sup>40</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' hekhewe'en in namii ha' Jesús ha' i'ni', qa iyinijets qu' mexe amane' eku'nijup ha' witset. Ma' qa wetsjuk neluts in mexe amanji'.\* <sup>41</sup> In hats yepi'yee'ija in iyet ma' qa les olots he' tek'enets nite' yeqeku'. <sup>42</sup> Qa hekhewe'en qa yit'ijets ke' efu: —Hane'ej in nite' heqeku'ul, hats nite' ewi'He qu' nata'lets kakha' lit'ilij yiwets, qe ta'lets iye in hats hepi'yee'ilha in iyet, qa tsikfe'li'lets in yijaa'ija in hik ha'ne pakha' Eqilina'x ha'ne sehe' epji'.—\*

*Jesús qa yitin pakha' la's pa' ewi'l pekhewe' leqjetinenhei pa' wittata.*

<sup>43</sup> In t'ani' kekhewe' wetsjuk neluts, ha' Jesús qa ikik'ui ha' sehe' Samaria, qe qa' namii ha' sehe' Galilea.\* <sup>44</sup> Qe ha' Jesús lakhaa'ija in nifel na'aj ewi'l profeta in nite' yiwqinhetji' pekhewe' qu' letsetifeetsaxija.\* <sup>45</sup> Ma' qa in yamets ha' Galilea, hekhewe' Galilea leitets qa lesitsiju'l, qe hayiits yi'wenij week kekhewe' yaqsiijkii ha' Jerusalemii kekhewe' le'sits nelutsji' Pascua, qe lekhwel yamii iye kekhewe' le'sits neluts.\* <sup>46</sup> Ha' Jesús qa wapilii iye in ikii ha' witset Caná ha' sehe' Galilea. Hik hakha'a' hayiits yaqsiiji'kii ka' iweli' in wino'oj. Na'l pa'aj ha' ewi'l leqe oficial pa' wittata, pa' la's qi in wanqaats'e' ha' witset'ii Capernaum.\* <sup>47</sup> Hakha'an in i'ye'ej pa'aj ha' Jesús in ta'hi ha' Judea qa namets ha' Galilea, qa ikii qu' newetweni'l ma' qa qi in iyintaxijets qu' hijts'eyi'ii pe' lets' qu' nilini'm pa' la's, qe hats niwamhiyu'.\* <sup>48</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Qu' nite' i'weni'il pe'qu' ham lunyejeji'iju'l qu' e'nitjulaxilijpha'mkii, qa' nite' ek'eni'il l'inqeku'ul.—\* <sup>49</sup> Qa hakha' leqe oficial pakha' wittata, qa yit'ij: —Jukhew, if'elitik'i wat'ij qu' enek qe mente' wa'm ha' ya's.—\* <sup>50</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape mapilii pe' etsi', pa' oqwomehe' hats ila'x.— Ha' jukhew nite' yeqeku'uk'i ka' yit'ijets ha' Jesús. Ma' qa ik qa wapilii pe' lets'. <sup>51</sup> In hats wapilii pa'aj pe' lets', qa pe' leqejkunenhei qa iwoyitsiju'l pa'aj qa nifeli'm in hats ila'x pa' loqwomehe'. <sup>52</sup> Ma' qa nifaakanij pa'aj pa' i'ni' junu' in hats wat'ij pa'aj. Qa yeku'l pa'aj: —Ne'u in hats jelji' junu' (la una) qa yili'ij in iwilhantax.— <sup>53</sup> Ha' latata qa nikfe'lik'i in hik i'ni' junu' ha' Jesús in yit'ij: —Pa' oqwomehe' hats ila'x.— Ma' qa hakha'an qa week iye he' letits, lewhe'ye' qa nite' yeqeku' iye qa tek'enets ha' Jesús.\* <sup>54</sup> Aka'an hik aka' ka' wetsjuk yamets ham lunyejeji'iju'l in yaqsiiji'kii ha' Jesús ha' sehe' Galilea in hats tepilik'ui iye ha' Judea.\*

## 5

*Jesús qa yitin pa' ewi'l jukhew nite' t'otsjo'.*

<sup>1</sup> Ma' qa i'nk'ale in hats l'anu'upji' ekewe'en, ha' Jesús ma' qa yamii iye ha' Jerusalén qa hikha' i'niju' kakha' ewi'l leqe le'wis ne'u ne' judiol.\* <sup>2</sup> Qa ha' Jerusalemii, na'l ha' ewi'l meti'm hakha' leqeji'teje'm ne'ej kots'etets, ha' ewi'l lajakju' leqiyij ne' hebreo Betzata,\* qa lee'fij (5) he' ts'ewemmifi leq'enelewetits.\* <sup>3</sup> Hekhewe' lee'fij (5) ts'ewemmifi qa weju'hi' he' olots wanqaats'eju', puk'alets, f'oyoq f'oyoq ul'ets lewek, qa hekhewe' iye nite'ija t'otsjo' i'wijupju'kii, (notkitaxets qu' nawapja' ha' iweli', <sup>4</sup> qe i'ni'i qe te' nametsju' pa' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij ha' lajakju' qa te' wapja' ha' iweli', qa na'aj yojoji'ju' qe te' t'ilitji'ju' qa te' naxpa'lij pa'qu' lawtshek'etax.) <sup>5</sup> Hikha' i'ni' ha'

\* **4:39** Lc 9:52; Hch 1:8; 26:5; Jn 15:26 \* **4:40** Mr 1:45 \* **4:42** 2P 3:18 \* **4:43** Is 9:1-2; Mt 17:22 \* **4:44** Jn 15:26; Hch 26:5; Mt 13:57; Mr 6:4; Lc 4:24 \* **4:45** Mt 4:17; 23:37; 26:69; Mr 1:14-15; 14:70; Lc 13:1-2; 22:59; 23:6; Hch 1:11; 2:7; 5:37; Jn 2:23; 5:1 \* **4:46** Jn 2:1,11; 21:2; Lc 10:15 \* **4:47** Lc 1:5 \* **4:48** Ex 7:3-4; Mr 13:22; Jn 2:23-25; 3:16; 6:26,64; 20:25 \* **4:49** Lc 10:1 \* **4:53** Lc 11:11; Col 3:21 \* **4:54** Jn 2:11; Mt 17:22 \* **5:1** Mt 23:37 \* **5:2** Betzata qa hijij iye Betesda. \* **5:2** Neh 3:1,32; 12:39



ewi'l jukhew hatste' yamijets treinta y ocho (38) leqe'ninqapitsij in qi in wanqaats'e'.  
 6 Ha' Jesús in yi'wen in i'wju', ma' qa nikfe'lets in hats qu' toxetaxik'i aka' lunye'j, qa nifaakan: —¿Me lisu'un qu' ham awtshek'e'?—\* 7 Ha' wanqaats'e' qa yeku'l: —Jukhew, ham tsi'feni'ij qu' natsahinetsju' na' iweli' qa wapjaji'ij, ma' qa in tsamji'ijtaxetsju' qa hatsle na'l na'aj yojoji'ijji'ju'.—\* 8 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Eniipha'm. It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma.— 9 Ma' qa hik akaa'ijha ha' jukhew qa t'un, qa yit'ij jof ha' lewhi'la'x ma' qa ik. Ka' nełuji' witwapiihijiitax (sábado).\* 10 Qa hik ta'lijupi' he' judiol in yit'ijets hakha' jukhew wanqaats'etax: —Ha'ne nełuji' witwapiihijii (sábado) qa nite' lenexke'ej qu' eka'xkii na' ewhi'la'x.—\* 11 Ha' jukhew qa yeku'l: —Hakha' hane'ej tsilin yit'ij yiwets: “It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma.”—\* 12 Hekhewe'en qa nifaakanij: —¿Pa'n hii pa' jukhew yit'ij ewets. “It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma”?— 13 Qa ha' jukhew nite' nikfe'lij hakha' yilin, qe ha' Jesús ikji'teje'm he' olots jukhew i'ni' hakha'an. \* 14 Ha' Jesús qa i'nk'ale yi'weni' ha' jukhew ke' qi witlijtsitjiyifi, qa yit'ijets: —Jeł, in hats lanaxpa'lij iye pa' awtshektax. Hasu'uj ul'axe' iye pa'qu' aqsiiikii, hats'inha qa'nte' les qiyi'ija qu' ul'axe' pa'qu' ejunye'je'kii.—\* 15 Ha' jukhew qa ik, qa nifeli'm he' judiol ha' Jesús in hik hakha' yilin.\* 16 Ma' qa hik ta'lijupi' hekhewe' judiol in hik lunyejei qu' nijayankii ha' Jesús, qe yaqsi'j jiiikii ekewe' wekwek in mexe witwapiihijiitax (sábado).\* 17 Qa ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —Na' Tata nite' yili'ij in t'ithayii, qa yakhap ji'jek iye nite' hili'ij in he'yithayii.—\* 18 Qa aka'an in ta'lets iye, he' judiol qa les in yisu'untaxija qu' nilan, qe nite' ewi'he qu' nata'lets in t'otsipji'kii pakha' leqe ley wete'm in t'ejuyets na'aj sábado, qe in yit'ijets iye pakha' Dios in latataa'ija, qa ikji', hik lunye'j pa' Dios.\*

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' La's pa' Dios.*

19 Qa hik ta'lijupi' ha' Jesús in yeku'lik'i ekewe'en, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, na' La's nite' leke' pa'qu' lakha' ye'le qu' nisu'un qu' naqsiiikii, qe yaqsiiikii yijat'ij pakha' qu' ni'wenij na' Latata qu' naqsiiikii, qe week pakha' qu' naqsiiikii na' Latata qa' hik pakhaayi'ija qu' naqsi'jiiikiiyek iye na' La's. 20 Qe na' Latata yisu'un na' La's, ma' qa yethinij week kekhewe' lakha'ija in yaqsiiikii, qa kekhewe' iye les in qits wekwek laqsiiijikii hik kekhewe' qu' nethinij iye hatse', ma' qa qi qu' e'nitjulaxilijpha'mkii.\* 21 Qe in lunye'jek na' Latata in nihinpha'mkii iye pekhewe' qu' hats nanaxtaxju' qa' netisij iye hixaxitse', qa hik lunye'je'jeek iye na' La's qu' netisij iye hila'xe' pekhewe' qu' nisu'un nakha'an qu' netisij.\* 22 Qa nite'le hik nakha' na' Latata qu' nit'ijets hatse' pa'qu' lunyejeje' me ul'ax me i'ni'i qu' le'wise' ene' jukhew qa efuts iye, qe na' La's hik nakha' tisij qu' week naqsiiikii aka'an,\* 23 hats'inha qu' weeke' ene' jukhew qa efuts iye qu' niwqinhetji'ha na' La's pakha' hats lequkelijji' in yiwqinhetji' na' Latata. Pakha' qu' nite' niwqinhetje'ji' na' La's, nite' yiwqinhetji' iye na' Latata hik nakha' nukinju'.\* 24 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nepiye'ek'i kekhewe' hit'ij qa nite' yeqeku' nakha' ts'ukinju', pakha'an hats na'li'm na' witi'la'x nite' yili'ij, qa' hats nite' nami'ii na' witaxtanithenkeye'j, qe hats ikik'uifik'i na' witwamhi' qa hats uiji'teje'm na' witi'la'x.\* 25 Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, nakha' lahats'ij hats nam, hane'ejija in hats nam, qa nekhewe' hik lunyejei qu' nanaxju' qa' nepiye' na' l'a'x nakha' La's na' Dios, qa pekhewe' qu' nepi'ye' qa' ihiye'.\* 26 Qe in lunye'jek iye na' Latata in na'l ji'teje'm na' witi'la'x, qa hik lunye'je' iye na' La's in tisij qa' nana'lji'ij ji'teje'mek na' witi'la'x.\* 27 Ma' qa tisij iye na' let'unha'xijup qu' nitanithen ene' jukhew

\* 5:6 Is 46:10; Zac 14:7; Jn 5:6; 6:6; 8:14; 9:3; 11:11-15; 13:1-3,11 \* 5:7 Lc 10:1 \* 5:9 Mr 2:23 \* 5:10 Jn 11:36; Lc 14:3 \* 5:11 Tit 2:8 \* 5:13 Jn 7:28 \* 5:14 Hch 21:26 \* 5:15 Tit 2:8 \* 5:16 Lc 6:28; 13:10; 2Ti 3:12 \* 5:17 Mt 5:16; 11:27; Jn 8:42 \* 5:18 Mt 12:14; 26:4; 27:1; Mr 3:6; 14:1; Lc 6:11; Jn 7:1,19; 10:33; 11:53 \* 5:20 He 3:9; Ap 15:3 \* 5:21 Jn 2:19; 11:25-26; Mr 9:27 \* 5:22 Mt 11:27 \* 5:23 Jn 15:23; Lc 10:16 \* 5:24 Jn 6:53; 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25 \* 5:25 Jn 4:23; Fil 1:21 \* 5:26 Jn 5:19; Col 1:19

qa efuts iye, qe lakha' La's na' Jukhew.\* <sup>28</sup> Hasu'uj e'nitjułaxi'lijpha'm aka'an, qe yamets hatse' lahats'ij qu' weeke' ke' naxju' qu' nepiye' na' l'a'x nakha'an, <sup>29</sup> ma' qa' nenekfik'ikii. Pekhewe' qu' naqsiiikii pakha' le'wis qa' iliyi'ijup na' witiłax. Qa pekhewe'le qu' naqsiiikii pa' ul'ax qa' iliyi'ijupek qu' newetjeyumtshen.—

*Pe' fariseol qa nite' yumti pa' Jesús qu' nata'li pa' Dios.*

<sup>30</sup> —Yakha' nite' leke' qu' haqsiiikii pe'ye' qu' yakha' ye'le qu' nata'ł yiwets. Pakha' hepi'ye' qa hikpa' qa hit'ij, qa pakha' hit'ij qa yatsathenik'iha qe nite' howo'oi pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe howo'oi yijat'ij qu' haqsiiikii pakha' hats yisu'un nakha' ts'ukinju'.\* <sup>31</sup> Qu' yakha'ye' letax yite'm qu' hetetfelletaxyik'i, pekhewe' qu' hi'ttaxij ham weju'li'ij. <sup>32</sup> Qa na'le hakhap iye in iyetyij qa tsifel, qa yakha' qa tsikfe'lets hakha'an in iyetyij qu' netsfel in yijaa'ija.\* <sup>33</sup> Ekheweli'ł l'ukinihi he' jukhew qu' nanfaakan kakha' Juan Bautista. Qa kakha'an qa yit'ijju'ł kakha' yijaa'ija in lunye'łkiiha.\* <sup>34</sup> Qa nite'le enewe' jukhewle qu' nata'lets kakha' witiłjei in tsifelkii, qa leste le'wis qu' hit'ijij ewets aka'an qe qa' i'iyi'ıl. <sup>35</sup> Kakha' Juan hik lunye'łtax ne'ej fetitji qe tujji'ha qa nalitkii, ma' qa ka' l'ula'x qa hisu'uni'ł qu' ne'sinheti'li'mkii, qa nite'le ijtaxijje'm l'ajli'ij.\* <sup>36</sup> Qa kakha'le na' ye'm qu' henfelek qa les t'anipji' kakha' nifelek ka' Juan, qe kekheve' wit'ithayijkitits tselisij na' Tata qu' haqsiiikii, hik kekheve' hane'ej haqsiiikii, qa hik kekheve' tsifeltax, na' Tata in hikna' ts'ukinju'.\* <sup>37</sup> Qa nakha' ts'ukinju' Tata, lakha' iye in tsifeelija iye. Qa nite'le lepi'ye'el ka' l'a'x, nite' li'weni'ł iye kakha' lunye'ł.\* <sup>38</sup> Qa kekheve' le'lijei qa nite' amaneyi'ł etji'teje'm qe legeku'ul nakha' nukinju' nakha'an. <sup>39</sup> Ekheweli'ł qi in lejetaxi'ł kekheve' we'nika'ajji' pa'aj, qe lumtitaxi'ł qu' hik kekheve'ye' qu' ata'li'lijets qu' nana'li'em na' witiłax nite' yili'ij, qa hik kekheve' ke' tsifeltaxkii,\* <sup>40</sup> qa nite'le hisu'uni'ł qu' eneki'ł yiwets ma' qekha nana'łtaxi'ł e'm na' witiłax nite' yili'ij.\* <sup>41</sup> Yakha' nite' he'yeku'mijju'ł in tsiwqinhetletaxji' ene' jukhew,\* <sup>42</sup> qe tsikfe'li'ł ewets ekheweli'ł, in nite' yija'aj qu' isu'uni'ł na' Dios.\* <sup>43</sup> Yakha' henekijju' aka' liiji' na' Tata, qa ekheweli'ł qa nite' l'ekumi'ł yiju'ł. Qa qu' pakhape' qu' nanamij iye pakha' qu' lakha' ye'le in hii, ma' qa hik pakha' yijat'ij qa' ku'mi'ijju'ł.\* <sup>44</sup> ¿Pa'n lunye'ł qu' nite' esgeku'yi'ıl, in ekheweli'ł liwetwumhiti'ł wetju'łkii in leniwqinheti'łji', qa nite' lowo'ohii yijat'ij qu' newqinheti'łji' na' ewi'He Dios? \* <sup>45</sup> Hasu'uj umti'ıl qu' yakha'ye' qu' hit'ijij ewets hatse' qu' ul'etsi'ıl qa' nespiye'ej na' Tata. Kakha' Moisés hik kakha' qu' nit'ijij ewets hatse' yijat'ij qu' ul'etsi'ıl, hik kakha' letjumtitaxilifi.\* <sup>46</sup> Qe qu' nite' eqeku'yi'ıl ka' Moises'ik'i, qekha nite' esgeku'ye'ji'ijtaxi'lek, qe ka' Moises'ik'i kekheve' yika'ajji' yakha' t'eju' yiwets. <sup>47</sup> Qa qu' nite'le ek'eni'ilik'i kekheve' yika'ajji' kakha'an ¿qa pa'n lunye'ł qu' nite' eqeku'yi'ilik'i kekheve' yi'lijei?—\*

## 6

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' jukhew yamets lee'fj mil (5.000).*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1</sup> In yili'ij ekewe'en ha' Jesús, qa ikii lajaika' ke' kahi' Galilea qa hii iye Tiberias.\* <sup>2</sup> Qa olots he' nijayan jukhew, efutsji'kii, qe yi'wenij kekheve' ham lunyeje'ijju'ł yaqsiimijkii

\* **5:27** 2Ts 1:5; Mr 2:10; He 2:6; Ap 1:13; 14:14 \* **5:30** Mt 6:33; 12:41; 26:39; 2Ts 1:5; Jn 4:34; 6:38; 7:16-18; 8:16,28; 14:10; Ro 8:27; Ef 1:9 \* **5:32** 1Jn 5:20 \* **5:33** Sal 119:142; Jn 14:6 \* **5:35** Mr 1:4; 2S 21:17; Mt 5:14-15; Lc 12:35; 2P 1:19; Ap 21:23; Sal 36:9; Jn 12:46 \* **5:36** Jn 1:6,33; 15:24; Mr 9:37 \* **5:37** 1Jn 5:9; Ex 33:11; Dt 4:12; Is 6:1; Lc 3:22; Jn 1:18; 6:46-47; 14:9; 1Ti 1:17 \* **5:39** Mt 26:54; 2P 1:20; Lc 24:27,44; Hch 13:27 \* **5:40** Lc 13:34; 14:26 \* **5:41** Jn 17:24; Fil 3:19; 1P 5:4 \* **5:42** Lc 10:27; 11:42; 1Jn 4:20 \* **5:43** Jn 1:12; 10:25; 12:48; 13:20; 14:13; 17:8; Hch 15:14; Ap 14:1; Mr 4:16 \* **5:44** Dt 6:4; Jn 17:3; Ro 3:30; 16:27; 1Ti 1:17; 6:15-16; Jud 25; Ap 15:4; 1Ts 2:4 \* **5:45** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **5:47** Mt 26:54; Ro 1:2; Lc 16:29-31 \* **6:1** Mr 1:16; Jn 6:23; 21:1

hekhewe' wanqaats'etaxju'. <sup>3</sup> Ha' Jesús qa ikik'ipha'm ke' utek qa i'nju' qa he' l'ijatshenhei iye. <sup>4</sup> Qa hats k'esets ka' le'wis ne'u Pascua, leqe le'wis ne'u ne' judiol. <sup>5</sup> Ma' qa ha' Jesús qa neje'taxpha'm ma' qa yi'wen in hats namets hekhewe' olots, qa yit'ijets ha' Felipe: —Felipe ¿Pa'n qu' jintahi'iji' qu' jintaqhayets pe'qu' pane' qu' weeki'ij ene' jukhew?— \* <sup>6</sup> Yit'ijets aka'an qe qa' nijaajini' pa'qu' nit'ij ha' Felipe, qe ha' Jesús hats nikfe'ltaxets pa'qu' leqfenye'ji'ij. \* <sup>7</sup> Ha' Felipe qa yeku't, qa yit'ij: —Nite' weju'lij pe'qu' doscientos (200) denariose' \* qu' namiju't pe'qu' pane' qa' luk'eli'imkii pe'qu' netuj.— \* <sup>8</sup> Qa hakha' ewi't iye hekhewe' l'ijatshenhei, Andrés, lek'inij ha' Simón Pedro, qa yit'ijets ha' Jesús: \* <sup>9</sup> —Hane'en omela's na'li'm ne' laqats lee'fij (5) ne' pan ta'lets ke'ej cebada qa wetsjuk iye ne' sehets, ¿qa pa'n qu' lenifenye'je' in olots ene' jukhew, efuts iye?— <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Iyaji'lets qu' week na'nju'kii.— Qi'ii ha' qheele jup'elket qa i'nju'kii. Uja'x yamets he' jukhew lee'fij mil (5.000). \* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa t'eku'mi' ke' pan, qa in hats yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, ma' qa tisij hekhewe' i'nju'kii. Qa hik leqfenye'jeyij iye ke' sehets, qa tisij'ij week pa'qu' lequk'eleli'ij. \* <sup>12</sup> In hats week ilinijju', ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Ewi't eni'hi' ne' lexpelthil hats'inha qa ham pa'qu' netwumhitiile'.— \* <sup>13</sup> Ma' qa ewi't yeni', qa topolij he' doce (12) canastul ke' lapk'asil ke' lee'fij (5) pan ta'lets ke'ej cebada, lexpelthil hekhewe' tuj. <sup>14</sup> Hekhewe' week in yi'wenij aka' yaqsii'kii ha' Jesús in ham lunye'ji'iju't, qa yit'ijju': —Qete'e' yijaa'ija in hik ha'ne pakha' Profeta hayiits jutsiqaxik'ui qu' nanametsju' ha'ne sehe' ipji'.— \* <sup>15</sup> Qa ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa' yisu'untax pekhewe'en qu' net'eku'mi' qa' neka'x qa nenpha'm qu' latatayi'ij. Ma' qa ikik'ipha'm iye ke' utek ewi'He'kii. \*

### *Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)*

<sup>16</sup> In hats najaleyiyu'kii qa he' l'ijatshenhei qa hats tepiletsju'kii ke' kali', <sup>17</sup> qa t'ilitji'ju'kii ke' ewi't wihinhitjii, qa' namiiteje'm iye ha' lajaika', hakha' witset'iiteje'm Capernaum. Qa hats najaleikiiha, qa ha' Jesús qa menjiit nite' tepili' hekhewe'en. \* <sup>18</sup> Qa ha' qi iweli' qa nite' ikesimen qe ta'lets in qi ka' t'unik'i qa yiwqinhetik'i ke' leqe t'uyuyits. <sup>19</sup> Hekhewe'en hats lee'fij (5), i'nhi' qu' ewi't tatsaye' (6) kilómetros pa' yamiji'kii in ti'jifi ke' wihinhitjii, qa yi'wen ha' Jesús in hats meti'm ke' wihinhitjii, t'otsipji' ha' iweli'. Ma' qa qi in niijiwei hekhewe'en. <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha'le, hasu'uj e'nijiwe'yi'!— \* <sup>21</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yisu'unija qu' net'ilitji'ju' ha' Jesús ke' wihinhitjii, ma' qa ke' wihinhitjii qa aje'e'l yametsteje'm ha' sehe' hakha' hats jutsiqax qu' nametsteje'm.

### *Pe' jukhew qa efuts wo'oikii pa'aj pa' Jesús.*

<sup>22</sup> Qa kakhap ne'uikakii, hekhewe' olots jukhew qa efuts iye amaneyiiteje'm kakhap iye lajaika' ke' kali', hekhewe'en nikfe'lets in ewi'He kekhe' wihinhitjii hakha'a', qa ha' Jesús qa nite' i'netsju' iye he' l'ijatshenhei, qe uja'xle he' l'ijatshenhei in ikijteje'm ke' wihinhitjii. \* <sup>23</sup> Ma' qa uja'x he' wihinhitjiyits ta'lii ha' witset Tiberias, qa namets ha' meti'm hakha' tuji' ke' pan in hats yit'ijetspha'm ha' Jesús le'wisij pa' Dios. \* <sup>24</sup> Ma' qa hik ta'lijupi', hekhewe'en in hats nite' yi'weni' hakha'a' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei iye, qa t'ilitji'ju'kii pa'aj he' wihinhitjiyits qa nijayaniiteje'm ha' Capernaum qu' nowo'oikii ha' Jesús.

### *Jesús, lakha' pa' pan ta'lets pa' witi'la'x nite'yili'ij.*

\* **6:5** Mr 1:45; 3:18 \* **6:6** Ex 15:25 \* **6:7** Ewi't denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi't ne'u qu' net'ithayii.  
 \* **6:7** Mt 18:28 \* **6:8** Mt 4:18; 10:2; 16:17; Mr 1:16,29; 3:18; 13:3; Lc 6:14; Jn 1:40,44; 12:22; Hch 1:13; 10:32 \* **6:10**  
 Mt 14:21 \* **6:11** 2R 4:42-44 \* **6:12** Lc 15:4 \* **6:14** Dt 18:15; Mt 11:3; Lc 7:19-20; Ro 5:14; He 10:37; Jn 18:37  
 \* **6:15** Jn 19:21 \* **6:17** Lc 10:15 \* **6:20** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24 \* **6:22** Jn 21:8 \* **6:23** Jn 6:1; 21:1

25 In yametsteje'm hekhewe'en ha' lajaika' qa we'tweni'f ha' Jesús, qa nifaakanij: —Rabi (Maestro), ¿pa'n iphu'uk'i in lanametsteje'm hane'e'in?—\* 26 Qa ha' Jesús qa yeku'f, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, ekheweli'f in lowo'olyiikii nite' kekhewe' ham lunye'ji'iju'f in haqsiijkii qu' owo'ohjiyiikii, qe lowo'olyiijiikii yijat'ij in letuji'f ke' pan ma' qa qi in f'ikini'fju'. 27 Ithayi'yi'f, qa hasu'ujte pa'qu' aqe'li'if nite' yape qu' net'ejuyets, net'ejuyets yijat'ij nakha' yape witaq nakha'an t'ejuyets hatse' na' witi'f'a'x nite' yili'ij. Nakha' witaq hik nakha' ha'ne La's na' Jukhew qu' netisi'hij, hik ha'ne na' latata, Dios, hats yeni' ne' leq'ikati'. —\* 28 Ma' qa pekhewe'en qa yit'ijets: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' wit'ithayijkit'e qu' haqsiihijkii qu' nisu'un pa' Dios?— 29 Ha' Jesús qa yeku'f, qa yit'ijets: —Aka'an kakha' wit'ithayijkit yisu'un na' Dios, qu' ek'eni'lets hasu'uj egeku'u'f nakha' nukinju' nakha'an.—\* 30 Ma' qa yit'ij iye hekhewe'en in yeku'f: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' aqsiijkii qu' e'jutsiqaxi'ij hats'inha qu' hi'weni'f qa' nite' k'egekuyi'if? ¿lek pakha' qu' aqsii'jijkii? 31 Pe' yaqwa'mhitsilik'i tuj pa'aj pe' maná in neki'kii pa'aj pa' ham i'ni'i', in yit'ijek ke' we'nika'ajji': “Tisij qu' netuj pe' pa'n ta'hiipha'm na' wa's.”—\* 32 Ha' Jesús qa yeku'f: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, nite' kakha' Moises'ik'i qu' netisi'hij kekhewe' pan ta'hiipha'm na' wa's. Nakha'le Tata hik nakha' tisij qa hik nakha' iye qu' netisi'hij na' yijaa'ija in pan ta'hiipha'm na' wa's.\* 33 Qe nakha' pan ta'lets na' Dios hik nakha' hats t'ilitju' ta'hiipha'm na' wa's, qa tisij na' witi'f'a'x ha'ne week sehe' epji'.— 34 Ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —Jukhew, eshisi'hijkii pakha' pan.— 35 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' nakha' pan ta'lets na' witi'f'a'x, pakha' qu' nenek yiwetsha qa' nite' f'anuyi'i qu' niyipkun. Qa pakha' qu' nite' nesqeku'ye' nite' f'anuyi'i iye qu' ne'niyayu'.\* 36 Qa hatsle hit'ilij ewets in yemjeetax in letswentaxi'fha, qa nite'le f'ek'eni'f yiwets lesqeku'u'f. 37 Week pakha' qu' neshsij na' Tata, qa' nenekji'ij yiwets, qa pakha' qu' nenek yiwets nite' leke' qu' hoyoqoweyiju'f qa nite' leke' iye qu' hiwu'mfik'i.\* 38 Qe in hata'letspha'm na' wa's in hente'nili'tju', nite' tsamijju' qu' haqsiijkii pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe tsamijju' yijat'ij qu' haqsiijkii pa' yisu'un nakha' ts'ukinju'.\* 39 Qa aka'an kakha' yisu'un nakha' ts'ukinju' qu' weeke' nekhewe' hats tselisij nakha'an qu' hasu'uj natsqamij pe'ye', qe qu' henlinju' yijat'ij qa' ihiye' hatse' iye nakha' teke'lenju' netuji' hatse'.\* 40 Qe aka'an kakha' yisu'un na' Tata qu' weeke' pakha' qu' ni'wen ha'ne La's qa nite' yeqeku', ma' qa hats na'li'm na' witi'f'a'x nite' yili'ij. Qa' yakhaayi'ija qu' hilin qa' ifa'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' netuji' hatse'.—\* 41 Qa hik ta'hijupi' hekhewe' judiol in tajawehenij wetju'fkii in yuten ha' Jesús, qe lakha' yit'ij: —Yakha' pan ta'letspha'm na' wa's in te'nilitju'.— 42 Qa yit'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne hakha' Jesús, la's ka' José, kakha' latata qa ke' lenene iye inekhewel jinikfe'lij? ¿Qa pa'n lunye'j hane'ej in yit'ij letets: “Yakha' hata'letspha'm na' wa's”?—\* 43 Qa yeku'f ha' Jesús qa yit'ijets: —Ili'ikij in f'ajaweheni'f wetju'fkii. 44 Ham pa'qu' leke'ye' qu' nenekle yiwets qu' nite' nenka'xe' yiwets na' Tata, hikna' ts'ukinju'. Qa yakha' qa' hilin qa' ifa'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' netuji' hatse'. 45 Kekhewe' yika'ajji' ke' profetas'ik'i yit'ij: “Pa' Dios qu' nijatshen week enewe'en.” (Is 54:13) Week pakha' qu' nepiye' na' Tata qa hats nikfe'lets, ma' qa nek yiwets.\* 46 Nite' ikji' aka'an qu' hats nana'l pakha' qu' ni'wen na' Intata, qe ewi'fhe ha'ne ta'hiipha'm na' Dios, hik ha'ne yi'wen yijat'ij na' Intata.\* 47 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' nesqeku'ye', ma' qa hats na'li'm na' witi'f'a'x nite' yili'ij. 48 Yakha' pakha' pan ta'lets pa' witi'f'a'x. 49 Kekhewe' alheyi'fik'i tuji' kekhewe' maná hakha' ham

\* 6:25 Jn 11:8 \* 6:27 Is 55:2; Jn 6:53,62; 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25; Dn 7:13; Mr 2:10; 1Co 8:6; 15:24; Ef 5:20 \* 6:29 Jn 1:6; 5:36; Mr 9:37 \* 6:31 Ex 16:4,15,31; Ap 12:6; Sal 78:24 \* 6:32 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* 6:35 Jn 4:14; 7:37,38; 8:24; 11:25-26; 12:44,46; 14:12; 16:9; Lc 14:26; Ap 7:16; Mt 18:6; Mr 9:42 \* 6:37 Mt 24:22 \* 6:38 Ex 3:8; Pr 30:4; Dn 4:13,23; Mt 28:2; Jn 1:51; 3:13; Ef 1:9; 4:10; Ap 10:1; 18:1; 20:1; 1Jn 2:17 \* 6:39 Lc 18:33 \* 6:40 Mt 11:27; 16:21; Jn 5:19 \* 6:42 Jn 1:45 \* 6:45 Mt 2:23; Hch 7:52; 1Co 2:13; 1Ts 4:9; 1Jn 2:20 \* 6:46 Ex 33:20; Jn 5:47; 8:38; 14:9; 16:27; Lc 10:22



i'ni'i, qa naxleju'.\* <sup>50</sup> Qa hane'en hik ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's, hats'inha pakha' qu' netuj hane'en, pakha'an nite' wa'm.\* <sup>51</sup> Yakha' pan ila'x ta'letspha'm na' wa's. Pakha' qu' netuj ha'ne pan, qa' pakhaaye'hi'ij qu' ila'xe'. Nakha' pan qu' he'yihinij hatse' qa' laja'yi'ij pe'qu' ilaxitse' ene' week ene' sehe' epji', hik nakha' yese'n.—\* <sup>52</sup> Ma' qa he' judiol qa tek'eleyiteetsijju'kii, in yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j hane'en qu' jinelisij na' l'ese'n qu' jinteluj? —\* <sup>53</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets: qu' nite' etuji'il na' l'ese'n na' La's na' Jukhew qa nite' iye l'iya'alji' ne' l'athits, qa' hami'il etji' na' witi'la'x.\* <sup>54</sup> Pakha' qu' netuj na' yese'n qa iya'ji' iye ne' yathits, pakha'an hats na'li'm na' witi'la'x nite' yili'ij, qa yakha' qa' hili'n qa' ila'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' neluji' hatse'.\* <sup>55</sup> Qe na' yese'n yijaa'ija yijat'ij in witaq, qa ne' yathits qa yijaa'ija iye in witaat'ija. <sup>56</sup> Pakha' qu' netuj na' yese'n qa iya'ji' iye ne' yathits, pakha'an i'nyit ji'teje'mha qa yakhap ji'jek qa ha'nji'ij ji'teje'mha'ek pakha'an.\* <sup>57</sup> Na' Tata, hikna' ts'ukinju', na'li'm na' lila'x, qa yakha' qa na'lji'ij ye'mek na' yila'x qe ta'lets nakha'an. Qa hik lunye'j pakha' qu' netuj na' yese'n, qa' nata'lji'ij yiwetsek lila'xe'.\* <sup>58</sup> Hane'en hik ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's in te'nilitju', hane'en nite' hik lunye'j pekhewe' tujtax ke' aqa'jteyi'hik'i, qa naxleju'. Qa pakha' qu' netuj ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's qa' pakhaaye'hi'ij qu' ila'xe'.—\* <sup>59</sup> Ekewe'en hik ekewe' ke' yit'ij ha' Jesús ke' witi'ljitsitijiyifi in i'nq'ijatszeni' ha' witsset Capernaum.\*

### *Olots pe'yo'qmositij pa' Jesús.*

<sup>60</sup> Qa olotsle hekhewe' l'ijatshenheitax in yepi'ye' ek'i kekhewe' yit'ij, ma' qa yit'ijju': —Ka' yit'ij nakha'an jutsitax qu' jint'eku'mi'. ¿Pa'n lli pakha' qu' leke'ye' qu' net'eku'miju'l kakha'an?— <sup>61</sup> Ha' Jesús qa nikfe'li'ik'uyi' hekhewe'en in tajawehenij wetju'kii in nite' yisu'un kekhewe' yit'ij, qa yit'ijji'ju': —¿Me nawakanini'kii ekewe'en?—\* <sup>62</sup> ¿Qa pa'n qu' ejunyejeyi'ilek qu' i'wentaxi'l hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' napiletspha'm iye na' hayiits i'ntaxi'?\* <sup>63</sup> Na' Espíritu Santo hik nakha' ta'lets nakha' witi'la'x, ha'ne i'nese'n ham weju'li'ij. Kekhewe' wekwek hit'ilij ewets espi'ritule qa witi'la'x iye.\* <sup>64</sup> Qa na'lle ne' uja'x ekheweli'l ne' yeqeku'uk'i.—Qe ha' Jesús hayiits pa'aj in nikfe'lets pekhewe' yeqeku' qa kakha' iye wotk'onijkii.\* <sup>65</sup> Qa yit'ij iye: —Qa hik ta'lijupi' in hit'ilij ewets, in ham pakha' qu' nenekle yiwets qu' nite' neslisi'ij na' Tata.—\* <sup>66</sup> Qa aka'an qa hik aka' ta'lets in olots hekhewe' yak'esik'uikii yijayantax, qa hats nite' yijayan. <sup>67</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' doce (12) l'ijatshenhei: —Qa ekheweli'l, ¿me lenikheyu'u'l yik'ui iye?—\* <sup>68</sup> Ha' Simón Pedro qa yeku'l: —Yatsat'axyij ¿pan lli pa'qu' hijayani'l? Ke' e'lijei ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>69</sup> Qa yekheweli'l qa nite' heqeku'ulik'i qa tsikfe'li'lets iye in hik akhaa'ija pakha' ewi'He in ta'liha pa' Dios.—\* <sup>70</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —¿Me nite' yakha' he'yeku'mi'l eiji'kii qa o'doce'e'l? La'mek nakha' ewi'l ekheweli'l qa hik nakha' ewi'l inwo'met.—\* <sup>71</sup> In yit'ij aka'an ha' Jesús qete'e' kakha' Judas, la's pakha' Simón Iscariote, in yekelki'sijkii. Qe kakha'an hik kakha' t'ihinij hatse' Jesús yemjeetax in i'ntaxji'teje'm hekhewe' doce (12).\*

## 7

### *Pekhewe' lek'injatstaxija qa yeqeku' pa' Jesús.*

\* **6:49** Ex 16:12-36; Ap 12:6 \* **6:50** Jn 11:26 \* **6:51** Fil 1:21; 3:3; Ap 4:9; Jn 5:26; 6:53; He 10:10 \* **6:52** 2Ti 2:24; Jn 9:16; 10:19 \* **6:53** Mr 2:10; He 9:12 \* **6:54** Mt 16:21; 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:15-20; 1Co 11:23-25 \* **6:56** Jn 15:4-5; 1Jn 3:24; 4:13-16 \* **6:57** Mt 25:31-46; He 10:31; Fil 1:21; 1P 1:18 \* **6:58** Ap 4:9 \* **6:59** Stg 2:2; Lc 10:15 \* **6:61** Mr 10:32; Jn 1:47-48; 2:24-25; 4:17-18; 9:3; 11:4,11; 13:10-11,38 \* **6:62** Mr 2:10; Jn 3:13; 20:17; Hch 1:9 \* **6:63** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **6:64** Jn 13:21; 16:30; Hch 26:4; Mt 10:4 \* **6:65** Lc 14:26 \* **6:67** Mr 11:11 \* **6:68** Lc 6:14 \* **6:69** Mr 1:24 \* **6:70** Jn 13:2,18,27; Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* **6:71** Mr 3:19; Mt 10:4; Jn 13:21

<sup>1</sup> In yili'ij ekewe'en ha' Jesús qa i'nk'ale qa ikik'i he' witsetits ha' sehe' Galilea. Nite' yisu'un qu' neneki'kii hakha' sehe' Judea, qe hik hakha'a' hekhewe' judiol wo'taxiikii qu' nilan.\* <sup>2</sup> Qa in hats k'esets kekhewe' leqe le'sits neluts nekhewe' judío, leqiyij tabernáculos.\*\* <sup>3</sup> Qa hik ta'lijupi' hekhewe' lek'injats in yit'ijets: —Hasu'uj a'mani'iju' hane'e'in. Amii ha' Judea hats'inha qa ne'wenij pa'qu' aqsiijkii he' hikna' i'ni' najayan iye.\* <sup>4</sup> Qe ham pa'qu' ewii'le' qu' nanat'inijkii pe'qu' naqsiijkii in yisu'un qu' ninikfe'l. Qu' yijaayi'ija qu' aqsi'jijkii ekewe' wekwek, qa' yape menethinijets ha'ne week sehe' epji' qu' aqsiijkii iye.— <sup>5</sup> Qe in yemjeetax in lek'injatstaxija qa yeqeku' iye hekhewe'en hakha'an. <sup>6</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Pakha' yinjeyumtshenek'ii hatse' mexente' yamets, qa ekhewelli'it qa pakha'le qu' lahats'i'ij qu' ami'hii qa hats le'wisijupi'.\* <sup>7</sup> Ene' week sehe' epji' nite' leke' qu' na'napjaxi'l e'm, qa yakha'le qa napjax ye'm qe ta'lijupi' in henfeli'mha kekhewe' yaqsiijkii in ul'ets.\* <sup>8</sup> Ami'hii pakha' le'wis netu, yakha'le qa' mexe nite' natsami'ii, qe pakha' yinjeyumtshenek'ii mexe nite' yafits pa' lahats'ij.— <sup>9</sup> Aka'an in yit'ijets, qa ha' Jesús qa amani'ju' ha' sehe' Galilea.

*Jesús qa ik yamii pa' le'wis netu.*

<sup>10</sup> Qa in hatsle ikkii he' lek'injats yamii ka' le'wis netu, ma' qa ha' Jesús qa ikek iye, qa nite'le watanalitij wanat'inkii. <sup>11</sup> Qa hik ta'lijupi' hekhewe' judiol in wo'taxiikii kakha' le'wis netuji' qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' na'ni'i' hakha' jukhew?— <sup>12</sup> Qa week in tajawehenij wetju'kii yifaakateji' hakha' Jesús. Uja'x he' yit'ijju': —Hakha' teik'unei.— Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —Nite', hakha'an yaqantekii ene' jukhew.—\* <sup>13</sup> Qa lunye'j ji'ij in ham pakha' qu' nit'unhetijpha'm qu' niyet in yijamti'ets ha' Jesús qe nijiweyiju'l hekhewe' judiol. <sup>14</sup> Qa in hats leqewuk'uje'm yamijets ke' le'sits neluts, ha' Jesús qa uyifi ke' qi witlijsitjii, ma' qa i'nq'ijatshen.\* <sup>15</sup> Ma' qa hekhewe' judiol qa qi in yitju'axijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j hane'en in qi in nikfe'lets ekewe' wekwek in nite' qu' nenq'ikataxij?—\* <sup>16</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —Ekewe' k'inq'ijatshenij nite' ta'l yiwets, nakha'le ts'ukinju' hikna' ta'lets.\* <sup>17</sup> Qu' nana'l pakha' qu' nisu'un qu' naqsiijkii pakha' yisu'un nakha'an, qa hik pakha'ye' qu' nenikfe'lets kekhewe' k'inq'ijatshenij me ta'lets na' Dios, me i'nhi' qu' yakha' ye'le qu' nek'iyetleyitij.\* <sup>18</sup> Pakha' qu' lakha' ye'le qu' nata'lets pekhewe' qu' nit'ij wo'hi'ii qu' neniwqinhetji'. Qa pakha'le qu' nowo'oi qu' neniwqinhetji' pakha' yukin, hik ha'ne yijat'ij pakha' iyetij yijaa'ija qa hami'm pakha' witwejtitsi' hane'en.\* <sup>19</sup> ¿Me nite' nelisi'lij ka' Moises'ik'i kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii (leyes)? Qa la'mek qa ham pa'qu' ewii'le' qu' naqsi'jijkii kekhewe'en. ¿Inhats'ek in lenqek'uyutaxi'lyij?—\* <sup>20</sup> Hekhewe' olots jukhew qa efuts iye qa yeku'l, qa yit'ijju': —¡In'etji' pa' ewi'l inwo'met! ¿Lek pakha' qu' nenqek'uyu' ej?— <sup>21</sup> Qa yeku'l ha' Jesús qa yit'ijets: —Ewi'He kakha' haqsiijkii qa e'weeki'l in lenitju'axijpha'm.\* <sup>22</sup> Qa kakha' Moises'ik'i in nelisi'lij kakha' circuncisión,† qa yemjeetax in namtaxji'ju' na'aj witwapiihijiitax qa lunye'j ji'ij qa laqsi'ji'li'mijkii kakha'an na'aj omela's. Qa ka' Moises'ik'i qa nite' hik kakha'tax qu' nata'lets kakha' lunye'jkii, qe hayiits kekhewe' aqa'jteyi'lik'i in hik kekhewe' in ta'lets yijat'ij. <sup>23</sup> Qa qu' nite' notnotshiyi'ipji'kii kakha' ley ma' qa we'nisa'xii laxpa's na'aj omela's in yemjeetax qu' witwapiihijiye'tax, ¿qa hane'ej qa inhats'ek in lanayu'ulij ye'm in hilinji' ka' ewi'l netuji'?

\* **7:1** Mt 17:22; Lc 1:5; Jn 5:18; 11:36 \* **7:2** “Tabernáculos” ikji', pe' judiol qa yamji'jets ekewe' le'sits neluts qa naqsi'jju' pekhewe' letsil ne'ej lesejetsle qa i'wifi yamijii in ewi'l semana. Inekhewel qa inqiyij wit'atjaja'wetsits i'nhi' tetsijju'. \* **7:2** Ex 23:16 \* **7:3** Mr 3:21,31-35; 6:3; Lc 8:19; Mr 6:28; Jn 5:36; He 3:9; Ap 15:3 \* **7:6** Sal 37:39; Lc 20:10; Jn 7:8 \* **7:7** Lc 6:27; 19:14 \* **7:12** Gn 1:31; Ap 20:10 \* **7:14** Hch 21:26 \* **7:15** Mt 26:54 \* **7:16** Jn 5:19,30 \* **7:17** Ro 8:27; Ef 1:9 \* **7:18** Fil 3:19; Lc 9:32; Jn 8:14; 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:4; 2P 3:18; 1Jn 3:5; 5:20 \* **7:19** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Ro 2:12-29; 3:9-10,20-23,27-28 \* **7:21** Jn 5:36; He 3:9; Ap 15:3 † **7:22** Circuncisión: Wanaqsiimijkii na'aj omela's in hats yamets wetshetk'ewi'l tatsai (8) leqe nelutsfik'i, ma' qa we'nisa'xii pa' l'aj pa' loso, yemjeetax qu' witwapiihijiye'tax.

witwapiihijii ha' ewi'l jukhew qi wanqaats'etax? <sup>24</sup> Hasu'uj it'ilijets qu' hik pakhaayi'ija qu' lunye'je' pakha' qu' nite' iweeni'ihha, mowo' eku'ni'hi yijat'ij qu' enikfee'lietsha, ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' it'ilij.—\*

*Jesús qa nifel pa' ta'tji'ha.*

<sup>25</sup> Ma' qa he' uja'x hekhewe' tetseti'yi' ha' Jerusalén qa watfaakateji'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne ha' teniwohoitaxiikii qu' natlanhetii? \* <sup>26</sup> Jeł qeku'ni'lek, hats iyetik'ui ene' jukhew qa efuts iye, qa ham pa'qu' nit'ijets. ¿Maatsek yumti iye nekhewe' wit'alhei qu' hik nakha'ye' pa' Cristo? \* <sup>27</sup> Inekhewel jinikfe'lets hakha' ta'tji' nakha'an, qa pakha'le Cristo qu' nanamtax qa ham nenikfe'lets pa'qu' nata'tji'.—\* <sup>28</sup> Ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshenifi ke' qi witlijsitjii, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Ekhweli'l'henikfe'li'lyij qa lenikfe'li'lets iye pa'n hata'tji'. Yakha' nite' ta'He yiwets in tsam, qe ts'ukin yijat'ij nakha' ewi'l yijaa'ija kakha' lunye'j, hik nakha' nite' lenikfe'li'lets. \* <sup>29</sup> Yakha' tsikfe'lets nakha'an, qe hikna' hata'hi, qa nakha'an qa hik nakha' ts'ukin.—\* <sup>30</sup> Ma' qa yisu'untax qu' net'eku'mi', qa hamle pakha' qu' net'eku'mets, qe mexente' yamets pakha' lenjeyumtshenek. <sup>31</sup> Qa olotsle hekhewe' tek'enets nite' yeqeku', qa yit'ijju': —Qu' nanamtax pa' Cristo, ¿me qa' naqsiiikii iye pe'qu' ham lunyejeyi'ijju'l qu' les nat'anipji' kekhe'we' yaqsiiikii ha'ne jukhew?—

*Pe' fariseol yisu'untax qu' nophe'l pa' Jesús.*

<sup>32</sup> He' fariseol yepi'ye' ej hekhewe' olots in tajawehenij wetju'lkii ekewe' wekwek t'ejuyets ha' Jesús. Ma' qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol qa yukintaxii he' yejeł ke' qi witlijsitjii qu' nophe'l ha' Jesús. \* <sup>33</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ij: —Hats nite' toxik'ui qu' hats nite' ha'ni'il etji'teje'm, ma' qa hapilii iye na' ts'ukinju'. \* <sup>34</sup> Ekhweli'l' qa' mowotaxi'lyiikii, qa' nite'le e'tsweni'il, qa' nakha' qu' ha'ni', ekhweli'l' nite' leke' qu' ami'hi.—\* <sup>35</sup> Ma' qa hekhewe' judiol qa watfaakateji'ijju': —¿Qetuk pa'qu' nakji' hane'en in yit'ijets qu'nte' jinte'wene'? ¿Me i'nhi' qu' namii pekhewep judiol i'nji'kii pe' griego letsetits qa' nijatshen pe' griego? \* <sup>36</sup> ¿Pa'n qu' nukinji'ha aka' yit'ij inwets: “Ekhweli'l' qa' mowotaxi'lyiikii, qa' nite'le e'tsweni'il, nakha' qu' ha'ni' ekhweli'l' nite' leke' qu' ami'hi”?—\*

*Pakha' iweli' witi'a'x.*

<sup>37</sup> In hats ewi'He ka' nelu aman qa' nanaxijik'i ke' le'sits neluts, hik kakha' les in le'wisija kakha' nelu. Ha' Jesús qa niipha'm qa ts'ap'a, qa yit'unhetik'i in iyet: —Qu' nana'l pakha' qu' ne'niyayu' qa nenek yiwets qa' niya'. \* <sup>38</sup> Pakha' qu' netk'en yiwets nite' tseqeku', qa hik lunye'je' kakha' yit'ij kekhe'we' hats we'nika'ajji': “Pakha' les toxiiju' pa' latawe'j qu' ne'niwek'leji' pe'qu' iweli'ye' haqqil witi'a'x.”—\* <sup>39</sup> Ha' Jesús in yit'ij aka'an, pakha'le Espíritu Santo hik pakha' nifel, qu' netesti'yij hatse' pekhewe' qu' netk'enets nite' yeqeku' hakha'an, qe pakha' Espíritu Santo mexente' namju', qe ha' Jesús mente' wapiletspha'm na' wa's ma' qa' ne'nenpha'm qa' hats qiye'ji'ha. \*

*Pe' jukhew nite' l'anyejeyij wetju'l.*

<sup>40</sup> Ma' qa he' uja'x hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, in yepi'ye' ek'i ekewe' yit'ij ha' Jesús, qa yit'ijju': —Yijaa'ija in hik ha'ne pakha' profeta t'otkaxtiitaxik'uikii.—\* <sup>41</sup> Hekhwep qa yit'ijetsek: —Hik ha'ne pakha' Cristo.— Qa yi'thi'ijju' iye hekhewep iye:

\* **7:24** Lc 6:37; He 9:27 \* **7:25** Mt 23:37 \* **7:26** Lc 8:41; 12:58; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **7:27** Mt 13:55; 21:11; Lc 4:22; Jn 6:42 \* **7:28** Hch 21:26; Jn 1:26-33; 5:13,19; 8:14,19,55; 9:29-30; 12:35; 13:7; 14:5; 15:15,21; 20:14; Ga 4:8; 1Ts 4:5; 2Ts 1:8; Tit 1:16 \* **7:29** Mr 9:37; Lc 10:22; Jn 1:6; 9:16 \* **7:32** Mr 7:3; Mt 2:4 \* **7:33** Jn 12:35; 14:12,19; 16:5,10,16,17,28 \* **7:34** Jn 8:21; 13:33 \* **7:35** Jn 11:36; Stg 1:1; 1P 1:1; Ga 2:3 \* **7:36** Jn 8:21 \* **7:37** Lv 23:34-36; Nm 29:35; Dt 16:13-14; Neh 8:18; Jn 5:1; Lc 14:26; Is 55:1; Ap 22:17 \* **7:38** Jn 4:10-14; 6:35; Mt 26:54; Ex 17:1-6; Sal 78:15-16; 105:40-41; Pr 18:4; Is 12:3; Ez 47:1-11; Zac 14:8; Ap 22:1-2 \* **7:39** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4,33; 8:15; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **7:40** Jn 6:14

—Nite', ¿me leke' pa' Cristo qu' nata'hi na' sehe' Galilea? <sup>42</sup> ¿Me nite' yit'ij kekhewe' we'nika'ajji' Intata le'lijei pa' Cristo qu' nata'lets hatse' pekhewe' ta'lets pa' David'ik'i, qa' nata'lets iye na' Belén hik nakha' letset pa'aj pa' David'ik'i?— <sup>\* 43</sup> Ma' qa he' olots jukhew qa efuts iye qa nite' l'anyejeyij wetju'l ha' Jesús. <sup>\* 44</sup> Qa he' uja'x hekhewe'en qa yisu'untax qu' net'eku'mi' qu' nophe'l, qa hamle pa'qu' net'eku'mets.\*

*Pekhewe' tenek'enhei yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>45</sup> Ma' qa hekhewe' yeje'l ke' qi witlijsitjii qa tepilii iye ha' i'ni' hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa he' fariseol, qa enewe'en qa nifaakantaxij, qa yittaxijets: —¿Inhats'ek in nite' lenka'xi'l?— <sup>\* 46</sup> Hekhewe' yeje'l ke' qi witlijsitjii qa yeku'l: —iHam pa'qu' jukhewe' qu' niyet qu' hik lunye'je' hakha' jukhew in iyet!— <sup>\* 47</sup> Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets: —¿Ye' me ekhewepi'l iye nawitji'il iye?— <sup>\* 48</sup> ¿Me na'l pa'qu' ewii'le' nekhewe' tenek'enhei qu' netk'enets hakha'an, i'nhi' ene' fariseol?— <sup>\* 49</sup> Qa enewe'le olots jukhew qa ne' efuts iye in nite' nikfe'lets kekhewe' wenit'ij (ley), hats qi in i'nipji' pa' ul'ax.— <sup>50</sup> Ha' Nicodemo, hikha' fariseo namii hik aka'aj ha' Jesús, hikha' i'nji'teje'm iye hekhewe'en, qa yit'ij: <sup>\* 51</sup> —¿Me nite' yit'ij kakha' inqe ley qu' hasu'uj jintit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' naqsiijkii pa'qu' ewi'l jukhewe' qu' nite' nojoye' qu' natfaakanhetiikii ma' qa jutsiqax pa'qu' naqsiijkii?— <sup>\* 52</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yeku'liju'l, qa yit'ijets: —¿Me akhap iye Galilea le'le'? Jelijupkii ke' Intata le'lijei, qa' enikfe'lets in ham pa'qu' profetaye' qu' nata'hi ha' Galilea.— <sup>\* 53</sup> Ma' qa week wapiliikii pe' letsil.

## 8

*Pe' efu wanawitji'il pakha' nite' lewhe'ye'tax.*

<sup>1</sup> Qa hakha'le Jesús qa ikii ke' utek Olivos.\* <sup>2</sup> Qa kakhap ne'ukii qa wekiyaafii iye ke' qi witlijsitjii. Ma' qa nekets hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, ha' Jesús qa i'nju' qa yijatshen.\* <sup>3</sup> Hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa he' fariseol iye t'ilit'ijets pa'aj ke' ewi'l efu in wanawitji'il pa'aj pa' jukhew nite' lewhe'ye'tax. Qa neka'xii ha' Jesús qa yenji'ju' leqewuk'u pe' week jukhew qa efuts iye.\* <sup>4</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, ene' efu titkamhitiikii'ij in yawitjitax ha' ewi'l jukhew nite' lewhe'ye'tax.\* <sup>5</sup> In t'ejuyets kakha' ley, pa' Moises'ik'i yit'ij inwets qu' netje'laxti'yijkii pe'qu' utele' qa' naq'alki'ij pe'qu' efuye' qu' hik lunye'je' aka'an. Qa akha' ¿pa'n qu' it'i'ij?— <sup>\* 6</sup> Hekhewe'en nifaakanij aka'an, qe yijaajintax ha' Jesús, hats'inha qu' nana'li'm pa'qu' nit'ijju' qu' nit'ijets qu' ul'axe' in yaqsiijkii. Ma' qa totjoijo' ha' Jesús qa yika' ha' sehe' yit'iji' layaqsi'.\* <sup>7</sup> In menjiit nite' yili'ij in nifaakanijkii, ma' qa neje'lpha'm ha' Jesús qa yit'ij: —Pakha' qu' haamija lewu'axe' ekheweli'l qa' hik pakha'ye' qu' nojo'oj qu' nenjele'ej pe'qu' uteye'.— <sup>\* 8</sup> Ma' qa totjoijo' iye qa yika' iye ha' sehe'. <sup>9</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an hekhewe'en ma' qa wapille kiyek yojo'oj in wapilkii he' lawa'mhits ma' qa teilem in week wapilik'uiikii, qa hats yiwejinle ha' Jesús qa kikhe' iye efu we'nenji'ju' leqewuk'u. <sup>10</sup> Ha' Jesús qa neje'lpha'm iye qa nifaakan: —Efu, ¿kheweye'ek hekhewe' neqek'uyutax'ej? ¿Me ham pakha' qu' nisu'un qu' natanithenij pa' ul'ax laqsi'jijkii?— <sup>11</sup> Kikhe'en qa yeku'l: —Ham, jukhew.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Qa' yakhape' jeek iye qu' nite' k'atanitheni'ij. Yape ma. Hane'ej qu' nata'hi' qu' hasu'uj mapilets iye qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.—\*

*Jesús, lefetitjii ha'ne week sehe' ipji'.*

\* **7:42** 2P 1:20; Lc 1:27; Gn 35:19 \* **7:43** Jn 9:16; 1Co 1:10 \* **7:44** Jn 10:39 \* **7:45** Jn 18:18; Mt 2:4 \* **7:46** Mt 7:28-29 \* **7:47** Ap 20:10 \* **7:48** Lc 8:41 \* **7:50** Jn 3:1; 19:39 \* **7:51** Dt 1:16; 17:6; 19:15 \* **7:52** Mt 17:22; 2R 14:25 \* **8:1** Mt 21:1 \* **8:2** Hch 21:26; Mr 1:45; 9:35 \* **8:3** Mr 7:3; Nm 5:11 \* **8:4** Mt 5:27-28 \* **8:5** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Lv 20:10; Dt 22:22-24; Ez 16:38-41 \* **8:6** Lc 11:54 \* **8:7** Ro 2:1,22; 3:23; 6:23; Dt 17:7 \* **8:11** Jn 3:17



12 Ma' qa iyetik'ui iye ha' Jesús he' jukhew qa efuts, qa yit'ij: —Yakha' lefetitjii ha'ne week sehe' ipji'. Pa'qu' natsjayan qa' nite' l'anuu'yi' qu' nijalki'sji'kii na' nookii, qe nakha' na'lkii ta'lets na' witi'la'x hik nakha' qu' nana'li'm yijat'ij.—\* 13 Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets: —Akha'le ete'm in letetfeltax. In letetfeltax nite' weju'lij.— 14 Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —In yemjeetax in yakha'letax yite'm in hetetfeltax, qa yijaalli'ija kekhe'we' hit'ij, qe yakha' tsikfe'lets pa'n hata'iji' qa' pa'n hakji' iye. Qa ekheweli'it qa nite' lenikfe'li'it yiwets pa'n hata'iji' qa pa'n qu' hakji' iye.\* 15 Ekhe'weli'it ewi'He in leje'li'it pa' lunyejei ene' i'nipji' ha'ne sehe', qa yakha'le qa ham pa'qu' hats hit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' lunye'je'.\* 16 Qa qu' hit'ijets pe'ye' pa'qu' lunye'je' me ul'ax me i'nli'i qu' nite' ul'axe', qa yijaa'ija yijat'ij in hik pakha' qu' lunye'je', qe nite' ye'le'ewi'it li'ijikii qu' hit'ijets, qe nakhapji'ij iye Tata hik nakha' ts'ukin hikna' yeweeki'lij.\* 17 Qa kakha' we'nika'ajji' ege leyit'it qa yit'ijets iye qu' wetsjuk'e pe'qu' jukhe'we' in week l'anyeje'yi'ij pa'qu' nenfelkii, ma' qa hats yijaa'ija yijat'ij.\* 18 Qa hik yijunye'j, yakha' in yakha'le yite'm in hetetfel, qa nakha' ts'ukin, Tata, hik nakha' iye tsifel iye.—\* 19 Ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —¿Pa'n i'ni' pa' atata?— Qa yeku'l ha' Jesús, qa yit'ij: —Ekhe'weli'it nite' lenikfe'li'it yiwets qa nite' lenikfe'li'lets iye na' Tata. Qek enikfe'li'it yiwets qekha enikfe'li'ijtaxi'letsek na' Tata.—\* 20 Ha' Jesús in yit'ijji'ju' ekewe'en in i'nq'ijatshenifi ke' qi witi'lijstijii, qa i'niji' hakha' i'ni' hekhewe' leqjiikilij ne'ej' l'astai ofrendas, qa ham pa'qu' net'eku'mi' qu' nophe'it, qe mexe nite' yamets pa' lenjeyumtshenek.\*

### *Jesús qa nifeltaxi'mha pekhewe' inqeku'.*

21 Ma' qa ha' Jesús qa ewi'lij iye in yit'ijets: —Qu' haktax qa ekheweli'it qa mowotaxi'lyiikii, ma' qa' anaxli'itijju' ne' ewul'etsi'it. Nakha' qu' hakji', ekheweli'it nite' leke' qu' ami'lii.—\* 22 Qa hik ta'lijupi' he' judiol qa yit'ijju': —¿Ma yijamti'etsek qu' lakha' ye'le'ete'm qu' natwamhit, qe yit'ij: “Nakha' qu' hakji', ekheweli'it nite' leke' qu' ami'lii”?—\* 23 Ha' Jesús qa yit'ij: —Ekhe'weli'it yatsat'etsi'it epji' ha'ne metju', qa yakha'le qa na' toxpha'm. Ekhe'weli'it yatsat'etsi'it epji' ha'ne sehe' qa yakha'le qa nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' epji'.\* 24 Hik ta'lijupi' in hit'itij ewets qu' anaxli'itijju'ha hatse' ne' ewul'etsi'it, qe qu' esqeku'ul in hik yakha'taxija (aka' hit'ij), qa' anaxli'itijju' ne' ewul'etsi'it.— 25 Ma' qa nifaakan iye: —¿Pa'n ejunye'jija?— Ha' Jesús qa yeku'l: —Yakha' inek week lahatsiyij k'efelji'it'm kakha' yijunye'j. 26 Olotstax kekhe'we' tseqitijineyutaxi'lij ewets in t'ejuyets kakha' ul'ax ejunyeje'yi'it, qa nite'le' leke', qe ewi'He qu' hit'ij pakha' qu' nit'ij yiwets nakha' ts'ukinju', qa hik nakha' yijaa'ija na'aj yit'ij. Yakha', kekhe'we' wekwek hepi'ye'ej nakha'an, hik kekhe'we' henfeltaxi'm ene' sehe' epji'.—\* 27 Hekhe'we'en nite' nikfe'lik'i in iyetij pa' Intata in hikpa' nukin. 28 Qa hik ta'lijupi' ha' Jesús in yit'ij: —Ekhe'weli'it qu' entaxi'l'pha'm na' La's na' Jukhew, ma' qa' enikfe'li'lets in hik yakhaataxija, qa' enikfe'li'lets iye in ham pakha' qu' haqsi'ijikii qu' yakha' ye'le' qu' hisu'un, qe k'iyetij yijat'ij ekewe' wekwek in lunyejeyek kekhe'we' hats ts'ijatshenij na' Tata.\* 29 Qa Nakha'an, nakha' ts'ukin qa i'nyijupha, nite' ts'iton, qe yakha' haqsi'ijikii week na'aj yi'sinhetij.—\* 30 Ha' Jesús in iyetij ekewe' wekwek, qa olots hekhewe' tek'enets nite' yeqeku'.

### *Letinheyij pa' witwul'ax.*

\* **8:12** Ex 3:14; 13:21-22; 14:19-25; Is 42:6; 49:6; 60:19-22; Sal 36:9; 45:8; Jn 8:24; 9:5; 12:46; 1Jn 2:8; Zac 14:5-8 \* **8:14** Jn 3:8; 7:28; 9:29; 12:35; 13:3,36; 14:5; 16:5,28; 1Jn 2:11 \* **8:15** Lc 6:37; Ap 19:11; Fil 3:3; Jn 3:17; 12:47 \* **8:16** Mt 12:41; 2Ts 1:5; Jn 16:32 \* **8:17** Nm 35:30; Jn 8:14 \* **8:18** 1Jn 5:7,9 \* **8:19** Jn 7:28; 17:3; 1Jn 2:23; 4:8; Lc 10:22 \* **8:20** Mr 12:41,43; Lc 21:1 \* **8:21** Jn 7:34,36; 8:22; 13:33; 14:2; 15:22; 16:5; Dt 24:16; Ez 3:18; 33:8; Ro 3:23; 6:23 \* **8:22** Jn 8:21 \* **8:23** Jn 3:13,31; 15:19; 17:14-16; 18:36; Col 3:1-2; 1Jn 4:5 \* **8:26** Jn 3:32; 5:19; 15:15 \* **8:28** Mr 2:10; 6:5; Jn 8:24; 9:33; 15:5 \* **8:29** Jn 16:32; Hch 10:38

31 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' judiol hekhewe' nite' yeqeku'tax hakha'an: —Ekheweli'l qu' nite' anqatsit'i'ihij kekhewe' yi'lijei, ma' qa yijaayi'ija qu' k'eyijatshenheiyi'ihij,\* 32 ma' qa' enikfe'li'lets nakha' yijaa'ija, qa nakha' yijaa'ija qa' hik nakha' newejini'lkii.—\* 33 Hekhewe'en qa yeku'l, qa yit'ijets: —Yekheweli'l hata'hi'lets pa' Abraham'ik'i, qa ham pa'qu' letinheiyi'ihij. ¿Qa pa'n lunye'j in littaxihij yiwets: “Qa' ewejinheti'yi'lkii”?—\* 34 Ha' Jesús qa yeku'l iye: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, week pakha' qu' naqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an letinek'ij pa' ul'ax.\* 35 Na'aj jukhew witinek nite' leke' qu' pakhaaye'hi'ij qu' amani'ijupkii ne'ej wititsi'. Qa na'aj laa'sija na'aj yatsat'axij ne'ej wititsi' qa hik na'aj yijat'ij in amanijup ne'ej letsi'.\* 36 Qa hik ta'hijupi' qu' pakha'ye' Wita's qu' nelinehi'ij qu' hats nite' e'witinheiyi'ihij, qa' yijaayi'ija qu' hats nite' e'witinheiyi'ihij, qa pakhaaye'hi'ij qu' a'maneyi'ihijupkii. 37 Tsikfe'lets in lata'hitets kakha' Abraham'ik'i, la'mek qa lenqek'uyu'ufiyij qe ta'hijupi' in nite' l'eku'mi'hi' kekhewe' yi'lijei.\* 38 Yakha' k'iyetij kekhewe' hi'wen in ha'nijup na' Tata, qa ekheweli'l qa laqsiihijkiyek pa' yit'ihij ewetsek na' atata'ał.—\* 39 Hekhewe'en qa yeku'l iye, qa yit'ijju': —Pa' Abraham'ik'i hik pakha' tata'ał.— Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' yijaayi'ija qu' atatayi'il kakha' Abraham'ik'i, aqsiihijkii kakha' yaqsiijkii ka' Abraham'ik'i.\* 40 Qa ha'nehi'ij qa lenqek'uyu'ufiyij, yakha' in henfeltaxi'l e'm kakha' yijaa'ija hepi'ye'ej na' Dios. Ka' Abraham'ik'i nite' yaqsiijkii aka'an in lenqek'uyu'taxi'hyij.\* 41 Ekheweli'l laqsiihijkii pakha' yisu'un na' atata'ał.— Qa yeku'l hekhewe'en qa yit'ijets: —Yekheweli'l nite' heneki'lijfik'ikii qu' yewitqa'lets'ił. Na'l pa' ewi'he in tata'ał, pakha'an Dios.—\* 42 Ha' Jesús qa yeku'l: —Qek yijaayi'ija qek atatayi'il na' Dios, ma' qekha ets-su'untaxi'l, qe yakha' hata'hi na' Dios, ma' qa tsam. Nite' yakha'le yite'm qu' natsam, nakha'le Dios ts'ukinju' qa tsam.\* 43 ¿Inhats'ek in nite' lenikfe'li'lik'i kekhewe' hit'ij? Qe nite' lisu'uni'l qu' ek'eni'lik'i kekhewe' yi'lijei.\* 44 Ekheweli'l na' atata'ał nakha'an inwo'met (Satanás), qa lisu'uni'l qu' aqsiihijkii kekhewe' yisu'un na' atata'ał. Nakha'an hayiitsle in eqek'una'x ta'hijii in i'nk'aa'ija. Nite' aman ji'teje'm na' yijaa'ija qe hamji' na' yijaa'ija nakha'an, in iyet yaqantekii, iyet'hi'ij kakha' hats lunye'jle nakha'an, qe nakha'an ejtitsax qa latata iye na' witwejtitsi'.\* 45 Qa yakha' in yijaa'ija na'aj hi'ttaxi'ij ewets, qa nite'le l'ek'eni'l yiwets, lesqeku'ul. 46 ¿Lek pakha' ekheweli'l pa'qu' ni'nq'ethinij qu' na'nyitji' pa' ul'ax? Qa qu' hit'ij pa' yijaa'ija, ¿qa inhats'ek in lesqeku'ul? \* 47 Na'aj yatsat'axij na' Dios qa tek'enets ke' le'lijei na' Dios. Qa ekheweli'l qa nite' l'ek'eni'lets, qe nite' yatsat'etsi'l ej na' Dios.—

*Jesús hayiits na'l pa'aj in mexe ham pa' Abraham'ik'i.*

48 Hekhewe' judiol qa yeku'l iye: —Yekheweli'l hasinihik'iha ka' hit'ihij ewets in a'samaritano\* qa in'etji' iye pa' ewi'l inwo'met.—\* 49 Ha' Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Ham yitji' pa'qu' inwo'met'e, qe hiwqinhetji' yijat'ij na' Tata, qa ekheweli'l qa nite' letsiwqinheti'hi'. 50 Qa nite'le howo'oiji' qu' heniwqinhetji', qa na'le nakha' wo'oiji' qu' netsiwqinhetji', qa hik nakha' iye qu' nejelik'ui yijat'ij me le'wisju' me i'nhi' qu' nite' le'wise'ju'.\* 51 Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pakha' qu' netk'enik'iha eke' yi'lijei, qa' nite' l'anuu'yi' qu' ni'wen na' witwamhi'.—\* 52 Qa yeku'l hekhewe' judiol, qa yit'ijju': —Hane'ej hats tsikfe'li'letsha in i'n'etjiha pa' ewi'l inwo'met. Pa' Abraham'ik'i wa'm, qa week

\* **8:31** Jn 2:22; 18:32 \* **8:32** Sal 119:142; Jn 14:6; 2Ts 2:10 \* **8:33** Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:16 \* **8:34** Ro 6:17-20; 2P 2:19 \* **8:35** 1Jn 2:17; Gn 21:10; Lc 15:31; Ga 4:30 \* **8:37** Lc 19:9; Jn 8:31-47; Hch 13:26; Ro 4:11,16; Ga 3:7 \* **8:38** Jn 3:32; 5:19; 6:46; 8:42; Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13 \* **8:39** Ga 3:7,9 \* **8:40** Sal 119:142; Jn 14:6 \* **8:41** 2Jn 9; 1Jn 2:29; Os 2:4; 1Ts 4:3; Dt 32:6 \* **8:42** Dt 6:5; Lc 10:27; 1Jn 5:1,20; Jn 13:3; 16:27 \* **8:43** Lc 6:47; Jn 18:32 \* **8:44** Mt 4:1; Jn 13:2,27; 14:6; Ef 2:1-3; Gn 3:1-4; 4:8-9; Hch 26:4; 2Co 11:3; 1Jn 3:8-15; Ap 12:9; Ro 3:7 \* **8:46** Jn 15:22; 1Jn 3:5 \* **8:48** Samaritano: pe' judiol na'aj hats les qu' na'nayu'kii ma' qa te' natkin aka' wi'tlijei. \* **8:48** Lc 9:52; Hch 1:8; Jn 7:20; 10:20; Ap 9:20; 18:2 \* **8:50** Jn 17:24; Fil 3:19; 1P 5:4 \* **8:51** Jn 8:52,55; 14:23-24; 15:20; 17:6; 18:32; 1Jn 2:5; Ap 1:3; 3:8,10; 22:7,9

pekhewe' profetas'ik'i iye in naxju'. Qa akha' qa lit'ij: "Pakha' qu' netk'enik'iha eke' yi'lijei qa' nite' nijaajine' na' witwamhi'." <sup>53</sup> ¿Me akha' les qu' anipji' pakha' tata'alik'i Abraham'ik'i hikpa' wa'm iye pa'aj? Pe' profetas'ik'i naxju' iye pa'aj. ¿Lek pakha' lumtitax qu' akha'ye'?— <sup>54</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' yakha'ye' letax yite'm qu' heniwqinhettaxji', pa'qu' yiwqiyejeji ham weju'li'ij. Na' Tata hik nakha' tsiwqinhetji', hik nakha' ekheweli'l lit'ijets: "Pakha'an hik pakha' inqe Dios." <sup>55</sup> Qa ekheweli'l qa nite'le lenikfe'li'lets nakha'an, qa yakha'le qa tsikfe'letsha nakha'an. Qa qu' hit'ijets qu' nite' netsikfe'le'ets, yakha' hats ye'jtitsaxte in ejunyejeji'lek. Qa tsikfe'le'ets nakha'an ma' qa heik'enik'iha kekhe'we' le'lijei.\* <sup>56</sup> Kakha' aqwa'maxi'lik'i Abraham'ik'i qi in le'wisi'mkii in nikfe'lets qu' ni'wen hatse' kakha' yeqe ne'u. Qa hats yi'wen, ma' qa qi'ija in le'wisi'mkiiha.—\* <sup>57</sup> Qa hik ta'hijupi' he' judiol in yit'ijets ha' Jesús: —Mente' enek cincuenta (50) yamets ege'ninqapits, ¿me qa li'wen pa' Abraham'ik'i?— <sup>58</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in mexe nite' nekfik'i ka' Abraham'ik'i, yakha' tsa'l.—\* <sup>59</sup> Hekhewe'en qa t'eku'mtaxi' he' utel qu' nenjele'ejkii, qa wanat'inlekii aje'et ha' Jesús, ma' qa ikik'uifik'i ke' qi witlijtsitjii.\*

## 9

### *Jesús qa yi'wenkitkii pakha' ewi'l nekijfik'i in puk'al.*

<sup>1</sup> Hakha' neki'kii ha' Jesús, qa yi'wen ha' ewi'l jukhew, hayiits ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'al. <sup>2</sup> He' l'ijatsshenhei qa nifaakanij: —Rabí (Maestro), ¿inhats'ek in ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'al ha'ne jukhew? ¿Me ta'lets qu' ul'etse' pe' l'alhei? ¿Me i'nli' qu' lakha' ye'le qu' ul'axe'?—\* <sup>3</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Nite' ta'lets hane'en qu' ul'axe', qa nite' ta'lets iye pe' l'alhei qu' ul'etse', qe ta'lets yijat'ij hane'en in puk'alij qe qa' ne'twenhetijji'teje'm pakha' yisu'un na' Dios qu' nanaqsiiikii. \* <sup>4</sup> Inekhewel jit'ithayiki' pekhewe' yisu'un nakha' ts'ukinju' qu' ji'nt'ithayiki in mexe nelukii, qe na' naja'x in nam qa hats ham pa'qu' net'ithayii.\* <sup>5</sup> Yakha' in mexe ha'nipji' ha'ne sehe', yakha' lefetitjiijiy ha'ne sehe' ipji'.—\* <sup>6</sup> In yili'ij ekewe'en in yit'ij, ma' qa tek'iyiju' ha' sehe' qa ke' laq'astalii qa yaqasja'ajji'kii ka' sehe'. Ma' qa yilinipji' he' lotoi ha' puk'al.\* <sup>7</sup> Ma' qa yit'ijets: —Ma'ai qu' matanaxtapulijji' na' lajakju' la's hii Siloé.— (Siloé ikji' "wit'ukinek".) Ha' puk'al qa ik qa yamii qa watanaxtapulijji' ma' qa in hats tepilik'ui qa hats yi'wenkii.\* <sup>8</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' hekhewe' metitsi'm ke' lets'i qa hekhewe' yi'wenji'ijkii qa iyinji'ijkii, qa yit'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne ha' i'nle'kji' ha' wit'ikheyi'j qa iyinji'ijkii?— <sup>9</sup> Qa uja'x he' yit'ij: —Hik nakha'.— Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —Tujtseika', hikke lunye'jtax.— Qa ha' puk'altax, qa yit'ij: —Ehe, hik yakhaa'ija.— <sup>10</sup> Ma' qa nifaakan: —¿Pa'n lunye'j in h'wenkii?— <sup>11</sup> Qa yeku'l hakha'an: —Hakha' jukhew hiite' Jesús ke' laq'astalii yaqasja'ajji'kii ha' sehe' qa yilinipji' ene' yitoi, qa yit'ij yiwets: "Ma'ajju' na' lajakju' la's hii Siloé qa matanaxtapulijji'." Qa hak qa tsamijju' qa hatanaxtapuli'jji' ma' qa hats hi'wenkii hane'ej.—\* <sup>12</sup> Qa nifaakanij iye: —¿Pa'n i'ni' hakha'an?— Qa yit'ijju'l: —Axe'm, nite' tsikfe'lets.—

### *Pe' fariseol qa nifaakankii pakha' puk'altax pa'aj.*

<sup>13</sup> Qa hekhewe'en qa' yeka'xii hekhewe' fariseol hakha' puk'altax.\* <sup>14</sup> Qa hik kakha' ka' neluji' witwapiihijitax (sábado) ha' Jesús in yaqasja'ajji' ke' laq'astalii ka' sehe' qa yilinipji' he' lotoi ha' puk'altax qa yi'wenkii.\* <sup>15</sup> Ma' qa he' fariseol qa nifaakankii iye: —¿Pa'n lunye'jkiiha in hats hi'wenkii?— Qa yeku'l hakha'an: —Yilinipji' ene' yitoi ka'

\* **8:55** Jn 7:28; Mt 11:27 \* **8:56** Lc 10:24; He 11:13-19 \* **8:58** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 1:15; 8:24; 17:5; Col 1:17

\* **8:59** Jn 10:31,33; 11:8; 12:36; Ex 17:4; Lv 24:16; 1S 30:6; 1R 21:10-13; Lc 4:30; Hch 21:26 \* **9:2** Jn 11:8; Ez 18:20; Ex 20:5; Job 21:19 \* **9:3** Jn 5:36; 6:28-29; Ro 14:20; He 3:9; Ap 15:3 \* **9:4** Jn 5:17; 11:9; 12:35; 2Jn 8; Ro 13:12 \* **9:5**

Mt 5:14; Jn 8:12; 12:46 \* **9:6** Gn 2:7 \* **9:7** Lc 13:4; Jn 9:11; Is 35:5 \* **9:11** Jn 9:7; Hch 9:12 \* **9:13** Mr 7:3

\* **9:14** Mr 2:23

oŋoq'oi qa hatanaxtapuli'j ma' qa hane'ej qa hats hi'wenkii.—<sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ijju' hekhewe' uja'x he' fariseol: —Hakha' jukhew nite' ta'lii pa' Dios, qe nite' yiwqinhetji' ka' neŋu witwapiihijitax.— Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —¿Me ŋeke' pakha' qu' u'axe' jukhewe' qu' naqsiiikii ekewe' ham ŋunye'ji'iju'ŋ?— Ma' qa nite' f'anyejeyij wetju'ŋ.\*<sup>17</sup> He' fariseol qa wapilijets iye pa'aj in nifaakan iye ha' puk'altax: —Hakha' ne'wenkitkii ¿pa'n ŋumti qu' ŋunye'je' hakha'an?— Qa yeku'ŋ: —Hakha'an ewi'ŋ profeta.—\*<sup>18</sup> Ma' qa he' judiol qa hats yeqeku'uj pa'aj hakha'an qu' puk'ale'tax pa'aj, qa i'nk'ale qa' ni'wenkii iye. Qa inq'ukinii iye pa'aj qu' nanamii pekhewe' f'alhei hakha' puk'altax.<sup>19</sup> Qa nifaakanij: —¿Me oqwo'mehe'eŋha hane'en? ¿Me yijaa'ija qu' hayiits nata'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'altax pa'aj? ¿Qa pa'n ŋunye'j hane'ej in hats yi'wenkii?—<sup>20</sup> Pe' f'alhei qa yeku'ŋ pa'aj: —Tsikfe'li'lets in hik nakhaa'ija hakha' ya'si'ŋ, qa ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'altax,<sup>21</sup> qa nite'le tsikfe'li'lets pa' ŋunye'jkii in hats yi'wenkii, nite' tsikfe'li'lets iye pa' yi'wenkitkii. Anfaakaani'hijha nakha'an. Hats ŋek yamets hilanye'j, ŋakha' qu' nenfeli'ŋ e'mik'i yijat'ij.—<sup>22</sup> Pe' f'alhei yit'ij pa'aj aka'an qe niwiweyiju'ŋ hekhewe' judiol, qe hekhewe' judiol hats yit'ijets qu' niwumik'ufik'i hekhewe' ŋe'lijsitjiyiits pakha' qu' netetfelij qu' nit'ijets ha' Jesús qu' hik hakha'ye' pa' Cristo.\*<sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ijets he' f'alhei: —Anfaakani'ŋha nakha'an. Hats ŋek yamets hilanye'j.—<sup>24</sup> He' judiol qa ewi'hij iye in taya'yii hakha' jukhew puk'altax, qa yit'ijets: —Iwqinhet yijat'ij pa' Dios, qe yekheweli'ŋ tsikfe'li'lets ha' jukhew in u'ax pa' yaqsiiikii.—\*<sup>25</sup> Hakha'an qa yeku'ŋ pa'aj: —Qu' u'axe' pakha' yaqsiiikii, nite' tsikfe'lets. Ewi'ŋe aka' tsikfe'lets: yakha' in mexe yepuk'altax qa hane'ej qa hats hi'wenkii.—<sup>26</sup> Ma' qa yit'ijets iye hekhewe'en: —¿Pa'n ŋeqfenye'j ej? ¿Pa'n ŋeqfenye'jij in ne'wenkitkii?—<sup>27</sup> Qa yeku'ŋ iye hakha'an: —Hats inek k'efeltaxi'hi'm qa nite'le f'eni'hji' ekfiyi'ŋ. ¿Inhats'ek in ŋisu'uni'ŋ qu' hiyeketij iye qu' hit'ihij ewets? ¿Ye' me ekhewepi'ŋ iye ŋisu'uni'ŋ qu' f'ijatshenheyi'ŋ ej?—<sup>28</sup> Hekhewe'en qa nayu'um, qa yit'ijets: —Akha' hijayan hakha' jukhew qa yekheweli'ŋ qa hijayani'ŋek pa' Moises'ik'i.\*<sup>29</sup> Yekheweli'ŋ tsikfe'li'lets pa' Dios in tafaakate'yi'ŋkii pa'aj pa' Moises'ik'i, qa hakha'le jukhew qa nite' tsikfe'li'lets pa'n ta'hji'.—\*<sup>30</sup> Qa yeku'ŋ iye ha' jukhew: —i'Peyijaat'ij aka'an in tsitju'axijpha'm, in ekheweli'ŋ nite' ŋenikfe'li'lets pa' ta'hi, ŋa'mek qa tsi'wenkitkii hakha'an!<sup>31</sup> Jinikfe'letsha pa' Dios in nite' t'eku'miju'ŋ pe' u'lets, qa pakha'le qu' ne'niwiweyiju'ŋ pa' Dios qa yaqsiiikii pa'qu' niŋu'un pakha'an, ma' qa hik ha'ne yijat'ij in t'eku'miju'ŋ.\*<sup>32</sup> In iplu'uk'i ek in i'nk'aa'ija pa'aj ha'ne sehe' qa ham pa'qu' nek'imp'i'ye'ej pakha' qu' ni'wenkitkii pa'qu' nata'hij ji'teje'm wittawe'j qu' puk'ale'ŋ.\*<sup>33</sup> Hakha' jukhew qu' nite' nata'hi'ii pa' Dios, qekha hamtax ŋeke'ye' qu' naqsiiikii.—\*<sup>34</sup> Hekhewe'en qa yeku'ŋ, qa yit'ijets: —Akha', in topo' ej pa' u'ax in ŋenekfik'i pa'aj, ¿me qa ŋets'ijatshentaxi'ŋ?— Ma' qa yiwu'mfik'i.\*

### *Hik ŋunyejei puk'alets.*

<sup>35</sup> Qa i'ye'ej ha' Jesús in tewu'mhitiifik'i ha' puk'altax, ma' qa wo'oikii qa yi'wen, qa nifaakan: —¿Me nite' ŋeqeku' na' ŋa's na' Jukhew?—\*<sup>36</sup> Qa yeku'ŋ hakha'an: —Jukhew, ¿pa'n hii pakha'an, hats'inha yakha' qa' nite' heqeku'ye' pakha'an?—\*<sup>37</sup> Qa yeku'ŋ ha' Jesús: —Hats li'wen, ha'ne hane'ej f'afaakateyi'ŋ hik ha'ne.—<sup>38</sup> Ha' jukhew qa yit'ijets: —Nite' k'eqeku', Yatsat'axyij.— Ma' qa wonokok'enju'.<sup>39</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Yakha' tsametsju' ha'ne sehe' ipji' qe qa' hujtse wetju'ŋ, hats'inha nekhewe' puk'aletstax qa' ni'wen wetju'ŋ, qa nekhewe' yi'wentax wetju'ŋ qa' puk'aletsi'ij.—\*<sup>40</sup> Uja'x hekhewe' fariseol i'nji'teje'm yepi'ye' ej ha' Jesús in yit'ij aka'an, qa yit'ijets: —¿Me yekheweli'ŋ iye qu' yepuk'aletsi'ŋ?

\* **9:16** Jn 7:29,43; 9:24; 10:19; Mt 26:45; Lc 24:7; Ro 5:19; 1Co 1:10 \* **9:17** Jn 6:14 \* **9:22** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **9:24** Jn 17:24; Jos 7:19; 1S 6:5; Is 42:12; Jer 13:16; Lc 2:14; Ro 4:20 \* **9:28** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **9:29** Jn 7:27-28; 8:14 \* **9:31** Job 27:9; Sal 34:15,16; 66:18; 145:19; Pr 15:20; 28:9; Is 1:15; 1Jn 3:21; 5:14-15; Ef 1:9; Stg 5:16-18 \* **9:32** Jn 15:24 \* **9:33** Jn 8:28 \* **9:34** Sal 51:5; Is 66:5 \* **9:35** Mr 2:10 \* **9:36** Lc 10:1 \* **9:39** Jn 3:19; 5:22-30; 12:47-50; 18:37; Mr 12:40; Lc 4:18



— 41 Ha' Jesús qa yeku'l: —Qek e'puk'aletsi'il qekha hamtax ewu'l'etsi'il, qa li'thi'ihijju' "Hi'weni'l wetju'l" ma' qa pa' ewu'l'axitsi'l qa amaneyi'l etji'.—\*

## 10

### *Jesús, hik pakha' le'wis kots'etets yejet.*

1—Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pakha' qu' nite' nuyi'ii na' leji' na' lenqetsitax ne' kots'etets qa tujtseika' uyi'teje'm, pakha'an ejtenhetsaxle qa eqitkamhitsax iye.\* 2 Qa pakha'le qu' nuyii yijat'ij pa'qu' leji'ye' qa hik ha'ne yijat'ij pakha' kots'etets yejet.\* 3 Pakha' yejet pa' leji' qa yit'iji'mii qhof, ma' qa pa' kots'etets yejet qa taya'yii yiyinenik'i pe' liyitsle wetju'l, qa pe' kots'etets qa nikfe'lik'i pa' l'a'x pakha'an, ma' qa pakha'an qa yojo'ok'oifik'i pe' kots'etets. 4 Qa in hats yot'axfik'i pe' yatsat'etsij, ma' qa yojo'ok'oi, qa pe' kots'etets qa yijayanpha'm, qe nikfe'lik'i l'anye'j. 5 Qa pakhape'letax qu' nojotaxik'ui, nite' yijayan, ilatik'uikii, qe nite' nikfe'lik'i pa'qu' l'anye'je'.— 6 Aka'an kakha' yejeyumtshenijupi' ha' Jesús tistaxij hekhewe'en, qa nite'le nikfe'lik'i pakha' ikji'ha.\* 7 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ihij ewets, yakha' leji' na' lentsitax ne' kots'etets.\* 8 Week nekhewe' nojo in namtax ejtenhetsitsle qa eqitkamhitsitsle iye, qa nekhewe'le kots'etets qa nite' tek'enets. 9 Yakha' leji' na' lentsitax, pakha' qu' nuyii ha'ne leji' qa' ila'xe'. Qa' hik lunye'je' ne'ej kots'etax in uiteje'm qa uifik'i iye qa yi'wen na'aj jup'elket. 10 Na'aj ejtenhetsi'l in nam ewi'he in wo'oi qu' net'ejtenkii, qu' netqek'ui, qa qu' nineqwul'ehetju' iye. Qa yakha' in tsam qe qa' nana'li'l e'm pe'qu' ilaxitsi'il, qa' qitsi'il e'mha iye.\* 11 Yakha' qi le'wis kots'etets lenilayets. Ha'ne qi le'wis kots'etets lenilayets nite' yiwejin ne' kots'etets qa wa'mifi.\* 12 Qa pakha'le qu' net'ithayih'ipji' pa'qu' laja'ye', qa nite' lenilayets pe' kots'etets, nite' hik pakha' pa' yatsat'axij pe' kots'etets, ma' qa in yi'weniju'l pa' wowo, qa yiwu'mhi'i pe' kots'etets qa ilat. Ma' qa pa' wowo qa t'ilit'ets pe' kots'etets qa yak'esa'xkii iye.\* 13 Pakha'an in ilat qe t'ithayih'etaxiikii laja'ye', qa nekhewe'le kots'etets qa nite' nekewet'ets yiwejinle. 14 Yakha' qi le'wis kots'etets lenilayets, qa tsikfe'lets nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets qa lekhwel qa nikfe'lji'ij yiwetsek. 15 Qa hik lunye'jija aka'an na' Tata in nikfe'l yiwets, qa yakha' qa tsikfe'ljeetsek na' Tata. Qa yakha' qu' hawa'mifi nekhewe' kots'etets qa' ihie'.\* 16 Na'l ye'm iye nekhewep kots'etets nite' ha'ne i'ni'in. Qa hisu'un qu' henka'x iye nekhewe'en. Nekhewe'en yepi'ye' hatse' na' ya'x qa ewi'l hatse' pa'qu' na'ni' qa ewi'he iye pa'qu' lenilayets'e.\* 17 Qa hik ta'hijupi' na' Tata in qi in tisu'un, qe yakha' he'yihini' na' yila'x, qa ink'ale qa hepilet iye.\* 18 Hamtax pa'qu' netsitka'mij na' yila'x, qe yakha'le in ta'l yiwets qa he'yihini'. Yakha' heyesti'yij na' yit'unha'xijup qu' he'yihini' na' yila'x, qa heyesti'yij iye na' yit'unha'xijup qu' hepilet iye, qe hik aka' l'anye'j yiwets na' Tata.—\* 19 He' judiol in yepi'ye' ek'i ekewe' wi'tlijei, ma' qa hats yeqet'etsju'kii nite' l'anye'jij wetju'l.\* 20 Olots hekhewe' yit'ijju': —I'nji' pa' ewi'l inwo'met nakha'an qa hats nite' teik'uneikii. ¿Inhats'ek in l'ek'eni'lets?—\* 21 Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —Ekewe'en nite' le'lijei pa'qu' ewi'le' qu' na'nji' pa'qu' inwo'met'e. ¿Me leke' pa'qu' ewi'l inwo'met'e qu' ni'wenkitkii ne' puk'alets?—\*

### *Jesús ewi'l pakha' lunye'ji'l pa' Latata.*

\* 9:41 Jn 15:22,24; 1Jn 1:8; 3:5 \* 10:1 Jer 7:11; Os 6:9; 1Ts 5:2,4; 2P 3:10; Ap 3:3; 16:15 \* 10:2 Gn 4:2; Sal 23:1; Mt 7:15 \* 10:6 Mr 9:32; Lc 2:50; 9:45; 18:34; Jn 2:24; 12:16 \* 10:7 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; Mt 7:15 \* 10:10 Ef 4:28; Jn 6:27 \* 10:11 Sal 23; Is 40:11; Ez 34:12,23; 37:24; Zac 13:7; Jn 21:15-17; He 13:20; 1P 2:25; 5:4; Ap 7:17; Mt 20:28; Mr 10:45; 2Co 5:21; Ga 3:13; 1Jn 3:16 \* 10:12 Lc 10:3 \* 10:15 Mt 11:27; 20:28; Lc 10:22 \* 10:16 Is 56:8; Ez 34:11-13; 34:23; 37:24; Mt 8:11,12; Jn 11:52; 12:32; 17:11,20-22; Hch 10:34-35; 1P 2:25; Ef 2:11-19 \* 10:17 Jn 3:35; 5:20; 1Jn 3:16 \* 10:18 Jn 5:19 \* 10:19 Jn 7:43; 9:16 \* 10:20 Jn 7:20; 8:48; Ap 9:20; 18:2 \* 10:21 Ex 4:11; Sal 146:8; Jn 9:32-33

22 Hik kekhewe' ke' nelutsji' yamets kekhewe' le'sits neluts tajamtaxti'yik'i kekhe' qi witlijsitji. Lop lahats'ij ha' Jerusalén. 23 Qa ha' Jesús yijalki'si'kii ke' qi witlijsitjiyifi ha' leq'eneleya'x ts'eewe'efi hii Salomón.\* 24 Ma' qa hekhewe' judiol qa k'ooyiji' iye, qa yit'ijets: —¿Pa'n iphu'uk'ui qu' yape metetfeli'l ye'mha? Qu' hik akha'ye' pa' Cristo, yape, egetheni'l ye'mkiiha.—\* 25 Ha' Jesús qa yeku'l: —Hats inek hetetfeltax qa lesqeku'hi'it, kekhewe' wekwek in haqsiijkii hit'iji' aka' hiji' na' Tata, hik kekhewe' tsifeltaxkii.\* 26 Qa ekheweli'it qa lesqeku'hi'it qe nite' nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.\* 27 Ne' tsatsat'etsij kots'etets nikfe'lik'i yanye'j, qa yakha' qa tsikfe'ljeetsek iye qa tsijayanija. 28 Ma' qa yakha' qa' hetisij na' hla'x nite' yili'ij qa nite' leke' qu' namii pakha' fe't, qa ham pakha' qu' netsitka'mtaxij ha'ne yikoiji'.\* 29 Na' Tata hik nakha' tselisij enewe'en, nakha'an week t'anipji', qa ham iye pakha' qu' nenitka'mtaxij na' lokoiji' na' Tata.\* 30 Na' Tata qa yakha' ewi'l aka' yijunyejeyi'l.—\* 31 He' judiol qa t'eku'metsju'kii iye he' utel, qe negje'lenheyu'taxijkii iye.\* 32 Qa ha' Jesús qa yit'iji'ju': —Yakha' k'ethini'hij kekhewe' olots haqsi'jijkii le'sits ta'hii na' Tata. ¿Qa pa'n lunye'j kekhewe'en pa' ta'lets in lenegje'lenheyu'ul yijkii ne' utel?—\* 33 He' judiol qa yeku'l qa yit'ij: —Nite' l'ejelaxti'yipji'kii pa'qu' aqsiijkii qu' le'wise', qe l'ejelaxti'yipji'kii yijat'ij in ul'etsik'i ke' e'lijeyets pa' Dios, qa ta'hijupi' iye in akha' e'jukhewle qa littaxijets qu' o' Diose'.—\* 34 Ha' Jesús qa yeku'l: —¿Me nite' yit'ij kakha' we'nika'ajji' ege leyi'l: “Yakha' hit'ij: ‘Ekheweli'l o'diositsi'l’?” (Sal 82:6) 35 Na' Dios in yit'ijets qu' diositse' pekhewe' tisij ke' le'lijei qa kekhewe' we'nika'ajji' qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nenwu'mpha'm,\* 36 ¿me ha'ne t'eku'miiji' na' Dios qa nukinetsju' ha'ne sehe' epji' pa' hit'ijets: “Ul'etsik'i ke' e'lijeyets pa' Dios” qe yakha' hit'ij: yakha' Laa'sija na' Dios? 37 Qu' nite' haqsi'jijkii kekhewe' l'ithayijkittits na' Tata, qa' hasu'uj ek'eni'l yiwets, esqeku'ul.\* 38 Qa qu' haqsi'jijkii, inye'jlu' qu' esqeku'taxi'l, qa' hasu'ujle eqeku'ul kekhewe' haqsiijkii, hats'inha qu' enikfe'li'letsha qa umti'ilha iye na' Tata in i'nyit ji'teje'm qa yakha' qa ha'nji'ij ji'teje'mek na' Tata.—\* 39 Qa hik ta'hijupi' hekhewe'en in ewi'hij iye in yisu'untax qu' net'eku'mi', ha' Jesús qa aje'el'e ilatik'ui iye he' lokoyei hekhewe'en.\* 40 Ma' qa ikiiteje'm iye lajaika' ha' haqqi' Jordán, hakha' yojo in wenqimpulijini' pa'aj ka' Juan, qa hikha' qa amani'.\* 41 Olots hekhewe' nekii ha' i'ni', qa yit'ijju': —In yemjeetax kakha' Juan Bautista in nite' yaqsi'jtaxijkii pa'qu' ham lunye'ji'ju'l, la'mek qa week kekhewe' yit'ij t'ejuyets ha'ne jukhew qa yijaalija.—\* 42 Ma' qa olots iye he' tek'enets nite' yeqeku' ha' Jesús hakha' i'ni'.

## 11

### *Wa'm pa' Lazaro'ik'i.*

1 Ewi'l ha' jukhew wanqaats'e' hii Lázaro, Betania leite', letset ke' María qa ke' lejefeki' (lekuti') Marta.\* 2 Ke' María ha' lejefe (lek'inij) Lázaro qi in wanqaats'e', hikke' yatsi'yipji' ka' ewjisii he' lef'iyei ha' Yatsat'ax'inij qa nili'jijju' iye he' l'ewkujits.\* 3 Enewe' wetsjuk witk'injayek qa inq'ukinii qu' netfelhiti'yi'm ha' Jesús qa' nit'ijets: —Yatsat'axyij, nakha' qi lisu'un ejuwaika' qi in wanqaats'e'.— 4 Ha' Jesús in impi'ye'ej qa yit'ij: —Hane'en ha'ne witaatshek nite' t'ejuyets pa' witwamhi', qe t'ejuyets yijat'ij qu' neniwqinhetji' na' Dios,

\* 10:23 Hch 3:11; 5:12 \* 10:24 Mt 1:17; 26:63; Ef 5:2; Lc 22:67; 2Co 3:12 \* 10:25 Jn 5:36; 6:28-29; Ro 14:20; He 3:9; 2Jn 8; Ap 15:3 \* 10:26 Jn 6:37; 8:47 \* 10:28 Hch 13:48; 1Jn 2:25; Mt 10:42; Mr 9:41; Lc 21:18; Jn 3:16; 6:27,39; 12:25; 17:12; 18:9; 2Co 4:9; 2Jn 8; 1Ts 4:17 \* 10:29 Mt 11:27 \* 10:30 Jn 1:15; 14:10; 17:11; 1Jn 2:24 \* 10:31 Jn 11:8 \* 10:32 Jn 5:36; 15:24 \* 10:33 Lv 24:16; Mt 9:3; 26:62-66; Jn 5:18; 8:59 \* 10:35 Lc 8:21; Jn 2:22; 18:32; Mt 26:54 \* 10:36 Jn 5:19; He 1:2 \* 10:37 Jn 5:36; 15:24; He 3:9; Ap 15:3 \* 10:38 Jn 14:10; 1Jn 5:20 \* 10:39 Jn 7:44; Lc 4:30 \* 10:40 Mr 1:4; 10:1; Lc 3:3 \* 10:41 Mr 1:45 \* 11:1 Mr 11:1; Lc 10:38-39,40-42 \* 11:2 Lc 7:38; Jn 12:3

hats'inha ha'ne Ła's na' Dios qa' neniwqinhetji' qu' nata'lets nakha' witaatshek.—\* 5 Qa ha' Jesús yisu'un ke' Marta qa' ke' ƀejefeki' (ƀek'inja') qa' ha' Lázaro iye. 6 In tefelhiti'yi'm in qi in wanqaats'e' ha' Lázaro, qa' hik ta'lijupi' mexe wetsjuk ke' nełuts in amaneyiju' iye hakha' i'ni'. 7 Ma' qa' i'nk'aƀe qa' yit'ijets he' ƀ'ijatshenhei: —Yape jiwapilii iye ha' Judea.—\* 8 Qa he' ƀ'ijatshenhei qa' yit'ijets: —Rabí (Maestro), mexe ink'a'ak'i he' judiol neqje'lenheyu'tax ejkii ke' utel qu' nalan. ¿Me qa' amii iye hane'ej?—\* 9 Ha' Jesús qa' yeku't: —¿Me nite' doceji' (12) ne'ej hora na'aj nełu? Pa'qu' ewi'ƀe' qu' nijalki'sji'kii pa'qu' nełuye' ham yilani'ifi, qe mexe yi'wenji'kii na' na'lkii ha'ne sehe' epji'.\* 10 Qa pakha'ƀe qu' nijalki'sji'kii naja'x qa' yilanifi pe'ye', qe hats nite' i'nji'teje'm na' na'lkii.—\* 11 Yit'ij aka'an, qa' i'nk'aƀe qa' yit'ij iye: —Hakha' injuwaika' Lázaro hats imaa'ija, qa' natsamii qa' henijt'otshen.—\* 12 Ma' qa' he' ƀ'ijatshenhei qa' yit'ijets: —Yatsat'axyij, hakha'an in hats ima', ikji' in hats wat'ij.— 13 Qa iyeti'ij ha' Jesús ka' Lazaro'ik'i in hats wa'm pa'aj, qa' hekhewe'ƀe ƀ'ijatshenhei qa' yumtitax qu' nit'ijets na'aj ima'ija. 14 Ma' qa' ha' Jesús, qa' hik ta'lijupi' in yatsathenkeetik'iha in nifeli'm: —Ka' Lazaro'ik'i hats wa'm. 15 ƀe'wis ye'mkii in nite' ha'nijup, qe hik aka' kakha' les in ƀe'wisju' qu' net'ejuyi'ł ewets, hats'inha qa' les nite' inqekuyi'ł. Yape ju'ukii hakha' i'ni' kakha'an.— 16 Ma' qa' ha' Tomás ƀenqii iye wetsjukji' qa' yit'ijets hekhewep iye. —Yape jiyamii hats'inha qa' je'weeke' qu' jinanaxi'łju' nakha'an.—\*

### *Jesús hik pakha' ƀiljii pe' naxju'.*

17 In hats yamets, ma' qa' ha' Jesús qa' impi'ye'ej in hats ikwetju'ł (4) pe' nełutsik'i in i'nifi ke' ƀesehek ka' Lazaro'ik'i.\* 18 Ha' Betania iplu'umets ha' Jerusalén wetshetk'ewi'ł kilómetro ets.\* 19 Olots he' judiol namii ke' ƀetsi' ke' Marta qa' ke' María, qe qa' nisimetsinij pakha' ƀawamhijii kakha' ƀejefe'ek'i. 20 Ke' Marta in impi'ye'ej ha' Jesús in hats k'esiyu'ets ha' witset qa' nejelu'ui. Qa kikke'ƀe María qa' amani' ke' ƀetsi'. 21 Ke' Marta qa' yit'ijets ha' Jesús: —Yatsat'axyij, qek ni'i' hane'e'in qekhante' nawa'metax ka' yejefe'ek'i, 22 qa' tsikfe'ƀe'ets hane'ej in week pa'qu' iyinijets pa' Dios, qa' pa' Dios qa' nełisij.— 23 Ha' Jesús qa' yeku't: —Ha' ejefe ƀa'x iye hatse'.—\* 24 Qa ke' Marta qa' yeku't: —Ehe, tsikfe'lets in ƀa'x iye hatse' qu' ƀiye'tax iye week pe' hats naxtaxju' qu' namtaxets pa' nełuji' qu' hats ƀ'aka'the' ye'ƀe hatse'.—\* 25 Ha' Jesús qa' yit'ijets: —Yakha' ƀiljii pe' naxju' qa' yakha' iye witiƀa'x nite' yili'ij. Pakha' qu' nite' nesqeku'ye', yemjeetax qu' nawa'mtax qa' ƀa'xe' iye.\* 26 Qa week pakha' qu' mexe ƀa'xe' qa' nite' tseqeku', ma' qa' nite' ƀ'anuyi'i qu' nawa'm hatse'. ¿Me nite' ƀeqeku'uk'i aka'an?—\* 27 Qa yeku'ł kikke'en qa' yit'ij: —Ehe, Yatsat'axyij, yakha' nite' heqeku'uk'i in hik akhaa'ija pa' Cristo Ła's pa' Dios pakha' neketsju' ha'ne sehe' ipji'.—\*

### *Jesús qa' ip.*

28 In yili'ij in yit'ij ke' Marta aka'an, ma' qa' yiihetii ke' ƀejefeki' María qa' tanqat'inijets in yit'ijets: —Ha' Maestro hats ha'ne i'ni' qa' iyin ei.— 29 In yepi'ye' ek'i ke' María aka'an qa' aje'ełniipha'm qa' ikii hakha' i'ni' ha' Jesús.\* 30 Qe ha' Jesús mente' uitaxetsji'ha ha' witset ƀa's, qe mexe amantaxi' hakha' wetweni'hi' ke' Marta. 31 He' judiol he' i'nijup kikke'en ke' ƀetsi'ii yisimetsintax, hekhewe'en in yi'wen ke' María in ts'enpha'm qa' ikfik'i, ma' qa' yijayanfik'i, yumtitax qu' nakii ke' ƀesehek qu' nayinju' iye. \* 32 Ke' María in yamii hakha' i'ni' ha' Jesús, ma' qa' in yi'wen qa' wetjele'efi ƀe'ƀiyeyiju', qa' yit'ij: —Yatsat'axyij, qek ni'i' hane'e'in qekhante' nawa'metax ka' yejefe'ek'i.—\* 33 Ha' Jesús in yi'wen in qi in ip ke'

\* 11:4 Lc 9:32; Jn 5:19; 9:3; 10:38; 11:40; 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18; He 1:2 \* 11:7 Lc 1:5 \* 11:8 Mt 23:7-8; 26:25,49; Mr 9:5; 11:21; 14:45; Jn 1:38,49; 3:2,26; 4:31; 6:25; 9:2; 10:31 \* 11:9 Mt 5:14; Jn 8:12 \* 11:10 Jn 9:4 \* 11:11 Hch 13:36; 1Co 11:30 \* 11:16 Mr 3:18 \* 11:17 Jn 5:28 \* 11:18 Mt 23:37 \* 11:23 Mr 9:27 \* 11:24 Jn 2:4; 6:39; 1P 1:5; 3:3; 2P 3:3; Jud 18 \* 11:25 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 6:35; 8:24; Fil 1:21 \* 11:26 Jn 6:50; 8:51 \* 11:27 Mt 1:17; Ef 5:2; Jn 5:19; 18:37 \* 11:29 Mr 1:45 \* 11:31 Jn 5:28 \* 11:32 Ap 19:10

María qa hekhewe' iye judiol hįts'eyek, ma' qa qi in yoksi'wen qa ika'me'tji'ij kiyek iye.\*  
 34 Qa yit'ijets: —¿Pa'n l'enih'i'?— Hekhewe'en qa yit'ijets: —Te'lun qa' i'wen, Yatsat'axyij.—  
 35 Ha' Jesús qa ip.\* 36 Qa hik ta'hįjupi' he' judiol in yit'ijju': —jĕł qeku'ni'lju' hayits qa qi in yisu'untax pa'aj!—\* 37 Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —Hane'en hik ha'ne hakha' yi'wenkitkii ha' puk'altax. ¿Pa'n ľahats in nite' ľeke' qu' naqsiįjkii ka' Lazaro'ik'i qu' nite' nawa'me'?—\*

*Lázaro qa ita'x iye.*

38 Ha' Jesús qa ewi'hį iye in qi in yoksi'wen pa' ľunye'jkii in hats meti'm ke' ľesehek. Ke' ľesehek yikumunhetje'm ke' utek qa ha' lit'o qa ute iye.\* 39 Ha' Jesús qa yit'ij: —jIwu'mi'l ne' ute ľeji'ij!— Qa ke' Marta ľeĵefeki' ka' wa'm qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, hats qi qu' ne'nisjut qe hats ikwetju'ł (4) ke' neľutsik'i in i'nji'.— 40 Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Me nite' hit'ij ewets, qu' nite' esqeku'ye' qa' i'wen na' qi ľesa'x na' Dios?—\* 41 Ma' qa wenit'ij qhof ke' ute lit'o'oj. Ha' Jesús qa yeĵeľetspha'm na' wa's, qa yit'ij: —Tata, hit'ij ewetspha'm qi in ľe'wisij qe ľeku'mij yiju'ł kakha' k'iyinij ewets.\* 42 Yakha' tsikfe'ltaxets in ľeku'mij yiju'ł na'aj k'iyinij ewets, qa hit'i'ij aka'an qe ta'ľets enewe' olots tseqewuk'un, hats'inha qu' nite' neqekuyi'ik'i in akha' ľets'ukinju'.—\* 43 In yili'ij aka'an in yit'ij, qa yit'unhetik'i in iyet: —jLázaro, enekik'ufik'i na' ľa'ni!— 44 Qa ka' wa'mtax qa nekfik'i. Ke' ľokoyei qa ke' ľe'f'iyei iye wetjuphe'hį ke' penyilots, qa ka' ľeju's qa wet-sifinijipi' ka' penyilo ľa's. Ha' Jesús qa yit'ij: —Enit'ihįjipi' ne' wetjuphehį qa' ľeke'ye' qu' nak.—

*Wo'taxiikii pa'qu' ľeqfenyeĵeyi'ij qu' nilan pa' Jesús.*

*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

45 Qa aka'an in ta'ľets qa olots he' judiol hekhewe' namii qu' ni'wen ke' María, in yi'wen aka' yaqsiįjkii ha' Jesús, ma' qa tek'enets nite' yeqeku' hakha'an.\* 46 Qa na'ľe he' uja'x hekhewe'en qa yamii he' fariseol qa nenfeli'mik'i kakha' yaqsiįjkii ha' Jesús.\* 47 Ma' qa he' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa he' fariseol iye qa not'axij wetju'ł in uja'xek pe' week Junta Suprema\* qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' ineqfenyeĵeye' inwek? Hakha' jukhew hats olots pe' yaqsiįjkii ham ľunyeĵeyi'iju'ł.\* 48 Qe qu' jintewejinĵe, qa' week netk'enets hatse' hakha'an. Ma' qa ne' oq'ophelinetsilets Roma ľeľets qa' nanam qa' niwu'ľenhetju' ene' qi i'nliįtsitjii qa' weeke' iye ha'ne initsset qu' niwu'ľenhetju'.—\* 49 Hakha' ewi'ł hekhewe'en, hii Caifás, hik hakha' qiji' pa'il ľatata kakha' ininqa'pji', qa yit'ijji'ju': —Ekheweli'ł ham ľenikfe'li'ľets,\* 50 qa nite' i'nji' iye pe'qu' aqjamtikineĵeyi'ikii in les in ľe'wisju' qu' ewi'ľe' pa'qu' jukhewe' qu' nawa'mifi ha'ne witset, qa' hasu'uje' qu' weeke' qu' nanaxju' ha'ne witset.—\* 51 Qa ha' Caifás, qa nite'ľe qu' ľakha' ye'ľe qu' nata'ľets in yit'ij aka'an, qe in qiji' pa'il ľatata kakha' ininqa'pji', ma' qa pa' Dios qa tisij qu' nit'ij aka'an qu' aĵe'el nenfel ha' Jesús qu' nawa'mifi ha'ne witset.\* 52 Qa nite' ewi'ľe iye ha'ne witset qu' nawa'mifi, qe wa'mifi iye qu' ewi'ł neni' pe' week ľelits pa' Dios pe' mexe yak'estaxkii.\* 53 Ma' qa hik akaa'ijha in ta'hi' ka' neľuji' in wo'oikii pa'qu' ľeqfenyeĵeyi'ij qu' ľeke'ye' qu' nilan ha' Jesús.\* 54 Qa hik ta'hįjupi' ha' Jesús in hats nite' ľeke' qu' nijalki'sji'kii qa' week ni'wen he' judiol. Ma' qa yamii ha' witset hii Efraín meti'm ha' ham i'ni'i'. Qa hikha' mexe i'ni'hi'kii he' ľįjatshenhei.\* 55 Ma' qa hats k'esiyu'ets kakha' qi ľeqe ľe'wis neľu ne' judiol hii Pascua. Qa olots he' pekhel ta'hį'kii namii aĵe'el ha' Jerusalén qe qa' aĵe'el naqsiįjkii pekhe'we' hats jutsiqax qu' naqsiįjkii, hats'inha qu' ľeke'ye' qu' na'nij ji'teĵe'm pa' ľe'wis

\* 11:33 Sal 51:12 \* 11:35 Lc 19:41 \* 11:36 Mr 14:44; Jn 5:20 \* 11:37 Jn 9:6-7 \* 11:38 Mt 27:60; Mr 15:46; Lc 24:2; Jn 20:1 \* 11:40 Jn 17:24; Mr 9:23; 1Jn 3:2 \* 11:41 Mr 8:6; Ro 1:8; Jn 9:31 \* 11:42 Mr 9:37; Jn 1:6 \* 11:45 Jn 2:23; 12:11 \* 11:46 Mr 7:3 \* 11:47 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yeĵeł iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* 11:47 Mr 13:9 \* 11:48 Hch 16:21 \* 11:49 Mt 26:3,57; Lc 3:2; Jn 18:13-14,24,28; Hch 4:6; Lv 16:32 \* 11:50 Is 53:8; Jn 18:14 \* 11:51 2Co 4:10 \* 11:52 Lc 1:7 \* 11:53 Jn 5:18 \* 11:54 Jn 7:1; Mt 3:1; Ap 12:6



nehu hii Pascua.\* <sup>56</sup> Ma' qa teniwohoitaxiikii ha' Jesús, qa yifaakateji' pa'aj pekhewe'en in i'nifi ke' qi witlijsitjii, qa yit'ijju': —¿Lekpa' qu' umti'ih? ¿Me qu' nite' nanami'ii ha'ne le'wis nehu?— \* <sup>57</sup> He' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol hayiits inaqyaji'ijji'ju' pakha' qu' nenikfe'lets pa'qu' na'ni' ha' Jesús qa' nenfeli'm hats'inha qu' nophe'f.\*

## 12

*Pe' ewi'f efu hii María qa yatsi'yipji' pa' ewjisii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Jesús, in mexe ewi'f tatsai (6) nelutsets qu' namets kakha' le'wis nehu Pascua, qa yamii iye ha' Betania. Hikha' letset ha' Lázaro yilin ha' Jesús in hats wa'mtax.\* <sup>2</sup> Hik hakha'a' qa wanaqsiimiji'kii ka' laq ha' Jesús. Qa ke' Marta qa yithayiki'iji' ka' laq, qa hakha'le Lázaro qa i'nji'teje'm hekhewe' i'nijupju'kii ha' mesa qa lekufets ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Ma' qa ke' María qa t'eku'mi' ka' ewjisii yamets trescientos cuarenta (340) gramos ka' luk'ejj' ta'lets ne'ej najkak hii nardo qa qi iye in inyetax, ma' qa yatsi'yi he' lef'iyei ha' Jesús qa in yili'ij ma' qa nili'ijju' he' l'ewkujits yislatij he' lef'iyei ha' Jesús, qa weekij ha' tatawe'j ke' wititsi' in ikifi ka' l'ewjisi' ka' ewjisii.\* <sup>4</sup> Ma' qa ha' Judas Iscariote, hik hakha' iye i'ntaxji'teje'm he' doce (12) l'ijjatshenhei, hik hakha' t'ihini' hatse' ha' Jesús, qa yit'ij.\* <sup>5</sup> —¿Inhats'ek in nite' te'ninei yijat'ij kakha' ewjisii, uja'x yamtaxets pe' qek laja'ye' trescientos (300) denarios\* ma' qekha netestiitaxij nekhewe' ham yiwq'axine'?— \* <sup>6</sup> Qa nite' yit'ij aka'an qu' nel'ilaxets nekhewe' if'iljetsits, qe yit'ij yijat'ij aka'an qe lakha' ejtenhetsax qa in lakha' iye yaqsi'j kakha' ti'naj l'astajii, qa hik kakha' ka' ta'hijetsju'kii kekhewe' yiwu'mlekii l'astayik'i.\* <sup>7</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Iwejini'ij, qe qa' najilet aje'e'f qu' net'ejuyets pa' neluji' qu' hayajkati'yik'ui.\* <sup>8</sup> Qe enewe' if'iljetsits ham yiwq'axine' nite' hamitsi'f ejup week lahatsiyij qu' nanali'f ejup, qa yakha'le qa nite' week lahatsiyij qu' e'tsweni'f qu' ha'ni'f ejup.—

*Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il neqek'uyu'uj pa' Lázaro.*

<sup>9</sup> Ma' qa hekhewe' olotsija judiol in nikfe'lets ha' Jesús in i'ni' ha' Betania, ma' qa namii, nite' ewi'f in neqwenkeyu'uj ha' Jesús qe hakhap iye Lázaro in neqwenkeyu'uj iye, hikha' yilin ha' Jesús in hats wa'mtax hakha'an.\* <sup>10</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' he' tenek'enhe'yij he' pa'il in yijamti'ets iye pa'qu' leqfenyejeyi'ij qu' nilan iye ha' Lázaro <sup>11</sup> qe ha' Lázaro hikha' ta'lets in olots pe' judiol yili'ijju' in tek'entaxets he' pa'il, ma' qa tek'enets nite' yeqeku' ha' Jesús.

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Qa kakhap nehuikakii, hekhewe' olotsija namii kekhewe' le'sits neluts, qa i'ye'ek'ui ha' Jesús qu' nanametsji'ha ha' Jerusalén. <sup>13</sup> Ma' qa yifekini'k'i ke' lesejets he' omhetekui qa nejelu'ujju'f, qa taya'yijpji'kii: —iQi'ija in le'wis! iQi in le'wis ha'ne namij ka' hii pa' Yatsat'ax'inij! (Sal 118:26) Hane'en hik ha'ne pa' qi latata ene' Israel.— \* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yi'wen ha' ewi'f matikatax la's mexe ham i'ni' ipji', ma' qa i'nipji', in l'anyejyek kekhewe' hats we'nika'ajji' pa'aj.\* <sup>15</sup> —E'nijiweikitek witset Sión, jet qeku'nek na' qi Atata'al hats nami'f ei i'nipji' na' matikatax la's.— (Zac 9:9)\* <sup>16</sup> In i'nk'a he' l'ijjatshenhei nite' nikfelik'iha ekewe' wekwek. Qa i'nk'ale ha' Jesús in wapiletspha'm iye na' wa's qa yijamti'ik'i ke' we'nika'ajji' pa'aj in hik hakha'ija t'ejuyets

\* **11:55** Ex 12:11; Mt 23:37 \* **11:56** Hch 21:26; Jn 2:23 \* **11:57** Mt 2:4 \* **12:1** Mr 11:1; Jn 11:43-44 \* **12:2** Jn 11:1 \* **12:3** Jn 11:2 \* **12:4** Mt 26:14; Mr 3:19 \* **12:5** Ewi'f denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'f nehu qu' net'ithayii. \* **12:5** Mt 18:28 \* **12:6** Jn 10:1 \* **12:7** Jn 19:40; Dt 15:11 \* **12:9** Jn 21:14 \* **12:13** Lv 23:40; Ap 7:9; Mr 11:9; Lc 1:42; Jn 1:49; 10:25; Sal 118:25-26 \* **12:14** Lc 13:15 \* **12:15** Jn 6:20

kekhe'we'en, qa lekhe'wel iye t'ejuyets iye hekhewe'en in yaqsiimijkii ke' wekwek.\* 17 Qa hik lunyejei iye hekhewe' yi'wenij ha' Jesús in taya'yetsji' ha' Lázaro ke' lesehekji' qa ita'x iye in hats wa'mtax, hekhewe'en qa nifelji'ijkii iye aka'an.\* 18 Qa hik ta'hijupi' in olotsija he' nejelu'ujuł ha' Jesús, qe impi'yelij hakha'an in hik hakha' yaqsiijkii aka' ewi'ł ham lunye'ji'iju'ł. 19 Ma' qa hekhewe' fariseol qa yit'ijju' in tafaakate'yijju': —¿Me hats hi'weni'ł in ham weju'hi'ij pakha' lijamtitaxitets? Jeł qeku'ni'lek, hats week itupi'le'ets ene' week nakha'an.—\*

*Pe' uja'x griegos wo'oikii pa' Jesús.*

20 Qa uja'x hekhewe' griegos i'nji'teje'm hekhewe' olotsija namii qu' niyiinija kekhe'we' le'sits nelutsji'. 21 Enewe'en qa ikii ha' Felipe, hikha' ta'hiyek ha' witset Betsaida ha' sehe' Galilea, ma' qa qi in iyinijets: —Jukhew, tseqwenkeyu'taxi'lij pa' Jesús.—\* 22 Ha' Felipe qa ikii ha' Andrés qa nifeli'm, ma' qa ha' Andrés qa ha' Felipe qa nifeli ha' Jesús.\* 23 Ha' Jesús qa yeku'ł, qa yit'ijets: —Hats yamets lahats'ij ha'ne Ła's na' Jukhew qu' napiletspha'm iye na' wa's.\* 24 Yijaa'ija aka' qu' hit'ihij ewets, ne'ej lo' ne'ej trigo in nite' nami'ju' sehe' qa wa'młeji', qa ham pe'qu' nata'lets hats ewi'łe, qa in namhi'iju' yijat'ij na'aj sehe', qa wa'mji', ma' qa olots yijat'ij pe'qu' nata'lets lei.\* 25 Pakha' qu' nisu'un pa'qu' ita'xe' qa' naqamij hatse', qa pakha'le' qu' nuten pa'qu' ita'xe' ha'ne sehe' epji', qa' nihin pa'qu' ita'xe' qe qa' nejutshenets pa' witiłax nite' yili'ij.\* 26 Pakha' qu' net'ithayii ye'm, qa' natsjayan, qa nakha' qu' ha'ni' qa' hik nakhajeek qu' na'ni' pakha' yeq'ithayinenek. Pakha' qu' net'ithayii ye'm qa na' Tata qa' qi qu' niwqinhetji' pakha'an.—\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

27 —Hane'ej pa' yitawe'j qi in hoksi'wen in ul'axi'mkii. ¿Qa pa'n qu' hit'ij? ¿Me hit'ij: “Tata anamitkitek yiwets pakha' iftsax”? Qa hik ta'hijupi' in tsam qe qa' yijunye'je'kii aka' iftsaxji'.\* 28 Tata, iwqinhetji'ha ka' ii.— Ma' qa nokes pa' ewi'ł wit'ax ta'hiipha'm na' wa's qa yit'ij: —Hats hiwqinhetji'ha aka' Yii qa' ewi'ł iye qu' hiwqinhetji'ha iye.—\* 29 Qa hik ta'hijupi' hekhewe' olots i'ni' hakha'a' qa yepi'ye', yit'ijets in ewi'łte' pa' tejen. Qa hekhewep qa yit'ijetsek in ewi'łte' pa' ángel iyeti'ł. 30 Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Pakha' t'aiji' nite' yakha' qu' net'ejui yiwets, ekheweli'ł t'ejuyi'ł ewets.\* 31 Hane'ej hats nam ha'ne lahats'ij qa ha'ne week sehe' epji' qa' newetjeyumtshenij pa'qu' lunyejeje'. Qa hane'ej nakha' tenek'enheitaxipji' ha'ne week sehe' epji' qa' netwumhitiifiki'.\* 32 Qa yakha', qu' heyiihinhetiitaxik'uipha'm ha'ne sehe', qa yakha' qa haqsiijkii qu' nonot'ax yiwets ene' weekji'.—\* 33 Qa yi'thi'ij aka'an hats'inha qa yeqethentaxik'iha pa' lunye'jkii hatse' qu' nawa'm.\* 34 Qa he' jukhew qa yit'ijju': —Tsikfe'lititets kekhe'we' we'nika'ajji' pa'aj pa' Cristo in tees tit hame' ene' week lahatsiyij. ¿Qa pa'n lunye'j in hit'ijets: “Ha'ne Ła's na' Jukhew qa' ne'nenpha'm qa na' wa'm”? ¿Łek pakha' pa' Ła's pa' Jukhew?—\* 35 Jesús qa yit'ij: —Mexe, hats łammi'ste pa' hamik'ui, qa nakha' hik lunye'j na'lkii, qa hats nite' na'ni'it etji'teje'mkii. Ijalkisi'łji'kii na' na'lkii in mexe i'ni'ł etji'teje'm, hats'inha qu' nite' e'nitjułaxi'ihijpha'm na' nookii. Na'aj yijalki'sji'kii na'aj nookii nite' nikfe'lets pa'n ikji'.\* 36 In mexe i'ni'ł etji'teje'm na' na'lkii, ek'eni'lets hasu'uj egeku'ul' na' na'lkii, hats'inha

\* 12:16 Jn 2:22; 14:26 \* 12:17 Jn 5:28 \* 12:19 Mr 15:6-15; Lc 19:39-44; Jn 11:47-48; 12:36-43; 19:15 \* 12:21 Mt 11:21; 17:22; Mr 3:18; 6:45; 8:22; Lc 9:10; 10:13; Jn 1:44; Col 3:22 \* 12:22 Jn 6:8 \* 12:23 Mr 2:10 \* 12:24 Lc 16:7; 1Co 15:36 \* 12:25 Jn 10:28; Lc 6:27; 19:14; Mt 10:39 \* 12:26 1Co 3:5; Jn 14:3; 17:24; 2Co 5:8; Fil 1:23; 1Ts 4:17; 1Ti 5:3 \* 12:27 Sal 3:7 \* 12:28 Jn 5:37; 10:25; 11:4; 17:1; Hch 15:14; Ap 14:1,13; 1P 2:12 \* 12:30 Jn 11:42 \* 12:31 Lc 4:6; Jn 3:16; 14:30; 16:11; Col 2:15; 1Jn 3:8 \* 12:32 Jn 11:51 \* 12:33 Jn 18:32 \* 12:34 Sal 89:36; Jn 15:4; 1Jn 2:17; Mr 2:10 \* 12:35 Sal 36:9; 118:27; Jn 7:28,33; 8:14; 9:4; 12:46; 1Jn 2:8,11; Fil 3:12

qu' helitsi'it ej na' na'lkii.— In yili'ij ekewe'en in yit'ij ha' Jesús qa ik qa wanat'inik'uikii hekhewe'en.\*

*Inhats'ek pe' judiol in yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>37</sup> Qa in yemjeetax in hats olotstax ke' yi'wentaxijha in yaqsiijkii ham lunyejeyi'iju'ł, qa lunye'j ji'ij in yeqeku' hakha'an. <sup>38</sup> Hats'inha qu' nasinik'i kekhewe' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i Isaías, in yit'ij: —*Yatsat'axyij, ¿pa'n tii pakha' qu' nite' neqekuyi'ik'i ekewe' jitefeltax? ¿Qa pa'n tii pakha' qu' hats ni'wen in t'ethinhetiitaxij pa' let'unha'x pa' Yatsat'ax'inij?*— (Is 53:1)\* <sup>39</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' in nite' leke' qu' netk'enets, qe pa' Isaias'ik'i yit'ij iye pa'aj: <sup>40</sup> —*Pa' Dios yit'onji' totoi pekhewe'en qa yit'unhetje'm iye pe' łatawjets, hats'inha qu' nite' ni'wene' qa nite' nenikfeli'ik'i iye, ma' qa' nite' netetwek'elaxe' yiwets qa yakha' qa' nite' hentine'ju'.*

— (Is 6:10)\* <sup>41</sup> Ekewe'en yit'ij pa'aj pa' Isaias'ik'i, qe yi'wen pa' qi lesa'x ha' Cristo qa nifelkii iye pa'aj.\* <sup>42</sup> Ła'mek qa lunye'j ji'ij iye in olots hekhewe' tek'enets, nite' yeqeku' hakha'an, qa i'ntaxji'teje'm iye hekhewe' uja'x tenek'enhei qa nite'le tetfelij, qe nijiweyiju'ł he' fariseol qu' nukinik'uifik'i he' le'lijtsitjiyits.\* <sup>43</sup> Qe les yisu'unji' in yiwqinhetji' ene' jukhew, qa nite' qu' les nisu'un qu' pakha'ye' yijat'ij Dios qu' niwqinhetji' enewe'en.\*

*Pe' nite' tek'enets pa' Jesús qa' ul'etse'ju' hatse'.*

<sup>44</sup> Ha' Jesús yit'unhetik'i in yit'ij: —*Pakha' qu' nite' nesqeku'ye', nite' yakha' qu' nite' nesqeku'ye', nakha'le ts'ukinju' hikna' nite' yeqeku'.*\* <sup>45</sup> Qa pakha' qu' hats netswen, ma' qa hats yi'wen na' ts'ukinju'.\* <sup>46</sup> Yakha', fetitjii, tsametsju' ha'ne sehe' ipji', hats'inha qu' weeke' pakha' qu' nite' nesqeku'ye' qa' nite' amane' ji'teje'm na' nookii. <sup>47</sup> Pakha' qu' nepi'ye'taxik'i eke' yi'lijei qa nite'le tek'enik'i, hane'ej nite' hitani'then, qe nite' tsamijetsju' qu' hitani'then ha'ne week sehe' ipji', tsametsju' qe qa' hentnju'.\* <sup>48</sup> Pakha' qu' nite' net'eku'me'yiju'ł qa nite' t'eku'miju'ł iye kekhewe' yi'lijei, ma' qa hats na'ł pakha' qu' newetjeyumtshenij hatse', kekhewe' yi'lijei henfeltaxi'ł e'm, hik kekhewe' qu' netjeyumtshenij hatse' pa' neluji' qu' hats ł'akathe'ye'łeju' hatse'.\* <sup>49</sup> Qe yakha' nite' henfel pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'unle, nakha'le Tata hik nakha' ts'ukinju', hik nakha'le yit'ij yiwets qu' hit'ij week kekhewe' henfel qa k'inq'ijatshenij iye.\* <sup>50</sup> Qa tsikfe'lets iye pakha' qu' nit'ij na' Tata qu' nanaqsiijkii in ta'lets qu' nanali'ł e'm na' witiłax nite' yili'ij. Qa hik ta'lijupi' kekhewe' hit'ij, qa hit'ij in lunyejeyek kekhewe' hats yit'ij yiwets qu' hit'ij.—\*

## 13

*Jesús qa nimpuuju' pe' łef'iyei pe' ł'ijatshenhei.*  
(Lucas 7:44)

<sup>1</sup> In mexente' tekju' qu' net'ejuyets kakha' le'wis nełu Pascua,\* ha' Jesús nikfe'lets in hats yamets łahats'ij qu' nakik'ui iye ha'ne sehe' ipji' qa' namii iye pa' Łatata. Łakha' in yisu'unija hekhewe' yatsat'etsij in mexe i'nipji' ha'ne sehe' qa nite' yili'ij qu' qi qu' nisu'un yamijii pa' neluji' qu' hats ł'aka'the' ye'le hatse'. \* <sup>2</sup> In hats nekuyuju' pa'aj, qa pa' inwo'met hats yenji' łatawe'j ka' Judas, łas pakha' Simón Iscariote, qu' net'ihini

\* **12:36** Jn 7:33; 1Ts 5:5; Lc 4:30 \* **12:38** Mt 1:22; 3:3; 4:14; 12:17; Ex 15:16 \* **12:40** Jn 8:59; He 3:8; Is 56:3,6; Mt 18:3; 23:15; Hch 15:3; 28:27; Ro 16:5; 1Ti 3:6; 1P 2:24 \* **12:41** Is 6:1-10; Mr 10:37; Jn 17:24 \* **12:42** Lc 8:41  
\* **12:43** Fil 3:19; Lc 9:32; 2Co 3:18; 1Ts 2:4; 2P 3:18 \* **12:44** Jn 6:35 \* **12:45** Jn 14:9 \* **12:47** Lc 6:37; 11:28; 2Ti 1:14; 2P 3:17; Jn 3:17,18; 8:15; Ap 6:10; Hch 16:30; Ef 2:8 \* **12:48** Lc 10:16; Jn 2:4; 6:39; 1P 1:5; 3:3; 2P 3:3; Jud 18  
\* **12:49** Mt 11:27 \* **12:50** Jn 5:19,26; 12:25; 14:24; Hch 13:48; 1Jn 2:25 \* **13:1** Pascua ikji', łahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini' pe' ł'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'ł in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ij pakha' yilan na'aj ajit wita's. Hik pakha'aj qa ikik'uifik'i pa' Egipto. \* **13:1** Jn 1:11; 6:37; 10:18; 12:23; 16:28

ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa nikfe'le'ets pa' Latata in tisij qu' netnek'enhe'yipji' week ekewe' wekwek, qa nikfe'letsha iye in ta'hiha pa' Dios qa nikfe'lets iye qu' napiliipha'm iye pa' i'ni' pa' Dios.\* <sup>4</sup> Qa in mente' tektaxju' qa niyik'uipha'm, ma' qa nit'ijji' ka' juffufuf l'uihitjii qa t'eku'mi' ka' ewi'l' toalla qa yeqelutsiji'.\* <sup>5</sup> Qa yatsiiji'ju' ka' iweli' ha' k'eeweji' tok'o, ma' qa yapefek qa nimpuuju' he' lef'iyei he' l'ijatshenhei qa ha' yeqelutsiji' toalla qa hikha' qa nili'jiju'. <sup>6</sup> Ma' qa yamets ha' Simón Pedro, hakha'an qa yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿me lenqempuujitsheneyu'taxij ene' yif'iyei?—\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Hane'ej nite' lenikfe'lets aka' haqsiijkii, qa hatse'lu' enikfe'lets.—\* <sup>8</sup> Ha' Pedro qa yit'ij: —iNite' yexke'ej qu' impuujin ne' yif'iyei!— Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' nite' himpuujine' qa' nite' hik akha'ye' nekhewe' tsatsat'etsij.— <sup>9</sup> Ha' Simón Pedro qa yit'ij: —Ye'ehe, Yatsat'axyij, qa hasu'uj uja'xe'le qu' impuujin ne' yif'iyei, qe ene' yikoyei iye qu' impuujin qa ha'ne yijila' iye.— <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Na'aj hats wempuli'j hats nite' hamik'ui qu' nempuli'j iye, hats uja'xle ne'ej lef'iyei qu' nimpulijin qe hats week ham lejili'ye' na'aj l'aj. Qa ekheweli'l' hats ham ejiliyi'il, qa nite'le e'weeki'l'ha.— <sup>11</sup> Qe nikfe'lets kakha' qu' net'ihinij hatse', qa hik ta'lijupi' in yit'ij: —Nite' e'weeki'l' qu' hats ham ejiliyi'il.— <sup>12</sup> Ma' qa in hats week yaqhat'etsij in nimpuuju' he' lef'iyei, qa uyik'ipha'm iye ha' te'nweipha'm l'uihitjii, ma' qa i'nijupju' iye ha' mesa, qa yit'ij: —¿Me lenikfe'li'lets aka' haqsi'ji'l' e'mijkii? <sup>13</sup> Ekheweli'l' hit'ilij yiwets Maestro qa hit'ilij yiwets iye Yatsat'ax'inij, qa i'woyitsi'ijik'iha, qe yakha' hik aka' yijunye'j. <sup>14</sup> Ehe, in yakha' Yatsat'ax'inij qa Maestro iye, ma' qa henimpuuju' ne' ef'iyeyi'l, qa ekhewepe'jiitek iye qu' enimpuujini'ju' ne' ef'iyeyi'l' wetju'l.\* <sup>15</sup> Qe yakha' hojo'ol' e'mij, hats'inha qu' ekhewepe'jiitek qu' aqsiijkii aka' hats yeqfenyejeyi'l' ej.\* <sup>16</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa patune', qa ham iye pa'qu' wit'ukinek'e qu' na' t'anipji' pakha' qu' nukin.\* <sup>17</sup> Qu' enikfe'li'lik'i aka'an, qi qu' e'le'sitsi'ih'mkii qu' aqsiijkii.\* <sup>18</sup> Nite' e'weeki'l' qu' nek'iyeti'l' ek'ui. Yakha' tsikfe'lij nekhewe' hats he'yeku'mi', qa t'ejuike'ets aka'an qu' nafits kekhewe' we'nika'ajji': “*Pakha'yekufetax yemjee qa yetshenyijupha'm pa' loqok'o qu' not'otsyit je'mkii, qe hats yejuihife'ej.*” (Sal 41:9)\* <sup>19</sup> Hane'ej hats k'efeli'hi'm aje'e'l in mente' yamets aka'an, hats'inha qu' namtaxets qu' lunye'je', qa' nite' eqeku'yi'lik'i in yakhaa'ija Cristo.\* <sup>20</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' neneqjunu'uj pa'qu' yukinek'e, qa yakha'le in neqjunu'yij. Qa pakha' qu' neneqjunu'yij qa nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj.—\*

*Jesús qa nifel pakha' wotk'onijkii hatse'.*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> In yili'ij in yit'ij aka'an ha' Jesús, ma' qa yoksi'wen in qi in itawje'met, qa yatsa'thenketija in nifel, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' it'ilij ewets, in na'l na' ewi'l' ekheweli'l' t'ihinyij hatse'.—\* <sup>22</sup> He' l'ijatshenhei qa yejel wetju'l'kii, qe nite' nikfe'lets pa'n lunye'j pakha'an. <sup>23</sup> Ha' ewi'l' hekhewe' l'ijatshenhei, hik hakha' ha' yisu'un ha' Jesús, ewi'l' i'ni'hi' in teki'ju'.\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Simón Pedro qa yit'ijii k'ewk'ew he' lokoyei, qa lokoyeile he' yit'ijii in yit'ijets: —Anfaakanij pa'n hiyija pakha'an.— <sup>25</sup> Ma' qa to'siyijets ha' Jesús, qa nifaakanij: —Yatsat'axyij, ¿pa'n hii pakha'an?— <sup>26</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Nakha' qu' hetisij ha'ne qu' hilke'ejji'ju' na' l'i' pan lapk'as.— Ma' qa yuihinji'ju' ka' pan lapk'as ka' l'i', qa tisij ka' Judas la's pakha' Simón Iscariote.\* <sup>27</sup> Ma' qa in hats tuj ka' pan, qa pa' Satanás qa

\* **13:2** Mt 4:1,10; 10:4; Jn 8:44; 12:4; 13:21; Hch 13:10; Mr 3:19 \* **13:3** Mt 11:27; 28:18; Jn 8:14,42; 14:12; 16:27,28; 17:2,8,11 \* **13:4** Lc 12:37; 19:36 \* **13:6** Mt 16:17 \* **13:7** Jn 3:11; 7:28; 12:16 \* **13:14** 1Ti 5:10; 1P 5:5 \* **13:15** 1Ti 2:8; 1P 2:21 \* **13:16** Jn 15:20 \* **13:17** Mt 7:24-25; Lc 6:47; 11:28; Stg 1:22-25 \* **13:18** Jn 6:70; Ef 1:4; Mt 1:22; 26:54; Sal 41:9 \* **13:19** Jn 3:16; 8:24; 13:19; Mr 11:24; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Ex 3:14; Sal 45:8 \* **13:20** Jn 5:43; 2Jn 10 \* **13:21** Sal 51:12; Jn 15:26; Hch 26:5 \* **13:23** Jn 19:26; 20:2; 21:7,20 \* **13:26** Sal 41:9; Mr 14:20



uiji'teje'm kakha'an. Ha' Jesús qa yit'ijets: —Pakha' lanqaqsijkinneyu'ujkii, yape if'elitik'i qu' aqsijikii.—\* <sup>28</sup> Qa nite'le ewii'le' pa'qu' nenikfe'lik'i hekhewe' i'nijup ha' mesa inhats'ek in yit'ijets aka'an. <sup>29</sup> Qe uja'x hekhewe' yumtitax kakha' Judas in hikka' yaqsi'j ka' ti'naj i'nji' kekhe'w'e' f'astai, ha' Jesús qu' nit'ijets: Aqha'yii pekhewe' qu' mexe hamitse' ine'm qu' net'ejujyets ha'ne le'wis netu, i'nhi'i qu' netisij pe'ye' pe' ham yiwq'axine'.\* <sup>30</sup> Ma' qa ka' Judas in hats testi'yij ka' pan lapk'as, qa yenteje'm qa aje'e'el niipha'm qa ikfik'i. Hik aka'aj hats najaleikii.\*

*Pakha' ewi't ink'ayik wenit'ij qu' nanaqsijikii.*

<sup>31</sup> Ma' qa in hats ikfik'i ka' Judas, ha' Jesús qa yit'ij: —Hane'ej qu' neniwqinhetji' ha'ne La's na' Jukhew, qa na' Dios qa' neniwqinhetji' iye qu' nata'lets hane'en.\* <sup>32</sup> Qa qu' nata'lets hane'en qu' neniwqinhetji' na' Dios, qa na' Dios qa niwqinhetji'ijji' ek hane'en, qa' aje'e'el qu' niwqinhetji'. <sup>33</sup> Yilits, hats k'esets qu' hats nite' ha'ni'il etji'teje'm. Ekhweli't qa' mowotaxi'lyiikii. Qa hik lunye'j kakha' hit'ijets he' judiol qa hikka' hit'ilij ewets iye hane'ej: nite' leke' qu' eneki't nakha' qu' hakji'.\* <sup>34</sup> K'ekisilij hane'ej aka' ewi't ink'ayik wenit'ij qu' nanaqsijikii: mewet-su'unitha ekhweli't, in yijunye'jek in qi in k'esu'uni't qa hik aka' ejunyejeyi'ilij qu' mewet-su'uni't. <sup>35</sup> Qa aka'an qa' hik aka' qu' nata'lets qu' week nenikfe'letsha in ekhweli't k'eyijatshenheyi't, ehe, qu' nanali't e'm pa'qu' e'qsu'unkaxitsi'il wetju't.—\*

*Jesús qa nifel pa' Pedro qu' newelkut'ijkii hatse'.*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> Ha' Simón Pedro qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿pa'n lakji' hatse'?— Qa yeku't ha' Jesús: —Hane'ej nite' leke' qu' atsjayan nakha' qu' hakji', qa' ink'aye'le hatse' qu' atsjayan.—\* <sup>37</sup> Pedro qa yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in nite' hane'ej qu' k'ajayan yijat'ij? Nite' hetjeyepun inye'jlu' qu' hawa'm efi.—\* <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me lit'ij yiwets qu' mawamyifi? Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets: in nite' ip pa'qu' ta'a'aye' qu' mente' wetshetk'ewi'li'ij qu' mewelku'tyijkii.—

## 14

*Jesús wit'ikheyi'j qa jiyamitii pa' Dios.*

<sup>1</sup> —Hasu'uj itawje'metetsi'il. Hasu'uj eqeku'ul na' Dios, qa hasu'uj esqeku'ul iye.\* <sup>2</sup> Ne' lets'i' na' Tata olots ne' latawjets. Qek nite' yijaayi'ija aka'an qekha nite' hit'etaxi'lij ewets. Qa' hathayinpha'm hatse' qa' haji'let pa'qu' etset'i'il.\* <sup>3</sup> Qu' haktax qa' haji'let pa'qu' etset'i'il, qa' hetpilju' iye hatse', ma' qa' k'ekaxi'lpha'm qa' ewi't jina'ni' na' ha'ni'.\* <sup>4</sup> Hats lek lenikfe'li'lets nakha' wit'ikheyi'jii nakha' qu' hakji'.—\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Tomás qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, qu' nite' netsikfe'li'lets pa' lakji', ¿qa pa'n lunye'j qu' netsikfe'li'lets pa' wit'ikheyi'j?—\* <sup>6</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' yewit'ikheyij, yakha' ye'yijaa'ija, qa yakha' iye ye'witila'x. Yakha' ye'ewi'He qu' k'amitilii na' Tata.\* <sup>7</sup> Qu' hats enikfe'li't yiwets ma' qa' hats enikfe'li'lets na' Tata. Hane'ej hats lenikfe'li'lij qa hats li'weni'ha iye.—\* <sup>8</sup> Ha' Felipe qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ets'ethini'lij pa' Atata, ma' qa' hats nami'lyijju'ha.—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me nite' hats tooxik'i in ha'ni't etji'teje'mkii qa menjiit nite' lenikfe'lyij, Felipe? Pakha' qu' hats netswen ma' qa hats yi'wen na' Tata. ¿Qa pa'n lunye'j

\* **13:27** Mt 4:1,10; Jn 8:44; Hch 13:10 \* **13:29** Mr 3:19; Jn 2:23 \* **13:30** Jn 9:4 \* **13:31** Mt 26:31-35; Mr 2:10; 14:27-31; Lc 22:31-38; Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12; 2Ts 1:12; 1Jn 2:5 \* **13:33** Jn 7:33; 8:21-22; 14:2; 16:5 \* **13:35** 1Co 13:1  
\* **13:36** Jn 14:2; 16:5 \* **13:37** 1Jn 3:16; Mr 14:31 \* **14:1** Jn 14:27; Hch 16:34; 27:25; Ro 4:3,17,24; Ga 3:6; Tit 3:8; Stg 2:23; 1Jn 5:10 \* **14:2** Jn 8:21-22; 13:33,36; 16:7 \* **14:3** Mr 8:38; Jn 12:26 \* **14:4** Jn 7:28; 8:14; 16:5; 1Jn 2:11  
\* **14:5** Mr 3:18 \* **14:6** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; He 10:20 \* **14:7** Mt 11:27; Jn 17:3; 1Jn 2:23; 4:8 \* **14:8** Mr 3:18

in hit'ij: “Ets'ethini'lij pa' Atata”?\* <sup>10</sup> ¿Me leqeku'uk'i in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa na' Tata qa i'nji'ij yitji'teje'mha ek? Kekhewe' wi'tlijei hit'ihij ewets nite' yakha'le qu' nata'it yiwets in hit'ihij ewets, qe nakha' Tata hik nakha' i'nyit ji'teje'mha hik nakha'le yaqsiijkii kekheve' qits wit'ithayijkitits.\* <sup>11</sup> Hasu'uj esqeku'ulij in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa na' Tata qa i'nji'ij yitji'teje'mha ek. Qa qu' esqeku'ulij in hit'ij qa kekheve' haqsiijkii qu' hik kekheve'ye' qu' hasu'uj eqeku'ulij aka'an.\* <sup>12</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pakha' qu' nite' nesqeku'ye', qa kekheve' haqsiijkii qa' naqsi'ijijkiyek pakha'an, qa pekhevepe' iye les qits qu' naqsiijkii iye, qe hats tsamii hatse' na' Tata.\* <sup>13</sup> Qa week pakha' qu' iyini'lets qu' it'ihij ka' yii, qa' haqsiijkii, hats'inha na' Tata qa' neniwqinhetji'ha qu' nata'lets ha'ne La's.\* <sup>14</sup> Pa'qu' lunye'je' qu' iyini'lets qu' it'ihij ka' yii, yakha' qa' haqsiijkii.—\*

*Jesús qa yiwjutsiqen qu' nenukinju' pa' Espíritu Santo.*

<sup>15</sup> —Qu' etsu'uni'it, qa' aqsiijkiiha kekheve' hats hit'ij qu' nanaqsiijkii.\* <sup>16</sup> Qa yakha' qa' nek'iyinets na' Tata, qa nakha'an qa' nenukini'it ewetsju' qu' nelisi'lij nakhap iye Eqi'fenkena'x, hats'inha qa' hikna' na'ni'it ejupkii, nite' yili'ij qu' na'ni'it ejupkii,\* <sup>17</sup> ikji', nakha' Espíritu ta'lets na' yijaa'ija, hik nakha' ha'ne week sehe' ipji' nite' leke' qu' netesti'yij, qe nite' yi'wen qa nite' nikfe'lets iye. Qa ekheweli'it qa lenikfe'li'lets qe i'ni'it ejup, qa' ink'aye'le qa' na'ni'it etji'teje'mha.\* <sup>18</sup> Nite' k'ewu'mi'it qu' hik ejunyejeyi'it qu' a'ftiletsi'it, hetpili'it ei iye hatse'. <sup>19</sup> Hats nite' toxik'ui qa ha'ne week sehe' ipji' qa' hats nite' netswene', qa ekheweli'it qa' e'tsweni'it iye hatse', qe yakha' yi'la'x iye hatse' qa ekheweli'it qa' i'hiyejiilek iye hatse'.\* <sup>20</sup> Hik pakha' pa' neluji' hatse' ekheweli'it qa' enikfee'li'lets yakha' in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa ekheweli'it qa' la'ni'it yitji'teje'mek, qa yakha' qa' hani'et ji'teje'mek.\* <sup>21</sup> Pakha' qu' nana'li'm ekewe' hit'ij qu' nanaqsiijkii qa tek'enik'iha iye, pakha'an hik pakha' yijat'ij in tsiisu'un. Qa pakha' tsiisu'un qa na' Tata qa yisu'unek. Qa yakha' qa' hisu'un pakha'an qa' hoksi'wenketij in ha'nijupha.—\* <sup>22</sup> Qa ha' Judas (nite' ka' Iscariote) qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in yuja'xli'it qu' k'eweni'it iye hatse' qa nite' ha'ne week sehe' ipji'?—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yeku'it qa yit'ijets: —Pakha' qu' netsu'un qa' netk'enik'iha eke' yi'lijei. Qa na' Tata qa' nisu'un pakha'an. Na' Tata qa yakha' qa' heneki'letsju' pakha'an qa' ha'ni'it ji'teje'mha qa' yitsiyi'ihij.\* <sup>24</sup> Pakha' qu' nite' netsu'une, nite' tek'enik'i ke' yi'lijei, qa eke' yi'lijei lepi'ye'elik'i nite' yakha' qu' yi'lijeye'le. Na' Tata hik nakha' le'lijei, hik nakha' ts'ukinju'.\* <sup>25</sup> Ekewe'en wekwek hit'ihij ewets hane'ej in mexe ha'ni'it etji'teje'm. <sup>26</sup> Qa nakha'le Eqi'fenkena'x, nakha' Espíritu Santo, hik nakha' na' Tata nukini'uju' hatse' aka' yijji', nakha'an qa' nijatsheni'lij week ekewe' wekwek, ma' qa' enikfe'li'lik'i iye qu' ijamti'ilik'i week kekheve' hats hit'ihij ewets.\* <sup>27</sup> K'ejeti'lij na' wittawjemetsi', k'elisi'lij na' yitawjemetsi', qa nite'le k'elisi'lij qu' hik lunye'je' pakha' t'ihintaxij wittawjemetsi'tax ha'ne sehe' ipji'. Hasu'uj itawje'metetsi'it. Hasu'uj iye e'nijiwe'yi'it.\* <sup>28</sup> Hats lespiye'e'it in hit'ihij ewets: “Hak hatse' qa' hetpili'it ei iye hatse'.” Qu' yijaayi'ija qu' etsu'uni'it qa' qi qu' e'le'sitsi'idi'mkii in lenikfe'li'lets qu' natsamii na' Tata, qe lakha' les in qiji' t'anyipji'.\* <sup>29</sup> Hane'ej hats k'efeli'li'm aje'e'it in mente' yamets aka'an, hats'inha qu' namtaxets qu' lunye'je', qa' nite' esqekuyi'it.\* <sup>30</sup> Hats nite' qi qu' jintafaakateiju' hane'ej, qe hats nam na' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe'. Yemjeetax

\* **14:9** Jn 5:19,37; 12:45 \* **14:10** Jn 5:30,36; 6:28; 10:30; 14:11,20; 1Jn 2:24; 4:17; He 3:9; Ap 15:3 \* **14:11** Jn 10:38

\* **14:12** Jn 5:20; 6:35; 7:33; 13:1,3; 16:5,10,17,28; 17:11,13; 20:17 \* **14:13** Jn 5:19; 11:4; 17:1; 1P 2:12 \* **14:14** Jn 10:25; 11:22; 15:6; 16:23-24 \* **14:15** 1Jn 5:3 \* **14:16** Lc 24:49; Jn 14:26; 15:26; 16:7; 1Jn 2:1; Hch 2:33 \* **14:17**

Jn 1:33; Sal 119:142; 2Ts 2:10; 1Jn 4:4,6 \* **14:19** Jn 7:33; 16:16; Fil 1:21 \* **14:20** Jn 14:10 \* **14:21** Jn 8:31; 16:27; 1Jn 2:5; Dt 7:12-13 \* **14:22** Lc 6:16; Hch 1:13; 10:40-41 \* **14:23** Jn 14:2; 1Jn 2:24 \* **14:24** Jn 5:19; 7:16; 8:28;

12:49-50 \* **14:26** Sal 51:11; Jn 1:33; 2:22; 14:16; 15:26; 16:7,13; Hch 2:4,33; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Lc 24:49; 1Co 2:10; 1Jn 2:27; 2P 1:21 \* **14:27** 2Ti 1:7 \* **14:28** Jn 16:5,10; 10:29; 1Jn 3:20; 4:4 \* **14:29** Jn 13:19; 16:4

nakha'an in nite' yeqenijantaxyij.\* <sup>31</sup> Qa lesle le'wis qu' nenikfe'lets ha'ne week sehe' ipji' in hisu'un na' Tata, ma' qa' haqsiijkii week pakha' hats lunye'j pa' tsiyaji'ijets qu' haqsiijkii. Yape eniyi'lpha'mkii qinakik'ui ha'ne ju'uni'.—

## 15

### *Jesús hik lunye'j ne'ej uwakuk.*

<sup>1</sup> —Yakha' pe' yijaa'ija uwakuk letuk, qa na' Tata qa hikna' yejelets.\* <sup>2</sup> Week pakha' qu' ham leye' enewe' yakjil, qa' ne'nisa'xii. Qa week pakha' qu' netei, qa ne'nisa'xik'i pe'qu' lakjile'tax iye, hats'inha qu' les olotse' pe'qu' leye'.\* <sup>3</sup> Ekhweli'l qa hats te'nisa'xik'i pe' akjita'xi'l iye, qe ta'lets kekhewe' wi'tlijei k'efeli'hi'm.\* <sup>4</sup> E'wisitse'kite'e'l yijup, qa yakha' qa' nite' ye'wisitsi'il ejup. Hik qu' lunye'je' na'aj ewi'l lakji' ne'ej uwakuk in nite' leke' qu' neteile qu' nite' netije'ets pe'qu' letuk'e, qa hik aka' qu' ejunyejeji'il qu' nite' a'maneyi'il yijup.\* <sup>5</sup> Yakha' pekhe' uwakuk, qa ekhweli'l qa pekhewe' lakjil pekhe'en. Pakha' qu' nite' wi'se'yijup, qa yakha' qa' nite' jeek ye'wi'si'ijup pakha'an, pakha'an qa olots pe'qu' leye'. Qe qu' i'totsi'il ye'mets ham pa'qu' leke'ye' qu' aqsiijkii.\* <sup>6</sup> Pakha' qu' nite' amane' yijup, qa' netwumhitiifik'i in lunye'jek na'aj ewi'l lakji' qe we'nisa'xii ma' qa yisax, qa ewi'l we'neni' qa tewumhitiiji'ju'kii na'aj fe't ma' qa naq'axij fe't.\* <sup>7</sup> Qu' a'maneyi'il yijup, qa ekewe' yi'lijei iye qu' amaneyi'il etji'teje'm, iyini'lets pa'qu' isu'uni'l qa' esti'yi'ij.\* <sup>8</sup> Aka' ta'lets qu' neniwqinhetji' na' Tata aka'an, qu' olotse' pe'qu' eyi'il, aka'an hik aka' qu' ni'nq'ethinij in ekhweli'l k'eyijatshenheji'l.\* <sup>9</sup> In lunye'jek na' Tata in qi in tisu'un, qa hik yijunye'j yakha' in qi in k'esu'uni'l, e'wisitse'kite'e'lij yijup na' yeqsu'unxaxitsi'l ej.\* <sup>10</sup> Qu' ek'eeni'lik'iha kekhewe' hit'ij qu' nanaqsiijkii, ma' qa' nite' e'wisitsi'ijji' na' yeqsu'unxaxi'. In yijunye'jek yakha' in heik'enik'iha kekhewe' yit'ij na' Tata qu' nanaqsiijkii, ma' qa nite' ye'wi's ji'teje'm na' qi leqsu'unxaxi'.\* <sup>11</sup> Ekewe'en wekwek k'efeli'hi'm, hats'inha qu' hik lunye'je' pa' yisa'xi'mkii pa'qu' isaxitsi'ih'mkii, qa pa' isaxitsi'hi'mkii qa' notpoli'l ej.\* <sup>12</sup> Aka' yi'lijei hit'ij qu' aqsiijkii, aka'an: “Ekhweli'l qi qu' mewet-su'uni'l, in yijunyejeji'l ejek yakha' in qi in k'esu'uni'l.”\* <sup>13</sup> Ham pa'qu' nana'li'm pa'qu' leqsu'unxaxi' qu' nat'anipji' aka'an: pa'qu' ewi'le' in wetlisij in wa'mifi pe'qu' lejuwaikale'.\* <sup>14</sup> Ekhweli'l k'eyijuwaikali'l qu' aqsiijkii pakha' qu' k'ayaji'ihijets. <sup>15</sup> Hats nite' hit'ihij ewets qu' e'witqejkuneheni'l, qe na'aj witqejkunenek nite' nikfe'lets pa'qu' naqsiijkii pa'qu' laqa patune'. Hit'ihij ewets yijat'ij qu' k'eyijuwaikali'l, qe yakha' k'elisi'ij qu' enikfe'li'lets week kekhewe' yit'ij yiwets na' Tata.\* <sup>16</sup> Nite' ekhweli'l qu' ku'mi'lyi', yakha'le in he'yeku'mi'l eiji'kii, qa he'yekumi'ij eiji'kii qu' ma'alij hats'inha qu' nana'l pe'qu' hik lunyejeje' qu' eyi'il, qa pe'qu' eyi'il qa hasu'uj qu' hamitse', hats'inha na' Intata qa' nehisi'ij week pe'qu' iyini'ijets qu' it'ihij ka' yii.\* <sup>17</sup> Aka' k'ayaji'ihijets qu' aqsiijkii aka'an: mewet-su'uni'ha ekhweli'l.—

### *Ha'ne sehe' ipji' yuten pa' Jesús qa pe' tek'enets iye.*

<sup>18</sup> —Qu' na'napjaxi'l e'm ha'ne sehe' ipji', qa' menikfeliti'lets in yakha' yojo qu' na'napjax ye'm.\* <sup>19</sup> Qek natsat'etsi'l ej ha'ne sehe' ipji', qekha nesu'untaxi'l ha'ne sehe' ipji', in lunyejeji'jek nekhewe' yatsat'etsij in qi in yisu'un. Qa nite'le yatsat'etsi'l epji' ha'ne sehe' ipji', qe yakha' hats he'yeku'mi'l eiji'kii qa hats nite' la'ni'l ji'teje'm ha'ne sehe' ipji', qa hik ta'hijupi' ha'ne sehe' ipji' in napjaxi'l e'm.\* <sup>20</sup> Maxtayitihik'i kakha' wi'tlijei

\* **14:30** Mt 4:1; Jn 12:31; Lc 4:6 \* **15:1** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24 \* **15:2** Mt 3:10; 7:19; 15:13; Lc 3:9; 13:6-9; Jn 15:6; Ro 11:17,22 \* **15:3** Sal 24:4; Tit 1:15 \* **15:4** Jn 6:56; 8:28; 1Jn 2:5 \* **15:5** Stg 3:12; Mr 4:8 \* **15:6** Jn 15:2; 2Ts 1:8; 1Ts 1:8; 2P 3:7 \* **15:7** Jn 14:14 \* **15:8** Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12 \* **15:9** Col 1:13; 1Jn 5:20; Jud 21 \* **15:10** Jn 5:19 \* **15:11** 1Jn 1:4; 2Jn 12 \* **15:12** Jn 3:16 \* **15:13** Ro 5:8; 1Jn 3:16 \* **15:15** Col 3:22 \* **15:16** Mt 24:22; Jn 10:25; 11:22; 14:13; 16:23 \* **15:18** Lc 6:27; 19:14 \* **15:19** Ef 1:4

hit'iliq ewets: “Ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa patune'.” Qu' hayawitjaxtii qa' ekheweljiitek iye qu' awitjaxti'yi'l. Qu' net'eku'miju'l eke' yi'lijei qa' net'ekumjii'l ejulek. <sup>21</sup> Week ekewe'en qu' leqfenejejeji'il ej hatse' qe ta'lets in latsjayani'l, qe nite' nikfe'lets nakha' ts'ukinju'.\* <sup>22</sup> Qek nite' natsame' qa' qek nite' henfeli'imha iye, qekha nite' noksi'wene'tax pe' lewu'l'ets. Qa ha'nehi'ij qa' hats nite' leke' qu' nittaxijets qu' nite' nenikfe'le'ets pe' lewu'l'ets.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' na'napjax ye'm, napjaxi'm iye na' Tata.\* <sup>24</sup> Qek nite' haqsi'ji'imijkii kekhewe' wekwek ham lunyejeji'iju'l, qekha nite' noksi'wene'tax pe' lewu'l'ets. Qa ha'nehi'ij qa' hats yi'wen kekhewe' haqsiijkii, ma' qa' napjax ye'm qa' napjaxi'm iye na' Tata.\* <sup>25</sup> Qa yaqsi'jh'ijkii aka'an qe qa' nafits kakha' wi'tlijei we'nika'ajji' nakha' yit'ijets nekhewe'en qu' leqe leye': “*Hamtax ta'ti'ijupi' qa napjaxte ye'm.*” (Sal 35:19; 69:4)\* <sup>26</sup> Qu' nanamtax nakha' Eqi'fenkena'x nakha' qu' he'nukinju' hatse' ta'lets na' Tata, ikji', nakha' Espiritu ta'lets na' yijaa'ija ta'hi na' Intata, nakha'an qa' hik nakha' qu' netsfeelija.\* <sup>27</sup> Qa ekheweli'l iye qu' etsfeli'l, qe lata'hi'lijii in i'nk'aa'ija in la'ni'l yijupkii.\*

## 16

<sup>1</sup> Henfeli'l e'm ekewe' wekwek hats'inha qu' hame' pa'qu' ilani'lifi qa' anami'lju'kii. <sup>2</sup> Newumilik'uifik'i iye hatse' nekhewe' le'lijtsitjiyits ne' judiol. Qa namle hatse' nakha' lahats'ij qa' pakha' qu' lunye'je'le qu' nalani'lju' qa' numtitax qu' hik aka' lunye'je' qu' net'ithayiyi'mha na' Dios.\* <sup>3</sup> Yaqsiijkii hatse' aka'an qe nite' nikfe'lets na' Tata qa' nite' nikfe'l yiwets iye.\* <sup>4</sup> K'efeli'hi'm ekewe'en hats'inha qu' namtaxets qu' lunyejeje'kii ekewe'en, ma' qa' ijamti'ihik'i kekhewe'en in hats k'efeli'hi'm. Qa nite' hayiits qu' henfeli'l e'm ekewe' wekwek qe mexe ha'ni'l etji'teje'm.—\*

### *Pakha' yaqsiijkii pa' Espiritu Santo.*

<sup>5</sup> —Qa ha'nehi'ij qa' hats natsamii nakha' ts'ukinju', qa' ham ekheweli'l pa'qu' natsfaakanij qu' nit'ij: “¿Pa'n qu' maji'?”\* <sup>6</sup> Qe in ta'lets in k'efeli'hi'm ekewe' wekwek, ma' qa' qi in topolij pe' atawjetsi'l pa' ika'metaxitsi'l wetju'l. <sup>7</sup> Qa yijaahi'ija aka' qu' hit'iliq ewets: in les le'wis qu' haki'l ek'ui, qe qu' nite' hake', qa' na' Eqi'fenkena'x qa' nite' nanami'il ewetsju'. Qa qu' haki'il ek'uipha'm ma' qa' he'nukini'l ewetsju' hatse'.\* <sup>8</sup> Qu' nanamtax hatse' nakha'an, qa' hikna' nikfelitets ha'ne week sehe' ipji' pa' lewu'l'ax, qa' pa' wittsathenkeye'j qa' qu' newetjeyumtshentax hatse' ene' week. <sup>9</sup> Pa' lewu'l'ax ikji', in nite' tek'en yiwets tsegeku'. <sup>10</sup> Qa pa' wittsathenkeye'j qa' ikji', yakha' in hats tsamii na' Tata qa' hats nite' e'tsweni'il.\* <sup>11</sup> Qa pa' wetjeyumtshen ene' week qa' ikji', nakha' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe' in hats ta'nanihi'yipji' qa' hats jutsiqax qu' qi qu' nattanithenhetii hatse'.\* <sup>12</sup> Olots kekhewe' wekwek tseqfelenheyu'uhij e'm, qa' mexete nite' e'weju'hi'hiju'l ha'ne hane'ej lahats'ij.\* <sup>13</sup> Qa nakha'le Espiritu ta'lets na' yijaa'ija, nakha'an qu' nanamtax qa' hikna' qu' nijatsheni'l qa' nikfeliti'lets week pa' yijaa'ija, qe tees qu' niyetij pakha' qu' lakha' ye'le qu' nisu'un, qe iyetij yijat'ij week pakha' qu' nimp'i'ye'ej nakha'an, ma' qa' nakha'an qa' nikfeliti'lets pekhewe' wekwek mexe hamitsik'ui lunyejeikii hatse'.\* <sup>14</sup> Nakha'an qi qu' netsiwqinhetji' hatse', qe testi'yij hatse' kekhewe' tsatsat'etsij, ma' qa' nikfeliti'lets. <sup>15</sup> Week nekhewe' na'li'm na' Tata

\* **15:21** Mr 13:13; Jn 3:11; 7:28; 10:25; 20:9 \* **15:22** Ez 2:5; 3:7; Jn 9:41; Ro 1:20; 2:1; 6:23 \* **15:23** Jn 5:23

\* **15:24** He 3:9; Ap 15:3; Jn 3:2; 7:31; 5:36; 9:32,41; 10:32,37 \* **15:25** Jn 12:38; 13:18; 17:12; 18:9,32; 19:24,36; Sal 69:4

\* **15:26** Sal 119:142; Jn 1:33; 14:16,17,26; 16:13; Ro 3:7; 1Jn 4:6 \* **15:27** Hch 4:20 \* **16:2** Jn 9:22; 12:42; Ex 12:25

\* **16:3** Jn 7:28 \* **16:4** Jn 14:29; Ap 2:5 \* **16:5** Jn 7:33; 8:14,21-22; 13:3,33,36; 14:4-5,28; 16:10,17 \* **16:7**

Sal 119:142; Jn 14:26 \* **16:10** Jn 14:12,28; 16:17 \* **16:11** Mt 4:1; 12:41; Jn 5:22; 12:31; 2Ts 1:5; Ap 19:11; Col 2:15;

He 2:14 \* **16:12** Mr 4:33 \* **16:13** Ro 3:7; 1Jn 4:6; 2Ts 2:10; Mt 11:27; Jn 1:17; 5:19; 14:6; 17:10



yakha' tsatsat'etsij iye, hik ta'lijupi' in hit'ilij ewets na' Espiritu Santo qu' netesti'yij hatse' nekhewe' tsatsat'etsij, qa nakha'an qa' naqsiijkii qu' enikfe'li'lets.—

*Pa' l'ika'metaxitstaxkii pekhewe'en qa' naya'xipji' qu' qi qu' le'sitsi'imkii.*

<sup>16</sup> —Hats k'esetsha hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa ink'aye'le iye qa' e'tsweni'l iye.—<sup>\*</sup> <sup>17</sup> Ma' qa he' uja'x hekhewe' l'ijatshenhei qa yifaakateji': —¿Pa'n ikji'ha in yit'ij inwets: “hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa ink'aye'le iye qa' e'tsweni'l iye” qa yit'ij iye: “qe yakha' tsamii hatse' na' Tata?”—<sup>\*</sup> <sup>18</sup> Qa yit'ijju' iye: —¿Pa'n yukinji' in yit'ij inwets: “hats nite' toxik'ui”? Nite' jinikfe'li'k'uyii pa' iyettaxij.—<sup>19</sup> Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets hekhewe'en in naqfaakan-heyu'uj, qa yit'ijji'ju': —¿Me hifaakateji'ilji' in hit'ij: “Hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa' ink'aye'le qa' e'tsweni'l iye”? <sup>20</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in ekheweli'l lapi'lju' hatse', qa' qi iye qu' ika'metetsi'lkii. Qa ha'nele sehe' ipji' qa qi'ek qu' le'sitsi'imkii. Ekheweli'l l'ikametetstaxi'lkii hatse', qa' naya'xli'i hatse' pakha' ika'metaxitstaxi'lkii na' qi witsa'xi'mkii.\* <sup>21</sup> Ne'ej efu in hats k'esik'i qu' nanqala'x, qa qi in yaats'eji' lekutjii, qe hats yamets pakha' lahats'ij qu' nenekfik'i. Qa in hatsle nekfik'i na'aj omela's, ma' qa hats nitapi'ik'i laqa'ti'ij, qe ta'lets pakha' qi lesaxi'mkii in hats neketsfik'i pakha' omela's ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>22</sup> Qa hik ejunyejeyi'l in qi in l'ikametetsi'l wetju'l qa laats'e'el, qa k'eweni'il iye hatse', qa ne' atawjetsi'l qa' qi qu' le'sitsi'imkii, qa ham pa'qu' netka'milij pakha' qu' esaxitsi'ili'mkii.\* <sup>23</sup> Pakha'an pa' neluji' hatse' ham pa'qu' atsfaakani'lij. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets. Na' Tata week qu' nelisi'lij pa'qu' iyini'lijets qu' it'ilij aka' yii.\* <sup>24</sup> Hane'ej mexe nite' l'iyinifets pe'ye' qu' it'ilij ka' yii. Iyini'lets, qa' esti'yi'lij pa'qu' iyini'lets, hats'inha qa' qi qu' e'le'sitsi'ili'mkiiha.—<sup>\*</sup>

*Jesús qa naxij ha'ne week sehe' epji'.*

<sup>25</sup> —Ekewe' wekwek in k'iyetij qa hit'ilij'e' kekhewe' hejeyumtshenki'ijupi'. Qa hatsle yamets hatse' nakha' lahats'ij qu' hats nite' hit'ilij'e' pe'qu' hejeyumtshenijupi', qe hats qu' hatsa'thenketik'iha yijat'ij qu' henfeli'l e'm na' Tata. <sup>26</sup> Hik pakha' pa' neluji' hatse' ma' qa' iyini'lets pe'ye' qa' it'ilij aka' yijii'. Qa nite' hit'ilij ewets qu' yakha'ye' qu' nek'iyini'l e'mets na' Tata qu' net'ekumi'l eju'l,\* <sup>27</sup> qe na' Tata l'akha'ija in qi in nesu'uni'l, qe ekheweli'l letsu'uni'l qa nite' leqeku'ulik'i iye in yakha' hata'lii na' Dios.\* <sup>28</sup> In henek hata'lets na' Tata qa heneketsju' ha'ne sehe'. Qa hane'ej qa' hakik'ui iye ha'ne sehe' qa' natsamii iye na' Tata.—<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Hayits yijat'ij, hats yeqet'aaxik'iha ka' hit'ij in ham pa'qu' ejeyumtshenijupi'. <sup>30</sup> Hane'ej hats tsikfe'li'letsha in week lenikfe'lets pe' wekwek. Qa nite' hamik'ui iye qu' nafaakan pe'ye' qe hayiits lenikfe'lets pa'qu' nafaakantaxij. Qa hik ta'lijupi' yekheweli'l in nite' k'eqeku'ulij in l'atahiha pa' Dios.—<sup>\*</sup> <sup>31</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —¿Ye' me hats nite' leqeku'ulik'i? <sup>32</sup> Ek'en qeku'ni'lek, na' lahats'ij hats nek, qa hats nam, ekheweli'l qa anak'esi'lkii. Week ewilei ekheweli'l qu' ilati'likii pekhewe' ewhi'wetitsi'l, ma' qa' ye'ewiite'kii qu' etswu'mi'li'. Qa nite'le ye'ewi'lkii na' Tata hik nakha' qu' na'nyijup.\* <sup>33</sup> Ekewe'en hats week k'efeli'li'm hats'inha in l'atsjayani'ha qa' nikesimentekii pe' atawjetsi'l. Ha'ne sehe' ipji' qi qu' nana'l pe'qu' aats'e'elij, qa' yape'enhale imeheti'ljji' qu' e'le'sitsi'ili'mkii, yakha' hats tsaxij ha'ne week sehe' ipji'.—

\* **16:16** Jn 7:33; Mr 2:20; 14:19 \* **16:17** Jn 14:12; 16:10 \* **16:20** Mt 11:17; Lc 7:32; 23:27; Jn 16:6; 2Co 2:2 \* **16:21** Ga 4:19; Lc 1:7 \* **16:22** Jn 15:11; 20:20 \* **16:23** Jn 11:22; 14:13-14; 15:16 \* **16:24** Jn 10:25; Mt 7:8; 1Jn 1:4; 2Jn 12 \* **16:26** Jn 10:25; 14:16 \* **16:27** Jn 6:46; 8:42; 13:3; 14:21; 16:30 \* **16:28** Jn 14:12 \* **16:30** Mr 2:8; Jn 1:48; 2:24-25; 6:64; 16:27; 21:17 \* **16:32** Jn 4:23; 8:16,29

## 17

*Jesús qa iyin.*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij in yit'ij ekewe' wekwek, qa yejeletspha'm ha'ne wa's, qa yit'ij: — Tata, hats yamets lahats'ij. Yape iwqinhetji' ha'ne oqwomehe', hats'inha ji'jek ha'ne oqwomehe' qa' newqinhetji'ijji' ek.\* <sup>2</sup> Akha' letisij ha'ne oqwomehe' na' let'unha'xipji' ene' week jukhew qa efuts iye, hats'inha qa' netisij na' witiła'x nite' yili'ij week ne' hats letisij.\* <sup>3</sup> Ha'ne witiła'x nite' yili'ij, hane'en, qu' nenikfe'l ewets in e'ewi'He in e'yijaa'ija in o' Dios, qa qu' nenikfe'lets iye ha'ne Jesucristo in hik ha'ne lenukinju'.\* <sup>4</sup> Yakha' qi in k'ewqinhetjiha ha'ne sehe' ipji' qa week haqsiijkii qa tsaqhat'etsij kekhewe' lanyaji'ij yiwets qu' haqsiijkii. <sup>5</sup> Qa hane'ej, Tata, etsiwqinhetji' qa' je'weeke' qu' jineniwqinhetji', qa' estisij kakha' hayiits yuk'eji' in ha'n ejup in mexe ham ha'ne week sehe'.\* <sup>6</sup> Yakha' hikfelit ewets pa'n ejunye'j nekhewe' letisij ha'ne sehe' ipji'. Nekhewe'en lantsat'etstaxij qa letisli'ij, nekhewe'en qa tek'enik'iha eke' e'lijei.\* <sup>7</sup> Hane'ej hats nikfe'lets in week eke' letisij in akha' ta'l ewets. <sup>8</sup> Yakha' henfeli'm ekewe' wi'tlijei letisij, ma' qa t'eku'miju'l, qa hats nikfe'lets in yijaa'ija in hata'l ei, qa nite' yeqeku'uk'i iye in akha' lets'ukinju'.\* <sup>9</sup> Yakha' k'iyinij ei enewe'en, qa nite' k'iyinij ei ha'ne week sehe' ipji', qe uja'xle yijat'ij enewe' hats letisij, qe lantsat'etsij.\* <sup>10</sup> Qa week nekhewe' tsatsat'etsij, akha' lantsat'etsij iye. Qa nekhewe' lantsat'etsij qa tsatsat'etsij iye. Qa yakha' qa heyiwqinhetiiji' qe ta'lets nekhewe'en.\* <sup>11</sup> Yakha' hats nite' ha'nipji' ha'ne sehe' ipji', qa nekhewe'le'en qa mexe amaneyi'ipji' ha'ne sehe' ipji', qa yakha'le qa' hats natsam ei. Qi le'wis Tata, jekinenijetsha na' let'unha'x aka' ii, hik aka' letisij, hats'inha qa' week ewi'l pa'qu' lonyejeje', in injunyejeyek in ewi'l kakha' injunyejei.\* <sup>12</sup> In mexe ha'nijup nekhewe'en ha'ne sehe' epji', qa qi in hejeletsha hit'iji' aka' iiji', hik aka' letisij let'unha'x ka' ii. Qa ham pa'qu' ewi'le' nekhewe'en qu' ul'axe'ju', ewi'He nakha' hats la'sle na' witwu'eye'jju' qe qa' nafits kakha' yit'ij kekhewe' hats we'nika'ajji'.\* <sup>13</sup> Qa ha'neli'ij qa' hats natsam ei na' la'ni', qa aka'an qa hik aka' henfel in mexe ha'nipji' ha'ne sehe', hats'inha qu' nana'l jii'mek nekhewe'en qu' hik lonye'je' na' qi yisa'xi'mkii. <sup>14</sup> Yakha' hats hetisij enewe'en ke' e'lijei, qa ha'ne sehe' ipji' qa qi in napjaxi'm enewe'en, qe enewe'en nite' yatsat'etsipji' ha'ne sehe' ipji', in yijunye'jek yakha' in nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' epji'.\* <sup>15</sup> Nite' k'iyinij ewets enewe'en qu' ilithinik'ui ha'ne sehe' ipji', k'iyinij ewets yijat'ij qu' jelijets nakha' ul'ax.\*\* <sup>16</sup> Enewe'en nite' yatsat'etsipji' ha'ne sehe' ipji', in yijunye'jek iye yakha' in nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>17</sup> Eqethenfik'iha nakha' yijaa'ija, eke' e'lijei hik ekewe' nakha' yijaa'ija.\* <sup>18</sup> In lonye'jek in lets'ukinetsju' ha'ne sehe' ipji', qa yakha' jeek iye in hukinijkii enewe'en qu' nakijik'i' ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>19</sup> Enewe'en in ta'lets, yakha' qa he'neni'ha in haqsiijkii week pa'qu' isu'un, hats'inha qa' hatsle ye'weeki'ilij enewe'en qu' ne'nenjiha' ek. <sup>20</sup> Nite' uja'xle enewe'en qu' nek'iyinij ewets, qe k'iyinij ewets iye pekhewe' qu' netk'en yiwets iye hatse' qu' nata'lets pe'qu' le'lijeye' enewe'en, <sup>21</sup> hats'inha qu' weeke' qu' hik lonyejeje' qu' ewi'le'. In ejunye'jek akha', Tata, in la'nyit ji'teje'mha qa yakha' qa ha'nji'ij etji'teje'mha ek, enewe'en qu' nanji'ij initji'teje'mha ek, hats'inha ha'ne week sehe' ipji' qu' nite' neqekuyi'ik'i in akha' lets'ukinju'.\* <sup>22</sup> Kakha' yisa'x letisij

\* **17:1** Jn 5:19; 12:28; He 1:2 \* **17:2** Fil 3:3; Jn 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25; Mt 24:22 \* **17:3** Jn 1:6; 4:23; 5:38,44; 6:29; Ro 16:27; 1Jn 5:20; Mr 9:37 \* **17:5** Mt 11:27; Mr 10:37; Jn 1:1-2; 8:58; 17:24; 1P 5:1; Pr 8:23 \* **17:6** Hch 15:14; Ap 14:1; Mt 24:22; Jn 6:37; 8:23,51; 10:25; 13:1; 15:19; 17:14-16; 18:9,36; 1Co 5:10; 1Jn 2:16; 4:5 \* **17:8** Jn 4:24; 5:43; 13:31 \* **17:9** Ro 9:11 \* **17:10** Jn 16:15 \* **17:11** Sal 20:6; 1Co 7:14; Pr 18:10; Jn 10:16,30; 11:52; 13:3; 14:12; 17:22; Ga 3:28 \* **17:12** 2Ti 1:14; Mt 26:54; Sal 41:9; Jn 13:18; 15:25; 19:24,36 \* **17:14** Lc 6:22,27; 19:14; Jn 8:23; 15:19; 18:23,36 \* **17:15** "Nakha' ul'ax" aka'an in yit'ij qa iyetij pa' Satanás. \* **17:15** 2Ts 3:3 \* **17:16** Jn 18:36; 1Jn 4:17 \* **17:17** Lc 11:2; Sal 119:142; 2Ts 2:10; 1Jn 5:20 \* **17:18** 1Jn 4:17 \* **17:21** Jn 11:52; 17:11; 1Jn 2:24; 5:20

hats hetisij enewe'en, hats'inha qu' hik lunyejeye' qu' ewi'le', in injunyejeyek in ewi'hija ka' injunyejei,\* <sup>23</sup> aka'an ikji' yakha' ha'nji'teje'm enewe'en qa akha' qa la'nyit ji'teje'mek, hats'inha qa' hik lunyejeji'ija qu' ewi'le', ma' qa ha'ne week sehe' epji' qa' nenikfe'letsha in akha' lets'ukinju' qa' nenikfe'letsha iye in qi in hisu'un enewe'en in lunye'jek in qi in letsu'un.\* <sup>24</sup> Tata, hisu'un enewe' lesisij qu' na'nyijupkii week pa'qu' ha'ni', hats'inha qu' ni'wenija nakha' yisa'x, nakha' yisa'x lesisij, qe qi'ija in hayiits letsu'un in mexe ham ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>25</sup> Yatsathen Tata, ha'ne week sehe' ipji' in nite' nikfe'l ewets, qa yakha'le qa tsikfe'l ewets, qa enewe'en qa nikfe'lets in akha' lets'ukinju'.\* <sup>26</sup> Yakha' hikfelit ewets enewe'en, qa nite' hili'ij qu' hikfelit ewetskii, hats'inha nakha' e'qsu'unka'x, nakha' letsit'iji in letsu'un qa na'nji'ju' enewe'en qa yakha' qa' ha'nji'teje'm iye.—\*

## 18

*Jesús qa te'nekumhi'yi' pa'aj.*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij ekewe'en in iyiniiji pa' latata, ma' qa iki'kii he' l'ijatshenhei qu' namiiteje'm ha' lajaika' ai hakha' kimi'ik'i l'ikheyij na'aj iweli' hii Cedrón, hikha' i'ni' ha' wit'enekju' najkaket, qa hikha' qa i'ni'hi' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei. <sup>2</sup> Ka' Judas, kakha' t'ihinij ha' Jesús, nikfe'lii hakha' najkaket, qe hats olotsij qa i'njiiki' he' l'ijatshenhei.\* <sup>3</sup> Ma' qa ka' Judas qa lijs'eyek hekhewe' ewi'l tup'uje'm (grupo) he' hik lunyejei oq'ophelinetsilets witeqjelinenheyij ke' qi witlijsitjii qa hekhewe' uja'x tenek'enhei judiol, nukin hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol. Ma' qa neka'x he' lek'ul qa he' lefetitjiyits qa ke' laqapjuyititsijup pha'm yenji' ke' najak (antorchas).\* <sup>4</sup> Qa ha' Jesús in hayiits week nikfe'lets kakha' lunye'jkii, qa ikiju'l, qa nifaakan: —¿Lekpa' lowo'ohiikii?—\* <sup>5</sup> Hekhewe'en qa yeku'l: —Pa' Jesús, Nazaret leile'.— Jesús qa yit'ij: —Yakha' inek.— Qa ka' Judas, kakha' t'ihinij ha' Jesús, i'nji'teje'm hekhewe'en.\* <sup>6</sup> Ha' Jesús in yit'ij: —Yakha' inek— qa week t'oqoyik'uikii qa namiju'kii sehe' hekhewe'en. <sup>7</sup> Ha' Jesús qa ewi'hij iye in nifaakan: —¿Lekpa' lowo'ohiikii?— Hekhewe'en qa yit'ijju' iye: —Pa' Jesús, Nazaret leile'.— <sup>8</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Hats inek hi'ttaxi'hij ewets yakha' inek. Qu' yakha'ye' pakha' lowo'ohiikii, qa iwejinhi'it qu' nakkii enewe'en.— <sup>9</sup> Aka'an hik aka' lunye'jkii in yafits kakha' hayiits yit'ij ha' Jesús in yit'ij: —Tata, enewe' lesisij ham pa'qu' ewi'le' qu' natsqamij.—\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Simón Pedro, hikha' na'li'm ha' laqa'tsjikinet, qa nit'ijpha'm qa yifekinij je'm hakha' leqejkunenek ha' qiji' pa'il latata, qa yasinii qa k'itsji' ke' yiya'yik'i te'weiji' lekfi'ik'i, ha' witqejkunenek hii Malco.\* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets ha' Pedro: —Ukinik'iju' iye na' lejii na' aqa'tsjikinet. Na' Tata in tseksij qu' nek'iyaji' na' qi ek'imiiji', ¿me qa' nite' nek'iyaye'ji'?—\*

*Jesús qa wetka'xii pa' pa'i Anás.*

*(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)*

<sup>12</sup> Ma' qa hekhewe' ewi'l tup'uje'm (grupo) he' hik lunyejei oq'ophelinetsilets witeqjelinenheyij ke' qi witlijsitjii, qa hakha' iye yejelijipji' hekhewe'en (comandante) qa hekhewe' iye tenek'enhei judíos, qa t'eku'mi' ha' Jesús qa yophe'l. <sup>13</sup> Ma' qa yojo in yeka'xii ha' Anás, qe hikha' leqewket ha' Caifás, qiji' pa'il latata kakha' ininqa'pji'.\* <sup>14</sup> Ha'

\* **17:22** Mr 10:37; Jn 17:24; 1P 5:1,4 \* **17:23** 1Jn 4:4; Jn 3:16; 12:43; 15:9; 1Co 13:1; 2Ts 2:13 \* **17:24** Jn 12:26

\* **17:25** Mt 11:27; Lc 10:22 \* **17:26** Jn 10:25; 1Jn 4:4 \* **18:2** Mr 3:19; 9:31; Mt 10:4; Jn 13:21 \* **18:3** Mr 7:3

\* **18:4** Jn 16:30 \* **18:5** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24 \* **18:9** Mt 1:22; Jn 17:6,12 \* **18:10** Mt 16:17; Lc 6:14; Mr 14:47; He 4:12; 10:32; Lv 16:32 \* **18:11** Is 51:22; Jer 49:12; Mt 20:22; 26:39,42; Mr 14:36; Lc 22:42 \* **18:13** Lc 3:2; Jn 11:49; 18:24; Hch 4:6; Mt 26:3

Caifás hik hakha' yit'ijji'ju' hekhewe' judiol qu' les qu' le'wise'ju' qu' ewi'le' pa'qu' jukhew qu' nawa'mifi ha'ne witset.\*

*Pedro qa welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)*

<sup>15</sup> Ha' Simón Pedro yijayanpha'mkii ha' Jesús in wetka'x qa hakhap iye l'ijatshenek. Hik ha'ne ha' nikfe'li'l wetju'l hakha' qiji' pa'il latata, qa hik ta'hijupi' in leke' in yijayanetsji' ha' Jesús hakha' jofji'ju' ke' lets'i' ha' pa'il latata.\* <sup>16</sup> Qa hakha'le Pedro qa amanfik'i ha' leji'ii. Qa hakha' wit'ijatshenek nikfe'lij ha' qiji' pa'il latata, qa tepiliifik'i iye qa tafaakate'yi'l ke' yeje'l ha' leji' ma' qa yuihinteje'm iye ha' Pedro. <sup>17</sup> Ma' qa ke' witqejkunenki' yeje'l ha' leji', qa nifaakan ha' Pedro: —¿Me nite' hik akha' ha' ewi'l hekhewe' l'ijatshenhei hakha' jukhew?— Ha' Pedro qa yeku'l: —Nite'. Nite' yakha'.— <sup>18</sup> In k'ui qa hekhewe' leqejkunenhei qa he' witeqjelenenheyij ke' witlijsitjii qa niłani' ka' lefet qa t'alets. Qa ha' Pedro qa ts'ap'a'ajup i'nji'teje'm hekhewe'en t'alets iye ka' fe't.

*Pa' pa'il latata qa nifaakan pa' Jesús.*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)*

<sup>19</sup> Ma' qa ha' qiji' pa'il latata qa nifaakanij ha' Jesús in t'ejuyets hekhewe' l'ijatshenhei qa ke' yijatshenij iye.\* <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yakha' in k'iyet nite' hanat'inijik'uikii ene' weekji', k'inq'ijatshenjiifi nekhewe' le'lijsitjiyits ene' judiol qa k'inq'ijatshenjiifi iye nekhe' qi witlijsitjii, hik nakha' lothewet ne' week judiol, qa ham pakha' qu' hit'ij qu' hanat'inijikii.\* <sup>21</sup> ¿Inhats'ek in yakha' in latsfaakan? Anfaakan yijat'ij hekhewe' tsepi'ye'ej kekhe'we' k'iyetij, hik enewe' nikfe'lets kekhe'we' hit'ij.— <sup>22</sup> Ha' Jesús in yit'ij aka'an, ma' qa ha' ewi'l hekhewe' witeqjelenenheyij ke' qi witlijsitjii qa yilanje'm leju's, qa yit'ij: —¿Me hik aka' pa' i'nanye'j qu' jinteku'l ha'ne qiji' pa'il latata?— <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' ul'axe'ju' pa'qu' hit'ij, enfel ye'm pakha' ul'axju' in hit'ij, qa qu' le'wise'leju' in k'iyet, ¿qa inhats'ek in laslan?—\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Anás qa inaqa'aji'ij qu' newetka'xii ha' Caifás, qiji' pa'il latata, ha' Jesús wo'nophe'l he' lokoyei.\*

*Pedro ewi'tij iye in welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

<sup>25</sup> Ha' Simón Pedro ts'ap'a'ajup ka' fe't, t'alets, ma' qa titijiti'yijets: —¿Me nite' hik akha' iye hekhewe' l'ijatshenhei hakha'an?— Ha' Pedro qa welkut'ijkii, qa yit'ij: —Nite', nite' yakha'.— <sup>26</sup> Ha' ewi'l hekhewe' leqejkunenhei hakha' qiji' pa'il latata, hik hakha' ha' leje'fe hakha' k'istaxii ke' lekfi' yifekini ha' Pedro, hakha'an qa yit'ijets iye ha' Pedro: —¿Me nite' hik akha' k'eweni' hakha' wit'enekju'ui najkaket, in ijts'ekii hakha'an?— <sup>27</sup> Ha' Pedro qa ewi'lij iye in welkut'ijkii iye, ma' qa hik aka'aj qa ip pa' ta'a'a'.\*

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

<sup>28</sup> Ma' qa wetka'xik'uifik'i iye ha' Jesús ke' lets'i' ha' Caifás, qa wetka'xii ke' wititsi' hii pretorio, Roma lakha', i'nifi ek hakha' judiol tenek'enhe'yipji' Roma leife' (gobernador). Mexe leefiju', he' judiol qa nite' uyetsji' ke' wititsi' pretorio, qe tit nuyetsji' ma' titha hats hik lunyeje'ye' qu' netjilii in mexe le'sits pe' neluts, qa' nite' leke'ye' qu' na'nij ji'teje'm pakha' witkujijii' pe' le'sits neluts Pascua.\* <sup>29</sup> Qa hik ta'hijupi' ha' gobernador Pilato in iketsfik'i hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Pa'n lunye'j pa' ul'ax yaqsiijikii ha'ne jukhew qa lenka'xi'łmet?—\* <sup>30</sup> Hekhewe'en qa yeku'l, qa yit'ijju': —Qu' nite' ul'axe' ha'ne jukhew qekha nite' henka'xe'taxi'l ei qu' k'elisiłij.— <sup>31</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets iye: —Eka'xi'l nakha'an qa' it'ili'ji' pa' hats l'anye'j pa' eqe leyi'l qu' ekhewe'le'łi'łij qu' itanitheni'lij nakha'an pa'

\* 18:14 Jn 11:50 \* 18:15 Lc 6:14 \* 18:19 Mt 26:3 \* 18:20 Stg 2:2; Hch 21:26 \* 18:23 Gn 1:31 \* 18:24 Jn 18:13 \* 18:27 Jn 13:38 \* 18:28 Mr 15:16 \* 18:29 1Ti 5:19; 6:13; Tit 1:6



yaqsiijkii.— He' judiol qa yeku'ŕ iye: —Yekheweli'ŕ in ye'judioli'ŕ nite' lenexkeli'ŕij ye'm qu' hilani'ŕ pa'qu' jukhewe'.— <sup>32</sup> Aka'an in lunye'jkii qe qa' nafits kekhe' le'liei ha' Jesús in iyetij qa yeqethenik'iha pa'n qu' lawamhinye'je' hatse'.\* <sup>33</sup> Ma' qa ha' Pilato qa uyifi iye kekhe' wititsi' pretorio, qa taya'yets ha' Jesús, ma' qa wetka'xetsji', qa yit'ijets: — ¿Me hik akha' pakha' qi latata ene' judiol?—\* <sup>34</sup> Ha' Jesús qa yeku'ŕ: —¿Me akha'ŕe qu' it'ij aka'an? ¿Me i'nli'i qu' nata'He'ets qu' nit'ij ewets pekhewepe' qu' yakha'ye'?— <sup>35</sup> Ha' Pilato qa yeku'ŕ iye: —¿Ye' me yakha' ye'judio? Ene' ejefets qa nekhewe' iye tenek'enhe'yij ne' pa'il tsehis ej. ¿Pa'n eqfenye'j ewek pa'aj?— <sup>36</sup> Ha' Jesús qa yeku'ŕ: —Na' heinek'enhe'yi' nite' ha'ne sehe' ipji'. Qe qek hik ha'neyi'i' ha'ne sehe' ipji' na' heinek'enhe'yi', ma' qa nekhewe' tsijayan qekha nawatlantaxyipji', qekha nite' niwejinetaxij ne' judiol in t'eku'myi'. Qa nite'ŕe hik ha'ne i'ni'in nakha' heinek'enheiji'.—\* <sup>37</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets: —¿Ye' me akha' e'wittata?— Ha' Jesús qa yeku'ŕ iye: —L'asiinik'iha ka' lit'ij in yakha' ye'wittata. Qa hik ta'lijupi' in tsefik'i qa hik ta'lijupi' iye in tsametsju' ha'ne sehe' ipji', qe qa' henfel na' yijaa'ija. Qa week nekhewe' hats i'nji'teje'm na' yijaa'ija, qa tek'en yiwets.—\* <sup>38</sup> Ha' Pilato qa yit'ij: —¿Pakhana's qu' lunye'je'kii pa' yijaa'ija?— In yit'ij aka'an, ma' qa uyetsfik'i iye hekhewe' judiol, qa yit'ijji'ju': —Ham hi'wene' pa'qu' u'axe' qu' lunye'je' hakha'an.\* <sup>39</sup> Qa na'ŕe ka' hayiits eqfenyejeijii'ŕ ewek qu' yakha'ye' qu' hiwejinji'ij pa'qu' ewi'ŕe wit'ophelik'e' qa yamji'jets ene' le'sits nehutsji' Pascua. ¿Me lisu'uni'ŕ qu' hiwejin ha'ne qi latata ne' judiol?—\* <sup>40</sup> Ma' qa ewi'ŕij iye in week tayai wetju'ŕ, qa yit'ijji'ju': —¿Hasu'uj iwejin nakha'an! Hakha' yijat'ij Barrabás qu' iwejin.— Ha' Barrabás hikha' qi in u'ax ejtenhetsax.\*

## 19

*Pa' Pilato qa inaqyaji'ij qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' ha' Pilato qa inaqyaji'ij qu' neteqsilanhetiikii ha' Jesús. <sup>2</sup> Qa he' oq'ophelinetsilets qa yiftii ke' tii qa yiwataninij ha' Jesús, qa yi'ntaafinij iye ka' witpalinek'ij penyilo. <sup>3</sup> Hekhewe'en qa ikets, qa yit'ijets: —¿Pakhaaye'hi'ij qu' lunye'je' ha'ne latata ne' judiol!— Qa yeqsilanje'mkii leju's.\* <sup>4</sup> Ha' Pilato qa wapiletsfik'i iye he' jukhew, qa yit'ijji'ju' iye: —Jel qeku'ni'lek, hane'ej qu' henka'xi'ŕ ewetsfik'i qa' i'weni'ŕ hats'inha qa enikfe'li'ŕetsha in ham hi'wene' pa'qu' u'axe' qu' lunye'je' hakha'an.—\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Jesús qa nekfik'i wenuihinji'ju' leji'ŕa' ke' tii weniftii qa weni'ntaafinij ka' witpalinek'ij penyilo. Qa ha' Pilato qa yit'ijji'ju': —¿Hane'en hakha' jukhew!—\* <sup>6</sup> Ma' qa in yi'wentax hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye witeqjelenenheyij ke' qi le'lijtsitjii, qa taya'yijipji', qa yit'ijju': —¿Eni'ŕji'pha'm cruze'! ¿Eni'ŕji'pha'm cruze'!— Qa ha' Pilato yit'ij: —Eka'xi'ŕ qa' eni'ŕji'pha'm pe'qu' cruze'. Qe yakha' ham hi'wene' pa'qu' u'axe' qu' lunye'je' nakha'an.— <sup>7</sup> He' judiol qa yeku'ŕ: —Yekheweli'ŕ na'li'ŕ ye'm ka' yeqe leyi'ŕ, qa kakha' l'anye'j nakha'an qa hikka' ta'lets in les le'wis qu' nawa'm, qe yit'ij letets in La's pa' Dios.—\* <sup>8</sup> Ma' qa ha' Pilato in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa les qi'ija in nijiwei. <sup>9</sup> Qa wapilijifi iye ke' wititsi' pretorio qa yit'ijets ha' Jesús: —¿Pa'n lataŕji'ha?— Qa hakha'ŕe Jesús qa nite' yeku'ŕ.\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets: —¿Me nite' lesku'ŕ? ¿Me nite' lenikfe'l yiwets in na'l ye'm pa' yit'unha'x in heinek'enhei qa leke' qu' k'ewejin, qa na'l ye'm iye pa' yit'unha'xijup qu' nek'inaqyaji'ij qu' enhetiiji'pha'm pe'qu' cruze'?— <sup>11</sup> Ha' Jesús qa

\* **18:32** Jn 12:32-33 \* **18:33** Jn 19:21 \* **18:36** Mr 1:15; Hch 20:25; 26:16; Jn 8:23; 17:6,14,16; 18:18; Lc 1:2; 1Co 4:1 \* **18:37** Jn 1:9; 3:19; 6:14; 9:39; 11:27; 12:46; 15:26; 16:28; 1Ti 1:15; Hch 26:5; Sal 119:142; 2Ts 2:10 \* **18:38** Mt 27:37; Mr 15:26; Jn 19:4,6; Hch 13:28; 23:28; 25:18; 28:18 \* **18:39** Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Lc 23:13-25 \* **18:40** Mr 14:48; 15:7 \* **19:3** Mr 1:45 \* **19:4** Jn 18:38 \* **19:5** Lc 19:36; Zac 6:12 \* **19:7** Lv 24:16; Jn 5:18; 19:12; 10:33,36; He 1:2 \* **19:9** Mr 14:61; 15:16

yeku'l: —Ham pa'qu' et'unha'xe' in l'enek'enhei qu' nite' nelisi'ij na' Dios. Qa hik ta'hijupi' pakha' ta'lets in heyestii ej, pakha'an les qi wiikfik'i pa' lewu'l'ax.—\* 12 Ma' qa hik aka'aj ha' Pilato qa wo'taxiikii pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' niwejin ha' Jesús. Qa hekhewe'le judiol qa taya'yijipji'kii iye, qa yit'ijju': —Qu' iwejin hakha'an ma' qa hats nite' ejuwaika' pa' qiji' Roma latata (César). Week pa'qu' naqsi'jletaxikii qu' qiye' qu' wittatayi'ij, ma' qa hats t'ejuyiju'l pa' qi Roma latata.— 13 Ma' qa ha' Pilato in yepi'ye' ek'i aka'an, qa inaqyaji'ij qu' netetkaxetsfik'i ha' Jesús. Ha' Pilato qa i'nipji' ha' lots'oji'la'x t'ejuyets in hik lunye'j qu' jueze', i'ni' hakha' ts'eewe'epji' ha' joofji'ju' lanfaakanhe'wet'ij lenqii Utel Yaqamax, ke' hebreo qa yit'ijek Gabata. 14 Hik kakha' ka' netuji' watji'letji' ne'ej wekwek qu' net'ejuyets kakha' le'wis netu Pascua, qa hats natsathenu' junu'. Ha' Pilato qa yit'ijji'ju' hekhewe' judiol: —Hane'en hakha' atata'a!.— 15 Ma' qa taya'yijipji' iye hekhewe'en, qa yit'ijju': —jilaani'ha! jilaani'ha! jEni'ji'pha'm cruze!— Ha' Pilato qa yit'ijji'ju': —¿Me hisu'uni'l qu' henji'pha'm pe'qu' cruze' ha'ne qi atata'a!— Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yeku'l: —Yekheweli'l ham pakhape' iye qu' wittatayi'il yipji', ewi'He pa' qi Roma latata.— 16 Ma' qa hik ta'hijupi' ha' Pilato in tisij hekhewe'en, hats'inha qu' ne'nenji'pha'm pe'qu' cruze'.

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

17 Ma' qa wetka'x ha' Jesús. Ha' Jesús qa ikijfik'i in yeka'x ke' leqe cruz, qa' namijii hakha' sehe' lenqii witjila'ak'i letset, ke' hebreo qa yit'ijek Gólgota.\* 18 Ma' qa hik hakha'a' qa yenji'pha'm ke' cruz, qa wetsjuk iye ke' lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits hakha'an, ewi'l ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyij, ha' Jesús qa leqewuk'u te'weiji'. 19 Ha' Pilato yika' iye ka' ewi'l k'eewe qa yenipji' ke' cruz. Ka' we'nika' yit'ij: —Jesús Nazaret leile', qi latata ene' judiol.— 20 Ma' qa olots he' judiol yiyinenik'i ka' we'nika'ajji', qe hakha' we'neni' in we'nenji'pha'm ke' cruz meti'm ha' witset. Qa ka' le'nikahat qa we'nika'ajji' kekhe'wi'tlijei hebreo, ke' latín qa ke' griego iye.\* 21 Qa hik ta'hijupi' he' tenek'enhe'yij he' laqa pa'il enewe' judiol, qa yittaxijets ha' Pilato: —Hasu'uj ika'ajji' qu' nit'ij: “Qi latata ene' judiol.” Ika'ajji' yijat'ij: “Hane'en yit'ij: Yakha' qi latata ene' judiol.”—\* 22 Qa ha' Pilato qa yit'ij: —Pakha' qu' hats hika'ajji', qa hats hika'.— 23 Ma' qa hekhewe' oq'ophehinetselets in hats yenji'pha'm ke' leqe cruz ha' Jesús, qa t'eku'mi' ke' leqhinatai ma' qa yak'esa'xju'kii yit'ij cuatsuju' in yak'esa'xju'kii, qa weju'ji' he' ikwetju'l (4) oq'ophehinetselets, qa t'eku'mi' iye ka' te'weiju' yamik'iju' l'uihitjii, qa kakha' te'weiju' yamik'iju' l'uihitjii qa ham lentilititse', itupi'le'le in wetlii. 24 Qa hik ta'hijupi' hekhewe' oq'ophehinetselets in yit'ijju': —Hasu'uj jitawjaf'itju' hane'en qu' jinawat'k'esa'xijju' iye, ju'ukij wetju'l yijat'ij qa' jutsiqaxe' pa'qu' nitupilen.— Aka'an in lunye'jkii qe qa' nasinik'iha ka' hats we'nika'ajji' qu' lunyeje'kii in yit'ij: —Wetjeyumtshenij qa watk'esaxijju' ke' yeqhinatai qa ikij wetju'l iye kakha' yeqhinawat.—

*(Sal 22:18) Aka'an*

hik aka' yaqsiiikii hekhewe' oq'ophehinetselets.\* 25 Hakha' i'ni' ke' leqe cruz ha' Jesús, qa metifi ke' lenene qa ke' lefefeki'le ke' lenene, qa ke' María lewhe'ye' pa' Cleofas, qa kikhe' iye María Magdalena (Magdala leiteki').\* 26 Ma' qa ha' Jesús in yi'wen ke' lenene qa hakha' iye l'ijatshenek hikha' qi in yisu'un ts'ap'a'afi iye ke' leqe cruz, qa yit'ijets ke' lenene: —Efu, nakha'an ha' oq'womehe'.—\* 27 Qa yit'ijetsek iye ha' l'ijatshenek: —Nekhe'en ke' enene.— Ma' qa hik aka'aj ta'hi' hakha' l'ijatshenek qa yejeletsha qa yeka'xii ke' lets'i'.

*Jesús qa wa'm pa'aj.*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

\* 19:11 Jn 15:22; 18:13-14,19-24,28 \* 19:17 Lc 9:23; 23:26 \* 19:20 He 13:12 \* 19:21 Mt 2:2; 27:11,29,37; Mr 15:2,9,12,18,26; Lc 23:3,37-38; Jn 18:33,39; 19:3,19 \* 19:24 Mt 1:22; 26:54 \* 19:25 Mt 1:16; 27:55-56; Mr 15:40-41; Lc 23:26,49 \* 19:26 Jn 13:23; 21:7

<sup>28</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj, ha' Jesús in hats nikfe'lets in hats week qu' nafits pa' lunye'jkii, ma' qa qu' hats nafits'ija kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj, qa yit'ij: —Ts'iyayu'.—\* <sup>29</sup> Na'li' hakha'a' ke' ewi'l kamusi lasi' topo'oj ka' wino na'aj etsik'iiji' (vinagre), ma' qa yenji' ka' ewi'l tutsi'latax ta'lets ne'ej hi isopo ke' ewi'l hik lunye'j jupayek (esponja) wenilke' ijetsju' ka' wino etsik'iiji' ma' qa yilke'ejiipha'm ha' leji'.\* <sup>30</sup> Qa ha' Jesús in hats tu'fij ka' we'nilke'ejetspha'm wino, qa yit'ij: —¡Hats uja'xle!— Ma' qa nososjo', qa wa'm.\*

*Jesús qa t'ilitfik'i pe' l'athits qa pa' iweli' iye.*

<sup>31</sup> Ma' qa hekhewe' judiol, kakha' ne'uji' in mexe qu' nawatjiletji' pe'qu' wekweke' t'ejuyets kakha' ne'uji' sábado, qa nite' yisu'un qu' amaneye' ji'pha'm pe'qu' witlanheye' pe'qu' leqe cruzitse' in yamets kakha' witwapiihijii, qe kakha' witwapiihijii kakha'an les in qi in yiwqinhetji'ha. Qa hik ta'lijupi' in iyinijets ha' Pilato qu' ninaqyaji'ij qu' natlanhetiiju' lekumkenetits week hekhewe' we'nenji'pha'm ke' cruzits, ma' qa' netenit'ijju'.\* <sup>32</sup> Ma' qa he' oq'ophelinetsilets qa ikii qa nilanju' ke' lekumkenetitsik'i ka' yojo qa kakhap iye kekhewe' lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits ha' Jesús. <sup>33</sup> Qa in yamtaxets ha' Jesús, qa yi'wen in hats wa'm, ma' qa nite' nilanju' he' lekumkenetits.\* <sup>34</sup> La'mek hakha' ewi'l he' oq'ophelinetsilets qa ti'jijetspha'm le'weli' ka' leqilkenet leeseji', qa aje'e'l t'ilitfik'i ke' l'athits qa ka' iweli' iye.\* <sup>35</sup> Nakha' yi'wenij ekewe'en qa nifelkii, qa kekhewe' nifelkii qa yijaalija. Qa nakha'an nikfe'lets iye kekhewe' yit'ij in yijaalija, hats'inha qu' ekhewe'le'juilek qu' nite' egeku'yi'ilik'i.\* <sup>36</sup> Qe aka'an in lunye'jkii qe qa nafits kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —Nite' ewi'le' pa'qu' netenep'let pe' lenuts.— (*Sal 34:20*)\* <sup>37</sup> Qa kakhap iye we'nika'ajji' qa yit'ijek: —Yejetijju' hatse' pekhewe'en pakha' lanajkanewe'j, — (*Zac 12:10*)\*

*Jesús qa we'nenifi pe' lesehek.*

(*Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56*)

<sup>38</sup> In hats naxijik'i ekewe' wekwek, ma' qa ha' José, Arimatea leite', hakha'an tek'entaxets iye ha' Jesús qa nite'le jumumij qe niijiweyiju'l hekhewe' judiol. Ha' José qa iyinijets ha' Pilato qu' netisij qa' neka'x ka' Jesus'ik'i. Ha' Pilato qa lexke'ej qu' neka'x. Ma' qa ha' José qa ikii ka' Jesus'ik'i qa yeka'x.\* <sup>39</sup> Qa hakha' iye Nicodemo, hikha' nekii ka' ewi'l naja'x ha' Jesús qu' natfaakate'yi'l. Neka'x ke' treinta (30) kilos yamets ke' mirra yetsjihl ke' áloe.\* <sup>40</sup> Ma' qa t'eku'mifi wete'm ka' Jesus'ik'i yijuphe'iji' ka' le'wis penyilo qa hatsle yefulutipji' kekhewe' wanaqfi'j lesejets ewjisii mirra qa ke' áloe, qa in leqfenyejeyiek ka' hats leqfenyejeyij ne' judiol qe yenifi ne'ej lesehek na'aj wa'm.\* <sup>41</sup> Ha' i'ni' in we'nenji'pha'm ke' cruz, meti'm ha' najkaket qa hikha' i'ni' ke' ewi'l witnime'uk ink'aiki', mexe ham we'neni'ifi. <sup>42</sup> Ma' qa hikke' qa we'nenifi ka' Jesus'ik'i qe les in met, qe hats k'esets qu' nanaxijik'i kakha' ne'lu ma' qa' hats namets kakha' lawapiihijii ne' judiol.

## 20

*Jesús qa ita'x iye.*

(*Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12*)

<sup>1</sup> Ka' yojo ne'uji' kakha' semana (domingo) leefiju', ke' María Magdalena mexe nookii pa'aj in ikii ke' nime'uk. Qa yi'wen pa'aj ke' qi ute in hats tenit'ijji' in lit'otaxij ke'

\* **19:28** Lc 12:50; 18:31; 22:37; Jn 19:30; Hch 13:29; He 10:14; 11:40; Sal 22:15; 69:21 \* **19:29** Ex 12:22 \* **19:30** Lc 12:50; Jn 4:34; 17:4; 19:28; 1Jn 5:8 \* **19:31** Jn 19:14; Lc 12:4; 23:26; Mr 2:23; Dt 21:22-23; Jos 8:29; 10:26-27 \* **19:33** Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20 \* **19:34** Zac 12:10; Ap 1:7; Jn 20:20; 1Jn 5:6-9 \* **19:35** Jn 1:14-15,34; 21:24 \* **19:36** Jn 13:18; 17:12; 19:24; Ex 12:46; Nm 9:12 \* **19:37** Sal 34:20 \* **19:38** Lc 12:4; Jn 2:21 \* **19:39** Jn 3:1-9; 7:50 \* **19:40** Jn 2:21; 19:40; 20:5; Mr 14:8

nimełuk.\* <sup>2</sup> Ma' qa wekuma'xii ha' i'ni' ha' Simón Pedro qa hakhap iye l'ijatshenek, hakha' qi yisu'un ha' Jesús, qa yit'ijets: —Wetka'xik'uifik'i pa'aj ke' lesehektax ka' Yatsat'ax'inij, qa nite' tsikfe'li'lets pa'n qu' ne'neni'.—\* <sup>3</sup> Ha' Pedro qa hakhap iye l'ijatshenek qa yeehi ke' nimełuk. <sup>4</sup> Enewe' wetsjuk wekuma'xii in yejełi. Qa ha' ewi'ł hakha' l'ijatshenek qa les in we'niyitiha qa yojo'ets in yamets ke' nimełuk qa i'nk'ale nafits'ii ha' Pedro. <sup>5</sup> Qa t'upi'yijupju' in yejełtaak'iteje'm, qa yi'weniiji' ke' wetjuphe'łtaxji' le'sits penyilots in i'ni' hakha'a, qa nite'le uyetsji'ha.\* <sup>6</sup> Ma' qa nafits'ii ha' Simón Pedro, qa uyetsji'ha ke' nimełuk. Qa yi'wen iye ke' wetjuphe'łtaxji' le'sits penyilots in i'ni' hakha'a. <sup>7</sup> Qa ka' penyilo kakha' wenik'eihinti'ipji' ka' lełta, qa nite' ewi'ł i'ni'hi' kekhewe' wetjuphe'łji' penyilots, qe kakha'an wetpephe'łik'i qa tujtseika' ha' i'ni'.\* <sup>8</sup> Ma' qa uyetsji'ek iye hakhap iye l'ijatshenek, hakha' nojo'ets in namets ke' nimełuk, ma' qa yi'wen qa nite' yeqeku'. <sup>9</sup> Qe in i'nk'aa'ija mexe nite' nikfe'łtaxik'iha kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj, ha' Jesús in les le'wis qu' ila'xe' iye.\* <sup>10</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa wapiliikii iye pe' lełsil.

*Jesús qa we'nethinets pe' María Magdalena.*  
(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> Ke' María Magdalena qi in ipi' hakha' i'nfik'i ke' nimełuk'ii, qa in mexe ip qa t'upi'yijupju' in yejełifi ke' nimełuk.\* <sup>12</sup> Qa yi'wen pa'aj pe' wetsjuk angelits fo' pe' leqhinatai, i'nipji' pa'aj kakha' we'nenipji' ka' Jesus'ik'i. Ewi'ł pa' te'weyii ka' t'osiiji' qa pakhap qa te'weyiyek ka' t'efiiji'.\* <sup>13</sup> Pe' angelits qa yithinets pa'aj: —Efu, ¿inhats'ek in łap?— Kikhe'en qa yeku'ł pa'aj: —Qe wetka'x ka' Yatsat'axyij, qa nite' tsikfe'lets pa'n qu' ne'neni'.—\* <sup>14</sup> In hats yit'ij ekewe'en qa tetwek'elaxtax pa'aj qa yi'wen ha' Jesús in hats i'ntaxi' pa'aj hakha'a, qa nite'le nikfe'lij in hik hakha'tax ha' Jesús.\* <sup>15</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Efu, ¿inhats'ek in łap? ¿Łekpa' łowotaxiikii?— Kikhe'en qa yumtiletax qu' hik hakha'ye' pa' yejeł hakha' najkaket, qa yit'ijets: —Jukhew qu' akha'ye' pakha' yeka'x ka' Jesus'ik'i, enfel ye'm pa' leka'xji' qa howo'oikii qa' heka'x.— <sup>16</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —¡María!— Kikhe'en qa tetwek'elaxetsha pa'aj qa yit'iji' ke' le'łjei ne' hebreo: —¡Raboni!— (Ikji' yaqa Maestro.)\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Etswejin qe mexe nite' haketspha'm qu' natsamii na' Tata. Yape ma, qa' enfeli' hekhewe' hane'ej hats k'injatsij qa' it'ijets aka' yi'łjei: “Haketspha'm hatse' qa' natsamii na' Tata qa Atata'al iye, na' yeqe Dios qa ege Diosi'ł iye ekheweli'ł.”—\* <sup>18</sup> Ma' qa ke' María Magdalena qa ikii qa nifeli'm hekhewe' l'ijatshenhei, qa yit'ijets: —¡Hats hi'wen ha' Yatsat'ax'inij!— Ma' qa yit'ijets kakha' hats l'anye'jets pa'aj hakha'an.\* <sup>19</sup> Ma' qa in hats najaleikii kakha' yojo nełuji' ka' semana (domingo), hekhewe' l'ijatshenhei qa ewi'ł i'ni' yijanithenji' he' lełil qe niłiwe'yik'ui'kii hekhewe' judiol. Ha' Jesús qa we'nethinets qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u he' l'ijatshenhei qa wetfeli'm, qa yit'ij: —Le'sitsi'imkii ne' atawjetsi'ł.—\* <sup>20</sup> In yit'ij aka'an qa yethinij he' łokoyei qa ha' le'wełi' iye. Qa hekhe' l'ijatshenhei qa qi in le'sitsi'mkii in yi'wen ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Ha' Jesús qa ewi'łij iye in yit'ijji'ju' hekhewe'en: —Le'sitsi'imkii ne' atawjetsi'ł. In łunye'jek na' Tata in ts'ukinju' qa yakha' qa' k'ukinilek.—\* <sup>22</sup> Qa i'nk'ale in hats yit'ij ekewe'en, qa yifuyu ipji', qa yit'ijji'ju': —Na' Espiritu Santo qu' esti'yi'łij.\* <sup>23</sup> Pekhewe' qu' iwu'mi'lik'ui pe'qu' lewu'łetse', qa' hik pekhewe' qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'łets. Qa pekhewe' qu'

\* **20:1** Hch 20:7; 1Co 16:2; Mr 15:40,46; Jn 5:28; Mt 27:60,66 \* **20:2** Lc 6:14; Jn 5:28; 21:7; Hch 10:32 \* **20:5** Lc 24:12; Jn 19:40; 20:5-7 \* **20:7** Lc 19:20; Jn 11:44; 20:5; Hch 19:12 \* **20:9** Mt 26:54; Lc 16:31; 24:46; 18:33; Hch 2:24; 10:41; 13:34; 17:3,31; Mr 9:9-10; 12:25 \* **20:11** Jn 5:28 \* **20:12** Gn 16:7; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6; Lc 12:4; Jn 2:21 \* **20:13** Lc 10:1; 1Co 8:6 \* **20:14** Jn 21:4 \* **20:16** Mr 4:38; Ef 4:11 \* **20:17** Lc 24:51; Jn 3:13; 6:62; 8:42; 14:12; Hch 1:9-11; 2:33-34; 9:30; Ro 10:6; Ef 1:20-21; 4:8; 1P 3:22; Mt 5:16; 11:27; 27:46 \* **20:18** Mr 16:10 \* **20:19** Lc 24:1; Hch 20:7; 1Co 16:2; Jn 14:27; 16:33 \* **20:20** Lc 24:39-40; Jn 19:34; 20:25-29 \* **20:21** Jn 3:17; 13:20; 17:18; He 3:1; Hch 1:2 \* **20:22** Gn 2:7; Ez 37:9; Sal 51:11; Jn 1:33; 14:17; 16:7; Hch 2:4; 8:15; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22



nite' iwu'mi'ilik'ui pe'qu' lewul'etse', qa' hik pekhewe' qa' nite' netwumhitiyi'ik'ui pe' lewul'ets.—\*

*Tomás qa inqeku'taxij in ita'x iye pa' Jesús.*

<sup>24</sup> Ha' Tomás, hikha' i'nji'teje'm he' doce (12) f'ijatshenhei, lenqii iye Wetsjukji', hakha'an nite' i'nji'teje'm hekhewe'en in we'nethinets ha' Jesús.\* <sup>25</sup> Ma' qa hekhewep, hekhewe' f'ijatshenhei, qa yit'ijets hakha'an: —iHi'weni'l ha' Yatsat'ax'inij!— Qa ha' Tomás qa yit'ij: —Qu' nite' hi'wene' he' lokoyei in watlaniji' ke' kanalifi, qa qu' nite' huihini'ik'iju' iye ene' yiyaqsi' ka' watlaniji' ke' kanalifil, qa ha'ne yikoi iye qu' nite' huihinik'iju' ka' lanajkanewe'j ha' leweli'je'm, ma' qa' nite' humtiye' qu' hik hakhayi'ija.—\* <sup>26</sup> Ma' qa teluuyik'i iye hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) nelutsik'i, qa ewi'l iye i'ni' he' f'ijatshenhei ma' qa hats i'nji'teje'm ha' Tomás. Yijanithenji' iye he' lejil ke' wititsi', ha' Jesús qa we'nethinets iye, ts'ap'aji'ju' iye leqewuk'u hekhewe'en qa yit'ijji'ju' iye in wetfelji'ju': —Le'sitsi'imkii ne' atawjetsi'l.— <sup>27</sup> Qa i'nk'ale qa yit'ijets ha' Tomás: —Te'lun qu' ikesinenij ene' yikoyei ne' ayaqsi' qa jeelija iye. Te'lunij na' okoi qa' uihinik'iju' ne' ayaqsii ha'ne yi'weli'. Hasu'uj e'qekuna'xe'. Ek'en yijat'ij.—\* <sup>28</sup> Qa ha' Tomás qa yit'ij: —iYatsat'axyij qa yeqe Dios iye!— <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Qe hats letswen ma' qa hats nite' lesqeku', le'sitsi'mkii pekhewe' qu' nite' netswenetax qa nite'le tseqeku'.—\*

*Inhats'ek in we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek.*

<sup>30</sup> Olots kekhewep iye ham lunyejeji'iju'l yaqsiiikii ha' Jesús, qa he' f'ijatshenhei qa yi'weenijha. Kekhewe'en nite' week we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek.\* <sup>31</sup> Qa ekewe'en in we'nika'ajji', qe qa' nite' eqeku'yi'ilik'i ha' Jesús in hik hakha' pa' Cristo, Laa'sija pa' Dios, hats'inha qu' nite' eqeku'yi'il hakha'an ma' qa' nana'li'l e'm pa'qu' itaxitsi'il qu' nata'lets ka' hijji'.\*

## 21

*Jesús qa we'nethinets pe' uja'x f'ijatshenhei pa' qi iweli'iiju'.*

<sup>1</sup> Qa f'anu'upji' iye ekewe'en, ha' Jesús qa ewi'lij iye in we'nethinets he' f'ijatshenhei ha' lotkoyek'iiju' ke' qi kahi' Tiberias.\* Qa aka'an kakha' lunye'jkii in we'nethinets iye:\* <sup>2</sup> Witijts'eyek hik aka'aj Simón Pedro, qa ha' Tomás, lenqii iye Wetsjukji', qa ha' Natanael, Caná de Galilea leite', qa he' lelits ha' Zebedeo qa hekhewep iye wetsjuk hekhewe' f'ijatshenhei.\* <sup>3</sup> Qa ha' Simón Pedro qa yit'ij: —Qa' mexe heiq'ehemkii.— Qa hekhewe'en qa yit'ijju': —Ye'ehe qa k'ajayani'l.— Ma' qa ikkii qa i'nji' ke' witinhitjii qa najamet teq'ehe'mkiitaxju', ham leq'ehe'mkinele'.\* <sup>4</sup> In hats na'liyukii, ha' Jesús qa we'nethinets iye i'ni' ha' lotkoyek ke' kahi'. He' f'ijatshenhei nite' nikfe'lij in hik hakha'tax ha' Jesús.\* <sup>5</sup> Ha' Jesús qa nifaakan: —Omehets, ¿me ham eq'ehemkineli'il?— Hekhewe'en qa yeku't: —Hamija.— <sup>6</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Iwu'mi'hi ne' eq'ehemki'il na' le'niyayilik'i qa' nana'l pe'qu' eq'ehemkineli'il.— Ma' qa yijayanij ka' hats yit'ijets. Ma' qa netsintaxijpha'm ke' leq'ehemki' nite' yamifi qe topo'oj ke' sehets. <sup>7</sup> Ma' qa hakha' yisu'un f'ijatshenek ha' Jesús, qa yit'ijets ha' Pedro: —iQete'e' hik nakha' ha' Yatsat'ax'inij!— In yepi'ye' ek'i aka'an ha' Simón Pedro qa aje'e'l teqhinatai, qe nit'ijji' he' leqhinatai in mexe t'ithayii, qa t'ilitiiju' aje'e'l ha' iweli'.\* <sup>8</sup> Qa hekhewep le' f'ijatshenhei qa amaneiji' ke' witinhitjii qe hats metiipha'm ha' lotkoyek ke' kahi', cien (100) metros iplu'uipha'm, netsinij ke' leq'ehemki'

\* **20:23** Mt 16:19; 18:18; Jn 9:41 \* **20:24** Mr 3:18; Jn 11:16 \* **20:25** Sal 22:16; Jn 4:48; 6:64; 20:20; Dt 9:23; Mr 16:11; Lc 22:67; Hch 13:41 \* **20:27** Nm 12:7 \* **20:29** 2Co 5:7; 1P 1:8 \* **20:30** Jn 2:11; 21:25; 1Jn 1:4; 2Ti 4:13 \* **20:31** Mt 1:17; Hch 18:5; 1Jn 2:22; 3:23; 5:1; Jn 5:19; 10:27; He 1:2 \* **21:1** Tiberias hi iye pe' kahi' Galilea. \* **21:1** Mr 16:12; Jn 6:1,23; 21:14; 2Co 4:11; 5:10; 1Ti 3:16; He 9:26; 1P 1:10; 1Jn 1:2; 3:5,8 \* **21:2** Lc 6:14; Jn 1:45-49; 21:7; Mt 4:21; 10:2; 17:22; 20:20; 26:37; 27:56; Mr 1:19-20; 3:17,18; 10:35; Hch 10:32; 12:2 \* **21:3** Lc 5:5 \* **21:4** Jn 20:14,19,26 \* **21:7** Lc 10:1; 1Co 8:6

topo'oj ke' sehets.\* <sup>9</sup> In hats yametspha'm ha' l'isla'wet, ma' qa t'ilitju'kii qa yi'wen ka' fe't hayiits tujje'm. Qa ewi'l ka' sehets wo'nosjeyijup qa ka' pan. <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Enka'xi'l met pe'ye' ne' eq'ehemkineli'l sehets.— <sup>11</sup> Ha' Simón Pedro qa t'ilitji'ju' ke' witinhitjii qa t'eku'mi' ke' witq'ehemki' qa netsinijetspha'm ha' lotkoyek ke' ka'hi' topo'oj ke' qits sehets, uja'x yamets ciento cincuenta y tres (153). In olotstaxji' yemjee qa nite'le niwjaf'itju' ke' witq'ehemki'.\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Enek eku'ni'l qu' eki'lju'.— Ham pakha' qu' nite' netjeyepuni'ijets hekhewe' l'ijatshenhei qu' nanfaakanij qu' nit'ijets: —¿lek akha'?— qa hatsle nikfe'ltaxets in hik hakha' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>13</sup> Ha' Jesús qa iketsha hekhewe'en, qa t'eku'mi' ka' pan qa netisijju', qa hik leqfenye'jij iye ka' sehets. <sup>14</sup> Aka'an in lunye'jkii ma' qa hats wetshetk'ewi'lij in we'nethinetskii he' l'ijatshenhei in hats ila'x iye.\*

*Jesús qa nifaakanija pa' Simón Pedro.*

<sup>15</sup> Ma' qa in hats naq'axju', ha' Jesús qa yit'ijets ha' Simón Pedro: —Simón, la's ha' Juan, ¿me les qi qu' etsu'unija qa enewe'le'en qa' nite' les qiye' qu' isu'un?— Ha' Pedro qa yeku'l: —Ehe, Yatsat'axyij, akha' lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets lélits.—\* <sup>16</sup> Qa ewi'lij iye in nifaakan ma' qa hats wetsjuk'ij: —Simón, la's ha' Juan, ¿me letsu'unija?— Ha' Pedro qa yeku'l iye: —Ehe, Yatsat'axyij, akha' lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.—\* <sup>17</sup> Ma' qa ewi'lij iye in yit'ijets qa hats wetshetk'ewi'lij in nifaakan: —Simón, la's ha' Juan, ¿me letsu'un?— Ha' Pedro qa hats yitawje'meten qe in hats wetshetk'ewi'lij in nifaakan qa yit'ij: —¿Me letsu'un?— qa yit'ij in yeku'l: —Yatsat'axyij, akha' week lenikfe'lets. Lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.\* <sup>18</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in mexe e'jutjana'x qa akha'le in lanaqsi'j qa lakji' iye na'aj le'nikheyuji'. Qa qu' a'lawa'ma'xe'tax qa' etshenlepha'm ne' okoyei qu' it'ij k'eewe qa' tujtseika'ye' pa'qu' neqhinatanin qa' neka'xji' iye pakha' qu' nite' e'nikheyuye'taxji'.— <sup>19</sup> Aka'an in yit'ijets ha' Jesús qa hats yiwjutsiqentaxi'mha pa'qu' lawambhinye'je' hatse' ha' Pedro qu' nata'lets qu' niwqinhetji'ha pa' Dios. Ma' qa yit'ijets: —¡Atsjayan!—\* <sup>20</sup> Ha' Pedro in tetwek'elaxtax, qa yi'wen in nijayanpha'mkii ha' qi yisu'un l'ijatshenek ha' Jesús. Hik hakha' ewi'l i'ni'li' in tekju' qa hikha' nifaakanij iye in yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿lek pakha' pa' t'ihin ej hatse'?—\* <sup>21</sup> Ha' Pedro in yi'wen hakha'an, qa yit'ijets ha' Jesús: —Yatsat'axyij qa hane'en, ¿pa'n qu' lunye'je'kiyek hatse'?— <sup>22</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' qu' hisu'un qu' nite' nawa'me' nakha'an qa' namijii qu' hetpiltaxju' iye, nite' akha' qu' enikfe'lets aka'an. Akha' atsjayan yijat'ij.— <sup>23</sup> Qa hik ta'lijupi' hekhewe' tek'enets in i'ye'ej wetju'l hakha' l'ijatshenek in tees tit nawa'm. Qa ha' Jesús nite'le yit'ijets qu' nite' nawa'me'. Aka'le qe yit'ij: —Yakha' qu' hisu'un qu' nite' nawa'me' qa' namijii qu' hetpiltaxju' iye, nite' akha' qu' enikfe'lets aka'an.— <sup>24</sup> Hik ha'ne ha'ne l'ijatshenek yi'wen qa yepi'ye' iye ekewe' wekwek qa yika'ajji', ma' qa jinikfe'letsha iye ekewe' yika'ajji' in yijaalija. <sup>25</sup> Ha' Jesús olots iye ke' yaqsiijkii wekwek, qu' week ne'nika'ajji' ke' week, yakha' humti qu' nite' newejuli'ipji' ha'ne sehe' epji' pe'qu' witfaakanheye' qu' ne'nika'ajji'.\*

\* **21:8** Lc 12:25; Mr 3:9; Jn 6:22-24    \* **21:11** Lc 5:4-10    \* **21:14** Jn 20:19,26; 21:1; 2Co 4:11; 1Jn 1:2    \* **21:15** Mt 8:30,33; Mr 5:11,14; Lc 8:32,34; 15:15; Jn 21:17; Ap 5:6    \* **21:16** Lc 6:35; 10:27; Ap 12:11; 1P 5:2; Mt 7:15; Jn 10:11  
\* **21:17** Mr 14:44; Jn 5:20; 16:30; 21:15; 2Co 2:2    \* **21:19** 2P 1:14; Jn 1:43; 8:12; 10:27; 11:4; 17:1; 1P 2:12    \* **21:20** Jn 13:21,23-25; 21:7    \* **21:25** Jn 20:30

## HECHOS

### *Lucas qa weng'ika'ai pa' Teófilo.*

<sup>1</sup> Ka' yojo yifaakanek, waika' Teófilo, hika' e'm ke' week leqfenyejeyij pa'aj pa' Jesús in i'nk'a yaqsiiikii ke' ham lunyejeyi'iju'l qa ke' i'nq'ijatshenij iye\* <sup>2</sup> qa yamijii in tenilesi'yiju'l na' wa'sji'. In mente' yamii na' wa's, qa pa' Espíritu Santo qa hikpa' ta'lets pa'aj pa' Jesús in nifeli'm pakha' qu' naqsiiikii hekhewe' apóstoles t'eku'miiji'kii pa'aj.\* <sup>3</sup> In naxijik'i pa' qi in yaats'e'ej qa in wa'm iye, qa lakha'ija in we'nethinetskii pa'aj hekhewe' apóstoles, qa yethinijkii kekhewe' olots jutsiqetsij in hats ila'x iye, qa yamijets cuarenta (40) neluts in we'nethinetskii qa nifeli'm pe' wekwek t'ejujets pa' tenek'enheiji' pa' Dios.\* <sup>4</sup> Pa' Jesús in mexe i'nji'teje'm pa'aj he' apóstoles, qa yit'ijets: —Hasu'uj ma eku'ni'hik'ui na' Jerusalén, o'notki eku'ni'lets yijat'ij qu' nafits kakha' hats yiwjutsiqen na' Tata, hikka' yakha' hats k'efeli'hi'm,\* <sup>5</sup> qe ka' Juan Bautista weng'impuujinji' na'aj iweli', qa ekheweli'il qa mempuliji'iji' ek na' Espíritu Santo, hats nite' toxik'ui.—\* <sup>6</sup> Ma' qa pe' not'axi'l wetju'l pa'aj apóstoles qa nifaakan, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿me hats yamets hane'ej lahats'ij qu' iwu'mfik'i pe' romano tenek'enhe'yij na' Israel leqe sehe'?— <sup>7</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Nite' ekheweli'l qu' enikfe'li'lets pekhewe' nelutsji' hatse' qa pekhewe' lahatsiyij iye, na' Tata hats yaji'letju' yit'iji' nakha' let'unha'x in qi in tenek'enhei.\* <sup>8</sup> Qa l'estiili'ikij hatse' pe'qu' et'unhaxitsi'il qu' nanam na' Espíritu Santo qa' na'ni'l epji', ma' qa' etsfeli'hi' ha'ne Jerusaleni' qa week na' sehe' Judea qa na' Samaria, qa amli'ilijii pekhewe' totsii witsetits ha'ne sehe' ipji'.—\*

### *Jesús qa wapiletspha'm na' wa's.*

<sup>9</sup> In yili'ij in yit'ij pa'aj ekewe' wekwek, qa he' apóstoles in mexe yejeltaxju' pa'aj qa ts'eejpha'm pa'aj in ikpha'm, qa uiji'teje'm pe' ewi'l wasi' ma' qa hats nite' na'l. <sup>10</sup> In mexe yejeltaxiikii pa'aj hekhewe'en na' wa'sji' ha' Jesús in ikpha'm, qa lunye'jkii pa'aj in hats i'nijup hekhewe'en pe' wetsjuk jukhew fo' pe' leqhinatai.\* <sup>11</sup> Pekhewe'en qa yit'ijji'ju': —Jukhew, Galilea lelets, ¿inhats'ek in leje'lik'ipha'm na' wa'sji'? Ha'ne Jesús i'ntaxi'l etji'teje'm qa hats wetka'xetspha'm na' wa's, hik ha'ne tepilju' iye hatse' qa' hik lunye'je' iye in li'weni'l in ikpha'm.—\*

### *Matías qa telikatiji' qu' naya'xi' pa' letse'ttax pa' Judas'ik'i.*

<sup>12</sup> Ma' qa tepilik'uikii iye ke' utek hi Olivos, qa tepilets iye ha' Jerusalén, iplu'umets ewi'l kilómetro qe hik l'a'j na'aj lenexke'ej pa'aj qu' jintajalki'sji' na'aj witwapiihijiji' (sábado). <sup>13</sup> In hats uiji'teje'mkii pa'aj ha' witset qa iketspha'mkii pa' toxpha'm pe' wititsi' hikpa' lewhi'wet'ijkii pa'aj ha' Pedro, ha' Juan, ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Andrés, ha' Felipe qa ha' Tomás, ha' Bartolomé qa ha' Mateo, ha' Jacobo (Santiago), la's pa' Alfeo, ha' Simón lenqii iye Zelote (cananista) qa ha' Judas, la's pakha' hii iye Jacobo (Santiago).\* <sup>14</sup> Week enewe'en ewi'l we'neniji'ha pa'aj, qa iyiinjiija iye, weekji' pekhewe' efuts iye, qa kikhe' iye María lenene pa' Jesús, qa hekhewe' iye lek'injats.\* <sup>15</sup> Hik pakha'aj pe' nelutsji', ha' Pedro qa ts'ap'aji'ju' pa'aj leqewuk'u pekhewe' tek'enets pa' Jesús, uja'x yamets pa'aj in week pekhewe' not'ax wetju'l ciento veinte (120), qa yit'ijji'ju' pa'aj: <sup>16</sup> —Yejejets, hatsle l'anye'j pa'aj qa lesle le'wis qu' nafits kekhewe' hats we'nika'ajji' pa'aj le'lijei pa'

\* **1:1** Lc 1:3; 24:19 \* **1:2** Mt 28:19-20; Lc 24:47; Jn 20:21 \* **1:3** Mt 28:17; Mr 16:14; Lc 24:34,36; Jn 20:19; 1Co 15:5-7 \* **1:4** Lc 24:49; Jn 14:1; Hch 2:33 \* **1:5** Jl 3:18; Mt 3:11; Hch 11:16 \* **1:7** Mt 24:36; Mr 13:32; 1Ts 5:1 \* **1:8** Lc 24:48; Hch 2:1,4; 4:33; 8:1,14; 13:47 \* **1:10** Mt 28:13; Mr 16:5; Lc 24:4; Jn 20:12 \* **1:11** Mt 16:27; Hch 2:7; 1Ts 1:10; 2Ts 1:10 \* **1:13** Hch 9:37,39; 20:8; Mt 10:2-4; Mr 3:16-19; Lc 6:14-16 \* **1:14** Hch 2:46; 4:24; 5:12; 7; 15:25; Ro 12:12; 15:6; Mt 12:46; Lc 23:49,55; Col 4:2

David'ik'i yitijinenij pa'aj pa' Espiritu Santo. Qa nifel pa'aj in t'ejuyets ka' Judas'ik'i, hikka' nojo'ok'oyii hekhewe' t'eku'mi' qa yophe'l ha' Jesús.\* 17 Qe ka' Judas'ik'i kakha'an week heinekumhiitaxihiji' qa na'ltax pa' testiitaxij aka' wit'ithayijkit.\* 18 Kakha'an, pekhewe' lajal pa' lewu'ax qa yamitiju'l pa' ewi'l sehe', qa namiiju' pa'aj qa tike'l je'm pa'aj ke' lekutjiyik'i qa lasafik'ikii pe' lajatayik'i.\* 19 In nikfe'lets pa'aj aka'an pe' week Jerusalén lelets qa leqiyij ha' sehe' kekhewe' le'lijei yit'ij Acéldama, ikji' wit'athits letset. 20 Qe nakha' witfaakanek Intata le'lijei Salmos, we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: “*Ham pa'qu' na'ni' hatse' pakha' letset. Hasu'uj pa'qu' na'ni' pakha'an.*” (Sal 69:25) Qa yit'ij iye: “*Naya'xi' pakhape' pakha' l'ithayijki'ttax.*” (Sal 109:8) 21 Qa hik ta'hijupi', in les le'wis hekhewe' jukhew, hekhewe' tsijayanilik'ikii eke' week lahatsiyij in mexe i'n'init ji'teje'm ha' Yatsat'ax'inij Jesús, 22 hekhewe' ta'hijii in i'nk'a yimpuujin ka' Juan'ik'i hakha'an, qa yamli'hijii in in hats ikii na' wa's, pakha' qu' ewi'le' qu' na'n initji'teje'm iye qa' nenfel iye in ila'x iye ha' Jesús. —\* 23 Ma' qa taya'yijji' pe' wetsjuk jukhew, hakha' José hii Barsabás qa hik hakha' iye hii Justo qa ha' Matías.\* 24 Ma' qa iyin, qa yit'ijju': —Yatsat'axyij, akha' in lenikfe'lets yijat'ij pe' latawjets ene' weekji', ets'ethini'hij wat'ij pa'n hii pakha' qu' hayiits ku'miiji' pa'aj enewe' wetsjuk jukhew,\* 25 hats'inha qu' naya'xi' qa' nithayiki aka' wit'ithayijkit qu' apostoli'ij iye, hik aka' ka' Judas'ik'i yiwu'mi' qe qa' namii pakha' weju'hij qu' namii.—\* 26 Ma' qa ikij wetju'l, qa t'an pa'aj ha' Matías. Ma' qa i'nji'teje'm he' once (11) apóstoles. Ma' qa hats doce (12) iye.\*

## 2

### *Pa' Espiritu Santo qa te'nilitju' pa'aj.*

1 In yamets pa'aj pakha' le'wis ne'u hii Pentecostés,\* qa week pekhewe' tek'enik'i ke' Jesús le'lijei qa ewi'l pa' i'ni' pa'aj.\* 2 Ma' qa aje'e'l pa'aj yepi'ye' pa' nokes hik lunye'j na'aj qi t'unik'i ta'hii'pha'm na' wa's, qa weekij pa'aj pe' witits'i'ifi pakha' i'niju'kii.\* 3 Ma' qa laxaji' pa'aj pe' hik lunyejeitax fetei. Ma' qa yak'eskii qa week i'nipji' lesinjel pekhewe' jukhew qa pe' efuts iye. 4 Qa week topolij pa' Espiritu Santo, ma' qa yape'ek pa'aj in yit'ij pekhewep witlijeikal, pekhewe' tisij pa' Espiritu Santo qu' nit'ij qa yit'ij.\* 5 Qa na'l pekhewe' i'ni'kii ha' Jerusalén judiol, yijayan pa' Intata, ta'hikii pe' week witsetits ha'ne week sehe' ipji'.\* 6 In nokes pa'aj pa' kimiim, ma' qa pe' olots jukhew qa efuts iye qa not'axii pa'aj, pekhewe'en qa qhel qheli'ij wetju'l pa'qu' numti, qe week ewitei pekhewe'en in yepi'ye' ej in yit'ij pe' le'lijeite wetju'l in jukhewiikal. 7 Qa qi in yitju'axijpha'mkii, qa yit'ijju': —Je'l qeku'ni'hju' ek, ¿me nite' week Galilea lelets enewe' iyetju'?\* 8 ¿Pa'n lunye'j in week ewitei inekhwel in jitepi'ye'ej in yit'ij ekewe' i'nlijeyija ekewe' jinekijfik'i? 9 Inekhwel na'l ne' ta'hii pa' Partia, ne' ta'hii pa' Media, ne' ta'hii pa' Elam, ne' ta'hii pa' Mesopotamia qa ene' Judea lelets, qa ne' ta'hii pa' Capadocia, ne' ta'hii pa' Ponto, ne' ta'hii pa' Asia,\* 10 ne' ta'hii pa' Frigia, ne' ta'hii pa' Panfilia, ne' ta'hii pa' Egipto, ne' ta'hii pa' Libia iphuli'l wetju'l pa' Cirene, ne' ta'hii pa' Roma nekhewe' judiolija qa nekhewe' t'eku'mli'i' ka' lunyejei ne' judiol,\* 11 ne' ta'hii pa' Creta qa ne' ta'hii pa' Arabia. Week inekhwel jitepi'ye'ej in iyetij pe' wekwek ham lunyejeji'iju' l'haqsijiyikii pa' Dios yit'ij ekewe' i'nlijeyija.— 12 Week yitju'axijpha'mkii qa

\* 1:16 Lc 22:37,47; 24:44; Jn 13:18; 18:3 \* 1:17 Jn 6:71; Hch 20:24; 21:19 \* 1:18 Mt 26:14-15; 27:5,7-8 \* 1:22 Mr 1:4; Hch 2:31; 4:2; 17:18; 23:6; 24:15; 26:23 \* 1:23 Hch 15:22; 18:7 \* 1:24 Hch 6:6; 13:3; 15:8; 1S 16:7; Jer 17:10; Ap 2:23 \* 1:25 Ro 1:5; 1Co 9:2; Ga 1:7-8 \* 1:26 Mt 27:35; Mr 15:24; Lc 23:34; Jn 19:24; Hch 8:21; 26:18; Col 1:12; 1P 5:3 \* 2:1 Pentecostés ikji' judiol leqe le'wis ne'u qa t'ejuyets in ink'a nit'ijji' pa' ininqa'pji' pe' leqei trigo foji'ij. \* 2:1 Lv 23:15; Hch 1:14; 20:16 \* 2:2 1R 19:11; Job 38:1; Ez 1:4; Hch 4:31; 16:26 \* 2:4 Hch 4:31; 13:52; Mr 16:17; 1Co 12:10 \* 2:5 Mt 28:19; Ro 1:5; Ga 1:16 \* 2:7 Hch 1:11; 2:12 \* 2:9 Gn 14:9; 2R 17:6 \* 2:10 Mt 23:15; Hch 13:13; 15:38; 16:6,21; 18:23



qhel qhelli'ij wetju'l pa'qu' numti, ma' qa watfaakanijju': —¿Pa'n qu' naakji'ha aka'an?—  
 13 Qa pekhewep̄le qa yawitjitatiji' ek le'lijei qa yit'ijju': —Yek'uwet̄teju' nekhewe'en.—\*

*Pa' Pedro qa iyet.*

14 Ma' qa ha' Pedro qa ts'ap'a qa week iye hekhewe' once (11), qa yit'unhetik'i, qa yit'ijji'ju': —Jukhew, Judea lelets qa week iye ene' Jerusalén lelets, menikfeliti'tetsha aka'an qa' ek'eni'lik'iha iye aka' qu' hit'ij, 15 qe enewe'en nite' yek'uwetju' in lumtitaxi'l' qu' nek'uwetju', qe mexe hanee'ij juufik'ipha'm ne' junu', 16 qe hik aka' yijat'ij pakha' nifel pa'aj pa' ewi'l profeta'ik'i hi Joel, in yit'ij pa'aj: 17 “Pa' Dios yit'ij: ‘Qa' lunye'je'kii hatse' pekhewe' teke'lenju' nelutsji' na'yeqe Espiritu qa' hatsi'yipji' ene' week i'nipji' ha'ne sehe', ma' qa pe'qu' elitsi'it jukhew qa efuts qa' nenfel pa'qu' hit'ijets, pe' jutjanhets qa na'nleji'kii totoi pa'qu' hetisij qa ne' lawa'mhits qa' nits'owot'ax ti'ij pa'qu' hetisij.\* 18 Qa' hatsi'yipji' iye na'yeqe Espiritu nekhewe' yeqejkunenhei qa nekhewe' yeqejkunenkii iye.’ (Jl 2:28,29) Ma' qa' niyetij pekhewe' qu' nit'ijets pa' Intata.\* 19 ‘Qa' hethinij hatse' ha'ne wa'sji' pe'qu' ham lunyejeji'iju'l, qa pe'qu' jutsiqetsi'ij ha'ne sehe' ipji': wit'athits, fe't qa pa'qu' qi tutsaxe'. 20 Ne' junu' qa' noo'yi' ipji' hatse', ne' juwel qa s'e' ye'ji' hik lunye'j wit'athits, ma' qa' l'anu'upji' qa' namets na' qiji' qa le'wis iye leqe netu ha'ne Yatsat'ax'inij.\* 21 Ma' qa' lunye'je'kii hatse' week pakha' qu' niyinjets tita'xe' ha'ne Yatsat'ax'inij qa' ita'xe'.” — (Jl 2:30-32) 22 Ha' Pedro qa yit'ij iye pa'aj: —Jukhew Israel lelets, ek'en qeku'ni'lik'i ek ekewe' qu' hit'ij: ha' Jesús, Nazaret leite', pa' Dios hik hakha' yiwjutsiqentaxi'l' e'mha in nukinju', qa hikha' i'ntaxijji' in nethintaxi'lijki kekhewe' ham lunyejeji'iju'l, kekhewe' jiyitjulaxijpha'mkii qa kekhewe' jutsiqetsij in ta'hiha pa' Dios, in lunyejejek kekhewe' hats hi'weni'l.\* 23 Hane'en, in testi'yij qu' nawa'm qe ta'lets pakha' hayiits watji'letju' pakha'aj qu' lunye'je'kii qa pakha' iye qi likfeliya'xkii pa' Dios. Ma' qa hilani'ijji' ke' cruz la'nihijji' hekhewe' ul'ets jukhew, ma' qa hilani'l.\* 24 Qa yilinle iye pa' Dios, yaq'ayinij iye aje'e'l pakha' qi laqa'ti'ij kakha' lawamhijii, qe pa' witwamhi' nite' leke' qu' nenyeninju'.\* 25 Qe pa' David'ik'i iyetij iye pa'aj hakha'an in yit'ij: “Nite' yili'ij in hi'wen na' Yatsat'ax'inij met ye'mkiiha, qe i'ni' ha'ne ts'iyayik'i hats'inha qu' hame' pakha' qu' netsyeginijik'ui aka'an. 26 Qa hik ta'tijupi' in le'wisi'mkii ha'ne yitawe'j qa ha'ne yilepep qa iyetij pa' tesaxi'mkii. Qa ha'ne yese'n iye qu' nawapiitax qa na'li'im pa' wetjunti'ik'ui, 27 qe akha' tees qu' iwejinli'i' pa' yila'x pakha' letset pe' naxju', nite' exke'ej iye qu' tipipe'ji' ha'ne l'aj ha'ne ham pa'qu' naqsiiikii ul'axe' eqejkunenek.\* 28 Akha' letsikfelitets nakha' wit'ikheyi'jii qu' yi'ta'xe' iye. Qi qu' otspohetij hatse' pa'qu' yisa'xi'inkii qu' natsamtax ei.” (Sal 16:8-11) 29 Yejejets, nite' hetjeyepuni'lij ewets qu' hit'ij ewets pakha' inaqwa'ma'xik'i David in wa'm pa'aj qa we'nenifi pa'aj kekhe' lesehek, kekhe' hane'ej mexe na'l hane'e'in.\* 30 Qa pa' David'ik'i in profetale qa nikfe'letsha pa' Dios in yiwjutsiqeni'mha pa'aj qu' nayaxipji' hatse' pakha' tots'oji'la'x in qi in wittata pakha' ewi'l pekhewe' ta'lets hatse'. (Sal 132:11)\* 31 Pa' David'ik'i yejeji' pakha' mexe hamik'ui qa iyetij pakha' lihijii hatse' pa' Cristo, in nite' tewejinheti'ijju' pakha' letset pe' naxju', qa nite' leke' iye qu' lipipe'ji' pa' l'aj.\* 32 Ha'ne Jesús yilin pa' Dios, hik ha'ne yekhweli'l' ye'weeki'l' in tsikfe'li'ijets aka'an qe hi'weni'l.\* 33 Ma' qa hats weniwqinhetji' i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Dios, qa pa' Intata qa tisijets pa' Espiritu Santo yiwjutsiqeni'm pa'aj qu' netisij, ma' qa hakha'an qa natsiyi'l' yiwetsju' aka'an aka' hane'ej hi'weni'l' qa lepi'ye'e'l iye.\* 34 Qe pa' David'ik'i nite' hik pakha' qu' naketspha'm pa'aj na' wa's, qa yi'thi'ij pa'aj: “Pa'

\* 2:13 Hch 17:32; 1Co 14:23 \* 2:17 Jl 2:28-32; Ro 10:13; Is 44:3; Jn 7:38; Hch 10:45; 16:31; 21:9 \* 2:18 Hch 21:10; 1Co 12:10 \* 2:20 Mt 24:29; 1Ts 5:2; Is 58:13; Ez 13:5; Am 5:18; Abd 15; Sof 1:14; Zac 14:1; Mal 4:5 \* 2:22 Jn 3:2; 4:48; Hch 10:38; He 2:4 \* 2:23 Mt 26:24; Lc 22:22; 24:20; Hch 3:18; 4:28; 5:30 \* 2:24 Ro 8:11; 1Co 6:14; 2Co 4:14; Ef 1:20; Col 2:12; 1Ts 1:10; He 13:20 \* 2:27 Mt 11:23; Lc 2:26; Hch 13:35; He 7:26 \* 2:29 1R 2:10; Neh 3:16; Hch 7:8-9; 13:36 \* 2:30 2S 23:2; Mt 22:43; Lc 1:32; Hch 1:8; He 11:32 \* 2:31 Sal 16:10; Hch 2:27 \* 2:32 Lc 18:33; Hch 2:24 \* 2:33 Fil 2:9; He 10:12; Jn 7:39; 14:26; 16:7,13; Hch 2:17; 10:45

*Yatsat'ax'inij yit'ijets pa' Yatsat'axyij: 'Ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i\** <sup>35</sup> *iplu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa otsi'pji'kii nekhewe' ejuihifets.'* ” *(Sal 110:1)* <sup>36</sup> Week ene' Israel leifets nenikfelitetsha ha'ne Jesús ha'ne l'eni'lji'pha'm ke' leqe cruz, hik ha'ne pa' Dios yaqsiijikii qa yeni' ma' qa Yatsat'ax'inij qa Cristo iye.—<sup>37</sup> Ma' qa in yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe'en pekhewe'en, qa qi in yasin ji'teje'm pe' latawjets. Pekhewe'en qa nifaakanij pa'aj ha' Pedro qa hekhewep apóstoles: —Yegefets, ¿pa'n hii pa'qu' haqsi'ji'hijkii?—<sup>38</sup> Ha' Pedro qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ili'ihij pe' ul'ets in laqsiihijkii qa' mempuji'hij week ewilei ekheweli't aka' hiji' ha' Jesucristo hats'inha qu' netwumhiti'yi't ek'ui pe' ewul'etsi't, ma' qa' esti'yi'hij pakha' witqisit pakha'an hikpa' pa' Espíritu Santo.\* <sup>39</sup> Qe ha'ne yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios, t'ejuyi't ewets qa t'ejuyets iye pe' elitsi't qa week t'ejuyets iye pekhewe' totsii pa' i'ni', ehe, t'ejuyets pekhewe' qu' natya'yijji' pa' Yatsat'ax'inij inqe Dios.—<sup>40</sup> Ekewe'en yit'ij pa'aj ha' Pedro qa olots iye pekhewep iye in nifeeli'mha pa'aj qa yakaklinijha iye pa'aj, qa yit'ijets: —Eneki'hik'uifik'i yijat'ij pakha' lantanithenkeye'j hatse' enewe' hane'ej lahats'ij ul'ets jukhew, ma' qa' i'hiyi'il.—<sup>41</sup> Ma' qa pe' tek'enik'i qa t'eku'mi' kekhewe' yit'ij pa'aj, qa wempuli'jju' pa'aj. Ma' qa hats ikets iye pa' neluji' pekhewe' ink'aihits i'nhi'i qu' namets wetshetk'ewi't mil (3.000) pe' jukhew qa efuts iye. <sup>42</sup> Qa we'neniha pa'aj nite' yili'ij in tek'enik'i pekhewe' i'nq'ijatshenij he' apóstoles, we'neniha pa'aj in nite' yili'ij qa not'axji'ij wetju't, we'neniha pa'aj in nite' yili'ij qa wetlisjiijju' pe' pa'n qa we'neniha iye pa'aj in nite' yili'ij qa iyinji'ij.\* <sup>43</sup> Pe' weekji' qiji'ij qa yitju'axjiijpha'mkii pekhewe' ham lunyejei'iju't yaqsi'j jiiikii hekhewe' apóstoles.\* <sup>44</sup> Week nite' yegeku' tek'enets qa ewi't i'njiijji' qa nite' ekuyitsij wetju't iye pe' lewekwekits.\* <sup>45</sup> T'ihinji'ij pe' leqe sehel qa pe' lewekwekits iye, ma' qa pe' l'astai netisjiijju' pe' week pakha' qu' hami'im pe'ye'. <sup>46</sup> Week neluts nite' yili'ij pa'aj in ewi't i'nji'ji' nekhe' qi witlijsitjiyij qa pe' letsilii iye qa wetlisjiijju' pe' pan, ewi't i'njiijji' iye pa'aj qa tekji'ijju' qa pa' lunyejei pe' latawjets qa yijaa'ija iye ham yat'ine'kii.\* <sup>47</sup> Yiwqinhetji'ha pa'aj pa' Intata qa week pakha' witset in yisu'unij. Qa pa' Yatsat'ax'inij qa week neluts yenji'teje'mkii pekhewe' lelits pe' ink'aihits qu' iliye' iye.\*

### 3

#### *Pa' onqok.*

<sup>1</sup> Ewi't pa' nelu pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan ikik'ipha'm pa'aj ke' qi witlijsitjiij jelji' junu' las tres pa'aj yamets iye in l'iyinheji.\* <sup>2</sup> Na'l pa'aj pa' ewi't jukhew onqok, ta'hij ji'teje'm pa'aj wittawe'j in onqok. Week neluts wetka'xji'jii ha' leji' lenqii Le'wis qa iyinjiijets laq'astaye' pe' uijiifi ke' qi witlijsitjiij.\* <sup>3</sup> Hane'en in yi'wen pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan in hats k'esitsiyu'ets pa' leji' qa' nuyetsji' ke' qi witlijsitjiij, qa iyintaxijets pa'aj laq'astaye'. <sup>4</sup> Ma' qa ha' Pedro qa ha' Juan qa ts'in pa'aj in yeje'ju' pakha'an, qa yit'ijets pa'aj: —jEtsjei'hju'ha!— <sup>5</sup> Ha' onqok qa yejeeljuha qe yumtitax qu' netisij pe'ye'. <sup>6</sup> Qa ha'le Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Ham yaq'astaye' qa ham iye yoqo oroye', qa aka'le na'l ye'm qa' hik aka' qu' k'elisij: Aka' liiji' ha' Jesucristo, Nazaret leile', jeniipha'm qa' ma!—<sup>7</sup> Ma' qa ha' Pedro qa t'eku'mi' pa'aj pa' yiya'yik'i lokoi, qa nihipha'm pa'aj. Ma' qa aje'e'l pa'aj t'unitsik'i pe' le'iyei qa pe' lofonjei iye qa hats le'sitju', <sup>8</sup> qa t'ilit'ijpha'm pa'aj qu' ts'ap'aye' qa ik. Qa uyifi pa'aj ke' qi witlijsitjiij lijs'eye'kteje'm pa'aj hekhewe'en hats t'otsjo', qa t'ilitpha'mkii pa'aj qi in yiwqinhetji' pa' Dios.\* <sup>9</sup> Week pe' jukhew qa efuts iye in yi'wen pa'aj in t'otsjo'

\* **2:34** Sal 110:1; Mt 5:35; 22:44; Mr 12:36; Lc 20:42-43; Jn 3:13; 1Co 15:25; He 1:13 \* **2:36** Mt 28:18; Lc 2:11; Ro 14:9; 2Co 4:5 \* **2:37** Lc 3:10; Hch 16:30 \* **2:38** Lc 24:47; Hch 3:16,19; 5:14; 8:12; 22:16; 26:20 \* **2:39** Is 44:3; Hch 3:25; Ef 2:13 \* **2:40** Dt 32:5; Mt 17:17; Fil 2:15 \* **2:42** Hch 1:14; 5:28; 13:12; 17:19; 1Co 14:6; He 10:25 \* **2:43** Mr 16:17,20; Hch 5:12 \* **2:44** Mt 19:21; Hch 4:32 \* **2:46** Lc 24:53; Hch 5:42; 20:7 \* **2:47** Hch 5:14; 11:24; 16:5; Ro 14:18 \* **3:1** Sal 55:17; Mt 27:46; Hch 10:3,30 \* **3:2** Lc 16:20; Jn 9:8; Hch 14:8 \* **3:6** Hch 4:10; 2Co 6:10 \* **3:8** Is 35:4-6; Hch 14:10

qa in yiwqinhet iye pa' Dios, <sup>10</sup> qa nikfe'lij pa'aj in hik pakhaa'ija pakha' i'nle'kji' pa' leji' lenqii Le'wis kekhe' qi witlijsitjii qa iyinjii'kii laq'astaye', ma' qa qi in yitju'faxijpha'mkii pa'aj in yi'wen aka' lunye'jkii pa'aj.\*

*Pedro qa i'nq'ijatshenifi pa'aj pe' qi witlijsitjii.*

<sup>11</sup> Pa' onqoktax in mexe nite' yaqamij pa'aj in tik'eyijup ha' Pedro qa ha' Juan, ma' qa pe' week jukhew qa efuts iye qa tekumaxiikii pa'aj pekhewe'en in i'niji' pakha' ts'eewe'efi hii Salomón ke' qi witlijsitjiyetsji', qa qi in yitju'faxijpha'mkii pa'aj pekhewe'en.\*

<sup>12</sup> Aka'an in yi'wen pa'aj ha' Pedro, qa yit'ijji'ju' pe' weekji': —Jukhew, Israel leifets, ħinhats'ek in lenitju'faxijpha'm aka'an? ħinhats'ek in letsjeli'ju', qa hik lunye'j qu' nata'lets pa'qu' yit'unha'xe'li'it i'nli'i pa'qu' yijunyejeyi'ij pa' Intata in hotshini'ju' ha'ne onqoktax? <sup>13</sup> Pakha' leqe Dios pa' Abraham'ik'i, pa' Isaac'ik'i qa pa' Jacob'ik'i, pakha' leqe Dios pe' inaqwa'mhitsik'i, hats yiwqinhetji' hakha' la's Jesús, hik hakha' ekheweli'it l'ihini'ij qa qi in luteni'it a'ts'ap'a'ahjets hakha' Pilato, hakha'an in yisu'untax qu' niwejin.\*

<sup>14</sup> Qa ekheweli'it qa qi in luteni'it hakha' Hamji' pa'qu' ul'axe' qa Yatsathenija iye, ma' qa l'iyini'lets qu' netwejinhetii hakha' ewi'it ekek'una'x,\* <sup>15</sup> qa letisi'ij qu' natlanhetii qa' nawa'm hakha' ta'lets pa' witi'ax. Qa pa' Dios qa yilinte iye nihi'nik'uipha'm pe' naxju', hik aka' yekheweli'it hi'weni'ha.\* <sup>16</sup> Qa in ta'lets pakha' nite' yekekuyejeyi'ij aka' hiiji', ma' qa aka' hiiji' ha' Jesús qa hik aka' yit'unhet ha'ne jukhew, ha'ne hane'ej hi'weni'it qa lenikfe'li'ij iye, pakha' nite' witgekuye'j ta'lets ha' Jesús hik pakha' yaqsi'ijju'ha ha'ne jukhew, qa ekheweli'it qa e'weeki'it in hi'weni'ijha. <sup>17</sup> Qa hane'ej, yejefets, yakha' tsikfe'lets in laqsi'ij'ikii aka'an in lilani'it ha' Jesús qe nite' lenikfe'li'itsha pa' lunyee'jkiiha, in lunyejeyek iye nekhewe' ek'enhejkititsi'it.\* <sup>18</sup> Qa hatsle yafitshenini'ij pa' Dios pakha' hayiits yit'ij pa'aj i'njiijji' pekhewe' week profetalik'i: pakha' leqe Cristo qu' qi qu' nataatshenhetii qa' nawa'm iye.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'ijupi', menikfeliti'ij etetsha aka'an in hjanilik'i qa' etetwek'elaxi'ijets yijat'ij qu' hasu'uj ekeku'ul, hats'inha pe' ewul'etsi'it qa' nawatwamhitik'i, ma' qa' e'lefitsi'ijets qu' ul'aje'yi'it qu' hats ni'ijijup pakha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>20</sup> Qa pakha'an qa' ne'nukini'ei hatse' ha' Jesús hikha' Cristo, hik hakha' hayiits pa'aj te'nekumhi'yijji' qu' esti'yi'ij qa' ne'feni'it hatse',\* <sup>21</sup> qa lesle le'wis qu' mexe amani'ijpha'm na' wa's iphu'ui qu' namtaxets pa' neluji' qu' newetpilettaxi' iye pa' hayiits lunyejei ene' wekwek, in l'anye'jek pakha' hats yit'ij pa'aj pa' Dios i'nijji' pekhewe' le'sits leqe profetas'ik'i pakhaa'ij pa'aj.\* <sup>22</sup> Pa' Moises'ik'i yit'ij pa'aj: *“Pakha' Yatsat'ax'inij Dios yaqsiijikii hatse' qu' nata'li'it etji'ju' pakha' ewi'it profeta hik yijunye'j. Ek'eni'lets hatse' pakha'an* (Dt 18:15,19)

week pakha' qu' nit'ij ewets.\* <sup>23</sup> Qe pakha' qu' nite' netk'ene'ets pakha' profeta, qa' netwumhiti'yik'uifik'i pakha' witset hatse'.” <sup>24</sup> Ma' qa hik aka' iyetji'ij iye pa'aj pe' week profetas'ik'i in ta'li' ek pakha' Samuel'ik'i qa tenei'ijpha'm pe' week in nifel pa'aj ekewe' hane'ej lunyejeikii enewe' nelutsji'. <sup>25</sup> Ekheweli'it letits pekhewe' profetas'ik'i qa letits iye pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pekhewe' alheyi'ik'i, qe in yit'ijets pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i: *“Qa pe' lo' ta'it ewets hatse' qa' nata'lets qu' hi'fen enewe' week witsetits ha'ne sehe' ipji'.”* (Gn 22:18)\* <sup>26</sup> Pa' Dios in yilin iye ha' La's, qa nojhoni'ij in nukini'ei, qe qa' ne'feni'it ekheweli'it qu' menink'aihiti'it qa' ili'ij pe' ul'ets laqsi'ij'ikii.—\*

\* **3:10** Jn 9:8; Hch 3:2      \* **3:11** Lc 22:8; Jn 10:23; Hch 5:12      \* **3:13** Hch 5:30; 7:32; 13:28; 22:14; Mt 27:2; Lc 23:4; Jn 19:15      \* **3:14** Mr 1:24; 15:11; Hch 4:27; 7:52; Lc 23:18,25      \* **3:15** Hch 2:24; 5:31      \* **3:17** Lc 23:34; Hch 13:27  
\* **3:18** Lc 24:27; Hch 2:23; 17:3; 26:23      \* **3:19** Hch 2:38; 8:22; 17:30; 26:20; Sal 51:1,9; Is 43:25; 44:22; Col 2:14  
\* **3:20** Hch 22:14; 26:16      \* **3:21** Mt 17:10; Lc 1:70; Hch 1:11      \* **3:22** Hch 7:37      \* **3:25** Gn 12:3; 18:18; 26:4; Hch 2:39; Ro 9:4      \* **3:26** Hch 2:24; 13:46; Ro 1:16

## 4

*Pekhewe' tenek'enhei qa yophe't pa'aj pa' Pedro qa pa' Juan.*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Pedro qa ha' Juan in mexe iyettaxik'ui pa'aj pekhewe' jukhew qa efuts iye qa nekii pa'aj pekhewe' pa'il, qa pa' tenek'enhe'yipji' pekhewe' yeje' ke' qi witlijsitjii qa pe' saduceos.\* <sup>2</sup> Qi pa'aj in nayu'kii pekhewe'en qe hekhewe'en i'nq'ijatshenij pa'aj in ikii iye hatse' pe' naxju' qe pa' Jesús hik pakha' inq'ethinij pa'aj aka'an in ita'x iye pa'aj.\* <sup>3</sup> Ma' qa t'eku'mi' pa'aj qa yuihinifi pe' loq'ophelitjii qa yamijii pa'aj in nelukii, qe hats metju' pa'aj pe' junu'. <sup>4</sup> Qa hatsle olots iye pa'aj pekhewe' yepi'ye' pe' nifel pa'aj, qa nite' yeqeku'uk'i, ma' qa hats i'nhi'i qu' namets lee'fij mil (5.000) in weekji' pekhewe' jukhew qa efuts iye tek'enets pa'aj. <sup>5</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pakhap nelukii in not'axi' wetju't pa'aj na' Jerusalén pekhewe' tenek'enhe'yij pe' qi witlijsitjii, pe' tenek'enheiji' pa' witset qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. <sup>6</sup> I'nji'teje'm iye pa' qiji' pa'il latata Anás, qa pa' Caifás, qa pa' Juan qa pa' Alejandro iye, qa pe' week pe' lejefets pa' qiji' latata pe' pa'il.\* <sup>7</sup> Ma' qa tetka'x pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan, qa we'nenji'ju' pa'aj pa' leqewuk'uji' pekhewe'en, ma' qa nifaakan pa'aj: —¿Pa'n hii let'unha'x, axe'm pa'qu' witiye' qu' lit'ihiji' in laqsiitjikii ekewe'en?— <sup>8</sup> Ma' qa ha' Pedro, topo'oj pa'aj pa' Espíritu Santo, qa yit'ijji'ju' pa'aj: — Wit'alhei qa week iye nekhewe' tenek'enheiji' ha'ne witset,\* <sup>9</sup> pakha' latsfaakani'hij, qu' hik kakha'ye' kakha' le'wis wanaqsiimijkii nakha' jukhew wanqats'etax qa pa'n lunye'j iye in hats le'wisju' nakha'an. <sup>10</sup> Ye'ehe, enikfe'li'letsha week ekheweli't qa week iye ha'ne witset Israel, ha'ne jukhew in hats le'wisju' qa hats hi'weni't hane'ej hane'e'in, ta'lets aka' hiji' hakha' Jesucristo, Nazaret le'le', hikha' ekheweli't l'eni'hji'pha'm ke' cruz, qa hikha' iye pa' Dios niihinik'uipha'm pe' naxju'.\* <sup>11</sup> Ha'ne Jesús hik ha'ne *pekhe' ute yuten qa yiwu'mfik'i pekhewe' nihipha'm pe' wititsi'* hik pekhewe' ekheweli't, qa hatsle ewi't *ute les weju'tij in tenihipha'm pe' wititsi'*. (*Sal 118:22*)\* <sup>12</sup> Qa ham iye pakhape' qu' jinilin, qe ham pakhape' iye witiye' ha'ne week sehe' ipji' qu' netesti'yij ene' jukhew qu' hik pakha'ye' qu' jinilin.—\* <sup>13</sup> Pekhewe' tenek'enhei in yi'wen in nite' nijiwei pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan iye, qa nikfe'lets iye hekhewe'en in nite' ikii pe'qu' witq'ikatjiye' qa nite' iye hayiits qu' nenikfe'lets pe'ye', ma' qa qi in yitjulaxijpha'mkii, qa nikfe'lets in hik hekhewe' lijs'teyekkii ha' Jesús.\* <sup>14</sup> Qa yi'wen iye pa'aj in ewi't ts'ap'a'ati' pakha' jukhew yilin pa'aj pekhewe'en, ma' qa ham pakha' qu' nit'ijju't qu' net'ejuyiju't aka'an. <sup>15</sup> Qa inaagyajiji'ij pa'aj qu' mexe nak eku'nik'uifik'ikii pakha' l'ithi'wet, ma' qa uja'xe'le wetju't pa'aj qu' natfaakate'yijju', <sup>16</sup> qa yit'ijju' pa'aj: —¿Pa'n ineqfenyejeyij enewe' jukhew? Qe kakha' ewi't na'lij in ham lunye'ji'iju't yaqsiijkii nekhewe'en, week nikfe'letsha enewe' i'ni' ha'ne Jerusalén in yijaa'ija kakha'an, qa ham leke'ye' qu' jintittaajets qu' nite' yija'ye'.\* <sup>17</sup> Qa qu' nite' weeki'ij ha'ne week witset pekhewe' nifel, yape jit'ijeweikitjikii pe'qu' i'nlijeye', hats'inha qu' yape hasu'uj nenfeli'm pakhape' iye jukhewe' aka' witi.— <sup>18</sup> Ma' qa in taya'yiifik'i iye pa'aj qa yiyajitaxijets qu' yape hasu'uj nenfel qa qu' ninq'ijatshenij iye kakha' hii pa' Jesús. <sup>19</sup> Qa hakha'le Pedro qa ha' Juan iye, qa yeku't pa'aj: —Ekheweli't qu' enfeli't ye'm ¿me les le'wisi'm pa' Dios qu' ekheweli'il qu' heik'eni't ewets qa pakha'le Dios qa' nite'ye',\* <sup>20</sup> qe yekheweli't nite' leke' qu' hili'ihij in henfeli't eke' hi'weni't qa hepi'ye'el iye?—\* <sup>21</sup> Pekhewe' wit'alhei, in hats yili'ijju' in ewi'tij iye in yijiweikittaxkii, ma' qa yiwejinfik'ikii pa'aj, nite' yi'wen pa'qu' leqfenyejeyi'ij lewek qu' leke'ye' qu' nitanithen, qe ta'lets pekhewe' week jukhew qa efuts, qe week qi in yiwqinhet pa' Dios qe ta'lets

\* **4:1** Mt 3:7; Lc 22:4; Hch 5:24 \* **4:2** Hch 3:15; 17:18 \* **4:6** Mt 26:3; Lc 3:2; Jn 18:13 \* **4:8** Lc 23:13; Hch 4:5

\* **4:10** Hch 2:24; 3:6 \* **4:11** Is 28:16; Mt 21:42; Mr 12:10; Lc 20:17; 1P 2:7 \* **4:12** Mt 1:21; Hch 10:43; 1Ti 2:5

\* **4:13** Mt 11:25; Lc 22:8; Jn 7:15 \* **4:16** Jn 11:47; Hch 3:9-10 \* **4:19** Hch 4:13; 5:28 \* **4:20** Hch 22:15; 1Co 9:16; 1Jn 1:1,3



pakha' lunye'jkii pa'aj.\* <sup>22</sup> Qe pakha' jukhew pakha' wanaqsiimijkii pa'aj aka' ewi't ham lunye'ji'iju't, t'ani' qu' cuarenta (40) leqe'ninqapitse'.

*Iyinjetspha'm pakha' qu' nite' l'ijiweyaxitse'kii in nifel.*

<sup>23</sup> Ha' Pedro qa ha' Juan in hats t'atsji'fik'ikii pa'aj, ma' qa ikii pakha' i'ni' pekhewe' hats lefefetsipji', ma' qa nifelimik'i pa'aj week pekhewe' yit'ijets pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' tenek'enheiji' pa' witset. <sup>24</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pekhewe'en, qa yit'unhet li'ijpha'mek pa' ewi'lik'i l'a'x in iyinii pa' Intata, qa yit'ijiipha'm: —Yatsat'axyij, akha' pakha' yaqsiijkii pa'aj na' wa's qa ha'ne sehe', qa pakha' qi iweli' iye qa week iye pekhewe' i'nji' enewe'en.

(Ex 20:11)\* <sup>25</sup> Akha' lenukinjetsju' pa'aj pa' Espiritu Santo pe' e'lijei pa' egejkunenek'ik'i yaqwa'maxi'lik'i David, ma' qa nifel pa'aj in lit'ij: “¿Inhats'ek in nayu'kii nekhewe' nite' judiol, qa nekhewe' Israel leitets qa yijamti'ets qu' naqsiijkii pekhewe' wekwek ham weju'ti'ij?” <sup>26</sup> Pekhewe' wittatal ha'ne sehe' yit'iju' pakha' t'eku'mi' qu' naqsiijkii, qa pe' tenek'enhei qa ewi't i'niji' in t'eku'mij wetju't qu' net'ejuyiju't pa' Yatsat'ax'inij Dios qa pa' leqe Cristo.” (Sal 2:1,2) <sup>27</sup> Qe yijaa'ija ha'ne witset in not'axi' wetju't hakha' Herodes qa ha' Poncio Pilato qa week nekhewe' jukhewiikal nite' judiol qa nekhewe' witsetits ha'ne Israel, qa ewi't i'niji' in t'ejuyiju't hakha' le'wis oqwomehe' Jesús, hikha' l'ekumijji' pa'aj,\* <sup>28</sup> qe qa' naqsiijkii enewe'en pakha' hayiits yaji'letju' pa'aj pa' et'unha'x qa pa' ikfeliya'xkii iye qu' lunye'je'kii. <sup>29</sup> Qa hane'ej Yatsat'axyij, jeli' wat'ij kakha' ts'ijiweikittaxi'lijki enewe'en, qa lisij wat'ij ene' egejkunenhei pakha' qu' nite' l'ijiweyaxitsi'ipji' qu' nenfel eke' e'lijei,\* <sup>30</sup> qa pa' let'unha'x pa' okoi qa' naqsiijkiiyek qu' nenqilinkii, qa qu' naqsiijkii iye pe'qu' ham lunye'je'iju't qa pe'qu' qi qu' nitju'axijpha'mkii iye qu' nata'lets aka' liiji' hakha' qi le'wis oqwomehe' Jesús.—\* <sup>31</sup> Qa in hats uja'xli'ik'i pa'aj in iyin, ma' qa pakha' i'niji' in not'ax wetju't qa me'le'le'l pa'aj. Qa week topolij pa'aj pa' Espiritu Santo, ma' qa nite' niijiweyipji' in nifel ke' le'lijei pa' Dios.\*

*Nite' ekuyitsij wetju't pe' lewekwekits.*

<sup>32</sup> Pekhewe' tek'enik'i pa'aj week ewi't pa' laqjamtikineyejeikii. Ham pa'qu' nit'ijets qu' natsat'etsijha pekhewe' yatsat'etstaxijha in lewekwekits, qe weekij yijat'ij in yatsat'etsij week pekhewe' wekwek.\* <sup>33</sup> Qi pa'aj pa' let'unha'x hekhewe' apóstoles qa nite' yili'ij pa'aj in nifel in ita'x iye pa' Yatsat'ax'inij Jesús, qa qi pa'aj in yi'fen pa' Dios.\* <sup>34</sup> Ham pakha' qu' hami'im pa'aj pe'ye' pekhewe'en, qe week pekhewe' na'li'm leqe sehel qa pe' letsil iye qa t'ihinji'ij pa'aj, qa neka'xiikii pe' l'astai\* <sup>35</sup> qa tisji'ij pa'aj he' apóstoles. Ma' qa netisijju' pe' weekji' pakha' qu' hame'jiji'm pe'ye'.\* <sup>36</sup> Qa pakha' José, Chipre leite', ewi't jukhew ta'lets pekhewe' ta'lets pa'aj pa' Levi'ik'i, qa he' apóstoles qa leqiyij pa'aj Bernabé, ikji' eq'iltinhetsax.\* <sup>37</sup> Pakha'an na'li'm pa'aj pa' leqe sehe', ma' qa t'ihinij pa'aj. Qa pe' l'astai qa neka'xii pa'aj qa tisij he' apóstoles.\*

## 5

*Pa' Ananías qa pe' Safira.*

<sup>1</sup> Qa pakha'le ewi't jukhew lii Ananías qa pe' lewhe'ye' Safira, t'ihintaxij iye pa'aj pa' leqe sehe'. <sup>2</sup> Qa amaneili'ij pa'aj pe' uja'x pe' l'astai, qa hatsle weeki'lij pe' lewhe'ye' in nikfe'li'lets, ma' qa pe' uja'x iye qa tisij pa'aj he' apóstoles.\* <sup>3</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Ananías, ¿inhats'ek pa' inwo'met (Satanás) in yoponhetij pa' atawe'j qa laqantaxkii

\* **4:21** Mt 9:8; 21:26; Lc 20:6,19; 22:2; Hch 5:26 \* **4:24** 2Cr 2:12; Neh 9:6; Sal 102:25; 124:8; 134:3; 146:6; Is 37:16

\* **4:25** Sal 2:1-2; Dn 9:24-25; Lc 4:18; Hch 1:16; 10:38; He 1:9 \* **4:27** Mt 14:1; 27:2; Lc 23:1,12 \* **4:29** Hch 9:27; 13:46; 14:3; 19:8; Fil 1:14 \* **4:30** Jn 4:48; Hch 3:6 \* **4:31** Hch 2:2,4; 16:26; Fil 1:14 \* **4:32** Hch 2:44; Fil 1:27

\* **4:33** Lc 24:48; Hch 1:8,22 \* **4:34** Mt 19:21; Hch 2:45 \* **4:35** Hch 2:45; 4:37; 5:2; 6:1 \* **4:36** Hch 9:27; 1Co 9:6 \* **4:37** Hch 4:35; 5:2 \* **5:2** Hch 4:37; 5:3

pa' Espíritu Santo, ma' qa amaneitaxij pa' lapk'as pe' laja' pa' sehe'?\* <sup>4</sup> In mexe nite' l'ihini, ¿me nite' lantsat'axij? Qa in hats l'ihini, ¿me qa nite' akha' qu' ejelijii pa'qu' eqfenye'ji'ij pe' l'astai? ¿Inhats'ek in l'enji' pa' atawe'j qu' aqsiiikii aka'an? Nite' ene' jukhew qu' aqankii, qe pa' Dios hikpa' laqantaxkii.— <sup>5</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj pa' Ananías ekewe' wi'tlijei, qa namju', qa leyi'jju' pa'aj in wa'm. Qa week pekhewe' i'ye'ej pa'aj qa qi in niijiwei.\* <sup>6</sup> Ma' qa niipha'mkii pe' jutjanhets qa yijuphe't qa yahi'nfik'i pa'aj qa ti'jik'ui.\* <sup>7</sup> Ma' qa in hats suujik'i pa'aj i'nh'i qu' wetshetk'ewi't horayi'ik'i pa'aj in namtax pe' lewhe'ye', nite' nikfe'lets pa'aj pakha' lunye'jkii. <sup>8</sup> Ha' Pedro qa nifaakan pa'aj: —Enfel ye'mha, ¿me l'ihiniij pa' ege sehe' e'l aka' uja'x?— Pekhe'en qa yeku't pa'aj: —Ehe, hik kakha' lajanye'j.— <sup>9</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in l'eku'mi'lij wetju't in latyaji'i'lij qu' ijaajini't pa' leqe Espíritu pa' Yatsat'ax'inij? Hats na'liju't ne' ti'jik'ui iku'uj ka' ewhe'ye'ek'i qa hane'ej qa' akha'ye' qu' neti'j ek'ui.—\* <sup>10</sup> Qa hik pakha'aj pe' efu qa namijupju' lef'iyeyiiju' pa'aj ha' Pedro, qa s'uuf pa'aj. Qa in hats te'nuitaxetsji' iye pa'aj pe' jutjanhets, qa yeeltax iye pa'aj in hats wa'm iye. Ma' qa yeka'xfik'i iye pa'aj qa yimetinheti'm pa' tiji'k'uyi' iye pe' lesehek pa' lewhe'ye'ek'i. <sup>11</sup> Ma' qa week pekhewe' yijayan pa' Jesús qa week iye pekhewe' i'ye'ej aka' lunye'jkii pa'aj, qa qi in niijiwe'yets pa'aj qu' lunyejeje' aka'an.

### *Olots pe' niinju' pe' apóstoles.*

<sup>12</sup> Pe' lokoyei hekhewe' apóstoles i'nijji' pa' Dios in yaqsiimijkii pekhewe' olots ham lunyejeje'i'iju't qa pekhewe' iye qi in yitju'axijpha'mkii pekhewe' jukhew qa efuts iye. Week not'axij'ij qu' ewi't na'nji'ji' pa' ts'eewe'efi estji' hii Salomón pe' qi witlijsitjiyetsji'.\* <sup>13</sup> Qa hamte pekhewep pakha' qu' nisu'un qu' nakets iye pekhewe'en, la'mek, pakha' week witset qa yiwqinhetji' pekhewe'en.\* <sup>14</sup> Qa pe' tek'enets nite' yeqeku' pa' Yatsat'ax'inij, qa hats les in t'ijaifik'iha pa'aj, olotsija pekhewe' jukhew qa efuts iye. <sup>15</sup> Qi'ija in nite' yeqeku', ma' qa neka'xijetsfik'ikii iye pe' wanqaats'uju' pe' lewhilaxits qa lalatits iye pa' wit'ikheyi'j, hats'inha qu' nenekik'i pa' wit'ikheyi'j ha' Pedro. Ma' qa nasinipji' pe'ye' pa' lesi'nq'al, leq'eneleya'x.\* <sup>16</sup> Qa pekhewe' iye i'ni' pe' witsetits telits lekuwelii na' Jerusalén, qa namii iye pa'aj neka'xiikii pe' wanqaats'uju' qa pekhewe' i'nji' pekhewe' ul'ets espíritus, ma' qa week ilii pa'aj enewe'en.

### *T'ophetitiiju' pe' apóstoles.*

<sup>17</sup> Ma' qa pa' qiji' latata pe' pa'il qa pekhewe' iye saduceos\* ewi't i'ni'hi' pa'aj, qa qi in teqemtshenetskii pa'aj hekhewe' apóstoles.\* <sup>18</sup> Qa te'nekumhi'yi' pa'aj he' apóstoles qa wenuihinifi pe' witq'ophetitjii.\* <sup>19</sup> Qa pakha'le ewi't laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, in najaleikii, qa yit'ijik'i qhof pe' lejil qa yeka'xik'uifk'ikii pa'aj, qa yit'ijets:\* <sup>20</sup> —Ma'ahii iye ne' qi witlijsitjii qa' ats'ap'ayi'ihijifi iye qu' enfeli'hi'm ha'ne witset week ekewe' wi'tlijei t'ejuyets na' witi'la'x nite' yili'ij.—\* <sup>21</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa uyifi iye pa'aj in leefiju' kekhe' qi witlijsitjii ma' qa i'nq'ijatshen iye pa'aj. Pa' qiji' latata pe' pa'il qa week pekhewe' ewi't i'ni'hi' pakha'an, ma' qa iyinii pa'aj qu' nonothenet wetju't pa'aj pe' week pekhewe' Junta Suprema, ikji' pekhewe' wit'alheiji' pa' Israel. Ma' qa inq'ukintaxii pa'aj pe' witq'ophetitjii qu' netetka'xii he' apóstoles.\* <sup>22</sup> Qa pekhewe'le oq'ophelinetsilets in yamtaxii qa ham pa'qu' ni'wenifi pekhewe'en pe' witq'ophetitjii. Qa tepilii iye pa'aj pekhewe' l'alhei, qa nifeli'm qa yit'ijets: <sup>23</sup> —In tsami'lets ke' witq'ophetitjii week yijanit'etsji' he' lejil qa he' yeje't qa ts'ap'a'ajup iye he' lejil. Qa in

\* **5:3** Mt 4:10; Lc 22:3; Jn 13:2,27 \* **5:5** Ez 11:13; Hch 5:10-11 \* **5:6** Ez 29:5; Jn 19:40; Hch 8:2 \* **5:9** Hch 5:3-4; 15:10; 1Co 10:9 \* **5:12** Hch 2:43; 4:21,32; 14:3; 19:11; Ro 15:19; 2Co 12:12; He 2:4; Jn 10:23 \* **5:13** Hch 2:47; 3:11 \* **5:15** Mt 14:36; Hch 19:12 \* **5:17** Pe' saduceos yit'ijets na'aj wa'm in nite'te' ila'x iye hatse', qa yit'ijets iye in hamte' angelitse' qa hamte' iye lesinq'ale' na'aj wa'm. \* **5:17** Hch 4:1; 15:5 \* **5:18** Lc 21:12; Hch 4:3 \* **5:19** Mt 1:20; Lc 1:11; Hch 8:26; 12:7; 16:26; 27:23 \* **5:20** Jn 6:63,68; Fil 2:16 \* **5:21** Mt 5:22; Hch 4:6; 5:27,34,41

hi'ttaxi'lij qhof qa k'uitaxi'lifi qa ham pa'qu' hi'weni'l.—<sup>24</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe'en pakha' tenek'enhe'yipji' (capitán) pekhewe' yejeł ke' qi witlijsitjii qa pekhewe' iye tenek'enhe'yij pe' pa'il, ma' qa qi in qhel qhelij wetju'l pa'qu' nit'ijju', ma' qa aje'eł yumti'ijets iye qu' les juffe' pa'qu' lunyejeje' iye pekhewe'en.<sup>25</sup> Qa suujle in nametsji' pa'aj pa' ewi'l jukhew, qa yit'ijets pa'aj in nifeli'm: —Hekhewe' jukhew lo'nophe'ttaxi'lju' hats i'ni' iye ne' qi witlijsitjiyii yijatshen iye hekhewe' jukhew qa efuts iye.—<sup>26</sup> Ma' qa pa' tenek'enhe'yipji' (capitán) pe' oq'ophefinetsilets yejeł pe' witlijsitjii qa ikii pa'aj he' apóstoles lijs'eyek pe' lelits oq'ophefinetsilets, qa neka'x pa'aj ham leqfenejeje'i, qe niwiweyiju'l pekhewe' jukhew qa efuts iye, qe q'ax qu' nenjele'ejkii pe'qu' utele'.<sup>\*</sup> <sup>27</sup> In neka'x pa'aj qa yenji'ju' pakha' leqewuk'uji' pekhewe' wit'alhei Junta Suprema. Ma' qa pakha' qiji' pa'il latata<sup>28</sup> qa yit'ijets pa'aj: —Yekheweli'l hayiits k'ayajitaxi'lijetsha' qu' yape hasu'uj i'nq'ijatsheni'lij kakha' witii. Jeł qeku'ni'lek, hats week topo'oj ha'ne Jerusalén pekhewe' l'inq'ijatsheni'lij. Qa lisu'uni'l iye qu' it'ihij yiwets qu' yekheweli'il qu' hilani'l kakha' jukhew'ik'i.—<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Qa hakha'le Pedro qa week iye hekhewe' apóstoles qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijju'l: —Les le'wis qu' nojo qu' heik'eni'lets pa' Dios qa ink'aye'le ene' jukhew.<sup>30</sup> Pakha' leqe Dios pe' i'nalheyik'i hats yilin iye ha' Jesús, hik hakhaa'ija ekheweli'l hilani'l qa l'eni'li'pha'm ke' ewi'l k'ayaji' (cruz).<sup>\*</sup> <sup>31</sup> Hakha'an pa' Dios hats yiwqinhetji' qa yinhiniju' pa' yiya'yik'i, ma' qa lakha' qa Tenek'enhei qa Eqilina'x iye, hats'inha ha'ne Israel qa leke'ye' qu' nenikfelitijletets pa' u'ax in yaqsiikii ma' qa' nawatwamhitik'i pe' lewu'ets.<sup>\*</sup> <sup>32</sup> Yekheweli'l tsikfe'li'lets qa hi'weni'l iye ekewe' wek-wek, qa pa' Espíritu Santo iye qa yi'wenij iye, hik pakha' pa' Dios tisij pekhewe' qu' netk'enets.—<sup>\*</sup> <sup>33</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, ma' qa qi in nayu'kii pa'aj pekhewe'en qa neqek'uyutaxijju' pa'aj.<sup>\*</sup>

### *Iyet pa'aj pa' Gamaliel.*

<sup>34</sup> Qa pakha'le ewi'l fariseo hii Gamaliel, i'nq'ijatshenij iye kekhewe' Moisés le'lijei, pe' jukhew yisu'un yiwqinhetji' iye pa'aj pakha'an. Qa ts'ap'a pa'aj qa mexe yuki'nfik'ikii l'ajli'ij he' apóstoles.<sup>\*</sup> <sup>35</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Jukhew Israel lelets, jeli'hiju'l pakha' leqfenejejeyu'uhij enewe' jukhew.<sup>36</sup> Ijamti'ilik'i mente' toxik'i pakha' Teudas'ik'i in we'nt'unhettax qa wo'taxii pa'qu' lunye'je'. Qa olots pa'aj pe' yijayan i'nhi' qu' cuatrocientoye' (400) pe' jukhew. Qa talanhetiile pa'aj qa week pe' yijayantax pa'aj qa yak'eskii, ma' qa yili'ij pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>37</sup> Qa l'anu'upji' iye aka'an qa niipha'm iye in we'nt'unhettax iye pakha' Judas'ik'i Galilea leite', pekhewe' nelutsji' pa'aj in wetjeyumtshen ene' week (censo). Qa olots iye pe' yijayan pa'aj jukhew. Qa wa'mle iye pa'aj, qa week pekhewe' yijayantax qa yak'eskii iye, ma' qa yili'ij iye pa'aj.<sup>38</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets: hasu'uj pa'qu' eneqfenejejeyu'uhij enewe' jukhew. Iwejinti'ij, qe kakha' naqaqsiikineyu'ujkii axe'm qu' hats naqsiikii qu' nata'He'ets ene' jukhewle, ma' qa' nili'ij hatse'.<sup>\*</sup> <sup>39</sup> Qa qu' nata'He'ets pa' Dios, qa' nite' amiti'il qu' iwul'enhettaxi'hikii. Jeli'hiju'l, hasu'uj ejuihifeyi'ihij pa' Dios.—<sup>\*</sup> <sup>40</sup> Qa week yumti qu' nasiinik'iha. Ma' qa in hats taya'yiifik'i iye pa'aj he' apóstoles qa neqsilanju' pa'aj, qa yittaxijets iye qu' yape hasu'uj nenfel kakha' Jesús hii, ma' qa yiwejinfik'ikii pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>41</sup> He' apóstoles qa ikik'uifik'i pa'aj pe' wit'alhei. Qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj, qe pekhewe'en nikfe'lets pa' Dios in hats nikfe'lets in hats qitsi'm pa' nite' leqekuyejei pekhewe'en, ma' qa yiwejinets qe hats weju'hiju'l qu' nataatshenhetii

\* **5:26** Hch 4:21; 5:13 \* **5:28** Jn 14:13; 1Jn 3:23; Mt 27:25; Hch 2:23,36; 3:15,16; 4:10; 7:52 \* **5:30** Hch 2:24; 3:13; 10:39; 13:29; Ga 3:13; 1P 2:24 \* **5:31** Hch 2:33; 3:15 \* **5:32** Lc 24:48; Jn 15:26; Hch 15:28; He 2:4 \* **5:33** Hch 2:37; 7:54 \* **5:34** Lc 2:46; 5:17; Hch 22:3 \* **5:36** Hch 8:9; Ga 2:6; 6:3 \* **5:38** Mt 15:17; Mr 11:30 \* **5:39** Pr 21:30; Hch 7:51; 11:17 \* **5:40** Mt 10:17; Mr 13:9; Hch 4:18

qu' nata'lets kakha' Jesús hii.\* 42 Week neluts, kekhe' qi witlijsitjiyifi qa lunye'j ji'ij pe' wititsiliikii in nite' yili'ij in i'nq'ijatshenij qa nifel iye pa' Jesús in hik pakha' pa' Cristo.\*

## 6

### *T'eku'miiji'kii pe' wetsjuk tatsai (7) jukhew.*

<sup>1</sup> Pekhewe' nelutsji' pa'aj, in hats t'ijaifik'iha pa'aj pe' nite' yeqeku', ma' qa pekhewe' judiol Grecia leifets qa na'l pa'aj pa' yutenij lunyejei pe' judiol itsetina'x, qa yit'ijets pekhewe' leqe wikiihalei pekhewe'en in nite'te' testiiji'ij qa te'nineiiji'ikii pe' witqats week neluts.\* <sup>2</sup> Ma' qa he' doce (12) apóstoles qa no'thet wetju'l pa'aj pekhewe' week hats yijayan pa' Jesús, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Nite' le'wisijupi' qu' nite' hejehi'ilets ekewe' le'lijei pa' Dios ma' qa' k'ejelelijets pekhewe' aqatsi'l. <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi', yejefets, jehi'iji' qa ku'mi'liiji' nekhewe' i'ni'l etji'teje'm pe'qu' wetsjuk tatsai (7) jukhewe' qu' enikfe'li'ijets pa'qu' lunyejeje' in le'wis, qa qitsi'm iye pa' Espíritu Santo qa pa'qu' likfeliyaxitse'kii iye. Qa hik pekhewe'ye' qu' hetisi'lij aka'an qu' nithayiki.\* <sup>4</sup> Qa yekhewelli'il qa' hetjimaalijek qu' nek'iyini'l qa qu' nek'inq'ijatshenij iye ke' le'lijei pa' Dios.— <sup>5</sup> Week yi'sinhetijupi' pa'aj aka' wenit'ij. Ma' qa t'eku'miiji' pa'aj pa' Esteban, hik pakha' qi'imha pa'aj pa' nite' leqekuye'j qa pa' Espíritu Santo iye. Qa t'eku'miiji' iye pa' Felipe, pa' Prócoro, pa' Nicanor, pa' Timón, pa' Parmenas qa pa' Nicolás, hik pakha' ta'liyek ha' Antioquía hatsle judio'oj pa'aj.\* <sup>6</sup> Ma' qa pekhewe'en qa neka'xets pa'aj he' apóstoles, qa in naxijik'i in iyinipji' pa'aj, ma' qa week he' apóstoles qa t'eku'mipji'kii pa'aj leital pekhewe'en.\* <sup>7</sup> Ma' qa kekhe' le'lijei pa' Dios qa hats qi'ija in t'ijaifik'i pa'aj, qa pakha' uja'x pekhewe' tek'enets pa'aj i'ni' na' Jerusalén qa qi'ija in t'ijaifik'i pa'aj, qa olots iye pa'aj pe' pa'il tek'enik'i eke' witlijei t'ejuyets pa' nite' witqekuye'jij pa' Jesús.\*

### *Te'nekumhi'yi' pa'aj pa' Esteban.*

<sup>8</sup> Pa' Esteban, qi'im pa'aj pa' nite' leqekuye'j qa pa' let'unha'x iye, qa yaqsi'ji'mijkii pe' qits ham lunyejeji'iju'l qa pe' yitjulaxijpha'mkii iye pekhewe' jukhew qa efuts iye. <sup>9</sup> Ma' qa pe' uja'x pekhewe' judiol pe' le'lijtsitjii'iyek "Libertos", wenetsji'li' pe' judiol ta'hii pa' sehe' Cirene qa pe' ta'hii pa' witset Alejandría qa pe' ta'liyek pa' sehe' Cilicia, qa pe' ta'liyek pa' sehe' Asia qa iyeti'iju' pa'aj pa' Esteban qi in t'unitsik'i pe' le'lijei pekhewe'en. <sup>10</sup> Qa nite'le' weju'hiju'l pekhewe'en qe pa' Esteban in iyet qi pa' likfeliya'xets pe' wekwek ta'lets pa' Espíritu Santo. <sup>11</sup> Ma' qa pekhewe'en qa wanat'inij pa'aj in yiyaji'etskii qa yijanin pekhewe' uja'x jukhew qu' nowotk'onijkii pa' Esteban qa' nit'ijju': —Hepi'ye'ehij in ul'etsik'i kekhe' le'lijeyij pa' Moises'ik'i qa pa' Dios iye.—\* <sup>12</sup> Ma' qa pekhewe'en qa ta'lets in yiwakaninkii pa'aj pa' witset, qa week iye pe' tenek'enhei qa pekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. Qa t'eku'mi' pa'aj qa yeka'xii pekhewe' Junta Suprema. <sup>13</sup> Ma' qa yits'apanhetji'ju' leqewuk'u pekhewe' jukhew qu' nowotk'oni'mkii pe' wit'alhei, qa yit'ijju' pa'aj: —Ha'ne jukhew nite' yili'ij in ul'ax qa iyetji'ij in t'ejuyiju'l ne' qi witlijsitjii'ij qa t'ejuyiju'l iye kekhe' yit'ij pa'aj pa' Moises'ik'i,\* <sup>14</sup> qe hepi'ye'ehij in yit'ijets kakha' Jesus'ik'i, Nazaret leile'ek'i, qu' niwu'm hatse' ne' qi witlijsitjii'ij qa' nink'aihitik'ui iye kekhe' injunyejei jiyeketij pa'aj pa' Moises'ik'i.—\* <sup>15</sup> Ma' qa in yejeftaxje'mha pa'aj pa' leju's pakha'an, week pekhewe' i'nju'kii wit'alhei (Junta Suprema), qa yi'wen pa' leju's in hik lunye'j qu' angele'.

\* 5:41 Mt 5:12; Jn 15:21; 1P 4:13 \* 5:42 Hch 2:46; 8:35; 11:20; 17:18 \* 6:1 Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 2:41; 4:4,35; 5:14; 9:1,10,19,25-26,29,39; 11:20; 21:4,16 \* 6:3 Dt 1:13; 1Ti 3:7; Lc 4:1; Hch 7:55; 11:19,24 \* 6:5 Hch 6:8-9; 8:5,26; 11:19; 21:8; 22:20; Mt 23:15 \* 6:6 Hch 1:24; 8:17; 9:17; 13:3; 2Ti 1:6; Nm 8:10; 1Ti 4:14 \* 6:7 Hch 12:24; 19:20; Col 1:6 \* 6:11 1R 21:10,13; Mt 26:59-60 \* 6:13 Mt 24:15; Hch 7:58; 21:28; 25:8 \* 6:14 Dn 9:26; Hch 15:1; 21:21; 26:3; 28:17



## 7

*Pa' Esteban qa iyet pa'aj.*

1 Ma' qa pa' qiji' pa'il latata qa yit'ijets pa'aj pa' Esteban: —¿Me yijaa'ija aka'an?—  
 2 Pakha'an qa yit'ij pa'aj: —Ek'en qeku'ni'l yiwetsek, yejefets qa wit'alhei iye. Pakha' le'wis Dios we'nethinets pa'aj pakha' i'nalek'ik'i Abraham in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Mesopotamia, in mexente' i'ni'kii pa'aj pa' witset Harán.\* 3 Qa yit'ijets pa'aj: “Ma'ak'ui ha'ne ege sehe' qa enewe' iye ejefets, qa' amii na' sehe' yakha' qu' k'ethinij.” (Gn 12:1) 4 Ma' qa pa' Abraham qa ikik'uifik'i pa'aj pekhewe' liyits caldeos, qa yamii qa i'ni'kii pa' Harán. Qa hikpa' qa ta'hi' pa'aj in hats wa'm pa'aj pa' latata'ak'i, qa pa' Dios qa neka'xii pa'aj ha'ne hane'e'in sehe', ha'ne hane'ej ekheweli'l ha'ni'hi'.\* 5 Qa pa' Dios qa nite'le tisij qu' natsat'axij nite' iye pa'qu' luk'eye'en ha'ne sehe'. La'mek qa yit'ijets pa'aj in yiwjutsiqeni'm pa' Abraham in mexe hamtax pa'qu' la'se' qu' netisij ha'ne sehe' qa week pekhewe' qu' nata'lets hatse' pakha'an. (Gn 12:7)\* 6 Qa yi'thi'ijets iye pa'aj pa' Dios aka'an: “Pekhewe' ta't ewets hatse' i'nji'kii hatse' pa'qu' nite' natsat'ets'ij witset ma' qa jukhewiikali'ij, ma' qa' hikpa' qu' na'ni' qu' wittinheyi'ij qa' qi qu' natawitjaxtii qa' namijets cuatrocientos (400) ininqapits.\* 7 Qa' hitani'thente yakhaa'ija qu' hitatinithen pakha' qu' lunye'je'te pe' witsetits qu' tetinheye'taxi't ej,” yit'ij pa'aj pa' Dios, “qa' t'anu'upji' aka'an ma' qa ma'atik'uifik'i pakha' witset qa' iyini'tyii qu' ni'tiji' ha'ne hane'e'in sehe'.” (Gn 15:13,14)  
 8 Ma' qa pa' Dios qa tisij kakha' ewi'l qu' leqfeneje' lewek hii circuncisión.\* Qa hik aka' lunye'j pa'aj pa' Abraham qa nekfik'i pa' la's Isaac, qa in hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) leqe netutsfik'i pa'aj qa yaqsiijkii kakha' circuncisión. Pa' Isaac qa hikpa' latata pa' Jacob, qa Jacob qa latata'ek pekhewe' pe' doce (12) jukhew jita'lets pa'aj.\* 9 Ma' qa enewe' jita'lets pa'aj qa teqemtshenetskii pa'aj pa' José, ma' qa t'ihinij qu' newetka'xii pa' Egipto. Qa pakha'le Dios qa yejelets pa'aj pakha'an,\* 10 qa yilithinik'ui pe' wekwek yaats'etaxij, qa tisij iye pa' hikfeliya'xets pe' wekwek qa yisu'unkeninij iye pa' Faraón, wittata pa' Egipto, hik pakha' yeni' pa'aj qu' netnek'enhei (gobernador) pa' week Egipto qa week iye pekhe' lets'.\* 11 Ma' qa nam pa'aj pa' yipku' pakha' week sehe' Egipto qa pa' sehe' Canaán iye, qa qi pa'aj pakha' yaats'e'ej, qa pe' inalheiyik'i qa ham pa'aj yeeli'ijji' pa'qu' laqe'.\* 12 Ma' qa pa' Jacob in i'ye'ej pa'aj in na'li' pa' Egipto pe' witqats trigo qa yukinii pa'aj pekhewe' letits i'nalheyik'i, hik pakha'aj i'nk'ale pa'aj yamii. 13 Qa in wapilii iye pa'aj, ma' qa hik pakha'aj qa tetfeli'm pa' José pekhewe' lejefets. Qa hik aka' lunye'j pa' Faraón in nikfe'lets pa'aj pekhewe' ta'lets pa' José.\* 14 Ma' qa pa' José qa inqekenij pa'aj pe' le'lijei, qa iyinii pa' latata Jacob qa week pekhewe' yatsat'etsij pakha'an uja'x yamets pa'aj in week setenta y cinco (75) pe' jukhew. 15 Ma' qa hik ta'hijupi' pa' Jacob qa yamii pa' Egipto, pakha'an qa hikpa' wa'mi' pa'aj qa week iye pekhewe' i'nalheyik'i.\* 16 Qa pe' lenuts wa'nahinii pa'aj pa' sehe' meti'm pa' witset Siquem, qa we'neni' pa'aj pakha' nimekuket, pakha' sehe' taqhayijets pa'aj pa' Abraham'ik'i pekhewe' letits pa' Hamor'ik'i i'ni' pa' witset Siquem.\* 17 Qa in hatsle k'esiyu'ets pa'aj pa' lahats'ij qu' nafits pakha' hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i, qa pe' Israel qa hats qi in t'ijaifik'i pa'aj in i'ni' pa' Egipto,\* 18 yamh'ijii in ink'ayik iye pakha' wittata pa' Egipto, pakha'an qa hats nite' nikfe'lets pa'aj pa' Jose'ek'i.(Ex 1:8)\* 19 Ha'ne ink'ayik wittata pa'aj, qi in yawitji pa'aj pe' inejefetsik'i. Qa inaqaaji'ij pe' i'nk'a nekji'ijtaxfik'i qu' netwumhitiileji'ij, ma' qa' nawa'mleji'ij. 20 Qa hik

\* 7:2 Gn 11:31; 15:7; Sal 29:3; Hch 22:1; 1Co 2:8 \* 7:4 Gn 11:31; 12:4-5 \* 7:5 Gn 13:15; 15:18; 17:8; Ga 3:16; He 8:8-9 \* 7:6 Ex 3:12; 12:40 \* 7:8 Circuncisión ikji' yisa'xii qa yiwu'm lammi's pa' f'aj pa' loso' taxpa's. \* 7:8 Gn 17:9-11; 21:2-4; 25:26; 29:31; 30:5; 35:23 \* 7:9 Gn 37:11,28; 39:2,21; 45:4; Sal 105:17 \* 7:10 Gn 41:37-43; 42:6; Sal 105:21 \* 7:11 Gn 41:54; 42:5 \* 7:13 Gn 45:1-4,9-10,16,27; 46:26-27; Ex 1:5; Dt 10:22 \* 7:15 Gn 46:5; 49:33; Ex 1:6 \* 7:16 Gn 23:16; 33:19; 50:13; Ex 13:19; Jos 24:32 \* 7:17 Gn 15:13; Ex 1:7; Sal 105:24 \* 7:18 Ex 1:8-10,22; Sal 105:25

pakha'aj pakha' lahats'ij pa'aj pa' Moises'ik'i qa nekfik'i pa'aj, pakha'an pa' Dios yisu'un pa'aj. Qa pe' l'alheyik'i qa yejeetsetsha pe' lets'i'ii pa'aj yamijets wetshetk'ewi'l juwelits.\*  
**21** Ma' qa in hats nite' leke' pa'aj qu' naqsi'j, qa yeka'xtaxfik'i ma' qekha nawa'mletax, qa pe' Faraón lasi' qa t'eku'mi' pa'aj qa yaqsi'j qa hik lunye'j qu' la'se'. **22** Ma' qa pa' Moisés qa t'ijatshenheti'yij week pa' hikfeliya'xets wekwek pe' Egipto letlets, qa nikfe'lets pa'qu' nit'ij qa pa'qu' naqsiiikii iye.\* **23** Qa in hats k'esiyu'ets qu' cuarenta (40) leqe'ninqapitse' pa'aj pa' Moisés, ma' qa yoksi'wen pa'aj pa' latawe'j in yisu'un qu' nat'alit'ii pe' lefefets, hik pekhewe' israel'ik'i letlets.\* **24** Qa hik pakha'aj qa yi'wenij pa'aj pa' Egipto leite' in qi in yawitji pa'aj pa' Israel leite'. Qa te'weyik'i pa'aj pa' Moisés qa yilan pa'aj pa' Egipto leite'ek'i. **25** Pa' Moisés yumtitax pekhewe' lefefets qu' hats nenikfe'lik'uyi' pekhewe'en, pa' Dios qu' nukinfik'ikii hatse' qu' na'nijji' pakha'an, qa nite'le nikfe'lik'uyi' pekhewe'en. **26** Qa pakhap nelukii qa yamii pa'aj pekhewe'en, qa yi'wenij pa'aj pekhewe' wetsjuk in ijenju' wapille wetju'l pa'aj, qa yaq'ayintax wetju'l, qa yittaxijets: “Jukhew, e'witjefeye'k ini'lek, ¿inhats'ek in ul'etsi'l wetju'l?” **27** Qa pakha' teqek'uikii pa'aj qa weqwu'm pa'aj, yiwu'm pa' Moisés, qa yit'ijets: “¿*Ľek pakha' neni' qu' enek'enhe'yi'tyipji' qa qu' e'juezi'il yipji' iye?*” **28** *¿Ye' me tenqek'uyu'yij iye qu' hik lunye'je' ka' tilan netu egipto'ok'i?*” (Ex 2:14) **29** Ma' qa in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, pa' Moisés qa ilatii pa'aj qa i'ni'kii pa' sehe' hii Madián. (Ex 2:15,22) Qa hik pakha'a' qa na'l pe' letlets wetsjuk.\* **30** Ma' qa in hats yamijets cuarenta (40) leqe'ninqapits in i'ni'kii pakha'an, qa we'nethinets pa'aj pa' ewi'l ángel i'nji'teje'm pa' t'elepep pe' ewi'l najkak lasi' in tuije'm pa'aj pakha' ham i'ni'i' qa meti'm pe' utek hii Sinaí. (Ex 3:1) **31** Pa' Moisés yitjulaxijpha'm pa'aj in yi'wen aka'an. Ma' qa in iktaxets pa'aj qu' netmetinheti'm lees qe qa' itometsaaxji'ijha, ma' qa yepi'ye' pa'aj pa' l'a'x pa' Yatsat'ax'inij, qa yit'ij pa'aj: **32** “Yakha' leqe Dios ke' alheyik'i Abraham, Isaac qa Jacob.” (Ex 3:6) Pa' Moisés qa tsalalkii pa'aj, qa nite' yejeļu' pa'aj.\* **33** Qa pakha'le Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: “Enit'ijji' ne' otshilaxtii (Ex 3:5) qe ha'ne sehe' mexe ha'ni’.” (Jos 5:15)\* **34** Hi'wenijha na' yitset in qi in tawitjaxtii in i'ni' na' Egipto, qa hepi'ye' iye in qi in yeqejsile'ejkii. Qa he'yili'tju' qe qa' hiwejinkii. Te'tun, hane'ej qu' k'ukinii na' Egipto.” (Ex 3:7-10) **35** Ha'ne Moisés, hik ha'ne pakha' t'oqowe'yiju'l pa'aj pekhewe'en in yit'ijets pa'aj: “¿*Ľek pakha' neni' qu' enek'enhe'yi'tyipji' qa qu' e'juezi'il yipji' iye?*” (Ex 2:14) qa hik hane'ija pakha' yukin pa'aj pa' Dios qe qa' netnek'enhei qa qu' nineqweji'nfik'i iye qu' nata'lets qu' ni'fen pa' ángel we'nethinets pa'aj pekhe' najkak lasi' ji'teje'm.\* **36** Ha'ne jukhew in yukinik'uifik'i pa'aj pa' Egipto, yaqsiiikii pe' ham lunye'ji'iju'l qa qi in yitjulaxijpha'mkii pakha' witset'ii Egipto, qa pa' qi iweli'ii iye hii Mar Rojo qa in neki'kii iye pakha' ham i'ni'i' qa yamijets cuarenta (40) ininqapits pa'aj.\* **37** Qa hik hane'ija iye ha'ne Moisés yit'ijets pe' letlets pa' Israel'ik'i: “Pa' Dios yaqsiiikii hatse' qu' nata'ti't etji'ju' pakha' ewi'l profeta hik yijunye'j.” (Dt 18:15,18)\* **38** Ha'ne Moisés hik ha'ne i'nji'teje'm pa'aj pekhewe' neki'kii pa'aj pa' ham i'ni'i', qa weekji' iye pa' ángel pakha' tafaakate'yi'lkii pa'aj pe' utekji'pha'm hii Sinaí, qa hik pakha' iye pa' tafaakate'yi'l pa'aj pe' inqa'jteyik'i. Qa hik ha'ne iye ha'ne Moisés testi'yij pa'aj eke' wi'tlijei ta'lets pa' witi'la'x qe qa' nayaxkit inwets qu' jinehsij.\* **39** Qa hane'en pekhewe' inqa'jteyik'i nite' yisu'un pa'aj qu' netk'enets, qe yutenija yijat'ij, qa pe' latawjets qa yaqamaxji' in nipilheyu'taxii iye pa' Egipto.\* **40** Pekhewe'en qa yit'ijets pa'aj pa' Aarón: “Anaqsi'ji't ye'mju' pekhewe'

\* **7:20** Ex 2:2-10; He 11:23 \* **7:22** 1R 4:30; Is 19:11; Lc 24:19 \* **7:23** Ex 2:11-14; He 11:24-26 \* **7:27** Lc 12:14; Hch 7:35 \* **7:29** Ex 18:3-4 \* **7:32** Ex 3:15; Mt 22:32; Mr 12:26; Lc 20:37 \* **7:33** Ex 2:14; 3:7-8,10 \* **7:35** Ex 14:19; Nm 20:16 \* **7:36** Ex 12:41; 14:21; 16:35; 33:1; He 8:9; Nm 14:33; Sal 95:10; Hch 13:18 \* **7:37** Hch 3:22 \* **7:38** Ex 19:17; Is 63:9; Hch 7:53; Dt 5:27; 32:47; Jn 1:17; Ro 3:2; He 4:12; 5:12; 1P 4:11 \* **7:39** Ex 16:3; Nm 11:4; 14:3-4; Ez 20:8,24

*qu' inqo diositsi'ij qa' hik pekhewe'ye' qu' nojo i'nk'ui, qe hakha' jiyekaxik'ui'fik'i ha' sehe' Egipto, Moisés, nite' tsikfe'li'tets pa'n qu' tunye'je'kii."* (Ex 32:1,23)

<sup>41</sup> Hik pakha'aj pekhewe' nelutsji' qa yaqsiiikii pa'aj pa' ewi'l wakka la's qa yilanifi iye pe' inqa'metetsik'i pakha' witeqsi'nq'al, qa qi in yi'sinhet wetju'l pa'aj pakha' laqsijikhi'ijikii pe' lokoyeile pekhewe'en.\* <sup>42</sup> Qa pakha'le Dios qa we'ntonimets pa'aj pekhewe'en ma' qa tisij aka'an, hats'inha pekhewe'en qa' niyinii week pekhewe' i'nji' ha'ne wa's, in l'anyejejek pa'aj pekhewe' lafaakanhei pe' profetas'ik'i: "Israel'ik'i telits, ¿me yakha' qu' anlani'tyifikii qa testisi'tij kekhewe' inqa'metetsik'i lami'tijets cuarenta (40) ininqapits in mexe la'ni'li'kii hakha' ham i'ni'i?\*" <sup>43</sup> Ekhweli'l tekaxitkii ne' eqjiiki'itij na' witeqsi'nq'al Moloc, qa ne' loqo footeki' na' dios Renfán, hik enewe' witeqsi'nq'alits lanaqsi'ji'tju' qe qa' iyini'tii. Qa yakhap ji'jek qu' k'ewu'mi'tii na' l'anu'ui les toxi'mii na' Babilonia." (Am 5:25-27)

<sup>44</sup> Pekhewe' inqa'jteyik'i in i'ni'kii pa'aj ham i'ni' na'li'm pekhe' witlijtsitjii (tabernáculo) jutsiqaxij in i'nijupkiiha pa' Dios. Qa hik tunye'jija pekhe'en pakha' hats yit'ij qu' tunye'je' pakha' tafaakate'yi'l pa'aj pa' Moisés, ma' qa hik tunye'jija pekhe' yi'wen pa'aj.\* <sup>45</sup> Qa pe' i'nalheyik'i iye pa'aj qa yaya'xij iye qu' neka'xkii iye pe' witlijtsitjii in hats yojo'ok'oi pa'aj pa' Josué qu' ninqitka'mij pekhewe'en pe' witsetits, tetsetitax pekhewe' yiwu'mfik'ikii pa'aj pa' Dios qa' nayaxkiti' pekhewe'en. Ma' qa hik pakha' qa i'ni' iye pa'aj pe' witlijtsitjii yamijii pekhewe' leqe nelutsji' pa'aj pa' David'ik'i.\* <sup>46</sup> Pa' David'ik'i yisu'unija pa'aj pa' Dios, qa pa' Dios qa yi'fenji'jek pa'aj, ma' qa inle in iyintaxijets pa'aj qu' naqsiimijkii pe'qu' lextsi'yi'ij pakha' leqe Dios ene' telits pa' Jacob'ik'i.\* <sup>47</sup> Qa Salomonte pakha' nihipha'm pa'aj pekhe' lextsi'ij pa' Dios.\* <sup>48</sup> La'mek, pakha' qiji'ha in Dios qa nite'le i'nifi pe' laqsijijetu' ene' jukhew, in l'anye'jek kakha' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i:\* <sup>49</sup> "Pa' Yatsat'ax'inij yit'ij: 'Ha'ne wa's yits'oji'la'x qa ha'ne sehe' qa yotshilaxle. ¿Pa'n tunye'j pe' witi'si' laqsi'jtaxi'l ye'mijkii? ¿Pa'n i'ni' pakha' qu' teke'ye' qu' hawapi'yi'?"\* <sup>50</sup> ¿Me nite' hik ha'ne ha'ne yikoi yaqsiiikii ene' week wekwek?" (Is 66:1,2)

<sup>51</sup> Ekhweli'l qi in ham lami'it'ik'ui, nite' lenk'enheyu'ulets qa nite' lenexpiikeyu'ulij iye. Hayiitsle nite' l'eku'mi'hijju'l pe'ye' pa' Espiritu Santo, in tunyejejek pa'aj pe' alheyi'fik'i, qa hik aka' ejunyejeji'l.\* <sup>52</sup> ¿Pa'n hii pekhewe' profetas'ik'i pakha' qu'nte' nijayane'kii pa'aj pe' alheyi'fik'i? Pekhewe'en week nilanju' pa'aj pekhewe' hayiits nifeltax pakha' lamijijju' hakha' yijaa'ija in yatsathen, hik hakha' ekhweli'l hane'ej qa lowotk'oni'hijkiyek qa lilani'l iye.\* <sup>53</sup> Ekhweli'l in nehstaxi'hij pa' Dios kekhewe' yit'ij pa'aj qu' nanaqsiijkii (leyes) qa i'nijji' pa'aj pe' angelits, la'mek qa nite' l'ek'eni'tets kekhewe'en (leyes).—\*

### *Wa'm pa'aj pa' Esteban'ik'i.*

<sup>54</sup> Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, qa yamik'ui wiikfik'i in nayu'kii, qa t'ajji' pe' lek'unhetii in qi in nayu'um pa' Esteban. <sup>55</sup> Qa pakha'le Esteban qa qi in topo'oj pa'aj pa' Espiritu Santo, qa yejeliipha'm pa'aj na' wa's, ma' qa yi'weniipha'm pa'aj pa' lesa'x pa' Dios qa pa' Jesús ts'ap'a'a' pa' yiya'yik'i pa' Dios.\* <sup>56</sup> Qa yit'ij pa'aj: —jJel geku'uletspha'm! Hi'wen ne' wasits wejje'm qa na' La's na' Jukhew qa ts'ap'a'a' na' yiya'yik'i na' Dios.—\* <sup>57</sup> Ma' qa pekhewe'en qa taya'yij wetju'l pa'aj, yit'onji' pe' lek'fii qa t'ilit'ij wetju'l pa'aj pa' Esteban. <sup>58</sup> Qa yeka'xik'ui'fik'i pa'aj nakha' witset, qa yapelek pa'aj qa nijele'ejkii pe' utel. Pekhewe' yit'ijets in ul'ax pa' yaqsiiikii pa' Esteban qa yenijupju'kii pa'aj pe' le'ntaafitits lef'iyeyijju' pa' ewi'l jutjana'x hii Saulo, qe qa' nejeli'mets.\* <sup>59</sup> Pa' Esteban in tejelaxti'yijkii

\* **7:41** Dt 9:16; Sal 106:19-20; Ap 9:20 \* **7:42** 1R 11:7; Hch 7:36; Jos 24:20; Is 63:10; Dt 4:19; 2R 21:3; Jer 19:13; Sof 1:5 \* **7:44** Ex 25:8-9,40; 38:21; He 8:5 \* **7:45** Jos 3:14; 18:1; 23:9; 24:18; Sal 44:2 \* **7:46** 2S 7:1,8; 1Cr 22:7; Sal 89:19; 132:5 \* **7:47** 1R 6:1-2; 8:17-20; 2Cr 3:1 \* **7:48** 1R 8:27; 2Cr 2:6 \* **7:49** Mt 5:34-35 \* **7:51** Ex 32:9; Dt 10:16; He 3:13; Lv 26:41; Jer 4:4; 6:10; 9:26 \* **7:52** 2Cr 36:16; Mt 5:12; 21:35; 23:31,37; 1Ts 2:15; Hch 3:14; 5:28 \* **7:53** Hch 7:38; Ga 3:19; He 2:2 \* **7:55** Jn 12:41; Hch 6:5 \* **7:56** Mt 3:16; Jn 1:51 \* **7:58** Lv 24:14-16; Dt 13:9; He 13:12; Hch 8:1; 22:20

pa'aj pe' utel, qa yit'ij pa'aj in iyin: —Yatsat'axyij Jesús, ku'miju'l pa' yila'x.—\* <sup>60</sup> Qa yenju' pa'aj laqhutsii qa tayai yit'unhetik'i in yit'ij: —Yatsat'axyij, hasu'uj ijanin aka' qi lewul'ax enewe'en.— Naq'axli'ijik'i ek pa'aj aka' yit'ij qa wa'm pa'aj.\*

## 8

### *Saulo qa yijayankii pe' tek'enets pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Pa' Saulo yi'sinhetijupi'ha pa'aj in talanhetii pa' Esteban'ik'i. Hik pakha'aj pa' lahats'ij qa yape pa'aj qa i'nju' pa' qi a'tax lenifenyeei pekhewe' nite' yeqeku' pa' Jesús nakha' Jerusaleji'. Ma' qa week ilatkii yak'esji'kii pa' week sehe' Judea qa pa' Samaria iye, qa pekhewe'le apóstoles qa nite' ilatkii pa'aj.\* <sup>2</sup> Qa pe' uja'x jukhew yijayan pa' Intata qa ti'jik'ui pa'aj pa' Esteban'ik'i, qi in yayinju' pa'aj.\* <sup>3</sup> Qa pakha'le Saulo qa hats wo'oyek qu' niwu'lenhetju' qa' hamitse' pekhewe' tek'enets pa' Jesús, qa uyijik'i pe' wititsil, ma' qa yetsinji'ij pe' jukhew qa efuts iye yuihinjiifikii pe' witq'opheitjii.\*

### *Felipe qa i'nq'ijatsheni' pa' sehe' Samaria.*

<sup>4</sup> Qa pekhewe'le ilatkii yak'eskii pa'aj qa nifelle iye pa'aj eke' le'sits wi'tlijei pakha' qu' namji'ijji.\* <sup>5</sup> Pa' Felipe qa yamii pa'aj pakha' witset'ija pa' Samaria, qa i'nq'ijatshenij pa'aj in t'ejujets pa' Cristo. <sup>6</sup> Qa not'axii pa'aj pe' olootsija, qa qi in tek'enets pa'aj in yepi'ye' pe' nifel pa' Felipe, qe yi'wenij iye pa'aj pekhewe' ham lonyejeyi'iju'l in yaqsiiikii. <sup>7</sup> Qe olots pa'aj pekhewe' i'ntaxji' pe' espíritus ul'ets (inwo'metets), pekhewe'en in ikjiik'uifik'i pa'aj qa tayaiji'ij wetju'l. Qa olots iye pekhewe' onqokitstax qa pekhewe' iye f'oyoq f'oyoqtax in le'sitsju' iye pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa pa' witset qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj.

### *Pa' weihetax (brujo) Simón.*

<sup>9</sup> Qa na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew hii Simón, hayiits weihetaxji' pa'aj pa' witset. Qa nawitjiju'kii pe' Samaria leitets, yit'ij letets in lakha' ewi'l jukhew qiji'.\* <sup>10</sup> Qa week tek'enets pekhewe' if'iljetsits qa pe' patunits, qa yit'ijju': —Hane'en hik ha'ne pakha' hii Qi Let'unha'x pa' Dios.—\* <sup>11</sup> Tek'entaxetsha pa'aj pekhewe'en qe hats olots pe' iningapits in ikijje'm in yethinijkii pekhewe' yitjulaxjiiijpha'mkii pekhewe'en. <sup>12</sup> Qa pekhewe'en in hats nite' yeqeku' pa' Felipe in nifel eke' le'sits wi'tlijei t'ejujets pa' tenek'enheiji' pa' Dios qa aka' hii iye pa' Jesucristo, ma' qa wempuli'jijju' pa'aj pe' jukhew qa efuts iye.\* <sup>13</sup> Qa pakha' iye Simón qa nite' yeqeku' iye pa'aj. Qa in hats wempuli'jij pa'aj, qa nite' yiton pa'aj pa' Felipe, qa qi qa yitjulaxjiiijpha'm qa yi'wenji'ij pekhewe' qits ham lonyejeyi'iju'l yaqsiiikii pa' Felipe.\* <sup>14</sup> Ma' qa hekhewe' apóstoles mexe amaneiji' pa'aj ha' Jerusalén, in i'ye'ej pa'aj pe' Samaria leitets in hats testi'yij iye kekhewe' le'lijei pa' Dios, qa t'ukinheti'yii pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan.\* <sup>15</sup> Ma' qa in yamii pa'aj qa iyinipji' pa'aj pekhewe'en hats'inha qu' netesti'yij iye pa' Espiritu Santo, <sup>16</sup> qe mexe nite' nametsju' pa'qu' ewi'le' pekhewe'en pa' Espiritu Santo, ewi'He in hats wempuli'jijju' ka' liiji' pa' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>17</sup> Ma' qa t'eku'mipji'kii pekhewe'en, ma' qa testi'yij pa' Espiritu Santo. <sup>18</sup> Pa' Simón in yi'wenij pa' Espiritu Santo qu' jintesti'yij qu' nata'lets pe' lokoyei pe' apóstoles, ma' qa neqistineyutaxij pa'aj pe'qu' l'astaye', <sup>19</sup> qa yitaxijets pa'aj: —Yakhap iye eslisi'hij aka' witt'unha'x hats'inha pa'qu' he'yeku'mjiipji' lesinje' qa' netestiiji'jij pa' Espiritu Santo.— <sup>20</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Les le'wis pe' aq'astai qa akha' iye qu' ami'hii pa' fe't, qe lumtitax qu' leke'ye' qu' aqha'yijets pe'qu' l'astaye' pakha' leqisit'le pa' Dios.\* <sup>21</sup> Akha' a'ham ji'teje'm qa nite' iye qu' eneqfeetsiyu'uj aka' witqisit, qe pa' atawe'j nite' wattsathenketik'ui pa' leqefinet

\* **7:59** Sal 31:5; Lc 23:46; Hch 9:14 \* **7:60** Mt 5:44; Lc 22:41; 23:34; Hch 9:40 \* **8:1** Hch 9:31; 11:19 \* **8:2** Hch 7:58; 22:20 \* **8:3** Hch 22:4,19; 26:10; 1Co 15:9; Ga 1:13; Fil 3:6; 1Ti 1:13 \* **8:4** Hch 6:5; 15:35 \* **8:7** Mt 4:24; Mr 16:17 \* **8:9** Hch 5:36; 13:6 \* **8:10** Hch 14:11; 28:6 \* **8:12** Hch 1:3; 2:38 \* **8:13** Hch 8:6; 19:11 \* **8:14** Lc 22:8; Hch 8:1 \* **8:16** Mt 28:19; Hch 2:38; 10:48; 19:2 \* **8:20** 2R 5:16; Is 55:1; Dn 5:17; Mt 10:8; Hch 2:38



pa' Dios.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'lijupi' mewetlinenij aka' ewul'ax, qa' iyinijetsha pa' Dios, q'axqe qu' niwamhit e'mik'i kakha' naqaqsijkineyu'taxijkii pa' atawe'j.\* <sup>23</sup> Qe hi'wen in topo' ej pa' ek'imii qa pa' witwul'ax qa lelinek'ej iye.— <sup>24</sup> Ma' qa pa' Simón qa yeku't pa'aj, qa yit'ij: —Iyini't ye'mii pa' Yatsat'ax'inij, hats'inha qu' ham pa'qu' yijunye'je'kii kekhewe' lit'ilij yiwets iku'uj.—\* <sup>25</sup> Qa hekhewe'en, in hats naq'ajik'i pa'aj in nifeli'm pa' lunye'jkii in t'ejuyets pa' Jesús qa in nifeli'mha iye kekhewe' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij, ma' qa wapilii iye pa'aj ha' Jerusalén qa teneiki'ij pa'aj in nifeli'm eke' le'sits wi'tlijei pe' olots witsetits telits pa' sehe' Samaria.

### *Pa' Eunuco Etiopía leite'.*

<sup>26</sup> Ewi't pa' laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij qa yiyaje'ets pa'aj pa' Felipe, qa yit'ijets: —Eniipha'm qa' ma, ejuyii na' i'wk'uyilii ma'ai hakha' wit'ikheyi'j ta'hii ha' Jerusalén qa yamiiju' ha' Gaza.— (Pakha' wit'ikheyi'j yijawe'j ji'teje'm pakha' ham i'ni'i.)\* <sup>27</sup> Pa' Felipe qa niipha'm pa'aj qa ik, qa pa' wit'ikheyi'jii qa hikpa' qa yi'weni' pa'aj pa' ewi't eunuco\* Etiopía leite', qiji' leqelinenek pe' Candace qi lenene pekhewe' week Etiopía leitets, pakha'an tenek'enhe'yipji' pa'aj pe' week laq'astai pekhe' witnene, qa namii pa'aj na' Jerusalén qe qa' niyinii pa' Intata.\* <sup>28</sup> Pakha'an hats wapilii iye pa'aj pa' letsetits, i'nji'ju' pekhe' lenhitjii koyoyoi, qa yiyinenik'i pekhewe' le'lijei pa' profeta'ik'i Isaías. <sup>29</sup> Qa Espiritu qa yit'ijets pa'aj pa' Felipe: —Hun qa' metmetinheti'm ne' lenhitjii.—\* <sup>30</sup> Ma' qa pa' Felipe qa wekuma'xipji' pa'aj qu' netmetinheti'm, qa yepi'ye' ej pa'aj in yiyinenik'i pe' le'lijei pa' profeta'ik'i Isaías, qa yit'ijets pa'aj: —¿Me lenikfe'lik'i na' liyinenik'i?— <sup>31</sup> Pakha'an qa yit'ijiju't pa'aj: —¿Inhats'ek qu' netsikfelik'i in ham pakha' qu' neqethen ye'mik'iha pakha' iikji'ha?— Pakha'an qa yiyaji'ets qu' na'ni'li' pe' lenhitjii. <sup>32</sup> Pakha' i'ni' pa' yiyinenik'i pa'aj kekhewe' Intata le'lijei yit'ij: —Hik lunye'j na'aj kots'etax in wetka'xii pa' tenqek'uwet, qa hik lunye'j iye na'aj kots'etax la's qe we'ntusij nite' iyet ikesimenij, pakha'an ham yit'ij.\* <sup>33</sup> Qi in tawitjaxtii qa nite' tewejinheti'yi'm qu' netniwohoyiikii pa'qu' lunye'ji'ija. ¿Pa'n hii pakha' qu' nenfelkii hatse' qu' nana'l pe'qu' telitse' pakha'an,? qe hats qu' nilanipji' ha'ne sehe'.—

(Is 53:7,8) <sup>34</sup> Pa' eunuco qa yit'ijets pa'aj pa' Felipe: —Enfel ye'm wat'ij, ¿pa'n hii pakha' yit'ijets aka'an pa' profeta'ik'i? ¿Me lakha'le qu' net'ejuyets, me i'nhi'i pakhape' iye?— <sup>35</sup> Ma' qa pa' Felipe qa yapelek pa'aj qa iyet, qa ta'lijii pa' hats yiyinenik'i pa'aj kekhewe' we'nika'ajji', qa nifeli'm kekhewe' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' Jesús.\* <sup>36</sup> Qa in mexe nekik'i pa'aj pa' wit'ikheyi'j, qa yamii pa'aj pakha' na'li' pa' iweli'. Qa pa' eunuco qa yit'ij pa'aj: —Jel geku'nek, hane'en iweli'. ¿Pa'n hii pakha' qu' mexe nenyekin'ui qu' etsimpulijin?— <sup>37</sup> Pa' Felipe qa yit'ij: —Qu' hats weeki'ijha pa' atawe'j qu' nite' egeku'ye', qa' leke'ye'.— Qa yeku't pa'aj pakha'an qa yit'ij: —Ehe, nite' hegeku'uk'i pa' Jesucristo in hik pakha' pa' La's pa' Dios.— <sup>38</sup> Ma' qa yiyaji'ets pa' leqekunenek qa yitkelenhetju' pe' lenhitjii. Qa t'ilitijupju'kii pa'aj pa' iweli' qa yimpuujin pa'aj pa' Felipe pa' eunuco. <sup>39</sup> In hats tepilik'uipha'mkii pa'aj pekhewe'en pa' iweli', qa pa' leqe Espiritu pa' Yatsat'ax'inij qa aje'e'l yeka'x iye pa'aj pa' Felipe. Qa pa' eunuco qa hats nite' yi'wen iye pa'aj. Ma' qa ik iye pa'aj, qi in le'wisi'mkii.\* <sup>40</sup> Pa' Felipe qa te'wenheti'yi' pa'aj pa' witset Azoto. Qa week na'aj yamjeets pe' witsetits qa nifelji'ji' eke' le'sits wi'tlijei, week pekhewe' witsetits, yamh'iha pa' witset Cesarea.\*

\* **8:21** 2R 10:15; Sal 78:37 \* **8:22** Is 55:6-7; Dn 4:27; 2Ti 2:25; He 12:15 \* **8:24** Gn 20:7; Ex 8:8; Nm 21:7; Stg 5:16

\* **8:26** Hch 5:19; 8:29 \* **8:27** Kakha' eunuco, in i'nk'aa'ija pa'aj mexe ikji' wetwu'm leqelei, qa tooxik'ui pa'aj hats ikji' aka'an político. \* **8:27** Sal 68:31; 87:4; Is 56:3; Sof 3:10; 1R 8:41; Jn 12:20 \* **8:29** Hch 10:19; 11:12; 13:2; 20:23;

21:11 \* **8:32** Is 53:7-8; Fil 2:8 \* **8:35** Lc 24:27; Hch 17:2; 18:28 \* **8:39** 1R 18:12; 2R 2:16; Ez 3:12,14; 8:3; 11:1,24;

43:5 \* **8:40** Hch 10:1,24; 12:19; 21:8,16; 23:23,33; 25:1,4,6,13

## 9

*Saulo qa hats wenink'aihit pa'aj.*

<sup>1</sup> Ha' Saulo, mexe nite' yili'ij pa'aj in yijiweikit wetju'l qa neqek'uyu'ujju' iye pekhewe' tek'enets pa' Yatsat'ax'inij, qa ikii pa'aj pakha' qiji' latata pe' pa'il,\* <sup>2</sup> qa iyinijets pe'qu' witfaakanheye' (cartas) qu' net'ejuyii pekhewe' judiol le'lijtsitjiyits pa' Damasco, hats'inha pe'qu' ni'wenjiifi pekhewe'en pe' yatsat'etsij pakha' Wit'ikheyi'j (Jesús) pekhewe' jukhew qa efuts, qa' no'nophe'lju' qa' nenka'xii na' Jerusalén.\* <sup>3</sup> Qa lunye'jkii pa'aj in hats ik, qa in hats k'esiyu'uiha pa'aj pa' Damasco, qa aje'eł namju' pa' koojo yamijup pa'aj ta'liipha'm na' wa's.\* <sup>4</sup> Ma' qa pa' Saulo in hats nami'ju' pa'aj sehe' qa yepi'ye' pa' wit'ax in yit'ijets: —Saulo, Saulo, ¿inhats'ek in łatsawitjtax?— <sup>5</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —¿Łek akha' Yatsat'axyij?— Qa yeku'l pa'aj: —Yakha' Jesús, hik yakhaa'ija in łatsawitjtax. <sup>6</sup> Eniipha'm qa amets na' witset, qa' hik nakha'yi'i' qu' efelhiti'yi'm kakha' qu' aqsiiikii.— <sup>7</sup> Pe' jukhew łijts'eyek pa'aj ha' Saulo qa teke'lenju'kii pa'aj ham yit'i'ijju', yepi'ye'tax pa' wit'ax qa hamle pa'qu' ni'wen.\* <sup>8</sup> Ma' qa niitaxpha'm pa'aj ha' Saulo, qa in yemjeetax in nite' ima'taxpha'm qa hatsle nite' yi'wenkii. Ma' qa teneku'mhiili'i' pa'aj pa' łokoi qa wetka'xii pa' witset Damasco. <sup>9</sup> Qa wetshetk'ewi'l neluts in nite' yi'wenkii, qa nite' tek iye qa nite' iya'ji' iye pa'qu' iweli'ye'. <sup>10</sup> Ha' Damasco i'ni' pa'aj pa' ewi'l yijayan pa' Jesús hii Ananías. Qa i'nji'kii pa'aj łotoi pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets: —Ananías. — Qa yeku'l pa'aj: —Ha'ne qe ha'ni'in Yatsat'axyij.—\* <sup>11</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: —Eniipha'm, qa' ma'ai qu' ma'ak'i na' wit'ikheyi'j hii Yatsathen, qa ke' łetsi'ii ha' Judas, qa' inaqaakanij ha' ewi'l jukhew Tarso łeile' hii Saulo, qe hane'ej hakha'an mexe iyin,\* <sup>12</sup> qa hats i'nji'kii łotoi na' ewi'l jukhew hii Ananías in uyetsji' qa t'eku'mipji' qe qa' ni'wenkii iye.—\* <sup>13</sup> Qa pakha'le Ananías qa yeku'l pa'aj: —Yatsat'axyij, olots he' hepi'ye'ej qa nifelji'ijkii pakha' lunye'j ha'ne jukhew, qi pa' ul'ax yaqsiimijkii pekhewe' łantsat'etsij na' Jerusalenii,\* <sup>14</sup> hane'ej hats na'li'm pa' łet'unha'x qe pe' łafaakanhei ta'lijets pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il hats'inha qu' week no'nophe'lju' pekhewe' hats najayantax.—\* <sup>15</sup> Qa pakha'le Yatsat'ax'inij qa yit'ij: —Ma'ai, qe hakha'an he'yeku'mijijji' qe qa' nenfeli'm aka' yii nekhewe' nite' judiol, nekhewe' wittatal qa nekhewe' iye łelits ka' Israel'ik'i.\* <sup>16</sup> Qe yakha' qu' hethinij hakha'an qu' qi qu' naats'e'ej pe'qu' wekweke' qu' nata'l yiwets.—\* <sup>17</sup> Ma' qa pa' Ananías qa ikii pa'aj, qa uyifi pe' wititsi', ma' qa in hats t'eku'mipji' pa'aj qa yit'ijets: —Yejeje Saulo, hakha' Yatsat'ax'inij Jesús, hakha' we'nethin ewets pa'aj pakha' łenekik'i wit'ikheyi'jik'i, ts'ukin ei qe qa' i'wenkii iye qa qu' notpo' ej iye pa' Espíritu Santo.—\* <sup>18</sup> Qa hik pakha'aj qa namju'kii pekhewe' i'ntaxji' pe' łotoi hik lunyejeitax sehets łajits, ma' qa hats yi'wenkii iye. Ma' qa niipha'm qa wempuli'jij pa'aj aka' hii pa' Jesucristo. <sup>19</sup> Qa hats tek pa'aj qa' t'un iye. Ma' qa uja'x pe' neluts in mexe amaneyijup pekhewe' tek'enets pa' Jesús tetseti'yi' pa' Damasco.\*

*Saulo qa i'nq'ijatshen pa'aj pa' witsetji' Damasco.*

<sup>20</sup> Qa aje'eł pa'aj yisu'un qu' nenfel pa' Jesús pekhewe' judiol le'lijtsitjiyitsifi, qa yit'ij: — Hakha'an hik hakha' pa' Ła's pa' Dios.—\* <sup>21</sup> Qa week pe' yepi'ye' pa'aj qa yitjułaxijpha'mkii, qa yit'ijju' pa'aj: —¿Me nite' hik ha'ne pakha' Jerusalenii nawitjiju'kii pekhewe' yijayan-tax aka' witi? ¿Me nite' hik ha'ne iye pakha' namijii hane'e'in qu' no'nophe'lju' iye qa' neka'xii iye pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il?—\* <sup>22</sup> Qa pakha'le Saulo qa yape'enha les

\* **9:1** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; 8:3; 9:13,21 \* **9:2** Hch 15:30; 19:9,23; 22:4,5; 23:25,33; 24:14,22

\* **9:3** Hch 22:6-11; 26:12-18; 1Co 15:8 \* **9:7** Dn 10:7; Jn 12:29; Hch 22:9 \* **9:10** Hch 10:3,17,19; 22:12 \* **9:11** Hch 9:30; 11:25; 21:39; 22:3 \* **9:12** Mr 5:23; Hch 9:17 \* **9:13** Hch 8:3; 9:32; Ro 1:7; 15:25-26,31; 16:2,15 \* **9:14** Hch 7:59; 1Co 1:2; 2Ti 2:22 \* **9:15** Ro 1:1,5; Ga 1:15,16; Mt 28:19; Hch 13:2; 25:22; 26:1 \* **9:16** Hch 20:23; 21:4,11; 2Co 6:4-5; 11:23-27; 1Ts 3:3 \* **9:17** Hch 6:6; 22:13 \* **9:19** Hch 11:26; 26:20 \* **9:20** Mt 4:3; Hch 13:5,14 \* **9:21** Hch 8:3; 9:13-14; Ga 1:13,23

in t'ijayifik'i pa'aj in t'unij qa pe' judiol Damasco leitets qa hats ham pa'qu' nit'ijiju't, yethinijha pa' Jesús in hik pakha' pa' Cristo.

### *Saulo qa ilat pa'aj.*

<sup>23</sup> In hats olots pa'aj neluts pe' judiol qa tafaakateitaxijju' pa'aj qu' nilan pa' Saulo. <sup>24</sup> Qa nikfe'He'ets pa'aj pa' Saulo pakha' neqfenyejeyutaxij pa'aj pekhewe'en. Neluts qa najai iye in yejeltaxik'uikii pe' lejilji' pa' witset qe neqek'eyutaxij pa'aj.\* <sup>25</sup> Qa pekhewe'le l'ijjatshenhei qa t'eku'mi' pa'aj pa' naja'xji' qa yilithinii pa' ewi't kumu'ui pa' qipha'm lejilafi' pa' witset, qa yilithinijijju' pa'aj pe' ewi't kanastu.\*

### *Saulo qa i'ni' pa' Jerusalén.*

<sup>26</sup> Qa in hats yamii pa'aj ha' Jerusalén, qa yisu'untax qu' nakets qa' ewi't na'ni'li' pekhewe' tek'enets pa' Jesús. Qa weekle niijiwe'yi'm pa'aj qe yumti qu' naqantekii in hats tek'enets pa' Jesús.\* <sup>27</sup> Qa ha' Bernabé qa yeka'x pa'aj qa yethinii he' apóstoles, qa nifelimik'i pa'aj pa' lunye'jkii pa' Saulo in yi'wenji' pa' wit'ikheyi'jji' pa' Yatsat'ax'inij, qa tafaakate'yi't pa'aj, qa nifeli'm iye in we'nt'unhet in iyetij ka' hii pa' Jesús pa' Damasco'oi.\* <sup>28</sup> Ma' qa pa' Saulo qa amanji' pa'aj ha' Jerusalén qa ewi't i'ni'li' pekhewe'en, qa we'nt'unhet pa'aj in iyetij aka' hii pa' Yatsat'ax'inij. <sup>29</sup> Ma' qa tafaakate'yi'tju' iye qa tek'eleyi'tju' iye pa'aj pekhewe' judiol Grecia leitets. Ma' qa hik pekhewe' qa neqek'uyu'taxij iye pa'aj.\* <sup>30</sup> Ma' qa pekhewe' yijayan pa' Jesús in nikfe'lets pa'aj aka'an, qa yeka'xii pa'aj pa' Cesarea, ma' qa hikpa' ta'li' in yukinii pa' letset'ija Tarso.\* <sup>31</sup> Ma' qa hik pakha'aj iye, pekhewe' yijayan pa' Jesús qa hats qi in le'sitsli'imkii iye pa'aj week pekhewe' i'ni' pa' sehe' Judea pa' Galilea qa pa' Samaria, qa les in ni'yijpha'm pa'aj. Qa qi iye na'li'm pa' l'ijiweyaxitsiju't pa' Yatsat'ax'inij qa na'li'm iye pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo, qa yape'enha les in t'ijaifik'i pa'aj.\*

### *Pedro qa yitin pa' Eneas.*

<sup>32</sup> Qa pa' Pedro in mexe yamik'i pa'aj pekhewe' witsetits pakha' sehe', qa yamii iye pa'aj pekhewe' hats yijayan pa' Jesús tetsetiyi' ek pa' Lida.\* <sup>33</sup> Qa hik pakha'a' qa yi'weni' pa'aj pa' ewi't jukhew hii Eneas, wetshetk'ewi't tatsai (8) leqe'ningapitsij pa'aj in nite' niyik'uipha'm pa' lewhi'la'x, qe nite' p'esits pe' lewekwekits. <sup>34</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Eneas, ha' Jesucristo qu' nelin hane'ej. Eniipha'm qa' aqsi'jju' na' ewhi'la'x.— Qa hik pakhaa'ijha qa niipha'm pa'aj.\* <sup>35</sup> Week pekhewe' Lida leitets qa pe' Sarón leitets iye qa yi'wen pa'aj pakha'an, ma' qa hats yijayan iye pa'aj pekhewe'en pa' Yatsat'ax'inij.\*

### *Pedro qa yitin in hats wa'mtax pe' Dorcas.*

<sup>36</sup> Na'l pa'aj pe' ewi't efu yijayan pa' Jesús i'ni' pa' witset Jope, hii Tabita, griego qa ikji' ek Dorcas. Pekhe'en week neluts le'wis pa' yaqsiijjkii qa t'ifti'ts'etskii iye pe' ham yiwq'axine'.\* <sup>37</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe' nelutsji' qa wangaats'e' pa'aj qa wa'm. Qa in hats yaqhat'etsij pa'aj in yimpuujin pa' l'ajik'i, qa yeniipha'm pa'aj pakha' te'weipha'm latawe'j pe' wititsi'. <sup>38</sup> Qa pa' witset Lida in metitsi't wetju't pa' witset Jope, pekhewe' yijayan pa' Jesús i'ye'ej pa'aj ha' Pedro in i'ni' pa'aj pa' Lida, ma' qa yukinii pa'aj pe' wetsjuk jukhew, qu' nit'ijets: —If'elitik'i qu' enek ha'ne witset'ii Jope.— <sup>39</sup> Ma' qa ha' Pedro qa niipha'm pa'aj qa yijayan pekhewe'en. Qa in hats yamijii pa'aj qa aje'e't yeka'xiipha'm pa'aj pakha' toxpha'm pe' wititsi', qa week pekhewe' wikiihalei k'ooyijji' pa'aj in yayinju' pekhe'en, qa yethinji'jij pa'aj pa' Pedro pe' wit'uihitjiyits ne'ej

\* **9:24** Hch 20:3,19; 23:12,30; 25:3; 2Co 11:26      \* **9:25** Jos 2:15; 1S 19:12; 2Co 11:33      \* **9:26** Hch 22:17; 26:20; Ga 1:17      \* **9:27** Hch 4:36; 9:3-6,20,22; 13:46; 14:3; 18:26; 19:8; 26:26; Ef 6:20; 1Ts 2:2      \* **9:29** Hch 6:1; 2Co 11:26  
\* **9:30** Hch 8:40; Ga 1:21      \* **9:31** Mt 16:18; 1Co 14:4; Ap 1:4      \* **9:32** Ro 1:7; Ef 5:3; 6:18; 1Cr 8:12; Esd 2:23; Neh 7:37; 11:35      \* **9:34** Hch 3:6,16; 4:10      \* **9:35** 1Cr 5:16; 27:29; Cnt 2:1; Is 33:9; 35:2; 65:10      \* **9:36** Jos 19:46; 2Cr 2:16; Esd 3:7; Jon 1:3; Hch 10:5; 1Ti 2:10; Tit 3:8

juffufuf qa pekhewe' iye witqhinatai laqsiijju' pa'aj pe' Dorcas'ik'i in mexe i'nji'teje'mkii pekhewe'en. <sup>40</sup> Ma' qa ha' Pedro qa week yuki'nfik'ikii pa'aj, qa wonokok'enju' qa iyin pa'aj. Qa tetwek'ela'xets pa'aj pe' efu'uk'i, qa yit'ijets pa'aj: —Tabita, eniipha'm.— Pekhe'en qa neefik'i pa'aj, qa in yi'wen pa'aj ha' Pedro qa niipha'm pa'aj pekhe'en.\*  
<sup>41</sup> Qa ha' Pedro qa t'eku'mi' pa'aj pa' loko'i qa nihiinpha'mha pa'aj. Qa taya'yiiju' pa'aj pekhewe' tek'enets pa' Jesús qa pekhewe' iye wikiihalei, qa yethinij pa'aj in hats ila'x iye.  
<sup>42</sup> Qa aka'an qa nikfe'lets pa'aj pa' week witset Joje, qa olots pe' tek'enets nite' yegeku' pa' Yatsat'ax'inij. <sup>43</sup> Qa ha' Pedro qa mexe olots neluts in amanji' pa'aj pa' witset Joje, pekhe' lets'i'ii pa' ewi'l jukhew hii Simón inqa'met l'ajits naqsi'jju'.\*

## 10

### *Pa' ewi'l jukhew hii Cornelio.*

<sup>1</sup> Na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew i'ni' pa' Cesarea, hii Cornelio, centurionipji' ek\* pekhewe' oq'ophelinetsilets liyinyejei “el Italiano.”\* <sup>2</sup> Pakha'an qa week iye pekhewe' yatsat'etsij qi in yijayanija qa niijiweyiju'ha iye pa' Intata, t'ifti'ts'ets pekhewe' if'iljetsits pe' judiol qa tisji'jij pa'qu' hami'im. Iyinji'jii pa' Dios week neluts.\* <sup>3</sup> Ewi'l pa'aj pa' neluji' jelji' junu' las tres qa i'nji'kii pa'aj lotoi itometsaaxijha pa' ewi'l laqa ángel pa' Dios in uyetsji' pakha' i'ni', qa yit'ijets pa'aj: —Cornelio.—\* <sup>4</sup> Pa' Cornelio qa ts'in in yeeju' pa'aj qa qi iye in neq'ijiwe'yij, qa yit'ij pa'aj: —¿Lekpa' hisu'un, Yatsat'axyij?— Pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Na' Dios t'eku'miju'l kekhe'we' iyinheyejei qa yi'sinhetij iye in letis nekhewe' if'iljetsits.\*  
<sup>5</sup> Ukinii pe'qu' jukhewe' na' witset Joje, qa' nenka'x ha' ewi'l jukhew hii Simón qa hii iye Pedro. <sup>6</sup> Hane'ej i'nijup hakhap iye Simón iye inqa'met l'ajits naqsi'jju', ke' lets'i' metetsju' ha' qi iweli'.—\* <sup>7</sup> Ma' qa in hats ikik'ui iye pakha' tafaakate'yi'l ángel, pa' Cornelio qa taya'yii pe' wetsjuk pekhewe' leqejkunenehei qa pa' ewi'l oq'ophelinetsi'l yijayaanija iye pa' Dios i'nji'teje'm pekhewe' les in t'ithayi'yi' pe' lets'i'ii. <sup>8</sup> Qa in hats week nifelimik'i pa'aj, ma' qa yukinii pa' witset Joje. <sup>9</sup> Qa pakhap nelukii, pekhewe'en in mexe nekik'i pa'aj pa' wit'ikheyi'j qa hats k'esitsiyu'uiha pa'aj pa' witset Joje, ha' Pedro qa iketspha'm pa'aj pakha' ts'eewe'epji' pe' wititsi' qu' niyin hats natsa'theniyu'ju'ha pa'aj junu'.\* <sup>10</sup> Hats iyipkun pa'aj, qa in mexe wanaqsiijkii mente' yijat'ax pa'aj pa' laq, qa namets pa'aj pakha' i'nji'kii lotoi hik lunye'j qu' nitsowol'axe.\* <sup>11</sup> Qa yi'wen pa'aj na' wa's in qhofij qa pa' ewi'l hik lunye'j na'aj qi manta qa te'nilitju' pa'aj, neketsju' ha'ne sehe' wo'nophe'l pe' ikwetju'l (4) lekfi, <sup>12</sup> qa i'nji'ju' pa' latawe'j pe' lunyejeile wetju'l inqa'metets ne'ej ikwetju'l (4) lef'iyei, qa q'oiq'oyits qa q'oiq'oq'oyits iye qa junatai iye. <sup>13</sup> Ma' qa yepi'ye' pa' wit'ax in yit'ij pa'aj: —Eniipha'm Pedro qa' anlanju' enewe'en qu' huj.— <sup>14</sup> Qa yeku'l pa'aj ha' Pedro: —Hasu'uj Yatsat'axyij. Nite' hayiits qetuj ekewe'ej'in qe ul'ets qa nite' lenexkelij iye.—\* <sup>15</sup> Qa ewi'lij iye, ma' qa hats wetsjuk'ij pa' wit'ax in yit'ij iye: —Pakha' qu' hats nenli'jju' na' Dios, hasu'uj it'ijets qu' ul'axe'.—\* <sup>16</sup> Qa ewi'lij iye pa'aj wetshtk'ewi'lij pa'aj in yi'wen, ma' qa pa' qi manta qa aje'e'l wetpiletetspha'm iye na' wa's. <sup>17</sup> Ha' Pedro qi in yijamtitaxijupkii pa'n qu' naakjiha pe' yi'wen pa'aj, ma' qa hik pakha'aj qa namets pe' jukhew nukin pa' Cornelio, in hats inaqfaakaniikii pa'aj pe' lets'i' pa' Simón ma' qa hats namets pa'aj pa' leqej'. <sup>18</sup> Qa taya'yiiji'kii pa'aj, inaqfaakanij qu' hik pekhe'ye' pe' i'wifii pa' Simón qa hii iye Pedro. <sup>19</sup> Ma' qa ha' Pedro in mexente' yilitaxij in yijamtitaxijupkii pekhewe' yi'wen, qa pa' Espíritu Santo qa yit'ijets pa'aj: —Jel' qeku'niiju', wetshtk'ewi'l

\* **9:40** Mt 9:25; Mr 5:41; Lc 22:41; Jn 11:43; Hch 7:60 \* **9:43** Hch 10:6,17,32 \* **10:1** Centurión ikji' tenek'enhe'yipji' ek pa'aj pe'qu' cien (100) oq'ophelinetsiletse'. \* **10:1** Mt 27:27; Mr 15:16; Jn 18:3,12; Hch 8:40 \* **10:2** Hch 10:22,35; 13:16,26 \* **10:3** Hch 3:1; 5:19; 9:10; 10:17,19 \* **10:4** Hch 9:43; 11:14 \* **10:6** Lc 16:13; Ro 14:4; 1P 2:18 \* **10:9** Hch 11:5-14; Sal 55:17; Jer 19:13; 32:29; Sof 1:5; Mt 24:17 \* **10:10** Jn 1:51; Hch 22:17 \* **10:14** Lv 11:4; 20:25; Dt 4:4-20; Ez 4:14; Dn 1:8; Hch 9:5 \* **10:15** Mt 15:11; Mr 7:19; Ro 14:14; 1Co 10:25; 1Ti 4:4; Tit 1:15



ne' jukhew wo'eikii.\* <sup>20</sup> Eniipha'm, qa' ma'aaju', hasu'uj ef'ululi'ijkii qu' ijayan, qe yakha' he'nukinle ei.—\* <sup>21</sup> Ha' Pedro qa iketsju' pa'aj pakha' i'ni' pe' jukhew, qa yit'ij pa'aj: —Yakha' pakha' lowo'oliikii, ¿lek pakha' ta'hijupi' qa lanami't metkii?— <sup>22</sup> Pekhewe'en qa yeku't pa'aj: —Ha' Cornelio hikha' ewi't centurión, hakha'an yatsathen qa yijayaanija iye pa' Dios. Week ene' judiol yisu'un hakha'an. Pa' ewi't laqa ángel pa' Dios yiyaji'ijets pa'aj qu' ne'niihet ei pe'ye', hats'inha qu' amii ke' lets'i' ma' qa' nepiye' hakha'an pa'qu' it'ijets.—\* <sup>23</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yuihinteje'mkii pa'aj pekhewe'en qa mexe yiwihini'. Ma' qa nelukii pa'aj qa niipha'm qa yijayan pa'aj pekhewe'en. Qa uja'x pe' hijts'eyek pekhewe' yijayan pa' Jesús tetseti'yi' pa' Jope.\* <sup>24</sup> Pakhap iye nelukii qa hats uiji'teje'm pa'aj pa' Cesarea. Pa' Cornelio hats notki'ik'ui pa'aj, no'thet wetju't pe' lefefets qa pe' lejuwaikalija iye. <sup>25</sup> Qa lunye'jkii pa'aj ha' Pedro in hats yamets pa'aj pa' letset pa' Cornelio, qa pa' Cornelio qa nekiifk'i pa'aj qu' newetfeli'm qa wonokok'entaxifi lef'iyeyijju' pa' Pedro ma' qa iyintaxets. <sup>26</sup> Qa hakha'le Pedro qa nihipha'm pa'aj, qa yit'ijets: —Ats'ap'aye', yakha' iye ye'jukhewle.—\* <sup>27</sup> Qa mexe tafaakate'yi't pa'aj pakha'an, qa i'nk'ale qa uiteje'm qa yeetax pa'aj in olots pe' jukhew qa efuts iye ewi't i'nik'uyi' pa'aj. <sup>28</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ekhweli't lenikfe'li'letsha ene' judiol in nite' lenexkeliji'm qu' qapi'ikii pa'qu' jukhewiika'ye' qa qu' nuyifi iye pe'qu' lets'i'ye', qa pakha'le Dios qa ts'ethinij qu' hasu'uj hit'ijets pa'qu' ewi'te' jukhewe' qu' u'axe'.\* <sup>29</sup> Qa hik ta'hijupi' in heiniyinhei, qa aje'e't henek, ham hit'i'ij. Qa hane'ej qa tsikfeliyu'ets, ¿pa'n hii pa' ta'hijupi' in l'iyini'lyii?— <sup>30</sup> Ma' qa pa' Cornelio qa yeku't pa'aj, qa yit'ij: —Hats ikwetju't (4) nelutsik'i hik i'ni' hane'ej jelji' junu' las tres in k'iyin ene' yitsi'ifi, ma' qa hi'wen ha' ewi't jukhew ts'ap'ayipji' leppepep he' leqhinatai.\* <sup>31</sup> Qa yit'ij yiwets: “Cornelio, aka' iyyinheye'j yepi'ye' na' Dios, qa nite' nitapi'ik'i iye in li'fen nekhewe' ham yiwq'axine'.” <sup>32</sup> Qa hik ta'hijupi', ukinii pe'ye' ha' witset Jope, qa nenka'x ha' Simón hii iye Pedro. Hakha'an i'wi' ke' lets'i'ii hakhap iye Simón inqa'metets l'ajits naqsi'ijju' metetsju' ha' qi iweli'.” <sup>33</sup> Qa hik ta'hijupi' in aje'e't he'nukin ei ne' jukhew, qa qi'ija in le'wisij in lenek. Qa hane'ej qa hats ye'weeki't in ewi't ha'ni'hik'uyi' pa' Dios, hats'inha qu' hepi'ye'e't week pakha' nukin ejmet pa' Yatsat'ax'inij.—

*Pa' Pedro ma' qa iyetifi pe' Cornelio lets'i'.*

<sup>34</sup> Ma' qa ha' Pedro qa iyet pa'aj, qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija hane'ej in hats tsikfee'letsha pa' Dios in week leqjunyejeyij ene' jukhew,\* <sup>35</sup> qe week yijat'ij pa'qu' witset'e, pakha' qu' ne'nijiweyiju't qa yaqsiijkii iye pa' yatsathen, pa' Dios qa t'eku'mi'. <sup>36</sup> Aka' wi'tlijei nukinetsju' pa' Dios enewe' letits pa' Israel'ik'i, qa nifel pa' Dios qu' le'sitsi'it wetju't ene' jukhew qu' nata'lets ha' Jesucristo, hikha' Yatsat'axipji' ene' week.\* <sup>37</sup> Ekhweli't lenikfe'li'letsha kakha' lunye'jkii ha'ne week sehe' Judea, qa ta'hi' in i'nk'a i'nju' hakha' sehe' ei Galilea, in hats l'anu'upji' ka' Juan in wenqimpuujinkii qa nifel iye pa'n lunye'j. <sup>38</sup> Ekhweli't lenikfe'li'lets pa'n lunye'j pa' Dios in yatsi'yipji' ha' Jesús Nazaret leite' pa' Espíritu Santo qa pa' let'unha'x, hik ha'ne yijalkisijkii in yaqsiijkii pa' le'wis qa nilinju'kii iye hekhewe' lenheitaxij pa' inwo'met, qe pa' Dios i'nijupha hakha'an.\* <sup>39</sup> Yekhweli't hi'weni'hij week ekewe' wekwek yaqsiiji'kii ha'ne leqe sehe' ene' judiol qa na' Jerusalenii iye. Qa hi'weni'hij iye in yilan qa yenji'pha'm ke' ewi't k'aayaji' (cruz).\* <sup>40</sup> Qa hane'en pa' Dios qa yilin iye in yamets wetshetk'ewi't neluts qa yaqsiijkii iye in we'nethinkii, <sup>41</sup> qa nite' week qu' ne'nethinetskii, qe uja'xle yijat'ij hekhewe' hayiits t'eku'miiji'kii pa'aj pa' Dios qu' ni'wen hakha'an, ikji', yekhweli't in yekufe'eljikii hakha'an in hats

\* **10:19** Hch 8:29; 10:3 \* **10:20** Hch 15:7-9 \* **10:22** Mr 8:38; Hch 10:2; 11:14 \* **10:23** Hch 10:45; 11:12

\* **10:26** Hch 14:15; Ap 19:10; 22:8 \* **10:28** Jn 4:9; 18:28; Hch 10:14-15,35; 11:3; 15:8-9 \* **10:30** Hch 1:10; 3:1

\* **10:34** Dt 10:17; 2Cr 19:7; Ro 2:11; Ga 2:6; Ef 6:9; Col 3:25; 1P 1:17 \* **10:36** Mt 28:18; Hch 2:36; 13:32; Ro 10:12; Ef 2:17; Ap 17:14 \* **10:38** Mt 4:23; Lc 4:18; Jn 3:2; Hch 4:26 \* **10:39** Lc 24:48; Hch 2:32; 5:30

niyik'uipha'm iye pe' naxju'.\* 42 Qa ts'ukini'lij qu' henfeli'li'm ene' jukhew qa efuts iye, qa' hit'ijets in hik hakha'ija pakha' yeni' pa' Dios qu' juezi'ipji' pe' ihii qa pe' naxju' iye.\* 43 Hane'en hik ha'ne yit'ijets pa'aj pe' week profetas'ik'i, qu' kakha'ye' hii qu' hik kakha'ye' qu' nata'lets qa' weeke' pakha' qu' nite' neqeku'ye' hakha'an qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewul'ets.—\* 44 Mexe nite' yili'ij pa'aj ha' Pedro in nifel ekewe'en, pa' Espíritu Santo qa namju' pa'aj qa i'nipji' pekhewe' weekji' tek'enets pa'aj ekewe' tefelhitii.\* 45 Week pa'aj pekhewe' judiol nite' yeqeku' pa' Jesús, hik pekhewe' lijs'eyek pa'aj ha' Pedro, qa yitju'axijpha'mkii pa'aj, qe pakha' witqisit Espíritu Santo testi'yij iye pekhewe' nite' judioltax,\* 46 qe yepi'ye' in iyetju' qa tujtseikal pe' le'lijei qa qi iye in yiwqinhetji' pa' Dios. Ma' qa ha' Pedro qa yit'ij pa'aj: 47 —¿Me leke' qu' nana'l pakha' qu' nite' niwejinim enewe'en qu' nempulijijju' in hats testi'yij pa' Espíritu Santo in injunyejeyek?—\* 48 Ma' qa inaqa'aji'ij qu' netenimpulijinjju' aka' hii'ij pa' Jesucristo. Pekhewe'en qa mexe iyinijets iye pa'aj ha' Pedro qu' mexe amane' eku'nijup iye pe'qu' uja'xe' nelutse'.

## 11

### *Pedro qa nifel inhats'ek in yamii pe' nite' judiol.*

1 He' apóstoles qa pe' hats yijayan pa' Jesús i'ni' ha' week sehe' Judea, qa i'ye'ej pa'aj in hats testi'yij iye pekhewe' nite' judioltax kekhewe' le'lijei pa' Dios. 2 Ma' qa ha' Pedro in wapilii iye ha' Jerusalén, qa pekhewe' yaqsiijkii kakha' circuncisión (judíos) qa tejitheitaxetskii pa'aj,\* 3 qa yit'ijets: —Akha' l'uyifi pe' lets'i' nekhewe' nite' yaqsiijkii kakha' circuncisión qa ekufets iye nekhewe'en.—\* 4 Ma' qa ha' Pedro qa yeqetheenimik'iha in nifelimik'i pa'aj, ta'hijii in ink'aa'ija pa' lunye'jkii qa teiki'ijpha'm, qa yit'ij pa'aj: 5 —Yakha' in mexe ha'ni' ha' witset Jope qa k'iyintax, ma' qa i'nji'kii yitoi qa hi'wen ha' ewi'f hik lunye'j na'aj qi manta in te'nilitju', ta'hiipha'm na' wa's wo'nophe'f he' ikwetju'f lek'fii, qa te'nilit'iju' ha' ha'ni'.\* 6 Qa hejeltaxji'ju' ha' latawe'j qa hi'wen in i'nji' he' week inqa'metets ne'ej ikwetju'f (4) lek'f'eyei, qa ne'ej nowe'f, qa q'oiq'oyits qa q'oiq'oyits iye qa junatai iye. 7 Ma' qa hepi'ye' pa' wit'ax in yit'ij yiwets: “Eniipha'm Pedro qa' anlanju' nekhewe'en qu' luj.” 8 Qa hit'ijju'f: “Hasu'uj Yatsat'axyij, qe nite' hayiits qu' na'nji' ha'ne yeji' qu' hetuj pa'qu' ul'axe' nite' lenexke'ej qu' netnekui.” 9 Qa pakha'le wit'ax ta'hiipha'm na' wa's qa tseku'f iye, ma' qa hats wetsjuk'ij, qa yit'ij: “Pakha' qu' hats nenli'ju' na' Dios, hasu'uj it'ijets qu' ul'axe'.” 10 Aka'an in lunye'j wetshetk'ewi'lij, ma' qa week wetpiletetspha'm iye na' wa's. 11 Qa hik akaa'ijha in namets he' wetshetk'ewi'f jukhew ke' wititsi' kekhe' ha'nifi, ta'hii hakha' witset Cesarea in t'ukinhetiiyii. 12 Qa pa' Espíritu Santo qa yit'ij yiwets qu' hasu'uj yef'ululi'ijkii qu' hijayan hekhewe'en. Qa enewe'en enewe' ewi'f tatsai (6) inejefetsipji' yijts'eyek iye, qa ye'weeki'f in k'uyikifi kekhe' lets'i' hakha' jukhew,\* 13 hakha'an qa nifeli'f ye'mik'i in yi'wen pa' ewi'f ángel ts'ap'a'afi pa'aj ke' lets'i', pakha'an qa te' yit'ijets pa'aj: “Ukinii pe'ye' ha' witset Jope, qa' nenka'x ei ha' Simón hii iye Pedro. 14 Qa' hikha' qu' nit'ij ewets pe'qu' wi'tlijeye' qu' hik pekhewe'ye' qu' nata'lets qu' ila'xe', akha' qa week nekhewe' lantsat'etsij.”\* 15 Qa in mexe i'nk'a k'iyettax, qa pa' Espíritu Santo qa namju' qa i'nipji' hekhewe'en, in injunyejeyek inekhwel in i'nk'aa'ija.\* 16 Ma' qa hijamti'ik'i kekhewe' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij, in yit'ij: “Ka' Juan wengimpulijinjji' na'aj iweli', qa ekhwel'if qa' mempulijijijju' hatse' na' Espíritu Santo.”\* 17 Qa hik ta'hijupi', pa' Dios in tisij iye hekhewe'en pakha' hik lunye'j pa'

\* 10:41 Lc 24:43; Jn 14:17,22 \* 10:42 Jn 5:22; Hch 17:31; Ro 14:9; 2Co 5:10; 2Ti 4:1; 1P 4:5 \* 10:43 Is 53:11; Jer 31:34; 1Jn 2:12; 3:23; Lc 24:47; Hch 15:9; Ro 10:11; Ga 3:22 \* 10:44 Hch 11:15; 15:8 \* 10:45 Hch 2:33,38; 10:23; 11:18 \* 10:47 Hch 2:4; 8:36; 11:17; 15:8 \* 10:48 Hch 2:38; 8:16; 1Co 1:14-17 \* 11:2 Hch 10:45; Col 4:11; 1Ti 1:10 \* 11:3 Hch 10:28; Ga 2:12 \* 11:5 Hch 10:9-32 \* 11:12 Hch 8:29; 10:23; 15:9 \* 11:14 Jn 4:53; Hch 10:2; 16:15,31-34; 18:8; 1Co 1:16 \* 11:15 Hch 2:4; 10:44 \* 11:16 Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Jn 1:33; Hch 1:5

jiyehisij hik aka'aj in hats nite' jiteqeku' jitek'enets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa yakha', ¿qa pa'n yijunye'j qu' haq'ayini' pa' Dios?—\* <sup>18</sup> Qa in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, ma' qa selelju'kii pa'aj, qa qi in yiwqinhetji' pa' Dios, qa' yit'ijju': —Ye'ehe, pa' Dios qete'e' hats lexkeliji'm iye pekhewe' nite' judioltax qu' netetwek'elaxets pakha' jiyeka'xii yijat'ij pa' witi'la'x qa nite' yili'ij iye.—\*

*Pekhewe' yojo in yijayan pa' Jesucristo pa' witset Antioquía.*

<sup>19</sup> Ma' hayits, pakhap iye. Pekhewe' yak'eskii pa'aj in ta'lets pakha' a'tax lenifenyeyei pa'aj in hats talanhetii pa' Esteban'ik'i, qa ilatiikii pa'aj pe' sehel Fenicia, Chipre qa pa' witset Antioquía, qa nite' nifeli'm pakhape' iye ekewe' wi'tlijei, qe uja'xte pekhewe' judiol in nifeli'm.\* <sup>20</sup> Qa na'le pekhewe' uja'x pekhewe'en, pekhewe' Chipre leitets qa Cirene leitets iye, pekhewe'en in yamii pa'aj pa' Antioquía, qa nifeli'm iye pa'aj pekhewe' nite' judiol in nifel pa'aj ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>21</sup> Qa pa' lokoi pa' Yatsat'ax'inij qa i'nipji' pekhewe'en. Pekhewe'en qa olootsija pe' nite' yeqeku'uk'i ma' qa yijayan pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>22</sup> Qa pa' leniihe't aka'an qa namii pa'aj pekhewe' yijayan pa' Jesús na' Jerusalenii, ma' qa yukinii pa'aj pa' Bernabé pa' Antioquía. <sup>23</sup> Qa hane'en, in yamii pa'aj qa yi'wen pakha' leqi'fenkeye'j pa' Dios, ma' qa qi in le'wisi'mkii pa'aj qa yakaktinijha pe' weekji' hats'inha qu' weeki'ijha pe' latawjets qu' nisu'unija qu' hasu'uj naqamij in yijayan pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>24</sup> Qe pa' Bernabé pakha'an ewi't jukhew teik'unei, qa qi iye topo'oj pa' Espíritu Santo qa topo'oj iye pa' nite' leqekuye'j. Qa les olotsija iye pa'aj pe' yijayan pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>25</sup> Pa' Bernabé qa ik pa'aj qu' namii pa' witset Tarso qe qa' nowo'oikii pa' Saulo. <sup>26</sup> Ma' qa in yi'wen pa'aj qa neka'xii pa' witset Antioquía. Qa ewi't ininqap in ikijje'm pekhewe'en in ewi't i'ni'li' pekhewe' yijayan pa' Jesús, qa yijatshen pe' olots jukhewe' qa efuts iye. Ma' qa i'nk'ale pa'aj pa' Antioquia'ai pekhewe' yijayan pa' Jesús qa witqiyitsij cristianos.\* <sup>27</sup> Hik pakha'aj pekhewe' nelutsji', pe' uja'x profetas ta'lii pa'aj na' Jerusalén qa namii pa'aj pa' Antioquía.\* <sup>28</sup> Qa niipha'm pa'aj pa' ewi't pekhewe'en, pakha' lii Agabo, pa' Espíritu Santo hik pakha' tisij pa'aj pakha'an in yit'ijets pa'aj qu' yijaa'ija qu' nanam hatse' pa' qi yipku' ha'ne week sehe'. Qa hik aka' lunye'j pa'aj pa' lahats'ij in mexe qi tenek'enhe'yi' pa' Claudio.\* <sup>29</sup> Ma' qa pekhewe' yijayan pa' Jesús tetseti'yi' pa' Antioquía, qa week lexkelij pa'aj pe'qu' ewi't nenikii, ma' qa week t'ihinij pakha' qu' luk'eye' qu' ne'weju'lij qe qa' ninqekenijii pekhewe' te'lijtsii i'ni' ek pa' Judea.\* <sup>30</sup> Ma' qa hik aka' yaqsiikii pa'aj, qa inqekenijii pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' te'lijtsii. Pa' Bernabé qa pa' Saulo hik pekhewe' yeka'xii pa'aj.\*

## 12

*Pakha' lawamhijii pa' Jacobo qa pa' Pedro in t'ophetii pa'aj.*

<sup>1</sup> Hik pakha'aj pa' lahats'ij pa' wittata Herodes qa t'eku'mets pa'aj pekhewe' uja'x pe' yijayan pa' Jesús qe qa' nanawitjiju'. <sup>2</sup> Ma' qa inaqyaji'ij pa'aj qa yilan ti'ijje'm pa' ewi't witqatsjikinet pa' Jacobo'ik'i, Juan lamats'ik'i.\* <sup>3</sup> Pa' Herodes in yi'wen pa'aj aka'an in yi'sinhetij pe' judiol, ma' qa t'eku'mi' iye pa'aj qu' nophe't iye ha' Pedro. Aka'an in lunye'jkii pa'aj, hik pakha'aj yamets pe' le'sits neluts liyits Pascua qa tenekui pe' pan nite' yetsji't pe'qu' levaduraye'.\* <sup>4</sup> Qa in hats yophe't pa'aj qa yuihinifi pe' witq'ophetijii qa yejehinenij pe' ikwetju't (4) grupo pe' oq'ophelinetsilets qa in weekji' qa yamets dieciséis

\* **11:17** Hch 5:39; 10:45,47 \* **11:18** Ro 10:12-13; 2Co 7:10 \* **11:19** Hch 6:5; 13:1; 14:26; 15:22-23,30,35; 18:22; Ga 2:11 \* **11:20** Mt 27:32; Hch 4:36 \* **11:21** Lc 1:66; Hch 2:47; 9:35 \* **11:23** Hch 13:43; 14:26; 15:40; 20:24,32 \* **11:24** Lc 4:1; Hch 2:41,47; 5:14; 6:5; 7:55 \* **11:26** Hch 6:1; 9:1; 13:52; 14:20; 15:10; 16:1; 19:1; 26:28; 1P 4:16 \* **11:27** Hch 13:1; 15:32; 1Co 12:28; Ef 4:11 \* **11:28** Mt 24:14; Hch 18:2; 21:10; Ga 2:2 \* **11:29** Ro 15:26; 2Co 9:1-2; Ga 2:10 \* **11:30** Hch 14:23; 15:2; 16:4; 20:17; 21:18; 1Ti 5:17,19; Stg 5:14; 2Jn 1 \* **12:2** Mt 4:21; 20:23 \* **12:3** Ex 12:15; 23:15; Hch 12:5; 20:6; 24:27; 25:9; 2Co 1:11; Ef 6:18

(16), qa watanayaxets pa'aj in yejeł. Yumti qu' nanaxijik'i pe' le'sits neluts Pascua qa' nethinij pa' witset pakha' qu' leqfenye'ji'ij iye. <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi' ha' Pedro in qi in tejełitii pa'aj pe' witq'ophełitjiyifi, qa pekhewe'le te'lijtsii qa iyinipji' pa'aj, qi in iyinijiha pa'aj pa' Dios.

*Pa' ewi't ángel qa yukinik'uifik'i pe' witq'ophełitji pa' Pedro.*

<sup>6</sup> In hats uje' qu' neka'xfik'i pa' Herodes qu' nethinij iye pa' witset pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' nilan iye ha' Pedro. Pa' naja'xji' pa'aj ha' Pedro hats ima'ajju' pa'aj pe' wetsjuk oq'ophełinetsilets wo'nophe'li'ij wetju't pe' wetsjuk fołok'ik'il, qa pekhewepłe qa i'nji' pa' leji' in yejeł pe' witq'ophełitji. <sup>7</sup> Qa aje'eł laxa pa'aj pa' ewi't laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, qa pe' witq'ophełitji qa koojo'ofikii pa'aj. Pa' ángel qa niyt'otshen pa'aj yilanets pa' le'wełi' ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —If'elitik'i qu' eniipha'm.— Ma' qa pe' fołok'ik'il wo'nophe'łtaxij pe' łokoyei qa namju'kii pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijets iye: —Manaqsi'j, otsji' ne' otshilaxtii.— Qa yaqhat'ax pa'aj, qa yit'ij iye pa' ángel: —Me'ntilafij na' e'ntilafit qa atsjayanpha'm.— <sup>9</sup> Qa ikfik'i pa'aj ha' Pedro, yijayanik'i pa' ángel, qa nite' nikfe'lets me yijaatu'uja pakha' yaqsiikii pa' ángel, qe yumti yijat'ij qu' na'nleji'kii łotoi.\* <sup>10</sup> Qa in hats t'anji' pa'aj pa' te'weiteje'm pekhewe' yejeł oq'ophełinetsilets qa pakhap iye, ma' qa hats yametsfik'i pa' leji'ija nijket te'weyetsfik'i pa' witset, pakha'an qa qhofi'ij pa'aj. Qa ikfik'ikii pa'aj, qa ikik'i pa'aj wete'm pa' ewi't wit'ikheyi'j, ma' qa pa' ángel qa qessiikii iye pa'aj.\* <sup>11</sup> Ma' qa ha' Pedro qa nikfe'lkii pa'aj, qa yit'ij: —Hane'ej hats tsikfee'letsha, pa' Yatsat'ax'inij in nukinju' ha' laqa ángel, ma' qa tsilithinik'ui pakha' łokoi ha' Herodes qa week iye pakha' notkitaxets enewe' judiol qu' łunye'je'kii.—\* <sup>12</sup> Ma' qa in hats nikfe'lik'uyi' pa'aj aka'an, qa ikii pa'aj pe' łetsi' pe' María, lenene pa' Juan hii iye Marcos, qa hik pakha' qa i'ni' pekhewe' olots not'axij wetju't in iyin pa'aj.\* <sup>13</sup> Qa yamets pa'aj pa' leji' qa yilanetskii. Qa pe' ewi't witqejkunenki' hii Rode, qa ikii qu' nenikfe'lets pa'n hii pakha' yilanetskii pa' leji'.\* <sup>14</sup> Ma' qa in nikfe'lik'i pa'aj l'anye'j in hik hakha' Pedro, qa qi in le'wisi'mkii pa'aj qa nitapi'ii qu' nit'ij qhof pa' leji', qe wekuma'xiiji' iye qu' nenfelji'ju' ha' Pedro in hats i'nji' pa'aj pa' leji'. <sup>15</sup> Pekhewe'en qa yit'ijets pa'aj: —jHayits qa'nte' l'eik'uneikii! — Pekhe'en qa yape'enhale yit'ijets pa'aj in yijaa'ija. Qa pekhewe'en qa yit'ijju' iye pa'aj: —Nite' hik hakha', pakha'le laqa ángel lemets hakha'an.— <sup>16</sup> Qa hakha'le Pedro qa yape'enha yilanetskii pa'aj pa' leji', qa pekhewe'en in hats yit'ij qhof pa'aj pa' leji' ma' qa in yi'wen qa yitjułaxijpha'mkii pa'aj. <sup>17</sup> Qa ha' Pedro qa yit'ijji'ju' pa' łokoi pakha' jutsiqaxij qu' weyi'ipji'. Ma' qa nifelimik'i pa'n łunye'j pa' Yatsat'ax'inij in yukinik'uifik'i pe' witq'ophełitji. Qa yit'ijji'ju' iye pa'aj: —Enfeli'h'i'm hatse' ekewe' wekwek hakha' Jacobo qa hekhewep iye inefefetsipji'.— Ma' qa i'nk'ałe qa ikfik'i iye pa'aj qa tujtseika' pa' ikji'.\* <sup>18</sup> Ma' qa in hats nelukii pa'aj, qa qi in ye'ilax wetju't pa'aj pekhewe' oq'ophełinetsilets, nite' nikfe'lets pa'n łunye'je'kiiha in ham pa'aj ha' Pedro. <sup>19</sup> Qa pa' Herodes in hats wo'taxiikii pa'aj qa nite' yi'wen. Qa nifaakankii pekhewe' yejełtaxets pa'aj oq'ophełinetsilets, ma' qa inagyaji'ij qu' newetka'xfik'ikii qa natlanhetiiju'. Ma' qa i'nk'ałe pa'aj pa' Herodes qa yamii pa' Cesarea in ta'h'i' pa' Judea qa mexe amani' pa'n uja'x pe' neluts.\*

*Pa' Herodes'ik'i qa wa'm pa'aj.*

<sup>20</sup> Pa' Herodes qi in nayu'um pa'aj pekhewe' Tiro qa Sidón lełets. Qa pekhewe'le'en qa ewi't i'niji' ek qu' nowo'oi leqfenyejeji'ij qu' nuyetsji' pakha'an, qa le'sitsiju' pa'aj pa' Blasto, qi lejełinenek pa' Herodes, pekhewe'en iyinets qu' le'sitsi'it wetju't iye, qe pa' leqe

\* **12:7** Lc 1:11; 2:9; 5:19; 16:26; 24:4; Col 4:1; Jud 5      \* **12:9** Sal 126:1; Hch 9:10      \* **12:10** Hch 5:19; 16:26      \* **12:11** Sal 33:18-19; 34:7; Dn 3:28; 6:22; Lc 15:17; 2Co 1:10      \* **12:12** Hch 12:25; 15:37,39; Col 4:10; 2Ti 4:11; Flm 24; 1P 5:13  
\* **12:13** Mt 18:10; Lc 24:21; Jn 18:16      \* **12:17** Hch 13:16; 15:13; 19:33; 21:18,40; Ga 1:19; 2:9,12      \* **12:19** Hch 8:40; 16:27; 27:42



sehe' pekhewe'en pe' laqats ewi'He in ta'lijetskii pakha' sehe' tenek'enheiji' pa' Herodes.\*  
<sup>21</sup> Ma' qa in hats yamets pa' neluji' leqjeyumtshenek'ik'ui, qa pa' Herodes qa uyik'ipha'm  
 pa'aj pe' leqhinatai t'ejuyets in qi in tenek'enhei. Ma' qa i'nipji' pa' lots'oji'la'x qa iyet pa'aj.  
<sup>22</sup> Ma' qa pekhewe'en qa taya'yijipji' pa'aj, qa yit'ijju': —i'la'x pa' ewi't dios qa nite' l'a'x  
 pa'qu' ewi't jukhewe'le aka'an!—<sup>23</sup> Qa aje'e'l pa'aj pakha' ewi't laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij  
 qa yeqfe'meten pa'aj pa' Herodes, qe nite' yiwqinhetji' pa' Dios. Ma' qa i'nk'ale pa'aj qa  
 wa'm, qe tuj pa' latawe'jik'i pe' q'oig'oq'oyits.\*<sup>24</sup> Qa ekewe'le le'lijei pa' Yatsat'ax'inij qa les  
 t'ijaifik'i qa week neluts les olots pe' tek'enik'i.\*<sup>25</sup> Qa pa' Bernabé qa pa' Saulo qa hats  
 tepilik'uikii iye pa'aj ha' Jerusalén in hats yaqhat'etsij pa'aj pakha' yaqsiiikii, qa hijts'ekii  
 pa'aj wete'm ha' Juan qa hii iye Marcos.\*

## 13

### *Pa' Bernabé qa pa' Saulo qa ikkii pa'aj qu' nenfel eke' wi'tlijei.*

<sup>1</sup> Pekhewe' yijayan pa' Jesús pa' Antioquia'ai na'l pa'aj pe' profetas qa na'l iye pe'  
 maestrol, pekhewe'en hijts Bernabé, Simón hii iye Niger, Lucio Cirene leite', Saulo qa  
 pa' Manaén, hik ha'ne witjuwaikayek'iha pa'aj pakha' tenek'enhei Herodes in mente'  
 qits pa'aj.\*<sup>2</sup> Qa enewe'en in mexe iyiniha pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qa nite' tekju' iye,  
 qa pa' Espíritu Santo qa yit'ijets pa'aj: —Egetheni'fik'i na' Bernabé qa na' Saulo qe qa  
 nithayiki kakha' wit'ithayikit he'yeku'mijiji'.—\*<sup>3</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj, in hats yili'ijju'  
 in nite' tekju', qa in iyiniha iye qa in hats t'eku'mipji'kii iye pa'aj lesinjel pekhewe'en, ma'  
 qa yukinkii.\*

### *Pa' Bernabé qa pa' Saulo qa yamii pa' Chipre.*

<sup>4</sup> Enewe'en yukinkii pa'aj pa' Espíritu Santo, qa yamii pa' witset Seleucia, ma' qa hik  
 pakha'a' qa i'nji' pe' tokoyei qa yamijji' pakha' sehe' Chipre leqewuk'ujji' pa' qi iweli'.  
<sup>5</sup> Qa in hats yamets pa'aj pa' witset Salamina, ma' qa nifel pa'aj kekhewe' Intata  
 le'lijei pe' le'lijtsitjiyitsifi pe' judiol. Ha' Juan Marcos hijts'ekii iye pa'aj hekhewe'en qa  
 t'ifti'ts'etskii iye pa'aj.\*<sup>6</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj in hats week naq'axij in yijalki'sik'i pa'  
 sehe', l'isla'wet, yamli'ijju'ha pa' witset hii Pafos, qa yi'weni' pa'aj pa' ewi't weihetax (brujó)  
 yit'ij letets qu' profetaye', judío hii Barjesús,\*<sup>7</sup> ewi't i'ni'fikii pakha' gobernador hii Sergio  
 Pablo, ewi't jukhew nikfe'lkii. Pakha'an qa iyinii pa'aj ha' Bernabé qa ha' Saulo, qe  
 nexpikeyu'uk'iha kekhewe' le'lijei pa' Intata.\*<sup>8</sup> Qa pakha'le Elimas, weihetax, qe hik  
 aka' ikji' aka' hii, qa t'ejuyiju't pa'aj pekhewe'en, nijaqhittaxijju'kii pa'aj wo'taxii qu' nite'  
 netk'eni'ik'i ekewe' wi'tlijei pakha' gobernador.\*<sup>9</sup> Ma' qa ha' Saulo hii iye Pablo, topo'oj  
 pa'aj pa' Espíritu Santo, qa ts'in pa'aj in yejeļu' pakha'an,<sup>10</sup> qa yit'ijets pa'aj: —Akha', la's  
 pa' inwo'met, akha' topo' ej pakha' owotk'onheye'j qa pa' aqawitjineya'x, ejuihife'ej iye  
 week pa' yatsathen, ¿me nite' lili'ij qu' iq'if'inheth pe' yatsathen l'ikheije pa' Yatsat'ax'inij?\*

<sup>11</sup> Hane'ejija ha' Yatsat'ax'inij qu' natanithen. Qa e'puk'ali'ij qa pa'qu' uja'xe' neluts qu'  
 nite' i'wene' ne' junu'.— Qa aje'e'l pa'aj pakha'an qa p'ew wi'mkii ma' qa ink'ale qa hats  
 noo'imkiiha pa'aj, ma' qa wo'oikii pa'aj pa'qu' net'eku'mi' pa' loko'i qu' netsinkii.\*<sup>12</sup> Ma'  
 qa pakha' gobernador, in yi'wen pa'aj pakha' lunye'jkii, qa nite' yeqeku', yitju'axijpha'm  
 pa'aj kekhewe' wi'tlijei t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.\*

### *Pablo qa Bernabé qa yamii pa' Antioquia de Pisidia.*

\* **12:20** 1R 5:11; Esd 3:7; Ez 27:17; Mt 11:21 \* **12:23** Lc 1:11; Col 4:1; Jud 5; 1S 25:38; 2S 24:16-17; Sal 115:1 \* **12:24**  
 Hch 6:7; 19:20 \* **12:25** Hch 4:36; 11:30; 12:12 \* **13:1** Mt 14:1; Hch 4:36; 11:19,22,27; 1Co 12:28 \* **13:2** Hch  
 8:29; 9:15; Ro 1:1; Ga 1:15 \* **13:3** Hch 6:6; 14:26 \* **13:5** Hch 9:20; 12:12 \* **13:6** Mt 7:15; Hch 8:9 \* **13:7** Hch  
 18:12; 19:38 \* **13:8** Ex 7:11; 2Ti 3:8; Hch 6:7; 8:9 \* **13:10** Mt 13:38; Jn 8:44; Os 14:9; 2P 2:15 \* **13:11** Ex 9:3; 1S  
 5:6-7; Sal 32:4; He 10:31 \* **13:12** Hch 13:49; 15:35-36

13 Pa' Pablo qa pekhewe' l'ithayifets qa hikpa' qa ta'li' iye pa' witset Pafos in i'nji' iye pe' tokoyei qa yamii iye pa' witset Perge pa' sehe' hii Panfilia. Qa pakha'le Juan Marcos qa hik pakha'a' qa yili'ik'i pa'aj qa hats nite' yijayan qa tepilii pa'aj ha' Jerusalén.\* 14 Qa pekhewe'le'en qa ikik'ui iye pa'aj pa' Perge, ma' qa yamii iye ha' witset Antioquía pa' sehe' hii Pisidia. Qa pa' neluji' pa'aj witwapiihijii (sábado) qa uyifi pe' judiol le'lijtsitjii qa i'nju'kii pa'aj.\* 15 Qa i'nk'ale pa'aj in hats naxijipji' pa'aj in tiyiyik'i kekhewe' wenit'ij yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i qa kekhewe' iye le'lijei pe' profetas'ik'i, ma' qa pekhewe' tenek'enhe'yij pe' witlijtsitjii qa yukinii pa'aj pa' ewi'l'qu' nit'ijets: —Yegefets, qu' nana'li'l' e'm pa'qu' e'lijeyi'il' qu' nakak'in ene' inejefets, yape iyeti'l'.—\* 16 Ma' qa ha' Pablo qa niipha'm pa'aj qa yit'ijpha'm pa'aj pa' lokoi, qa yit'ij: —Jukhew Israel leifets qa nekhewe' iye nite' judiol na'li'm pa' l'ijiweyaxitsiju'l' pa' Dios, ek'en qeku'ni'l' yiwetsek.\* 17 Pakha' leqe Dios ene' Israel leifets, t'eku'miiji' pa'aj pekhewe' yalheyi'lik'i qa yijatshenfik'i pa'aj in yolotsinija pa'aj in mexe i'ni' pa' sehe' Egipto, qa q'i'ija iye pa'aj pa' let'unha'x in yukinik'uifik'ikii pakha' sehe'.\* 18 Qa nite' yo'qmositij iye pakha' lunyejeitax pekhewe'en in neki'kii pa' ham i'ni'i' yamijets cuarenta (40) ininqapits.\* 19 Ma' qa i'nk'ale pa'aj, pa' Dios in hats yiwu'enhetju' pe' wetsjuk tatsai (7) witsetits i'ntaxi' pa' sehe' Canaán, qa nak'esa'xijju' pa'aj pa' sehe' pe' inaqwa'mhitsik'i qu' natsat'etsij. Qa in weekji' ekewe'en qa yamijets cuatrocientos cincuenta (450) ininqapits.\* 20 Ma' qa i'nk'ale pa'aj in hats l'anu'upji' ekewe'en, qa tisij qu' netnek'enhei pe' juezits yamijii pa' profeta'ik'i Samuel.\* 21 Ma' qa pekhewe'en qa iyinets pa'aj pa'qu' ewi'le' qu' qi qu' wittatayi'ij, qa pa' Dios qa tisij pa'aj pa' Saúl, la's pa' Cis, ta'lets pekhewe' ta'lets pa' Benjamin'ik'i, qa yamijets cuarenta (40) ininqapits in tenek'enhei.\* 22 Qa in hats yukinik'uifik'i iye pa'aj, ma' qa yenpha'm qu' wittatayi'ij pa' David, hik pakha' pa' Dios iyetij iye pa'aj in yit'ij: “Hats hi'wen na' David, Isaí la's, ewi'l'jukhew hisu'un, qe week yaqsiijkii yijat'ij pa'qu' hisu'un.”\* 23 Qa pekhewe' ta'lets hane'en, qa ta'lji'ju' hakha' hayiits yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios. Pa' Dios tisij ene' Israel ha' ewi'l'Eqilina'x, Jesús,\* 24 qa in mente' yamets pa'aj qu' ni'ng'ijatshen, qa pa' Juan'ik'i qa yojo'oj pa'aj in nifeli'm pe' week Israel leifets in wenqimpuujin t'ejuyets pakha' qu' nili'ij pa' ul'ax qe qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'l'ets.\* 25 Pa' Juan'ik'i in hats k'esets pa'aj qu' nili'ij pa' l'ithayijkit, qa yit'ij pa'aj: “¿Lek pakha' letsumtitaxi'liikii? Yakha' nite' pakha' Cristo, qa na'lle ha' ewi'l' teke'lenju' qu' nanam hikha' yakha' nite' ye'weju'lij qu' henit'ijji' pe' leqnihayij pe' l'otshilaxtii.”\* 26 Yegefets, leifets pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i, qa weekji' iye nekhewe' nite' judiol na'li'm pa' l'ijiweyaxitsiju'l' pa' Dios, inekhwel t'ukinhetii inwetsju' eke' wi'tlijei t'ejuyets qu' jinamii na' wa's.\* 27 Pekhewe' i'ni' na' Jerusalén qa week pekhewe' tenek'enhe'yipji' enewe'en, nite' nikfe'lets hakha' Jesús (in hikha' Cristo), qa nite' nikfe'lik'uyii iye kekhewe' le'lijei pe' profetas'ik'i in yeje'lijitax week qa yamji'jets na'aj witwapiihijii, in lekhewel hats yafitsheninij kekhewe'en, in yilan hakha'an.\* 28 Qa in yemjeetax in hamtax pa'qu' ni'wenij qu' nata'lijupi' qu' natlanhetii, qa yinijithi'ij pa'aj pa' Pilato qu' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii.\* 29 Qa in hats week yafitsheninij pekhewe'en kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj t'ejuyets hakha'an, qa nit'ijju' pa'aj in we'nenji'pha'm pe' cruz qa yenifi pe' ewi'l' nime'uk.\* 30 Qa pakha'le Dios qa nihinik'uipha'm iye pe' naxju'.\* 31 Qa olots neluts in we'nethinetskii pa'aj hekhewe' weeki'l' in ta'li'hii ha' Galilea in yamii ha' Jerusalén,

\* 13:13 Hch 12:12; 13:6; 15:38 \* 13:14 Hch 9:20; 14:19,21; 16:3; 17:2; 18:4 \* 13:15 Mr 5:22; Hch 15:21 \* 13:16 Hch 10:2; 12:17 \* 13:17 Ex 1:6; 6:6; Dt 7:6-8; Hch 7:17 \* 13:18 Dt 1:31; Hch 7:36 \* 13:19 Dt 7:1; Jos 14:1; 19:51; Sal 78:55; Hch 7:45 \* 13:20 Jue 2:16; 1S 3:20; Hch 3:24 \* 13:21 1S 8:5; 9:1; 10:1 \* 13:22 1S 13:14; 15:23,26; 16:13; Sal 89:20 \* 13:23 Sal 132:1; Mt 1:1; Lc 2:11; Hch 13:32 \* 13:24 Mt 3:1; Mr 1:4; Lc 3:3; Hch 1:22; 19:4 \* 13:25 Mt 3:11; Mr 1:7; Lc 3:16; Jn 1:20,27; Hch 20:24 \* 13:26 Hch 4:12; 5:20 \* 13:27 Lc 24:27; Hch 3:17 \* 13:28 Mt 27:22-23; Hch 3:14 \* 13:29 Mt 27:59; Lc 23:53; Hch 5:30 \* 13:30 Mt 28:6; Hch 2:24

hik hekhewe' hane'ej nifeli'm iye ene' jukhew qa efuts iye hakha'an in ila'x iye.\* <sup>32</sup> Qa hane'ej yekhweli't qa henfeli't e'mek eke' le'sits wi'tlijei, eke' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pekhewe' inaqwa'mhitsik'i,\* <sup>33</sup> hik aka' pa' Dios hats yafitshen ine'mij, inekhwel in jita'lets pa'aj pekhewe'en, qa yafitsheninij aka'an in hats yilin iye ha' Jesús. Qa in l'anye'jek kakha' Salmo wetsjuk in yit'ij: *“Akha' K'aya's, hane'ej hats haqsiijkii qu' enekfik'i.”*

(Sal 2:7)\* <sup>34</sup> Ma' qa pakha' nihinik'uipha'm hakha'an pekhewe' naxju' qe qa' nite' l'anuu'yi'i qu' nawa'm iye, yit'ij pa'aj eke' le'lijei: *“Ekhweli't k'elisitij ekewe' le'sits ta't yiwets qa yijaalija iye qu' tunyejeye'kii yi'lijei qa yeq'iltax iye hiwjutsiqeni'm ka' David'ik'i.”* (Is 55:3)\*

<sup>35</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ij iye pakhap iye Salmo: *“Nite' exke'ej qu' lipipe'ji' ha'ne l'aj ha'ne oqwomehe'.”* (Sal 16:10)\* <sup>36</sup> Qe pa' David'ik'i in hats yaqhat'axij pa'aj pakha' yisu'un pa' Dios qu' naqsiimijkii pekhewe' namji'ju' ek pa'aj pe' leqe nelutsji' pakha'an, qa wa'm pa'aj qa tajkati'yik'ui qa ewi't i'ni'li' pe' l'alheyik'i, ma' qa pa' l'ajik'i qa lipipji'.\* <sup>37</sup> Qa hakha'le'en hakha' yilin iye pa' Dios, qa nite' yamets pa' l'aj qu' lipipe'ji'. <sup>38</sup> Qa hik ta'hijupi', yejefets, le'wis qu' enikfe'li'tets hakha'an in hik hakha' ta'lets qu' netwu'mhitii i'nk'ui pe' inwul'ets, aka'an hik aka' henfeli't e'm hane'ej.\* <sup>39</sup> Qa week iye pekhewe' wekwek, hik pekhewe' nite' leke' qu' niwu'mi't ek'ui kakha' ley yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i. Qa hakha'an qu' nata'lets, ma' qa week pakha' qu' nite' neqeku'ye' hakha'an qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewul'ets.\* <sup>40</sup> Qa hik ta'hijupi', jeli'hiju't, hasu'uj qu' na'ni't epji' kakha' nifel pa'aj pekhewe' profetas'ik'i, in yit'ij: <sup>41</sup> *“Jel' qeku'ni'tek, ekhweli't pekhewe' tejefiteyipji'kii qa talakinek'ijju' iye, e'nitjulaxitijpha'm qa' a'hamitsi'it, qe yakha' haqsiijkii na' ewi't wit'ithayijkit nekhewe' eqe nelutsi'tji', hik nakha' nite' l'anuu'yi'i qu' nite' eqeku'yi'itik'i yemjeetax qu' nana'ltax pa'qu' neqethentaxi't e'mik'iha.”*—

(Hab 1:5)\* <sup>42</sup> In hats ikik'uifik'ikii pa'aj pekhewe'en pe' witlijsitjii, ma' qa pe' jukhew qa iyinijets pa'aj qu' niyetik'ui iye qa' nenfeli'm iye ekewe' wekwek qu' namtaxets iye pa'qu' witwapiihijiye' (sábado). <sup>43</sup> Qa naxijik'i pa'aj in not'ax wetju't pekhe' le'lijtsitjiyifi pe' judiol, qa olots pekhewe' judiol qa pekhewe' iye nite' judioltax t'eku'mli'i' qu' tunyejeye' kakha' tunyejei ne' judiol, qa yijayanik'i pa'aj pa' Pablo qa' pa' Bernabé, ma' qa pa' Pablo qa pa' Bernabé qa yakakintaxij pa'aj pekhewe'en qu' hasu'uj nili'ij in nite' yeqeku' pakha' leqisitte i'nij pa' Dios.\* <sup>44</sup> In hats yamets iye pa'aj pakhap witwapiihijii (sábado), ma' qa yaqaamij qu' weeke' pa' witset in not'axii pa'aj qe qa' nepiye'ek'i kekhwewe' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij. <sup>45</sup> Qa pekhewe'le judiol in yi'wen pa'aj pe' olotsija not'axii pa'aj, ma' qa qi teqemtshenkii pa'aj, qa nijaqhitji'ijju' yitjiijets in yijanik'i pe' yitji'itaxij pa' Pablo qa u'letsik'ikii pe' le'lijeyets.\* <sup>46</sup> Ma' qa pa' Pablo qa pa' Bernabé iye qa yape'enhale nite' niijiwei, qa yit'ijju't pa'aj: —Yijaa'ija in les le'wistax qu' ekhweli'it qu' ojo'olij qu' efelhiti'yi'li'm eke' le'lijei pa' Dios. Qa ha'neli'ij in hats l'oqowe'yi'hiju't qa le'nenili' iye in nite' lisu'uni't qu' esti'yi'hij pa' witi'la'x nite' yili'ij, hane'ej qa hetetwek'ela'xi'hijets nekhewe' nite' judiol.\* <sup>47</sup> Qe aka'aj'in yit'ij ha' Yatsat'ax'inij in tsiyaji'ilijets: *“Yakha' k'eni' qu' lefetitjiye'ej nekhewe' witsetiikal nite' judiol, hats'inha qu' eka'xik'i ha'ne witqitinkeya'xtaxij qa amli'itijii pekhewe' totsii witsetits ha'ne week sehe' ipji'.”*—

(Is 42:6; 49:6)\* <sup>48</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pekhewe' nite' judiol, qa le'sitsi'mkii pa'aj qa yiwqinhet ekewe' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij. Ma' qa tek'enets nite' yeqeku'uk'i eke' witlijei pekhewe' hayiits te'nekumhi'yijji' pa'aj qu' netesti'yij pa' witi'la'x nite' yili'ij. <sup>49</sup> Ma' qa ekewe' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij qa week yamipji' pakha' sehe'. <sup>50</sup> Ma' qa pekhewe' judiol

\* **13:31** Mt 28:16; Lc 24:48; Hch 1:3 \* **13:32** Hch 5:42; 26:6; Ro 4:13; 9:4 \* **13:33** He 1:5; 5:5 \* **13:34** Hch 13:30,37 \* **13:35** Hch 2:27 \* **13:36** Hch 7:60; 1Co 11:30; 15:6,18,20,51; 1Ts 4:13-15; 1R 2:10; Hch 2:29; 13:22; 20:27 \* **13:38** Lc 24:47; Hch 2:38 \* **13:39** Ro 3:28; 10:4 \* **13:41** Is 29:14 \* **13:43** Hch 11:23; 14:22 \* **13:45** Hch 18:6; 1Ts 2:16; 1P 4:4; Jud 10 \* **13:46** Mt 21:43; Hch 3:26; 18:6; 22:21; 28:28 \* **13:47** Lc 2:32

qa wo'oiji' pa'aj qu' niwakaninkii pekhewe' efuts wo'taxii pa' Dios qa patunkii iye qa pekhewe' iye jukhew wit'alheiji' pa' witset, ma' qa hikpe' qa ta'tets in yutenkeninij pe' olots jukhew qa efuts iye pa' Pablo qa pa' Bernabé, ma' qa yiwutshenik'uifik'i pa'aj pa' leqe sehe'.\* <sup>51</sup> Ma' qa pa' Pablo qa pa' Bernabé qa nefulutju' pa'aj pa' sehe' yamtaxij pe' lef'iyei qe qa' jutsiqetsi'im pekhewe'en in u'l'ets. Ma' qa ikik'ui pa'aj qa yamii iye pa' witset hii Iconio.\* <sup>52</sup> Qa pekhewe'le yijayan pa' Jesús pakha' witset Antioquía de Pisidia qa qi'ek in topolij pakha' lesaxitsi'mkii qa pa' Espíritu Santo iye.\*

## 14

### *Pablo qa Bernabé qa i'ni' pa' witset'ii Iconio.*

<sup>1</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pa' witset'ii Iconio, pa' Pablo qa pa' Bernabé qa uyifi iye pa'aj wete'm pe' judiol le'lijtsitjii, qa iyetifi le'wis pa'aj in iyetju', ma' qa olots pe' nite' yeqeku' judiol qa pe' nite' judiol iye.\* <sup>2</sup> Qa pekhewe'le judiol, pekhewe' nite' yisu'un qu'nte' neqeku'ye', qa yepiikinijjii pa'aj pe' le'lijei pekhewe' nite' judiol, ma' qa qi in yap-janheti'm pa'aj pekhewe' yijayan pa' Intata.\* <sup>3</sup> La'mek pekhewe' Pablo'oł qa yape'ekii pa'aj in i'ni'kii pakha' witset, qa iyetij nite' niijiwei in nifel t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij, hik pakha' yiwjutsiqeni'mha in yijaalija ekewe' le'lijei ma' qa i'nijji' pekhewe'en in yaqsiijkii pekhewe' ham lunyejeyi'iju'l' qa qi in yitjułaxjiiijpha'mkii iye pe' weekji'.\* <sup>4</sup> Qa yeqet'etsleju'kii pa'aj pakha' witset, na'l pekhewe' yisu'un qu' nijyanij pakha' yisu'un pe' judiol, qa pekhewep qa yisu'unek pekhewe' yit'ij pe' apóstoles.\* <sup>5</sup> Ma' qa pekhewe' judiol qa pe' nite' judiol iye, qa weeki'l' iye pekhewe' l'alheiji' wete'm pakha' letset, in yisu'untax pa'aj qu' net'ilit'ets pe' Pablo'oł hats'inha qu' leqfenejeyi'ij pa'qu' u'axe' pekhewe'en qa qu' nenjele'ejkii iye pe'qu' utele'. <sup>6</sup> Qa in nikfe'lets pa'aj pe' Pablo'oł qa ilatii pa'aj pekhewep iye witsetits i'ni' iye pakha' sehe' Licaonia, pa' Listra qa pa' Derbe, qa week pekhewe' lekuwelii enewe'en.\* <sup>7</sup> Qa hik pakha'a' qa nifeli' iye eke' le'sits wi'tlijei.\*

### *Pablo qa Bernabé qa i'ni' pa' witset'ii Listra.*

<sup>8</sup> Pa' witset'ii Listra, ewi'l' pa'aj pa' jukhew i'nju', nite' leke' qu' nijalkiskii qe onqok, ta'hij ji'teje'm pa'aj wittawe'j'.\* <sup>9</sup> Pakha'an tek'enets pa'aj pa' Pablo in iyet. Qa pa' Pablo qa ts'in in yejełju', qa yi'wen in na'li'm pa' nite' leqekuye'j ma' qa leke' qu' niłin. <sup>10</sup> Qa yit'unhetik'iha pa'aj in yit'ijets: —iEniipha'm, it'ij teene!— Pakha'an qa aje'eł ts'enpha'm pa'aj, ma' qa hats leke' in ik. <sup>11</sup> Ma' qa pekhewe' olots jukhew qa efuts in yi'wenij pa'aj pakha' yaqsiijkii pa' Pablo, qa taya'yij wetju'l' pa'aj yit'ij pe' le'lijei pakha' sehe' Licaonia, qa yit'ijju' pa'aj: —Pekhewe' diosits Júpiter qa Mercurio hats wotjonketik'i ene' jukhew qa hats te'nilit inwetsju' ha'ne ju'uni'.—\* <sup>12</sup> Qa leqiyij pa'aj pa' Bernabé, Júpiter, qa pa' Pablo qa leqiyijek pa'aj, Mercurio, qe les in iyet pa'aj. <sup>13</sup> Ma' qa pakha' pa'i ipji' pakha' loqo dios Júpiter, ta'hii pekhe' le'lijtsitjii i'nik'uifik'i pa' witset, qa neka'xets pa'aj pakha' leji'iifik'i pekhewe' toros qa pe' lop'om wit'etilayij, qa yisu'untax pa'aj qu' niyinii pe' Pablo'oł ma' qe'kha nilantaxifi pekhewe' inqa'metets, qa weekji' iye in yisu'untax pekhewe' olots jukhew qa efuts iye. <sup>14</sup> Qa in nikfe'le'ets pa'aj pekhewe' apóstoles Bernabé qa Pablo, ma' qa yiwjaf'itik'i pa'aj pe' l'uihitjijyits, qa wekuma'xii pa'aj pakha' i'ntaxiji' qa t'ilit ji'teje'm pa'aj pekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa tayai pa'aj,\* <sup>15</sup> qa yit'ijji'ju': —Jukhew, ħinhats'ek in laqsiihjkii aka'an? Yekheweli'l' ye'jukhewh'ił iye hik k'eyijunyejeyi'l'. Yekheweli'l' henfeli'ił e'm eke' le'sits wi'tlijei hats'inha qu' etetwek'elaxi'lik'ui ekewe' wekwek qa' eneki'lets pakha' ewi'l' Dios nite' wa'm yijat'ij, hik pakha'yaqsiijkii pa'aj ha'ne

\* **13:50** Hch 14:2,19; 2Ti 3:11 \* **13:51** Mt 10:14; Mr 6:11; Lc 9:5; Hch 14:1,19,21; 16:2; 18:6; 2Ti 3:11 \* **13:52** Mt 5:12; Jn 16:22; Hch 2:4 \* **14:1** Hch 13:5,51; 14:19 \* **14:2** Jn 3:36; Hch 13:50 \* **14:3** Mr 16:20; Jn 4:48; Hch 4:29; 20:32; He 2:4 \* **14:4** Hch 17:4-5; 19:9; 28:24 \* **14:6** Mt 10:23; 2Ti 3:11 \* **14:7** Hch 14:15,21; 16:10 \* **14:8** Mr 6:56; Fil 2:12 \* **14:11** Hch 8:10; 28:6 \* **14:14** Mt 26:65; Mr 14:63



*wa's, ha'ne sehe, na' qi iweli' qa week pekhewe' i'nji' enewe'en.* (Ex 20:11)\* <sup>16</sup> Pakha'an toxik'i pa'aj mexe yiwejin'i'ij pe' week witsetits in yaqsiijkii pa'qu' nisu'unle.\* <sup>17</sup> La'mek pakha'an, qa yape'enha wo'taxii qu' ninikfe'l, qa yaqsi'jtaxijkii pakha' le'wis, ma' qa nukinju' na'aj pilei, yaqsi'jtaxijkii iye na'aj lahats'ij qe yuji' ene' lei, ma' qa ne'sinheti'li'mkii qe na'l pa'qu' aqi'il.—\* <sup>18</sup> Qa in yemjeetax in yittaxijets pa'aj ekewe'en, qa yaqaamij qu' nite' netk'ene' pa'aj pekhewe'en in negek'uyu'taxijifi pa'aj pe' inqa'metets. <sup>19</sup> Ma' qa teluuyik'i pa'aj qa namkii pekhewe' judiol ta'hii pa' Antioquia qa pe' ta'hii pa' Iconio. Qa wo'tk'oni'mkii pa'aj pe' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa nijele'ejkii pa'aj pe' utel pa' Pablo qa yetsinik'uifik'i pa' witset yumtitax qu' hats nawaa'mija.\* <sup>20</sup> Qa in mexe k'oositaxijji' pa'aj pekhewe' yijayan pa' Intata, pakha'an qa niipha'm pa'aj qa wapil ji'teje'm iye pa' witset. Qa pakhap nelukii pa'aj qa hats ik, hijts'ekii iye pa'aj pa' Bernabé qa yamii pa' witset hii Derbe.\* <sup>21</sup> Ma' qa in hats nifeli' iye pa'aj eke' le'sits wi'tlijei pakha' witset qa in hats olots iye pe' yijayankeninij pa' Intata, qa tepilijik'i iye pe' witsetits Listra, Iconio qa' pa' Antioquia de Pisidia.\* <sup>22</sup> Yakaklinij qu' nent'unhet pekhewe' hats yijayan pa' Intata, qa yakaklinij iye qu' natjanithenij pakha' nite' leqekuyejeij, qa yit'ijets pa'aj: —Les le'wis qu' nata'lets pe' wekwek in jitaats'e'ej qu' ji'nuiji'teje'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios.—\* <sup>23</sup> Qa t'eku'mjii'kii pekhewe' qu' netnek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata pekhewe' witsetitsji', in hats qiji'ij qa iyinji'ij qa in nite' tekji'ijju' iye. Pa' Pablo qa pa' Bernabé qa hats yiwejinij pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qu' hik pakha'ye' qu' nejelets, hikpa' tek'enets nite' yegeku' pekhewe'en.\* <sup>24</sup> Qa hats ikkii iye pa'aj qa t'anipji' pa' sehe' Pisidia qa yamets pa' sehe' Panfilia. <sup>25</sup> Ma' qa in hats nifeli' iye eke' wi'tlijei pa' witset Perge, qa yamiiju' iye pa'aj pa' witset Atalia. <sup>26</sup> Qa hik pakha'a' pa'aj qa hats i'nji' pe' tokoyei qe qa' hats napilii pakha' witset Antioquia de Siria, hik pakha'a' pa'aj testi'yiji' pa' leqi'fenkeye'j pa' Dios hats'inha pekhewe'en qu' naqsiijkii aka' wit'ithayjikit, hik aka' hats yaqhat'etsij pa'aj.\* <sup>27</sup> Ma' qa in hats yamii qa no'thet wetju'l pe' yijayan pa' Intata, qa nifelimik'i week pe' wekwek yaqsiimijkii pa' Dios, qa pa'n lunye'j iye pa' Intata in yit'ijimiiqhof pa' leji' pekhewe' nite' judiol ma' qa' nite' negeku'ye'.\* <sup>28</sup> Pa' Pablo qa pa' Bernabé qa olots juwelits in amaneyijupkii pekhewe' yijayan pa' Intata.

## 15

### *Pakha' iyetijju' pa'aj pa' Jerusalenii.*

<sup>1</sup> Qa uja'x pa'aj pekhewe' ta'hii pa' sehe' Judea namii pa'aj pa' witset Antioquia, qa yijatshen pa'aj pekhewe' yijayan pa' Intata: —Qu' nite' iwu'mi'it axpasits'i'it in l'anye'jek pa'aj pa' Moises'ik'i, ma' qa' nite' leke'ye' qu' i'hiyi'it.—\* <sup>2</sup> Qa in lunye'jek pa'aj pa' Pablo qa pa' Bernabé in qi in nite' yisu'un qu' net'eku'mi' pa'aj pakha' yittaxijju' pa'aj pekhewe'en qu' lunye'je' qa hats qi in tek'eleyijju' pa'aj, ma' qa pekhewe' yijayan pa' Intata qa yijamti'ets pa'aj qu' nukin pa' Pablo qa pa' Bernabé qa pekhewep iye qu' hijts'eyek'e qa' namii pa' Jerusalenii pe' apóstoles qa pe' week tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata hats'inha qu' niyeti'hijju' aka' lunye'jkii in ta'lets pekhewe' ta'hii pa' Judea in yisu'untax qu' niwu'm laxpa's pekhewe' hats yijayan pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi' in ikkii pa'aj, qe ta'lets in yukinkii pekhewe' yijayan pa' Intata, ma' qa nek ji'teje'm pe' sehel Fenicia qa pa' Samaria, qa nifeeljiimik'iha pa' lunyee'jkiiha pekhewe' nite' judiol in hats wenink'aihit

\* **14:15** 1S 12:21; 1Co 8:4; 1Ts 1:9; Gn 1:1; Sal 146:6; Jer 14:22; Ap 14:7 \* **14:16** Sal 81:2; Mi 4:5; Hch 17:30; 1P 4:3

\* **14:17** Hch 17:26-27; Ro 1:19-20; Lv 26:4; Dt 11:14; 28:12; Job 5:10; Sal 65:10; 147:8; Ez 34:26; Jl 2:23 \* **14:19** Hch 13:45,51; 2Co 11:25; 2Ti 3:11 \* **14:20** Hch 11:26; 14:22,28 \* **14:21** Mt 28:19; Hch 13:51 \* **14:22** Hch 9:16; 11:23; 13:43; Lc 22:48; Jn 15:20; 16:33; Ro 8:17; 1Ts 3:3; 2Ti 3:12 \* **14:23** Hch 11:30; 13:3; 20:32; Tit 1:5 \* **14:26** Hch 11:19; 13:3 \* **14:27** Hch 15:12; 21:19; 1Co 16:9; 2Co 2:12; Col 4:3; Ap 3:8 \* **15:1** Hch 6:14; 15:5,24; 16:3; 21:21; Ga 2:12; 5:2; 1Co 7:18; Lv 12:3 \* **15:2** Hch 11:30; 16:4; Ga 2:1-2

qa yijayan pa' Jesús, qa aka'an in ta'lets qa qiji'ij qa le'sitsjii'mkii week pekhewe' yijayan pa' Intata.\* <sup>4</sup> Ma' qa in hats yamii pa'aj pa' Jerusalén, qa week wetfeli'm pekhewe' yijayan pa' Intata, qa pekhewe' iye apóstoles qa pe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayayan pa' Intata, qa nifelimik'i week pe' yaqsiimijkii pa' Dios pekhewe'en.\* <sup>5</sup> Qa pekhewe'le uja'x fariseoltax pa'aj hats tek'enets pa' Jesucristo, qa ts'ap'a pa'aj qa yit'ijji'ju': —Les le'wistax qek netwu'mhitii laxpa's pekhewe' nite' judiol qa' natyajaxti'yijets iye qu' naqsi'jkii kakha' leqe ley pa' Moises'ik'i.— <sup>6</sup> Ma' qa pe' apóstoles qa pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata, qa not'axij wetju't qu' niyetijju' aka' lunye'jkii. <sup>7</sup> Ma' qa in hats qi in iyetijju' pa'aj, pa' Pedro qa niipha'm pa'aj qa yit'ijji'ju': —Yegefets, ekheweli'l'henikfe'li'lets toxik'i in i'nk'aa'ija pa' Dios in t'eku'myijji' qu' yakha'ye' qu' hepiikitij nekhewe' nite' judioltax ekewe' le'sits wi'tlijei hats'inha qu' nite' jeek neqekuyi'ik'i qa' netk'enets. <sup>8</sup> Qa pa' Dios, hikpa' in nikfe'lets week pe' intawjets, inq'ethinij in t'eku'mi' iye enewe'en, ma' qa nukinetsju' in tisij ka' Espíritu Santo, in injunyejeyek in i'nk'aa'ija jiyelisij,\* <sup>9</sup> qa ham pakha' qu' pakha' lunye'je' inekhwel qa enewe'en. Qa hats nili'jijju' pe' lewu'lets qe ta'lets pa' nite' leqekuyejeij.\* <sup>10</sup> Qa hane'ej qa zinhats'ek in lanaqjaajinkeyu'ulij qu' ejuyi'hijju't aka' hats yaqsiijkii pa' Dios qa l'entaxilipji' enewe' yijayan pa' Intata pakha' niiket qu' neka'xkii, hik pakha' nite' weju'hju't iye pa'aj qu' neka'xkii pe' inqa'jteyik'i qa inekhwel iye nite' je'weju'hju't iye qu' jinteka'x?\*" <sup>11</sup> Qa hatsle jinikfe'lets in hats ji'lii yijat'ij qa ham laja'ye' qe ta'lets pa' qi leq'ilta'x ha' Yatsat'ax'inij Jesús, qa hik lunyejei iye nekhewe'en in hats ilii iye.—\* <sup>12</sup> Week pekhewe' not'ax wetju't weiyipji' pa'aj, qa tek'enets pa'aj in iyet pa' Bernabé qa pa' Pablo, qa nifelimik'i pe' ham lunyejeji'ju't yaqsiimijkii pa'aj pa' Dios pekhewe' nite' judiol qa i'njijji' pe' Pablo'ol.\* <sup>13</sup> In hats yili'ijju' pa'aj in iyetju' enewe'en, qa pa' Jacobo qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ek'en geku'ni'lek, yegefets,\* <sup>14</sup> na' Simón hats nifel iku'uj pa'n lunye'j pa' Intata in i'nk'a yisu'un qu' net'eku'mi' pekhewe' nite' judiol, hats'inha qu' nana'l pe'qu' natsat'etsijek pakha'an. <sup>15</sup> Qa aka'an qa hats hik lunye'j kakha' yit'ij pa'aj pe' profetas'ik'i, in yit'ijek pa'aj ka' we'nika'ajji': <sup>16</sup> “*E'anu'upji' hatse' aka'an qa' hetpil iye, qa' heniinpha'm iye ne' lets'i' ka' David'ik'i in namtaxju'. Qa' hepileti' iye qu' heni' ne' namtaxju'kii lapk'asil, ma' qa' heniinpha'm iye,*\* <sup>17</sup> hats'inha qu' weeke' qu' nowo'oi ha'ne Yatsat'ax'inij, week pekhewe' nite' judiol pekhewe' teniya'yijji' qu' natsat'etsij. <sup>18</sup> Hik aka' yit'ij pa' Yatsat'ax'inij, hik pakha' yaqsiijkii qa pakhaa'ijle in yinikfe'l aka'an.” (Am 9:11-12) <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi', yakha' in humti qu' les le'wise' qu' hasu'uj jintepekhelinhetijji'kii pekhewe' nite' judiol in yijayan pa' Dios, <sup>20</sup> jiweng'ika'ajji yijat'ij pekhewe'en qu' hasu'uj netuj i'nli' qu' niya'ji' pe'qu' hats netesti'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits, qu' hasu'uj iye nanawitjili'ijju'kii l'esenits, hasu'uj iye netuj na'aj l'esen ne'ej inqa'metets nite' wenukinfik'i pe'qu' l'atitse' in talanhetii qa hasu'uj iye netuj ne'ej yaqamaxju' l'athits ne'ej inqa'metets.\* <sup>21</sup> Qe kakha' leqe ley pa'aj pa' Moises'ik'i pakhaa'ijle pa'aj in tefelhitii qa week pe' witsetits in na'li'm ma' qa tefelhitijji'ij, qe week na'aj netuji' witwapiihijii tiyijjiik'i ekewe'en pekhewe' judiol le'lijtsitjiyitsifi.—\* <sup>22</sup> Ma' qa yumti pekhewe' apóstoles qa pe' tenek'enhe'yipji' pekhewe' yijayan pa' Intata qa week pekhewe' yijayan pa' Intata qu' les le'wise' qu' net'eku'miiji'kii pe'qu' uja'xe' jukhew qu' nukinii pa' Antioquía qu' hijts'eyek'e pa' Pablo qa pa' Bernabé. Qa t'eku'miiji' pa'aj pa' Judas, hii iye Barsabás qa pa' Silas, enewe'en jukhew yiwqinhetji' pekhewe' yijayan pa' Intata.\* <sup>23</sup> Qa yekekenenij pa' witfaakanek, yit'ij: —Enewe' apóstoles qa ene' inegefetsipji' pa' Intata hik enewe' tenek'enhe'yipji' ne' yijayan pa' Intata, pekhewe' yegefetsi'lipji'

\* **15:3** Hch 11:18; 21:5; Ro 15:24; 1Co 16:6,11; 2Co 1:16; Tit 3:13; 3Jn 6 \* **15:4** Hch 14:27; 15:12 \* **15:8** Hch 1:24; 10:44,47 \* **15:9** Hch 10:28,34,43; 11:12; 1P 1:22 \* **15:10** Mt 23:4; Ga 5:1 \* **15:11** Ro 3:24; Ef 2:5-8; Tit 2:11 \* **15:12** Jn 4:48; Hch 14:27; 15:4 \* **15:13** Hch 12:17; 15:7 \* **15:16** Is 45:21; Jer 14:9; Dn 9:19 \* **15:20** 1Co 8:7,13; 10:7-8,14-28; Ap 2:14,20 \* **15:21** Hch 13:15; 2Co 3:14 \* **15:22** Hch 1:23; 15:2; 1P 5:12

pa' Intata nite' judiol Antioquía lelets, pe' sehe' Siria lelets qa pe' sehe' Cilicia lelets, hewetfeli'l ei.\* 24 K'impie'e'ij in na'l pekhewe' uja'x ta'taxi'l yitji'teje'm nami'l ei pa'aj, hik pekhewe' nite' yekhweli'l qu' hetisi'hij pa'qu' hunejeje', qa yaqsi'jtaxijkii in ne'l'ilehettaxi'lij pe' le'lijei, qa qi natawje'metentaxi'l.\* 25 Qa hik ta'hijupi' in week humti'il qa week lexkelij iye qu' les le'wise' qu' he'yekumi'hijji' pe'qu' uja'xe' jukhew hats'inha qu' he'nukini'l ei qa' hijts'eyek'e nekhewe' jite'su'un inejefets Bernabé qa na' Pablo.\* 26 Hik enewe' jukhew yaqamijkii qu' nanaxju' pa'aj qe ta'lets ka' hii ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 27 Qa hik ta'hijupi' in he'nukini'l na' Judas qa na' Silas qe qa' hik nekhewe'ye' qu' niyetijha ekewe' we'nikaletaxijji'. 28 Qe hats week hisu'uni'l pa' Espíritu Santo qa yekhweli'l, qu' hasu'uj eni'lipji'kii ma' qa' les ne'niihet ekewe' hane'ej hika'alijji', ekewe'en.\* 29 hasu'uj luji'l i'ni'i qu' iya'alji' pe'qu' hats testi'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits, hasu'uj iye luji'l ne'ej yaqamaxju' l'athits ne'ej inqa'metets, hasu'uj iye luji'l na'aj l'ese'n ne'ej inqa'metets nite' wenukinfik'i pe'qu' l'atitse' in talanhetii, qa hasu'uj iye manawitjiki'likju'kii esenitsi'l. Ekhweli'l qu' ek'eni'lik'i ekewe' wekwek, qa' hats aqsihijkii pa' le'wis. Hats uja'xh'ik'i. —\* 30 Ma' qa pekhewe'en in hats teniwetfelhi'yi'm pa'aj qa ikkii qu' namii pa' Antioquía. Qa in yamii qa no'thet wetju'l pe' week hats yijayan pa' Intata, qa tisij pa' witfaakanek. 31 Qa in hats yiyinenik'i pa'aj, qa qi in le'sitsi'mkii qe ta'lets pekhewe' wi'tlijei in yisimetsin pe' latawjets. 32 Qa pa' Judas qa pa' Silas iye, enewe'en in profetas iye, qa qi in yakaklin pa'aj qa yit'unhet iye pekhewe' yijayan pa' Intata, qa yape'ejets pa'aj in iyetik'ui olots pe' nifeli'm.\* 33 Qa i'nk'ale pa'aj in hats olots nehuts pa'aj in amaneyi' pakha'a, ma' qa pe' yijayan pa' Intata qa hats wetfeli'm pa'aj qa mexe iyinipji', hats'inha qu' napilii iye pekhewe' nukin pa'aj.\* 34 Qa pakha'le Silas qa yisu'un qu' mexe amane' eku'ni'kii pakha'an. 35 Qa pa' Pablo qa pa' Bernabé iye amaneiji' iye pa'aj pa' Antioquía. Enewe'en qa pekhewep iye olots i'nq'ijjatshenij qa nifel iye pa'aj eke' le'sits le'lijei pa' Yatsat'ax'inij.\*

### *Pa' Pablo qa pa' Bernabé qa yak'esju' pa'aj.*

36 Ma' qa in hats teluuyik'i pa'aj pa' Pablo qa yit'ijets pa'aj pa' Bernabé: —Yape jinjiwitshen eku'uk'i iye he' inejefetsipji' pa' Intata hekhewe' week witsetitsji' in uja'xek hekhewe' jitefeli'm eke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij, hats'inha qu' jinte'wen eku'n iye qetuk pa' hunejeikiyek.—\* 37 Qa pa' Bernabé qa neqekeneyutaxij pa'aj qu' hijts'eye'kii iye wete'm pa' Juan, hii iye Marcos.\* 38 Qa pakha'le Pablo qa yumti qu' nite' le'wise' qu' neka'x qa' hijts'eye'kii iye pakha' hayiits yili'ik'i pa'aj qa yiwu'mi' pekhewe'en pa' sehe' ei Panfilia, ma' qa hats nite' yijayan pa'aj in mexe t'ithayitax wete'm. 39 Ma' qa qi in nite' t'eku'mij wetju'l pa'aj pa'qu' ewi'le' pekhewe'en, qa pa' Bernabé qa yeka'x pa'aj pa' Marcos, qa i'ni'ji' pe' tokoyei qa yami'hii pa' sehe' Chipre. 40 Qa pakha'le Pablo qa t'eku'mi' ek qu' neka'x pa' Silas. Qa pe' yijayan pa' Intata qa iyinipji' pa'aj qu' ni'fen pa' Yatsat'ax'inij enewe'en.\* 41 Qa ikkii pa'aj nek ji'teje'm pa' sehe' Siria qa pa' Cilicia, yiyaji'ik'i qu' nent'unhet pekhewe' hats yijayan pa' Intata.\*

## 16

### *Pablo qa yisu'un qu' hijts'eye'kii iye pa' Timoteo.*

1 Qa namets iye pa'aj pa' witset Derbe qa pa' Listra iye. Qa hikpa' qa i'ni' ha' ewi'l yijayan pa' Intata, hii Timoteo, la's pe' ewi'l efu judioki' yijayan iye pa' Intata. Pakha'le

\* 15:23 Hch 15:1; 23:26; Stg 1:1 \* 15:24 Ga 1:7; 2:4; 5:10,12; Tit 1:10 \* 15:25 Hch 1:14; 2:46; 4:24; 5:12; 7:57; 8:6; 12:20; 18:12; 19:29 \* 15:26 Hch 9:23-25; 14:19 \* 15:28 Hch 5:32; 15:8 \* 15:29 Hch 15:20; 21:25; Ap 2:14,20 \* 15:32 Hch 14:22; 15:1 \* 15:33 Mr 5:34; Hch 16:36; 1Co 16:11; He 11:31 \* 15:35 Hch 8:4; 13:1 \* 15:36 Hch 13:4,13-14,51; 14:6,24 \* 15:37 Hch 12:12; 13:13; Col 4:10 \* 15:40 Hch 11:23; 14:26; 15:22 \* 15:41 Hch 6:9; 15:23; 16:5

látata qa griego.\* <sup>2</sup> Pekhewe' yijayan pa' Intata pa' witset Listra qa pa' Iconio iye, week yit'ijets in yatsathen ha' Timoteo.\* <sup>3</sup> Pa' Pablo qa yisu'un pa'aj qu' hijts'eye'kii iye pakha'an, qa t'eku'mi' qa yiwu'm pa'aj laxpa's, qe ta'hijupi' pekhewe' judiol na'li' pekhewe' witsetits, qe week nikfe'lets pakha' látata in griego.\* <sup>4</sup> Qa in hats ikik'i pa'aj week pe' witsetits, qa tisji'ij pe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan pa' Intata, pekhewe' hats t'eku'mij wetju't pe' apóstoles qa pe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata i'ni' pa' Jerusalén qu' hik pekhewe'ye' qu' nanaqsiiikii.\* <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' pekhewe' yijayan pa' Intata in les t'unitsij pa'aj pakha' nite' leqekuyejeij. Qa week neluts t'ijaifik'i pa'aj in les olots pe' yijayan pa' Jesús.\*

*Pablo qa i'nji'kii lotoi pa' ewi't jukhew i'ni' pa' Macedonia.*

<sup>6</sup> Qa nek ji'teje'm iye pa'aj pe' sehel Frigia qa Galacia, qa pa' Espíritu Santo qa nite' lexke'ej qu' nenfeli' eke' wi'tlijei pa' sehe' Asia.\* <sup>7</sup> Qa in hats namets iye pa'aj pa' sehe' Misia, qa yisu'untax pa'aj qu' namii iye pa' sehe' Bitinia, qa pakha'le leqe Espíritu pa' Jesús qa nite' lexke'ej pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa nek ji'teje'm na' sehe' Misia, qa nametsju' pa'aj ha' witset Troas.\* <sup>9</sup> Qa ka' naja'xji' pa'aj ha' Pablo qa t'ethinheti'yij pa'aj qa i'nji'kii lotoi in ima': ewi't pa' jukhew Macedonia leite', ts'ap'a qa qi in iyinkii pa'aj, qa yit'ij: —Anamii wat'ij ha'ne sehe' ei Macedonia qa' etsi'feni'hi.—\* <sup>10</sup> In hats yi'wen pa'aj ha' Pablo aka'an, ma' qa nelukii qa aje'e'el hanaqsi'ji't qu' natsami'hi ha' sehe' Macedonia, qe tsikfe'li'letsha pa' Dios in taya'yi'iyijii qu' henfeli'hi' eke' le'sits wi'tlijei.\*

*Pablo qa yamii pa' witset Filipos.*

<sup>11</sup> Ma' qa ha' Troas qa hikha' hata'li'hi' in ha'ni'lji' ke' tokoyei, qa hatsa'theni'hi' in tsami'hi ha' sehe' hi Samotracia yeqewuk'un ha' qi iweli'. Qa kakhap neluji' qa haki'kii iye qe qa' natsami'hi ha' witset hi Neápolis. <sup>12</sup> Qa hikha' qa hata'li'hi' in ho'yotsi'tju' qa tsami'hi ha' witset Filipos, hik hakha' romanos letset, hikha' les qiji' hakha' week sehe' Macedonia. Qa hikha' qa uja'x ke' neluts in ya'maneyi'hi'.\* <sup>13</sup> Qa ka' neluji' witwapiihijii qa haki'lik'ufik'i ha' leji', qa haki'hijju' ha' lotkoyek ha' haqqi' la's, hikha' humti'it qu' na'ni' pa'qu' Hiyinhe'wet'e. Qa ha'ni'lju'kii qa yapelek qa k'iyetik'ui hekhewe' efuts not'axi' wetju't hakha'a'. <sup>14</sup> Qa ke' ewi't hekhewe'en hi Lidia, witset Tiatira leiteki', t'ihinij pe' le'sits penyilots witpalinek qa yijayan iye pa' Dios. Tek'eenetsha in iyet ha' Pablo, ma' qa pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ij qhof pa' latawe'j qe qa' nenikfe'lik'iha kekhewe' yit'ij ha' Pablo.\* <sup>15</sup> Ma' qa kikhe'en qa week iye hekhewe' yatsat'etsij in hats wempuli'jijju', qa iyini't yiwets, qa yit'ij: —Qu' umti'it qu' hats yijaayi'ija qu' nite' heqeku'ye' pa' Yatsat'ax'inij, qa atsjayani'hi ke' yitsi' qu' k'ewhini'hi.— Tsinijit'it ma' qa hijayani'hi ke' letsi'hi qa hikha' qa ya'maneyi'hi'.

*Pe' ewi't inanyi' i'nji' pa' inwo'met.*

<sup>16</sup> Qa lunye'jkii iye hik aka'aj in haktaxi'hijju' iye hakha' wit'iyinhe'wet, qa te'nilit'it yiju't ke' ewi't inanyi' witlinki', i'nji' pa' ewi't espíritu ul'ax qa tisij pa' let'unha'xijup in nifelji'ji'm pa'qu' lunye'je'kii hatse' na'aj nifaakan. Qa aka'an in lunye'j qa qi in yaxinenij pe' l'astai pe' laqa patunits, nifelji'ij pa'qu' lunye'je'kii.\* <sup>17</sup> Ke' inanyi' qa nijayanpha'mkii ha' Pablo qa yekheweli't iye, ma' qa yit'unhetik'i in tayai, qa yit'ij: —Enewe'en jukhew leqekunenhei pa' qiji'ha in Dios, hik enewe' nifeli't e'm pa' wit'ikheyi'jii pakha' witi'la'x.—\* <sup>18</sup> Qa olots

\* **16:1** Hch 17:14-15; 18:5; 19:22; 20:4; Ro 16:21; 1Co 4:17; Fil 2:19; 1Ts 3:2,6; 2Ti 1:5; 3:15 \* **16:2** Hch 13:51; 16:40

\* **16:3** Ga 2:3 \* **16:4** Hch 11:30; 15:2,28 \* **16:5** Hch 2:47; 9:31; 15:41 \* **16:6** Hch 2:9; 18:23; Ga 1:2; 3:1

\* **16:7** Hch 8:29; Ro 8:9; Ga 4:6; Fil 1:19; 1P 1:11 \* **16:8** Hch 16:11; 20:5-6; 2Co 2:12; 2Ti 4:13 \* **16:9** Hch 9:10;

20:1,3 \* **16:10** Hch 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16 \* **16:12** Hch 20:6; Fil 1:1; 1Ts 2:2 \* **16:14** Lc 24:45; Hch 18:7;

Ap 1:11 \* **16:15** Gn 19:3; Lc 24:29; Hch 11:14 \* **16:16** Lv 19:31; Dt 18:11; 1S 28:3,7 \* **16:17** Mr 5:7; 16:17



nefuts in l'anye'j aka'an. Qa ha' Pablo qa hatstax qa yitaxij, qa tetwek'elaxiju'l, qa yit'ijets pakha' espíritu ul'ax i'ntaxji' kikhe' inanyi': —¡K'ayaji'ijets aka' hiji' ha' Jesucristo, qu' ma'ak'uifik'i nekhe' inanyi'!— Qa hik akaa'ijha qa ikik'uifik'i. <sup>19</sup> Qa hekhewe'le yatsat'etsij in yi'wentax pa'aj ke' inanyi' ma' qa nikfe'lets in hats nite' leke' qu' nowo'omii laq'astaye'. Ma' qa t'eku'mi' ha' Pablo qa ha' Silas, qa yetsinii hakha' joofji'ju' ha' witsetji', pakha' i'ni' pekhewe' tenek'enheiji' pa' witset.\* <sup>20</sup> Ma' qa in hats yamijii in yeka'xii hekhewe' wit'alhei, qa yit'ijets: —Enewe'en jukhew judiol yaqsiijkii in yiwakaninkii ha'ne initset, <sup>21</sup> qa i'nq'ijatshenij ke' wekwek witjunyejei (costumbres) inekhewel nite' lenexkelij ine'm qu' jint'eku'mi' qa qu' jintaqsiijkii iye, qe inekhewel je'tujtseikaliju'l jo' Roma leilets.—\* <sup>22</sup> Ma' qa hekhewe' olots jukhew qa nayu'um hekhewe'en. Qa hekhewe' wit'alhei qa niwjaf'iti'mju' ke' leqhinatayik'i qa inaqyaji'ij qu' neteqsilanhetiiju'.\* <sup>23</sup> In hats yili'ijju' in qi in neqsilanju', ma' qa yeka'xii qu' nuhinifi ke' witq'opheitjii, qa ha' yeje' ke' witq'opheitjii qa tayajaxti'yijets pa'aj qu' nejeletsha. <sup>24</sup> Hakha'an in yepi'ye' ek'i pa'aj aka' tayajaxti'yijets, ma' qa yuihinifi pe' te'weiteje'm pe' witq'opheitjii qa yuihinik'iteje'm pe' lefiyei qa yewij pa' najak lenqii cepo.\* <sup>25</sup> Qa in hats leqewuk'uji' pa'aj naja'x, ha' Pablo qa ha' Silas qa iyin qa telijtsiyii iye pa'aj pa' Dios. Qa pekhewep wit'opheii qa tek'eniijikii pa'aj. <sup>26</sup> Ma' qa pa' sehe' qa t'unik'i pa'aj in me'lle'le'l, qa pekhewe' letkui pekhe' witq'opheitjii qa yiwapjahan pa'aj. Qa hik pakha'aj qa qhofik'i pe' week lejil qa' namik'i iye pe' week fo'otok'il wo'nophe'taxijju' pe' wit'opheii.\* <sup>27</sup> Qa pa' yeje' pe' witq'opheitjii in nomiikii pa'aj qa ye'etax pa'aj pe' lejil pe' witq'opheitjii in week qhofik'i. Qa nit'ijpha'm pa'aj pa' laqa'tsjikinet qekha newet'ij'etaxje'm pa'aj, qe yumtitax qu' hats week nilatkii pe' wit'opheii. <sup>28</sup> Qa ha' Pablo qa tayai in yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj eqfeneje' ewek. Week ya'maneyi'li' hane'e'in. Ham ilate' enewe'en.— <sup>29</sup> Qa pa' yeje' pe' witq'opheitjii qa iyinii pa'aj fet'e' qa aje'e' wekuma'xifi pa'aj pe' witq'opheitjii. Tsalalkii pa'aj qe nijiwei qa wetjele'etsju' pe' lefiyeyiiju' ha' Pablo qa ha' Silas. <sup>30</sup> Ma' qa in hats yeka'xfik'i pa'aj, pakha'an qa yit'ij pa'aj: —Jukhew, ¿pa'n hii pa'qu' haqsiijkii qa' leke'ye' qu' yi'la'xe'?—\* <sup>31</sup> Hekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Hasu'uj eqeku' ha' Yatsat'ax'inij Jesús, ma' qa' i'la'xe', akha' qa week pekhewe' lantsat'etsij.—\* <sup>32</sup> Hekhewe'en qa nifeeli'mha pa'aj eke' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij hakha'an qa weekij pekhewe' i'ni' pe' letsi'. <sup>33</sup> Qa hik pakhaa'ijha iye pa'aj pe' horaji' pa' naja'xji', hakha'an qa t'eku'mi' pa'aj he' Pablo'ot qa nili'jju' ke' leneqsilanhewjei pa'aj hekhewe'en. Qa aje'e' pa'aj wempuli'jju', hakha'an qa week pekhewe' yatsat'etsij. <sup>34</sup> Qa yeka'xii iye pa'aj pe' letsi', qa nekunhenju' pa'aj. Hakha'an qa qi in yoksi'wen pa'aj in le'wisi'mkii qe nite' yeqeku' pa' Dios weeki'lij pekhewe' yatsat'etsij.\* <sup>35</sup> Ma' qa in hats leefiju' pa'aj, pe' tenek'enheiji' pa' witset qa yukinij pa'aj pe' le'lijei pekhewe' leqjelenenhei, in yit'ij pa'aj: —Yape iwejin hekhewe' jukhew.— <sup>36</sup> Ha' witq'opheitjii leile' qa nifeliiji' pa'aj ha' Pablo ekewe'en: —Ne' tenek'enheiji' ha'ne witset hats inaqyaji'ij qu' ewejinheti'yi'fik'i, qa hik ta'hijupi' hane'ej yape ma'alfik'i, qa le'wisle' qu' ma'alkii.—\* <sup>37</sup> Qa ha' Pablo qa' yit'ijets pa'aj pe' oq'opheinetsilets: —Yekheweli'l in yo'romanotaxi'l iye, qa tseqsilani'le'mkii qa week tseje'li'ijju' ene' weekji' qa nite' yaqsiijkii iye pa'qu' netsjeyumtsheni'lij qa ts'uihini'li'fi iye ene' witq'opheitjii. ¿Me qa hane'ej qa' hame' iye pa'qu' ne'tsweni'lij qu' netswejini'fik'ikii? ¡Nite', nite' leke'! Neneki'lyii yijat'ij hekhewe'en qu' nets'ukini'fik'ikii.—\* <sup>38</sup> Qa pe' oq'opheinetsilets qa nifelii pa'aj aka'an hekhewe' tenek'enheiji' ha' witset. Qa in nikfe'lets in romanos iye hekhewe'en, qa nijiwei pa'aj. <sup>39</sup> Ma' qa namii pa'aj qa qi in iyinijets in yaf'ali'hi'ij, ma' qa in hats yuki'nfik'ikii pa'aj qa iyinijetsha iye qu' nakik'ui

\* **16:19** Mt 10:18; Hch 8:3; 15:22; 17:6-8; 19:25-26; 21:30; Stg 2:6 \* **16:21** Est 3:8; Hch 16:12 \* **16:22** 2Co 6:5; 11:25; 1Ts 2:2 \* **16:24** Job 13:27; 33:11; Jer 20:2-3; 29:26 \* **16:26** Hch 4:31; 5:19; 12:7,10 \* **16:30** Hch 2:37; 22:10 \* **16:31** Mr 16:16; Hch 11:14 \* **16:34** Hch 11:14; 16:15 \* **16:36** Hch 15:33; 16:27 \* **16:37** Hch 22:25-29

hakha' witset.\* <sup>40</sup> In hats ikik'uifik'ikii pe' witq'ophelitjii, qa ikii ke' lets'i ke' Lidia. In yi'wen hekhewe' yijayan pa' Intata, qa yakaklin qu' nent'unhetija hekhewe'en. Ma' qa i'nk'a'e qa hats ikkii.

## 17

### *Pablo qa yamii pa' witset Tesalónica.*

<sup>1</sup> Ma' qa in hats t'anji' in nek ji'teje'm he' witsetits Anfípolis qa ha' Apolonia, qa hats namets ha' witset Tesalónica, hikha' i'ni' ke' ewi'l judiol le'lijtsitjii.\* <sup>2</sup> Qa ha' Pablo, kakha' hats lunye'je'ek, qa ikii ke' le'lijtsitjii, qa wetshetk'ewi'l ke' witwapiihijiyitsji' (sábados) in iyeti'hiju' hekhewe'en in t'ejuyets kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj, Intata le'lijei.\* <sup>3</sup> Yegetheenimik'iha qa yethinji'jij iye pakha' i'ni' kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj pakha' nifel in les le'wis qu' nawa'm pa' Cristo qa i'nk'a'e qa' ila'xe' iye, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ha'ne Jesús, ha'ne henfeli'l e'm hik ha'ne pa' Cristo.—\* <sup>4</sup> Qa uja'x he' nite' yegeku'uk'i hekhewe'en qa ikets ha' Pablo qa ha' Silas, weeki'l hekhewe' olots griego yijayan pa' Dios, qa olots iye hekhewe' efuts qitsji' patunkii.\* <sup>5</sup> Qa hekhewe'le nite' tek'enik'i judiol qa qi in teqemtshenetskii. Qa no'thet pa'aj pe' ul'ets jukhew i'ntekii i'ni'kii hakha' witaqhawet, ma' qa yaqsiijkii in yiwakaninkii week ha' witset, qa t'ilit'ets pa'aj ke' lets'i ha' Jasón qe wo'taxiikii ha' Pablo qa ha' Silas qu' neka'xetsfik'i hekhewe' olots qu' nilanje'mkii.\* <sup>6</sup> Qa in nite' yi'wen pa'aj ke' wititsi'ifi, qa yetsinfik'i pa'aj ha' Jasón qa hekhewe' uja'x iye yijayan pa' Intata, ma' qa yeka'xii pa'aj hekhewe' wit'alheiji' ha' witset, qa yit'unhetik'i in yit'ijju' pa'aj: —Hekhewe' yiwul'enhēt ha'ne week sehe' ipji' hats namii hane'e'in, <sup>7</sup> qa ha'ne Jasón yiwihini' ke' lets'ii, qa week hekhewe'en kakha' lunyejei t'ejuyiju'l kekhewe' yittaxij qu' injunyejeje' (leyes) pakha' qi Roma latata César, yit'ijets in na'lte' pakhap iye qi Wittata, Jesús.—\* <sup>8</sup> Qa qi in yiwakaninkii pekhewe' olots jukhew qa hekhewe' iye tenek'enheiji' hakha' witset in yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe'en. <sup>9</sup> Qa pa' Jasón qa pekhewep iye qa mexe nejetij pa'aj pe' laq'astai hekhe' wit'alhei, qa yiwejinfik'ikii pa'aj. Qa' i'nk'a'e nepiletets iye qu' hats nakkii he' Pablo'ol.

### *Yamii pa' Berea.*

<sup>10</sup> Qa aje'e'l in najaleikii hekhewe' yijayan pa' Intata qa yukinii ha' Pablo qa ha' Silas ha' witset Berea. Qa in hats yamii qa ikii ke' judiol le'lijtsitjii.\* <sup>11</sup> Hekhewe' judiol Berea leitets nite' lunyejei hekhewe' Tesalónica leitets, qe enewe' Berea leitets yisu'unija qu' nepiye' ekewe' wi'tlijei, qa week neluts yejetijupi'kii ekewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei, hats'inha qu' nenikfe'lets qu' hik aka' lunyejeje' ekewe' wekwek we'nika'ajji' pa'aj.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' in olots hekhewe' nite' yegeku'uk'i hekhewe'en, qa olots iye he' griegos, qa he' jukhew qa efuts iye patunits. <sup>13</sup> Qa hekhewe'le judiol Tesalónica leitets in nikfe'lets pa'aj ha' Pablo in nifeli' iye kekhewe' le'lijei pa' Dios ha' witset Berea, hekhewe'en qa namii ha' witset Berea, ma' qa yaqsiijkii iye in yiwakaninkii hakha' witset. <sup>14</sup> Ma' qa hekhewe' yijayan pa' Intata qa aje'e'l yilithin ha' Pablo qe qa' namiiju' ha' qi iweli'. Qa hakha'le Silas qa ha' Timoteo iye qa amaneyi' hakha'a'.\* <sup>15</sup> Hekhewe' yijts'en ha' Pablo qa yeka'xii ha' witset Atenas. Qa hekhewe'en qa hats tepilkii, qa ha' Pablo qa yekenij ke' le'lijeyii ha' Silas qa ha' Timoteo in yit'ijets qu' aje'e'l nenekii qu' hats leke'ye' hats'inha qu' ewi'l na'ni'hi' iye.\*

### *Pa' witset'ii Atenas.*

\* **16:39** Mt 8:34; Hch 16:14 \* **17:1** Hch 20:4; Fil 4:16; 1Ts 1:1; 2Ti 4:10 \* **17:2** Hch 8:35; 9:20; 13:13-14 \* **17:3** Lc 24:26; Jn 20:9; Hch 3:18; 9:22; 18:28 \* **17:4** Jn 7:35; Hch 14:4; 15:22 \* **17:5** Hch 17:13; Ro 16:21; 1Ts 2:14-16 \* **17:7** Lc 2:1; Ro 1:32; Ef 2:15; Lc 23:2; Jn 19:12 \* **17:10** Hch 17:13-14; 20:4 \* **17:11** Is 34:16; Lc 16:29; Jn 5:39 \* **17:14** Mt 10:23; Hch 15:22; 16:1 \* **17:15** Hch 18:1,5; 1Ts 3:1

16 Ha' Pablo in mexe notki'ikii hekhewe'en ha' witset'ii Atenas, qa nite' ikesimen pa' latawe'j in yi'wen ha' witset in topo'oj hekhewe' iyinii leqsi'nq'alits.\* 17 Qa hik ta'hijupi' in iyeti'hju' watfaakani'hju'kii hekhewe' judiol kekhe' le'lijtsitjiyifi hekhewe'en, weekji' hekhewe' iye nite' judioltax yijayan pa' Dios. Qa week neluts qa i'njiiji' ek ha' witaqhawet in iyetjiijiju' hekhewe' namji'jii. 18 Qa he' uja'x jukhew we'nq'ijatshenijek pa'qu' numtife (filósofos) hiyinyejei epicúreos qa he' hiyinyejei estoicos, t'ejuyiju'l iye ha' Pablo kekhe' yit'ij. Qa he' uja'x qa yit'ijju': —¿Pa'n l'anye'j nakha' iyeetle jukhew?— Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —I'nli'i qu' nenfel pekhewep iye diosits.— Qe ha' Pablo nifeli'm eke' t'ejuyets pa' Jesús qa qu' ihiye'tax iye pe' naxju'.\* 19 Ma' qa t'eku'mi' qa yeka'xii hakha' l'ithi'wet he' tenek'enhei hii Areópago, qa yit'ijets: —¿Me leke' qu' netsikfe'lilets eke' ink'aihits wi'tlijei lenka'x? \* 20 Qe k'epiye'elij in lit'ij ke' wekwek nite' hayiits qu' netsikfe'lilets. Qa hik ta'hijupi' in hisu'uni'l qu' netsikfeelitsha pa'n ikji'ha.— 21 (Qe he' week Atenas lelets qa hekhewe' iye tujtseika' ta'hji' jukhewiikal i'ni' hakha'an, ewi'le in yisu'untax qu' uja'xe'li'i qu' niyetij axe'm qu' nepi'ye'ji'ik'i pe'qu' i'nk'aihitse'.) 22 Ma' qa ha' Pablo qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u hekhewe'en ha' lithi'wet'ii Areópago, qa yit'ijji'ju': —Jukhew Atenas lelets, yakha' k'eweni'hj kakha' ejunyejeyi'l in qi in latjamti'ijets nekhewe' oqo diositsi'l (religiosos). 23 In hijalki'skii qa hejeji'ijju' ne' wekwek l'iyini'lets, qa hi'wen iye ha' ewi'l ts'eewe'epji' qa we'neni' ha' le'nikahat, qa yit'ij: “Hane'en t'ejuyets pakha' qu' diose' ham nikfe'le'ets.” Qa ha'ne Dios nite' lenikfe'li'lets l'iyini'ikii, hik ha'ne hane'ej henfeltaxi'l e'm. 24 Hik ha'ne Dios yaqsiijkii pa'aj ha'ne week sehe' ipji' qa week iye pekhewe' i'nipji' hane'en. Pakha'an in Yatsat'axij na' wa's qa ha'ne sehe', qa nite' i'nifi pe'qu' witlijtsitjiyitse' laqsijiju' ene' jukhew.\* 25 Nite' leke' iye qu' nanaqsiiimijkii pe'ye' ma' qa' netesti'yij qu' hik lunye'je' qu' hami'im pe'ye', qe aka'aj'in yijat'ij in lunye'j, lakha' tisij ene' week pe' l'itaxits qa pe' l'itaxits qa eke' wekwek iye.\* 26 Qa pa' ewi'l jukhew in yaqsiijkii, qa hikpa' qa ta'hijets in naqsi'jju' ene' week jukhew, hats'inha qu' na'nipji' ha'ne week sehe' ipji'. Qa hats yeni' iye pa'n lahats'ij qu' hats nite' na'ni'i pa'qu' witset'e pakha' qu' na'ntaxi' qa hats yeni' iye pa'n qu' lepk'eyeji' pa'qu' witset'e,\* 27 hats'inha qu' nowo'oikii pa' Dios, exe'm qu' hik lunyejeje' qu' net'ike'siikii, qa ni'wen, yemjeetax pakha'an in nite' toxtax ine'mets week ewilei inekhwel.\* 28 Qe pakha'an in ta'lets qa ji'lii, qa jiwapja' qa jina'l iye, in l'anyejejek pa'aj pekhewe' uja'x pe' nika'al e'mju' pe'qu' le'lijeje' (poetas) in yit'ij: “Qe yekhweli'l iye hata'li'l ewets iye Dios.”\* 29 Ye'ehe, inekhwel in jita'lets pa' Dios, qa hasu'uj jitumti pakha' lunye'j pakha'an qu' hik lunye'je' na'aj witeqsi'nq'al oro, na'aj plata qa na'aj ute iye, qa week pe' witaqsijiju' ta'lets pa' l'iyayejeij qa ta'lets iye pakha' yumti pe' laqjamtikineyejeikii ene' jukhew.\* 30 Pakha'aj toxik'i pa' Dios mexe yiwejinli'ij pe' jukhew'ik'i aka'an in yaqsiijkii qe nite' nikfe'lets pakha'an, qa ha'nehi'ij pa' Dios qa yittaxijets in yiyajitaxets ene' week jukhew ha'ne week sehe' ipji' qu' nili'ij pakha' ul'ax lunyejei.\* 31 Qe pa' Dios hats yeni' pa' ewi'l netu qu' hik pakha'ye' qu' week newetjeyumtshenji' ene' week, qa hakha' qu' nejeyumtshen qa hik hakha' ha' ewi'l jukhew hayiits t'eku'miiji' pa'aj, qa in yiwjutsiqeni'mha ene' jukhew, ma' qa yethinij in nihi'nik'uipha'm iye pe' naxju'.—\* 32 In yepi'ye' ek'i hekhewe'en in ila'x iye pa'qu' hats nawa'mtax, ma' qa he' uja'x qa yilaki'ik'ikii yawitji'ik'ikii, qa hekhewep le' l'anyejeite in yittaxijju' ek: —Hatse'lu' k'epiye'elij iye ekewe'en pakhap lahats'ij.— 33 Ma' qa ha' Pablo qa nekik'uifik'i in i'ntaxji'ju' leqewuk'u hekhewe'en. 34 Qa na'le iye he' uja'x ikets ha' Pablo, nite' yeqeku'uk'i ke' nifel. Hekhwewe'en i'nji'teje'm ha' ewi'l jukhew hii Dionisio,

\* 17:16 Hch 9:20; 2P 2:8 \* 17:18 Hch 4:2; 17:31-32 \* 17:19 Mr 1:27; Hch 17:22 \* 17:24 Is 42:5; Hch 7:48; 14:15; Dt 10:14; Sal 115:16; Mt 11:25 \* 17:25 Job 22:2; 27:3; 33:4; Sal 50:10-12; Gn 2:7; Zac 12:1 \* 17:26 Dt 32:8; Job 12:23; Mal 2:10 \* 17:27 Dt 4:7; Jer 23:23-24; Hch 14:17 \* 17:28 Job 12:10; Dn 5:23; Tit 1:12 \* 17:29 Is 40:18-19; Ro 1:23 \* 17:30 Lc 24:47; Hch 14:16; Ro 3:25; Tit 2:11-12; 1P 1:14; 4:3 \* 17:31 Sal 9:8; 98:9; Mt 10:15; Hch 2:24; Ro 2:16

i'ntaxji'teje'm hekhewe' wit'ithiwet Areópago leifets. Qa ewi'l iye ke' efu hii Dámaris qa hekhewep iye.

## 18

### *Pablo qa yamii pa' witset Corinto.*

<sup>1</sup> In naxijik'i ekewe'en qa i'nk'a'e, ha' Pablo qa hats ikik'ui iye ha' witset Atenas ma' qa yamii ha' witset Corinto.\* <sup>2</sup> Ma' qa hikha' qa wetweni'hi' ha' ewi'l judío hii Aquila, tetsetiyi' ek pa' sehe' Ponto. Hakha'an qa ke' lewhe'ye' Priscila i'nk'a namets ha' witset Corinto ta'hi pa' sehe' Italia, qe pa' wittata Claudio inaqyaji'ij qu' weeke' pe' judiol qu' nakik'uifik'i pa' witset Roma. Qa i'nk'a'e ha' Pablo qa yamii ke' lets'i' hekhewe'en.\* <sup>3</sup> Qa ha' Pablo ke' naqsi'jju' in hik lunyejei ke' naqsijju'kii hekhewe'en, ma' qa amanijup qa l'ithayifetsij, qe hekhewe'en l'ithayijkit in naqsi'jju' kekhewe' wititsilij (carpa).\* <sup>4</sup> Qa iyetjiifi qa tafaakanhetijii'ijkii iye pe' judiol le'lijtsitjiyifi week qa yamjeets na'aj nehu witwapiihijii (sábado), qa woji'ijtaxii qu' nenikfelitetsha pe' judiol qa pe' griegos iye eke' wi'tlijei in yijaalija.\* <sup>5</sup> Qa in hats namii ha' Silas qa' ha' Timoteo ta'hi ha' sehe' Macedonia, ma' qa ha' Pablo qa yili'ij in naqsi'jju' ke' wititsil (carpas) qa hats uja'xli'i iye in nifel ekewe' wi'tlijei. Qa yakaptintaxik'uiju'ha in nifeltaxi'mha hekhewe' judiol pa' Jesús in hik pakhaa'ija pa' Cristo.\* <sup>6</sup> Qa hekhewe'le'en in t'ejuyiju'l qa ul'etsik'ikii iye le'lijeyets, ma' qa ha' Pablo qa' yit'ij luj luj he' leqhinatai, qa yit'ijji'ju': —Ekheweli'l ta'hi'l ewets qu' ami'hi hatse' pa' qi fe't, qa yakha'le qa nite' ta'l yiwets. Qa hane'ej qa' nata'hi' iye qu' hakijets ekewe'en ne' nite' judiol.—\* <sup>7</sup> Ma' qa ikik'uifik'i kekhe' witlijtsitjii qa ikii ke' lets'i' ha' ewi'l jukhew hii Ticio Justo, yijayan pa' Dios, qa ke' lets'i' qa meth'im kekhe' le'lijtsitjii he' judiol. <sup>8</sup> Qa ha' Crispo tenek'enhe'yij ke' le'lijtsitjii he' judiol, hakha'an qa nite' yeqeku' pa' Yatsat'ax'inij qa week hekhewe' yatsat'etsij hakha'an. Qa olots iye he' Corinto leifets in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, qa tek'eenik'iha iye nite' yeqeku'uk'i, ma' qa wempuli'jijju'.\* <sup>9</sup> Ma' qa ewi'l ka' naja'xji', ha' Pablo qa i'nji'kii pa'aj lotoi pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwei, mah'ij qu' enfeli'm qa hasu'uj ili'ij,\* <sup>10</sup> qe yakha' haslek ye'met'emkii, qa ham pa'qu' net'eku'm ewets qu' nawtsheten, ham iye nawitjiye', qe olots nekhewe' qu' natsjayan hatse' ha'ne witsetji'.— <sup>11</sup> Ma' qa ikijje'm pa' ewi'l ininqap qa ewi'l k'itsje'm in amanji' ha' witset, yijatshenij eke' le'lijei pa' Dios hekhewe'en. <sup>12</sup> Qa ha' Galión in mexe gobernadori' ha' sehe' Acaya, he' judiol qa ewi'l we'neni' qu' net'ejuyiju'l ha' Pablo qa t'eku'mi' qa yeka'xetsji' hakha' l'ithi'wet ha' wittata.\* <sup>13</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets ha' wittata: —Ha'ne jukhew yijatshenij ene' weekji' qu' nite' hik lunyejeye' kakha' yittaxij ka' ley qu' injunyejeyi'ii qu' jintajayan pa' Dios.— <sup>14</sup> Qa ha' Pablo qa i'nk'a nithiyu'tax, qa ha' Galión qa yit'ijji'ju' he' judiol: —Ekheweli'l judiol, qek nata'lijupi' pa'qu' ul'axi'ija qu' naqsiiikii hane'en i'nh'i iye qu' netqek'ui, ma' qekha hane'ej k'epiyetaxi'l. <sup>15</sup> Qa in t'ejuile'ets pekhewe' wi'tlijei qa pe' witiyits iye, qa pa' eqe leyi'l iye, qa' ekhewe'le'hi'ij qu' aqsi'jli'ihijkii, qa yakha'le qa nite' hisu'un qu' he'yeku'mets ekewe' wekwek qu' hejelijipji'. —\* <sup>16</sup> Ma' qa yukinik'uifik'ikii hakha' l'ithi'wet hakha'an. <sup>17</sup> Ma' qa he' week griegos qa t'eku'mi' ha' Sóstenes, hikha' tenek'enhe'yij ke' judiol le'lijtsitjii, qa yilanje'mkii i'niji' hakha' i'nik'uifik'i ha' l'ithi'wet. Qa ha' Galión qa hats yi'wentaxijetsfik'i qa nite'le neqjunu'ujetskii.\*

### *Pablo qa wapilii iye pa' Antioquía de Siria.*

\* **18:1** Hch 17:15; 19:1; 1Co 1:2; 2Co 1:1,23; 2Ti 4:20 \* **18:2** Hch 18:18,26; Ro 16:3-5; 1Co 16:19; 2Ti 4:19 \* **18:3** Hch 20:34; 1Co 4:12; 9:15; 2Co 11:7; 12:13; 1Ts 2:9; 2Ts 3:8 \* **18:4** Hch 9:20; 13:14; 14:1; 18:19 \* **18:5** Job 32:18; Hch 15:22; 16:1,9; 17:3,14-15; 18:28; 1Ts 3:6 \* **18:6** Hch 13:45,46,51; Ro 3:8; 1Co 4:13; Tit 3:2; Neh 5:13; Mt 10:14; 27:25; 2S 1:16; Ez 18:13; 33:4; Ez 3:18 \* **18:8** Mr 5:22; Hch 11:14; 1Co 1:14 \* **18:9** Mt 28:20; Hch 23:11 \* **18:12** Hch 13:7; 18:27 \* **18:15** Hch 23:29; 25:11,19 \* **18:17** 1Co 1:1



<sup>18</sup> Qa ha' Pablo, in hats olots neluts iye in mexe amanji' iye hakha' witset Corinto, ma' qa hats wetfeli'm hekhewe' yijayan pa' Intata, qa i'nji' ke' tokoyei yamii ha' sehe' Siria, lijts'eyek hekhewe' Priscila qa Aquila. Qa hayiits ha' Cencrea ai in we'ntusij yit'ij laaxa ha' leila', qe na'l pa' weniwjuitsigeniji'm pa' Intata.\* <sup>19</sup> In yamets ha' witset Efeso qa hikha' qa amaneyi' ke' Priscila qa ha' lewhe'ye' Aquila. Ha' Pablo qa ikii ke' judiol le'lijtsitjii qa iyeti'lju' hekhewe' judiol.\* <sup>20</sup> Qa hekhewe'en in yinijittax qu' mexe amane' eku'ni' iye, qa nite'le yisu'un. <sup>21</sup> Qe wetfelji'ju' yijat'ij, qa yit'ijji'ju': —Hetpili't ei iye hatse', ehe, pa' Intata qu' lexke'yi'ij.— Ma' qa i'nji' ke' tokoyei. Qa ikik'ui iye ha' Efeso.\* <sup>22</sup> In hats t'ilit'ipha'm ha' witset Cesarea qa yamii ha' Jerusalén qe qa' newetfelii week he' hats yijayan pa' Intata, qa i'nk'ale ik iye qa yamii ha' witset Antioquia.\* <sup>23</sup> Qa in hats yape'e' iye in i'ni'kii hakha' witset, ma' qa ikfik'i iye, qa teih'ij in ikik'i hakha' week sehe' Galacia qa ha' sehe' Frigia iye, ikijik'i in yakaklinij qu' nent'unhet hekhewe' week yijayan pa' Intata.\*

### *Pa' Apolos qa namets pa' witset Efeso.*

<sup>24</sup> Ma' qa namets pa'aj ha' witset Efeso ha' ewi't judío hii Apolos, witset Alejandría leile', ewi't jukhew le'wis in iyet pa'aj, qa nikfe'lets iye ke' Intata le'lijei.\* <sup>25</sup> Hane'en t'ijatshenheti'yij iye pa'aj pa' l'ikheyi'j pa' Yatsat'ax'inij, qa qi in yisu'unija in nifel pa'aj. Ma' qa in iyetij qa in i'nq'ijatshen iye qa yasiinik'iha pekhewe' wekwek t'ejuyets pa' Jesús, qa mexele nite' nikfe'lets pa' Jesús qe ewi'He in nikfe'lets in wenqimpuujin pa' Juan'ik'i.\* <sup>26</sup> Qa yape'ek pa'aj in iyet nite' niijiwei in iyetifi pe' judiol le'lijtsitjii. Qa in yepi'ye' pa'aj ke' Priscila qa ha' Aquila, qa yeka'x pa'aj yeqethenfik'i, ma' qa les in nifeli'mha pa'aj qa yeqetheenimik'iha pa'n lunye'j pakha' l'ikheyi'j pa' Dios.\* <sup>27</sup> Ma' qa hakha'an in yisu'un pa'aj qu' namii ha' sehe' Acaya, qa pekhewe' yijayan pa' Intata qa yiwu'mijik'i pa'aj aka'an, qa wenq'ika'ajii pa'aj pekhewep iye yijayan pa' Intata qu' neneqjunu'uju't. Ma' qa in hats yamii pa'aj, ha' Apolos qa qi in yi'fen pe' latawjets pekhewe' ta'lets pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa nite' yeqeku',\* <sup>28</sup> qe ha' Apolos week yepi'ye' ej pa'aj in t'ejuyiju't qa yethinji'jij iye pa'aj pe' judiol in yijanik'i pekhewe' le'lijei. Qa inq'ethinij iye pa'aj ekewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj in nifel pa' Jesús in hik pakha' pa' Cristo.\*

## 19

### *Pablo qa yamii pa' witset Efeso.*

<sup>1</sup> Ha' Apolos i'ni' pa'aj hakha' witset Corinto, qa hakha'le Pablo qa nekikiyek hekhewe' sehel les totsetspha'm, ma' qa namets ha' Efeso. Qa yi'wen he' uja'x yijayan iye pa' Intata.\* <sup>2</sup> Ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Me hats l'estiyikij pa' Espíritu Santo in i'nk'a l'ek'eni'lets pa'aj?— Hekhewe'en qa yeku't: —Nite', qa nite' k'impiye'elij iye in na'l pakha' ewi't Espíritu Santo.—\* <sup>3</sup> Ma' qa ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Pa'n hii pakha' lempuliji'lijju'?— Hekhewe'en qa yeku't: —Ka' Juan Bautista'ik'i tsimpulijini'lju'.— <sup>4</sup> Ha' Pablo qa yit'ijets: —Pa' Juan Bautista'ik'i wenqimpulijini' pa'aj in t'ejuyets qu' jinteli'ij pe' ul'ets in jitaqsiijkii, qa yit'ijji'ju' pa'aj pekhewe' jukhew, qu' netk'enets hasu'uj neqeku' pakha' teke'lenju' qu' nanam, ikji', hakha' Jesús.—\* <sup>5</sup> Hekhewe'en in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa wempuli'jijju' aka' hiji' pa' Yatsat'ax'inij Jesús. <sup>6</sup> Qa ha' Pablo in t'eku'mipji'kii hekhewe'en, qa nametsju' qa i'nipji' pa' Espíritu Santo hekhewe'en, ma' qa l'ajhi'ij in tujtseikal ke' le'lijei qa iyetij iye

\* **18:18** Nm 6:2,5,9,18; Hch 21:24; Ro 16:1 \* **18:19** Hch 19:1; 20:16; 1Co 15:32; 1Ti 1:3; 2Ti 1:18 \* **18:21** Ro 1:10; 1Co 4:19; 16:7; He 6:3; Stg 4:15; 1P 3:17 \* **18:22** Hch 8:40; 11:19 \* **18:23** Hch 14:22; 16:6 \* **18:24** Hch 19:1; 1Co 1:12; 3:5; 4:6; 16:12; Tit 3:13 \* **18:25** Lc 7:29; Hch 9:2; 19:3; Ro 12:11 \* **18:26** Mt 2:8; Lc 1:3; Hch 18:25; 23:15,20; 24:22; Ef 5:15; 1Ts 5:2 \* **18:27** Hch 18:12,18; 1Co 3:6 \* **18:28** Hch 9:22; 17:2-3; 18:5 \* **19:1** Hch 18:1,24; 1Co 1:12; 3:5-6 \* **19:2** Jn 7:39; Hch 8:16; 11:16 \* **19:4** Mt 3:11; Jn 1:7,27; Hch 13:24-25

kekheve' tisij pa' Espiritu Santo qu' nit'ij hekhewe'en.\* <sup>7</sup> Uja'x yamets hekhewe'en doce (12) he' jukhew. <sup>8</sup> Ha' Pablo qa uyifi ke' judiol le'lijtsitjii, qa hikha' qa we'nq'ijatsheni'kii we'nt'unhet yamijets wetshetk'ewi'l juwelits, qa wetku'liijju'kii qe qa' nenfeljiimha in t'ejujets pa' tenek'enheiji' pa' Dios.\* <sup>9</sup> Qa na'le hekhewe' uja'x yit'unhet pe' latawjets qa nite' yisu'un qu' netk'enik'i, ma' qa ul'etsik'i le'lijeyij pakha' Wit'ikheyi'j qa week yepi'ye'ji'jij hekhewe' olots kekhe' witlijsitjiyifi. Ma' qa ha' Pablo qa yak'esik'ui qa yeka'x hekhewe' tek'enik'i kekheve' nifel, qa week neluts nifelji'ji'm i'nijifi kekhe' witq'ikatjii yatsat'axij hakha' Tirano.\* <sup>10</sup> Qa aka'an qa ikij yamijets wetsjuk ininqapits, qa week hakha' sehe' Asia in impi'yelij eke' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij, week pe' judiol qa pe' nite' judioltax iye.\* <sup>11</sup> Qa pa' Dios qa yaqsiiikii kekheve' i'nk'a'e te'wenhetii ham lunyejeji'iju'l i'nijji' hekhewe' lokoyei ha' Pablo,\* <sup>12</sup> qe lunye'j ji'ij iye in wetka'xleji'jii hakha' leqe penyilo yejutshenets lenejut'ax qa ha' wetjupheji'jij iye l'ithayiwo hekhewe' wanqaats'eju', ma' qa pe' lawtsheitax qa ikjiik'uifik'i qa pe' espíritus ul'ets qa ikik'uifik'i iye pe' i'ntaxji'. <sup>13</sup> Na'le iye pe' uja'x judiol, yijalki'sjiij qu' nukinji'ijfik'i pa'qu' espirituye' ul'ax, qa yisu'untax pa'aj qu' nit'iji' aka' hii pa' Yatsat'ax'inij Jesús pekhewe' i'nji' pe' espíritu ul'ets, qa yittaxijets pa'aj: —K'ayaji'ihijets aka' hii pa' Jesús qu' ma'afik'i, hik pakha' nifelji'ij ha' Pablo.—\* <sup>14</sup> Aka'an yijaajintax pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) lelets pa' ewi'l jukhew judío hii Esceva, ewi'l pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' pa'il. <sup>15</sup> Qa pakha'le espíritu ul'ax qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijets: —Ha' Jesús tsikfe'lets qa tsikfe'lets iye ha' Pablo, qa ekhewelli'il, ¿pa'n ejunyejeji'f?— <sup>16</sup> Ma' qa pa' jukhew pakha' i'nji' pa' inwo'met qa t'ilit ji'teje'mkii pekhewe'en, qi in t'un pa'aj, pakha'an qa nilanju' pa'aj pekhewe'en. Qa niwja'f'itju' iye pe' leqhinatayik'i, pekhewe'en qa ilatik'uifik'ikii pe' wititsi' luk'elkekii ham leqhinataye', qa s'eiju' pa'aj pe' l'ajitsik'i. <sup>17</sup> Qa hekhewe' week Efeso lelets judiol qa hekhewe' iye nite' judiol in nikfe'lets qa qi in niijiwei. Ma' qa aka' hii pa' Yatsat'ax'inij Jesús qa qi in yiwqinhetji'ha.\* <sup>18</sup> Qa olots iye hekhewe' hats nite' yegeku'tax pa'aj qa in lunye'jek in nite' yisu'untax qu' nili'ij pa' lunyejei, ma' qa hats neketskii qa tetfelijha qu' nili'ij week pekhewe' ul'ets yaqsiiikii. <sup>19</sup> Ma' qa olots hekhewe' weihetetstax (brujos), neka'xkii ke' lafaakanhei qa ewi'l yeni', qa ne'lju' qa' week yi'wenij in ne'lju'. Qa in yejeyumtshenji' ke' week witfaakanheyik'i, qa yamets lajanye'j cincuenta mil (50.000) nijketits ne'ej plata. <sup>20</sup> Qa aka'an in lunye'jkii qa les in t'un in t'ijaifik'i qa week neluts les in olotsija pekhewe' tek'enets ekewe' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Qa in hats l'anu'upji' ekewe' wekwek, ha' Pablo qa hats yisu'un qu' namii ha' Jerusalén qu' hats nanq'aajipji' qu' nijalki'sik'i he' sehel Macedonia qa ha' Acaya, qa yit'ij: —Qu' natsamii ha' Jerusalén, qa' natsamii iye pa' Roma.—\* <sup>22</sup> Ma' qa yiwathayinketii ha' sehe' Macedonia hekhewe' wetsjuk he' l'ithayifetskii, Timoteo qa ha' Erasto. Qa hakha'le Pablo qa mexe amani' ha' sehe' Asia pa'n uja'x ke' semanal.\*

*Pa' ul'ax lunye'jkii pa' witsetji' Efeso.*

<sup>23</sup> Hik aka'aj kakha' lahats'ij qa na'l he' t'ayijji' in nayu'kii qa taya'yij wetju'l, nite' lammi'sle qe olots, qe ta'lijupi' pakha' Wit'ikheyi'j jiyamitii na' wa's.\* <sup>24</sup> Qe ta'lets pa' ewi'l naqsi'jju' pe' fo' nijketits (plata), hii Demetrio, qa naqsi'jju' pe' witlijsitjii lelets plata, yojonketik'i pe' qi le'lijtsitjii pe' witeqsi'nq'alki' Diana, ma' qa qi in yaxinenij pe' l'astai qa pekhewep iye l'ithayinyejeji'ju'l. <sup>25</sup> Pakha'an qa no'thet wetju'l week enewe'en qa pekhewep iye hik lunyejei iye pe' l'ithayijkitits, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Yithayifets, ekheweli'l lenikfe'li'lets in ham hame' ine'm qa ewi'le in ta'lets ekewe' jitanaqsi'jju'. <sup>26</sup> Li'weni'l

\* **19:6** Hch 2:4; 6:6; 8:17; Mr 16:17; 10:46 \* **19:8** Hch 1:3; 9:20; 28:23 \* **19:9** Hch 9:2; 11:26; 14:4; 19:23,30

\* **19:10** Hch 19:8,22,26-27; 20:31 \* **19:11** Hch 5:15; 8:13 \* **19:13** Mt 12:27; Mr 9:38; Lc 11:19 \* **19:17** Hch

5:5,11; 18:19 \* **19:20** Hch 12:24 \* **19:21** Hch 16:9; 18:12; 20:16,22; Ro 15:24-25,28 \* **19:22** Hch 13:5; 16:1,23;

19:10; 2Ti 4:20 \* **19:23** Hch 9:2; 2Co 1:8

qa lepi'ye'el iye in nite' ewi'He ha'ne Efeso, qe yaqaamij qu' weeke' ha'ne sehe' Asia, ha'ne Pablo in hats yitujtseikaninik'ui pe' laqjamtikineyejeikii pe' olots jukhew, ma' qa hats yitetwek'elhit, qa yitjijets ekewe' diosits laqsijiju' ene' jukhew in nite'te' yijaalija.\* 27 Qa nite' ewi'He qu' iftsaxe'ets ekewe' i'nithayijkitits qu' ham ne'weju'li'ij, qe nekhe' iye qi le'lijtsitjii ne' qi dioski' Diana qu' ham ne'weju'li'ij iye, qa nekhe'en iye qu' netutenhetii iye, nekhe' iyinets ha'ne week Asia qa week iye ha'ne sehe' ipji' in iyinets nekhe'en.— 28 In yepi'ye' ek'i aka'an, qa qi in nayu'kii, qa taya'yij wetju't, qa yit'ijju': —iQiji'ha ne' Diana efesios lakha'!— 29 Qa week ha' witset nite' nikfe'lij wetju't pa'n lunyee'jkiiha. Ma' qa te'nekumhi'yi' ha' Gayo qa ha' Aristarco, hijts'eyekkii ha' Pablo, Macedonia leitets. Qa yeka'xii hakha' qi l'ithi'wet joofji'ju' (teatro).\* 30 Qa ha' Pablo in yisu'untax qu' nuyetsji' hekhewe' not'axi' wetju't hakha' qi l'ithi'wet, qa hekhewe' yijayan pa' Intata qa niyejinju' nite' lexkelij. 31 Qa hekhewe' iye uja'x, hekhewe' tenek'enhei ha' sehe' Asia, lejuwaikal ha' Pablo, qa inqekenijikii iye ke' le'lijei qa nite' yili'ij in iynijetskii qu' hasu'uj iye qu' nijamti'ets qu' nakii qa' nuyetsji' hakha' qi joofji'ju' l'ithi'wet. 32 Hekhewe' tayai wetju't uja'x he' taya'yij wetju't pa' ewi't qa hekhewep qa taya'yij wetju'tek pakhap iye, qe na'l pakha' nite' nikfe'lij wetju't, qa yaqaamij qu' weeke' in nite' nikfe'lets pa'n lli pa' ta'hijupi' in not'ax wetju't.\* 33 Qa pe' uja'x pekhewe' olots qa yumtitax qu' pakha'ye' Alejandro qu' hik pakha'ye' qu' nata'hijupi', qe pekhewe' judiol yiwu'mik'ikii pa'aj qe qa' ts'ap'aye'ji'ju' pe' week. Ma' qa pa' Alejandro qa yittaxikii pa'aj k'ewk'ew pe' lokoyei hats'inha qu' weiyi'ipji', qe yisu'untax qu' nenfel pe'qu' le'lijeye' qu' netweyik'i pe' judiol. 34 Qa in nikfe'li'ij hakha'an pa'aj in judío, ma' qa hats week taya'yij wetju't, qa yamijets wetsjuk hora in taya'yij wetju't: —iQiji'ha ne' Diana efesios lakha'!— 35 Ma' qa pakha' secretario ipji' hakha' witset, in hats yiselelitju' pa'aj hekhewe' olots, qa yit'ijji'ju': —Efeso leitets, ¿me na'l pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' nite' nenikfe'le'ets ha'ne letset ene' efesios in yejeletsha ne' qi le'lijtsitjii ne' qi Diana qa nakha' iye lesi'nq'al ta'hiipha'm na' wa's in namiiju'? 36 Qa in ham pakha' qu' nit'ijets qu' nite' yija'ye' aka'an, qa' ikesimeni't, hasu'uj aqsi'jhi'ihikii pe'ye' qu' nite' nojoye' qu' ijamti'ikii. 37 Qe nekhe'ew' jukhew lenka'xi't nite' t'ejtenim ne' qi le'lijtsitjii ne' qiji' Diana, qa nite' iye ul'etsik'ikii pe'qu' le'lijeyi'ij ne' inqe dioski'.\* 38 Qa hik ta'hijupi', na' Demetrio qa nekhe'ewep iye l'ithayinejeyi't wetju't, qu' nana'l pa'qu' nutenij qu' nata'lets pe'ye', nekhe'ewep juezits hats notkikii qa nekhe'ewep iye tenek'enhei. Enfeli'li'm pakha' qu' uteni't qu' nata'lets pe'ye'. 39 Qa qu' nana'le pa'qu' les qiye'ji' in luny'ekii, qa' eneki'lijii qu' enfeli'li'm qa yamji'jets qa week not'axji'ij wetju't nekhe'ewep tenek'enhei. 40 Qe yijaa'ija inekhe'ewep in hats iftsaxets qu' ju'tetse'ju' qu' nata'lets aka' hane'ej luny'ekii, qe ham pa'qu' le'wise'ju' qu' nata'hijupi' aka'an, qa aka'an in luny'ej qa nite' leke' qu' jintefel pa'qu' nata'hijupi' in l'aya'yi't wetju't qu' jintafaakanhetiitax.— 41 In yili'ij pa'aj aka'an in yit'ijji'ju', ma' qa yiyaji'ets qu' week nak'eski.

## 20

### *Pablo qa yamik'i pe' sehel Macedonia qa pa' Grecia.*

1 In hats yak'eski hekhewe' tayai wetju't, qa i'nk'ale ha' Pablo qa' taya'yii qa no'thet hekhewe' hats yijayan pa' Intata, qa yiyaji'etskii yakaklinij qu' nent'unhet. Ma' qa hats wetfeli'm, qa hats ik qu' namii ha' sehe' Macedonia.\* 2 Ma' qa i'nk'ale in hats week yamik'i he' witsetits hekhewe' i'ni' he' hats yijayan pa' Intata, yiyaji'ik'i qu' nent'unhet, ma' qa ik iye qu' namii ha' sehe' Grecia. 3 Qa hikha' qa amani' yamijets wetshetk'ewi't juwelits. Qa in hats yaqaamij qu' na'nji' ke' tokoyei qekha namtaxii iye ha' sehe' Siria, qa i'ye'li'ij hekhewe' judiol in hats watyajitaxij qu' nilan pa'aj, ma' qa' nite' ninhiyujj'

\* 19:26 Dt 4:28; Sal 115:4; Is 44:10-20; Jer 10:3; Hch 17:29; 1Co 8:4; Ap 9:20 \* 19:29 Ro 16:23; 1Co 1:14; Hch 20:4; 27:2; Col 4:10; Flm 24 \* 19:32 Hch 12:17; 21:34 \* 19:37 Hch 13:7; Ro 2:22 \* 20:1 Hch 11:26; 16:9; 19:21; 2Co 2:12-13

ke' tokoyei, qa yisu'un qu' netpilltepeji' iye qa' nenek ji'teje'm iye ha' sehe' Macedonia.\*  
 4 Enewe' hijts'eyekkii enewe'en: Sópater, Berea leile', pa' latata hii Pirro, ha' Aristarco qa' ha' Segundo, Tesalónica leilets, ha' Gayo, Derbe leile' qa' ha' Timoteo, qa' hekhewe' iye Tíquico qa' ha' Trófimo ta'híyek ha' sehe' Asia.\* 5 Enewe'en qa' niwathayinkeyu'hi'ii ha' witset Troas qa' notki'ityiikii.\* 6 Qa' yekhwel'hi'it qa' ink'ale ha'ni'hji' ke' tokoyei hakha' witset'ii Filipos in hats naxijik'i kekhewe' le'sits neluts tenekuiji' ne'ej pan nite' yetsji'l ne'ej levadura. Qa' lee'fij (5) ke' neluts in tsami'lets ha' witset Troas i'ni' hekhewe'en, ma' qa' wetsjuk tatsai (7) ke' neluts in mexe ya'maneyiji'ju' iye hakha'an.\*

*Pa' Eutico qa' ima'.*

7 Kakha' yojo neluji' ka' semana (domingo), in mexe ewi'l ha'ni'hji' in tanapk'asitju' ke' pan, ha' Pablo qa' yapelek in iyet, qe yijamti'ets qu' ne'nelukii qa' hats nak, qa' menjiit iyet yamijii in hats leqewuk'uji' naja'x.\* 8 Olots he' fetitjiyits hakha' toxpha'm ke' wititsi'ifi hikha' ha'ni'hji' in tsot'axi'l wetju'l. 9 Qa' i'nipji' ha' wintana hakha' ewi'l jutjana'x hii Eutico, tek'entaxets in iyet ha' Pablo. Qa' in lunye'jek in mexe nite' yili'ij in iyet ha' Pablo, ha' Eutico qa' nijatiyu' pa'aj, ma' qa' sujle qa' hats imaa'ija pa'aj, qa' namiiju' in iphupha'mek hakha' te'weipha'm wetshetk'ewi'hipji' ke' wititsi'. Qa' tenekumhiitaxifi qa' telitiitax in hats wa'metsju' ha' sehe'. 10 Qa' ha' Pablo qa' neketsju' qa' wonokok'enijupju' kakha'an, qa' in hats tik'eyij, qa' yit'ij: —Hasu'uj en'ilaxi'l, qe hane'en ita'x.—\* 11 Qa' wapiliipha'm iye ha' toxpha'm, ma' qa' in hats napk'asitju' ke' pan qa' netisijju' he' week, qa' yijatshen iye hekhewe'en yamijii in hats nelukii, ma' qa' hats ik ha' Pablo. 12 Qa' ha' jutjana'x in ita'x in wetpilet, aka'an qa' qi in yisinheti'mkii hekhewe'en. 13 Yekhweli'l ma' qa' hathayini'hij ke' tokoyei, qa' haki'hijiiju' ha' witset Asón, hisu'uni'l qu' hik hakha'ye' qu' hilithini'hi'pha'm ha' Pablo, qe hik aka' yisu'un qu' lunye'je' hikha', qa' yisu'un qu' not'otsleju' qu' namiiju' ha' witset Asón.

*Pablo qa' i'nji' pe' tokoyei qa' yamii pa' witset Mileto.*

14 Qa' in hats hewetweni'hi' ha' witset'ii Asón, qa' hikha' qa' t'ilit'ipha'm, ma' qa' tsami'hii ha' witset Mitilene. 15 Ma' qa' in haki'hik'ui iye hakha'an, qa' kakhap nelukii qa' heneki'hijup ha' sehe' Quío, qa' nelukii iye qa' tsami'lets ha' sehe' hii Samos. Qa' kakhap nelukii ma' qa' hats tsami'lets ha' witset Mileto,\* 16 qe ha' Pablo nite' namiyu'ui ha' Efeso, qe qa'nte' eyesqaxi'ijik'i iye qu' na'ni' iye ha' sehe' Asia, qe hats itaqsuntaxii qu' leke'ye' qu' na'ni' ha' Jerusalén kakha' neluji' Pentecostés.\*

*Pablo qa' iyinii qu' nanamii pe' Efeso leilets.*

17 Qa' hakha' witset'ii Mileto qa' hik hakha'hi'i' qa' inqekenijii ke' le'lijeyii hekhewe' i'ni' ha' Efeso, qa' iyinii qu' nanamii hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' hats yijayan pa' Intata. 18 Pekhewe'en qa' namii pa'aj ha' Pablo qa' yit'ijji'ju': —Ekheweli'l lenikfe'li'letsha pa'n yijunye'j in ha'ni'l etji'teje'm eke' week lahatsiyij in iphu'uk'i ek ka' neluji' in i'nk'a tsamets ha'ne sehe' Asia.\* 19 Qa' he'yithayi'yi'm ha' Yatsat'ax'inij, nite' heniwqinhet qa' nekju' iye ke' yit'ilii. Qa' na'l iye kekhewe' witaqjaajinkeyejei, qe ta'lets nekhewe' judiol in tsawitjitax.\* 20 Qa' in nite' hat'ini'l e'm pa'qu' ewii'le' aka' weju'hij yijat'ij qu' nana'li'em, ma' qa' k'ijatshenjiilij na'aj witothe'we'tji' qa' hekhewe' iye etsili'ifi. 21 Nite' hik yijunye'j qu' nek'ijuyehi'jkii in henfeeli'mha ne' judiol qa' ne' nite' judiol iye qu' nili'ij pe' ul'ets in yaqsiijkii qa' niyinijets iye pa' Dios qu' niwu'mik'ui pe' lewu'ets, qa' qu' hasu'uj neqeku' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 22 Hane'ej, yakha', qu' natsamii ha'

\* 20:3 Hch 9:23; 20:19; 23:12; 25:3; 2Co 11:26 \* 20:4 Hch 14:6; 16:1; 17:1; 19:29; 21:29; Ef 6:21; Col 4:7; 2Ti 4:12,20; Tit 3:12 \* 20:5 Hch 16:8,10; 20:6-8,13-15 \* 20:6 Ex 12:14-15; 23:15 \* 20:7 1Co 16:2; Ap 1:10; Hch 2:42; 1Co 10:16 \* 20:10 1R 17:21; 2R 4:34; Mt 9:23-24; Mr 5:39 \* 20:15 Hch 20:17; 2Ti 4:20 \* 20:16 Hch 2:1; 18:19; 19:21; 1Co 16:8 \* 20:18 Hch 18:19; 19:1,10 \* 20:19 Hch 20:3,27 \* 20:21 Mr 1:15; Hch 2:38; 18:5; 24:24; 26:18; Ef 1:15; Col 2:5; Flm 5



Jerusalén, qe pa' Espíritu Santo hats yit'ij. Qa nite' tsikfe'lets pa'n qu' yijunye'je'kii qu' natsamii.\* <sup>23</sup> Ewi'He in tsikfe'lets qe ha'ni na'aj witset qa pa' Espíritu Santo qa qi qa yitjii yiwetskii in hats ts'otki'ik'ui pe' fołotik'il qa qu' qi qu' hayawitjaxtii iye ha' Jerusalenii.\* <sup>24</sup> Nite'le ts'ijiwei, inye'jlu' qu' naslan. Ewi'He in hisu'un qu' week nasqhat'etsij eke' yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' henfel ekewe' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' qi leq'ilta'x pa' Dios.\* <sup>25</sup> Qa hane'ej, yakha' tsikfe'lets in hats ham hatse' pa'qu' ewii'le' ekheweli'l, hekhewe' hijaaki'sijik'i in henfeli'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qu' netswen iye hatse'.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'hijupi', qu' hit'ihij ewets hane'ej ha'ne nełuji' in yakha' nite' ta'l yiwets week pakha' qu' namii pa' fe't, <sup>27</sup> qe ham pa'qu' ewii'le' qu' hat'ini'l e'm in k'efeltaxili'mha week pakha' yisu'untax pa' Dios qu' lunye'je'.\* <sup>28</sup> Ekheweli'l jeli'l etetsha qa week iye hekhewe' hats yijayan pa' Intata qu' jeli'letsha iye, hik enewe' in ta'lets qa pa' Espíritu Santo qa neni'li' qu' enek'enhe'yi'l hats'inha qu' jeli'lets enewe' lełits hakha' Dios, hik enewe' hats taqha'yets yijaninij pekhewe' lakhaa'ija in l'athits.\* <sup>29</sup> Tsikfe'lets qu' haktax, ma' qa' nanam pekhewe' qu' jukhewe' qa' na'ni'l etji'teje'm, qa' hik lunyejeye' wowol nowe'l qe t'ilit'ets ne'ej kots'etets. <sup>30</sup> Qa ekheweli'l iye na'l hatse' pe'qu' neni'pha'mkii qa ninq'ijatshenij pe'qu' wekweke' wenitli'ijkii, qe qa' netsinik'uifk'ikii enewe' yijayantax pa' Intata ma' qa' nijayanij pekhewe' i'nq'ijatshenij.\* <sup>31</sup> Qa hik ta'hijupi', jeli'kiiha, qa' ijamti'ilik'i kekhewe' wetshetk'ewi'l ininqapits in hakijje'm najai qa nełuts iye nite' hili'ij in henfeli'l e'mkii pekhewe' nite' leke' qu' aqsii'ijkii, qa nekji'ijju' iye yit'ili' qa hitji'ihij ewets.\* <sup>32</sup> Qa hane'ej qa' k'ejeti'hij pa' Dios qa ekewe' iye le'lijei ta'lets pa' qi leq'iltax, ekewe'en ta'lets pa'qu' et'unhaxitsi'l qa' eniyihijpha'm, qa' esti'yi'hij iye pa'qu' enisit'i'l qa' e'weeki'l qu' nelisi'hij pekhewe' hats t'eku'miiji' qu' natsat'etsij.\* <sup>33</sup> Qa' ijamti'ilik'i iye in nite' tsi'naftsinye'uj pe'qu' laqa plataye', axe'm pe'qu' loqo oroye' qa leqhinataye' iye pakhape'.\* <sup>34</sup> Ekheweli'l lenikfe'li'lets enewe' yikoyei in weju'hij qu' nesłisij pakha' qu' hame' ye'm qa week iye enewe' yijts'eyekii.\* <sup>35</sup> K'ethini'hij week aka'an, qu' hik aka' ejunyejeyi'l qu' ithayi'yi'l, qa' iftits'ilet pekhewe' nite' t'unitskii, qa' ijamti'ilik'i kekhewe' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesús, in yit'ij: “Les le'wisi'mkii pakha' qu' net'ihin qa nite' hik lunye'j pakha' qu' netestii.”— <sup>36</sup> Ha' Pablo in yili'ij in iyet, qa wonokok'enju' qa weekji' iye hekhewe'en, ma' qa iyini'l.\* <sup>37</sup> Qa yapelek qa ipju', qi in ipju'. Qa tik'eyijupkii qa wetu'u'lkii iye in wetfeli'mkii ha' Pablo.\* <sup>38</sup> Qi in ika'metetskii, qa les in yoksi'wen in yit'ijets qu' hats nite' ni'wene' iye hatse'. Ma' qa hijts'eyek'ijju' ke' tokoyei.

## 21

### *Pablo qa hats ik qu' namii pa' Jerusalén.*

<sup>1</sup> In hats haki'lik'ui hekhewe'en qa hatsa'theni'lii ha' sehe' lii Cos. Qa kakhap nełukii qa tsami'lets ha' sehe' lii Rodas, qa in hats haki'lik'ui iye hakha'an qa tsami'lets ha' sehe' lii Pátara.\* <sup>2</sup> Qa in hats hi'weni'l ke' tokoyei yamiyek ha' sehe' Fenicia, qa ha'ni'hijju', ma' qa haki'lkii iye. <sup>3</sup> In hats hi'weni'l ha' l'islawet sehe' Chipre qu' heneki'hijup, qa hapili'hij yifeyi'ji'l, qa ha'yani'hijji' qa tsami'lii ha' sehe' Siria. Qa hatsa'theni'lii ha' witset Tiro, qa hik hakha'a' qa he'yilit'ili'pha'mkii qe ke' tokoyei mexe qu' nilithin eku'nju' week he' laqatai. <sup>4</sup> Qa in hats hi'weni'l hekhewe' yijayan pa' Intata, ma' qa mexe ya'maneyi'hijup tsami'hijets wetsjuk tatsai (7) nełuts, qa hekhewe'en qa yittaxijets ha'

\* **20:22** Hch 17:16; 20:16 \* **20:23** Hch 9:16; 21:4,11; 1Ts 3:3 \* **20:24** Hch 1:17; 21:13; 2Co 4:1; 2Ti 4:7; Ga 1:1; Tit 1:3 \* **20:25** Hch 18:6; 20:38; 28:31 \* **20:27** Lc 7:30; Hch 20:20; Ef 1:11 \* **20:28** Lc 12:32; Jn 10:16; 1Co 9:7; 1P 5:2-3; 2:25; 1:19; Fil 1:1; 1Ti 3:2; Tit 1:7; Ef 1:7,14; He 9:12; Ap 5:9 \* **20:30** Hch 11:26; 1Ti 1:20; 1Jn 2:19 \* **20:31** Hch 19:10; 20:19 \* **20:32** Hch 14:23; Hch 26:18; 13:9; Ef 1:14; Col 1:12; 3:24; He 9:15; 1P 1:4 \* **20:33** 1S 12:3; 1Co 9:12; 2Co 7:2; 11:9; 12:17 \* **20:34** Hch 18:3; 19:22 \* **20:36** Lc 22:41; Hch 7:60; 21:5 \* **20:37** Hch 15:3; 20:25 \* **21:1** Hch 16:10-11

Pablo qu' hasu'uj namii ha' Jerusalén, qe ta'hijupi' pekhewe' nifeli'm pa' Espíritu Santo hekhewe'en.\* <sup>5</sup> Qa in naajik'i kekhewe' wetsjuk tatsai (7) neluts, qa hats haki'lkii iye, hekhewe'en qa hįts'eyek he' lewhe'yets qa he' lelitsle wetju'l iye, qa tsijayani'hiifik'i hakha' i'nik'uifik'i ha' witseet'ija. In hats hili'ikij in honokok'eni'lju'kii qa k'iyini'l iye hakha' lotkoyek'i ha' iweli', ma' qa hats hewetfeli'l wetju'lkii. <sup>6</sup> Ma' qa in hats he'yilit'įji'ju'kii ke' tokoyei, qa hekhewe'en qa hats wapiliikiyek pe' letsil. <sup>7</sup> In hats l'ajteje'm iye in heneki'l in hata'li'hi ha' Tiro, ma' qa tsami'lets ha' witset Tolemaida. Qa in hats hi'weni'l qa hewetfeli'hi'm iye hekhewe' yijayan pa' Intata, qa ewi'l ka' nelu in ya'maneyi'lįjup.\* <sup>8</sup> Qa kakhap nelukii qa hats haki'lkii iye ma' qa hats tsami'lets ha' witset Cesarea. Qa ha'wi'hi' ke' letsil' ha' Felipe, hikha' l'ithayjkit ek in ikijkii qa nifeli'm week pa'qu' lunye'je'le qu' nijayan iye pa' Jesús (evangelista), qa hikha' iye ewi'l pekhewe' wetsjuk tatsai (7) jukhew te'nekumhiitaxiiji'kii pa'aj qu' nejelijets pe' laqats pe' wikiihalei.\* <sup>9</sup> Ha' Felipe na'li'm he' ikwetju'l (4) lasii mexe ham lewhe'yets', hekhewe'en nifelji'ij pe'qu' nitįįjįets pa' Dios (profetisas).\* <sup>10</sup> Uja'x ke' neluts in ya'maneyi'lįjup, qa nam ha' ewi'l profeta hi Agabo, ta'hi ha' sehe' Judea, <sup>11</sup> nami'lyii qu' ne'tsweni'l, qa t'eku'mi' ha' Pablo leqelutsax qa yophe'ij tokoyei qa lef'iyei iye, qa yit'ij: —Aka' qe yit'ij pa' Espíritu Santo: “Aka' qu' leqfenyeyei'ij ne' judiol qu' nophe'l na' Jerusalenii pakha' yatsat'axij ha'ne witqelutsax, ma' qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite' judiol.”—\* <sup>12</sup> In hepi'ye'elik'i aka'an, qa weekji' hekhewe' tetseti'yi' hakha'a' qa k'iyintaxiįjįets ha' Pablo qu' hasu'uj namii ha' Jerusalén. <sup>13</sup> Ha' Pablo qa inku'l: —İnhats'ek in lapi'lju' qa latsawtsheteni'l iye? Yakha' hats yaq'ax, qa nite' ewi'le in hats yaq'axijup qu' hoyopheitii, qe qu' hawa'mi' iye na' Jerusalén qu' nata'lets aka' hi ha' Yatsat'ax'inij Jesús.—\* <sup>14</sup> Ma' qa in lunye'jek in hats nite' leke' qu' haq'ayini'lij in namiyu'ui ha' Jerusalén, qa hats nite' k'iyeti'lju' in hats hit'įjįju': —Les le'wis qu' nanaqsiijkii pakha' qu' nisu'un pa' Yatsat'ax'inij qu' lunye'je'.—\* <sup>15</sup> In hats naxijik'i eke' uja'x neluts in ya'maneyi'hi' ke' letsil' ha' Felipe, qa hanaqsi'ji'l ma' qa haki'lkii qu' natsami'hi ha' Jerusalén. <sup>16</sup> Qa yįts'eyek'įl iye he' uja'x yijayan pa' Intata Cesarea lelets, qa hikhe' qa yojo'ol yik'uyii ha' Mnasón, Chipre leile', hayiits pa'aj yijayan pa' Jesús, qa hikha' ha'wi'hįjup ke' letsil'ii i'ni' ha' Jerusalén.\*

*Pablo qa hats yamii pa' Jerusalén.*

<sup>17</sup> In hats tsami'hi ha' Jerusalén, qa hekhewe' yijayan pa' Jesús qa wetfeli'l ye'mkii qi in le'sitsi'mkii.\* <sup>18</sup> Qa kakhap nelukii ha' Pablo qa yįts'e'elikii qu' ni'wen ha' Jacobo (Santiago), qa week na'l iye hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' yijayan pa' Jesús.\* <sup>19</sup> Qa ha' Pablo in hats wetfelji'ju' hekhewe'en, qa yapelek qa nifelimik'i week kekhewe' wekwek pa' Intata yaqsiijkii hekhewe' nite' judiol ji'teje'm i'nijji' ha' Pablo in t'ithayii.\* <sup>20</sup> Qa hekhewe'en in yepi'ye' ek'i qa qi in yiwqinhetji' pa' Intata, qa yit'įjįets ha' Pablo: —Yejeje, hats hi'wen milits ene' judiol nite' yeqeku', qa weekle yisu'un qu' les le'wise' qu' nanaqsiijkii kekhewe' Moisés le'lijei.\* <sup>21</sup> Enewe'en qa tefelhiti'yi'm pakha' ejunye'j, in l'įjatshenti'ij pe' week judiol i'nji'kii pe' witsetiikal qu' ne'nitoni'mets kekhewe' Moisés le'lijei, ma' qa te' hit'įjįets qu' hasu'uj niwu'm laxpa'sits pe' lelets qa hasu'uj iye naqsiijkii kakha' lunyejei pe' inaqwa'mhitsik'i.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi', lpa'n hi pa' qintaqsiijkii aje'el? Qe hats jutsiqetsi'l ye'm qu' nimp'i'yelij hekhewe' olots judiol in hats lanam, ma' qa' nonot'axij wetju'l. <sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' aqsiijkii aka' qu' hit'įjį ewets. Na'l hekhewe' ikwetju'l (4) jukhew weniwjutsiqeniiji'm qu' naqsiiimijkii pe'ye' pa' Intata. <sup>24</sup> Enewe'en

\* **21:4** Hch 11:26; 20:23; 21:11 \* **21:7** Jn 21:23; Hch 12:20 \* **21:8** Hch 6:5; 8:5; Ef 4:11; 2Ti 4:5 \* **21:9** Lc 2:36; Hch 2:7; 13:1; 1Co 11:5 \* **21:11** 1R 22:11; Jer 13:1-11; Mt 20:19; Hch 20:23; 21:33 \* **21:13** Hch 5:41; 9:16; 20:24 \* **21:14** Mt 6:10; Lc 22:42 \* **21:16** Hch 8:40; 21:3-4 \* **21:17** Hch 15:4; 21:7 \* **21:18** Hch 11:30; 12:17; 15:13 \* **21:19** Hch 1:17; 14:27; Ro 15:18-19 \* **21:20** Hch 22:3; Ro 10:12; Ga 1:14 \* **21:21** Hch 6:14; 15:19-20; 21:28; 1Co 7:18

qu' eka'x qa week aqsiijikii kekhewe' t'ejuyets in ju'uyetsji' ke' qi witlijsitjii. Qa akha' qu' ijanin pakha' uja'x yametsji' pe' wekwek qu' leqistitsi'ij, hats'inha qu' leke'ye' qu' nentusijju' qa' laxamme' ne' leital. Ma' qa ni'wen qa nenikfe'lets iye week ene' jukhew in nite' yija' pa' l'enihe'yij qu' anye'je', qe akhap ji'jek iye in hijayan kekhewe' wenit'ij qu' jintaqsiiikii (ley).<sup>\*</sup> <sup>25</sup> Qa in t'ejuyetsek pe' nite' judiol nite' yeqeku' ha' Jesús, inekhwel hats jiwe'nq'ika'ajii in hats week jitit'ijju' qu' "hasu'uj netuj i'nhi'i pa'qu' niya'ji' pe'qu' hats netesti'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits, qa qu' hasu'uj netuj iye ne'ej yaqamaxju' l'athits ne'ej inga'metets, qa qu' hasu'uj iye netuj na'aj l'ese'n ne'ej inga'metets nite' wenukinfik'i pe'qu' l'atitse' in talanhetii qa qu' hasu'uj iye nanawitjii'ijju'kii l'esenits nite' lewhe'yetstax."—<sup>26</sup> Ha' Pablo qa yeka'x he' ikwetju'l (4) jukhew, qa kakhap nelukii qa week yaqsiiikii kekhewe' t'ejuyets in uyetsji' ke' qi witlijsitjii. Ma' qa uyifi ke' qi witlijsitjii, qa nifeliiji' pe' pa'il pakha' leq'uja'xij pe' neluts qu' hats week naqsiiikii in t'ejuyets qu' netetli'jju', qa' namijii qu' hats natlanhetiiju' pe'qu' inga'metetse' qu' net'ejuyets week ewifei hekhewe' jukhew.<sup>\*</sup> <sup>27</sup> Qa hats k'estaxik'i qu' nafits kekhewe' wetsjuk tatsai (7) neluts leqjeyumtshenek qu' naqhat'etsij, qa hekhewe' judiol Asia leitets, in yi'wenifi ha' Pablo ke' qi witlijsitjii, yapelek qa taya'yijipji' qu' niwakaninkii pe' weekji'. Pekhewe'en t'eku'mi' aje'e'l pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>28</sup> Qa pekhewe'en qa yit'ijju' in taya'yijipji': —iIsrael leitets, iftits'ihij yiwets! Ha'ne jukhew hik ha'ne ha' yijatshen ene' weekji', naq'axij ene' witsetits, yijatshenij qu' l'ejuihifetsi'ij ha'ne initset, qa aka' inqe ley qa ene' qi witlijsitjii iye. Hane'ej qa neka'xii iye kekhewe' nite' judiol ene' witlijsitjii, ma' qa yiwu'enhel ha'ne les le'wis wititset.—<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Qe yi'wenij pa'aj in hijts'ekii ha' Pablo ha' Tróximo, Efeso leitets in yijalki'sji'kii ha' witset Jerusalén. Hekhwewe'en qa yumtitax ha' Pablo qu' hats nenka'xii pa'aj ke' qi witlijsitjii.<sup>\*</sup> <sup>30</sup> Ma' qa week ha' witset qa qi in ye'ilax wetju'l. Qa nekii he' olots tekumaxiikii pekel ta'hijupji'kii ha' witset, qa t'eku'mi' ha' Pablo qa yetsinik'uifik'i ke' qi witlijsitjii, qa aje'e'l he' lejil qa week yit'onik'i.<sup>\*</sup> <sup>31</sup> Ma' qa in mexe naq'aliyu'taxij pa'aj in yilankii, qa yaamhi'iyek pa'aj pa' liihet hakha' oq'ophelinetsilets latata (comandante), in week hakha' Jerusalén in qi in t'aiji' in tayai wetju'l. <sup>32</sup> Qa aje'e'l t'eku'mi' pa'aj he' oq'ophelinetsilets qa he' centurionits qa tekuma'xii hakha' i'niji'. In yi'wen hakha' comandante qa he' oq'ophelinetsilets, ma' qa yili'ijju' in yilanje'mkii ha' Pablo. <sup>33</sup> Ma' qa ha' comandante in yamii qa t'eku'mi' ha' Pablo qa yophe'l. Qa inaqyaji'ij qu' nonophe'ij he' wetsjuk fofo'lik'il. Ma' qa nifaakantaxijji'ju' pa'n lunye'j hakha'an qa lekpa' yaqsiiikii.<sup>\*</sup> <sup>34</sup> Qa hekhewe'le olots qa uja'x he' taya'yij wetju'l pa' ewi'l qa hekhewep qa taya'yij wetju'lek pakhap iye, nite' l'anyejei wetju'l. Qa hakha'an in nite' leke' qu' nenikfe'lets pa' lunye'jkiiha qe ta'lets in t'ewuhui he' taya'yijipji'kii, ma' qa inaqyaji'ij qu' newetka'xii ke' oq'ophelinetsilets letsi'.<sup>\*</sup> <sup>35</sup> Qa namets ha' lewehila'xik'ipha'm ke' oq'ophelinetsilets letsi', qa lunye'jkii kekhewe' oq'ophelinetsilets in tik'eyifi qa yetshenpha'm ha' Pablo qe ta'lets hekhewe' olots in yilantaxik'ikii, <sup>36</sup> qe hekhewe' olots nijayanijpha'mkii in taya'yijipji'kii, qa yit'ijju': —iNawa'm!—<sup>\*</sup>

*Pablo qa iyinets qu' niyetji'ju' pe' olots.*

<sup>37</sup> In hats k'esitsiyu'ujets qu' nuhinifi ke' oq'ophelinetsilets letsi', ha' Pablo qa yit'ijets pa'aj ha' comandante: —¿Me exke'ej pa'qu' hit'ij ewets?— Qa hakha'an qa yit'ijets pa'aj: —¿Me leniyayik'i ke' griego le'lijei? <sup>38</sup> Ye'ehe, ¿me qa nite' akha' pa' Egipto leitets yisu'untax pa'aj qu' niwu'm pekhewe' tenek'enheiji' pa' witset, qa yojo'ok'oyii pa'aj pe' yamets ikwetju'l mil (4.000) iwatlanhenhets pa' ham i'ni'i'?—<sup>\*</sup> <sup>39</sup> Ha' Pablo qa yeku'l pa'aj: —Yakha' ye' judío, hata'liyek ha' Tarso, ha' sehe' hii Cilicia. Hakha' witset hata'lets qiji'.

<sup>\*</sup> **21:24** Jn 11:55; Hch 18:18; 21:26; 24:18    <sup>\*</sup> **21:26** Nm 6:13; Hch 24:18    <sup>\*</sup> **21:27** Hch 24:18; 26:21    <sup>\*</sup> **21:28** Mt 24:15; Hch 24:6    <sup>\*</sup> **21:29** Hch 18:19; 20:4    <sup>\*</sup> **21:30** 2R 11:15; Hch 16:19; 26:21    <sup>\*</sup> **21:33** Hch 12:6; 20:23; 21:11; Ef 6:20; 2Ti 1:16; 2:9    <sup>\*</sup> **21:34** Hch 19:32; 23:10    <sup>\*</sup> **21:36** Lc 23:18; Jn 19:15; Hch 22:22    <sup>\*</sup> **21:38** Mt 24:26; Hch 5:36

K'iyinij ewets qu' etswejin eku'nij qu' nek'iyetik'ui ene' jukhew.—\* 40 Ha' comandante in hats lexke'ej, ha' Pablo qa ts'ap'a'ajipji' ha' witwetila'xpha'm ke' oq'ophelinetsilets letsi', qa yit'ijpha'm lokoyei. Ma' qa in hats weiji'ju' he' jukhew qa iyet qa yit'ij in iyet ke' hebreo, judiol le'lijei.\*

## 22

1 —Yegefets qa nekhewe' iye inaqwa'mhits, ek'en eku'ni'lik'i ek aka' qu' ne'tweiyik'i.—  
 \* 2 In yepi'ye' ek'i hekhewe'en in yojo'ok'i ke' hebreo, ma' qa les in weiji'ju'ha, qa yit'ijji'ju': 3 —Yakha' ye' judío, tsekifik'i pa'aj ha' witset Tarso, ha' sehe' Cilicia, qa ha'nele ye'qi'i ha'ne Jerusalén. Yaqa maestro toxik'i ha' Gamaliel, hikha' yasiinik'iha in i'nq'ijatshenij kakha' leqe ley pe' inqa'jteyik'i. Yakha' qi in heiqemtshentaxijkii pa' Dios in ejunyejeyi'lek hane'ej.\* 4 Ma' qa hijayanjiijkii lawamhi'ye' ha'ne Wit'ikheyij, honophe'lju' qa huihinjiifi ke' witq'ophehitjii jukhew qa efuts iye.\* 5 Qa aka'an qa week nikfe'lets hakha' qiji' pa'il latata qa nekhewe' iye wit'alhei Junta Suprema. Qa enewe'en qa hik enewe' iye tselisij kekhewe' witfaakanhei qu' net'ejuyii he' inegefets judiol i'ni' ek ha' Damasco, hats'inha qu' honophe'lju' qa henka'xiikii iye ha'ne Jerusalén pekhewe' i'ntaxi' hakha' witset, ma' qekha nattanithenhetiitaxju' iye.\* 6 Qa lunye'jkii in mexe henekik'i ha' wit'ikheyij, hats yek'esiyu'uiha ha' Damasco, hats natsathenju' junu', qa aje'eł namju' ha' ewi'l koojo qa yamyijup in napjuyit yipji' ta'liipha'm na' wa's.\* 7 Qa tsami'ju' sehe', qa hepi'ye' pa' ewi'l wit'ax in yit'ij yiwets: “Saulo, Saulo, ħinhats'ek in łatsawitjtax?” 8 Qa heku'l: “ħlek akha' Yatsat'axyij?” Qa yit'ij yiwets: “Yakha' Jesús Nazaret lele', hik hakhaa'ija łatsjayantaxkii.” 9 Hekhewe' yijts'eyek yi'wenija hakha' koojo, itometsitsijha, qa nite'le nikfe'lik'i kakha' yit'ij yiwets pakha' wit'ax.\* 10 Qa hit'ijets: “ħPa'n hii pa'qu' haqsiijkii, Yatsat'axyij?” Qa ha' Yatsat'axyij qa yit'ij yiwets: “Eniipha'm qa' amji'teje'm na' Damasco, qa hik nakha'yi'i' qu' efelhiti'yi'm week ekewe' hane'ej qu' l'ayajaxti'yijets qu' aqsiijkii.”\* 11 Qa hatsle nite' hi'wenkii qe ta'lets ka' l'uła'x hakha' koojo, he' yijts'eyek qa ts'etsin t'eku'mi' ha'ne yikoi, ma' qa k'uiji'teje'm ha' Damasco. 12 Qa ha' ewi'l jukhew hii Ananías yijayaanija iye ke' Moisés le'lijei, qa weekij he' judiol tetseti'yi' ha' Damasco yit'ijets in teik'unei.\* 13 Qa namyii, qa ts'ap'ayipji', qa yit'ij yiwets: “Yejeje Saulo, hane'ej qu' i'wenkii iye.” Qa hik akaa'ijha in henjelpha'm qa hejelju'. 14 Hakha'an qa yit'ij yiwets: “Pakha' leqe Dios pe' i'nalheyik'i hayiits pa'aj t'eku'm eiji' qu' enikfe'lets pakha' qu' nisu'un, qa qu' i'wen iye hakha' Yatsathen yijat'ij qa qu' epi'yee'ijha iye pe'qu' le'lijeye'.”\* 15 Qe akha' qu' enfeli'm ene' week jukhew pakha' li'wen qa lepiye' iye.\* 16 Qa hane'ej ħlekpa' lo'notki'likii? Yape eniipha'm qa' mempulijij, qa' metetli'jijju' iye pe' ewu'ets qu' it'ij ka' hii.\* 17 Qa in hats hetpiltaxii iye ha'ne Jerusalén qa k'uyifi ne' qi witlijtsitjii qu' nek'iyin. Qa in mexe k'iyintax qa i'nji'kii iye yitoi,\* 18 qa' hi'wen ha' Yatsat'ax'inij in yit'ij yiwets: “If'elitik'i qu' ma'ak'ui ha'ne Jerusalén qe tees qu' net'eku'miju'l pekhewe' qu' enfeltax qu' net'ejui yiwets.” 19 Ma' qa hit'ijju'l: “Yatsat'axyij, enewe'en nikfe'letsha in hakijik'i he' judiol le'lijtsitjijits qu' honophe'lju' qa qu' heneqsilanju' iye hekhewe' najayantax nite' neqeku'.”\* 20 Qa in talanhetii kakha' nefeltax Esteban'ik'i, yakha' hejelijju' in talanhetii, hi'sinhetijupi' in talanhetii. Qa hejeli'mets he' le'ntaafitits hekhewe' yilan.”\* 21 Hakha'an qa yit'ij yiwets: “Yape ilun, qe

\* 21:39 Hch 9:11; 22:3 \* 21:40 Jn 5:2; Hch 12:17 \* 22:1 Hch 7:2; 21:40 \* 22:3 Hch 5:34; 9:11; 21:39; 26:5,9-18; Dt 33:3; 2Co 11:22; Fil 3:5; Ro 10:2; Fil 3:6 \* 22:4 Hch 8:3; 9:2; 22:19-20; 24:14,22; 26:10 \* 22:5 Lc 22:66; Hch 13:26; 1Ti 4:14 \* 22:6 Hch 9:3-8; 26:12-18 \* 22:9 Dn 10:7; Hch 9:7; 26:13 \* 22:10 Hch 9:8; 16:30 \* 22:12 Hch 9:10,17; 10:22 \* 22:14 Hch 3:13,14; 7:52; 9:15; 26:16; 1Co 9:1; 15:8 \* 22:15 Hch 23:11; 26:16 \* 22:16 Hch 2:38; 9:14; 1Co 6:11; He 10:22; Ro 10:13 \* 22:17 Hch 9:26; 10:10 \* 22:19 Mt 10:17; Hch 8:3; 22:4 \* 22:20 Hch 7:58; 8:1; Ro 1:32



toxii nakha' qu' k'ukinji' nekhewe' nite' judiol."—\* 22 Hekhewe'en mexe tek'entaxets ha' Pablo, qa in hats yit'ij aka'an, ma' qa tayaite wetju'lek iye qa yit'ijju': —iIwu'mi'fik'uifik'i ha'ne sehe' ipji' nakha'an, nite' le'wis qu' ita'xe'!—\* 23 Qa hekhewe'en in nite' yili'ijju' in tayai wetju'kii, qa niwu'mju'kii he' le'ntaafitits qa yiwu'mpha'mkii ka' sehe'.\* 24 Qa ha' comandante qa inaqyaji'ij qu' ne'nuihinifi ke' oq'ophehinsilets lets'i' qe yit'ij qu' les le'wise' qu' neteqsilanhetiije'mkii hats'inha qu' nenikfe'lets inhats'ek kakha' lunyejeyij hekhewe'en in qi in taya'yij wetju'l in yuten hakha'an.\* 25 In mexe netsinijju' pa'aj pa' niyak pe' lokoyei qe qa' neqsilanje'mkii, ha' Pablo qa yit'ijets pa'aj pakha' meti'm centurión: —¿Me lenexke'ej ekheweli'l qu' eqsilani'kii pa'qu' romanoye' in nite' wetka'x eku'netsji' pa'qu' jueze'?— 26 In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pa' centurión, ma' qa nifeliiji' pa'aj hakha' comandante, qa yit'ijets: —¿Pa'n eqfenye'jij hakha' jukhew, qe romanote'?— 27 Ha' comandante qa neketsfik'i pa'aj ha' Pablo, qa yit'ijets: —Enfel ye'm, ¿me yijaa'ija qu' o'romanoye'?— Qa yeku'l pa'aj: —Ehe, yo'romano.— 28 Qa ha' comandante qa yit'ijets: —Yakha' olots ke' tsaq'axiji' yaq'astayik'i qu' yo'romanoyi'ij.— Ha' Pablo qa yit'ijets: —Qa yakha'le qa henekijfik'i in yo'romano.— 29 Qa pekhewe' neqeqsilanheyutaxijkii pa'aj in yepi'ye' ek'i aka' yit'ij pa'aj ha' Pablo qa aje'e'l we'nitonets, qa hakha' iye comandante qa niijiwei iye pa'aj in nikfe'lets ha' Pablo in romano, qa in hayiits yophe'lij iye ke' fofofik'il.\*

### *Pablo qa wetka'xetsji' pe' Junta Suprema.*

30 Qa kakhap netukii ha' comandante qa yisu'un qu' nenikfee'letsha pa' lunyee'jkiiha in nayu'um ne' judiol ha' Pablo. Qa nit'ijii pa'aj ke' fofofik'il wo'nophe'ltaxij. Ma' qa inaqyaji'ij qu' nanamii pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa week in uja'xek pekhewe' Junta Suprema qu' nonot'axij wetju'l. Ma' qa wats'ap'anhetji'ju' ha' Pablo pekhewe'en pakha' not'axi' wetju'l.\*

## 23

1 Ma' qa ha' Pablo qa ts'in in yejetipji' pa'aj pe' jukhew Junta Suprema, qa yit'ijji'ju': —Yejejets, yamijii hane'ej ha'ne netuji' in ikesimente pa' yitawe'j. Yakha' hoksi'wen in ham pa'qu' haqsiijkii qu' u'axe'ets pa' Dios.—\* 2 Ma' qa ha' Ananías, qiji' pa'il latata qa yiyaji'ijii pa'aj pe' metitsi'm qu' nilanje'm leji' ha' Pablo.\* 3 Qa ha' Pablo qa yit'ijets: —iDios qu' nilanje'mek hatse' na' eju's, akha' e'jtitsaxte hik ejunye'j na'aj wenit'ij fo' jilafi'! Akha' in hats la'nju' qu' atsfaakankii qe hik kakha' yit'ij pa'aj kakha' leqe ley pa' Moises'ik'i, ¿qa inhats'ek in l'ejuyiju'l kakha' ley in l'inaqyaji'ij qu' natlanhetiije'm ha'ne yeji'?—\* 4 Qa hekhewe' iphuli'mets ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in hit'ijets ul'ax ha'ne yeni' pa' Dios in qiji' in pa'il latata?— 5 Qa ha' Pablo qa yit'ij: —Yejejets, nite' tsikfe'lets in hik nakha' pa' qiji' pa'il latata qekha nite' hit'etaajets, qe ke' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei yit'ij: “*Hasu'uj it'ijets ul'ax pa'qu' ewi'le' pekhewe' qu' netnek'enheiji' pa'qu' etset'e.*”—

(Ex 22:28)\* 6 Ma' qa ha' Pablo qa nikfe'lets hekhewe' wit'alhei in lapk'as he' saduceol qa lapk'as iye he' fariseol, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Yejejets, yakha' fariseo iye ke' yalheyik'i fariseo iye. Qa hane'ej qa hats ha'ni' hane'e'in qu' atsfaakani'kii qe nite' hegeku'uk'i qu' ihiye' iye pe' naxju'.—\* 7 In yit'ij aka'an ha' Pablo, qa he' fariseol qa he' saduceol iye qa wapilli'ij wetju'l. Ma' qa hats yak'esje'm hekhewe'en. 8 Qe he' saduceol yit'ijets pe' naxju' in nite'te' ihii iye hatse', qa yit'ijets iye hamte' angelitse' qa hamte' iye pa'qu' espiritu'ye'. Qa hekhewe'le fariseol qa week yumti ekewe'en in na'l.\* 9 Ma' qa qi in tek'eleyijju'. Qa niipha'mkii he' uja'x hekhewe' i'nq'ijjatshenij ke'

\* 22:21 Hch 9:15; 13:46 \* 22:22 Hch 21:36; 25:24 \* 22:23 2S 16:13; Hch 7:58 \* 22:24 Hch 16:37; 21:34; 22:29

\* 22:29 Hch 16:38; 21:33 \* 22:30 Mt 5:22 \* 23:1 Hch 24:16; 1Co 4:4; 1Ti 3:9; 2Ti 1:5; He 13:18; 1P 3:16 \* 23:2

1R 22:24; Jn 18:22; Hch 24:1 \* 23:3 Lv 19:15; Dt 25:1,2; Mt 23:27; Jn 7:51 \* 23:5 Hch 24:17 \* 23:6 Fil 3:5; Hch

24:15,21; 26:5-8; 28:20 \* 23:8 Mt 22:23; Mr 12:18; Lc 20:27

Moisés le'lijei he' fariseol, qa yit'ijju: —Ha'ne jukhew ham yaqsi'ji'ijkii pa'qu' ul'axe'. Axe'm qu' hats natfaakate'yi'l pa'qu' espiritu'ye' i'nh'i pa'qu' angele'.—\* <sup>10</sup> Ma' qa in hats qi in t'unitsik'i in tek'eleyijju', ha' comandante niijiwe'yijets qu' neniwk'itsinju' ha' Pablo in tettsinijju', qa yiyaji'ets he' oq'ophekinetsilets qu' net'ilit'ijetsju' qa' nenitka'mij hekhewe'en qa' neka'xetsji' ke' oq'ophekinetsilets lewhiti'.\* <sup>11</sup> Qa in hats najaleikii qa we'nethinets pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets: —Ment'unhet, qe in lunye'jek in nite' hili'ij in letsfeli' ha'ne Jerusalén qa hik eqfenye'ji'ij iye qu' etsfeli' hatse' na' Roma.—\*

*Pe' judiol qa watyajitaxijju' qu' nilan pa' Pablo.*

<sup>12</sup> Qa in hats nelukii iye, pe' judiol qa watyajitaxij pa'aj qa weniwjutsiqentaxijha qu' nilan ha' Pablo, qa yitaxijju' pa'aj qu'nte' neteke'ju' qa nite' niya'ye'ji' iye iweli'ye' iplu'ui qu' nilan ha' Pablo.\* <sup>13</sup> Qa pekhewe' jukhew neqek'uyu'taxij pa'aj ha' Pablo qa t'ani' cuarenta (40). <sup>14</sup> Pekhewe'en iketsji' pa'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' tenek'enheiji' ha' witset, qa yit'ijets pa'aj: —Yekheweli'l, pa' Dios tsepi'ye'elij in hats heniwjutsiqeni'hijha qu' ham hetuji'il iplu'ui qu' hilani'l ha' Pablo. <sup>15</sup> Qa hane'ej, ekheweli'l qa week nekhewe' Junta Suprema, qu' iyini'hijii ha' comandante qu' nenka'xi'l ei uje', qa' aqanli'ikii qu' it'ihijets qu' les jehi'hijupkiiha pa' lunye'jkiiha. Qa yekheweli'l qa' hasle honotki'ik'uiji' na' wit'ikheyij qa' hilani'l qu' mente' naname'taxi'l ei.—\* <sup>16</sup> Qa hakha'le la's ke' lek'inja' ha' Pablo in impi'ye'ej pa'aj pekhewe'en in watyajitaxij. Qa yamii pa'aj aje'e'l ke' oq'ophekinetsilets lets'i ma' qa nifeli'm ha' Pablo. <sup>17</sup> Ha' Pablo qa taya'yii pa'aj pa' ewi'l pekhewe' centurionits, qa yit'ijets pa'aj: —Eka'xiiji' ha'ne omela's ha' comandante qe na'l pa' yisu'un qu' nenfeli'm.— <sup>18</sup> Ma' qa t'eqe'mets qa yijts'eniiiji' pa'aj ha' comandante, qa yit'ijets pa'aj: —Ha' wit'ophek Pablo tayaiyii qa iyiniij yiwets qu' henka'x eiji' ha'ne omela's, qe na'lte' pa' neqfelenheyu'uj e'm.— <sup>19</sup> Qa ha' comandante qa t'eku'mi' pa'aj loko'i qa ha'nii pa' ikijji', qa nifaakan: —¿Lek pakha' leneqfelenheyu'uj ye'm?— <sup>20</sup> Ha' omela's qa yeku'l pa'aj: —Ne' judiol hats week yit'ijju' qu' niyiniij ei uje' ha' Pablo titha eka'xtaxii iye hekhewe' Junta Suprema, qa naqanleti'ijkii tit nit'ij ewets qu' les nejelijupkiiha pa' lunye'jkiiha hakha'an. <sup>21</sup> Qa hasu'ujle ek'eniju'l, qe t'ani' cuarenta (40) pekhewe' jukhew ta'lets iye nekhewe'en, weniwjutsiqenijha qu' nite' neteke'ju' qa' nite' niyayeji' iye pa'qu' iweli'ye' iplu'ui tit nilan ha' Pablo. Hats q'axits qa hats tek'enik'uiikii pakha' qu' it'ij.—\* <sup>22</sup> Ma' qa ha' comandante qa hats yuki'nfik'i pa'aj ha' omela's, qa yiyaji'etskii: —Hasu'uj it'ijets pe'ye' in akha' lenfel ye'm ekewe' wekwek.—

*Pablo qa wetka'xii pa' Cesarea.*

<sup>23</sup> Ma' qa taya'yii pa'aj pe' wetsjuk pekhewe' Centurionits, qa yit'ijets: —Aqsi'ji'ju' doscientos (200) oq'ophekinetsiletse' qu' net'ejujets qu' las nueveye' ha'ne naja'xji', qa' lijts'eyek'e pe'qu' setentaye' (70) qu' netwutii qa doscientoye' (200) iye pe'qu' net'eku'mi' ek ne' ijetits laqajkanetii qa' namii ha' witset Cesarea.\* <sup>24</sup> Qa' aqsi'ji'ju' iye pe'qu' le'wutitse' ha' Pablo, qa' matjanitheni'hij qu' eka'xi'hii ha' gobernador Félix. — <sup>25</sup> Ha' comandante qa yika' pa'aj pa' witfaakanek, qa yit'ij: <sup>26</sup> —Yakha' Claudio Lisias, he'nq'ika' ei ke'wqinheti'hij gobernador Félix. Lanam.\* <sup>27</sup> Nekhewe' judiol t'eku'mi' ha'ne jukhew qa hats k'estaxik'i qu' nilan, qa in tsikfe'lets in romanote' qa tsamii yijts'eyek ne' oq'ophekinetsilets qa henitka'mij qa haqsi'j.\* <sup>28</sup> Qa in tsikfeliyu'taxetsha pakha' ta'hijupi' qa hikpa' qa ta'lets in yutenij nekhewe' judiol ha'ne jukhew, qa heka'xtaxii nekhewe' leqe Junta Suprema. <sup>29</sup> Ma' qa' tsikfe'lets qete'e' ta'hijupi' pakha' leqe ley, qa hamle pa'qu' nata'hijupi' qu' ne'weju'hij qu' natlanhetii i'nh'i qu' not'ophehitii.\* <sup>30</sup> Qa in heifelhiti'yi'm

\* **23:9** Mr 2:16; Lc 5:30; Hch 22:7,17,18; 23:29; 25:25; 26:31; Jn 12:29 \* **23:10** Hch 21:34; 23:16,32 \* **23:11** Hch 18:9; 19:21; 27:23 \* **23:12** Hch 23:14,21,30; 25:3 \* **23:15** Hch 22:30; 23:1 \* **23:21** Lc 11:54; Hch 23:12,14 \* **23:23** Hch 8:40; 23:33 \* **23:26** Lc 1:3; Hch 15:23; 24:3; 26:25 \* **23:27** Hch 21:32,33; 22:25-29 \* **23:29** Hch 18:15; 25:19,25; 26:31

in hats watyajitaxij qu' nilan nakha' jukhew, qa aje'eł k'inqekenij ei, qa hit'ijets iye nekhewe' wenuteni'm qu' akha'ye' yijat'ij qu' nit'ij ewets pekhewe' wenuteniji'm nakha'an.—\* <sup>31</sup> Ma' qa pe' oq'ophelinetsilets qa yaqsiiikii pakha' hats tayajaxti'yijets, qa t'eku'mi' pa'aj ha' Pablo qa yeka'xii pa'aj in hats najaleikii ha' witset Antípatris. <sup>32</sup> Qa in hats nełukii pa'aj, pekhewe' t'otsjo' oq'ophelinetsilets qa hats tepilik'uikii pa'aj qa yiwejinij pekhewe' te'wutii qu' lijts'eyek'e hakha' Pablo. <sup>33</sup> Pekhewe'en in hats yamets ha' Cesarea qa tisij pa' witfaakanek pa' gobernador qa tisij iye pa'aj ha' Pablo.\* <sup>34</sup> In hats yejeł pa'aj pa' witfaakanek, qa nifaakanij pa' ta'łji'. Ma' qa nikfe'lets in ta'łiyek ha' sehe' Cilicia,\* <sup>35</sup> qa yit'ijets pa'aj: —Hatse'łu' k'epiye' qu' nanamtaxkiyek pekhewe' wenuten e'm.— Ma' qa inaqyaji'ij pa'aj qu' nejełets qa' nenifi pekhe' wititsi' i'ithi'wet pa'aj pa' Herodes'ik'i.\*

## 24

### *Pe' judiol qa nifeli'm pa' Félix pakha' wenuteniji'm pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Qa in hats lee'fij (5) nełuts ha' Ananías qiji' pa'il łatata qa namii ha' Cesarea lijts'eyek he' uja'x tenek'enhei iye qa ha' ewi'ł ha' łeq'ithinenek (abogado) łii Tértulo. Ma' qa nifeli'm pa' gobernador pekhewe' wenuteniji'm ha' Pablo.\* <sup>2</sup> In hats teniya'yii ha' Pablo, ha' Tértulo qa yapelek qa nifel pe' wekwek wenuteniji'm, qa yit'ijets pa' gobernador: — Akha' in ta'ł ewets yekheweli'ł qa ham peyi'ijkii wit'ikesimeya'xłekii, qa łaqsiiju' eke' wekwek qu' ni'fen ha'ne initset. <sup>3</sup> Ekewe'en week łahatsiyij qa pakha'łe qu' ha'ni'ihiji' iye in tsi'sinheti'łi'mkii, qi łe'wis Félix.\* <sup>4</sup> Qa qu' nite' antatsit'i'ij yiwets yi'łijeı qa k'iyinij ewets pa'qu' eq'iltiye'je' qu' ł'ajli'ij qu' ek'en eku'n yiwets. <sup>5</sup> Qe ha'ne jukhew hi'weni'łijha in yijaa'ija in ta'łetskii pa' uł'ax, qa yaqsi'j jiiikii iye in yeqeł'etsji'ij wetju'łkii pe' week judiol ha'ne week sehe' ipji', qa hik ha'ne iye tenek'enhe'yipji' hekhewe' ewi'ł i'niji' ek pa' łunyejeı łiyits nazarenos.\* <sup>6</sup> Qa hane'en yaqsi'jtaxijkii iye kakha' uł'ax nite' łenexke'ej in t'ejuyets ke' qi witlijsitjiı, ma' qa he'yeku'mi'łi' qa hisu'untaxi'ł qu' hejeyumtsheni'łij kakha' yaqsiiikii pakha' hats yit'ij pa' yeqe łeyi'ł. <sup>7</sup> Qa yotheł'łi'ij yik'ui hakha' comandante Lisias, qi in we'nt'unhet nite' wanaqsiiikii qa tsitka'miłij, <sup>8</sup> ma' qa nukinij ei qu' akha'ye' qu' nenfel e'm enewe' na'ł pakha' wenuteniji'm nakha'an. Qa qu' akha'yi'ija qu' anfaakanijkii enewe'en week kekhewe' hit'ij, ma' qa' enikfe'letsha in yijaalıja kekhewe' wekwek henuteni'łiji'm nakha'an.— <sup>9</sup> He' judiol qa yeku'łijetskii iye in yiwu'mijik'i kekhewe' yit'ij. Qa yit'ijju' in yijaati'ija in hik kakha'te' pakha' week łunye'jkii.\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' gobernador qa yit'ijii qhet ha' Pablo qe qa' niyet eku'nek, ha' Pablo qa yit'ij: —Yakha' tsikfe'lets in hats olots ininqapits in e'juez ipji' ha'ne hane'e'in sehe', łe'wisij qu' hit'ij ewets aka' qu' netweiyik'i. <sup>11</sup> Qe akha' łeke' qu' enikfe'lets qu' enikfeliyu'ets, in hats doce (12) ke' nełutsik'i in i'nk'a tsamii ha' Jerusalén qu' nek'iyinii pa' Dios.\* <sup>12</sup> Enewe'en nite' tsi'wenij qu' henfel pe'ye', qa qu' hiwakaninkii iye pe'qu' olotse' kekhe' qi witlijsitjiıyifi, qa nekhewe' iye judiol łe'łijsitjiıyitsifi qa week hakha' witsetji' iye.\* <sup>13</sup> Qa nite' łeke' iye enewe'en qu' hats yijaale' e'mha kekhewe' hane'ej yit'ijets in wenutenij ye'm. <sup>14</sup> Ła'mek qu' hetetfelij e'm aka' yijaa'ija yijat'ij in łunye'jkii, qe ł'anye'j hakha' Wit'ikheyi'j hikha' enewe'en yit'ijets in uł'ax, in yakha' hijayan pakha' łeqe Dios pe' yalheyi'łik'i, qa nite' heqeku'uk'i iye heik'enets week kekhewe' hats yit'ij ke' Moisés łe'łijeı qa kekhewe' iye yika' pa'aj pe' profetas'ik'i.\* <sup>15</sup> Qa na'ł ye'm iye pakha' yiwetjuntikineye'ji'k'ui pa' Dios qa hik łunyejeı iye enewe'en, in yijaa'ija qu' nenlinju'

\* **23:30** Hch 9:24; 23:12,20; 24:19; 25:16 \* **23:33** Hch 8:40; 23:23,24,26 \* **23:34** Hch 6:9; 21:39; 25:1 \* **23:35** Mt 27:27; Hch 24:27; 25:16 \* **24:1** Hch 21:27; 23:2,24,30 \* **24:3** Lc 1:3; Hch 23:26; 26:25 \* **24:5** Hch 16:20; 17:6; 21:28; 26:5; 28:22 \* **24:9** Hch 23:24; 1Ts 2:16 \* **24:11** Hch 21:27; 24:1 \* **24:12** Hch 25:8; 28:17 \* **24:14** Hch 3:13; 9:2; 22:4; 24:22; 26:22; 28:23

iyehatse' pe' hats naxtaxju' pe' yatsathen qa pe' ul'ets.\* <sup>16</sup> Qa aka'an in ta'lets, qa yakhap jil'jek in qi in hent'unhettax qu' hatjani'thenij qu' haqsi'j week neluts in ham pa'qu' haqsi-ijkii qu' ul'axe'ets pa' Dios qa ene' jukhew iye.\* <sup>17</sup> Qa in hats olots ininqapitsik'i in hakfik'i, qa i'nk'ale hetpiltaxii iye hakha' yitsee't'ija qu' henka'xii kekhe'we' f'astai qa qu' hilanifi iye pe'qu' inqa'metetse' pa' Dios.\* <sup>18</sup> In mexe haqsi'jtaxijkii ekewe'en, qa tsi'wenifi kekhe' qi witlijsitjii hekhewe' judiol ta'hi ha' sehe' Asia in hats tsaqhat'etsij in haqsiijkii kekhe'we' t'ejuyets in ju'uyetsji' ke' qi witlijsitjii, qa nite' tsi'wenij qu' na'nyijup pe'qu' olotse' qa ham iye pe'qu' nat'aiji' qu' natyai wetju'f.\* <sup>19</sup> Qa hik hekhewe'tax yijat'ij hekhewe' judiol ta'hi ha' sehe' Asia qek nanamij ei qekha ni'ttaxij ewetsha qu' nenfel e'm qu' nana'l pakha' qu' nenutenij ye'm hekhewe'en. <sup>20</sup> Qa in nite'le namkii hekhewe'en, axe'm enewe'en qu' nenfelek kakha' wenutenij ye'mek in hit'ijji'ju' in yats'ap'aji'ju' he' week Junta Suprema. <sup>21</sup> Qe i'nli'i qu' kakha'ye' ewi'lik'i in hit'ij qu' hik kakha'ye' qu' nata'hijupi', qa hit'unhetik'i in hit'ij in yats'ap'aji'ju' nekhewe'en: "In t'ejuyets qu' i'iyetax pe' naxju' hik aka'letsjeyumtsheni'hij hane'ej ekheweli'f."— <sup>22</sup> Ma' qa ha' Félix, lakha' in hats nikfe'letsha pakha' t'ejuyets pa' Wit'ikheyi'j, qa mexe yilinenijju', qa yit'ij: —Hatse'lu' qu' nanamtax ha' comandante Lisias ma' qa' hayitse' qu' hit'ij pa'qu' lenifeny'e'je' pakha' ejunyejeyi'f.— <sup>23</sup> Ma' qa yiyaji'ijets ha' centurión qu' nejelinenijetsha pe'ye' ha' Pablo, qa nite' hik lunye'j qu' not'ophe'tii. Qa' hasu'uj iye naq'ayinij pa'qu' lunye'je' pe' lejuwaikal qu' nenka'xijji'kii pa'qu' hami'ik'ui.\* <sup>24</sup> Qa uja'xik'i ke' neluts, qa nam ha' Félix lijt'sekikii ke' lewhe'ye' Drusila, kikhe'en judioki', qa inq'ukinii qu' netetka'xii ha' Pablo qa yepi'ye' in iyetij in t'ejuyets pakha' nite' witqekuye'jij pa' Cristo Jesús. <sup>25</sup> Qa ha' Pablo in iyetij pakha' wittsathenkeye'j, qa qu' jinewetjel intok'oiha iye, qa pakha' iye mexe hamik'ui lenjeyumtshenhejijji' ene' weekji', ha' Félix qa hats nijiwei, qa yit'ij: —Hats uja'xle eku'uk'i qa' ma. Hatse'lu' iye qu' hamtax hithayikiye' iye qa nek'iyin ei iye.— <sup>26</sup> Ha' Félix in yit'ij aka'an qe wo'letaxii qu' netisjiijek ha' Pablo pe'qu' f'astaye' hakha'an, ma' qa olotsij in iyinjijii qa tafaakateijji'f. <sup>27</sup> Qa yamijets wetsjuk ininqapits in nite' yiwejin. Ha' Porcio Festo qa nam qu' naya'xi' iye ha' Félix, qa ha' Félix qa yisu'un qu' nisu'uunija he' judiol, ma' qa hik ta'hijupi', qa nite' yiwejin ha' Pablo.\*

## 25

### *Pablo qa wetka'xetsji' pa' Festo.*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Festo in hats wetshetk'ewi'f ke' nelutsik'i in i'nk'a namets hakha' sehe' qu' netnek'enheiji', qa yamii ha' Jerusalén in ta'hi' ha' Cesarea ai.\* <sup>2</sup> Qa pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pekhewe' iye judiol wit'alheiji' hakha' witset qa iketsji' pa'aj ha' Festo qu' nit'ijets in wenuteni'm ha' Pablo, qa yaqsiijtaxijetskii pa'aj pekhewe'en ha' Festo,\* <sup>3</sup> in iyintaxijets qu' ni'fenij qu' ninq'ukinii qa netetka'xii ha' Pablo ha' Jerusalén. Qekha hatsle nantaxik'uiji' ha' wit'ikheyi'j pe'qu' nilan.\* <sup>4</sup> Qa hakha'le Festo qa yeku'hijju'f pa'aj pekhewe'en ha' Pablo t'ophe'ti'yi' ha' Cesarea qa lakha' iye in hats k'esets qu' napilii hakha' witset. <sup>5</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' iye: —Ekheweli'f in e'wit'alheyi'f, pekhewe' qu' leke'ye' qu' nak qa' yijts'eyek'i ii hakha' witset. Qa qu' nana'l pa'qu' ul'axe' hakha' jukhew qa' it'ihij.— <sup>6</sup> Ma' qa in hats wetshetk'ewi'f tatsai (8) i'nli'i qu' week inyaqsiie' (10) neluts in amani'ju' ha' Jerusalén, qa hats tepilii iye ha' Cesarea. Qa nelukii qa hats i'nipji' ha' lots'oji'la'x t'ejuyets in hik lunye'j juez. Ma' qa inq'ukinii ha' Pablo qu' netetka'xii.\* <sup>7</sup> Qa in hats tetka'x, qa k'ooyijji' he' judiol hik hekhewe' ta'hi ha'

\* **24:15** Hch 23:6; 28:20; Dn 12:2; Jn 5:28-29 \* **24:16** Hch 23:1; 1Co 4:4; 1Ti 3:9; 2Ti 1:5; He 13:18; 1P 3:16 \* **24:17** Hch 11:29; Ro 15:25-28; 1Co 16:1-3; 2Co 8:1-4; Ga 2:10 \* **24:18** Hch 21:26-27; 26:21 \* **24:22** Hch 9:2; 22:4; 24:14  
\* **24:23** Hch 23:35; 27:3; 28:16 \* **24:25** Ga 5:23; Tit 2:12; 2P 1:6 \* **24:27** Hch 12:3; 23:35; 25:1,4,9,14; 26:24  
\* **25:1** Hch 8:40; 23:34 \* **25:2** Hch 24:1; 25:15 \* **25:3** Hch 9:24; 24:23 \* **25:6** Mt 27:19; Hch 25:10,17



Jerusalén, qa yit'ijetskii ha' Festo kekhewe' olots qa ul'etsik'i yit'ijets in wenuteniji'm ha' Pablo, qa nite'le leke' qu' niwjuitsigenija me yijaa'ija.\* <sup>8</sup> Qa hakha'le Pablo qa iyet qu' netweiletik'i, qa yit'ij: —Yakha' ham pa'qu' haqsiijkii qu' ul'axe', nite' he'yeyuyiju'l kakha' leqe ley nekhewe' judiol, nite' he'yeyuyiju'l ke' qi witlijsitjii qa nite' iye he'yeyuyiju'l pa' qi Roma latata, César.—\* <sup>9</sup> Qa ha' Festo in yisu'un qu' nisu'uunija he' judiol qa yeku'liju'l ha' Pablo, qa yit'ijets: —¿Me lanamiyu'ui ha' Jerusalén qu' hik nakha'yi'i' qu' k'ejeyumtshenij ekewe' wekwek?—\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Pablo qa yeku'l: —Yakha' ha'ni' ha'ne yatsat'axij pa' César t'ejuyets pakha' qu' netjeyumtshenheti'yij pe'ye', qa hik ha'netaxi' qu' heijeyumtshenheti'yiji' pa' yijunye'j. Yakha' ham pa'qu' ul'axe' qu' haqsiimijkii ne' judiol, akha' lenikfe'letsha. <sup>11</sup> Yakha' qu' yul'axe' qa haqsiijkii iye pakha' qu' ne'weju'lij qu' hawa'm, nite' leke' qu' hoyoqoweyiju'l qu' hailanhetii. Qa in hamle pa'qu' yijaayi'ija kekhewe' wekwek yit'ijets nekhewe'en in wenutenij ye'm, qa ham pakha' qu' leke'ye' qu' neshtaxij nekhewe'en. Hisu'un pa' César qu' hik pakha'ye' yijat'ij qu' netsjeyumtshenij pa' yijunye'j.—\* <sup>12</sup> Ma' qa ha' Festo in hats yili'ij in iyeti'lju' hekhewe' le'fetsijup in yithayiki pa'qu' lunye'je'kii (asesores), qa yit'ijets ha' Pablo: —Akha' in hats h'iyinets qu' hakha'ye' yijat'ij César qu' nejeyumtshenij pa'qu' ejunye'je', hakha' César qu' amii hatse'.—

*Pa' wittata Agripa qa ta'nalit'ii pa' wittata Festo.*

<sup>13</sup> Qa uja'x ke' neluts qa namii ha' witset Cesarea ha' wittata Agripa qa ke' lewhe'ye' Berenice. Wetfelii ha' Festo. <sup>14</sup> Qa hekhewe'en in olots ke' neluts in amaneyi' hakha' witset, qa ha' Festo qa nifeli'm kakha' lunye'jkii ha' Pablo hakha' wittata, qa yit'ijets: —Na'l ha' ewi'l jukhew yophe'l pa'aj ha' Félix.\* <sup>15</sup> In ha'ni' ha' Jerusalén, hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset, qa yit'ij yiwets kekhewe' yit'ijets in wenuteniji'm hakha'an, qa iyintaxets qu' natlanheti'yipji' kekhewe'en. <sup>16</sup> Qa heku'l qa hit'ijets in nite' hikka' lunyejei enewe' romano qu' net'ihinli'ij pa'qu' jukhewe' qu' nite' nojoye' qu' nenithineni'lju' pekhewe' qu' nenutentaxi'm, hats'inha qu' nana'l jeek letset'i'ik'uyi' qu' netweiletik'i.\* <sup>17</sup> Ma' qa in hats ha'ne not'axi' wetju'l, qa aje'e'l in nelukii qa ha'nipji' hakha' yits'oji'la'x t'ejuyets qu' ye'juezi'ij qa k'inaqyaji'ij qu' netetka'x hakha' jukhew. <sup>18</sup> Ma' qa niilepha'm kiyek hekhewe' wenuteni'm, qa yit'ij yiwetskii kekhewe' wenuteniji'm hakha'an, qa hamle hepi'ye'yi'ij kekhewe' ul'ets humtitax qu' nit'ijju'. <sup>19</sup> Qe uja'xle in hepi'ye'ej in ul'etsij wetju'l pa' lunyejeyij pakha' yijayan, qa ul'etsij wetju'l iye pakha' wa'mte' Jesús, hik pakha' ha' Pablo yit'ijets in ila'xte' iye.\* <sup>20</sup> Qa nite'le tsikfe'lets pa'n qu' yeqfenye'ji'ij qu' hejelijupkii eke' wekwek, qa hanfaakantaxij qu' nanamiyu'ui ha' Jerusalén qa' hik nakha'yi'i' qu' netjeyumtshenheti'yiji' eke' wekwek.\* <sup>21</sup> Qa ha' Pablo qa iyinets qu' mexe not'opheitii eku'n iye hats'inha qu' nakha'ye' yijat'ij qi Roma latata César qu' hik nakha'ye' yijat'ij qu' nejeyumtshenij pa'qu' lunye'je', ma' qa k'inaqyaji'ij qu' mexe not'opheitii eku'n iye ip'lu'ui qu' hats hukintaxij na' César.— <sup>22</sup> Ma' qa ha' Agripa qa yit'ijets pa'aj ha' Festo: —Yakhap iye hisu'untax qu' hepi'ye' pakha' jukhew.— Ha' Festo qa yit'ijets pa'aj: —Uje' qu' epi'ye'.— <sup>23</sup> Qa hik ta'lijupi' in nelukii ha' Agripa qa ke' Berenice qa uyetsji' hakha' l'ithi'wet qi in topolij pakha' lewqiyejeiji' qa lijs'teye'kteje'm he' oq'ophelinetsilets latatal qa hekhewe' iye qitsji' tenek'enheiji' ha' witset. Ma' qa ha' Festo qa inaqyaji'ij qu' netetka'x ha' Pablo.\* <sup>24</sup> Qa ha' Festo qa yit'ij: —Wittata Agripa qa week nekhewe' namii ha'ne ju'uniji', li'weni'l ha'ne jukhew, hane'en in ta'lets qa hekhewe' olots judiol hakha' Jerusalemii qa hane'e'in iye iyintaxij yiwets ka' ewi'l qa taya'yijipji'kii in iyintaxij yiwets qu' yape hasu'uj ila'xe' hane'en.\* <sup>25</sup> Qa yakha'le qa hi'wen in ham pakha' qu' naqsiijkii qu' ne'weju'lij qu' natlanhetii.

\* **25:7** Mr 15:3; Lc 23:2,10; Hch 24:5,13 \* **25:8** Hch 6:13; 24:12; 28:17 \* **25:9** Hch 24:27; 25:20 \* **25:11** Hch 25:21,25; 26:32; 28:19 \* **25:14** Hch 24:27; 25:2 \* **25:16** Hch 23:30; 24:4,5 \* **25:19** Hch 18:15; 23:29 \* **25:20** Hch 9:15; 25:9,11 \* **25:23** Hch 25:13; 26:30 \* **25:24** Hch 22:22; 25:2,7

Qa nakha'an in iyinets qu' nakha'ye' yijat'ij César qu' hik nakha'ye' qu' nejeyumtshenij pa'qu' lunye'je', ma' qa hats hiwjuitsiqeni'm qu' hukinii hatse'. \* 26 Qa hamle pa'qu' ul'axe' qu' lunye'je' hane'en qu' hika'ajji' pa'qu' witfaakanek'e qu' net'ejuyii ha' wittata César. Qa hik ta'lijupi' hane'ej in henka'xi'l ewetsji' les in hit'ij ewets akha' wittata Agripa, hats'inha qu' hats anfaakankii hatse', ma' qa' hats nana'l pa'qu' hika'ajji' hatse'. 27 Qe humti qu' nite' witjeik'uneyaxe'kii, qu' jininqekentaxij pa'qu' wit'opheik'e qa' nite'le ji'nt'ikayi'ijji' pa'qu' lunye'je'kii.—

## 26

### *Pa' Agripa qa yepi'ye' pa' Pablo.*

1 Ha' Agripa qa yit'ijets ha' Pablo: —Hats leke', yape iyet.— Ma' qa ha' Pablo qa yit'ijii k'ew ha' lokoi, qa yapelek qa yit'ij kekhewe' qu' ne'tweyik'i: 2 —In t'ejuyets ke' wekwek yit'ijets in wenutenij ye'm nekhewe' judiol, le'wis ye'mkii wittata Agripa in leke' qu' hit'ij ewets hane'ej aka' qu' netweiyik'i, 3 inhats'ek qe akha' lenikfe'letsha yijat'ij kekhewe' lunyejei qa kekhewe' iye nite' yisu'un nekhewe' judiol. Qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyinij ewets qu' ek'en eku'n yiwets qa hasu'uj itaqsunijup.\* 4 Week nekhewe' judiol nikfe'l yiwetsha pa'n yijunye'j in mexe ha'ni' ha' yitsee'tija qa hakha' iye Jerusalemii in mexe ye'jutjanax la's. 5 In hats pakhaa'ijle in nikfe'l yiwets, qa leke' qu' nisu'un qu' netsfelija in yakha' yafariseo, qa ene' fariseol qa hik enewe' les yinikfe'l in les yijayanij kekhewe' yit'ij qu' yijunyejeji'il.\* 6 Qa hane'ej qa hats heijeyumtshenheti'yij in ta'lets pakha' hetjumti'ik'ui yiwjuitsiqeni'm pa'aj pa' Dios pe' yalheyi'lik'i.\* 7 Qa week in uja'xek pekhewe' ta'letskii pe' doce (12) letits pa' Israel'ik'i in notkitaxets qu' yape nafits qa yijayantax pa' Dios neluts qa najai iye. Qa ha'ne loq'otkineye'j taxijik'ui, wittata Agripa, qa hik ha'ne qa wenutenij ye'm hane'ej ene' judiol.\* 8 ¿Inhats'ek in lumti'il qu' nite' leke'ye' pa' Dios qu' nilin pa'qu' hats nawa'mtax? 9 Yakha' yijaa'ija toxik'i in humtitax qu' les le'wise' qu' haqsiijkii pe'qu' olotse' wekweke' qu' net'ejuyiju'l ka' hii ha' Jesús Nazaret lele'.\* 10 Qa hik kakha'ija ka' haqsiijkii na' Jerusalemii. Qa nite' ewi'he qu' haqsiijkii kakha' tselisij hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il in huihinifikii he' witq'opheletijiyits he' olots yijayan ha' Jesús, qe in hats yineqek'uyunji'ijju' iye, qa yakha' qa hetiya'xji'ijji' qu' natlanhetiiju'.\* 11 Qa olotsij iye in hantanithenju' nekhewe' week le'lijtsitjijiyitsifi ne' judiol, qa howo'ji'ijtaxii iye qu' niwu'lenhetets le'lijei hakha' Jesús. Qi in nite' tsijeik'unenkii in hutentax enewe'en, ma' qa nite' hilitaxij in hijayankii qa hijayaniikii iye nekhewep witsetiikal.\* 12 Qa hik aka' ka' haqsiijkii qa tsamtaxii ha' Damasco. Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il hik hekhewe' tselisij pa' yit'unha'x qa ts'ukinij.\* 13 In hats natsathenju' junu', wittata Agripa, mexe henektaxik'i hakha' Wit'ikheyi'j, qa hi'wen ha' ewi'l koojo ta'lipha'm na' wa's t'anipji' kakha' l'ula'x ne' junu', qa napjuyit yipji' qa week iye hekhewe' yijts'eyek. 14 Ma' qa in hats ye'weeki'l in tsami'li'ju'kii sehe', qa hepi'ye' pa' ewi'l wit'ax in yit'ij yiwets ke' hebreo, qa yit'ij: “Saulo, Saulo, ¿inhats'ek in latsawitjitat? Les qe wanawtshetenle lete'm na'aj ik'omettax qa tatjaitaxiju'l na'aj leeseji' najak.”\* 15 Ma' qa yakha' qa hi'ttaxijiju'l: “¿Lek akha' Yatsat'axyij?” Qa ha' Yatsat'ax'inij qa yit'ij: “Yakha' Jesús, yakhaa'ija latsawitjitat. 16 Yape eniipha'm qa' ats'ap'aye', qe he'nethin ewets qe qa' he'yeku'm eiji' qu' ithayii ye'm qa' qu' etsfel iye, nite' uja'xle ekewe' wekwek hi'wen, qe pekhewe' iye qu' k'ethinij iye hatse'.”\* 17 Yakha' qu' k'elithinjiik'ui ne' judiol qa nekhewe' iye nite' judiol, hik nekhewe' hane'ej qu' k'ukinii,\* 18 hats'inha qu' i'wenkit wetju'l ma' qa'

\* 25:25 Hch 23:29; 25:11-12 \* 26:3 Hch 6:14; 25:19; Ga 1:13 \* 26:5 Hch 22:3; 23:6; Fil 3:5 \* 26:6 Hch 13:32; 24:15; 28:20; Ro 15:8 \* 26:7 Fil 3:11; 1Ts 3:10; 1Ti 5:5; Stg 1:1 \* 26:9 Jn 16:2; 1Ti 1:13 \* 26:10 Hch 8:3; 9:13-14,21; 22:5,20 \* 26:11 Hch 25:21,25; 26:32; 28:19 \* 26:12 Hch 9:3-8; 22:6-11 \* 26:14 Hch 9:7; 21:40 \* 26:16 Ez 2:1; Dn 10:11; Hch 22:14-15 \* 26:17 1Cr 16:35; Jer 1:8,19; Hch 9:15

netetwek'ela'xik'uikii na' nookii qa netetwek'ela'xetskii na' na'lkii, hats'inha qu' hats nite' natsat'etsi'ij na' Satanás qa' natsat'etsij yijat'ij na' Dios, ma' qa qu' nata'lets qu' nite' nesqeku'ye' qa netwumhiti'yik'ui pe' lewuf'ets qa' netesti'yijju' iye pe'qu' natsat'etsijek hatse' qa' weeki'f'nekhewe' hats tsijayan.”\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi', wittata Agripa, in nite' leke' qu'nte' heik'ene'ets hakha' hi'wen ta'hiipha'm na' wa's, <sup>20</sup> ma' qa henfel. Yojo in henfeli'm hekhewe' i'ni' ha' Damasco qa nakha' iye Jerusalenii, qa i'nk'ale qa weekji' na' sehe' Judea, qa nekhewe' iye nite' judiol, qu' nili'ij pe' u'ets in yaqsiiikii qa' netetwek'elaxets pa' Dios, qa naqsiiikii iye pekhewe' qu' ni'ng'ethinij in hats wenink'aihit.\* <sup>21</sup> Qa aka'an qa hik aka' ta'hijupi' hekhewe' judiol in t'eku'myi' ke' qi witlijsitijiyifi qa yisu'untax qu' natslan aje'eł. <sup>22</sup> Qa tsi'fente pa' Dios, yamijii hane'ej ha'ne nełuji' in tsi'fen qe henfeli'm eke' le'lijei ne' weekji' nite' qits qa ne' qits iye. Nite' hitujtseikanin ka' hats nifel pa'aj pe' profetas'ik'i qa pa' Moises'ik'i iye qu' hik kakha'ye' qu' lunye'je'kii,\* <sup>23</sup> pa' Cristo in qi qu' natawtshenhetii qa' nawa'm, qe qa' lakha'ye' qu' nojo'oj qu' ila'xe' iye qa' nikfelitets ene' judiol qa ne' nite' judiol qu' netjunti'ik'uiha pe'qu' ilaxitse' hatse'.—\* <sup>24</sup> Ha' Pablo in mexe yit'ij ekewe'en, te'weiletik'i, qa ha' Festo qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Pablo hats nite' nejeik'unenkii in qi in lejełtaxijupkii ekewe'en!—\* <sup>25</sup> Ha' Pablo qa yeku'ł: —Yakha' heyeik'uneikii, wittata Festo, qe kekhewe' hit'ij yijaalija qa teik'uneikiiha iye.\* <sup>26</sup> Qe nakha' wittata Agripa nikfe'letsha ekewe' wekwek, qa hik ta'hijupi' in nite' ts'ijiwei in henfeli'm qe humti nakha'an qu' hats week nikfe'lets aka'an, qe aka'an in lunyejeikii ham pa' qu'nte' nenikfe'le'ets. <sup>27</sup> Wittata Agripa ¿me nite' leqeku'uk'i kekhewe' yit'ij pa'aj pe' profetas'ik'i? Tsikfe'lets in nite' leqeku'uk'i.— <sup>28</sup> Ha' Agripa qa yeku'ł ha' Pablo: —¿Me lumti qu' aje'ełe' qu' aqsiiikii qu' hijayan pa' Cristo?—\* <sup>29</sup> Ha' Pablo qa yit'ij: —K'iyinijets pa' Dios qu' aje'ełe' i'ni' qu' nite' aje'ełe', nite' eł'ewi'He qe week iye enewe' tsepi'ye' qu' nafits aka' yijunye'j qa hasu'uje'le ene' fołohik'il.— <sup>30</sup> Ma' qa ha' wittata, qa ha' gobernador, qa ke' Berenice qa week hekhewe' ewi'ł i'ni'li' qa niipha'mkii.\* <sup>31</sup> Ma' qa in hats ikfik'ikii qa hats tujtseika' pa' i'ni' qa yifaakateji' pa'aj, qa yit'ijju': —Ha'ne jukhew ham pa'qu' naqsi'jijikii qu' ne'weju'lij qu' nawa'm i'ni' qu' not'ophełitii.— <sup>32</sup> Ha' Agripa qa yit'ijets pa'aj ha' Festo: —Leke'tax qu' iwejin hakha' jukhew, qa hatsle iyinets qu' hakha'ye' yijat'ij César qu' nejejumtshenij pa' lunye'j.—\*

## 27

### *Pablo qa wetka'xii pa' Roma.*

<sup>1</sup> Ma' qa in hats week yit'ijju' qu' yape ha'ni'łji' ke' tokoyei qu' natsami'łii pa' Italia, ha' Pablo qa hekhewep wit'ophełii qa testi'yij ha' ewi'ł centurión hii Julio, ta'lets hekhewe' ewi'ł tup'uje'm oq'ophełinetsilets hiyinyejei Augusta.\* <sup>2</sup> Ma' qa ha'ni'łji' ke' tokoyei ta'łii hakha' witset hii Adramitio hats nikheyu' qu' namik'i iye pe' witsetits lekuwelii ha' sehe' Asia. Qa haki'łkii yijts'e'elkii iye ha' Aristarco Tesalónica lełe', Macedonia leqe sehe'.\* <sup>3</sup> Qa kakhap nełukii qa tsami'lets ha' witset Sidón. Ha' Julio qa teik'uneyi'm ha' Pablo qa yiwejinle qu' nakii he' lejuwaikal qa' nejeł eku'nets.\* <sup>4</sup> Ma' qa haki'lik'ui iye hakha' witset qa ha'yani'łipji' ha' sehe' Chipre haki'hiipha'm kakhap l'anu'ui hakha' sehe', qe nite' leke' qu' haki'łju'ł ka' t'unik'i. <sup>5</sup> In hats haki'łji'ha ha' leqewuk'uji' ha' qi iweli' qa hatsa'theni'łji' he' sehel Cilicia qa Panflia, qa tsami'lets ha' witset Mira, ha' sehe' hii Licia.\* <sup>6</sup> Qa hik hakha'a' qa yi'weni' iye ha' centurión ke' ewi'ł tokoyei ta'łiyek pa' witset Alejandría qu'

\* **26:18** Is 35:5; 42:7; Hch 20:32; Ef 5:8; Col 1:13; 1P 2:9 \* **26:20** Mt 3:8; Lc 3:8; Hch 9:19-20,22,26-29; 13:46; 22:17-20

\* **26:22** Lc 24:27; Hch 10:43; 24:14 \* **26:23** Lc 24:26; 1Co 15:20,23; Col 1:18; Ap 1:5 \* **26:24** 2R 9:11; Jn 10:20; 1Co 1:23; 2:14; 4:10 \* **26:25** Hch 23:26; 24:3 \* **26:28** Hch 11:26; 21:33; 1Co 7:7 \* **26:30** Hch 23:9,29; 25:23

\* **26:32** Hch 25:11; 28:18 \* **27:1** Hch 10:1; 16:10; 25:12,25 \* **27:2** Hch 17:1; 19:29 \* **27:3** Hch 24:23; 27:43; 28:16 \* **27:5** Hch 6:9; 13:13

namii pa' Italia, qa hikke' qa tsinhini'ji'ju' iye. <sup>7</sup> In hats olots ke' neluts in ye'juu'fli'it in haki'kii, qa hats qi in jutsitax in tsami'lets hakha' yatsathenji' ha' witset Gnido, qe ka' t'unik'i hats nite' leke' in he'yejuitaxi'ji'ju' ma' qa hapilihijju' ha' l'anu'ui ha' l'isla'wet Creta, qa hatsa'theni'ji' in heneki'lijup ha' witset hii Salmón. <sup>8</sup> Qa heneki'lij lekuwe' qi in iwe'me't ka' t'unik'i, qa tsami'lets ha' ewi'l witq'otkinhewetik'uyi' ke' tokoyei hii Buenos Puertos qa iplutaxiipha'm pa' witset'ija hii Lasea. <sup>9</sup> Ma' qa in hats olots ke' neluts in hijalki'si'l, qa hats yamets ka' lahats'ij in nite' leke' qu' nijalkis pe'qu' toko'yeye, qe jutsiqaxij in hats naxijik'i kekhewe' nelutsji' nite' tekji' ne' judiol. Qa hik ta'lijupi' ha' Pablo in nifeltaxi'm,\* <sup>10</sup> qa yit'ijets: —Jukhew, yakha' tsikfe'lets in hats iftsax qu' jitajalki's qa iftsaxets qu' week jinaqamij, nite' uja'xle ene' inqatai qa ene' tokoyei iye, qe pe' inihii iye.—\* <sup>11</sup> Qa hakha'le centurión qa les tek'enik'i ka' yit'ij hakha' yithayiki ke' tokoyei qa' hakha' iye yatsat'axij ke' tokoyei, qa kakha'le yit'ij ha' Pablo qa' nite' tek'enik'i. <sup>12</sup> Qa in lunye'jek in iwe'me't iye qu' ya'maneye'taxi'hi' hakha'an kakha' lo'pji', ma' qa yaqaamij qu' weeke' in yit'ijju' qu' les le'wise' qu' haki'lik'ui hakha'an, qa' hijaa'jini'l yijat'ij qu' natsami'hi' ha' witset Fenice, hikha' wit'atsji'hi'wetpha'm iye ha' sehe' Creta qa ewi'he in jite'wenii ha' qi iweli' hakha' ima'xii qa ha' tefeji', ma' qekha hikha' ya'maneye'taxi'hi' yijat'ij kakha' lo'pji'.\*

### *Pa' qi t'unik'i.*

<sup>13</sup> Ma' qa namlek ka' leseesik'i t'unik'i, qa hats yumti'ija qu' lunye'je' kakha' hats yumti-tax qu' lunye'je'kii, qa nit'ijpha'mkii he' leqe tseyemits ke' tokoyei qa heneki'lij iplu'uiteje'm ha' lekuwe' ha' Creta. <sup>14</sup> Qa suujle tu'u qa yapelek qa nam ka' qi t'unijik'i (huracán) ta'lets ha' sehe', qa hii kakha' qi t'unijik'i Euroclidón. <sup>15</sup> Ka' t'unik'i in hats yeqsilanje'mkii ke' tokoyei qa hats ham pa'qu' haqsi'jtaxi'jikii qu' leke'ye' qu' net'ejuyiju'l ka' t'unijik'i. Ma' qa hats hetwejini'itij qu' netswu'mhi'itji' pa'qu' netswu'mi'ji'. <sup>16</sup> Qa in tsiwumihijju' ha' l'anu'ui ha' l'isla'wet la's hii Clauda, qa qi in heyithayi'yi'l in hentsini'lets ke' witinhitjii lasi' ke' tokoyei qa heni'ji'ju'. <sup>17</sup> Qa in hats yaqhat'etsij in yenji'ju', qa yisifnijipji' iye ke' niilai ke' tokoyei qa'nte' niwjaf'iteje'm. Ma' qa in hats nijiwe'yets iye qu' namii qa' net'unijji' ha' qi isa'x hii Sirte, qa yiwu'miiju' ha' loqoqhoolo ke' tokoyei (ancla flotante) ma' qa juufle ke' tokoyei qa yiwejin'ij iye pa'qu' neka'xe'leji' ka' t'unik'i. <sup>18</sup> Qa kakhap nelukii, in hats qi in tseqsilani'je'mkii ha' qi iweli' qe ta'lets ka' qi t'unik'i, ma' qa hik aka'aj yiwu'miiju'kii ke' uja'x laqatai ke' tokoyei.\* <sup>19</sup> Qa in hats wetshetk'ewi'l ke' neluts, qa nat'a'ak'i kekhewe' lewekwekitstax qa nite'le natkin ke' tokoyei, qa yiwu'mji'ju'kii ha' iweli'. <sup>20</sup> Qa in lunye'jek in hats olots ke' neluts in nite' laxa'ai ke' junu' qa he' footekii iye, qa qi iye in tseqsilani'je'mkii ka' qi t'unik'i, ma' qa hats humti'it qu' nite' yi'hiyi'it. <sup>21</sup> In hats olots ke' neluts in ham hetuji'it, ha' Pablo qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u hekhewe'en, qa yit'ij: —Jukhew, les le'wistax qu' ek'eni'l yiwets in hi'ttaxijets qu' hasu'uj jinak eku'uk'ui ha' Creta. Qa aka'an qek lunye'je' ma' qekha hamtax lunye'je'kii ene' tokoyei qekha hamtax iye jinaqami'ij ke' wekwek. <sup>22</sup> Qa ha'neli'ij qa k'akak'itini'ij qu' hasu'uj e'muju'mmi'itets, qe ham lek wa'me' ekheweli'l, qe ewi'he yijat'ij ene' tokoyei qu' ul'axe'ju'. <sup>23</sup> Qe ha'ne naja'xji' tsap'ayijup ha' ewi'l laqa ángel pa' Dios, hikpa' yatsat'axyipji' qa hikpa' iye he'yithayi'yi'm,\* <sup>24</sup> qa yit'ij yiwets: “Hasu'uj e'nijiwei Pablo, qe les le'wis qu' amii hatse' ha' wittata César. Na' Dios hats t'eku'mij eju'l qu' ham nawa'me' week ene' enhifetsji' ene' tokoyei.” <sup>25</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' hasu'uj itawje'metetsi'it jukhew, qe yakha' nite' heqeku'uj pa' Dios, qu' hik kakhaayi'ij qu' lunye'je'kii kakha' hats wenit'ij yiwets.\* <sup>26</sup> Qa lesle le'wis qu' jinamets pa'qu' l'islawet'e.—\* <sup>27</sup> Qa in hats yamets kakha' naja'xji' uja'x catorce (14) in mexe pekhel tsiwu'mi'ji'kii ka' qi t'unijik'i hakha' qi iweli'ji' hii Adriático, qa hik kakha' ka' naja'xji' in hats leqewuk'uji' naja'x, he' marinero qa hats yumti qu'

\* **27:9** Lv 16:29-31; 23:27-29; Nm 29:7 \* **27:10** Hch 27:21; Ap 18:17 \* **27:12** Hch 2:11; Tit 1:5 \* **27:18** Jon 1:5; Hch 27:38 \* **27:23** Dn 6:16; Hch 18:9; 23:11; Ro 1:9; 2Ti 4:17 \* **27:25** Hch 27:22,36; Ro 4:20-21 \* **27:26** Hch 27:17,29; 28:1



hats ye'metitsi'ili'm pa'qu' sehe'ye'. <sup>28</sup> Qa yiwu'miiju' ha' leqjeyumtshela'x qa yi'wen ka' l'akapluju' in treinta y seis (36) metroju'. Qa mexe notki'ets in mexe ik iye, ma' qa ewi'lij iye in yiwu'miiju' qa yi'wen iye ka' l'akapluju' in hats veintisiete (27) metroju'. <sup>29</sup> Qa hik ta'lijupi' in niijiwe'yets qu' he'yefeyi't ji'teje'm pe'qu' utele', ma' qa yiwu'miiju' ke' ikwetju't (4) leqe tseyemits lets'i'jii ke' tokoyei qa hats itaqsuntaxets qu' ne'nefukii. <sup>30</sup> Qa he' marinero nilithiyu'taxik'ui ke' tokoyei qa yilithintaxiiju' ke' witinhitjii, qa yaqantekii in yittaxiiju' qu' nenii lapa's pe'qu' leqetseyemitse ke' tokoyei. <sup>31</sup> Ha' Pablo qa yit'ijets ha' centurión qa hekhewe' iye oq'ophelinetsilets: —Enewe'en qu' nite' amaneye'ji' ene' tokoyei, ekheweli't nite' leke' qu' i'iyi'it. — <sup>32</sup> Ma' qa he' oq'ophelinetsilets qa yisa'xik'i ke' leniihai ke' witinhitjii lasi' ma' qa yiwejinle qu' niwu'mle. <sup>33</sup> Qa in hats k'esik'i qu' ne'nefukii, ha' Pablo qa yit'ijets qu' les le'wise' qu' netekju' hekhewe'en, qa yit'ij: —Hats catorce (14) ke' nelutsik'i, in lonotki'ikii, in nite' l'eki'lju', ham pa'qu' etuji't. <sup>34</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' hit'ihij ewets qu' eki'lju', qe les le'wis qu' eki'lju' hats'inha qu' i'iyi'it qu' nana'li't e'm pe'qu' et'unhaxitsi'it, qe nite' ewii'le' ne' ewkujitsi't pa'qu' hami'ikii.—\* <sup>35</sup> In hats yit'ij aka'an, ha' Pablo qa t'eku'mi' ka' pan qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios qa week yi'wenij. Ma' qa yapk'asitje'm qa tuj.\* <sup>36</sup> Ma' qa week, hats yi'sinhetik'i l'ajits, qa tekju' ek iye. <sup>37</sup> Qa in yu'jaxi'iji' ke' tokoyei in ye'weeki't 276 he' jukhew.\* <sup>38</sup> In hats yili'ijju' in tekju', qa yiwu'mji'ju'kii ha' iweli' ke' elhuyitetsji' trigo qe qa' les af'ayaye'ji' iye ke' tokoyei.\*

*Pe' tokoyeyi'k'i qa qhaf'afju'.*

<sup>39</sup> In hats nekpha'm ne' junu', qa nite' nikfe'lij ha' sehe'. Qa yi'wenli'ii ha' loofik'iteje'm ham uteli'i' qa yisu'un qu' nukinii ke' tokoyei hakha'an, qu' leke'ye'. <sup>40</sup> Ma' qa yisa'xik'i ke' leqe tseyemits ke' tokoyei, qa yiwejinleji' ha' iweli', qa yiwapjahan he' lets'i'jii lanajkanetits ke' tokoyei, qa yenpha'm iye ha' lapa'sii leqe k'eewe, ma' qa iktax qu' namiiteje'm ha' lotkoyek. <sup>41</sup> Qa t'efeile ji'teje'm pa' qipha'm isa'x in hats yamets hakha' iwoyitsi' wetju't he' iweli' ke' tokoyei qa t'unijji', yitjuu ji'teje'mha ka' lapa's qa hats nite' leke' qu' nak. Qa ke'le lets'i'jii qa niwqhaf'itju' in yeqsilanje'mkii ke' qitsik'i leqe t'uyuyits ha' iweli'.\* <sup>42</sup> He' oq'ophelinetsilets qa yisu'untax qu' nanlanju' he' wit'opheii qe nite' yisu'un pa'qu' nilat qu' nat'am. <sup>43</sup> Qa yisu'unle hakha' centurión qu' nilin ha' Pablo, ma' qa yaq'ayini' kakha' yisu'untax hekhewe'en. Qa yiyaji'ijji'ju' pekhewe' qu' niya'yij qu' nat'am qa nojo'oj qu' net'ilit'ijju'kii qa' nametsteje'm ha' sehe'. <sup>44</sup> Qa yiyaji'ets iye hekhewep qu' nijayanik'iju' iye, qa uja'x he' i'nipji' ke' tabla lapk'asil qa hekhewep iye qa i'nipji'ek ke' lunyejeife wetju't lewekwekits ke' tokoyeyi'k'i. Ma' qa hik aka' lunye'j in week ihii in yametsteje'm ha' sehe'.

## 28

*Pablo qa i'ni' pa' sehe' Malta.*

<sup>1</sup> In hats week tsamiletsteje'm ha' sehe', ma' qa tsikfe'li'lets in hikha' pakha' l'ista'wet sehe' hii Malta.\* <sup>2</sup> He' tetseti'yi' tsejeelitsha qa nilani' ka' ewi't fe't qe pilei qa k'ui iye. Qa week taya'yi'lyii qu' ha'ni'lijup ka' fe't.\* <sup>3</sup> Qa ha' Pablo qa yittaxij suufifi ke' najak letits qa in hats yiwu'mtaxji'ju' ka' fe't, qa t'ilit'efik'i ek ka' q'oiq'oi qe eleje'yi'mets ka' fe't, qa yiyewin ha' lokoi t'unijji'. <sup>4</sup> Qa he' tetseti'yi' yi'wenij ka' q'oiq'oi in t'unijji' ha' lokoi, qa yit'ijju': —Qete'e' tu'u qu' ekek'unaxi'ija nakha' jukhew, qe in nite' yaq'altaxij na' iweli', qa ne' dioski'ijup pa' witqa'tja' qa hats nite' yisu'un qu' mexe ila'xe' nakha'an.—\* <sup>5</sup> Ha' Pablo qa yeqsilanijji'ju'kii ka' fe't ka' q'oiq'oyik'i qa namji'ju', qa hamle lunyejei'ijkii.\* <sup>6</sup> Qa week yejetaxiiju' notkitaxets qu' nenikulat, i'ni'i qu' nanamijju' qa' nawa'm. Qa

\* **27:34** 1R 1:52; Mt 10:30; Lc 21:18    \* **27:35** Mt 14:19; 15:36    \* **27:37** Hch 2:41; 7:14; Ro 13:1; 1P 3:20    \* **27:38** Hch 27:18; 28:1    \* **27:41** Hch 12:19; 27:3,22; 2Co 11:25    \* **28:1** Hch 16:10; 27:1,26,39    \* **28:2** Ro 1:14; 1Co 14:11; Col 3:11    \* **28:4** Lc 13:2,4; Jn 9:2    \* **28:5** Mr 16:18; Lc 10:19

hats yapetaxij, qa hamle lunyeji'ijkii. Ma' qa tujtseika' l'anyejei iye qa yit'ijets in dioste'.\*  
 7 Hakha' ha'ni'hi' meti'm ha' leq'ejinqa'wet ha' tenek'enhe'yi' hakha' l'isla'wet, ha' jukhew hii  
 Publio. Qa tsekaxi'hii ke' lets'i' qa lesitsi'l' yiwetsha ke' wetshetk'ewi'l' neluts. 8 Qa lunye'jkii  
 hik aka'aj, hakha' latata ha' Publio i'wju' qe qi in wangaats'e', iwilhan qa ila'mkii iye. Ha'  
 Pablo qa uyetsji' qu' ni'wen, qa i'nk'ale in hats iyinipji' qa t'eku'mipji', ma' qa yilin.\* 9 Qa  
 aka'an in lunye'jkii, ma' qa he' week wangaats'ejju' tetseti'yi' hakha' l'isla'wet qa namiikii  
 iye, ma' qa week nilinju' iye. 10 Qa qi iye in tsiwqinheti'ji' qa neqjunu'ulyij iye, qa in hats  
 yamets iye qu' haki'lkii qa week tsefisi'hij kekhewe' qu' net'ejuyets qu' haki'lkii iye.

*Pablo qa hats nekik'i pa' wit'ikheyi'jii pa' Roma.*

11 Ma' qa in hats wetshetk'ewi'l' ke' juwelits in ya'maneyi'hi'kii hakha'an qa ha'ni'ji'  
 iye ke' tokoyei ta'hii iye pakha' Alejandria, amani' hakha' l'isla'wet in hats yamets qu'  
 lop'e. Ke' tokoyei qa yiwetsheni' ha' lapa'sii he' loqo diosits hiyits witk'injayek wetsjukji'  
 (Cástor qa Pólux). 12 Qa in hats tsami'lets ha' witset Siracusa, qa wetshetk'ewi'l' ke' neluts  
 in mexe ya'maneyi'ju' iye hakha'an. 13 Qa hikha' hata'hi'hi' iye in haki'lkii iye iphu'ui  
 in hats tsami'lets iye hakha' witset hii Regio. Qa kakhap nelukii qa na'l ka' i'wk'uyi'l  
 qa nelukii iye qa hats tsami'lets ha' witset Puteoli. 14 Qa hikha' qa hi'weni'hi' he' uja'x  
 hats yijayan pa' Jesús, qa mexe tsiyejini'ju' qa yisu'un qu' wetsjuk tatsai (7) nelutse' qu'  
 ya'maneyi'likijup. Qa hikha' qa hata'hi'hi' in hats tsami'hi' ha' Roma.\* 15 He' hats yijayan pa'  
 Jesús tetseti'yi' ha' Roma qa hats i'ye'e'l' yiju'l. Ma' qa aje'e'l' yamii qu' netsjelu'ulik'uiyii  
 he' witsetits Foro de Apio qa ha' Tres Tabernas te'weyiju'l ha' Roma. Qa ha' Pablo in  
 yi'wen qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, qa qi in yi'sinhetik'i l'ajits ma' qa t'unkii iye. 16 In  
 k'uyi'l'ji'teje'm ha' witset Roma, qa lexkelij qu' neqethenfik'i ha' Pablo qa ewi'l' ha' yejelets  
 oq'ophelinetsi'l.\*

*Pablo qa i'nq'ijatsheni' pa' Roma.*

17 Qa lunye'jkii in hats wetshetk'ewi'l' neluts in ha'ni'hi' ha' Roma, ha' Pablo qa iyinii  
 hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' week judiol i'ni'kii ha' Roma. Qa in hats not'ax wetju'l, qa  
 yit'ijji'ju': —Yejelets, yakha' hamtax pa'qu' haqsiijkii qu' net'ejuyiju'l hekhewe' inejelets  
 in judiol, qa pa'qu' net'ejuyiju'l iye kakha' lunyejei pa'aj pe' inqa'jteyik'i. Na' Jerusalemii  
 hikna' hata'hi' in heinekumhi'yi' qa heyesti'yij ene' Roma lelets,\* 18 hik enewe' in  
 tsifaakankii qa yisu'untax qu' netswe'jinle, qe ham pa'qu' ne'tswenij qu' nata'hijupi'  
 qu' hailanhetii.\* 19 Qa hekhewe'le judiol qa nite' yisu'un aka'an, ma' qa k'iyinets qu'  
 hakha'ye' yijat'ij César qu' netsjeyumtshenij pa'qu' yijunye'je'. Qa nite'le ikji' qu' nat-  
 samijii ma' qa hit'ij pe'qu' net'ejuyiju'l hakha' yitset Israel.\* 20 Qa hik ta'hijupi' qa k'iyinets  
 qu' k'eweni'l' qa jintafaakateiju' iye, qe ta'hijupi' pakha' loq'otkinheyejei taxkii hekhewe'  
 Israel yakha' qa heka'xkii ene' fofofik'il.—\* 21 Hekhewe'en ma' qa yit'ijju': —Yekheweli'l  
 ham nami'ilyii witfaakanek'e qu' nata'hii na' Judea qu' net'ejui ewets. Ham iye name'  
 ne' judiol qu' nefelijlkii qu' ul'axe'. 22 Qa hisu'unli'il qu' k'epiye'el'ij qu' enfel pakha'  
 lumti'ek qu' lunye'je', qe aka' tsikfe'li'lets in t'ejuyets pakha' ink'ayik lunye'jkii aka'an, in  
 week t'ejuyiju'l pekhewe' pekhelji'kii aka'an.—\* 23 Ma' qa in hats yiwjutsigenik'ui kakha'  
 neluji' qu' niyetik'uiha, qa in hats yamets qa olots he' namii hakha' i'ni' ha' Pablo. Ta'hiji'  
 in leefiju' qa yamijii in hats metju' junu' in nifeeli'mha pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa  
 wo'taxii qu' nenikfe'lik'uyi' in t'ejuyets pa' Jesús qa natkintaxiji' kekhewe' le'lijei pa'  
 Moises'ik'i qa pe' profetas'ik'i iye.\* 24 Qa uja'x he' t'eku'mi' kekhewe' yit'ij ha' Pablo,  
 qa hekhewep'e qa yeqeku'uk'i.\* 25 Qa in lunye'jek in nite' weekij qu' net'eku'mi', qa

\* 28:6 Hch 8:10; 14:11 \* 28:8 Hch 9:40; Stg 5:14-15 \* 28:14 Jn 21:23; Hch 1:16 \* 28:16 Hch 24:23; 27:3  
 \* 28:17 Hch 6:14; 25:8 \* 28:18 Hch 22:24; 23:29; 26:31 \* 28:19 Hch 25:11; 26:32 \* 28:20 Hch 21:33;  
 26:6-7,29; Ef 6:20; 2Ti 1:16 \* 28:22 Lc 2:34; Hch 24:5; 1P 2:12; 4:14 \* 28:23 Hch 8:35; 17:3; 19:8; 26:22; Flm 22  
 \* 28:24 Hch 14:4; 19:9

yak'esle kiyek ha' Pablo in hats yit'ijji'ju' aka'an: —Yasiinik'iha pakha' yit'ijets pa'aj pa' Espiritu Santo pe' alheyi'lik'i qa i'nijji' pa'aj pa' Isaias'ik'i profeta, <sup>26</sup> in yit'ij pa'aj: “Amii nakha' witset qa' it'ijets: ‘Qu' epi'ye'taxi't hatse' qa' nite'te enikfe'li'itik'i. Qu' jeltaxi'tju' qa' nite'te i'weni'il.\* <sup>27</sup> Qe pe' taqjamtikineyejeikii ha'ne witset tit'oyik'i. Yit'onik'i lekfii qa yit'onik'i iye lotoi. Qa qu' nite' hik aka' tunyejeye', in yeje'tju' qekha ni'wentax, in yepi'ye' ek'i qekha netk'entaxik'iha, qa pe' taqjamtikineyejeikii qekha nenikfe'ltaxik'i iye ma' qekha nenink'aihittax qa yakha' qekha hentintaxju'.” <sup>(Is 6:9,10)</sup> <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' in hisu'un qu' enikfe'li'lets pa' Dios in tisij pa' leqihinkeye'j nekhewe' nite' judiol, enewe'en qa t'eku'miju'l yijat'ij.—<sup>29</sup> Ha' Pablo in hats yili'ij in yit'ij aka'an, he' judiol qa ikkii, qi in wapilij wetju'l aka'an. <sup>30</sup> Ha' Pablo wetsjuk ininqapits in amanifi ke' latkinki' wititsi'. Qa week yeje'hjiiju'l ne'ej namji'jii, <sup>31</sup> qa nifelji'ji'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa i'nq'ijatshenij iye pa' Yatsat'ax'inij Jesucristo i'nhi'ijkii, ham pa'qu' naq'ayinij in nifel.\*

---

\* **28:26** Sal 119:70; Mt 13:14-15; Mr 4:12; Lc 8:10; Jn 12:40; Ro 11:8 \* **28:28** Lc 2:30; Hch 13:26,46; Ro 11:11 \* **28:31** Mt 4:23; Hch 4:29,31; 20:25; 28:23; 2Ti 2:9

## ROMANOS

### *Pablo yojo in mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, leqejkunenek ha' Jesucristo, t'eku'myijji' qu' ya'apostoli'ij, qa tse-qethenju' qu' henfel ke' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús.\* <sup>2</sup> In yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata ke' le'sits le'lijei qa i'nijji' pa'aj pe' profetas'ik'i in yika'ajji' pa'aj.\* <sup>3</sup> Eke' wi'tlijei yiwjutsiqen pa'aj hik ekewe' nifel ha' La's, hikha' in nekfik'i qa jukhewij qa ta'lets pe' lawa'mhitsik'i ta'lets pa' David'ik'i.\* <sup>4</sup> Qa in ta'lets in hats ila'x iye ma' qa yinikfe'l in Laa'sija pa' Intata qa yinikfe'l iye pa' yijaa'ija in let'unha'x qe pakha' lunyee'jija hakha'an ta'lets pa' Espíritu Santo. Hakha'an hik hakhaa'ija Jesucristo Yatsat'ax'inij.\* <sup>5</sup> Ha' Jesucristo hikha' ta'lets aka' le'wis nite' yeweju'taxilij qu' nana'li'l ye'm aka'an in ya'apostolitsi'hij qe qa' hisu'unkenini'hij ene' week witsetits qa' nepiye'ek'i ke' le'lijei ma' qa' niwqinhet qa' nijayan iye ha' Jesucristo.\* <sup>6</sup> Enewe' witsetits hit'ijets ekheweli'l la'ni'l ji'teje'm hik enewe' te'nekumhi'yijji' qa' natsat'etsij ha' Jesucristo.\* <sup>7</sup> Hika' ha'ne witfaakanek t'ejuyi'l ei ekheweli'l le'su'unhei pa' Intata tetsetiyi' ek pa' witset Roma. Ekheweli'l neqetheni'hju' qa' natsat'etsi'l ej. Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.\*

### *Pa' Pablo yisu'untax qu' namii pa' Roma.*

<sup>8</sup> Yojo qu' mexe hit'ij, ha' Jesucristo hikha' ta'lets qu' hit'ijets le'wisij pa' yeqe Dios qe ta'hi'l ewets week ekheweli'l Roma le'lets, qe week ha'ne sehe' i'ye'ji'ij pa' nite' eqekuyejeji'hij ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>9</sup> Pa' Dios hikpa' he'yithayi'yi'm weekij pa' yitawe'j qa henfel eke' le'sits le'lijei ha' La's, hikpa' nikfe'lij yiwets in yijaa'ija in nite' tsitapiji'il ei qa k'iyinji'ij.\* <sup>10</sup> Week lahatsiyij qa k'iyinji'ij qa hitjiijetspha'm pa' Intata qu' lexke'yi'ij, ma' qa' hats leke'ye' qu' natsami'l ei,\* <sup>11</sup> qe qii'ija in hisu'un qu' k'eweni'l qe qa' k'efeni'l iye qa' les et'unitsi'ilij iye qu' ijayani'l ha' Jesucristo.\* <sup>12</sup> Les le'wis yijat'ij qu' hit'ij, qa' jinatkaklinij wetju'l pa' na'l ine'm nite' inqekuyejeji'hij ha' Jesucristo. <sup>13</sup> Nite' hisu'un qu'nte' enikfe'li'ilets yejefets in hats olotsij in hatji'lettaxij qu' nek'injiwitsheni'l ei yamijii hane'ej in mexe nite' leke'. Qe ka' hisu'un kakha'an qu' nana'l iye pe'qu' leye' qu' heyithayi'yi'l etji' in lunyejejek hekhewep witsetits.\* <sup>14</sup> Na'l pa' haiyajaxti'yijets hik lunye'j qu' yekumhifkineyi'ipji' pe' week pekhewe' nikfe'lets ke' griego le'lijei qa pe' nite' nikfe'lets ke' griego le'lijei, pekhewe' wekwek nikfe'lets qa pekhewe' ham nikfe'le'ets.\* <sup>15</sup> Hik ta'hijupi' in qi in hisu'unetsha qu' natsami'l ei qa' k'efe'ljiilimek eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij ekheweli'l in la'ni'hi' ek pa' witset Roma.\*

### *Eke' le'sits wi'tlijei hik ekewe' let'unha'x pa' Intata.*

<sup>16</sup> Yakha' nite' hewepinij in henfel ke' le'sits wi'tlijei qe hik ekewe' let'unha'x pa' Intata qe qa' ila'xe' week pakha' qu'nte' neqeku'ye', yojo pa'aj pe' judiol ma' qa i'nk'ale qa weekij pekhewe' nite' judiol.\* <sup>17</sup> Eke' le'sits wi'tlijei ji'yethinij pa'n lunye'j qu' jinatsathenket pa' Intata. Qu' jinatsathenket ta'lets in nite' jiteqeku' ma' qa lees t'ijaifik'i pa' nite'

\* **1:1** 1Co 1:1; 9:1; 2Co 1:1; Hch 9:15; 13:2; Ga 1:15; Mr 1:14 \* **1:2** Tit 1:2; Lc 1:70; Ro 3:21; 16:26 \* **1:3** Mt 1:1; Jn 1:14; Ro 4:1; 9:3,5; 1Co 10:18 \* **1:4** Hch 10:38; 13:33; 17:31; 26:23; Mt 4:3 \* **1:5** Hch 1:25; 6:7; 9:15; Ga 1:16; Ro 16:26 \* **1:6** Jud 1; Ap 17:14 \* **1:7** Ro 5:5; 8:39; 1Ts 1:4; Ro 8:28; 1Co 1:24; 1Co 1:2-4 \* **1:8** Ro 16:19 \* **1:9** 2Ti 1:3; Ro 9:1; 2Co 1:23; 11:31; Fil 1:3-5,8; Ef 1:16; 1Ts 1:2; 2:5,10; Flm 4 \* **1:10** Hch 18:21; Ro 15:32 \* **1:11** Hch 19:21; Ro 15:23 \* **1:13** 1Co 10:1; 11:3; Hch 19:21; Jn 4:36; Ro 15:16; Fil 1:22; Col 1:6 \* **1:14** Hch 28:2 \* **1:15** Ro 15:20; 1Co 9:16 \* **1:16** 2Ti 1:8,12,16; 1Co 1:18,24; Hch 3:26; Ro 2:9; Jn 7:35



inqekuye'jij, hik aka' yit'ij ke' Intata le'lijei in yit'ij: —*Pa'qu' jukhewe' in yatsathen qa' ita'xe' qe ta'lets pa' nite' leqekuye'j.*— (Hab 2:4)\*

*Pa' lewu'ax ene' jukhew qa efuts.*

<sup>18</sup> Qe pa' lawak pa' Intata ta'hiipha'm na' wa's in jinikfe'lets. Pa' qi lawak t'ejuyets pe' ul'ets qa yeqeku' iye. Pe' lewu'ets pekhewe'en ta'lets in nite' lexkelij qu' nepiye'ek'i pekhewep eke' yijaaltaxija in le'sits wi'tlijei.\* <sup>19</sup> Qe ke' hats yinikfe'l in t'ejuyets pa' Intata lekhewel hats nikfe'ltaxetsha, qe pa' Intata lakhaa'ija in yikfelittaxets.\* <sup>20</sup> In iphu'uk'i ek pa'aj in i'nk'a yaqsiiikii pa' Intata ha'ne sehe' qa na' wa's iye in nikfe'ltaxets ene' jukhew qa efuts in na'l pa' Intata, qa nikfe'ltaxets iye pa' nite' yili'ij let'unha'x yemjeetax in nite' yi'wentax. Nikfee'ltaxetsha in nite' ham qe ta'lets ene' jite'wen laqsiiiju'. Qa hik ta'hijupi' in ham weju'hi'ij qu' nittaxijets: —Nite' tsikfe'li'lets, me na'l pa' Dios, me i'nh'i qu' ham Diose'.— \* <sup>21</sup> In hats nikfe'ltaxetsha in na'l pa' Intata, qa nite' yisu'un qu' niwqinhet in qitax in Dios qa nite' yit'ijetspha'm iye: —Le'wisij.— Lekhewel in wo'taxii pa' Intata qa wekwek le ham weju'hi'ij yijamti'ijets yumtitax qu' hik lunyejeje' pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' pe' ul'ets laqjamtikineyejeikii in les hik lunyejeje' qu' noo'ye'kii.\* <sup>22</sup> In wanamitij in nikfe'lets pe' wekwek ma' qa week neluts les in ham nikfe'le'ets.\* <sup>23</sup> Qe lekhewel yitujtseikanintax pa' lunye'j pa' Intata, hikpa' nite' wa'm, qa yojonkettaxik'i ne'ej witeqsi'nq'alits, lesi'nq'alits ene' jukhew le hik enewe' wa'm, qa yumtitax iye qu' hik lunye'je' ene' junatai qa week ene' inqa'metets qa na'aj q'oiq'oi qa week iye ni'khewepij nekij sehe' eju'.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in hats inye'jlu' in yiwejinhi'ij enewe'en qu' naqsiiikii pa' lekhewelle in yisu'un qu' naqsiiikii ul'ax. Ma' qa yaqsiiikii pakha' les in yeqwepin wanawitjileju'kii nite' yiwqinhetji' l'esenits jukhew qa efuts.\* <sup>25</sup> Nite' nek'enheyu'ets pa' yijaa'ija in t'ejuyets pa' Intata qa ewi'he pa' witwejtitsi' in yisu'unik'i. Iyini qa t'ithayi'yi'm iye ne' laqsiiileju' pa' Intata qa nite' iyinii pa' yijaa'ija in Dios hikpa' yijat'ij neniwqinhetji'ha ene' week lahatsiyij.\* <sup>26</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' pa' Intata in hats inye'jlu' in yiwejinhi'ij enewe'en pakha' lekhewelle in yisu'un qi in yeqwepintax. Efuts yitujtseikanin lunyejeje' qa yili'ij pa' leqjunyejeitaxij pa' Intata, ma' qa wapille wetju'l.\* <sup>27</sup> Qa hik leqfenyejeje' lewek iye ne'ej jukhew yili'ij iye pa' hats leqjunyejeitaxij pa' Intata qa nite' yisu'un pe'qu' efuye' qa ewi'he in qi in wo'oikii na'aj lejukhewifetax. Jukhew in wapille wetju'l qi in yeqwepin in yaqsiiikii. Qa hik ta'hijupi' in testi'yij qu' na'nij pakha' hats t'ejui'lets in lantanithenkeye'j.\* <sup>28</sup> Enewe'en in yumti qu' ham ne'weju'hi'ij qu' nenikfe'ltaxets pa' Intata, ma' qa pa' Intata qa tisij enewe'en qu' naqamaxji' pa' ul'ax pe' laqjamtikineyejeikii. Ma' qa' naqsiiikii pakha' nite' leke'tax qu' naqsiiikii yeqwepintax. <sup>29</sup> Enewe'en hats qi in topolij in nite' yatsathen, qi in topolij pe' lewu'ets, qi in topolij iye in qi in yisu'un eke' wekwek, napjax le etskii iye pe'ye' qa yawtsheten le, qi in topolij in eqemtshenetsitsij pe'ye', eqek'unhets, ek'elenhets, aqaqanhetsitsij pe'ye', ul'ax yukinji' na'aj yepi'ye' ek'i wi'tlijei le'wistaxik'i, ifaakatenhets.\* <sup>30</sup> Ul'etsik'ikii le'lijeyij pekhewepe', yuteenija pa' Intata, yisu'un le qu' niwakaninkii pa'qu' niyetij, weniwqinhet, yumti qu' les nat'anipji' pekhewep, yisu'un qu' nojo'oj pa'qu' naqsiiikii qu' i'nk'a ne'twenhetii ul'ax, nite' tek'enets pe'qu' l'alheye',\* <sup>31</sup> nite' nikfeliyu'ets pe'ye', nite' leke' qu' jinetjumtitaxijets pa'qu' neniwjutsiqentaxij, hamitsi'm pa' witeqsu'unka'x qa nite' neq'elet iye.\* <sup>32</sup> Lekhewel hats nikfee'ltaxetsha pa' l'anye'jij pa' Intata pe' yaqsiiikii in ewi'he in weju'hi'ij pa' witwamhi', qa nite' ewi'he in yaqsiiikii aka'an qe in yi'sinhetijupi' iye in yaqsiiikii iye pekhewep aka'an.\*

\* **1:17** Ro 3:21; 9:30; Fil 3:9; Ga 3:11; He 10:38 \* **1:18** Ro 5:9; Ef 5:6; Col 3:6; 2Ts 2:6-10 \* **1:19** Hch 14:17; 17:24-27

\* **1:20** Mr 10:6; Job 12:7-9; Sal 19:1-6; Jer 5:21-22 \* **1:21** 2R 17:15; Jer 2:5; Ef 4:17-20 \* **1:22** Jer 10:14; 1Co 1:20

\* **1:23** Sal 106:20; Jer 2:11; Hch 17:29 \* **1:24** Ef 2:3; 4:19 \* **1:25** Is 44:20; Jer 10:14; 13:25; 16:19; Ro 9:5; 2Co

11:31 \* **1:26** 1Ts 4:5 \* **1:27** Lv 18:22; 20:13; 1Co 6:9 \* **1:29** 2Co 12:20 \* **1:30** Sal 5:5; 2Ti 3:2 \* **1:31** 2Ti

3:3 \* **1:32** Ro 6:21; Lc 11:48; Hch 8:1; 22:20

## 2

*Pa' Intata yitanithenij hatse' pa' hats luk'e' pa' yaqsiijkii.*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' in hats ham e'm pa'qu' ittaxij, akha' in littaaxijets qu' ul'axe' pakhape', ma' qa hats akha'le ete'm in lanalitik'i pa' ejunye'j, qe in littaaxijets qu' ul'axe' pakhape' iye akha' hik ejunye'j iye qe pa' yaqsiijkii hik lunye'j iye pa' laqsiijkii.\* <sup>2</sup> Hats jinikfe'ltaxetsha pa' Intata qu' nitanithen hatse' pe' yaqsiijkii ekewe' wekwek ul'ets. Nite' yaf'ali'hi'ij pa'qu' nitanithen qe yijaa'ija. <sup>3</sup> Akha' in lejetaxik'ui pe' ul'ets yaqsiijkii pekhewep, ¿me lumtitax qu' uja'xe'le qu' nitanithen hatse' pa' Intata qa akha'le qa'nte' natanithane' hatse' in hik ejunyejeitax in laqsiijkii iye pe' wekwek ul'ets? <sup>4</sup> ¿Me luten pa' Dios in qi pa' leqifenkeye'jtax ej? ¿Me luten iye in mexe ham leqfenye'jetax ej qa notkitax ewets iye qe akha' nite' lenikfe'lets in nelistaxij pa' qi leqifenkeye'jtax ej hats'inha qu' ili'ij pe' ul'ets ma' qa' ek'enets? <sup>5</sup> Qa yape'enhate nite' l'impie' qa lit'unhet iye pa' atawe'j in nite' litujtseikanin pa'qu' ejunye'je'. Ma' qa hats akha'le ete'm in l'ijatshenfik'i pa'qu' antanithenkeye'je' hatse' pa' neluji' qu' namtaxets qu' nethinij pa' Intata pa'qu' luk'eye' qu' nitanithenij week ewitei. Nite' yaf'ali'hi'ij qe yijaa'ija pa'qu' nitanithen.\* <sup>6</sup> Ma' qa pa' luk'e' *pa' yaqsiijkii week ewitei ene' jukhew qa efuts qa' hik luk'eyejeek hatse' pa'qu' nijaninij.*

*(Sal 62:12)\** <sup>7</sup> Lakha' tisij hatse' pa' witila'x nite' yili'ij pekhewe' nite' yo'qmositij in yaqsiijkii pa' le'wis, qa wo'oiha iye pa'qu' lesaxitsi'inkii hatse' qa pa'qu' luk'eleji' hatse' na' wa'sji' qa wo'oiha iye qu' nana'li'm hatse' pa' nite' witwamhi'.\* <sup>8</sup> Qa pekhewe' lekhewelle lete'm in watjamtilletets, qa yuten iye pa' yijaa'ija in yit'ij eke' Intata le'lijei qe ewi'He in tek'enets pa' nite' yatsathen. Ma' qa qi qu' na'nayu'um qa qi iye hatse' qu' nitanithen qe nite' nek'enheyu'ets.\* <sup>9</sup> Pekhewe' yaqsiijkii pa' ul'ax na'l hatse' pa' qi qu' naats'e'ej ma' qa' qi qu' nanaitaxik'i lunye'jkii, qa' nojo'oj pe' judiol qa i'nk'ale pe' nite' judiol.\* <sup>10</sup> Qa pekhewe' yaqsiijkii pa' le'wis qa' netesti'yij pa'qu' lesaxitsi'inkii qa' netesti'yij iye pa'qu' luk'eleji' qa' netesti'yij pa'qu' l'ikesimeyaxitse'lekii, qa' nojo'oj iye pe' judiol qa i'nk'ale pe' nite' judiol, <sup>11</sup> qe pa' Intata week leqjunyejeyij.\*

*Ham pa'qu' nat'intaxkii hatse' pe' lewu'ets.*

<sup>12</sup> Week pekhewe' nite' nikfe'lets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) qa yaqsi'jhi'ijkii pa' ul'ax qa hik ta'hijupi' qu' netwu'mhitiiji'jukii iye pa' fe't. Qa pekhewe'le nikfe'ltaxets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) qa yape'enhate yaqsiijkii pa' ul'ax qa nite' yaqsiijkii pa' yittaxij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) qa hik aka' qu' nata'lets qu' netwu'mhitiiji'jukii pa' fe't. <sup>13</sup> Qe pa' Intata nite' yit'ijets qu' natsathen pekhewe' qu' nepiye'hi'ik'i ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), pekhewe' qu' naqsiijkii yijat'ij pa' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa hik pekhewe' yijat'ij qu' nit'ijets pa' Intata qu' natsathen.\* <sup>14</sup> Qa pekhewe' nite' judiol in hamitstaxi'm qa nite' nikfe'ltaxets iye ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa yaqsi'jhi'ijkii hik lunye'j pa' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa hik ta'hijupi' in hats hik lunye'j qu' nenikfe'lets kekhewe' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i.\* <sup>15</sup> Qe lekhewel inq'ethinij in hats i'nji' pe' latawjets kekhewe' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i. Qa inq'ethinij in yoksi'wen in yumti qu' naqsiijkii pa' ul'ax qa in yumti iye qu' naqsiijkii pa' le'wis.\* <sup>16</sup> Aka'an aka' lunye'jkii hik qu' lunye'je' hatse' pa' neluji' pa' Intata qu' netistaxij ha' Jesucristo qa' nejeyumtshen qa' nethinij iye pe' yat'intaxkii ene' jukhew qa efuts. In lunyejeyek kekhewe' hats henfel.\*

\* **2:1** Lc 12:14; Ro 1:20; 9:20; 14:22; 2S 12:5-7; Mt 7:1      \* **2:4** Ro 3:25; 9:22; 11:22; Ex 34:6; 1Ti 1:16; 1P 3:20; 2P 3:9,15

\* **2:5** Dt 32:34; Pr 1:18; Sal 110:5; 2Co 5:10; 2Ts 1:5; Jud 6      \* **2:6** Pr 24:12; Mt 16:27      \* **2:7** 1Co 15:42,50,53; Lc 8:15; He 2:7; 10:36; 1P 1:7; Mt 25:46      \* **2:8** 2Co 12:20; Ga 5:20; Fil 2:3; Stg 3:14,16; 2Ts 2:12      \* **2:9** Ro 1:16; 8:35; Hch 3:26; 1P 4:17      \* **2:11** Dt 10:17; Hch 10:34; 1Co 9:21      \* **2:13** Mt 7:21,24; Jn 13:17; Stg 1:22      \* **2:14** Hch 10:35;

Ro 1:19      \* **2:15** Ro 2:27      \* **2:16** Hch 10:42; 17:31; Ro 3:6; 14:10; 16:25; 1Co 15:1; Ga 1:11; 1Ti 1:11; 2Ti 2:8

*Pakha'yijaa'ija in judío.*

<sup>17</sup> Qa akha' in łanamitij in e'judio qa łanamitij iye ekewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa in łanamitij iye pa' Dios\* <sup>18</sup> qa in łenikfe'lets iye pa' yisu'un, qa łenikfe'lets iye qu' ejej'i' pakha' les in łe'wisju' qu' aqsiiikii, qe l'ijatshenheti'yij ke' Moisés łe'łijej.\* <sup>19</sup> Qa q'i'ija iye in łumti qu' akha'ye' qu' ijs'tenkii pekhewe' łit'ijets in hik łunyejei qu' puk'aletse', qa q'i'ija iye in łumti qu' akha'ye' qu' łefetitjiye'ej pekhewe' łit'ijets in i'ni' pa' nookii, <sup>20</sup> yijatshen pekhewe' nite' teqenelũkii qa maestro iye pekhewe' wo'twomenhet, qa akha' qa łaqsi'jtax kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, hik kekhewe'tax qek nikfelitets pa' łunye'j pa' yijaa'ija.\* <sup>21</sup> Akha', in l'ijatshen pekhewep, łme łe'nijatshente ete'm? Akha' in łi'nq'ijatshenij qu' hasu'uj pa'qu' net'ejtenkii, łme nite' l'ejtenkii?\* <sup>22</sup> Akha', in łit'ijets qu' hasu'uj pa'qu' nowo'oi efuye' in hats na'l pe'qu' łewhe'ye'ye', łme nite' łowo'oi pe'qu' efuye' in hats na'l pe'qu' ewhe'ye'ye'? Akha' in łanamitij in łuten pekhewe' witeqsi'nq'alits, łme ham łekaxi'ik'ui pe' łe'łijtsitjiyits?\* <sup>23</sup> Akha' in qi in łiwqinhetji' kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) łme łiwqinhet pa' Intata qu' otsipji' kekhewe' yit'ij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)?\* <sup>24</sup> Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —*Pe' nite' judiol yit'ijets ul'ax ka' łii pa' Intata qe ta'łi'ł ewets* (Is 52:5)

qe l'otsi'łipji'kii kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley).—\* <sup>25</sup> Qe yijaa'ija kakha' yiwu'm łaxpa's (circuncisión)\* aka'an iye na'l pa' weju'łij qu' aqsiiijikiha pa' yit'ij kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, qa qu' nite'łe aqsi'ji'ikii pa' yit'ij kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, qa ham ne'weju'łi'ij in łiwumtax axpa's (circuncisión).\* <sup>26</sup> Hik ta'łijupi' pekhewe' nite' judiol in nite' yaqsi'jtaxikii kakha' yiwu'm łaxpa's (circuncisión) qa yaqsi'łi'ikii pa' yit'ij kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, ma' qa hats hik łunyejei qu' hats naqsi'jiki kakha' yiwum łaxpa's (circuncisión).\* <sup>27</sup> Pakha' nite' judío qa nite' yaqsi'jtaxikii kakha' yiwu'm łaxpa's qa tek'enłe'ets pa' yit'ij ke' Moisés łe'łijej qa hik ta'łijupi' qu' nuten qe akha' in łaqsi'jtaxikii kakha' yiwu'm łaxpa's qa na'łtax e'm iye kekhewe' wenittaxij yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa nite'łe l'ek'enets.\* <sup>28</sup> Qe nite' judío ha'ne laxa, qa kakha' iye yiwu'm łaxpa's ma' qa na'l na'aj jii'łi'ij ha'ne i'naj,\* <sup>29</sup> qe pa' yijaa'ija yijat'ij in judío pakha'an ta'łets pa' łatawe'j, qa in yaqsi'jiki kakha' yiwu'm łaxpa's qa ta'łets pa' Espíritu Santo in tetli'ju' pa' łatawe'j qa nite' ta'łets kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i. Pakha'an in łunye'j aka'an qa nite' ene' jukhewłe qu' ni'sinhetij qe pa' Intata hik pakhaa'ija in yi'sinhetij aka'an.\*

**3***Pa' Intata yaqsi'jiki pa'qu' hats nit'ij.*

<sup>1</sup> Ma' hayits, qa hane'ej łekpa' weju'łij in je'judio? łQa łekpa' iye weju'łij kakha' yiwu'm łaxpa's (circuncisión)? <sup>2</sup> Aka'an olots weju'łij pakha'łe qu' łunye'je' qe yojo pa'aj in t'eku'miiji' pa' Intata pekhewe' judiol in tisij ekewe' łe'łijej qu' naqsi'j.\* <sup>3</sup> Ye'ehe hane'ej, pe'qu' uja'xe' qu' neqeku' łme yili'ijupi' pa' Intata pa'qu' hats nit'ij qu' nata'łets pekhewe'en in yeqeku'?\* <sup>4</sup> Aka'an nite' hik aka' łunye'j. Pa' Intata yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij yemjeetax pa'qu' nowotk'onłetaxkii. Hik ta'łijupi' ka' we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Akha' pa' Intata, yijaa'ija pa'qu' hats it'ij. Akha' łanaxij pakha' qu' nittaxijets qu'nte' yijaayi'ija pa'qu' hats it'ij.*— (Sal 51:4)\* <sup>5</sup> Qa pa'qu' injunye'je' in nite' jıtatsa'then qu' les nanalitetsju' in yatsathen pa' Intata qa łpa'n

\* **2:17** Mi 3:11; Jn 5:45; Ro 9:4 \* **2:18** Fil 1:10 \* **2:20** Ro 3:31; 2Ti 1:13; Is 2:1-4; 42:6-7; 49:6 \* **2:21** Mt 23:3-7

\* **2:22** Hch 19:37 \* **2:23** Mi 3:11; Jn 5:45; Ro 9:4 \* **2:24** Ez 36:20-23; 2P 2:2 \* **2:25** Circuncisión ik'ij' yisa'xii

qa yiwu'm łammi's pa' łaj łaka'the'ei pa' łoso'. \* **2:25** Jer 4:4; 9:25 \* **2:26** Ro 3:30; 8:4; 1Co 7:19; Ef 2:11 \* **2:27**

Mt 12:41 \* **2:28** Jn 8:39; Ro 9:6; Ga 6:15 \* **2:29** Fil 3:3; Col 2:11; Ro 7:6; 2Co 3:6; 10:18; Jn 5:44; 12:43; 1Co 4:5

\* **3:2** Dt 4:8; Sal 147:19; Ro 9:4; Hch 7:38 \* **3:3** Ro 10:16; He 4:2 \* **3:4** Lc 20:16; Ro 3:31; Sal 116:11

qu' jintit'ijju? ¿Me jiti't'ijju' qu' nite' nasini'ik'i pa' Intata in yit'ijets qu' jinitanithen? (In l'anye'jek na'aj jukhew qe iyet aka' hit'ij.)\* <sup>6</sup> Qu' jintit'ijju' qu' nite' natsathene' pa' Intata, aka'an nite' le'wis. Qa qu' hik aka' lunye'je' ¿me leke' qu' nitanithen pa' Intata ha'ne week sehe' epji'?\* <sup>7</sup> Na'l pa'qu' nit'ij: —Pa' yiwejtitsi' qu' hikpa' nata'lets in na'letsju' pa' yijaa'ija ta'lets pa' Dios ma' qa t'ijaifik'i in olots pe' yiwqinhetji', ¿qa inhats'ek qu' natstanithen pa' Dios qu' hik lunye'je' qu' yu'l'axe'?—\* <sup>8</sup> ¿Inhats'ek in nite' yit'ij yijat'ij: —Yape jitaqsiijkii pa' u'l'ax hats'inha qa' les qiye' pa' le'wis?— Aka'an hik aka' lunyejei in wotk'oni'lyijkii qa yit'ijets in hik aka' pa' k'inq'ijatsheni'hij. Qa hatsle jutsiqets qa yatsathenik'iha iye qu' nattanithenhetii.\* <sup>9</sup> ¿Lekpa' jitaafaakateji' iku'uj? Inekhwel in je'judio ¿me les jit'anipji' pekhewep? Nite'. Qe yekhweli'l hijatsheni'hij ne' judiol qa ne' nite' judiol iye in i'nipji' pa' u'l'ax qa tenek'enhe'yipji'.\* <sup>10</sup> Qa aka'an ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —Ham pa'qu' ewii'te' qu' natsathen, haamija.\* <sup>11</sup> Ham pa'qu' nenikfe'lets. Ham pa'qu' nowoo'oyha pa' Dioosija. <sup>12</sup> Week ikik'i pakha' tujtseika' wit'ikheyi'j, hikpa' ta'lets in hats ham weju'ti'ij enewe'en. Ham pa'qu' naqsiijkii pa' yijaa'ija in te'wistax, haamija. (Sal 14:1-3) <sup>13</sup> Pe' laqawjets hik lunyejei ne'ej nime'uk in qhofij. Elepepits aqaqanhetsitsijkii pe'ye'. (Sal 5:9) Pe' tejlil na'li'm pa' q'oiq'oi ta'ti'. Sal 140:3 <sup>14</sup> Topolij tejlil pa' u'l'ax qa qi iye in ek'imii. (Sal 10:7) <sup>15</sup> Pe' tefiyei iyits qu' nekuma'xii pa'qu' nilan. <sup>16</sup> Witwu'eye'jju' qa a'tax iye pa' i'nji' pe' t'ikhejei. <sup>17</sup> Nite' nikfe'lets pa' wit'ikheyi'j ta'lets pa'qu' wit'ikesimeya'xe'lekii. (Is 59:7,8) <sup>18</sup> Nite' ewii'tij qu' na'nji' pe' laqamtikineyejeikii qu' ne'nijiweyiju't pa' Intata.—(Sal 36:1) <sup>19</sup> Qa inekhwel jinikfe'lets week kekhewe' wenit'ij (ley), in uja'xle in t'ejuyets pekhewe' yatsat'etsipji' ekewe'en, hats'inha qa' ham pa'qu' niyetle, qe week qu' hats nitanit'etsletij in u'l'etsets pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qe ham pa'qu' nit'ijets pa' Intata qu' hats natsathen qu' nata'lets qu' naqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). Qe ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj ewi'He in t'ejuyets qu' jinenikfe'lets pa' witwu'l'ax.\* <sup>21</sup> Kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) nite' ta'lets qu' jinilijju' pa' Intata qa hane'ej qa hats we'nethinkii hakha' qu' nata'lets yijat'ij qu' jinilijju' pa' Intata hikha' ha' hayiits i'nji' pa'aj ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qa nifel iye pa'aj pe' profetas'ik'i.\* <sup>22</sup> Hakha'an hikha' Jesucristo, hikha' ta'lets qu' nenli'jju' pa'qu' jukhewe' qa efuye' iye pa' Intata, week pakha' qu' nite' neqeku'ye' hakha'an. Qa weekle pa'qu' lunye'je'le\* <sup>23</sup> qe week yaqsiijkii pa' u'l'ax qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nafits pakha' yisu'untax pa' Intata qu' lunye'je' na'aj jukhew qa efu iye.\* <sup>24</sup> Qa hane'ej qa hats jiyatsathenket qa ham laja'ye' qe ta'lets pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo in jiyilithinik'uikii pa' u'l'ax.\* <sup>25</sup> Pa' Intata yaqsiijkii qa week yi'wen ha' Jesucristo in wa'm infi qa t'ilitfik'i pe' l'athits hats'inha pa' qu'nte' neqeku'ye' qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'l'ets. Hik aka' ji'yethinij pa' Intata qe qa' jinenikfe'lets Lakha' in yatsathen. Lakha' in nite' eq'itaqsuna'x qa qi in notki'ets pa'aj qu' natjai pe' witwu'l'ets,\* <sup>26</sup> hats'inha qa' ji'nethinij ha'ne lahats'ij in yatsathen pakha'an qa yatsathenket iye pakha' qu'nte' neqeku'ye' ha' Jesús. <sup>27</sup> Qa hik ta'hijupi' ¿pa'n i'ni' pa'qu' nanamitij qu' hats netetli'jju'? Ham. ¿Inhats'ek in ham? ¿Me ta'lets pa'qu' jintaqsiijkii? Nite'. Qe pakha' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo hikpa' ta'lets qu' jinili'jju' pa' Intata.\* <sup>28</sup> Qe yekhweli'l hats tsikfe'li'lets in ewi'He qu' nata'lets pa' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo qu' jinili'jju' pa' Intata, qa nite' qu' jitek'entaxik'i eke' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qu' nata'lets.\* <sup>29</sup> Qa pa' Dios ¿me uja'xli'ijkii qu' leqe Diose' pekhewe' judiol? Qa ¿me nite' leqe Dios iye pekhewe' nite'

\* **3:5** 2Co 6:4; Ga 2:18; 3:15; Ro 4:1; 5:8; 6:19; 7:7; 8:31; 9:14,30; 1Co 9:8; 15:32 \* **3:6** Ro 2:16 \* **3:7** Ro 9:19 \* **3:8** Ro 6:1 \* **3:9** Ro 1:18-32; 2:1-29; 3:19,23; 11:32; Ga 3:22 \* **3:10** Sal 53:1-3; Ec 7:20 \* **3:19** Jn 10:34; Ro 2:9,12 \* **3:20** Sal 143:2; Hch 13:39; Ga 2:16; Ro 4:15; 5:13,20; 7:7 \* **3:21** Ro 1:2,17; 9:30; Hch 10:43 \* **3:22** Hch 3:16; Ga 2:16,20; 3:22,28; Ef 3:12; Ro 4:5,11,16; 10:4,12; Col 3:11 \* **3:23** Ro 3:9 \* **3:24** Ro 4:4,16; 1Co 1:30; Ef 1:7; 2:8; Col 1:14; He 9:15 \* **3:25** 1Jn 2:2; 4:10; 1Co 5:7; He 9:14,28; 1P 1:19; Ap 1:5; Ro 2:4; Hch 17:30; 14:16 \* **3:27** Ro 2:17,23; 4:2; 9:31; 1Co 1:29-31 \* **3:28** Hch 13:39; Ro 9:31; Ef 2:9; Stg 2:20,24,26



judiol? Ehe, leqe Dios iye pekhewe' nite' judiol.\* <sup>30</sup> Qe yijaa'ija in ewi'He pa' Dios, hikpa' yatsathenket pakha' qu'nte' neqeku'ye' ha' Jesucristo pekhewe' judiol qa pekhewe' nite' judiol.\* <sup>31</sup> ¿Me qa ikji' aka'an qu' ham ne'weju'hi'ij ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qu' nata'lets pa' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo? Nite', nite' hik aka' ikji'. Jitiwjutsiqen yijat'ij in na'l weju'hi'ij ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\*

## 4

### *Pa' nite' leqekuye'j pa' Abraham.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej ¿pa'n qu' jintit'ij in t'ejuyets pa' yitanit'axij pa'aj pa' yaqwa'maxi'lik'i Abraham?\*

<sup>2</sup> Qu' yijaayi'ija qu' nata'lets pa'qu' naqsiiikii pa' Abraham'ik'i in yatsathen, pa' Abraham'ik'i qa leke'tax qu' neniwqinhetij pe'ye' pe' yaqsiiikii qa teesle qek leke'ye'tax qek neniwqinhetets pa' Intata.

<sup>3</sup> Qe ke' Intata le'lijei yit'ij: —*Pa' Abraham nite' yeqeku' pa' Intata qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham.*— (Gn 15:6)\*

<sup>4</sup> Ehe, na'aj t'ithayii nite' hik lunye'j qu' lenistitsele pe'qu' lajale', testi'yij qe laja' in t'ithayii.\*

<sup>5</sup> Qa pakha'le qu' nite' nenithayikiye'taxij qu' natsathen qa nite'le yeqeku' pa' Intata, hikpa' yatsathenket pa'qu' jukhewe' qa efu iye. Pa' nite' leqekuye'j hikpa' ta'lets qu' nit'ijets pa' Intata yatsathen pakha'an.\*

<sup>6</sup> Qa hik lunye'j iye pa' David'ik'i in iyetij iye pa'aj pa'qu' jukhewe' in le'wisi'mkii qe pa' Intata yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen qa nite' ta'lets pa'qu' naqsiiikii.

<sup>7</sup> Pa' David qa yit'ij: —*Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' hats netwumhiti'yik'ui pe' lewul'ets qa tit'oyipji' iye pe' lewul'ets.*

<sup>8</sup> *Le'wisi'mkii pa'qu' ewi'le' in hats yiwu'mik'ui qa hats nite' neqjunu'etskii pa' Yatsat'ax'inij pe' lewul'ets.*— (Sal 32:1,2)

<sup>9</sup> Ha'ne witisa'xi'mkii ¿me uja'xle qu' net'ejuyets pekhewe' judiol in yaqsiiikii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión)?\* ¿Qa me nite' t'ejuyets iye pekhewe' nite' judiol in nite' yaqsiiikii kakha' yiwu'm laxpa's? Hats jitepi'ye'ek'i iku'uj pa' Abraham in nite' yeqeku' pa' Intata qa pa' Intata qa yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham. (Gn 15:6)\*

<sup>10</sup> ¿Pa'n lahats'ij pa'aj pa' Intata in yit'ijets yatsathen pa' Abraham'ik'i? ¿Me hayiits in mexe nite' yisa'xii pa' laj pa' Abraham'ik'i (circuncisión)? ¿Me i'nli'i in hats yisa'xii pa'aj? Nite'. In yit'ijets pa'aj pa' Intata yatsathen pa' Abraham'ik'i hayiits pa'aj in mexe nite' yisa'xii pa' laj pa' Abraham'ik'i.

<sup>11</sup> Qa i'nk'ale tisij pa'aj pa' Abraham qa yaqsiiikii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qe qa' jutsiqaxi'ij in yi'sinhetijupi' pa' Intata in yit'ijets yatsathen pa' Abraham qe ta'lets in nite' yeqeku'. Qa hik ta'hijupi' in hik lunyejei iye qu' nata'lets pa' Abraham'ik'i pekhewe' nite' yaqsi'jtaxiikii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa nite'le yeqeku' pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yi'wen in nite' yeqeku', ma' qa yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen enewe'en.\*

<sup>12</sup> Qa pekhewe' yaqsiiikii kakha' circuncisión, helits iye pa' Abraham'ik'i qa nite' ewi'He in yaqsiiikii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qe in yijayanij iye pakha' yaqwa'maxi'lik'i Abraham'ik'i in hayiits pa'aj qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa mente' yaqsiiikii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's.

<sup>13</sup> Pa' Intata yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i qu' netisij hatse' ha'ne sehe'. Qa aka'an in yiwjutsiqen pa'aj nite' ta'lets qu' naqsiiikii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). Pakha' ta'lets yijat'ij, pa' Intata in yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets pekhewe'en yatsathen qe ta'lets in nite' yeqeku'.\*

<sup>14</sup> Qe qu' pekhewe'ye' yaqsi-ijikii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qu' hik pekhewe'ye' qu' netesti'yij hatse' ha'ne sehe', qekha hamtax ne'weju'hi'ij pa' nite' witqekuye'j qa in yiwjutsiqentaxi'm pa'aj aka'an pa' Intata pekhewe' nite' yeqeku' qekha hamtax iye ne'weju'hi'ij.\*

<sup>15</sup> Qa

\* **3:29** Hch 10:34; Ro 9:24; 10:12; 15:9; Ga 3:28    \* **3:30** Ro 4:11,16; 10:12; Ga 3:8    \* **3:31** Lc 20:16; Mt 5:17; Ro 3:4; 4:3; 8:4    \* **4:1** Ro 1:3; 1Co 1:31    \* **4:3** Ga 3:6; Stg 2:23    \* **4:4** Ro 11:6    \* **4:5** Jn 3:33; Ro 3:22    \* **4:9** Circuncisión ikji' yisa'xii qa yiwu'm lammi's pa' laj 'a'ka'the'ei pa' loso'.    \* **4:9** Ro 3:30    \* **4:11** Gn 17:10-11; Jn 3:33; Lc 19:9; Ro 3:22    \* **4:13** Ro 9:8; Ga 3:16; He 6:15,17; 7:6; 11:9,17; Gn 17:4-6; 21:17-18    \* **4:14** Ga 3:18

¿lekpa' ek qu' net'ejuyets kekhewe' wenit'ij pa'aj (ley)? Qe in na'l pa'qu' leye' qa na'ljeek pa'qu' nattanithenhetii. Qa in hamle pa'qu' leye' qa ham jeek pa'qu' not'otsipji'kii pekhewe' qu' nenittaxij.\* <sup>16</sup> Hik ta'hijupi' in ewi'He pa' nite' inqekuye'jij pa' Intata qu' nata'lets qu' yijaa'ija qu' jinelisij pa' yiwjutsiqen pa'aj. Qa nite' uja'xle qu' net'ejuyets aka'an pe' judiol nite' yeqeku' pa' Intata in hikpe' yaqsi'j pa' ley, qe t'ejuyets iye pekhewe' nite' judiol nite' yeqeku' pa' Intata in hik lunyejei pa' Abraham'ik'i in nite' yeqeku' pa'aj. Hikpa' Abraham'ik'i hik lunye'j qu' week jinta'lets inekhwel in nite' jiteqeku' pa' Intata\* <sup>17</sup> qe in yit'ij ke' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei: —*Yakha' hats k'eni' qu' hik lunye'je' qu' elitse' pe'qu' olootse' ta'lets'kii pe' witsetiikal.*— (Gn 17:5) Pakha' yit'ij aka'an hik pakhaa'ija pa' Dios nite' yeqeku' pa'aj pa' Abraham'ik'i, hik pakha' leke' qu' netisij pe'qu' lixatitse' pe'qu' hats nanaxtaxju' qa leke' iye qu' naqsiijkii pakha' qu' mexe ham pa'qu' ni'wen.\* <sup>18</sup> In hats jutsitaxtax pa' lilanyejei, qa pa' Abraham qa nite' yeqeku' qa qi in notki'ets pa' yiwjutsiqen pa' Intata qe qa' hik lunye'je' qu' elitse' pe'qu' olootse' ta'lets'kii pe' witsetiikal. Hik aka' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Intata pa' Abraham'ik'i in yit'ijets: —*Aka'an qu' lunye'je' pe'qu' nata't ewets.*— (Gn 15:5)\* <sup>19</sup> Qa nite' yoqmositij in nite' yeqeku'uk'i yemjeetax in wetwentax lete'm in hats lawa'ma'x qe hats k'esiye'ets qu' cien (100) leqe'ninqapitse' qa in ints'ateki' iye pe' lewhe'ye' Sara. <sup>20</sup> Pa' Abraham qi in nite' yeqenijani' in nite' yeqeku'uk'i pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Intata qa pa' nite' leqekuye'j qa les in t'ijaifik'i qa qi in yiwqinhet pa' Intata.\* <sup>21</sup> Qii'ija in nikfe'lets pa' Intata in leke' qu' naqsiiimijkii pa' hats yiwjutsiqeni'm.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham qe ta'lets in qi in nite' yeqeku'. (Gn 15:6)\* <sup>23</sup> Qa aka'an in we'nika'ajji' nite' ewi'He qu' net'ejuyets pa' Abraham'ik'i,\* <sup>24</sup> qe t'ejui inwets iye inekhwel, qe pa' Intata yi'sinhetijupi' iye qu' nit'ij inwets yatsathen qe ta'lets in nite' jiteqeku' hikpa' nihinik'uipha'm pa'aj pe' naxju' ha' Jesús hikha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>25</sup> Hikha' testi'yij pa'aj pa' witwamhi' qe ta'lets pe' inwu'ets, qa ila'xle iye qe qa' naqsiijkii qu' jinatsathenketik'ui pa' leqjekinet pa' Intata.\*

## 5

### *Je'le'sitsi't wetju't pa' Intata.*

<sup>1</sup> In jiyatsathenket pa' Intata ta'lets pa' nite' inqekuyejeyij ha' Jesucristo. Ma' qa je'le'sitsi't wetju't pa' Intata qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>2</sup> Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa pa' nite' inqekuyejeyij hakha'an ta'lets iye in hats ju'uyetsji' pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata. Qa aka'an qa hats nite' leke' qu' naqam'inij. Ma' qa' je'le'sitsi'mkii qe ta'lets pa' inwetjuntikineyejeyik'ui qu' jinamii hatse' pa' le'wis letset pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa nite' ewi'He aka'an qu' jini'sinheti'mkii qe jiyi'sinheti'mkii iye in jitaats'e'ej pe' wekwek, qe jinikfe'lets in jitaats'e'ej pe' wekwek, qa leesjeek t'ijaifik'i in jet'uniju't pe' wekwek.\* <sup>4</sup> Qa in jet'uniju't pe' wekwek qa jiyelisijek pa'qu' injunye'je', qa pa' injunye'j qa jiyelisijek pa' inwetjuntikineyejeyik'ui pe' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata.\* <sup>5</sup> Qa pa' inwetjuntikineyejeyik'ui qa nite' jiyaqankii, qe pa' Intata yatsiiji'ju' pe' intawjets pa' leqsu'unka'x inij qa pa' Espíritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj jiyikfelitets aka'an.\* <sup>6</sup> Inekhwel in mexe hamtax leke'ye' qu' ji'hiye', ma' qa in yamets pa' hats lenjeyumtshenek in te'nilitju' ha' Cristo qa wa'mifi pe' ul'ets jukhew qa efuts iye.\* <sup>7</sup> Jutsitax qu' nana'l pa'qu' nisu'un

\* **4:15** Ro 3:20; 7:7,10-25; 1Co 15:56; Ga 3:10      \* **4:16** Ro 3:24; 9:8; 15:8      \* **4:17** Jn 5:21; Is 48:13; 51:2; 1Co 1:28  
 \* **4:18** Gn 15:5; 17:5,17; 18:11; He 11:12      \* **4:20** Mt 9:8      \* **4:21** Ro 14:5; Gn 18:14; He 11:19      \* **4:22** Ro 4:3  
 \* **4:23** Ro 15:4; 1Co 9:9; 10:11; 2Ti 3:16      \* **4:24** Ro 10:9; 1P 1:21; Hch 2:24      \* **4:25** Ro 5:6,8,18; 8:32; Ga 2:20; Ef 5:2; 1Co 15:17; 2Co 5:15      \* **5:1** Ro 3:28; 5:11      \* **5:2** Ef 2:18; 3:12; He 10:19-20; 1P 3:18; 1Co 15:1      \* **5:3** Ro 5:11; 8:23; 9:10; 2Co 8:19; Mt 5:12; Stg 1:2-3; Lc 21:19      \* **5:4** Fil 2:22; Stg 1:12      \* **5:5** Sal 119:116; Ro 9:33; He 6:18-20; Hch 2:33; 10:45; Ga 4:6; Tit 3:6      \* **5:6** Ga 4:4

qu' nawa'mifi pa'qu' ewi'l jukhewe' yatsathen. I'nli'i qu' nana'ltax pa'qu' ewi'le' qu' nisun' un qu' nawa'mifi pa'qu' neteik'unei. <sup>8</sup> Qa inekhewelle in mexe qi in ju'l'ets, ma' qa pa' Intata qa ji'yethinij in qi in jiyisu'uunija qa nukinju' ha' La's qu' nawa'm infi.\* <sup>9</sup> Qa hane'ej in hats je'le'sitsi'l' wetju'l' iye pa' Intata qe ta'lets pe' l'athits ha' Cristo. Ma' qa les in yijaa'ija qu' ji'liye' hatse' qa' nite' jinami'ii pa' qi lawak pa' Dios qe ta'lets ha' Cristo.\* <sup>10</sup> Qe in mexe l'ejuihifetstax'inij pa' Intata qa je'le'sitsi'l' wetju'l' qe ta'lets in wa'm infi ha' La's, qa in je'le'sitsi'l' wetju'l' ma' qa les in yijaa'ija qu' ji'liye' qe ta'lets in yijaa'ija ha' La's in ila'x iye.\* <sup>11</sup> Qa nite' ewi'le aka'an qe jitewqinhet iye pa' Intata qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo hikha' ta'lets in je'le'sitsi'l' wetju'l' pa' Intata.\*

*Pa' ta'lets pa' yaqsiijkii pa' Adán qa pa' ta'lets pa' yaqsiijkii pa' Jesucristo.*

<sup>12</sup> Pa' ewi'l jukhew hii Adán hikpa' ta'lets pa'aj in i'nk'a uiji'teje'm pa' ul'ax ha'ne week sehe' epji', qa pa' ul'ax qa ta'letsek in uiteje'm pa' witwamhi', hik ta'hijupi' in week wa'm qe week yaqsiijkii pa' ul'ax.\* <sup>13</sup> Pa' ul'ax ha'ne sehe' epji' hayiits pa'aj na'l in mexe hamtax pa'aj kekhe'we' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). Qa yijaa'ija in ham pa'qu' nenikfe'liyu'ets pa' ul'ax in ham pa'qu' leye'.\* <sup>14</sup> Qa lunye'j ji'ij in week wa'm in ta'hii pa' Adan'ik'i qa yamijii pa' Moises'ik'i, week wa'm pekhewe' nite' yaqsi'jtaxijkii pa' yaqsiijkii pa'aj pa' Adan'ik'i in nite' tek'enets pa' ewi'l wenittaxij. Pa' Adan'ik'i hikpa' wetjeyumtshenijupi' hakha' Cristo in hats nam.\* <sup>15</sup> Qa nite'le leke' pa' ul'ax yaqsiijkii pa'aj pa' Adan'ik'i qu' jintawapju'entaxiju'l' pa' jiyelishi'ij pa' Intata. Qe in ta'lets in yaqsiijkii pa' ul'ax pa' ewi'l jukhew qa naxju' pe' olots. Qa lesle in le'wis wiikfik'i pakha' leqifenkeye'j inij pa' Intata qa ha' ewi'l jukhew, Jesucristo pa' leqifenkeye'j inij in jiyelishi'ij iye qa yatsathen pe' olots.\* <sup>16</sup> Qa nite' leke' iye qu' jintawapju'entaxiju'l' pa' jiyelishi'ij pa' Intata pakha' nalit pa' lewu'ax pa' Adán. Qe pa' nalit pa' lewu'ax pa' Adán, pakha'an pa' witaxtanithenkeye'j hikpa' ta'lets pa' ewi'l witwu'ax. Qa pakha'le jitestiili'ij ham laja'ye' qe ta'lets pe' olots inwu'ets qe qa' jinatsathenket.\* <sup>17</sup> Qe in yaqsiijkii pa' ul'ax pa' ewi'l jukhew qa ta'lets in na'l pa' witwamhi'. Qa nite'le hik lunye'j in les in le'wis wiikfik'i pekhewe' olots testiili'ij pa' qi witqi'fenkeye'j qa in testiili'ij iye ham laja'ye' qu' netetli'jju' ma' qa' ihiye' qe ta'lets ha' ewi'l jukhew hii Jesucristo.\* <sup>18</sup> Ye'ehe, pakha' ewi'l witwu'ax in hikpa' in taa'letsha in na'l pa'qu' lantanithenkeye'je' ene' week. Qa ka' yatsathen leqfenye'j lewek ha' ewi'l qa ta'letsek qu' natsathen ene' week qe qa' nana'li'm pa' witi'la'x.\* <sup>19</sup> Qe pa' ewi'l in nite' tek'enik'i pa' wenittaxijets qa hikpa' ta'lets pe' olots yaqsiijkii pa' ul'ax, qa pakha'le ewi'l in tek'enik'i pa' wenit'ijets qa hikpa' ta'letsek in olots pe'qu' natsathen hatse'.\* <sup>20</sup> Ka' ley in jitesti'yij qe qa' les net'ijaifik'i pe' inwu'ets, qa in les t'ijaifik'i pe' inwu'ets qa pa' Intata qa leesjeek in yiwu'm i'nk'uikii pe' inwu'ets\* <sup>21</sup> hats'inha pa' witwu'ax in ta'lets pa' witwamhi', qa pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa' nata'letsek qu' jintatsathen qe qa' nana'l ine'm pa' witi'la'x nite' ham qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 6

*Inekhewel hats jinaxik'uiju' pa' ul'ax.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej ¿qa pa'n qu' jintit'ijju'? ¿Ye' me jitit'ijju' qu' hasu'uj jinteli'ij in jitaqsiijkii pa' ul'ax hats'inha pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa leesjeek net'ijaifik'i? <sup>2</sup> ¡Nite', nite' le'wis aka'an! Inekhewel in hats jiteli'ij pa' ul'ax qa hik injunyejei qu' jinanaxik'uiju' pa' ul'ax,

\* **5:8** Ro 3:5; 8:39; Jn 3:16; 15:13 \* **5:9** Ro 1:18; 3:25; 1Ts 1:10 \* **5:10** Ro 8:34; 11:28; 2Co 5:18-20; Ef 2:3; Col 1:21; He 7:25 \* **5:11** Ro 11:15; 2Co 5:18-20 \* **5:12** Gn 2:17; 3:6,19; 1Co 15:21,22,56; Ro 5:19,21; 6:23; Stg 1:15 \* **5:13** Ro 4:15 \* **5:14** Os 6:7; 1Co 15:45 \* **5:15** Hch 15:11 \* **5:16** 1Co 11:32 \* **5:17** 2Ti 2:12; Ap 22:5 \* **5:18** Ro 4:25 \* **5:19** Ro 11:32; Fil 2:8 \* **5:20** Ro 3:20; 6:1; 7:7; Ga 3:19; 1Ti 1:14 \* **5:21** Ro 5:12,14; 6:23; Jn 1:17 \* **6:1** Ro 3:5,8; 6:15

qa ʔpa'n ʔunye'j qu' mexe ji'liyi'ijup iye?\* 3 ʔYe' me nite' ʔenikfe'li'ʔets in week inekhewel hats jiwempulijijju' qe in ju'uijju' na'aj iweli' hik ʔunye'j in hats wa'm pa'aj ha' Jesucristo?\* 4 Hik ta'ʔijupi' in jiwempulijijju' ma' qa hats hik ʔunye'j qu' hats week jinanaxi'ʔju' qa jitajkatiyi'ik'ui iye ha' Cristo. Ma' qa in hats ʔi'a'x iye ha' Cristo qe ta'ʔets pa' qi ʔet'unha'x pa' Intata ma' qa inekhewelji'jek qa ink'ayikji'jek pa'qu' injunye'je'.\* 5 Qe qu' hats week jinanaxi'ʔju' ha' Cristo, ma' qa' yijaaye'jiija ek hatse' qu' hik injunyejeje' pa' ʔunye'j in hats ʔi'a'x iye pa'aj.\* 6 Hats jini'ke'ʔets pakha' hayiits injunye'j in we'neni'ʔi'pha'm ha' Cristo pe' cruz, hats'inha ha'ne u'ʔax i'nese'n qa' natnaxi'yij pa' ʔet'unha'xtax, qa hik ta'ʔijupi' in hats nite' ʔeke' qu' ʔelinheye'inij pa' u'ʔax.\* 7 Qe na'aj hats wa'm qa hats nite' ʔeke' qu' ʔelinek'i'ij pa' u'ʔax.\* 8 Qa qu' hats week jinanaxi'ʔju' ha' Cristo, qa' jinenikfe'ʔjeetsekha in yijaa'ija qu' jina'nijupkii hatse'.\* 9 Inekhewel jini'ke'ʔetsha ha' Cristo in niyik'uipha'm iye pe' naxju' qa hats nite' ʔeke' qu' nawa'm iye. Pa' witwamhi' hats nite' ʔeke' qu' netnek'enhe'yipji' hakha'an.\* 10 Qe hakha'an in wa'm, qe qa' nawa'mifi pe' inwul'ets qa hats ewi'ʔi'ij nite' yiyeket iye. Qa in ʔi'a'x qa ʔi'a'xijup pa' Intata. 11 Qa hik ta'ʔijupi' ekheweli'ʔ me'neni'ʔi'ha qu' hik ejunyejeje'i'ʔ qu' anaxi'ʔik'uiju' pa' u'ʔax, qa hiki'e ejunyejeje'i'ʔ qu' i'ʔi'ijijup pa' Intata qe ta'ʔets in ʔijayani'ʔ ha' Jesucristo.\* 12 Qa hik ta'ʔijupi' iye qu' hasu'uj iwejini'ʔij pa' witwul'ax qu' netnek'enhe'yij ne' esenitsi'ʔ hik nekhewe' ʔeke' qu' nawa'm, hats'inha qa'nte' ek'eni'ʔets pa' u'ʔax yisu'un ene' i'nesenits. 13 Hasu'uj iye lisi'ʔij pa' witwul'ax qu' nanatkiniji' ne' ʔewekwekits ne' esenitsi'ʔ pa' nite' yatsathen. Mewethisi'ʔij yijat'ij pa' Intata qu' hik ejunyejeje'i'ʔ qu' hats eni'y'i'ʔik'ui'pha'mkii pe' naxju, hats'inha qa' nanatkiniji' ne' ʔewekwekits ne' esenitsi'ʔ pa' yatsathen,\* 14 qe pa' witwul'ax hats nite' ʔeke' qu' netnek'enhe'y'i'ʔ ej qe hats nite' yatsat'etsi'ʔ epji' kekhe'weni'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qe pa' ʔeqi'fenkeye'j pa' Intata hikpa' yijat'ij in yatsat'etsi'ʔ epji'.\*

*Toxik'i mexe ʔelinheyi'ʔ ej pa' u'ʔax.*

15 Qa hane'ej ʔme qa' jintaqsiikii pa' u'ʔax in hats nite' yatsat'ets'inipji' kekhe'weni'ij hats we'nika'ajji' pa'aj (ley) qe pa' ʔeqi'fenkeye'j pa' Intata in hikpa' yatsat'ets'inipji' yijat'ij? Nite', nite' ʔe'wis aka'an.\* 16 ʔMe nite' ʔenikfe'li'ʔets na'aj ʔewethisi'ʔij qu' ek'eni'ʔik'i pa'qu' ni'ʔij ewets in pakha'an ʔelinheyi'ʔ ej? Qa hik ʔunye'j qu' ek'ets pa' u'ʔax qa' hikpa' nata'ʔets qu' awa'm, qa qu' ek'ent'ets pa' Intata qa hikpa' natsathenket.\* 17 ʔe'wisij pa' Intata, qe ekheweli'ʔ in mexe ʔelinheitaxi'ʔ ej pa' u'ʔax qa hane'ej qa weekij pe' atawjetsi'ʔ in ʔek'eni'ʔik'i kekhe'weni'ijatsshenheti'y'i'ʔij.\* 18 Qa in hats ʔewejinhetiyi'ʔik'ui'fik'i pa' u'ʔax qa hane'ej qa hats yatsat'etsi'ʔ epji' pa' yatsathen.\* 19 Ekheweli'ʔ hit'ʔij'e' ekewe' nite' jutsitetsik'i qe jutsitax qu' enikfe'li'ʔets. Ekheweli'ʔ toxik'i mexe ʔetisi'ʔij ne' ʔewekwekits ne' esenitsi'ʔ in ʔelinheyi'ʔ pa' u'ʔax. Ma' qa les in qi in ʔaqsi'ʔijkii pa' u'ʔax qa hane'ej qa' mewethisi'ʔijha qu' natsat'etsi'ʔ epji' pa' yatsathen hats'inha qu' aqsi'ʔij'ʔijkii pa'qu' nisu'un pa' Intata.\* 20 Qe in mexe ʔelinheyi'ʔ ej pa' u'ʔax, nite' yatsat'etsi'ʔ epji' pa' yatsathen.\* 21 ʔLekpa' ʔata'ʔijets pekhe'weni'ijatsshenheti'y'i'ʔij? Ham. Qe pa' ʔaka'the'ju' kekhe'weni'ijatsshenheti'y'i'ʔij? 22 Qa hane'ej in hats ʔewejinhetiyi'ʔik'ui'fik'i pa' u'ʔax qa hats yatsat'etsi'ʔ epji' pa' Intata, ma' qa hats ʔaqsi'ʔij'ʔijkii pa' yisu'un pa' Intata qa pa' ʔaka'the'ju' aka'an, qa hikpa' pa' witi'a'x nite' yili'ij. 23 Qe

\* 6:2 Lc 20:16; Ro 7:4,6; Ga 2:19; Col 2:20; 3:3; 1P 2:24 \* 6:3 Mt 28:19; 1Co 1:13-17; 12:13; Ga 3:27; Hch 2:38; 8:16; 19:5 \* 6:4 Col 2:12; 3:10; Hch 2:24; Jn 11:40; 2Co 5:17; 13:4; Ro 7:6; Ga 6:15; Ef 4:23-24 \* 6:5 2Co 4:10; Fil 3:10; Col 2:12; 3:1 \* 6:6 Ef 4:22; Col 3:9; Ga 2:20; 5:24; 6:14; Ro 7:24 \* 6:7 1P 4:1 \* 6:8 2Co 4:10; 2Ti 2:11 \* 6:9 Hch 2:24; Ap 1:18 \* 6:11 Ro 7:4,6; Ga 2:19; Col 2:20; 3:3; 1P 2:24 \* 6:13 Ro 7:5; 12:1; Col 3:5; 2Co 5:14; 1P 2:24 \* 6:14 Ro 5:17,18,21; 7:4,6; Ga 4:21 \* 6:15 Ro 6:1; Lc 20:16 \* 6:16 Ro 6:23; 11:2; 1Co 3:16; 5:6; 6:2-3,9,15-16,19; 9:13,24; Jn 8:34; 2P 2:19 \* 6:17 Ro 1:8; 2Co 2:14; 2Ti 1:3 \* 6:18 Jn 8:32; Ro 8:2 \* 6:19 Ro 3:5 \* 6:20 Mt 6:24 \* 6:21 Jer 12:13; Ez 16:63; Ro 1:32; 5:12; 7:5; 8:6,13; Ga 6:8



pa' laja' pa' witwul'ax pakha'an witwamhi', qa pakha'le jiyelishi'ij pa' Intata ham laja'ye' pakha'an witi'la'x nite' yili'ij qe ta'lets in ewii'hija ju'uniji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 7

### *Yejeyumtshenijupi' ne'ej tewhe'yeiju'.*

<sup>1</sup> Yejefets, k'efeli'li'm hane'ej in t'ejuyets pekhewe' qu' nenikfe'lets pa'qu' leye'. ¿Me nite' lenikfe'li'lets na'aj ewi't jukhew in mexe ila'x qa mexe tek'enets pa'qu' nit'ij na'aj ley?\*

<sup>2</sup> Jitejeyumtshen qeku'nijupi' ek na'aj ley in yit'ijets ne'ej efu iwhe'yele' nite' leke' qu' nili'ij in mexe ila'x pa'qu' lewhe'ye'ye'. Qa in hats wa'm pa'qu' lewhe'ye'ye'tax, pekhe'en qa hats ikik'uifik'i pa' yittaxij pa' ley in t'ejuitaxets pa' lewhe'ye'ye'.\*

<sup>3</sup> Qa hik ta'lijupi' pe' efu qu' lewhe'ye'yi'ij pakhape' in mexente' wa'mtax pa'qu' lewhe'ye'ye', ma' qa pekhe'en qa hikpe' pekhewe' lenqiyits “wo'oi jukhew.” Qa in hatsle wa'm pa'qu' lewhe'ye'ye'tax, pekhe'en qa hats ikik'uifik'i pa' yittaxij pa' ley. Ma' qa qu' lewhe'ye'yi'ij pakhape' iye qa hats nite' pekhewe' lenqiyits “wo'oi jukhew” qe hats wa'm pa' hayiits lewhe'ye'tax.

<sup>4</sup> Qa hik ejunyejeji't iye yejefets, in hats lanaxilik'uiju' pa' ley qe ta'lets in la'ni't ji'teje'm pa' l'ese'n ha' Cristo hikha' ila'xik'ui pa'aj pe' naxju' hats'inha qa' aqsiiijkii pa'qu' lunye'je'le pa' yisu'un pa' Intata.\*

<sup>5</sup> Qe inekhewel toxik'i in mexe tenek'enhei inij kakha' ul'ax injunyejei qa kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) hik kekhewe' ta'lets in les yisu'un qu' naqsiiijkii pa' ul'ax ene' lewekwekits ene' i'nesenits, qa pe' jitaqsiiijkii qa ewi'He in weju'lij pa' witwamhi'.\*

<sup>6</sup> Qa hane'ej qa hats hik injunyejei qu' hats jinanaxik'uiju' in tenek'enheitax inipji' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) ma' qa hats ju'ukik'uifik'i. Ma' qa hats jit'ithayi'yi'm pa' Intata qa jitatkin pa' ink'ayik int'unha'x ta'lets in in'initji' pa' Espiritu Santo, qa nite' ta'lets kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\*

### *Pa' inwatlanheyejeji'tkii pa' ul'ax.*

<sup>7</sup> Qa hane'ej ¿lekpa' jitumti qu' nakji' aka'an? ¿Me jitumti qu' ul'etse' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley)? Nite', nite' leke' aka'an. Qe qek hamitse' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qekha nite' netsikfe'letaxets pa' lunye'j pa' ul'ax. Axe'm yakha' tees qek netsikfe'ltaxets in nite' le'wis qu' jintesu'un qu' jinatsat'axij pa'qu' natsat'axij pakhape', qa hik aka'le ka' yit'ij ka' ley in yit'ij: —Hasu'uj isu'un qu' antsat'axij pa'qu' natsat'axij pakhape'.—\*

<sup>8</sup> Pa' ul'ax yiwq'axinik'i kakha' ley ma' qa tsatkin qa hisu'untax qu' natsat'axij na'aj nite' tsatsat'axij, qe in ham pa'qu' leye' qa hik lunye'j qu' hame' pa'qu' witwul'axe' qe ham pa'qu' nenikfe'lets pa'qu' witwul'axe'.\*

<sup>9</sup> Na'l ka' lahats'ij in na'l ye'm pa' witi'la'x qa nite' leke' qu' netnek'enheiyij ka' ley. Qa in hats yamets lahats'ij qu' netnek'enheiyij ka' ley, ma' qa pa' ul'ax qa niipha'm qa yakha' qa hawa'm.

<sup>10</sup> Qa ka' ley in t'ejuitaxets qu' yi'laxe' qa ju'f qa tseka'xtaxii pa' witwamhi'.\*

<sup>11</sup> Qe pa' ul'ax yiwq'axinik'i kakha' ley ma' qa tsaqankii qa yaq'alyij qe i'nijji' ka' ley.\*

<sup>12</sup> Ma' hayits, kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) ta'lets pa' Intata. Qa week ewilei kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) ta'lets pa' Intata, week ekewe'en yatsathen qa le'sits iye.\*

<sup>13</sup> Qa in le'sits kekhewe'en ¿me qa ikji' qu' neshisij pa' witwamhi'? Nite', nite' inek ikji' aka'an. Pakha'le ul'ax tsesisij pa' witwamhi' in yiwq'axinik'i kekhewe' le'sits wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) hats'inha in ta'lets ka' ley qa jinikfee'letsha pa' lunye'j pa' ul'ax in ul'aaxija.\*

<sup>14</sup> Jinikfe'lets kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) in le'sits qe ta'lets pa' Intata qa yakha'le qa yul'ax qe hata'lets ene' jukhewle. Yakha' heininei pa'aj qa hik lunye'j qu' lelinek'eyij pa' ul'ax.\*

<sup>15</sup> Nite' tsikfe'lets pa' lunye'jkiiha kakha' yijunye'j, qe nite'

\* **6:23** Mt 25:46; Ro 5:21; 8:39      \* **7:1** Ro 1:13      \* **7:2** 1Co 7:39      \* **7:4** Ro 6:2; 8:2; Ga 2:19; 5:18; Col 1:22      \* **7:5** Ro 6:13,21,23; 8:8-10; 2Co 10:3      \* **7:6** Ro 2:29      \* **7:7** Lc 20:16; Ro 3:5; 4:15; 5:20; Ex 20:17      \* **7:8** Ro 3:20; 1Co 15:56      \* **7:10** Lv 18:5; Lc 10:28; Ro 10:5; Ga 3:12      \* **7:11** Gn 3:13      \* **7:12** 1Ti 1:8      \* **7:13** Lc 20:16      \* **7:14** 1Co 3:1; 1R 21:20,25; 2R 17:17; Ro 3:9; 6:6; Ga 4:3

haqsiijkii na'aj hisu'untax qu' haqsiijkii. Qa na'aj nite' hisu'untax hutentax qu' haqsiijkii qa hik na'aj qa haqsiijkii.\* <sup>16</sup> Qa in haqsiijkii pakha' nite' hisu'untax qu' haqsiijkii, ma' qa tsikfe'letsha in le'siitsija kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). <sup>17</sup> Qa nite'le yakha' qu' nata'f yiwets in haqsiijkii pakha' nite' hisu'untax qu' haqsiijkii. Pakha'le ul'ax i'nyitji' hikpa' ta'lets. <sup>18</sup> Qe tsikfe'lets yakha', ha'ne yese'nle te'eme, in hamji' pa'qu' le'wise', qe in hisu'untax qu' haqsiijkii pa'qu' le'wise' qa nite'le leke' qu' haqsiijkii.\* <sup>19</sup> Ma' qa nite' haqsiijkii pa' le'wis hisu'untax qu' haqsiijkii, qa pa' ul'ax nite' hisu'untax qu' haqsiijkii qa haqsiijkii. <sup>20</sup> Ye'ehe in haqsiijkii pakha' nite' hisu'untax qu' haqsiijkii, qa ikji' in pakha'le ul'ax in i'nyitji' yaqsiijkii aka'an qa nite' qu' yakhaayi'ija qu' haqsiijkii. <sup>21</sup> Ma' hats tsikfe'lets aka' lunyee'jkiiha, qe in hisu'untax qu' haqsiijkii pa' le'wis, qa pa' ul'ax in i'nyitji' qa niyejinik'uikii.\* <sup>22</sup> Qa pakha'le te'weiju' hikpa' yitawe'j qa yi'sinheti'mkii in yisu'uunija kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj yit'ij pa' Intata (ley).\* <sup>23</sup> Qa na'le iye kakhap tsikfe'lets in lunyee'jkii kakha'an pa' yisu'un ene' lewekwekits ha'ne yese'n. Qa pa' yisu'un ene' lewekwekits ha'ne yese'n watlani'lkii pa' yisu'untaxek pa' yaqjamtikineye'jkii qa hik ta'hijupi' in ts'ophe'f pa' ul'ax i'nyitji'.\* <sup>24</sup> ¡Ya'ha'nus yijaat'ij! ¿Lekpa' qu' netswejinik'uifik'i pa' ul'ax i'nji' ene' lewekwekits ha'ne yese'n, hik ha'ne yese'n wa'm hatse'?'\* <sup>25</sup> ¡Pa' Intata hikpa' qu' netswejinik'uifik'i! Qa hit'ijets le'wisij pakha'an in tsiwejinik'uifik'i qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Ma' qa hik ta'hijupi' aka' lunyee'jkiiha ekewe'en, aka'an: pa' yitawe'j tek'enets kekhewe' yit'ij pa'aj pa' Intata (ley) qa ha'nele yese'n i'nji' pa' ul'ax qa tsijufta'xtaxij qu' haqsiijkii pa' ul'ax.\*

## 8

### *Jitaqsi'jijkii pa' yisu'un pa' Espíritu Santo.*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' in hats ham pa'qu' lantanithenkeye'je' pekhewe' hats ewi'f i'ni'fi' ha' Jesucristo, hikpe' nite' yaqsiijkii pa' yisu'un ene' i'nesenits qe yaqsiijkii pa' yisu'un pa' Espíritu Santo.\* <sup>2</sup> Qe pa' Espíritu jiyelisij pa' witi'ax ta'lets ha' Jesucristo, jiyewejinik'uifik'ikii in jiyophe'ltaxju' pa' ul'ax in'initji' ma' qekha jineka'xtaxii pa' witwamhi'.\* <sup>3</sup> Qe kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) nite' weju'lij qu' ji'nukinik'uifik'ikii pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits qe kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) nite' t'units qe ta'lets ene' i'nesenits. Qa hik ta'hijupi' pa' Intata Dios in nukinju' ha' ewi'He in Laa'sija qa hik l'eseninyejei enewe' wit'esenits yaqsiijkii pa' ul'ax qe qa' newet'ishi'ij qu' hik lunye'je' na'aj le'wis inqa'met ofrenda qu' nawa'mifi pe' witwuf'ets, qa hik aka' lunyee'jkii pa' Intata in leke' qu' niwamhitik'i pe' inwuf'ets.\* <sup>4</sup> Ma' qa' leke'ye' qu' jitaqsiijkii pa' yit'ij kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qa hats nite' jitaqsiijkii pa' yisu'un ene' i'nesenits qe jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Espíritu Santo.\* <sup>5</sup> Qe pekhewe' yatsat'etsipji' pa' yisu'un ene' i'nesenits, qa ewi'He in yijamti'ets pa' yisu'un ene' i'nesenits. Qa pekhewe'le yatsat'etsij pa' Espíritu Santo, qa ewi'He'ek in yijamti'ets pa' yisu'un pa' Espíritu Santo.\* <sup>6</sup> Qe pa'qu' witaqjamtikineye'je'kii in ewi'Hi'i' pa' yisu'un ene' i'nesenits pakha'an qa witwamhi'. Qa pakha'le witaqjamtikineye'jkii in ewi'Hi'i' pa' yisu'un pa' Espíritu Santo qa witi'ax qa wit'ikesimeya'x iye.\* <sup>7</sup> Qe pa'qu' witaqjamtikineye'je'kii in ewi'Hi'i' pa' yisu'un ene' i'nesenits pakha'an l'ejuihife'ej pa' Intata, qe nite' yisu'un qu' naqsiijkii kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj yittaxij pa' Intata (ley) qa in yisu'untax qu' naqsiijkii qa nite'le leke' qu' naqsiijkii.\* <sup>8</sup> Qa pekhewe' yatsat'etsij pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits nite' leke'

\* **7:15** Jn 15:15; Ga 5:17 \* **7:18** Jn 3:6; Ro 8:3 \* **7:21** Ro 8:2 \* **7:22** 2Co 4:16; Ef 3:16; 1P 3:4 \* **7:23** Ro 6:19; Ga 5:17; Stg 4:1; 1P 2:11 \* **7:24** Ro 6:6; 8:2; Col 2:11 \* **7:25** 1Co 15:57 \* **8:1** Ro 5:16; 8:9-11,34,39; 16:3 \* **8:2** 1Co 15:45; Jn 8:32,36; Ro 6:14,18; 7:4 \* **8:3** Hch 7:18; 13:39; He 2:14,17; 4:15; 10:1-2; Ro 7:18; Fil 2:7; Lv 5:6-7,11; 14:31; Is 53:10 \* **8:4** Lc 1:6; Ro 2:26; Ga 5:16 \* **8:5** Ga 5:19-25 \* **8:6** Ga 6:8; Ro 6:21 \* **8:7** Stg 4:4

qu' ni'sinheti'mkii pa' Intata.\* <sup>9</sup> Qa ekhewelli'if qa nite' tenek'enhe'yi'f ej pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits qe tenek'enhe'yi'f ej yijat'ij pa' yisu'un pa' Espiritu qu' yijaayi'ija qu' na'ni'f etji'teje'm pa' Leqe'spiritu pa' Dios. Qa pakha'le qu' nite' na'ne' ji'teje'm pa' Leqe'spiritu ha' Cristo, pakha'an nite' yatsat'axij hakha'an.\* <sup>10</sup> Ne' esenitsi'f hane'ej wa'm qe ta'lets pa' ul'ax. Qa pekhewe'le ege'spirituli'f qa nite' wa'm qe ta'lets pa' yatsathen, qu' na'ni'f etji' ha' Cristo.\* <sup>11</sup> Qa pa' Leqe'spiritu pakha' nihihinik'uipha'm pa'aj ha' Jesús pe' naxju' qu' na'ni'f etji', qa' hik pakhaayi'ija iye Espiritu nihihinik'uipha'm pa'aj ha' Cristo pe' naxju' qu' netisij hatse' pe'qu' haxitse' ne' esenitsi'f hik nekhewe' nite' yape. Qa ekewe'en week ta'lets pa' Espiritu Santo in i'ni'f etji'.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, na'l pa' jitayajaxti'yijets qu' jintaqsiijkii, qa nite'le pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits <sup>13</sup> qe qu' natsat'etsi'f ej pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits, qa' anaxi'lju' hatse'. Qa qu' natsat'etsi'f ej pa' Espiritu Santo qa' week neluts naqsiijkii qu' ilani'f pa' ul'ax i'nji' ne' esenitsi'f, ma' qa' i'hiyi'if hatse'.\* <sup>14</sup> Qe week pekhewe' yojo'ok'oi pa' Leqe'spiritu pa' Dios, pekhewe'en lelits pa' Intata.\* <sup>15</sup> Qe ekheweli'f nite' l'estiyilij pa'qu' esprituyey' qu' nata'lets qu' hik ejunyejeyi'f qu' e'witihneyi'if ma' qa' e'nijiwe'yi'li'm iye pa' Intata, qe l'estiyilij yijat'ij pa' Espiritu yaqsiijkii in lelitsi'f ej pa' Intata. Qa ha'ne Espiritu hik ha'ne iye ta'lets in jiti'ijets pa' Dios: —;Tata!—\* <sup>16</sup> Qa hik ha'ne iye ha'ne Espiritu yikfeliitetsa pa' intawe'j in yijaa'ija in lelits'inij pa' Intata.\* <sup>17</sup> Qa in lelits'inij, ma' qa week ewifei inekhwel qu' nana'l pa'qu' jinatsat'etsij hatse'. Pa' Intata jiyehisij hatse' pa'qu' jinatsat'etsij in lunye'jek pa' testi'yij ha' Cristo. Qe qu' ha'neyi'ij qu' week jintaats'e'ehij hakha'an pe' wekwek ma' qa' jintestiiijek hatse' pa'qu' inuk'eleji' in lunye'jek ha' Cristo in hats testi'yij pa' luk'eeji'ha.\*

*Pa' lahats'ij qu' hats jintewejinhetiile hatse'.*

<sup>18</sup> Qe humti pakha' jitesti'yij hatse' qu' les le'wise' wiikfik'i hatse' qa nite' leke' qu' neweju'hiju'f qu' jintawapjulentaaju'f aka' hane'ej injunyejei in jitaats'e'ej pe' wekwek.\* <sup>19</sup> Qa week pe' laqsiiiju' pa' Intata, hats qi in notkitaxets qu' ne'twenhetiitax pe' lelits pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qe week ha'ne sehe' epji' pe' jukhew qa efuts iye hats we'neni' pa'aj qu' les jutsitaxi'im pa'qu' nisuntax, qa nite' lekhewelle qu' ne'neni'i aka'an qe pakha' yeni' qu' hik aka' lunyeje'ye' hikpa' ta'lets, qa yentaxik'uyi' pa'aj pa'qu' lewetjuntikineyejeyi'ik'ui\* <sup>21</sup> ha'ne week sehe' epji' pe' jukhew qa efuts qu' netwejinhetiyik'ui'fik'i hatse' in nophe'lju' pa' witwamhi' ha'ne sehe' ipji' hats'inha qu' na'n ji'teje'm hatse' pa' qi lesaxitsi'mkii qu' hats netwejinhetiile hatse' pekhewe' lelits pa' Intata.\* <sup>22</sup> Jinikfe'lets ha'ne sehe' epji' pe' jukhew qa efuts iye in mexe tik'etij in yaats'etaxij pe' wekwek in lunye'jek ne'ej efu qe naqalkeyu'.\* <sup>23</sup> Qa nite' uja'xle enewe'en qu' naats'e'ej ekewe'en, qe inekhwel iye in hats na'l ine'm pa' Espiritu Santo in hikpa' yojole qu' jintesti'yij qa' netke'lenju' hatse' pekhewep, hik injunyejei iye in jitaats'e'ej iye in hik lunye'j qu' jintik'etij in jit'otki'ets pa' lahats'ij qu' jineka'xtax pakha' hats jutsiqax qu' jinaqsi'j qa' lelitse'enij ma' qa' jinehisij pe' ink'aihits i'nesenits.\* <sup>24</sup> Qe kakha' inwetjuntikineyejejik'ui hikka' ta'lets in hats ji'lii. Na'aj jiwetjuntitaxik'ui in hats jite'wen ma' qa hats ham pa' inwetjuntikineye'jtaxik'ui. ¿Pa'n i'ni' pa'qu' no'notki'ik'ui pa'qu' hats nana'li'm?\* <sup>25</sup> Qa qu' ji'nt'otki'ik'ui pakha' mexe nite' jite'wen qa hasu'uj qu' ji'nitaqsunijup in jit'otki'ik'ui.\* <sup>26</sup> Qa pa' Espiritu Santo qa' jini'fen in jit'otkikii qe nite' jet'units, qe

\* **8:8** Ro 7:5 \* **8:9** Jn 14:17,23; 1Co 3:16; 6:19; 2Co 6:16; 2Ti 1:14; Ga 4:6; Fil 1:19; 1Jn 4:13 \* **8:10** Jn 17:23; Ga 2:20; Ef 3:17; Col 1:27 \* **8:11** Hch 2:24; Ro 6:4 \* **8:13** Col 3:5 \* **8:14** Ga 3:26; 5:18; Os 1:10; Mt 5:9; Jn 1:12; Ro 9:8,26; 2Co 6:18; 1Jn 3:1; Ap 21:7 \* **8:15** 2Ti 1:7; He 2:15; Ga 4:5,6; Mr 14:36 \* **8:16** Hch 5:32 \* **8:17** Hch 20:32; Ga 3:29; 4:7; Ef 3:6; Fil 3:10; Tit 3:7; He 1:14; Ap 21:7; 2Co 1:5,7; Col 1:24; 2Ti 2:12 \* **8:18** 2Co 4:17; 1P 4:13; 5:1; Ro 1:5; Col 3:4; Tit 2:13 \* **8:19** Fil 1:20; 1Co 1:7; Col 3:4; 1P 1:7,13; 1Jn 3:2 \* **8:20** Sal 39:5; Ec 1:2; Gn 3:17; 5:29 \* **8:21** Hch 3:21; 2P 3:13; Ap 21:1 \* **8:22** Jer 12:4,11 \* **8:23** Nm 15:17-21; 1Co 16:15; 2Co 1:22; 5:2,4; Ga 5:5; Ro 5:3; 7:24 \* **8:24** 1Ts 5:8; Tit 3:7; Ro 4:18; 2Co 5:7; He 11:1 \* **8:25** 1Ts 1:3

nite' jinikfe'lets lekpa' le'wisju' qu' ji'niyinijets pa' Intata qa pakha'le Espíritu Santo qa hikpa' iyin inipji', hik l'anye'j na'aj tik'et in iyin inipji' nite' leke' qu' jinenikfe'lik'i pe' yit'ij.\* <sup>27</sup> Qa pa' Intata in hikpa' yeje'lijupkiiha week pe' intawjets, ma' qa nikfe'lik'i pa' neqit'ijineyu'uj pa' Espíritu Santo qe pa' Espíritu Santo in iyinipji' pekhewe' yijayan ha' Jesús qa iyini'mets pakha' hats yisu'un pa' Intata qu' lunyejeje'.\*

*Ham pa'qu' leke'ye' qu' ji'nitontaxi'mets pa' leqsu'unka'x pa' Cristo.*

<sup>28</sup> Ye'ehe, hane'ej hats jinikfe'lets pa' Intata in yojo'ok'oi qa yaqsi'ji'mju' eke' wekwek pekhewe' qu' nana'l leqsu'unka'xi'ij pa' Intata. Pa' Intata t'eku'miiji' pekhewe'en qa' naqsiijkii pa' yisu'un.\* <sup>29</sup> Qe pa' Intata, pekhewe' hayiits nikfe'lets pa'aj qu' nijayan hatse', in nikfe'lets qu' nijayan hatse' ma' qa yisu'un iye qu' hik lunyejeje' hatse' pa' lunye'j ha' La's, hats'inha qa' lakha'ye' pa' yojo in la's qa inekhewelle qa i'nmats, qa week pe' olots inejefetsipji' iye.\* <sup>30</sup> Pekhewe' hayiits jutsiqax qu' net'ekumiiji', pakha'an qa taya'yijji'. Qa in taya'yijji' qa yatsathenket. Qa in yatsathenket qa yiwqinhetji'.\* <sup>31</sup> ¿Qa pa'n qu' jintumti aka'an? In hats jinikfe'lets pa' Intata in ini'fe'ej, ¿lekpa' qu' leke'ye' qu' nanax inj? \* <sup>32</sup> Pa' Intata in nite' yisu'un qu' niyejin ine'm yemjeetax in ewi'he in Laa'staxija qe yisu'un yijat'ij in jiyelisij qu' nawa'm'infi. ¿Qa inhats'ek qu' nite' jinelisi'ij pekhewe' hats wekweke? \* <sup>33</sup> ¿Lekpa' jukhew qu' leke'ye' qu' nanaxij pekhewe' t'eku'miiji' pa' Intata in nifeltaxijkii qu' u'etse'? Qe pa' Intata hikpa' jiyatsathenket.\* <sup>34</sup> ¿Lekpa' qu' leke'ye' qu' jinitanithen? Qe ha' Jesucristo hats wa'm' infi, qa ita'xle iye, qa i'ni' pa' yiya'yik'i pa' Intata qa hik hakha' iyet'inipji'.\* <sup>35</sup> ¿Lekpa' qu' leke'ye' qu' ji'nitonimets pa' leqsu'unka'x ha' Cristo? ¿Me pe' wekwek jitaats'e'ej? ¿Me pa' wittawje'mete'? ¿Me qu' jintawitjaxtii? ¿Me pa' yipku'? ¿Me qu' ham pe'qu' inqhinataye'? ¿Me in iftsaxets pe'ye'? ¿Me i'nli'i pa'qu' nenqek'uyu'unij? Week ekewe'en nite' leke' qu' ji'nitontaxi'mets pa' leqsu'unka'x inj pa' Intata.\* <sup>36</sup> Kakha' wit'iyinheye'j we'nika'ajji' yit'ij: —Akha' ta'lewets in week neluts yaqamijkii qu' natsaxi'tju'. Hik leqfenejeje'iyij ne'ej kots'etets qe wetka'xii na'aj tenqek'uwet.

—  
(Sal 44:22)\* <sup>37</sup> Qa nite'le nax'inij ekewe'en, inekhewel yijat'ij les qi wiikfik'i pa' jinaxij ekewe'en, qe ta'lets pa' qi leqsu'unka'x inj ha' Cristo.\* <sup>38</sup> Qe yakha' tsikfee'letsha in nite' leke' qu' ji'nitonimets pa' leqsu'unka'x inj pa' Intata pa' witwamhi', pa' witi'ax ha'ne sehe' epji', pe' angelits, pe' tenek'enhe'yij pe' inwo'metets, qa pe' na'l hane'ej qa pe' mexe hamitsik'ui qa pe' qits witt'unhaxits,\* <sup>39</sup> pekhewe' na'l pa' toxpha'm qa pekhewe' na'l pa' toxiiju' qa week pakha'le qu' lunye'je' pekhewe' laqsijijju' pa' Intata week ekewe'en nite' leke' qu' ji'nitontaxi'mets pa' leqsu'unka'x inj pa' Intata. Hikpa' leqsu'unka'x inj jiyikfelitets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 9

*Pa' Intata t'eku'miiji' pe' Israel.*

<sup>1</sup> Yakha' hijayan ha' Cristo qa pa' Espíritu Santo qa hikpa' tsoksi'wenkeninijha in tsikfe'lets in yijaalija ekewe' qu' hit'ij, nite' haqantekii,\* <sup>2</sup> yakha' na'l ye'm pa' qi yikameta'xkii qa week neluts heka'xkii pa' qi a'tax <sup>3</sup> qe qi'ija in hisu'untaxija qu' hi'fenij qu' netk'enets ha' Cristo hekhewe' yejefeetsija in judiol hik enewe' hataa'letsha

\* **8:26** Mt 20:22; 2Co 12:8; Jn 14:16; Ro 8:15-16; Ef 6:18    \* **8:27** Sal 139:1-5; Lc 16:15; Hch 1:24; Ap 2:23    \* **8:28** Ro 9:24; 11:29; 1Co 1:9; Ga 1:6,15; 5:8; Ef 1:11; 3:11; 2Ts 2:14; He 9:15; 1P 2:9; 3:9    \* **8:29** Ro 9:23; 11:2; 1Co 2:7; 8:3; 15:49; 2Ti 1:9; 1P 1:2,20; Ef 1:5,11; Fil 3:21; Col 1:18; 3:10; 1Jn 3:2; He 1:6    \* **8:30** 1Co 2:7; 6:11; Jn 17:22; Ro 9:23  
\* **8:31** Ro 3:5; 4:1; Sal 118:6; Mt 1:23    \* **8:32** Jn 3:16; Ro 4:25; 5:8    \* **8:33** Lc 18:7; Is 50:8-9    \* **8:34** Ro 5:6-8; 8:1; Hch 2:24; Mr 16:19; He 7:25; 9:24; 1Jn 2:1    \* **8:35** Ro 2:9; 1Co 4:11; 2Co 4:8; 11:26-27    \* **8:36** Hch 20:24; 1Co 4:9; 15:30-31; 2Co 1:9; 6:9; 11:23; Is 53:7; Zac 11:4,7    \* **8:37** Jn 16:33; 1Co 15:57; Ga 2:20; Ef 5:2; Ap 1:5    \* **8:38** 1Co 3:22; 15:24; Ef 1:21; 1P 3:22    \* **8:39** Ro 5:8; 8:1    \* **9:1** Ro 1:9; 2Co 11:10; Ga 1:20; 1Ti 2:7



inye'jhuletax qek na'nyi'pji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios, inye'jhuletax iye qek yitoxi'imets ha' Cristo.\* <sup>4</sup> Enewe'en lelits pa' Israel'ik'i. Pa' Intata t'eku'mi' enewe'en qu' naqsi'j qa' lelitsi'ij. Pa' Intata lakhaa'ija pa'aj in we'nethintaxets qa hik'e lunye'j na'aj q'olpha'm ma' qa yojo'ok'oikii. Qa lakha' iye pa'aj in nifelji'ji'm pe' lawa'mhitsik'i na'aj yiwjutsiqeni'm qa i'nk'ale qa tisij iye pa'aj pa' Moises'ik'i kekhewe' wenit'ij qu' naqsiijkii qa yika'ajji' (leyes). Qa tisij iye pa'aj pa'qu' leqfenyejeje' lewek qu' net'ejuyets in yijayan pa' Intata. Qa lakhaa'ija iye pa'aj in nifelji'ji'm kekhewe' yiwjutsiqen pa'aj t'ejuyets ha' Cristo.\* <sup>5</sup> Hik enewe' taa'letsha pa'aj pe' wetshetk'ewi'l qits inaqwa'mhitsik'i, pa' Abraham qa pa' la's Isaac qa pa' la's pa' Isaac, Jacob. Qa pe' inaqwa'mhitsik'i in t'ejuyets aka' i'neseninyejei qa ta'iji'ju' pa'aj ha' Cristo, hikha' Dios ene' week. Week ne'uts neniwqinhetji'ha hakha'an. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).\* <sup>6</sup> Ye'ehe, yakha' in hit'ijets in qi in tsika'metenhetkii enewe'en in nite' yijayan ha' Yatsat'ax'inij. Qa in nite' yijayan nite' ikji' qu'nte' yija'ye' pe' yit'ij pa' Intata. Kakha' lunye'jkiiha kakha'an in nite' week pe' ta'lets pa' Israel'ik'i qu' nit'ijets pa' Intata qu' Israele'.\* <sup>7</sup> Qa nite' iye week qu' ne'tnekumhi'yijji' pe' taa'letaxetsha pa' Abraham'ik'i, qe ke' Intata le'lize yit'ij: —*Pe'qu' nata't ewets hatse' ewi'he qu' nata'tets na' Isaac.*—

(Gn 21:12)\* <sup>8</sup> Qa hik ta'lijupi' pekhewe' lelits pa' Intata nite' ta'lets pakha' nekfik'i in hik lunye'j ne'ej week omehets in nekfik'i, qe ta'lets yijat'ij pakha' nekfik'i yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata qu' nenekfik'i.\* <sup>9</sup> Qa aka'an ka' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata in yit'ij: —*Hik qu' lahats'i'ij pakhap ininqap ha'ne lahats'ij qu' hetpil iye, qa ne' ewhe'ye' Sara qa' hats nana'l pa'qu' ta'se'.*— (Gn 18:10,14) <sup>10</sup> Qa nite' ewi'he aka' lunye'jkii qe pe' Rebeca iye testi'yij pe' wetsjukji' qa pa' latata hikpa' pa' inaqwa'ma'xik'i Isaac.\* <sup>11</sup> In mexente' yamets qu' nenekfik'i qa in mexente' iye yaqsiijkii pa'qu' le'wise' i'nhi' qu' ul'axe', qa qu' jutsiqaxe' pa'qu' net'eku'mi' pa' Intata, nite' ta'lets pa'qu' naqsiijkii enewe'en, qe pakha'le qu' nisu'un pa' Intata.\* <sup>12</sup> Pa' Intata qa yit'ijets pa'aj pe' Rebeca: —*Pa' omehe' qu' netnek'enhe'yipji' pa' ajit.*— (Gn 25:23) <sup>13</sup> Qa yit'ij iye ka' we'nika'ajji': —*Hisu'un na' Jacob qa nakha'le Esau' qa nite' hisu'un.*— (Mal 1:2-3) <sup>14</sup> ¿Qa pa'n qu' jitungti aka'an? ¿Ye' me jitungti qu' nite' natsathene' pa' Intata? ¿Nite', nite' leke' aka'an!\*

<sup>15</sup> Pa' Intata yit'ijets pa'aj pa' Moises'ik'i: —*Yakha' qu' hisu'un qu' hi'fen pakha' qu' hisu'un qu' hi'fen, qa' netsq'eletij iye pakha' qu' hisu'un qu' netsq'eletij.*— (Ex 33:19) <sup>16</sup> Qa hik ta'lijupi' in nite' weju'lij pa'qu' nisu'unletax ene' jukhew qa nite' weju'lij iye pa'qu' qi qu' nithayikitax iye qe ewi'he yijat'ij pa' Intata pakha' qu' nisu'un qu' ni'fen.\* <sup>17</sup> Qe ke' we'nika'ajji' in yit'ijets pa'aj pa' Intata pa' Faraón:\* —*Yakha'le in ta't yiwets in e'wittata'aj qe qa' nek'inq'ethinij pa' yit'unha'x, qe qa' weeke' iye ha'ne sehe' qu' nimp'i'ye'ej qa' nenfel ka'yii.*— (Ex 9:16) <sup>18</sup> Ye'ehe, in yit'ij aka'an ma' qa hats jinikfe'lets pa' Intata in neq'eletij pakha' qu' nisu'un qu' ne'nq'eletij, qa yit'unhet iye latawe'j pakha' qu' nisu'un qu' nit'unhet latawe'j.\* <sup>19</sup> Qa akha', hane'ej i'nhi' qu' it'ij yiwets: —¿Qa inhats'ek pa' Dios qu' nets'itutshentaxets qu' haqsiijkii pa' ul'ax, in ham pa'qu' neweju'liju'l pa'qu' nisu'un pa' Dios?—\* <sup>20</sup> Qa yakha' qa' hit'ij ewetsek hane'ej: —¿Leke akha' jukhew in litta'ijets pa' Dios ekewe'en? ¿Me leke' pe'qu' kamusiye' qu' nit'ijets pakha' yaqsiijkii: “Inhats'ek aka' eqfenye'jyij”?—\* <sup>21</sup> Pakha' naqsi'jju' pe' kamusil, pa' oloq'oi ewi'he qa yeje'hi'ijkii pa'qu' leqfenyejeje'i'ij in naqsi'jju'

\* **9:3** Ex 32:32; 1Co 12:3; 16:22; Ga 1:8,9; Ro 1:3; 11:14; Ef 6:5 \* **9:4** Ex 4:22; 40:34; Ro 8:6,15; 1R 8:11; Ez 1:28; He 9:1,5,6; Gn 17:2; Dt 4:13-14; 7:6; 14:1; 29:14; Lc 1:72; Hch 2:39; 3:25; 13:32; Ef 2:12; Sal 147:19 \* **9:5** Hch 3:13; Ro 1:3,25; 11:28; Mt 1:1-16; Jn 1:1; Col 1:16-19; 2:9 \* **9:6** Nm 23:19; Jn 1:47; Ro 2:28-29; Ga 6:16 \* **9:7** Jn 8:33,39; Ga 4:23; He 11:18 \* **9:8** Ro 4:13,16; 8:14; Ga 3:29; 4:28; He 11:11 \* **9:10** Ro 5:3; Gn 25:21 \* **9:11** Ro 4:17; 8:28 \* **9:14** Ro 2:11; 3:5; 2Cr 19:7; Lc 20:16 \* **9:16** Ga 2:2; Ef 2:8 \* **9:17** Faraón ikji' wittata'a' pa' sehe' Egipto. \* **9:18** Ex 4:21; 7:3; 9:12; 10:20,27; 11:10; 14:4,7; Dt 2:30; Jos 11:20; Jn 12:40; Ro 11:7,25 \* **9:19** Ro 3:7; 11:19; 1Co 15:25; Stg 2:18; 2Cr 20:6; Job 9:12; Dn 4:35 \* **9:20** Ro 2:1; Job 33:13; Is 29:16; 45:9; 64:8; Jer 18:6; 2Ti 2:20

\* **9:3** Ex 32:32; 1Co 12:3; 16:22; Ga 1:8,9; Ro 1:3; 11:14; Ef 6:5 \* **9:4** Ex 4:22; 40:34; Ro 8:6,15; 1R 8:11; Ez 1:28; He 9:1,5,6; Gn 17:2; Dt 4:13-14; 7:6; 14:1; 29:14; Lc 1:72; Hch 2:39; 3:25; 13:32; Ef 2:12; Sal 147:19 \* **9:5** Hch 3:13; Ro 1:3,25; 11:28; Mt 1:1-16; Jn 1:1; Col 1:16-19; 2:9 \* **9:6** Nm 23:19; Jn 1:47; Ro 2:28-29; Ga 6:16 \* **9:7** Jn 8:33,39; Ga 4:23; He 11:18 \* **9:8** Ro 4:13,16; 8:14; Ga 3:29; 4:28; He 11:11 \* **9:10** Ro 5:3; Gn 25:21 \* **9:11** Ro 4:17; 8:28 \* **9:14** Ro 2:11; 3:5; 2Cr 19:7; Lc 20:16 \* **9:16** Ga 2:2; Ef 2:8 \* **9:17** Faraón ikji' wittata'a' pa' sehe' Egipto. \* **9:18** Ex 4:21; 7:3; 9:12; 10:20,27; 11:10; 14:4,7; Dt 2:30; Jos 11:20; Jn 12:40; Ro 11:7,25 \* **9:19** Ro 3:7; 11:19; 1Co 15:25; Stg 2:18; 2Cr 20:6; Job 9:12; Dn 4:35 \* **9:20** Ro 2:1; Job 33:13; Is 29:16; 45:9; 64:8; Jer 18:6; 2Ti 2:20

pe' kamusil. Na'l pekhewe' qu' net'ejuyets pe' patunits qa pe' t'ejuyets in week neluts tanatkinhei.\* <sup>22</sup> Pa' Dios nite' itaqsunijup qu' ni'nq'ethinij pa' qi lawak qa pa' qi let'unha'x, ma' qa inye'jlu' in yiwejinle nite' naqatsit'ij pekhewe' hats jutsiqetstax qu' namii pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>23</sup> Aka'an yaqsiijkii qe qa' nenikfe'lets in na'l pa' qi witisa'x pa' i'ni' pa' Intata pekhewe' hats jutsiqax qu' ni'fen, hik pekhewe' hayiits pa'aj yaji'let pa' Intata qu' nejutshenets pa' qi witisa'xi'mkii.\* <sup>24</sup> Enewe' taya'yijji' pa' Intata enewe'en inekhwel qa nite' i'nuja'xle in je'judiol qe week iye pekhewe' nite' judiol.\* <sup>25</sup> Hik aka' yit'ijets pa'aj pa' Intata pa' ewi'l profeta'ik'i hii Oseas qa yika'ajji' t'ejuyets pe' nite' judiol in yit'ij: — *Hit'ijets hatse' qu' "yitset'i'ij" pekhewe' nite' yitsettax, qa' hit'ijets iye qu' "hisu'un" pekhe' nite' he'yeku'mtaxiiji'.* (Os 2:23)\* <sup>26</sup> *Qa pa' hats la'ni'ti' in yit'ij ewets pa' Intata: "Ekhweli't nite' k'eyitset'it" qa' nenit'ij ewets hatse': "Enewe'en telits pa' Dios nite' wa'm."*— (Os 1:10)\* <sup>27</sup> Pa' Isaias'ik'i iyetij iye pa'aj in t'ejuyets pe' Israel qa yit'ij: —*Yemjeetax qu' olotse ne' Israel telits qu' hik lunyejeje'tax na'aj isa'x lotkoyek'i na'aj qi iweli', qa nite'le olots pe'qu' itiyey',*\* <sup>28</sup> *qe pa' Intata yaqsiijkii hatse' ha'ne sehe' epji' pekhewe' hats yit'ijets pa'aj, qa qu' hats namets qu' naqsiijkii qa' aje'el qu' week naqsiijkii qa yif'elitle iye.*— (Is 10:22-23)<sup>29</sup> Pa' Isaias'ik'i qa yit'ij iye in iyetij pa'qu' lunyejeje'kii pe' Israel: —*Pa' Yatsat'axij pe' week oq'ophelinetsilets wa's telits qu'nte' nenejete' uja'xe' ene' inefefets, qekha hats hik injunyejeje'tax pe' Sodoma telitsik'i qa pe' Gomorra telitsik'i iye in ham pa'qu' amane'.*— (Is 1:9)\* <sup>30</sup> ¿Pa'n qu' jintit'ijju' in t'ejuyets aka'an? Aka'an ikji' pekhewe' nite' judiol in nite' wo'taxii pa'qu' natsathen, qa yamle'ets pa' yatsathen ta'lets pa' Intata qe ta'lets in nite' yeqeku'.\* <sup>31</sup> Qa enewe'le Israel in wo'taxii pa' yatsathen qa yijayantax kekhewe' went'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley), ma' qa nite' yamets pa' yatsathen ta'lets pa' Intata.\* <sup>32</sup> ¿Qa inhats'ek enewe'en in nite' yamets pa' yatsathen? Qe in wo'taxii qu' natsathen qa nite' wo'o'jii pa'nte' leqekuye'jij pa' Intata, qa woletaxijii pe' yaqsiijkii t'ejuyets pa' ley. Enewe'en ma' qa yilanifi pe' ute hii "ute witlanki'ifi"\* <sup>33</sup> in l'anye'jek ka' we'nika'ajji': —*Jeti'l, na' witset Sión†henji' ne' ute witlanki'ifi qa inaqwakaninkii iye in yothehkii. Qa pa' qu'nte' neqeku'ye' pakha'an, ma' qa'nte' jeek natqanhetiyekii hatse'.*— (Is 28:16)\*

## 10

### *Pe' Israel ewi'te in yaqsiijkii pa'qu' nisu'unte.*

<sup>1</sup> Yejejets, pakha' yiyinheye'jii pa' Intata kakha' les qi in hisu'untax kakha'an, qu' nana'li'm pa' witi'la'x pe' week Israel telits. <sup>2</sup> Tsikfe'lets in yijaa'ija in yisu'untax qu' nijayaanija pa' Intata, qa nite'le nikfe'lets pa'n lunye'j qu' nijayan.\* <sup>3</sup> Qe nite' nikfe'lets pa'n lunye'j pa' Intata qu' naqsiijkii qu' netisij pa'qu' li'la'xe' pa'qu' jukhewe' qa efuye' iye, ma' qa lekhewelke in yaqsi'jtaxijkii pa'qu' numtitax qu' nata'lijets pa'qu' li'la'xe', qa hik ta'lijupi' in nite' t'eku'miju'l kakha' jiyelistaxij pa' Intata qu' jinta'lijets pa'qu' inila'xe'.\* <sup>4</sup> Qe pa'qu' nijayan ha' Cristo qa hats na'li'm pa' li'la'x, qe ha' Cristo hikha' hik lunye'j qu' hats jina'nq'axijipji' kekhewe' went'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\* <sup>5</sup> Pa' Moises'ik'i yika'ajji' pa'aj pa'qu' jukhewe' qu' nowo'o'jii pa'qu' li'la'xe' kekhewe' went'ij we'nika'ajji' (ley), qa' week qu' naqsiijkiiha kekhewe'en hats'inha qu' li'la'xe'.\* <sup>6</sup> Qa pakha'le witi'la'x ta'lets pa' nite' witqekuye'jij ha' Cristo qa yit'ijek: —*Hasu'uj numti pa' atawe'j qu' nit'ij: "¿lekpa' qu'*

\* **9:21** Is 64:8; Jer 18:6 \* **9:22** Ro 2:4; Pr 16:4; 1P 2:8 \* **9:23** Ro 2:4; 8:29; Ef 3:16; Hch 9:15 \* **9:24** Ro 3:29; 8:28

\* **9:25** 1P 2:10 \* **9:26** Mt 16:16 \* **9:27** Is 28:22; Gn 22:17; Ro 11:5 \* **9:29** Stg 5:4; Dt 29:23; Is 13:19; Jer 49:18; 50:40; Am 4:11 \* **9:30** Ro 1:17; 3:21; 9:14; 10:6; Ga 2:16; 3:24; Fil 3:9; He 11:7 \* **9:31** Ro 10:2,20; 11:7; Is 51:1; Ga 5:4

\* **9:32** 1P 2:6,8 † **9:33** Sión hii iye pa' Jerusalén. ‡ **9:33** Pe' ute ikji' Cristo. \* **9:33** Ro 5:5; 10:11; Is 8:14

\* **10:2** Hch 21:20 \* **10:3** Ro 1:17 \* **10:4** Ro 3:22; 7:1-4; Ga 3:24; 4:5 \* **10:5** Lv 18:5; Neh 9:29; Ez 20:11,13,21;

Ro 7:10

*namiipha'm na' wa's?*" (Dt 30:12) (ikji, ¿lekpa' qu' namiipha'm na' wa's qu' nenka'xju' pa' Cristo?)\* 7 i'nñi' qu' nit'ij: "¿lekpa' qu' namiiju' pa' le'nq'itset'ij pe' naxju?"— (ikji, ¿lekpa' qu' namiiju' pa' le'nq'itset'ij pe' naxju' qu' nenka'xik'uipha'm pa' Cristo pe' naxju?)\* 8 Qa ¿pa'n ikji'ha pa' neqit'ijineyu'uj pa' Moises'ik'i in yit'ij ekewe'en? Aka' neqit'ijineyu'ujha aka'an: —Eke' wi'tlijei hats metits e'm, hats i'nji' na' eji' qa pa' atawe'j iye.— Eke' wi'tlijei hik ekewe' k'inq'ijatsheni'hij qe qa' nana'l ine'm pa' nite' witqekuye'j.\* 9 Qe qu' nit'ij na' eji': —Ha' Jesús hikha' Yatsat'axyij— qa pa' atawe'j iye qu' numtii'ija nite' yeqeku'uk'i pa' Intata in niihinik'uipha'm pa'aj ha' Jesús pe' naxju', ma' qa' ita'xe'.\* 10 Qe pa' atawe'j qu' numtii'ija nite' yeqeku'uk'i ma' qa hats latsathen, qa na'le eji' qu' netetfelij, ma' qa hats jutsiqax in hats ita'x. 11 Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —Pa' qu'nte' neqeku'ye' pakha'an, ma' qa'nte' jeek natqanhetiyekii hatse'.— (Is 28:16) 12 Qe ham pa'qu' pakha' lunye'je' judío qa pe' nite' judiol, qe ha' Yatsat'ax'inij hikha' Yatsat'axij ene' week, qi pa'qu' netisij hatse' week pe'qu' niyinii,\* 13 qe ke' we'nika'ajji' yit'ij iye: —Week pa'qu' niyinjets ita'xe' pa' Yatsat'ax'inij qa' ita'xe'.— (Jl 2:32)\* 14 ¿Qa pa'n qu' leqfenejeyi'ij qu' niyinjets aka'an in hikha' nite' nek'enheyu'ets? ¿Pa'n qu' leqfenejeyi'ij qu' netk'enets in nite' impi'yelij hakha'an? ¿Pa'n qu' leqfenejeyi'ij iye qu' nepiye'ek'i in ham pa'qu' nenfeli'm eke' wi'tlijei?)\* 15 Qa ¿pa'n qu' leqfenejeyi'ij iye qu' nenfel eke' wi'tlijei qu' nite' net'ukinheti'yi'ij qu' nenfel? Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —jHayits qa le'wis nekhewe' neka'x ke' le'sits wi'tlijei!— (Is 52:7)\* 16 Qa nite'le week qu' net'eku'miju'l ekewe' le'sits ink'aihits wi'tlijei. Qa hik ta'hijupi' pa' Isaias'ik'i in yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿lekpa' qu' hats numti qu' yijaali'ija eke' henfeli't?— (Is 53:1)\* 17 Ma' qa hik ta'hijupi' in ewi'He qu' jintepeye'ek'i ke' wi'tlijei, ma' qa'nte' jintegekye', qa eke' qu' jintepeye'ek'i wi'tlijei hik ekewe' le'lijei ha' Cristo.\* 18 Qa yakha'le qa' k'afaakani'l, ¿me mente' lepi'ye'elik'i ke' wi'tlijei? ¡Nite'! Yakha' tsikfe'lets in hats lepi'ye'elik'i, qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —Week ha'ne sehe' yamipji' pa' t'a'x, qa yamii iye pe' les in totsii.— (Sal 19:4)\* 19 Qa ewi'hij iye qu' nek'inaqfaakan, ¿me nite' hayiits qu' nenikfe'lets pa'aj ne' Israel? ¡Nikfe'lets! Pa' Moises'ik'i hikpa' yojo'oj pa'aj in nifel aka' l'anye'j pa'aj pa' Intata in yit'ij: —Yakha' qu' haqsiijkii qu' eqemtsheni'tetskii ekheweli't judiol nekhewe' witsetitstax qa nite'le hik lunyejei qu' witsetitse' qe nite' nikfe'lyiwets. Yakha' qu' haqsiijkii iye qu' nawakanini'tkii pa'qu' witset'e in nite' nikfe'ltax yiwets.— (Dt 32:21)\* 20 Qa i'nk'ale pa' Isaias'ik'i qa nite' nijiwei in nifel pa'aj pa' l'anye'jets pa' Intata in yit'ij: —Hats tsi'wen nekhewe' nite' wotaxyii. Henethinets nekhewe' nite' inaqfaakantaxyiikii.— (Is 65:1)\* 21 Ma' qa nifel iye pa' l'anye'jets pa' Intata ne' Israel qa yit'ij: —Miitsju' in hi'ttaxijets k'eewe yikoyei na' ewi'l witset nite' nek'enheyu' qa ewi'He in yisu'un qu' naqsiijkii pakha' takha'le in yisu'un qu' naqsiijkii.— (Is 65:2)

## 11

### *Pe' mexe amaneyij pa' Intata pe' Israel teitets.*

1 Qa week ekewe'en qu' nek'inaqfaakanij: ¿Me hats yili'ij pa' Intata in t'eku'mtaxiiji' ne' Israel? Nite', aka'an ham leke'ye'. Qe yakha' iye ye'israel teite', yakha' iye hata'lets pa' Abraham'ik'i qe pe' yaqwa'mhitsik'i ta'lets pa' Benjamin'ik'i.\* 2 Pa' Intata nite' yili'ij ne' Israel, qe hikne' hayiits t'eku'miiji' pa'aj. ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets ke' we'nika'ajji' pa'aj

\* 10:6 Ro 9:30; Dt 9:4 \* 10:7 Dt 30:13; Lc 8:31; He 13:20 \* 10:8 Dt 30:14 \* 10:9 Mt 10:32; Lc 12:8; Ro 4:24; 14:9; 1Co 12:3; Fil 2:11; Hch 2:24; 16:31 \* 10:12 Ro 3:22,29; Hch 10:36 \* 10:13 Hch 2:21; 7:59 \* 10:14 Ef 2:17; 4:21; Hch 8:31; Tit 1:3 \* 10:15 Nah 1:15; Ro 1:15; 15:20 \* 10:16 Ro 3:3; Jn 12:38 \* 10:17 Ga 3:2,5; Col 3:16 \* 10:18 Ro 1:8; Col 1:16,23; 1Ts 1:8 \* 10:19 Ro 11:11,14 \* 10:20 Is 65:1; Ro 9:30 \* 11:1 1S 12:22; Jer 33:24-26; Lc 20:16; 2Co 11:22; Fil 3:5

pa' Elias'ik'i in nifeletspha'm pa' Intata in ul'ax pa' yaqsiijkii pe' Israel? Qa yit'ij:\* <sup>3</sup> – Yatsat'axyij, hats nilanju' ke' lenukintax profetas, qa nopletju'kii iye kekhewe' yejutshtaxets pa'qu' leqisit'e'ej (altar). Hats yet'ewi'fle in yaman qa hats neqek'uyuyij iye.— (1R 19:10,14)\* <sup>4</sup> Qa ¿pa'n yit'ij in yeku'l pa' Intata? —Hats haqsi'jijup qu' natsjayan hekhewe' wetsjuk tatsai mil (7.000) jukhew hikhe' nite' wonokok'enifi na' witeqsi'nq'al Baal.— (1R 19:18) <sup>5</sup> Qa hik lunye'j iye hane'ej, in na'l pe' mexe amanei t'eku'miiji' pa' Intata qe qa' ni'fen.\* <sup>6</sup> Ye'ehe, in ta'He'ets pa' leqi'fenkeye'j in t'eku'm i'ni', ma' qa' hats nite' ta'lets pa'qu' jintaqsi'jtaxijkii, qe qu' nata'lets pa'qu' jintaqsiijkii in t'eku'm i'ni', qa pa' leqisit'letax'inij qa hats nite' hik lunye'je' qu' leqisit'e.\* <sup>7</sup> Qa ¿pa'n ikji' aka'an? Pe' Israel nite' yi'wen pa' wo'taxiikii, qa pekhewe'le t'eku'miiji' pa' Intata qa yi'wen, qa pekhewep'e qa yit'unhet latawjets pa' Intata, ma' qa les in yaqsi'jijkiha pa' yisu'unle.\* <sup>8</sup> In l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —Pa' Intata tisij pa' lunyejei ma' qa hik lunyejei ne'ej hats imaa'ju'ha, pe' lotoi hik lunyejei qu' nite' ni'wenekii qa pe' lekfi' qa hik lunyejei qu' nite' nepiye'ye'kii. Qa aka'an yamijii hane'ej ha'ne tahats'ij.— (Dt 29:4)\* <sup>9</sup> Qa pa' David'ik'i qa yit'ijek: —Pa'qu' teqe le'wis ne'luye' hisu'un qu' leniwqe'leti'ij enewe'en, qa hisu'un iye qu' talanki'ye'ti'ifi, qa qu' tantanithenkeye'je'ti'ij iye. <sup>10</sup> Noo'yi'imkii ne' lotoi hats'inha qa' nite' ni'wene'kii, it'ij tufum l'anul hats'inha qa' pakhaayi'ij qu' nite' natsathene' ne' l'anul.— (Sal 69:22-23)

*Yejeyumtshenijupi' pe' lakjil pe' wit'enkiju' najkak olivo.*

<sup>11</sup> Qa ewi'lij iye qu' nek'inaqfaakan. ¿Me in yilanifi pe'ye' qa' hats nite' neniye'pha'mkii iye? Nite', aka'an nite' leke'. Qe pe' judiol in yaqsiijkii pa' ul'ax, ma' qa yija'le qa na'li'm pe' nite' judiol pa' witi'ax, hats'inha pe' judiol qa' netqemtsenijetskii.\* <sup>12</sup> Pe' Israel in yaqsiijkii pa' ul'ax qa pa' Intata qa tisij ha'ne week sehe' epji' pa' qi leqi'fenkeye'j. In nite' yaqsiijkii pa' yitaxij pa' Intata, qa pa' Intata qa tisij pe' nite' judio pa' qi leqi'fenkeye'j. Qa pe' judiol qu' hats week net'eku'miju'l hatse' qa' naqsiijkii pa' yit'ij pa' Intata, qa pa' Intata qa leesjeek qu' nijatshenfik'i pa' leqi'fenkeye'j.\* <sup>13</sup> Qa hane'ej qu' hit'ij ewets ekheweli't nite' judiol. Yakha' in ya'apostoli't epji', qi in hiwqinhetji' aka' yithayijkit,\* <sup>14</sup> qe hisu'untax qu' haqsiijkii qu' hats netqemtseni'ewetskii hekhewe' yejefeetsija in judiol, hats'inha qu' leke'ye' qu' ihiye' pe'qu' uja'xe'.\* <sup>15</sup> Pa' Dios in hats t'oqowe'yiju'l pe' Israel, qa aka'an qa yaqsiijkii qu' le'sitsi'l wetju'l pa' Dios ha'ne week sehe' epji'. Qa qu' lesitsetaxi'l wetju'l pa' Intata ne' Israel, nekhewe'en in hik lunyejeitax qu' nanaxju', ma' qa' ihiye'.\* <sup>16</sup> Qe in le'wisi'm pa' Intata pa' yojo lok'opte, ye'ehe, qa ikji' qu' le'wise'jiimek iye week pa' itupi'le'. Qa in le'wisi'm pa' lefitets qa' le'sitse'jiimek iye week pe' lakjil pe' najkak olivo.\* <sup>17</sup> Qa na'le pe' weniwqalitik'i pe' lakjil pe' najkak olivo wit'enkiju'. Pa' ewi'l pekhewe' weniwqalitik'i qa yaya'xi' pa' lakji' pe' nite' wit'enkiju' olivo. Pa' lakji' pe' nite' wit'enkiju' hikpa' akha' in nite' e'judio, ma' qa teniqatij ewets pe' wit'enkiju' qa lakjets pa' yimax lits'i pa' lefitets pe' olivo wit'enkiju'.\* <sup>18</sup> Qa hik ta'lijupi', hasu'uj umti qu' les anipji' qu' e'le'wise' pekhewe' lakjiltaxija pe' najkak. Qa qu' ejunye'je' aka'an, menikfelitets in nite' akha' qu' lisij lits'ie' pa' lefitets qe pa' lefitets hikpa' nelisij yijat'ij pa' lits'i.\* <sup>19</sup> Akha' nite' judio i'ni'i qu' it'ij yijat'ij: —Weniwqalitik'i pe' uja'x lakjil hats'inha qu' heteniqatets.—\* <sup>20</sup> Qa yijaa'ija aka'an. Qa weniwqalitik'i'ik'i qe inqeku', qa akha' in weniqatij ewets qa' matjanithenij in nite' l'inqeku'. Qa hik ta'lijupi', hasu'uj weniwqinhetij e'nijiwe'yipji' yijat'ij.\* <sup>21</sup> Qe pa' Intata qu' nite' niwe'jine'hi'i pekhewe' lakjiltaxija pe' najkak, qa'nte'

\* **11:2** 1S 12:22; Sal 94:14; Ro 6:16; 8:29; 1P 1:2 \* **11:3** 1Ts 2:14 \* **11:5** 2R 19:4; Ro 9:27 \* **11:6** Ro 4:4 \* **11:7** Mr 6:52; Ro 9:18,31; 11:25; 2Co 2:14 \* **11:8** Is 29:10; Mt 13:13-14 \* **11:11** Hch 28:28 \* **11:12** Ro 11:25 \* **11:13** Hch 9:15 \* **11:14** Gn 29:14; 2S 19:12-13; Ro 9:3; 1Co 1:21; 7:16; 9:22; 1Ti 1:15; 2:4; 2Ti 1:9; Tit 3:5 \* **11:15** Ro 5:11; Lc 15:24,32 \* **11:16** Pe' najkak olivo wit'enkiju', ikji' pe' judiol. \* **11:16** Nm 15:17-21; Neh 10:37; Ez 44:30 \* **11:17** Jer 11:16; Jn 15:2; Ef 2:12-13 \* **11:18** Jn 4:22 \* **11:19** Ro 9:19 \* **11:20** Ro 5:2; 12:16; 1Co 10:12; 2Co 1:24; 1Ti 6:17; 1P 1:17



jeek newejinehi'i. <sup>22</sup> Jeŕ qeku'nek, pa' Intata in qi in eq'iltinhetsax qa its'iyoptoxle iye. Yitanithen pekhewe' yili'ijju' in nite' yeqeku'tax, qa akha'le qa neq'elet'ej qu' nite' iliyi'ij in nite' leqeku', qa qu' iliki'ij in nite' leqeku'tax qa' netenisa'xji'ij eyek.\* <sup>23</sup> Qa qu' nilih'ij pa' leqekuyejei pekhewe'en, qa' neteniqatets iye, qe pa' Intata yiya'yij qu' neniqatets iye.\* <sup>24</sup> Qe in akha' pakha' lakji' pe' najkak olivo nite' wit'enkiju', qa leteniqatle'ets pe' olivo wit'enkiju' nite' lata'ltaxets. Qa hik ta'hijupi' qu' les nite' jutsitaxe' pe' wenisa'xtaxik'i qu' neteniqatets iye pe' najkak ta'lets. Qu' netihinhetiitax pe' Israel.

<sup>25</sup> Yejeŕets, hisu'un qu' enikfe'li'lets aka' nite' hayiits qu' nenikfe'letsha pe'ye' hats'inha qa' nite' umtiyi'il qu' hats week enikfe'li'lets. Pe' Israel hane'ej na'l pe' yit'unhet pe' latawjets qa' naamhi'ijii pa' l'axkath'e'ej qu' uja'xe' pe'qu' nite' judiole'.\* <sup>26</sup> Qa qu' hats nametsji' pa' uja'x pe' nite' judío, ma' qa' weeke' pe' Israel qu' netihinhetii, in l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Na' witset Sión (Jerusalén) qu' nata'tii hatse' pa' Eqitina'x, qa' nenit'ijji' week pa' ul'ax i'ntaxji' ne' Jacob (Israel) letits.*\* <sup>27</sup> Hik aka' hiwjutsiqeni'm nekhewe'en qu' hiwu'mtaxik'ui pe' lewul'ets.—

(*Jer 31:31-34*)\* <sup>28</sup> In t'ejuyets ke' le'sits wi'tlijei, pe' Israel qa l'ejuihifetsij pa' Dios qe ta'hi'l ewets qa pakha'le Dios qa yisu'un qe ta'lets in t'eku'miiji' pe' laqwa'mhitsik'i.\* <sup>29</sup> Qe pa' Intata nite' yepilet i'nk'ui iye pa'qu' hats jinelisij, qa nite' yili'inij iye in hats tayai iniiji'.\* <sup>30</sup> Qa hik lunye'j ekheweli'l toxik'i nite' laqsiihijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa hane'ej pa' Intata qa nelisi'hij pa' leq'ilta'x qe ne' Israel nite' tek'enets.\* <sup>31</sup> Hane'ej ne' Israel hik lunyejei ka' ejunyejeyi'l toxik'i, nite' tek'enets pa' Dios, hats'inha pa' Intata qa' nelisi'hij pa' leq'iltiye'j. Qa hane'ej hatse' qa' lekhewele' eku'nek ne' Israel qu' netisij pa' Intata pa' leq'iltiye'j. <sup>32</sup> Pa' Intata yaqsiihkii qa nophe'hju' ene' week qe nite' impiyel, hats'inha qa' nethinij pa' leq'iltiye'j ene' week.\* <sup>33</sup> ¡Hayits qa ham l'aka'the'ye' in qi in le'wis pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata! ¡Hayits qa ham l'aka'the'ye' pa' likfeliya'xets pe' wekwek qa pa' likfeliya'xets pa'qu' naqsiihkii! ¡Hayits qa ham leke'ye' qu' jinenikfeliyu'taxets pa' laqjamtikineye'jkii qa pa'qu' nanqaqsijkinneyu'ujkii iye!\* <sup>34</sup> ¿Lekpa' qu' nenikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii pa' Yatsat'ax'inij? Qa ¿lekpa' iye qu' nijatshenijkii pa'qu' wekweke'? (*Is 40:13-14*)\* <sup>35</sup> ¿Lekpa' iye qu' natatkinhenets qa' i'nk'ale nepiletets iye?(*Job 35:7*) <sup>36</sup> Qe week ta'lets pa' Intata, week laqsiihiju' qa week iye lakha'le in t'ejuyets. Lakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

## 12

### *Pa' yijja'ija lunye'j qu' jintajayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' yejeŕets, pa' leq'iltiye'j pa' Intata hikpa' ta'lets qu' nek'iyini'hij ewets qu' itupi'leni'letsha ne' esenitsi'l qu' mewethiisi'hijha pa' Intata qu' hik ejunyejeyi'il na'aj ofrenda in ewi'he in t'ejuyets pa' Intata. Hik aka' qu' ejunyejeyi'il qu' ewi'le'le qu' metjutsheni'lets pa' Intata qa qu' qiyi'ija iye qu' nesu'uni'l. Aka'an hik aka' ka' yijja'ija in lunye'j qu' jintajayan pa' Intata.\* <sup>2</sup> Hasu'uj eneqjeyu'ulijets pa' lunye'j ha'ne sehe' epji', i'nk'aihiti'l yijat'ij pe' aqjamtikineyejeyi'lkii qe hik aka' ta'lets in ink'ayik pa'qu' injunye'je'. Qa aka'an qa hik aka' qu' nikeliti'lets pa' yisu'un pa' Intata, ikji' pa' le'wis, qa pa' yi'wejuŕenij qa pa' ham ul'axi'ik'uyi'.\* <sup>3</sup> Aka' yithayijkit ta'lets pa' leq'iltiye'j pa' Intata hik aka' qu' nata'lets qu' hit'ilij ewets week ewi'ei ekheweli'l aka'an, hasu'uj pa'qu' numti qu' les qiye'ji', nikesimeni' yijat'ij pa' hats luk'e'uju'l pa' testi'yij nite' leqekuye'j

\* **11:22** Ro 2:4; 1Co 15:2; He 3:6,14; Jn 15:2 \* **11:23** 2Co 3:16 \* **11:25** Ro 1:13; 16:25; 11:7; 12:16; Mt 13:11; 1Co 2:7-10; Ef 3:3-5,9; Lc 21:24; Jn 10:16 \* **11:26** Is 59:20-21 \* **11:27** He 8:10,12 \* **11:28** Ro 5:10; 9:5; Dt 7:8; 10:15 \* **11:29** Ro 8:28; 1Co 1:26; Ef 1:18; 4:1,4; Fil 3:14; 2Ts 1:11; 2Ti 1:9; He 3:1; 2P 1:10 \* **11:30** He 7:21 \* **11:32** Ro 3:9; Ga 3:22-23 \* **11:33** Ro 2:4; Ef 3:8,10; Col 2:3; Job 5:9; 11:7; 15:8 \* **11:34** Job 41:11; Jer 23:18; 1Co 2:16 \* **11:36** 1Co 8:6; 11:12; Col 1:16; He 2:10 \* **12:1** 1Co 1:10; 6:20; 2Co 10:2; Ef 4:1; 1P 2:5,11; Ro 6:13,16,19; He 13:15 \* **12:2** 1P 1:14; Mt 13:22; Ga 1:4; 1Jn 2:15; Ef 4:23; 5:10,17; Tit 3:5; Col 1:9

tisij pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qe hik lunye'j ha'ne i'nese'n in olots ene' lewekwekits qa week ewilei yeqet'etsijju'kii t'ejuyets. <sup>5</sup> Qa hik injunyejei inekhewel in jo'lots in jitajayan ha' Cristo qa hik injunyejei na'aj ewi'l wit'ese'n. Qa week pa'qu' ewi'le' pe' lewekwekits pa' wit'ese'n ti'jets pekhewep lewekwekits.\* <sup>6</sup> Week ewilei inekhewel nite' lunyejei wetju'l pe' jitesti'yij ham lajale' ta'lets pa' leq'iltiye'j pa' Intata. Pa'qu' ewi'le' qu' netesti'yij in profeta, qa' nanatkin in luk'e'ek pa' hats luk'e' pa' testi'yij.\* <sup>7</sup> Qa pa'qu' netesti'yij pa'qu' net'ihinijkii, qa' net'ihinijkii. Qa pa'qu' netesti'yij qu' ni'nq'ijatshen, qa' ni'nq'ijatshen.\* <sup>8</sup> Qa pa'qu' netesti'yij qu' ninaxkakin, qa' ninaxkakin. Qa pa'qu' netesti'yij in t'ihin, qa' lees nanhin pa'qu' net'ihinij. Qa pa'qu' netesti'yij qu' netnek'enhei, qa' nejeelik'uiha pa'qu' naqsiijkii. Qa pa'qu' netesti'yij qu' net'iftits, qa' hasu'uj qu' na'tinhetje'm leju's, le'wisi'imkii yijat'ij.\*

*Pa'qu' injunye'je' in jitajayan pa' Jesucristo.*

<sup>9</sup> Qu' mewet-su'uni'l yijaayi'ija, hasu'uj aqanhi'ikii qu' hik lunye'je' qu' wetsjuk'e ejusitsi'il. Uteeni'lha pa' ul'ax, qa' pa' le'wis qa' ik'eyilijha qu' isu'uni'l.\* <sup>10</sup> Mewet-su'uuni'lha qe hats e'witjefeyeek'ilha. Week ewilei ekheweli'l iwqinheti'l pa'qu' eje-feyi'ilipji' pa' Intata qe hats e'witjefeyeek'ilha.\* <sup>11</sup> Hasu'uj e'qinyetetsi'ikii pa'qu' ithayiki'il, et'unitsi'ikii yijat'ij qa' imeheti'lji' qu' ithayi'yi'h'mkii ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>12</sup> E'le'sitsi'ili'mkii qu' nata'lets pa' inwetjuntikineyejeyik'ui, me'nt'unheti'hju'l qa' hasu'uj itaqsunil'ijup pe' wekwek laats'e'elij, hasu'uj antapi'ihii qu' iyini'l.\* <sup>13</sup> I'feni'lij pa'qu' hami'im pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata. Eneqjunu'ulij qa' hisi'lij iye lewhi'wet'e' pe'qu' i'weni'hik'ui.\* <sup>14</sup> Aqsi'ji'hi'mijkii pa'qu' le'wise' pe'qu' nawitjtaxi'l. Iyini'lipji'kii qa' hasu'uj qu' ul'etsi'ik'i pe'qu' anyejeyi'ilij.\* <sup>15</sup> E'le'sitsi'ili'mkii qu' le'sitsi'imkii pekhewep. Mapi'hju' qu' napju' pekhewep.\* <sup>16</sup> Ewi'l pa'qu' aqjantikineyejeyi'ikii. Hasu'uj pa'qu' numti qu' les le'wise'ju' pa'qu' numti qa' pekhewepe' qa' nite'ye', a'qapitsi'ili'kii yijat'ij pekhewe' wenit'ijets in ul'eetslekii. Qa hasu'uj iye pa'qu' numti qu' les nenikfe'lets wekwek qa' pekhewepe' qa' nite'ye'.\* <sup>17</sup> Hasu'uj aqa'tja'yi'lij qu' aqsi'ji'hi'mijkii pa'qu' ul'axe' pekhewe' qu' naqsi'ji'l e'mijkii pa'qu' ul'axe'. Menethinijets ene' week qu' aqsiilijkii pa' le'wis.\* <sup>18</sup> Qu' leke'ye', qa' aqsiilijkii pakha' luk'e' pa' leke' qu' aqsiili'mijkii ene' week jukhew qa' efuts hats'inha qu' ikesimen hi'ikii.\* <sup>19</sup> Yejefets, hasu'uj qu' ekhewe'le'hi'il qu' anqa'tjaju'ulki, iwejini'lij yijat'ij pa' Intata qu' nitanithen, qe ke' we'nika'ajji' in yit'ij pa'aj pa' Intata, yit'ij: —*Yakha' qu' haiqa'tjai. Yakha' qu' hijanin.*—

(Dt 32:35)\* <sup>20</sup> Qa kakhap we'nika'ajji' iye qa' yit'ij: —*Pa'qu' na'napjtax e'm, qu' niyipkun qa' tisij pa'qu' netuj. Qu' ne'niyayu' qa' tisij pa'qu' lat'e. Qu' hik aka' eqfenye'ji'ij ma' qa' hik lunye'j qu' enipji'kii leita' pe'qu' l'ofololitse' tujje'm qe qi qu' niwepinhetkii pa' lunye'j in nite' le'wis.*—(2R 6:22)\* <sup>21</sup> Hasu'uj nanax'ej pa' ul'ax, aqsiijkii yijat'ij pa' le'wis qa' anaxij pa' ul'ax.

## 13

*Pa'qu' injunyejeyi'ij pe' tenek'enhei.*

<sup>1</sup> Week jitewqinhet pekhewe' qu' netnek'enhei, qe ham pa' qu'nte' nata'le'ets pa' Intata pekhewe' letsetitits pe' tenek'enhei. Qa hik ta'hijupi' pekhewe' hane'ej letsetitits pe' tenek'enhei pa' Intata hikpa' yaqsi'ijju'.\* <sup>2</sup> Qa hik ta'hijupi' pakha' qu' net'ejuyiju'l

\* **12:3** Ro 1:5; 11:20; 15:15; 1Co 3:10; 7:17; 15:10; Ga 2:9; 2Co 10:13; Ef 3:7-8; 4:7; 1P 4:11 \* **12:5** 1Co 10:17,23; 12:20,27; Ef 4:12,25 \* **12:6** 1Co 7:7; 12:4,10; 1P 4:10-11; Hch 13:1 \* **12:7** Hch 6:1; 13:1; 1Co 12:28; 14:26 \* **12:8** Hch 4:36; 11:23; 13:15; 2Co 8:2; 9:7,11,13; 1Co 12:28; 1Ti 5:17 \* **12:9** 2Co 6:6; 1Ti 1:5; 1Ts 5:21-22 \* **12:10** Jn 13:34; 1Ts 4:9; He 13:1; 2P 1:7 \* **12:11** Ro 13:7; Fil 2:3; 1P 2:17; Hch 18:25; 20:19 \* **12:12** Ro 5:2; He 10:32,36; Hch 1:14 \* **12:13** Ro 15:25; 1Co 16:15; 2Co 9:1; He 6:10; Mt 25:35; 1Ti 3:2 \* **12:14** Lc 6:22; 1Co 4:12 \* **12:15** Job 30:25; He 13:3 \* **12:16** Ro 11:20,25; 15:5; 2Co 13:11; Fil 2:2; Ef 4:2; 1P 3:8; Pr 3:7 \* **12:17** Pr 20:22; 24:29; 2Co 8:21 \* **12:18** Mr 9:50; Ro 14:19 \* **12:19** Sal 94:1; 1Ts 4:6; He 10:30 \* **12:20** Mt 5:44; Lc 6:27; Pr 25:21-22 \* **13:1** Tit 3:1; 1P 2:13; Dn 2:21; 4:17; Jn 19:11

pe' letsetitits pe' tenek'enhei ma' qa hats t'ejuyiju'l iye pa' Intata qe hikpa' yaqsi'jju'. Qa week pekhewe' qu' net'ejuyiju'l aka'an qa' nattanithenhetii.\* <sup>3</sup> Qe pe' tenek'enhei nite' t'ejuyets qu' nijiweikitkii pekhewe' yaqsiijkii pa' le'wis, qe t'ejuyets yijat'ij qu' nijiweikitkii pekhewe' yaqsiijkii pa' u'l'ax. ¿Me lisu'un qu' ham ijiweyaxi'iju'lkii pe' tenek'enhei? Aqsiijkii pa' le'wis hats'inha qa' ne'sinhetij. <sup>4</sup> Qe pa' Intata yaqsiijkii pekhewe' letsetitits pe' tenek'enhei qe qa' nejeñijets pa' u'l'ax. Qa qu' aqsi'jli'ijkii pa' u'l'ax, qa' les le'wis qu' e'nijiweikii, qe pe' tenek'enhei na'li'm pa' let'unha'xijup qu' natanithen qe pekhewe'en t'ithayi'yi'm pa' Intata ma' qa yitanithen pa'qu' naqsiijkii pa' u'l'ax.\* <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj hami'ik'ui qu' jintek'enets pekhewe' tenek'enhei, hasu'uj qu' ewi'le'le qu' jine'nijiweyets qu' jinitanithen, qe les le'wis iye qu' ham jintoksi'wene' pa'qu' u'l'axe' qu' jintaqsiijkii.\* <sup>6</sup> Pa' Intata hikpa' yaqsiijkii pekhewe' letsetitits pe' tenek'enhei, qa hik ta'hijupi' in les le'wis qu' jintajaninkii pe' wekwek (impuestos) t'ejuyets pe' tenek'enheiji' pa' witset, qe pekhewe'en leq'ithayinenhei pa' Intata qa ewi'He in yithayiki pa' l'ithayikit in tenek'enhei. <sup>7</sup> Hik ta'hijupi', ijanini'lkii pekhewe' l'estiyij qu' ijanini'lkii. Week ewi'ei ekheweli'l ijanini'lkii pekhewe' wekwek (impuestos) t'ejuyets pe' tenek'enheiji' pa' witset. Ijanini'lkii iye pekhewe' t'ejuyets in yijanin wekwek tujtseika' ta'lji' (aduana) qe t'ejuyets iye pe' tenek'enheiji' pa' witset. Ek'eni'lets pekhewe' qu' netesti'yij qu' netnek'enhei. Iwqinheti'l pekhewe' qu' netesti'yij qu' netiwqinheti.\*

### *Jiwet-su'un.*

<sup>8</sup> Hasu'uj qu' nana'l ekumhifkineli'ilij pakhape', ewi'He yijat'ij qu' hik lunye'je' qu' ekumhifkineyi'ilij qu' mewet-su'uni'l, pa'qu' nisu'un pakhape' ma' qa hats yaqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\* <sup>9</sup> Qe wenit'ij qu' jintaqsi'jijkii in yit'ij: — *Hasu'uj ejtenij pe'qu' efuye' qu' hats ewhe'yei. Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj ejtenkii. Hasu'uj isu'un qu' antsat'axij pa'qu' natsat'axij pakhape'.*— (Ex 20:13) Qa week iye kekhewep, qa qu' aqsiijkii in wenit'ij: —*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unle.*— (Lv 19:18) Ma' qa' hats week na'n ji'teje'm qu' aqsiijkii ekewe'en.\* <sup>10</sup> In jitesu'un pakhape' nite' jitawtshetenij pe'ye', qa hik ta'hijupi' in jitesu'un pakhape' ma' qa hats week jitaqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). <sup>11</sup> Les le'wis qu' aqsiijkii ekewe'en qe ha'ne hats ju'un ji'teje'm lahats'ij qiji'. Yape onomi'lpha'mkii in lama'alju' qe pa' inilijii hats met, hats nite' hik iplu'ui pa' iplu'uk'i in i'nk'aa jitek'enets,\* <sup>12</sup> qe pa' naja'x hats hamiyu' qa pa' ne'u qa hats met. Qa hik ta'hijupi', yape jiteli'ij pe' wekwek t'ejuyets pa' nookii ma' qa' jinteqhinataji' pe' t'ejuyets pa' ne'u hats'inha qu' jinaqsi'jij pa' u'l'ax.\* <sup>13</sup> Les le'wis qu' ji'nt'asinikiha in ne'u inillets. Hasu'uj hik injunyejeje' pe' yewutlekii qa pe' yek'uwetju'kii iye. Hasu'uj hik injunyejeje' iye pe' wanawitjili'ijju'kii l'esenits qa pe' wapille wetju'lkii in wanawitji. Hasu'uj iye injunyejeje' pe' tek'eñeju'kii qa pe' eqemtshenetsisij wekwek.\* <sup>14</sup> Les le'wis yijat'ij qu' hik injunyejeje' qu' jinteqhinataji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa' ji'nt'ethinkii, qa hasu'uj qu' jintesu'unji' pakha' yisu'un ene' i'nesenits.\*

## 14

### *Pekhewe' hats nikfe'lets qa pe' mente' nikfe'letsha in yijayan pa' Cristo.*

<sup>1</sup> Elesi'iliju'l pakha' mente' t'unij pa' nite' leqekuye'jij ha' Cristo, qa hasu'ujle isu'un qu' ejitheyijetskii pe' yumtiletax.\* <sup>2</sup> Na'l pe'qu' numti qu' weekle leke'ye' qu' netuj qe ta'lets

\* **13:2** 1P 2:14 \* **13:4** 1Ts 4:6 \* **13:5** 1P 2:13,19 \* **13:7** Mt 17:25; 22:21; Lc 20:22; 23:2 \* **13:8** Mt 7:12; 22:39; Jn 13:34; Ro 12:10; Ga 5:14; Stg 2:8 \* **13:9** Dt 5:17-21; Lv 19:18; Mt 19:19 \* **13:11** 1Co 3:5; 7:29; 10:11; 15:2,34; Stg 5:8; 1P 4:7; 2P 3:9,11; 1Jn 2:18; Ap 1:3; 22:10; Mr 13:37; Ef 5:14; 1Ts 5:6; Hch 19:2 \* **13:12** He 10:25; 1Jn 2:8; Ap 1:3; 22:10; Ef 5:11; 6:11,13; 2Co 6:7; 10:4; 1Ts 5:8 \* **13:13** 1Ts 4:12; Lc 21:34; Ga 5:21; Ef 5:18; 1P 4:3 \* **13:14** Job 29:14; Ga 3:27; 5:16; Ef 4:24; Col 3:10,12; 1P 2:11 \* **14:1** Hch 28:2; Ro 11:15; 12:3; 15:1,7; 1Co 8:9-11; 9:22

in hats t'un pa' nite' leqekuyejeij, qa na'l pe' yumti ek qu' uja'xe'le kekhewe' lesejets (verduras) qu' netuj qe ta'lets in nite' t'un pa' nite' leqekuyejeij.\* <sup>3</sup> Pakha' weekle tuj qa hasu'uj qu' nuten pakha' nite' weekle qu' netuj, qa pakha' nite' weekle qu' netuj qa hasu'uj qu' nit'ijets qu' ul'axe' pakha' weekle tuj, qe pa' Intata week t'eku'miju'l.\* <sup>4</sup> ¿Lek akha' qu' ittaxijets qu' ul'axe' pa'qu' leqekunenek'e pakhape'? Qe in le'wisju' i'nhi' qu' ul'axe'ju' pa' yithayiki qa ewi'He pa' laqa patun pa'qu' nit'ij, qa nite'le yiwejinle ma' qa' nanamju', qe pa' patun hikha' ha' Yatsat'ax'inij hikha' ewi'He in na'l pa' let'unha'xijup qu' naqsiijkii qu' nite' naname'ju'. <sup>5</sup> Na'l pa'qu' numti pa'qu' ewi'l neluye' qu' les qiye'ji' qa na'l pa'qu' numti'ek in week lunyejei pe' neluts. Week ewilei net'eku'mi' pa' hats yumti.\* <sup>6</sup> Pakha' yumti pa'qu' ewi'l neluye' qu' les qiye'ji' ma' qa yaqsi'ijup qu' niwqinhetji' ha' Yatsat'ax'inij. Qa pa' weekle tuj eke' witqats qe yumti qu' nata'lets ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata. Qa pakha' nite' week qu' netuj eke' witqats qe yumti qu' hik aka' nisu'un ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qe in jitajayan ha' Yatsat'ax'inij, in mexe ji'hi qa hasu'uj qu' jinteli'ij qu' jintaqsi'ijikii pa' yisu'un, yamijii qu' jinanaxtaxju'.\* <sup>8</sup> Qe in mexe ji'hi i'nhi' qu' hats jinanaxtaxju' nite' yili'ij qu' natsat'ets'inij ha' Yatsat'ax'inij qa nite' inekhewel qu' jinatsat'etsle intij.\* <sup>9</sup> Pa' Cristo in wa'm qa ila'x iye qe qa' netnek'enhe'yij pe' ilii qa pe' naxju'.\* <sup>10</sup> ¿Qa inhats'ek akha' in lejeftikii pa' ejefe'epji' pa' Intata? ¿Inhats'ek iye in luten pa' ejefe'epji' pa' Intata? Week qu' jats'ap'ayi'ijup hatse' pa' Intata qa' jinifaakan. <sup>11</sup> Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: — Pa' Yatsat'ax'inij yit'ij: “In yijunye'jek in tsa'l, qu' week nonokok'enyifi hatse' qa' week qu' netetfeli'm: ha'ne Dios.”—

(Is 45:23)\*

<sup>12</sup> Ye'ehe, qa' week ewilei inekhewel qu' jintetfeliji'm hatse' ha' Dios pe' jitaqsiijkii.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi', jiteli'ij in jitejeftikii pakhape' inejefe'epji' pa' Intata, les le'wis yijat'ij qu' hasu'uj qu' jinowo'oi pa'qu' jintalanhenijifi pa'qu' inejefeyi'ipji' pa' Intata.\* <sup>14</sup> Yakha' in hijayan ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa tsikfe'lets in ham pa'qu' nite' leke'ye' qu' jinteluj eke' witqats. Qa pa'qu' numti qu' nana'l pe'qu' nite' lexkeli'ij pa' Intata qu' netuj, qa' hasu'uj netuj, qe qu' netuj ma' qa hats ul'ax in yaqsiijkii.\* <sup>15</sup> Qa qu' newenhi'ij pa' ejefe'epji' in letuj pekhewe' yumti qu' nite' lexkeli'ij pa' Intata, ma' qa' netujji'jek, qa' nitawje'meten qe yoksi'wen in hats ul'ax in yaqsiijkii aka'an. Qa akha' in laqsiimijkii aka'an pa' ejefe qa hik lunye'j qu' ham e'qsu'unka'xi'ij. Hasu'uj nata'lets pa'qu' netnekui qu' iwul'enhetju' pa' ejefe'epji' pa' Intata qe ha' Cristo wa'mifi iye pa'aj pakha'an.\* <sup>16</sup> Jeliju'l hasu'uj qu' nenit'ijets qu' ul'axe' pakha' qu' le'wise' e'm.\* <sup>17</sup> Qe pa' tenek'enheiji' pa' Intata nite' t'ejuyets qu' jinteluj pe'ye' i'nhi' pa'qu' ji'niyaji', qe t'ejuyets yijat'ij pa' yatsathen qa pa' ham peeyi'ijkii qa t'ejuyets iye pa' witisaxi'mkii, hik ekewe' jiyetisij pa' Espíritu Santo.\* <sup>18</sup> Pa'qu' netk'enets ha' Cristo qu' hik aka' lunye'je', qa pa' Intata qa' qii'ija qu' ni'sinhetij, qa' qii'ija iye qu' ni'sinhetij ene' week jukhew qa efuts.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'lijupi', jitaqsiijkii pakha' qu' nata'lets qu' ham peeyi'ijkii qa qu' jineteni'fenij wetju'lkii iye qu' jet'unitsi'ij pa' nite' inqekuyejeij.\* <sup>20</sup> Hasu'uj nata'lets pa'qu' netnekui qu' iwul'enhetju' pa' l'ithayikit pa' Intata yenji'teje'm pa' ejefe'epji'. Week kekhewe' tenekui le'sits, qa nite'le le'wis in ne'wenij pa' ejefe qu' etuj pekhewe' yumti qu' nite' lexkeli'ij pa' Intata qu' netnekui, qa qu' netuj ma' qa hats laqsijinenijkii pa' ul'ax.\* <sup>21</sup> In mexe ne'wenij qa les le'wis

\* **14:2** Ro 14:14 \* **14:3** Lc 18:9; Col 2:16; Hch 28:2; Ro 11:15; 15:7 \* **14:5** Ga 4:10; Lc 1:1; Ro 4:21 \* **14:6** Mt 14:19; 1Co 10:30; 1Ti 4:3-4 \* **14:7** Ro 8:38; 2Co 5:15; Ga 2:20; Fil 1:20 \* **14:8** Lc 20:38; Fil 1:20; 1Ts 5:10; Ap 14:13 \* **14:9** Ap 1:18; 2:8; Mt 28:18; Jn 12:24; Fil 2:11; 1Ts 5:10; Ro 2:16; 2Co 5:10 \* **14:11** Fil 2:10-11 \* **14:12** Mt 12:36; 16:27; 1P 4:5 \* **14:13** Mt 7:1; Ro 14:3; 1Co 8:13 \* **14:14** Hch 10:15; Ro 14:2,20; 1Co 8:7 \* **14:15** Ef 5:2 \* **14:16** 1Co 8:11; 10:30; Tit 2:5 \* **14:17** 1Co 8:8; Ro 15:13; Ga 5:22 \* **14:18** Ro 16:18; 2Co 8:21; Fil 4:8; 1P 2:12 \* **14:19** Sal 34:14; Ro 12:18; 15:2; 1Co 7:15; 10:23; 14:3,26; 2Ti 2:22; He 12:14; 2Co 12:19; Ef 4:12,29 \* **14:20** 1Co 8:9-13



qu' hasu'uj huj eku'n l'ese'n i'nhi'i qu' winoye' qa i'nhi'i pa'qu' lunye'je'le qu' naqsijinenijkii pa' ul'ax pa' ejefe'epji' pa' Intata. <sup>22</sup> Qa hik ta'lijupi' in lumti qu' weekle leke' qu' etuj eke' witqats, qa les le'wis qu' u'jaxe'hi'ijikii pa' Intata qu' enikfe'li'lets. Le'wisi'mkii pakha' qu'nte' naqsijineni'ijkii pa' ul'ax pa' yumti.\* <sup>23</sup> Qa pakha'le yumti qu' nata'lets pa' Intata in nite' week qu' netuj, qa qu' netuj pekhewe' yumti qu' nite' leke'ye' qu' netuj ma' qa hats ul'ax in yaqsiijkii qe nite' yaqsiijkii pakha' yumti qu' nisu'un pa' Intata. Qa hik ta'lijupi', week pa'qu' jintaqsiijkii qu' net'ejuyiju'l pakha' jitungti, nite' le'wis, witwu'l'ax.\*

## 15

<sup>1</sup> Inekhewel pekhewe' hats t'unitsij pakha' nite' leqekuyejeij les le'wis qu' hasu'uj qu' ji'nitaqsunijup in jiti'fen pekhewe' mente' t'unitsij pakha' nite' leqekuyejeij. Qa hasu'uj jiwo'oi pa'qu' i'nujaxe'hi'ijikii qu' jintesu'unik'i.\* <sup>2</sup> Week ewilei inekhewel jitaqsi'ji'mijkii pakha' qu' ni'sinhetij qa yi'sinhet iye pa'qu' inejefeye' hats'inha qa' neteilem qu' net'unij pa' nite' leqekuye'jij.\* <sup>3</sup> Ha' Cristo iye nite' wo'oi pa'qu' ewi'le'hi'ijikii qu' nisu'unik'i in l'anye'jek pa'aj ka' we'nika'ajji' ha' Cristo in yit'ijets pa'aj pa' Intata: —*Pekhewe' ul'etsik'i le'lijei ewets qa yakha'le iye in ul'etsik'i le'lijei yiwets.*— (Sal 69:9)\* <sup>4</sup> Qe week kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj, we'nika'ajji' qe qa' ji'nijatshen, hats'inha qa' nite' jinanqatsit'i'ij qa qu' jinatkaklin iye ma' qa nana'l pa'qu' jinetjumti'ets witi'ax nite' yili'ij.\* <sup>5</sup> Pa' Intata hikpa' ta'lets in jiwatkaklin qa in nite' jinaqatsit'ij iye, k'iyinijets qu' nehisi'hij qu' ewi'l pa'qu' aqjamtikineyejeij'ilkii in lunye'jek ka' hats yisu'un ha' Jesucristo,\* <sup>6</sup> hats'inha qu' ewi'l ni'iki' qa' ewi'hi'ik'i pa'qu' a'xi'il qu' iwqinheti'l pa' Dios qa latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

### *Pa' Intata t'eku'mi' pe' nite' judiol.*

<sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' ku'mi'hij wetju'l in lunye'jek ha' Cristo in t'eku'mi'l eju'l qe qa' iwqinheti'iji' pa' Intata.\* <sup>8</sup> Hit'ij ewets ha' Cristo in taqsijkiti'ijikii in hik lunye'j qu' witq'ithayinenek'i ipji' ne' judiol qe qa' nethinkii in yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij pa' Intata, qa qu' naqsiijkii iye pe' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pe' inaqwa'mhitsik'i.\* <sup>9</sup> Qa qu' naqsiijkii iye pekhewe' nite' judiol qu' niwqinhetji' pa' Intata qe ta'lets pa' leq'iltiyejij, in l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Qa hik ta'lijupi' ne' witsetikal ji'teje'm yakha' qu' k'ewqinhetji' qa' heilijtsi'yij iye ka' ii.*— (2S 22:50)\* <sup>10</sup> Qa kakhap qa yit'ijek: —*E'le'sitsi'iti'mkii e'weeki'l witsetits, e'weeki'itij na' witset t'eku'miiji' pa' Dios qu' e'le'sitsi'iti'mkii.*— (Dt 32:43) <sup>11</sup> Qa kakhap iye qa yit'ijek: —*Iwqinheti'iji'ha pa' Yatsat'ax'inij, e'weeki'it nite' judiol. Jite'lijtsi'yiiha pa' Yatsat'ax'inij, e'weeki'it witsetits.*— (Sal 117:1) <sup>12</sup> Isaías qa yit'ijek: —*Nam hatse' pakha' qu' nata'lets pa' Isai'ik'i.\* Ma' qa' netnek'enhe'yij week pe' witsetits nite' judiol. Week pe' witsetits nite' judiol qu' netjumti'ets pakha'an.*— (Is 11:10)\* <sup>13</sup> Pa' Dios ta'lets pa' inwetjumtikineyejeij'ui pa' witi'ax nite' yili'ij hikpa' qu' noponheti'hij pa'qu' esaxitsi'ihimkii qa pa'qu' ikesimeyaxitseh'ilkii week ekheweli'l in nite' leqeku'ul, hats'inha qu' qiyi'ija qu' etjumti'ilets qu' nata'lets pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo.\*

### *Pa' l'ithayijkit pa' Pablo in apóstol.*

<sup>14</sup> Yejefets, yakha' tsikfe'lets in qi in topoli'l ej qu' iftits'il wetju'l, tsikfe'lets iye in qi in topoli'l ej pa' ikfeliyaxitsi'lets qa topoli'l ej iye in lisu'uni'l qu' enfeli'hi'm pekhewep qu' nili'ij pa' ul'ax.\* <sup>15</sup> Qa lunye'j ji'ij in nite' hetjejepunets qu' henq'ika'alij ei iye

\* 14:22 1Jn 3:21 \* 14:23 Ro 14:5 \* 15:1 Ro 14:1; Ga 6:2; 1Ts 5:14 \* 15:2 1Co 9:22; 10:24,33; 2Co 13:9 \* 15:3 2Co 8:9 \* 15:4 Ro 4:23; 2Ti 3:16 \* 15:5 2Co 1:3; Ro 12:16 \* 15:6 Ap 1:6 \* 15:7 Ro 14:1 \* 15:8 Mt 15:24; Hch 3:26; Ro 4:16; 2Co 1:20 \* 15:9 Ro 3:29; 11:30; Mt 9:8; Sal 18:49 \* 15:12 Isaí latata pa' David'ik'i. \* 15:12 Ap 5:5; 22:16; Mt 12:21 \* 15:13 Ro 14:17; 1Co 2:4; 1Ts 1:5 \* 15:14 Ef 5:9; 2Ts 1:11; 1Co 1:5; 8:1,7,10; 12:8; 13:2

kekewe' uja'x wekwek, qe qa' nite' antapiyi'ilik'i, nite' hetjeyepunets ekewe'en qe ta'lets pa' leqi'fenkeye'j in tselisij pa' Intata\* 16 qe qa' leq'ithayinenek'eyij ha' Jesucristo qu' hik yijunye'je' qu' ya'maestroyi'ipji' eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij, hats'inha pekhewe' nite' judiol pe'qu' netk'enets qa' hik lunyejeje' qu' yeqistitse' le'sits qa' yisu'un pa' Intata qe ta'lets in hats nili'jju' pa' Espíritu Santo.\* 17 Qa hik ta'lijupi', yakha' in heik'enets ha' Jesucristo qa' qi in hisu'un aka' yithayijkit t'ejuyets pa' Intata.\* 18 Qe nite' hisu'un pakhape' iye qu' henfel qe uja'xle kekhe'we' tsatkinij ha' Jesucristo hats'inha qa' tek'enets hekhewe' nite' judiol in ta'lets kekhe'we' hit'ij qa' ke' haqsiijkii,\* 19 qa' ta'lets iye pa' qi let'unha'x kekhe'we' ham lunyejeje'i'ju' t' qa' in yitju'axijpha'mkii iye qa' pa' let'unha'x pa' leqe Espíritu pa' Dios. Qa aka'an in lunye'jkii qa' hata'hiji' ha' Jerusalén qa' tsaq'axij in week henfeli'm ke' le'sits le'lijei ha' Cristo qa' tsaamhi'ijii ha' sehe' Iliria.†\* 20 Qa yijunye'jle in hisu'un qu' henfelji'ji'm eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij week he' witsetits hekhewe' ham pa'qu' nenikfe'lets ha' Cristo. Haqsiijkii aka'an qe qa' nite' he'yilit'e'le ji'teje'm pe'qu' hats ink'am netenihihnpa'm.\* 21 Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —Pekhewe' nite' hayiits qu' netfelhitiyi'm pakha'an, qa' ni'wen wetju't hatse'. Pekhewe' nite' hayiits qu' nepiye'ek'i, qa' nenikfe'lik'i hatse'.— (Is 52:15)

*Pablo yisu'un qu' namii pa' Roma.*

22 Olotsij in hisu'untax qu' natsami't ei, qa' aka'le yithayijkit hik aka' ta'lets in mexe jut-sitax qu' natsami't ei.\* 23 Qa hane'ej in hats tsaqhat'axij aka' yithayijkit enewe' hane'e'in witsetits qa' in hats hit'ij in hats olots ininqapits in hisu'untax qu' nek'injiwitsheni't ei.\* 24 Qu' haktax pa' España qa' hiwq'axinij qu' mexe henwu'mi't eiji', q'axqe qu' leke'ye' pa'qu' etsi'feni'lij qu' haktax iye qu' hats l'aje'li'ij qu' je'le'sitsi'inkii in jiwetwen.\* 25 Qa ha'neh'ij qa' mexe hojohonii ha' Jerusalén qe qa' heka'xii enewe' l'astai qu' ni'fenii hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek hakha' witset.\* 26 Qe he' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' sehe' Macedonia qa' he' i'ni' ek ha' sehe' Acaya t'eku'mij wetju't qu' ewi't nenikii pe'qu' net'ejuyets hekhewe' if'iljetsits inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' Jerusalén.\* 27 In lekhe'welle in yisu'un qu' ni'fen ma' qa' hats yasiinik'iha in yaqsiijkii, qe hik lunyejei in judiol tisji'jij eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij pekhewe' nite' judiol. Qa hik ta'lijupi' qu' aqa'pk'asiyi'lijets week pa'qu' lunye'je'.\* 28 Qa qu' nasqhat'axtaxij aka'an qu' hats hetisij enewe' ewi't we'neni'kii hekhewe'en, qa' i'nhi' qu' hikna' hata'hi' qu' natsamii pa' España ma' qa' mexe henwu'mi't eiji' qu' nek'injiwitsheni't ei.\* 29 Tsikfe'lets qu' natsamtaxi't ei qa' qi qu' ni'fen pe' intawjets ha' Cristo. 30 Yejefets, k'iyini'lij ewets aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa' pa' witeqsu'unka'x jiyehisij pa' Espíritu Santo qu' eneki'lij yiwets qa' qi qu' iyini'lyipji'kii,\* 31 hats'inha qu' netswejinjuuk'ufik'i pa' Intata pekhewe' yeqeku' ha' Jesús i'ni' na' sehe' Judea, hats'inha iye aka' qu' haqsiijkii na' Jerusalemii qa' ham peeyi'ijkii qu' net'eku'miju't he' inejefetsipji' ha' Jesucristo,\* 32 hats'inha qu' nisu'un pa' Intata, ma' qa' qi qu' ye'le'wisi'inkii qu' natsami't ei yejefets Roma lelets. Qi qu' nimax qu' mexe hawapi'yi't ejup.\* 33 Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni't ejupkii. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

\* 15:15 Ro 12:3 \* 15:16 Hch 9:15; Ro 1:1; 11:13; 12:1; Fil 2:17; Ef 5:2 \* 15:17 Fil 3:3; He 2:17; 5:1 \* 15:18 Hch 15:12; 21:19; Ro 1:5; 2Co 3:5 † 15:19 Sehe' Iliria hii iye pa'aj pa' Acaya. Hane'ej qa' hii Grecia. \* 15:19 Jn 4:48; Hch 20:1; 22:17-21 \* 15:20 Ro 1:15; 10:15; 1Co 3:10; 2Co 10:15-16 \* 15:22 Ro 1:13; 1Ts 2:18 \* 15:23 Hch 19:21; Ro 1:10 \* 15:24 Hch 15:3; Ro 1:12 \* 15:25 Hch 19:21; 24:17 \* 15:26 Hch 16:9; 18:12; 19:21; 1Co 16:5; 2Co 1:16; 2:13; 7:5; 8:1; 9:2,4; 11:9; Ef 4:15; 1Ts 1:7; Fil 4:10; Tit 1:3 \* 15:27 1Co 9:11 \* 15:28 Jn 3:33 \* 15:30 Ga 5:22; Col 1:8; 4:12; 2Co 1:11 \* 15:31 2Co 1:10; 8:4; 9:1; 2Ts 3:2; 2Ti 3:11; 4:17; Hch 9:13; Ro 15:15 \* 15:32 Hch 18:21; Ro 1:10; 15:23 \* 15:33 Ro 16:20; 2Co 13:11; Fil 4:9; 1Ts 5:23; 2Ts 3:16; He 13:20

## 16

*Pablo qa wetfelii pekhewe' nikfe'li'l wetju'l.*

<sup>1</sup> K'efeli'li'm ke' Febe inefefeki'ipji' pa' Intata t'iftits'etski ke' witlijsitji ha' witset'ii Cencrea.\* <sup>2</sup> K'iyini'hij ewets qu' eneqjunu'ulijju'l aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij qa' aqsi'ji'l iye, inleqfenyejei lewekek pekhewe' hats yijayan pa' Intata. I'feni'hij week pa'qu' nite'jii, qe kikhe'en olots he' t'ifti'ts'etskii qa yakha' iye qa t'ifti'ts yiwetskii iye.\* <sup>3</sup> Hewetfelii ke' Priscila qa ha' lewhe'ye' Aquila, hikhe' yithayifetsipji' ha' Jesucristo,\* <sup>4</sup> hikhe' nite' nailitij lewek in yisu'un qu' netsi'fen, hit'ijets le'wisij hekhewe'en, qa nite' ye'ewi'He in hit'ijets le'wisij qe week iye he' le'lijtsitjiyits he' nite' judiol in yit'ijets iye le'wisij. <sup>5</sup> Hewetfelii week pekhewe' qu' nonot'axjii wetju'l pa' Intata pe' lets'i'ii hekhewe'en. Hewetfelii ha' hisu'un yejefe Epeneto, hikha' yojoo in tek'enets ha' Cristo in ta'liyek ha' sehe' Asia.\* <sup>6</sup> Hewetfelii kikhe' María hikke' qi in t'ithayi'yi'l epji'. <sup>7</sup> Hewetfelii he' yitsetifets qa hayiits iye yinophelifets ha' Andrónico qa ha' Junías. He' apóstoles yisu'unij pa' yaqsiikii enewe'en. Hikhe' hayiits tek'enets pa'aj ha' Cristo qa yakha'le qa i'nk'ale.\* <sup>8</sup> Hewetfelii ha' Amplias hikha' hisu'un iye yejefe'epji' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>9</sup> Hewetfelii ha' Urbano, hikha' inqi'fenijkii iye aka' wit'ithayijkit t'ejuyets ha' Cristo. Qa hewetfelii iye ha' hisu'un yejefe Estaquis. <sup>10</sup> Hewetfelii ha' Apeles, hikha' nite' yeqenijaniy pe' witaqjaajinkeyejei in yijayan ha' Cristo. Qa hewetfelii iye hekhewe' lefefets ha' Aristóbulo.\* <sup>11</sup> Hewetfelii ha' yitsetife yejefe Herodión. Hewetfelii iye hekhewe' yijayan ha' Yatsat'ax'inij lefefets ha' Narciso. <sup>12</sup> Hewetfelii kikhe' Trifena qa ke' Trifosa leqejkunenkii ha' Yatsat'ax'inij. Hewetfelii iye ke' hisu'un yejefeki' Pérsida, hikke' qi iye in t'ithayi'yi'm ha' Yatsat'ax'inij. <sup>13</sup> Hewetfelii ha' Rufo, hikha' t'unij in yijayan ha' Yatsat'ax'inij. Qa hewetfelii iye ke' lenene hakha'an, hikke' hik lunye'j iye qu' neneye'.\* <sup>14</sup> Hewetfelii ha' Asíncrito, ha' Flegonte, ha' Hermes, ha' Patrobas, ha' Hermas qa week pekhewe' te'weyij hekhewe'en inefefetsipji' pa' Intata. <sup>15</sup> Hewetfelii ha' Filólogo qa ke' Julia qa ha' Nereo qa ke' lefefeki'. Hewetfelii iye ke' Olimpas qa week pekhewe' te'weyij hekhewe'en inefefetsipji' pa' Intata.\* <sup>16</sup> Mewetfelijiiij wetju'l kii aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij. Wetfeli'l ei week hekhewe' witlijsitjiyits yijayan ha' Cristo.\* <sup>17</sup> Yejefets, k'iyini'hij ewets qu' jeli'hiju'lha pekhewe' yaqsi'j jiijkii in yeqet'ets wetju'l kii qa yaqsi'j jiijkii iye pa'qu' net'ejuyiju'l kekhewe' hats l'ijatsshenheti'yi'hij qa hats lenikfe'li'lets qa' me'nitoniimetssha pekhewe'en.\* <sup>18</sup> Qe pekhewe'en nite' t'ithayi'yipji' ha' Yatsat'ax'inij Cristo, qe t'ithayi'yipji' yijat'ij pekhewe' lekhewelle in yisu'un. Pekhewe'en in iyet qa qi in af'ayai qa qi iye in ineqsimetsin ma' qa yeqif'eli'ijju' pekhewe' yumti qu' yijaayi'ija na'aj yepi'ye' ek'i.\* <sup>19</sup> Qe hats week nikfe'lets in nite' l'inqeku'ul, qa hik ta'hijupi' in ye'le'wisi'mkii qe ta'h'l ewets, qa hisu'unle qu' maxtayitihij pa' le'wis qa' aqsiilijkii qa' maxtayitihij iye pa' ul'ax qa' hasu'uj aqsiilijkii.\* <sup>20</sup> Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'xlekii, hats nite' toxik'ui qu' not'otsipji'kii pa' inwo'met (Satanás) qa' nenijju' ef'iyeyi'l qa' otsilipji'kii. Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewetskii.\* <sup>21</sup> Wetfeli'l ei na' Timoteo hikna' yithayife iye. Wetfeli'l ei iye na' Lucio, na' Jasón qa na' Sosípater, enewe'en yejefets in judiol.\* <sup>22</sup> Yakha' yii Tercio, leq'ikanenekyij na' Pablo ha'ne witfaakanek. Hewetfeli'hij ei aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>23</sup> Wetfeli'l ei na' Gayo hikna' yiwhiwet'ihijkii ene' lets'i' qa week wetfeli'l ei hekhewe' inefefetsipji' pa' Intata not'axjii wetju'l ene' lets'i' nakha'an. Qa wetfeli'l ei iye na' Erasto

\* **16:1** 2Co 3:1; Hch 18:18    \* **16:2** Fil 2:29    \* **16:3** Hch 18:2; Ro 8:1,11; 2Co 5:17; 12:2; Ga 1:22    \* **16:5** 1Co 16:15,19; Col 4:15; Flm 2; Hch 16:6    \* **16:7** Ro 9:3; 16:21; Col 4:10; Flm 23    \* **16:10** 1Co 1:11    \* **16:13** Mr 15:21  
 \* **16:15** Ro 16:2    \* **16:16** 1Co 16:20; 2Co 13:12; 1Ts 5:26; 1P 5:14    \* **16:17** 1Ti 1:3; 6:3; Mt 7:15; Ga 1:8-9; 2Ts 3:6,14; Tit 3:10; 2Jn 10    \* **16:18** Ro 14:18; Fil 3:19; Col 2:4; 2P 2:3    \* **16:19** Ro 1:8; Jer 4:22; Mt 10:16; 1Co 14:20    \* **16:20** Ro 15:33; Mt 4:10; 1Co 16:23; 2Co 13:14; Ga 6:18; Fil 4:23; 1Ts 5:28; 2Ts 3:18; Ap 22:21    \* **16:21** Hch 13:1; 16:1; 17:5; 20:4    \* **16:22** 1Co 16:21; Ga 6:11; Col 4:18; 2Ts 3:17; Flm 19

witeqjelinenek'ij h'astai (tesorero) ha'ne witset. Qa wetfeli'l ei iye na' inejefe'epji' pa' Intata hii Cuarto.\* <sup>24</sup> Pa' leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' na'ni'l ejupkii week ekheweli'l. Hik aka' yijat'ij qu' hunye'je' (Amén).

*Jitewqinhetji'ha pa' Intata.*

<sup>25</sup> Jitewqinhetji'ha pa' Intata, hikpa' leke' qu' nit'unhet pa' nite' egekuyejeji'ij ekewe' le'sits wi'tlijei k'efeli'li'm t'ejuyets ha' Jesucristo, hik ekewe' pakhaa'ij pa'aj in ham pa'qu' nenikfee'letsha.\* <sup>26</sup> Qa ha'neli'ij qa hats jinikfee'letsha qa hats yeqet'ets ine'mkii iye kekhewe' yika' pa'aj pe' profetas'ik'i, qe pa' nite' wa'm Dios hats yisu'un qu' nenikfe'lets pe' week witsetits ke' le'lijei qe qa' netk'enik'i qa'nte' neqeku'ye' ha' Jesucristo.\* <sup>27</sup> Pa' ewi'He in wekwek nikfe'lets Dios neniwqinhetji'ha ene' week lahatsiyij qu' nata'lets ha' Jesucristo. Hik aka' qu' hunye'je' (Amén).\*

---

\* **16:23** Hch 19:22; 20:4; 1Co 1:14      \* **16:25** Jud 24; Ro 2:16; 11:25; Mt 13:35; 1Co 2:1,7; 4:1; Ef 1:9; 3:3,9,20; 6:19; Col 1:26; 2:2; 4:3; 1Ti 3:16; 2Ti 1:9; Tit 1:2      \* **16:26** Ro 1:2,5      \* **16:27** Ro 11:36



# 1 CORINTIOS

## *Pablo mexe yojo in wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myiiji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo. Yakha' qa na' Sóstenes inejefe'epji' pa' Intata hika'ał ha'ne witfaakanek.\* <sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek hika'ał qu' net'ejuyii hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' witset Corinto, hik hekhewe' yeqe'thenju' pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo, qa taya'yijji' qu' natsat'etsij, qa hik lunyejei iye week pe' pekhelji'kii witsetits pe' iyiniha ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo in yatsat'etsij iye pekhewe'en qa inekhwel iye yatsat'ets'inij iye.\* <sup>3</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'ił ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'ł.\*

## *Pablo yitjiijetspha'm le'wisij pa' Intata.*

<sup>4</sup> Yakha' hitjiijetspha'm le'wisij pa' yeqe Dios qe ta'li'ł ewets, qe lakha' t'iftits'ił ewets qe ta'lets ha' Jesucristo.\* <sup>5</sup> Qe lakha' in ta'lets qa pa' Intata qa nelisi'lij in noponheti'lij week pe' ta'lets, axe'm ke' le'lijei in l'iyetikij qa in lenikfee'lietsha iye.\* <sup>6</sup> Qa aka'an qa jutsiqaxij in yijaalija ke' henfeli'ł e'm t'ejuyets ha' Cristo.\* <sup>7</sup> Ma' qa hats ham pa'qu' hami'ł e'm pe' ta'lets pa' Espíritu Santo in lisu'unilik'ui qa lo'notki'ilik'ui pa' neluji' qu' jinte'wentax qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>8</sup> Pa' Intata lakha' qu' nejeli'lij ewets qa natsathenketjiji'ł qa namhi'ijii pa' l'axkathe'ej in ju'unipji' ha'ne sehe', hats'inha qa'nte' nenit'ij ewets hatse' qu' ul'etsi'ł pa' leqe nełu ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>9</sup> Pa' Intata yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij. Lakha' taya'yilij ei qa' ewi'ł ni'ili' ha' la's Jesucristo hikha' Yatsat'ax'inij.\*

## *Hasu'uj enqet'etsi'łju'kii.*

<sup>10</sup> Yejefets, k'iyini'lij ewets aka' hijji' ha' jitenek'enheyipji' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' ewi'ł pa'qu' aqjamtikineyejeji'ikii qa hasu'uj qu' enqet'etsi'łju'kii, ewi'ł yijat'ij pa'qu' aqjamtikineyejeji'ikii qa pa'qu' ejunyejeji'ł iye. <sup>11</sup> Hit'ij ewets aka'an yejefets qe he' uja'x he' lejefets ke' Cloé nifel ye'm in letujtse'ekijjukii pa'qu' isu'uni'ł.\* <sup>12</sup> Tsifeli'm in na'ł pe' yit'ij letets: —Yakha' heik'enets ha' Pablo.— Qa pekhewep qa yit'ij letetsek in tek'enets ha' Apolos, qa pekhewep qa yit'ij letets iye in tek'enets ha' Cefas (Pedro), qa pekhewep iye qa yit'ij letets in tek'enets ha' Cristo.\* <sup>13</sup> ¿Pa'n lunye'j ha' Cristo qu' neqet'etsju'kii qu' pekheli'ikii? Yakha' Pablo, ¿me he'nenji'pha'm pe'qu' cruze' qu' hawa'mi'ł efi? ¿Me lempuli'ji'lij ka' yii Pablo? <sup>14</sup> Le'wisij pa' Intata in ham iye pa'qu' himpuujin ekhweli'ł, uja'xle in himpuujin ha' Crispo qa ha' Gayo.\* <sup>15</sup> Qa aka'an in lunye'j ma' qa ham pa'qu' nit'ijets qu' nempuli'jij ka' yii.\* <sup>16</sup> Ye', qete'e' ha' Estéfanos iye qa ke' lewhe'ye' qa he' letits qa week he' i'ni' ke' letsi' in henimpuujinju' iye, qa uja'xle qa nite' tsikfe'lik'i pakhape' qu' himpuujin iye.\* <sup>17</sup> Qe ha' Cristo nite' ts'ithayinenij qu' nek'inqimpuujinkii, ewi'łle in ts'ithayinenij qu' henfel eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'ax. Nite' hanatkin pe'qu' wi'tlijeje' in lunye'jek na'aj yiya'yij pe'qu' le'lijeye', qe nite' hisu'un qu' ham ne'weju'li'ij in henfel ha' Cristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.\*

\* **1:1** Hch 13:9; 18:17; Ro 1:1; 2Co 1:1; Ef 1:1; Col 1:1; 2Ti 1:1    \* **1:2** Hch 9:14; 15:14; 18:1; 19:1; 20:32; 26:18; 2Co 1:1,23; 2Ti 4:20; 1Co 6:11; He 10:10; Ro 1:6-7; Gn 4:26; Sal 79:6; Jn 10:25; Ap 14:1    \* **1:3** Ro 1:7; 2Co 1:2; Ga 1:3; Fil 1:2; 2Ts 1:2; Tit 1:4    \* **1:4** Ro 1:8; Fil 1:3; Col 1:3; 1Ts 1:2; 2Ts 1:3; 2Ti 1:3; Flm 1:4    \* **1:5** 2Co 8:7,9; 9:11; Ro 15:14; 1Co 12:8; 1Jn 2:20    \* **1:6** 2Ti 1:8; 2Ts 1:10; 1Ti 2:6; Ap 1:2    \* **1:7** Lc 17:30; Ro 8:19; Fil 3:20; He 9:28; 2P 3:12; 1P 4:13    \* **1:8** Fil 1:6; 2:16; 1Ts 3:13; Lc 17:24; 1Co 5:5; 2Co 1:14; Col 1:22    \* **1:9** Dt 7:9; Is 49:7; 1Co 10:13; 2Co 1:18; Ro 8:28; Jn 5:19; He 1:2; 1Jn 1:3    \* **1:11** Tit 3:9    \* **1:12** Tit 3:13; Jn 1:42; Mt 23:9-10    \* **1:13** 1Co 12:5; 2Co 11:4; Ef 4:5    \* **1:14** Hch 18:8    \* **1:15** Ro 16:23    \* **1:16** Ro 16:5; 1Co 16:15,17    \* **1:17** Lc 23:26; Fil 3:18

*Pa' Cristo hikpa' inq'ethinij pa' let'unha'x qa pa' qi tikfeliya'xkii pa' Intata.*

<sup>18</sup> Qe pekhewe' teyii pa' qi lawak pa' Intata hik leqjunyejeyij qu' ham ne'weju'hi'ij eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x. Qa inekhewelle in jiteyii pa' witi'la'x nite' ham qa jinikfe'lets eke' le'sits wi'tlijei in inq'ethinij pa' let'unha'x pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qe ka' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —*Haqsiijkii hatse' qu' ham ne'weju'hi'ij pa'qu' numtitetax pekhewe' wekwek wenikfelitaxets. Hiwu'mfik'i hatse' pa' tikfeliya'xkii pekhewe' wekwek yiya'yij.*— (Is 29:14) <sup>20</sup> ¿Lekpa' qu' ne'weju'hi'ij pe' wekwek wenikfelitaxets? ¿Lekpa' weju'hi'ij pe' maestrolipji' ke' Moisés le'lijei? ¿Lekpa' weju'hi'ij pe' yiya'yij lewex pa'qu' nit'ij in t'ejuyets ha'ne sehe' ipji'? ¿Me nite' yaqsiijkii pa' Intata qu' ham ne'weju'hi'ij pa' witi'kfelija'xets pe' wekwek ha'ne sehe' ipji'?\* <sup>21</sup> Pa' Intata qi in wekwek nikfe'lets, qa yaqsiijkii in nite' leke' qu' nenikfe'lets pa'qu' jukhewe' pa' Intata, qe ta'hijupi' in wekwek pe' yumtitax le'lijeile ene' jukhew. Pa' Intata qa yisu'un qu' nihi' pe' tek'enetsha ke' le'lijei. Hik ekewe' pekhewe' nite' tek'enik'i yumtitax qu' ham ne'weju'hi'ij in henfeli'l. <sup>22</sup> Qe ne' judío yisu'un pa'qu' pakha' lunye'je' qu' net'ethinheti'yij, qa ne' nite' judío qa wo'oyek qu' nenikfe'lets pe' wekwek.\* <sup>23</sup> Qa inekhewelle qa jitefelek ha' Cristo in wa'mjipha'm pe' cruz. Qa aka'an qa hik lunye'j qu' lalanki'yi'ifi ute ne' judío in nite' yisu'un ha' Jesús, qa ne' nite' judío qa yumti ek qu' ham leke'ye'.\* <sup>24</sup> Qa pekhewe'le hats t'eku'miiji' pa' Intata pe' judiol qa pe' nite' judiol qa nikfe'lets ha' Cristo in hikha pa' let'unha'x pa' Dios qa hikha' iye pa' hikfeliya'xkii pa' Dios.\* <sup>25</sup> Qa in wenit'ijets in nite' teqene'luikii pa'qu' naqsiijkii pa' Dios, la'mek pa' yaqsiijkii qa les in t'anipji' pa' hikfeliya'xtaxkii ene' jukhew qa efuts. Qa qu' nenit'ijets qu' nite' net'une', qa lesle qu' nat'anipji' pa' let'unha'xtax ene' jukhew qa efuts.

*Pa' Dios t'eku'mi'l eiji'kii iye in nite' e'qitstaxi'iji' ha'ne sehe' epji'.*

<sup>26</sup> Yejejets, Je'l geku'ni'lek in t'eku'mi'l eiji'kii pa' Intata, nite' olots ujaa'x pe'qu' nenikfe'lets wekwek in t'ejuyets ha'ne sehe' ipji', qa nite' olots iye ujaa'x iye pe'qu' qitse'ji' i'ni'i qu' nata'lets pe'qu' patunitse'.\* <sup>27</sup> Qa pakha'le Dios qa t'eku'mi'l eiji'kii in nite' wekwek pe'qu' enikfe'li'lets ha'ne sehe' ipji' qe qa' iwepinheti'l wetju'l pe' wekwek nikfe'ltaxets. Pa' Dios t'eku'mi'l eiji'kii iye in ham pe'qu' et'unhaxitsi'if qe nite' e'qitsi'iji' ha'ne sehe' ipji' qe qa' iwepinheti'l wetju'l pe' na'ltaxi'm pe' let'unhaxits.\* <sup>28</sup> Pa' Dios t'eku'mi'l eiji'kii iye in nite' e'qitstaxi'iji' ha'ne sehe' epji' qa qi iye in linapjaxi'l qa in ham iye pa'qu' e'weju'hi'ij, qe qa niwu'm pe' yumti qu' qitse'ji'.\* <sup>29</sup> Aka'an yaqsiijkii pa' Intata qe qa ham pa'qu' leke'ye' qu' neniwqinhettaxets.\* <sup>30</sup> Qa inekhewelle qa yaqsi'j ine'mijkiyek in yatsat'ets'inij ha' Jesucristo, hikha' jiyikfelitkii, hikha' iye jiyatsathenket, hikha' iye ta'lets qa jiyeqethenju' pa' Intata qa hikha' iye jiyiwejinik'uifik'i pa' witu'ax.\* <sup>31</sup> Qa hik ta'hijupi' ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Qu' nana'l pa'qu' neniwqinhet, niwqinhetji' yijat'ij pa' Yatsat'ax'inij.*— (Jer 9:23-24)\*

## 2

*Eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' Cristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.*

<sup>1</sup> Yejejets, yakha' in tsami'ij ei qu' henfeli'l e'm eke' le'lijei pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús, qa nite' hik yijunye'j na'aj jutsitax in iyet i'ni'i na'aj nikfe'lets ene' wekwek.\* <sup>2</sup> In ha'ni'l etjikii nite' hisu'un qu' hijamti'ets pe'ye' eke' wekwek, ewi'le ha' Jesucristo hikha' we'nenji'pha'm pa'aj pe' cruz.\* <sup>3</sup> In i'nk'aa tsami'l ei nite' yet'un qe hanqaats'ekii qa ya'tsalalkii iye qe ts'ijiwei.\* <sup>4</sup> Qa in henfeli'l e'm eke' wi'tlijei, in k'iyet nite' ha'nijji' pe'qu' le'sitsi'ik'i wi'tlijei in lunye'jek na'aj wekwek nikfe'lets, pakha'le let'unha'x pa' Espiritu

\* **1:18** Hch 19:11; Ro 1:16; 2Co 13:4 \* **1:20** Lc 16:8 \* **1:22** Mt 12:38 \* **1:23** Lc 23:26; 1Co 2:2; Ga 3:1; 5:11  
 \* **1:24** Ro 1:6 \* **1:26** Hch 25:5 \* **1:27** Mt 24:22; Ef 1:4 \* **1:28** Lc 18:9 \* **1:29** Hch 7:46 \* **1:30** Mt 6:33;  
 Ro 1:17; 2P 1:1; 1Ts 4:3; Ef 1:7 \* **1:31** Mr 1:2 \* **2:1** 1Ti 2:2; Col 4:6 \* **2:2** 1Co 1:23-24; Ga 6:14 \* **2:3** 2Co  
 11:30; Ap 11:11; Fil 2:12

Santo nethinilij eke' wi'tlijei in yijaalija,\* <sup>5</sup> hats'inha qa' nite' nata'le'ets pa' likfeliya'xkii ene' jukhew in nite' leqeku'ul ha' Jesucristo qa' nata'lets yijat'ij pa' let'unha'x pa' Intata.\*

*Pa' Espiritu Santo jiyikfelitets pa' les jutsitax.*

<sup>6</sup> Ye'ehe, in k'iyetij pe' wekwek jutsitetsik'i qe t'ejuyets pe' hats t'unitsijha, qa nite'le hik lunyejei pe' jutsitetsaxik'i t'ejuyets ha'ne sehe' epji'. Qa nite' iye k'iyetij pe' wekwek ta'lets pe' wit'alheyipji' ha'ne sehe', hik pekhewe' nite' pakhaa'ij qu' nana'l, hamits hatse'.\* <sup>7</sup> Qa ekewe'le henfeli'l ekewe'en ta'lets pa' qi likfeliya'xkii pa' Intata, qa ham pa'qu' hayiits nenikfe'lets pa'aj, qe mexe yat'inkii. Qe in mente' yaqsiijkii pa'aj ha'ne sehe' qa na' wa's iye, pa' Intata qa hayiits watji'letij pa'aj pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' jinamitets pa' qi witsa'xi'mkii.\* <sup>8</sup> Pe' tenek'enhe'yipji' pe' witsetits nite' nikfe'lets aka'an, qe qek nenikfe'lets qekha nite' ne'nene'taxji'pha'm pe' cruz ha' qiji' Yatsat'ax'inij.\* <sup>9</sup> Qa hatsle we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Ham pe'qu' witto'ye' qu' ni'wen qa ham iye pe'qu' witkfi'ye' qu' nepiye' qa ham iye pa'qu' witaqjamtikineye'je'kii qu' nijamti'ets pekhewe' wekwek hats yajileti'm pa' Intata pekhewe' qu' nisu'un.*—

(Is 64:4)\* <sup>10</sup> Qa pa' Intata qa hatsle jiyikfelitets ekewe'en qe ta'lets pa' Espiritu, qe pa' Espiritu week yejelijupkiiha, week pekhewe' les jutsitets pa' laqjamtikineye'jkii pa' Intata.\* <sup>11</sup> ¿Pa'n hii pa'qu' nenikfe'lets pa'qu' laqjamtikineye'je'kii pakhape' jukhewe'? Pakha'le hila'xle leqe'spiritu pakha' jukhew hikpa' nikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii. Qa hik lunye'j pa' Intata in ham pa'qu' nenikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii, ewi'He pa' lakha'le in Leqe'spiritu in nikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii.\* <sup>12</sup> Inekhewel nite' jitestiyij pa' witaqjamtikineye'jkii ta'lets ha'ne sehe' epji', pa' leqe Espiritu pa' Intata hikpa' jitestiyij yijat'ij qe qa' jinikfelitets pa' hats jiyelishi'ij pa' Intata ham laja'ye'. <sup>13</sup> Inekhewel hik aka' jiyetij, qa in jiyetij qa nite' jitatkiniji' pa' leq'ijatschenkeye'j pe' jukhew wekwek nikfe'lets, qe in jiyetij qa jitatkiniji' yijat'ij pa' leq'ijatschenkeye'j pa' Espiritu Santo. Ma' qa uja'xle in jitatkin pe' wi'tlijei espiritule in jiyetij pe' ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>14</sup> Qa pakha'le nite' nek'enheyu'ets, qa nite' leke' qu' t'eku'miju'l pe' ta'lets pa' leqe Espiritu pa' Dios qe pakha'an yumtitax qu' le'lijeye' pa' qu'nte' neteik'uneye'kii, qa nite' leke' qu' nenikfe'lik'i qe hamji' pa' Espiritu Santo. <sup>15</sup> Qa pakha'le na'lji' pa' Espiritu Santo qa nikfe'lets week pakha' weju'hij qa pa' ham weju'hij pekhewe' wekwek, qa pekheweple qa nite' nikfe'lets pa' lunye'j pakha'an qu' nejehtaxkii. <sup>16</sup> Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —*¿Lekpa' qu' nenikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii pa' Yatsat'ax'inij, qa lekpa' iye qu' nijatshenijjkii pa'qu' wekweke'?*— (Is 40:13) Qa inekhewel qa hats na'l ine'm pa' laqjamtikineye'jkii ha' Cristo.\*

### 3

*Yeget'etsijju'kii pe' netk'enets.*

<sup>1</sup> Yegefets, in tsami'l ei iye qa hisu'untax qu' k'ojonketilik'i ne' hats t'unitsij in k'iyeti'l ek'ui qa nite'le leke', ma' qa k'ojonketilik'i in k'iyeti'l ek'ui ne' mente' t'unitsij qe hik ejunyejeji'l qu' mexe omehetsi'ijji' in lijayani'l ha' Cristo.\* <sup>2</sup> Ke' k'ijatshenilij nite' jutsitetsik'i, in lunye'jek na'aj omela's in tu'fle qe nite' leke' qu' netuj pa'qu' net'un, qe ekheweli'l mexe nite' lamiti'l qu' etuji'l pa'qu' net'un witaqe' qa hane'ej iye qa menjiit nite' lamiti'l. <sup>3</sup> Qe ekheweli'l mexe hik ejunyejeji'l ne' nite' yijayan ha' Cristo qe mexe eqemtshenetsitsi'hij wekwek qa lek'eleyi'hju'kii iye. ¿Me nite' hik ejunyejeji'l ne' nite' tek'enets ha' Cristo in ejunyejeji'l aka'an?\* <sup>4</sup> Qe na'l pe' yit'ijets: —Yakha' heik'enets ha' Pablo.— Qa uja'x pe' yit'ijek: —Yakha' heik'enets ha' Apolos.— ¿Me nite' hik ejunyejeji'l

\* **2:4** Mt 12:37; Fil 1:25 \* **2:5** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; 2Ti 1:7; Ap 11:17 \* **2:6** Mt 5:48; Lc 12:58; He 2:14 \* **2:7** Ef 1:5; Lc 24:26; 1P 5:1,4 \* **2:8** Sal 24:7 \* **2:9** Is 52:15; Lc 10:27; 1Jn 4:20 \* **2:10** Sal 17:3; Jn 14:26; Ro 8:39; 11:33; Ef 3:18 \* **2:11** Ro 1:9; 1Jn 4:8 \* **2:13** Mt 12:37 \* **2:16** Col 2:2 \* **3:1** 1Co 14:20; He 5:13; 1P 2:2 \* **3:3** Stg 3:14,16; Tit 3:9

ne' nite' tek'enets ha' Cristo in ejunyejeyi'l aka'an? \* 5 ¿Pa'n lunye'j ha'ne Apolos? ¿Qa pa'n lunye'j iye ha'ne Pablo? Enewe'en leq'ithayinenheife pa' Intata. Enewe'en hik enewe' ta'lets in na'li'l e'm pa'nte' egekuyejeyi'lij ha' Cristo. Qa hik ta'lijupi' week ewilei inekhwel in jitaqsiijkii pa' jiyehisij ha' Yatsat'ax'inij qu' jintaqsiijkii. 6 Yakha' henfel ke' wi'tlijei qa henju' pe' loi, qa ha' Apolos qa les naq'aajijupkii in i'nq'ijatshenij ma' qa yatsiyipjiki pe' loi, qa pa' Dios qa yitalit qa ta'l.\* 7 Ma' qa hik ta'lijupi' pa' yenju' qa pa' yatsiyipjiki enewe'en ham weju'hi'ij. Pa' Intata yijat'ij hikpa' weju'lij qe lakha' yitalit qa ta'l. 8 Pakha' we'nq'en qa pa' yatsiyipjiki, enewe'en week lunyejei, qa pa' Intata qa' nijaninij hatse' in luk'e'ek pa' luk'e' pa' l'ithayijkit. 9 Yekhweli'l he'yithayi'yi'li'm pa' Intata qa ekhweli'l hik ejunyejeyi'l qu' l'enek'uju' pa' Intata, hik ejunyejeyi'l iye pe'qu' nanaqsiijkii wititsi' yatsat'axij pa' Intata.\* 10 Yakha' hik yijunye'j na'aj na'li'm likfeliya'xets in yojohonjo' pe'qu' letku'ye' pe' wititsi', qe pa' Intata tselisij qu' hojohonjo' qa pekhewep qa' nenihipha'm. Qa pe'qu' nithayiki qa' nejeelik'uiha in yithayiki. 11 Qa nite' leke' pa'qu' nitujtseikanintaxik'ui pa' hats lunyeje'jju' pe' yojojo' in letuk. Pe' yojojo' in letuk hik hakha' Jesucristo.\* 12 Pekhewe' qu' nenihipha'm pe' hats yojojo' in letuk pe' wititsi', na'l olots leke' qu' neni' qu' nenihipha'm. Na'l pe'qu' neni' oroye', na'l pe'qu' neni' plata, na'l pe'qu' neni' utel inyetets, na'l pe'qu' neni' najak, na'l pe'qu' neni' nakawejkii qa na'l pe'qu' neni' pe' letkui pe' we'nisa'xik'i nakawejkii.\* 13 Qa enewe'en ene' l'ithayijkititsle wetju'l pekhewe' nihipha'm pe' wititsi' qa' nenikfe'lets hatse', qe na'l hatse' pa' fe't qa' hikpa' nethinij pa'qu' lunye'je' pe' l'ithayijkitits me yiwul'enhetsju' pa' fe't me i'nli'i qu' nite' niwul'enhetsju'.\* 14 Pakha' qu' nite' niwul'enhetsju' hatse' pa' fe't pa' l'ithayijkit ma' qa na'l pa'qu' lenisit'e'. 15 Qa pa'qu' niwul'enhetsju' pa' fe't week pa' l'ithayijki'ttax, ma' qa' hame' pa'qu' lenisit'e', qa lakha'le qa' le'wise'ju' qa' ita'xe' in lunye'jek na'aj ilatik'ui na'aj fe't.\* 16 ¿Me nite' lenikfe'li'lets in ekhweli'l letsi' pa' Intata qa pa' leqe Espiritu pakha'an qa i'ni'etji'kii? \* 17 Qa pa'qu' niwul'enhetsju' pe' letsi' pa' Intata, qa pa' Intata qa' niwul'enhetsju' ek pakha'an qe yiwul'enhetsju' pe' yatsat'axij in letsi' pa' Intata, qa pe' yatsat'axij in letsi' pa' Intata pekhe'en ekhweli'l.\*

*Pa'qu' numti qu' nenikfe'lets pe' wekwek.*

18 Hasu'uj pa'qu' neneqfetsinhetlekii ekhweli'l in hijayani'l pa' Intata. Qu' nana'l pa'qu' numti qu' nenikfe'lets pe' wekwek in t'ejuyets ha'ne sehe' epji', naqsiijkii yijat'ij qu' neni'ijets qu' ham nenikfe'le'ets pe' wekwek, ma' qa' les qiye' yijat'ij qu' wekwek nenikfe'lets.\* 19 Qe pa' witikfeliyaxets pe' wekwek in t'ejuyets ha'ne sehe' epji' pa' Intata yit'ijets in nite' teqenelukii. Qa hik ta'lijupi' ka' we'nika'ajji' Intata le'lijei in yit'ij: —*Pa' Intata yaqsiijkii in nophe'tti'ijju' pa' tikfeliya'xtaxets pe' wekwek pekhewe'en.*— (Job 5:13)\* 20 Qa yit'ij iye ke' le'lijei: —*Pa' Yatsat'ax'inij nikfe'lets pe' laqjamtikineyejeikii pe' wekwek wenikfelittaxets in ham weju'hi'ij.*— (Sal 94:11)\* 21 Qa hik ta'lijupi', hasu'uj pa'qu' neniwqinhetij qu' hik lunye'je' qu' niyini pa'qu' jukhewe'le qe week hats lantsat'etsi'lij.\* 22 Pablo, Apolos, Cefas (Pedro), ha'ne sehe' ipji', pa' witi'la'x, pa' witwamhi', pa' hane'ej qa pa' mexe hamik'ui, enewe'en week lantsat'etsi'lij,\* 23 qa ekhweli'l qa yatsat'etsi'l ejek ha' Cristo, qa ha' Cristo qa yatsat'axijek pa' Intata.\*

\* 3:4 Tit 3:13 \* 3:6 Hch 18:4-11; 1Co 4:15; 9:1; 15:1 \* 3:9 1P 2:5 \* 3:11 Is 28:16; Ro 15:20; 2Co 10:16; 11:4; Ga 1:6-9 \* 3:12 Stg 5:3; Ap 17:4 \* 3:13 2Ts 1:8; 1P 1:7,17; Pr 24:12; Mt 16:27; 2Co 5:10 \* 3:15 Mt 9:22; Hch 16:30; Ef 2:8; Jud 23 \* 3:16 Lc 1:21; Lv 26:11; Stg 4:5 \* 3:17 He 6:8; Sal 20:6; 1Co 7:14 \* 3:18 2Co 11:3; Lc 16:8; Mt 5:22; Is 5:21; Jer 8:8-9; Ga 6:3 \* 3:19 1Co 1:18; Hch 15:15; Ga 4:22; Lc 20:23 \* 3:20 Mt 15:19; 1Ti 2:8 \* 3:21 Ro 8:32 \* 3:22 Jn 1:42; 8:51; 1Jn 5:12; Mt 10:21; Fil 3:10; Ro 8:38 \* 3:23 Nm 3:12



## 4

*Pa'qu' t'ithayikit'e pe'qu' netnek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Ekheweli'l les le'wis yijat'ij qu' umti'il in yekhweli'l leq'ithayinenheile ha' Cristo qa tsejehinenihijipi' in tefelhitii ekewe' pakha' lunyejeji'm ene' sehe' ipji' ta'lets pa' Intata.\*  
<sup>2</sup> Qa hik ta'hijupi' pekhewe' yithayiki ekewe'en les le'wis qu' ni'nq'ethinij in yijaa'ija pa'qu' nit'ij qa pa'qu' naqsiijkii iye.\* <sup>3</sup> Yakha' nite' tsitawje'meten inye'jlu' qu' etsjeftaxi'hij qa pekhewep iye qu' netsjeftaxij pa'qu' yijunye'je'. Qa nite' yakha'le iye qu' nata'l yiwets qu' hi'weju'lenij pa'qu' yijunye'je',\* <sup>4</sup> qe qu' hoksi'wen in nite' haqsiijkii pa'qu' u'axe' qa nite' ikji' qu' hats ye'le'wise'. Ha' Yatsat'ax'inij yijat'ij pa'qu' nit'ij yiwets qa yijaa'ija yijat'ij.\* <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj it'ihijets pe'ye' yatsathen, i'nli'i nite' natsathen. Hasu'uj itaqsuni'hijup hatse'lu' qu' nentenilittaxju' iye ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa' nethinij ene' jukhew qa efuts pe' yat'intaxkii, qa' nikfelitets iye pe' ta'hijupi' pe' yaqsiijkii. Ma' qa pa' Intata qa' nit'ijets week ewilei ene' jukhew qa efuts pa'qu' ne'weju'hij.\* <sup>6</sup> Yejefets, in hit'ihij'e' ha' Apolos qa yakha' in k'iyeti'l ek'ui qe qa' nite' hiwakanine'kii pe'ye' hats'inha qa' menijatshenihij qu' nite' ink'aihiti'ihik'ui pa' hats ikji' ke' hats we'nika'ajji', hats'inha qa' hame' pa'qu' numti qu' les le'wise' qa pekhewep qa' nite'ye'.\* <sup>7</sup> ¿Inhats'ek? ¿Lekpa' nanhinipji' pekhewep? ¿Lekpa' na'l e'm nite' nelisij pa' Dios? In week nelisij pa' Intata qa' ¿inhats'ek in leniwqinhetij qa hik ejunye'j qu' akha'ye'le qu' nata'l ewets in na'l e'm? <sup>8</sup> Hane'ej ekhweli'l hik ejunyejeji'l qu' hats ham hami'il e'm. Hats week na'li'l e'm pe' hisu'uni'l. Hats hik ejunyejeji'l qu' hats e'wit'alheyi'ihij qa yekhweli'il qa mexe. Yakha' hats hisu'untax qu' hats namets pa' lahats'ij qu' e'wit'alheyi'ihij. Ma' qa' yekhweli'ijek qu' yewit'alheye'jiijek iye. <sup>9</sup> Qe yakha' humti pa' Intata qu' netswetsheni'fik'i pa' ts'eni'hi' yekhweli'l in ya'apostolitsi'l, hik yijunyejeji'l ne'ej hats jutsiqets qu' natlanhetiiju', ma' qa' week netsjeftaxi'ju' ene' week jukhew qa efuts qa pe' angelits iye wa's lelets. <sup>10</sup> Yekhweli'l in henfeli'l ha' Cristo qa hik yijunyejeji'l qu' nite' heiqeneluyi'ikii, qa ekhweli'il in hijayani'l ha' Cristo qa hik ejunyejeji'l qu' les eik'une'yi'l wetju'l. Yekhweli'l hik yijunyejeji'l qu' yawalxalitsi'il qa ekhweli'il qa hik ejunyejeji'l qu' et'unitsi'l. Ekheweli'l hik ejunyejeji'l qu' newqinheti'l ene' jukhew qa efuts qa yekhweli'il qa hik yijunyejeji'l qu' nite' netsiwqinheti'il.\* <sup>11</sup> Hane'ej yamijii in nite' qi pa'qu' hetuji'l qa k'iyipkuni'ju', qa nite' qi iye pa'qu' iweli'ye' qu' nek'iyaa'aji', qa ham iye pe'qu' yeqhinatayi'il, ene' jukhew qi in tsawitji'il, qa ham iye pa'qu' yitseet'ilha. <sup>12</sup> Qa in yamets in heyithayi'ihij ene' yikoyeji'l ma' qa' qi in heyithayi'ihij. Ne'ej u'letsik'i l'anyejeji'l yiwets, qa haqsiih'mijkii na'aj le'wis, qa in hayawitjaxtiitaxi'l qa he'nt'unhetti'iliju'l.\* <sup>13</sup> Ne'ej wotk'oni'lyijkii yit'ihij yiwets in u'ax pa' haqsiijkii, qa yekhweli'l qa haqsi'ji'hijetskii qu' ye'le'tsi'il wetju'l. Hane'ej yamijii in hik leqjunyejeji'lyij qu' leq'iliye' ha'ne' sehe' epji', hik yijunyejeji'l ne'ej hats ham leke'le' lewumulkii ene' week.\* <sup>14</sup> Nite' hika'al e'm ekewe'en qu' k'ewepinheti'l wetju'l, hika'al e'm qe hik lunye'j qu' k'eyilitsi'ilha in qi in k'esu'uni'l qa' k'efeelili'mha,\* <sup>15</sup> qe qu' olootsetaxija pe'qu' aqa maestrolil'ipji' ha' Cristo qa nite'le olots pe'qu' atatali'il. Yakha' ye'ewi'He in atata'alyij qe yakha' k'ijatshenihij ha' Jesucristo in wa'm infi qa nite' leqeku'utik'i.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi', k'iyini'hij ewets qu' ojonketihik'i aka' yijunye'j. <sup>17</sup> Hik ta'hijupi' iye in he'nukini'l ei ha' Timoteo, hikha' qi in hisu'un hik lunye'j qu' ya'se', qa qi iye in nite' yeqeku' ha' Yatsat'ax'inij. Ma' qa' lakha' qu' nata'lets qu' nite' antapiyi'ihik'i kekhewe' hats k'ijatshenihij t'ejuyets ha' Cristo, hik kekhewe' iye hijatshenij he' week witsetiikal he' i'ni' he' yijayaanija iye ha' Cristo.\* <sup>18</sup> Qe na'l ekhweli'l pe' weniwqinhettax qe yumtitax qu'

\* **4:1** Jn 18:36; Lc 16:1; 1Co 2:7    \* **4:2** Nm 12:7    \* **4:3** Mt 5:19; 1Co 2:14    \* **4:4** Hch 13:39    \* **4:5** Lc 6:37; Mr 8:38; 1P 5:6; 2Co 10:18    \* **4:6** Hch 9:30; Tit 3:13    \* **4:10** 1P 5:14    \* **4:12** 2Jn 8; Hch 18:3    \* **4:13** Is 64:6; Lm 3:45    \* **4:14** 1Ts 2:11; Flm 1    \* **4:15** Ga 4:19; Flm 10    \* **4:17** 2Co 9:3; Ef 6:21-22; Col 4:7-8; Flm 1:12; Nm 12:7

nite' hetpili'il ei iye hatse' qu' natsami'l ei. <sup>19</sup> Qa qu' lexke'yi'ij ha' Yatsat'ax'inij qa' aje'e'l natsami'l ei, ma' qa' hi'weenija pekhewe' weniwqinhettax, qa nite' hisu'un qu' le'lijeye'le qe hisu'un yijat'ij qu' hi'wen qu' leke'ye' qu' naqsiiikii.\* <sup>20</sup> Qe qu' netnek'enhei pa' Intata nite' uja'xle pe'qu' wi'tlijeye' qu' jutsiqaxi'ij, qe jutsiqaxij iye pa' let'unha'x pa' Intata in yi'nk'aihit pa'qu' injunyejeje'. <sup>21</sup> ¿Lekpa' hisu'uni'l qu' yijunye'je' qu' natsamtaxi'l ei? ¿Me k'atanitheni'l? ¿Me i'nhi'i qu' k'esu'uni'l qa qu' nite' heniwqinhete'ji' iye?\*

## 5

### *Pa' ewi'l witwu'ax i'nji'teje'm pe' te'lijtsii.*

<sup>1</sup> Te'niihei ekheweli'l in na'l pa' ewi'l yaqsiiikii aka' qi in ul'ax wiikfik'i. Nite' yaqsiiikii iye aka'an ne' nite' yijayan pa' Intata, pa' iki'lkii pe' lunhetse'.\* <sup>2</sup> Qa aka'an in lunye'jkii ekheweli'l qa leniwqinheti'ijji'. Les le'wistax yijat'ij qek ika'metetsi'lkii in lunye'jkii aka'an, hats'inha pa' yaqsiiikii aka'an qa' iwu'm ekuni'fik'i. Hasu'uj na'ni'l etji'teje'm qu' onot'axi'lij wetju'l pa' Intata.\* <sup>3</sup> Yakha' in nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm, qa pakha'le yege espíritu qa hik lunye'j qu' na'ni'l etji'teje'm. Qa hik ta'hijupi', in hats ha'ni'lij etji'teje'm aka' qu' eqfenyejeje'i'lij pa' jukhew ul'ax pa' yaqsiiikii.\* <sup>4</sup> Onot'axi'lij wetju'l ka' hii ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa yakha' qa hats hik lunye'j qu' ha'ni'l etji'teje'm. Pa' let'unha'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' nata'lets <sup>5</sup> qu' lisi'lij pa' jukhew pa' Satanás hats'inha qu' niwu'enheti'jkii pa' yisu'unji' pa' l'ese'n, hats'inha pa' hila'x qa' le'wise'ju' hatse' pa' leqe neluji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>6</sup> Nite' le'wis in letetjunuttaxi'ijjkii aka'an. ¿Me nite' lenikfe'li'lets ne'ej levadura in lammi'sletax qa in yiju'fjufinhetik'i na'aj fo'ji' ma' qa qi?\*

<sup>7</sup> Iwu'mi'fik'i pe' levadura lawamhi' hats'inha qa hik ejunyejeje'i'l na'aj ink'ayik fooji' ham levaduraye'. Ekheweli'l fo'ji' nite' yetsji'l pe'qu' levaduraye', ma' qa hats ju'un ji'teje'm pa' le'wis nelu Pascua qe ha' Cristo hats talanhetii infi pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' yape jitaqsiiikii pa' le'wis nelu Pascua qa hasu'uj qu' jinenetsji'fi'l pe' levadura lawamhi' qa pe' levadura ul'ax pa' lunye'j qa ul'ax iye pa' yaqsiiikii. Ham yijat'ij levaduraye' qe inekhwel ja'pan pa' lunyejei yijaa'ija qa le'wis iye, qa yijaa'ija iye pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiiikii.\* <sup>9</sup> Ka' hayiits yifaakanek'il ei hi'ttaxi'lij ewets qu' hasu'uj ni'il ji'teje'mkii pekhewe' wanawitjile hats tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yetse'.\* <sup>10</sup> Aka'an in hit'ij ewets nite' hit'ijets qu' me'nitoni'hi'mets pekhewe' yatsat'etsij ha'ne sehe' epji', pe' wanawitjile hats tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yetse', qa pe' yisu'un qu' aje'e'l nana'li'm na'aj ineqwenij, qa pe' aqaqanhetsitsi'jkii pe'ye' qe ejtenhetsits, qa pe' iyinii pe' witeqsi'nq'alits, qe qu' hik aka' hit'ij ewets, ewi'letax in leke' qu' ma'alik'uifik'i ha'ne week sehe' epji'.\* <sup>11</sup> Aka' tseqitijineyu'ulij ewetsha aka'an, hasu'uj a'qapitsi'li' pakha' qu' nittaxijets in yijayan ha' Cristo qa wanawitjile in hats tewhe'yeitax i'nhi'i qu' mexe hame'tax lewhe'ye'ye', i'nhi'i na'aj yisu'un qu' aje'e'l nana'li'm na'aj ineqwenij, i'nhi'i na'aj iyinii pe' witeqsi'nq'alits, i'nhi'i na'aj its'iyoptox, i'nhi'i na'aj yek'uwet qa i'nhi'i na'aj aqaqanhetsaxi'jkii pe'ye' qe ejtenhetsax. Qu' hik lunye'je' ekewe'en pe'ye' in yit'ijets in yijayan ha' Cristo, qa hasu'uj iye qu' ekufeyi'ikii.\* <sup>12</sup> ¿Me yithayijkit qu' hejelik'ui qu' hitani'thenij pa' lunyejei pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo? ¿Qa me nite' ekheweli'l qu' jeli'fik'ui qa' itanitheni'lij iye pa' lunyejei pe' yijayan ha' Cristo?\*

<sup>13</sup> Qa pakha'le Dios qa' nejelik'uyek qa nitanithenijek hatse' pa' lunyejei pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo. *Jl'wu'mi'fik'i pakha' yaqsiiikii pa' ul'ax i'ni'l etji'teje'm!* (Dt 21:21)

\* **4:19** Hch 19:21; 1Co 16:5; 2Co 1:15-16 \* **4:21** 2Co 1:23; 2:1,3; 12:20-21; 13:2,10; Stg 3:13 \* **5:1** 1Ts 4:3; Ga 1:16; Lv 18:8; Dt 22:30; 27:20 \* **5:2** Lc 6:25 \* **5:3** Col 2:5; 1Ts 2:17 \* **5:5** 1Jn 5:16; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6 \* **5:6** Lc 13:21; Ga 5:9 \* **5:7** Ex 12 \* **5:8** Lc 13:21; Mr 7:22; Ro 1:29 \* **5:9** 2Ts 3:14; 1Co 6:9; Ef 5:5; 1Ti 1:10; He 12:16; 13:4; Ap 21:8; 22:15 \* **5:10** Ef 5:5; Lc 18:11; Jn 17:6 \* **5:11** 2Ts 3:6; 1Co 6:10 \* **5:12** Lc 6:37

## 6

*Ekhweli'li'it qu' jeli'tik'ui pa'qu' lunyejeje' pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Ekhweli'li' in hats lijayani'li' ha' Cristo qu' nana'li' pe'qu' u'etse' wetju'li' ekhweli'li' ¿qa inhats'ek qu' ma'alijii pa'qu' jueze' in nite' tek'enets ha' Cristo qa nite' lakilijii pe' yijayan ha' Cristo? \* <sup>2</sup> ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets pekhewe' yatsat'etsij pa' Intata in hik pekhewe' pe' yejelik'ui hatse' pa' lunyejeje' ene' week sehe' epji'? In ekhweli'li' pe' yejelik'ui hatse' pa' lunyejeje' ene' week sehe' epji', ¿qa inhats'ek qu'nte' leke'ye' qu' ejeli'tik'ui eke' mexe nite' jutsitetstax? \* <sup>3</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets iye in inekhwel' jitejelik'ui iye hatse' pa' lunyejeje' pe' angelits? ¿Qa inhats'ek qu'nte' leke'ye' qu' jintejelik'ui pe' wekwek ha'ne sehe' epji'? <sup>4</sup> In na'li' pe' wekwek qu' aqsi'ji'liju' lunyejeje' pe' tek'enets ha' Cristo, ¿me qa' ku'mi'lijijii' pekhewe' nite' nikfe'lets pe'ye' pe' te'lijtsii qu' nejelijik'ui? \* <sup>5</sup> Hit'ihij ewets aka'an qe qa' newepinheti'li' wetju'li'. ¿Ye' me ham pa'qu' ewi'le' qu' na'ni'li' etji'teje'm qu' les nenikfe'lets qu' nejelik'ui pa'qu' lunyejeje'kii pe' tek'enets ha' Cristo? \* <sup>6</sup> ¿Qe in u'ets wetju'li' pe' tek'enets ha' Cristo, qa leka'xi' lii pa'qu' jueze' nite' tek'enets ha' Cristo? \* <sup>7</sup> In ekhweli'li' wetju'li' hats lijanilik'i wiikfik'i. ¿Inhats'ek in nite' lent'unhethi'ihiju'li' yijat'ij pakha' nite' le'wisju'? ¿Inhats'ek in nite' liwejinli'li' yijat'ij pa'qu' hats net'ejteni'li' e'm? \* <sup>8</sup> Qa ju'f qa ekhweli'li' in laqsi'ijikii pakha' nite' le'wisju' qa l'ejteni'likii iye, qa ekewe'en laqsi'ji'li'mijikii pekhewe' hats ejefetstaxilipji' ha' Cristo. <sup>9</sup> ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets pekhewe' nite' yatsathen in nite' i'nji'teje'm hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Intata? Hasu'uj manawitjili'li', qe nite' i'nji'teje'm hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Intata pekhewe' wanawitjili'ijju'kii l'esenits mexe hamtax lewhe'ye'ye'tax, qa pe' iyinii pe' witeqsi'nq'alits, qa pekhewe' wanawitjile hats tewhe'yeitax, qa pe' we'twefun, qa pe' efutsle wetju'li', qa pe' jukhewle wetju'li', \* <sup>10</sup> qa pe' ejtenhetsits, qa pe' yisu'un qu' aje'e'l nana'li'm na'aj ineqwenij, qa pe' yek'uwetju'kii, qa pe' its'iyoptots, qa pe' aqaqanhetsitsij pe'ye' qe ejtenhetsits. Week enewe'en nite' i'nji'teje'm hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Dios. \* <sup>11</sup> Ekewe'en ekhweli'li' na'li' pe'qu' uja'xe' qu' naqsi'ijikii pa'aj, qa hane'ej qa hats tetlijii'ejju' ekewe'en, qa hats t'ejuyi'li' ewets pa' Dios qa hats ham ekumhifikine'yi'li' qe ta'lets aka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa ta'lets iye pa' leqe Espiritu pa' Dios. \*

*Ha'ne i'nese'n t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>12</sup> Yijaa'ija in wenit'ij: —Week lenexke'ej pa'qu' jintesu'un qu' jintaqsi'ijikii,— qa nite'le week qu' yekeli'iju'li'. —Week lenexke'ej pa'qu' jintesu'un qu' jintaqsi'ijikii,— qa nite'le yexke'ej pa'qu' netnek'enheiyipji' eke' wekwek. \* <sup>13</sup> Na'aj inaq t'ejuyets inkutjii qa inkutjii qa t'ejuyetsek na'aj inaq. Qa yiwu'mle hatse' pa' Intata enewe' wetsjuk. Qa ha'nele i'nese'n qa nite' t'ejuyetsek qu' jinanawitjili'li' pekhewepe', qe t'ejuyets yijat'ij pa' Yatsat'ax'inij qa pa' Yatsat'ax'inij qa t'ejuyets ha'ne i'nese'n. \* <sup>14</sup> Pa' Intata in yilin iye pa'aj ha' Yatsat'ax'inij qa' jinilinij'jek iye hatse' qu' nata'lets pa' let'unha'x. \* <sup>15</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets in ekhweli'li' lewekwekits pa' l'ese'n ha' Cristo? ¿Me leke' qu' henit'ijii' pe'ye' pe' lewekwekits pa' l'ese'n ha' Cristo ma' qa' haqsi'ijikii qu' lewekweki'ij pe'qu' witqesu'ye'? ;Nite', nite' leke' aka'an! \* <sup>16</sup> ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets na'aj jukhew qu' qapi'li' qa nawitji pe'qu' witqesu'ye', ma' qa hats hik lunye'j qu' ewi'li' l'ese'ni'li'? Qe ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: —In qap wetju'li', ma' qa hats nite' wetsjuk hats ewi'li' pa' wit'ese'n.— (Gn 2:24) <sup>17</sup> Qa pakha'le qu' ewi'li' na'ni'li' ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa ewi'li' pa' lunyejeje'li'. \* <sup>18</sup> Ilati'lik'uiha pe' wanawitji'ijju'kii l'esenits. Week kekhewep u'ets yaqsi'ijikii na'aj jukhew qa efu iye

\* **6:1** Mt 18:15-17 \* **6:4** Lc 18:9 \* **6:5** 1Co 4:14; Hch 9:30 \* **6:6** Lc 12:46 \* **6:7** Ro 11:12; Ap 2:11; Mr 10:19

\* **6:9** Lc 16:10; 18:11; Mr 1:15; Hch 20:25; Ef 5:5; Gn 19:5 \* **6:10** Jn 10:1; Ef 5:5; 1Co 5:11; Lc 18:11 \* **6:11** Ef 2:2-3; 4:22; 5:8; Tit 3:3; Lc 11:2 \* **6:12** Jn 18:31 \* **6:13** 1Ti 6:8; 1Ts 4:3 \* **6:14** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **6:15** Ro 12:5; 1Co 12:27; Ef 5:30 \* **6:17** Jn 11:52; Sal 51:12

ekwe'en i'nik'ufik'i ha'ne i'nese'n. Qa pakha'le wanawitjili'ij l'ese'n qa lakhali'ij pa' l'ese'n in yenji'teje'm pa' ul'ax.\* <sup>19</sup> Me nite' lenikfe'li'lets in ekheweli'l'lets i'el'ej pa' Espiritu Santo qa hikpa' i'ni'l'etji', pakha'an nelisi'lij pa' Intata, ma' qa nite' ekheweli'l' qu' antsat'etsi'l' etij? \* <sup>20</sup> Qe ekheweli'l' hats tanaqha'yets pa' ajanyejeji'l'. Qa hik ta'hijupi', weeki'ijha pe' esenitsi'l' qu' iwqinheti'l' pa' Intata.\*

## 7

### *Pekhewe' hats tewhe'yeiju'.*

<sup>1</sup> Hane'ej qa' henfeli'l' e'm ka' lenq'ika'alyijii qu' atsaakani'lij. Le'wistax pa'qu' jukhewe' qu' hasu'uj netewhe'yei. <sup>2</sup> Qa nexkeweth'ij qu' nanawitjili'ij l'ese'n. Qa hik ta'hijupi' pa'qu' jukhewe' ewi'he pe'qu' lewhe'yeeyi'ija qa efu iye qa ewi'he iye pa'qu' lewhe'yeeyi'ija.\* <sup>3</sup> Pa'qu' jukhewe' naqsiimijkii pa' t'ejuyets pe'qu' lewhe'ye'ye', qa efu iye naqsiimijkii pa' t'ejuyets pa'qu' lewhe'ye'ye'.\* <sup>4</sup> Pe' efu hats nite' yatsat'axletij l'ese'n, hats yatsat'axij pa'qu' lewhe'ye'ye'. Hik lunye'j iye pa'qu' jukhewe' hats nite' yatsat'axletij l'ese'n hats yatsat'axij pe'qu' lewhe'ye'ye'. <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj not'oqowe'yiju'l' pa' hats t'ejuyets qu' leqfenye'ji'ij pe' lewhe'ye' qa efu iye hik lunye'j iye hasu'uj not'oqowe'yiju'l' pa' t'ejuyets qu' leqfenye'ji'ij pa' lewhe'ye'. Qa qu' nana'l pa'qu' lahats'i'ij qu' week lexkeli'ij qu' l'aje'hi'ij qu'nte' qape' eku'n wetju'l' qe qa naftsin eku'n qu' niyiniha pa' Intata, ma' qa' ink'aye'le qa' qape' wetju'l' iye, qe qu' l'aje'hi'ij qu'nte' qape' eku'n wetju'l', ma' qa pa' Satanás qa'nte' najaajini'l' qu' nata'lets in nite' e'weju'li'hiju'l' pa' ul'ax.\* <sup>6</sup> Qa aka'an in hit'ilij ewets nite' ikji' qu' hik aka' aqsiimijkii, pekhewe'le qu' nisu'un qa' naqsiimijkii. <sup>7</sup> Qi in hisu'untax qu' hik ejunyejeji'l' ka' yijunye'j, qa nite'le lunyejei wetju'l' pe' jiyelisij pa' Intata week ewilei inekhewel.\* <sup>8</sup> Qa pe' mente' tewhe'yei qa pe' wikiihalei iye hit'ijets le'wistax qu' hik lunyejeje' aka' yijunye'j.\* <sup>9</sup> Qa qu' nite' e'weju'li'hiju'l' qu' hame' pe'qu' a'qapi'i qa' ewhe'yei, qe les le'wis in l'ewhe'yei qa nite' hik lunye'j in hik ejunye'j qu' iwujkin in hisu'untax qu' manawitji'l' pe'ye'.\* <sup>10</sup> Pekhewe' hats tewhe'yei qu' hit'ijets aka'an, nite' ta'he yiwets qu' hit'ij, qe hakha' ta'lets yijat'ij hik hakha' ha' Yatsat'ets'inij: pe' efuts hasu'uj nukinkii pa'qu' lewhe'ye'ye', hasu'uj neweqleyu'.\* <sup>11</sup> Qa qu'le nukinkii pa'qu' lewhe'ye'ye' niweqleyu'le, qa hasu'uj qu' nowo'oikii iye pe'ye' iye lewhe'ye'ye', le'sitsi'l' wetju'l' yijat'ij pa'qu' lewhe'ye'ye'. Qa pa'qu' jukhewe' hik lunye'j iye hasu'uj nili'ij pe'qu' lewhe'ye'ye'.\* <sup>12</sup> Na'l iye ke' tseqfelinhe'yu'ulij e'm, nite' yittaxij yiwets pa' Yatsat'ax'inij qa yakha'le in humti qu' natsathen. Qu' nana'l pa'qu' jukhewe' hats yijayaanija ha' Jesús qa pekhe'le qu' lewhe'ye'ye' qa nite' yijayan ha' Jesús, pe' efu qa nite'le yisu'un qu' nili'ij pa' lewhe'ye', ma' qa pa' jukhew qa' hasu'uj nili'ij, hasu'uj neweqle'et.\* <sup>13</sup> Qa pe'qu' efuye' qu' hats nijayaanija ha' Jesús qa pakha'le qu' lewhe'ye'ye' qa nite' yijayan ha' Jesús, pa' jukhew qa nite'le yisu'un qu' nili'ij pe' lewhe'ye', qa pe' efu qa' hasu'uj nili'ij, hasu'uj neweqle'et. <sup>14</sup> Qe pa'qu' jukhewe' in nite' yijayantax ha' Jesús qa hikle lunye'j qu' netnekumhi'yi' qe pe' lewhe'ye' yijayan ha' Jesús qa nite'le yatsat'axij pa' Intata pa' jukhew. Qa pe'qu' efuye' in nite' yijayantax ha' Jesús qa hikle lunye'j iye qu' netnekumhi'yi' qe pa' lewhe'ye' yijayan ha' Jesús qa nite'le yatsat'axij pa' Intata pe' efu. Qe qu' nite' hik aka' lunye'je', pe' lelits qekha nite' natsat'etsetaxij pa' Intata qa ha'neki'ij qa hats yatsat'etsij.\* <sup>15</sup> Pa' witiwhe'ye' i'nhi'i pe' witiwhe'ye' nite' yijayan ha' Jesús in q'i'ija in yisu'un qu' neweqle, qa' hasu'uj nenyeyinju' i'nhi'i qu' hasu'uj amani'ijup. Qa aka'an in lunye'jkii qa pa' witiwhe'ye' i'nhi'i pe' witiwhe'ye' yijayan ha' Jesús qa hats nite' tenek'enhe'yipji' pa' witiwhe'yeye'j, qe pa' Intata yisu'un qu' ham peeyi'ijkii. <sup>16</sup> Efu, yijayan ha' Jesús, nite' lenikfe'lets pa' ewhe'ye'

\* **6:18** Stg 4:7; 1Co 10:8    \* **6:19** Lc 1:21; Ro 8:9,23; 1Co 7:40; 2Co 4:13; Jud 19; Stg 4:5; 1Jn 4:4    \* **6:20** 2P 2:1    \* **7:2** 1Ts 4:3; Mt 1:6; 1P 3:1    \* **7:3** Ro 13:7    \* **7:5** Mr 10:19    \* **7:7** 2Co 1:11    \* **7:8** Stg 1:27    \* **7:9** 1Co 9:25; 1Ti 5:14    \* **7:10** 1Ti 5:14    \* **7:11** Dt 22:19    \* **7:12** Hch 9:30    \* **7:14** Lc 11:2



me tek'enets hatse' ha' Jesús qu' nata'l ewets. Qa jukhew iye hik lunye'j, nite' lenikfe'lets pe' ewhe'ye' me tek'enets hatse' ha' Jesús qu' nata'l ewets.

*Hasu'uj ili'ij pa' hats l'ithayiki.*

<sup>17</sup> Pakhap iye qu' hit'ihij ewets, week ewilei ekheweli'l hats yijayan ha' Yatsat'ax'inij, aqsiihijkii pakha' hats t'eku'mi'hij eiji'kii pa' Intata qu' aqsiihijkii hikpa' taya'yi'hij ei. Hik aka' hijatshenji'jij he' week hats yijayaanija ha' Jesús i'ni' ek hekhewep witsetits.\* <sup>18</sup> Qu' nana'l pa'qu' hats net'ekumiiji' pa' Intata qa hatsle yaqsiihijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qa' hasu'uj nisu'un qu' nat'intaxkii. Qa qu' nana'l pa'qu' hats net'ekumiiji' pa' Intata qa nite'le yaqsiihijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qa hasu'uj nisu'un qu' naqsiihijkii. <sup>19</sup> Inye'jlu' pakha' qu' hats naqsi'jtaxijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa inye'jlu' iye pakha' qu' mexente' naqsi'jetaxijkii kakha'an, qe pa' les le'wis yijat'ij pakha'an, qu' jintek'enets pa' Intata. <sup>20</sup> Week ewilei ekheweli'l in i'nk'a t'eku'miiji' pa' Intata qa hasu'uj qu' ili'ihij pa'qu' hayiits aqsiihijkii l'ithayiki'il. <sup>21</sup> Qu' e'witlinek'e in i'nk'a t'eku'm eiji' pa' Intata, hasu'uj natawje'meten, qa qu' nana'l pa'qu' leke'ye' qu' natsjilinfik'i qa hikpa' iwq'axinij qu' aqsiihijkii. <sup>22</sup> Qe pa'qu' witlinek'e in i'nk'a t'eku'miiji' pa' Yatsat'ax'inij, pakha'an in witlinek mexe nite' tenek'enhe'yipji' ha' Yatsat'ax'inij. Qa hik lunye'j iye na'aj nite' witlinektax in i'nk'a t'eku'miiji' ha' Yatsat'ax'inij, pakha'an qa hats witlinek tenek'enhe'yipji' ha' Cristo.\* <sup>23</sup> Ekheweli'l hats tanaqha'yets pa' ajanyejeyi'l, qa hik ta'hijupi' hasu'uj lelinheyi'il ej ene' jukhew.\* <sup>24</sup> Yejejets, week ewilei ekheweli'l ni'ihijjupha pa' Intata qu' hasu'uj ili'ihij pa'qu' hayiits aqsiihijkii l'ithayiki'il.

*Pekhewe' mexente' tewhe'yei.*

<sup>25</sup> Pakhap iye, pekhewe' mexente' tewhe'yei, ham wi'tlijeye' qu' net'ejuyets qu' nata'lets ha' Yatsat'ax'inij qa hisu'unle qu' hit'ijets kakha' humti, qa leke' qu' umti'il qu' yijaayi'ija qe tsikfe'lets ha' Yatsat'ax'inij in tselisij pa' leqi'fenkeye'j.\* <sup>26</sup> Yakha' humti ene' nelutsji' in mexe iwe'me't jutsitets qa les le'wis qu' mexe amaneye'le eku'ni'hij pa' hats ejunyejeyi'l. <sup>27</sup> Pa'qu' hats netewhe'yei, hasu'uj nenweqleyu'. Qa pa'qu' mexe ham lewhe'ye'ye' qa hasu'uj nowo eku'niikii. <sup>28</sup> Qu' ewhe'yei nite' ul'ax. Qa pe'qu' inanyi'ye' qu' netewhe'yei nite' ul'ax. Qa lesle, qa hik aka'le tsexkewettaxilij ewets.\* <sup>29</sup> Yejejets, aka' tseqitijineyu'ulij ewetsha aka'an: hats nite' qi pa' ja'maneyij inqenelu. Pekhewe' hats tewhe'yei hik lunyejeje' qu' mexe hamitsi'im.\* <sup>30</sup> Pekhewe' qu' napju' hatse' hik lunyejeje' qu' nite' nape'ju', qa pe'qu' qi qu' le'sitsi'imkii hik lunyejeje' qu' nite' le'sitsi'imkii, qa pe'qu' nataqha'yets pe'ye' hik lunyejeje' qu' nite' natsat'etsi'ij.\* <sup>31</sup> Pekhewe' yiwq'axinij pe'ye' ha'ne sehe' epji' hik lunyejeje' qu' nite' niwq'axineh'ij qe yaftsin ha' Yatsat'ax'inij, qe ha'ne sehe' nite' amanij hatse' aka' lunye'j.\* <sup>32</sup> Hisu'untax qu' hame' pa'qu' qi qu' natawje'meteni'l. Na'aj ham lewhe'ye'ye' uja'xle in yijamti'ets pe' wekwek t'ejuyets ha' Yatsat'ax'inij qa pa'qu' ni'sinhetij iye ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>33</sup> Qa na'ajle hats tewhe'yei qa yijamti'etsek pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa pa'qu' ni'sinheti'mkii pe'qu' lewhe'ye'ye', <sup>34</sup> ma' qa pa' laqjamtikineye'jkii qa olotsiiji' yeqet'etsju'kii. Ne'ej efu ham lewhe'ye'ye' qa ne'ej mexe inanyi', uja'xle in yijamti'ets pe' wekwek t'ejuyets ha' Yatsat'ax'inij hats'inha qa nite' yaqsiihijkii pa'qu' ul'axe' in t'ejuyets pe' l'esenits qa in t'ejuyets pe' laqjamtikineyejeikii. Qa ne'ejle hats tewhe'yei qa yijamti'etsek pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa pa'qu' ni'sinheti'mkii pe'qu' lewhe'ye'ye'.\* <sup>35</sup> Hit'ihij ewets ekewe'en qe qa' k'efeni'l. Nite' hit'ihij ewets qu' hasu'uj ewhe'ye'yi'l. Ewi'he in hisu'un qu' aqsiihijkii pa'qu' les le'wise', ma' qa' les i'thayi'metsitsi'ihii ha' Yatsat'ax'inij. <sup>36</sup> Pa'qu' jukhewe' in na'l pe'qu' hats neniwjutsiqeni'l wetju'l, qa in hats week yumti enewe' wetsjuk qu' les

\* **7:17** Col 3:15    \* **7:22** Ro 1:1; 2Ti 2:24    \* **7:23** 2P 2:1    \* **7:25** Mt 5:7; Mr 5:19; Lc 1:50; Nm 12:7    \* **7:28** 1Ti 5:14  
 \* **7:29** Ro 13:11    \* **7:30** Fil 1:18    \* **7:31** Mr 13:7; 1Jn 2:8    \* **7:32** 1Ts 4:1    \* **7:34** 1Ti 5:5

le'wise' qu' yape netewhe'yeiju' in hats leke' pekhe'en pa' lilanye'j qu' netewhe'yei, qa' netewhe'yeiju', nite' ul'ax. <sup>37</sup> Pa'qu' jukhewe' in na'l pe'qu' hats neniwjuitsiqeni'l wetju'l, qa' in t'uniju'l qa' yumti qu' les le'wise'ju' qu' mexente' lewheyeye'eku'nij, qa' le'wisijupi' iye, nite' witwu'l'ax.\* <sup>38</sup> Ye'ehe, pekhe' yisu'un in tewhe'yeiju' le'wisijupi', qa' pekhe' yisu'un qu' mexente' netewhe'ye'ye' eku'nju' les le'wisijupi'. <sup>39</sup> Pe' efu hik lunye'j qu' newet-sifinets pa' lewhe'ye' in mexe ila'x pakha'an. Qa' qu' nawa'mte pa' lewhe'ye', ma' qa' hats leke' qu' nowo'oikii iye pa'qu' i'nk'a lewhe'ye'yi'ij iye, qa' hasu'ujte nit'ij ne' nite' yijayan ha' Yatsat'ax'inij. <sup>40</sup> Qa' yakha'le qa' humti qu' les le'wisi'imkii qu'nte' netewhe'ye'ye' iye pe'qu' wikiihale'ye'. Aka'an humti qu' nata'lets pa' Intata leqe Espiritu qa' hit'ij.

## 8

### *Na'aj tenekui talanheti'yifi pe' witeqsi'nq'alits.*

<sup>1</sup> Hane'ej qa' pakhap iye. In t'ejuyets na'aj tenekui talanheti'yifi ne'ej witeqsi'nq'alits, qa' yijaa'ija in week jinikfe'lets aka'an. Qa' lesle le'wis qu' jinenikfelitets pa' witikfe-liya'xkii in leke' qu' naqsiiikii qu' jineniwqinhet, qa' pakha'le witeqsu'unka'x qa' leke' qu' naqsiiikiyek qu' jintiihinpha'm pekhe'wepe'.\* <sup>2</sup> Pa'qu' numti qu' nana'l ikfeliya'xe'ets pe'ye', pakha'an mexente' nikfe'lets aka' les le'wistax qek nenikfe'lets.\* <sup>3</sup> Qa' pakha' qu' nisu'un pa' Intata, qa' pa' Intata qa' nikfe'lij pakha'an.\* <sup>4</sup> Ma' hayits, hane'ej qa' jinamets iye in t'ejuyets qu' jinteluj pa' l'ese'n pe' talanheti'yifi pe' witeqsi'nq'alits. Inekhewel jinikfee'letsha in haamija pa'qu' leke'ye' pekhe'we' witeqsi'nq'alits, qa' jinikfee'letsha iye in na'l pa' ewi'He in Dios. Ham iye pe'ye' iye.\* <sup>5</sup> Qe in yemjeetax in olotstax wenit'ijets dios qa' wenit'ijets iye yatsat'axyij qa' tumtaxtiitax qu' na'nji' ha'ne wa's qa' ha'ne week sehe' ipji' iye,\* <sup>6</sup> qa' inekhewelle qa' jinikfe'lets in ewi'He pa' Dioosija, hikpa' Intata, qa' hik pakha' iye ji'liyijup. Qa' na'l iye ha' ewi'He in Yatsat'ets'inij, hikha' Jesucristo, hikha' yaqsiiikii pa'aj ene' week, qa' hikha' iye jiyelisij pe' inihii.\* <sup>7</sup> Qa' nite'le je'week qu' jinenikfe'lets aka'an, qe na'l pe' mexe amaneyijkii pekhe'we' witeqsi'nq'alits, qa' in tuj pe' l'esenits testiiij'ij pe' witeqsi'nq'alits, qa' pe' latawjets in mente' t'units qa' yoksi'wen in yumti qu' naqsiiikii pa' ul'ax, ma' qa' itawje'met. <sup>8</sup> Qa' nite'le ta'lets pa'qu' jinteluj qu' jinisun pa' Intata, qe nite' ta'lets qu' les jinisun qu' jinteluj, qa' nite' jiyuten iye qu'nte' jinteluje'.\* <sup>9</sup> Qa' ekheweli'l in hats lenikfe'li'lets in week leke' pa'qu' jinteluj, qa' hasu'ujte qu'nte' enkewet'i'ijets aka'an pekhe'we' mexe nite' t'unitsij in yijayan pa' Intata qu' hik lunye'je' qu' lalanki'yi'ifi ute.\* <sup>10</sup> Qe pa'qu' mexente' net'uni'ijha qu' ne'wenetsji' pa'qu' lenku'wet'i'ij pekhe'we' talanheti'yifikii pe' witeqsi'nq'alits, akha' in hats lenikfe'lets in week leke' pa'qu' jinteluj, qe nite' nekuyujijek in yemjeetax in yumti qu' nite' leke'ye' qu' jinteluj pekhe'we' talanheti'yifikii pe' witeqsi'nq'alits? <sup>11</sup> Ma' qa' pa' ikfeliya'xets in weekle leke' pa'qu' jinteluj qa' hikpa' qu' nata'lets qu' ul'axe'ju' pa' ejefe'epji' pa' Intata mente' t'uunijha in yijayan, hikpa' wa'mifi iye pa'aj ha' Cristo,\* <sup>12</sup> qe qu' aqsiiimijkii pa'qu' ul'axe' pa'qu' ejefeyi'ipji' pa' Intata qa' lawtshetenij iye pa' yoksi'wen mexe nite' t'un, ma' qa' hats laqsiiimijkii iye pa' ul'ax ha' Cristo. <sup>13</sup> Qa' hik ta'hijupi' qu' nata'lets pa'qu' netnekui in hiwu'l'enhaju' pa'qu' yejefeyi'ipji' ha' Cristo, ma' qa' hats nite' l'anuyi'i qu' hetuj l'ese'ne' pekhe'we' talanheti'yifi pe' witeqsi'nq'alits, hats'inha qa'nte' haqsijineni'ijkii pa' ul'ax pa'qu' yejefeyi'ipji' ha' Cristo.\*

\* **7:37** Jn 1:13 \* **8:1** Hch 15:29; 21:25; Ap 2:14,20; 1Co 4:6; 10:19; 13:1-13 \* **8:2** 1Co 3:18; 13:8-12; 1Ti 6:4 \* **8:3** Dt 6:5; Lc 10:27; Pr 2:6 \* **8:4** Dt 6:4 \* **8:5** 2Ts 2:4 \* **8:6** Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 1:3; 8:42; Ef 5:20; Sal 104:24; Col 1:16; Ap 3:14 \* **8:8** Ro 14:17 \* **8:9** Ex 23:33; Ro 14:20 \* **8:11** Jn 11:51; Ro 5:6,8; 8:34; 14:9,15; 1Co 15:3; Ga 2:21; Ef 5:2; 1Ts 5:10; He 6:8; Mt 25:45 \* **8:13** Dt 12:15

## 9

*Pablo nite' yisu'un qu' nanatkin pa' leke'tax qu' nanatkin.*

<sup>1</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets in yakha' ham pa'qu' natsat'axyipji' ene' jukhew? ¿Me nite' lenikfe'li'lets in yakha' ya'apostol? ¿Me nite' lenikfe'li'lets in hi'wen ha' Jesús Yatsat'ax'inij? ¿Me nite' lenikfe'li'lets ka' yithayijkit in hikka' ta'lets in hijayani't ha' Jesús? <sup>2</sup> Qe qu' nittaxijets pekhewepe' qu' nite' ya'apostole', qa ekhewelli'it qa lenikfe'li'lets in ya'apostol qe ekheweli't e'jutsiqetsi'hij in leqe apostolyij ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>3</sup> Aka' qu' netweiye'miju't pekhewe' qi in tsejeltaxijijupkii in ya'apostol, aka'an: <sup>4</sup> Yekheweli't in ya'apostolitsi't, ¿me nite' lenexkeli'hij ye'm pa'qu' heyesti'yi'hij qu' hetuji't qa pa'qu' nek'iya'alji' iye? <sup>5</sup> ¿Me nite' lenexkeli'hij ye'm iye qu' yijts'eyek'i'it pe'qu' yiwhe'ye'tsi'it yijayan ha' Cristo na'aj haki'hji', in lunyejeyek hekhewep apóstoles qa he' lek'injats ha' Yatsat'ax'inij qa ha' Cefas iye (Pedro)? <sup>6</sup> ¿Ye' me i'nhi'i qu' yujaxeli'it ha' Bernabé qu' nite' lenexke'yi'ihij ye'm qu'nte' he'yithayi'yi'ihikii pa'qu' hetuji't? <sup>7</sup> ¿Pa'n i'ni' pa'qu' oq'ophelinetsi'le' qu' nijaninde pe'qu' laqatse' qa lewekwekits iye? ¿Lekpa' we'nq'en qa'nte' netuje' pe'qu' l'enheye'ju'? ¿Lekpa' yeje't pe'qu' kots'etetse' qa'nte' niyayeji' leqel'ie' pe' kots'etets? <sup>8</sup> Hasu'uj umti'it qu' wit'anyejeye'le ekewe'en, ¿qe me nite' hik aka' yit'ij ke' le'lijei pa' Intata tisij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)? <sup>9</sup> Qe ka' ley yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i yit'ij: —Nite' leke' qu' it'onijji' pe'ye' teji' pa'qu' wakkaye' in mexe t'ithayi'yij qu' eniwqhaf'itju' pe' trigo l'ajits.— (Dt 25:4) ¿Me lumti'it pa' Intata qu' nijamti'ijets ne' wakka aka'an in yit'ij pa'aj? <sup>10</sup> ¿Ye' me inekhewel yijamti'ij inwets aka'an? Ehe, inekhewel yijamti'ij inwets, qe pa'qu' nefu't ut pa'qu' witwenq'enhewet'e qa' nefu't ut qe wetjumti'ijets pe'ye', qa pa'qu' neniwqhaf'itju' ne'ej trigo l'ajits qa' neniwqhaf'itju' qe wetjumti'ijets pa'qu' netesti'yij.\* <sup>11</sup> Qa hik lunye'j yekheweli't in heni'hju' pe' loi pe' atawjetsi'hji', ¿me nite' ekheweltaxi't pe' hetjumti'ihijets pa'qu' yaqi'it qa pe'qu' yiwekwekitsi'it iye? <sup>12</sup> Qu' nana'l pekhewepe' in nifel ke' Intata le'lijei in testi'yij in leke' qu' niyini'hij ewets pe'ye', hats le'wisijupi', qa lesle in le'wistaajupi' yekheweli't qu' nek'iyini'hij ewetskii eke' wekwek. Qa nite'le hanatkini't aka'an qu' nek'iyini'hij ewets pe'ye'. Yekheweli't he'nt'unhetli'ihju't in hamitstaxi't ye'm eke' wekwek qe nite' hisu'uni't pa'qu' nenyeyinju' ekewe' le'lijei ha' Cristo t'ejuyets qu' jinihin.\* <sup>13</sup> Ekheweli't lenikfe'li'lets nekhewe' t'ithayi'yifi ne' qi le'lijtsitjii ne' judío hik nekhe' ta'hijets pa'qu' netuj, qa pekhewe' yithayiki ek pe' inqa'metets qa pe' witqats iye in testi'yij pa' Intata, qa hikpe' qa testiyijek lapk'as na'aj l'ese'n na'aj inqa'met'ik'i qa i'nhi'i qe witqats.\* <sup>14</sup> Qa hik lunye'j ha' Yatsat'ax'inij in ina'qyaji'ij pakha' qu' nenfel eke' le'sits le'lijei, qu' hik kekhe'ye' qu' nata'hijets pa'qu' netuj qa lewekwekitse' iye.\* <sup>15</sup> Qa nite'le hanatkin aka'an qu' nek'iyini'hij ewetskii pe'ye'. Qa hane'ej in he'nq'ika'alij ei ekewe'en nite' ikji' qu' nek'iyini'hij ei qu' hik aka' eqfenyejeyi'ihij. Les in le'wistaxju' qu' hawa'm aje'e't in mexe ham pa'qu' natsq'ayinij aka' yijunye'j in ham pa'qu' nek'iyini'hij ewets qu' nata'lets in henfeli't e'm eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús. <sup>16</sup> Qe in henfel kekhe' le'sits wi'tlijei, nite' leke' qu' heniwqinhet, qe he'yithayinenhetihij ekewe'en. Qa jya'ha'nus yijaat'ij qu' nite' henfele' kekhe' le'sits wi'tlijei! <sup>17</sup> Qe qu' yakhaayi'ija qu' hisu'un qu' haqsiijkii, qa na'l pa'qu' yinisit'e'. Qa qu' nite'le hisu'une'tax qu' haqsiijkii qa haqsi'jhi'ijkii, ma' qa hats ta'He'ets in haiyajaxti'yijets.\* <sup>18</sup> Qa in yakhaa'ija in hisu'un qu' haqsiijkii, ¿qa lekpa' yinisit? Kakha' yinisit kakha'an in henfel ke' le'sits witlijei qa nite' hanatkin aka' leke'tax qu' hanatkin, qu' nek'iyiniikii pe'ye' yiwekwekitse' qa pa'qu' hetuj iye.\* <sup>19</sup> Qe in hamtax pa'qu' le'inek'eyij ene' week, qa hikke yijunyejeyets ene'

\* **9:2** Ap 5:1 \* **9:4** 2Ts 3:8-9 \* **9:5** Jud 17; Jn 1:42 \* **9:6** Hch 4:36 \* **9:7** Lc 3:14 \* **9:9** Lc 13:15 \* **9:10** Ro 4:24; Hch 23:6; 1Ts 1:3; 2Ti 2:6 \* **9:12** Hch 20:33-35; 2Co 6:3-10; 11:7-12 \* **9:13** Lv 6:16,26; 7:6,31-32; Nm 5:9-10; 18:8-20,31; Dt 18:1 \* **9:14** Mt 10:10 \* **9:17** Lc 16:11 \* **9:18** 2Co 11:7; 12:13

week qu' ye'witlinek'e qe qa' les olotse' pe'qu' natsaxij qu' nijayan iye ha' Cristo.\* <sup>20</sup> In ha'nji'teje'm ne' judío qa' hojonketik'i ka' lunyejei in judío qe qa' nana'l pe'qu' natsaxij judiol qu' nijayan ha' Cristo. Qa in ha'nji'teje'm ne' judiol yumti qu' namii na' wa's qu' naqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley) qa' hojonketik'i ka' lunyejei nekhewe'en. Yemjeetax in nite' humtitax aka' yumti nekhewe'en, qe qa' nana'l pe'qu' natsaxij judiol qu' nijayan ha' Cristo.\* <sup>21</sup> In ha'nji'teje'm ne' nite' judío hamitsi'm ke' Moisés le'lijei (ley), qa' hojonketik'i iye ka' lunyejei in hamitsi'm ke' Moisés le'lijei (ley) qe qa' nana'l pe'qu' natsaxij nite' judiol qu' nijayan iye ha' Cristo. Yemjeetax in nite' hamtax ye'm ka' leqe ley pa' Intata, qe ka' leqe ley ha' Cristo hik kakha' ha'nji'teje'm.\* <sup>22</sup> Qa in ha'nji'teje'm ne' mexe nite' t'unitsijha in tek'enets ha' Jesús, qa' hojonketik'i ka' lunyejei in mexe nite' t'unitsij qe qa' leke'ye' qu' hi'fen. Week hojonketik'i ne' pekhelji'kii qe qa' leke'ye' qu' ikiye' pe'qu' uja'xe'.\* <sup>23</sup> Qa week ekewe'en haqsiijkii qe ta'lets kekhewe' le'sits wi'tlijei, hats'inha qu' ha'nji'ij ji'teje'mek hatse' pa' witiijii. <sup>24</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets ne'ej wa'nq'an in week wekuma'x, qa' ewi'he na'aj naxij qa' testii? Qa hik ta'lijupi' me'nt'unheti'ha qu' mekumaxi'l qa' nana'l pa'qu' enisit'i'il qu' ani'l.\* <sup>25</sup> Week ne'ej we'nijatshen wanaqsijji'ijup qe qi qu' nekuma'x qu' nawa'nq'an week nite' t'eku'mets pe'qu' nenikfe'lets qu' niwu'enhēt. Wanaqsijjija qe yisu'un qu' nat'an qa' netesti'yij pa' laja' in t'an najak lesejets k'oiji' wenit'iji', qa' nite'le pakhaa'ij qu' nana'l. Qa inekhewelle pa' innisit qa' nite' yili'ij yijat'ij pa' lunye'j.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'lijupi' yakha' in hekuma'x, nite' hik yijunye'j na'aj ham pa'qu' l'axka'theye'. Qa nite' iye hik yijunye'j in hawatlan na'aj witq'ijtsunene'k in pekhel yilanji'kii qe we'nijatshen, <sup>27</sup> qe hik yijunye'j yijat'ij qu' hiwu'mik'ikii ha'ne yese'n in hitani'then qe qa' naqsiijkii pa' yisu'un pa' yitawe'j hats'inha in hats'olots he' henfeli'm ke' Intata le'lijei qa' nite' ya'mane'fik'i pe' wa'nq'an.\*

## 10

### *Yejeyumtshenijupi' pa' lunyejeikii pa'aj pe' Israel.*

<sup>1</sup> Yejejets, hisu'untax qu' hasu'uj antapi'lik'i in week pa'aj pe' inaqwa'mhitsik'i in leq'eneleya'xijkii pe' wasi', qa' week yijawe'j ji'teje'm iye pa' qi iweli' hii Rojo.\* <sup>2</sup> Qa week pekhewe'en hik lunyejei qu' nempulijijju' pe' wasi' qa' pa' qi iweli' qe qa' nijayanik'ikii pa' Moisés.\* <sup>3</sup> Qa weekij iye in tuj pe' ta'liipha'm pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qa weekij iye in iya'ji' pa' tisij pa' Intata, qe iya'ji' pa' iweli' ta'li'iteje'm pe' ute t'ekumiiji' pa' Intata hikpe' hik lunye'j qu' nite' nitone'kii pa'aj. Qa pe' ute qa' hikha' ha' Cristo.\* <sup>5</sup> Qa yaqamli'ij qu' weeke' in nite' yi'sinheti'mkii pa' Intata pekhewe'en, qa' hik ta'lijupi' in yaqaamij qu' week amaneyi'i' pe' lenutsik'i pa' yisłaxkii sehe' ham i'ni'i'.\* <sup>6</sup> Week ekewe' lunyejeikii pa'aj jiyikfelittaxets pa'qu' injunyejeye'kii hats'inha qu' hasu'uj injunyejeyi'iju'l' pakha'aj pekhewe'en in wekwekle pe' yisu'un ul'ets.\* <sup>7</sup> Hasu'uj iyini'hii pe' witeqsi'nq'alits in lunyejeyek pa'aj pe' uja'x pekhewe'en. Ke' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei yit'ij: —*Na' witset i'nju'kii qa tekju' qa iya'ju' iye, qa in niipha'mkii qa qi in t'otoi pekhel leq'inyejeikii ul'ets.*— (Ex 32:6)\* <sup>8</sup> Hasu'uj iye jiwanaawitji'ijju'kii i'nesenits in lunyejeyek pa'aj pe' uja'x pekhewe'en in wanaawitji'ijju'kii pa'aj l'esenits, ma' qa' pa' ewi'l' nełu qa' yamets pe' wa'm veintitrés mil (23.000).\* <sup>9</sup> Hasu'uj iye jitajaajin pa' Yatsat'ax'inij in lunyejeyek pa'aj pe' uja'x pekhewe'en in yijaajintax, ma' qa' naq'axijju' in nikfe'jju' pe' q'oiq'oyits pa'aj.\* <sup>10</sup> Hasu'uj iye ul'ax i'nlijeye'ets pa' Intata qe hik lunyejei iye pa'aj pe' uja'x pekhewe'en qa' nilanju' iye

\* **9:19** 1P 3:1    \* **9:20** Hch 16:3; 21:23-26    \* **9:21** Ro 2:12,14; Ga 2:3; 3:2    \* **9:22** Ro 11:14; 1Co 7:16    \* **9:24** Jud 3; Col 2:18    \* **9:25** Ga 5:23; 1P 1:18; 5:4    \* **9:27** He 6:8    \* **10:1** Sal 44:1; Hch 7:11; Ex 13:21; 14:29    \* **10:2** Hch 22:16; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2    \* **10:3** Ex 16:31    \* **10:4** Ex 17:6; Nm 20:7-13; Jn 4:14; 6:30-35    \* **10:5** Jud 5    \* **10:6** Mt 27:23; Stg 4:2; Nm 11:4,33,34; Sal 78:18; 106:14    \* **10:7** Ef 5:5    \* **10:8** 1Co 6:18; Ap 2:14,20; 17:2; 18:3,9; Nm 25:1-18; Sal 106:29    \* **10:9** Nm 21:6



pa'aj pa' laqa ángel pa' Intata.\* <sup>11</sup> Week ekewe' lunyejeikii pa'aj jiyikfelittaxets pa'qu' injunyejeye'kii, qa in we'nika'ajji' qe qa' ji'nijatshen, inekhewel in hats ju'un ji'teje'm pe' teke'lenju' neluts.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' pakha' qu' numti qu' hats t'uni' iju'ha qu' nite' naqsi'ji'ijkii pa' ul'ax, neje'hiju'ha hasu'uj qu' nanamju'.\* <sup>13</sup> Pe' witaqjaajinkeyejeyi'f ej hik lunyejei iye pe' lanjaajinkeyejei pekhewep. Qa pa' Intata in yijaa'ija pa'qu' nit'ij qa pa'qu' naqsiijkii iye, qa hik ta'hijupi' qu' nite' nenwejini'if ewets qu' les nat'ani' pa' e'weju'hi'hiju'f pe' witaqjaajinkeyejei. Qa qu' nanamtaxi'f ewets pa'qu' witaqjaajinkeyeje' qa pa' Intata qa nethinihij pa'qu' ikheyiji'if qu' ilati'hik'ui.\*

### *Na'aj Santa Cena.*

<sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, ilati'hik'uiha pa' wit'iyinheyejets pe' witeqsi'nq'alits. <sup>15</sup> Ekhweli'f lenikfeli'hkii. Jehi'hik'uiha aka' qu' hit'ihij ewets. <sup>16</sup> In ji'ya'ji' na'aj Santa Cena qa jiti'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, ¿me nite' hik lunye'j qu' ewi'f jina'niji' in ji'ya'ji' pe' f'athits ha' Cristo? Qa in jiteluj iye na'aj tanapk'asitju' pan, ¿me nite' hik lunye'j iye qu' ewi'f jina'niji' pa' f'ese'n ha' Cristo? <sup>17</sup> Na'l pa' ewi'he in pan hikpa' ewi'f ju'uniji', qa hik ta'hijupi' in jo'lotstax yemjee qa ewi'he pa' i'nese'n, qe je'weekji' in ewi'f ju'uniji' in jiteluj pa' ewi'he in pan.\* <sup>18</sup> Jel qeku'ni'lek ka' lunyejei ne' Israel: pekhewe' tuj pe' inqa'metetsik'i testi'yij pa' Intata, pekhewe'en in tuj, ¿me nite' ewi'f i'ni'hiji' pa' Intata? Ehe, ewi'f i'ni'hiji'.\* <sup>19</sup> ¿Pa'n ikji'ha aka' hit'ij? ¿Me ikji' qu' nana'li'm hila'xe' pe' witeqsi'nq'alits? ¿Ye' me ikji' iye pe' witqats testi'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits qu' nana'l pa'qu' ne'weju'hij? <sup>20</sup> Nite'. Nite' ikji' aka'an. Aka' ikji' yijat'ij pekhewe' tisji'ij pe' witeqsi'nq'alits, inwo'metetsle pe' tisji'ij qa nite' pa' Intata qu' netisij. Qa nite' hisu'un qu' ejuwaikali'ihij pe' inwo'metets. <sup>21</sup> Nite' leke' qu' iya'alji' pa' t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij qa' iya'alji' iye pa' t'ejuyets pe' inwo'metets. Nite' leke' iye qu' etuji'f pa' t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij qa' etuji'f iye pe' t'ejuyets pe' inwo'metets. <sup>22</sup> ¿Ye' me jiwo'oi qu' jintawakaninkii pa' Yatsat'ax'inij? ¿Me les jit'anipji' qu' jet'unitse' pakha'an?\*

### *Ijamti'ijets yijat'ij pakha' mexe yumti pekhewep.*

<sup>23</sup> Week leke' pa'qu' jintaqsiijkii qu' jintesu'un, qa nite'le week qu' le'sitse'. Week leke' pa'qu' jintaqsiijkii, qa nite'le week qu' leke'ye' qu' jinihinijpha'm in jitajayan pa' Intata. <sup>24</sup> Hasu'uj pa'qu' ewi'le'le qu' natjamti letets. Nijamti'ets yijat'ij pekhewep.\* <sup>25</sup> Luji'f week pekhewe' te'ninei pe' f'esenitjii, qa hasu'uj anfaakani'hij me talanheti'yifi pakha'aj pe' witeqsi'nq'alits hats'inha qa' nite' atawe'je'etskii qa' nikesimen pa' atawe'j. <sup>26</sup> Qe ka' we'nika'ajji' Intata le'ljei yit'ij pa'aj: —*Pa' Yatsat'ax'inij yatsat'axij ha'ne week sehe' epji' qa week pe' i'nipji' hane'en.*— (Sal 24:1)\* <sup>27</sup> Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' nite' tek'enets ha' Jesús qu' nisu'un qu' eki'hi'ju' pe'qu' lets'ye', qa akha' qa hisu'un qu' ijayanii pe'qu' lets'ye', week huj pe'qu' nelisij qa hasu'ujle anfaakanij pa'n ta'hiji' pe' laqats, hats'inha qa' nite' atawe'je'etskii qa' nikesimen pa' atawe'j. <sup>28</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' nit'ij ewets: —Aka'an f'ese'n hats yojo'oj in testi'yij ne' witeqsi'nq'alits,— ma' qa hasu'uj huj, hats'inha qa'nte' nitawjemetene' pa' yit'ij ewets aka'an, hats'inha iye qa' nite' atawe'je'etskii qa' nikesimen pa' atawe'j, *qe pa' Yatsat'ax'inij yatsat'axij ha'ne week sehe' epji' qa week pe' i'nipji' hane'en.* (Sal 24:1)\* <sup>29</sup> Nite' k'iyet'ej in ikesimen pa' atawe'j qe pa' nite' ikesimen yijat'ij pa' latawe'j hikpa' k'iyetij. Qe ¿inhats'ek qu' netitijitijijets qu' ul'axe' pa' yijunye'j qu' nata'lets pakha' nite' ikesimen pa' latawe'j? <sup>30</sup> Qu' nek'iyinipji' qa' hit'ij le'wisij pa' Intata pa' tsehisij qu' hetuj, qa ¿inhats'ek qu'

\* **10:10** Jn 6:41; Jud 16; Ex 12:23; 2S 24:16; 1Cr 21:15; Sal 78:49 \* **10:11** Sal 102:18; Mr 10:30; 13:7 \* **10:12** Pr 24:16; He 6:8 \* **10:13** Nm 12:7; 2P 2:9 \* **10:16** Mt 26:26,27; Mr 6:41; 14:22,23; Lc 22:17,19,20; 1Co 11:25,26; Ga 3:14; Hch 2:42,46; 20:7 \* **10:17** Jn 11:52; Ef 4:4 \* **10:18** Gn 8:20; Lv 1:5; Nm 3:26; Dt 12:27; 1S 2:28; 1Cr 6:49; Sal 26:6; Ez 8:15; He 7:13 \* **10:22** Ec 6:10 \* **10:24** Mr 10:45; Fil 2:4 \* **10:26** Mr 13:19 \* **10:28** Lc 10:8 \* **10:29** Lc 6:37

nenit'ij yiwets qu' yu'axe' qu' nata'lets pakha' hetuj in hit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata? \*  
 31 Ekhweli'l week pa'qu' etuji'l, pa'qu' iya'alji' qa pa'qu' aqsiijikii iye, le'wis qu' aqsiijikii  
 qu' net'ejuyets in liwqinheti'l pa' Intata. \* 32 Hasu'uj aqsiimijkii pa'qu' nenwu'mju' pe'ye'  
 ne' judiol, i'nhi' ne' nite' judiol, qa i'nhi' ne' inejefetsipji' pa' Intata, \* 33 in yijunye'jek  
 yakha' in ewi'He in howo'ojii week na'aj haqsiijkii qu' ni'sinhetij ene' week. Qa nite'  
 howo'oi pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'unijupi', qe pe'qu' olotse' yijat'ij pa'qu' ni'sinhetij  
 hats'inha qu' ihiye'jeek. \*

## 11

<sup>1</sup> Ojonketik'i aka' yijunye'j qe ke'ek yakha' in hojonketik'i ka' lunye'j ha' Cristo. \*

*Efuts ne'ej witlijtsitjiyifi.*

<sup>2</sup> Hewetfeli'hij e'm in qi in le'wis in laqsiijkii in nite' hili'ihij in hijamti'ilyiikii qa nite'  
 lanqami'hij iye in laqsiijkii kekhwewe' hats k'ijatshenij. \* <sup>3</sup> Qa hisu'un qu' enikfe'li'letsha  
 ha' Cristo in hikha' lejila' week na'aj jukhew qu' netk'enets, qa na'aj jukhew qa hik na'aj  
 lejila'ek ne'ej lewhe'ye', qa pa' Intata qa hikpa' lejila'ek ha' Cristo. \* <sup>4</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'qu'  
 jukhewe' qu' nit'onijju' pe'ye' leila' qu' nasinji' qu' niyin qa i'nhi' qu' nenfel ke' Intata  
 le'lijei, pakha'an nite' yiwqinhet hakha' lejilatatax. \* <sup>5</sup> Qa pekhe'le efu qu' nite' nit'oneju'  
 pa'qu' leila'ye' qu' nasinji' qu' niyin qa i'nhi' qu' nenfel ke' Intata le'lijei, pekhe'en qa nite'  
 yiwqinhetek pa' lejilatatax, ma' qa hik lunye'j qu' laaxaye' pa' leila'. \* <sup>6</sup> Qa qu'nte' nisu'une'  
 qu' nit'onjo' leila' ne'ntusij. Qa qu' newepinhi'ij qu' nitusijji' pe'qu' l'ewkujitse' i'nhi' qu'  
 laaxaye' qa' nit'onjo' pa'qu' leila'ye'. <sup>7</sup> Qa pa'qu' jukhewe' hasu'uj nit'onjo' pa'qu' leila'ye'  
 qe lakha' hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata qa lakha' iye in qiji' qa wetjeyumtshenijupi'  
 pa' Intata in qiji', qa efule in qiji' qa wetjeyumtshenijupi' ek pa' jukhew in qiji'. \* <sup>8</sup> Qe  
 pa' jukhew nite' ta'lets pa'aj pe'qu' efuye', qe pe' efu yijat'ij in ta'lets pa'aj pa' jukhew. \*  
<sup>9</sup> Qa nite' iye ta'lets pe'qu' efuye' in wanaqsiijkii pa'aj pa' jukhew, qe pa' jukhew yijat'ij  
 hikpa' ta'lets in wanaqsiijkii pa'aj pe' efu. <sup>10</sup> Qa in ta'hijupi' aka'an qa ta'hijupi' iye  
 pe' angelits pe'qu' efuye' ni'ntaafinju' leila' qa' jutsiqaxe' in lakha' yiwqinhetji'ha pa'  
 tenek'enhe'yipji'. <sup>11</sup> Qa inekhwelle in jitajayan ha' Yatsat'ax'inij, pe'qu' efuye' nite' les  
 t'anipji' qu' qiye'ji' pa'qu' jukhewe', qa hik lunye'j iye pa'qu' jukhewe' nite' les t'anipji' qu'  
 qiye'ji' pe'qu' efuye'. <sup>12</sup> Qe hik lunye'j pe' efu in ta'lets pa'aj pa' jukhew, qa na'aj jukhew  
 in nekfik'i qa ta'letsek ne'ej efu, qa week ekewe'en ta'lets pa' Intata. \* <sup>13</sup> ¿Pa'n lumti'il qu'  
 lunye'je' aka'an? ¿Me le'wisijupi' pe'qu' efuye' qu' nasinji' qu' niyin qa'nte' nit'oneju' pa'qu'  
 leila'ye'? Nite' le'wisijupi' aka'an. \* <sup>14</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets na'aj jukhew ne'ej l'ewkujits in  
 yijetinju' qa yeqwepin? \* <sup>15</sup> Qa nikhe'ij efu in yijetinju' ne'ej l'ewkujits qa qi'imji', qe  
 lakha' testi'yij in ijetits ne'ej l'ewkujits qe qa' netit'oyijju' leila'. \* <sup>16</sup> Qu' nana'l pa'qu' numti  
 qu' hijanik'i aka' lunye'jkii nenikfelitets in ham iye pakhape' iye qu' injunyejeje', hik aka'  
 week lunyejei nekhewep witlijtsitjiyitsii.

*Nite' hik lunyejei qu' netekji' pa' lekujii pa'aj ha' Yatsat'ax'inij.*

<sup>17</sup> Hane'ej ekewe' qu' hit'ihij ewets nite' leke' qu' k'ewqinhetilijji' qe in lonot'axji'ij taxi'hij  
 wetju'l pa' Intata qa nite' le'wis pa'qu' aqsi'jiihijkii qe laqsi'jiihijkii pa' u'ax. <sup>18</sup> Aka' yojo  
 qu' hit'ihij ewets aka'an: yakha' k'imp'iye'ej in lonot'axji'ij wetju'l pa' Intata qa te' nite'  
 anyejeijijij wetju'l letqetheni'l wetju'lkii, lammi'sle in humti qu' yijaayi'ija aka' lunye'jkii.  
<sup>19</sup> Qe les le'wis qu' hik aka' lunye'je'kii, hats'inha qu' netwenhetii pekhewe' qu' nasinik'i

\* **10:30** Mr 8:6; Ro 1:8 \* **10:31** Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **10:32** Hch 24:16; Fil 1:10 \* **10:33**  
 Mr 10:45 \* **11:1** Fil 2:5; 1P 2:21 \* **11:2** Mr 7:3; Jud 3 \* **11:3** Ef 1:22; 4:15; 5:23; Col 1:18; 2:10,19; Gn 3:16; 1Co  
 3:23 \* **11:4** 1P 3:16 \* **11:5** Dt 21:11-12 \* **11:7** Gn 1:27; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **11:8**  
 Gn 2:21-23; 1Ti 2:13 \* **11:12** Sal 104:24; Ap 3:14 \* **11:13** Jn 5:22-30 \* **11:14** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11; 2Co  
 6:8 \* **11:15** Fil 3:19

pakha' yisu'un pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi' qa l'ekjiilju' qa lonot'axjiil wetju'l, hats nite' hik lunye'j qu' eki'ji' pa' lekujii pa'aj ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Qe week ewifei yisu'un qu' aje'e'l netek qa' nite' nonotkiyekii. Qa hik ta'hijupi' in uja'x pe' iyipkunju' qa pekhewep'e qa yek'uwetju'. <sup>22</sup> ¿Me ham etsili'il qu' eki'li'ju' qa qu' iya'aliju' iye? ¿Ye' me luteni'l pekhewe' yijayan pa' Intata, qa qu' iwepinheti'l wetju'l iye pekhewe' ham yiwq'axine'? ¿Pa'n qu' hit'ilij ei? ¿Me k'ewqinhetihiji'? Nite', aka'an nite' leke' qu' k'ewqinhetihiji'.

### *Na'aj Santa Cena.*

<sup>23</sup> Qe kekhewe' tselisij ha' Yatsat'ax'inij qa hik kekhewee'ija iye in k'ijatshenilij: pa' naja'xji' in te'ninei ha' Yatsat'ax'inij Jesús, t'eku'mi' pa' pan,\* <sup>24</sup> ma' qa in hats yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, qa napk'asitju' qa yit'ij: —Lujil'l, hane'en hik ha'ne yese'n hane'en wethisetij qe ta'li'l ewets. Aqsi'ji'hjkii aka'an qa' anjamti'ilyik'i.—\* <sup>25</sup> Qa hik lunye'j iye in hats yili'ijju' in tekju' qa t'eku'mi' pa' tok'o qa yit'ij: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik enewe' yathits, qa hik ha'ne pa' ink'ayik wenit'ij. Aqsi'ji'hjkii aka'an qa' anjamti'ilyik'i qa yamji'jets qu' iya'jiilji'.—\* <sup>26</sup> Qe week qa yamji'jets qu' etuji'l pa' pan qa l'iya'alji' iye pa' i'nji' pa' tok'o, ekheweli'l lenfeli'l in wa'm pa'aj ha' Yatsat'ax'inij, qa' amhi'ihjii qu' netpiltaxju' iye.\* <sup>27</sup> Pa'qu' jukhewe' i'nhi'i qu' efuye' qu' netuj pa' pan qa' niya'ji' iye pa' i'nji' pa' tok'o t'ejuyets ha' Yatsat'ax'inij qu' nite' le'wisiha pa' latawe'j ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa hats wetwul'enhete'ets pa' l'ese'n qa pe' l'athits ha' Yatsat'ax'inij. <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' pe'qu' nenkuyu'uj pa' pan qa' niya'ji' iye pa' i'nji' pa' tok'o, yojo qu' natjamtii eku'nijupkiiha me ikesimen me i'nhi'i qu' nite' nikesimene' pa' latawe'j. <sup>29</sup> Qe pa'qu' netuj pa' pan qa' niya'ji' iye pa' i'nji' pa' tok'o qa nite'le yumti in hats tuj pa' l'ese'n qa iya'ji' iye pe' l'athits ha' Yatsat'ax'inij, pakha'an hats lantanithenkeye'je pa' tuj qa pa' iya'ji' iye.\* <sup>30</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l in olots pe' nite' t'units qa pe' wanqaats'uju' iye, qa na'l iye pe' uja'x naxju'.\* <sup>31</sup> Qa qu' jintajamti eku'nijupkiiha me ikesimen me i'nhi'i qu' nite' nikesimene' pa' intawe'j, ma' qekhante' jintatanithenheti'ye'tax. <sup>32</sup> Qa in jitanithenheti'le, ha' Yatsat'ax'inij hikha' jiyitanithen qa je'qfe'metets qe nite' yisu'un qu' jina'nji'teje'm pekhewe' tejeyu'mtshenhetii hatse' qa' namii pa' qi lawak pa' Intata.\* <sup>33</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, qa lonot'axjiilij wetju'l qu' eki'ju' qa' o'notkijiiijets pekhewep. <sup>34</sup> Qu' nana'l pa'qu' niyipkun netek eku'nii pe'qu' etsi'ye', hats'inha qa' ham nitanitheni'ij pa' Intata qu' nata'lets pa'qu' leq'inye'je' in i'nji'teje'm pe' not'ax wetju'l. Qa kekhewep'e latsfaakani'hij qa' hatse'lu'ye' qu' natsamtaxi'l ei.\*

## 12

### *Pa' ewi'l jiyitijinenij pa' Espiritu Santo.*

<sup>1</sup> Yejefets, nite' hisu'un qu'nte' enikfe'li'ilets in t'ejuyets pa' Espiritu Santo pe' jiyelisij qa ji'yiya'yij. <sup>2</sup> Ekheweli'l lenikfee'liletsha in mexente' l'ek'eni'lets pa' Intata, qa pakha'le qu' lunye'je' in qi in l'aqanhetiyiljkii in hijayani'l pekhewe' witeqsi'nq'alits nite' iyet.\* <sup>3</sup> Hik ta'hijupi' in hisu'un qu' enikfe'li'iletsha in ham pa'qu' nit'ij qu' nata'lets pa' Intata leqe Espiritu: —Ul'ax pa' Jesús.— Qa ham iye pa'qu' nit'ij: —Pa' Jesús hikpa' Yatsat'axyij,— qu'nte' nata'le'ets pa' Espiritu Santo.

### *Pe' jiyelisijju' pa' Espiritu Santo.*

<sup>4</sup> Olots pekhel lunyejeikii pe' jitestiyijju' qa ji'yiya'yij qa ewi'He pa' ta'lets Espiritu.\* <sup>5</sup> Olots pekhel lunyejeikii qu' ji'nt'ithayiki qa ewi'He ha' jit'ithayi'yi'm Yatsat'ax'inij. <sup>6</sup> Olots pekhel

\* **11:19** 2P 2:1 \* **11:20** Mt 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:14-20; 1Co 10:14-22 \* **11:23** Jud 3 \* **11:24** Lc 22:19  
 \* **11:25** Lc 22:20; Jn 6:54 \* **11:26** Fil 2:8; 3:10; Mr 8:38 \* **11:29** Mr 12:40; 1Jn 5:16 \* **11:30** Jn 11:11; Hch 7:60;  
 1Ts 4:13-15 \* **11:32** Jn 5:22-30; Mt 12:41 \* **11:34** 1Co 4:19 \* **12:2** Hch 8:32; 1Co 8:4; 14:10; 2P 2:16 \* **12:4**  
 Ro 12:6; 1Co 14:1; Ef 4:8; He 2:4; 1P 4:10

hunyaekii ne'ej jite'wen le'sits yaqsiijkii pa'qu' jukhewe' qa ewi'He pa' Intata in ta'lets, hikpa' ewi'He in week yaqsiijkii. <sup>7</sup> Qa weekle ewiei testi'yij qu' nethinkii in i'nji' pa' Espíritu Santo, ma' qa weteni'fenij wetju'lkii,\* <sup>8</sup> qe na'l pa'qu' netisij pa' Espíritu Santo qu' qi qu' nenikfe'lets pa'qu' nit'ij qa yasiinik'iha iye, qa pakhap qa tisijek pa' Espíritu Santo qu' qi qu' nenikfe'lets ke' Intata le'lijei qa nifeli'm pekhewep.\* <sup>9</sup> Qa pakhap qa tisijek pa' Espíritu Santo in les qi in nite' yegeku' pa' Intata, qa pakhap qa tisijek pa' Espíritu Santo qu' nit'unhet pa'qu' nanqaats'etax.\* <sup>10</sup> Qa pakhap qa yaqsiijkiiyek pa'qu' ham hunye'ji'iju'f, qa pakhap qa i'nijji' ek pa'qu' nenqitijineyu'uj inwets pa' Intata, qa pakhap qa nikfe'letsek pa'qu' ni'wen i'nhi' pa'qu' nepiye'ek'i me ta'lets pa' Espíritu Santo me i'nhi' qu' nata'lets pakhape' iye espirituye', qa pakhap qa l'ajli'ij in tujtseikal pe' le'lijei, qa pakhap qa niqatek pa' ikji'.\* <sup>11</sup> Week ekewe'en hik pakha'le ta'lets iye pa' ewi'He in Espíritu, hikpa' netisijju' week ewiei pa'qu' nisu'un Lakha'. <sup>12</sup> Je'f qeku'ni'lek na'aj ewi'f wit'ese'n, olots ne'ej lewekwekits, qa enewe' lewekwekits in olotstax qa ewi'He pa' wit'ese'n in weekli'ij, qa hik aka' hunye'j ha' Cristo.\* <sup>13</sup> Week inekhewel, judío i'nhi' qu' nite' judioye', witlinek i'nhi' qu' nite' witlinek'e, week inekhewel jiwempulijijju' pa' ewi'He in Espíritu qe qa' jina'nji'teje'm pe' lewekwekits pa' wit'ese'n. Qa week hik hunye'j qu' niya'ji' pa' ewi'He in Espíritu.\* <sup>14</sup> Qe na'aj wit'ese'n nite' ewi'He, qe olots yijat'ij lewekwekits. <sup>15</sup> Pa'qu' witf'iye' qu' nit'ij, —Yakha' nite' ye'witkoi qa hik ta'hijupi' in nite' ha'nji'teje'm na' wit'ese'n.— ¿Me nite' i'nji'teje'm pa' wit'ese'n pakha'an? j'l'nji'teje'm! <sup>16</sup> Pe'qu' witikfi'ye' qu' nit'ij: —Yakha' nite' ye'witto' qa hik ta'hijupi' in nite' ha'nji'teje'm na' wit'ese'n.— ¿Me nite' i'nji'teje'm pa' wit'ese'n pekhe'en? j'l'nji'teje'm! <sup>17</sup> Qu' week witto'yi'ij pa' wit'ese'n, ¿pa'n leqfenye'j lewek qu' nepi'ye'kii? Qa qu' weeke' pa' wit'ese'n qu' witikfi'yi'ij, ¿pa'n leqfenye'j lewek qu' ninji'wen pe'ye'? <sup>18</sup> Qa pakha'le Intata qa yeni' pa'qu' nisu'un qu' neni' pe' lewekwekits pa' wit'ese'n.\* <sup>19</sup> Qa qu' weeki'ij pa'qu' ewi'le' pe' witwekwekits, qa ¿pa'n hunye'j qu' wit'ese'ni'ij? <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi' in olotstax yemjee pe' lewekwekits, qa ewi'He pa' wit'ese'n. <sup>21</sup> Pe'qu' witto'ye' nite' leke' qu' nit'ijets pa' witkoi: —Akha' a'hame'yijup, nite' hite'j ei.— Qa hik hunye'j iye pa'qu' witji'laye' nite' leke' qu' nit'ijets pe'qu' witf'iyeye': —A'hamitsi'il yijup, nite' hite'ji'f ei.— <sup>22</sup> Qe aka' hunye'j yijat'ij aka'an, pekhewe' jitumti qu'nte' net'unitse' hik pekhewe' les in nite' jitesu'un qu' hamitse' injup. <sup>23</sup> Qa pekhewe' les jiwepinij lewekwekits ha'ne i'nese'n, qa hik pekhewe' qa les in jitejeeletsha, qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu'nte' jinti'ntaafine'ju', qe jiwepinij qu' ne'twenhetii.\* <sup>24</sup> Qa pekheweple qa nite' hamik'ui qu' netit'oijo'. Hik aka' hunye'j pa' Intata in yaqsiijkii ha'ne i'nese'n qu' les jintiwqinhetji' pekhewe' nite' t'units, <sup>25</sup> hats'inha qa' nite' neqet'etse' wetju'lkii, qa' nenkewet wetju'lkii yijat'ij enewe' lewekwekits ene' i'nesenits.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' ewi'le' pa'qu' nanqaats'e enewe' lewekwekits ene' i'nesenits qa weekli'ij in wanqaats'uju', qa qu' ewi'le' pa'qu' le'wisi'imkii qa weekli'ij iye in le'sitsi'mkii. <sup>27</sup> Ma' hayits, week ekheweli'f l'ese'n ha' Cristo, qa week ewiei ekheweli'f pe' lewekwekits pa' l'ese'n ha' Cristo.\* <sup>28</sup> Pekhewe' yijayan pa' Intata, pa' Intata yeni' qu' les netweipha'm pe' apóstoles qa pe' te'weyiju'f qa profetas,\* qa pe' yojo'opji' ek pe' profetas qa maestros. Pekhewe' yojo'opji' ek pe' maestros, pe' yaqsiijkii pa'qu' ham hunye'ji'iju'f. Qa pe' yojo'opji' ek, pe' yilin pa'qu' nanqaats'e. Qa pe' yojo'opji' ek, pekhewe' yi'fen pekhewep. Qa pe' yojo'opji' ek, pe' yithayiki pe' wekwek t'ejuyets pe' yijayan pa' Intata. Qa pe' yojo'opji' ek, pe' l'ajli'ij in tujtseikal pe' le'lijei.\* <sup>29</sup> ¿Me week qu' a'postolitsi'il? ¿Me week qu' oprofetali'il? ¿Me week qu' a'maestrolil'ijipi'? ¿Me week qu' aqsiijkii pe'qu'

\* **12:7** Stg 4:5 \* **12:8** Ro 12:7-8; Ef 4:11; 1P 4:11; 1Co 2:6-7 \* **12:9** Lc 13:32; Hch 4:22,30; 10:38 \* **12:10** Hch 19:11; 1Co 13:2; 1Jn 4:1-3 \* **12:12** Jn 11:52; Ef 4:4 \* **12:13** Ga 3:28; Ef 2:13-18; Col 3:11 \* **12:18** Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* **12:23** Mr 6:4; 1P 2:7 \* **12:25** 1Co 1:10 \* **12:27** Ef 1:23; Col 1:18 \* **12:28** Profeta ikji': ewi'f jukhew nifel pe' yit'ijets pa' Intata. \* **12:28** Mt 16:18; 1Co 12:9; 14:4; Ap 1:4; Ef 4:11; Stg 3:1; Mr 13:22



ham lunye'jeyi'iju'l? <sup>30</sup> ¿Me week l'estiyi'lij qu' aje'e'it'unheti'l pa'qu' nanqaats'e? ¿Me week qu' l'aje'leji'ij qu' tujtseikale' pe'qu' e'lijeyi'it? ¿Me week qu' eniqatji'ji'l pe' tujtseikal?\*

<sup>31</sup> Qa lesle le'wis qu' mowo'ohi qu' nelisi'lij pa' Intata pekhewe' les yi'fen pekhewepe'. Ma' hayits, hane'ej qa k'efeelihi'mha pakha' le'wis yijat'ij in wit'ikheyi'j.\*

## 13

### *Pakha' witeqsu'unka'x nite'leke' qu' nili'ij.*

<sup>1</sup> Qu' yakha'ye' qu' l'aje'hi'ij in tujtseikal pe'qu' yi'lijeye', le'lijei pe'qu' jukhewiika'le' i'nhi' qu' angelitse', qa hamle yeqsu'unka'xe', hik yijunye'j na'aj nijket in talanheti'yijetskii pe'ye' qa t'ai, i'nhi' ne'ej k'oiji' filii qe talanheti'yij wetju'lkii.\* <sup>2</sup> Qu' heyesti'yij qu' henfel pekhewe' qu' nana'l hatse', qa qu' netsikfe'lets iye pekhewe' ewi'hi'ijkii pa' Intata in nikfe'lets, qa qu' week netsikfe'lets iye pekhewe' wekwek qa qu' leke'ye' qu' haqsiijkii qu' net'ijaiyik'ui pe'qu' uteke'e' pa'qu' na'ni' qe ta'lets pa'nte' yeqekuye'j, qa hamle ye'm pa' witeqsu'unka'x, ma' yakha' qa ham ye'weju'hi'ij.\* <sup>3</sup> Qu' he'yihiniijkii pe'qu' yiwekwekitse' qe qa' hetisij laqe' pekhewe' if'iljetsits, qa qu' nite' nats'aye' yiwek qu' nek'inqilinenijju' ha'ne yese'n, qa hamle ye'm pa' witeqsu'unka'x, ma' qa' ham pa'qu' natsaxij. <sup>4</sup> Pa' witeqsu'unka'x lunye'j nite' eq'itaqsuna'x, eq'iltinhetsax. Pa' witeqsu'unka'x nite' eqemtshenetsaxijkii pe'ye'. Pa' witeqsu'unka'x nite' yit'ij letets qu' qiye'ji', nite' yumti qu' les nat'anipji' pekhewep.\* <sup>5</sup> Nite' hik lunye'j na'aj nite' teqenelukii qa yaqsi'jhi'ijkii pa'qu' nisu'un, nite' naqameyu'uj pe'ye', nite' aje'e'it' nayu'kii, nite' yijamti'ik'i pe'qu' ul'etsi'ik'i lenelijei i'nhi' pe'qu' lenifenyeyetaxkii.\* <sup>6</sup> Pa' witeqsu'unka'x nite' le'wisi'mkii in na'l pa'qu' lunye'je'kii nite' yatsathen, pakha' yijat'ij yijaa'ija in lunye'jkii qa yi'sinheti'mkii.\* <sup>7</sup> Weekle t'eku'miju'l pe' a'tits, nite' eqekufstax, nite' yili'ij pa' loq'otkineye'jik'ui pe' hats yiwjutsiqen pa' Intata, week went'unheti'iju'l pe' wekwek.\* <sup>8</sup> Pakha' witeqsu'unka'x nite' leke' qu' nili'ij, qa pekhewe'le nifel pa'qu' lunye'je'kii hatse' qa yili'ij hatse', qa pekhewe' iye l'ajhi'ij in tujtseikal pe'qu' le'lijeye' yili'ij iye hatse', qa pa' witikfeliya'xets pe' wekwek yili'ij iye hatse',\* <sup>9</sup> qe lammi'ste pa' na'l ine'm witikfeliya'xets, qa lammi'ste iye pa' jitefel qu' lunye'je'kii hatse', <sup>10</sup> qa qu' namtaxets qu' jinenikfee'letsha ma' qa pa' lammi'ste in jinikfe'ltaxets qa' hame'. <sup>11</sup> In mexe yo'me'la's k'iyet in l'anye'jek na'aj omela's, pa' hoksi'wen in lunye'jek na'aj omela's, yaqjamtikineye'jkii in lunye'jek na'aj omela's, ma' qa in hats ya'jit qa hili'ij lunye'j na'aj omela's. <sup>12</sup> Qe hane'ej in jite'wentax pe' wekwek hik lunye'j ne'ej witeqjefinetjii qe hats nite' na'liiju'ha. Qa qu' namtaxets pa' lahats'ij qa' jinte'wenija pa' lunyejeeyija. Hane'ej lammi'ste pa' tsikfe'lets, qa yamets hatse' qu' week netsikfe'letsha in lunye'jek lakha' in week nikfe'l yiwets.\* <sup>13</sup> Hane'ej nite' yili'ij in na'l enewe' wetshetk'ewi'l, enewe'en: pa' nite' inqekuyejeyij pa' Intata, pa' inq'otkineye'jik'ui qu' week jinenikfe'ltaxetsha hatse' qa pa' witeqsu'unka'x. Qa pakha' les t'anipji' ekewe'en pakha' witeqsu'unka'x.\*

## 14

### *In tujtseikal ne'ej le'lijei.*

<sup>1</sup> Mowo'ohiha qu' qi qu' ineqsu'uni'l, qa lesle le'wis qu' isu'uni'ha iye pa'qu' nelisi'lij pa' Espiritu Santo. Les in hisu'untax qu' isu'uni'l qu' nelisi'lij qu' enfeli'l ke' Intata le'lijei. <sup>2</sup> Qe pa'qu' l'aje'hi'ij in tujtseikal pe'qu' le'lijeye' iyeti'l pa' Intata qa nite' iyeti'l ene' jukhew, qe ham yepiye'ye' pe'qu' nit'ij. Pe' yit'ij ham nikfe'le'ets qe ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>3</sup> Qa

\* **12:30** Lc 24:27 \* **12:31** Nm 25:13; Stg 4:2 \* **13:1** Jn 13:35; 1Jn 4:7-12; Mt 10:9 \* **13:2** 1Co 14:1,3-6,22-39; Ef 4:11; 1Ts 5:20; Mt 17:20 \* **13:4** 1Ts 5:14; Nm 25:13; Ga 4:17; 1Co 4:6 \* **13:5** Mr 10:45; Fil 2:4; Hch 17:16 \* **13:6** Sal 119:142; Jn 8:14; 14:6 \* **13:7** Stg 1:12 \* **13:8** Mt 7:25,27; Lc 6:49; 11:17; 13:4; 16:17; Hch 15:16; He 11:30; Ap 11:13; 16:19 \* **13:12** 1Jn 3:2; 4:8; Pr 2:6; Jn 17:3; 1Co 8:3; Ga 4:9 \* **13:13** 1Ts 1:3 \* **14:2** 1Co 12:10

pakha'le qu' niyetij ke' wi'tlijei qa iyetik'ui yijat'ij pe'qu' jukhewe', ma' qa yikfelitets qa niihinpha'm pe' laqjamtikineyejeikii, qa yakak'in qa yi'fen iye pe' latawjets. <sup>4</sup> Pa'qu' f'aje'hi'ij in tujtseikaltax pe'qu' le'lijeye' lakha'le in weniinhi'lepha'm, qa pakha'le qu' nenfel ke' Intata le'lijei qa niihinpha'm pe' yijayan pa' Intata. <sup>5</sup> Yakha' hisu'untaxija qu' e'weeki'it qu' f'aje'hi'ij qu' tujtseikale' pe'qu' e'lijeyi'it, qa lesle in le'wiisija qu' enfeli'it ke' Intata le'lijei. Qe pa'qu' nenfel ke' Intata le'lijei les t'anipji' pa'qu' f'aje'hi'ij in tujtseikaltax pe'qu' le'lijeye'. Ye'ehe, in na'l yijat'ij na'aj niqat pe'qu' nit'ij hats'inha qu' week nenikfe'lik'iha pekhewe' hats yijayaanija ha' Jesús qa' les net'unitsij pe' latawjets. <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, jitejeyumtshen qeku'nijupi' ek aka'an. Qu' f'aje'hi'ij qu' hit'ij pe'qu' ham\* nenikfe'le'ets wi'tlijei, ¿lekpa' qu' ne'weju'lij? Qa qu' henfelle pakha' qu' i'nk'ale epi'ye'elik'i, i'nhi' qu' henfel pakha' qu' mente' enikfe'li'itets, i'nhi' pa'qu' nana'l hatse', i'nhi' pa'qu' k'ijatshenij ke' Intata le'lijei, qa weju'lij yijat'ij. <sup>7</sup> Qa hik lunyejei iye ne'ej fikii in nite' lunyejeyi'it ene' na'l pe' hiki, axe'm ne'ej foj flauta i'nhi' na'aj fikii arpa qu' nite' neqet'axi'ik'i pa'qu' f'anye'je' ¿pa'n lunye'j qu' jinenikfe'lik'i pa'qu' nijitaxik'i? <sup>8</sup> Qa pe'qu' nawatlan qu' nite' neqet'axi'ik'i pe'qu' lofoje', ¿lekpa' qu' nanaqsi'j qu' natjanithenijup qu' nawatlan? <sup>9</sup> Qa hik ejunyejeyi'it in nite' yeqet'etsik'i pe' hittaxi'ij in f'iyeti'it, ¿qa lekpa' qu' nenikfe'lik'i pa'qu' enqitijineyutaxi'ij? Ma' qa hik lunye'j na'aj iyeette na'aj i'ni'. <sup>10</sup> Ha'ne week sehe' ipji' olots pe' witlijeikal qa ham pa'qu' wi'tlijeje' qu' ham nake'ji'. <sup>11</sup> Qa qu' nite' netsikfe'li'ik'i pa' ikji' pa' yittaxij, ma' qa yakha' qa yetujtseika' qa lakha' iye qa tujtseika' iye. <sup>12</sup> Hik ta'hijupi' ekheweli'it in hisu'uni'tha pa'qu' e'niya'yi'ij qu' nelisi'ij pa' Espiritu Santo, qa' mowo'olijiiha ekewe'en pa'qu' les neniinhi'lepha'm pe' latawjets pe' inejefetsipji'. <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'qu' f'aje'hi'ij in tujtseikal pe'qu' le'lijeye', qa' niyinjets pa' Intata qu' netisij qu' neniqat pa' ikji'ha pa'qu' nit'ij. <sup>14</sup> Qe qu' tujtseikale' pe'qu' hit'ij qu' nek'iyin, yijaataxija qu' niyin pa' yitawe'j qa pakha'le yaqjamtikineye'jkii qa nite' leke' qu' net'ijaifik'i. <sup>15</sup> ¿Qa pa'n qu' yeqfenye'je' yiwek? Qu' hit'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei qu' nek'iyin qa les le'wis qu' nek'iyin iye qa' heniqat pe'qu' hit'ij. Qu' hit'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei qu' heilijtsii qa les le'wis qu' heilijtsii iye qa' heniqat pe'qu' hit'ij. <sup>16</sup> Qe qu' it'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei qu' iwqinhetji' pa' Intata, ¿qa pa'n qu' leqfenye'ji'ij qu' nit'ij: —Hik kakha' qu' lunye'je' (Amén)— pakha' qu' nite' nenikfe'le'ets pe' tujtseikal wi'tlijei qu' it'ij in hit'ijetspha'm le'wisij? <sup>17</sup> Qe in tujtseikal pe' hit'ij in hit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, le'wisijupi', qa nite'le' niihinpha'm pa' latawe'j pakhape'. <sup>18</sup> Hit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata in yakha' les olotsij in f'ajhi'ij qa hitji'ij ne'ej ham nikfe'le'ets wi'tlijei qa nite' hik ejunyejeyi'it. <sup>19</sup> Qa les in hisu'un qa jinot'axjiij wetju'it pa' Intata qu' leefi'ik'i (5) pe'qu' hit'ij pe'qu' jinenikfe'lik'i qu' nek'iyet qa nite' qu' hit'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei, hats'inha qa' le'wis qu' nek'inq'ijatshen, qa nite' lunye'jiju'it pe'qu' diez mil (10.000) nametsji' pe'qu' nenittaxij ham nikfe'le'ets wi'tlijei. <sup>20</sup> Yejefets, hasu'uj hik ejunyejeyi'it ne'ej omehets in hijamti'ikii. Ye'ehe, hik ejunyejeyi'it ne'ej i'nk'a teluifik'i omehets nite' nikfe'liikii pa'qu' ul'axe', qa hikte ejunyejeyi'it ne'ej ajtei pa'qu' aqjamtikineyejeyi'ikii. <sup>21</sup> Ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: —*Ha'nijji' hatse' pe' jukhew tujtseika' le'lijenyejei qa ha'nijji' iye hatse' pa'qu' teji'ye' pakha' tujtseika' ta'hi' qu' nek'iyetik'ui ha'ne witset, qa lunye'j'ij qu' nite' netk'ene' yiwets.*— (Is 28:11) Hik aka' yit'ij pa'aj ha' Yatsat'ax'inij. <sup>22</sup> Ma' qa hik ta'hijupi', in na'l na'aj iyetij pekhewe' ham nikfe'lets wi'tlijei, nite' t'ejuyets pe' tek'enets ha' Jesús, qe t'ejuyets yijat'ij pe' nite' tek'enets ha' Jesús qe qa' jutsiqetsi'im in na'l pa' lantanithenkeye'j hatse'. Qa kekhewe'le Intata le'lijei in tefelhitii, qa nite' t'ejuyetsek pe' nite' tek'enets ha' Jesús, qe t'ejuyets yijat'ij pe' tek'enets

\* **14:6** 1P 4:13 \* **14:7** Ap 5:8; 14:2; 15:2 \* **14:8** Nm 10:9; Is 58:1; Jer 4:19; Ez 33:3-6; Jl 2:1 \* **14:12** Nm 25:13; Ga 1:14; 5:25; Sal 51:11; Lc 11:34; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Tit 3:5; 1Jn 4:1; Ap 3:22 \* **14:14** Sal 51:12; Ga 5:22; Tit 3:14 \* **14:16** Sal 72:19; Ap 22:21 \* **14:18** Ro 1:8 \* **14:19** Mt 12:37 \* **14:20** Sal 131:2; Is 28:9; Mt 18:3; Ro 16:19; Ef 4:14; He 5:12-13

ha' Jesús qe qa' jutsiqetsi'im in yi'fen pa' Intata. <sup>23</sup> Jit'enqeku'ni' ek qu' e'weeki'il qu' onot'axi'lij wetju'l in hats l'ek'eeni'tetsha ha' Jesús, qu' week l'aje'li'ij qu' iyeti'lij pekhewe' ham nikfe'lets wi'tlijei, qa qu' nente'nuyi'l ewetsji' pe'qu' nite' nenikfe'le'ets aka'an i'nhi'i pe'qu' nite' nijayane' ha' Jesús, ¿me nite' yit'ilij ewets qu'nte' eik'une'yi'il wetju'l? <sup>24</sup> Qa qu' week enfeli'l ke' Intata le'lijei, ma' qa qu' nente'nuyi'l ewetsji' pa'qu' nite' netk'ene'ets ha' Jesús i'nhi'i pa'qu' nite' nenikfe'le'ets aka'an, ma' qa' week nepi'ye'eł, qa' nenikfe'letets in qi pa' lewul'ax qa' nenikfe'lets iye in tatanithenheti'yij hatse' pe' lewul'ets. <sup>25</sup> Qa' noksi'wen iye in ul'ets pe' hamtax nikfe'le'ets leq'inyejeikii ul'ets. Ma' qa' nototjoijo' qa' qi qu' niyini pa' Intata, ma' qa nit'ij: —Yijaa'ija in i'nih'etji'ju' pa' Dios.—\* <sup>26</sup> ¿Qa pa'n qu' ji'nt'ukinji' in t'ejuyets week ekewe'en yejefets? Qu' onot'axi'lij wetju'l pa' Intata i'nhi'i qu' nana'l pa'qu' netlijsii, pa'qu' nenfel ke' Intata le'lijei, pa'qu' nenfel pa'qu' nifelitets pa' Intata, pa'qu' l'aje'leji'ij qu' tujtseikale' pe'qu' le'lijeye', qa pa'qu' neniqat pe' tujtseikal. Qa leste le'wis qu' weeke' ekewe'en qu' net'ejuyets qu' nenihipha'm pe' latawjets pe' inejefetsipji'.\* <sup>27</sup> Qu' nana'l pa'qu' l'aje'leji'ij qu' tujtseikale' pe'qu' le'lijeye' i'nhi'i qu' wetsjuk'e i'nhi'i wetshetk'ewi'le' qa' hats uja'xe'le, qa hasu'ujle week niyetju', ewii'leji'ij pa'qu' niyetji'ij, qa week ewilei nana'l pe'qu' neniqat. <sup>28</sup> Qa qu' hame'le pe'qu' neniqat, qa' hasu'uj niyetju' pe' witlijsitjiyifi. Latawjetsleji' qu' naqsiijkii aka'an qa pa' Intata qa hats yepi'ye'. <sup>29</sup> Qa qu' nana'l pe'qu' nenfel ke' Intata le'lijei, qa' wetsjuk'ele i'nhi'i qu' wetshetk'ewi'le' qa pekhewep'e qa' nejetik'ui pe'qu' nenfel pekhewe'en.\* <sup>30</sup> Qa qu' nana'l pekhewe' i'nju'kii pa'qu' nana'li'm pa'qu' neneqfelinheyu'uj ta'lets pa' Intata qa nili eku'nij pakha' qu' mexe niyettax qa niwejin eku'nij qu' niyet pakha'an. <sup>31</sup> Qe week ekheweli'l leke' qu' enfeli'l ke' Intata le'lijei qu' ewii'leji'ij pa'qu' nenfel hats'inha qa' week qu' nenikfe'lets eke' wi'tlijei qa qu' t'unitsi'ij iye pe' latawjets.\* <sup>32</sup> Pekhewe' nifel ke' Intata le'lijei, lekhewelle in wetjehi'ik'ui qu' nenfel. <sup>33</sup> Qe pa' Intata nite' Dios pa' nite' yeqet'axkii, qe Dios yijat'ij pa' wit'ikesimeya'xlekii in lunyejeyek he' week le'lijtsitjiyits he' yijayan pa' Intata.\* <sup>34</sup> Ne' efuts hasu'uj net'ewui in mexe not'axij wetju'l pa' Intata qe nite' lenexke'ej qu' niyet. Netk'en yijat'ij in l'anye'jek ke' Intata le'lijei.\* <sup>35</sup> Pe'qu' efuye' qu' nenikfe'liyu'ets pa'qu' nepiye'ek'i in not'axij wetju'l pa' Intata, qa' nanfaakanij pa'qu' lewhe'ye'ye' qu' namii pe'qu' lets'ye', qe yeqwepin pe'qu' efuye' qu' niyetji'ju' pe'qu' nonot'axij wetju'l pa' Intata.\* <sup>36</sup> ¿Me ekheweli'l Corinto lelets qu' nata'li'l etji'ju' ke' Intata le'lijei? ¿Ye' me u'ja'xhi'il qu' esti'yi'lij? <sup>37</sup> Qu' nana'l pa'qu' numti lakha' qu' nenfel ke' Intata le'lijei, i'nhi'i pa'qu' numti qu' nana'l pa'qu' netisij pa' Espiritu Santo, qa' les le'wis qu' nenikfelitets ha' ekewe' he'nq'ika'ahij ei in ta'lets in yisu'un ha' Yatsat'ax'inij. <sup>38</sup> Qu' nana'le pa'qu' nite' numtiye' aka'an, ma' qa' iwejini'il, hasu'uj ek'eni'lets. <sup>39</sup> Hik ta'hijupi' yejefetsipji', isu'uni'l qu' enfeli'li'm pekhewepe' ke' le'lijei pa' Intata, qa hasu'uj qu' aq'ayini'lij pe' l'ajhi'ij in tujtseikal pe' le'lijei.\* <sup>40</sup> Qa leste le'wis qu' aqsiiji'ju'ha in lonot'axi'lij wetju'l pa' Intata. Hasu'uj qu' pekhele'ji'kii nite' yeqet'axkii.\*

## 15

### *Cristo ita'x iye.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej qa hisu'un qu' k'ikfelititets yejefets, kekhewe' le'sits witlijei. Hik kekhewe' hayiits k'efeli'hi'm, hik kekhewe' l'eku'mi'hiju'l qa hik ik kekhewe' iye nite' lanqami'lij,\* <sup>2</sup> ma' qa hik kekhewe' ta'lets in hats i'hiyi'l qu' yijaayi'ija qu' ku'mi'li' kekhewe' k'efeli'hi'm, qa qu' nite'le yijaayi'ija qa ikji' ham weju'li'ij in nite' leqekutaxi'l.\* <sup>3</sup> Qe yakha' k'elisi'ij kakha' les qiji' hik kakha' yakha' iye heyesti'yij, kakha'an: ha' Cristo in wa'm infi qe

\* 14:25 Is 45:14; Zac 8:23 \* 14:26 1Co 12:10 \* 14:29 1Jn 4:1 \* 14:31 Lc 16:25 \* 14:33 Ef 6:18 \* 14:34

1Ti 2:11-12; 1P 3:1 \* 14:35 Mt 1:19; 1P 3:1 \* 14:39 Nm 25:13; Ga 4:17 \* 14:40 Ro 13:13 \* 15:1 Pr 24:16

\* 15:2 Ga 4:11; He 6:8

ta'lets pe' inwul'ets, hik aka' yit'ij ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei.\* <sup>4</sup> We'nenifi pe' lenimeluk, qa ila'x iye in yamets wetshetk'ewi'l neluts, hik aka' yit'ij ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei.\* <sup>5</sup> Qa we'nethinets pa'aj ha' Cefas (Pedro) qa i'nk'ale qa we'nethinets iye he' doce (12) l'ijatshenhei.\* <sup>6</sup> Qa i'nk'ale qa we'nethinets iye pe' olots inejefetsipji' t'ani' quinientos (500). Pekhewe'en olots pe' mexe ilii qa nite' olots pe' hats naxju'.\* <sup>7</sup> Qa i'nk'ale qa we'nethinets iye ha' Jacobo, qa i'nk'ale iye he' week apóstoles in we'nethinets iye.\* <sup>8</sup> Qa yakha'le qa hetke'leenijju' in we'nethin yiwets, qa hik yijunye'j na'aj omela's in yijanik'i pa' lenjeyumtshenektax qu' nenekfik'i.\* <sup>9</sup> Qe yakha' nite' hik yuk'elji' he' apóstoles, qa nite' iye ye'weju'lij qu' lenqiye'yij apóstol qe hanawitjiju'kii he' hats yijayan pa' Intata.\* <sup>10</sup> Qa pa' qi leq'ilta'xyij pa' Intata qa hikpa' ta'lets qa hats ya'apostolij, qa pa' leq'ilta'xyij in tseisij nite' hik lunye'j qu' ham ne'weju'li'ij, qe yakha' les qi in he'yithayii qa nite' lunyejei week hekhewe'en, qa nite'le yakha'le qu' nata'l yiwets, qe pakha'le leqi'fenkeye'j pa' Intata hikpa' ta'lets.\* <sup>11</sup> Qa nite'le hik aka' qu' les qiye'ji', yakha' qu' henfel i'ni'i hekhewe'en qu' nenfel, lunye'j ji'ij, qe uja'xle in henfeli'l eke' le'sits witlijei qa ekheweli'l qa l'ek'eni'lik'i qa hik aka' les qiji' yijat'ij. <sup>12</sup> Qa in tefelhitii ha' Cristo in niyik'uipha'm pe' naxju' qa ila'x iye, qa zinhats'ek ekheweli'l pe' uja'x in yit'ijets in nite' ilii iye pe' naxju'?\* <sup>13</sup> Qu' nite' iliiye' iye pe' naxju', ma' qa ha' Cristo qekha nite' jeek ila'xe' jii'taxek. <sup>14</sup> Qa qek nite' ila'xe' iye ha' Cristo, qekha hamtax ne'weju'li'ij in henfeli'l in ila'x iye, qa hik lunye'j iye qekha hamtax ne'weju'li'ij pa' nite' eqekuyejeji'ij. <sup>15</sup> Qekha hik yijunyejetaxi'l iye qu' yiwotk'onhetsitsei'il in henfeli'l pa' Intata in yilin iye ha' Cristo, hikha' teestax qek ila'xe', qu' yijaayi'ija qu' nite' iliiye' iye hatse' pe' naxju'.\* <sup>16</sup> Qu' nite' iliiye' iye pe' naxju', ma' qa ha' Cristo qekha nite' jeek ila'xe' jii'taxek. <sup>17</sup> Qu' nite' ila'xe' iye ha' Cristo, ma' qa ekheweli'l in nite' leqeku'ul ham e'weju'li'ij, mexe na'ltaxi'l etji' iye pe' ewul'etsi'l. <sup>18</sup> Qu' hik aka' lunye'je' qa kekhewe' yijayan ha' Cristo hats naxju' qekha hats namtaxii pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>19</sup> Qa pe' inilii in ewi'He in t'ejuyets in jit'otki'ik'ui ha' Cristo, ma' qekha qi qek jif'iljetsitsetax. <sup>20</sup> Ehe, yijaa'ija in ila'x iye ha' Cristo, lakha' yojo'oj in ila'x iye pa'aj qa i'nk'ale hatse' qa iliiye' pe' hats naxtaxju'.\* <sup>21</sup> Qe pa' witwamhi' in uiteje'm ta'lets pa' ewi'l jukhew (Adán), qa hik lunye'j iye in na'l pa' hijii hatse' pe' hats naxtaxju' qe ta'lets pa' ewi'l iye jukhew (Cristo).\* <sup>22</sup> Qe in ta'lets pa' Adan'ik'i qa week wa'm, qa in ta'letsek ha' Cristo qa week qu' iliiye' iye.\* <sup>23</sup> Qa teili'ij qu' iliiye' week ewi'ei: ha' Cristo hats yojo'oj in ila'x iye, qa ink'aye'le pe' yatsat'etsij qu' iliiye' iye hatse' qu' netpiltaxju'.\* <sup>24</sup> Ma' qa' hats namets pa' lahats'ij qu' hame' ha'ne week, ma' qa ha' Cristo in tenek'enheitax qa' netisij pa' latata Dios, qu' hats week niwul'enhettaxju' pe' l'ejuihifets, pe' inwo'metets, qa pe' wittatalipji' pe' witsetits qa pe' witt'unhaxits week ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>25</sup> Qe lakha' ha' Cristo les le'wis qu' namhi'ijii in tenek'enhei qu' netestiitaxij qu' week not'otsipji'kii pe' l'ejuihifets\* <sup>26</sup> qa pa' teke'lenju' l'ejuihife qu' niwul'enhettju' qa nilan qa haami'ija pakha'an hikpa' pa' witwamhi'.\* <sup>27</sup> Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —Pa' Intata tisij ha' Cristo qu' week netnek'enhe'yipji'.— (Sal 8:6) Qa in testi'yij qu' week netnek'enhe'yipji', qa aka'an qa yeqet'axik'i in nite' i'nji'teje'm pa' Intata, qe pa' Intata hikpa' tisij qu' week netnek'enhe'yij. <sup>28</sup> Qa in hats week tenek'enhe'yij hakha'an, qa in Wita's qa' newetlisij

\* **15:3** Jud 3; 1Co 8:11; Mt 26:54; 1P 1:20 \* **15:4** Mt 12:40; 27:59-60; Mr 15:46; Lc 23:53; Jn 2:22; 19:41-42; 1Ts 4:14; Sal 16:10; Is 53:10; Os 6:2; Hch 2:25-32; 13:33-35; 26:22-23 \* **15:5** Lc 24:34,36; Mr 16:14; Jn 20:19,26; Hch 10:41  
 \* **15:6** Mt 28:10-20 \* **15:7** Stg 1:1; Hch 1:3-11 \* **15:8** 1Ti 1:13-16; Hch 9:1-8 \* **15:9** Ef 3:8; Fil 3:6; 1Ti 1:16-17  
 \* **15:10** 2Co 3:5; Fil 2:13; Col 1:29 \* **15:12** Mt 17:9; 22:23; Mr 12:18; Lc 20:27; Hch 23:8; 2Ti 2:18 \* **15:15** Mt 26:60; Jn 15:26 \* **15:18** 1Ts 4:16; 1P 5:14 \* **15:20** Ex 23:19; Lv 2:12; Ro 8:23; Col 1:18 \* **15:21** Mt 10:21; 28:5-6; Jn 8:51; 11:25; 20:9,15-18; Fil 3:10; Gn 3:1-7; Ro 5:12-14; Mr 16:6; Lc 24:5-8,34 \* **15:22** Ro 14:9 \* **15:23** 1Ts 4:17  
 \* **15:24** Mt 5:16; 11:27; 24:6; Mr 13:7; Lc 11:13; Jn 8:42; Ef 1:21; 5:20; Hch 8:10; 1P 3:22 \* **15:25** Lc 1:33; Ap 11:15; Sal 110:1; Mt 22:44; Ef 1:22 \* **15:26** 2Co 5:4



qu' netnek'enhe'yipji' ek pakha' tisij in tenek'enhe'yipji' pe' week, hats'inha pa' Intata qa' week netnek'enhe'yipji' enewe'en.\* <sup>29</sup> Qa qu' nite' hik aka' lunye'je', ¿pa'n qu' leqfenyejeje' lewek pekhewe' wempuli'jjiiju' qu' net'ejuyets pe' hats naxju', qu' yijaayi'ija qu' nite' ihiye' hatse' pe' naxju'? ¿Qa inhats'ek in wempuli'jjiiju' qu' net'ejuyets pe' hats naxju'? <sup>30</sup> ¿Qa inhats'ekek iye in week neluts in na'li'l' yijup pe' wekwek a'tsits qa' iftsits iye? <sup>31</sup> Week neluts yaqamjiiikii qu' hawa'm. Yijaa'ija aka'an in yijunye'j yejefets. K'efeli'hi'm aka'an qe qi in le'wisi'mkii pa' yitawe'j qe nite' leqeku'ul' hijayani'ha ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>32</sup> Qu' net'ejui'e yiwets in hik yijunye'j qu' hawatlani'l' hekhewe' jukhew hik lunye'j na'aj nowe'l' he' Efeso leifets, ¿qa pa'n hii pa'qu' natsaxij? Ye'ehe, qu' yijaayi'ija qu' nite' ihiye' iye pe' naxju', qa' jintit'ijju' pakha' yit'ijju' pa'aj pe' jukhew'ik'i: —*Jitekkii, jiyaju'kii qe uje' qu' jinanaxju'.*— (Is 22:13)\* <sup>33</sup> Hasu'uj meneqfeetsinhetkii: qu' e'meti'imkii pekhewe' ul'ax pa' yaqsiijkii, ma' qa' atsayets in le'wistax pa' laqsiijkii. <sup>34</sup> Onomi'l'pha'mkii qa' jeli'lik'uiha pa' ejunyejeje'i'l', yape ili'ihij pa' ul'ax, qe na'l pe' i'ni'l' etji'teje'm nite' nikfe'lets pa' Intata. Hit'ij aka'an qe qa' k'ewepinheti'l' wetju'l'.\* <sup>35</sup> I'nli'i qu' nana'l pa'qu' ninaqfaakanij nikfeliyu'ets qa' nit'ij: —¿Pa'n lunye'j qu' ihiye' iye pe' naxju'? ¿Pa'n qu' lunyejeje' hatse' pe'qu' i'nk'a l'esenitse' qu' ihiye'tax iye?— <sup>36</sup> ¡Akha' ham lenikfe'le'ets! Pe' l'entaxju' nite' leke' qu' nata'l qu' nite' qhu'feje'm pe' lo'\*. <sup>37</sup> Qa pe' l'enju' nite' pe'qu' hats qiye'pha'm, qe pe' lo'le hikpe' l'enju', i'nli'i qu' trigo lo'ye', i'nli'i pekhewep iye loi. <sup>38</sup> Qa pakha'le Intata qa' pa'qu' nisu'unle qu' leqfenye'ji'ij, week ne'ej lo' na'aj lunye'j in ta'l'.\* <sup>39</sup> Nite' week qu' lunyejeje' wetju'l' ene' i'nesenits. Jukhew qa' efuts tujtseika' lunyejei l'esenits, inqa'metets pakha' lunyejei iye l'esenits, junatai yeqet'axijju'l' iye l'eseninyejei qa' sehets qa' tujtseika' iye lunyejei l'esenits.\* <sup>40</sup> Qa hik lunye'j iye in yeqet'axijju'l' pa' l'eseninyejei na' wa'sji' qa' ha'ne sehe' epji' qa' yeqet'axijju'l' iye pa' l'eseninyejei. Pa' le'sinyejei na' wa'sji' ewi'he, qa' pa' le'sinyejei ha'ne sehe' epji' qa' ewi'he iye.\* <sup>41</sup> Ne' junu' yeqet'axijju'l' pa' le'sinye'j. Qa ne' juwel yeqet'axijju'l' iye pa' le'sinye'j, qa' ne' footekii qa' lunyejeile wetju'lek pa' le'sinyejejek. <sup>42</sup> Qa hik lunye'j iye qu' ihiye' pe' hats naxtaxju'. In tajkati'yik'ui qa' lipipji', qa' qu' ila'xe' iye qa' nite' l'anuyi'i qu' lipipe'ji'.\* <sup>43</sup> In tajkati'yik'ui hats ul'ax, qa' qu' ila'xe' iye qa' qi qu' le'wise'. In tajkati'yik'ui nite' t'un, qa' qu' ila'xe' iye qa' qi qu' net'un.\* <sup>44</sup> In tajkati'yik'ui wit'eseenle, qa' qu' ila'xe' iye pa' l'ese'n qa' hats espritule. In na'l aka' wit'esenitsle, ikji' na'l iye pa' wit'eseninye'j espritule. <sup>45</sup> Hik aka' yit'ij ke' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Pa' yojo jukhew, Adán, yojo pa'aj in taqsijkitiyijkii qa' na'li'm pa' tila'x t'ejuyets ha'ne sehe'.*— (Gn 2:7) qa' hakha'le teke'lenju' Adán (Cristo), qa' taqsijkiti'yij kiyek in espíritu ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>46</sup> Qa nite'le pakha' witi'la'x espritule qu' yojo qu' nana'l, qe pa' witi'la'x t'ejuyets ha'ne sehe' hik pakha' yijat'ij in yojo in na'l, qa' i'nk'ale pa' witi'la'x espritule. <sup>47</sup> Pa' yojo jukhew ta'lets ha'ne sehe', sehe' leite', qa' pa' teke'lenju' jukhew qa' ta'hiipha'm na' wa's.\* <sup>48</sup> Pa' lunye'j in sehe' leite' qa' hik lunyejei week pe' i'nipji' ha'ne sehe'. Qa pa' lunye'j ha' wa's leite', qa' hik lunyejeje'ek pe' i'nii hatse' na' wa's.\* <sup>49</sup> Hane'ej hik injunyejei pa' lunye'j pa' jukhew ta'lets ha'ne sehe', qa' i'nk'ale qa' hik injunyejeje' iye hakha' ta'hiipha'm na' wa's.\* <sup>50</sup> Hit'ihij ewets yejefets, ene' i'nesenits qa' pe' i'nathits nite' leke' qu' nuiji'teje'm pa' tenek'enheiji' pa' Intata, nite' weju'lij iye pa' nite' yape qu' na'n ji'teje'm pa' nite' yili'ij.\* <sup>51</sup> Hane'ej qu' k'efeli'hi'm ka' ham nikfe'le'ets: nite' week qu' jinanaxju', qa' je'weekle qu' ji'nk'aihitse' pa'qu' injunyejeje'. <sup>52</sup> Hik qu' lunye'je' in q'uts ne'ej witto' qu' ji'nk'aihitse' pa'qu' injunyejeje'. Hik aka' qu' lunye'je'kii

\* **15:28** Jn 5:19; He 1:2; Sal 104:24; Ef 1:23 \* **15:31** Ro 8:36 \* **15:32** Ef 1:1; 1Ts 2:19 \* **15:34** Tit 2:12; 1Co 4:14 \* **15:36** Jn 12:24 \* **15:38** Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* **15:39** Fil 3:3 \* **15:40** Lc 9:31-32; Hch 22:11 \* **15:42** Ro 2:7; Ef 6:24; 2Ti 1:10 \* **15:43** 2Co 6:8; 13:4; 1P 5:4; Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; Ap 11:17 \* **15:45** Ro 8:2 \* **15:47** Gn 2:7; 3:19; Sal 90:3 \* **15:48** Fil 3:20-21 \* **15:49** Gn 1:27; 1Jn 3:2 \* **15:50** Fil 3:3; Mt 16:17

qu' hats l'aka'the' ye'le qu' nat'aiji' pe' foj, qe pe' foj qu' nat'ai qa pe' hats naxtaxju' yijayan ha' Cristo qa' ihiye' iye qa' i'nk'aihitse' pe' l'esenits nite' wa'm, qa inekhewel in mexe ji'hi qa' jinink'aihit iye pa'qu' injunyejeje'.\* <sup>53</sup> Qe les le'wis ha'ne nite' yape qu' nuyik'ipha'm pa' nite' yili'ij, ha'ne wa'm qa' nuyik'ipha'm pa' nite' wa'm.\* <sup>54</sup> Qa qu' hats nuyik'ipha'm ha'ne nite' yape pa' nite' yili'ij, qa ha'ne wa'm qa' nuyik'ipha'm pa' nite' wa'm, ma' qa hats namik'ui kakha' yit'ij ka' we'nika'ajji' in yit'ij: –Ka' witwamhi' hats tenekui, tuj na' witaxiye'j. (Is 25:8)\* <sup>55</sup> Witwamhi', ¿pa'n ikji' pa' axiye'jij? Witwamhi', ¿pa'n ikji' pa' ani's?– (Os 13:14) <sup>56</sup> Pa' lani's pa' witwamhi' hikpa' pa' witwul'ax, qa pa' let'unha'x pa' witwul'ax qa kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley).\* <sup>57</sup> Hane'ej qa le'wisij pa' Intata in jiyekisij qu' jint'anipji' ekewe'en qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>58</sup> Qa hik ta'lijupi' yejefets, me'nt'unhetilijha in hijayani'l. Hasu'uj pa'qu' naq'ayinilij. Me'neni'li'ha qu' ithayi'yi'li'm ha' Yatsat'ax'inij, lenikfe'li'lets in weju'lij in l'ithayi'yi'li'm ha' Yatsat'ax'inij.\*

## 16

### *Pe' ewi't yenikii t'ejuyets pe' yijayan pa' Jesús i'ni' pa' Jerusalén.*

<sup>1</sup> Hane'ej qa' henfeli'l e'm ka' lenq'ika'alyijii in t'ejuyets pe'qu' ewi't eni'li'kii qu' net'ejuyets hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' Jerusalén. Qa hisu'un qu' hik eqfenyejeji'ij iye ka' hit'ijets qu' leqfenyejeji'ij he' week le'lijtsitjiyits hekhewep inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' sehe' Galacia.\* <sup>2</sup> Qa yamji'jets na'aj yojo nelu na'aj semana (domingo), qa week ewilei ekheweli'l qu' eqetheni'fik'i pe'ye' pe'qu' ithayifkineli'it qa' aqsi'ji'l, hats'inha qa' nite' ant'ayi'ihik'i qu' natsamtaxi'l ei.\* <sup>3</sup> Qa qu' natsamtaxi'l ei pekhewe' qu' ku'mi'liiji' qu' neka'xii ha' Jerusalemii pekhewe' ewi'l l'eniki' l'astai qa' hika' a'm pa'qu' witfaakanek'e.\* <sup>4</sup> Qa qu' isu'uni'l qu' yakha'ye' iye qu' hak, qa yijts'eyek'e. <sup>5</sup> Mexe qu' hojohonii hatse' ha' sehe' Macedonia, qa' hikha' hata'hi' qu' natsami'l ei.\* <sup>6</sup> I'nli'i qu' mexe l'ajij qu' ha'ni'l etji', axe'm qu' nats'ape'el etji' iplu'ui qu' nanaxijik'i pa'qu' lop'e, hats'inha qu' leke'ye' qu' etsi'feni'l iye pa'qu' hakji' iye. <sup>7</sup> Qe nite' hisu'un qu' l'aje'li'ij qu' k'eweni'l, qe hisu'un yijat'ij qu' les nats'ape'el etji' qu' lexke'yi'ij pa' Yatsat'ax'inij aka'an.\* <sup>8</sup> Qa ha'nehi'ij qa mexe qu' ya'mane' eku'ni' ha'ne Efeso yamijii qu' nanaxtaxijik'i pa' le'wis nelu Pentecostés.\* <sup>9</sup> Qe mexe qi pa' yithayijkit qu' henfel ke' le'lijei pa' Intata, qa olotstax iye nekhewe' l'ejuihifetstaxij iye eke' le'lijei pa' Intata.\* <sup>10</sup> Qu' nanamtaxi'l ei ha' Timoteo, jeli'lets qu' nanamtaxi'l ei, qe lakha' iye t'ithayi'yi'm pa' Intata in yijunye'jek.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'lijupi' ekheweli'l qu' hasu'uj pa'qu' nuten hakha'an. Iftits'ihijets yijat'ij qu' ham peyi'ijkii qu' netpilyii iye qe hats honotki'ik'ui qa week iye he' lijs'eyek inejefetsipji' pa' Intata.\* <sup>12</sup> Qa hakha'le inejefe Apolos, qa hats qi in hisu'untax qa k'iyintaxijets qu' ninji'witsheni'l ei qu' lijs'eyek'e hekhewep inejefetsipji' pa' Intata, qa ha' Apolos qa mexele nite' nikheyu' hane'ej, qa i'nk'ale qa' ninji'witsheni'l ei qu' leke'ye'.\* <sup>13</sup> Jeli'lkiiha, it'unheti'ha pa' nite' eqekuyejeji'ij. Hasu'uj a'walxalitsi'it, et'uniitsi'it'ha' yijat'ij.\* <sup>14</sup> Week pe'qu' aqsiilijkii nata'lets in l'ineqsu'uni'l.\* <sup>15</sup> Hats lenikfe'li'lets ha' Estéfanos qa week he' letits in hikhe' yojo in yijayan ha' Jesús in i'ni' ek nakha' sehe' Acaya. Qa lekhwel qi in yisu'unija in yi'fen qa yithayiki iye hekhewe' tek'enets ha' Jesús. Qa hik ta'lijupi' yejefets,\* <sup>16</sup> k'iyini'lij ewets qu' ek'eni'lets pekhewe' qu' hik lunyejeje' enewe'en, qa week iye pe'qu' ninqi'fenij aka' wit'ithayijkit. <sup>17</sup> Qi in tsi'sinheti'mkii in namyii na'

\* **15:52** Mt 24:31; 1P 1:5 \* **15:53** Pr 31:25; 1P 1:18 \* **15:54** Mt 23:24 \* **15:56** Ro 4:15; Ga 5:4 \* **15:57** 1Jn 5:5 \* **15:58** Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* **16:1** Hch 11:30; 2Co 8:4; Ga 1:2 \* **16:2** Mt 28:1; Mr 16:9; Lc 24:1; Jn 20:1,19; Hch 20:7; 2Co 9:1-5 \* **16:3** 2Co 8:16-22; Mt 23:37; Hch 8:1 \* **16:5** Hch 16:9 \* **16:7** Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* **16:8** Ef 1:1; Ex 34:22 \* **16:9** Col 4:3 \* **16:10** Jn 5:17; 2Jn 8 \* **16:11** Lc 18:9 \* **16:12** Tit 3:13 \* **16:13** Jud 3 \* **16:14** 1Co 13:1 \* **16:15** Lv 2:12; Hch 18:12

Estéfanas, qa na' Fortunato qa na' Acaico iye, qe lekhwel yaqsiijkii ka' ekhweli'l nite' leke' qu' aqsiijkii kakha'an in namyii. <sup>18</sup> Lekhwel yiselelitju' pa' yitawe'j qa ekhweli'l iye yiselelitju' iye pe' atawjetsi'l. Iwqinheti'l pakhape' iye qu' hik lunye'je' enewe'en.\* <sup>19</sup> Week he' witlijtsitjiyits yijayan ha' Jesús i'ni' ha'ne sehe' Asia wetfeli'l ei. Ha' Aquila qa ke' lewhe'ye' Priscila, qa week he' not'axjijii ke' lets'i' qa telijtsiiji'jii pa' Intata qi in wetfeli'lij ei iye ka' hii ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>20</sup> Week ene' hane'e'in inejefetsipji' wetfeli'l ei. Mewetfeli'lij wetju'lkii aka' hii' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hika' ha'ne l'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek,\* <sup>22</sup> pa'qu' nite' nisu'une' ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa na'nipji' pa' ul'ax hatse'. ¡Yatsat'ax'inij yape etpilju' (Maranata)! <sup>23</sup> Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewetskii.\* <sup>24</sup> Pa' yeqsu'unka'x qu' na'ni'l ejupkii in hijayani'l ha' Jesucristo. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).

---

\* **16:18** Sal 51:12; 1Ts 5:12      \* **16:19** Ro 6:5; 16:3-23; 2Co 13:12; Fil 4:21-22; Col 4:10-15; Flm 1:23-24; 1Ts 5:26; Hch 6:9; 18:2      \* **16:20** 2Co 13:12      \* **16:21** 2Ts 3:17      \* **16:23** 2Co 13:13; Ga 6:18; Fil 4:23; Ef 6:23-24; Col 4:18; 1Ts 5:28; 2Ts 3:18

## 2 CORINTIOS

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, qa na' Timoteo inejefe'epji' pa' Intata. Ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' witset Corinto qa week iye pekhewe' i'ni' ha' sehe' Acaya, inejefetsipji' pa' Intata.\*  
<sup>2</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.\*  
<sup>3</sup> Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Lakha' Intata neq'elet'inij. Lakha' Dios jiyisimetsin.\*  
<sup>4</sup> Pakha'an jiyisimetsinij week na'aj a'tax qa niihet iye hats'inha qa' leke'ye' qu' jintisimetsinek pekhewe' qu' naats'e'ej pe'ye' qa neq'iihetij iye, qa' jintit'iji' pa' hats lunye'j in jiyisimetsin pa' Intata.  
<sup>5</sup> Qe hik lunye'j ha' Cristo in yoksi'wen ji'jek pa' qi in jitaats'e'ej, ma' qa lunye'j ji'jek in topo' inij pa'qu' ineqsimetsinkeyaxi'ij pekhewep qe ta'lets hakha'an.\*  
<sup>6</sup> Yekhweli'l qu' haats'e'elij pe' wekwek, qe qa' nana'li'l e'm pa' wit'ikesimeya'xlekii qa qu' i'iyi'il iye. Qa in tsisimetsini'l ha' Cristo qe qa' ikesimentejii'l kiyek qa' et'unitsi'ihiju'l iye qu' nanamtaxi'l ewets hik pekhewe' ji'ij pe' a'tits qa niihetits iye wekwek in yijunyejeyi'l kiyek.\*  
<sup>7</sup> Tsikfe'li'letsha in yijaa'ija in laats'e'elij pe' wekwek in yijunyejeyilek, qa hik ta'hijupi' in tsikfe'li'letsha iye ha' Cristo qu' nesimetsini'ha in yijunyejeyilek.\*  
<sup>8</sup> Qe nite' hisu'uni'l qu'nte' enikfe'li'ilets, yejefets, kakha' qi a'tax yijunyejeyi'l kii ha' sehe' ei Asia, qe hats qi in niihet qa hats nite' ye'weju'li'hiju'l qa hats nite' humti'il qu' mexe natsa'li'l.\*  
<sup>9</sup> Pakha' hoksi'weni'l hik lunyejei ne'ej hats wetka'x qu' natlanhetiiju'. Aka'an in lunye'jkii qe qa' nite' yekhweli'li'il qu' hetjumti'il yitets, qe qa' hetjumti'ilets yijat'ij pa' Intata, hikpa' leke' qu' niin pa'qu' hats nawa'mtax.\*  
<sup>10</sup> Lakha' ts'ilithinilik'ui aka'an qa nite' yili'ij qu' nets'ilithinilik'ui iye qu' iftsaxe'taxets qu' natsaxi'lju', lakha' iye hetjumti'ilets qa nite' yili'ij qu' nets'ilithinijji'l.\*  
<sup>11</sup> Ekheweli'l letsifeni'l iye in l'iyini'l yipji'kii, hats'inha qa' olotse' pe'qu' nit'ijets le'wisij pa' Intata qu' nata'l inwets qa qu' nata'lets iye in ts'ilithinilik'uikii pa' witwamhi' qe ta'lets pe' olots iyinhejeyi'l.

### *Pablo yink'aihitik'ui pa' l'ikhejjetax.*

<sup>12</sup> Yekhweli'l aka' tsi'sinheti'li'mkii aka'an: pa' l'anye'j pa' te'weiju' in hoksi'weni'l in qi in haqsihi'mijkii pa' le'wis ene' weekji' ha'ne sehe' epji', in lunye'jek pa' yisu'un pa' Intata qa yijaa'ija iye in haqsihi'jkii. Aka'an in hit'ij les hit'ijets in mexe ha'ni'l etji'teje'm. Qa nite' ta'lets pa' hikfeliya'xkii ene' jukhew, qe ta'lets yijat'ij pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata.\*  
<sup>13</sup> Qe nite' hika'al e'm qu' nite' leke'ye' qu' iyineni'lik'i qa qu' nite' enikfe'li'lik'i iye. Q'axqe qu' hane'ejtitek qu' enikfe'li'lik'i qa' amli'ihijii pa' l'akathe'.  
<sup>14</sup> In lunye'jek in lenikfe'li'lik'i ke' uja'x lespi'ye'elij, in yekhweli'l ta'li'l yiwets qu' e'lesitsi'ili'mkii, qa ekhweli'l qa ta'li'l ewetsek qu' ye'lesitsi'ili'mkii qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\*  
<sup>15</sup> Qa aka'an in humti qu' yijaayi'ija, ma' qa hisu'untax qu' honjohoni'l ei qu' natsami'l ei, ma' qekha wetsjuk'etaxij qu' ye'le'wisi'imkii qu' natsami'l ei.\*  
<sup>16</sup> Qe ka' humtitax qu' yeqfenye'je' yiwek kakha'an, qu' mexe henwu'mi'l eiji' qu' natsami'l ei qu' heyeyii qu' natsamii ha' sehe' Macedonia. Ma' qa qek hetpilyite'pji' iye qekha ewi'lij iye qek mexe henwu'mtaxi'l

\* **1:1** 1Co 1:1,2; Fil 1:1; Col 1:1; 2Ti 1:1; 1Ts 3:2; 1Ti 1:2; Hch 18:12 \* **1:2** Lc 11:13; 12:51; Ro 1:7; 2Ti 1:2; 3Jn 14; Mt 5:16; 11:27; Jn 8:42; Ef 5:20 \* **1:3** Mr 14:61; He 10:28; Lc 2:25 \* **1:5** Ga 5:24; 6:17; Fil 1:29; 3:10; Ro 8:17; 2Co 4:10; Col 1:24 \* **1:6** He 11:37; Fil 1:29 \* **1:7** 1Ts 1:3; Flm 17 \* **1:8** Hch 6:9; 8:10; 1Co 15:24; Ef 1:21; 1P 3:22; 2Co 4:8 \* **1:9** Sal 25:2; 26:1; Jer 17:5-7; Lc 18:9; Mr 9:27; Jn 2:19 \* **1:10** Mt 10:21; 27:43; Jn 8:51; Fil 3:10 \* **1:12** 1Ti 2:6,10; He 13:18; Pr 3:19; 1Co 1:21; Hch 23:1; 2Co 4:2; 5:12 \* **1:14** Ro 2:17; Ga 6:4; 2Co 9:3; Fil 1:6; 2:16; 4:1; 1Ts 2:19-20 \* **1:15** Hch 18:1-18; 1Co 4:19



eiji' iye qu' natsami't ei qe q'ax qek leke'ye'tax qu' etsi'feni't qu' hats heyeyii iye qu' natsamii ha' sehe' Judea.\* <sup>17</sup> Q'axqe qu' nite' umtiyi'il qu' hawalheetjeji' aka' hisu'untax hik aka'aj qu' yeqfenye'je' yiwek, q'axqe qu' nite' umtiyi'il iye qu' hik yijunyejeje' ka' lunyejei ene' jukhew ha'ne sehe' epji' in yiitli'ij "ehe" qete'e' "nite"'.\* <sup>18</sup> Pa' Intata in yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiijkii, nikfe'lets in yijaa'ija nite' haqani'ikii pa'qu' hats k'efeli'hi'm, nite' hik lunye'j na'aj yiitli'ij "ehe" qete'e' "nite"'.\* <sup>19</sup> Ha' Jesucristo, la's pa' Dios hikha' henfeli't e'm ha' Silas, ha' Timoteo qa yakha'. In henfeli't e'm nite' hik lunye'j na'aj yiitli'ij "ehe" qete'e' "nite"', qe hakha'an hik lunye'j yijat'ij pa'qu' yijaayi'ija qu' nit'ij "ehe"'.\* <sup>20</sup> Qe pa'n uja'x pe' hats yiwjutsiqen ine'm pa' Intata, qa ha' Cristo in ta'lets, ma' qa ekewe'en qa hik lunyejei na'aj yijaa'ija qe yit'ij "ehe". Qa hik ta'hijupi' in jiti'ij ka' hii ha' Cristo, ma' qa jiti'ij: —Hik kakha' qu' lunye'je' (Amén)— qe qa' jintewqinhet pa' Intata.\* <sup>21</sup> Pa' Intata t'eku'm iniiji' qa watjanithen'inij, yekhweli't qa ekhweli't, ma' qa yatsat'ets'inij ha' Cristo.\* <sup>22</sup> Qa ji'yeni' pe' leq'ikati'inij in yatsat'ets'inij, qa ji'yen ji'teje'm iye pa' Espíritu Santo hikpa' hik lunye'j qu' nonjohonle inwets.\* <sup>23</sup> Pa' Intata hikpa' heni' qu' hik lunye'je' qu' ewi'le'le qu' nenikfe'lij yiwets in yijaa'ija in mexe nite' tsamii iye ha' Corinto qe nite' hisu'untax qu' heijitheyi'hij ewetskii pe'qu' yi'lijeye'\*. <sup>24</sup> Aka'an nite' ikji' qu' heinek'enhe'yi'hij pa' nite' eqekuyejeji't, qe ikji' yijat'ij qu' jineteni'fen wetju't hats'inha qu' e'le'sitsi'ihimkii qe ekhweli't nite' lamqami'hij pa' nite' eqekuyejeji't.\*

## 2

<sup>1</sup> Hik ta'hijupi' in heniwjutsiqenij qu' mexe nite' natsame' eku'ni't ei qe nite' hisu'untax qu' nata'l yiwets iye qu' ul'etsi'ihimkii. <sup>2</sup> Qe qu' nata'l yiwets qu' ul'etsi'ihimkii, z'lekpa' qu' nets-sinheti'mkii in pakha' qu' nets-sinhettaxi'mkii hikpa' pa' haqsiijkii in ul'axi'mkii? <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi' heng'ika'al ei iye in lunye'jek ka' hayiits haqsiijkii, hats'inha qu' natsam-taxi't ei qa' nite' yul'axi'mkii qu' nata'lets enewe' qu' nets-sinhettaxi'mkii. Tsikfe'lets in leke' qu' aqsiihijkii qu' e'le'sitsi'ihimkii in lunye'jek pa' yisa'xi'mkii.\* <sup>4</sup> In heng'ika'al ei qi in yul'axi'mkii qa yitawje'met iye qa olots ke' nekju' yit'ili in yaq'apyijkii, qa nite'le ikji' in heng'ika'al ei qu' net'ejuyets qu' ul'etsi'ihimkii, qe qa' enikfe'li'lets yijat'ij pa' na'l ye'm yeqsu'unka'x, les in hit'ijets pa' yeqsu'unka'xi't ej.

### *Pa' ewi't yaqsiijkii pa'aj pa' ul'ax.*

<sup>5</sup> Qa in na'l pa' ta'lets pa'aj pa' witwu'l'axi'mkii, nite' ye'ewi't h'ijikii in tsiwu'l'enheti'mkii qe uja'x iye ekhweli't pe' yiwul'enheti'mkii qa pekhewep'e qa nite'. Hit'ij aka'an qe qa' nite' k'ewupuni'il qu' nite' natawje'meteni'il.\* <sup>6</sup> Hats l'ajhu'uj je'm pa' yaqaamij qu' e'weeki'il in hitanithenihij pakha'an. <sup>7</sup> Hane'ej qa' e'le'sitsi'il wetju't iye pakha'an qa' isimetsini't, hats'inha qa'nte' niwume'ju' pa' witwu'l'axi'mkii.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyini'hij ewets qu' ewi'hij iye qu' meniwjutsiqeni'hiji'm pa' e'qsu'unka'xi'hij pakha'an. <sup>9</sup> Qe ka' hayiits he'nq'ika'alij ei kakha' t'ejuyets aka'an, kakha'an hika' iye qe qa' k'ajaajini'hij qa qu' netsikfe'lets iye me yijaatu'uja qu' ek'eni'lik'i ekewe'en.\* <sup>10</sup> Qa pa'qu' ku'mi'hiju't in yisu'un qu' e'le'sitsi'il wetju't, qa yakhap ji'jek qu' he'yeku'miju't. Qa qu' nana'l pa'qu' hats he'yeku'miju't qu' ye'le'sitsi'il wetju't, pakha'an in he'yeku'miju't qu' ye'le'sitsi'il wetju't qe ta'hil ewets qa ha' Cristo qa hats nikfe'lets, <sup>11</sup> hats'inha pa' inwo'met (Satanás) qa' ham pa'qu' niwq'axinij qu' jinaqankii, qe inekhwel hats jinikfe'lets pa' inwo'met na'aj yisu'untax qu' lunye'je'kii.\*

\* **1:16** Hch 16:9; 19:21; 20:38; 1Co 16:5-7; Lc 1:5 \* **1:17** Fil 3:3; Col 3:22 \* **1:18** Nm 23:19 \* **1:19** Jn 5:19; 1Ts 1:1; He 1:2; 13:8 \* **1:20** Gn 12:7; Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **1:21** Lc 4:18; 1Jn 2:20 \* **1:22** Ef 1:14; Stg 4:5 \* **1:23** Ro 1:9; Fil 1:8; He 12:1; 1Co 4:21; 2Co 13:2,10 \* **1:24** Pr 24:16 \* **2:3** Fil 1:25; Jn 15:11 \* **2:5** 2Ts 3:8 \* **2:7** Mt 6:12 \* **2:9** Ro 5:4; Fil 2:8 \* **2:11** 2Co 12:17

*Pablo ye'lilaxiikii pa' Tito.*

<sup>12</sup> In tsamii ha' witset Troas qu' henfel ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo, ma' qa tsikfe'lets in hayiits yit'ij ye'mik'i qhof pe' lejil ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>13</sup> Qa nite'le ikesimen pa' yitawe'j qe nite' hewetweni'hi' ha' yejefe Tito, qa hik ta'hijupi' in hakim'ui iye ha' witset qu' natsamii ha' sehe' Macedonia.\*

*Nite' yili'ij qu' jinanaxij qe ta'lets ha' Cristo.*

<sup>14</sup> Le'wisij pa' Intata in nite' yili'ij qu' ji'naxinenij qe ta'lets ha' Cristo, qa inekhewel in ta'l inwets qa yak'eski pa' l'ewjisi' pa' likfeliya'xkii.\* <sup>15</sup> Qe pa' Intata hik leqjunyejei'inij qu' l'ewjisi'ye' inij ha' Cristo, qa ha'ne l'ewjisi' qa yak'esji'kii pe' ilii, qa pe' hats jutsiqax qu' nanaxju'.\* <sup>16</sup> Qa enewe' hats jutsiqax qu' nanaxju', qa hik lunye'j qu' jininji'wenij pa' lawa'mhiyejei, qa enewe'le ilii qa hik lunye'j qu' jininji'wenij hihijii. Łekpa' qu' leke'ye' qu' naqsi'jhi'ikii aka' wit'ithayijkit?\* <sup>17</sup> Qa yekhweli'it qa leke' qu' haqsi'ijikii qe pa' Intata ts'ukini'hij aka'an, qa nite' hik yijunyejeji'it pe' olots in nite' yijaa'ija qu' nenfel pa' Intata qa yisu'unle qu' nanaxij pe'qu' l'astaye', qa yekhweli'it qa yijaa'ija in henfeli'it qa tsi'weni'hij iye qe yatsat'etsi'lyij ha' Cristo.\*

### 3

<sup>1</sup> Aka'an in hit'ij Łme ikji' qu' hetetfeli'hij qu' heniwqinheti'it? Łye' me i'ndi'i qu' umti'it qu' hisu'uni'it pa'qu' witfaakanek'e qu' netsfeli'it qa' netetkaxi'it ei, axe'm qu' nata'hi'it ewets pa'qu' witfaakanek'e qu' netsfeli'it, in lunye'jek pa' yaqsi'ijikii pe' uja'x?

*Pa' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsi'ijikii.*

<sup>2</sup> Ekhweli'it k'eyilijeyi'it qa we'nika'ajji' pe' yitawjetsi'it in lunye'jek na'aj witfaakanek (carta) qa week ene' jukhew hik lunye'j qu' niyinenik'i qa nikfe'lets.\* <sup>3</sup> Ekhweli'it a'nali'hij in le'lijei leqe carta ha' Cristo qa yekhweli'it pe' yika', nite' wenit'iji' in we'nika' na'aj witq'ikanet, qe wenit'iji' yijat'ij pa' leqe Esp'iritu pa' nite' wa'm Dios, nite' we'nika'aji' iye pa'qu' k'eewe'ye' ute, qe we'nika'aji' yijat'ij pe' atawjetsi'it.\* <sup>4</sup> Ha' Cristo in ta'lets, qa nite' heqeku'ulij pa' Intata in yijaa'ija aka' hit'ihij. <sup>5</sup> Nite' yekhweli'it qu' nets'iyaili'ihij qu' haqsi'jhi'ihijikii aka'an, qe pa' Intata hik pakha' yijat'ij in ta'lets in haqsi'ijikii aka'an,\* <sup>6</sup> hik pakha' iye ts'iyayiti'hij in henfeli'it kakha' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsi'ijikii, hikka' nite' ta'lets ka' we'nika'aji' pa'aj pe' utel, qe pa' Esp'iritu Santo hik pakha' ta'lets yijat'ij. Qe ka' we'nika'aji' pa'aj pe' ute jiyilan, qa pakha' ta'lets pa' Esp'iritu Santo qa jiyehisij pa' witi'ax.\* <sup>7</sup> Kakha' jiyilan wenit'ij we'nika'aji' pa'aj pe' utel in i'nk'a namju' pa'aj *qa qi in qiji'ha pa'aj lunye'jkii,* (Ex 19:16) qa pe' Israel lelets qa nite' leke' in yejeltaxju' pa' leju's pa' Moisés, qe pa' Moisés pa' leju's qi in tujji'ha pa'aj, qa teitem in hamiyu'.\* <sup>8</sup> Qa aka'an in lunye'jkii Łme qa' nite' les qu' qiye' qu' netujjiha pakha' Espiritule pa' ta'lets? <sup>9</sup> Qe in qiji'ha pa'aj kekhe'we' jiyilan, Łqa inhats'ek qu' nite' les qu' qiye'ji'ha aka' jiyehisij pa' yatsathen? <sup>10</sup> Qe kakha' qi in qitaxji' pa'aj qa jutsiqaxij pa' leju's pa' Moisés in tujji'ha pa'aj, hane'en hats nite' qiji' qu' jinta'wapju'leniju'it kakha' les in qiji'ha wiikfik'i. <sup>11</sup> Qe in qiji'ha pa'aj qa le'wis iye kakha' qu' haami'ija hatse', ye'ehe, qa' les qu' qiye'ji'ha qa' le'wisi'ija iye wiikfik'i pakha' nite' yili'ij.\* <sup>12</sup> Aka'an hik aka' ka' hetjumti'ilik'ui, qa hik ta'hijupi' in nite' ts'ijiwe'yi'it in henfeli'it.\* <sup>13</sup> Qa nite' hik yeqfenyejeji'hij pa' Moisés pa'aj, in yit'onijju' pa' penyilo pa' leju's qe qa' nite' ni'wene'

\* **2:12** Hch 16:8; Col 4:3 \* **2:13** 2Ts 1:7; Tit 1:4; Hch 16:9 \* **2:14** 1Co 15:57; Jn 17:3; 1Jn 4:8 \* **2:15** Ef 2:8; 5:2; Fil 4:18; Mt 9:22; Hch 16:30; Jn 6:27 \* **2:16** Mt 10:21; Jn 8:51; Fil 3:10; 1Jn 5:12 \* **2:17** Mt 12:36; Mr 4:14; Lc 6:47; 8:21; Jn 1:1; 2:22; 18:32; Hch 17:11; 2Ti 2:15; He 4:12 \* **3:2** 1Co 9:2 \* **3:3** Flm 13; Dt 5:26; Ex 24:12; Pr 3:3; 7:3; Jer 17:1; 31:33; Ez 11:19; 36:26; He 8:10 \* **3:5** 1Co 15:10 \* **3:6** Lc 22:20; He 7:22; Ro 7:6 \* **3:7** Ex 34:29-35; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **3:11** He 2:14 \* **3:12** 1Ts 1:3

pe' Israel pa' koojo qu' hats l'aje'li'ij qa' hame', hikpa' teilem in yomiyu'.\* <sup>14</sup> Pekhewe'en qa' t'unitsjeje'm pe' laqjamtikineyejeikii, qa' yamijii hane'ej, qe in yeje'tax kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj qa' mexe hik lunye'j qu' netit'oyijju' pa' penyilo, qe ewi'He ha' Cristo qu' jintajayan qa' netenifte'ji'.\* <sup>15</sup> Qa' yamijii hane'ej, in yeje'tax ke' Moisés le'lijei qa' hik lunye'j qu' netit'oyijju' pa' penyilo pe' laqjamtikineyejeikii. <sup>16</sup> Qa' nikha'ajle tetwek'ela'xets ha' Yatsat'ax'inij, qa' tenit'iji'mii pa' penyilo.\* <sup>17</sup> Qe ha' Yatsat'ax'inij hikha' Espíritu, qa' pa'qu' na'nji' pa' leqe Espíritu ha' Yatsat'ax'inij qa' hats nite' yophe'l' ke' Moisés le'lijei (ley). <sup>18</sup> Qa' week inekhewel in hats nite' tit'oyijju' pa' penyilo ene' injusits, qa' jiteehiju' in lunye'jek ne'ej witeqjehinetjii pa' le'wis lunye'j ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa' teilem in hik injunyejeyiyu' pa' le'wis lunye'j ha' Yatsat'ax'inij, qa' aka'an hik aka' yaqsiijkii ha' Yatsat'ax'inij hikha' Espíritu.\*

## 4

### *Pa' wekwek inyetax we'nenji' pe' kamusi.*

<sup>1</sup> Pa' Intata in tselisi'lij aka' wit'ithayijkit qe ta'lets pa' leq'iltiye'j qa' hik ta'lijupi' in nite' yathala'li'hiju'.\* <sup>2</sup> Nite' hisu'uni'l' kekhewe' tat'inhetiikii qa' yeqwepin iye, nite' hisu'uni'l' qu' yi'yowk'elets'i'l, qa' nite' iye hisu'uni'l' qu' hink'aihiti'hik'ui pa' ikji'ha ke' Intata le'lijei, qe ewi'He yijat'ij in hit'ihij pa' yijaa'ija qa' pe' latawjets ene' week qa' hikpe' hetetfelihiji'm qa' pa' Intata qa' hats tsi'weni'hij.\* <sup>3</sup> Qa' qu' mexe'le netit'oyijju' pa' penyilo eke' henfeli'l' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús, pekhewe' tit'oyi'mju' pekhewe'en hik pekhewe' pe' teyii pa' qi' lawak pa' Intata. <sup>4</sup> Pa' inwo'met (Satanás), leqe dios ha'ne sehe' epji' hikpa' nipuk'anhetju' pe' laqjamtikineyejeikii week pe' yeqeku' ha' Jesús, qe qa' nite' ni'wene' pa' qi' le'wis l'ula'x in tuji' eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús hikha' qiji' Cristo, hikha' hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata.\* <sup>5</sup> Nite' k'iyeti'hij qu' net'ejui'i'l' yiwets, qe k'iyeti'hij yijat'ij qu' net'ejuyets ha' Jesucristo hikha' Yatsat'ax'inij, qa' yekhweli'i'l' qa' egejkunenheyi'lyij qe ta'lets ha' Jesús,\* <sup>6</sup> qe pa' Intata hik pakha' pa' yit'ij pa'aj, qu' yape nana'l' pa'qu' nana'l'kii pa' nookii, pakha'an hik pakhaa'ija yitujinhetji' pe' intawjets, qe qa' jinenikfe'lets pa' lesa'x pa' Intata qu' nata'lets ha' Cristo.\* <sup>7</sup> Aka'an hik lunye'j na'aj wekwek inyetax, hats na'l' ine'm i'nji' enewe' hik lunyejei kamusil, qa' aka'an in lunye'j hats'inha pa' qi' in witt'unha'x qa' nata'lets pa' Intata qa' nite' inekhewe'le' qu' nata'l' inwets.\* <sup>8</sup> Qe in haats'e'elij pe' wekwek, qa' nite'le' tsiwumi'hju'. Nite' tsikfe'li'lets pa'qu' yeqfenyejeyi'i'l' yiwek, qa' nite'le' tsel'ilaxi'l'. <sup>9</sup> Hayawitjaxti'yi'l, qa' nite'le' tsiwejinli'i'l' pa' Intata. Heijelaxti'yi'lijetsju'kii sehe' qa' nite'le' tsaxihju'. <sup>10</sup> Week na'aj haki'hji', kekhewe' haats'e'elij inq'ethinij ka' lawamhinye'j ha' Jesús, hats'inha pa' hane'ej hila'x ha' Jesús qa' ne'twenhetijijek ene' yesenitsi'l'.\* <sup>11</sup> Qe yekhweli'l' in mexe yi'hiyi'l' nite' yili'ij in iftsaxets qu' natsaxi'hju' qe ta'lets ha' Jesús, hats'inha pa' hane'ej hila'x ha' Jesús qa' ne'twenhetijijek ene' yesenitsi'l' hik enewe' wa'm.\* <sup>12</sup> Ye'ehe, pa' witwamhi' he'yejuyi'hju'l' qa' ekhweli'i'l' qa' nana'li'l' e'm pa' witi'la'x. <sup>13</sup> Qa' na'li'i'l' ye'm pa' Espíritu ta'lets pa'nte' witqekuye'j hik pakhaa'ija na'li'm pa'aj pa' yika'ajji' aka'an in yit'ij: –Nite' heqeku' qa' hik ta'lijupi' in henfel. – (Sal 116:10) Qa' hik yijunyejeyi'l' in nite' heqeku'u'l' qa' hik ta'lijupi' in henfeli'l'. <sup>14</sup> Qe tsikfe'li'lets pakha' yilin iye pa'aj ha' Yatsat'ax'inij Jesús in wa'mtax qu' netsihinjii'lek hatse' yekhweli'l' qe ta'lets ha' Jesús, qa' ekhweli'l' iye qa' je'weeke' qu' jineka'xets pa' i'ni' qa' je'metitsi'im pakha'an.\* <sup>15</sup> Week kekhewe' yijunyejeyi'lkii a'tits qe qa' e'le'sitsi'hju', hats'inha pa'

\* **3:13** Ex 34:33 \* **3:14** Mr 8:17; He 3:13; 7:22; Hch 13:15; 15:21; Ro 16:7; 1P 5:14 \* **3:16** 1P 2:25; Ex 34:34

\* **3:18** 1Co 13:12; Jn 17:24; 2Co 1:20; 4:4-6; 1Ti 1:11,17; Mr 9:2; Gn 1:27; 1Jn 3:2 \* **4:1** Mt 5:7; Mr 5:19; Lc 1:50; 2Ts 3:13 \* **4:2** 2Jn 6; 2Co 2:17; 5:11,12; 6:7; 7:14; 2Ti 2:15; He 4:12 \* **4:4** Lc 16:8; Mr 10:37; Gn 1:27 \* **4:5** Fil 2:11

\* **4:6** Gn 1:3; Mt 6:23; Fil 3:8; 1Jn 4:8; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **4:7** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **4:10** Lc 9:23; Ro 5:6-8; 6:5-8; 8:34-36; Ga 6:17; 1P 4:1,2 \* **4:11** Mt 10:21; Jn 8:51;

Fil 3:10 \* **4:14** 1Ts 4:14

leqi'fenkeye'j pa' Intata in hats ikipji' pe' olots qa' les net'ijaifik'i qu' olotse', ma' qa' les olootsi'ija pe'qu' nit'ijetspha'm le'wisij qu' net'ejuyets in qiji'ha pa' Intata.\*

*Pekhewe' jite'wen hane'ej wekwek nite'yape.*

<sup>16</sup>Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj jinanqatsit'ij yemjeetax enewe' te'wenhetii i'najits in hats leyijtem in lawa'mhits qa pakha'le nite' te'wenhetii qa hats jeek leyijtem in week neluts in les t'un.\* <sup>17</sup>Qe pekhewe' jitaats'etax nite'yape qa nite' qits iye, qa' naya'xi' pe' qi in le'sits nite'yili'ij qa ham lunyejeji'iju'l iye jiyehisij hatse' pa' Intata.\* <sup>18</sup>Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj qu' les qitse' ine'mji' ene' jite'wen, qitse' ine'mji' yijat'ij pekhewe' mexe nite' jite'wen, qe pekhewe' jite'wen hane'ej wekwek nite'yape, qa pekhewe'le mexe nite' jite'wen qa nite'yili'ij pakhaaye'hi'ij qu' nana'l.\*

## 5

*Pa'yape qa pa'nite'yape.*

<sup>1</sup>Qe enewe' i'nesenits hik lunyejei qu' initsi'ye' ha'ne sehe' epji', hik lunye'j na'aj qooxo in nite'yape'e pa'qu' na'ni', qa hatsle jinikfe'lets pa' Intata in hats yaji'let pekhewe' ink'aihits initsil t'ejuyets na' wa'sji' nite'yili'ij yijat'ij qu' nana'l, pekhewe'en nite' pa'qu' jukhewe'le qu' naqsiijkii.\* <sup>2</sup>Qe yijaa'ija enewe' hane'ej mexe ju'unifi wititsil jitik'etij, qe hats jitesu'untax qu' ji'nuyik'ipha'm pekhewe' initsil t'ejuyets pa' wa'sji'.\* <sup>3</sup>Qa qu' hats ji'nuyik'ipha'm pekhewe'en, ma' qa' hats nite' inuk'ele'lekii qu' ham pa'qu' i'nese'ne'.\* <sup>4</sup>Qe in mexe ju'unifi ene' hane'ej wititsi', jitik'etij in jineq'iihetij, qa nite'le jitesu'un iye qu' inuk'ele'lekii, qe jitesu'untax yijat'ij qu' nana'l iye pa'qu' ji'nuyik'ipha'm, hats'inha ha'ne wa'm qa' naya'xi' pa' nite' wa'm.\* <sup>5</sup>Qa pakha' yaji'let ine'm aka'an, hik pakhaa'ija pa' Intata, hik pakha' iye jiyehisij pa' Espiritu Santo qu' nonjohonle inwets. <sup>6</sup>Qa hik ta'hijupi' in nite' jiteli'ij in jiwent'unhet qa nite' ji'nijiwei iye, yemjeetax in jinikfe'ltaxets in mexe ju'unifi enewe' hane'ej wititsil qa mexe jitotsimii pa' i'ni' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>7</sup>Qe in mexente' jite'wentax, qa hatsle nite' jitegeku'.\* <sup>8</sup>Hik ta'hijupi' in nite' jiteli'ij in jiwent'unhet qa nite' ji'nijiwei iye qa jitesu'untax qu' jinakik'ui ha'ne hane'ej i'nese'n, qe qa' jinamii qa' jina'nijupha ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>9</sup>Qe pakha' jitesu'un qu' jintaqsiijkii i'nh'i qu' hats jina'nijup i'nh'i qu' mexente' jina'ni'ijup pakha'an qu' jinte'sinheti'mkii pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>10</sup>Qe week qu' jinakets pa' i'niji' qu' jinejeyumtshen ha' Cristo, hats'inha qa' week ewihei qu' netesti'yij pa'qu' ne'weju'lij pe' yaqsiijkii le'sits i'nh'i qu' u'etse' in mexe i'nji' ene' wa'm wit'esenits.\*

*Pakha' qu' na'nji'teje'm ha' Cristo, pakha'an ink'ayik lunye'j.*

<sup>11</sup>Qe tsikfe'li'lets pa' lunye'j pa' qi wit'ijiweyaxi'm hatse' ha' Yatsat'ax'inij, qa hik ta'hijupi' in henfeltaxi'li'mha ene' jukhew qa efuts, qa pa' Intata qa hatsle nikfe'li'hij yiwetsha qa ekheweli'l iye q'axqe qu' hats enikfe'li'l yiwetsha.\* <sup>12</sup>Aka' hit'ij iye, nite' ikji' iye qu' yekhewele'hi'il qu' heniwqinheti'l, qe hisu'uni'l yijat'ij qu' ne'sinheti'hi'mkii aka' haqsiilijkii, hats'inha qa' enikfe'li'lets pa'qu' it'ikijju'l pekhewe' yiwqinhet ene' jite'wen qa nite' pe' latawjetsji'. <sup>13</sup>Qe qu' nenit'ijets qu'nte' heyeik'une'yi'il wetju'l, qa t'ejuyets pa' Intata. Qa in wenith'i'ijets in heyeik'une'yi'l wetju'l qa t'ejuyi'l ewets ekheweli'l.\* <sup>14</sup>Qe pa' leqsu'unka'x ha' Cristo hikpa' tsaqsijineni'hijkii pa'qu' nisu'un, qe tsikfe'li'letsha pa' ewi'l in wa'm qe ta'lets ene' week, qa in wa'm qa hik lunye'j qu' week nawa'm.\* <sup>15</sup>In wa'm qe

\* 4:15 2Co 9:11 \* 4:16 2Ts 3:13; Ro 7:22 \* 4:17 Ga 6:2; Lc 24:26; 1P 5:1,4 \* 4:18 Ro 8:24 \* 5:1 Fil 2:10; 3:19; Ef 6:9; 2P 1:13; Col 2:11 \* 5:2 1P 2:2 \* 5:3 Mt 25:36; Lc 10:30 \* 5:4 Ro 7:24; 8:23; 1Co 15:26 \* 5:7 Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Lc 3:22 \* 5:8 Fil 1:23 \* 5:9 He 13:21 \* 5:10 Jn 5:22-30; Mt 16:27; 25:31-46; Fil 1:6; He 10:31 \* 5:11 Sal 147:11; Pr 1:7; 1P 1:17; Ap 14:7 \* 5:13 Hch 10:45; 1P 4:7 \* 5:14 Jn 11:51; 2Co 4:10



ta'lets ene' week, hats'inha pekhewe' ilii qa' hats nite' lekhwel'le qu' net'ejuyets in ilii, qa' net'ejuyets yijat'ij in ilii hakha' wa'mifi pa'aj qa' i'nk'ate qa' ita'xijup iye pa'aj.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' hane'ejija, hats ham pa'qu' jinenikfe'lij qu' pakha' lunye'je' in t'ejuyets ene' i'nesenits. Yijaa'ija yekhweli'l in hi'wentaxi'ha ha' Cristo ka' lunye'e'jija in t'ejuyets ene' i'nesenits, hane'ej hats nite' lunye'j kakha'an. <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi' pakha' qu' na'n ji'teje'm ha' Cristo, pakha'an ink'ayik lunye'j. Qa pa' hayiits lunye'j qa' hats yili'ij qa' yaya'xi' pa' ink'ayik.\*

*Jiyithayinenij qu' jintefel in hats je'le'sitsi'l wetju'l.*

<sup>18</sup> Week ekewe'en ta'hi pa' Intata, hik pakha' yaqsi'jli'ijkii in je'le'sitsi'l wetju'l qe ta'lets ha' Cristo, qa' hane'ej qa' jiyithayinenij qu' jintefel in week leke' qu' le'sitsi'il wetju'l.\* <sup>19</sup> Aka'an ikji', ha' Cristo in ta'lets, pa' Intata qa' yaqsi'ijkii in hats le'sitsi'l wetju'l ha'ne week sehe' epji', qa' nite' neqjunu'etskii pe' lewu'ets ene' jukhew qa' efuts. Aka'an hik aka' ka' jiyithayinenij qu' jintefel in hats je'le'sitsi'l wetju'l.\* <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi', inekhwel je'wit'ukinheyij qu' ji'niyetij ka' hi ha' Cristo, ma' qa' hik lunye'j qu' lakhaayi'ija pa' Intata qu' natyaikii in'inijji'. Qa hik ta'hijupi', aka' hiiji' ha' Cristo qu' nek'iyini'lij ewets qu' yape e'le'sitsi'il wetju'l pa' Dios.\* <sup>21</sup> Ha' Cristo in hamtaxji' pa'qu' ul'axe', qa' pa' Intata qa' yeni'pji'kii pe' inwu'ets hats'inha qa' je'le'sitse' qa' nit'ij inwets pa' Intata yatsathen qe ta'lets ha' Cristo.\*

## 6

<sup>1</sup> Yekhweli'l yithayife'elij pa' Intata, qa' k'iyini'lij ewets qu' hasu'uj qu' ham ne'weju'hi'ij pakha' nelisi'ihij qe nesu'uni'l. <sup>2</sup> Qe pa' Intata yit'ij pa'aj: —*In yamets tahats'ij, qa' k'epiye'. Qa in yamets ka' netuji' qu' k'etin, qa' k'efen.*— (Is 49:8) Ye'ehe, pakha' tahats'ij hane'ej, hane'ejija in hats yamets. Qa pa' netuji' witihiij qa' hane'ejija iye in hats yamets.\* <sup>3</sup> Yekhweli'l nite' haqsi'ijkii pe'ye' pa'qu' ul'axe', hats'inha qa' ham ul'axe' qu' wit'anyejij aka' yithayijkit'il. <sup>4</sup> Qe week yijat'ij ke' haqsi'ijkii k'inq'ethinij in he'yithayi'yi'li'm pa' Intata, nite' tsoqmositi'lij, hayawtsheten-heti'yi'lkii, wekwek hamitsi'l ye'm, jutsitets yijunyejeyi'lkii, <sup>5</sup> heyeqsilanheti'yi'lju', ho'yophe'iti'yi'lju', taya'yij wetju'l in tsuteni'l, qi in heyithayi'yi'l, i'nh'i qe nite' hama'alju', i'nh'i qe ham pa'qu' hetuji'l,\* <sup>6</sup> nite' hetsjilkini'lij pa'qu' ul'axe' in he'yithayi'yi'li'm pa' Intata, tsikfe'li'letsha ke' le'lejei pa' Intata, nite' k'itaqsunijup pe'ye', yeq'iltinhetsi'l, pa' Espiritu Santo tsi'feni'l, in k'ineqsu'uni'l yijaa'ija,\* <sup>7</sup> ke' henfeli'l wi'tlijei yijaalija, na'aj k'inq'ethinij ta'lets pa' let'unha'x pa' Intata, yitjanetitsi'l ta'lets pa' yatsathen hik lunye'j qu' na'nji' enewe' ts'iyay'lik'i qa' ene' yifeijetsi'iji iye,\* <sup>8</sup> na'l ne'ej tsiwqinheti'l qa' nikhewep'ij qa' nite' tsiwqinheti'l, na'l ne'ej ul'etsik'i in yeq'iy'e'elyijkii qa' na'l ne'ej le'sitsik'i in yeq'iy'e'elyijkii, na'l ne'ej yit'ijets in howotk'onli'ikii qa' henfelli'il pa' yijaa'ija,\* <sup>9</sup> hik yijunyejeyi'l qu' nite' netsinikfe'li'il qa' qiile in tsinikfe'li'l, hik yijunyejeyi'l qu' hats natsaxiyu'ulju' qa' topolli'ilyij pe' yiliyi'l, haitani'thenheti'likii qa' nite'le hailanheti'yi'lju', <sup>10</sup> hik yijunyejeyi'l qu' qi qu' yi'tawje'metetsi'il qa' nite'le yili'ij in ye'le'sitsi'hi'mkii, hik yijunyejeyi'l if'iljetsits qa' hipatunenhi'il pe' latawjets pe' olots, hik yijunyejeyi'l qu' ham pa'qu' nana'li'l ye'm qa' tsikfe'li'ilets in week na'li'l ye'm.\* <sup>11</sup> Yegefetsipji' pa' Intata Corinto leilets, in henfeli'l e'm ham hat'ini'il e'm, weekijha pe' yitawjetsi'l in k'esu'uni'l. <sup>12</sup> Pa' e'qsu'unkaxitsi'lyij in hik lunye'j qu' nana'l pa'qu' axkatheli'likii, nite' ta'hi'l yiwets,

\* **5:15** Lc 20:38; He 2:9; Ro 14:7 \* **5:17** Jn 1:3; Ap 3:14; 21:5; Ro 6:4; 8:24; Is 43:19; 65:17; Ef 4:24 \* **5:18** Ro 5:11

\* **5:19** 2P 2:20; Tit 2:11 \* **5:20** Fil 1:29; Ef 6:20; 2Co 12:10 \* **5:21** 1Jn 3:5; Ro 8:3; Ga 3:13; 1P 2:24 \* **6:2** Is 55:6; Lc 4:19; He 3:13 \* **6:5** Jue 16:21 \* **6:6** 2Co 11:3; Ef 2:7; Fil 3:8; 1Jn 4:8; Ex 34:6; 2Ti 3:10; Ro 2:4; 3:12; 11:22; Ga 5:22; Col 3:12; Tit 3:4; 1Co 13:1 \* **6:7** 2Ts 2:10; Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **6:8** 1P 5:4 \* **6:10** Mt 5:4; Jn 16:22; 2Co 7:4; Fil 1:4,25; 2:17-18; 3:1; 4:1,4; Col 1:24; 1Ts 1:6; 1P 1:6-8

ge ekhewelli'it in ta'li'l ewets. <sup>13</sup> Ye'ehe, aka' qu' hit'ilij ewets hik lunye'j qu' k'eyilitsi'il. Hik equk'eli'ilijha yijat'ij in k'esu'uni'l qu' etsu'uni'l. <sup>14</sup> Hasu'uj pa'qu' e'we'tsjuk'i'ilji' pekhewe' nite' tek'enets ha' Cristo na'aj wakka lo'siyit, qe ¿pa'n qu' lunye'je' qu' ewi'l na'ni' pa' yatsathen qa pa' nite' yatsathen? Qa ¿me leke' iye qu' ewi'l na'ni' pa' na'lkii qa pa' nookii? <sup>15</sup> ¿Pa'n lunye'j qu' ewi'l na'ni'li' ha' Cristo pa' Belial (Satanás)? ¿Me leke' qu' week lunyejeji'il pa' nite' yeqeku' ha' Cristo pa' yeqeku' ha' Cristo? <sup>16</sup> ¿Me lekeli'l wetju'l ene' letsi' pa' Intata pekhewe' witeqsi'nq'alits? Qe inekhewel letsi' pa' Dios nite' wa'm, pakha'an yit'ij pa'aj: —*Yakha' qu' ha'nji'kii enewe'en, qa' hijaaki'sji'kii iye enewe'en. Yakha' qu' leqe Diose'yij, qa enewe'en qa' yitset'i'ij.*— (Jer 32:38)\* <sup>17</sup> Qa hik ta'lijupi' in yit'ij iye pa' Yatsat'ax'inij: —*Ma'atik'uifik'i in ta'ntaxi'tji' leqewuk'u nekhewe'en qa' me'nitoni'ti'mets. Hasu'uj ku'mi'tets kekhewe' ul'ets, qa yakha' qa' he'yeku'mi't eju't.*— (Is 52:11) <sup>18</sup> —*Qa yakha' qu' Atatayi'ityij, qa ekhewelli'it qa' k'eyilitsi'ilij qa k'ayasiyi't iye.*— (2S 7:14) Hik aka' yit'ij pa' Yatsat'ax'inij hik pakha' pa' week tenek'enhe'yipji'.\*

## 7

<sup>1</sup> Yegefets, ekewe'en hik ekewe' ke' weniwjuitsigen ine'm, qa hik ta'lijupi' qu' jinteli'ijha pa' ul'ax yaqsiijkii ha'ne i'nese'n qa pa' ul'ax yaqsiijkii pa' inaqjantikineye'jkii hats'inha qa' jinowo'oi qu' les jintasiijkii pa' yisu'un pa' Intata qu' nata'lets pa' i'nijiweya'xiju'l pa' Intata.\*

*Pablo le'wisi'mkii.*

<sup>2</sup> Ku'mi'l yiju'l, yekheweli'l ham pa'qu' haqsi'ji'hi'mijkii pa'qu' ul'axe', ham pa'qu' haqsi-jineni'hijkii pa'qu' ul'axe' qa ham pa'qu' hawitji'iliji' pa'qu' lunye'je' wekwek.\* <sup>3</sup> In hit'ij ekewe'en, nite' ikji' qu' hit'ilij ewets qu' ekheweli'il qu' aqsiihijkii pa'qu' ul'axe'. Hayiits hit'ilij ewets in qi in k'esu'uni'l qa nite' leke' qu' jinak'esinhettax wetju'l pa' witi'ax qa pa' witwamhi'. <sup>4</sup> Yakha' ham pa'qu' hetjeyepuni'hij ewets qu' hit'ilij ewets. Yakha' qi in heiqeni'l ej. Qi in latsmajati'l qa qi iye in let-sinhetiki'mkii in mexe qitax pa' haats'e'elij. <sup>5</sup> Qe in tsami'hi iye ha' sehe' Macedonia, qa ham pa'qu' na'ni' pa'qu' yiwapiihijiyi'il qe qi in haats'e'elij pe' wekwek. Ha'ne i'nfik'i watlan, qa pakha'le te'weiju' qa nekewettaxi'l ewets.\* <sup>6</sup> Qa pa' Intata, hikpa' yisimetsin pe'qu' itawje'metetse', tsisimetsini'hji' ka' lamijiji' na' Tito,\* <sup>7</sup> qa nite' ewi'he ka' lamijiji' qe ka' lesaxi'mkii iye in ta'li'l ewets. Lakha' na' Tito nifeli'l ye'm iye in lisu'untaxi'l qu' e'tsweni'l iye, qa in lenikfe'lilitets iye in hjanilik'i pa' laqsiihijkii, qa in len'ilaxi'lyiikii iye, ma' qa les qii'ija in le'wis ye'mkii.\* <sup>8</sup> Qe in ta'taxets kakha' yifaakanek'il ei in ul'etstaxi'i'mkii, hane'ej qa hats ye'le'wisi'mkii, qe in i'nk'aa k'ingekenij qi in yeqis'iltaxyij. Qa ha'nehi'ij qa hats tsikfe'lets in l'ajhi'ij in ul'etstaxi'i'mkii.\* <sup>9</sup> Hane'ej qi in ye'le'wisi'mkii, nite' ta'lets in ul'etsi'i'mkii pa'aj, qe ta'lets yijat'ij in ul'etsi'i'mkii qe qa' menikfeliti'lets in hjanilik'i, qe pa' Intata yisu'un qu' newul'enhetili'mkii in laqsiihijkii pa' ul'ax, qa hik ta'lijupi' in ham pa'qu' nata'li' yiwets qu' aats'e'elij. <sup>10</sup> Qe pa' witwu'axi'mkii in ta'lets pa' Intata yaqsiijkii pa' jiyilithinik'ui pa' ul'ax pakha'an in jiwenikfelitets in jitijanik'i pa' jitaqsiijkii, pakha'an nite' jiyaf'alih'ij yijat'ij. Ma', qa pakha'le witwu'axi'mkii ta'lets ha'ne sehe' ipji' qa yaqsiijkii qu' jinawa'm.\* <sup>11</sup> Jel qeku'ni'lek pa' latalihjets pa' ewul'axitsi'i'mkii pa'aj in ta'lets pa' Intata, jmaa, hayits qa aje'e'l lisu'uni'l qu' manaqsi'ilijju' iye. Hayits qa l'ayetiili'il'etets, hayits qa lenijiweyipji', hayits qa qi in lantatsittaxi'l yijiikii qu' k'efeni'l, hayits qa qi in lisu'uni'l qu' yijaayi'ija qu' aqsiihijkii, hayits qa aje'e'l lisu'uni'l qu' itanitheni'l pa' yaqsiijkii pa' ul'ax! Week ekewe'en in laqsiihijkii

\* **6:14** Mt 6:23; 13:41; Jn 12:46 \* **6:16** Ex 29:45; Gn 31:19; 1Co 8:4; Stg 4:5; He 3:6; Lv 26:12; Jer 31:33; Ez 37:26

\* **6:18** Mt 5:9,16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Ef 5:20; 2S 7:14; Ap 1:8; Is 43:6; 49:22; 60:4; Os 1:10 \* **7:1** Gn 12:7; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **7:2** 1Co 3:17; 15:33; 2Co 11:3; Ef 4:22; 2P 2:12; Jud 1:10; Ap 19:2 \* **7:5** Hch 16:9; 27:29; Stg 4:1; Tit 3:9; Jn 7:13 \* **7:6** Mt 11:29 \* **7:7** Nm 25:13 \* **7:8** 2Co 2:2,4 \* **7:10** Mt 10:21; Jn 8:51; Fil 3:10

ma' qa hats l'inq'ethini'ij in hats lakik'uifik'i pa' ul'ax lunye'jkii.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' in haqsiijkii ka' witfaakanek, nite' haqsiijkii qu' net'ejuyets pakha' inqawitji, qa nite' haqsiijkii iye qu' net'ejuyets pakha' tawitjaxtii. Haqsiijkii yijat'ij qe qa' menikfeliti'lets pa' luk'e' pa' e'qsu'unkaxitsi'lyij qa pa' Intata qa hats nikfe'li'hij ewets. <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' aka'an yisimetsin pe' yitawjetsi'l. Qa nite' ewi'He in ikesimen pe' yitawjetsi'l qe lees in qii'ija iye in le'sitsi'l ye'mkii qe na' Tito in ta'hi'l ei qa qi in le'wisi'mkii, qe pa' latawe'j lisimetsini'l in qi in wetjeyepuntax.\* <sup>14</sup> Qe in nite' hijanik'i in heiqeni'hij ewets na' Tito, ma' qa hats nite' hewepinkii. Qe week kekhewe' hats k'efeli'hi'm yijaalija, qa hik lunye'j in heiqeni'hijets na' Tito kakha' ejunyejeyi'l qa yijaa'ija.\* <sup>15</sup> Les qijijja qa nesu'unji'ji'l qa yijamtijiik'i in e'weeki'l in qi in l'ek'eni'l pa'aj, qa in e'lesitsi'hij'u'l qa qi iye in qitsi'l e'mji'. <sup>16</sup> Qi in tsi'sinheti'mkii in nite' k'anuteni'l.

## 8

### *Yi'fenij pa'qu' ne'weju'lij.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej yejefets qu' k'efeli'hi'm kakha' leqi'fenkeye'j pa' Intata in yenji'teje'm hekhewe' hats yijayan i'ni' ek hakha' sehe' Macedonia.\* <sup>2</sup> Qe in mexe qitax in yaats'e'ej pe' wekwek, qa qi in le'sitsi'mkii, qa in qiitax in if'iljetsits qa qi in topolij in yiwq'axin pa' leqi'fenkeyejei.\* <sup>3</sup> Qe yakha' tsikfe'lets in lekhewelle in yisu'un qu' net'ihinij pakha' qu' ne'weju'hij, yisu'un iye qu' les nanhini' pa' weju'hij qu' net'ihinij. <sup>4</sup> Qi in iyini'hij yiwets lekhewel qu' na'n jil'ij ji'teje'mek hekhewe' yi'fen he' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' sehe' Judea.\* <sup>5</sup> Qa ka' yaqsiijkii les in t'anipji' kakha' humtitaxi'l qu' leke'ye' qu' naqsi'jkii, qe in yisu'un qu' nojo qu' newetlis eku'nijha qu' naqsiijkii pa'qu' nisu'un ha' Yatsat'ax'inij, qa i'nk'ale qa yekhweli'l in wetlis'lyij qu' netk'eni'hij yiwets in lunye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata.\* <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' in k'iyini'lets iye na' Tito, hats'inha lakha' in nenijji'juha aka' lunye'jkii, qa' hik lunye'je' iye qu' naqhat'axij qu' neneki'hij ei pekhewe' ewi'l l'eni'ikii qu' inqi'feni'l. <sup>7</sup> Ekheweli'l week le'neni'ha: le'neni'ha pa' nite' eqekuyejeyi'l, le'neni'ha qa weekij pe' atawjetsi'l in l'iyeti'ij ke' wi'tlijei, le'neni'ha in qi in li'su'uni'l pa'qu' enikfe'li'lets, le'neni'ha in lejetit'ik'uiha pa'qu' aqsiijkii qa le'neni'ha pa' qi e'qsu'unkaxitsi'lyij, ma' qa' hik lunye'je' iye qu' me'neni'hi'ha qu' qi qu' inqi'feni'l.\* <sup>8</sup> Nite' hit'ij aka'an qu' hik lunye'je' na'aj ley, ewi'He in hisu'un qu' enikfe'li'lets ka' lunyejei hekhewep in we'neni'ha in inqi'fen, hats'inha qa' ekhewepe'jiilek qu' inq'ethini'hij in yijaa'ija in l'ineqsu'uni'l. <sup>9</sup> Qe ekhweli'l lenikfe'li'lets pa' qi leqsu'unka'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikha' in qitax in patun qa yaqsi'jli'jkii in hik lunye'j na'aj if'iljetsax qe ta'lets in nesu'uni'l, hats'inha pa' l'ifiljetsi' qa' nata'lets qu' qi qu' apatunisi'il hatse'.\* <sup>10</sup> Hane'ej qa' k'efeli'hi'm kakha' humti in t'ejuyets kakha' lunye'jkii, qe kakha'an le'wisju' in t'ejuyi'l ewets, qe hats ewi'l ininap'ik'i in lojo'olij in laqsiijkii, qa nite' ewi'He in laqsiijkii qe in lisu'uni'l iye qu' aqsiijkii.\* <sup>11</sup> Hayits, yape anqhat'etsi'hij kakha' mente' lanqhat'etstaxilij, hats'inha qu' hik lunye'je' in qii'ija in lisu'uni'l qu' aqsiijkii qa e'le'sitsi'hi'mkii in i'nk'aa'ija, ma' qa' hik lunye'je' iye hane'ej qu' ihini'hij pakha' qu' e'weju'li'ij qa' e'le'sitsi'hi'mkiiha iye. <sup>12</sup> Qe pakha' qu' nisu'unija qu' net'ihin, pa' Intata t'eku'miju'l in t'ihinij pa'qu' ne'weju'hij, qa nite' pa' qu'nte' ne'weju'li'ij.\* <sup>13</sup> Aka'an in hit'ij nite' ikji' in li'feni'l pekhewep qe qa' nana'li'm pe'ye' qa ekhweli'il qa' hamitsi'il e'm pe'ye', qe hisu'un yijat'ij qu' week ejunyejeyi'il. <sup>14</sup> Hane'ej ha'ne lahats'ij ekhweli'l ham hami'il e'm ma' qa' li'feni'hij pe' hamitsi'm pekhewep, hats'inha qu' hamitse'taxi'l e'm hatse' pe'ye' qa' lekhewe' eku'nek qu' ne'feni'l ei, aka'an qa ikji' in hats week ejunyejeyi'l. <sup>15</sup> In l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in

\* **7:11** Fil 4:8 \* **7:13** Tit 1:4 \* **7:14** Sal 119:142; Jn 8:14; 14:6; 2Co 11:10; 1Jn 5:20; 3Jn 3 \* **8:1** Mt 16:18; 1Co 14:4; Ap 1:4; Hch 16:9 \* **8:2** Fil 4:10 \* **8:4** Hch 24:17; Ro 15:26,31; 2Co 8:19-20; 9:1,12-13 \* **8:5** Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* **8:7** Fil 3:8; 1Jn 4:8 \* **8:9** Mt 20:28; 2Co 6:10; Fil 2:6-7 \* **8:10** 1Co 16:1-4; 2Co 9:1-2 \* **8:12** Lc 21:3

yit'ij: —*Pakha' olotstaxpe' nat'a' qa nite'le t'ani' qu' olotse' wiikfik'ipe' nat'a', qa pakha' nite' olotspe' nat'a' qa nite'le hamik'ui pe'ye'.*— (Ex 16:18) <sup>16</sup> Qa le'wisij pa' Intata in tisij na' Tito pakha' hik lunye'j pa' tselisij in qi in yisu'unija iye qu' ne'feni'f. <sup>17</sup> Qe lakha' nite' ewi'He in t'eku'miju'f in k'iyini'lets, qe in yisu'unija iye qu' nefenilii, ma' qa nanami'f ei qe yisu'un. <sup>18</sup> Qa nakha' inejefe'epji' pa' Intata qu' lijts'eye'kii na' Tito, hikna' yaqaamij qu' week nenikfe'lij he' week witlijtsitjiyits, qe ka' l'ithayjkit kakha'an in nifel eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús.\* <sup>19</sup> He' witlijtsitjiyits nite' ewi'He qu' nenikfe'lij, qe t'eku'miiji' iye qu' nenekijup in hant'a'alik'i pe' ewi'f we'neni'kii. Aka'an in haqsiijikii qe qa' hiwqinheti'f ha' Yatsat'ax'inij qa qu' nek'inq'ethinij iye in yijaa'ija in hisu'uni'f qu' nek'inqi'feni'f. <sup>20</sup> Aka'an in yeqfenyejeyi'lij in t'ejuyets in hant'a'alik'i pe' olots ewi'f we'neni'kii qe qa' ham pa'qu' netsumti'lik pe'ye'. <sup>21</sup> Qe nite' hisu'untaxi'f qu'nte' haqsi'jii'likii pa' le'wis, qa nite' ewi'He qu' net'ejuyets pa' leqjelinet'ilyij ha' Yatsat'ax'inij, qe t'ejuyets iye pa' leqjelinet'ilyij ene' jukhew qa efuts.\* <sup>22</sup> Qa nakhap iye he'nukini'f lijts'ekii nekhewe'en hik nakha' iye inejefe'epji' pa' Intata, lakha' iye olotsij in inq'ethinij in yasiinik'iha na'aj testi'yij qu' naqsiijikii, qa hane'ej qa les in qi in yisu'unetsha qu' ne'feni'f qe nikfe'lets in hisu'uni'f qu' aqsiijikii pa' yisu'un pa' Intata. <sup>23</sup> Lenikfe'li'lets na' Tito in hikna' nite' ts'itonkii qa yithayife iye qe qa' k'efeni'f, qa nekhewep'le qa hikne' t'eku'miiji' ek he' witlijtsitjiyits, qa lekhwel iye yiwqinhet ha' Cristo. \* <sup>24</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyini'lij ewets qu' ethini'lij enewe'en in yijaa'ija in l'ineqsu'uni'f qa in nite' hijani'lik'i iye in heiqeni'ej, hats'inha pe' witlijtsitjiyits t'eku'miiji' nekhewe'en qa' nenikfe'li'f ewets.\*

## 9

<sup>1</sup> Hats nite' hamik'ui qu' ewi'lij iye qu' hika'al e'm in t'ejuyets pe' ewi'f we'neni'kii qu' net'ejuyets he' inejefetsipji' ha' Cristo. <sup>2</sup> Qe tsikfe'lets ekhweli'f in yijaa'ija in hisu'uni'f qu' inqi'feni'f, hik kakha' ka' heiqeni'lijets he' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' sehe' Macedonia, qe kakhap ininqap'ik'i in hisu'uni'f qu' matji'leti'f ekhweli'f Acaya\* le'lets. Qa aka'an in yepi'ye' ek'i he' Macedonia le'lets qa yaqaamij qu' weeke' in yisu'un qu' ninqi'fenji'jek.\* <sup>3</sup> He'nukini'f ei enewe' inejefets hats'inha in heiqeni'f ej qa'nte' hijani'lik'i, qe hats henfel in hats latjileti'f. <sup>4</sup> Qu' yijts'eyek'e pe'qu' uja'xe' Macedonia le'lets, qa qu' ne'weni'f qu'nte' matjileti'f, qi qu' hewepini'f wetju'f qe hats hit'ijets in hats latjileti'f, hit'ij yekhweli'f qe qa'nte' natsami'f ewets qu' mewepinjii'f wetju'lek. <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi' in humti in les le'wis in k'iyinets nekhewe' inejefets qu' nathayini'f ei, hats'inha qu' ne'feni'lij qa' q'axitse' aje'e'f pe' ewi'f l'eni'likii hayiits leniwjutsiqeni'lij, hats'inha pe' ewi'f l'eni'likii qa' hik lunye'je' in ta'lets in ekhweli'f in hisu'uni'f qu' ihini'lij, qa' nite' hik lunye'je' qu' ayajaxti'yi'lijets.\*

### ¿Lekpa' jitesti'yij qu' jininqi'fen?

<sup>6</sup> Maxtayitilik'i aka' qu' hit'ij: na'aj nite' qi qu' newenq'en, nite' qi in nifte'ji' pe' leqei. Qa na'aj qi in we'nq'en qa qiji'jek in nifte'ji' pe' leqei. <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' week ewi'f ekhweli'f qu' ihini'lij pakha' luk'e' pa' yumti pa' atawe'j qu' ihinij, qa hasu'uj in nite' hisu'untax qa yape'enhale qu' ihinij qa hasu'uj iye qu' ayajaxti'ijets, qe pa' Intata yisu'un pakha' le'wisi'mkii in t'ihin.\* <sup>8</sup> Pa' Intata leke' qu' naqsiijikii qu' noponheti'lij pa' leqi'fenkeye'j, ma' qa'nte' hami'ik'ui week pakha' qu' ekeyi'iju'f qu' nana'l e'm, qa pa'qu' i'fenij iye pekhewep.\* <sup>9</sup> In l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*In yak'esa'xkii qa netisijju' pe' if'iljetsits. Pa' leq'iltiye'j nite' leke' qu' nili'ij.*— (Sal 112:9)\* <sup>10</sup> Pa' Intata hik pakha'

\* **8:18** 2Co 12:18 \* **8:21** 1Ti 5:8; 1P 2:12 \* **8:23** Flm 17; 1Co 3:9; Jn 13:16; Mr 10:37 \* **8:24** 2Co 12:5; Stg 4:16

\* **9:2** Pa' sehe' Acaya hikpa' hane'ej hi Grecia, hikpa' i'nji' pa' witset Corinto, qa olots pekhewep iye witsetits. \* **9:2**

Hch 16:9; 18:12; Nm 25:13; 2Co 8:18; 12:18 \* **9:5** Hch 11:30; Ef 5:3 \* **9:7** Lc 6:35; Jn 3:16; 12:43; 2Ts 2:13; Ap 12:11

\* **9:8** Ef 3:20 \* **9:9** Jn 16:32; 1Jn 2:17



pa' tisij pe' loqoloi pa' iwenq'enhena'x qa ta'lets iye pa'qu' witaqe' pan, hik pakhaa'ija iye qu' nelisi'hij pe'qu' olotse' oqoloyi'il qu' mewenq'eni'l, hats'inha qa' net'ijaifik'i qu' olotse' pe'qu' eqeyi'l ta'lets in latsatheni'l.\* **11** Qi qu' iwq'axini'l week pa'qu' lunye'je' qe qa' leke'ye' qu' inqi'feni'l, pekhewe' letskekenenihij hatse' ewi'l f'eniikii ta'lets hatse' pe'qu' olotse' qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* **12** Qe pa' eqi'fenkeyejeyi'hij he' inejefets nite' uja'xle pe' hamitsi'm qu' ne'weju'hij, qe weju'hij iye pe'qu' olootse' qu' qi qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* **13** Lekhewel qi qu' niwqinhetji' pa' Intata, qe qu' i'feni'l qa' nethinij in ekheweli'l yijaa'ija in hijayani'hij in letetfeli'hij ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo, qa qi iye qu' niwqinhetji' pa' Intata qu' nata'lets in qi in h'feni'l enewe'en qa qu' i'feni'l iye pekhewepe'.\* **14** Qa' qi iye qu' nesu'uni'l qu' niyini'l'epji', qe ta'lets pa' qi eqi'fenkeyejeyi'l nethinij pa' Intata. **15** le'wisij pa' Intata, qe pa' jiyetishi'hij ham laja'ye' qa ham lunye'ji'iju'l iye!

## 10

### *Pablo te'weiletijik'i in tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata.*

**1** Yakha' Pablo, hane'ej hisu'un qu' hik yijunye'je' ha' Cristo in nite' atitsik'i pe'qu' nit'ij qa yimax iye in iyet qu' nek'iyini'hij ewets, qe na'l pe' yit'ijets in ha'ni'l etji'teje'm qa af'ayai in k'iyet qe hewepinij, qa in yitoxli'ii qa te' t'unitsik'i ne'ej hit'ij. **2** K'iyini'hij ewets qu' natsamtaxi'l ei, qa hasu'uj qu' aqsi'ji'l ye'mijkii hatse' qu' hewepini'ij pa'qu' hit'ij, qe les le'wis qu' hit'ij pe'qu' t'unitsik'i qe qa' net'ejuyets pe' yit'ihij yiwets in hik yijunyejeyi'l pa' lunyejei ene' sehe' epji'.\* **3** Qa yijaa'ija inek in hik yijunyejeyi'l ene' sehe' epji', qa in hawatlanhi'il qa nite' hik yijunyejeyi'l in watlantax, **4** qe pe' witaqjanetits jitatkin nite' ta'lets ha'ne sehe' epji', qe ta'lets yijat'ij pa' let'unha'x pa' Intata, qe qa' jintewu'lenhetju' pe' witt'unhaxits. **5** Ma' qa jitewu'lenhetju' pa' witaqjamtikineye'jkii yumtite pe'ye' qa week pa' witiwqiye'jji' i'nq'aq'ayinij qu' jinenikfe'lets pa' Intata, ma' qa week jit'ophe'ju' pe' witaqjamtikineyejeikii qe qa' netk'enets ha' Cristo.\* **6** Qa hats yaq'axitsi'l qu' hitani'theni'l week pakha' qu' nite' netk'ene', ehe, qu' hats u'ja'xe'li'il in l'ek'eni'l. **7** Ekxeweli'l ewi'he in leje'i'l enewe' laxa. Qu' nana'l pa'qu' numti'ija qu' natsat'axij ha' Cristo, qa' les le'wisjeek qu' nenikfelitjeetsek in yekxeweli'l iye yatsat'etsi'iyij ha' Cristo.\* **8** Qe qu' olotsi'ij qu' heniwqinhetij in heinek'enhe'yi'l, nite' hewepinkii, qe ha' Yatsat'ax'inij tselisi'hij qu' heinek'enhe'yij qe qa' k'efeni'l, qa nite' qu' k'ewu'lenheti'ju'.\* **9** Nite' hisu'un qu' umti'il qu' k'ijiweikitihikii ke' he'nq'ika'ahij ei. **10** Qe na'l pe' yit'ijets: —Kekhewe' lafaakanhei ha' Pablo jutsitets qa its'iyoptots iye, qa in jite'wenle qa nite' hik lunye'j qu' net'un qa kakha' lunye'j in iyet nite' yimax.— **11** Qa pekhewe' l'anyejei aka'an qa' nenikfelitets in hik yijunyejeyi'l pakha' hats hika'al, in yi'totstaxi'l e'mii qa qu' ha'ni'l etji'teje'm iye. **12** Yekxeweli'l nite' yijunyejeyi'l qu' hetjeyumtsheni'hijupi'kii qa' ha'najaihinihijukii pekhewe' lekxewelle in weniwqinhet. Lekxewel wanajaihinihijukii pakha' lekxewelle in ta'lets leqjeyumtshela'x. Aka'an in yaqsiijkii qa hik lunyejei ne'ej mente' teik'unei wetju'l.\* **13** Yekxeweli'l nite' leke' qu' heniwqinheti'l qu' ha'ni'fik'i, qe ewi'he yijat'ij qu' heniwqinheti'l qu' ha'ni'hij pa' yeq'ejinqa'wet'il tselisi'hij pa' Intata qu' he'yithayi'yi'hij, hikpa' ekxeweli'l la'ni'l ji'teje'm.\* **14** Qa hik ta'hijupi' in i'nk'aa tsami'l ei yekxeweli'l nite' ha'yani'hij pa' ye'qniyak'il. Yekxeweli'l henkaa'xi'l eiha qu' k'efeli'hi'm ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo. **15** Qa hik ta'hijupi' in nite' ha'ni'hijji' pa'qu' l'ithaiwet'e pekhewepe' in heniwqinheti'l, qe mexe honotki'ilets qu' hats et'uniitsi'ihijha pa'nte' eqekuyejeyi'l in t'ijaifik'i, qa yekxeweli'l qa' hit'ihij ewets le'wisij qu' nata'li'l

\* **9:10** Is 55:10-11; Os 10:12 \* **9:11** 1Co 1:5; 2Co 6:10 \* **9:12** He 8:6 \* **9:13** Fil 4:10 \* **10:2** Fil 3:3 \* **10:5** Jn 17:3; 1Jn 4:8 \* **10:7** 1Co 3:23; Ga 5:24 \* **10:8** 1Co 14:3 \* **10:12** Ga 2:18; Pr 26:12; 27:2; Mt 13:13 \* **10:13** Ro 12:3; 1Co 7:17; He 7:2

ewets qu' net'ijaifik'i iye pa' yithayiwet'il.\* <sup>16</sup> Ma' qa henfeli'li'm iye eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo pakha' les toxi'mii na' etset'il, qa nite' leke' qu' heniwqinheti'l qu' nite' yithayiwet'i'il.\* <sup>17</sup> Qa kakha'le we'nika'ajji' qa yit'ij: —*Qu' nana'l pa'qu' neniwqinhet, niwqinhetji' yijat'ij pa' Yatsat'ax'inij.*— (Jer 9:24) <sup>18</sup> Qe nite' te'nekumhi'yiju'l pakha' qu' lakha' ye'letax qu' neniwqinhet qe ha' Yatsat'ax'inij yijat'ij pa'qu' niwqinhetji' qa te'nekumhi'yiju'l.\*

## 11

### *Pablo qa pe' yit'ij letets qu' apostolitse'.*

<sup>1</sup> K'i'yini'lij ewets qu' me'nijulayit'i'ilets qu' epi'ye'elik'i aka' lammi's wenit'ijets in nite' yijeik'una'xkii. iMe'nijulayit'i'ilets wat'ij qu' ek'eni'lik'i!.\* <sup>2</sup> Qe yakha' qi in tsekewet'il ewets, qa in tsekewet'il ewets ta'lii pa' Intata, qe yakha' hisu'untax qu' el'ewile'li'ili' hakha' qu' ewhe'ye'yi'ihij hikha' Cristo qu' hik ejunyejeyi'il ne'ej mexe ham yawitjiye'.\* <sup>3</sup> Qa ts'ijiweile'ets qu' hik lunye'je' pa'aj pa' q'oiq'oi pa' hiyowk'ele' in yaqankii pe' Eva, ma' qa pe' aqjamtikineyejeyi'lkii qa' toxi' imets pa' ham yetsji'le' qa yijaataxija iye qu' ejunyejeyi'ilets ha' Cristo.\* <sup>4</sup> Qe qu' nanami'l ei pa'qu' nenfel pakhape' iye Jesús nite' hik lunye'j ha' henfeli'l e'm, qa i'nhi'i qu' esti'yi'lij pa'qu' esprituye' pakha' lunye'j, i'nhi'i pe'qu' wi'tlijeje' nite' hik lunyejei ke' henfeli'l e'm, ekheweli'l qa lisu'uni'l qu' me'nijulayit'ilets qu' epi'ye'elik'i.\* <sup>5</sup> Yakha' nite' humti qu' les nat'anyipji' pekhewe' yit'ij letets in les qitsji' in apóstoles nami'l ei pa'aj.\* <sup>6</sup> I'nhi'i qu' nite' nets'iyayi'ij qu' nek'iyet, qa na'le pa' yikfeliya'xets, qa hats k'ethini'lij ke' olots wekwek in t'ejuyets aka'an.\* <sup>7</sup> ¿Ye' me witwu'ax in henfeli'l e'm qa ham yija'ye' kekhewe' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús? ¿Ye' me witwu'ax iye in nite' heniwqinhet qe qa' k'ewqinheti'l?.\* <sup>8</sup> Qa hekhewep witlijsitjiyits, hik lunye'j qu' henitka'mijkii pe' laq'astai in inqekenij yiikii qe qa' k'efeni'l. <sup>9</sup> Ma' qa in ha'ni'l etji'teje'm na'l na'aj hite'jii, qa ham pa'qu' hipekhelinhetkii, qe he' inejefets ta'lii ha' sehe' Macedonia ta'lets week kekhewe' hamitstax ye'm. Qa ham pa'qu' nek'iyini'lij ewets, qa nitees qu' hili'ij qu' ham nek'iyini'lij ewets.\* <sup>10</sup> Qa in lunye'jek ha' Cristo in yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij qu' nite' hit'eli'ij aka' tsi'sinheti'mkii, qa ham pa'qu' witset'e ha'ne week sehe' Acaya qu' natsq'ayintaxij aka'an in ham pa'qu' nek'iyini'lij ewets.\* <sup>11</sup> ¿Inhats'ek? ¿Me ikji' qu' nite' k'esu'uni'il in hit'ij aka'an? iPa' Intata nikfe'lets in qi in k'esu'uni'l! <sup>12</sup> Qa teesle qu' hili'ij aka' haqsiijkii in ham pa'qu' nek'iyini'lij ewets i'nhi'i qu' l'astaye', hats'inha qa' henyekinik'ui pakha' yisu'untax pekhewe' wo'taxii qu' neniwqinhetji', ma' qa nite' leke'ye' qu' nittaxijets qu' hik yijunyejeyi'il pekhewe'en. <sup>13</sup> Qe enewe'en nite' yijaalija qu' apostolitse', enewe'en t'ithayii ejtitsits, wotjonkettaxik'i qu' leqe apostolitse' ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Qa ekewe'en in lunyejei enewe'en qa nite' leke' qu' pakha' ineqjunyejeyi'ij, qe pa' Satanás lakhaa'ija iye in wotjonketik'i qu' angele' pa' na'lkii. <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' pakha' ineqjunyejeyi'ij pa' Satanás pe' leqejkunenhei in wotjonketik'i qu' witq'ithayinenheyi'ipji' pa' yatsathen. Qa pa' l'aka'the'ju' enewe'en, qa' netesti'yij hatse' pa' weju'lij pa' l'ithayijkit.\* <sup>16</sup> Ewi'lij iye qu' hit'ihij ewets: hasu'uj pa'qu' numti qu' nite' heyeik'uneye'kii, qa qu' hik aka'le umti'il qa' ku'mli'ilyiju'l qu' hik yijunye'je' na'aj nite' teik'unekii, hats'inha qu' lammise'le qu' heniwqinhetek. <sup>17</sup> Aka' qu' hit'ij in heniwqinhet nite' hik aka' yit'ij ha' Yatsat'ax'inij, qe ta'lets yijat'ij pa' nite' yijeik'una'xkii. <sup>18</sup> Qe in hats olots pekhewe' lekhwelle in weniwqinhet, qa' yakhape' ji'jek qu' heniwqinhet iye.

\* **10:15** 1Ts 1:3 \* **10:16** Hch 19:21; Ro 15:20 \* **10:18** 1Ts 2:4 \* **11:1** Mr 7:22; 2Co 11:17,21 \* **11:2** Stg 3:16; Nm 25:13; Ga 4:17; Fil 4:8 \* **11:3** Gn 3:1,20; Lc 10:19; Ro 7:11; 16:18; 1Co 3:18; 2Ts 2:3; 1Ti 2:14; 1Ts 3:5 \* **11:4** 1Co 3:11; 1Jn 4:1; Ga 1:6 \* **11:5** Jud 17 \* **11:6** 1Co 1:17; Fil 3:8; 1Jn 4:8 \* **11:7** Lc 1:52; 14:11; Hch 18:3 \* **11:9** Hch 16:9; Fil 4:10 \* **11:10** Hch 18:12 \* **11:13** Ap 2:2 \* **11:15** Ga 3:10

19 Ekhweli'f henikfeli'fkii, qa zinhats'ek in lisu'uni'f qu' epi'ye'el pekhewe' hik lunyejei nite' teik'unei wetju'f? \* 20 Qe ekhweli'f le'nijulayitilets na'aj hik leqfenyejeji'f ej qu' lehinheyi'if ej, le'nijulayitilets na'aj nehuji'fkii, na'aj hik lunye'j qu' natsat'etsij pe'qu' antsat'etstaxi'ij, na'aj weniwqinheti'f ek'uiji', qa na'aj hik leqjunyejeji'f ej qu' ham wiikfik'i e'weju'hi'ikij qe weniwqinhet ma' qa hik lunye'j qu' nilanje'm eju's.\* 21 Hewepintaxets aka' qu' hit'ij ewets: yekhweli'f nite' hik yeqfenyejeji'f ej aka' leqfenyejeji'f ej pekhewe'en qe hik yijunyejeji'f yijat'ij ne'ej nite' t'units. Qa pakhape'le qu' neniwqinhettaxij ekewe'en qa' yakhape' ji'jek qu' haqsiijkii, yemjeetax aka'an in hik lunye'jtax qu'nte' yijeik'unaxe'kii. 22 ¿Me hebreos\* pekhewe'en? Yakhap ji'jek ye'hebreo. ¿Me Israel leilets pekhewe'en? Yakhap ji'jek ye'israel leile'. ¿Me ta'lets pa' Abraham'ik'i pekhewe'en? Yakhap ji'jek hata'lets pa' Abraham'ik'i.\* 23 ¿Me leqejkunenehi ha' Cristo pekhewe'en? Yakha' les in leqejkunenekij ha' Cristo, aka'an inye'jlu' in hit'ij in hik lunye'jtax qu'nte' heyeik'uneye'kii. Yakha' les qi in he'yithayii qa nite' hik lunyejei enewe'en. Yakha' olotsij in hoyopheitii qa nite' hik lunyejei enewe'en. Olotsij in heyeqsilanhetiikii qa nite' hik lunyejei enewe'en. Olotsij in iftsaxets qu' hawa'm qa nite' hik lunyejei enewe'en. 24 Lee'fij (5) yamets in tseqsilankii ne' judiol qa treinta y nueve (39) yamjijetsji'.\* 25 Wetshetk'ewi'ij in hailanheti'yijkii najak, ewi'ij in heijelaxti'yijkii ke' utel, wetshetk'ewi'ij in k'uyij tokoyei, qa ewi'ij in ewi'f naja'x qa ewi'f nelu' in yamanji' ha' qi iweli'.\* 26 Qi in hijaaki's, qa iftsitsji' ne' haqqil, iftsitsiikii ejtenhetsilets, iftsitsiikii ne' yitsetifeetstaxija in judiol qa hik lunyejei iye ne' nite' judiol, iftsaxkii na'aj ha'ni' nekhewe' qits witsetits, iftsaxkii na'aj ham witset'i'i, iftsaxji' na'aj qi iweli', iftsitsiikii ne' yit'ij letets qu' inejefetsi'ipji' pa' Intata.\* 27 Yithayijkitits niiketits qa qi qa yamji'ijyk'ui yiwefa'x, olotsij qa'nte' hama'ji'ij na'aj ewi'f naja'x, olotsij qa k'iyipkunji'ij, olotsij qa ts'iyayuji'ij, olotsij qa nite' leke'ji'ij qu' heyek, olotsij in k'initji' na'aj k'uy qa ham iye pe'qu' yeqhinataye'.\* 28 Qa week ekewe'en qa kekhwep iye in i'nyipji', qa i'nyipji' iye in week neluts tsel'ilaxtaxets he' week hats yijayan ha' Jesús i'ni' ek hekhewep witsetits. 29 ¿Lekpa' itawje'met qa yakha' qa' nite' yi'tawje'met'e? ¿Lekpa' yepiletets iye qu' naqsiijkii iye pa' u'ax pakhape' qa yakha' qa' nite' qi qu' natstawjemeten? \* 30 Qa qu' les le'wise' qu' heniwqinhet, qa' heniwqinhetij kakha' k'inq'ethinij in nite' yet'un. 31 Pa' Dios qa Latata ha' Yatsat'ax'inij Jesús, hikpa' ewi'le in weju'ij qu' neniwqinhetji' ene' week lahatsiyij, nikfe'lets in nite' howotk'onlekii.\* 32 Ha' Damasco'oi, ha' leqe gobernador ha' qi wittata Aretas, inaqyaji'ij qu' netjelitii he' lejil ha' witset qe qa' nejel yik'uikii qu' net'eku'myi' qa' nots'ophe'l.\* 33 Qa na'le he' uja'x ts'enji' ke' kanastu, ma' qa ts'ilithinijii ha' wintana ha' toxpha'm lejilafi' ha' witset, qa hik aka' lunye'j in k'ilatik'uifik'i ha' gobernador.\*

## 12

### *Pe'yi'wen pa'aj pa' Pablo pa' wa'siipha'm.*

1 Inye'jlutu'u qu' heniwqinhet, yemjeetax in hamtax weju'hi'ij qu' jineniwqinhet. Hane'ej qa' natsamets kekhwewe' ts'ethinij ha' Yatsat'ax'inij qa hi'wen qa ke' tselisij qa tsikfe'lets.\* 2 Tsikfe'lets pa' ewi'f yijayan ha' Cristo, in hats catorce (14) ininqapitsik'i in wetka'xiipha'm pa' wetshetk'ewi'f yametsji' wa's, qa nite' tsikfe'lets me weekij pa' l'ese'n in wetka'xiipha'm me i'ni'i qu' ewi'le'le pa' leqe'spiritu, pa' Intata nikfe'lets.\* 3 Ha'ne jukhew, nite' tsikfe'lets me weekij pa' l'ese'n in wetka'xiipha'm pa'aj me i'ni'i qu' ewi'le'le

\* 11:19 Pr 3:7 \* 11:20 Ga 5:15; Mt 5:39 \* 11:22 Aka' hebreos qa aka' Israel ikji' iye judiol. \* 11:22 Fil 3:5; Gn 16:15; Ga 3:29 \* 11:24 Dt 25:3 \* 11:25 Hch 14:19; 16:22,23; 27:1-44; 1Ti 1:19 \* 11:26 Mr 14:48; Hch 9:23; 13:50; 14:5; 17:5; 18:12; 20:3,19; 21:27; 23:10-12; 25:3 \* 11:27 Ro 8:35 \* 11:29 Jn 16:1 \* 11:31 Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Ef 5:20 \* 11:32 2S 8:5 \* 11:33 Hch 9:19-25 \* 12:1 Lc 1:22; 1P 4:13 \* 12:2 1Ts 4:17

pa' leqe'spiritu, pa' Intata nikfe'lets, <sup>4</sup> wetka'xiipha'm pa' qi in le'wisi' witset (paraíso), ma' qa yepi'ye' pe' wi'tlijei ham pa'qu' nanatkin qa nite' lenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' nit'ij.\* <sup>5</sup> Yakha' leke' qu' heniwqinhetij aka' lunye'jkii ha'ne jukhew, qa nite'le leke' qu' yakha' ye'le qu' heniwqinhetle, qe ewi'He yijat'ij qu' nek'iyetij in nite' yet'un. <sup>6</sup> Qa qu' heniwqinhetij aka'an, qa nite' ikji' qu' nite' heiqenehuye'kii, qe in henfel aka'an yijaa'ija. Qa nite'le hisu'un qu' haqsiijkii qu' heniwqinhet, hats'inha qa' hame' pakha' qu' les nanhini' wiikfik'i aka' hane'ej yijunye'j qu' netsiwqinhet.\* <sup>7</sup> Qa qu' hasu'uj humti qu' ye'qiye'ji' wiikfik'i qu' nata'lets kekhe'we' ts'ethinij ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa pa' Intata qa tisij pa' Satanás, qa pa' ewi'l laqa ángel pa' Satanás qa hikpa' hik lunye'j ne'ej tii qu' neti'jje'mkii ha'ne yese'n qe qa' nite' humtiye' qu' ye'qiye'ji'.\* <sup>8</sup> Qa aka'an, wetshetk'ewi'lij in k'iyintaxijets ha' Yatsat'ax'inij qu' niwu'myik'ui. <sup>9</sup> Qa lakha' qa yit'ij yiwets: –Nite' hiwu'm ek'ui, qe ewi'He qu' nana'l e'm pa' yeqi'fenkeye'j, qe pa' yit'unha'x les in t'un in e'jukhewiwatkii.— Qa hik ta'lijupi' in les hisu'un qu' nek'iyetij in nite' yet'un, hats'inha pa' let'unha'x ha' Cristo qa' na'nyitji'.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'lijupi' in hi'weju'lenij in nite' yet'un, hi'weju'lenij in wenit'ij yiwetskii ul'etsik'i wi'tlijei, hi'weju'lenij ne'ej hamits ye'm, hi'weju'lenij in hayawitjaxtii, hi'weju'lenij in jutsitax na'aj lunye'jkii. Week ekewe'en hi'weju'lenij qe ta'lets pa' yeqsu'unka'xij ha' Cristo, qe in ye'jukhewiwatkii ma' qa yet'un.\* <sup>11</sup> Hik yijunye'j qu' nite' heiqenehuye'kii ekewe' hit'ij, qa ta'Hi'il ewets in hik yijunye'j qu' nite' heiqenehuye'kii, qe ekheweltaxi'l qek le'wisi'ik'i pa' qek anyejejetaxi'lyij qu' etsfeli'lkii, qe yakha' nite' t'anyipji' qu' les qitse'ji' pekhewe' yit'ij letets in les in qitsji' in apóstoles, yemjeetax in hamtax yeke'ye'.\* <sup>12</sup> Ekheweli'l li'weni'l in haqsiijkii kekhe'we' yaqsiijkii pa'qu' yijaayi'ija in apóstol, kekhe'we'en: in nite' k'itaqsunijup ke' wekwek a'tits, ke' jutsiqetsij in ta'hi pa' Intata, ham lunyejeyi'iju'l qa le'nitjulaxilijpha'mkii iye.\* <sup>13</sup> ¿Lekpa' hamik'ui qu' haqsi'ji'l e'mijkii qa' nite' nat'ani'il epji' hekhewep witlijsitijiyits? Qe ewi'He in nite' haqsi'ji'l e'mijkii qu' nek'iyini'lij ewetskii pa'qu' lunye'je'. Qa qu' ul'axe' aka'an in haqsiijkii hasu'uj a'nayu'ul ye'm wat'ij. <sup>14</sup> Hane'ej hats yaq'ax ma' qa hats wetshetk'ewi'lij qu' natsami'l ei, qa tees qu' nek'iyini'lij ewetskii iye pa'qu' lunye'je', qe nite' pe' na'li'l e'm qu' howo'oikii, qe ekheweli'l yijat'ij in howo'ol eikii. Qe nite' pe'qu' witlitse' qu' hikpe' naqsiijkii qu' naqsi'j pe'qu' laq'astaye' qa' nejutshenets pe'qu' l'alheye'. Nite', qe ne'ej wit'alhei yijat'ij hik ne'ej yaqsi'j ne'ej laq'astai qa' nejutshenets pe' letits.\* <sup>15</sup> Yakha' inye'jlu' qu' nasq'axij week pe'qu' nana'l tax ye'm, qa lunye'j ji'ij iye pa' yila'x, qe qa' k'efeni'l. Yakha' qu' les qi qu' k'esu'uni'l, ¿me qa' les qu' nite' etsu'uni'il? \* <sup>16</sup> Ye'ehe, hik aka'le lunye'je'. Yakha' nite' k'iyini'lij ewetskii pa'qu' lunye'je', qa na'le pe' yit'ij yiwets in yiyowk'elax ma' qa k'awitjijilij pe'ye'.\* <sup>17</sup> ¿Ye' me na'l pa'qu' k'awitji'ilij qu' ha'nijji' na'aj he'nukini'l ei? <sup>18</sup> Ha' Tito k'iyinijets qu' nanami'l ei qa he'nukin iye qu' lijts'eye'kii hakhap iye inejefe'epji' pa' Intata. ¿Me nawitji'ilij pe'ye' ha' Tito? ¿Me nite' ewi'l pa' yijunyejeyi'l ha' Tito? ¿Qa me nite' ewi'l iye pa' yaqjamtikineyejeyi'lkii? \* <sup>19</sup> ¿Me lumti'il ene' week lahatsiyij qu' heiweili'il yitik'i eke' lepi'ye'e'lik'i? Nite', aka' lunye'jkii yijat'ij, pa' Dios tsi'weni'lij qa nikfe'li'lij yiwets iye in hijayani'l ha' Cristo. Qa week ekewe'en, yejefetsipji', t'ejuyets qu' les t'unitsi'ij pe' atawjetsi'l.\* <sup>20</sup> Qe qu' natsamtaxi'l ei qa ts'ijiweitaxets qu'nte' k'eweni'ilij kakha' hisu'untax qa ekheweli'l qu'nte' e'tsweni'ilijek pakha' lisu'untaxi'l. Qe q'ax qu' nana'l witk'e'leye'je', pa' witqemtsheneya'xijkii wekwek, pa' witwakaye'j, pa' witts'iyopto', na'aj ul'etsik'i leqiihet'ij pakhape', na'aj ifaakatena'x,

\* **12:4** Lc 23:43 \* **12:6** Sal 119:142; Jn 8:14; 14:6; 2Co 11:10; 1Jn 5:20; 3Jn 3 \* **12:7** Nm 33:55; Ez 28:24; Fil 3:3; Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* **12:9** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17; Is 40:29-31; 1Co 2:5; Fil 4:13 \* **12:10** Mt 5:11-12; Ro 5:3; 2Co 13:4; Ef 6:10 \* **12:11** Ga 6:3 \* **12:12** He 2:4; Hch 1:2; 19:11; Jud 17; Mr 13:22 \* **12:14** Hch 18; 2Co 2:1; 13:1 \* **12:15** 2Co 1:6; Fil 2:17; Col 1:24; 1Ts 2:8; 2Ti 2:10 \* **12:16** 1Ts 2:7; Sal 10:7 \* **12:18** Tit 1:4; Sal 51:12 \* **12:19** 1Co 14:3,4



na'aj yumti qu' les nat'anipji' pekhewep, qe q'ax qu' nana'l iye pa' nite' yeqet'axkii.\* <sup>21</sup> Qa ts'ijiweitaxets iye qu' natsamtaxi'l ei, pa' Intata qu' naqsiijkii qu' etswepinheti'lkii, ma' qa yakha' qa' hap qu' nata'lets hekhewe' qi in ul'ax yaqsiijkii qu' nite' niliyi'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, yisu'un qu' nanawitji'le, wanawitji'ilju' pekhewep nite' lewhe'yetstax, nite' wepinij in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'ni'i pekhepe'.\*

## 13

### *Week pe' yit'ij pa' Pablo ta'li pa' Cristo.*

<sup>1</sup> Hane'ej qu' hats wetshetk'ewi'lij qu' natsami'l ei. Ka' we'nika'ajji' yit'ij: —Qu' wetsjuk'e i'ni'i qu' wetshetk'ewi'le' pe'qu' nenfelijkii pe'ye' qe yi'wenij, ma' qa' hats umti qu' yijaayi'ija.—(Dt 17:6)\* <sup>2</sup> In hats wetsjuk'ij in tsami'l ei hik aka'aj, qa na'l kakha' yakhaa'ija in henfeltaxi'm hekhewe' ul'ax yaqsi'jtaxijkii qa week iye hekhewep, qa hane'ej in mexe nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm qa hiyeketijets iye in hi'ttaxijets qu' ewi'lij iye qu' natsamtaxi'l ei qu' nite' iliyi'lij pa' ul'ax qa hats nite' k'ewejineh'i'l qa' k'atanitheni'l.\* <sup>3</sup> Haqsiijkii qe ekheweli'l lowo'oliikii pe'qu' hit'ij qu' jutsiqaxi'ij ha' Cristo. Hikha' nite' hik lunye'j qu'nte' net'une qu' natanitheni'l, qe les in t'un yijat'ij qu' natanitheni'l.\* <sup>4</sup> Yijaa'ija nite' t'un in we'nenji'pha'm pe' cruz, qa ita'xle iye qe ta'lets pa' let'unha'x pa' Intata. Qa hik lunye'j in nite' yet'unitsi'l in lunye'jek pa'aj hakha'an, qa yi'lihi'ijji' hatse' qu' natsamtaxi'l ei pa' let'unha'x pa' Intata qe qa' k'efeni'l.\* <sup>5</sup> Mewetjehi'ilijupkii qa' mawatjaajindi'l iye qa' jutsiqetsi'l e'm qu' nite' eqeku'yi'il ha' Cristo. ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets in i'ni'l etji'teje'm ha' Jesucristo, ye'ehe, qu' atsji'lijfik'i in lawatjaajinte'?\* <sup>6</sup> Q'axqe qu' menikfeliti'lets in yekheweli'l ha'yatsji'li'lijfik'i kekhe'wen. <sup>7</sup> Yekheweli'l k'iyini'lijets pa' Intata qu' hasu'uj qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe', qa nite' haqsiijkii aka'an qu' net'ejuyets qu' etsiwqinheti'lij in ha'yatsji'li'lijfik'i, qe haqsiijkii yijat'ij qe qa' aqsiijkii pa'qu' le'wise', inye'jlu' in hik yijunyejeitaxi'l qu' nite' ha'yatsji'li'lijfik'i in hawatjaajindi'l.\* <sup>8</sup> Qe yekheweli'l nite' leke' qu' haqsiijkii pe'ye' qu' net'ejuyiju'l ekewe' yijaalija, qe ewi'le yijat'ij in hi'fenilik'i ekewe' yijaalija.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'lijupi' in ye'le'sitsi'li'mkii in nite' yet'unitstaxi'l, qa ekheweli'l qa et'unitsi'l. Qa k'iyini'lijets iye pa' Intata qu' naqsi'jijijju'ha in hijayani'l.\* <sup>10</sup> Ekewe'en he'nq'ika'alij ei aje'el in mexente' tsami'l ei, hats'inha qu' natsamtaxi'l ei qa'nte' t'units yi'lijeye' qu' hanatkin pa' yit'unha'x in heinek'enhei, hikpa' tselisij ha' Yatsat'ax'inij qe qa' k'efeni'l, qa nite' qu' k'ewu'lenheti'ju'.\* <sup>11</sup> Qa qu' hats l'ajeli'ijje'm ekewe'en yejefets, e'le'sitsi'li'mkii, mowo'ohi qu' afits'il pakha' yisu'unija pa' Intata qu' injunyejeje', matkaktini'l, ewi'l pa'qu' aqjamtikineyejeji'lkii, ikesimen li'lkii, qa pa' Dios pa' witeqsu'unka'x qa Dios iye pa' wit'ikesimeya'xleki qu' na'ni'l ejupkii.\* <sup>12</sup> Mewetfeli'lij wetju'lkii aka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>13</sup> Week hekhewep iye inejefetsipji' ha' Cristo wetfeli'l ei.\* <sup>14</sup> Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewetskii, pa' leqsu'unka'x inij pa' Intata qa pa' Espíritu Santo in jiyisu'unkeninijji' in ewi'l ju'uniji' qu' hik aka' ejunyejeji'l week lahatsiyij.

\* **12:20** Tit 3:9; Stg 3:14; Ro 2:8; 1P 2:1; 1Co 14:33,40 \* **12:21** Hch 3:19; 1Ts 4:3; Mr 7:21-22 \* **13:1** 2Co 12:14; Dt 19:15 \* **13:2** Ga 5:21; 1Ts 3:4 \* **13:3** Mt 10:20; 1Co 5:4 \* **13:4** Mt 27:22; Ro 6:4,8; 14:9; Fil 1:21; 2:7,8; 1P 3:18; 2Co 12:10 \* **13:5** Stg 1:13 \* **13:7** 1P 2:12 \* **13:8** 2Ts 2:10 \* **13:9** Hch 25:5 \* **13:10** 1Co 14:3; 2Co 10:4,8 \* **13:11** Ro 12:16; 16:20; Fil 1:7; Mr 9:50; 2Ti 1:2; 1Jn 4:16 \* **13:12** Ro 16:16; 1Co 16:20; 1Ts 5:26; 1P 5:14 \* **13:13** 1Co 13:1; 1Jn 4:16; 2Ts 3:16

## GÁLATAS

*Pablo weng'ika'ai pe' hats yijayan pa' Jesús i'ni' pa' sehe' Galacia.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo. Yakha' apóstol qe t'eku'myijji' pa' Dios. Nite' t'eku'myijji' qa nite' iye ts'ukin ene' jukhewle. Hakha'le Jesucristo hik hakhaa'ija in t'eku'myijji'. Qa pa' Intata Dios t'eku'myijji' iye hik pakha' yilin pa'aj ha' Jesús in hats wa'mtax.\* <sup>2</sup> Yakha' qa week iye enewe' inejefetsipji' ha' Cristo in i'nyijup in hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyets week he' inejefetsipji' ha' Cristo i'ni' ha' sehe' Galacia.\* <sup>3</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' natsiyi'l epji' pa' qi le'wis qa' nikesimen iye pe' atawjetsi'l week ekheweli'l. <sup>4</sup> Ha' Jesucristo wetlisi'ij pa'aj pakha' witwamhi' qe ta'lets pe' inwu'l'ets qe qa' leke'ye' qu' jinakik'uifik'i pekhewe' ul'ets yatsat'etsij ha'ne sehe' ipji' qe hik aka' yisu'un pa' Intata Dios qu' lunye'je'.\* <sup>5</sup> Jitewqinhet pa' Dios ene' week lahatsiyij. Hik aka' qu' lunye'je' yijat'ij (Amén).

*Ham pekhewepe' iye wi'tlijeye' qu' jinamitii na' wa's.*

<sup>6</sup> Qi in tsitjulaxijpha'm ekheweli'l in aje'e'l hili'ilij iye pa' Dios. Lakha' tayaitaxi'l ei qe ta'lets pa' leq'iltiye'l ha' Cristo, qa hijayani'l pekhewep iye wi'tlijei, nite' lunyejeyiju'l ekewe' le'sits wi'tlijei.\* <sup>7</sup> Yijaa'ija ham pekhewepe' wi'tlijeye' qu' le'sitse' qu' jinamitii na' wa's. Na'le ekheweli'l pe' uja'x yisu'un qu' newu'l'enheli'lju' qa yitujtseikanintax ekewe' le'sits wi'tlijei ta'lets ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Yekheweli'l i'nli'i pa'qu' ewi'l angele' qu' nata'liipha'm na' wa's qu' nenfel pe'qu' wi'tlijeye' in nite' lunyejeyiju'l ekewe' le'sits wi'tlijei henfeli'l e'm, qa' na'nipji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios.\* <sup>9</sup> Ka' hayiits henfeli'l e'm qa' hiyeket iye qu' henfeli'l e'm. Qu' nana'l pa'qu' nanami'l ei qu' nenfel pe'qu' wi'tlijeye' in nite' lunyejeyiju'l ekewe' yojo in lenikfe'li'lets le'sits wi'tlijei, qa' na'nipji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios.\* <sup>10</sup> ¿Lekpa' lumti'il? ¿Me howo'li'ii qu' netsu'un ene' jukhew qa' efuts, me i'nli'i pa' Dios? ¿Ye' me lumti'il qu' howo'li'ii qu' hi'sinhetli'imkii qu' nek'iyetij i'nli'i pa'qu' haqsiimijkii pakhape'? Nite', nite' hik aka' qu' howo'oi. Qu' hik aka' howo'oi, ma' qa' nite' leke'ye' qu' leqejkunenek'eyij ha' Cristo.\*

*Pa' lunye'jkii in i'nk'a apostolij pa' Pablo.*

<sup>11</sup> Menikfeliti'letsha week ekheweli'l aka'an yejefetsipji' ha' Cristo, ekewe' le'sits wi'tlijei henfelji'ij nite' le'lijei pa'qu' jukhewe'le. <sup>12</sup> Nite' hata'lijets eke' wi'tlijei pa'qu' jukhewe'le qa nite' iye ts'iyayitij. Hakha'le Jesucristo hik hakhaa'ija in tsikfelitets.\* <sup>13</sup> Ekheweli'l hats lenikfe'li'lets ka' hayiits yijunye'j in mexe hijayan ke' le'lijei pe' lawa'mhitsik'i judiol. Qa lenikfe'li'lets iye in hanawitjiju'kii pekhel yeqfenyejeyijkii hekhewe' hats yijayan ha' Jesús qe howotaxii qu' hiwu'l'enheli'lju' qekha hamitse'tax.\* <sup>14</sup> Kekhewe' le'lijei he' judiol les heik'eenetsha qa ha'yanipji' he' yilanyejeyiju'l qe les in hijufta'x qa hent'unhet iye in heik'enets kekhewe' lawa'mhits le'lijei.\* <sup>15</sup> Qa pakha'le Dios qa hayiits t'eku'myi' pa'aj in mexente' tsefik'i. Qa pa' qi leqsu'unkaxyij hikpa' ta'lets qa tayaiyijji' in hats yisu'un.\* <sup>16</sup> Pa' Intata qa ts'ethinij ha' La's hats'inha qu' yakha'ye' qu' henfeli'm ke' le'sits le'lijei pekhewe' nite' judiol, qa nite' aje'e'l qu' howo'oikii pa'qu' hanfaakanijkii qa' nenfel ye'm ke' hayiits we'nika'ajji' pa'aj.\* <sup>17</sup> Nite' tsamii iye ha'

\* **1:1** Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42; Hch 9:6; 13:9; 20:24; 22:10-21; 26:16 \* **1:2** Hch 16:6; 18:23; 1Co 16:1; 2Ti 4:10; 1P 1:1 \* **1:4** Ro 4:25; 6:23; Tit 2:14; Mt 20:28; 1Co 15:3; Ga 2:20; Fil 4:20; 1Ts 1:3; 3:11,13; He 10:7; 1P 3:17; Ap 10:7 \* **1:6** Col 3:15; 1P 1:15 \* **1:7** Hch 4:12; 1Co 3:11; Jud 4 \* **1:8** Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; Ro 15:20 \* **1:9** Jud 3 \* **1:10** 1Ts 2:4 \* **1:12** 1P 4:13; 1Co 11:23; 15:3 \* **1:13** 2P 3:11; Hch 8:1-9:2; 26:4; Fil 3:5-6; 2Ti 3:12 \* **1:14** Mr 7:3 \* **1:15** Mt 24:22; Col 3:15 \* **1:16** Jn 5:19; He 1:2

Jerusalenii hekhewe' yojo'oj in apostolitsij, qe aje'eł yijat'ij hakji' ha' sehe' ei Arabia, qa i'nk'ałe hetpili iye ha' Damasco.\* 18 Qa in hats tsamijets wetshetk'ewi'ł ininqapits qa tsamii ha' Jerusalén qe tsikfeliyu'ets ha' Pedro. Qa quince (15) nełuts tsamijets in ha'nijup.\* 19 Qa nite'le hi'wen hekhewep iye apóstoles, ewi'łle ha' Jacobo (Santiago) lek'inij ha' Yatsat'ax'inij.\* 20 Pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija ekewe' he'nq'ika'ałij ei. Nite' haqanlekii. 21 Qa i'nk'ałe tsamii iye hekhewe' seheikal hakha' Siria qa hakha' iye Cilicia.\* 22 Qa mexełe nite' tsi'weenija hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' Judea leqe sehe'. 23 Qa i'ye'li'ij pa'aj qa yit'ijju': —Pakha' tooxik'i wotax'inii qu' jinawitjiju'. Hane'ej hatste' nifel ke' wi'tlijei t'ejuyets pa' nite' witqekuye'j.— Hik hekhewe' tooxik'i hisu'untax qu' hamitse'.\* 24 Qa hane'ej pekhewe'en qa hats qi'ija in yiwqinhet pa' Dios qe ta'ł yiwets.

## 2

### *Pekhewep apóstoles t'eku'miju'ł pa' Pablo.*

1 Qa in hats tsamijets catorce (14) ininqapits qa tsamii iye ha' Jerusalén qa yijts'ekii ha' Bernabé qa ha' Tito.\* 2 Tsamii ha' Jerusalén qe pa' Dios ts'ethinij in yisu'un qu' natsamii. Hik hakha'a' qa tsot'axi'hi' wetju'ł yu'ja'xli'it' wetju'ł hekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan ha' Cristo qa henfeli'm ekewe' wi'tlijei t'ejuyets qu' ji'la'xe' hik ekewe' henfelji'ji'm hekhewe' nite' judiol. Haqsiijkii aka'an in yu'ja'xli'it' wetju'ł hekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan ha' Cristo qe nite' hisu'untax qu' ham ne'weju'hi'ij kekhewe' hats haqsiijkii.\* 3 Hakha' Tito in yijts'ekii, nite' tayajaxti'yijets qu' niwu'm łammi's łaxpa's. Hakha' Tito nite' judío, griegołe. 4 Yijaa'ija in na'ł pekhewe' nite' yijaalija qu' inejefetsi'ipji' ha' Jesucristo in i'ntax initji'teje'm qa hamle nikfe'le'ets. Enewe'en in initji'teje'm qe nikfeliyu'le inwets qa' ni'wen iye ka' injunyejei in jitajayan ha' Cristo qa in hats nite' iye jiyophe'ł ke' Moisés le'lijei qe lekhwel yisu'untax qu' lełinheye'inij iye kekhewe'en.\* 5 Qa nite'le ewii'lij qu' hetisi'lij qu' niyeti'ł ek'ui qekha nenfeltax kekhewe' yisu'untax qu' jintaqsiijkii. Qe yekhweli'ł nite' hisu'uni'ł qu' anqami'lij ekewe' yijaalija le'sits wi'tlijei.\* 6 Qa hekhewe' tenek'enhe'yipji' hekhewe' hats yijayan ha' Cristo nite' yit'ij yiwets pa'qu' hijanik'i qa hik ta'lijupi' in ham pe'qu' nenfel ye'm qu' i'nk'aihitse'. Yakha' week hisu'un nite' hijamti'ikii pa'qu' łuk'eleji' hekhewe'en me tenek'enhei me i'ni'hi' qu' nite' netnek'enheye' qe pa' Intata nite' yejeł ene' jite'wen uja'xle in yejeł ji'teje'm pe' intawjets.\* 7 Hekhwewe'en nite' tselisij pa'qu' i'nk'a yeqfenye'je' yiwek qe hats nikfe'lets aka' yithayijkit in ta'lets pa' Dios qu' henfeli'm eke' le'sits wi'tlijei pe' nite' judiol hats'inha qu' iłiye'ji'jek. Hik łunye'j ka' l'ithayijkit ha' Pedro in nifeli'm ekewe' le'sits wi'tlijei he' judiol.\* 8 Pa' Dios in yukin ha' Pedro qu' apostoli'ij pekhewe' judiol, qa hik pakha' iye ts'ukin iye qu' ya'apostoli'ijek pekhewe' nite' judiol. 9 Qa hik ta'lijupi' ha' Jacobo qa ha' Pedro qa ha' Juan iye, lekhwel les tenek'enheeyija, in nikfe'lets ka' yithayijkit in ta'lets pa' Dios qa hewetfeli'lij wetju'ł hekhewe'en yakha' qa na' Bernabé iye. Yaqsiijkii aka'an qe qa' jutsiqaaxiija qu' yithayifetsi'ili'ij. Qa hats yi'sinhetijupi' qu' natsami'hi' qa' henfeli'li'm eke' wi'tlijei pekhewe' nite' judiol qa lekhwelke qa' nakijik'i' ek qu' nenfeli'mek eke' wi'tlijei pekhewe' judiol.\* 10 Ha' Jacobo qa ha' Pedro qa ha' Juan iye ewi'łle in iyintaxi'lij yiwets qu' hasu'uj nastapi'ikii pekhewe' if'iljetsits, qa hatsle hayiits nite' tsitapi'ik'i aka'an in haqsi'jjiijkii.\*

### *Pa' Pablo qa iyetijets pa'aj pa' yaqsiijkii pa' Pedro in hik łunye'j qu' wetsjuk tejusitse'.*

\* 1:17 Mt 23:37; Hch 8:1; Jud 17; Is 21:13; Jer 25:24; Ez 27:21; Ga 4:25; 2S 8:5 \* 1:18 Hch 9:26; Jn 1:42 \* 1:19 Jud 1 \* 1:21 Nm 23:7; Lc 2:2; Hch 6:9; 9:30; 11:25-26; 15:23,41; 21:39; 22:3; 23:34; 27:5 \* 1:23 Hch 8:1-3; Jud 3 \* 2:1 Hch 4:36; 15:2-30; Tit 1:4 \* 2:2 1P 4:13 \* 2:4 2P 2:1 \* 2:5 2Ts 2:10 \* 2:6 Dt 16:19 \* 2:7 Col 3:11; Lc 6:14; Hch 10:32 \* 2:9 Jud 1; Jn 1:42; 21:7; 1Ti 3:15; Ap 3:12; 10:1 \* 2:10 Mr 14:7; Ro 15:26

11 Qa ha'le Pedro in yamii ha' witset Antioquía qa k'iyetijets, qe ka' yaqsiijkii qi in u'ax qa week tsepi'ye'ej. 12 Qe in mexe lekufetstax hekhewe' nite' judiol hats yijayan ha' Jesús qa namets hekhewe' uja'x jukhew nukin ha' Jacobo. Qa hik akaa'ijha qa we'ntonimets qa hats nite' lekufets hekhewe' nite' judiol qe nijiweyiju't he' jukhew judiol i'nji'teje'm he' hats yijayan ha' Jesús qa hikhe' he' uja'x he' yisu'untax qu' weeke' pe'qu' hats nijayan ha' Jesús qa' niwu'mji'ij lammi's laxpa's (circuncisión). 13 Qa hekhewep iye judiol hats yijayan ha' Cristo qa hik leqfenyejeyij ha' Pedro ka' yaqsiijkii in hik lunye'j qu' wetsjuk lejustise'. Qa hakha' iye Bernabé i'nji'teje'm qa yijayanij iye ka' lunyejei hekhewe'en.\* 14 In hi'wen in nite' yaqsiijkii pakha' yijaataja ta'lets eke' le'sits wi'tlijei qa week tsepi'ye'ej iye ka' hit'ijets ha' Pedro: —Akha' e'judio hats lanape'ej in ekifetskii hekhewe' nite' judiol. ¿Qa inhats'ek in hisu'un qu' lunyejeje' ne' nite' judiol kakha' lunyejei nekhewe' judiol?—\*

*Ke' Moisés le'lijei nite' yiwu'm pe' inwu'ets.*

15 Inekhwel jinekijfik'i in je'judiol. Qa nite' injunyejeyiju't pekhewep witsetikal in yaqsiijkii pa' u'ax. 16 La'mek qa jinikfe'lets in ham pa'qu' ewii'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets qu' nata'lets in yaqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley) qe ham pa'qu' leke'ye' qu' nanq'axiji'pji' ekewe'en. Ewi'he yijat'ij qu' jintek'enets ha' Jesucristo. Qa hik ta'hijupi' inekhwel in nite' jitegeku' ha' Jesucristo qe qa' leke'ye' qu' netwu'mhiti'ink'ui pe' inwu'ets qe ta'lets in nite' jitegeku', qa nite' ke' Moisés le'lijei qu' nata'lets, qe ham pa'qu' ewii'le' qu' hats nanq'axiji'pji' ke' Moisés le'lijei qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* 17 Inekhwel in jiwotaxii qu' niwu'm ink'ui ha' Cristo pe' inwu'ets, qa jitaqsi'jhi'ijkii iye pa' u'ax, ¿me ikji' aka'an qu' jinehisij ha' Cristo in jitaqsiijkii pa' u'ax? Nite' inek ikji' aka'an.\* 18 Qe qu' haqsiijkii iye kekhewe' hats hiwu'enhettaxijkii, ma' qa hats yakha'le in ta'f yiwets,\* 19 qe in t'ejuyets ke' wi'tlijei yika' pa'aj pa' Moisés (ley) yakha' hik yijunye'j qu' hats hawa'm qa in t'ejuyets pa' Intata qa hik yijunye'j qu' yi'la'xe'.\* 20 Ha' Cristo hik lunye'j qu' week he'neni'l'ji'pha'm pe' cruz. Qa hik ta'hijupi' yakha' in hats nite' yakha'le qu' yi'la'xe', hakha'le Cristo i'nyitji'. Aka' haqsiijkii hane'ej in mexe ha'nipji' ha'ne sehe' ta'lets pa' nite' yegekuye'jij ha' Intata La's in qi in tsisu'un qa wetliski'ij pa' witwamhi' qe ta'lets pe' yiwu'ets.\* 21 Nite' hisu'un qu' hoyoqoweyiju't pakha' tselishi'ij pa' Dios ham laja'ye' qe qu' nata'lets ke' Moisés le'lijei (ley) qu' netwu'mhiti'ink'ui pe' u'ets, qekha hamtax ne'weju'hi'ij in wa'm infi ha' Cristo.\*

### 3

*¿Me ke' Moisés le'lijei me i'nti'i pa' nite' witgekuye'jij pa' Jesús?*

1 Gálatas lelets, hayits qa qi in lanf'ali'ij ka' laqsiijkii. ¿Lekpa' naqani'kii in hats nite' l'ek'eni'lets kekhewe' yijaaltaxija le'sits wi'tlijei? In k'efeli'hi'm kekhewe' le'sits wi'tlijei qa k'eqethentaxi'ikimik'iha iye ka' lunyee'jkiiha ha' Jesucristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.\* 2 Enfeli'l' ye'm hane'ej aka' qu' k'afaakani'ij. ¿Lekpa' nelisi'ij pa' Espíritu Santo? ¿Me in laqsiijkii ke' Moisés'ik'i le'lijei (ley), me i'nti'i in lepi'ye'elik'i qa nite' legeku'ulik'i ha' Jesucristo in wa'm infi? 3 ¿Inhats'ek ekheweli'l' in qi ka' lanf'ali'ij in laqsiijkii? In i'nk'aa'ija qa yojotaxi'l' ek'ui pa' Espíritu Santo qa ne'feni'ij qa laqsi'jtaxi'ijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa hane'ej ¿me lumti'il' qu' leke'ye' qu' ekhewe'le'hi'il' qu' aqsi'jhi'ijkii pa' yisu'un pa' Intata? 4 In nami'l' ewets pe' wekwek u'ets qa le'nt'unheti'ijju't qe ta'lets in hijayani'l' ha' Jesús. Aka'an in laqsiijkii, ¿me lumti'il' qu' ham ne'weju'hi'ij? Yakha'le qa humti' qu' nana'l' hatse' pa'qu' ne'weju'ij aka'an.\* 5 Pa' Dios nelisi'ij pa' leqe Espíritu Santo ma' qa yaqsi'ji'l'

\* 2:13 Ro 2:28-29; Mr 12:15      \* 2:14 Ro 1:13; 6:2; 14:2      \* 2:16 Ro 3:20; Ga 3:2,5,10      \* 2:17 Ro 6:23; 1Ti 1:15; 1Co 3:5; Lc 20:16      \* 2:18 Hch 20:32; Ro 2:25,27; Stg 2:9,11      \* 2:19 Ro 7:4; 1P 2:24; Fil 1:21      \* 2:20 Mr 10:38; 2Co 13:5; Jn 3:16; 5:19; He 1:2; 2Ts 2:13; Tit 2:14; Lc 20:38; Ro 14:8      \* 2:21 1Co 8:11; Ef 3:10      \* 3:1 Ro 1:14; Mt 27:22  
\* 3:4 Fil 1:29



e'mijkii pekhewe' ham lunyejeji'iju'l, ¿qa aka'an me ta'lets ke' Moisés\* le'lijei (ley), me i'nhi'i in lepi'ye'etik'i qa nite' leqeku'ulik'i ha' Jesucristo in wa'm infi pa'aj? <sup>6</sup> Pa' Abraham nite' yeqeku' pa'aj pa' Dios qa hik ta'lijupi' pa' Dios in yisinhetijupi qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham.

(Gn 15:6)\* <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' hane'ej ekheweli'l les le'wis qu' enikfe'li'lets pekhewe' yijaalija in nite' yeqeku' pa' Intata, pekhewe'en hik lunyejei qu' nata'lets pa' Abraham'ik'i.\* <sup>8</sup> Ke' Intata le'lijei hayiits nifel pa'aj qu' niwu'mik'ui week pe' lewu'lets pe' nite' judiol pekhewe' qu'nte' neqeku'ye' pa' Intata. Pa' Intata hayiits nifeli'm iye pa'aj pa' Abraham'ik'i ekewe' le'sits wi'tlijei in yit'ijets pa'aj: —Akha' qu' nata'l ewets qu' week le'sitsi'inkii hatse' pe' witsetits ha'ne sehe' epji'.—

(Gn 12:3)\* <sup>9</sup> Qa hik ta'lijupi', pekhewe' qu'nte' neqekuyi'ik'i qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qa' ni'fen pa' Intata qa' ni'sinheti'mkii iye, ma' qa' hik lunyejeje' pa' testi'yij pa' Abraham'ik'i in nite' yeqeku' pa'aj.\* <sup>10</sup> Pekhewe' qu'nte' niliyi'ij in yumti qu' week naqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley) qa' namii na' wa's, pekhewe'en hats i'nipji' pa' qi lawak pa' Dios, qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Week pakha' qu'nte' nanq'axiji'pji' ekewe' hats we'nika'ajji' Moisés le'lijei (ley) qa hats i'nipji' pa' qi lawak pa' Dios.—

(Dt 27:26)\* <sup>11</sup> Hats jinikfee'letsha in ham pa'qu' ewi'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qu' nata'lets in yaqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley). Qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Pa'qu' ewi'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qa' ita'xe' qe ta'lets in nite' yeqeku' pa' Intata.—

(Hab 2:4)\* <sup>12</sup> Qe eke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) nite' hik lunyejei pa'nte' witqekuye'j, qe ekewe'en yit'ij: —Week pakha' qu' nanq'axiji'pji' ekewe' wenit'ij qu' jintaqsiijkii (ley) qa hik ekewe' qu' nata'lijets pa'qu' ita'xe'.

— (Lv 18:5) <sup>13</sup> Cristo hats jitaqaweniju'l pa' qi lawak pa' Intata qe ta'lets kekhewe' yikaninij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), qe pa' qi lawak pa' Intata t'eku'mi' ha' Cristo qe ta'l inwets qa wa'mjipha'm pe' cruz, qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Week pa'qu' ewi'le' qu' ne'nenji'pha'm pe'qu' tsupjuye' qa nawa'm qa' hikpa' qa' na'nipji' pa' qi lawak.— (Dt 21:23)\* <sup>14</sup> Aka'an in lunye'jkii pa'aj hats'inha pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i qa' week netesti'yij pekhewe' nite' judiol qe ta'lets ha' Jesucristo. Qa' leke'ye' qu' week netesti'yij pa' Espíritu Santo week pekhewe' qu'nte' neqeku'ye'.\*

*Pe' Moisés le'lijei qa pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i.*

<sup>15</sup> Yegefetsipji' ha' Jesús, henfeli'l e'm pa'qu' ewi'l hejeyumtshenijupi'. Pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' hats nika'ajji'ju' pa'qu' witfaakanek'e qa ham pa'qu' jukhewe' qu' leke'ye' qu' ni'nk'aihit qa' nukintaxets iye pe'ye'. <sup>16</sup> Qa hane'ej, pa' Dios hats yaqsiijkii pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa ha' ta'lets pa' Abraham'ik'i. Eke' Intata le'lijei nite' yit'ij: —Pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i,— qe hik lunye'j qu' olotse' pe'qu' jukhewe'. Qa yi'thi'ij: —Pa' ta'lets pa' Abraham'ik'i.— Aka'an ikji' in ewi'le' pa' jukhew. Pakha'an hikha' Cristo.\* <sup>17</sup> Aka' tseqitijineyu'uhj ewets week ekheweli'l. Pa' Dios pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i in hats yamijets cuatrocientos treinta (430) ininqapits qa i'nk'ale qa hats na'l pa'aj ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). Qa ekewe' yika' pa' Moises'ik'i (ley), qa nite' leke' qu' niwu'enhethu' pa' hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i.\* <sup>18</sup> Qe pa' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i qu' netishi'ij ham laja'ye'. Qu' net'ejujyets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ma' qa hats nite' hik lunye'j qu' ham laja'ye'. Qa pa' Dios hatsle hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qu' netishi'ij ham laja'ye'.

*¿Inhats'ek in na'l pe' Moisés le'lijei (ley)?*

<sup>19</sup> ¿Qa lekpa' t'ejujyets kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)? Pa' Intata tisij pa'aj pa' Moises'ik'i hats'inha qa' week nenikfe'lets in yaqsiijkii pe' wekwek ul'ets yamijii in nam

\* 3:5 Mr 13:22 \* 3:6 Jn 14:1; Gn 15:6 \* 3:7 Jn 8:37,39 \* 3:8 Jn 8:37; He 2:16; Gn 16:15; 18:18 \* 3:9 Jn 8:39  
\* 3:10 Stg 3:10; Hch 15:15; Ro 4:15 \* 3:11 Fil 1:21 \* 3:13 1P 2:24; Hch 5:30 \* 3:14 Ro 4:16 \* 3:16 Gn 12:7; 13:15; 17:8; 24:7 \* 3:17 Gn 15:13; Ex 12:40; Hch 7:6

ha' ta'lets pa' Abraham'ik'i (Cristo). Pa' Dios yiyaji'ijets pe' angelits qu' netisij pe' le'lijei pa' Moises'ik'i. Qa pa' Moises'ik'i qa hik pakha'ye' qu' nethinij pe' judiol.\* 20 Pa' Dios in tisij pa'aj pe' le'lijei pa' Moises'ik'i qa lakha' qa nifelji'ji'm pe' Israel leitets, qa pakha'le yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa lakhaa'ija pa'aj pa' Intata in nifeli'm.\* 21 ¿Me ikji' aka'an qu' net'ejujiju'l ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) pa' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios qu' nana'l? Nite' inek ikji' aka'an. Qe qek nana'l pa'qu' ewi'l wi'tlijeje' (ley) qu' jinehisij pa' witi'ax, ma' qekha hats je'le'sitsetaxi'l wetju'l pa' Dios qe jitaqsiiikii pa' yit'ij pa' ewi'l wi'tlijei (ley). 22 Qa yi'tli'ijets pa'aj ke' Intata le'lijei in week pe' jukhew qa efuts iye ha'ne sehe' epji' nophe'lju' pa' ul'ax, hats'inha pekhewe' qu'nte' negeku'ye' ha' Jesucristo qa' netesti'yij pa' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios qu' jinehisij pakha'an witi'ax.\* 23 In mexe hamik'ui pa'aj ha' Cristo qa kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) mexe jiyophe'lju' qe jit'otki'ik'ui qu' nanam ha' Cristo.\* 24 Qa hik ta'hijupi' kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) hik yeqjunyejeji'ij qu' netsijts'enihii ha' Cristo, hats'inha qu' heik'eeniletsha hakha'an qa' leke'ye' qu' ye'le'sitsi'il wetju'l pa' Dios.\* 25 In hats nam pa'aj ha' Cristo, qa ke' Moisés le'lijei in jiyijts'entaxkii qa hats nite' jijeje'iji'pji'.\* 26 Week ekheweli'l hats lelitisi'l ej pa' Dios qe ta'lets in nite' legeku'ul ha' Jesucristo. 27 Qe week pekhewe' hats wempuli'ju' qe ta'lets ha' Cristo, pekhewe'en hats tujtseika' lunyejei. Hats hik lunyejei qu' neqhinataji' ha' Cristo.\* 28 Qa hane'ej qa hats ham pa'qu' tujtseika' lunye'je', i'nhi' qu' judioye' qa i'nhi' qu' griegoye' qa i'nhi' iye qu' witqejkunenek'e i'nhi' qu' nite' witqejkunenek'e, ham pakha' qu' tujtseika' lunye'je' jukhew qa efuts. Week lunyejei qe in hats la'ni'l ji'teje'm ha' Cristo qa hik lunye'j qu' ewi'le' pa'qu' i'nese'ne'.\* 29 Qe qu' natsat'etsi'l ej ha' Cristo ma' qa hats hik lunye'j qu' ata'li'lets pa' Abraham'ik'i. Qa hik ta'hijupi' qu' esti'yi'lij pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios.\*

#### 4

1 Aka' hisu'un qu' hit'ihij ewets, qu' nana'l pa'qu' ewi'le' wita'se' qu' netesti'yij hatse' qu' naya'xij pe' wekwek. Qa mexete omela's qa hik ta'hijupi' in mexe hik lunye'j na'aj witqejkunenek pakha'an in yemjeetax in week tenek'enhe'yij.\* 2 Na'l pa'qu' jukhewe' i'nhi' pe'qu' efuye' qu' mexe nejelijets week pe' wekwek yamijii in hats yafits pe' leqe'ninqapits leqjeyumtshenek pa' latata, ma' qa' netisij. 3 Qa hik aka' lunye'j pa'aj inekhewel in mexe hik injunyejei qu' jomehetse' qa mexe yatsat'ets inipji' kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i.\* 4 Qa in hats yamets lahats'ij qa pa' Dios qa nukinju' ha' La's qa uiji'teje'm pe' ewi'l efu qa hik pekhe' ta'lets in nekfik'i. In nam pa'aj qa te'weyik'uiju' iye pa'aj kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley).\* 5 Nam qe qa' nijanin pa' lajanye'j qu' leke'ye' qu' jiniwejin in jiyophe'ltaxju' ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ma' qa' leke'ye' qu' jinaqsi'j qa' lelitse'inij pa' Dios.\* 6 Inekhewel hats lelitisi'ij pa' Dios. Qa hik ta'hijupi' in yukin ji'teje'm pe' intawjets pa' leqe Espiritu ha' La's. Qa pa' Espiritu Santo in i'n i'nitji'teje'm qa jiti'ijiipha'm: —Tata.—\* 7 Qa hik ta'hijupi' akha' hane'ej hats las'ej pa' Dios. Hats nite' e'witlinek'ij. Qa in hats las'ej qa pa' Dios qa' netisij hatse' pe' hats nifel pa'aj qe ta'lets ha' Cristo.\*

*Pablo yitawje'meten pe' hats yijayantax pa' Cristo.*

\* 3:19 Ro 4:15; 5:20; Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; He 8:6 \* 3:20 Dt 6:4 \* 3:22 Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 3:22; 6:23; 10:9; 1P 1:8-10 \* 3:23 Jud 3; Lc 10:21 \* 3:24 Mt 5:17; Col 2:17; He 9:10 \* 3:25 Jud 3 \* 3:27 Pr 31:25 \* 3:28 Jn 8:33; 17:11; Ro 10:12; 1Co 12:13; Ga 5:6 \* 3:29 Ro 4:13,14; 8:17 \* 4:1 Nm 26:52-62; Col 3:22 \* 4:3 Ro 7:6; 2P 2:20 \* 4:4 Jn 5:19; He 1:2; Gn 3:15; Lc 2:7; Fil 2:7 \* 4:5 Dt 14:1; Mt 5:9 \* 4:6 Hch 16:7; Ro 5:5,20; 8:9,15,16; 2Co 3:17; Mr 14:36; Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42 \* 4:7 Mt 5:9; 10:24; Ap 1:1; Dt 14:1; Nm 26:52-62; Ro 4:14; 8:17

<sup>8</sup> Tooxik'i ekheweli'l mente' lenikfe'li'l'ets pa' Dios, mexe l'elinheyi'l' ej pekhewe' lumtitaxi'l' qu' diositse'.\* <sup>9</sup> Qa hane'ej qa hats lenikfe'li'l'ets pa' Dios, ye' qete'e' les le'wis yijat'ij qu' hit'ij, hats nikfe'li'l' ewets pa' Dios. ¿Qa inhats'ek in l'apilifets iye kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i? Ham let'unhaxitse' qa ham weju'li'ij iye. ¿Ye' me lisu'uni'l' qu' natsat'etsi'l' ej qa' l'elinheyi'l' ej iye?\*

<sup>10</sup> Hane'ej ekheweli'l' laqsiil'ijkii qa liwqinheti'l'ji' na'aj ne'u qe yamets, ne'ej juwelji', na'aj lahats'ij qe k'uy qa in elejei iye qa in yamets iye na'aj ininqa'pji' qa liwqinheti'l'ji'.\* <sup>11</sup> Qi in tsitawje'meten kakha' yithayijkit qu'nte' nefeni'l'it, qu' ham ne'weju'li'ij. <sup>12</sup> Yejefetsipji' ha' Cristo, k'iyini'l'ij ewets qu' ojonketilik'i ka' yijunye'j in ewi'he in hijayan ha' Cristo qe yakha' hili'ij kekhewe' hijayantax qa ekheweli'l' iye hats hili'ij iye. Ekxeweli'l' ham pa'qu' u'l'axe' qu' aqsi'ji'l' ye'mijkii. <sup>13</sup> Hats lenikfe'li'l'ets yakha' in mexe qi in hanqaats'e' qa hiwu'metsji' ha' etset'il' qa hik aka'aj qa henfeli'l' e'm kekhewe' le'sits wi'tlijei t'ejuyets qu' ji'la'xe'. <sup>14</sup> Kakha' yawtshek qitax in iwe'me't qa niiket iye qa ekheweli'l' nite' letsutenil'ij qa nite' iye letswu'milfik'i. Qa l'ekumi'l' yiju'l' hik eqjunyejeji'lyij pa'qu' ewi'l' laqa angele' pa' Dios, hik lunye'j qu' hik yijunye'je' iye ha' Jesucristo. <sup>15</sup> Qa hane'ej ¿qa pa'n ikji' ka' hats l'efe'l'hitiitaxihim' qa qi in nesinhettaxihimkii? Nite' tsitapi'ik'i in qi in e'le'sitsi'li'mkii qa lisu'untaxi'l' qu' iffits'il' yiwets qa l'ittaxihijets qu' leke'ye' ne' otoyil' qu' enifte'elpha'm qekha eslistaxi'l'ij. <sup>16</sup> Qa hane'ej ¿me hats ejuihife'elyij qu' nata'lets in henfeli'l' e'm kekhewe' yijaalija?\*

<sup>17</sup> Qe hekhewe' jukhew in yisu'untax qu' ijayani'l' qa nite'le le'wis pa' yisu'untax. L'ekxewel yisu'untax qu' jitotse' wetju'l' qa' jindak'eskii iye, ma' qekha isu'untaxi'l' hekhewe'en. <sup>18</sup> Yijaa'ija in le'wis qu' neneqjunu'u'l'ej ene' jukhew qu' nijatsheni'l', qa hasu'ujle qu' u'l'exe' pa'qu' nisu'untax qu' lunye'je', qa hasu'uj iye qu' ewi'le'li'ij qa ha'njii'l' etji'teje'm qu' neneqjunu'u'l' ej. <sup>19</sup> Yilits, hats wapilijupi' iye in hik yijunye'j ne'ej ewi'l' efu qe naqalkeyu' qa qi in yaats'ejil', yamijii qu' hik ejunyejeji'ilha ha' Cristo.\* <sup>20</sup> Le'wistax yijat'ij qek ye'metitsi'l' e'mha qekha tujtseika' pa' qek hi'ttaxi'l'ij ewets qe nite' tsikfe'li'l' ewets pa'n ejunyejeji'l' hane'ej.

*Yejeyumtshenijupi' pe' Agar qa pe' Sara.*

<sup>21</sup> Ekxeweli'l' pekhewe' yisu'un qu' naqsiijkii kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), enfeli'l' ye'm, ¿me lenikfe'li'lik'i pa' yit'ij kekhewe' wi'tlijei (ley)? <sup>22</sup> Qe ke' Intata le'lijei nifel pa'aj pa' Abraham'ik'i in na'li'm pe' wetsjuk letits, ewi'l' pa' ta'lets pe' witlinki' leqejkunenkil' pe' lewhe'ye' qa pakhap qa ta'letsek pe' lewhe'yee'ija. Pekhe'en nite' witlinki'.\* <sup>23</sup> Pakha' la's pe' witlinki' in nekfik'i qa hik lunye'j ne'ej week omehets qe nekfik'i. Qa pakha'le la's pekhe' nite' witlinki' in nekfik'i qe qa' nasiinik'iha pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios. <sup>24</sup> Aka'an hik lunye'j qu' ewi'l' newetjeyu'mtshenijupi'. Pekhewe' wetsjuk efuts hik lunye'j qu' wetsjuk'e wi'tlijeje'. Pe' ewi'l' hikpe' pe' witlinki' hii Agar hik lunye'j pekhewe' wi'tlijei (ley) ta'lets pa'aj pe' utek Sinai. Qa pekhewe' t'eku'mi' ke' wi'tlijei (ley) qa hik lunyejei qu' nenekijfik'i qu' witlinheyi'ij.\* <sup>25</sup> Pekhe' Agar hik lunye'j pekhe' utek Sinai i'ni' pa' Arabia leqe sehe', qa hik lunye'j iye hane'ej na' Jerusalén, qe ha'ne witset qa weeki'l' pe' letits in witlinheyij.\* <sup>26</sup> Qa pakha'le Jerusalén i'ni' na' wa's nite' witlinek'ij qa inekxewel letits'inij pakha'an.\* <sup>27</sup> Qe ke' Intata le'lijei in nifel t'ejuyets pa' wa'sji' Jerusalén qa yit'ij: — *E'le'wisi'inkii efu in ham pa'qu' oqwomehe'ye' qe nite' leke' qu' altsai it'unhetik'i qu' aya'yijkii in e'le'wisi'mkii. Akha' in nite' lenikfe'lets pa' laqa'tiye'j ne'ej naqalkeyu'. Qe pe' efu tewu'mhitii hikpe' lees qu' olotse' pe'qu' letitse' qa tees qu' lunye'je' pekhe' qu' nana'l'tax pa'qu' lewhe'ye'ye'.* —

(Is 54:1)\* <sup>28</sup> Yejefets, pa' Dios in yiwjutsiqen pa'aj qu' nana'l' pa'

\* 4:8 Jn 7:28; Fil 3:8 \* 4:9 Pr 2:6; Fil 3:8; Mr 14:17; Ro 15:26; Col 2:8 \* 4:10 Ro 14:5; Col 2:16 \* 4:16 Ef 4:15

\* 4:19 1Ts 2:11; 1Co 4:15; Stg 1:18 \* 4:22 Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:15,16; Ro 8:15,21 \* 4:24 Ex 16:1; Gn 16:1

\* 4:25 Is 21:13; Jer 25:24; Ez 27:21; Ga 1:17; Mt 23:37; Hch 8:1 \* 4:26 He 12:22; Ap 3:12; 21:2,10 \* 4:27 Hch 15:15; Gn 11:30; Lc 1:7

Isaac'ik'i. Inekhewel hik injunyejei pakha'an qe pa' Dios hayiits jiyiwjutsiqen iye pa'aj qu' jinana'l.\* <sup>29</sup>Qa hik pakha'aj na'aj wita's qu'nte' nata'le'ets pa' Espíritu Santo in nekfik'i qa napjaxi'm pakha' qu' nata'lets pa' Espíritu Santo qa hik lunye'j iye hane'ej.\* <sup>30</sup>¿Qa pa'n yit'ij ke' Intata le'lijei? Yit'ij: —*Iwu'mfik'i pekhe' witlinki' qa pa' ta's, qe pa' ta's pe' witlinki' nite' leke' qu' netesti'yij pe'ye' pe' wekwek t'ejuyets qu' naya'xij pa' ta's pe' nite' witlinki'.*— (Gn 21:10) <sup>31</sup>Yejejets, nite' lelits'inij pekhe' witlinki', pe' nite' witlinki', hikpe' lelits'inij yijat'ij.\*

## 5

### *Cristo hats jiyiwejinfik'i in je'wit'opheititaxij.*

<sup>1</sup>Ha' Cristo yiwk'itsinii pa' jit'opheititaxijju' ma' qa hats nite' leke' qu' jinapilets qu' ji'nt'opheititaxijju' iye. Qa hik ta'hijupi' qu' matjanitheni'ij in hats nite' e'wit'opheiyi'ij, qu' nana'l pa'qu' nepilettaxi'lets iye qa' hasu'uj ek'eni'hiju'l.\* <sup>2</sup>Ek'eni'l yiwetsha. Yakha', Pablo, hit'ilij ewets ekheweli'l. Qu' aqsiijikii qu' iwu'mi'l lammi's axpa'si'il (circuncisión) qe lumti'il qu' ami'hii na' wa's, qa ekheweli'l ma' qa' hats hik ejunyejeji'lets qu' ham ne'weju'hi'ij ha' Cristo. <sup>3</sup>Ewi'ij iye qu' henfeli'l e'm in week pekhewe' qu' niwu'm lammi's laxpa's, qa lees le'wis qu' week nanq'axiji'pji' qu' naqsiijikii kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). <sup>4</sup>Ekheweli'l pekhewe' yumtitax qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qu' naqsiijikii kekhewe' yika' pa' Moises'ik'i (ley), hats tots'mii ha' Cristo qa hats totsime'ts iye pakha' qi leqsu'unka'x pa' Dios hats jiyelistaxij.\* <sup>5</sup>Qa inekhewelle qa na'l ine'm pakha' inq'otkineyejejik'ui pakha' qi le'wis t'ejuyets qu' hats haamija hatse' pe' inwu'lets qe ta'lets pakha' Espíritu Santo qa pakha' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo.\* <sup>6</sup>Qa pa'qu' hats nijayan ha' Jesucristo qu' hats niwu'mtax pa'aj lammi's laxpa'se', i'nhi'i qu' nite' niwu'me qa lunye'j ji'ij iye qe aka'an hats ham weju'hi'ij. Pakha' nite' inqekuye'j hikpa' weju'ij yijat'ij qa hikpa' ta'lets pa'qu' ineqsu'unka'xe'.\* <sup>7</sup>Ekheweli'l in i'nk'aa'ija mexe latsathentaxi'l in lekumaxi'l qa hane'ej qa ¿lekpa' naq'ayini'ij in l'ek'entaxi'lets pa' yijaa'ija? <sup>8</sup>Aka'an in laqsi'ij'ijikii nite' ta'lets pa' Intata. Pa' Intata hikpa' tayaitaxi'l ewetskii.\* <sup>9</sup>Lammi'stax ne'ej levadura qa yiju'fjufinhet'i'ik'i na'aj week fo'ji'. <sup>10</sup>Yakha' tsikfe'lets in hijayani'l ha' Yatsat'ax'inij qa hik ta'hijupi' in humti qu' ku'mi'hi' ekewe' hit'ilij ewets. Pakha' Intata yitanithen hatse' pakha' nef'ululinhettaxi'lkii inye'jlu' pa'qu' lunye'je'le.\* <sup>11</sup>Yejejets, yakha' qu' mexe nite' hiliyi'ij in henfel kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) ¿qa inhats'ek qu' menjiit natsjayankii ne' judiol? Qa inhats'ek iye qu' menjiit niwakaninkii ne' judiol in henfel eke' wi'tlijei nifel ha' Cristo in wa'mjipha'm pe' cruz.\* <sup>12</sup>Qa pekhewe' nef'ululinheti'lkii, le'wistax lekhwel yijat'ij qu' week niwu'm qa hasu'uj qu' lammise'le pa'qu' niwu'm. <sup>13</sup>Qe ekheweli'l, yejejets, l'enekumhiyijiji' qa' nite' e'wit'opheiyi'ij qa nite'le lanatkini'l in hats nite' e'wit'opheiyi'l qa lumti'il qu' hats leke'ye' qu' aqsiijikii pekhewe' ul'ets yisu'un ene' i'nesenits. Les le'wis yijat'ij qu' e'witqejkuneheni'ij qa' meteni'feni'l wetju'lkii qe ta'lets in lewetsu'uni'l.\* <sup>14</sup>Qe week kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) week yasin ji'teje'm ha'ne ewi'l wi'tlijei in yit'ij: —*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unle.*— (Lv 19:18)\* <sup>15</sup>Qa qu'nte'le menikesimeti'il qa hik lunye'j qu' menikfe'jli'ijju' qa lewetlu'ji'il iye, jeki'hiju'l, hasu'uj qu' ekhewe'le'hi'il qu' metwu'enheti'ijju'.\*

### *Pa' yisu'un ene' i'nesenits t'ejuyiju'l pa' yisu'un pa' Espíritu Santo.*

\* **4:28** Sal 105:9; Stg 2:21; Gn 12:7; Ro 9:8; Ga 3:29 \* **4:29** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Gn 21:9 \* **4:31** 1P 3:6 \* **5:1** Ro 14:4; Ef 5:2 \* **5:4** 2P 3:18 \* **5:5** Jud 21; Ro 8:23-25; 1Ts 1:3 \* **5:6** 1Ts 1:3; 1Co 13:1; Stg 2:18-22 \* **5:7** Jn 8:14; 1Jn 5:20 \* **5:8** Col 3:15; 1P 1:15 \* **5:10** Mr 12:40 \* **5:11** Lc 9:23 \* **5:13** Col 3:15 \* **5:14** Mt 1:22; 7:12; 19:19; 22:37-40; Jn 13:34 \* **5:15** Ga 5:20; Fil 3:2,20



16 Qa hik ta'lijupi' qu' hit'ilij ewets aka'an. Aqsiihijkii pa' yisu'un pa' Espíritu Santo, qa'nte' aqsi'ji'ilijkii pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits.\* 17 Qe pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits t'ejuyiju'l pa' Espíritu Santo. Qa pa' Espíritu Santo pa' yisu'un qa' t'ejuyiju'lek pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits. Enewe'en t'ejui wetju'l qa' hik ta'lijupi' in nite' leke' qu' aqsiihijkii pakha' lisu'untaxi'l.\* 18 Qa qu' pakha'ye' Espíritu Santo qu' nojo'o' ek'ui, ma' qa' hats nite' yatsat'etsi'l epji' kekhe'we' wi'tlijei yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). 19 Nite' jutsitax qu' jinenikfe'lets pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits: yisu'un qu' nanawitji'le, wanawitji'ilju' pekhewep nite' lewhe'yetstax, nite' wepinij in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'nli'i pekhepe'.\* 20 Iyini ne'ej witeqsi'nq'alits qa' wenijatshenij iye qu' weihetetsi'ij. Apjanhetets, nayu'uj wetju'lkii pe'ye', qa' eqemtshenetsits iye. Nayuu'lekii, yaqsiijkii qa' l'ejuihifetsij pekhewep. Nite' t'eku'mij wetju'l pa'qu' ewile' wetqethenju'kii, wetqethenijju' pa'qu' numti qu' lunyeje'ij pa' Intata.\* 21 Nite' leke' qu' nineqwenij pa'qu' le'wise' qa' teqemtshenijkii, yek'uwetju'kii, yijalkisijkii najai in yek'uwetju' qa' tayaile wetju'lkii iye. Qa pekhewep iye hik lunyeje' iye ekewe'en. Hit'ilij ewets ka' hats hit'ilij ewets toxik'i, pe'qu' hik lunyeje'ye' aka'an nite' leke' qu' namii hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Dios.\*

### *Pakha' ta'lets pa' Espíritu Santo.*

22 Pakha' ta'lets pa' Espíritu Santo lunye'j: qi witeqsu'un'ka'x, qi le'wisi'mkii, qi ikesimen latawe'j, nite' eq'itaqsuna'x, nite' apjanhetax, teik'unei, nite' yaqanlekii pa'qu' hats nit'ij,\* 23 nite' watpatunen, yeje' lotok'oi pa'qu' lunye'je'. Qa ekewe'en ham pa'qu' wi'tlije'ye' (ley) qu' net'ejuyiju'l.\* 24 Qe pekhewe' hats yatsat'eetsijha ha' Jesucristo, pekhewe'en hats hik lunyeje' qu' hats nenijji'pha'm pe' l'esenits pe' cruz pe' lewu'ets qa' pe' wekwek ul'ets yijamti'etskii yisu'untax qu' naqsiijkii pa'aj.\* 25 Inekhewel in hats na'l initji'teje'm pa' Espíritu Santo qa' les le'wis qu' jinewetwejinij qu' nojo i'nk'uikii.\* 26 Hasu'uj jitungti qu' je'qitse'ji'. Hasu'uj jitawakaninkii pe'ye'. Qa hasu'uj iye nana'l ine'm pa' witqaq'ayinkeya'xij pe' wekwek.\*

## 6

### *Jetiju'l, akha' leke' iye qu' newu'mju' pa' ul'ax.*

1 Yeje'fets, qu' i'weni'l i'nli'i qu' enikfe'li'lets pe'ye' qu' newu'mju' pa' ul'ax pe' hats yijayan pa' Intata, ekheweli'l in lees hijayani'tha pa'qu' nisu'un pa' Espíritu Santo, le'wis qu' i'feni'l hats'inha qa' leke'ye' qu' neni'jik'uipha'm pa' ul'ax, qa' hasu'ujle meni'wqinhetij in li'feni'l qe akha' iye leke' qu' najaajin iye pa' ul'ax.\* 2 Meteni'feni'lij wetju'lkii yijat'ij qu' eka'xi'l pe' wekwek ni'hetits nekipji' ha'ne sehe'. Qa aka'an qu' aqsiihijkii, ma' qa' hats laqsiihijkii kakha' leqe ley ha' Cristo.\* 3 Qe pakha' qu' numti'etax qu' qiye'ji', in nite' qitaxji', ma' qa' hats lakha'le lete'm in watqanlekii.\* 4 Qa hik ta'lijupi' les le'wis yijat'ij qu' week ewilei ekheweli'l qu' je' eku'ni'lijupkii pe' ithayijkititsi'l, hats'inha qu' enikfe'lets qu' hats le'wise'ju' ma' qa' hayitse' qu' it'ijets qu' e'niya'yij. Qa hasu'ujle qu' it'ijets qu' lees le'wise'ju' pakha' laqsiijkii qa' pekhewep le qa' nite' le'sitseju' pe' yaqsiijkii.\* 5 Qe week ewilei qu' ne'neniha pakha' hats testi'yijek in l'ithayijkit. 6 Qa pakha' qu' net'ijatshenhetiyij ke' Intata le'lijei, le'wis qu' ni'fen pa'qu' laqa maestroye' qa' natqapk'asiyijets week pa'qu' nana'li'm.\*

\* 5:16 Ro 8:4; 1Ti 3:16; 2P 1:4; 2:10 \* 5:17 1P 2:11; Ro 7:15,23; Fil 2:13 \* 5:19 Mr 7:21,22; 1Ts 4:3,7 \* 5:20 Col 3:5; 1P 4:3; Ap 14:19; 18:23; Tit 3:9; Stg 3:4; Ro 2:8; 8:7; 16:17; 2P 2:1 \* 5:21 Ro 1:29; 13:13; 1P 4:3; 1Co 6:10; 15:50 \* 5:22 Mt 7:16-20; Ro 6:21; 7:4; 8:5; Ef 5:9; 1Co 13:1; Flm 5; Jn 15:11; 2Co 6:6,10; Ex 34:6; 2Ti 3:10; Sal 25:6 \* 5:23 Stg 3:13; 2P 1:6 \* 5:24 Nm 3:12; Ro 8:12; 2P 1:4; 2:10 \* 5:25 Fil 1:21; 3:16 \* 5:26 Fil 2:3 \* 6:1 Stg 1:13; 3:13; Sal 51:12 \* 6:2 1Co 9:21 \* 6:3 1Co 3:18; 2Co 12:11; Ga 2:6 \* 6:4 Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* 6:6 Ro 15:27

*Pakha' jit'enju' qa hik pakha' qa ta'tji'.*

<sup>7</sup> Hasu'uj umti'it qu' leke'ye' pa'qu' aqani'lijkii pa' Dios, qe pa' Dios ham yawitjiye'. Qe week ne'ej yenju' na'aj jukhewe' qa hik ne'ej qa nifte'ji' ne'ej lei. <sup>8</sup> Qe pakha' qu' hik lunye'je' qu' nenju' pa'qu' lakha' ye'le qu' nisu'un, qa' nata'l pe' leqei qa' nenifte'ji' wit-wamhi' nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' hik lunye'je' qu' nenju' pa' yisu'un pa' Espíritu Santo, qa' nata'l pe' leqei qa' nenifte'ji' witi'ax nite' yili'ij.\* <sup>9</sup> Hasu'uj jiyiwefju' in jitaqsiijkii pa' le'wis, qe qu' namets pa' lahats'ij qu' nuji' pe' lei qa' jintifte'ji' qu' nite' jiniwefe'ju'.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'lijupi' in yamets lahats'ij qu' leke'ye' qu' jinti'fen pa'qu' lunye'je'le ene' weekji', le'wis qu' jinti'fen, qa lesle in le'wiisija qu' jinti'fen pekhewe' hats inejefetsipji' ha' Cristo.\*

*Pablo lakha'ija in yika' pe' teke'lenju' le'lijeyii pe' Gálatas.*

<sup>11</sup> Jeli'hju' ene' yeq'ikatii hayits qa qitsji'. Hane'ej hit'ij ha'ne yikooyija in he'nq'ika'al ei. <sup>12</sup> Pekhewe' yit'ijets qu'nte' leke'ye' qu' hamitsi'it e'm kakha' yiwu'mi'l laxpa's (circuncisión) qe yisu'unle qu' nisu'un pekhewep, hats'inha qa'nte' natawitjaxtiye' in i'nq'ijatshentaxij in ewi'He pe' leqe cruz ha' Cristo qu' jinilin.\* <sup>13</sup> Qa pekhewe'en in judiol qa yaqsi'jtaxijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa nite'le yaqsiijkiiha week kekhewe' yit'ij ke' Moisés le'lijei (ley). Qa yisu'unle qu' iwu'mi'l lammi's axpa'si'it, qe qa' neniwqinhetij qe ta'lets in nayaji'ihij ewets qa' eka'xi'lkii pa'qu' jii'f'iejei' pe' ajitsi'l.\* <sup>14</sup> Qa yakha'le qa nite' hisu'un qu' heniwqinhetijji' pe'ye'. Ewi'He in hiwqinhetji' in wa'mjipha'm hakha' Yatsat'ax'inij Jesucristo pe' cruz. Hik hakha' in ta'lets qa pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa hik yeqjunyejeyij qu' hats nanaxju', qa pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa hik leqjunyejeyijek qu' hats hawa'm. <sup>15</sup> Inye'jtu' pa'qu' hats niwu'mtax laxpa'se', i'ndi' qu' mente' niwu'metax. Ekewe'en hats ham weju'li'ij. Pakha' weju'hij yijat'ij ta'lets in l'ek'enets ha' Jesucristo ma' qa hats i'nk'ayik pa' ejunye'j.\* <sup>16</sup> Qa pekhewe' tek'eenik'iha aka'an, pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' nanipji' qa pa' leq'iltiye'j iye pa' Dios week pekhewe' ink'aihits leqe Israel pa' Dios.\* <sup>17</sup> Qa hane'ej hats nite' hisu'untax qu' ewi'hij qu' eshisi'hij qa' hepi'ye'ek'i iye week ekewe'en, qe yakha' na'l ye'm enewe' jif'imji' i'ni' ha'ne yaj ta'lets in ewi'He in hijayan ha' Jesús.\* <sup>18</sup> Yejefets, pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' hikpa' na'ni'l ejupha week ekheweli'l. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

\* **6:8** Sal 51:11; Jn 1:33; 12:25; Hch 2:4; 13:48; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **6:9** 2Ts 3:13; Lc 18:18; Stg 4:17  
 \* **6:10** 2Jn 8; Gn 1:31; 3Jn 11; 1Ti 5:8; Jud 3 \* **6:12** Fil 3:3,18; Hch 15:1; 2Ti 3:12 \* **6:13** Lc 11:28 \* **6:15** Col 3:11; Jn 1:3; Ap 3:14 \* **6:16** Lc 3:8 \* **6:17** Fil 3:10 \* **6:18** Sal 51:12

## EFESIOS

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, henq'ika'al ei ekheweli'l yijayan pa' Intata i'ni' ek ha' witset Efeso qa tek'enetsha iye ha' Jesucristo.\*  
<sup>2</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.

### *Pe' jiyelisij pa' Intata ta'lets pa' Espiritu Santo.*

<sup>3</sup> Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikpa' jiyelisij week pa'qu' lunye'je' pe' wekwek ta'hiipha'm na' wa's ta'lets pa' Espiritu Santo qe nite' jitegeku' ha' Cristo.\*  
<sup>4</sup> Qe pa' Intata hayiits pa'aj t'eku'm inijji' qe ta'lets ha' Cristo in mexente' wanaqsiijkii pa'aj ha'ne sehe' hats'inha qu' je'lesiitsi'iiha qa' hame' iye pa'qu' ul'axe' qu' nam inij in hats jitajayan Pakha'an. Pa' leqsu'unka'x inij\*  
<sup>5</sup> hikpa' jiyamitets qu' jinaqsi'j qa' letitse'inij qe ta'lets ha' Jesucristo, in lunye'jek pakha' hats lakha'le in yisu'un qa yi'sinheti'mkii iye.  
<sup>6</sup> Qa aka'an in lunye'jkii qe qa' jintewqinhet qu' nata'lets pa' qi leq'iltax'inij, hik aka' jiyelishi'ij ham laja'ye' qe ta'lets ha' yisu'un La's.\*  
<sup>7</sup> Hikha' pe' l'athits jiyilithinik'ui pa' ul'ax, qa yiwu'm i'nk'ui pe' inwul'ets. Qa aka'an in lunye'jkii ma' qa' jinikfe'lets in yijaa'ija in qii'ija in yisu'un qu' jinelisij pa' leqi'fenkeye'j,\*  
<sup>8</sup> ma' qa qi in jiyelisij pa' leqifenkeye'j. Weekij pa' qi hikfeliya'xkii qa weekij iye pa' l'iyayie'jij<sup>9</sup> in jiyelisij qu' jinenikfe'lets pa' yat'inkii nite' leke' pa'qu' nenikfe'lets yisu'un qu' naqsiijkii, hik aka' in yeje'lik'uiha in yaqsiijkii qa qii'ija in le'wisijju'ha qu' jinilin, qa i'nijji' ha' Cristo.\*  
<sup>10</sup> Qa pa' yisu'un qu' naqsiijkii qa' nafits qu' hats weeke' wetets pe' lahatsiyij, ma' qa' ewi'l neni' pe' week na' wa'sji' qa ha'ne sehe' ipji' qa' netnek'enhe'yij ha' Cristo.\*  
<sup>11</sup> Hik hakha' iye in jitajayan ma' qa' jintesti'yij hatse' pa'qu' jinatsat'etsijek, in lunye'jek pakha' hats yisu'un qu' lunye'je'kii pakha' yaqsiijkii week eke' wekwek, ma' qa hik lunye'je' pakha' hats yisu'un qu' lunye'je'kii.\*  
<sup>12</sup> Hats'inha yekheweli'l in hojo'olij in nite' heqeku'ul ha' Cristo, ma' qa' yekheweli'il qu' nata'h'il yiwets qu' neniwqinhet pa' Intata.\*  
<sup>13</sup> Qa aka'an qa hik aka' ka' ejunyejeyi'l, in ink'a lepi'ye'ehik'i ma' qa l'ek'eni'hik'i kekhewe' wi'tlijei ta'lets pa' yijaa'ija, qa wi'tlijei iye ta'lets qu' ji'la'xe', qa aka'an in lunye'j ma' qa hats neni'l ji'teje'm pa' yiwjutsiqenij in yatsat'etsi'l ej pa' Intata hikpa' pa' Espiritu Santo hayiits yiwjutsiqen qu' jinelisij.\*  
<sup>14</sup> Hikpa' Espiritu Santo nojohonle inwets in t'ejujets pe' jiyatsat'etsij hatse'. Qa qu' namtaxets aka'an, qu' hats jintewejinhetiitaxkiiha ma' qa' jintewqinhet qu' nata'lets pa' qi leq'iltax'inij.\*

### *Pablo iyinjijji'.*

<sup>15</sup> In tsikfe'lets in nite' heqeku'ul ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa qi iye in lisu'uni'l pe' week inefetsipji' pa' Intata, qa hik ta'hijupi'<sup>16</sup> yakha' in nite' hili'ij in hitjijetspha'm le'wisij pa' Intata qe ta'h'il ewets week qa k'iyinjij. <sup>17</sup> K'iyinijets pa' leqe Dios ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa Latata pa' qi witsa'x, qu' nelisi'hij pa' witikfeliya'xkii ta'lets pa' Espiritu Santo qa qu' nethini'hij qu' les enikfe'li'lets pakha'an.\*  
<sup>18</sup> K'iyinijets qu' ni'wenkitkiiha pe' atawjetsi'l, hats'inha qu' enikfe'li'lets pa'n lunye'j pa' jiwetjumpti'ijik'ui in tayai inijji',

\* **1:1** Ef 1:9; 5:2; 1P 1:21; Hch 13:9; 18:19-21; 19:9-10; 20:3,17; 1Co 15:32; Ap 2:1 \* **1:3** Ef 1:20; 2:6; 3:10; 6:12 \* **1:4** Jud 24 \* **1:6** Jn 1:14; 3:35; 10:17; Ro 5:2; 2Co 4:15; Mt 3:17; Col 1:13 \* **1:7** He 9:12; Sal 25:11; Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 24:47 \* **1:9** Ro 9:11; 11:25; 16:25; Ef 3:3; Col 1:27 \* **1:10** Mt 1:17; 5:2; Fil 2:10; Ef 5:2; Col 1:16 \* **1:11** Pr 19:21 \* **1:12** 1Ts 1:3; Mr 10:37 \* **1:13** Col 1:5; 2Ts 2:10; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **1:14** Gn 38:17-18,20; 2Co 1:22; 5:5 \* **1:17** Sal 51:12; 1P 4:13

pa'n lunye'j pa' qii'ija in le'wis qu' netisij hatse' qa' natsat'etsij pe' letits pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qa' enikfe'li'lets iye in ham pa'qu' luk'eyi'iju'l in qii'ija pa' let'unha'x pa' Intata qa' hikpa' pa' let'unha'x qa' t'ifti'ts inwets inekhewel in jitek'enets, qa' hikpa' iye pa' let'unha'x ham pa' qu'nte' ne'weju'li'ij,\* <sup>20</sup> qa' hikpa' iye yit'iji' in niihinik'uipha'm ha' Cristo pe' naxju', qa' na' wa'sji' qa' yinhiniju' pa' yiya'yik'i pa' Intata.\* <sup>21</sup> Ma' qa' pa' let'unha'x ha' Cristo qa' t'anipji' totsiiju'ha week pekhewe' qitstaxji' in tenek'enhei, qa' pe' te'weyiju'l in qitstaxji', qa' pe' na'ltaxi'm pe' let'unhaxits in tenek'enhei, qa' pe' na'ltaxi'm pe' tenek'enhe'yij qa' week iye pakha' qu' nenittaxij pa'qu' liye', qa' nite' ha'neli'ij ha'ne lahats'ij, qe pa' mexe hamik'ui iye.\* <sup>22</sup> Ma' qa' yeni' iye qu' week netnek'enhe'yij hakha'an, qa' pakha'an qa' yeni' iye qu' lejilayi'ij week pe' yijayan pa' Intata.\* <sup>23</sup> Qa' enewe' yijayan qa' hik lunyejei qu' l'ese'ne' ha' Cristo, hikha' topo'oj enewe'en qa' hakha' iye i'ni' ha'ne week.\*

## 2

### *Jiyetisij pa' witi'ax qe ta'lets pa' Jesucristo.*

<sup>1</sup> Toxik'i ekheweli'l mexe hik ejunyejeji'l qu' anaxi'lju' qe ta'lets in laqsiilikii pa' ul'ax.\* <sup>2</sup> Ma' qa' la'ni'li' pakha' lunye'j ha'ne week sehe' epji', qa' hijayani'lij pakha' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe' epji', hikpa' espíritu ul'ax, in t'ithayii qa' natkin pe' nite' tek'enets pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa' enewe'en hik injunyejeitax iye toxik'i inekhewel, ma' qa' jitaqsiilikii pakha'le qu' lunye'je' qu' jintesu'un ul'ax, qa' jitek'eniju'l pa'qu' nisu'un ha'ne i'nese'n qa' pa' inaqjamtikineye'jkii, ma' qa' in lunyejeyek pekhewep, in ewi'He in je'weju'ltaxij pa' laxtanithenkeye'j pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qa' pakha'le Intata qa' qii'ija pa' na'li'm leq'iltiye'j. Qa' in ta'lets pa' qi leqsu'unka'x inij,\* <sup>5</sup> ma' qa' jiyetisij pa' witi'ax i'nijji' ha' Jesucristo, in mexe hik injunyejeitax qu' jinanaxju' qe ta'lets pe' inwul'ets. iPa' leq'iltiye'j pa' Intata ta'lets in hats i'hiyi'l!\* <sup>6</sup> Qa' in ewi'l ju'uni'li' ha' Cristo, pa' Intata qa' hats hik lunye'j qu' jinihinik'uipha'mkii pe' naxju' qa' hats jiyinhinijup hakha'an na' wa'sji'.\* <sup>7</sup> Qa' in yaqsiilikii aka'an qe qa' j'nethiinijha hatse' in qii'ija pa' leq'ilta'x inij, qa' in qii'ija iye pa' leqifenkeye'j inij qe ta'lets in jitek'enets ha' Jesucristo.\* <sup>8</sup> Qe pa' leq'iltiye'j pa' Intata ta'lets in hats i'hiyi'l qe nite' l'inqeku'ul, qa' aka'an qa' nite' ta'li'il ewets, qe ta'He'ets yijat'ij pa' Intata in yisu'un qu' nelishi'ilij pa' witi'ax,\* <sup>9</sup> nite' ta'lets pa'qu' jintaqsiilikii, qe qa' ham pa'qu' neniwqinhetij pe'ye'. <sup>10</sup> Qe inekhewel in jitajayan pa' Intata, l'ithayijkit pa' Intata. Inekhewel jitaqsiikitiyijkii in jitajayan ha' Jesucristo qe qa' jintaqsiilikii pa' le'wis, hik pakha' pa' le'wis hayiits pa'aj yaji'let pa' Intata qu' injunyejeje'.\*

### *Cristo jiyaqsi'j wetju'l.*

<sup>11</sup> Maxtayit qeku'ni'lik'i kekhewep lahatsiyij, ekheweli'l in nite' lenekilifik'i qu' e'judioli'il, ne' judiol hik nekhewe' yaqsiilikii kakha' circuncisión qa' ekheweli'l qa' leqiyitsi'l ej hamitsi'm kakha' circuncisión. Qa' kakha'le circuncisión qa' jukhewle na'aj yaqsiilikii.\* <sup>12</sup> Maxtayitlik'i iye in mexe i'totsi'li'mets ha' Cristo kakha' lahats'ij, mexe i'totsi'li'mets ne' Israel letets, mexe nite' yatsat'etsi'l epji' iye pe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, mexe ham pa'qu' etjumti'ihik'ui qa' mexe ham iye pa' yijaa'ija in Dios in l'ani'li'pji' ha'ne sehe'.\* <sup>13</sup> Qa' ha'neli'ij in hijayani'l ha' Cristo, ekheweli'l kekhewe' mexe i'totstaxihimii kakha' lahats'ij hats e'metitsi'li'm qe ta'lets pe' l'athits ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Qe ha'

\* **1:18** 1Ts 1:3; Col 3:15 \* **1:19** Hch 4:33 \* **1:20** Jn 20:17; Ef 1:3; 2:6; 3:10; 6:12; Fil 2:9,10; 1P 3:22 \* **1:21** 2Ti 2:19; Mr 10:30 \* **1:22** Sal 8:6; Ro 13:1; 1Co 15:27; 1P 3:22; Col 2:10 \* **1:23** Ef 4:4; Jn 1:16; Col 3:11 \* **2:1** Jn 5:25  
\* **2:2** 2P 2:10,20; Jud 8; 1Co 2:12; 1Ti 4:1 \* **2:3** Fil 3:3; Mt 21:31; Lc 12:47; 23:25; Jn 1:13; 1Co 7:37; 2P 1:21; Ro 2:5; Ap 6:16 \* **2:4** Lc 1:50; 1Co 13:1; 1Jn 4:16 \* **2:5** Col 2:13; 1Ti 5:6; Jn 5:25 \* **2:6** Col 2:12; 3:1; Ef 1:3,20; 3:10; 6:12; Fil 2:10; 1P 3:22 \* **2:7** Mr 10:30; Lc 8:14; 2Co 8:9; Sal 25:6 \* **2:10** Jn 1:3; Ap 3:14; Ro 9:23 \* **2:11** Ga 6:15; Fil 3:3 \* **2:12** Gn 12:7; 1Ts 1:3; 4:13 \* **2:13** He 9:12



Cristo hikha' jiyaqsi'j wetju'l, ma' qa inekhewel in je'judiol qa ne' nite' judiol iye qa hats hik injunyejei qu' ewi'l witset'e, qa hakha'an qa yiwjafaqitju' pa' jiyeqethentax wetju'l.\*  
 15 Qe in wa'm qa yiwamhitijkii qa yilinenij kekhewe' yittaxij kakha' ley, ma' qa yaqsiijkii in hats hik lunye'j qu' ewi'le'le pa' jukhew in mexe hik lunye'jtax qu' wetsjuk'e qe qa' ewi'l jina'niji' hakha'an, aka'an hik aka' lunye'j in je'le'sits wetju'l.\* 16 Lakha' in wa'mjipha'm pe' cruz qa yaqsi'j wetju'l pe' wetsjuktax (pe' judiol qa pe' nite' judiol), ma' qa hats hik lunye'j qu' ewi'l l'ese'ne', qa yaqsiijkii iye in le'sitsi'l wetju'l pa' Intata pekhewe' hats hik lunye'j qu' ewi'l pa'qu' l'ese'ne', qa in hats le'sitsi'l wetju'l, qe ha' Cristo hats yilan pakha' yitontax wetju'l.\* 17 Qa ke' we'nika'ajji' qa yit'ij: —*Ma' qa nam qa nifel qu' e'le'sitsi'il wetju'l pa' Intata ekheweli'l pekhewe' totsii, qa qu' le'sitsi'il wetju'l iye pekhewe' metitstaxi'm.*— (*Is 57:19*)\* 18 Qe ha' Cristo hikha' ta'lets, ma' qa yekheweli'l in ye'judio'ol, qa ekheweli'l in nite' e'judio'ol, in les je'metitsi'm pa' Intata qa ewi'le pa' ta'lets in Espiritu.\* 19 Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l in hats nite' hik ejunyejeji'l qu' pakha' ata'hiji', hats nite' hik ejunyejeji'l qu' nite' netsikfe'li'il ej, qe hats etsetifetsi'l yijat'ij pe' yijayan pa' Intata, hats la'ni'l ji'teje'm pe' telits pa' Dios. 20 Ekheweli'l hik ejunyejeji'l utel in tenihipha'm pe' wititsi', qa pekhewe' letkui qa hik hekhewe' he' apóstoles qa pe' profetas'ik'i, qa ha' Cristo qa hik hakhaa'ija hik lunye'j qu' witeqjeyumtshenki'ye' ute in i'nk'a tsupju' pe' wititsi'.\* 21 Qa in ta'lets ha' Cristo, pe' wititsi' tenihipha'm qa qapits wetju'ha in ewi'l i'ni' pe' utel, qa week neluts t'ijaifik'i hats'inha qu' nijat'ax pe' wititsi' qa' ewi'le'le qu' net'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.\* 22 Qa hikha' iye Cristo ta'lets ekheweli'l pe' nite' judio'ol qa judio'ol iye in e'weeki'l in la'ni'l ji'teje'm pe' tenihipha'm wititsi' pe' i'nifi pa' Intata qe i'nji'teje'm pa' leqe Espiritu Santo.\*

### 3

#### *Pa' yat'inkii pakhaa'ij pa'aj pa' Intata.*

1 Qa hik ta'hijupi', yakha' Pablo, in ho'yophehiti'yipji' ha' Jesucristo qe qa' e'le'sitsi'ilju' ekheweli'l in nite' e'judioltaxi'l.\* 2 Qe yijaa'ija qu' hats impi'ye'elij kakha' ts'ithayinenij pa' Intata qu' nelisi'hij pa' leq'iltiye'j. 3 Lakha' in tsikfelitets qa ts'ethinij aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets, in l'anye'jek kakha' hats he'ng'ika'alij ei nite' ijetaxijje'm.\* 4 Qa qu' iyineni'lik'i ma' qa' enikfe'li'letsha yakha' in tsikfe'lets aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo.\* 5 Hik aka' toxik'i mente' tisij pa'aj pa' Intata pe' jukhew'ik'i qu' nenikfe'lets, qa ha'neli'ij qa hats yethinij qe ta'lets pa' Espiritu Santo hekhewe' apóstoles qa pekhewe' profetas iye.\* 6 Qa aka' yethinij enewe'en aka'an: pe' nite' judiol in na'lji'jek hatse' pa'qu' netesti'yij, lekhwel iye lewekwekits pa' wit'ese'n, lekhwel iye i'nji'teje'm pe' notki'ik'ui pa' yiwjutsiqeni'm pa' Intata pekhewe' tek'enets ha' Jesucristo. Ekewe'en hik ekewe' ke' le'sits wi'tlijei.\* 7 Qa aka'an hik aka' ka' ts'ithayinenij pa' Intata qe ta'lets pa' leq'iltiye'j. Ma' qa pa' let'unha'x qa i'nij yitji' in yaqsiijkii aka'an.\* 8 Yakha' in les heiweitaxik'uiju' pakha' qu' ham ne'weju'li'ij pe' yijayan pa' Intata, qa pakha'le Intata qa t'eku'myijyijji' qu' hithayiki pa' qi leq'iltiye'j, ma' qa henfeli'm ne' nite' judiol pa' ham l'aka'the'ye' in le'wis ta'lets ha' Cristo.\* 9 Qa' hethinij iye qa' week ni'wen aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets, qe pa' Intata pakhaa'ij pa'aj in yat'inkii, hikpa' yaqsiijkii pa'aj ha'ne weekji'.\* 10 Hats'inha ene' yijayan pa' Intata qa' hik enewe' nata'lets qu' nenikfe'lets hane'ej pe' angelits tenek'enhei na' wa'sji' pa' qi hikfeliya'xkii pa'

\* 2:14 Ro 10:12; Ga 3:28 \* 2:15 Ap 3:14; Jn 11:52 \* 2:16 Ef 4:4 \* 2:17 Lc 4:18; 1P 1:12 \* 2:18 Jn 4:23; 10:7-9; Ro 5:2; Ef 3:12; 4:4; 1Co 1:12; 12:13 \* 2:20 1Co 12:28; Ef 3:5 \* 2:21 Ef 4:16; 1P 2:5 \* 2:22 Ro 11:18; 1P 2:5 \* 3:1 2Ti 1:8 \* 3:3 1P 4:13 \* 3:4 Col 4:3 \* 3:5 1Co 12:28-29; Ef 2:20 \* 3:6 Gn 12:7 \* 3:7 Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* 3:8 Ro 1:15; 10:12; 11:12; 1P 1:12 \* 3:9 Mr 13:19

Intata in inq'ethinij in week nikfe'lets pe' lunyejeite wetju'l.\* <sup>11</sup> Hik aka' lunye'j in hats yamik'ui pakha' hayiits yaji'let pa'aj qu' lunye'je'kii in mexe ham ha'ne week qa i'nijji' ha' Jesucristo Yatsat'ax'inij.\* <sup>12</sup> Hikha' ta'lets in nite' jiwetjeyepun qa les in je'metitsi'm pa' Intata, qe nite' jitegeku' hakha'an.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyini'hij ewets qu' hasu'uj natha'lalinheti'hju' qu' nata'lets pakha' haats'e'ej qe ta'hil'ewets. E'le'sitsi'idi'mkii yijat'ij qe pa' haats'e'ej jutsiqaxij in hats yatsat'etsi'l'ej pa' Intata.\*

*Pablo iyinjijji' pe' Efeso teitets.*

<sup>14</sup> Aka'an in lunye'j, ma' qa honokok'enijifi qu' nek'iyinijets pa' Latata ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo,\* <sup>15</sup> hikpa' tisij ka' hii pe' week witjefeyek ipji', na'l pe' hats i'nii na' wa's qa na'l pe' mexe i'nipji' ha'ne sehe', <sup>16</sup> qu' nekisi'hij pa' qi lesa'x qa' nata'lets pe'qu' et'unhaxitsi'il qu' nata'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>17</sup> Qa k'iyinijets iye qu' na'ni'l etji' ha' Cristo in nite' leqeku'ul, qa k'iyinijets iye pa' witeqsu'unka'x qu' hikpa' extuk'i'ilij in mexe i'hiyi'l. <sup>18</sup> Qa aka'an qu' lunye'je', ma' qa' nata'lets qu' menikfeliti'letsha qa week iye pe' inejefetsipji' qu' nenikfelitetsha iye pa'n qu' lepk'eyeji', qa pa'n qu' lepk'eyepha'm iye qa pa'n qu' iphu'ye'ju' iye qa pa'n qu' iphu'ye'pha'm iye in qi pa' leqsu'unka'x ha' Jesucristo.\* <sup>19</sup> Qa k'iyinijets iye pa' Intata qu' nikfeliti'letsha ha'ne qi leqsu'unka'x ha' Jesucristo, in ham pa'qu' nenikfe'letsha pa'n luk'e, hats'inha qa' notpoli'l'ej qu' ejunyejeyi'il pa' lunye'j pa' Intata. <sup>20</sup> Jitewqinhetji'ha pakha' na'li'm pa' let'unha'xijup in leke' qu' naqsiijkii qu' les nanhini' pakha' luk'e pa' jitungtitax qu' leke'ye' qu' naqsiijkii i'nhi'i iye pakha' luk'e pa' jutungtitax qu' leke'ye' qu' jiniyinijets. Pa' in'initji' let'unha'x yaqsiijkii aka'an.\* <sup>21</sup> Iwqinheti'ha pa' Intata ekheweli'l' in hijayani'l' qe l'ek'eni'lets ha' Jesucristo, qa hasu'uj qu' ili'ilij qu' iwqinheti'hji'. Amén.\*

## 4

*Ewi'l pa'qu' injunyejeje'.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyini'hij ewets, yakha' Pablo, ye'wit'ophetik qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij, qu' aqsiijkii pakha' hats l'enyayihijii qu' ejunyejeyi'il.\* <sup>2</sup> Meniwqinhetkitek'il, af'ayai qu' iyeti'l, hasu'uj eq'itaqsunhetsi'il, itaqsunkite'ehj wetju'l'pe'ye', mewet-su'uni'l yijat'ij.\* <sup>3</sup> Aqsiijkii week pa' luk'e' pa' leke' qu' aqsiijkii hats'inha qu'nte' niliyi'ij in ewi'l la'nijji' pa' ham peeyi'ijkii ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>4</sup> Pa' wit'ese'n ewi'he qa pa' Espiritu ewi'he iye, qa hik lunye'j iye in ewi'he pa' jiwetjunti'ijik'ui hikpa' l'enyayihijii,\* <sup>5</sup> ha' Yatsat'ets'inij ewi'he, pa' nite' inqekuyejei ewi'he, in jiwempulijijju' ewi'he,\* <sup>6</sup> pa' Dios qa Latata ene' week ewi'he, hikpa' week tenek'enhe'yij, t'ithayii i'nijji' ene' week, qa i'nji'teje'm ene' week.\* <sup>7</sup> Qa weekle ewilei inekhewel jintesti'yij pa' luk'e' pa' yisu'un qu' jinehisij ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*In wapiletspha'm pa' toxpha'm, qa yeka'x pe' olots wit'ophehii, qa netisijju' pa'qu' niya'yij ene' jukhew qa efuts iye.*—

(*Sal 68:18*)\* <sup>9</sup> Qa pa'n ikji' aka'an in yit'ij wapiletspha'm iye? Aka'an ikji' in yaamli'ijju' pa' les toxijju' ha'ne sehe'.\* <sup>10</sup> Qa pakha' ikju' qa hik pakhaa'ija iye pa' iketspha'm iye

\* **3:10** Pr 3:19; Ro 11:33; 1Co 1:21,24; Ap 7:12; Ef 1:3,20; 2:6; 6:12; Fil 2:10 \* **3:11** Pr 19:21 \* **3:12** Ro 5:2 \* **3:13** 2Ts 3:13; Jn 5:44; 7:18; Ro 2:7; 1P 5:4 \* **3:14** Fil 2:10 \* **3:16** Lc 8:14; 9:32; 2Co 8:9; 3:18; Jn 17:24; 2P 3:18; 2Ti 1:7; Ro 7:22; Fil 4:13 \* **3:18** Job 11:7-9; Sal 103:11-14 \* **3:20** 2Co 9:8; Jud 24; Mr 14:36; Ro 15:13; 16:25; 2Ti 1:7 \* **3:21** Fil 4:20 \* **4:1** 2Ti 1:8 \* **4:2** Col 3:12; Ex 34:6; 2Ti 3:10; He 13:22; 1Co 13:1 \* **4:3** Ef 4:13; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 1:7; 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Lc 12:51; 2Ti 1:2; 3Jn 15 \* **4:4** 1Co 10:17; 12:9,12-13; Ef 1:18; 2:16,18; Col 1:5; 3:15; Hch 26:6-7; 28:20; Ro 5:2; 8:23-25; 12:4-5; 1Ts 1:3 \* **4:5** 1Co 1:13; 8:6; Jud 3 \* **4:6** Dt 6:4; Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Sal 104:24 \* **4:7** 1Co 12:7-11 \* **4:8** Jn 20:17 \* **4:9** Jn 3:13; 6:62; Ro 10:6-7; Fil 2:6-11

pakha' les toxpha'm ha'ne wa's, qe qa' netnek'enhe'yij ene' week.\* 11 Qa hikha' qa tisij he' uja'x in apostolitsij, qa pekhewep profetas, qa pekhewep qa ikij qu' nenfeli'm pekhewep eke' wi'tlijei t'ejuyets hakha'an (evangelistas), qa pekhewep qa yejetets pe' hats yijayan pa' Intata (pastores) qa i'nq'ijatsHENij iye pa' Intata ke' le'lijei (maestros). 12 Qa ekewe'en in netisijju' qe qa' nijatshenij pe' hats yijayan pa' Intata ma' qa niyaiijiek aka' wit'ithayijkit, ma' qa' les qu' net'un pakha' hik lunye'j l'ese'n ha' Cristo.\* 13 Qa aka' wit'ithayijkit, qa' namli'ijii qu' ewi'l na'ntaxi' qa' week l'ajaye' wetju'tha qu' le'sitse' pe' nite' inqekuyejei, qa pa' inikfeliyaxitsets ha' La's pa' Dios, ma' qa' hik injunyejeje' na'aj hats jukheewija, qa' hats hik injunyejeje' ha' Cristo in hik lunye'j na'aj hats jukheewija.\* 14 Qa ha'nehi'ij hasu'uj hik injunyejeje' ne'ej omehets, qe na'aj i'nk'a jitepi'ye'ek'i ma' qa aje'eł jitumti, qa hik injunyejejei qu' pekHEL jinepiletji'kii ne'ej iweli' leqe t'uyuyits, qe ta'lets pe' leq'ijatsHENkeyejei wetju't yumtitax qu' nasinik'i.\* 15 Qu' jiniyetij yijat'ij pa' yijaa'ija qa' weeki'ij pa' ineqsu'unka'x, ma' qa' jini'nt'ijayijfik'i qa' neteilem qu' hik lunye'je' hakha' lejila', hikha' Cristo.\* 16 Lakha' in lejila' pa' wit'ese'n, qa lakha' ewi'He qu' nata'lets pa' wit'ese'n qu' neteni'fen wetju't qa' ewi'l na'ni', ma' qa' week ewileye' pe' lewekwekits pa' wit'ese'n qa' le'wis qu' naqsiijkii pakha' leke'uju' qu' naqsiijkii, ma' qa pa' wit'ese'n qa' net'ijaipha'm qa' net'un qe ta'lets pa' witeqsu'unka'x.\* 17 Aka' qu' hit'ilij ewets qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij: qu' yape hasu'uj ejunyejejei't ka' lunyejei nekhewe' nite' yijayan pa' Intata, qe lekhwel yijayanij pe' ham weju'hi'ij laqjamtikineyejeikii. 18 Pa' likfeliyaxitstaxkii hik lunye'j qu' noo'ye'kii, tots'i'mii pa' le'wis witi'ax ta'lets pa' Intata, qe ta'lets in ham nikfe'le'ets qa in yit'unhet iye pe' latawjets. 19 Nite' wonoksi'wen, wetHisi'ij pa' witqawitjineyaxij ene' wit'esenits hats'inha qa' nite' nami'ijju' qa pakha'le qu' lunye'je' in wanawitji. 20 Qa ekhwel'it qa nite' l'ijatsHENheti'yi'lij qu' hik aka' ejunyejejei'it in lenikfe'lilets ha' Cristo. 21 Tsikfe'lets in hats l'imp'iy'e'elij qa l'ijatsHENheti'yi'lij iye hakha'an, ma' qa lenikfe'li'lets pa' yijaa'ija hikpa' jiyijatshenij ha' Jesús.\* 22 Qa hik ta'lijupi', ili'lij pe' hayiits ejunyejejei't, qa' ili'lij iye in hijamti'iletskii, qe pa' hayiits ejunyejejei't hats ul'axijkii qe ta'lets pe' ul'ets laqsiijkii,\* 23 hats'inha qu' nenink'aihit pa'qu' ejunyejejei'it qa pa'qu' aqjamtikineyejejei'ikii iye.\* 24 Ma' qa' uyi'lik'ipha'm pa' ink'ayik ejunyejejei't, hikpa' hik lunye'j pa' le'wis lunye'j pa' Intata, qa taqsijkitiyijkii qu' natsathen qa qu' naqsiijkii iye pa' yisu'un pa' Intata qa qu' yijaayi'ija iye pa'qu' lunye'je'.\* 25 Qa hik ta'lijupi', ili'lij pa' witwejtitsi', *it'ijets pa' yijaa'ija week pe'qu' metitse'em jukhewe qa efuts,* (Zac 8:16) qe week inekhwel lewekwekits pa' ewi'l wit'ese'n.\* 26 *A'nayu'utkii, qa hasu'ujte aqsiitijkii pa'qu' ul'axe'.* (Sal 4:4) Hasu'uj nui'eju' ne' junu' qu' a'nayu'kii.\* 27 Hasu'uj mowo'ohi eq'itset'i'lij pa' inwo'met. 28 Pa'qu' ejtenhetsaxe', yape nili'ij. Net'ithayii yijat'ij, ma' qa' nanatkiniji' yijat'ij pe' lokoyei pa' le'wis, hats'inha qu' leke'ye' qu' ni'fen pakha' qu' hami'im pe'ye'.\* 29 Hasu'uj it'ij pe'qu' ul'etsi'ik'i, it'ij yijat'ij pe'qu' ni'fen qa qu' nakaklin iye pe' latawjets pekhewepe', hats'inha qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata pekhewe' qu' nepiye'. 30 Hasu'uj ika'metenheti'lkii pa' Espiritu Santo, hik pakha' hik lunye'j qu' e'nikatiyi'lij qu' net'ejuyets pa' neluji' qu' hats ewejinhetiiletaxi't hatse'.\* 31 Me'nitonilimetsha week pa' hik lunye'j ek'imii, pa' witts'iyopto', pa' witwakaye'j, pa' witk'eteye'j, qa pa' ul'etsik'ikii le'lijeyij pakhape' qa week pekhewep iye ul'ets hik lunyejejei ekewe'en. 32 Eik'une'yi't yijat'ij qa' e'nq'eleti't wetju'tha iye, e'le'sitsi'it wetju't in lunye'jek pa' Intata in e'le'sitsi't wetju't qe

\* 4:10 Jn 3:13; 6:38; Ef 1:23; He 4:14; 7:26; 9:24 \* 4:12 Ro 7:4; 1Co 10:16; 12:27; Col 2:17 \* 4:13 Jn 5:19; He 1:2; Lc 2:52 \* 4:14 Ro 15:4; He 13:9 \* 4:15 Col 2:10 \* 4:16 Col 2:2,19; 1Ts 4:17 \* 4:21 2Ts 2:10; 2P 3:11 \* 4:22 Ro 6:6; 7:6; 13:12; 1Co 3:14; 5:7-8; Col 3:9 \* 4:23 Sal 51:12 \* 4:24 Ro 13:12; Mr 13:19; Jn 1:3; Ap 3:14; Col 3:10; 2P 1:4 \* 4:25 Pr 31:25 \* 4:26 Sal 37:8; Mt 18:21; Stg 1:19-20 \* 4:28 1Ts 2:8; 1Ti 6:18 \* 4:30 Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Fil 1:6

ta'lets ha' Cristo.\*

## 5

### *Ojonketilik'i pa' Dios.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi', ojonketilik'i pa' Dios qe ekheweli't letits pakha'an qa ne'su'uni't iye.  
<sup>2</sup> Isu'uni'tha ene' week, in lunye'jek ha' Cristo in qi in jiyisu'un qa wetliski'ij, hik lunye'j na'aj inqa'met in testi'yij pa' Intata qa qi in ewjisiyi'm.\* <sup>3</sup> Ekheveli't in hijayani't pa' Intata, hasu'uj qu' nana'li't etji'ju' pa' wanawitjih'iiju'kii l'esenits, qa pa' naqameyu'uj wekwek, qe hik aka' ikji' in letitsi't ej pa' Dios.\* <sup>4</sup> Hasu'uj iye it'ij pe' wekwek t'ejuyets in wanawitjife. Hasu'uj iye it'ij pe' wi'tlijei nite' teqeneluikii. Hasu'uj it'ij qu' iyowk'eleikii pe'qu' niwepinhet wetju't pekhewepe'. Qe nite' le'wisijupi' ekewe'en qu' jintatkin in jitajayan pa' Intata, it'ij yijat'ij pe'qu' nata'hijupi' qu' nenit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.  
<sup>5</sup> Qe hats lenikfe'li'tets in yijaa'ija in ham pakha' qu' nanawitjih'ij l'ese'n qa pa'qu' les nisu'un wiikfik'i ekewe' wekwek qa nite' wetwejulenij ma' qa hik lunye'j leqe diose', qu' nana'l pa'qu' netesti'yij hatse' pa' tenek'enhe'yi' ha' Cristo qa pa' Intata.\* <sup>6</sup> Hasu'uj neqfeetsinheti'lkii ma' qa' umti'il qu' yijaayi'ija pa'qu' epi'ye'elik'i pe' wi'tlijei nite' yijaalija, qe week ekewe'en ta'lets qu' nitanithen pa' Intata pekhewe' nite' tek'enets.\*  
<sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj ni'ihij ji'teje'm pekhewe'en pa' yaqsiijkii. <sup>8</sup> Qe toxik'i mexe hik ejunyejeyi't nookii qe mexe nite' lenikfe'li'tets, qa ha'neh'ij qa hik ejunyejeyi't na'lkii qe hats lenikfe'li'tets ha' Yatsat'ax'inij. Me'nenih'ha in letitsi't ej pa' na'lkii,\* <sup>9</sup> qe pe' lei pa' na'lkii pekhewe'en: pa' witq'ilta'x, pa' yatsathen qa pa' yijaa'ija.\* <sup>10</sup> Mowo'o'hi qu' enikfe'li'tets pe' yi'sinhetij pa' Intata.\* <sup>11</sup> Hasu'uj enegjeyu'uhjets qe pe' yaqsiijkii ham weju'li'ij pekhewe' yatsat'etsij pa' nookii, ilaxanheti'hi'metsju' yijat'ij pe' yaqsiijkii pekhewe'en,\* <sup>12</sup> qe yeqwepin iye qu' jintit'ij pekhewe' wanat'intaxij wekwek yaqsiijkii pekhewe'en. <sup>13</sup> Week pa'qu' wekweke' qu' na'ni pa' i'ni pe' fetitjii qa nalitetsju', qa te'wenhetii.\* <sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi' ka' wenith'ij in yit'ij: —Akha' in lama', onompha'm, eniyik'uipha'm nekhewe' hik lunyejei naxju', qa pa' Cristo qa' netujinhetji'.—\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi', mewetjeh't otok'oiha, hasu'uj hik ejunyejeyi't pekhewe' hik lunyejei qu' nite' netqenelu'ye' wetju't, hik ejunyejeyi't yijat'ij pekhewe' hik lunyejei qu' nenikfe'lkii.  
<sup>16</sup> Iwq'axinij pa'qu' lahats'i'ij qu' enqif'eli'ij pakhape' qu' aqsiimijkii pa' le'wis, qe ene' nelutsji' ul'ets.\* <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj hik ejunyejeyi't qu'nte' ege nelu'yi'ilkii, mowo'o'hi yijat'ij qu' enikfe'li'tetsha pa' yisu'un ha' Yatsat'ax'inij qu' aqsiihijkii.\* <sup>18</sup> Qa hasu'uj iye qu' enk'uwet'il, qe aka'an jiyiwu'enheth. Aka' ejunyejeyi't yijat'ij, notpoli't ej pa' Espiritu Santo.\* <sup>19</sup> Matkaktini'ij wetju't, iji'ilik'i ke' le'lijtsinel pa' David'ik'i (Salmos), pe' e'lijtsineli't qa pa'qu'le lunye'je' pe' witlijtsinel t'ejuyets pa' Intata. Elijtsiyi'lij qa' iwqinheti'hi'ha iye weekij pe' atawjetsi't pa' Yatsat'ax'inij. <sup>20</sup> Itjiikijetspha'm le'wisij pa' Intata Dios qu' nata'lets week pa'qu' lunye'je' ekewe' wekwek, aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. <sup>21</sup> Uk'eli'ihijje'm qu' meteni'feni't wetju't qu' nata'lets pa' ijiweyaxitsi'liju't ha' Cristo.

### *Jukhew, isu'uni't pe' ewhe'yetsi't wetju't.*

\* **4:32** Mt 9:2; 11:30; Lc 5:39; 6:35; 24:47; Ro 2:4; 1Co 15:33; 1P 2:3; 3:8; Sal 25:11; Mr 2:5; Col 3:12-13 \* **5:2** 2Ts 2:13; Tit 2:14 \* **5:3** 1Ts 2:5; 4:3,7; Lc 12:15; Ro 1:29; Ef 4:19; Col 3:5; 2P 2:3,14 \* **5:5** 1Co 5:9-11; 6:10; 2Co 6:17; Mr 1:15 \* **5:6** Ro 2:5; Ap 6:16 \* **5:8** Sal 36:9; Jn 12:35-36,46; Is 2:5; Lc 16:8 \* **5:9** Ga 5:22; Ef 5:17 \* **5:10** Ro 12:2; Lc 18:18 \* **5:11** Ga 5:22; Tit 3:14 \* **5:13** 1Jn 1:2 \* **5:14** Pr 6:4; Jn 5:25; Is 26:19; 51:17; 52:1; 60:1; Mal 4:2; Lc 1:78-79; Ro 13:11 \* **5:16** Col 4:5 \* **5:17** Jer 31:31-34; Ez 36:26-27; Ro 12:2; Fil 1:9-10; 1Ts 5:21; Sal 143:10; Pr 16:9; Ga 1:4 \* **5:18** Col 3:16-17; 1P 1:17; Lc 1:15; 5:37; 12:45; Jn 2:10; 1Ts 5:7; Ap 17:2; Gn 9:21; Dt 7:13; Sal 4:7; Pr 3:10; Hch 13:52



22 Qa hik lunyejei iye pe' efuts netk'enets qa' niwqinhet iye pe' lewhe'yets, in lunye'jek in tek'enets ha' Yatsat'ax'inij.\* 23 Qe pa' jukhew lejila' pe' efu, in lunye'jek ha' Cristo in lejila' pe' hats yijayan, hik pekhewe' hik lunyejei qu' l'ese'ne' hakha'an, qa lakha' pakha' yilin hatse' enewe'en.\* 24 Qa in lunyejeyek iye pe' yijayan ha' Cristo in tek'enets, qu' hik lunye'je' pe'qu' efuye' qu' ne'neni'ha qu' netk'eenetssha pa'qu' lewhe'ye'ye'. 25 Jukhew, isu'uni'tha pe' ewhe'yeli't, in lunye'jek ha' Cristo in qi in yisu'un pe' yijayan qa wetkisi'ij pa'aj qu' nawa'mifi pekhewe'en,\* 26 qe qa' le'sitse' pa'qu' lunyejeje', qa' nenli'jju' hik lunye'j qu' nimpulijinji' pa'qu' iweli'ye' qe ta'lets ke' le'lijei. 27 Hats'inha qu' namtaxets pa' lewhe'yejii, qa' qiyi'ija qu' le'wise' pekhe' hik lunye'j qu' lewhe'ye'ye' hikpe' pe' week yijayan pa' Intata, ham lejili'ye', hik lunyejei ne'ej witqhinatai in ham pa'qu' tshxaalayi'iju' qa week pakhape' iye ul'axe' hami'm, qe le'wiisija yijat'ij in lunye'jek pa' hats yisu'un ha' Cristo, ham ul'axi'ii.\* 28 Qa hik aka' qu' lunye'je' pa'qu' jukhewe' nisu'un pe'qu' lewhe'ye'ye', in lunye'jek lakha' in wetsu'unle. Pakha' qu' nisu'un pe'qu' lewhe'ye'ye' qa lakha'le in wetsu'unle. 29 Qe ham pa'qu' nuten pa'qu' l'ese'ne'le, qe aka' leqfenye'jjij yijat'ij, yekunhen qa yejeletsha iye, in lunye'jek ha' Cristo in yejeletsha pe' hats yijayan, 30 qe inekhwel in jitajayan, lewekwekits pa' l'ese'n hakha'an. 31 Qa hik ta'tijupi' pa'qu' jukhewe' qu' niwejin pa'qu' latataye' qa pe'qu' leneneye' iye, ma' qa ewi't na'ni'ti' pe'qu' lewhe'ye'ye', qa hats nite' hik lunye'j qu' wetsjuk'e, qe hats hik lunye'j yijat'ij qu' ewi't pa'qu' l'ese'ne'. (Gn 2:24)\* 32 Tsikfe'lets in jutsitets ekewe' hit'ij, in hit'ij ekewe'en t'ejuyets pa' lunye'jjij ha' Cristo pe' hats yijayan.\* 33 Qa hik lewhe'ye'ye' iye, week ewitei ekhweli't qu' isu'uni't iye pe' ewhe'yeli't, in ejunyejeji'lek in lewetsu'unli'it. Qa pe' efuts, netk'enets qa' niwqinhet iye pa'qu' lewhe'ye'ye'.

## 6

### *T'ejuyets ne'ej witlits qa ne'ej wit'alhei.*

1 Witlits, in hijayani't ha' Yatsat'ax'inij, ek'eni'lets pe' alheyi't, qe hik aka' yatsathen yijat'ij.\* 2 Qe kakha' yojo in na'l pa' yiwjutsiqen ine'm kekhewe' we'nika'ajji' wenit'ij qu' jintaqsiijkii (mandamientos) yit'ij: —*Ek'enets qa' iwqinhet iye pa'qu' atataye' qa pe'qu' eneneye' iye,* 3 *hats'inha qa' e'le'wise'ti'imkii, qa ijetaxi'ij pa'qu' ege netuye' ha'ne sehe' epji'.*— (Ex 20:12) 4 Qa ekhweli't wit'alhei, hasu'uj inalketi'lkii pe' elitsi't, ijatsheni'lij yijat'ij qu' nenikfe'lets qa'nte' net'ekume'ets pa' nite' yisu'un ha' Cristo, qa' nenikfe'lets iye pa' yisu'un ha' Cristo qa' naqsiijkii.\*

### *T'ejuyets ne'ej witqejkunenhei qa ne'ej witqapatunits.*

5 T'ithayii witlinhei (esclavos), ek'eni'lets pe' aqa patunitsi't ha'ne sehe' epji', iwqinheti't qa' e'nijiwe'yi'ijju't iye, qa' weeki'ijha pe' atawjetsi't qu' iwqinheti't in ejunyejeji'letsek ha' Cristo.\* 6 Hasu'uj in ne'wenhi'it ma' qa l'ithayi'yi't, qe hik aka' lunyejei pe' wo'hi'ii qu' nisu'un ene' jukhew, me'neenili'ha yijat'ij in ekhweli't leqejkunenhei ha' Cristo, qa laqsiitijkii weekijha pe' atawjetsi't pa' yisu'un pa' Intata.\* 7 Isu'uni'tha qu' ithayi'yi'hi'm, hik eqjunyejeji'ij qu' hakhaye'le Yatsat'ax'inij qu' ithayi'yi'hi'm, qa nite' ene' jukhewle.\* 8 Qe les le'wis qu' menikfeliti'lets in week ewitei hatse' pakha' qu' naqsiijkii pa' le'wis qa' netis hatse' ha' Yatsat'ax'inij, inye'jlu' pakha'le qu' lunye'je' i'nli' qu' witlinek'e qa i'nli' qu' nite' witlinek'e. 9 Qa ekhweli't witqapatunits, hik aka' iye aqsi'ji'ijjkii, hasu'uj ijiweikiti'lkii pe' egejkunenheyi't, menikfeliti'lets hakha' Yatsat'ax'inij i'nji' ha'ne wa's, hikha' yatsat'etsi't ej qa lekhewel iye yatsat'etsij, qa lakha' iye week leqjunyejeji'ij ene' jukhew.\*

\* 5:22 Gn 3:16; 1Co 11:3,7-9,11-12; Col 3:18; Tit 2:4-5; 1P 3:1-6 \* 5:23 1Co 11:3; Col 2:10; 3:18-4:1 \* 5:25 Col 3:19; 1P 3:7; Jn 3:16; 1Co 13:1; 2Ts 2:13; Tit 2:14 \* 5:27 Jud 24 \* 5:31 1P 3:1 \* 5:32 1Co 2:7 \* 6:1 Pr 1:8; 6:20; 23:22; Col 3:20 \* 6:4 Ro 10:19; He 12:5 \* 6:5 Col 3:22; 1P 2:18; Fil 2:12; 2Co 9:11 \* 6:6 Sal 143:10; Pr 16:9; Ga 1:4; Ef 1:9 \* 6:7 Col 3:23 \* 6:9 Hch 4:29; 9:1; Col 3:25; 4:1

*Pe' inwatlanhewots initjanetits.*

<sup>10</sup> Ewi'hi'ijha. Mowo'o'hi qu' nelisi'lij ha' Yatsat'ax'inij pa' ham let'unhenye'ji'iju' let'unha'x.\* <sup>11</sup> Uyi'hik'ipha'm pe' week atjanetitsi'l nelisi'lij pa' Intata, hats'inha qa'nte' neqenijani'il ej pa' le'wejtitsi' pa' inwo'met.\* <sup>12</sup> Qe pa' inwatlanheyejei nite' jit'ejuyiju'l pe'qu' jukheewe'le, qe jit'ejuyiju'l yijat'ij pe' inwo'metets nekipji' ha'ne sehe' qa' yaqsiijkii pa' qi ul'ax, qa' pe' inwo'metets tenek'enhe'yipji' enewe'en, qa' pe' inwo'metets qits pe' let'unhaxits, qa' pe' inwo'metets i'nji' na' wa's.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi', uyi'hik'ipha'm pe' week atjanetitsi'l nelisi'lij pa' Intata, hats'inha qa'nte' neqenijani'il ej pa'qu' neluyeji' qu' nente'nilitax ewets pa' inwo'met, qa' in hats nite' yeqenijani'l ej, ma' qa' hats nite' naxi'l ej.\* <sup>14</sup> Matjanitheni'l, *eqelutsi'ilji' pa' eqelutsaxi'l awatlanhewo'ol, hikpa' pa' witjunye'j yijaa'ija, (Is 11:5) uyi'hik'ipha'm pa' ejuijiwo'ol awatlanhewo'ol, hik pakha' pa' yatsathen witjunye'j. (Is 59:17)\** <sup>15</sup> Otsilji' pe' otshilaxtiyi'l awatlanhewotsi'l, hik pekhewe' in hats aq'axitsi'l qu' inku'ti'lij eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets qu' je'le'sitsi'il wetju'l pa' Intata *(Is 52:7)* wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús. <sup>16</sup> Qa nite' uja'xle ekewe'en, qe pa' eqwetshenek'iju'l iye atjanet (escudo), hikpa' pa' nite' eqekuyejeji'ij hikpa' qu' nomhet pekhewe' tujje'm lakjui pa' inwo'met.\* <sup>17</sup> Uyi'li'ju' pa' ikfeliyaxitsi'lets in hats i'liyi'l, *ma' qa hik lunye'j qu' uyi'li'ju' pe' otjojiiki'il awatlanhewoki'il. (Is 59:17)* Anatkini'l eke' Intata le'lijei hik ekewe' laqa'tsjikinet pa' Espíritu Santo.\* <sup>18</sup> Pa' Espíritu Santo ne'feni'ij qu' iyini'lets pa' Intata, qa' hasu'uj ili'ilij, matjanitheni'ha. Hasu'uj ili'ilij qu' iyini'lipji'kii pe' hats ejefetsi'lipji' pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qa yakhap iye qu' iyini'lyipji'kii, hats'inha qa' k'iyetji'ij qa' pa' Intata qa' neslisij pe'qu' hit'ij, qa' ham iye pa'qu' yijiweya'xe'kii qu' henfel qa' ninikfe'l ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús.\* <sup>20</sup> Qa aka'an in lunye'j, qa' yakha' qa' ye'witq'ithinenek ho'yophe'ti'yij ene' fo'otok'il. Iyini'lyipji' hats'inha qu' ham yijiweya'xe'kii qu' henfel ekewe'en.\*

*Wetfel pa' Pablo.*

<sup>21</sup> Qa nakha' inejefe Tíquico, le'wis leq'ithayinenek iye ha' Yatsat'ax'inij, hik nakha' qu' week nefelili'm hatse', hats'inha qu' enikfe'ljiiletsek pa'n yijunye'jkii qa' lekpa' haqsiijkii.\* <sup>22</sup> He'nukini'l ei qe qa' enikfe'ljiiletsek pa'n yijunyejeji'kii hats'inha qu' nisimetsin qa' nakaklin iye pe' atawjetsi'l.\* <sup>23</sup> Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejupkii qa' pakha' iye witeqsu'unka'x weeki'l pa'nte' witqekuye'j ta'lets pa' Intata Dios qa' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>24</sup> Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qu' na'ni'l ejupkii ekheweli'l pekhewe' nite' naqatsit'ij in yisu'unija ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.

\* **6:10** Hch 4:33    \* **6:11** Pr 31:25; Ef 6:11-17    \* **6:12** 1P 3:22; Mt 6:13; Jn 17:15; Ef 1:3,20; 2:6; 3:10; Fil 2:10; 3:3  
 \* **6:13** 1Ts 5:8; 2Ti 4:15; 1P 5:9    \* **6:14** Pr 24:16; Fil 1:27; Jn 14:6; 1Jn 5:20; Mt 6:33; Ro 1:17; 2P 1:1; 1Ts 5:8    \* **6:16**  
 Gn 15:1; Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; 2Ts 3:3    \* **6:17** 1Ts 5:8; Mr 14:47; Sal 51:11; Jn  
 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22    \* **6:18** Mt 5:44; Hch 12:12; Jud 20; Pr 6:4    \* **6:19** 2Co 3:12    \* **6:20**  
 2Co 5:20    \* **6:21** Tit 3:12    \* **6:22** Lc 16:25; Col 4:8    \* **6:23** Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42

## FILIPENSES

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Timoteo leqejkunenhei ha' Jesucristo. Hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyii he' week inejefetsipji' ha' Jesucristo i'ni' ha' witset Filipos qa week hekhewe' yejelipji' he' hats yijayan ha' Jesucristo qa hekhewe' iye diáconos.\*\* <sup>2</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' natsiyi'l' epji' pa' qi le'wis qa' nikesimen iye pe' atawjetsi'l' week ekheweli'l'.

### *Pablo iyinjiipji' pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>3</sup> In hijamtijii'l' eikii ma' qa hitjiijetspha'm pa' yeqe Dios: —Le'wisij.— <sup>4</sup> Week qa k'iyinji'ij qa yeqjefetsjii'l' ej week ekheweli'l'. Qi qa ye'le'wisjiimkii qa k'iyinji'l' epji'. <sup>5</sup> Qe ekheweli'l' lenekihijup in henfel eke' le'sits wi'tlijei, lata'hi'lijii in i'nk'aa l'eku'mi'hi' qa yamijii hane'ej.\* <sup>6</sup> Yakha' humtii'ija pakha' le'wis in neni'l'ji' pa' Intata qu' net'ithayiyi'l' etji', qu' hikpa' nata'lets qu' week neluts net'ijaifik'i qu' le'wise' pa'qu' ejunyejeyi'il' yamijii pa' leqe netu ha' Jesucristo qu' netpiltaxju' ma' qa le'wiisi'ija.\* <sup>7</sup> Ye'le'wisju'ha in humti aka'an, qe yakha' qi in k'esu'uni'l' qa ekheweli'l' qa letsifeni'lek hane'ej in mexe hoyopheitii qa hik lunye'j iye in hewetka'xii ha' juez qu' natsfaakankii qu' net'ejuyets ke' le'sits wi'tlijei in yijaalija. Week ekheweli'l' lenekihijup aka'an qe letsifeni'l' qa je'weekij iye pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata.\* <sup>8</sup> Pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija in qi in k'esu'uni'l' qe ta'lets pa' qi leqsu'unka'x ha' Jesucristo.\* <sup>9</sup> Qa aka' k'iyinji'ijets qa k'iyinji'ij aka'an: qu' week neluts qu' net'ijaifik'i pa' e'qsu'unkaxitsi'l' qa pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilets iye, qa qu' aje'el enikfe'li'lets pa'qu' lunye'je' me le'wisju' me i'nhi'i qu' nite' le'wise'ju',\* <sup>10</sup> hats'inha qa' aje'el enikfe'li'lets pa'qu' aqsiihijkii me le'wisju' me i'nhi'i qu' nite' le'wise'ju'. Ma' qa' ham pa'qu' ul'axe' pe' atawjetsi'l' qa' hame' iye pa'qu' nit'ikij ewets qu' ul'etsi'il' qa' amhi'ikijii pa' netuji' hatse' qu' netpiltaxju' ha' Jesucristo.\* <sup>11</sup> Qe ta'lets in hats qu' notpo'oj hatse' pe' atawjetsi'l' ekewe' lei pa' yatsathen ikji' pe' laqsi'ji'lijkii in yaqamax pe' le'sits. Hik ekewe' jiyehisij ha' Jesucristo qe qa' niwqinhet pe' intawjets pa' Intata qa ene' inejil qa' nit'ij: —Qii'ija pa' Dios.—\*

### *Pa' yila'x ewi'He in t'ejuyets pa' Cristo.*

<sup>12</sup> Yejefets, hisu'un qu' enikfe'li'lets in yijaa'ija aka' yijunye'jkii hane'ej in hoyopheitii ta'lets in t'ijaifik'i ekewe' le'sits wi'tlijei.\* <sup>13</sup> Qe in hoyopheitii ta'lets ha' Cristo, he' week oq'opheitnetsilets yejel ne' palacio qa hekhewep iye nikfe'lets aka'an in ta'lets ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Yaqaamij qu' weeke' he' inejefetsipji' in hats les qi in wetjumti'etsha ha' Yatsat'ax'inij, qa we'nt'unhet nite' niijiwei in nifel ke' le'sits le'lijei qe ta'lets in ho'yopheitii'yipji'.\* <sup>15</sup> Yijaa'ija in na'l he' uja'x in nifeltax ha' Cristo qa teqemtsheletax yiwetskii, ewi'He in wo'taxii qu' les netsu'unhetii. Qa na'He hekhewep iye in nifel ha' Cristo qa yaqsi'jju'ha yijat'ij in nifel.\* <sup>16</sup> Enewe'en in nifel qe ta'lets in yisu'un ha' Cristo qa yakha' iye, qa nikfe'lets iye in yakha' heinekumhi'yijii' qe qa' heiweyik'i kekhewe' le'sits wi'tlijei in tefelhitii.\* <sup>17</sup> Qa hekhewep le in nifeltax ha' Cristo qa ewi'He in yisu'untax qu' week niwqinhetji', qa in nifeltax ha' Cristo qa nite'le weekij pe' latawjets in nifeltax. Enewe'en yumtitax qu' lees natsawtshetenij aka'an in hoyopheitii.\* <sup>18</sup> ¿Qa inhats'ek? Inye'jlu', qe

\* **1:1** Diácono ikji' t'ifti'ts'etskii pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús. \* **1:1** Hch 13:9; 16:1,12-40; 20:3-6,28; 1Ti 1:2; 1Ts 2:2; Tit 1:7; 1Co 3:5 \* **1:5** Hch 16:12-40; 1Co 9:15-18; 2Co 11:7-9; Fil 4:10,16,18 \* **1:6** 2Co 7:1; 9:8; Ga 3:10 \* **1:7** Ro 1:17; Fil 1:13-14,17-20,25,30; 2:17,24; 4:22; Hch 22:1 \* **1:8** Ro 1:9; 1Ts 3:6 \* **1:9** Ro 12:2; 1Co 13:1; 15:58; Ef 5:17 \* **1:10** 2P 3:1; Hch 24:16; 1Co 10:32; Fil 1:6,15 \* **1:11** Mt 3:8; Ga 5:22; Ro 1:17; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **1:12** Mr 13:9; Hch 21-26 \* **1:13** Flm 10 \* **1:14** Lc 8:21; Jn 18:32; Hch 17:11; He 4:12 \* **1:15** Ro 1:29; Tit 3:9 \* **1:16** 1Co 13:1 \* **1:17** Ro 2:8

qu'nte' yijaaye'taaja in nifel ha' Cristo i'nli'i qu' yijaayi'ija qu' nenfel, qa lunye'j ji'ij iye in tsi'sinheti'mkii, qe in tefelhitii ha' Cristo hik aka' les tsi'sinheti'mkii qa nite' yili'ij qu' ye'le'wisi'imkii,\* <sup>19</sup> qe tsikfe'lets pe' iyinheyejeyi'l qa pa' leqi'fenkeye'j iye pa' Leqe'spiritu ha' Jesucristo qu' nats'atsjilinfik'i hatse'.\* <sup>20</sup> Qu' haifaakanhetiitax hatse' qi in hisu'untax qu' nite' hit'i'ij pa'qu' netswepinhetkii. Nite' ts'ijiwei qe hisu'un hatse' ka' hayiitsle yeqfenye'jij in hiwqinhetji' ha' Cristo qa pakha'le qu' yijunye'je'kii me hailanhetii me nite' hailanhetii.\* <sup>21</sup> Qe yakha' in hit'ijets in yi'la'x t'ejuyets ha' Cristo qa qu' hawa'm ma' qa hats tsaxij.\* <sup>22</sup> Qa qu' mexele yi'la'xe' qa' olotse' pe'qu' leye' qu' he'yithayii. Qa hik ta'hijupi' nite' tsikfe'lets lekpa' qu' he'yeku'mi' ene' wetsjuk me i'nli'i qu' mexe yi'la'xe' me i'nli'i qu' hawa'm.\* <sup>23</sup> Qi in tsitayek'estaxji' enewe' wetsjuk, qa in hisu'un qu' hak qa' ha'nijup ha' Cristo hik aka' qa les hisu'uunija,\* <sup>24</sup> qa qu' mexe yi'la'xe' qa lunye'j ji'ij iye qe les le'wis qu' k'efeni'l. <sup>25</sup> Tsikfe'lets in les le'wis aka'an, nite'lek hailanhetii, ma' qa' ha'ni'l etji'teje'mkii iye qa' k'efeni'lij iye qu' les net'ijaifik'i qu' enikfe'li'lets qa qi qu' e'le'sitsi'ili'mkii in nite' leqeku'ul' ha' Cristo.\* <sup>26</sup> Qu' e'tswentaxi'l iye qa' les qi qu' ne'sinheti'li'mkii in hijayani'l ha' Jesucristo qe ta'lets qu' e'tsweni'l iye.\* <sup>27</sup> Ewi'He qu' aqsiihjkii qu' ejunyejeyi'l pa' hats yit'ij ke' le'lijei ha' Jesucristo hats'inha qu' natsamtaxi'l ei i'nli'i qu' nite' natsame'taxi'l ei qa hatsle qu' nek'ie'e'j pa'qu' ejunyejeyi'l, ma' qa netsikfe'lets in nite' hili'ilij in ewi'l la'nijji' in lent'unhetilij in nite' leqeku'ulik'i ke' le'sits wi'tlijei.\* <sup>28</sup> Qa nite' iye lenijiweyilik'i pa'qu' nijiweikittaxilijkii pekhewe' yijayan pe' tujtseikal. Aka'an in yaqsiijkii pekhewe'en qa jutsiqaxij in yamii hatse' pa' qi lawak pa' Dios. Qa ekheweli'l in nite' lenijiweyilik'i qa jutsiqaxijek in lami'hi hatse' pa' witi'la'x nite' yili'ij. Ha'ne witi'la'x nite' yili'ij ta'lets pa' Intata.\* <sup>29</sup> Qe ekheweli'l nite' ewi'He in l'estiyilij qu'nte' e'eku'yi'il ha' Cristo qe l'estiyilij iye qu' aats'e'elij pe' wekwek qe ta'lets in hijayani'l.\* <sup>30</sup> Qu' aats'e'elij pe' wekwek hik qu' lunye'je' ka' hats le'tsweni'lij, kakha'an hane'e'j menjiit l'impiye'eljkii iye in yijunye'jkii.

## 2

### *Pa' nite' witiwqiye'jji' qa pa' Cristo in qiji'.*

<sup>1</sup> Lenikfe'li'lets ha' Cristo in jiyakaklin, qa jiyisimetsin iye pa' leqsu'unaka'x inij, qa jiyisu'unkeninijji' iye in ewi'l ju'uniji' qe ta'lets in na'l initji' pa' Espiritu Santo, qa jiyoksi'wenkeninij iye in qi in jiwet-su'un qa jineq'elet wetju'l iye.\* <sup>2</sup> Qa hik ta'hijupi' otspohetilij pa' witi'la'xi'mkii qu' aqsiihjkii qu' ewi'le'le pa'qu' aqjamtikineyejeyi'ikii, qu' ewi'l ni'ilijji' qu' mewet-su'uni'l, qa qu' ewi'l ni'ilijji' pa'qu' umti'il qu' le'wise'.\* <sup>3</sup> Hasu'uj pa'qu' netqethenju' qa na'aj weniwqinhet iye. Hasu'uj meni'wqinheti'l yijat'ij week ewilei ekheweli'l aqsiihjkii qu' hik lunye'je' qu' lees qitse'ji' pekhewepe' qa akha'le qa nite' e'qiye'ji'.\* <sup>4</sup> Hasu'uj pa'qu' lakha' ye'le lete'm qu' natjamtili'ij letets pe'ye' week yijat'ij qu' nijamti'ijets.\* <sup>5</sup> Pe' aqjamtikineyejeyi'ikii hik lunye'je' pa' laqjamtikineye'jkii ha' Jesucristo. <sup>6</sup> Lakha' in hik luk'etaxji' pa' Dios qa nite'le weniwqinhetij aka'an.\* <sup>7</sup> Lakha' yiwejin pa'aj pa' luk'etaxji' ma' qa hik lunye'j qu' witqejkunenek'e. In te'wenhetii hik

\* **1:18** 1Ts 2:5 \* **1:19** Job 13:16-18; Ga 5:25; Hch 16:7; Ro 8:9; 1P 1:11 \* **1:20** Hch 23:6; 1Ts 1:3; 1Jn 5:12; Jn 8:51  
 \* **1:21** Ro 8:38-39; 14:7-9; Ga 2:19-20; Fil 1:11,15; Col 2:6-3:11; Fil 3:7 \* **1:22** Mt 3:8; Ro 1:13; Ga 3:10; 5:22; Mr 14:6; Stg 2:14-26 \* **1:23** Ro 6:8; 2Co 4:14; 13:4-5; 1Ts 4:14; 5:9-10; Jn 12:26 \* **1:25** Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Jud 3 \* **1:26** 1Co 15:58; Ro 16:7; Ef 2:6; 1P 5:14 \* **1:27** Hch 23:1; 1Co 16:13; Ga 5:1; Fil 4:1; Ef 6:13-17; 2Ts 2:15; Jn 11:52; 1Ti 3:9; 4:1,6; 5:8; 6:10,21 \* **1:28** 1Co 16:9; Mt 7:13; Ro 9:22; Hch 4:12; 2Co 7:10; He 5:9  
 \* **1:29** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10 \* **2:1** Ro 5:8; 15:30; 2Ts 2:16; 1Jn 3:16; 4:9-10,16; 1Co 12:13; 2Co 13:13; Ef 4:3; Col 3:12 \* **2:2** Ro 12:16; 15:5; 2Co 13:11; Fil 4:2; 2Ts 1:3; 1Jn 3:16; Jn 11:52 \* **2:3** Ro 2:8; Ga 5:26; Col 3:12; Fil 3:8; 4:7; 1P 2:13 \* **2:4** Ro 15:1; 13:1; Lv 19:18; Mr 10:45; 12:31; 1Co 10:24; 13:5; Fil 2:21 \* **2:6** Is 9:6; Jn 1:1,14; 20:28; Ro 9:5; Col 1:15-16; Tit 2:13; He 1:2-13; 2P 1:1; 1Jn 4:14-15



hunya'j ene' week jukhew.\* <sup>8</sup> Qa in te'wenhetii in hik hunya'j ene' week jukhew, qa lakha'le qa nite' yisu'un qu' neniwqinhetji'. Lakha' tek'eenetsha pa' Intata yamijii in wa'm, yamijii in wa'mjipha'm pe' cruz.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in qi in yiwqinhetji' hakha'an ma' qa tisij pa' witi week t'anipji' pe' witiyits.\* <sup>10</sup> Hats'inha qu' netpiikaxtii ka' hii Jesús qa week nonokok'enju'kii (Is 45:23) na' wa'sji' qa ha'ne week sehe' epji' qa pa' te'weiju' ha'ne sehe' epji'.\* <sup>11</sup> Ma' qa' week qu' nit'ijets ha' Jesucristo in hikha' week tenek'enhe'yij, qe qa' neniwqinhetji'ha pa' Intata Dios.\*

*Hik ejunyejeyi't qu' analiti'tipji' ha'ne sehe' epji'.*

<sup>12</sup> Yejefets, ekheweli't nite' hili'ilij in l'ek'eni'lets, nite' iphu'li'ii qa ha'njii't etji'teje'm qu' ek'eni'lets, les in qi in l'ek'eni'letsha hane'ej in nite' ha'ntaxi't etji'teje'm. Weeki'ijha pe' atawjetsi't qu' e'mehe'yi'ihijha qa' e'nijiwe'yi'hiju'tha iye pakha' qu' nekini't hatse' wit'ikheyij yamii na' wa's\* <sup>13</sup> qe pa' Intata hikpa' t'ithayi'yi't etji' ma' qa lisu'uni't qa laqsi'ji'hijkii pa'qu' nisu'un. <sup>14</sup> Week pa'qu' aqsi'ji'hijkii, hasu'uj qu' ejefitenhetsi't qa hasu'uj iye qu' ek'elenhetsi't\* <sup>15</sup> hats'inha qa' hame' pa'qu' nit'ilij ewets qu' ijanilik'i in hijayani't qa' hame' iye pa'qu' ul'axe' qu' na'ni't etji', ekheweli't letits pa' Intata ham leq'inyejeje' i'nji'ju' enewe' nite' yatsathen qa ul'ets iye. Enewe'en in lenetsji'li't ekheweli't qa hik ejunyejeyi't qu' o'footeki'yi't ha'ne sehe' epji'.\* <sup>16</sup> Eni'lpha'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'ax, hats'inha qu' namtaxets pa' leqe nehu ha' Cristo qa qi qu' ye'le'wisi'imkii, qe na'l pa' weju'hij in hik hunya'j qu' qi qu' hekuma'xkii in he'yithayii.\* <sup>17</sup> Qa qu' hailanhetii hik qu' yijunye'je' na'aj wino qe wa'natsi'yipji' na'aj inqa'met testi'yij pa' Intata (sacrificio) qe ta'lets in nite' leqeku'ul ha' Yatsat'ax'inij. Qa hik ta'hijupi' in ye'le'wisi'mkii qa hisu'un qu' e'le'sitse'jiih'mkiyek.\* <sup>18</sup> Qa hik hunya'je' ekheweli't qu' e'le'sitsi'ili'mkii qa isu'unjiilek qu' ye'le'wisi'imkii.

*Pe' wetsjuk pekhewe' yi'fen pa' Pablo.*

<sup>19</sup> Qu' lexke'yi'ij ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa' aje'e't he'nukin ha'ne Timoteo, hats'inha qu' ye'le'wisejii'm kiyek qu' nek'imp'i'ye'taxij pa' ejunyejeyi't.\* <sup>20</sup> Ham pakhape' qu' hik hunya'je' nakha'an in yijamti'ilij eikii pa'qu' ejunyejeyi'ilkii, <sup>21</sup> qe week hekhewep woh'iikii pe' lekhwelle in yisu'un qa nite' pa' yisu'un ha' Jesucristo.\* <sup>22</sup> Hats lenikfe'li'lets ha'ne Timoteo in weju'hij ka' hunya'j, qe lakha' hithayiki'it ka' wit'ithayijkit t'ejuyets ke' le'sits wi'tlijei, hik hunya'j na'aj wita's in t'ithayi'yi't na'aj latata. <sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi', q'axqe qu' aje'e't he'nukin hatse' ha'ne Timoteo qe mexe qu' heik'eni'lik'uikii pa'qu' nit'ij pe' wit'alhei. <sup>24</sup> Tsikfe'lets ha' Yatsat'ax'inij qu' lexke'yi'ij qa' yakhaayi'ija qu' aje'e't natsami't ei hatse'.\* <sup>25</sup> Qa hane'ej qa humti qu' mexe henpilhenin eku'n iye na' Epafrodito, yejefe'epji' ha' Yatsat'ax'inij, qi iye in yisu'un qu' netsi'fen, yi'fe ej iye in hawatlanit pa' ul'ax, hik ha'ne ukinek'it iye, ma' qa tsi'fenij pa'qu' hunya'je'le.\* <sup>26</sup> Lakha' qi in neqwenkeyutaxi't ej iye e'weeki't qa yitawje'meten iye qe nikfe'lets in l'ie'elij pa'aj in wanqaats'e'. <sup>27</sup> Qa yijaa'ija anak in wanqaats'etax, yaqaamij qu' nawa'm, qa pa' Intata qa neq'eletij qa nite' ewi'He in neq'eletij qe yakha' iye neq'eletiyij iye hats'inha qa' nite' na'ni' ipji' iye pa' yikameta'xkii qu' nek'ika'me'tkii iye. <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' in aje'e't qu' he'nukin, hats'inha qa' i'weni't iye ma' qa qi qu' e'le'sitsi'ili'mkii iye qa yakha' qa' nite' qi

\* **2:7** Mt 20:28; Mr 9:12; 10:45; 2Co 8:9; 13:4; Is 42:1; 53:12; Jn 1:14; Ro 8:3; Ga 4:4; 1Ti 2:5; He 2:17 \* **2:8** Lc 23:26; Fil 3:10 \* **2:9** Is 52:13; 53:12; Dn 7:14; Hch 2:32,33; 5:30,31; Ef 1:20-21; He 2:9 \* **2:10** 2Co 5:1; Ef 1:10,20; 2:6; 3:10; 6:12; He 3:1; 12:22; Mt 28:18; Ap 5:13 \* **2:11** Is 45:23; Ro 10:9; 14:11; 1Co 12:3; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **2:12** Flm 1; Mr 1:27; Hch 16:14,32,33; Ro 6:12 \* **2:14** Jn 7:12; Hch 6:1; 1P 4:9; 1Ti 2:8 \* **2:15** Lc 1:6; 3:5; Mt 10:16; 17:17; Ro 16:19; Jud 24; Hch 2:40; 1P 2:18; Dt 32:5 \* **2:16** Lc 8:21; Jn 18:32; Hch 17:11; He 4:12; Ro 2:17; Ga 6:4; Fil 1:6,15,26 \* **2:17** Fil 1:7; Ex 25:29; Nm 28:7 \* **2:19** Lc 24:3; Hch 16:1; 1Ti 1:2 \* **2:21** Ro 15:1; 2Ti 3:2; 1Co 10:24; Fil 1:15 \* **2:24** Fil 1:7 \* **2:25** Fil 4:18; Mt 6:8

qu' yitawjemet'e. <sup>29</sup> E'le'sitsi'ili'mkii qu' mewetfeltaxili'm na' inejefe'epji' ha' Yatsat'ax'inij qa' iwqinheti'l iye pekhewep hik lunyejei nakha'an. <sup>30</sup> Qe hats yaqaamij qu' nawa'm qe ta'lets in t'ithayi'yi'm ha' Cristo, lakha' nite' nai'ewek qe ta'lets in yisu'un qu' naqsi'j ye'mijkii ka' ekheweli'l nite' e'weju'hi'ij qu' aqsi'ji'l ye'mijkii.\*

### 3

#### *Pablo qa tetfelik'i.*

<sup>1</sup> Ewi'Hi'ij yejefets, e'le'sitsi'ili'mkii in ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Yakha' leke' iye qu' ewi'ij qu' hika' iye ka' hayiits hika', nite' hutenij, qa ekheweli'l qa les le'wisek qu' epi'ye'elik'i iye qe qa' les matjanitheni'l.\* <sup>2</sup> Jehi'ijju'l hekhewe' hik lunyejei nunajits, qa u'lets iye maestros. Jehi'ijju'l iye hekhewe'en qe yisu'un iye ka' nite' yijaa'ija circuncisión qe in yiwu'mtax laxpa's qa nite'le yijayaanija pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qe inekhewel na'l ine'm pa' yijaa'ija in circuncisión qa intawjetsleji', qe pa' Espiritu Santo in in'initji' qa hikpa' jiyamitets pa' Intata qa jintewqinhet qa je'le'sitsi'imkii iye in yatsat'ets'inij ha' Jesucristo. Inekhewel nite' jiwetjumpti'ijets ha'ne i'nese'n qu' jinamii pa' Intata.\* <sup>4</sup> Yakha' iye leke'tax qu' haqsiijkii qu' hetjumpti'ijets ha'ne yese'n (circuncisión) qu' hiwqinhet pa' Intata qa lesle qek haqsiijtaxijkiiha aka'an. <sup>5</sup> Yiwu'm lammi's l'aj loso' (circuncisión) in hats ocho (8) leqe nelutsfik'i, hik aka' yinifeny'e'j. Yakha' Israel leile'. Yakha' hata'lets pe' lawa'mhitsik'i ta'lets pa' Benjamin'ik'i. Yakha' ham hami'ik'ui in ye'hebreo'ija.\* Qa in t'ejuyets ka' ley, qa yakha' qa ya'fariseotax.\* <sup>6</sup> Qi in hisu'untax pa' Dios qa tsi'weihiyutaxik'i, ma' qa hanawitjtaxju' hekhewe' yijayan ha' Jesús qe humtitax qu' net'ejuyiju'l ha' Jesús pa' Dios. Qa in t'ejuyets ka' ley, qa yakha' qa hik yijunye'j qu' hatsa'then.\* <sup>7</sup> Qa week ekewe' humtitax qu' natsaxinenij hatse', qa hane'ej qa hats tsikfe'lets in ham weju'hi'ij qe ta'lets in wa'm yifi pa'aj ha' Cristo. <sup>8</sup> Qa nite' uja'xle ekewe'en qe weekji' iye in hats ham weju'hi'ij qe ta'lets ka' ham yafits'e' in ham lunye'ji'iju'l kakha'an in tsikfe'lets ha' Yatsat'axyij Jesucristo. Hikha' ta'lets in hats ham weju'hi'ij eke' weekji', qa hane'ej qa hats hik yeqjunyejeyij qu' yeqel'iliye' qe ta'lets in tsikfe'lets ha' Cristo hik aka' les weju'ij yijat'ij qa t'anipji' eke' weekji'.\* <sup>9</sup> Hane'ej qa hats ha'nji'teje'm hakha'an. Qa hats tsikfe'lets in ham ye'm pa' yatsathen in haqsi'jtaxijkii ke' t'ejuyets ka' ley, qe pa' yatsathen in na'l ye'm ta'lets yijat'ij pa' nite' yeqekuye'jij ha' Cristo. Pa' yatsathen ta'lets pa' Intata qa jintesti'yij qu' nite' jintegekuye' ha' Cristo.\* <sup>10</sup> Ma' qa hane'ej qa hisu'un qu' les netsikfeeletsha hakha'an qa hisu'un iye qu' les netsikfeeletsha iye pa' qi let'unha'x qe in hats wa'mtax qa ila'xle iye. Qa hisu'un iye qu' hakijets in qi in yaats'e'ej kekhewe' wekwek qa' namli'ijii qu' hawa'm in lunye'jek lakha' in yamli'ijii in wa'm,\* <sup>11</sup> hats'inha qa' leke'ye' qu' natsamets pa' lilijii hatse' pe' hats naxtaxju'. <sup>12</sup> Hane'ej nite' leke' qu' hit'ijets qu' hats week haqsi'jijkii qa nite' leke' iye qu' hit'ijets qu' hats hatsa'then, qa hatsle hakli'ij qa' natsamli'ijii qu' nasqhat'etsij kekhewe' hats tselisij ha' Jesucristo qu' haqsiijkii.\*

#### *Inekhewel wa's iniitets.*

<sup>13</sup> Yejefets, yakha' nite' hijamti'ets qu' hats week natsqhat'etsij, qe ewi'He ka' haqsi-ijkii: qu' hasu'uj hijamti'ets kekhewe' hats ha'yanji' le'sits haqsi'jijkii, he'nt'unhetii yijat'ij qu' natsametsji' pakha' mexe hamik'ui qu' haqsi'jijkii,\* <sup>14</sup> hats'inha qa' week natsqhat'etsij ma' qa' nana'l pa'qu' yinisit'e' qu' natsaxij pakha' leqisit'ij pa' Intata qu'

\* **2:30** Mr 14:6; 2Co 9:8; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* **3:1** Ro 12:12; 2Co 6:10; Fil 1:18 \* **3:2** 2Co 13:7 \* **3:3** Ga 6:15; 5:25; Ro 8:4; 16:7; 1Ti 3:16; Ef 2:6; Fil 1:1,15; 1P 5:14 \* **3:5** Aka' hebreo ikji' iye Israel. \* **3:5** Gn 17:12,25; 21:4; Lv 12:3; Lc 1:59; 2:21; Ro 9:6; Sal 68:27; Hch 5:34; 22:3; Ga 1:14; 5:4 \* **3:6** Hch 22:2-5; 26:9-11; 1Co 15:9; 1Ti 1:13; 2Ti 3:12; Ro 3:21; 7:9-10; 9:31; 10:2,4-5; Ga 1:13; 2:21; 3:21; Lc 1:6 \* **3:8** Jn 17:3; 2Co 4:6; Ga 4:8-9; Fil 1:15; 2:3; Col 2:2; 1Jn 4:8; 1P 3:1 \* **3:9** Ro 3:22; 10:4,5; Ga 2:21; He 11:7 \* **3:10** Ro 6:5; 8:17,36; 2Co 1:5-7; 4:7-12; 12:9-10; Col 1:24; 1P 4:13; 5:1,9; Ga 6:17 \* **3:12** Jn 1:5; 12:35; Ro 9:30; 1Co 9:24; Ef 3:18 \* **3:13** Lc 9:62; 17:31

natyaitaxii pekhewe' tek'enets ha' Jesucristo.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'lijupi' inekhewel pekhewe' hats t'unitsijha, week injunyejeye' qu' ji'nt'enji' pe' inaqjamtikineyejeikii aka'an. Qa qu' nana'l pe'qu' nite' nene'ji' pe' laqjamtikineyejeikii aka'an, qa pa' Intata qa' nikfelitets pekhewe'en in nite' hik lunyejei pe' inaqjamtikineyejeikii.\* <sup>16</sup> Qa lesle le'wis qu' jintaqsi'jijkii week ewilei inekhewel pakha' luk'e' pa' hats leke' qu' jintaqsi'jijkii qa' juuffe qu' net'ijaifik'i. <sup>17</sup> Yejefets, ojonketilik'i ka' yijunye'j qa' ojonketilik'i iye pekhewe' yojonketik'i aka' yijunye'j. <sup>18</sup> Qe olots pekhewe' hik lunyejei aka' hats olotsij in henfeltaxi'n qa hane'ej qa' hiyeketijets iye qu' hit'ijets ma' qa hats yaq'apyijkii, in lekhewel hik lunyejei qu' l'ejuihifetsi'ij pe' leqe cruz ha' Cristo.\* <sup>19</sup> Enewe'en yamii hatse' pa' qi lawak pa' Intata. Enewe'en pakha' leqe dios pakha'an: in yisu'un pa'qu' lunye'je' eke' wekwek. Yiwqinhetji' pekhewe' leke'tax qu' niwepinhetkii in yaqsiijkii. Ewi'He in yijamti'ets pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'.\* <sup>20</sup> Qa inekhewelle qa wa's iniillets hikpa' ta'lii hatse' ha' hane'ej jit'otki'ik'ui Eqilina'x, Yatsat'ax'inij Jesucristo. <sup>21</sup> Lakha' yi'nk'aihit hatse' enewe' if'iljetsits i'nesenits ma' qa' hik lunyejeye' pa' l'ese'n in qiji' qa' nit'iji' pa' let'unha'x, hikpa' let'unha'x yejetik'ui ene' week jite'wen qa pe' nite' jite'wen wekwek.\*

#### 4

<sup>1</sup> Hik ta'lijupi' mattsathenketiiaha ha' Yatsat'ax'inij. Yejefets, ekheweli'l qi in k'esu'untaxi'l qu' k'eweni'l. Ekheweli'l ta'li'l ewets iye pa' yisa'xi'mkii. Qa ekheweli'l iye hik ejunyejeyi'l pa'qu' yinisit'e'.

*Pablo yisu'un qu' le'sitse' wetju'l pe' wetsjuk efuts.*

<sup>2</sup> K'iyinijets ke' Evodia qa kekhe' iye Sintique qu' yape ewi'l na'niji' iye qu' witjefekiyi'ipji' iye ha' Yatsat'ax'inij. <sup>3</sup> Qa akha', le'wis yithayife, k'iyinij ewets qu' iftits'ets enewe' efuts qe hik enewe' iye qi in ikifikii in t'ithayii in henfel ke' le'sits wi'tlijei qa ha' Clementeji'ij iye qa hekhewep. Enewe'en qi in tsi'fenij ka' haqsi'jijkii. Pe' liyits hats i'nji'teje'm pa' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij. <sup>4</sup> Hasu'uj ili'ilij qu' e'le'sitsi'ili'mkii in ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Ewi'lij iye qu' hit'ij. Hasu'uj ili'ilij qu' e'le'sitsi'ili'mkii. <sup>5</sup> Les le'wis qu' mowo'ohii qu' week nenikfe'lets in l'ineqsu'uni'l. Pa' Yatsat'ax'inij hats met.\* <sup>6</sup> Hasu'uj pa'qu' natawje'meten. Qa qu' natawje'meten pe'ye', qa' iyiniiaha pa' Intata qa' iyinijets iye pa'qu' hame'em qa' itjiijetspha'm iye le'wisij. <sup>7</sup> Ma' qa pa' Intata qa' nelisij pa' wit'ikesimeya'x, hikpa' wit'ikesimeya'x ham pa'qu' nenikfe'letsha. Pa' wit'ikesimeya'x qa' nejelets pa' atawe'j qa pa' aqjamtikineye'jkii iye qe kijayan ha' Jesucristo.\* <sup>8</sup> Hatse', ewi'Hi'ij yejefets, ewi'He qu' ijamti'illets pa' yijaa'ija, ewi'He qu' ijamti'illets qu' le'wise' pa'qu' ejunyejeyi'il, ewi'He qu' ijamti'illets pa' yatsathen, ewi'He qu' ijamti'illets pekhewe' wekwek hamitsji' pa'qu' ul'axe', ewi'He qu' ijamti'illets pekhewe' le'wis in jit'ekumets, ewi'He qu' ijamti'illets pakha' qu' ninikfe'l in le'wis wekwek i'nhi'i pakhape', qu' nana'l pakhape' iye qu' ne'weju'lij pe'ye' i'nhi'i pa'qu' ne'weju'lij qu' jintefel qa hikpa' qu' ijamti'illets iye.\* <sup>9</sup> Kekhewe' k'ikfelitillets qa l'eku'mi'li' qa ke' lespi'ye'ekij qa le'tsweni'lij iye, hik kekhewe' iye aqsilijkii qa pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'x qu' na'ni'l ejupkii.\*

*Pablo qa wetfeliji'm pekhewe'en in qi in yi'fen.*

<sup>10</sup> Qi in ye'le'wisi'mkii qe ta'lets pa' Yatsat'ax'inij in hats hijamti'ilyiikii iye qa letsifeni'l. Yijaa'ija in leneqjunu'taxi'lyij qa jutsitaxle qu' ewi'li'ik'i qu' etsi'feni'l.\* <sup>11</sup> In hit'ij aka'an

\* **3:14** Ro 16:7; Fil 1:1,15; Ef 2:6; 1P 5:14    \* **3:15** Lc 10:21    \* **3:18** Lc 23:26; 1Co 1:17; Ga 6:12    \* **3:19** Lc 14:10; Jn 5:41,44; 8:50,54; 12:43; Ro 9:4; 1Co 11:15; 2Co 6:8; 1Ts 2:6    \* **3:21** 1P 5:4; 1Co 6:13; 1Jn 3:2    \* **4:1** Ap 12:1; Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27; 2:2    \* **4:5** 1Co 16:22; Fil 1:6; He 10:24-25; Stg 5:8; Ap 1:7; 3:11; 22:20    \* **4:7** Ro 16:7; Fil 1:1,15; 2:3; Ef 2:6; 1P 5:14    \* **4:8** Jn 8:14; 1Ti 3:8,11; 5:22; Tit 2:2,5; Ro 1:17; 2Co 7:11; 11:2; Stg 3:17; 1P 2:9; 3:2; 1Jn 3:3; 2P 1:3,5    \* **4:9** Jud 3    \* **4:10** Fil 1:5; 2Co 8:1-2; 11:9

nite' ikji' qu' hisu'un qu' qi qu' heifenhetii qe hats tsitjo'le'ej in hi'weju'lenij na'aj na'l ye'm. <sup>12</sup> Yakha' tsikfe'lets pa'n lunye'j qu' jina'nji' pa' wif'ijetsi' qa tsikfe'lets iye ka' lunye'j qu' ham hame' ine'm. Yakha' hats tsitjo'le'ej pa'qu' lunye'je' qu' nanam yiwets, week ekewe'en hi'weju'lenij. In k'ilin qa hi'weju'lenij qa lunye'j ji'ij iye in k'iyipkun hi'weju'lenij iye.\* <sup>13</sup> Yakha' week yeke' qe pa' Cristo tsit'unhet.\* <sup>14</sup> Qa hatsle weju'hij ekheweli'l in lenekihijup week na'aj yijunye'jkii. <sup>15</sup> Qa ekheweli'l lenikfe'li'lets Filipos lelets, in i'nk'a lepi'ye'elik'i eke' le'sits wi'tlijei in henfeli' ha' witsset Filipos qa ink'ate in hats hakik'ui ha' sehe' Macedonia, qa ham pe'qu' uja'xe' inejefetsipji' pa' Intata qu' netsi'fenij pe'ye' i'nh'i' qu' l'astaye', qa ekheweli'l qa u'ja'xh'i'l in l'inqekenihijyikii ekewe'en.\* <sup>16</sup> Qa hik lunye'j iye in mexe ha'ni' ha' witsset Tesalónica hikha' i'nji' iye ha' sehe' Macedonia qa na'l iye ke' l'inqekeni'lyijikii l'astai qu' etsi'feni'l.\* <sup>17</sup> In hit'ij aka'an nite' ikji' qu' qi qu' hisu'un qu' eslisi'ilijikii pe'ye', ewi'He in hisu'un qu' les net'ijaifik'i pekhewe' hats na'li'l e'm na' wa'sji'.\* <sup>18</sup> Week heyesti'yij kekhewe' l'inqekeni'lyijii lenke'kinenihij ha' Epafrodito qa mexe na'l ene' ya'maneyij. Kekhewe' l'inqekeni'lyijii hik lunye'j qu' ewjisiyi'im pa' Intata na'aj testi'yij (ofrenda), ma' qa yisu'unija.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' yeqe Dios qu' netisi'hij week pa'qu' hami'il e'm qe ham l'aka'the'ye' pe' lewekwekits qu' netisihijikii qe hijayani'l ha' Jesucristo.\* <sup>20</sup> Pa' Intata Dios jitewqinhetji'ha ene' week lahatsiyij. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).\*

*Pablo qa wetfel.*

<sup>21</sup> Hewetfelii week hekhewe' hats yatsat'etsij ha' Jesucristo. Qa enewe' i'nyijup inejefetsipji' ha' Cristo wetfeli'l ei iye. <sup>22</sup> Qa week hekhewep iye inejefetsipji' ha' Cristo wetfeli'l ei iye, qa hik lunyejei iye in wetfeli'l ei ne' i'ni' ne' lets' na' qi wittata César.\* <sup>23</sup> Pa' leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' na'ni'l ejupkii. Amén.\*

\* **4:12** 1Co 15:58 \* **4:13** 2Co 12:9; Ef 3:16; Col 1:11; 1Ti 1:12; 2Ti 4:17 \* **4:15** Fil 1:1,5; Hch 16:9 \* **4:16** Hch 17:1; Mt 6:8 \* **4:17** Mt 3:8; Ro 1:13; Ga 5:22 \* **4:18** Fil 1:5; 2:25; He 13:21 \* **4:19** Mt 27:46; Ro 1:8; Fil 1:8 \* **4:20** 1Ts 1:3; 3:11,13; Ga 1:4,5; 1Ti 1:17; 2Ti 4:18; He 13:21; Ro 11:36; Ap 22:21 \* **4:22** Mt 22:17; Lc 20:22; Fil 1:7 \* **4:23** Ro 1:9



## COLOSENSES

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, qa na' Timoteo inejefe'epji' pa' Intata.\* <sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa nite' yegeku' iye inejefetsipji' ha' Cristo i'ni' ek ha' witset Colosas. Pa' Intata Dios qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l. <sup>3</sup> Yekheweli'l hitjiijetspha'm le'wisij pa' Intata, hikpa' latata ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa nite' hili'ilij qa k'iyinjii'l epji', <sup>4</sup> qe k'impieye'elij pa' nite' eqekuyejeji'ij ha' Jesucristo qa pa' e'qsu'unkaxitsi'ij pe' week hats yijayan pa' Intata. <sup>5</sup> Aka'an ta'lets pakha' ewetjuntikineyejeji'lik'ui pakha' hats watji'leti'l ek'ui na' wa'sji'. Aka'an hik aka' kakha' lepi'ye'elik'i qa lenikfe'li'lets iye in i'nk'aa lepi'ye'elik'i kekhewe' wi'tlijei ta'lets pa' yijaa'ija, hik kekhewe' ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús\* <sup>6</sup> hik ekewe' nami'l ei. Ha'ne week sehe' epji' eke' wi'tlijei hats t'ijaifik'i qa hats tei iye, qa in lunye'jek in i'nk'aa'ija pa'aj nami'l ei qa lepi'ye'elik'i qa lenikfe'li'lets iye aka' yijaa'ija qa pa' leqi'fenkeye'j iye pa' Intata.\* <sup>7</sup> Aka'an hik aka' nikfeliti'lets na' Epafras, hik nakha' hisu'uni'l in yithayife'el, qa le'wis iye leq'ithayinenek ha' Cristo hats'inha qu' ne'feni'ij in hijayani'l ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Hik nakha' iye nifeli'l ye'm pa' e'qsu'unkaxitsi'l nehisi'ij pa' Espiritu Santo.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' yekheweli'l, in i'nk'aa k'ieye'elij qa qi in nite' tsaqatsit'ilij in k'iyini'l epji'kii, qa k'iyini'ijets iye pa' Intata qu' noponheti'ij pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilet pa' yisu'un pa' Intata qa' enikfee'li'letsha, qa qu' enikfee'lik'iha iye pe' wekwek espiritule ta'lets pa' Intata.\* <sup>10</sup> Hats'inha qa' ejunyejeji'il qu' iwqinheti'l ha' Yatsat'ax'inij, qa' aqsiijikii week pa' yisu'un, qa qu' hasu'uj ili'ilij qu' aqsi'ji'li'mijkii pa' le'wis pekhewep, qa qu' week neluts ijayi'hijfik'i pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilet pa' Intata.\* <sup>11</sup> K'iyini'ijets iye pa' Intata qu' nata'lets pa' qi let'unha'x qu' net'unheeti'ha, hats'inha qu' nite' onogmositi'ilij qa qu' nite' itaqsuni'ilijup iye week pa'qu' lunye'je', qa' e'le'sitsi'ili'mkii iye\* <sup>12</sup> qu' itjiijetspha'm le'wisij pa' Intata, qe lakha' hats jiyiwjutsiqen qu' jina'nij ji'teje'm qu' netestiitaxij pa'qu' natsat'etsij pekhewe' i'ni' hatse' pa' witset nite' yili'ij in na'lkii.\*

### *Cristo hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata.*

<sup>13</sup> Qe lakha' jiyiwejinik'uifik'i tenek'enheiji' pa' nookii qa jiyekaxetsji' pa' tenek'enheiji' ha' qi in yisu'un in La's,\* <sup>14</sup> hikha' jiyilithinik'ui pa' ul'ax, qa yiwu'm i'nk'ui pe' inwu'ets. <sup>15</sup> Hikha' iye hik lunye'j pa' lunye'j pa' nite' jite'wen Dios, qa hikha' hayiits na'l pa'aj in mexe ham ene' week laqsijijju' pa' Dios.\* <sup>16</sup> Qe hakha'an hikha' yaqsijikii pa'aj week pe' wekwek i'nji' ha'ne wa's qa ha'ne sehe' iye, pe' jite'wen qa pe' nite' jite'wen pe' lunyejeile wetju'l tenek'enhei, week enewe'en lakha'le in laqsijijjeju' qa week iye lakha'le in t'ejuyets.\* <sup>17</sup> In mexe ham pa'aj ene' week wekwek qa hayiits na'l pa'aj hakha'an, hakha' watjanithenij qa amaneih'ij pa' lunyejei ene' week.\* <sup>18</sup> Lakha' iye lejila' pa' wit'ese'n hikpa' pekhewe' week yijayan pa' Intata, lakha' pa' yojo'oj pa'aj in yenju' aka'an, lakha' yojo'oj in ila'x iye, qe qa' lakha'ye' qu' week netnek'enhe'yipji'.\* <sup>19</sup> Qe pa' Intata

\* **1:1** 1Co 1:1; 2Co 1:1; Ef 1:1; 2Ti 1:1; Hch 16:1; 1Ti 1:2 \* **1:5** Sal 119:142; Jn 14:6; 2Co 11:10; Ef 1:13; 2Ti 2:15; 3Jn 3 \* **1:6** Mr 4:8; Mt 13:38; 24:14; Ro 3:6; 2P 2:20; 3:18; 2Ts 2:10 \* **1:7** Col 4:12; Flm 23; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **1:8** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Tit 3:5; Ap 1:10; 3:22 \* **1:9** Jn 14:13; Stg 1:5; Pr 2:6; Col 3:10; Ef 1:9 \* **1:10** 2Co 9:8; Ga 3:10; Pr 2:6; Jn 17:3; 2P 1:2; 1Jn 4:8 \* **1:11** Fil 4:13; Hch 4:33; 2Co 3:18; 13:4; Lc 9:32; Jn 17:24; 2P 3:18 \* **1:12** Sal 36:9; Jn 12:46 \* **1:13** Mt 3:2,17; 27:43; Mr 1:15; Hch 20:25; He 1:2; Jn 3:16; 5:19; 15:10; 17:26; 1Jn 4:16 \* **1:15** Fil 2:6; Jn 1:3; Ap 3:14 \* **1:16** Gn 1:1; Mr 13:19; Jn 1:3; Ro 11:36; 1Co 8:6; Ef 1:10,21 \* **1:17** Jn 1:1-2; 8:58; He 1:2-3; Sal 104:24 \* **1:18** Gn 1:1; Mr 1:1; Jn 1:1; Hch 26:4,23; 1Co 15:20,23; Ap 1:5

yi'sinhetij qu' na'n ji'teje'm hakha'an week pa' lunye'j pa' Intata.\* <sup>20</sup> Hakha'an in ta'lets qa pa' Intata qa le'sitsi'l wetju'l ha'ne week, qa le'sitsi'l wetju'l pe' i'nipji' ha'ne sehe' qa pe' i'nji' na' wa's qa niwu'mfik'i pe' ul'ets, ma' qa yaqsiijkii pa' le'wis qe ta'lets ha' Cristo pe' l'athits in t'ilitfik'i pe' cruz ji'pha'm.\* <sup>21</sup> Qa ekheweli'l toxik'i in yemjeetax in i'totstaxili'mii qa lutentaxi'l iye pa' Intata qe ta'lets pe' ul'ets laqsi'ji'lijikii, <sup>22</sup> qa ha'neli'ij qa hats e'le'sitsi'l wetju'l pakha'an qe ta'lets pa' na'li'm pa'aj l'ese'n ha' Cristo in wa'm, hats'inha qu' e'le'siitsi'ilha qa qu' hame' iye pa'qu' ul'axi'il'etji' qa qu'nte' itijitiyi'ilijets iye qu' ul'etsi'il qu' amtaxi'lets pakha'an.\* <sup>23</sup> Lakha' ha' Cristo qu' naqsi'ji'l e'mijkii aka'an qu' hats yijaayi'ija qu' nite' eqeku'yi'il, hik lunye'j ne'ej wettsupinju' wanaqfi'jik'iju'kii, nite' lakilik'uifik'i pa' ewetjuntikineyejeyi'lik'ui pa' nikeliti'lets in lepi'ye'etik'i ekewe' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús, hik ekewe' tefelhitijipi' ha'ne week sehe' ipji', qa hik ekewe' iye yakha', Pablo, he'yithayinenheti'yij.\* <sup>24</sup> Hane'ej qa tsi'sinheti'mkii kekhe'we' haats'e'ej qe ta'li'l ewets, qa in haats'e'ej ha'ne yese'n ma' qa hats hukinetskii pe' mexe hamitsik'ui qu' naats'e'ej ha' Cristo qe ta'lets pa' l'ese'n, qa hikpe' pe' hats yijayan.\* <sup>25</sup> Hik enewe' he'yithayinenheti'yij in lunye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata, hats'inha qu' k'efeni'lij ma' qa week haqsiijkii pa' yisu'un qu' haqsiijkii pa' Intata, qu' henfel ke' le'lijei t'ejuyets ha' Cristo, <sup>26</sup> ikji', ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets pa'aj pe' week ininqapitsik'i qa week pe' lawa'mhitsik'i namji'ju' pe' lahatsiyij, pa' Intata yat'inkii pa'aj, qa ha'neli'ij qa hats yethinij pekhewe' hats yijayan, <sup>27</sup> qe pa' Intata yisu'un qu' nenikfe'lets pekhewe' hats yijayan nite' judiol pa'n lunye'j pa' qii'ija in le'wis aka' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets, aka'an ikji' ha' Cristo in i'ni'l etji'teje'm qa hikha' iye jiwetjunti'ik'ui qu' jinamii hatse'.\* <sup>28</sup> Yekheweli'l henfeli'l hakha'an, qa henfeli'li'mha pa'qu' lunyeje'kii ene' jukhew qa efuts iye qa' hijatsheni'lijha iye ene' jukhew qa efuts pa' yijaa'ija in witikfeliyaxets wekwek, hats'inha qu' week le'sitsi'imha qu' namtaxetsha hatse' ha' Cristo. <sup>29</sup> Qa aka'an in ta'lets qa he'yithayii qa hawatlan iye qa tsit'unhetija iye pa' i'nyitji' let'unha'x ha' Cristo.\*

## 2

### *Pablo yel'ilaxets pe' Colosas leitets.*

<sup>1</sup> Qe hisu'un qu' enikfe'li'lets in qi in hent'unhet qe qa' e'le'sitsi'ilju' week pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek pa' witset Laodicea qa week pekhewe' mente' tsi'wen.\* <sup>2</sup> Hent'unhet qe qa' hakaklin pe' latawjets pekhewe'en, qa qu' ewi'l na'njiiji'ek iye qu' newetsu'un, qa qu' le'sitsi'imkii qa' nikesimen iye pe' latawjets qu' nata'lets in hats nikfe'lets in yijaa'ija, ma' qa aka'an qa' nata'lets qu' nenikfe'letsha aka' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets ta'lets pa' Intata, ikji' aka'an ha' Cristo,\* <sup>3</sup> hikha' pakha' wanat'in ji'teje'm pa' qi witikfeliyaxets pe' wekwek qa pa' qi witikfeliya'xkii.\* <sup>4</sup> Aka'an hit'ikij ewets hats'inha qu' ham pa'qu' nawitji'iliji' pe'qu' le'sitsi'ik'i le'lijei qa nite'le yijaalija. <sup>5</sup> Qe in yemjeetax in nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm qa pakha'le yeqe'spiritu qa hik lunye'j qu' ha'ni'l etji'teje'm, qa tsi'sinheti'mkii in hik lunye'j qu' hi'wen in lanaqsi'jilju'ha qa in nite' hili'ilij in nite' leqeku'ul ha' Cristo.\* <sup>6</sup> Qa hik ta'lijupi' ekheweli'l in l'eku'mi'liju'l ha' Jesucristo qu' hik hakha'ye' qu' natsat'etsi'l ej, ye'ehe, qa' ejunyejeyi'il pa' yisu'un.\* <sup>7</sup> Hik ejunyejeyi'il ne'ej totsiiju'ha lefitetsii qu' nite' eqeku'yi'il, qa week neluts qu' ijatsheni'fik'iha iye pa' nite' eqekuyejeyi'lij, in lunye'jek in hats l'ijatshenheti'yi'lij, qa'

\* **1:19** Sal 72:19; Is 6:3; Jer 23:24; Ez 43:5; 44:4; Jn 1:14,16; Fil 2:6; Ef 3:19; Col 2:9; Dt 12:5 \* **1:20** Hch 7:26; Ef 2:14; He 9:12; Lc 9:23; 23:26 \* **1:22** Fil 2:8; Jud 24; 2Co 4:14 \* **1:23** Ga 2:16; Jud 3; 1Ts 1:3; Ap 3:14; Ro 10:18; Ef 6:9; Hch 13:9 \* **1:24** 2Co 1:4; Fil 1:29; 3:10; Ef 4:4 \* **1:27** Col 2:2; 1Ts 1:3 \* **1:29** Jud 3; 1Co 15:10 \* **2:1** 2Ti 4:7; Col 4:13-16; Ap 1:11; 3:14 \* **2:2** Lc 16:25; Col 1:27; 4:8; Fil 3:8 \* **2:3** Pr 3:19; Is 11:2; 45:3; Jer 23:5; Hch 7:22; 1Co 1:21; 14:6 \* **2:5** Sal 51:12; 1Ts 2:17 \* **2:6** Jud 3; Ef 3:11

itjiijetspha'm iye le'wisij pa' Intata.\* <sup>8</sup> Jeli'hijju'lha, neqif'elikite'el ejju' pe'ye' qu' nata'lets pe' ham weju'li'ij leq'ijatschenkejei yumtiletax qu' lunye'je', qa pe' yit'ij in t'ejujets ha'ne sehe' epji' qa ta'He'ets iye ene' jukhewle qa nite' ta'lets ha' Cristo.\* <sup>9</sup> Qe pa' week lunye'j pa' Intata i'nji'teje'm pa' l'ese'n hakha'an.\* <sup>10</sup> Ma' qa hats ham pa'qu' hami'il ejup in la'ni'l ji'teje'm ha' Cristo hikha' te'weyik'uipha'm week pe' witt'unhaxits qa pe' witnek'enhejei.\* <sup>11</sup> Lakha' in hijayani'l ma' qa yaqsi'ji'l e'mijkii pakha' circuncisión, nite' lunye'jju'l kakha' circuncisión yaqsiijkii ene' jukhewle, qe in yiwu'mi'l ek'ui pa' ul'ax ejunyejeji'l qa hik aka' leqe circuncisión ha' Cristo.\* <sup>12</sup> In lempuliji'hijju', ma' qa hik lunye'j qu' week ajkati'yi'hik'ui ha' Cristo, ma' qa in ila'x qa i'hijjiilek iye, qe nite' leqeku'ul pa' let'unha'x pa' Intata in yilin iye ha' Cristo.\* <sup>13</sup> Ekheweli'l toxik'i mexe hik ejunyejeji'l qu' anaxi'ju' qe ta'lets pe' ewul'etsi'l qa in mexe hamitsi'l e'm iye pakha' circuncisión ta'lets ha' Cristo, qa ha'neh'ij pa' Intata qa hats nehini'l e'weeki'l ha' Cristo, hikpa' yiwu'm i'nk'ui week pe' inwu'ets. <sup>14</sup> Lakha' yiwamhitijkii week pe' inekumhifkinel i'ntaxji' pa' witfaakanek, pe' inekumhifkinel week t'ejujtax inju'l, qa nith'ijetsji' qa yilaniji' pe' leqe cruz ha' Cristo\* <sup>15</sup> qa nitka'mij pe' let'unhaxitstax pe' lunyejeite wetju'l tenek'enhei inwo'metets, qa yethinij qa week yi'wen in hats tanaxii pekhewe' lunyejeite wetju'l tenek'enhei inwo'metets qe ta'lets ha' Cristo.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj pa'qu' nejeli'hij ewets qu' nejelik'ui pa'qu' etuji'l i'nhi'i pa'qu' iya'alji', i'nhi'i pa'qu' le'wis neluye', i'nhi'i ne'ej ink'aiki' juwel, i'nhi'i na'aj witwapiihijii.\* <sup>17</sup> Week ekewe'en hik lunye'j qu' lesinq'ale'le leq'eneleya'x hakha' mexe hamik'ui pa'aj, hakha'an hikha' Cristo.\* <sup>18</sup> Hasu'uj pa'qu' naq'ayinij qa' netka'mij pakha' enisit'il hatse' ma' qa yisu'un qu' ojonketilik'i in wetf'iljetsin qa in iyinii iye pe' angelits, yit'ij letets in i'nji'kii lotoi pe' wekwek, ma' qa weniwqinhetij qa nite' ta'lets pe'ye', qe pe' laqjamtikineyejeilekii hikpe' ta'lets.\* <sup>19</sup> Qa nite'le ewi'l i'ni'li'ha hakha' Cristo, hikha' lejila' week pa' wit'ese'n, hikha' ta'lets in tek pa' wit'ese'n, hikha' niqatijwetju'kii iye pe' l'astai pa' wit'ese'n pe' l'aka'thel wetju'l pa' wit'ese'n, ma' qa pa' wit'ese'n qa t'ijaifik'i in lunye'jek pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qu' hats week anaxi'hik'uiju' ha' Cristo pekhewe' yit'ij ene' jukhew qu' net'ejujets pe' iyinii, qa zinhats'ek in hik ejunyejeji'l qu' natsat'etsi'l epji' ha'ne sehe', ma' qa hik ejunyejeji'l qu' netnek'enhe'yi'l epji' kekhewe' wenit'ij in yit'ij.\* <sup>21</sup> —Hasu'uj anatkin, hasu'uj ijaajin qu' huj, hasu'uj ku'mets?— <sup>22</sup> Week ekewe'en nite' yape in tanatkinhei qe le'lijeite i'ng'ijatshenij ene' jukhewle. <sup>23</sup> Yijaa'ija ekewe'en in leke' qu' jintumti qu' yijaali'ija, qa ta'He'ets ene' jukhewle pa' yumtitaq qu' lunye'je' qu' nijayan pa' Intata. Qa jitumti qu' yijaali'ija qe wetf'iljetsin qa in yawtsheten iye na'aj l'ese'n. Qa nite'le weju'lij ekewe'en qu' niwu'm pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits.\*

### 3

#### *Pa' ink'ayik injunye'j in ju'un ji'teje'm ha' Cristo.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' in hats week i'hiyi'l iye ha' Cristo, qa' mowo'olii pe' wekwek na' wa'sji', hikpa' i'niju' ha' Cristo pa' yiya'yik'i pa' Intata.\* <sup>2</sup> Hasu'uj ili'ilij qu' jeli'hii pekhewe' wekwek hatse' pakha' pha'mji', qa hasu'uj pekhewe' sehe' epji'.\* <sup>3</sup> Qe ekheweli'l hats lanaxi'ju' qa pe' i'hiyi'l qa wanat'ini'l ji'teje'm ha' Cristo pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qa qu' ne'twenhetiitax hatse' ha' Cristo, hikha' inila'x, ma' qa ekheweli'l qa' e'wenhetiijilek

\* **2:7** Ef 2:20; 4:21; He 13:9 \* **2:8** Mr 7:3; 1Ti 6:20 \* **2:9** Fil 2:6; Col 1:19 \* **2:10** 1Co 11:3; Ef 1:22; 4:15; 5:23  
 \* **2:11** Col 1:22; 3:9; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **2:12** Ro 6:4; Ef 2:6; Col 3:1; Mt 17:9; Jn 5:25; 20:9; 21:14; Hch 2:24 \* **2:14**  
 Lc 9:23; 23:26 \* **2:15** Lc 10:18; Jn 12:31; 16:11; Ef 6:12; He 2:14 \* **2:16** Lc 6:37; Jn 6:55; Ro 14:3,17; 1Co 8:4; He  
 9:10; Sal 81:3 \* **2:17** He 8:5; 10:1; Ro 8:38; Ga 3:24; 5:2 \* **2:18** 1Co 4:6; 9:24; Fil 3:14; Col 3:12 \* **2:19** 1Co 6:13;  
 Ef 4:4 \* **2:20** Ro 6:8; 1P 2:24 \* **2:23** Hch 7:22; 1Ti 4:8 \* **3:1** He 10:12 \* **3:2** Fil 3:19 \* **3:3** Ro 6:8

hatse' qa' week e'wenheti'yi'ij hakha'an pa' qi lesa'x.\* <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi', hik lunyejeje' pe' lewekwekits pe' esenitsi'l'qu' nanaxik'uiju' pa' wanawitjili'ijju'kii l'esenits, qa pekhewep lunyejeife wetju'l' in wanawitjile, yisu'un qu' nanawitjili'il' in yeje'ju' pe'ye', ewi'le' in yisu'un qu' naqsiiikii pa' ul'ax, qa pa' witjunye'j yisu'un wekwek, in hik aka' hik lunye'j qu' leqe diose'.\* <sup>6</sup> Qe pa' qi lawak pa' Intata i'nipji' hatse' pekhewe' nite' netek'enheyu' qu' nata'lets ekewe'en.\* <sup>7</sup> Hik ekewe' laqsi'jtaxi'hijkii iye toxik'i, in mexe la'ntaxi'l' ji'teje'm.\* <sup>8</sup> Qa ha'neli'ij qa' yape ili'ikij week ekewe'en: pa' witwakaye'j, pa' witts'iyopto', pa' witjunye'j yisu'unle qu' ninaqwakankii, pa' witjunye'j ul'etsik'ikii le'lijeyij pakhape', qa pa' witjunye'j yeqwepin l'anye'j.\* <sup>9</sup> Hasu'uj qu' mawatqandi'il' wetju'l'kii, qe hats liwu'mi'l' pa' hayiits ejunyejeji'l' ul'ax,\* <sup>10</sup> ma' qa l'uyilik'ipha'm pa' ink'ayik ejunyejeji'l', hikpa' hik lunye'j pa' lunye'j hakha' laqsijii'i'l'ejju', ma' qa week neluts leyijtem in wenink'aihit iphu'ui qu' hats enikfe'li'letsha week hakha'an.\* <sup>11</sup> Pa' ink'ayik ejunyejeji'l' hats ham pa'qu' pakha' lunye'je' judio i'nli'i qu' nite' judioye', yaqsiiikii kakha' circuncisión i'nli'i qu' nite' naqsi'ji'ijikii kakha' circuncisión, tujtseika' ta'hji', lenel'leile', witlinek i'nli'i nite' witlinek, qe ha' Cristo hikha' les in weju'ij yijat'ij qa hikha' qu' week na'n ji'teje'm.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'lijupi' ekheweli'l' in t'eku'mi'l' eiji' pa' Intata, qa yatsat'etsi'l' ej qa nesu'uni'l' iye, qa uyi'lik'ipha'm pa' witq'ilta'x, qa pa' witqi'fenkeye'j, qa pa' nite' witiwqiye'jji', qa pa' witjunye'j af'ayai qa pa' nite' witq'itaqsuneya'x,\* <sup>13</sup> itaqsunkite'elij wetju'l' pe'ye', aqsiihijkii yijat'ij qu' e'le'sitsi'l' wetju'l'kii qu' nana'ltax pa'qu' nenuteniji'm pe'ye' pakhape' lejefe'epji', in lunye'jek ha' Yatsat'ax'inij in e'le'sitsi'l' wetju'l'.\* <sup>14</sup> Qa pa' week i'nipji' ekewe'en, qu' mewetsu'uni'l'ha hik aka' letuk qu' ewi'l' jinaa'ni'ha. <sup>15</sup> Iwejini'hij pa' wit'ikesimeya'xlekii ta'lets ha' Cristo qu' netnek'enhe'yij pe' atawjetsi'l', hikpa' l'enyayihijii qe qa ewi'le'le pa'qu' ese'ni'l'. Itjiihijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* <sup>16</sup> Iwejini'hij pe' atawjetsi'l' qu' naqamaxji' eke' le'lijei ha' Cristo, me'nijatshenti'ihij wetju'l'kii qa' matkaktini'hij wetju'l'kii iye weekij pa' ikfeliyaxitsi'l'kii nelisi'hij pa' Intata. Iji'ilik'i ke' le'lijtsinel pa' David'ik'i (Salmos), pe' e'lijtsineli'l' qa pa'qu'le lunye'je' pe' witlijtsinel t'ejuyets pa' Intata qu' it'ihijets le'wisij weekijha pe' atawjetsi'l'. <sup>17</sup> Iwqinheti'l' qa' it'ihiji' aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús week pa'qu' aqsiihijkii i'nli'i pa'qu' it'ihij, qa itjiihijetspha'm iye le'wisij pa' Intata Dios qu' nata'lets hakha'an.\*

*Pa'qu' lunyejeje' pe' wit'alhei qa pe' witlits yijayan pa' Intata.*

<sup>18</sup> Efuts, iwqinheti'l' qa ek'eni'lets iye pe' ewhe'yetsi'l', qe hik aka' les le'wis qu' aqsiihijkii ekheweli'l' in hijayani'l' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>19</sup> Jukhew, isu'uni'l'ha pe' ewhe'yeli'l', qa hasu'uj ul'ax pa'qu' eqfenyejeji'ihij.\* <sup>20</sup> Witlits, ek'eni'lets pe' alheyi'l' qa' ek'eni'hijets week pa'qu' lunye'je'le, qe hik aka' les le'wisi'm ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Wit'alhei, hasu'uj aqsiihijmijkii pe' elitsi'l' qu' numti qu' ham ne'weju'hi'ij.\* <sup>22</sup> T'ithayii witlinhei (esclavos), week pakha'le qu' lunye'je' qu' ek'eni'hijets pe' aqa patunitsi'l' ha'ne sehe' epji', hasu'uj in ne'weni'il' ma' qa l'ithayi'yi'l', qe hik aka' lunyejei pe' wo'li'ii qu' nisu'un ene' jukhew, yijaayi'ija yijat'ij qu' isu'uni'l' qu' ithayi'yi'li'm qe le'nijiweyihiju'l' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>23</sup> Week pa'qu' aqsiihijkii, weekijha pe' atawjetsi'l' qu' isu'uni'l' qu' aqsiihijkii, hik eqjunyejeji'ihij qu' hakhaye'le Yatsat'ax'inij qu' aqsiihijmijkii qa' nite'ye' ene' jukhew.\* <sup>24</sup> Qe hats lenikfe'li'lets ha'

\* **3:4** 2Co 3:18; 4:11; 1Jn 1:2; 2:28; Lc 9:32; Jn 17:24; 2P 3:18 \* **3:5** 1Ts 4:3,5,7; Ro 1:26; Ef 5:3; 1Co 10:14; Ga 5:20; 1P 4:3 \* **3:6** Stg 1:19; Ap 6:16 \* **3:7** Lc 15:13; Ro 6:2 \* **3:8** Ro 13:12; Stg 1:19; Ap 13:6; 14:19; 1Co 14:20; Jn 10:33; Ef 4:22-31 \* **3:9** Lv 19:11; 1Ti 2:7; Col 2:15; Ef 4:22 \* **3:10** Pr 31:25; Mr 13:19; Jn 1:3; Ap 3:14 \* **3:11** Ef 1:23 \* **3:12** Jn 3:16; 2Ts 2:13; Ap 12:11; 2Co 6:6; Hch 20:19; Fil 2:3; Ef 4:2; Col 2:18,23; 1P 5:5; Stg 3:13; 2Ti 3:10 \* **3:13** 2Co 2:7,10; 12:13; Ef 4:32 \* **3:15** Jn 14:27; 1Co 7:15; Fil 4:7 \* **3:17** Jn 14:13; Fil 2:10 \* **3:19** 1P 3:1; Ef 5:25; Ap 8:11; 10:9-10 \* **3:20** Gn 3:16; Lv 10:14; Dt 31:12; Sal 37:25; Pr 20:7; Lc 1:7; Hch 2:39; He 2:13 \* **3:21** Sal 103:13; Ef 6:4; He 11:23; 2Co 9:2 \* **3:22** Ro 1:3; 4:1; 8:4-5,12-13; 9:3,5; 1Co 1:26; 10:18; 2Co 1:17; 5:16; 10:2-3; 11:18; Ga 4:23,29; Ef 6:5; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **3:23** Ef 6:7



Yatsat'ax'inij qu' nelisi'hij hatse' pa'qu' leqisit'i'il ej qu' antsat'axihjek hatse', qe ekheweli'l l'ithayi'yi'li'm hakha' Cristo, hik hakha' ha' yijaa'ija in aqa patuni'l. <sup>25</sup> Qa pakha'le qu' naqsiijkii pa' ul'ax qa' netestiyijek pa'qu' laja'ye' in yaqsiijkii pa' ul'ax, inye'jtu' pakha'le qu' l'unye'je'.\*

#### 4

<sup>1</sup> Qa ekheweli'l pekhewe' witqapatunitsij yijayan pa' Intata, yatsathen qa le'wis iye pa'qu' ejunyejeyi'ilij pe' ezejkuneheni'l (witlinhei), qa' menikfeliti'l ets in ekheweli'ilek na'l pa' aqa patuni'l i'ni' na' wa'sji'.\* <sup>2</sup> Hasu'uj antapi'ilii qu' iyini'l. Qa in l'iyini'l qa' iyini'ha hasu'uj pekhel ijamti'ilik'uij'kii qa' itjiilijetspha'm iye le'wisij pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa yekheweli'l iye qu' iyinyi'l yipji'kii, hats'inha pa' Intata qa' nit'ilij ye'mik'i qhof pe' lejil ma' qa' henfeli'l ke' le'lijei, hats'inha qa' ninikfe'l aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'l ets t'ejuyets ha' Cristo, qa hik aka' iye ho'yophehiti'yipji'.\* <sup>4</sup> Iyini'lyipji' hats'inha qu' neqet'aaxik'iha qu' henfel, qe hik aka'tax qu' haqsiijkii. <sup>5</sup> Mewetjehi'l otok'oiha qa' anakini'l pa' ikfeliyaxitsi'lkii in la'ni'l ji'teje'm ne' nite' tek'enets ha' Cristo. Le'wis qu' iwq'axini'hij qu' nana'l pa'qu' lahats'i'ij qu' enqif'eli'ilij qa' enfeli'li'm.\* <sup>6</sup> Af'ayai qa yimax iye pe'qu' e'lijeyi'il in l'iyeti'l, hats'inha qa' enikfe'li'l ets pa'qu' it'ilij qu' inku'li'l.\*

#### *Pablo qa wetfel.*

<sup>7</sup> Qa nakha' qi in jitesu'un inejefe Tíquico, le'wis yithayife qa leq'ithayinenek iye ha' Yatsat'ax'inij, hik nakha' qu' nefelili'm hatse' pa'n yijunye'jkii.\* <sup>8</sup> Qe hik aka' ta'l ets in he'nukin qu' enikfe'li'l yiwets pa'n yijunyejeyi'lkii, hats'inha qu' nakaktin iye pe' atawjetsi'l.\* <sup>9</sup> Na' Tíquico qa nakha' qu' lijts'eye'kii hik nakha' Onésimo, hik nakha' iye qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa qi in hisu'uni'l, hik nakha' iye etsetife'e'l. Enewe'en hik enewe' qu' nefelili'm week ekewe' yijunyejeyi'lkii.\* <sup>10</sup> Na' Aristarco, hikna' yinophelife, wetfeli'l ei. Qa hik l'unye'j iye na' Marcos, laqa a's ha' Bernabé, hik nakha' iye hayiits na'l pekhewe' nijatsheni'hij, qa qu' nanami'l ei qa' eneqjunu'ulijha hatse'.\* <sup>11</sup> Qa nakhap iye Jesús, hii iye Justo, wetfeli'l ei iye. Enewe'en hik enewe' uja'xle in judío in yithayifetsij aka' wit'ithayijkit t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa hik enewe' qi qa yisimetsinji'ij pa' yitawe'j. <sup>12</sup> Qa nakha' iye Epafras wetfeli'l ei iye, hik nakha' etsetife'e'l qa leqejkunenek iye ha' Jesucristo. Nite' yili'ij in qi qa iyinjii'l epji', hats'inha qu' ham neqenijani'il ej, qu' ham pa'qu' hami'ik'ui in t'ejuyets in hijayani'l pa' Intata qa qu' nami'l ejju'ha iye qu' enikfe'li'l ets ha week pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>13</sup> Yakha' tsikfe'lijets na' Epafras in qi in la'awe'ji'l eikii ekheweli'l qa week pekhewe' i'ni' ek pa' witset Laodicea qa pe' i'ni' ek pa' witset Hierápolis.\* <sup>14</sup> Qa na' Lucas hikna' weihetax witeqjunhetits leile', hikna' iye qi in hisu'uni'l, wetfeli'l ei iye, qa nakha' iye Demas wetfeli'l ei iye.\* <sup>15</sup> Hewetfelii week pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek pa' Laodicea, qa ke' Ninfa iye qa week pekhewe' inejefetsipji' not'axjii wetju'l pe' l'etsi'ii.\* <sup>16</sup> Qu' hats week iyinentaxi'lik'i ha'ne witfaakanek, qa' lisi'hij pe' inejefetsipji' Laodicea leilets qu' niyinenjiik'i' ek, qa ekheweli'l qa' iyineni'lik'i ek ha' witfaakanek k'inqekenijiyek pe' Laodicea leilets. <sup>17</sup> Qa ha' Arquipo qa aka' qu' it'ilijets: —Me'neniha pa' ithayijkit nelisij pa' Yatsat'ax'inij hats'inha qu' aqsiijkii.—\* <sup>18</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hewetfeli'l ei qa hika' ha'ne l'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek. Menikfeliti'lyiikii wat'ij in ye'wit'ophelik. Pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij qu' hikpa' na'ni'l ejupha.\*

\* **3:25** Ap 2:11 \* **4:1** Col 3:22 \* **4:2** Ro 12:12 \* **4:3** Hch 14:27; 27:2; 28:16,30; 1Co 2:7; 16:9; 2Co 2:12; Ef 3:4; 5:2; 6:18-20 \* **4:5** Ef 5:15-17 \* **4:6** Mr 9:50; Lc 14:34; 1P 3:15 \* **4:7** Hch 20:4; Tit 3:12; Nm 23:19 \* **4:8** Lc 16:25; Ef 6:21-22; Col 2:2 \* **4:9** Flm 10,16 \* **4:10** Flm 24; Hch 4:36 \* **4:12** Col 1:7; Flm 23; Jud 3; Ga 1:4; Ef 1:9 \* **4:13** Jud 3; Col 2:1 \* **4:14** 2Ti 4:10 \* **4:15** Hch 12:12; Ro 16:5 \* **4:17** Flm 2; 2Ti 4:5 \* **4:18** Fil 1:7; 1Ti 6:21; 2Ti 4:22; Tit 3:15

# 1 TESALONICENSES

## *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Silvano qa na' Timoteo hika'ał ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' hats yijayan pa' Intata i'ni' ha' witset Tesalónica, ewi'ł i'niji' in yijayan pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Na'łlek pa' Intata qu' net'iftits'ıl ewets qa' nelisi'lıj iye pa' wit'ikesimeya'x.\*

## *Pablo nite' nitapiji'jii qa iyinji'ij pe' Tesalónica leitets.*

<sup>2</sup> Yekheweli'ł hitjiilijetspha'm pa' Intata le'wisij qe ta'lı'ł ewets week ekheweli'ł. Week łahatsiyij in k'iyini'ł qa nite' tsitapiji'ıl ei. <sup>3</sup> Nite' hili'ılıj iye in henfeli'lı'mkii pa' Intata pekhewe' ithayijkititsi'ł. Qe in li'feni'ł pekhewep ta'lets in ł'ineqsu'uni'ł qa in yijaa'ija iye in łaqsi'ji'ılıjkii nite' łanqami'lıj kekhe'we' hats yit'ij inwets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>4</sup> Yekheweli'ł tsikfe'lı'lets yejefets in hats t'eku'mi'ł eiji' pa' Intata qe nesu'uni'ł.\* <sup>5</sup> Qe ke' le'sits wi'łłijej in i'nk'aa'ija k'efeli'lı'm, ekewe'en nite' witłijeile qe ekewe'en i'nji' iye pa' let'unha'x pa' Intata qa i'nji' iye pa' Espíritu Santo. Ma' qa łoksi'weeni'łha ekewe'en in yijaalija. Qa hats le'tsweni'lıj iye ka' yijunyejeji'ł in ha'ni'ł etji'teje'm, qi in hewetjeki'ł yitok'oi.\* <sup>6</sup> Aka'an aka' yijunyejeji'ł ekheweli'ł hats łonketilik'i qa hats łonketilik'i iye ka' łunye'j ha' Yatsat'ax'inij. Qe in ł'eku'mi'lı' eke' wi'łłijej qa olots pe' wekwek enifenyeyeji'łkii qi in ł'awitjaxtiitaxi'ł, qa e'le'sitš'ılı'ı'mkii qe ta'lets pa' Espíritu Santo.\* <sup>7</sup> Hane'ej qa hats neqjeju'ulij ewets hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' sehe' Macedonia qa he' i'ni' ek ha' sehe' Acaya.\* <sup>8</sup> Ekewe' le'lıjei ha' Yatsat'ax'inij hats naq'axij ha' week Macedonia qa week iye ha' Acaya. Qa nite' uja'xle qe week pekhewep witsetits, qe ta'lı'ł ewets. Week pe' witsetits i'ye'ej wetju'ł pa' ejunyejeji'ł in yijaa'ija in łijayani'ł pa' Intata. Qa hik ta'lıjupi' in hats nite' weju'lıj qu' natsami'lıi qu' henfeli'lı'm iye ka' ejunyejeji'ł qe hats a'nali'ł in łikfe'łititets.\* <sup>9</sup> Qe in tsamtaxi'lıi qu' henfeli'lı'm, qa ju'f qa łekhewel in nifeli'ł ye'mik'i ka' łunye'jkii in i'nk'aa' k'efeli'lı'm eke' wi'łłijej qa in hats nite' łijayani'ł pe' witeqsi'nq'alits qe qa' ijayani'ł pa' yijaa'ija in Dios nite' wa'm.\* <sup>10</sup> Qa hats ło'notki'ılık'ui iye pa' łamijijju' ha' Ła's, hikha' niyik'uipha'm pa'aj pe' naxju' in hats wa'mtax. Hakha'an Jesús hikha' jijaqsi'jij pa' qi ławak hatse' pa' Intata.\*

## 2

## *Pa' Pablo yijamti'ik'i in i'nk'aa weng'ijatshenij ke' Jesús le'lıjei.*

<sup>1</sup> Yejefets, ekheweli'ł lenikfe'lı'łetsha in na'ł pa' weju'lıj ka' haqsiilijiki in i'nk'aa tsami'ł ei.\* <sup>2</sup> Ekheweli'ł lenikfee'lı'łetsha iye in i'nk'aa tsami'lets ha' etset'ıl qa hayiits hayaw-itjaxti'yi'ł qa heyeqsilanheti'yi'łju' iye in hata'lı'lıi ha' witset Filipos. Qa yape'enhale heqemheikiti'ł pa' Intata ma' qa nite' ts'ijiwe'yi'ł in henfeli'ł ke' le'lıjei inye'jtu' pe' wekwek yinifenyeyeji'łkii qi in hayawitjaxtiitaxi'ł.\* <sup>3</sup> Qe tsikfe'lı'lets eke' henfeli'ł wi'łłijej in nite' tsaf'ali'lı'ılıj in henfeli'ł. Ekewe'en yijaa'ija pa' yit'ij. Eke' wi'łłijej nite' hik łunyejei na'aj jijaqandi'ijiki pe'ye'.\* <sup>4</sup> Pa' Intata tselisi'lıj qu' henfeli'ł eke' le'lıjei t'ejuyets pa' witiłax. Hik aka' ewi'łle in haqsiilijiki. Qa nite' haqsiilijiki qu' henfeli'ł pa' les yisu'unik'i in yepi'ye' ene' jukhew qa efuts. Ewi'łle in henfeli'ł pa' yisu'un pa'

\* **1:1** Hch 15:22; 16:1; 17:1; 2Co 1:19; 2Ts 1:1; 1P 5:12 \* **1:3** Fil 4:20; Ro 3:28; 9:32; Ga 2:16; 5:6; 2Ts 1:11; He 6:1; Stg 2:14-26; Ap 2:19; Hch 15:26 \* **1:4** Mt 24:22; Ef 1:4; Jn 3:16; Ap 12:11; Dt 33:12; 2Ts 2:13 \* **1:5** Jn 1:33; Hch 2:4; 20:18; Ro 8:9; 1Co 2:4; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; 1Ts 2:10 \* **1:6** He 4:12 \* **1:7** Hch 16:9; 18:12 \* **1:8** Ga 2:16 \* **1:9** Hch 17:1-9; 1P 2:25; Gn 31:19; 1Co 8:4; Dt 5:26; Jn 4:23; 1Jn 5:20 \* **1:10** Jud 21; He 1:2; Mt 17:9; 27:43; Jn 5:25; Ro 2:5; 1Ts 5:9; Ap 6:16 \* **2:1** Hch 17:1-9 \* **2:2** Hch 16:19-24; Fil 1:1 \* **2:3** 1Ts 4:7; Sal 10:7

Intata qe lakha' yejeelijupkiiha pe' intawjets ma' qa nikfe'lets inhats'ek in haqsiihjkii aka'an.\* <sup>5</sup> Lenikfe'li'lets in k'efeli'hi'm eke' wi'tlijei nite' ta'lets qu' het-simetsini'hij ewet-skii pe'ye' eke' wekwek jite'wen i'nli'i qu' l'astaye'. Aka'an aka' henfeli'l pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija.\* <sup>6</sup> Yekheweli'l nite' howo'ohii qu' etsiwqinheti'l, nite' howo'ohii iye qu' netsiwqinheti'l ene' week, yemjeetax in t'eku'mtaxi'l yijiji'ha ha' Cristo qu' ya'apostolitsi'ihij.\* <sup>7</sup> Aka'an nite' hisu'uni'l. Yekheweli'l hik yijunyejeji'l ne'ej efu in qi in yisu'un qa yejeel'etsha ne'ej letits.\* <sup>8</sup> Yekheweli'l qi in hoksi'weni'l pa' qi yeqsu'un'ka'xi'l ej qa hik ta'hijupi' in qi in hisu'uni'l qu' henfeli'l e'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x inye'jlu' qu' hawa'mi'l efi qe qi'ija in k'esu'uni'l. <sup>9</sup> Yejefets, maxtayitilik'iha yekheweli'l qi in heyithayi'yi'l neluts qa najai qe in k'efeli'hi'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x qa nite' hisu'uni'l qu' nek'iyini'hij ewets pe'qu' hamitsi'il ye'm.\* <sup>10</sup> Ekheweli'l in hats hijayani'l ha' Cristo le'tsweni'hij qa lenikfelihij yiwets qa pa' Intata iye tsi'weni'hij qa nikfe'li'l yiwets iye in ham pa'qu' haqsi'ji'hjkii qu' ul'axe'. Ewi'he in haqsiihjkii pa' yatsathen qa ham pa'qu' nit'ihij yiwets qu' yul'etsi'il.\* <sup>11</sup> Qe week ewi'ei ekheweli'l in k'ijatsheni'l hik k'eyijunyejeji'ij na'aj ewi'l jukhew qe yijatshen ne'ej letits. Qe yekheweli'l qi in k'akak'ini'hij. Qa hit'ihij ewets\* <sup>12</sup> qu' aqsiihjkii pa' yisu'un pa' Intata qu' ejunyejeji'il qe lakha' tayaitaajupkii pa' letset. Pakha'an witset qi'ija in ham lunye'ji'iju'l.\* <sup>13</sup> Yekheweli'l nite' hili'ihij in hit'ihijetspha'mkii le'wisij pa' Intata qe in i'nk'a k'efeli'hi'm ke' Intata le'lijei qa aje'el'eku'mi'hiju'l qe yijaa'ija in le'lijei pa' Intata qa nite' hik lunyejei pe' i'ng'ijatshentaxij ene' jukhewle. Ke' Intata le'lijei t'ithayiyi'l etji' in hats hijayani'l ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Yejefets, ekheweli'l hats hik ejunyejeji'l hekhewep inejefetsipji' pa' Intata qa inejefetsipji' iye ha' La's Jesucristo hekhewe'en i'ni' ek ha' sehe' Judea, qe ekheweli'l qi iye in l'awitjaxti'yi'l, nawitji'il ne' etsetifetstaxi'l qa lekhwel'le qa yawitji ek ne' lewetekhweltaxi'l in judiol.\* <sup>15</sup> Nekhewe' judiol inqawitji hik nekhewe' iye yaq'alij in yilan ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa hik nekhewe' iye hayiits nilanju'kii pa'aj pe' profetas'ik'i qa hik nekhewe' iye yeq'ilati'l yijkii. Lekhwel nite' yaqsiihjkii pa' yisu'un pa' Intata qa l'ejuihifetsij iye ene' week jukhew.\* <sup>16</sup> Lekhwel nite' yisu'untax qu' netfelhitiyi'm ke' le'lijei ha' Jesucristo nekhewe' nite' judiol hats'inha qu' iliy'e'jeek hatse'. Aka'an hik aka' les yoponhetij pe' lewu'ets qa pa' qi lawak pa' Intata qa hats i'nipji'.

*Pablo yisu'untax qu' newetweni'l iye.*

<sup>17</sup> Yejefets, mexe yi'totsi'l e'mii ene' uja'x juwelits, nite'le hili'ihij in hijamti'il eikii. Yape'enha hisu'untaxi'l qu' jinewe'twen iye.\* <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi' in qi in hisu'untaxi'l qu' natsami'l ei. Yakha' Pablo. Olotsij in henektaxi'lkii qu' natsami'l ei qa pakha'le inwo'met Satanás qa yothe'ti'l yik'uikii.\* <sup>19</sup> Qe qu'nte' natsami'il ei qa ¿lekpa' qu' hetjumti'lik'ui hatse'? ¿lekpa' iye qu' nata'lets pa'qu' yisaxitsi'hi'mkii? ¿Qa lekpa' iye qu' heiqeni'hijets hatse' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' netpiltaxju'? ¿Me nite' ekheweli'l? \* <sup>20</sup> Ekheweli'l heiqeni'l ej qa ta'li'l ewets iye pa' yisaxitsi'hi'mkii.\*

### 3

*Pablo yukinii pa'aj pa' Timoteo pa' witset Tesalónica.*

\* **2:4** Lc 16:11; Hch 15:7; Ga 1:10; 2:7; 1Ti 1:11; Jn 5:44; 12:43; 1Co 4:5; 2Co 10:18; Fil 3:19; 1Ts 2:15; 1P 3:4; Sal 17:3; Pr 21:2; Ro 8:27 \* **2:5** Ef 5:3; Mr 12:40; Lc 20:47; Jn 15:22; Hch 27:30; Fil 1:18; Ro 1:9 \* **2:6** Fil 3:19 \* **2:7** Hch 1:2; Jud 17 \* **2:9** 2Jn 8 \* **2:10** Ro 1:9; Tit 2:12; 1Ts 5:23 \* **2:11** 1Co 4:14; Ga 4:19; 1Ti 1:2; Flm 10 \* **2:12** 3Jn 6; Mr 1:15; Hch 20:25; Lc 9:32; 24:26; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1; 2P 3:18 \* **2:13** 2Ts 3:1; Lc 8:21 \* **2:14** Lc 1:5; Fil 1:29; Hch 17:5 \* **2:15** Lc 24:20; Ro 11:3 \* **2:17** Col 2:5; 1Ts 3:10 \* **2:18** Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* **2:19** Jn 15:11; 2Co 1:14; 6:10; 12:5; Ap 11:8; 12:1; Stg 4:16; 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; 1Co 15:31; Fil 4:1; 2Ts 1:4 \* **2:20** Jn 12:43; Fil 3:19; 2P 3:4

1 Qa hatsle nite' ye'weju'hi'liju't in ham pa'qu' nek'imp'i'ye'el'ij, ma' qa week humti'il qu' hik ha'nefe ya'maneyi'ih' ha'ne witset Atenas.\* 2 Qa ha'ne inejefe'epji' pa' Intata hii Timoteo qa hik ha'ne he'nukini't ei. Hane'en leqejkunenek iye pa' Intata qa nifel iye ke' Jesús le'lijei hats'inha qa' nefel'ih'i'm iye. Ma' qa' les qu' qi qu' et'unitsi'ih'ij iye in l'ek'eni'lets ha' Jesús.\* 3 Ma' qa'nte' negenijani'il ej pe' wekwek pekhel lunyejeikii. Qa ekheweli't qa hatsle hayiits lenikfe'li'lets ekewe'en in nam inwets hatse'. 4 Qe in mexe ha'ni't etji'teje'm qa hayiits hit'ih'ij ewets qu' qi qu' jintaats'e'ej pe' wekwek pekhel lunyejeikii. Ekewe'en qa hats ejunyejeji'lkii. Ma' qa hats lenikfe'li'lets in yijaa'ija. 5 Qa hik ta'hijupi' hik aka'aj in hats nite' yeweju'hi'liju't in ham pa'qu' nek'imp'i'ye'ej, ma' qa he'nukin hik aka'aj na' Timoteo qe qa' netsikfe'lets me mexe hijayani't ha' Cristo. Qe ts'ijiweitaxets qu' hats najaajini't pa' inwo'met Satanás qe pa' Satanás qi in agjaajinhetsax. Ma' qekha hamtax ne'weju'hi'ij kakha' yithayijkit'il. 6 Ma' qa in hats tepil na' Timoteo ta'hii ha' etset'il qa le'sitsik'i ke' nifeli't ye'm, yit'ih'ij yiwets in ekheweli't nite' hili'ih'ij in hijayani't ha' Cristo qa qi iye in l'ineqsu'uni't. Qa nifeli't ye'm iye in nite' lantapi'ilyiikii qa qi iye in hisu'uni't qu' e'tsweni't iye in yijunyejeji'lek in qi in hisu'uni't qu' k'eweni't iye.\* 7 Yejefets, qe yekheweli't qi in haats'etaxi'h'ij ke' wekwek yijunyejeji'lkii kekhewe'en in ta'lets in hamitsi't ye'm pe'ye' qa in pekhel yinifenyjeitaxi'lkii iye. Qa in hepi'ye'elik'i ke' nifeli't ye'm na' Timoteo, ma' qa hats k'ikesimen'i't qe ta'lets in nite' hili'ih'ij in hijayani't ha' Cristo. 8 Qe qu'nte' iliyi'ih'ij in hijayani't ha' Yatsat'ax'inij ma' qa' qiye'ji'jek qu' yet'unitsi'ih'ij iye.\* 9 ¿Pa'n uja'xij qu' hit'ih'ijetspha'mkii le'wisij pa' Intata in qi in le'sitsi't ye'mkii qe ta'li't ewets qa pa' yisaxitsi'hi'mkii iye in hats nikfe'lets pa' Intata? 10 Week neluts qa week najai iye k'iyini'h'ijetspha'mkii pa' Intata weekij pe' yitawjetsi't qu' leke'ye' qu' jinewe'twen iye hats'inha qu' k'ijatshenih'ij iye pekhewe' mexe hamitsik'ui ma' qa' week enikfe'li'lets ke' le'lijei ha' Cristo.\* 11 Pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' nets'ethini'h'ij pa'qu' yikheyiji'il hats'inha qa' leke'ye' qu' natsami't ei.\* 12 Ha' Yatsat'ax'inij qu' naqsiijikii iye qu' lees qi qu' mewet-su'uni't week lahatsiyij qa naqsiijikii iye qu' qi qu' isu'uni't pekhewepe' iye hats'inha qa' hik ejunyejeji'il ka' yijunyejeji't ej in i'nk'aa'ija.\* 13 Ha' Yatsat'ax'inij qu' netisij let'unhaxitse' pe' atawjetsi't hats'inha qa'nte' aqsi'ji'ih'ijikii pa' ul'ax, ma' qa' nite' nenit'i'ih'ij ewets hatse' qu' ul'etsi't qu' amtaxi'h'ij pa' Intata pa' lahats'ij qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa week iye pekhewep lijts'eyekju' hatse' pe' hats i'nijup.\*

## 4

### *Pa'yisu'un pa' Intata qu' injunyejeje'.*

1 Yejefets, hane'ej qa k'iyini'h'ij ewets aka' liji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' aqsiijikii kekhewe' hats k'ijatshenih'ij hats'inha qa' le'wisi'imkii pa' Intata. Tsikfe'lets in hats laqsiijikii kekhewe' uja'x qa lesle le'wis qu' week aqsi'ji'ih'ijikii kekhewe'en. 2 Ekheweli't hats lenikfe'li'lets kekhewe' k'ijatshenih'ij qe ta'lets in yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesús. 3 Pa' Intata yisu'un qu' jitotsi'imetsha pa' ul'ax. Hasu'uj ejteni't wetju'lkii pe' qu'nte' ewhe'yetsi't. Qa pe' mexe ham lewhe'yets'e' qa' hasu'uj nanawitjileju'kii iye. Qa pe' jukhew qa' hasu'uj napille wetju't qa hik lunyejei iye pe' efuts. Qe i'nh'i qe wanawitjili'ijju'kii l'esenits ne'ej inqa'metets jukhew qa efuts.\* 4 Week ewilei ekheweli't les le'wis qu' menikfeliti'lets ka' yisu'un pa' Intata pa'n lunye'j qu' mowo'oh'ikii pe'qu' yijaayi'ija qu' ewhe'ye'yi'ih'ij. Qa hasu'uj pa'qu' e'niihe'yi'h'ij qu' neqwepin. 5 Qa hasu'uj aqsiijikii iye ka' lunyejei nekhewe' jukhew qa efuts iye nite' nikfe'lets pa' Intata. Enewe'en in yi'wen

\* 3:1 Hch 17:15 \* 3:2 Hch 16:1; 1Ti 1:2; Fil 1:27 \* 3:6 Hch 18:5; 1Co 11:2; Fil 1:8 \* 3:8 Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27 \* 3:9 Jn 15:11; 2Co 6:10; Fil 1:18 \* 3:10 1Ts 2:17; Col 1:24 \* 3:11 Jn 8:42; Fil 4:20; Hch 20:21 \* 3:12 Lc 7:42; Ro 13:8 \* 3:13 Lc 1:6; Ro 1:4; 1Co 7:14; 2Co 7:1; 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; Ap 11:8 \* 4:3 1Ts 5:18; Ro 6:19,22; 1Co 1:30; 2Ts 2:13; 1Ti 2:15; 4:3; He 12:14; 1P 1:2



pe'ye' ma' qa aje'eł yisu'untax qu' qapi'i'.\* <sup>6</sup> Week ekewe'en hasu'uj aqsiijikii. Hasu'uj iye qu' awitji'iji' pe'ye' pa'qu' ejefeye' eke' wekwek i'ni'i pe'qu' lewhe'ye'ye'. Ha' Yatsat'ax'inij yitanithen hatse' pekhewe' qu' naqsiijikii ekewe'en. Hik ta'hijupi' qu' hasu'uj antapi'ikik'i ekewe'en. Hik aka' ka' hayiits hi'ttaxi'hij ewets iye.\* <sup>7</sup> Pa' Intata nite' t'eku'm i'ni' ma' qa' jintaqsiijikii pa' ul'ax. T'eku'm i'ni' qe qa' jintaqsiijikii pa' le'wis.\* <sup>8</sup> Hik ta'hijupi' in hats hijayani'l ha' Cristo, pakha' qu' not'oqowe'yiju'l aka' wi'tlijei ikji' t'oqowe'yiju'l pa' Intata, qe eke' wi'tlijei nite' ta'lets pa'qu' jukhewe'le. Ekewe'en le'lijei pa' Intata hik pakha' hats nelisi'hij pa' Espiritu Santo.\* <sup>9</sup> Ekhweli'l in hats hijayani'l ha' Cristo qa hats lewetsu'uni'l, qa hik ta'hijupi' in hats nite' leke' qu' hika'al e'm pe'ye' qu' net'ejuyets aka'an. Qe pa' Intata lakhaa'ija in nijatsheni'hij in lewetsu'uni'l.\* <sup>10</sup> Ekhweli'l l'ethinikij pa' e'qsu'unka'xi'hij pe' week hats yijayan ha' Cristo i'ni' na' sehe' Macedonia. Yejefets, k'iyini'hij ewets qu' week neluts net'ijaifik'i qu' lees qi qu' mewetsu'uni'lha.\* <sup>11</sup> Hisu'un qu' mowo'olii qu' nana'li'l e'm pa' wit'ikesimeya'x. Ithayiki'il pe'qu' ithayikititsi'il qa hasu'uj qu' ithayi'meteni'l pe'ye'. Qa ithayiki'il iye pakha' qu' nata'lets qu' nana'li'l e'm pekhewe' hamitstaxi'l e'm. Hik aka' hayiits hit'ihij ewets iye.\* <sup>12</sup> Hats'inha qa' ham pa'qu' l'anyejeyi'il ej nekhewe' mexe amaneifik'i qa hasu'uj qu' isu'uni'l qu' estii'hijikii eke' wekwek.\*

*Pa' lamijiju' pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>13</sup> Yejefets, nite' hisu'uni'l qu'nte' enikfe'li'lets pa' lunye'jkii in wa'm na'aj hats yijayan ha' Jesús ma' qa'nte' ika'metetsi'ikii, qa'nte' hik ejunyejeyi'il ne'nte' yijayan ha' Jesús.\* <sup>14</sup> Inekhwel jinikfee'letsha ha' Jesús in wa'mtax qa ila'xle iye, qa hik lunye'je' iye hatse' pa' Intata qu' nanjayankeninijju' ha' Jesús pekhewe' tek'enets hats naxtaxju'.\* <sup>15</sup> Week ekewe' hane'ej k'efeli'hi'm ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Inekhwel in mexe ji'lii, qu' namtaxets qu' netpiltaxju' iye ha' Yatsat'ax'inij, inekhwel nite' jitojo'ok'oipha'm hatse' pekhewe' hats naxtaxju' tek'enets ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>16</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qa' nente'nilitju' ta'letspha'm na' wa's qi qu' net'un pa' yit'ij qu' natyayii pe' hats yijayan. Qa' natyai iye pa' qiji' ángel, qa' nat'ai iye pe' lofoj pa' Dios. Ma' qa pe' yijayan ha' Cristo hats naxtaxju' qa' nojo'oj qu' ihiye'.\* <sup>17</sup> Qa inekhwel in mexe ji'lii, qa qu' ihiye' pe' hats naxtaxju' qa' ewi'l jina'ni'hi' ma' qa' je'weeki'lpha'm, qa' ji'nuiji'teje'm pe' wasil, qa' hikpa' jinewe'tweni'hi' ha' Yatsat'ax'inij ma' qa nata'li' qu' pakhaayi'ij qu' jina'nijupkiiha ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>18</sup> Hik ekewe' henfeli'l e'm hats'inha qa' enfeli'hi'm nekhewe' hats yijayan ha' Cristo pekhewe' qu' qi qu' nika'metetstaxik'i pa'qu' nawa'm hats yijayan ha' Cristo.

## 5

*Matjanitheni'tik'ui pa' leqe netu pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>1</sup> Yejefets, nite' hika'al e'm pa' lahaats'ijha qu' namets pa' netu,\* <sup>2</sup> qe ekhweli'l hats lenikfe'li'letsha in ham nikfe'le'ets pa' lamijiju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij. Qu' nanam hatse' hik qu' lunye'je' na'aj t'ejtenkii in najaleikii qa ham nikfe'le'ets in nam inwets.\* <sup>3</sup> Qu' nit'ij ene' jukhew: —Hats ham ul'axe', hats week le'wis,— ma' qa' aje'eł na'nipji' pa' qi ul'ax hik qu' lunye'je' ne'ej efu qe naqalkeyu' nite' leke' qu' nilatik'ui pa' laqa'ti'ij. Qa hik qu' lunyejeye' hatse' nite' leke' qu' nilattaxik'ui. <sup>4</sup> Qa ekhweli'l yejefets hats nite' la'ni'hi' pa' nookii hats'inha pa' lamijiju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij, qa' nite' enf'eliyi'ihiju'l

\* **4:5** 2P 1:4; 2:10 \* **4:6** 2Co 12:17 \* **4:7** Mt 23:27; 2Co 12:21; Ga 5:19; Ef 4:19; 5:3; Col 3:5; 1Ts 2:3 \* **4:8** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; 1Jn 5:8; Ap 3:22 \* **4:9** Jn 6:45; 1Jn 3:11 \* **4:10** Hch 16:9 \* **4:11** Lc 14:4; 23:56; Hch 11:18; 21:14; 2Ts 3:12; 2Jn 8 \* **4:12** Ro 13:13; 1Co 14:40; Ef 4:28 \* **4:13** Jer 14:19; Ef 2:12; 1Ts 1:3 \* **4:14** Lc 18:33; Ro 8:11; 14:9,15; Jn 14:19; 1Co 6:14; 8:11; 15:3,4,18-20; 2Co 4:14; 5:15; Fil 1:23 \* **4:15** 2P 1:21; Ap 11:8; 1Jn 2:28; 1Co 15:51 \* **4:16** Jn 5:25; Jud 9; Ro 16:7; 1Co 15:18; 1P 5:14; Ap 14:13; 20:5 \* **4:17** 1Co 15:23,51-52; Mt 26:64 \* **5:1** Dn 2:21; Hch 1:7 \* **5:2** Jl 2:1; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6; Jn 10:1; 2Ts 1:9

qu' hik lunye'je' na'aj t'ejtenkii.\* <sup>5</sup> Qe e'weeki'l yatsat'etsi'l ej pa' na'lkii qa yatsat'etsi'l ej iye pa' nelu. Inekhewel nite' yatsat'ets'inij pa' naja'x qa nite' yatsat'ets'inij iye pa' nookii,\* <sup>6</sup> qa hik ta'hijupi' inekhewel qu' jinatjanithenkiiha qa hasu'uj qu' jinama'ju' qu' hik injunyejeje' pekhewep in ima'ju'. <sup>7</sup> Inekhewel nite' yatsat'ets'inij pa' naja'x, qe na'aj naja'x na'l ne'ej ima'ju' qa ne'ej yek'uwetju' iye. <sup>8</sup> Ma' qa inekhewelle in yatsat'ets'inij pa' nelu qa hasu'uj qu' hik injunyejeje' na'aj yek'uwet in nite' yatsathenik'i na'aj wit'ikheyi'j. Qa' jintek'eenetsha iye pa' Intata qa' jintesu'unija iye ene' week. Qu' jintaqsiihkii aka'an, ma' qa hik lunye'je' na'aj oq'ophehineti'l in na'l na'aj l'ejuijiwo' yiwetsheniju'l pe'ye' qa'nte' yametsji' l'ese'n. Qa in hats jinikfee'letsha in na'l hatse' pa' witi'ax, qa ha'ne inikfeliya'xets in na'l hatse' pa' witi'ax qa' ji'nuiji'ju'ha qu' hik lunye'je' ne'ej nijket oq'ophehineti'l lotjojiiki te'weyiju'l pe'ye' qa'nte' yametsji' l'ese'n.\* <sup>9</sup> Pa' Intata nite' jiyejutshentaxets pa' qi lawak. Ewi'He in jiyejutshenets qu' jinamii pa' witi'ax nite' yili'ij qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>10</sup> Ha' Jesucristo hikha' wa'm infi pa'aj hats'inha qa' leke'ye' qu' pakhaayi'ij qu' jina'nijupkii pa' i'ni', axe'm qu' mexe ji'lie', i'ndi'i qu' hats jinanaxtaxju'.\* <sup>11</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' ekheweli'l qu' enfeli'hi'm aka'an pakha' qu' nika'mettaxkii hats'inha qa' le'wisi'imkii iye. Qa' meteni'feni'lij wetju'lkii iye kakha' hats lunye'j ka' laqsiihkii.

*Pablo yisu'un pe' lejefetsipji' pa' Intata qu' naqsiihkii pa' le'wis.*

<sup>12</sup> Yejefts, hane'ej qa k'iyini'lij ewets qu' iwqinheti'li' pekhewe' qu' neje'i'l ewets qa nithayiki'il iye qa nijatsheni'lij iye kekhewe' ta'lets ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>13</sup> Iwqinheti'ha qa isu'uni'ha iye qe pa' l'ithayikit ta'lets pa' Intata. Hasu'uj qu' pekhel anyejeyi'lkii, week mewet-su'uni'l yijat'ij.\* <sup>14</sup> Qa k'iyini'lij ewets iye yejefts qu' aq'ayini'lij pe' nite' yijayanij na'aj wenitaxij t'ejuyets pe' yijayan pa' Intata. Akakini'l iye pekhewe' yumti qu'nte' ne'weju'hi'ij pe'ye'. Jeli'lets iye qa' iftits'ilets iye pekhewe' mexe nite' t'unitsij. Hasu'uj itaqsunhet pe'ye' ene' weekji'.\* <sup>15</sup> Qa jeli'hiju'l iye hasu'uj qu' natqa'tjai pe'ye'. E'mehe'yi'ihij yijat'ij qu' aqsi'ji'hi'mijkii pa' le'wis pakha' qu' anqa'tjayutaxi'lij qa hasu'uj qu' u'ja'xe'hi'il qu' aqsiihkii aka'an aqsi'ji'hi'mijkii iye pekhewepe'.\* <sup>16</sup> E'le'sitse'hi'idi'mkii week neluts.\* <sup>17</sup> Hasu'uj ili'ihij qu' iyini'hi pa' Intata. <sup>18</sup> Week pa'qu' lunye'je' qu' i'weni'l qa' itjilijetspha'm le'wisij pa' Intata qe hik aka' yisu'un pa' Intata qu' ejunyejeji'il in yatsat'etsi'l ej ha' Jesucristo.\* <sup>19</sup> Hasu'uj omheti'l pa' Espiritu Santo qe qu'nte' ek'eni'ilets pa' yisu'un ma' qa hats l'omheti'l pa' Espiritu Santo. <sup>20</sup> Hasu'uj uteni'l kekhewe' nifel pa'aj pe' profeta. <sup>21</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' nit'ijets qu' nenfel ke' Intata le'lijei, qa' jeli'hijupkii me hik ikji'ha pa' nifel eke' Intata le'lijei. Qa qu' hik lunye'je' pa' nifel pakha'an eke' Intata le'lijei qa' ek'eni'lets.\* <sup>22</sup> Qa hasu'uj qu' aqsiihkii pa'qu' lunye'je' qu' ul'axe'.\* <sup>23</sup> Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'x hik pakhaa'ija week neluts qu' nenli'ju' pe' ewul'etsi'l hats'inha qa' ham lejili'ye' hatse' enewe' wetshetk'ewi'l na'l ine'm pa' intawe'j qa pa' inila'x qa ene' i'nesenits qu' netpiltaxju' ha' yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>24</sup> Pa' Intata hikpa' hayiits t'eku'mi'l eiji'kii pa'aj, yijaa'ija in hats yaqsiihkii in neliji'ju' week neluts qe pa' hats yit'ij qa nite' leke' qu' nijanik'i.\* <sup>25</sup> Yejefts, iyini'hyipji'kii. <sup>26</sup> Hewetfelijii aka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij he' week inejeftsipji'. <sup>27</sup> Ha' Yatsat'ax'inij ta'lets in hisu'un qu' k'ayaji'ihijets qu' week iyineni'limik'i ha'ne witfaakanek he' week inejeftsipji' pa' Intata.\* <sup>28</sup> Na'llek ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets. Amén.

\* **5:4** Job 24:13-17 \* **5:5** Col 1:13 \* **5:8** 1P 5:8; Ef 6:14,17; Ap 9:9,17; 1S 17:5,38; Sal 60:7; 108:8; Is 59:17 \* **5:9** Ap 11:8; Hch 15:26 \* **5:10** Jn 11:51; Ro 14:9; 1Co 8:11; Ga 1:4; 1Ts 5:6; Lc 20:38; Fil 1:23 \* **5:12** 1Co 16:18; Fil 2:29 \* **5:13** Mr 9:50 \* **5:14** 2Ts 3:15; Mt 18:26,29; Lc 18:7; 1Co 13:4; He 6:15; Stg 5:7-8; 2P 3:9 \* **5:15** Mt 5:44; Ro 12:9,17; 1P 3:9; Lc 7:47; Ga 6:10; 1Ts 5:21 \* **5:16** 2Co 6:10; Fil 1:18 \* **5:18** Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 2:15; 4:2; 1Jn 2:17 \* **5:21** Ef 5:17 \* **5:22** 1Ti 4:3 \* **5:23** Ro 15:33; Sal 51:12; 1Ts 1:10; Ap 11:8; 1Jn 2:28 \* **5:24** Col 3:15; 1P 1:15 \* **5:27** Col 4:16

## 2 TESALONICENSES

### *Yojo in mexe wetfel pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Silvano qa na' Timoteo hika'a! ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' witset Tesalónica, ewi'! i'niji in yijayan pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>2</sup> Na'lek pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa' nehisi'hij iye pa' wit'ikesimeya'x.

### *Pa' Intata yitanithen hatse' pekhewe' yaqsijkii pa' ut'ax.*

<sup>3</sup> Yekhweli'l nite' hili'ihij in hitjiijetspha'm pa' Intata le'wisij qe ta'li'l ewets week ekhweli'l, yejefets. Hats weju'hij in week neluts t'ijaifik'i pa' nite' eqekuyejeji'hij ha' Yatsat'ax'inij, qa hats weju'hij iye in week neluts les qi in lewetsu'uni'l.\* <sup>4</sup> Yekhweli'l henfeljiili'm hekhewe' hats yijayan ha' Cristo week he' witsetits ka' ejunyejeji'l in nite' lanqami'hij pa'nte' eqekuyejeji'hij ha' Yatsat'ax'inij yemjeetax in qi in l'awitjaxtiitaxi'l qa qi iye in lawtshenhetitaxi'l kii iye.\* <sup>5</sup> Aka'an in enifenyeyi'l kii qa inq'ethinij in nite' yijanik'i pa' Intata qu' nitanithen pekhewe'en qa ekhweli'l qa' uyi'letsji' hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Intata, hikpa' ta'lets in qi in lawtshenheti'yi'l kii.\* <sup>6</sup> Pa' Intata yatsathenik'i qu' nawtsheten hatse' pekhewe' nawitjtaxi'l. <sup>7</sup> Qa ekhweli'l in qi in l'awitjaxti'yi'l qa qi qu' mawapiyi'l hatse' qa yekhweli'l qa' ha'ni'l etji'teje'm iye. Aka'an lunye'jkii hatse' qu' ne'twenhetiitaxjipha'm na' wa's ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa pe' t'units angelits qa pa' qi fe't iye, <sup>8</sup> ma' qa' netisij pakha' weju'hij pekhewe' nite' nikfe'lets pa' Dios qa nite' tek'enik'i iye ke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>9</sup> Pekhewe'en nite' yili'ij qu' qi qu' naats'e' pakha' weju'hij qu' namii, qi qu' toxi' imiha ha' Yatsat'ax'inij qa' nite' ni'wene' iye pa' qi le'wis tujji' ta'lets pa' let'unha'x.\* <sup>10</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' netpiltaxju' hatse' hats'inha inekhwel in jitajayan qa' qi qu' jintiwqinhetji' qa' qiyi'ija iye qu' jintegeenij hatse'. Ekheweli'l la'ni'l ji'teje'm hatse' pekhewe'en qe nite' leqeku'ulik'i kekhwewe' henfeli'l.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' hili'ihij in k'iyini'l epji'kii week lahatsiyij hats'inha in hats t'eku'mi'l eiji'kii pa' Intata qa'nte' aqsi'ji'ihijkii pa' ut'ax. Hats'inha iye qa' nehisi'hij pa'qu' et'unhaxitsi'ihijup qu' aqsi'ji'ihijkii pa' yisu'un, qe ekhweli'l l'ek'eni'lets.\* <sup>12</sup> Ma' qa' olots pe'qu' niwqinhetji' ka' hi ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qe ta'li'l ewets qa ekhweli'l qa' newqinheti'ji' iye qe ta'lets in hijayani'l ha' Yatsat'ax'inij. Ekewe'en week qu' nata'lets pa' leqi'fenkeye'j inij pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 2

### *Qu' netpiltaxju' pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>1</sup> Yejefets, hane'ej qu' k'efeli'h'i'm pa' lunye'j qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa pa' lunye'j iye qu' ewi'l ji'nentaxi', k'iyini'hij ewets\* <sup>2</sup> qu' hasu'uj qu' aje'el enl'ilaxi'l qu' impi'ye'ehij qu' hats netpilju' pa'aj ha' Yatsat'ax'inij qu' nata'lets esprituy'e in l'impi'ye'ehij i'nhi'i qu' nata'lets pe'qu' wi'tlijeye' qa i'nhi'i qu' nata'lets pa'qu' witfaakanek'e qu' netitijitiyijets qu' nata'h'l yiwets.\* <sup>3</sup> Hasu'uj qu' nawitji'ihij pe'ye' aka'an, qe yojo qu' olootse' pe'qu' nili'ij ha' Yatsat'ax'inij qa qu' ne'twenhetii pa' jukhew ut'ax leife',

\* **1:1** Hch 15:22; 16:1; 17:1; 2Co 1:19; 1Ts 1:1; 1P 5:12; 1Ti 1:2 \* **1:3** 1Co 13:1; 1Jn 4:16; Fil 2:2; 1Ts 4:10 \* **1:4** 2Co 12:5 \* **1:5** 1Jn 1:9; Mt 12:41; Jn 5:22,27,30; 8:16; 16:11; He 9:27; Stg 2:13; 2P 3:7; Ap 14:7; 16:7; 19:2; Fil 1:29 \* **1:8** 1Co 3:13; He 10:27; 12:29; 2P 3:7; Ap 14:10; Sal 79:6; Is 66:15; Jer 10:25; 1P 4:17 \* **1:9** 1Ti 6:9; Gn 4:14; Is 2:10,19,21 \* **1:10** Mr 8:38; Jn 17:10; Ro 8:17; Ef 5:3; 6:18 \* **1:11** Ef 4:1; Col 3:15; Ga 2:16; 1Ts 1:3 \* **1:12** Jn 13:31; 14:13; Hch 3:16; 15:14; Fil 2:10; Is 24:15; 49:3; 66:5; Mal 1:11; 2Co 8:23 \* **2:1** 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; Ap 11:8 \* **2:2** 1Jn 2:28; 4:1; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6; 2Ti 2:18

hikpa' hats jutsiqax qu' nattanithenhetii hatse'. Ma' qa hats netpilju' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>4</sup> Ma' qa' ink'aye'le pa' jukhew ul'ax leile' qa' naqsiiikii qu' qi qu' netnek'enhei qa' net'ejuyiju'l week pekhewe' wenit'ijets qu' diositse' qa pa' Intata iye, qa' l'ejuihifetsi'ij iye week pe' wekwek yejutshenets pe'qu' loqodiositse' qa pe' t'ejuyets iye pa' Intata. Ma' qa' nuyifi pe' qi witlijsitjii t'ejuyets pa' Intata qa' na'nipji' pa' witts'oji'la'x. Qa' nit'ij letets qu' lakha'ye' pa' Dioosija.\* <sup>5</sup> ¿Me nite' lantapi'itlik'i aka'an in hayiits k'efeli'hi'm in mexe ha'ni'l etji'teje'm? <sup>6</sup> Ekhweli'l hats lenikfe'li'lets pa' mexe niyejinik'ui iplu'ui qu' namets pa' lahats'ij qu' netesti'yij ma' qa' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax leile'.\* <sup>7</sup> Qe pa' ham nikfe'le'ets ul'ax qu' lunye'je'kii hatse', hats i'nju' hane'ej hats ewi'He in hamik'ui qu' netenifte'ji' pa' mexe yothetiju'l.\* <sup>8</sup> Ma' qa' hayitse' qa' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax leile'. Qa ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa' nifuyu'ets qa' ul'axe'ju' pa' ul'ax leile' qa pa' qi koojo ta'lets qu' nente'nilitju' ha' Jesús qa' niwu'lenhetju' iye pa' ul'ax leile'.\* <sup>9</sup> Ha'ne jukhew ul'ax leile' leq'ithayinenek pa' Satanás qi qu' net'un qu' netnek'enhei qa naqsiiikii iye pe' ham lunyeje'yiju'l qa nite'le yijaalija yisu'unle qu' nawitji ene' sehe' epji' qa qi qu' nitjufaxihijpha'mkii.\* <sup>10</sup> Qi qu' nawitji'iji' pe' wekwek pekhewe' hats jutsiqets qu' namii pa' fe't qe enewe'en nite' yisu'un pa' yijaataxija qekha ikiye'tax.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'lijupi' pa' Intata qu' niwejinij qu' nawitji' pa' qi witwejtitsi' pekhewe'en, qa qi qu' numti qu' yijaayi'ija. <sup>12</sup> Ma' qa i'nk'ale qa' nitanithen week pekhewe' nite' tek'enets pa' yijaataxija qe lekhwel yisu'unji' pa' ul'ax.\*

*Pa'n lunye'j pa'qu' naqsiiikii pekhewe' hats yijayan pa' Jesús.*

<sup>13</sup> Qa yekhweli'l les le'wis qu' hit'ilijetspha'mkii le'wisij pa' Intata qe ta'li'l ewets. Yejejets ha' Yatsat'ax'inij nesu'uni'l qe pa' Intata hayiits t'eku'mi'l eiji'kii pa'aj qe qa' i'lyi'il qu' nata'lets pa' Espíritu Santo qa pa' nite' eqekuyeji'lij pa' yijaa'ija.\* <sup>14</sup> Aka'an hik aka' lunyee'jkiiha qa in yamets in taya'yi'l ewets pa' Intata qa i'nijji' ekewe' henfeli'l qe qa' ami'lets hatse' pa' qi lesa'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'lijupi' yejejets, ment'unheti'l. Anqamkite'elij kekhwewe' hats k'ijatsheni'ij in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa kekhwewe' hika'al e'm iye.\* <sup>16</sup> Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo hik hakhaa'ija, qa pakha' iye Intata Dios, pakha' jiyisu'un, pakha' jiyelisij in nite' yili'ij in ikesimen pe' intawjets qa pa' inwetjuntikineye'jik'ui iye pe' jiyelisij hatse' ta'lets pa' leqi'fenkeye'j,\* <sup>17</sup> qu' hik enewe'ye' qu' nisimetsin qa' nakaklin iye pe' atawjetsi'l qa' naqsiiikii iye qu' net'ijaifik'i pa' le'wis ithayijkit'il qa eke' wi'tlijei le'sits in lenfeli'l.

### 3

*Pablo qa iyinets qu' netniyinhe'yipjikii.*

<sup>1</sup> Hatse', ewi'Hi'ijha aka' qu' hit'ilij ewets iye. Yejejets, iyini'lyipji'kii hats'inha eke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij qa'nte' optoxe' qu' week nenikfe'lets qa' qi iye qu' niwqinhetji' pe'qu' uja'xe' in ejunyejeyi'lek in i'nk'aa lenikfe'li'lets qa liwqinheti'lji'.\* <sup>2</sup> Iyini'lyipji'kii iye hats'inha qa' netswejinjiilik'uifik'i pe' nite' yatsathen qa ul'ets iye jukhew qe nite' week qu' nisu'un qu' nijayan ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Qa ha' Yatsat'ax'inij nite' yi'tli'ijki' pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiiikii. Qa hik ta'lijupi' lakha' qu' nelisi'lij et'unhaxitsi'il qa' netweyiju'l iye pa' inwo'met Satanás.\* <sup>4</sup> Yekhweli'l tsikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij qu' naqsi'ji'l e'mijkii aka'an qe qa'nte' iliyi'ilij qu' aqsiiikii kekhwewe' hats k'ayaji'ilijets. <sup>5</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu'

\* **2:4** 1Co 8:5; Is 14:12-15; Ez 28:2; Hch 17:23 \* **2:6** Lc 21:8 \* **2:7** Mt 13:41 \* **2:8** Is 11:4; 30:28 \* **2:9** Mt 24:24; Mr 13:22; Ap 13:13 \* **2:10** Hch 16:30; Ef 2:8 \* **2:12** Jn 5:22-30; 6:64 \* **2:13** Ro 6:19; 9:11; 11:5; Ef 1:4; 1Ts 1:4; 4:3; 1Co 1:30; 1Ti 2:15; He 12:14; 1P 1:2 \* **2:14** Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1,4; 2P 3:18 \* **2:15** Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27; Mr 7:3; 1Ti 4:11; Jud 3 \* **2:16** Jn 3:16; Ap 12:11 \* **3:1** 1Ts 2:13 \* **3:2** Mt 27:43; Ro 15:31 \* **3:3** Mt 5:37; 6:13; 13:19,38; Jn 17:15; Ef 6:16; 1Jn 2:13-14; 3:12; 5:18-19



nijatsheni'lij qu' ineqsu'uni'l qu' hik lunye'je' pa' Intata in qi in jiyisu'un, qa' nijatsheni'lij iye qu'nte' itaqsuni'ilijup pe'ye' in lunye'jek ha' Cristo.\*

*Le'wis qu' ji'nt'ithayii.*

<sup>6</sup> Yejefets, aka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo k'ayaji'ilijets qu' me'nitoni'li'mets week pa'qu' lunye'je' pekhewe' nite' le'wisijupi' pa' yaqsiiijkii in hats yijayantax ha' Jesús qa' nite' iye yaqsiiijkii kekhewe' hats k'ijatsheni'lij.\* <sup>7</sup> Ekhweli'l hats lenikfe'li'letsha in les le'wis qu' ojonketihik'i aka' yijunyejeyi'l. Yekhweli'l nite' haqsiiijkii pa'qu' ul'axe' in mexe ha'ni'l etji'teje'mkii.\* <sup>8</sup> Yekhweli'l nite' hetuji'il pe'qu' aqatsi'il qu'nte' hijanini'il. Yekhweli'l qi in heyithayi'yi'l neluts qa' najai hats'inha qa' ham pa'qu' hipekkelinheti'lkii. <sup>9</sup> Yijaa'ija in leke'tax qu' nek'iyini'lij ewets qu' etsi'feni'lij pe'ye' qa' hisu'unli'il qu' k'ethini'lij pe'ye' hats'inha qu' ojonketihik'i.\* <sup>10</sup> Qe yekhweli'l in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa' hit'ilij ewets: —Pakha' qu'nte' nenithayiyuye' qa' qantejeek neteke'.—\* <sup>11</sup> Qe k'iyehij ekhweli'l in na'l pe' nite' le'wisijupi' pa' yaqsiiijkii. Nite' nithayiyu' ham yaqsi'ji'ijkii. Qa' yijalki'slekii yithayimetente pe'ye'.\* <sup>12</sup> Aka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo yekhweli'l hit'ilijets in nite' hili'ilij qu' hakakini'l pekhewe' nite' nithayiyu', qa' qu' net'ithayii le'wis qu' nenithayimetsinte hats'inha qu' laaqi'ija pa'qu' netuj. <sup>13</sup> Qa' ekhweli'l, yejefets, hasu'uj eniwefi'lju' in laqsiiijkii pa' le'wis.\* <sup>14</sup> Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' in nite' negjunutaxij ekewe' wi'tlijei hika'al e'm, maxtayitij. Hasu'uj enegjunu'uletskii hats'inha qa' newepinkii. <sup>15</sup> Qa' hasu'ujle qu' hik lunye'je' qu' ejuihifeyi'ilij. Enfeli'li'm yijat'ij qu' nili'ij pa' ul'ax hik eqfenyejeyi'ilij pa'qu' ejefeeyi'itha. <sup>16</sup> Ha' Yatsat'axij pa' wit'ikesimeya'x hik hakhaa'ija qu' nekisi'lij pa' wit'ikesimeya'x week lahatsiyij pa'qu'le niyi'ili'. Ha' Yatsat'ax'inij qu' na'ni'l etji'ju'.\*

*Wetfel pa' Pablo.*

<sup>17</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hika' ha'ne l'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek. Aka'an hik aka' yeqfenye'j ji'ijij week ke' yifaakanhei. Enewe'en yeq'ikatii.\* <sup>18</sup> Na'lek ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets week ekhweli'l. Amén.

\* **3:5** Ro 15:5; Ap 13:10 \* **3:6** Jn 14:13; Hch 3:16; 15:14; Fil 2:10; Mt 18:17; 1Co 5:11; 2Ti 3:5; 2Jn 10; Mr 7:3; Jud 3  
 \* **3:7** 3Jn 11 \* **3:9** Mr 1:22; Hch 9:14; Ro 13:1; 1Co 9:4-14; He 8:5 \* **3:10** 1Ts 4:11 \* **3:11** 1Ti 5:13 \* **3:13** Lc  
 18:1; 2Co 4:1,16; Ga 6:9; Ef 3:13 \* **3:16** 1Ts 5:23; Nm 6:26; Ef 6:23; Ro 15:33; 1Co 16:24; 2Co 13:13; Tit 3:15; He 13:25  
 \* **3:17** 1Co 16:21

# 1 TIMOTEO

## *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, yakha' apóstol qe qa' henfel ha' Jesucristo qe pa' Intata t'eku'myijii' hikpa' Eqilina'x, qa ha' Jesucristo iye hikha' jiwetjumti'ik'ui.\* <sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Timoteo. Hik hakha' yijaa'ija in hik lunye'j qu' ya'se' qe ta'lets in yijaa'ija in yijayan ha' Jesús. Na'lek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits ewets qa qu' nenq'elet'ej iye qa nelisij iye pa' wit'ikesimeya'x.\*

## *Pablo nite' yisu'un pa'qu' ninq'ijatshentaxij pe'qu' tujtseikale'.*

<sup>3</sup> Ka' hats hit'ij ewets in i'nk'a hak qu' natsamii ha' sehe' Macedonia, qu' hasu'uj ma'ak'ui ha' witset Efeso, hats'inha qa' akha'ye' qu' aq'ayinij pekhewe' jukhew qu' ninq'ijatshentaxij pa'qu' pakha' lunye'je' qu' nite' hik lunyejeje' kekhewe' k'inq'ijatshenij.\* <sup>4</sup> Qa hasu'uj iye qu' nijamti'ets wiikfik'i ne'ej tefelhitiyik'i nite' yijaalija (cuentos). Qa hasu'uj qu' nijamti'ets iye wiikfik'i pe' liyits pe' laqwa'mhitsik'i. Ekewe'en olots qa nite' l'anyejeje' wetju't ne'ej nife'ltaxik'i. Les le'wis qu' nijamti'ets yijat'ij pa' yisu'un pa' Intata qu' jintaqsiijkii qu' nata'lets pa' nite' inqekuyejeje'ij.\* <sup>5</sup> Aka'an in hisu'uni't qu' aqsi'ji'lijkii qe qa' qiyi'ija qu' mewet-su'uni't qa' oksiweni't iye in nite' laqsiihijkii pa' ul'ax qa' yijaayi'ija iye qu' ek'eni'lets.\* <sup>6</sup> Na'l pe' uja'x yili'ijju' in yaqsi'jtaxijkii ekewe'en ma' qa yamitfik'i in yijamti'ets wiikfik'i qa yeqfeetsinhetkii kekhewe' witlijeile. <sup>7</sup> Lekhewel yisu'untax qu' maestrolipji' ke' Moisés le'lijei qa nite'le' nikfe'lets pa' i'ng'ijatshentaxij qa nite' nikfe'lets iye ka' lunye'jkiiha in na'l kekhewe' Moisés le'lijei. Qa in we'nq'ijatshen ma' qa' hik lunyejei qu' qi pa'qu' hikfeliyaxitse'ets. <sup>8</sup> Inekhewel jinikfe'lets in le'sits ke' Moisés le'lijei (ley) qu' jinenikfelitets inhats'ek in jiyelisij pa' Intata.\* <sup>9</sup> Le'wis qu' hasu'uj jinantapi'ik'i kekhewe' Moisés le'lijei (ley) nite' t'ejuyets pa'qu' ewi'le' qu' natsathen. Ekewe'en t'ejuyets pekhewe' nite' yaqsiijkii nite' nek'enheyu'uk'i pa' yit'ij ekewe' wi'tlijei (ley), qa pekhewe' iye nite' yisu'un pe' t'ejuyets pa' Intata, qa pekhewe' nite' yili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, qa pekhewe' iye nite' yiwqinhettaxji' pa' Intata, qa pekhewe' yilan pa'qu' latatayi'ik'i i'nh'i qu' leneneyi'ik'i, qa pe' eqek'unhets iye,\* <sup>10</sup> qa t'ejuyets iye pekhewe' wanawitji'le hats tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yets'e', qa pe' wapille wetju't jukhew qa hik lunyejei iye ne'ej efuts, qa pekhewe' iye t'ihinij ne'ej jukhew, qa pekhewe' iye ejtitsits, qa pe' wotk'onh'ijkii pe'ye' yit'ijets in yi'weenijha i'nh'i qu' nit'ijets in yepi'ye' ej, qa week pekhewe' l'ejuihifetsij eke' le'sits le'lijei pa' Intata.\* <sup>11</sup> Ekewe' le'sits le'lijei pa' Intata hikpa' ham luk'eyi'iju't in qiji', hik ekewe' tselisij qu' henfel.\*

## *Pa' Dios qi in neq'eletij pa' Pablo.*

<sup>12</sup> Hit'ijets ha' Jesucristo Yatsat'axyij qii'ija in le'wisij in tselisij pa' yit'unha'x qe lakha' nikfe'l yiwets in leke' qu' haqsiijkii pa' yisu'un qa t'eku'myi'.\* <sup>13</sup> Yemjeetax yakha' tooxik'i in hi'ttaxijetskii ke' ul'etsik'i hakha'an, yakha' hawitji qa yakha' iye hawtsheten. Qa lunye'j ji'ij in qi in neq'eletij yemjeetax in nite' hijayantax qa ka' haqsiijkii iye in ul'ax qa humtitax qu' hik kakha'ye' pa' yisu'un pa' Dios.\* <sup>14</sup> Qa ha' Yatsat'ax'inij

\* **1:1** Hch 13:9; Ro 16:26; 1Ti 2:3; Tit 1:3; 2:10; 3:4; Jud 1:25; 1Co 15:19; Col 1:27; 1Ts 1:3; 1P 1:3,13 \* **1:2** Hch 16:1; 20:4; 1Co 4:17; 16:10 \* **1:3** Hch 16:9; Ef 1:1; Jud 4 \* **1:4** 1Ti 4:7; 2Ti 4:4; Tit 1:14; 2P 1:16; Ef 1:10; 3:2,9; Col 1:25

\* **1:5** Ro 9:1; 13:10; Sal 24:4; 2Ti 1:5; 2:22; 1P 1:22; 3:21; Hch 23:1; 24:16; 2Co 1:12; 1Ti 1:19; 3:9; He 10:22 \* **1:8** Ro 7:12,16 \* **1:9** Tit 1:6,10; He 2:8 \* **1:10** 1Co 5:9; 6:9; Gn 19:5; Ro 1:27; Jn 8:44; 1Ti 6:3; 2Ti 1:13; Tit 1:9; 2:1 \* **1:11** 2Co 4:4; 1Ti 1:11; 6:15,20; Lv 6:4; Lc 12:48; 1Co 9:17; Ga 2:7; 1Ts 2:4; 2Ti 1:12,14; Tit 1:3 \* **1:12** Hch 9:22; Fil 4:13

\* **1:13** Hch 6:11; 2Ti 3:2; 2P 2:11; Fil 3:6; 1Co 15:8

qii'ija in neq'eletyij qa tselisij pa' nite' witqekuye'j qa pa' witeqsu'unka'x ta'lets ha' Jesucristo. <sup>15</sup> Aka' wi'tlijei yijaa'ija qa les le'wistax qu' hasu'uj eqeku'ufik'i, aka'an: ha' Jesucristo nametsju' ha'ne sehe' qe qa' nenlinju' pekhewe' ul'ets, hik pekhewe' yakha' les in ha'yanipji' in yu'ax.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' in qi in neq'eletyij pa' Dios, hats'inha ha' Jesús qa' nethinij pekhewepe' lakha' in nite' itaqsunijup in tayaiyii in mexe qitaxija in yu'ax, hats'inha qa' lekheuele'le qu' newetjeyumtshenli ijupi' aka'an pekhewe' qu' netk'enets hatse'. Pekhewe'en qu' netk'enets qe qa' nana'li'm pa' witi'ax nite' yili'ij.\*

*Matjanithenij pa'nte' eqekuye'jij pa' Jesús.*

<sup>17</sup> Pa' qiji' Wittata tenek'enheiji' pe' week ininqapits, pakha'an nite' wa'm, ham pa'qu' ni'wen, pakha'an ewi'He in Dios. Neniwqinhetji'ha qa' ne'tniyinhe'yii'kiiha iye pakha'an pe' week ininqapits hamitsik'ui. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).\* <sup>18</sup> Ya's Timoteo, yakha' k'eni' qu' ithayii qe nite' tsitapi'ik'i ka' yit'ij he' uja'x profetas, kakha'an t'eju' ewets. Qa hane'ej qa hit'ij ewets le'wis pa'qu' aqsiijkii qu' me'niyayitij ewek qu' mawatlanil' pekhewe' maestroltaxipji' ke' Moisés le'lijei qa nite'le nikfe'lets pa' ikji'ha.\* <sup>19</sup> Matjanithenij pa' nite' eqekuye'jij ha' Jesús qa' aqsiijkii iye pa' le'wis lenikfe'lets, qa' nite' itawje'met'e' hats'inha qa'nte' hik ejunyejeje' he' uja'x in nite' watjanithenij pa' nite' leqekuyejeij ha' Jesús. Ma' qa hats nite' t'un pa' nite' leqekuyejeitaxij ha' Jesús.\* <sup>20</sup> Enewe'en liyits he' uja'x ha' Himeneo qa ha' Alejandro. Enewe'en hetisij pa' inwo'met Satanás hats'inha qa' nenikfelitets qa'nte' nit'i'ij pe' wekwek t'eju'ijul' pa' Intata.\*

## 2

*Pablo i'nq'ijatshenij qu' niyin.*

<sup>1</sup> Aka' yojo hisu'un qu' it'ijji'ju' hatse' pe' week: —In jinot'ax wetju'l' qa' week qu' ji'niyin, qa pa'qu' niyeli'ijji' qu' iyini'l' qa' iyini'lets iye pa'qu' hami'im pekhewe' week jukhew qa' it'ijjetspha'm iye pa' Intata le'wisij. <sup>2</sup> Qa iyini'lipji' iye pe' wittatal qa week pe' tenek'enhei hats'inha qa' ji'nikesimenlekii ma' qa' jinaanli'ijkii. Qa' jinte'wenheti'yij iye in jitajayaanija pa' Intata. Qa' hame' iye pa'qu' nenit'ij inwets.— <sup>3</sup> Qe aka'an le'wis qa yisu'un iye pa' Intata hikpa' Eqilina'x.\* <sup>4</sup> Hikpa' yisu'untax qu' iliye' ene' week jukhew qa yisu'untax iye qu' week nenekets qa' nenikfe'lets eke' le'lijei in yijaalija.\* <sup>5</sup> Qe ewi'He pa' yijaa'ija in Dios, qa na'l iye ha' ewi'He qu' naqsi'iji'l' wetju'l' ene' week jukhew pa' Dios. Hakha'an hi Jesucristo, jukheewija iye.\* <sup>6</sup> Ha' Jesucristo wetkishi'ij lawamhi'ye' qe qa' nijanin pa' lajanye'j pe' inwu'ets. Aka' wi'tlijei hik aka' tepiikaxtii'ik'i in hats yamets lahats'ij qu' netpiikaxtiyik'i.\* <sup>7</sup> Hik ta'hijupi' in heinekumhi'yi' qe qa' hithayiki qu' henfeli'm aka'an qa' ya'apostoli'ij qa' ya'maestroyi'ij iye ne' nite' judiol qe qa' hijatshenij pa' nite' witqekuye'jij ha' Jesús qa' ke' le'lijei iye. Aka'an yijaa'ija in hit'ij, nite' haqanlekii.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' in hisu'un qu' weeke' pe' jukhew pe' pekhelji'kii witsetits in ikesimen pa'qu' latawe'je' qe nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe' qa' netshenpha'm lokoyei qu' niyini' pa' Intata. Ham nayuyekii qa ham iye pe'qu' ul'etse' wetju'l'.\* <sup>9</sup> Qa pe' efuts qa' nanaqsi'ij qa netwefuunija iye. Hasu'uj qu' nowoh'i'ijii jukhew in yisu'un qu' pekhel leqfenyejeijikii ne'ej le'ewkujits. Qa hasu'uj iye nowoh'i'ijii jukhew in yitilaji' ne'ej oro qa ne'ej utel letits (perlas) iye. Qa hasu'uj iye nowoh'i'ijii jukhew in yeqhinataji' ne'ej inyetets.\* <sup>10</sup> Naqsiijkii

\* **1:15** 1Ti 3:1; 4:9; 2Ti 2:11; Tit 3:8; Jn 3:17; 12:46; 18:37; 1Jn 4:9; Mr 2:17; Lc 19:10; Ro 11:4; 1Co 15:9 \* **1:16** Lc 1:50; Ex 34:6; Ro 2:4; Jn 12:25; Hch 13:48 \* **1:17** Sal 47:7; 90:2; 1Co 8:6; 9:25; Jn 5:44; Ef 4:6; Fil 4:20; 1Ti 2:5; 6:15,16; Jud 25; 2P 1:17; Ap 5:12; 22:21; Mr 10:37 \* **1:18** 1Co 13:2; 1Ti 4:14; 2Ti 1:6 \* **1:19** Ef 3:12; 6:16; Col 1:23; 2:5; 1Ts 5:8; 1Ti 3:13; 6:12; 2Ti 2:18; 4:7; 1Jn 5:4; He 10:22; Jud 4 \* **1:20** 2Ti 2:17; 4:14; 1Co 5:5 \* **2:3** 1Ti 1:1; Tit 2:11 \* **2:4** Ez 18:23,32; Jn 3:17; 14:6,17; 1Ti 4:10; Tit 2:11; 2P 3:9 \* **2:5** Dt 6:4; Ga 3:20; He 8:6; Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Jn 4:2; 5:20 \* **2:6** Mt 20:28; Ga 1:4 \* **2:7** Ef 3:7-8; 1Ti 1:11; 2Ti 1:11; Hch 9:15 \* **2:8** Mr 7:21; Lc 9:46-47; 24:38; Ro 14:1; Fil 2:14 \* **2:9** 1P 3:3; Ap 3:18

yijat'ij pa' le'wis qe hik aka' lunyejei pekhewep efuts in hats weniwjutsiqen in yijayan ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Ne'ej witlijsitjiyifi, ne'ej efu netk'enets qa' netk'enik'iha iye pe'qu' netfelhitii qa' hasu'uj net'ewui.\* <sup>12</sup> Nite' yexke'ej ne'ej efu qu' nijatshen ne'ej jukhew, qa' nite' yexke'ej iye qu' netnek'enhe'yipji' pe'qu' jukhewe'. Hasu'uj net'ewui yijat'ij. <sup>13</sup> Qe pa' Dios yojo in yaqsiijkii pa' Adán qa' i'nk'ale yaqsiijkii pe' Eva.\* <sup>14</sup> Pa' Adán nite' tawitjuxtii pa'aj pe' efu yijat'ij in hikpe' tawitjuxtii pa'aj, pekhe'en qa' i'nipji' pa' ul'ax.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi' ne'ej efu qa' qi yaats'e' in nekfik'i na'aj la's, qa' leke'le qu' ila'xe' qu'nte' niliyi'ij in nite' yegeku' pa' Intata qa' qu' nineqsu'un iye qa' qu' naqsiijkii iye pa' le'wis qa' qu' netwefuunija iye.\*

### 3

#### *Qu' ne'tnekumhi'yijji' pa'qu' nejelets pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Aka' wi'tlijei le'wis, aka'an: qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo, aka'an le'wis pakha' qu' nisu'un.\* <sup>2</sup> Qa pakha' qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo qa' aka'an qu' lunye'je' ma' qa' netnekumhi'yi', nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe', qa' ewi'le'hi'i iye pe'qu' lewhe'ye'ye', qa' newetjeehotok'oiha iye, nite' nayu'umkii pe'ye', teik'unei, negjunu'uj qa' tisij lewhi'we't pe'qu' ni'wenik'ui, nikfe'lets pa'qu' leqfeyen'e'ji'ij qu' ni'nq'ijatshen,\* <sup>3</sup> hasu'uj newetjisij pa'qu' niyatsik'e, hasu'uj nisu'un qu' netqek'uyij lokoi, nenq'elet yijat'ij, qa' hasu'uj qu' its'iyoptoxe' iye, hasu'uj iye nisu'un l'astai,\* <sup>4</sup> le'wis qu' nejelipji' pe' letits qa' pe' lewhe'ye', nijatshenij pe' letits qu' nikesimen qa' nimpiyel iye. <sup>5</sup> Qe qu' nite' nenikfe'le'ets qu' nejelipji' pe'qu' letsi'ye' qa' pa'n lunye'j qu' nejeltaxets pe' yijayan pa' Intata? <sup>6</sup> Pa'qu' nejelipji' pe' hats yijayan pa' Intata, hasu'uj na'aj i'nk'a yijayan, qe q'ax qu' numti qu' qiye'ji' wiikfik'i ma' qa' hik lunye'je' pa' inwo'met in weniwqinhettaxji' pa'aj, qa' pa' Intata qa' yitanithen in ul'ax pa' yaqsiijkii.\* <sup>7</sup> Les le'wis pekhewe' nite' yijayan pa' Intata na'aj yumti qu' neteik'unei hats'inha qa' ham pa'qu' l'anye'je'ets pekhewe'en qa' pa' inwo'met qa'nte' jeek niwq'axini'ij aka'an.\* <sup>8</sup> Qa hik aka' qu' lunyejeje' iye pekhewe' diaconos:\* le'wis pa'qu' lunyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetti' pekhewepe'. Qa' yijaa'ija pa'qu' nenfel i'ni'i pa'qu' neniwjutsiqenij. Hasu'uj newetjisij qu' nek'uwet. Qa hasu'uj qu' nisu'un qu' netujle pe'qu' l'astaye'.\* <sup>9</sup> Net'ekuumi'ha yijat'ij pakha' nite' week qu' nenikfe'lets pakha'an pa' nite' witqekuye'jij ha' Jesús qa' hasu'uj qu' naqsi'jijki' pa'qu' ul'axe'.\* <sup>10</sup> Pekhewe'en yojo qu' mexe netjelitii eku'ujupkii. Qa qu' le'wise' pa'qu' naqsiijkii ma' qa' hayitse' yijat'ij qa' leke'ye' qu' diaconosi'ij. <sup>11</sup> Qa pe'qu' lewhe'yets'e' pekhewe' diaconos qa' hik aka' iye qu' lunyejeje' le'wis iye pa'qu' lunyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetti' pekhewepe'. Hasu'uj iye qu' iwotk'onhetsaxe' yijaa'ija yijat'ij pa'qu' nenfelkii. Hasu'uj newetjisij qu' nek'uwet. Nithayiki'ija week pa' le'wis.\* <sup>12</sup> Pe'qu' diaconosi'ij ewi'le pe'qu' lewhe'ye'ye' le'wis iye qu' nejelipji' pe'qu' letitse' qa' week iye pe' letsi'. <sup>13</sup> Qe qu' diaconosi'ij in te'wenheti'yij in le'wis in yaqsiijkii aka' l'ithayijkit ma' qa' hats naxij aka' wit'ithayijkit le'wis qa' t'unitsij iye in tetfelij in yijayan ha' Jesucristo.

#### *Pa' ewi't lunye'jkii ham nikfe'le'ets pa'aj.*

<sup>14</sup> Hisu'untax qu' natsam ei qa' nite'le tsikfe'lets qu' leke'ye' qu' natsam ei hatse' qa' hik ta'hijupi' in hika' ha'ne witfaakanek,\* <sup>15</sup> hats'inha qu'nte' natsame'tax aje'e' qa' hatsle qu'

\* **2:10** 2Co 9:8; Ga 3:10 \* **2:11** 1Co 14:34; Tit 2:5 \* **2:13** Gn 2:7,22; 3:16; 1Co 11:8-12 \* **2:14** Gn 3:6,13; 2Co 11:3 \* **2:15** 1Ts 3:12-4:10 \* **3:1** 1Ti 1:15; 4:9 \* **3:2** Tit 1:6-8; 2:2,5; Hch 20:28; Fil 1:1; Lv 19:34; 1P 4:9; 2Jn 10 \* **3:3** 1Ti 6:10 \* **3:6** 1Ti 5:12; 2P 2:3; Ap 20:1-15 \* **3:7** Hch 13:10 \* **3:8** Diácono ikji' t'ifti'ts'etskii pekhewe' qu' netnek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús. \* **3:8** Fil 1:1 \* **3:9** Fil 1:27; 1Ti 1:2,19; Jud 3; He 13:18 \* **3:11** 1P 3:1-6; Tit 2:2 \* **3:14** 1Ti 4:13



enikfe'lets pa'qu' lunye'je' qu' aqsiimijkii pekhewe' yijayan pa' Intata. Enewe'en yijayan pa' nite' wa'm Dios. Enewe'en hik lunyejei ne'ej ewi'f tsupju' t'un qe na'l ne'ej letuk ma' qa hik enewe' qa letuk'ij pa' yijaa'ija.\* <sup>16</sup> Ham leke'ye' pa'qu' nittaxijets qu'nte' yijaayi'ija aka' qi lunye'jkii nite' hayiits qu' nenikfe'lets pe'ye', qa hane'ej qa hats yinikfe'l aka' jitajayan: pa' Dios nekfik'i qa hik'eseninyejei ene' jukhew. Hakha'an jutsiqaxij iye pa' Espiritu Santo in qi in yatsathen. Pe' angelits yi'wen iye hakha'an. Hakha'an tefelhitii qa nikfe'lets pe' nite' judiol. Nite' yeqeku' pe' witsetits ha'ne sehe' epji'. Hakha'an wetka'xetspha'm na' wa's.\*

## 4

### *Olots pe'qu' nili'ijju' hatse'.*

<sup>1</sup> Qa pa' Espiritu Santo yijaa'ija in yit'ij aka'an, pekhewe' teke'lenju' netuts hatse' olots pe'qu' nili'ijju' hatse' in nite' yeqeku'tax, ma' qa' nijayan pe' i'nq'ijatshenij pe' nite' yijaalija, qa i'nq'ijatshenij iye pe' wi'tlijei ta'lets pe' inwo'metets.\* <sup>2</sup> Pekhewe' i'nq'ijatshen, pekhewe'en nite' naqatsit'ij in wotk'onkii. Nite' yoksi'wen in yit'ij pa' nite' yijaa'ija.\* <sup>3</sup> Pekhewe'en nite' lexkeliji'm qu' netewhe'yei pe'qu' uja'xe' qa pe' jiyehistaxij pa' Intata qu' jinteluj qa i'nq'aq'ayiniy iye. Pa' Intata jiyehistaxij ekewe'en qu' jinteluj inekhewel in jitajayan qa jinikfe'lets iye pa' yijaa'ija qe qa' jintit'ijetspha'm le'wisij.\* <sup>4</sup> Qe week le'sits pekhewe' jiyehisij pa' Intata qu' jinteluj. Ham pa'qu' jintit'ijets qu' ul'axe' ekewe' witqats qu' jittit'ijetspha'm pa' Intata le'wisij\* <sup>5</sup> qe ke' le'lijei pa' Intata qa pa' wit'iyinheye'j ta'lets qu' ni'sinhet ekewe'en.\*

### *Pa' le'wis leq'ithayinenek pa' Jesucristo.*

<sup>6</sup> Timoteo, qu' i'jatshenij ekewe'en pekhewe' yijayan ha' Jesús, ma' qa' akha'ye' pa' qi le'wis leq'ithayinenek ha' Jesucristo. Qa hik lunye'je' qu' aqatse' ekewe' wi'tlijei ta'lets pa'nte' witqekuye'jij ha' Jesucristo qa in hijayan iye kekhewe' wekwek le'sits t'ejuyets pa' Intata in i'jatshenheti'yij.\* <sup>7</sup> Qa hasu'uj qu' eneqjunu'uj pe'qu' netfelhitiyik'i lunyejeikii pa'aj in t'ejuyiju'f pa' Intata ke' le'lijei. Ekewe'en ham weju'fi'ij. Me'nijatshente etij yijat'ij eke' Intata le'lijei, hats'inha qu' ejunye'je pa' yisu'un pa' Dios qu' hik lunye'je' na'aj wekuma'x.\* <sup>8</sup> Qe in jiwekuma'x qa wapja' ha'ne i'nese'n hane'en le'wiisija qa na'l pa' weju'hij, qa hik lunye'j in jit'aftsin pa' yit'ij ke' Intata le'lijei na'l pa' weju'hij hane'en les in le'wiisija qe pa' Intata yiwjutsiqen ine'm qu' jini'fen hane'ej ha'ne lahats'ij qa pa' mexe hamik'ui iye.\* <sup>9</sup> Aka'an yijaa'ija, qa les le'wis qu' week hasu'uj neqeku'uk'i.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'lijupi' in qi in jit'ithayiki' qa jitaats'e'ej iye kekhewe' innifenyeyeikii, qe ta'lets in jiteqemheikit pa' nite' wa'm Dios. Hikpa' ewi'He qu' nenlinju' ene' week jukhew pekhewe' qu'nte' neqeku'ye'.\* <sup>11</sup> Ekewe'en ku'mi' qa' me'nq'ijatshenij iye. <sup>12</sup> Mowo'oi qu' hasu'uj pa'qu' nuten in mexe e'jutjana'x. Les le'wis qu' ojo'omij pekhewe' hats yijayan pa' Intata pa'qu' ejunye'je', qu' le'sitse' pe'qu' e'lijeye', qa pa'qu' ejunye'je' iye qu' le'wise', qa' week iye qu' isu'un ene' jukhew qa efuts iye, qa ijayaanija iye pa' Intata, qa hasu'uj qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.\* <sup>13</sup> In mexe nite' tsam ei qa' ithayiki' qu' iyineni'mik'i eke' Intata le'lijei qa' enfel iye pa'

\* **3:15** 1Co 3:16; 2Co 6:16; 11:10; Ef 2:21-22; 1P 2:5; 4:17; Mt 16:16; 1Ti 4:10; Sal 119:142; 2Ts 2:10 \* **3:16** 2P 1:3; Jn 1:14; 3:16; 20:17; Fil 2:7; 3:3; 1Jn 4:2; 5:20; Ro 1:3-4; 2:28-29; 7:5-6; 8:4; 10:9; 1Co 5:5; 6:16-17; Ga 3:3; 4:29; 5:16-24; 6:8; Col 2:5; Ap 1:10; Mt 11:24; Hch 10:43; 1P 1:8-10; 3:22; Mr 16:19 \* **4:1** Jn 14:17; 16:13; Hch 20:23; 21:11; 1Co 2:10-11; 2Ts 2:3-9; 2Ti 3:1; 2P 3:3; Jud 3,18; Fil 1:27; 1Ti 1:2; Mt 7:15; 1Jn 4:6; Stg 3:15 \* **4:2** Mr 12:15; He 13:18 \* **4:3** 1Ti 5:14; He 13:4; Ro 14:6; Col 2:16,23; 1Ts 4:3; 5:22; 1P 2:11; Gn 1:29; 9:3 \* **4:4** Gn 1:31; Hch 10:15 \* **4:5** Lc 8:21; 1Ti 2:1; He 4:12 \* **4:6** Fil 1:27; 1Ti 1:2; Jud 3; 2Ti 3:10-15 \* **4:7** 1Ti 1:4; 2Ti 4:4; Tit 1:14; 2P 1:16; 2P 1:3 \* **4:8** Col 2:23; Sal 37:9,11; Pr 19:23; 22:4; Mt 6:33; Mr 10:30; Jn 12:25; Hch 13:48; 1P 3:9 \* **4:9** 1Ti 1:15; 3:1; 2Ti 2:11 \* **4:10** Dt 5:26; Jos 3:10; 1S 17:26; Sal 42:2; Jer 10:10; Dn 6:20; Hch 14:15; 1Ti 1:1; 2:4; 3:15; Tit 2:11 \* **4:12** Pr 12:6; 2P 3:11; 1Co 13:1; 1Ti 5:2

Intata qa' i'nq'ijatshenij iye.\* <sup>14</sup> Hasu'uj anqamij, anatkin yijat'ij pakha' hats nelisij pa' Intata. Hane'en in i'nk'a nelisij qa' t'eku'mipji'kii eifa' hekhewe' uja'x tenek'enhe'yij pe' hats yijayan ha' Jesús qe qa' aqsiiikii pa' yisu'un pa' Intata qu' aqsiiikii.\* <sup>15</sup> Aqsiiikii pa' nelisij pa' Intata. Qa hasu'uj qu' e'seleli'ijju', hats'inha qa' week ni'wen qu' net'ijaifik'i pa'qu' ejunye'je'. <sup>16</sup> Jeelik'uiha qu' aqsiiikii aka'an qa' qu' me'nq'ijatshen iye. Qa hasu'uj qu' e'seleli'ijju'. Qe qu' aqsiiikii aka'an, qa' hik aka' qu' naqsi'ijj pekhewe' ejtitsits qa' hik lunyejeje' iye pe'qu' netk'en ewets.\*

## 5

<sup>1</sup> Hasu'uj isu'un qu' ejitheyijetskii pe'ye' pa'qu' lawa'ma'xe'. Aqsi'ijetskii yijat'ij qu' enfeeli'mha hik eqjunye'ji'ij qu' atataye'. Qa pekhewe' mexe jutjanhets qa' hik eqjunyejeje'ij qu' amatsitse'. <sup>2</sup> Hasu'uj iye isu'un qu' ejitheyijetskii pe'ye' pekhewe' lawa'mhii efuts. Aqsi'ijetskii iye qu' enfeeli'mha hik eqjunye'ji'ij iye qu' eneneye'. Qa pekhewe' mexe inanyii qa' hik eqjunye'ji'ij iye qu' ekutiie'. Qa hasu'uj qu' numti'ij pa'qu' ul'axe' pekhewe'en.

### *Ne'ej wikiihale'.*

<sup>3</sup> Iftits'ets pe'qu' wikiihale'ye' ne'ej haamija pe'qu' lejefetse'.\* <sup>4</sup> Qa pekhe'le qu' wikiihale'ye' in na'l pe'qu' letitse' i'nhi' qu' luhuye', pekhewe'en qa' les le'wis qu' nojo qu' nenikfelitets qu' net'iftits'ets, hats'inha qa' lekhewe'le' eku'nek qu' nejelets. Qe aka'an hik aka' yisu'un pa' Intata. <sup>5</sup> Pekhe' yijaa'ija in wikiihale' pekhe'en pe' haamija pe'qu' lejefetse', ewi'He in wetjumti'ijets pe'ye' pa' Intata. Week neluts qa' najai iyiiniha qa' wetf'iljetsinetsha iye.\* <sup>6</sup> Qa pekhe'le wikiihale' in wetlisij pakha' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits, pekhe'en in ila'xtax qa' hikle lunye'j qu' nawa'm.\* <sup>7</sup> Enfel ekewe'en qa' week nepiye'ek'i pe' hats yijayan pa' Intata, hats'inha qa' ham pa'qu' netitijiti'yijets qu' naqsiiikii pa' ul'ax. <sup>8</sup> Qe pakha' qu'nte' net'iftits'e'ets pekhe' yatsat'axtaxijha, nite' le'wis. Qa in ewi'l pa'qu' letset'etaxi'l qa' nite' t'ifti'ts'ets iye qa' hane'en qa' hik lunye'j qu' newelkut'ijkii pa' nite' leqekuye'jtaxij ha' Jesucristo qa' ul'ax wiikfik'i qa' nite' hik lunyejei pekhewe' nite' yijayan pa' Intata.\* <sup>9</sup> Qa ha' witfaakanek ha' i'nji' he' liyits he' wikiihalei he' tefenhetiitax yi'fentax ke' witlijsitjii les le'wis qu' uja'xe'le qu' ne'nenji' pekhewe' hats sesenta i'nhi' qu' les olotse' leqe'ninqapits, qa' ewi'He iye pa'qu' lewheyeyi'ik'i. <sup>10</sup> Qa yinikfe'l iye in le'wis pa'qu' naqsiiikii, qa' in yejeletsha iye pe'qu' letitse', qa' in neqjunu'uj iye qa' yiwhini' pe' letsi'ii pe'qu' ni'wenik'ui, qa' in nimpuujinju' iye pe'qu' lef'iyey'ye' pe' hats yijayan pa' Intata, qa' in yi'fen iye pekhewep in mexente' lesitstaxi'mkii, qa' in ewi'Hi'i' in yaqsiiikii pa' le'wis.\* <sup>11</sup> Qa hasu'uj eni'l ji'teje'm pekhewe' wikiihalei qu' mexente' name'ets sesenta leqe'ninqapits qe qu' neniwhe'ye'yu iye ma' qa' nili'ij pa' weniwjutsiqentaxij qu' naqsiiimijkii ha' Cristo.\* <sup>12</sup> Ma' qa' hats lekhewe'le' lete'm qu' netwu'l'enhetju' qe nite' yaqsiiikii pa' weniwjutsiqentaxij.\* <sup>13</sup> Ma' qa' in ikik'i pe' wititsil qa' nite' nithayiyu'uj pa' hats weniwjutsiqentaxij, qa' nite' ewi'He in nite' nithayiyu'uj qe ifaakatenhe' iye, ma' qa' yit'ij pekhewe' nite' leke'tax qu' nit'ij.\* <sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi' in hisu'un qu' netewhe'yei pekhewe' wikiihalei pekhewe' mexe leke' qu' netewhe'yei hats'inha qa' nana'l pe'qu' letitse' qa' nejeletsha pa'qu' letset'e, qa' nowo'oi qu' ham pa'qu' nenfelijkii pekhewe' le'ejuihifets ha' Cristo.\* <sup>15</sup> Qe na'l he' uja'x wikiihalei hats yili'ijju' ma' qa' yijayan pa' inwo'met.\* <sup>16</sup> Pekhewe' yijayan pa' Intata jukhew i'nhi' qu' efuye', qu' nana'l pe'qu' wikiihale'ye' pekhewe' taa'letsha in lejefets qa' les le'wis qu' net'iftits'ets

\* **4:13** 1Ti 3:14 \* **4:14** 1Co 13:2; 1Ti 1:18; 5:22; 2Ti 1:6 \* **4:16** Ef 2:8; Jud 23; Ez 33:9; Hch 20:28; Ro 11:14 \* **5:3** Ex 22:22; Stg 1:27 \* **5:5** 1Co 7:34 \* **5:6** Lc 15:24; Ef 2:1,5; 5:14; Ap 3:1 \* **5:8** Ro 12:17; 2Co 8:21; Mt 10:33; Fil 1:27; 1Ti 1:2; 2P 2:1; Jud 4; Ap 2:13 \* **5:10** Mr 14:6; 2Co 9:8; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 2Jn 10; Lc 7:44; Jn 13:5-14; He 11:37 \* **5:11** 1Ti 5:14 \* **5:12** Mr 12:40 \* **5:13** Pr 17:9; 3Jn 10 \* **5:14** Gn 2:18-25; 1Co 7:9-10; 1Ti 4:3; 5:11; Tit 2:4-5 \* **5:15** He 12:13

hats'inha qa' nite'ye' pe' witlijsitjii qu' net'iftits'ets, hats'inha pe' witlijsitjii qa' uja'xe'le' qu' net'iftits'ets pekhewe' wikiihalai pe' haamija pa'qu' lejefeye'.

*Pe' tenek'enhe'yij pe' witlijsitjii.*

<sup>17</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata in le'wis in yithayikii'ija pa' l'ithayikit qa' les le'wise' iye qu' ewi'hij iye qu' net'ijaiji'ijfik'i' ek pe'qu' lajale'. Aka'an in hit'ij les in k'iyetij pekhewe' nifel qa' i'nq'ijatshenij iye ke' Intata le'lijei.\* <sup>18</sup> Qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Nite' leke' qu' it'onijji' pe'ye' leji' pa'qu' wakkaye' in mexe l'ithayi'yij qu' eniwqhaf'itijju' ne'ej trigo ne'ej l'ajits.— (Dt 25:4) Qa yit'ij iye: —Week pa'qu' net'ithayii les le'wis qu' nana'l pa'qu' laja'ye'.—\* <sup>19</sup> Hasu'uj aje'e'l umti'il qu' yijaayi'ija pa'qu' ewi'le' in nifelijkii yit'ijets in yaqsiijkii pa' ul'ax pa' ewi'l pe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata. Wetsjuk yijat'ij i'nhi' qu' wetshetk'ewi'le' pe'qu' nenfelijkii ma' qa' hayitse' qa' enikfeliiyuu'etsha me yijaa'ija me i'nhi' qu' nite'ye'.\* <sup>20</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata in nite' yili'ij qu' aq'ayintaxij in yaqsiijkii pa' ul'ax, qa' les le'wis qu' ejitheyijetskii qu' aq'ayini'ij iye in mexe not'ax wetju'l pekhewe' yijayan pa' Intata hats'inha qa' week nepi'ye'ej pekhewe'en ma' qa' week nenijiweyets qu' naqsiijkii pa' ul'ax. <sup>21</sup> Pa' Intata qa' ha' Jesucristo qa' pe' te'nekumhi'yijji'kii angelits qu' jineje'l, tsepi'ye'ej aka' qu' hit'ij ewets. Aqsiiijkiiha week ekewe' hit'ij ewets. Yemjeetax qu' nite' ejuwaikale'tax pe'qu' enfeli'm qa' lunye'j ji'ij iye qu' hasu'uj itujtseikaninik'ui ekewe'en.\* <sup>22</sup> Hasu'uj itaqsunijup qu' aje'e'l eni', ma' qa' ku'mipji' le'la' pa'qu' nejeletets pe' hats yijayan pa' Intata. Qe qu' itaqsunijup ma' qa' qu' naqsiijkii pa' ul'ax pakha' l'entaxi', ma' qa' hats naqawenkii. Jeli'ju'l, hasu'uj aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.\* <sup>23</sup> Qu' oksi'wen qu' aats'ejji' atawe'j qa' hasu'uj ewi'le'le' na'aj iweli' qu' iya'ji' lammise'le' qu' iya'ji' winoye' qe week lahatsiyij laats'ejji'ijji' atawe'j qa' pekhewep iye awtsheiji'ij. <sup>24</sup> Na'l na'aj aje'e'l yinikfe'l in ul'ax pa' lunye'j in mente' tafaakanhetiitaxkii. Qa' na'l iye na'aj nite' aje'e'l yinikfe'l in ul'ax pa'qu' lunye'je'.\* <sup>25</sup> Qa' hik lunye'j iye na'l na'aj aje'e'l yinikfe'l in le'wis pa' yaqsiijkii. Qa' na'l iye na'aj nite' aje'e'l yinikfe'l ma' qa' i'nk'ale' qa' yinikfe'l in le'wis pa' yaqsiijkii.

## 6

*Pa'qu' net'ithayi'yi'm pakhape'.*

<sup>1</sup> Week pe' yijayan pa' Intata pekhewe' mexe witi'nheyij les le'wis qu' niwqinhet pe' laqa patunits hats'inha pekhewe' patunits qa' ham pa'qu' nit'ijets ul'ax pa' Intata qa' ke' le'lijei iye.\* <sup>2</sup> Qa' pa'qu' ewi'le' qu' nijayan pa' Intata pa' laqa patun, qa' hasu'uj numti qu'nte' qiye' qu' net'ithayi'ijija. Les le'wis qu' nijamti'ets yijat'ij lakha' in t'ithayi'yi'm pa' lejefe'epji' pa' Intata qa' nisu'un. Ma' qa' les qi qu' net'ithayi'ymha. Aka'an ijatshenij pekhewep qa' iyaji'ijets iye qu' naqsiiijkiiha.\*

*Pe' i'nq'ijatshenij pa' nite'yijaa'ija.*

<sup>3</sup> Qu' nana'l pa'qu' ninq'ijatshenij pekhewep' iye wi'tlijeye' qa' nite' lunye'j pa' yit'ij ekewe' le'sits le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa' nite' iye yasini'l wetju'l ka' injunyejei in jitajayaanija pa' Intata,\* <sup>4</sup> pakha'an yumtitax qu' qiye'ji' qa' hamle nikfe'le'ets. Ewi'le' in yisu'un qu' nink'aihitik'ui pakha' yumtitax pekhewep ma' qa' nit'ijets in les le'wisju' pa' yumti ek, qe qa' neneqjeyu'ujets pekhewep in eqemtshenetsaxij pe'ye', ma' qa' wata'nutenij wetju'lkii pe' yumti ma' qa' tek'eleyijju'. Qa' pekhewe'en qa' yapjanhet wetju'lkii iye pekhewep'. Qa' yumti'ij pe'ye' qu' nata'lets pa'qu' ul'axe'\* <sup>5</sup> aje'e'l nayuh'ij wetju'l pa'qu' wekweke' hik lunyejei na'aj mente' teik'uneikiiha. Nite' nikfe'lets ekewe'

\* 5:17 1Ts 5:12 \* 5:18 Dt 24:14-15; 1Co 9:9; Lv 19:13; Mt 10:10; Lc 10:7; 2P 2:13 \* 5:19 Dt 19:15 \* 5:21 Lc 11:28 \* 5:22 Ex 29:10; Lv 4:15; Lc 4:40; Hch 6:6; 28:8; 1Ti 4:14; He 6:2; Fil 4:8 \* 5:24 Mt 12:41; Jn 5:22-30; He 9:27 \* 6:1 Jn 10:25; Hch 15:14; Ap 14:1 \* 6:2 2Ts 2:12; 1Jn 4:16 \* 6:3 Ap 11:8; 2P 1:3 \* 6:4 2Ti 2:14,23; Tit 3:9; Sal 37:1; Ap 13:6

yijaalija wi'tlijei. Pekhewe'en in uyifi pe' witlijsitjii ewi'He in wo'oikii pe'qu' laxifkinele' qa nite' pa' Intata qu' nijayan.\* <sup>6</sup> Qa yijaa'ija inek in jiyelisij pa'qu' inaxifkine'ye' aka'an, in jitajayaanija pa' Intata qa qu' jinte'weju'lenij iye pe'qu' hats nana'l ine'm, aka'an qa jiyelisij pa' inaxifkine' pakha'an pa' wit'ikesimeya'xlekii. Hik aka' witaxifkine' lees week t'anipji' pekhewe' witaxifkinel.\* <sup>7</sup> Qe ham pa'qu' jinteneyijfik'i in jineketsfik'i ha'ne sehe' ipji' qa ham iye pa'qu' jinteka'x qu' jinakik'ui ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' jinte'weju'lenij pe'qu' hats nana'l ine'm ne'ej inqhinatai qa na'aj inaq iye. <sup>9</sup> Qe pekhewe' yisu'untax qu' les niwq'axin wekwek qa' na'nipji' pa' witaqjaajinkeye'j ma' qa' nanamji'ju'kii pa' witiwqe'l. Ha'ne witaqjaajinkeye'j hik ha'ne yeka'xii pekhewe' olots wekwek yisu'untax, qa hamle weju'li'ij qa yawtsheten iye. Ekewe' ham weju'li'ij wekwek yisu'untax pekhewe'en, ta'lets qu' ul'etse'ju' qa' neka'xii pa' qi lawak pa' Dios. <sup>10</sup> Qe pa' qi witeqsu'unka'xij ekewe' l'astai nalit pakha' qu' lunye'je' qu' ul'axe'. Na'l pe' hik lunyejei aka'an ma' qa yanutsheni' in yijayantax pa' Intata qa yili'ijju'. Ma' qa suje qa yaats'e'ej pakha' qu' lunyeje'e'kii.\*

*Pablo qi in yakaktin pa' Timoteo.*

<sup>11</sup> Qa akha' Timoteo, akha' hijayan pa' Intata. Ilatik'uiha ekewe' wekwek ul'ets, pa' yatsathen yijat'ij hikpa' aqsiijkii. Qa' ijayaanija iye pa' Intata. Hasu'uj eqeku' qa' isu'un iye, qa week iye ene' jukhew qu' isu'un. Hasu'uj iye onoqmositij qu' nana'l tax pa'qu' ul'axe'. Qa hasu'uj iye qu' meniwwqinhet.\* <sup>12</sup> Mawatlanil' yijat'ij pe' witaqjaajinkeyejei yisu'untax qu' ili'ij in hijayan ha' Jesucristo. Hasu'uj jelik'uiji' pe'ye' pa' witi'ax nite' yili'ij qe hikpa' taya'yij ei pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in lanamitpha'm in hit'ijets in hijayaanija ha' Jesucristo qa olots he' nepi'ye'ej.\* <sup>13</sup> Pa' Intata hikpa' tisij pa' li'ax ene' week qa ha' Jesucristo hikha' tetfeliji'm pa'aj pa' Poncio Pilato in yit'ijets in wittata. Pa' Intata qa ha' Jesucristo tsi'wenij qa tsepi'ye'ej iye aka' qu' k'ayaji'ijets.\* <sup>14</sup> Ek'eenik'iha week eke' hit'ij ewets. Hasu'uj iye nam ej pa' ul'ax hats'inha qa ham pa'qu' nit'ij ewets qu' aqsiijkii pa' ul'ax qa' namh'ijii qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>15</sup> Pa' Intata nite' leke' qu' nijanik'i pa' hats leqjeyumtshenek qu' nanam ha' Cristo. Pa' Intata hikpa' ham luk'eyi'ijju'l in qiji', hikpa' ewi'He in qi in Wittata ha'ne week sehe' ipji', t'anipji' pe' qitsji' wittatal qa week pe' wit'alheiji' pe' witsetits.\* <sup>16</sup> Hikpa' ewi'He in na'li'm pa' nite' jiwa'm, lakha' i'nji'teje'm pa' koojo qi in tujji'ha nite' leke' pa'qu' neje'taxju'. Ham pa'qu' jukhewe' qu' hats ni'weenija pa' lunye'e'jija. Nite' leke' pa'qu' ni'wen. Lakha' neniwwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij in qiji' in Wittata. Amen.\*

*Pakha' qu' naqsiijkii pekhewe' patunits.*

<sup>17</sup> Pekhewe' yiwq'axin wekwek, ijatshenij qu' hasu'uj numti qu' week nat'anipji' ene' jukhew qa hasu'uj qu' netjumti'ets pe' lewekwek kits qu' hik lunye'je' qu' niyini. Netjumti'ets yijat'ij pa' Intata. Pakha'an nite' wa'm. Hikpa' jiyelisij eke' wekwek qe qa' jintatkin ha'ne sehe' epji'.\* <sup>18</sup> Naqsiijkii pa' le'wis. Notpolijha pa' le'wis qu' naqsiijkii. Qa qi qu' eq'iltinhetse' iye, nite' na'yiji' pe'qu' lewekwekitse' pekhewepe'.\* <sup>19</sup> Qe qu' naqsiijkii aka'an ma' qa hats hik lunye'j qu' najilet pe'qu' lewekwekitse' na' wa'sji', ma' qa' nenikfe'lets in hats na'li'm pa' yijaa'ija in witi'ax qa nite' yili'ij iye. <sup>20</sup> Timoteo, anqamkite'ej week ekewe' hats l'ijatshenheti'yij. Menitoni'metsha pekhewe' wi'tlijei nite' yijaalija, qa pekhewe' wenq'ika'aj pe' wekwek ha'ne sehe' ipji' pe'qu' le'lijeje' in t'ejuyiju'l

\* **6:5** Ef 4:22; 2Ti 3:8; Tit 1:11,15 \* **6:6** Sal 37:16; Pr 15:16; 16:8; Fil 4:11; He 13:5 \* **6:7** Job 1:21; Sal 49:17; Ec 5:15 \* **6:10** Fil 1:27; 1Ti 1:2; Jud 3 \* **6:11** 1Co 13:1; Ap 13:10 \* **6:12** 2Ti 4:7; Jud 3; 1Jn 5:12 \* **6:13** Mr 13:19; Ro 1:25; Mt 27:11-14 \* **6:14** Tit 2:13; 1Jn 2:28; Ap 11:8 \* **6:15** Lc 21:8; Ro 16:27; Dt 10:17; Sal 136:2-3; Ap 17:14; 19:16 \* **6:16** Sal 36:9; 104:2; Jn 1:18; 12:46; Ex 33:20; Jud 25; 1Ti 1:17; Ap 22:21 \* **6:17** 1S 2:3; Ec 7:8; Ro 11:20; 12:16; Hch 17:25 \* **6:18** Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 1P 2:12; Ro 12:8,13; Ef 4:28; Mt 6:20



ke' Intata le'lijei, qa' me'nitoni'mets iye.\* <sup>21</sup> Qe na'l pe' uja'x tek'enik'i ekewe'en ma' qa yili'ijju' in tek'entaxik'i pa' yit'ij ke' Intata le'lijei. Na'llek ha' Yatsat'ax'inij qu' net'iftits ewets.\*

---

\* **6:20** 1Ti 1:11; 2Ti 1:12,14; 2:16; 4:4; Tit 1:3,14; He 12:13; Col 2:8; 2:16; 4:4

\* **6:21** 2Ti 2:18; Fil 1:27; 1Ti 1:2

## 2 TIMOTEO

### *Mexe wetfel pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, yakha' apóstol qe ta'lets pa' Intata qe qa' henfel ha' Jesucristo qe pa' Intata yiwjutsiqen qu' jinelisij pa' witi'la'x qu' natsat'ets'inij ha' Jesucristo.\* <sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Timoteo. Hik hakha' hik lunye'j qu' ya'se' qe qi in hisu'un. Na'llek pa' Intata Dios qa' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits ewets qa' qu' nenq'elet'ej iye qa' nelisij iye pa' wit'ikesimeya'xlekii.\* <sup>3</sup> Nite' tsitapi ei qa' k'iyinji'ij neluts qa' najai qa' hitjijetspha'm pa' Intata qii'ija in le'wisij, hikpa' he'yithayi'yi'm in lunye'jek pe' yaqwa'mhitsik'i in t'ithayi'yi'm, ma' qa' hoksi'wen in nite' haqsiijkii pa' ul'ax.\* <sup>4</sup> Nite' tsitapi'ik'i in nekju' ke' et'ili, hisu'untax qu' k'ewen iye qa' qi qu' ets-sinheti'mkii iye. <sup>5</sup> Qe nite' tsitapi'ij ewets in yijaa'ija in l'ek'enets pa' Intata. Ke' ewketi' Loida hikke' yojo'oj in tek'eenetsha pa' Intata qa' hik lunye'j iye ke' enene Eunice, ma' qa' tsikfee'letsha in akha' na'l e'm iye aka'an.\* <sup>6</sup> Hik ta'hijupi' in k'akakinij qu' itujinhetji' iye pa' nelisij pa' Intata in i'nk'aa he'yeku'm epji'.\* <sup>7</sup> Qe pa' Intata nite' jiyelisij pa'qu' esprituyey' qu' nata'lets qu' jine'nijiwei. Pa' Intata jiyelisij pa' Espíritu ta'lets pa'qu' int'unha'xe' qa' ta'lets iye pa'qu' ineqsu'unka'xi'ij ene' week qa' pa'qu' injunyejeye' qu' jinewetjet intok'oiha.\* <sup>8</sup> Hik ta'hijupi' hasu'uj mewepinij qu' enfel ha' Yatsat'ax'inij. Qa' hasu'uj iye mewepinyij qe in hoyophe'itii ta'lets ha' Cristo. Enekijup yijat'ij qa' ku'miju'l pe' a'tits wekwek qe ta'lets qu' enfel ke' le'lijei ha' Jesús qa' pa' Intata qa' nelisij pa'qu' et'unha'xe'.\* <sup>9</sup> Hikpa' Dios hats jiyikin ma' qa' tayai injijii qu' jintaqsiijkii pa' yisu'un. Aka'an nite' ta'lets pa'qu' jintaqsi'jtaxijkii. Lakha'le in ta'lets in yisu'unle qu' naqsiijkii qa' qu' jini'fen iye qe ta'lets in hayiits pa'aj nikfe'lets qu' natsat'ets'inij ha' Jesucristo.\* <sup>10</sup> Qa' hane'ej qa' hats te'wenhetii aka'an qe ta'lets in te'wenhetii ha' Jesucristo, hikha' Eqilina'x. Hikha' yiwu'enhentu' pa' let'unha'xtax pa' witwamhi' qa' yaqsiijkii qu' ne'twenhetii pa' witi'la'x nite' yili'ij qu' nata'lets ekewe' le'sits le'lijei.\* <sup>11</sup> Hik ekewe' heinekumhi'yijijii' qa' henfel qa' heinekumhi'yijijii' iye qu' ya'postoli'ij qa' qu' ya'maestroyi'ij iye. <sup>12</sup> Qa' hik ta'hijupi' in qi in haats'e'ej ekewe' wekwek. Qa' nite'le hewepinij in henfel qe yakha' tsikfe'letsha ha' heik'enets qa' tsikfee'letsha iye in qi'ija pa' let'unha'xijup qu' neje'lets ha'ne hats etisij yila'x yamijii qu' namtaxets pa' ne'ujii' hatse'.\* <sup>13</sup> Itujtseikaninkitek'il kekhe'w'e hats lespi'ye'ehij ta'lets eke' le'sits wi'tlijei. Hasu'uj eqeku'ulik'i qa' eni'lipji' iye qu' ineqsu'uni'l qe ekewe'en ta'hi ha' Jesucristo.\* <sup>14</sup> Pa' Espíritu Santo hikpa' i'n'init ji'teje'm hikpa' qu' ne'fenij qu' jeetsetsha ekewe' hats nelisij le'lijei qu' enfel. <sup>15</sup> Qa' hats lenikfe'lets week hekhewe' ta'hi ha' sehe' Asia hats yak'esyik'uikii qa' hats tsiwu'mi' qa' week hekhewep hakha' Figelo qa' ha' Hermógenes.\* <sup>16</sup> Na'llek ha' Yatsat'ax'inij qu' ni'fen hekhewe' yatsat'etsij ha' Onesíforo qe hakha'an olotsij qa' tsi'fenji'jii ma' qa' yet'unji'ij qa' nite' iye yisu'un qu' newepinyij in ho'yophe'itii'yij enewe' fo'olok'il.\* <sup>17</sup> In i'nk'a namets ha'ne witsset Roma qa' aje'e'l pa'aj qi in woyiikii. Ma' qa' i'nk'a'e qa' tsi'wen.\* <sup>18</sup> Na'llek pa' Yatsat'ax'inij qu' netisij ha'

\* **1:1** Hch 13:9; 1Co 1:1; Ef 1:1; Col 1:1; 1Jn 2:25; 5:12 \* **1:2** 1Ti 1:2; 2Jn 3 \* **1:3** Hch 23:1; 24:16; Ro 9:1; 2Co 1:12; 1Ti 1:19; 3:9; He 10:22; 1P 3:21; Ef 1:6 \* **1:5** 1Ti 1:5; Hch 16:1 \* **1:6** 1Ti 5:22 \* **1:7** Jn 7:13; 14:27; Ro 8:15; 15:13,19; Lc 1:35; 4:14; 24:49; Hch 1:8; 4:33; 1Co 2:4; 13:1; Ef 3:16,20; 1Ts 1:5 \* **1:8** Mr 8:38; Ro 1:16; 2Ti 1:12,16; Hch 4:33; 1Co 1:6; Ap 1:2,9; 12:17; 19:10; 20:4; Ef 3:1; 4:1; Flm 1,9; Lc 1:35; 2Co 13:4 \* **1:9** Ro 8:28; 9:11; 11:14,29; He 3:1; Ef 1:11; 2:9; Fil 2:13; Pr 19:21; Is 42:6; 46:10; Hch 2:23; 4:28; 26:16 \* **1:10** Lc 21:8; 2Ti 4:1; 1Jn 2:7,28; 5:12; Jn 8:51; Fil 3:10 \* **1:12** Fil 1:29; 2Ti 2:9; 4:8; 1Ti 1:11; 6:20; Tit 1:3; Fil 1:6 \* **1:13** 1Ti 1:10; 6:3; Tit 1:9; 2:1; 2Ti 2:2; 3:14 \* **1:15** Hch 6:9; 16:6; 2Ti 4:10-16 \* **1:16** Lc 1:50; 2Ti 4:19; Flm 7,10,20; Hch 16:26; 20:23; 21:33; 23:29; 26:29; Ef 6:20 \* **1:17** Ro 1:7

Yatsat'ax'inij qa' ni'fen hatse' hakha'an qu' namtaxets pa' neluji'. Akha' hats lenikfe'lets hakha'an in qi in jiyi'fen ha' witset'ii Efeso.\*

## 2

### *Ment'unhet qa pa' Jesucristo qa' ne'fen.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'lijupi' akha', ya's Timoteo, ment'unhet qa ha' Jesucristo qa' ne'fen ma' qa' et'une'.\* <sup>2</sup> Qa kekhewe' hit'ij ewets Intata le'lijei hik aka'aj olots he' tsepi'ye'ej, kekhewe'en uja'xle qu' ijatshenij pekhewe' qu' yijaa'ija qu' nisu'un qu' ninq'ijatshenij iye ekewe'en.\* <sup>3</sup> Hasu'uj qu' newu'mju' pekhewe' wekwek a'tits ta'lets in lenfel ha' Jesucristo hik ejunye'je' yijat'ij na'aj oq'ophehineti'l in yaqsiijkii pa'qu' nit'ijets pa' tek'enets.\* <sup>4</sup> Ham pa'qu' oq'ophehineti'le' qu' meheyi'ij qu' nithayiki pakhape' iye. Ewi'He in yisu'un qu' naqsiijkii qu' le'wisi'imkii pa' tek'enets qe hikpa' t'eku'miiji' ma' qa' oq'ophehineti'lij. <sup>5</sup> Qa hik lunye'j iye na'aj i'nji'teje'm ne'ej ikij wetju'l qu' nanaxtaxij nite' leke' qu' netestii qe nite' yaqsi'jijkii pakha' hats wenittaxij. <sup>6</sup> Pakha' yithayiki pa' wit'enekju' qa' hikpa' qu' nojo qu' netesti'yij pe'ye' pe' lei pa' wit'enekju'.\* <sup>7</sup> Ijamti'ijupkiiha ekewe' hit'ij ewets qa ha' Yatsat'ax'inij qa' ne'fenij qu' enikfe'lik'iha week ekewe'en. <sup>8</sup> Maxtayitik'iha, ha' Jesucristo hikha' wa'mtax qa' i'nk'ale qa' ita'x iye, qa' hik hakha' iye ta'lets pa' David'ik'i. Hik aka' yit'ij ekewe' henfelji'ij le'sits wi'tlijei.\* <sup>9</sup> Aka'an hik aka' ta'lets in qi in haats'e'ej ekewe' wekwek qa' in ho'yophehiti'yij iye enewe' fofo'lik'il hik lunye'j qu' qi qu' haqsiijkii pa'qu' u'axe' qa' ekewe'le' le'lijei pa' Intata qa' nite' leke' qu' not'ophehiti. <sup>10</sup> Qa hik ta'lijupi' in nite' leke' qu' netswu'mju' pekhewe' wekwek qe ta'lets pa' yeqsu'unka'xij pekhewe' jukhew qa' efuts iye hats t'eku'miiji'kii pa'aj pa' Intata hats'inha qa' leke'ye' qu' ihiye'jeek hatse' ma' qa' nana'li'm iye pa' witsa'xi'mkii nite' yili'ij ta'lets ha' Jesucristo.\* <sup>11</sup> Aka' qu' hit'ij wi'tlijei aka'an yijaa'ija: Qu' hats week jinanaxi'iju' ha' Cristo ma' qa' hats jina'njiijupekha hakha'an.\* <sup>12</sup> Qu'nte' jinteliyi'ij yemjeetax pe' wekwek a'tits ma' qa' nana'l jeek pa'qu' jintenek'enhe'yij qu' jinamtaxii pa' tenek'enhe'yi'. Qa qu' jinewelkuthi'ijkii ma' qa' newelkutji'ij inij kiyek.\* <sup>13</sup> Inekhewel qu'nte' jintaqsi'ji'ijkii pa'qu' hats jineniwjutsiqentaxij, lakha'le qa' nite' yisu'un qu'nte' naqsi'ji'ijkii pa'qu' hats neniwajutsiqenij qe nite' leke' qu' lakha' ye'le qu' nowotk'onlete'mkii.

### *In leqejkunenek'ej nite' lewepinij.*

<sup>14</sup> Timoteo, iyeketijets iye aka'an qu' enfeli'm he' inefefetsipji' pa' Intata, hikpa' qu' ne'wenij qa' hikpa' iye qu' nepi'ye'ej qu' enfeli'm he' inefefets qu' hasu'uj u'etsewetju'lkii. Aka'an ham weju'hi'ij qe pe'qu' nepi'ye'ej in u'ets wetju'l ma' qa' niwu'enhent pe' laqjamtikineyejeitaxkii.\* <sup>15</sup> Aqsiijkii week pa' luk'e' pa' e'weju'lij qu' aqsiijkii hats'inha qu' qi qu' nisu'un hatse' pa' Intata pa' ithayijkit qe akha' in leqejkunenek'ej qa' nite' lewepinij in lithayiyi'm. Qa yijaa'ija iye in li'nq'ijatshenij kekhewe' yijaalija in wi'tlijei.\* <sup>16</sup> Me'nitoni'mets pekhewe' ham weju'hi'ij wi'tlijei t'ejuyiju'l ekewe' Intata le'lijei, qe pekhewe' nifel pekhewe' wi'tlijei ham weju'hi'ij week neluts les totsime'ts pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>17</sup> Qa pekhewe' i'nq'ijatshentaxij pekhewe'en qa' week neluts qu' net'ijaifiki' qu' hik lunye'je' na'aj iftsax witja'me't in week neluts t'ijaifiki' hastaax qa' yaq'al inij. Enewe'en i'nji'teje'm hakha' Himeneo qa' Fileto.\* <sup>18</sup> Hik hekhewe' ikik'uifiki' qa' yili'ijju' in tek'entaxik'i kekhewe' yijaalija in wi'tlijei qa' yit'ijets in hats t'ani' pa' lahats'ij qu' ihiye' pe' hats naxju'. Ma' qa' yiwu'enhentju' pa' nite' leqekuyejeitaxij ha' Cristo pe'

\* **1:18** Lc 1:50; Ef 1:1    \* **2:1** Ga 1:6; 2P 3:18    \* **2:2** 2Ti 1:13; Nm 12:7    \* **2:3** 1Ti 1:18    \* **2:6** 1Co 9:10    \* **2:8** Mt 17:9; Jn 21:14    \* **2:10** Stg 1:12; Mt 24:22; Lc 9:32; 24:26; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1,4; 2P 3:18    \* **2:11** 1Ti 1:15; 3:1; 4:9; Tit 3:8; Jn 8:51    \* **2:12** Ap 20:4    \* **2:14** 1Ti 6:4    \* **2:15** Ef 1:13; Col 1:5; Stg 1:18    \* **2:16** Jud 18    \* **2:17** 1Ti 1:20

uja'x.\* <sup>19</sup> Qa pa' Intata qa hatsle yeni' pe' ewi'l letuk t'unji' qa yeni' iye pa' le'nikahat qa yit'ij: Ha' Yatsat'ax'inij nikfe'lets pekhewe' hats yatsat'etsij. Qa pakhap qa yit'ij: Ne'ntonimetsha pa' ul'ax week pekhewe' yit'ij ka' hii ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>20</sup> Ne'ej ewi'l qi wititsi' nite' uja'xle qu' na'nifi ne'ej le'sits tok'ol oro qa ne'ej plata qe na'l iye ne'ej tok'ol najak qa ne'ej sehel iye. Na'l pe' t'ejuyets in qiji' pa'qu' neluye' qa na'l pe' t'ejuyetsek in tanatkinhe'yiji' pakha' tejilii nite' leke' qu' ji'nt'eku'mets.\* <sup>21</sup> Pa'qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax qa wenitonimetsha iye, pakha'an qa hik lunye'je' pekhewe' tok'ol t'ejuyets pa' qiji' le'wis nelu, qa' qi iye qu' natsathenii pa' Intata. Qa pa' Intata qa lees yisu'un in natkin. Pakha'an hats ham hami'ik'ui qu' leke'ye' qu' nithayiki pa'qu' le'wise'.\* <sup>22</sup> Ilatik'uiha pe' wekwek ul'ets yisu'un pekhewe' mexe jutjanhets, mowo'oi yijat'ij pa' yatsathen qa pa'nte' witqekuye'jij pa' Intata qa pa' witeqsu'unka'x qa qu' nikesimen iye pa' atawe'j in lunyejeyek week pekhewe' yijaa'ija in iyinii pa' Intata qa yoksi'wen iye in nite' yaqsiijkii pa' ul'ax.\* <sup>23</sup> Mewetwu'mik'uiha pekhewe' tefelhitii nite' yeqet'etskii in tefelhiitax. Hats lenikfe'lets ekewe'en in na'l ne'ej ul'etsij wetju'l'kii <sup>24</sup> qe pa'qu' natsat'axij ha' Yatsat'ax'inij nite' le'wis qu' naqsiijkii qu' ul'etsi'il wetju'l' pe'ye'. Nisu'un yijat'ij ene' week jukhew, qa nikfe'lets iye pa'qu' ninq'ijatshenij, qa nite' iye aje'e'l qu' na'nayu'umkii pe'ye',\* <sup>25</sup> naqsi'jijetskiha yijat'ij qu' nenfeeli'mha pekhewe' qu' net'ejuitaxiju'l' ekewe' le'sits wi'tlijei. Qa pa' Intata q'ax qu' nilinenij pa' ul'ax in yaqsiijkii ma' qa' nenikfe'lets pa' yijaa'ija,\* <sup>26</sup> qa' nonompha'mkii qa' nilatik'uikii pa' witiwqe'l hikpa' nophe'ltaxijju' pa' inwo'met, ma' qa hik ta'hijupi' in yaqsiijkii pa' yisu'un pa' inwo'met.\*

### 3

#### *Pa' yaqsiijkii hatse' pe' jukhew pe' teke'lenju' nelutsji'.*

<sup>1</sup> Les le'wis qu' enikfe'lets iye aka' hane'ej qu' henfel. Pekhewe' teke'lenju' nelutsji' qi qu' jutsitaxe' hatse'.\* <sup>2</sup> Ene' jukhew qa efuts ewi'He qu' natjamti letets hatse', qi qu' nisu'un eke' l'astai, weniwqinhetij pa'qu' naqsiijkii, yumti qu' week nat'anipji' pekhewep, ul'etsik'ikii le'lijei, nite' tek'enets pe'qu' l'alheye', nite' yi'sinhetij in testiitaxij pe'ye', nite' yiwqinhetji' pa'qu' lunye'je'le pekhewe' ta'lets pa' Intata,\* <sup>3</sup> hamitsi'm pa' witeqsu'unka'x, nite' yisu'un qu' le'sitsi'il wetju'l' pe'ye', wotk'onli'ijkii pa'qu' nenfeltax-ijkii pe'ye', nite' wetjehotok'oi yaqsi'jhi'ijkii pa'qu' nisu'un, hamitsi'm pa' witq'iltiye'j, l'ejuihifetsij pa' le'wis,\* <sup>4</sup> yawitji'iji' pe'ye' pe'qu' lejuwaikaaletaxija, nite' yijamti eku'ujupkii in yaqsiijkii pe'ye', yumti qu' qitse'ji' wiikfik'i, les yaftsin eke' wekwek qa nite' yaftsin pa' Intata.\* <sup>5</sup> Enewe'en hik qu' lunyejeye' ne'ej woo'oiha pa' Intata qa nite'le yumti qu' yijaa'ija pe'qu' nepi'ye'taxik'i ke' Intata le'lijei qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nana'li'm pa' Intata let'unha'x. Menitoni'metsha enewe'en\* <sup>6</sup> qe enewe'en na'l pe' uyik'i' pe' wititsil qa wo'tk'oni'mkii pe' nite' tegene'uikii efuts yoksi'wentax pe' olots lewul'ets qa ewi'He in nikfeliyu'ets pe'qu' i'nk'a nepiye'ek'i ul'ets.\* <sup>7</sup> Pekhewe' efuts week lahatsiyij wenijatshenij qa nikfe'lets, qa nite'le leke' qu' nenikfe'lets pa' yijaa'ija.\* <sup>8</sup> Pekhewe' uyik'i' pe' wititsil. Pekhewe'en hik qu' lunyejeye' pa'aj pa' Janes qa pa' Jambres in t'ejuyiju'l' pa'aj pa' Moises'ik'i. Pekhewe'en l'ejuihifetsij pa' yijaa'ija. Ewi'He in yijamti'ets

\* **2:18** Hch 17:32; 1Co 15:12-17; 2Ts 2:1-2; 1Ti 1:19; 6:21 \* **2:19** Jos 23:7; Est 9:4; Ro 15:20; Ef 1:21; Nm 16:5,26-27; Pr 2:6; 3:7; Jn 10:14,27; 1Co 8:3; Hch 15:14; Lv 24:11,16; Sal 6:9; 33:15; Is 26:13; 52:11; Jer 20:9 \* **2:20** Ro 9:21 \* **2:21** 2Co 9:8; Ga 3:10; 1Ti 5:10 \* **2:22** 1Ti 4:12; 6:11; Stg 4:7; Lc 12:51; 2Ti 1:2; He 12:14; 3Jn 15; Gn 13:4 \* **2:24** Ap 11:8; Jn 6:52; Hch 7:26; Stg 4:2 \* **2:25** Stg 3:13; Hch 26:20; Ro 2:4; 2Co 7:9-10 \* **2:26** 1Ti 3:7; Jn 1:13 \* **3:1** Jn 6:39; Fil 1:6; 1P 1:5; 2P 3:3; Jud 18 \* **3:2** Fil 2:21; Lc 16:14; 1:51; 1Ti 1:9; 3:3; 6:4,10; Pr 16:18; Ro 1:30 \* **3:3** Jn 14:6; Tit 1:8 \* **3:4** Lc 6:16; Hch 7:52; 19:36; 1Ti 3:6; 6:4; Fil 3:19 \* **3:5** 1Co 4:20; 2Co 13:4; Tit 1:16; Mt 7:15; 2Ts 3:6 \* **3:6** 2P 1:4; 2:10 \* **3:7** 2Co 11:10; 1Ti 2:4; 2Ti 2:25; Tit 1:1



pa' u'ax. Nite' yijaa'ija qu' nittaxijets qu' nijayan pa' Intata.\* <sup>9</sup> Qa nite'le leke' qu' nape qe week qu' nenikfe'lets hatse' pa' lunyejei in aqawitjinhets in lunyejeyek pa'aj pekhewe' wetsjuk t'ejuyiju't pa'aj pa' Moises'ik'i in nite' weju'hiju't pa'aj.

*Timoteo yijayanij pa' lunye'j pa' Pablo.*

<sup>10</sup> Qa akha' Timoteo, akha' lijayaanija qa laqsi'jikkii iye kekhewe' k'inq'ijatsHENIJ qa latsjayanij iye ka' yijunye'j, qa pa' hisu'un qu' haqsiikkii, qa pa' nite' yeqekuye'jij pa' Intata, qa in nite' k'itaqsunijup pe'ye', qa in hisu'un iye ene' week, qa in nite' ts'itaxij pa' hisu'un qu' haqsiikkii.\* <sup>11</sup> Qa latsjayanij iye ka' yijunye'j in hent'unhetiju't in qi in hayawitjaxtiitax qa kekhewe' iye a'tits yinifenyeyeikii in lunye'jek ka' yijunye'jkii hakha' witset'ii Antioquia qa ka' yijunye'jkii iye ha' witset'ii Iconio qa ka' yijunye'jkii iye ha' witset'ii Listra. ¡Hayits qa qi in hayaatshenhetiikii! Qa week ekewe'en tsaqsi'jij ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>12</sup> Qa yijaa'ija, week pekhewe' yijayan ha' Jesucristo pekhewe' yisu'uunija qu' naqsiikkii pa' yisu'un pa' Intata ma' qa tawitjaxtii.\* <sup>13</sup> Qa pekhewe'le yaqsiikkii pa' u'ax qa aqawitjinhets iye qa' week neluts lees qi qu' net'ijayifik'i pa' u'ax in yaqsiikkii. Aqawitjinhetsax qa lekhewel qa tawitjaxtiiju' ek.\* <sup>14</sup> Qa akha' anqamkite'ij yape'enha qu' aqsiikkii kekhewe' hats lenikfe'lets kekhewe'en yijaalija. Qa lenikfe'lets iye lekpa' nijatshenij,\* <sup>15</sup> qa' menikfelitets iye in mente' e'qi in lenikfe'lets ke' Intata le'lijei hik kekhewe' qu' nelisij pa'qu' ikfeliya'xe'kii qa' nijs'enii iye pa'nte' witqekuye'jij ha' Jesucristo qa' nelisij pa' witi'ax nite' yili'ij.\* <sup>16</sup> Week ke' Intata le'lijei ta'lets pa' l'a'x pa' Intata. Ekewe'en weju'hij qu' ji'nijatshenij pa' yijaa'ija. Qa yasin ji'teje'mha iye pa' injunye'j in u'ax qa yaqsiikkii qu' jinatsathenket qa jiyijatshenij pa' yatsathen\* <sup>17</sup> hats'inha pa'qu' nijayaanija pa' Intata qa' nenikfee'letsha qa' hats ham hamik'ui qu' naqsiikkii pe' t'ejuyets pa' Intata.\*

## 4

*Me'nq'ijatsHENIJ ke' Intata le'lijei.*

<sup>1</sup> Pa' Intata qa ha' Jesucristo hikha' yejeyumtshen hatse' pe' ihii qa yejeyumtshen iye pe' naxju' qa pa' l'ilithijijju' qu' ne'twenhetiitaxija hatse' qa' netnek'enhei. Enewe'en tsepi'ye'ej aka' qu' k'ayaji'ijets.\* <sup>2</sup> Enfel ke' Intata le'lijei, enfel in yamets pa' lahats'ij in not'ax wetju't qa lunye'j ji'ij iye in hamtax pe'qu' nonot'ax wetju't, enfeeli'mha pa' iikji'ha pa'qu' numtiletax pe'ye' hats'inha qa' nenikfe'lets, aq'ayinij pa'qu' nite' le'wise' pa'qu' naqsiikkii, ijatshenij qa akaklinij iye qu' naqsiikkiiha qa hasu'uj qu' itaqsunijup. <sup>3</sup> Qe yamets hatse' lahats'ij qu' hats nite' nisu'uuni'ija pa' yijaa'ija in yittaxij eke' Intata le'lijei. Ewi'He hatse' qu' nisu'un qu' nepiye'ek'i pakha' qu' lekhewe'le'le qu' nisu'un. Ma' qa' nowo'oikii pe'qu' nijatshenij pakha' lekhewelle in yisu'un qu' nepiye'ek'i.\* <sup>4</sup> Nite' nex-pikeyu'uj hatse' pa' yijaa'ija in yit'ij ekewe' Intata le'lijei, qe ewi'He qu' nenexpikeyu'uj ne'ej tefelhitiyik'i nite' yijaalija (cuentos).\* <sup>5</sup> Qa akha', week neluts matjanitheenija. Hasu'uj neqenijan ej pekhewe' a'tits. Aqsiikkii pa' ithayikit qu' ma'ajfik'i qu' enfel ha' Jesucristo. Le'wis qu' aqsi'jikkiiha pakha' hats l'ithayiki.\* <sup>6</sup> Qe yakha' hats hik yijunye'j na'aj ofrenda iweli' qu' na'natsiijju' hatse' pe' meti'm pa' t'ejuyets na'aj witqisit ofrenda qe pa' lahats'ij qu' hailanhetii qa' hawa'm hats k'esets.\* <sup>7</sup> Yakha' qi in hawatlanipji' eke' le'lijei ha' Cristo qa hawa'nq'an iye qa hane'ej qa hats tsaqhat'axij ekewe'en. Qa

\* **3:8** Ex 7:11-12; 8:18; 9:11; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; 1Co 14:14; Fil 4:7; 2Co 13:5-7 \* **3:10** Pr 19:21; Hch 11:23; 1Co 13:1; 1Jn 4:16 \* **3:11** Ga 5:24; Fil 3:10; Hch 13:14,51; 14:6,8,19,21; 16:2; 27:5 \* **3:12** Jn 15:20; Hch 14:22; 2Co 4:9-10 \* **3:13** Ap 20:10 \* **3:14** 2Ti 1:13 \* **3:15** Mt 26:54; 2P 1:20-21; Hch 4:12; 2Co 7:10; He 5:9 \* **3:16** 2P 1:20-21 \* **3:17** 2Co 9:8; Ga 3:10; 1Ti 5:10; 2Ti 2:21 \* **4:1** Jn 5:22-30; Ro 5:18; 14:9; 1P 4:5; Ap 18:8; 19:11; Mr 1:15; Hch 20:25 \* **4:3** Ro 15:4 \* **4:4** 1Ti 1:4; 4:7; Tit 1:14; 2P 1:16 \* **4:5** Hch 21:8; Ef 4:11 \* **4:6** Gn 35:14; Fil 2:17

pakha'le nite' yeqekuye'jij ha' Jesucristo qa nite' hili'ij. <sup>8</sup> Pa' yija' hatse' hats ts'otki'ik'ui, pakha'an yija' hatse' ta'lets in haqsiijkii pa' yatsathen. Ha' Yatsat'ax'inij hikha' juez yatsathen tsefisij hatse' qu' namtaxets pa' ne'ujji'. Qa nite' ye'ewi'He qu' neslisij qe week iye pekhewe' yisu'unik'ui qu' netpiltaxju'.\* <sup>9</sup> Mowoqeku'ui wat'ij qu' aje'e'el anam qa' jinewe'twen iye.\* <sup>10</sup> Qe ha' Demas hats tsiwu'mi' qe les in yisu'un ha'ne sehe' epji' qa hats yamii ha' witset Tesalónica. Qa ha' Crescente qa yamiyek ha' witset Galacia. Qa hakha'le Tito qa yamiyek ha' witset Dalmacia.\* <sup>11</sup> Ewi'He na' Lucas in amanyijup. Ege'mets ha' Marcos qu' ijts'eye'kii qa' enka'xyii qe hakha'an tsikfe'lets in leke' qu' jini'fenij ka' i'nithayijkit.\* <sup>12</sup> Ha' Tíquico hikha' hukinii ha' witset Efeso.\* <sup>13</sup> Qu' enektax qa' enteneyij ha' yi'ntilafit ha' henejetijup ha' inejefe Carpo ha' witset'ii Troas, qa he' yifaakanhei iye, qa qu' nite' leke'ye' qu' week enka'x he' witfaakanhei qa lees hisu'un qu' enka'x he' inqam'et l'ajits witfaakanhei.\* <sup>14</sup> Ha' Alejandro nijketits naqsi'jju' qi in ul'ax ka' yaqsi'j ye'mijkii. Ha' Yatsat'ax'inij qu' nepiletipji' hatse' ka' yaqsiijkii.\* <sup>15</sup> Qa akha' iye jehju'l hakha'an, qe hakha'an qi in t'ejuyiju'l kekhewe' jiweng'ijatshentaxij.\* <sup>16</sup> In i'nk'aa hewetka'xetsji' ha' juez ham pa'qu' netsi'fen. Week yak'esyik'uikii. K'iyinijets pa' Intata qu' hasu'uj nitanithen enewe'en.\* <sup>17</sup> Qa hakha'le Yatsat'ax'inij qa hikha' i'nyijup ma' qa tsit'unhet, qa hiwq'axinij in henfelji'ju' eke' wi'tlijei qa week tsepi'ye'ej, enewe'en nite' judiol. Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nesluj pe' athilets qe ha' Yatsat'ax'inij i'nyijup. <sup>18</sup> Ha' Yatsat'ax'inij tsilithinik'ui hatse' pa' ul'ax ma' qa' natsaqsi'j qa' neska'xii pa' tenek'enhe'yi' na' wa'sji'. Jitewqinhetji'ha ha' Yatsat'ax'inij ene' week lahatsiyij. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

*Pablo qa wetfeli'm qe hats l'aka'the'le.*

<sup>19</sup> Hewetfelii ke' Priscila qa ha' lewhe'ye' Aquila, qa week he' yatsat'etsij ha' Onesíforo.\* <sup>20</sup> Ha' Erasto amani' ha' witset'ii Corinto, qa ha'le Trófimo qa hiwu'mi' ha' witset'ii Mileto qe mexe wanqaats'e'.\* <sup>21</sup> If'elitik'i qu' enek in mexente' yamets qu' k'uye'. Wetfelte' ei nakha' Eubulo qa na' Pudente, qa nakha' iye Lino, qa nekhe' Claudia qa week ne' inejefetsipji' pa' Intata. <sup>22</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' na'n ejupha. Qa pa' qi leqi'fenkeye'j qu' na'ni'l ejupha iye.

\* **4:8** Jn 5:22-30; 15:17; Ap 12:1; Lc 18:2,6; Hch 10:42; He 12:23; Tit 2:13; 1Jn 2:28 \* **4:9** Tit 3:12 \* **4:10** Col 4:14; Flm 24; 2Ti 1:15; Hch 17:1; Ga 1:2; Tit 1:4 \* **4:11** Col 4:14; Flm 24; Hch 15:37-39 \* **4:12** Hch 20:4; Tit 3:12 \* **4:13** Hch 16:8 \* **4:14** 1Ti 1:20 \* **4:15** 2Ti 1:14; 2P 3:17 \* **4:16** 2Ti 1:15 \* **4:18** Mr 1:15; Hch 20:25 \* **4:19** Hch 18:2; 2Ti 1:16 \* **4:20** Ro 16:23; Hch 20:4,15,17; 19:22; 21:29

## TITO

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, leqejkunenek pa' Intata qa apóstol\* iye qe t'eku'myiji' ha' Jesucristo. Heinekumhi'yiji' qe qa' henfeli'm pekhewe' hayiits t'eku'miiji' pakha'aj pa' Intata qu' lelitsi'ij. Ma' qa' nana'li'm pakha' nite' witqekuye'j qa' nenikfe'lets iye pa' yijaa'ija in ta'lets pa' Intata.\* <sup>2</sup> Pakha' jiwetjumpti'ets pakha'an witi'a'x nite' yili'ij, hikpa' hayiits pa'aj in mexe ham ha'ne week in yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata. Pa' Intata nite' leke' qu' naf'alih'ij pa'qu' hats nit'ij.\* <sup>3</sup> Qa hane'ej, pa' leqjeyumtshenek in hats yamets pa'aj, ma' qa hats na'l aka' hats yiwjutsiqen pa'aj ma' qa ts'ukin qa henfel ke' le'lijei hakha' Dios Yatsat'ax'inij Eqilina'x.\* <sup>4</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Tito. Hik hakha' yijaa'ija in hik lunye'j qu' ya'se' qe ta'lets in yijaa'ija in heik'eni'lets ha' Jesús. Na'llek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo eqilina'x qu' net'iftits ewets qa' nelisij iye pa' wit'ikesimeya'x.\*

*Pa'n lunye'j pa'qu' jukhewe' qu' leke'ye' qu' netnekumhi'yi' qa netnek'enhe'yij pe' witlijstijii.*

<sup>5</sup> Ha' l'islawet'ii sehe' hii Creta hikha' k'ejeti' qe qa' anqhat'axij kakha' mexe hamtaxik'ui kakha'an qu' jeliiji' pe'qu' netnek'enhe'yij hekhewe' yijayan ha' Jesús in uja'xek he' witsetits i'ni' ha' sehe' Creta. Hik aka' k'ayaji'ijets.\* <sup>6</sup> Pakha' qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo qa aka'an qu' lunye'je' ma' qa' netnekumhi'yi', nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe', qa' ewi'le'hi'i iye pe'qu' lewhe'ye'ye', pe'qu' lelitse' nijayan ha' Jesucristo, qa hasu'uj qu' netniihe'yij qu' nite' netk'ene'ets pe'qu' l'alheye' i'nhi'i qu'nte' nimp'i'yele'.\* <sup>7</sup> Qe pa'qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe' qe lakha' leqejkunenek pa' Intata. Qa hasu'uj qu' numti qu' week nat'anipji', qa qu' peteyi'ik'uyii pe'ye' qa' hasu'uj aje'e' na'nayu'kii, hasu'uj nek'uwet, hasu'uj nisu'un qu' netqek'uyij lokoi, hasu'uj iye nisu'un l'astai.\* <sup>8</sup> Aka' qu' lunye'je' yijat'ij, netisij lewhi'wet'e' pe'qu' ni'wenik'ui, nisu'un week pa' le'wis, qa' nejeel'eku'uk'uiha pa'qu' naqsiijkii, qa' natsathen iye, qa' nisu'uunija iye pa'qu' nisu'un pa' Intata, qa' hasu'uj iye neqenijanj in nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe'. <sup>9</sup> Nijayaanija pa' yit'ij kekhewe' hats t'ijatshenheti'yij Intata le'lijei hats'inha qa' nenikfe'ljeetsek pa'n lunye'j qu' ninq'ijatshenij pa' yijaa'ija in yit'ij ke' Intata le'lijei. Qa' nenikfe'lets iye pa'n lunye'j qu' netweyiju'l' pekhewe' yumtitax qu' yijaali'ija pe' nifeltax qa t'ejui'i'ju'l' ke' Intata le'lijei.\* <sup>10</sup> Qe olots pe' ham nek'enheyuye'ets, qa pe' iyetle ham weju'hi'ij pa' nifeltax qa iwotk'onhetsits iye. Qa aka'an les hit'ijets pekhewe' judiol qe hik aka' lunyejei. <sup>11</sup> Enewe'en hasu'uj iwejin'i'li'm qu' nenithiyutax qe yiwul'ehet pa'qu' jukhewe' qa week pe' lewhe'ye' qa pe' lelits iye qe yijatshenij pakha' nite' le'wis. Pekhewe'en in yaqsiijkii aka'an yisu'unle qu' nanaxij l'astai hik aka' nite' le'wistax. <sup>12</sup> Hekhewe' Creta lelets pa' ewi'l' yit'ij letets qu' profetaye', yit'ij pa'aj: —Ene' week Creta lelets enewe'en ejtitsits, hik lunyejei ne'ej iftsits inqa'metets, ekunhets qa walxalits iye nite' nithayiyu'.— <sup>13</sup> Qa yasiinik'iha ka' yit'ij qa hik ta'hijupi' aq'ayini'lij pekhewe' lunyejei aka'an hats'inha qa' nijayaanija ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>14</sup> Qa hasu'uj eneqjunu'ulij pekhewe' nifeljiik'i pe' judiol (cuentos) qa

\* **1:1** Apóstol ikji' wit'ukinek'ij qu' nenfel ke' le'lijei pa' Intata. \* **1:1** Hch 13:9; 16:17; Ro 1:1; 8:33; Ef 6:6; Stg 1:1; 1P 2:16; Ap 1:1; Mt 22:14; 24:22; Lc 18:7; Col 3:12; 1Co 1:27-28; 1Ts 1:4; Stg 2:5; 1Ti 2:4; 6:3; 2Ti 3:7 \* **1:2** 1Co 15:19; Tit 3:7; He 6:18; 9:15; Nm 23:19; Ro 1:2; 2Ti 1:9 \* **1:3** Jn 1:1; 2:22; 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 1:2; 2Ti 1:12,14; 2:15; He 4:12; 1Ti 1:1,11; 2:3; 6:20; Tit 2:10; 3:4; Jud 25 \* **1:4** 2Co 2:13; 7:6,13-14; 8:6,16,23; 12:18; Ga 2:1,3; 2Ti 4:10; 1Ti 1:2; Ro 1:7; 1Co 1:3 \* **1:5** Hch 27:7,12-13; 1Ti 3:1-7; 5:17 \* **1:6** 1Ti 3:2-4; Col 1:22 \* **1:7** Hch 20:28; Fil 1:1; 1P 2:25 \* **1:9** Hch 2:42; 1Ti 1:10; 6:3; 2Ti 1:13; Tit 2:1 \* **1:13** Jn 8:14; 2Co 13:10

hasu'uj iye eneqjunu'ulij pekhewe' t'ejuyiju'l ke' Intata le'lijei ta'lets ene' jukhewle in te'su'unhetii qu' natjayanhetii.\* <sup>15</sup> Week eke' jite'wen wekwek lesitsi'm pe'qu' hats hamitse'ji' pe' latawjets pe' lewul'ets. Qa pekhewe'le yegeku' ha' Cristo na'lji' pe' latawjets pe' lewul'ets qa week ul'etsi'm ekewe'en, qe pe' lajamtikineyejeikii qa pe' latawjets iye yaqamaxji' pa' ul'ax.\* <sup>16</sup> Enewe'en yit'ijets in nikfe'lets pa' Intata qa pakha'le lunyejei qa hikpa' jutsiqaxij in nite' nikfe'lets pa' Intata. Enewe'en ul'eetsija, ham nek'enheyuye'ets qa nite' weju'hij qu' naqsi'jtaxijkii pa'qu' le'wise'.\*

## 2

### *Me'nq'ijatshenij pa' hats yit'ij ke' Intata le'lijei.*

<sup>1</sup> Qa akha' Tito, me'nq'ijatshenij pakha' hats yit'ij ekewe' Intata le'lijei.\* <sup>2</sup> Ijatshenij pekhewe' hats lawa'mhits qu' hasu'uj nek'uwet, le'wis pa'qu' lunyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetji' pekhewepe'. Qa newetjeeHotok'oiha iye, t'unitsi'ijha pa'nte' leqekuyejeji ha' Cristo, qa' t'unitsi'ijha iye pa' leqsu'unka'xij ene' week, qa' t'unitsi'ijha iye in nite' yo'qmositij.\* <sup>3</sup> Qa hik lunyejeje' iye pekhewe' hats lawa'mhii efuts qu' nijayaanija ha' Cristo qa' naqsiijijkiiha pa' hats yit'ij, hasu'uj nowotk'onk'ijkii pa'qu' nenfelkii, hasu'uj newetlisij qu' nek'uwet, ninq'ijatshenij yijat'ij pa' le'wis,\* <sup>4</sup> qa' nijatshenij iye pekhewe' efuts qa pe' mexe inanyii iye qu' nisu'un pa'qu' lewhe'ye'ye' qa pe'qu' lelitse' iye <sup>5</sup> qa' newetjeeHotok'oiha iye, hamitse'ji'ha pe' latawjets pe' ul'ets, nejelets qa' naqsi'j iye pe' letsetitits, le'wiisija pa'qu' lunyejeje', netk'enets qa' niwqinhet iye pa'qu' lewhe'ye'ye', hats'inha qa'nte' nenit'i'ijets qu' ul'etse' eke' Intata le'lijei.\* <sup>6</sup> Qa' hik eqfenejejeji'ij iye qu' akaklinij pe' jutjanhets qu' newetjeeHotok'oiha.\* <sup>7</sup> Me'nethinijkiiha week ekewe' le'sits hats'inha qa' neneqjeju'uj ewets pekhewepe'. Kekhewe' yit'ij ke' Intata le'lijei qu' me'nq'ijatshenij akha' iye qu' aqsiijkii qa' ek'enets iye. Qa' yijaayi'ija iye qu' me'nq'ijatshenij hats'inha pekhewe'en qa' qi qu' niwqinhetji' eke' wi'tlijei. <sup>8</sup> Neqet'eetsik'iha iye pe'qu' me'nq'ijatshenij hats'inha qa' ham pa'qu' nit'ijets qu' ul'etse' pe' li'nq'ijatshenij. Ma' qa' newepinkii pakha' qu' l'anyejetax aka'an qe ham pa'qu' jinifeltaxijkii qu' ul'axe'.\* <sup>9</sup> Qa' hik eqfenejejeji'ij iye qu' akaklinij iye pekhewe' mexe wit'inhei (esclavos) qu' netk'enets qa' naqsiijjkii iye pa'qu' nit'ijets pa'qu' laqa patune'. Nowo'oi qu' le'wisi'imkii pa'qu' laqa patune'. Hasu'uj not'oqowe'yiju'l pa'qu' natyajaxti'yijets qu' naqsiijjkii.\* <sup>10</sup> Hasu'uj net'ejtenkii, ni'nq'ethinij yijat'ij in nite' iyowk'elets hats'inha qa' nethinkii in le'wiisija pa' jiyijatshenij eke' le'lijei hakha' Dios hikha' Eqilina'x.\* <sup>11</sup> Qe hakha' leqi'fenkeye'j pa' Intata hats we'nethinkii qe qa' netisij pe'qu' li'axitse' ene' week jukhew qa efuts pekhewe' qu' nisu'un.\* <sup>12</sup> Qa jiyijatshen iye, ma' qa' jiteli'ij in jiyintaxii pekhewep qa' jiteli'ij iye pa' witeqsu'unka'xijji' pa' ul'ax ha'ne week sehe' ipji'. Ma' qa' jinewetje' intok'oiha in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jintatsathen iye qa' jintek'eenetsha iye pa' Intata.\* <sup>13</sup> Hane'ej nite' jiteli'ij in jitaqsi'j pa' le'wis inwetjuntikineyejejik'ui, pakha'an qu' ne'twenhettiitax pa' qiji' lamijiju' ha' qiji' in Dios hikha' Eqilina'x Jesucristo.\* <sup>14</sup> Lakha' wetliski'ij pa'aj in wa'm infi qe qa' jinilithinik'ui in jitaqsi'jtaajkii pa' ul'ax qa' jiyili'iju' qa' jiyatsat'etsij in inejefee'ija hakha'an qa' jiyeqthenju'. Enewe' yeqe'thenju' ewi'He in yisu'un qu' naqsiijjkii pa' le'wis.\* <sup>15</sup> Me'neniha in

\* **1:14** 1Ti 1:4; 4:7; 2P 1:16; 2Ti 4:4    \* **1:15** He 13:18    \* **1:16** Jn 7:28; Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 2Co 9:8    \* **2:1** Tit 1:9    \* **2:2** 1Ti 5:1; 1Co 13:1; 1Jn 4:16    \* **2:3** 1Ti 5:2    \* **2:5** Lc 8:21; 10:17; Ef 5:22; 2Ti 2:15; He 4:12    \* **2:6** 1Ti 5:1; 1P 5:5; 1Jn 2:13-14    \* **2:8** 1Ti 2:2    \* **2:9** Ef 6:5-9; Col 3:22; 1Ti 6:1; 1P 2:18; Jud 4; He 13:21    \* **2:10** 1Ti 1:1,3; 2:3; 3:4; Jud 25    \* **2:11** Hch 1:8; Ro 10:14; 2Co 5:18-21; 1Ti 2:4; 4:10; 2P 3:9    \* **2:12** Jud 18; 2Ti 3:12; 4:10; 2P 1:4; 2:10; Lc 23:41; 1Co 15:34; 1Ts 2:10; 1P 2:24    \* **2:13** Hch 23:6; 1Ts 1:3; Lc 9:32; Jn 17:1,24; 2Co 3:18; 2P 3:18    \* **2:14** Mt 20:28; Mr 10:45; Ro 8:32; Ga 1:4; 2:20; Ef 5:2,25; 1Ti 2:6; Ex 19:5; Lc 1:68



l'enek'enheyij pe' witlijsitjii qu' iyetij week ekewe'en, qa' me'nq'ijatshenij iye qa' aq'ayiniij iye pekhewe' qu' ninq'ijatshentaxij pa'qu' pakha' lunye'je'. Qa hasu'uj pa'qu' nuten.

### 3

#### *Pa'qu' lunye'je' pa'qu' hats nijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Tito, iyeketijets iye aka'an qu' enfeli'm he' inejefetsipji' qu' niwqinhetji'ha pekhewe' qitsji' wit'alhei qa' pekhewep tenek'enhei. Le'wis qu' nimpiyel, qa' natjanithenik'uikiiha iye pa'qu' lunye'je' pa' le'wis qu' naqsiiikii.\* <sup>2</sup> Hasu'uj qu' nitaqsunijup qu' nenfelijkii qu' nit'ijets qu' naqsiiikii pa'qu' ul'axe' pakhape', hasu'uj nisu'un qu' aje'e'l netqek'uyij lokoi, nineqsu'un yijat'ij, qa' nethinij iye ene' week in nite' weniwqinhet.\* <sup>3</sup> Qe kekhwep lahatsiyij inekhwel iye jitaqsiiikii kekhwewe' ham weju'hi'ij, qa' nite' ji'mpi'yel iye, jite-qfeetsinki'iikii pa'qu' inikheyi'je', le'inhei'inij iye pa' witeqsunkaxijji' pekhewe' wekwek jinikfe'ltaxets in ul'ets, qa' in hik lunye'j iye qu' natsat'ets'inij na'aj jitesu'un pekhewe' wekwek ha'ne sehe' epji', ji'napjaxle'etskii pe'ye' qa' jitawtshetenle, je'qemtshenetsitsij na'aj wekwek, jitaqsi'jhi'ijkii qu' jinuten ene' week, inekhwel qa' jitutenek ene' week.\* <sup>4</sup> Ma' qa' in hats ji'yethinij pa' qi leq'iltiyejei'inij qa' pa' qi leqsu'unka'x inij iye hakha' Dios Eqihina'x,\* <sup>5</sup> lakha' qa' hats jiyikin. Qu' ji'la'xe' nite' ta'lets pa'qu' jintumtitax qu' le'wise' qu' jintaqsi'jtaajkii, pa' leq'iltiyej'inij yijat'ij hikpa' ta'lets qu' ji'la'xe'. Ma' qa' jiyiliiijju'ha pe' inwul'ets, ma' qa' hats hik injunye'j qu' jink'ayik'e' qe ta'lets pa' Espiritu Santo\* <sup>6</sup> hikpa' qi pa' yatsii i'nipji' pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo hikha' Eqihina'x,\* <sup>7</sup> hats'inha pa' leqi'fenkeye'j ha' Jesucristo qa' jinatsathenket ma' qa' jinetisij pa' hats jinikfe'lets in na'l pakha'an witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>8</sup> Ekewe'en eke' wi'tlijei yijaalija. Qa hik ta'hijupi in hisu'un qu' iwjutsiqeenija in yijaa'ija pakha' qu' iyetij ekewe'en, hats'inha pekhewe' hats tek'enets pa' Intata qa' nisu'uunija qu' naqsiiikii pa' le'wis. Aka'an le'wis in t'ejuyets ene' week jukhew qa' efuts qa' weju'hi'ij iye.\* <sup>9</sup> Mewetwu'mik'uiha pekhewe' tafaakate'yijju'kii qa' nite' yeqet'etskii pe' yumti, qa' pe' ul'etsij wetju'lkii in t'ejuyets pe' lawa'mhitsik'i, qa' pe' wata'nutenij wetju'lkii pe' yumti ma' qa' tek'eleyijju' qa' pe' wata'nutenij wetju'lkii ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), mewetwu'mik'uiha qe ekewe'en ham weju'hi'ij.\* <sup>10</sup> Pa'qu' jukhewe' qu' nata'lets in yeqet'etsju'kii, in hats wetsjuk'ij qu' aq'ayintaxij in nite' le'wisju' pa'qu' nenfeltax qa' iwu'mfik'i.\* <sup>11</sup> Hats lenikfe'lets pakha'an in ul'ax pa' yisu'un. Nite' yaqsiiikii pa' yisu'un pa' Intata qa' hats lakha'le'lete'm in wetwu'lenhetju'.

#### *Nenijatshenij qu' naqsiiikii pa' le'wis.*

<sup>12</sup> In mexe la'ni' ha' l'islawet'ii sehe' hii Creta, qu' he'nukintax ei hatse' ha' Artemas i'ni'i ha' Tiquico, qa' mowoqeku'ui wat'ij qu' aje'e'l anamyii hatse' ha' witset'ii Nicópolis qe hikha' qu' ha'ni'kii hatse' qu' lop'etax.\* <sup>13</sup> I'fenij week pa'qu' leke'ye' qu' i'fenij ha' abogado Zenas qa' ha' Apolos, hats'inha qa' ham pa'qu' hami'ik'ui qu' nakkii iye.\* <sup>14</sup> Qa pe' hats inejefetsipji' qa' nenijatshenij qu' naqsiiikii pa' le'wis, ni'fen pa'qu' nel'ilax hats'inha qa'nte' hik lunyejeje' ne'ej ewi'l najkak ham leye'.\* <sup>15</sup> Week enewe' i'nyijup wetfel ei. Hewetfeli'hi week hekhwewe' tsisu'uni'l inejefetsipji'. Na'llek ha' Yatsat'ax'inij qu' net'iftits'il ewets.\*

\* **3:1** Ro 13:1-7; 1P 2:13-14    \* **3:2** Stg 3:13    \* **3:3** 2P 1:4; 2:10; Stg 4:1    \* **3:4** 1Ti 1:1; 2:3; Tit 1:3; 2:10; Jud 25  
 \* **3:5** Ro 11:14; 12:2; 2Ti 1:9; Ef 2:4,9; 5:26; 1P 1:3; 3:21; Jn 3:5    \* **3:6** Jl 2:28; Hch 2:33; 10:45; Ro 5:5    \* **3:7** Hch 13:43; 15:11; 1Co 8:1; Ga 1:6; 1P 4:10; Tit 1:2    \* **3:8** 1Ti 1:15; 3:1; 4:9; 2Ti 2:11    \* **3:9** 1Ti 1:4; 6:4; Ro 1:29; 13:13; 1Co 1:11; 3:3; 2Co 12:20; Ga 5:20; Fil 1:15    \* **3:10** 1Ti 1:9; Mt 18:15; 2Ts 3:15    \* **3:12** Hch 20:4; Ef 6:21; Col 4:7,9; 2Ti 4:12; Lc 14:26    \* **3:13** Hch 18:24; 19:1; 1Co 1:12; 3:4-6,22; 4:6; 16:12; Stg 2:15    \* **3:14** Mt 13:22; Mr 4:19; 1Co 14:14; Ga 5:22; Ef 5:11; 2P 1:8; Jud 12    \* **3:15** Col 4:18; 2Ts 3:16

## FILEMÓN

### *Pablo yojo in mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, ye'wit'ophefik qe ta'lets in henfel ha' Jesucristo, qa na' inejefe Timoteo hika'al ha'ne witfaakanek qu' net'ejui ei yejefe'elipji' pa' Intata qa yithayife'eł iye Filemón,\* <sup>2</sup> qa week iye kikhe' Apia yejefeki'ipji' pa' Intata, qa hakha' iye Arquipo hikha' iye yi'fe ej in hawatlanil' pa' ul'ax, qa week he' inejefetsipji' pa' Intata not'axjii wetju'ł ke' etsi'ii.\* <sup>3</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsil'.

### *Ineqsu'un qa nite' yeqeku' iye pa' Jesucristo pa' Filemón.*

<sup>4</sup> Hit'ijetspha'm le'wisij pa' yeqe Dios in nite' tsitapiji'ij ei qa k'iyinji'ij, <sup>5</sup> qe k'imp'iye'eł pa' na'l e'm e'qsu'unka'xij pe' week inejefetsipji' pa' Intata qa pa' nite' eqekuye'jij iye ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>6</sup> Qa k'iyinijets pa' Intata pa' l'ihinijkii nite' eqekuye'j qu' week nitani'tetsij qu' nata'lets pa' le'wis in na'l ine'm ta'lets ha' Cristo.\* <sup>7</sup> Yejefe, pa' e'qsu'unka'x qi in tsi'sinheti'mkii qa yi'sinhetik'i iye yajits, qe lisimetsin pe' łatawjets pe' yijayan pa' Intata.\*

### *Pa' iyini'mets pa' Onésimo.*

<sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' yakha' in yemjeetax in leke'tax pa'qu' k'ayaji'ijets qe ta'lets ha' Cristo <sup>9</sup> qa lesle le'wis yijat'ij pa'qu' nek'iyinij ewets qu' nata'lets pa' e'qsu'unka'x. Yakha' Pablo. Yakha' hats yaława'ma'x, qa yakha' iye ye'wit'ophefik qe ta'lets in henfel ha' Jesucristo,\* <sup>10</sup> k'iyinij ewets nakha' hik lunye'j qu' ya'se' Onésimo, qa hik nakha' iye hik lunye'j qu' ewi'lij qu' nenekifik'i iye ha'ne yi'nophehi'wet'ii.\* <sup>11</sup> Hikna' mexe hamtax weju'li'ij in egejkunenek, qa ha'nehi'ij qa hats na'l pa' weju'lij in t'ejui inwets akha' qa yakha' iye. <sup>12</sup> Qa henpilhenin ei, qa in henpilhenin ei qe qi in hisu'un nakha'an qa qu' ku'miju'ł qa yakha'le in l'eku'myiju'ł. <sup>13</sup> Hikna' hisu'untax qu' henyekinju' qekha naqsi'jtax ye'mijkii in mexe hoyophełitii pakha' nite' leke' qu' aqsi'j ye'mijkii, in hoyophełitii ta'lets in henfel eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús. <sup>14</sup> Qa nite'le hisu'un qu' haqsiijkii aka'an qu' hame' pe'qu' e'lijeye', hats'inha pa' eq'ilta'x qa' nite' nata'le'ets qu' hik lunye'je' qu' enijtsheti'yij, qa' nata'lets yijat'ij in akha'le in hisu'un. <sup>15</sup> Qe i'nli'i qu' hik aka'ye'le qu' nata'lets in mexe ik ek'ui pa'aj, hats'inha in tepil ei qa ewi'ł ni'ili' iye, ma' qa' hats pakhaayi'ij yijat'ij qu' ewi'ł ni'ili'. <sup>16</sup> Hats nite' hik lunye'j qu' ewi'le'le qu' witlinek'e (esclavo), qe hane'en les in weju'lij in witlinek qe inejefe'epji' iye pa' Intata, yakha' te'eme qi in hisu'un, qa akha'le qa tsikfe'l ewets in les qu' qiyi'ija qu' isu'un, qa nite' ewi'le qu' nata'lets in jukhew qu' isu'un qe in inejefe'epji' iye ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>17</sup> Qu' it'ij yiwets qu' k'eyithayifeye', qa hik eqjunye'ji'ij na' Onésimo pakha' hats eqjunye'jij.\* <sup>18</sup> Qa qu' nawtshetenij pe'ye' pa'aj qa i'nli'i pe'qu' l'ekumhifkinele'ej, qa' ets'eni' qu' yekumhifkineli'ij.\* <sup>19</sup> Yakha' Pablo. Yakha' yijaa'ija in he'nq'ika' ei. Yakha' qu' hijanin pe' l'ekumhifkinel ej na' Onésimo, qa hasu'ujle antapi'ik'i in na'l pa' ekumhifkine'yij in ta'ł yiwets in na'l e'm pa' witiłax nite' yili'ij.\* <sup>20</sup> Ehe, yejefe, esłisij aka'an qu' nets-sinheti'mkii qu' nata'lets in je'witjefeye'k ipji' ha' Yatsat'ax'inij, i'sinheti'mkiiha pa' yitawe'j qu' nata'lets in je'witjefeye'k ipji' ha' Cristo. <sup>21</sup> He'nq'ika' ei qe tsikfe'lets in l'ek'en, ma' qa humtii'ija qu' aqsiijkii kekhewe' k'iyinij ewets, qa humtii'ija iye qu' les anhini' ke' k'iyinij ewets pe'qu' aqsiijkii. <sup>22</sup> Qa

\* **1:1** Hch 13:9; 16:1; 2Ti 1:8; He 13:3; Ro 1:1; 1Ti 1:2    \* **1:2** Col 4:17; Fil 2:25; Hch 12:12; Ro 16:5    \* **1:5** Dt 6:5; Mt 22:37; Ga 5:6,22; Ef 6:23; 1Ts 1:3; 3:6; 5:8; 1Ti 1:14; 1Jn 4:20    \* **1:6** Ga 5:6; Gn 1:31; 18:18; 3Jn 11    \* **1:7** Lc 12:19; 2Ti 1:16    \* **1:9** 2Ti 1:8; He 13:3    \* **1:10** 1Ts 2:11; 1Co 4:15; Col 4:9    \* **1:16** Fil 3:3; 1Co 16:19; Ap 11:8    \* **1:17** Ro 14:1    \* **1:18** Ro 5:13    \* **1:19** 1Co 16:21

k'iyinij ewets iye qu' ajilette pa'qu' yiwhi'wet'e, qe q'axqe qu' net'eku'miju'l pa' Intata pe' iyinheyejeyi'l ma' qa' natsami'l ei.

*Pablo wetfel.*

<sup>23</sup> Wetfel ei na' Epafra, hikna' yinophelife iye qe ta'lets ha' Jesucristo.\* <sup>24</sup> Wetfel ei iye na' Marcos, na' Aristarco, na' Demas, qa na' Lucas, hik enewe' tsi'fenij in nifel iye ha' Jesucristo.\* <sup>25</sup> Pakha' qi teqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' na'ni'l ejupha week ekheweli'l.\*

---

\* **1:23** Col 1:7; 4:12    \* **1:24** Hch 12:12,25; 15:37,39; 19:29; Col 4:10,14; 1P 5:13; 2Ti 4:10-11    \* **1:25** 2Ts 3:18; Ap 11:8; Sal 51:12

## HEBREOS

### *Pa' Ła's les t'anipji' pe' angelits.*

<sup>1</sup> Pakha'aj toxik'i pa' Intata hayiits nifelji'ji'm na'aj łunye'jkii pe' i'nalheyik'i qa i'njiiiji' pe' profetas'ik'i.\* <sup>2</sup> Qa ha'neli'ij ene' teke'lenju' nełuts qa hats łaa'sija ha' i'nijji' in nifel ine'm, hikha' testi'yij qu' natsat'axij ene' week, qa hikha' iye yaqsiijkii ha'ne wa's qa ha'ne week sehe' epji' iye.\* <sup>3</sup> Hakha'an hikha' pa' łesa'x tuji'ha pa' Intata, qa hakha'an iye ham hami'ik'ui in hik łunye'j pa' Dios. Łakha' niyejinik'ui ha'ne week qe ta'lets pa' łet'unha'x pa'qu' nit'ij. In hats jiyilijijju' pe' inwuł'ets qa wapiletspha'm na' wa's i'niju' pa' yiya'yik'i pa' qi Tenek'enhei.\* <sup>4</sup> Ma' qa les in t'anipji'ha pe' angelits, qe testi'yij pa' łuk'ej' les in qiji' qa nite' hik łunyejei pekhewe'en.\* <sup>5</sup> ¿Qe pa'n ipłu'uk'i pa' Intata qu' nit'ijets pa'qu' angele': —Akha' k'ayaasija, hane'ej hats haqsiijkii qu' enekfik'i?— (Sal 2:7) ¿Qa pa'n ipłu'uk'i iye qu' nit'ijets: —Yakha' qu' łatataye'yij, qa łakha' qa' ya'si'ij?— (2S 7:14)\* <sup>6</sup> Pa' Intata qa yit'ij iye pa'aj in yethinij ha'ne week sehe' epji' ha' ajit in ła's: —Week pe' łaqqa angelits ha'ne Dios qu' niyinets.— (Sal 97:7)\* <sup>7</sup> Pa' Intata qa yit'ij iye in iyetij pe' łaqqa angelits: —Ha'ne yaqsiijkii ne' łaqqa angelits qa hik łunyejei na'aj t'unik'i, qa ne' łeqejkunenhei qa hik łunyejei na'aj fe't leppepep.— (Sal 104:4) <sup>8</sup> Qa in iyetij iye ha' ła's qa yit'ij: —Akha' Dios, nite' yili'ij qu' enek'enhei, pa' t'enek'enheiji' ewi'łte pa' yatsathen. (Sal 45:6) <sup>9</sup> Łisu'un pa' yatsathen qa pa' ul'ax qa łuteenija, (Sal 45:7) qa hik ta'łijupi' pa' Dios, hikpa' ege Dios in netisij pa' qi in esa'xi'mkii, les in qi qa nite' hik łunye'j pa' testi'yij pekhewep.— (Is 61:1,3)\* <sup>10</sup> Qa yit'ij iye: —Akha', Yatsat'ax'inij, in i'nk'aa'ija qa łaqsiijkii ha'ne sehe', qa ne' okoyei qa yaqsiijkii ene' wasits. (Sal 102:25) <sup>11</sup> Enewe'en hamits hatse', qa akha'łe qa'nte' a'hame', (Sal 102:26) week enewe'en hik qu' łunyejeje' na'aj witqhinawat in hats ława'ma'x. (Is 51:6)\* <sup>12</sup> Enewe'en hik qu' eqfenye'ji'ij na'aj peñilo witintaafit qu' ipephe'łje'm, qa' ink'aihit iye hik qu' łunyejeje' ne'ej witqhinatai qe wenink'aihit. Qa akha'łe qa nite' yili'ij pa' hatsłe ejunye'j, pe' ege'ninqapits nite' yili'ij.—(Sal 102:26-27)\* <sup>13</sup> ¿Qa pa'n ipłu'uk'i pa' Intata qu' nit'ijets pa'qu' angele': —Niju' e'weyii ha'ne ts'iyayik'i hatse'łu' qu' otstaxipji'kii nekhewe' ejuihifets?— (Sal 110:1)\* <sup>14</sup> Qe week pe' angelits espíritu łeq'ithayinenhei pa' Intata, qa yukin qe qa' ni'fen pekhewe' qu' netesti'yij hatse' pa' witiłax nite' yili'ij.\*

## 2

### *Qu' nite' jint'eku'mi'iha.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'łijupi' qu' les łe'wis qu' jinatjanithenijha qu' jinaxtayitik'iha kekhewe' hats jitepi'ye'ek'i, hats'inha qu' nite' jitoxi'imets pa' wit'ikheyi'j ta'lets pa' yijaa'ija. <sup>2</sup> Qeku'nek, jeł qeku'ni'łek pakha'aj pa' Intata pe' yit'ij in i'nijji' pe' angelitsłetax, ła'mek qa qi pa' łet'unha'x, qa pe' nite' yisu'un nite' nek'enheyutaxik'i, ma' qa tatanithenhetiijij in łuk'e'ek pa' weju'łij.\* <sup>3</sup> ¿Qa pa'n łunye'j qu' j'i'nilattaxik'ui qu' nite' jinatjanitheni'ij in hats tewu'mhitiitax'ink'ui pe' inwuł'ets? Hik aka' yojo'oj in nifel ha' Yatsat'ax'inij, qa hekhewe' yepi'ye' hakha'an qa yiwjutsiqeni'ł ye'mha aka'an in yijaa'ija.\* <sup>4</sup> Qa pa' Intata in yiwjutsiqen aka'an in yijaa'ija, qa yit'iji' in yiwjutsiqen kekhewe' jutsiqetsij in ta'łii pa' Intata qa in yitjułaxijpha'mkii iye, qa kekhewe' iye łunyejeite wetju'ł ham łunyejeji'iju'ł

\* **1:1** Jn 9:29; He 2:2-3; Hch 2:30; 3:21; Nm 12:6,8; Jł 2:28 \* **1:2** 2P 3:3; Jud 18; Sal 2:8; Jn 1:3 \* **1:3** Mr 16:19; Col 1:17 \* **1:4** Ef 1:21; Fil 2:9 \* **1:5** Hch 13:33 \* **1:6** Ro 8:29; He 10:5; Dt 32:43 \* **1:9** Fil 2:9 \* **1:11** Is 34:4 \* **1:12** He 13:8 \* **1:13** Jos 10:24; He 10:13 \* **1:14** Sal 103:20; Mt 18:10; He 5:9 \* **2:2** Dt 33:2; Hch 7:53; Nm 15:30; He 1:1; 10:28 \* **2:3** Lc 1:2; He 1:2; 10:29



qa pekhewe' iye jiyelisij pa' Espíritu Santo qu' ji'niyayij in lunye'jek pa'qu' nisun' un qu' ji'niyayij.\*

*Jesús hikpa' ta'lets in hats ji'tii.*

<sup>5</sup> Qe pa' Intata nite' tisij pe' angelits qu' netnek'enheiji' hatse' pa' ink'ayik sehe' mexe hamik'ui, hik pakha' t'ejujets kekhewe' hane'ej henfeltaxi'l. <sup>6</sup> Qe yit'ij yijat'ij pa' ewi'l in i'nji' kekhewe' we'nika'ajji' in yit'ij: —*¿Pa'n eqjunye'jij pa' jukhew qa nite' tantapi'ikii? ¿Pa'n eqjunye'jij pa' ta's ene' jukhewte in tiweju'tenij?* (Sal 8:4-6)\* <sup>7</sup> Qa taqsiijkii in tammi'ste in te'weyik'uiju' pe' angelits in nite' qiji'. Akha' letisij pa' qi lesa'x qa l'eni pa' tuk'ejj', qa letisij qu' netnek'enhe'yij week pe' taqsiiju' pe' okoyei. <sup>8</sup> Akha' taqsiijkii qa week l'eniju' pe' l'ef'iyei pakha'an qa tenek'enhe'yipji'. — (Sal 8:5,6) Ye'ehe, pa' Intata in yit'ijets in week tenek'enhe'yipji', qa ham pa' qu'nte' netnek'enheyi'ij, qa ha'nehi'ij qa mexente' jite'wen qu' nasinik'i aka'an. <sup>9</sup> Qa hats jinikfe'lets hakha' taqsiijkii in tammi'ste in te'weyik'uiju' pe' angelits in nite' qiji', hik hakha' Jesús, testi'yij pa' qi lesa'x qa pa' tuk'ejj' qe ta'lets pa' qi in yaats'e' qa wa'm, qe pa' Intata in qi pa' leqsu'unka'x inij qa yaqsiijkii in wa'm infi hakha'an qe qa' jini'fen.\* <sup>10</sup> Pa' Intata yaqsiijkii week pekhewe' na'l qu' net'ejuite'ets lakha', qa yisu'un qu' olotse' pe'qu' letitse' qu' neka'xii pa' qi lesa'x. Qa hik ta'hijupi' in les le'wis qu' naqsiijkii qu' nasinketik'iha pakha' les le'wis qu' lunye'je'kii hakha' qu' nata'lets qu' ji'lye' qe ta'lets pa' qi in yaats'e'ej.\* <sup>11</sup> Qe pa' yiwu'm pe' witwu'ets qa pe' tewumhiti'yik'ui pe' lewu'ets enewe'en ewi'he pa' Latata. Qa hik ta'hijupi' hakha'an in nite' wepinij in yit'ij ewets k'injats.\* <sup>12</sup> Qa yit'ij in i'nji' kekhewe' we'nika'ajji': — *Aka' ii qu' henfeli'm enewe' k'injats. Qa' ha'nij ji'teje'm qu' netlijtsii ei ma' qa' heilijtsii ei qa' k'ewqinhet.* — (Sal 22:22)\* <sup>13</sup> Qa yit'ij iye: —*Yakha', pakha'an qu' hetjumti'ijets.* — (Is 8:17) Qa yit'ij iye: —*Ha'ne qe ha'ni', ha'nijup ne' yilits tsetisij na' Dios.* — (Is 8:18)\* <sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi', in lunyejeyek enewe' letits in ikijets aka' wit'eseninye'j qa na'l iye pe' l'athits, qa lakha' qa ikijijetsek aka' lunyejei, hats'inha in wa'm qe qa' niwu'enhetju' pa' inwo'met, hik pakha' na'l taxi'm pa' let'unha'x pa' witwamhi'.\* <sup>15</sup> Qa' niwejinkii iye pekhewe' wit'inheitaxij eke' week lahats'ij qe niwiwe'yi'm pa' witwamhi'.\* <sup>16</sup> qe yijaa'ija, nite' namijju' qu' ni'fen pe' angelits, qe namijju' yijat'ij qe qa' ni'fen pe' ta'lets pa' Abraham'ik'i. <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'aj in les le'wis qu' notjonketik'iha enewe' lek'injats, hats'inha qa yamle'etsji' in hats qi in eq'iltinhetsax qiji' pa'i nite' yijanik'i week pa' hats yisu'un pa' Intata, hats'inha qa' niwu'm pe' lewu'ets ene' week.\* <sup>18</sup> Qe in lunye'jek lakha' in qi in yaats'e' in tajaajinhetii, qa lunyeje'ji'jek qu' qi qu' ni'fen pekhewe' qu' natjaajinhetii.

### 3

*Jesús les in qiji' t'anipji' pa' Moises'ik'i.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefetsipji' pa' Intata, i'nij ji'teje'm pe' teniya'yijii pa' wa'sji'pha'm, ijamti'ihii pa'n lunye'j ha' Jesús, Lakha' nukin inwetsju' pa' Intata qa qiji' Pa'i, ma' qa hikha' jitetfelij in nite' jiteqeku'.\* <sup>2</sup> Lakha' tek'eenik'iha pakha' hats yit'ijets pakha' nukin, in lunye'jek pa'aj pa' Moises'ik'i in tek'eenik'iha pa'qu' nit'ijets pa' Intata in tenek'enhe'yij pe' week Israel. <sup>3</sup> Qa lesle in qiji' ha' Jesús qa nite' hik lunye'j pa' Moises'ik'i, in lunye'jek na'aj yaqsiijkii ne'ej wititsi' in les qe weniwqinhetji' qa nite' ne'ej wititsi'. <sup>4</sup> Qe week ne'ej wititsi' na'l na'aj yaqsiijkii, qa pakha'le Dios qa yaqsiijkii ha'ne week.\* <sup>5</sup> Pa' Moises'ik'i

\* **2:4** Jn 4:48; Hch 2:22; 1Co 12:4; Ef 1:5      \* **2:6** Job 7:17; 1Co 15:25      \* **2:9** Hch 2:33; 3:13; Jn 3:16; 2Co 5:15; Fil 2:9      \* **2:10** Lc 13:32; 24:26; Ro 11:36; He 7:28      \* **2:11** Mt 28:10; Jn 20:17; Hch 17:28; He 10:10      \* **2:12** He 12:23  
\* **2:13** Sal 18:2; 12:2; Jn 10:29; 2S 22:3      \* **2:14** Jn 1:14; 1Co 15:54-56; Col 2:15; 2Ti 1:10; 1Jn 3:8      \* **2:15** Ro 8:15; 2Ti 1:7      \* **2:17** Fil 2:7; He 4:15; 5:1-2; 7:26-28      \* **3:1** Ro 15:8; Fil 3:14; He 2:11,17; 4:14-15      \* **3:4** Ef 2:10; 3:9

tek'enik'iha pa'qu' nit'ijets in t'ithayi'yi'm pa' Intata in tenek'enhe'yij pe' week Israel, hats'inha kekhewe' yaqsiijkii pa'aj qa' hik lunye'je' qu' nenfel kakha' mexe hamik'ui pa'aj.\* <sup>6</sup> Qa hakha'le Cristo qa' hik lunye'j na'aj wita's impiye' in tenek'enhe'yij pe' lets'i' pa' Intata, qa' pe' lets'i' pa' Intata qa' inekhewel in jitajayan, qu' jinatjanithenij qa' jinaamh'i'ijii pa' lahats'ij in jitumti in yijaa'ija ha' Cristo in hats jiyilin, qa' qu' jintewqinhetji' iye qa' jintefel pa' inwetjuntikineyejeyik'ui.\* <sup>7</sup> In l'anye'jek pa' Espiritu Santo in yit'ij: —*Qu' hane'ej epi'ye'el pa' t'a'x pa' Dios, (Sal 95:7)\** <sup>8</sup> hasu'uj qu'nte' enk'enheyuyi'ilets ma' qa' it'unheti't pe' atawjetsi't, in lunyejeyek kekhewe' alheyi'tik'i in nite' yisu'un qu' netk'enets, qa' yijaaajintaajkii pa'qu' nami' pa' Intata qu' hats nite' newejuli'iju't in nite' tek'enets in neki'kii ha' ham i'ni'i'. (Sal 95:8) <sup>9</sup> Hik hakha'a' ke' alheyi'tik'i in tsijaaajintaxijkii qu' nenikfe'lets me hitani'then me nite'. Yemjeetax in cuarenta (40) ininqapits in iktaxijje'm in yi'wen ke' haqsi'ji'mijkii. (Sal 95:9-11) <sup>10</sup> Qa hik ta'tijupi' in ts'ayu'um kekhewe' jukhew'ik'i qa' hit'ijets: “Nite' yili'ij in nite' nek'enheyu' pe' atawjetsi't, qa' nite' lenikfe'li'lets pa'n yijunye'j.” (Sal 95:10) <sup>11</sup> Qa in hats ts'ayu'um qa' hit'ijets in hiwjutsiqeni'm: “Nite' leke' qu' ami'tii na' qek mawapiitaxili' na' yiwapiihiwet.”—(Sal 95:11) <sup>12</sup> Jeli'hiju't yejefets, hasu'uj pa'qu' nana'li'm pa'qu' latawe'je' pa' ul'ax qa' pa' witgekuye'j, ma' qa' toxi' imets pa' nite' wa'm Dios. <sup>13</sup> Matkakini't wetju'kii yijat'ij week neluts hane'ej in mexe leke', hats'inha qa' hame' ekheweli't pa'qu' hik lunye'je' qu' net'unje'm qu' nata'lets pa' laqawitjineya'x pa' ul'ax.\* <sup>14</sup> Qe inekhewel hats wanaqsiijkii in ju'un ji'teje'm ha' Cristo, ehe, qu' hats jint'ekuu'miju'tha pa'aj hakha'an in i'nk'aa'ija qa' jinaamh'i'ijii pa' lahats'ij.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi' in wenit'ij: —*Qu' hane'ej epi'ye'el pa' t'a'x pa' Dios, hasu'uj qu'nte' enk'enheyuyi'ilets ma' qa' it'unheti't pe' atawjetsi't, in lunyejeyek kekhewe' alheyi'tik'i in nite' yisu'un qu' netk'enets, qa' yijaaajintaxkii.*— (Sal 95:7-8) <sup>16</sup> ¿Lek pekhewe' pe' yijaaajintaxkii in hats yepi'ye'tax pa' t'a'x pa' Dios? ¿Me nite' hik pekhewe' pe' ikik'uifik'i pa'aj pe' Egipto yojo'ok'oi pa' Moises'ik'i? <sup>17</sup> Pa' Intata ¿lek pekhewe' pe' nayujiji'm qa' ikijje'm cuarenta (40) ininqapits? ¿Me nite' hik pekhewe' pe' ul'ax yaqsiijkii qa' naxju' qa' pe' lenutsik'i qa' amaneiji' pa' ham i'ni'i'? <sup>18</sup> ¿Qa lek pekhewe' pe' hats yiwjutsiqen pa' Intata qu' nite' nuyejiteje'm pa' lawapiihiwet? ¿Me nite' pekhewe' nite' tek'enets? <sup>19</sup> Hats jinikfe'lets in nite' uiji'teje'm pekhewe'en pa' sehe' Canaán qe ta'lets in nite' tek'enets pa' Intata.

## 4

### *Pa' lawapiihijii pe' yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi', in mexe leke' qu' ji'nuiji'teje'm pa' lawapiihiwet pa' Intata, qa' les le'wis qu' jine'nijiweyets qu' jinaqamij. Hasu'uj pa'qu' numti qu' hats nite' leke'ye' qa' amane'fik'i.\* <sup>2</sup> Qe yijaa'ija, inekhewel in hats jitefelhiti'yi'm ekewe' le'sits wi'tlijei, hik lunyejei pa'aj pekhewe' ikik'uifik'i pa' Egipto. Qa nite'le testi'yij pa' hats weniwjutsiqentaxi'm, qe yeqeku'uk'i pa' wenittaxijets. <sup>3</sup> Qa inekhewel in jitek'enets qa' hats ju'uuiji'teje'm pa' lawapiihiwet, qa' pekhewep'le qa' nite' uiji'teje'm, in l'anye'jek pa'aj in yit'ij: —In lunye'jek in ts'ayukii qa' hit'ij: “*¡Nite' leke' qu' nuiji'teje'm na' yiwapiihiwet!*”— (Sal 95:11) ¿Qa nite' leke' qu' nuiji'teje'm yemjeetax in hats week yijat'etstaxi'mju' pe' wekwek in ip'lu'uk'i ek pa'aj in i'nk'aa'ija yaqhat'axij pa' Intata ha'ne week sehe' ipji'!\* <sup>4</sup> Qe hik aka' yit'ij ke' Intata le'lijei in t'ejuyets in hats yamets pa'aj wetsjuk tatsai (7) neluts: —Pa' Intata qa' wapiiji' pa' neluji' in yamets wetsjuk tatsai (7) in hats yaqhat'axij pe' l'ithayijkittits.—\* <sup>5</sup> Qa ka' hats henfel in yit'ij: —*¡Nite' leke' qu' nuiji'teje'm na' yiwapiihiwet!*— (Sal 95:11)\*

\* **3:5** Ex 14:31; Nm 12:7; Dt 18:19 \* **3:6** Mt 10:22; Ro 5:2; 11:22; 1Co 3:16; He 1:2 \* **3:7** Hch 7:36; He 4:3,5 \* **3:13** Ef 4:22; He 10:24 \* **3:14** 1Co 15:2; He 3:6; 10:23; 11:1 \* **3:16** Nm 14:2; Dt 1:35-38 \* **3:17** Nm 14:29; Sal 106:26 \* **4:1** 1Ts 2:13; He 12:15 \* **4:3** Sal 95:11; He 3:11 \* **4:4** Ex 20:11 \* **4:5** He 3:19

<sup>6</sup> Qe pekhewe'en in yepi'ye'tax qa nite'le tek'enets pa' Intata, qa hik ta'lijupi' in nite' leke' qu' nuiji'teje'm pa' lawapiihiwet. Qa mexele leke' pekhewepe' qu' nuiji'teje'm. <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' pa' Intata in yeni' pa' ewi'l ne'uji' in yit'ij: —Hane'ej.— I'nijji' pa'aj pa' David'ik'i in hats olots iningapitsik'i pa'aj pekhewe'en, in l'anye'jek pa'aj kakha' wi'tlijei in yit'ij: —*Qu' hane'ej epi'ye'el pa' l'a'x pa' Dios, hasu'uj qu'nte' enk'enheyuyi'itets ma' qa' it'unheti't pe' atawjetsi't.*— (Sal 95:7,8)\* <sup>8</sup> Qe qu' net'ejuile'ets pa' yeka'xii pa'aj pa' Josué pe' Israel witwapiihi'wet, ma' qa pa' Intata qekha nite' nenfeletax pakhape' ne'u.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'lijupi' in jinikfe'lets in na'l pakha' mexe aman qiji' ne'u witwapiihijii qu' net'ejuyets pe' felits pa' Dios. <sup>10</sup> Qa pe'qu' hats nuiji'teje'm pa' lawapiihiwet pa' Intata, qa' nawapiyij pe' l'ithayikitits, in l'anye'jek pa' Intata in wapii pa'aj.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'lijupi', jiwent'unhet qa' ji'nuiji'teje'm pa' witwapiihi'wet, hats'inha qa ham pa'qu' hik l'anye'je' pa'aj pekhewe' nite' tek'enets pa'aj.

*Pa' let'unha'x ke' Intata le'lijei.*

<sup>12</sup> Qe ke' Intata le'lijei in tefelhitii hik l'anyejei qu' ihiye', t'units, qa les in yaslits iye qa nite' hik l'anyejei na'aj witqatsjinet week yaslax l'anu qa l'ejuyi'j, qa in yaslits wiikfik'i qa leke' iye qu' nuiji'teje'm qa' neqetheni'l wetju'l pa' l'ila'x ha'ne i'nese'n pa' inge'spiritu, qa leke' iye qu' nuiji'teje'm pe' l'aka'thel wetju'l ene' lewekwekits ene' i'nesenits qa pe' ininuts l'atawjets, qa nikfe'letsha iye in yejelijupkii pa' yoksi'wen qa pa' yumti iye pa' intawe'j.\* <sup>13</sup> Qa ham pa'qu' not'axi'mji' ene' week laqsijiiu', qe week yijat'ij in lequk'elhi'ijkii pe' lotoy pakha' jiyejeyumtshenij hatse' pakha' hane'ej injunyejei.\*

*Jesús qiji' pa'i.*

<sup>14</sup> Qa hik ta'lijupi', inekhwel in na'l ine'm ha' qiji' in pa'i yamiipha'm na' wa's, hikha' Jesús, la's pa' Dios, ma' qa' jinatjanithenijha in nite' jiwepinij in jitetfelij in nite' jite-qeku'.\* <sup>15</sup> Qe ha' na'l ine'm qiji' pa'i yoksi'wen pa' jitoksi'wen in nite' jet'units, qe lakha' iye tajaajinheti'yij pa' a'tax in injunyejeyek hane'ej, qa lakha'le qa nite' yaf'ali'ets pa'qu' luk'eye' pa' ul'ax qu' naqsiijkii.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'lijupi', hasu'uj ji'nijiwei qu' jinenekets pa' lots'oji'la'x wa'sji' hats'inha qa' jinelisij pa' leq'iltiye'j, ma' qa' jini'fenji'ij qu' jintesu'unji'ij qu' jini'fen.

## 5

<sup>1</sup> Qe week pa'qu' qiye'ji' pa'i t'eku'miiji' pa' Intata qe qa' ni'fenij ene' jukhew pekhewe' t'ejuyets pa' Intata, hats'inha qu' lakha'ye' qu' nithayiki pe'qu' witqistitsi'ij pa' Intata, qa pe'qu' natlanhetiyifi iye pa' Intata inqa'metets qu' net'ejuyets pe' witwul'ets. <sup>2</sup> Pakha' qiji' pa'i in jukhewle iye qa yoksi'wen ji'jek pakha' nite' witt'unhaxiju'l pe' wekwek, ma' qa' ne'nq'eletij pekhewe' ham nikfe'lets qa pekhewe' yeqfeetsinhi'ikii pa'qu' hikheyije'.\* <sup>3</sup> Qa in ta'lijupi' in yoksi'wen pa' nite' witt'unhaxiju'l pe' wekwek qa lakha' iye qu' nilanjiifi ek pe'qu' inqa'metetse' pa' Intata qu' net'ejuyets pe' lewul'ets, in l'anyejejek pekhewep in t'ejuyets pe' lewul'etsle'ek.\* <sup>4</sup> Qa ham pa'qu' lakha' ye'le qu' net'eku'mi' aka' witiwqiye'jji', qe pa' Intata yijat'ij in t'eku'm iniiji' qa jintesti'yij, in l'anye'jek pa'aj pa' Aaron'ik'i.\* <sup>5</sup> Qa hik l'anye'j iye ha' Cristo, nite' ta'lets qu' neniwqinhetle in qiji' pa'i, qe ta'lets yijat'ij in yiwqinhetji'. Pakha' yit'ijets pa'aj: —*Akha' k'ayaasija, hane'ej hats haqsiijkii qu' enekfik'i.*— (Sal 2:7)\* <sup>6</sup> Qa kakhap qa yit'ijek: —*Akha' nite' yili'ij qu' a'pa'iyi'ij, in l'anyeju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec.*— (Sal 110:4)\* <sup>7</sup> Ha' Cristo in mexe i'nipji' ha'ne sehe', iyinii pa' Intata

\* 4:7 He 3:7 \* 4:8 Jos 22:4 \* 4:10 He 4:4; Ap 14:13 \* 4:12 Jer 23:29; 1P 1:23; Is 49:2; Ef 6:17; Ap 1:16; 2:12; 1Co 14:24-25 \* 4:13 2Cr 16:9; Job 26:6; 34:21; Sal 33:13-15 \* 4:14 He 3:1; 6:20; 10:23 \* 4:15 Is 53:3; He 2:18; 2Co 5:21; 1P 2:22 \* 5:2 He 2:18; 4:15; 7:28 \* 5:3 Lv 4:3; 9:7; He 9:7 \* 5:4 Ex 28:1; 1Cr 23:18 \* 5:5 Jn 8:54; He 1:1 \* 5:6 He 7:17; Gn 14:18-20

qa iyinijets qu' ni'fen, qe ewi'He in leke' qu' nilithinik'ui pa' witwamhi'. Qa in iyin qa nekju' pe' let'ili in ip qa yit'unhetik'i in iyet in iyin. Qa pa' Intata qa yepi'ye' qe ha' Jesús wetf'iljetsin qa week yaqsiiikii pa'qu' nisu'un pa' Intata.\* <sup>8</sup> Yemjeetax in La'staxija pa' Dios, qa nikfe'lets pa'n lunye'j qu' jintek'en in ta'lets pe' wekwek qu' jintaats'e'ej.\* <sup>9</sup> Qa in hats week le'wisik'uyi' hakha'an qe yaqsiiikii pe' yit'ijets pa' Intata, ma' qa lakha' qa ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij qu' net'ejuyets week pekhewe' qu' netk'enets. <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata qa yeni' qu' qiye'ji' pa'i, in lunye'ju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec. <sup>11</sup> Qa in t'ejuyets ha'ne Melquisedec olots pe'qu' jintit'ij, qa jutsitaxle qu' jintefel qe ekheweli't jutsitax qu' enikfe'li'hik'i. <sup>12</sup> In hats la'nape'ehijets in l'ek'eni'lets ke' le'sits tefelhitii, qekha hats a'maestrole'taxi'lipji'. Qa menji'ite l'ijatshenheti'yi'lij ke' nite' jutsitetstax t'ejuyets pa' Intata. Ma' qa hats hik ejunyejeyi't iye qu' etu'f li'it qa nite' leke' qu' etuji't na'aj t'un.\* <sup>13</sup> Qe week pakha' qu' mexe netu'fle, nite' nikfe'lets pa' yatsathen qa pa' nite' yatsathen, qe mexente' qi. <sup>14</sup> Qa na'ajle witaq t'un qa t'ejuyetsek pekhewe' hats qits, pekhewe'en in wenijatshenij qa nikfe'lets qu' nejetik'ui pa' le'wis qa pa' ul'ax.\*

## 6

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' yape jinakik'uifik'i kekhewe' hats jinikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo, ma' qa' j'i'nuiji'teje'm pakha' hats les in jutsitax wi'tlijei. Qa hasu'uj qu' jinapilets iye pekhewe' hats jiyaqhat'etsij in jitojohonjo' pekhewe'en, in jiti'ijets in hats jitelii'ij pe' wekwek jiyeka'xii pa' witwamhi', qa pa' nite' inqekuyejeyij pa' Intata,\* <sup>2</sup> qa in jiti'ijatshenheti'ij iye pa'n ikji' kekhewe' lunyejeikii in wenpulijijju' qa in yeni'pji'kii iye lokoyei, qa qu' i'iyi' pe' hats naxtaxju', qa pekhewe' tejeju'mtshenhetii qu' namii pa' fe't nite' yili'ij.\* <sup>3</sup> Pa' Intata qu' lexke'yi'ij, qa' les hit'ij ju'f pe'qu' i'nk'aihitse' qu' nek'inq'ijatshenij. <sup>4</sup> Qe in t'ejuyets pekhewe' hats testiitaxij pa' likfeliyaxitsets pa'n lunye'j qu' ji'la'xe', qa nikfe'ltaxets iye pa' leqisit pa' Intata, qa i'ntaxij ji'teje'm iye in yoksi'wen pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo,\* <sup>5</sup> qa nikfe'ltaxetsha iye pa' l'emenye'j ke' le'sits Intata le'lijei, qa nikfe'ltaxetsha iye pe' let'unhaxits hatse' pa' Intata pakha' mexe hamik'ui, <sup>6</sup> ma' qa in hats namju'kii, qa nite' leke' qu' netpilik'i qu' nit'ijets qu' naf'aliki'ij, qe hats lekhewelle in hik lunye'j qu' nenji'pha'm iye pe' cruz ha' la's pa' Dios ma' qa natlakaxtiiju' iye hakha'an.\* <sup>7</sup> Qe na'aj sehe' in les yiwq'axin pileyits qa le'sitsji' iye ne'ej leqei, qa pekhewe' wenq'eni' qa yi'weju'lenij, pa' sehe' qa yejelets pa' Intata.\* <sup>8</sup> Qa in ta'Hi'i' ne'ej tii qa ne'ej extuwetkukui, qa ham weju'lij, ma' qa hats k'esiyu'ets qu' na'nipji' pa' lawak pa' Dios. Qa' hamitse' qu' netene'lju'.

### *Pa' qi in jiwetjunti'ik'ui qu' nafits.*

<sup>9</sup> Qa ekheweli't yejefets, yemjeetax ekewe' hi'ttaxi'ij ewets, qa tsikfe'li'itets in nite' nasini't ji'teje'm ekewe'en, qe ekheweli't les yijat'ij in l'ijayikijfik'i in hijayani't pa' Intata. <sup>10</sup> Qe pa' Intata in qi in yatsathen, qa nite' leke' qu' nantapi'ii pekhewe' laqsiiikii qa nite' leke' iye qu' nantapi'ii in l'inq'ethinij pa' leqsu'unka'x qa li'feni't pekhewep. Hik kakha' mexe laqsiiikii hane'ej.\* <sup>11</sup> Qa hisu'unletaxi't qu' week ewilei ekheweli't qu' naamhi'ijii pa' l'aka'the' qu' inq'ethini'ij in nite' atha'la'li'ju', hats'inha qu' afitstaxi't hatse', ma' qa nafits pa' qi in letjunti'ilik'ui. <sup>12</sup> Hats'inha qu' nite' a'walxalitsi'it, qa' ojonketi'ik'i yijat'ij pekhewe' testi'yij hatse' pakha' hats yiwjutsiqen pa' Intata qe ta'lets pa' nite' leqekuyejeyij qa in nite' itaqsunijup iye.\*

### *Pa' yiwjutsiqen pa' Intata yijaa'ija.*

\* **5:7** Mt 26:39; 27:46,50; Mr 14:36; 15:34,37; Sal 22:1; Lc 23:46 \* **5:8** Fil 2:7-8; He 1:2 \* **5:12** 1Co 3:2; He 6:1; 1P 2:21 \* **5:14** Is 7:15; 1Co 2:6 \* **6:1** Fil 3:13; He 5:12; 9:14 \* **6:2** Jn 3:25; Hch 6:6; 17:31-32; 19:4-6 \* **6:4** Ga 3:3; Ef 2:8; He 10:32 \* **6:6** He 10:29; 2P 2:21; 1Jn 5:16 \* **6:7** Gn 3:17-18; Sal 65:10; Is 5:6 \* **6:10** Pr 19:17; Mt 10:42; 25:40; 2Co 8:4; 1Ts 1:3; 2Ti 1:18 \* **6:12** He 10:36; 13:7



<sup>13</sup> Pa' Intata in nifeli'm pa' yiwjutsiqeni'm pa' Abraham, qa in ham pakha' qu' netweyik'uipha'm pa' Intata qu' les qiye'ji' qu' netetfeliji'm pa' yiwjutsiqeni'm pa' Abraham, qa lakha'le in tetfel'i'ij lete'm,\* <sup>14</sup> qa yit'ij: —Yijaa'ija qu' k'efen qa' yijaa'ija iye qu' k'elisij pe'qu' olootse' qu' nata'lewets hatse'.— (Gn 22:17) <sup>15</sup> Pa' Abraham qa notki'ets nite' itaqsunijup, qa pa' Intata qa yaqsiimijkii pa' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj. <sup>16</sup> Qe ene' jukhew in na'l na'aj yisu'un qu' neniwjutsiqeni'ij qa tetfeliji'm na'aj te'weyik'uipha'm in qiji', qa in yaqsiijkii aka'an qa hats nite' leke' qu' nenwu'mpha'm. Ma' qa hats l'aka'the'le pa' wi'tlijei.\* <sup>17</sup> Qa hik lunye'j pa' Intata, in yisu'un qu' nethiinijha pekhewe' tisij hatse' pa' hats yiwjutsiqen in nite' yink'aihitik'ui pa' hats yit'ij, qa in yiwjutsiqen pa'aj qa tetfeelijha, <sup>18</sup> hats'inha pa' yiwjutsiqen qa in tetfeelijha iye, qa' hik enewe'ye' qu' nata'lets qu' jet'unitse'jiik'i inekhwel pekhewe' wo'oikii pakha' qu' naqsi'jju', qa jinikfe'letsha iye in yijaa'ija pakha' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, qa enewe' wetsjuk pa' yiwjutsiqen qa in tetfeelijha iye qa nite' leke' qu' naqanlekii pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qa in jinikfe'lets in yijaa'ija pa' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, qa hane'en qa hik lunye'j qu' leqe tseyeme' pe' intawjets in lunye'jek ne'ej tokoyei leqe tseyem. Qa pekhe'le inqe tseyem qa i'nifi pe' te'weiteje'm pe' witlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo) na' wa'sji' qa pa' le'niyak qa t'atsji'fik'i pa' lejilafi' leqeji' pe' te'weiteje'm, ma' qa jet'unitsji'ha qa jiyijanit'etsija iye.\* <sup>20</sup> Qa pekhe' te'weiteje'm pe' witlijsitjii, hik pekhe' ha' Jesús wathayin ine'mifi qa yaqsi'j ine'mijkii qu' leke'ye' qu' ji'nuyetsji', qe lakha' hats qiji' pa'i qa nite' yili'ij in qiji' pa'i in lunye'jju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec.\*

## 7

### *Pa' Melquisedec.*

<sup>1</sup> Pa' Melquisedec wittata pa'aj pa' witset Salem qa laqa pa'i iye pakha' qiji' in Dios. Pa' Abraham in tepil pa'aj in hats naxij in watlani'l pe' wittatal, pa' Melquisedec qa mexe ikfik'i qu' newetweni'l pa' Abraham qa iyinipji'.\* <sup>2</sup> Qa pa' Abraham qa tisij pa' Melquisedec pa' ewi'l pe' week inyaqsii (10) yametsji' yeqethen wetju'kii hik lunye'j tup'umje'mkii pe' wekwek qa pe' inqa'metets naxij pa'aj in watlani'l pe' wittatal. Qa kakha' witi Melquisedec yojo in ikji' "wittata pa' yatsathen", qa ikji' iye "latata'aj pa' witset Salem", qa aka' Salem qa ikji' "latata pa' wit'ikesimeya'x." <sup>3</sup> Pa' Melquisedec ham latataye', ham leneneye', ham pe'qu' nata'lets pa'aj, nite' yinikfe'l in i'nk'a neketsfik'i pa'aj ene' neluts qa pa' yami' pa' lila'x, qa aka'an in lunye'j qa hik lunye'j ha' la's pa' Dios, ma' qa amanij qa nite' yili'ij in pa'i. <sup>4</sup> Jet' qeku'ni'lek pa' na'li'm lewqiye'jji' pa' Melquisedec, in lakhaa'ija pa' inaqwa'ma'xik'i Abraham tisij pa' ewi'l pe' le'sits pe' diezmo,\* week inyaqsii (10) yametsji' in yeqethenju'kii tup'umje'mkii pe' wekwek qa pe' inqa'metets, naxij pa'aj in watlani'l pe' wittatal.\* <sup>5</sup> Jitejetqekunek pa' yit'ij pa' ley yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, in uja'xle pekhewe' pa'il ta'lets pa' Levi'ik'i in leke' qu' netesti'yijkii pe' leqe diezmo pa' witset, qa enewe'en qa lefefetsletax iye in ta'lets iye pa' Abraham'ik'i.\* <sup>6</sup> Qa pa' Melquisedec qa nite' ta'lets pa' Levi', pa' Abraham qa tisij pe' leqe diezmo. Pa' Melquisedec qa iyinipji' pa' Abraham hikpa' na'li'm pa' yiwjutsiqen pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qa hats jinikfe'lets na'aj les in qiji' hik na'aj iyinipji' na'aj nite' les qu' qiye'ji'. <sup>8</sup> Qa enewe'le pa'il testiiji'jij pekhewe' leqe diezmoji'ij ha'ne witset, enewe'en jukhewle, enewe'en wa'm iye. Qa pakha'le Melquisedec qa tefelhitii in nite' wa'm.\* <sup>9</sup> Pe' pa'il ta'lets pa' Levi' enewe'en testi'yij ne'ej leqe diezmoji'ij ha'ne witset, qa leke'le qu' jintit'ijets pe' leqe diezmo'ek

\* **6:13** Gn 21:5; 22:16-17; Lc 1:73 \* **6:16** Ex 22:11; He 11:9 \* **6:18** Tit 1:2; He 12:1 \* **6:19** Lv 16:2,15; He 9:7 \* **6:20** He 4:14; 5:6,10; 7:17; 8:1; 9:24 \* **7:1** Gn 14:18-20; Mt 4:3; Mr 5:7; He 7:6 \* **7:4** Diezmo ikji', in na'li'm pe'qu' diezse' pakha' qu' lunye'je'le, qa ewi'l na'aj tisij pa' Intata. \* **7:4** Gn 14:20; Hch 2:29; 7:8-9 \* **7:5** Nm 18:21,26; 2Cr 31:4-5 \* **7:6** Gn 14:19; Ro 4:13 \* **7:8** He 5:6; 6:20

enewe'en in hik lunye'j qu' netisij iye pa'aj pa' Melquisedec qe ta'lets pa' Abraham'ik'i. <sup>10</sup> Qe pa' Levi in mexe hamtax pa'aj qa hatsle i'nji'teje'm pakha' ta'lets Abraham in we'tweni'f pa'aj pa' Melquisedec.

*Jesús nite' yili'ij in qiji' pa'i.*

<sup>11</sup> Ma' hayits, qe qu' nata'lets pe' pa'il qu' natsathen ene' jukhew, ehe, qe hik enewe'tax qu' netenifeni'f ka' ley, ma' qekha nite' nanametax pakhape' iye pa'ie', pakha'an qa hatsle nite' pekhewe' pa'il ta'lets pa' leqniyak pa' Aaron'ik'i, hikpe' Levitas, qe pakha' yijat'ij hik lunye'j pa' Melquisedec.\* <sup>12</sup> Qe qu' nenink'aihitipji' pa'qu' leqfenyejeji'ij pe'qu' pa'ile', ye'ehe, qa' nenink'aihitjiipji' ek pa'qu' leqe leye'. <sup>13</sup> Qe ha' Jesucristo hikha' t'ejuyets ekewe' tefelhitii wekwek, ta'lets pekhewep iye lawa'mhitsik'i, hik pekhewe' ham pakha' qu' pa'ie'. <sup>14</sup> Qa hats week jinikfe'lets ha' Yatsat'ax'inij in ta'lets pekhewe' lawa'mhitsik'i ta'lets pa' Juda'ik'i, qa pakha'le Moises'ik'i qa nite' yit'ijets pa'aj pa'qu' pa'ie' qu' nata'lets pa' Juda'ik'i.\* <sup>15</sup> Qa aka'an in lunye'j, ma' qa hats yeqet'aaxik'iha hakha' ink'ayik pa'i in hik lunye'j pa' Melquisedec. <sup>16</sup> Hikha' in pa'i'ij nite' ta'lets pakha' ley in t'ejuyets ene' jukhewle, qe ta'lets yijat'ij pa' let'unha'xijup in nite' wa'm. <sup>17</sup> Qe ka' t'ejuyets hakha'an we'nika'ajji' pa'aj yit'ij: —*Akha' nite' yili'ij qu' a'pa'iyi'ij, in lunye'jju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec.*—

(Sal 110:4)\* <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi'

kakha' hayiits ley in hats nite' weju'ij, qe hats nite' t'un qa hats ham iye weju'li'ij,\* <sup>19</sup> (qe ka' ley ham leke'ye' qu' jinatsathenkettax), qa ha'neli'ij pa' yayaxipji' qa jiyelisij pa' les in le'wisju' in jiwetjumpti'ets, qa aka'an qa ta'lets in les je'metitsi'm pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qe pa' Intata tetfeelijha pa'aj in yiwjutsiqen ha' Jesús qu' pa'iyi'ij. Qa pekhewep qe nite' tetfelij qu' niwjutsiqen, <sup>21</sup> qa hakha'le'en qa weniwjutsiqeni'm qu' pa'iyi'ij qa yit'ij pa' yiwjutsiqeni'm: —*Ha'ne Yatsat'ax'inij hats yiwjutsiqen, qa nite' leke' qu' nink'aihitik'ui. Akha' nite' yili'ij qu' a'pa'iyi'ij.*—

(Sal 110:4)\* <sup>22</sup> Qa aka'an in

lunye'j, ma' qa ha' Jesús qa hikha' jutsiqaxij pakha' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsiijkii in les le'wis.\* <sup>23</sup> Pekhewe' pa'ilipji' pa' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiijkii olotstaxija, qa pakha'le witwamhi' qa hikpa' yaq'ayinji'ij qu' mexe nakij in pa'il, <sup>24</sup> qa hakha'le Jesús qa nite' yili'ij pa' hila'x, qa hik ta'hijupi' qu' nite' l'anuu'yi' qu' nili'ij in pa'i'ij. <sup>25</sup> Qa hik ta'hijupi' in leke' qu' ni'in qa pakhaayi'ij qu' ni'in pekhewe' qu' nenekets pa' Intata in ta'lets hakha'an, qe hakha'an nite' yili'ij pa' hila'x qe qa' niyetjiipji' pekhewe'en.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in hikha' qiji' pa'i yasinik'iha pa' jitesu'untax pa'i qu' nana'l ine'm, qe lakha' yatsathen, ham pa'qu' lewul'axe', qa ham yami'ij pa'qu' ul'axe' pa' laqjamtikineye'jkii, toxi'mets pekhewe' ul'ax yaqsiijkii, qa we'neni' pakha' les toxpha'mha ene' wasits.\* <sup>27</sup> Hikpa' nite' hamik'ui qu' hik lunye'je' pekhewe' pa'il in yilanji'ij ne'ej inqametets week neluts qu' netisji'ij pa' Intata qa yojohonji'ij in t'ejuyets pe' lewul'etsle qa ink'ateji'ij pe' lewul'ets pa' witset. Qa hakha'le Jesús qa ewi'hi'ij in yaqsiijkii in wetlisij pa' Intata qa pakhaayi'ij qu' lunye'je'.\* <sup>28</sup> Pa' leqe ley pa' Moises'ik'i yeni' qu' qitse'ji' qu' pa'ili'ij pe' jukhewle nite' t'units. Qa kakha'le yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata qa tetfeelijha iye, kakha'an i'nk'ate na'l l'anu'upji' kakha' ley, qa yeni' qu' qiye'ji' qu' pa'iyi'ij hakha' la's, qa hikha' qa yaqsiijkii in nite' yili'ij qu' natsathen.\*

## 8

*Jesús qiji' inqa pa'i na' wa'sji'.*

\* **7:11** Ga 2:21; He 7:17-19; 8:7; 10:1    \* **7:14** Is 11:1; Mi 5:2; Mt 1:3; Lc 3:33; Ap 5:5    \* **7:17** He 5:6; 6:20; 7:21  
 \* **7:18** Ro 8:3; Ga 4:9    \* **7:19** Hch 13:39; Ro 3:20; He 4:16; 6:18; 9:9    \* **7:21** 1S 15:29    \* **7:22** He 8:6-10; 9:15;  
 12:24; 13:20    \* **7:25** Ro 8:34; He 9:24    \* **7:26** 2Co 5:21; He 4:15    \* **7:27** Ef 5:2; He 5:1,3; 9:12,28    \* **7:28** Fil  
 3:12; He 1:2; 2:10; 5:2,9; 10:14; 11:40

<sup>1</sup> Ma' hayits, aka' jitajamti'etsha aka'an: ha' na'l ine'm qiji' inqa pa'i, hikha' hats i'niju' pa' yiya'yik'i pa' lots'oji'la'x pa' Intata na' wa'sji'pha'm,\* <sup>2</sup> qa yithayiki pa' le'wisija wtitset pe' yijaa'ija wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo) yaqsiijkii pa' Yatsat'ax'inij qa nite' enewe' jukhew qu' naqsiijkii.\* <sup>3</sup> Qe week na'aj qiji' pa'i in t'enheti'yi' qe qa' nana'l pe'qu' netisij pa' Intata pe'qu' ofrendaye' qa qu' nilanifi iye pe'qu' inqa'metsete' qu' net'ejujets pe' witwul'ets, qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in qiji' in pa'i qa' nana'l jeek pa'qu' netisij pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qe qek amani'ipji' ha'ne sehe', tees qek pa'ie'taxij, qe hane'e'in na'l ne' pa'il tistaxij ne'ej ofrenda pa' Intata qe hik aka' yit'ij ka' leqe ley pa' Moises'ik'i, <sup>5</sup> hik enewe' pa'il yithayiki hekhewe' wekwek tejelitiih'ijupi' qa hik lunyejei qu' lesi'nq'alitse'le pekhewe' wa'sji'pha'm, qa in jinikfe'lets in tejelitiih'ijupi', qe pa' Moisés in i'nk'aa yaqsiijkii pe' wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), pa' Intata qa yit'ijets: —*Jetik'uiha qa' aqsiijkii week kekhewe' wekwek in lunyejeyek kakha' hats lunyejei kekhewe' t'ethinhetiyij ene' utekji'pha'm.*— (Ex 25:40)\*

*Pa' Cristo jiyamitets pakha' les in le'wis pe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata.*

<sup>6</sup> Qa hakha'le inqa pa'i Jesucristo, hikha' testi'yij pakha' les in le'wis wiikfik'i l'ithayijkit, qa hikha' ta'lets in jiyamets pakha' les in le'wis wiikfik'i pekhewe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qe ka' yojo in wenit'ij qek le'wise'ju', qekha nite' jinowoyetaxiikii pa'qu' ink'ayik'e qu' nenit'ij. <sup>8</sup> Qe pa' Intata in yi'wen pe' jukhew in nite' leke' qu' netk'enets, qa yit'ij: —*Ha'ne Yatsat'ax'inij yit'ij: "Yamets hatse' pe'qu' netutseji' qu' haqsiijkii pa'qu' ink'ayik'e qu' nenit'ij qu' net'ejujets ne' Israel leitets qa ne' Judá leitets.* <sup>9</sup> *Nite' hik lunye'j kakha' wenit'ij haqsiimijkii kekhewe' t'alheyik'i, ka' netuji' in he'yeku'mi' tokoi qe qa hekaxik'ui'fik'i ha' sehe' Egipto. Qa in nite'le yaqsiijkii kakha' hi'ttaxij qu' naqsiijkii, ma' qa yakha' qa' he'ntonjiumetsek, yit'ij ha'ne Yatsat'ax'inij.* <sup>10</sup> *Qa aka' ink'ayik wenit'ij qu' haqsiimijkii hatse' nekhewe' Israel leitets qu' nanaxtaxijik'i pe' leqe netuts kakha' yojo in we'nika'ajji' wenit'ij, qa' henji'teje'm pe' laqjamtikineyejeikii qa hika'ajji' iye pe' latawjets. Yakha' qu' leqe Diose'yij qa enewe'en qa' yitset'i'ij.\** <sup>11</sup> *Qa' hame' pa'qu' nijatshentaxij pe'qu' letsetifetse', i'nti'i pa'qu' lejefeeyi'ija, qu' nittaxijets: 'les le'wis qu' enikfe'lets pa' Yatsat'ax'inij,' qe week qu' hats nenikfe'lyiwets hatse', pekhewe' mente' qits qa' namijii pekhewe' lawa'mhits."* (Jer 31:31-34)\* <sup>12</sup> *"Yakha' qu' nesq'eletij qa' hiwu'm pe' lewul'ets, qa nite' l'anuu'yi'i iye qu' hijamti'ik'i pe'qu' lewul'etse'."*— (Is 43:25)\* <sup>13</sup> Pa' Intata in nifel qu' naqsiijkii pa' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsiijkii, qe hats nite' weju'hij qa lawa'ma'x iye kakha' hayiits wenit'ij qu' jintaqsiijkii. Qa na'aj hats lawa'ma'x qa hats nite' weju'hij, qa hats sujle qu' hame'.\*

## 9

*Nifel pe' yojo in wtlitsitjii inqa'met l'ajits.*

<sup>1</sup> Kakha' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiijkii, na'ltaxi'm kekhewe' tajayanhetiyij in t'ejujets qu' jiniyini pa' Intata qa in t'ejujets pekhe' wtlitsitjii pa'aj ha'ne sehe' ipji' inqa'met l'ajits. <sup>2</sup> Qe pa' yojo latawe'j pe' wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), na'l pe' ewi'l hii candelabro, we'nenji' pe' wetsjuk tatsai (7) lefetitjiyits hik lunyejei velas, qa pa' mesa i'nipji' pe' le'sits pan (sagrados). Hane'en hii pa'aj le'wis wtitset.\* <sup>3</sup> Qa pa' foletsji' iye latawe'j pa' te'weiteje'm lejilafi' qa hii lees in le'wisija wtitset,\* <sup>4</sup> qa hikpa' qa i'ni' ek pekhe' tik'eyi' pa' oro, yejutshenets in ne'hju' na'aj ewjisii lopok na'aj najkak hits'i (incienso) qa pe' ti'najki' tik'eyi' iye pa' oro hii lejiki' pe' we'nika'ajji' pa'aj wenit'ij qu' jintaqsiijkii (leyes/pacto), qa i'nji' iye pe' kamusi yaqamax pa' oro i'nji' pe' tenekui pa'aj maná,

\* **8:1** Col 3:1; He 2:17    \* **8:2** Ex 33:7; He 9:11,24    \* **8:3** Ef 5:2; He 5:1; 9:14    \* **8:5** Col 2:17; He 9:23; 10:1; 11:7; 12:25    \* **8:6** Job 33:23; Is 29:1; Ga 3:19-20; 1Ti 2:5; He 7:22; 9:15; 12:24; 13:20; Lc 22:20; 2Co 3:6,8    \* **8:10** Zac 8:8; 2Co 3:3; He 10:16    \* **8:11** Is 54:13; Jn 6:45; 1Jn 2:27    \* **8:12** Jer 31:31-34; Ro 11:27; He 10:17    \* **8:13** 2Co 5:17  
\* **9:2** Ex 25:8-9,23-39; 26:1; Lv 24:5-8    \* **9:3** Ex 26:31-33; 40:3

qa pa' lawaikajit pa' Aaron'ik'i, hik pakha' ta'iji' pa'aj pe' lesejets, qa pe' k'ewen utel we'nika'aji' pa'aj kekhe'wenit'ij qu' jintaqsiiikii.\* <sup>5</sup> Qa i'nipji' pekhe'en pekhe'wetsjuk witeqsi'nq'alits lesi'nq'alits pekhe'we'le'sits (gloriosos) pakha' lunyejei leqjehinenhei pa' Intata hiyits querubines, qa pe' lefets qa yit'onijipji' pa' hit'o pe' ti'najki'. Qa ha'nehi'ij enewe'en nite' leke' qu' jintafaakateji' pa' lunyejei.\* <sup>6</sup> In hats hik aka' lunyejeiju' eke' wekwek, ma' qa pe' pa'il qa hats uijeetsjikii pakha' te'nweifik'i latawe'j pe' wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), qe qa' naqsiiikii pa' yithayinenij pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qa pakha'le te'weiteje'm latawe'j pe' wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), qa ewi'He in uyetsji' na'aj qiji' pa'i ewi'Hi'ij week ininqapits, qa nite' leke' qu'nte' neteyi'ijteje'm ne'ej inqa'met l'athits, hats'inha qu' nijaninij pe' lewu'etsle qa pe' lewu'ets pa' witset nite' nikfe'lets in ul'ets in yaqsi'jiiikii.\* <sup>8</sup> Pa' Espíritu Santo qa jiyikfelitetsha, in mexe na'l pa'aj pa' te'nweifik'i latawe'j pe' wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), qa ikji' in mexente' te'wenhetii pa' wit'ikheyi'j yamii pa' le'wisija wititset.\* <sup>9</sup> Week ekewe'en t'ejuite'ets in wetjeyumtshenijupi' ha'ne hane'ej lahats'ij, qe nite' leke' qu' naqsi'jtaxju' pa' yoksi'wen pekhe'we' mexe yijayanij aka'an in tisji'ijtaxij pe'ye' pa' Intata qa in yilantaxifi iye ne'ej inqa'metetsik'i.\* <sup>10</sup> Qe ekewe'en ewi'He in nifel in t'ejuyets na'aj inaq, na'aj ji'ya'ji' qa qu' jinewetli'ijju' iye pa'qu' nam inij, qa ekewe'en in na'l qa yamijii in hats wenink'aihitik'i ke' wekwek.\*

*Pe' l'athiitsija hikpe' yijaninij pe' inwu'ets.*

<sup>11</sup> Qa ha' Cristo qa hats nam, qa qiji' in pa'i ipji' ekewe'le'sits wekwek mexe hamitsik'ui pa'aj, pekhe' pa'i ipji' wtlitsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo) hik pekhe' pe' les qi in le'wiisija na' wa'sji'pha'm, qa nite' ene' jukhew qu' naqsiiikii, ikji', nite' ta'lets ha'ne week in wanaqsiiikii pa'aj.\* <sup>12</sup> Qa in uyetsji' qa nite' pe'qu' l'athitse' na'aj kots'eteika', qa nite' iye pe'qu' l'athitse' na'aj wakka (toro) qu' nuyijetsji', qe pe' l'athiitsija yijat'ij in hikpe' uyijetsji', qa hats ewi'Hi'ij nite' leke' qu' niyeket iye in hats yijaninij pe' inwu'ets.\* <sup>13</sup> Qe ne'ej l'athits ne'ej kots'eteikalik'i, ne'ej wakkalik'i (toros) qa na'aj l'olo ne'ej wakka'ak'i, wetfulutipji' ne'ej mexe hik lunyejei qu' netjilii, ekewe'en ewi'He in nili'jju' ha'ne i'nese'n.\* <sup>14</sup> Qa pekhe'we'le l'athits ha' Cristo qa' les qu' qiye' pa'qu' naqsiiikii, hikha' in ta'lets pa' nite' yili'ij Espíritu qa wetlishi'ij pa'aj ham pa'qu' ul'axe'ji' in wetlisij pa' Intata, pe' l'athits qa jiyilijijju' yijat'ij pekhe'we' weekij pa' intawe'j in jitaqsi'jtaxijikii hikpe' jiyeka'xletaxii pa' witwamhi', qe qa' ji'nt'ithayiyi'm pa' nite' wa'm Dios.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi', in lakha' ewi'He in ta'lets in jiyamets kakha' ink'ayik wenit'ij, hats'inha in wa'm qe qa' niwuumija pe' lewu'etstax pa'aj pekhe'we' yaqsi'jiiikiiha kakha' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiiikii, ma' qa lekhe'wel in teniya'yiii' qa' leke'ye' qu' netesti'yij pa'qu' natsat'etsijek hatse' nite' yili'ij pakha' hats yiwjutsiqen ine'm pa'aj pa' Intata.\* <sup>16</sup> Qe na'aj t'ejuyets witfaakanek qu' nawatk'esaxijju' pe'qu' natsat'etsij (testamento), qu' les le'wise' qu' net'un qa' les le'wis qu' nawa'm pakha' yaqsiiikii. <sup>17</sup> Qe na'aj t'ejuyets witfaakanek qu' nawatk'esaxijju' pe'qu' natsat'etsij ewi'He in weju'lij in hats wa'm na'aj yaqsiiikii, qa nite' leke' qu' net'un in mexe ila'x na'aj yaqsiiikii. <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi' iye, kakha' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiiikii, in i'nk'aa'ija pa'aj qhofij qa nite' hamijup iye pe'qu' wit'athitse'. <sup>19</sup> Qe pa' Moisés in hats yili'ij in week yiyinenimik'i pa' witset pe' wenit'ij ta'lets pa' ley, ma' qa t'eku'mi' pe' l'athits pe' wakkalik'i qa pe' kots'eteikalik'i, yetsjiiikini' pa' iweli', qa t'eku'mi' iye pe' lana qa yetsjiiikini' pe' q'ilimmik'i lesejets hiyits hisopo, qa yilke'ej ji'ju' qa

\* **9:4** Ex 16:33; 25:10,16; 30:1-5; Nm 17:10; Dt 10:2 \* **9:5** Ex 25:18-19; Lv 16:2 \* **9:6** Nm 28:3 \* **9:7** Ex 30:10; Lv 16:15,34; He 5:3 \* **9:8** Jn 14:6; He 10:19-20 \* **9:9** He 5:1; 7:19 \* **9:10** Lv 11:2-3; Col 2:16 \* **9:11** He 2:17; 8:2; 10:1 \* **9:12** Dn 9:24; He 7:27; 10:4 \* **9:13** Lv 16:14-15; Nm 19:2,9,17-18 \* **9:14** 1P 3:18; 1Jn 1:7; Tit 2:14; He 6:1; 10:2,22 \* **9:15** 1Ti 2:5; Jer 31:31-34; 1Co 11:25; 2Co 3:6; He 4:1; 7:22; 8:6,8; 12:24; 13:20; Gn 12:7; Ro 3:25; 5:6; 8:28; Ga 3:19



yit'ij tshxil tshxil in yetsilelipji' pa' witfaakanek qa i'nk'ale pe' week pa' witset.\* 20 Qa yit'ij: —*Enewe'en wit'athits t'ejuyets qu' t'une' pa' yiwjutsiqen pa' Dios qu' haqsiitjikii.*— (Ex 24:8)\* 21 Qa hik leqfenye'jij iye in yitshxil tshxilinhetikii pe' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo) qa week iye pekhewe' wekwek pe' witlijsitjiyifi.\* 22 Qe ka' ley yit'ijets in yaqaamij qu' weeke' qu' netetlijijju' pe'qu' wit'athitse', qa in ham pa'qu' nawa'mifi qu' net'ilitfik'i pe'qu' l'athitse', qa nite' jeek leke' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* 23 Qa hik ta'hijupi' in les le'wis qu' inqa'metets'e pe'qu' natlanhetiyifi qu' net'ejuyets hekhewe' tejehtitii'hijupi' pe' wa'sji', qa pekhewe'le yijaalija wekwek na' wa'sji' qa les le'wis pa'qu' natlanhetiyifi qu' les le'wise' qu' nite' hik lunyejeje' pe' inqa'metets'e.\* 24 Ha' Cristo nite' uyetsji' pakha' te'weiteje'm pe' witlitsitjii hii wititset lees in le'wiisija (lugar santísimo) laqsijikii'jikii ene' jukhew, hikpa' tejehtitii'hijupi' pa' yijaa'ija, qe uyetsji' yijat'ij pakha' i'ni' na' wa'sji', pakha' iini'ha pa' Intata qe qa' niyetji'ij'inipji'.\* 25 Qa nite'le qu' olotsi'ij qu' newetlitsij'ij, qu' hik lunye'je' na'aj qiji' pa'i in week ininqapits uyetsji' pakha' hii wititset lees in le'wiisija qa teijijteje'm ne'ej wit'athits nite' yatsat'etstaxij.\* 26 Qe qu' hik aka' lunye'je' ha' Cristo, qekha les le'wistax qek olotsi'ij qek nawa'm, qu' nata'hijii in i'nk'aa pa'aj ha'ne sehe'. Qa ewi'Hi'ij in yaqsiijkii aka'an enewe' teke'lenju' lahatsiyij, ma' qa we'nethinkii qe qa' niwu'm pe' inwu'ets qu' newetlitsi'ij lawamhi'ye'.\* 27 In lunye'jek ka' hats we'neni' qu' lunye'je'kii ene' jukhew qa efuts iye in ewi'Hi'ij in wa'm qa pa' teke'lenju' qa wetjeyumtshen.\* 28 Qa hik lunye'j ha' Cristo in ewi'Hi'ij nite' yiyeket iye in wetlitsi'ij in wa'm qe qa' neka'x pe' lewu'ets pe' olots, qa qu' netpiltaxju' iye qa hats'e nite' qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, qe qa' niin yijat'ij pekhewe' hats notki'ik'ui.\*

## 10

### *Pa' hayiits ley nite' weju'lij qu' niwu'm pe' inwu'ets.*

1 Qe kakha' ley lesinq'alle leq'eneleya'x kekhewe' le'sits wekwek mexe hamitsik'ui pa'aj hik kekhewe' pe' yijaalija. Qa hik ta'hijupi' kakha' ley in nite' leke' qu' ni'sinhettax pekhewe' iktaxets pa' Intata qa ininqapits in iktaxijje'm qa kakha' hats'e lunye'j in yilanji'ijtaxifi pe' inqa'metets.\* 2 Qe qek yijaayi'ija qek nenli'jju' kakha' ley, qekha hats nihaminhettaxiikii in yitawje'metem pe' lewu'ets, ma' qekha hats nilitaxij in yilan na'aj inqa'met. 3 Qa week ininqapits in yaqsiijkii in yilanji'ij pe' inqa'metets qe qa' net'ejuyets pe' lewu'ets. 4 Qe nite' weju'lij pe'qu' l'athitse' na'aj wakka qa na'aj kots'eteika' qu' niwu'm pe' inwu'ets. 5 Qa hik ta'hijupi' in i'nk'aa uiji'teje'm ha'ne sehe' ha' Cristo qa yit'ijets pa' Intata: —*Nite' lisu'un pe' talanhetijij'ijtax efi inqa'metets qa pe' testiiji'ijtax ej iye (ofrendas), qa hats'e lajilet ye'm pa' yese'n.*\* 6 *Pe' talanhetii efi inqa'metetsik'i na'aj week tene'tju' qa na'aj nite' week qu' netene'tju' qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, enewe'en nite' tiwejudenij.* 7 *Ma' qa hik ta'hijupi' in hit'ijets iye: "Ha'ne qe ha'ni'in qu' haqsiijkii pa' lisu'un akha', Dios," in l'anye'jek kakha' t'ejuiyiwets we'nika'ajji' na' witfaakanek.—(Sal 40:6-8)* 8 *Kakha' yojo iku'uj in yit'ij, ha' Cristo in yit'ij pa'aj: —Nite' lisu'un pe' talanhetijij'ijtax efi inqa'metets qa pe' testiiji'ijtax ej iye (ofrendas), qa pe' talanhetii efi inqa'metetsik'i na'aj week tene'tju' qa na'aj nite' week qu' netene'tju' qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, week ekewe'en nite' ne'sinheti'mkii.—(Sal 40:6)* Qa ekewe'en qa hik ekewe' l'anye'jtax kakha' ley.\* 9 *Ma' qa yit'ij iye: —Ha'ne qe ha'ni'in qu' haqsiijkii pa' lisu'un.—(Sal 40:7)* Qa ikji' qu' hats nenit'ijji' pakha' yojo lenifenye'jtax qu' netwu'mhitii ink'ui pe' inwu'ets, ma' qa' nuhinteje'm pa' ink'ayik. 10 Qa in ta'lets pa' yisu'un pa' Intata ma' qa hats jitetli'jju' qe ta'lets pa' l'ese'n ha'

\* 9:19 Ex 24:6-8; Lv 17:11 \* 9:20 Mt 26:28 \* 9:21 Ex 29:12; Lv 8:15 \* 9:22 Lv 17:11 \* 9:23 He 8:5 \* 9:24 Ro 8:34; He 7:25; 8:2 \* 9:25 He 9:7; 10:19 \* 9:26 Mt 24:3; 28:20; 1Co 10:11; He 4:3; 7:27 \* 9:27 Gn 3:19; 2Co 5:10 \* 9:28 Is 53:12; 1P 2:24; Mr 8:38; Mt 26:28; 1Ts 4:16; 1Co 1:7; Tit 2:13 \* 10:1 Col 2:17; He 8:5; 9:11 \* 10:5 Jer 36:2; He 1:6 \* 10:8 Mr 12:33; He 10:5-6

Cristo in wetliski'ij qa hats ewi'Hi'ij nite' l'anuuyi'i qu' niyeket iye.\* <sup>11</sup> Week na'aj pa'i neluts ikijje'm in nite' i'nju', yithayiki qa kakha' hatsle lunye'j in yilanjiifi ne'ej inqa'metets qa in yaqsiijkii qa olotsij, yemjeetax ekewe'en nite' leke'tax qu' niwu'm ink'ui pe' inwu'lets.\*

<sup>12</sup> Qa pakha'le Jesucristo wetliski'ij pa' Intata qu' nawa'mifi pe' inwu'lets qa hats ewi'He qa' hame' iye pakhape', ma' qa hats i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Intata. (Sal 110:1)\* <sup>13</sup> Qa hik pakha'a' qa notki'ets qu' hats namets in yit'ij: —*Iptu'ui qu' week not'otsipji'kii qu' nanaxij pe' l'ejuihifets.*— (Sal

110:1)\* <sup>14</sup> Qe in wetliski'ij in wa'm infi qa hats ewi'Hi'ij iye, ma' qa ta'lets in hats nilii'jju'ha qa' pakhaaye'li'ij qu' le'sitse' pekhewe' hats t'eku'miiji'. <sup>15</sup> Pa' Espiritu Santo nifel ine'm iye aka'an in yit'ij: <sup>16</sup> —*Pa' Yatsat'ax'inij yit'ij: "Aka'an kakha' hiwjutsiqen qu' haqsiimijkii hatse' nekhewe'en qu' hats l'aka'the' ye'le ha'ne hane'ej tahats'ij. Qa' henji'teje'm pe' latawjets ekewe' qu' hit'ij qu' naqsiijkii qa hika'ajji' iye pe' laqamtikineyejeikii."* <sup>17</sup> Qa yit'ij iye: "*qa nite' l'anuuyi'i iye qu' hijamti'ik'i pe'qu' lewu'etse'.*"— (Jer 31:33-34) <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi', in hats tewu'mhitii ink'ui ekewe'en ma' qa hats nite' hamik'ui pa'qu' jintalantaxifi inqa'met pa' Intata qu' net'ejuyets pe' inwu'lets.

### *Pa' wit'ikheyi'j ink'ayik qa ita'x iye.*

<sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, in ta'lets pe' l'athits ha' Jesús ma' qa hats ham peeyi'ijkii hats ji'kesimenh'ijkii qu' ji'nuyetsji' pakha' hii wititset lees in le'wiisija\* <sup>20</sup> qe ta'lets pa' wit'ikheyi'j ink'ayik qa ita'x iye yiqhofinhetii hakha'an qe in hats qhofii pa' lejilafi' pe' witlijsitjii ikji' in hats wetliski'ij pa' l'ese'n qa wa'm infi,\* <sup>21</sup> qa na'l iye hakha' inqa pa'i les in qiji' pekhe' letsii'ii pa' Intata.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi', jineketcha pa' Intata qa' yijaali'ija pe' intawjets qu' weeki'ijha qu' jinenekets, qa pa' nite' inqekuyejeyij qa' yijaale' ine'mha iye, qe hats jitetli'jijju' in jiyitawjemetentax pe' inwu'lets qa ha'ne i'naj qa hats wempuli'jji' pa' le'wisji' iweli'.\* <sup>23</sup> Jiwatjanithenij qu' nite' jinteliyi'ij in nite' jiteqeku'uk'i pa' inwetjuntikineyejeyik'ui, qe pa' Intata nite' yaqantekii yaqsiijkii hatse' pa' hats yiwjutsiqen.\* <sup>24</sup> Jiweteni'fenij wetju'l qu' jinowo'oikii pa'n lunye'j qu' les jinewe'tsu'un qa qu' jintaqsiijkii pa' le'wis. <sup>25</sup> Hasu'uj qu' ewi'h'ik'i qu'nte' jinanami'ii qa jinot'axji'ij wetju'l, in lunyejeyek pe' uja'x in hats amaneyijkii, jinamii yijat'ij hats'inha qu' jinatkaklinij wetju'l, qe les le'wis qu' jinatkaklinij in hats jite'wen in hats met pa' netuji'.\*

### *¿Me pa' Cristo qu' ijayan, me i'nti' pa' qi lawak pa' Intata?*

<sup>26</sup> Qe qu' nite' jinteliyi'ij in jitesu'unle in jitaqsiijkii pa' ul'ax in hats jinikfe'ltaxets pa' yijaa'ija, ma' qa hats ham pakhape' iye qu' nawa'mifi pe' inwu'lets,\* <sup>27</sup> qa hats ewi'He pa' jit'otki'ets pakha'an pa' ul'axija qa iftsaxji' iye qu' newetjeyumtshentax, qa pa' l'elej iye *pa' fe't qa' netuj pe' l'ejuihifets.* (Is

26:11)\* <sup>28</sup> Kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) na'aj nite' tek'enets qa t'otsipji'kii, ma' qa ham pa'qu' ne'nq'eletij in talanhetii in wetsjuk i'nti' qu' wetshetk'ewi'le' pe'qu' nenfelijkii.\* <sup>29</sup> ¿Qa pa'n lumti'if qu' luk'eye' qu' les qiye' pa'qu' lantanithenkeye'je' pakha' qu'nte' netk'ene'ets qa t'otstaxipjikii iye ha'la's pa' Dios, qa yuten pe' l'athits hik pekhewe' yit'unhet pa' ink'ayik wenit'ij qa hik pekhewe' iye hats nili'jtaxju', qa ul'etsik'i le'lijeyij pakha' Espiritu eqi'fenkena'x? <sup>30</sup> Jinikfe'lets pa' Intata in yit'ij: —*Yakha' qu' haiqa'tjai. Yakha' qu' hijanin.*— (Dt 32:35) Qa yit'ij iye: —*Pa' Yatsat'ax'inij qa' nitanithen na' letsettax.* — (Dt 32:36)\* <sup>31</sup> Ul'axija qa iftsax qu' jinitanithen pa' nite' wa'm Dios.\* <sup>32</sup> Ijamti'ilik'i

\* **10:10** Jn 17:19; He 7:27; 9:12    \* **10:11** Nm 28:3; He 5:1    \* **10:12** Ro 8:34; Ef 1:20; Col 3:1; He 1:3; 8:1; 12:2; 1P 3:22    \* **10:13** Lc 20:43; 1Co 15:25; He 1:13    \* **10:16** He 8:10,12    \* **10:19** Ef 2:18; He 9:25    \* **10:20** Jn 10:9; He 9:3,8    \* **10:21** He 2:17; 4:14    \* **10:22** Ez 36:25; He 9:14    \* **10:23** 1Co 1:9; He 3:6    \* **10:25** Hch 2:42; Ro 13:11; He 3:13    \* **10:26** Nm 15:30; Dt 17:12; He 6:4; 2P 2:20-21; 1Jn 5:16    \* **10:27** Sof 1:18; 2Ts 1:8    \* **10:28** Dt 17:6; He 2:2    \* **10:29** Mt 12:31-32; Ef 4:30; He 6:6    \* **10:30** Sal 135:14; Ro 12:19    \* **10:31** Mt 16:16; Lc 12:5

kekhwep nelutsik'i, ekhweli'l in i'nk'a l'estiyilij pa' na'lkii, qa qi in l'ejujiliju'l pekhewe' a'tits enifenyeyei'l kii, qa nite'le yegenijani'l ej.\* <sup>33</sup> Qe i'ni'i qe l'ethinhetiyl'ij ne'ej week in ul'etsik'i ne'ej wenit'ilij ewetskii qa qe ul'ax iye na'aj enifenyeyei'l, qa i'ni'i qe li'feni'l ne'ej hik lenifenyeyei iye pa' enifenyeyei'l,\* <sup>34</sup> qa le'nq'eletilij iye ne'ej t'ophehitiiju', qa in l'itkamhitiitaxi'lij ne'ej lantsat'etstaxilij qa e'le'sitsli'ihimkii, qe lenikfe'li'lets in hats na'li'l e'm na' wa'sji' pekhewe' les in le'sits qa les iye in t'units wiikfik'i lantsat'etsi'lij.\* <sup>35</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' leqeku'ul, qe hik aka' qu' nata'lets pa'qu' qi enisit'i'if hatse'.\* <sup>36</sup> Qe les le'wis qu'nte' itaqsuni'ilijup, hats'inha qu' aqsiihijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa' esti'yi'lij pa' hats yiwjutsiqen pa'aj.\* <sup>37</sup> Qe hats nite' toxik'ui pa' lahats'ij, *pakha' nam hatse', aje'et qu' nanam.* (Hab 2:3)\* <sup>38</sup> Qa yi'thi'ij iye *pakha' qu' natsathen qu' ila'xe' ta'lets qu' nite' nesqekuye', qa qu' netetwek'ela'xleyik'ui, ma' qa nite' teke' qu' le'wise' ye'm.* (Hab 2:4) <sup>39</sup> Qa nite'le inekhwel pekhewe' tetwek'ela'xets pa' lewul'eye'jju', qe inekhwel yijat'ij pekhewe' hats yamets pa' witi'hijii qe nite' jiteqeku'.

## 11

### *Pa'n lunye'j in nite' jiteqeku'.*

<sup>1</sup> Ma' hayits, pa' nite' inqekuye'j in na'l ma' qa hats jutsiqax in jintesti'yij hatse' pekhewe' hats jit'otki'ik'ui, qa hats yam'inijju'ha iye in nite' jiteqeku'uk'i in yijaa'ija in na'l pekhewe' mexe nite' jite'wen.\* <sup>2</sup> Hik pakha' iye pa' nite' witqekuye'j pe' inaqwa'mhitsik'i in na'li'm qa pa' Intata qa yi'sinhetij. <sup>3</sup> Pa' nite' inqekuye'j hikpa' ta'lets in jinikfe'lets pa' Intata in yi'thi'ij ma' qa na'l ha'ne week, qa hik ta'hijupi' enewe' hane'ej jite'wen in wanaqsiijkii pa'aj ta'lets pekhewe' wekwek nite' jite'wen.\* <sup>4</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Abel in ta'lets, qa le'wis pa' leqisit'ij pa' Intata qe yilan pa' kots'etaxik'i qa nite' hik lunye'jei pe' tistaxij pa' Caín, qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yit'ijets yatsathen pa' Abel ma' qa t'eku'mijju'l pa' leqisit'ij. Pa' Abel in hats wa'mtax, qa hik le lunye'j qu' mexe niyet qe ta'lets pa' nite' leqekuye'j.\* <sup>5</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Enoc in ta'lets, qa wetka'xetspha'm na' wa's in mexe nite' wa'mtax hats'inha qa' nite' nawa'me' ha'ne sehe' ipji', *qa ham yi'wene' pa'aj qe pa' Intata hats yeka'xpha'm.* (Gn 5:24) Qa yit'ij ke' we'nika'ajji', in mexe nite' wetkaxpha'm, pa' Intata yisu'unija pa' lunye'j pa' Enoc.\* <sup>6</sup> Qa qu' hame'le pa'qu' nite' inqekuye'ji'ij, nite' leke' qu' ni'sinheti'mkii pa' Intata, qe les le'wis pakha' qu' nisu'un qu' meti'im pa' Intata qa' hasu'uj neqeku'uk'i in na'l pakha'an, qa' hasu'uj neqeku'uk'i iye in tis pekhewe' wo'oi. <sup>7</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Noé in ta'lets, pa' Intata in nifeli'm qu' lunye'je'kii pakha' qu' mente' ne'twenheti'ye', pa' Noé qa qi in tek'enetsha pa'aj qa yaqsiijkii pe' qi tokoyei qe qa' le'sitseju' pe' lewhe'ye' qa pe' felits qa pe' lewheyetsle pe' felits. Pakha' nite' leqekuye'j pa' Noé hikpa' ta'lets in ul'etsju' pa'aj pekhewe' sehe' ipji', qa hik aka' lunye'j pa' Noé in testi'yij qa yatsathen qe ta'lets in nite' yeqeku'.\* <sup>8</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Abraham in ta'lets, qa pa' Intata in taya'yijji' qa tek'eenetsha qa ik qu' namii pakha' hats yiwjutsiqeni'mii qu' netisij qa' natsat'axij. Qa in ik, qa nite' nikfe'lets pa'n t'ejujii'.\* <sup>9</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j in ta'lets, qa' hik lunye'j na'aj tujtseika' ta'hji' in i'ni'kii pa' sehe' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Intata. Qa i'nifi pekhewe' gooxol, qa hik aka' lunye'j iye pa'aj pa' la's Isaac qa pa' Jacob iye la'sek pa' Isaac, hik pekhewe' iye pa'aj tisij aka' yiwjutsiqen.\* <sup>10</sup> Qe pa' Abraham notkitaxets qu' namii pakha' witsset na'li'm pe' te'weyik'uiju' yijanit'ets, qa pakha' yaqsiijkii pa' lunye'jju' qa hikpa' iye nihi'npha'm,

\* **10:32** Fil 1:29-30; He 6:4    \* **10:33** 1Co 4:9; Fil 4:14; 1Ts 2:14    \* **10:34** Mt 5:12; 2Ti 1:16; 1P 1:4-5    \* **10:35** He 2:2; 11:26    \* **10:36** Lc 21:19; He 12:1    \* **10:37** Is 26:20; Lc 18:8; Ro 1:17; Ga 3:11; Ap 22:20    \* **11:1** Ro 8:24; 2Co 4:18    \* **11:3** Gn 1:1; Jn 1:3; 2P 3:5    \* **11:4** Gn 4:4; 1Jn 3:12    \* **11:5** Gn 5:21-23; 2R 2:11    \* **11:7** Gn 6:13-22; 1P 3:20    \* **11:8** Gn 12:1-4,7; Hch 7:2-4    \* **11:9** Gn 12:8; 18:1; Hch 7:5; He 6:17

pakha'an hikpa' pa' Intata.\* <sup>11</sup> Qa in ta'lets iye pakha' nite' witqekuye'j, pe' Sara qa testi'yij pa' let'unha'xijup in iwkaajtshen pa'aj, yemjeetax in hats lawa'mhitax, qe nite' yeqeku' pakha' yiwjutsiqeni'm aka'an.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi', pa' Abraham in hats nite' leke'tax qu' nana'l la'se' qe hats lawa'ma'x, pakha'an qa ta'He'ets *pe' olootsija in tunyejeyek ne' footekii i'ni' na' wa's, qa hik tunyejei iye na'aj isa'x totkoyek'i na'aj qi iweli' in nite' leke' qu' jintejeyumtshentax.* (Gn 22:17)\* <sup>13</sup> Week enewe'en wa'mlejiik'uiha pa' nite' leqekuyejei, qa nite' testiitaxij pe' wekwek yiwjutsiqen pa' Intata. Qa le'sitsli'imkii in yejehei pakha' mexe toxii, qa tetfelij iye in lekhwel hik tunyejei qu' jukhewiika'le' ha'ne sehe' epji' qa qu' tujtseika' nata'hik'uiji' iye ha'ne sehe' epji'.\* <sup>14</sup> Qa pekhewe'en in yit'ij aka'an qa yeqet'aaxik'iha in tetfeltaxij in wo'oikii pa'qu' letseet'i'ija. <sup>15</sup> Qa qek nijamti'likii qu' napilii pakha' hats ta'li'kii, qekha hats napiltaxii iye. <sup>16</sup> Qa yisu'unle pa'qu' letseet'i'ija les le'wis, ikji', pa'qu' letseet'i'ija na' wa'sji'. Qa hik ta'hijupi', pa' Intata in nite' wepinij in yit'ij letets in leqe Dios pekhewe'en, ma' qa hats yajileti'm pa' letset.\* <sup>17</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Abraham in ta'lets, pa' Intata in yijaajin, pa' Abraham qa t'eku'mi' pa' Isaac qu' nilan qa' netisij. Pa' Abraham in tistaxij pa' Intata pa' yiwjutsiqen, la'mek qa t'ihintaxij qa yilantax pa' ewi'hi'i' in la's.\* <sup>18</sup> Qa ha'ne Abraham qa hik ha'ne pa' Intata yit'ijets pa'aj: —*Na' Isaac hikna' qu' nata'lets pakha' ta'lewets hatse'.*— (Gn 21:12)\* <sup>19</sup> Pa' Abraham nikfe'lets pa' Intata in na'li'm pa' let'unha'xijup qu' nilin pe' hats naxtaxju'. Qa hik ta'hijupi' pa' Abraham in hik tunye'j qu' hats ni'wen iye pa' la's qu' hik tunye'je' qu' hats nawa'mtax, qa aka'an qa hik aka' wenit'iji' in wetjeyumtshenijupi' in ila'x iye pa'qu' hats nawa'mtax.\* <sup>20</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Isaac in ta'lets, qa iyinipji' pa' Jacob qa pa' Esaú qu' net'ejuyets pa' mexe hamik'ui.\* <sup>21</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Jacob in ta'lets in hats niwamhiyu', qa iyinipji' pekhewe' letits pa' José, qu' net'ejuyets pa' mexe hamik'ui, qa in iyin qa totjoyipji' pa' lawaikajit.\* <sup>22</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' José in ta'lets in hats niwamhiyu' pa'aj, qa nifeli'm pa'qu' neluyeji' qu' nakik'uifik'i pe' Israel pa' sehe' Egipto, ma' qa nifeli'm pa'qu' leqfenyejeji'ij hatse' pe' lenutsik'i.\* <sup>23</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pe' l'alhei pa' Moisés in ta'lets, in i'nk'a nekfik'i pa'aj pa' Moisés, in yi'wen in le'wis, qa yat'inkii pa'aj yamijets wetshetk'ewi' l'juwelits, qa nite' niwiweyik'i in inaagyaji'ij pa' wittata qu' natlanhetiiju' week na'aj i'nk'a nekfik'i qu' jukhewe'.\* <sup>24</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Moisés in ta'lets, in hats ajit pa'aj, qa nite' yisu'un qu' la'si'ij pe' lasi' pa' Faraón.\* <sup>25</sup> Pa' Moisés yejeji' qa t'eku'mi' qu' weeki'ij qu' natawitjaxtiyi' l'pe' Israel letets hik pekhewe' letset pa' Intata, qa t'anuyi' pekhewe' te'su'unhetiiji' qa yi'sinheti'mkii nite' yape ta'lets pa' ul'ax. <sup>26</sup> Qe les in yaftsin yijat'ij in yumti qu' les le'wise' wiikfik'i pa'qu' nata'lets in jitaats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets ha' Cristo qa t'anipji' pe' Egipto lewekwekits, qe lakha' hats yejehei pakha' qu' netisij hatse' pa' Intata.\* <sup>27</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Moisés in ta'lets, in ikik'uifik'i pa' sehe' Egipto, pa' lawak pa' wittata nite' niwiweyiju' l', qe nite' yaqamij pakha' hats yumti qa hik tunye'j qu' ni'wen pakha' nite' jite'wen Dios.\* <sup>28</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Moisés in ta'lets, qa yaqsiiikii kakha' hii Pascua qa yetsilehikii pe' wit'athits pe' lekuwelii pe' leqejil, hats'inha pakha' ángel yilan na'aj ajit ne'ej witlits qa' nite' net'ekume'ets pekhewe'en. <sup>29</sup> Pakha' nite' leqekuyejei in ta'lets, qa iketsteje'm pa' lajaika' pa' qi iweli' hii Rojo qa in ikteje'mkii qa hik tunye'j na'aj yis'ax sehe'. Qa pe' Egipto letets in yijawejtaxteje'm, qa week uikii pa'aj.\* <sup>30</sup> Pa' nite' leqekuyejei pe' Israel in ta'lets, qa jufufju' pa' qi lejilafi' pa' witset Jericó. Jufufju' pa'aj in hats yamijets

\* **11:10** He 12:22; 13:14; Ap 21:2,10,14 \* **11:11** Gn 17:19; 18:11-14; 21:2 \* **11:12** Ro 4:19 \* **11:13** Mt 13:17; Jn 8:56; He 11:39; Gn 23:4; 1Cr 29:15; Sal 39:12; 1P 1:17 \* **11:16** Ex 3:6,15; Mr 8:38; 2Ti 4:18; He 13:14 \* **11:17** Gn 22:1-10; Stg 2:21 \* **11:18** Ro 9:7 \* **11:19** Ro 4:18 \* **11:20** Gn 25:25; 27:26-40 \* **11:21** Gn 47:31; 48:1,5,16,20 \* **11:22** Gn 50:24-25; Ex 13:19 \* **11:23** Ex 1:16,22; 2:2 \* **11:24** Ex 2:10-11; Sal 84:10 \* **11:26** He 10:35; 13:13 \* **11:27** Ro 1:20; Col 1:15-16; 1Ti 1:17 \* **11:29** Ex 14:22-30



wetsjuk tatsai (7) neluts in ikijje'm in tef'eyeikiyijupkii. <sup>31</sup> Pakha' nite' leqekuye'j pe' ewi'l natkinkii pe' jukhew hii Rahab in ta'lets, qa nite' i'nji'teje'm pe' naxju' pa'aj nite' tek'en, qe pekhe'en neqjunu'uju'l qa yi'fen pekhewe' Israel leifets yituwe'kii pa' witset.\* <sup>32</sup> ¿Pa'n hii pa'qu' henfel iye? Qa hatsle nite' weju'lij pa' nelu qu' henfelik'i pa' Gedeón, pa' Barac, pa' Sansón, pa' Jefté, pa' David, pa' Samuel, qa pekhewep profetas.\* <sup>33</sup> Pakha' nite' leqekuyejei pekhewe'en in ta'lets, qa yamitju' pe' witsetits, yaqsiijkii pa' yatsathen, tisji'jij pa' Intata pa'qu' niwju'siqen, yit'onik'i lejil pe' athilets,\* <sup>34</sup> ham lunyejeji'ijkii pa' l'e'lej pa' fe't, nite' yif'eli' ik'uiju' pa' l'asleye'j pa' witqatsjikiniet, jukhewiwatitstaxkii qa wanaqsi'jlejijkii in t'unitsji'ijkii, lekhwel pa'aj les in t'units qa watlanji'ij, yeq'ilatjiijkii pe' lawatlanhefets.\* <sup>35</sup> Pe' efuts yaqamtaxij pe' lelitsik'i, qa testiji'jij in hats ihiji'ij. Qa pekhewep le qa yaq'alji'jij lenqek'uwjei, qe qa' nana'li'm pa'qu' hiijiye' iye les in le'wis, ma' qa nite' t'eku'miju'l in tewejinhetiitaxkii. <sup>36</sup> Qa pekhewep qa tawtshenheti'yijkii wi'tlijei qa teqsilanhetiije'mkii iye, qa t'ophehitiyijju' iye pe' fo'lo'lik'il qa wenuijinifi iye pe' witq'ophehitiiji,\* <sup>37</sup> naq'axijju' pe' uja'x in tejelaxti'yijkii pe' utel, weniwk'itsinjem laljai pe' uja'x, qi in t'emehetsetiyijetskii pe'ye' in tajaajinhetiitaxkii, naq'axijju' pe' uja'x witqatsjikiniet, qa pekhel tufufji'kii uja'xli'i in yeqhinataji' kots'etets qa kots'eteikal l'ajits. If'iljetsits, yaats'e'ej wekwek, qa ul'ax lenifenyeyejei iye.\* <sup>38</sup> Aka' lunyejei enewe'en qa nite' leke'tax qu' na'nipji' ha'ne ul'ax sehe', neki'ikii pa' neki'kii pa' ham i'ni'i', pa' uteket, i'nifikii pe' kumummifi utekui qa pe' kumummik'iju' pa' uteket hik lunyejei witiwjets. <sup>39</sup> Enewe'en in yemjeetax in nite' yeqeku'tax pa' Intata, qa nite'le tisij pa' yiwju'siqen pa'aj, <sup>40</sup> qe pa' Intata hats yaji'let pa' qi in le'wis qu' net'ejui inwets, hats'inha qa' je'weeki'if hatse' pekhewe'en qu' jinink'aihit qa' injunyejeje' pakha' yisu'uunija pa' Intata qu' injunyejeje'.\*

## 12

### *Pa' Intata yitanithen iye pekhewe' hats lelitsij.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' jinteje'hi enewe' qu' jinetjeyumtshente injupi' in t'ejuyets pa' nite' inqekuyejei enewe'en olots pa'aj hik lunye'j qu' jineqewuk'un, qa' jintewejin eku'n pakha' qu' jinok'elettaxkii qa' jintewejinija iye pakha' qu' nite' jutsitaxe' qu' jiniyejinju' ul'ax, qa' jinekuma'x qa hasu'uj qu' jineneqlineyu'uj in ju'un ji'teje'm pe' wa'nq'an,\* <sup>2</sup> qa' jinteje'hiha ha' Jesús, hikha' yenju' pa' nite' inqekuyejei qa hikha' iye qu' les namitik'uiha hatse'. Hikha' in yeje'hiha pa' witisa'x qa qi in went'unhetifi ke' Cruz, nite' yisu'un qu' newepinkii, qa hane'ej qa hats i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Intata pa' lots'ojila'xipji'.\* <sup>3</sup> Ijamti'ihii hakha' qi in went'unhetli'iju'l pakha' l'apjahattaxi'm pekhewe' ul'ax yaqsiijkii, hats'inha qu' nite' eniwefi'ijju' qa' nite' atha'la'li'ijju' iye.\* <sup>4</sup> Qe hane'ej in lawatlani'l pa' witwu'ax, qa mexete nite' nami'l ewets qu' me'nt'unheti'ijju'l qa iphu'ui qu' naq'ali'l ej. <sup>5</sup> Qa hats lantapi'ihik'i iye kakha' ankaklineya'xtaxi'l in lunyejejek ne'ej witlits in wenit'ihij ewets: —*Ya's, iwu'mkitek'iju'l pa' l'axtsathenkeye'j ej pa' Yatsat'ax'inij, qa hasu'uj iye utenij in naq'ayinij,\** <sup>6</sup> *qe pa' Yatsat'ax'inij pakha' qu' nisun, pakha'an in yaqsi'jtaxijkii pa'qu' ul'axe' qa yitanithen qe qa' natsathenket, qa yeqsilankii iye pakha' qu' la'si'ij.—* (Pr 3:11,12) <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' in laqsiijkii pa' ul'ax qa l'atanithenhetii, qe pa' Dios hats lelitsi'l ej qa leqfenyeyejei'l ej aka'an, ¿qe pa'n i'ni' pa'qu' wita'se' qu'nte' nitanithene' qe qa' natsathenket pa'qu' latataye'?'\* <sup>8</sup> Qa qu' nite'le natanitheni'if pa' Intata in laqsiilijkii pa' ul'ax, ma' qa ikji' in nite' lelitsi'l ej, qe pa' Intata yitanithen week pe' lelits.

\* **11:31** Jos 2:1; 6:23 \* **11:32** Jue 4:6; 11:1; 13:24; 1S 1:20; 16:1,13 \* **11:33** 2S 7:11; 8:1-3; Jue 14:5-6; 1S 17:34-37; Dn 6:22 \* **11:34** Jue 15:8; 2R 20:7; Dn 3:25 \* **11:36** Gn 39:20; Jer 20:2 \* **11:37** 2Cr 24:20-21; 1R 19:10; 21:13; 2R 1:8 \* **11:40** He 11:16; Ap 6:11 \* **12:1** He 10:36; 11:2,4-5,39; 1Co 9:24 \* **12:2** Lc 24:26; Fil 2:8-9; He 13:13 \* **12:3** Mt 10:24; Ga 6:9 \* **12:5** Job 5:17; Sal 94:12; Ap 3:16 \* **12:7** Dt 8:5; 1P 5:9

<sup>9</sup> Week inekhwel na'l ine'm i'nalhei qa jiyitanithen in jitaqsiijkii pa'qu' u'l'axe', ma' qa jitek'enets. ¿Qa inhats'ek qu' nite' jinewetlisi'ij qa les jintek'eenetsha pakha' latata pe' inihii, qa' ji'tiye'?'\* <sup>10</sup> Qe enewe' i'nalhei l'ajhi'ij in jiyitanithen in jitaqsiijkii na'aj u'l'ax qe qa' injunyejeje' pakha' yumti qu' le'wise' qu' injunyejeje', qa pakha'le Intata qa jiyitanithen in jitaqsiijkii na'aj u'l'ax, qe qa' je'le'sitse'ju', ma' qa' leke'ye' qu' hik injunye'je' hatse' pa' lunye'j pakha'an ham u'l'axe'.\* <sup>11</sup> Yijaa'ija in ham pa'qu' witaxtanithenkeye'je' qu' jini'sinheti'mkii in nam inwets, qe jitaats'e' yijat'ij. Qa jiyelisi'ij pa' wit'ikesimeya'x qa qu' jintatsathen iye in hats jit'atsji'lijfik'i.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'lijupi', in lanami'l ju'kii in hats l'ajaa'inheti'ij, qa' mapililets iye qu' it'unheti'lik'i ne' okoyeyi'l qa eniihini'lpha'm iye ne' aqhutsiyi'l in hats nite' t'unitstaxik'i.\* <sup>13</sup> Ma'atik'i pa' wit'ikheyi'j le'wisik'i qa yatsathen qu' net'ejuyets ne' ef'iyeyi'l, hats'inha pakha' i'nk'a napa'liyuj'i ef'i' qa' nite' naname' wetju'l iye, qe qa nanpa'lji' yijat'ij.\*

*Jeli'tiju'l, hasu'uj oqowe'yi'tiju'l pa' Intata.*

<sup>14</sup> Mowo'ohii pa'qu' le'wise' qu' ejunyejeje'i'lets ene' week hats'inha qu' ikesimen li'ilkii, qa' mowo'ohii iye qu' hasu'uj aqsiilijkii pa' u'l'ax, qe qu' nite' aqsi'ji'lijfikii aka'an qa' nite' leke'ye' qu' i'weni'l pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>15</sup> Jeli'tiju'lha hasu'uj pa'qu' naqamij in yisu'un qu' namets pa' leqilinkeye'j pa' Intata, qa hasu'uj pakha' qu' hik lunye'je' qu' nana'li'm pa'qu' lefitets'e' ek'imii, ma' qa nalit pa'qu' u'l'axe' qa suujle qa hats weekijipji'.\* <sup>16</sup> Hasu'uj nana'l iye pakha' qu' nanawitjile qa nite' qi'i'mji' pa' Intata in lunye'jek pa'aj pa' Esaú in t'ihinij pakha' qek natsat'axtaxij in ajit pa'aj qa yileyijkitiju'l pa' laq.\* <sup>17</sup> Lenikfe'li'lets pa' Esaú in hats yisu'untax pa'aj qu' netesti'yij pakha' qek natsat'axtaxij in ajit pa'aj, qa hatsle nite' leke', yemjeetax in yaq'aptaxij qa hatsle ham leke'ye' qu' nenink'ayhitik'ui pakha' hats wanaqsiijkii.\* <sup>18</sup> Ekhweli'l nite' hik ejunyejeje'i'pe' aqa'jteyi'lik'i qu' ma'alets pe'qu' utek'e' nite' lenexke'ej qu' ji'nt'ekumtaxets, pa'qu' fet'e' qu' lepepekii, pa'qu' nooyekiiha, pa'qu' iftsaxe'kii najatax, pa'qu' net'unijik'i,\* <sup>19</sup> pa'qu' t'uni'ik'i l'a'x pe'qu' foje', pa'qu' kimmimime' l'a'x pe'qu' wi'tlijeye', hik pakha' wit'ax pa'aj in yepi'ye' pekhewe'en, qa iyinets qu' yape hasu'uj niyet. <sup>20</sup> Qe pekhewe'en nite' weju'hiju'l kakha' wenit'ij in yit'ij: —*Lunye'jji'ij iye qu' inqa'met'elatax qu' not'otsipji' na' sehe' ne' utek qa' netje'laxti'yijkii pe'qu' utele' qa nawa'm.*—

(Ex 19:12) <sup>21</sup> Qii'ija

pa'aj in iftsaxji' pakha' lunye'jkii, qa pa' Moisés qa yit'ij: —*Tsitsalalinhetkii pa' yijiweya'x qi in topo'yij.*—

(Dt 9:19) <sup>22</sup> Qa ekhwelhi'il qa hats laki'lets pe'

utek Sión qa pa' letset pa' nite' wa'm Dios, hikpa' witset Jerusalén wa'sji', qa hats laki'lets iye pe' milits angelits,\* <sup>23</sup> hats laki'lets iye pe' not'ax wetju'l le'sitsi'mkii, hikpe' pe' week hats yamii pa' Intata hik lunyejei na'aj ajit ne'ej witlits pe' liyits we'nika'ajji' na' wa'sji', qa hats laki'lets iye pa' Dios hikpa' juez ha'ne week, hats laki'lets iye pe' hats le'siitsija leqe espiritul pe' yatsathen,\* <sup>24</sup> qa hats laki'lets iye ha' Jesús, hikha' jiyamitets kakha' ink'ayik wenit'ij, qa hats laki'lets iye pe' t'ilitfik'i pa'aj l'athits, hik pekhewe' pa' l'anyejei le'wisik'i, qa nite' hik l'anyejei pa'aj pe' l'athits pa' Abel'ik'i in yisu'unletax qu' natqa'tjai.\* <sup>25</sup> Qa hik ta'lijupi' jeli'hiju'l qu' hasu'uj oqowe'yi'hiju'l pakha' hane'ej iyeti'l ek'ui. Qe in nite' leke' qu' nilattaxik'ui pa'aj pekhewe'en pakha' yiyajitaxetskii ha'ne sehe' epji', ye'ehe qa' les qu' nite' leke'ye' wiikfik'i qu' ji'nilattaxik'ui qu' ji'nt'anuitaxi' pa' jiyiyajitaxetskii wa'siipha'm.\* <sup>26</sup> Pa' l'a'x yime'lejit pa'aj pa' sehe', qa ha'nehi'ij pakha'an qa yiwjutsiqen in yit'ij: —*Ewi'tij iye qu' hime'lejit hatse', qa' hats nite' ewi'te'le ha'ne sehe', qe na' wa's iye*

\* **12:9** Nm 16:22; Is 38:16 \* **12:10** Lv 11:44; 2P 1:4 \* **12:11** Is 32:17; Stg 3:17-18; 1P 1:6 \* **12:12** Job 4:3-4; Is 35:3 \* **12:13** Pr 4:26; Ga 6:1 \* **12:14** Ro 6:22; 14:19; Mt 5:8; 2Co 7:1 \* **12:15** 2Co 6:1; Ga 5:4; He 3:12; 10:39 \* **12:16** 1Ti 1:9; 4:7; 6:20; 2Ti 2:16; Gn 25:33 \* **12:17** Gn 27:34-38 \* **12:18** Ex 19:12-13,18; 20:18-21; Dt 4:11; 5:5,25 \* **12:22** Ga 4:26; He 11:10 \* **12:23** Sal 94:2; Lc 10:20; Fil 3:12 \* **12:24** 1Ti 2:5; He 7:22; 8:6; 9:15; 11:4; 13:20; 1Co 11:25; 2Co 3:6; Gn 4:10 \* **12:25** He 2:2-4,6; 8:5; 11:7

qu' hime'lejit.— (Hag 2:6)\*<sup>27</sup> Qa aka' yit'ij: —Ewi'lij iye— qa jiyikfelitets in week hatse' pekhewe' witaqsijijju' qu' netwu'mhitii pekhewe' leke' in me'le'l, qe qa uja'xe'le qu' amaneyi'i' pekhewe' nite' leke' qu' me'le'le'.\*<sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' inekhwel in jintesti'yij hatse' pakha' nite' leke' qu' me'le'le'. Qa' jintit'ijets pa' Intata in qi in le'wisij, qa' ji'niyinii qa in lunye'jek pakha' witjunye'j yi'sinhetij pa' Intata. Qa' jinewetfiisijha qu' jintewqinhetji'ha qa qu' jine'nijiweyiju'ha iye,\*<sup>29</sup> qe pa' Intata hik lunye'j na'aj fe't in week naq'axij.\*

## 13

### *Pa'qu' naqsiijkii pe' yijayan pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Hasu'uj ili'ihij qu' mewet-su'uni'l qe hats e'witjefeyek'il.\*<sup>2</sup> Hasu'uj antapi'ihii in lenequnu'ulij qa letisi'lij na'aj lewhi'we't ne'ej hi'wenihik'ui, qe aka'an in ta'lets qa na'l pe' uja'x i'wjiijup pe' angelits qa nite'le nikfe'lets.\*<sup>3</sup> Hasu'uj antapi'ihii iye pekhewe' ejefetsi'hipji' wit'ophehii, qu' hik lunye'je' qu' onophehifetsi'il, qa pekhewe' iye yaats'e'ej ul'ax lenifenyeyeji, qe hats ewi'l pa' ese'ni'l.\*<sup>4</sup> E'weeki'il qu' qitsi'il e'mji'ha in l'ewheye'yi'l, jehi'lets, hasu'uj netjilii in l'ewheye'yi'lju', qe pa' Intata yitanithen pekhewe' wanawitjili'ijju'kii l'esenits qa pe' wanawitjile hats tewhe'yeytax.<sup>5</sup> Jehi'lik'ui pa'qu' ejunyejeyi'il hasu'uj qu' isu'uni'l wiikfik'i kekhewe' l'astai, i'weju'leni'lij pakha' luk'e' pekhewe' hats na'li'l e'm, hats lek yit'ij pa' Intata: —Nite' k'ewejinte, nite' tsitapi ei.— (Dt 31:6)\*<sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi', jiwetjumti'ik'ikiiha qa' jintit'ij: —Pa' Yatsat'ax'inij hikpa' tsi'fen, tees qu' nets'ijiwei. ¿Lekpa' qu' leqfenyeyetaxyij ene' jukhew qa efuts iye qu' nite' texke'yi'ij pa' Yatsat'ax'inij?— (Sal 118:6)\*<sup>7</sup> Ijamti'ihii pekhewe' nifeli'l e'm ke' Intata le'lijei, jehi'lii pa' yamitji' in le'wis pa' lunyejei, qa' ojonketilik'i pa' lunyejei in nite' yeqeku'.\*<sup>8</sup> Ha' Jesucristo nite' yili'ij pakha' hatsle lunye'j nehu, qa hane'ej, qa pakhaayi'ij iye.\*<sup>9</sup> Hasu'uj metwejiniihij qu' ek'eni'lik'i pekhewe' qu' witq'ijatshenkeyejeje' nite' lunyejeyiju'l ekewe'en qa pe' pakhaa'ija lunyejei. Qe les in le'wisju' qu' nata'lets pa' leqsu'unka'x pa' Intata qu' jet'unitse', qa nite' pa'qu' jinteluj. Hik aka' ham weju'hi'ij pekhewe' yaqsiijkii aka'an.\*<sup>10</sup> Qa inekhwelle qa na'l hakha' hats wa'm infi qa yiwu'm pe' ul'ets, qa pekhewe'en qa nite' weju'lij qu' nittaxijets qu' nijayan qe nite' yili'ij in yilanji'ijtax pe' inqa'metets qu' net'ejuyets pe' lewu'ets.\*<sup>11</sup> Qe na'aj qiji' pa'i in yeka'xifi ne'ej l'athits ne'ej inqa'metetsik'i pa' te'weiteje'm latawe'j pe' witlijsitjii qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, qa ne'ej l'esenits qa tewu'mhitiyik'ui'fik'i na'aj witset, ma' qa tene'lju'.\*<sup>12</sup> Qa hik lunye'j ha' Jesús in yiwu'm pe' witwu'ets qe ta'lets pe' l'athits, qa wetka'xik'ui'fik'i pa' witset qa qi in yaats'e'ej.\*<sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' yape ju'uketsfik'i pakha' i'nfik'i, ma' qa' jinakijets qa' jinakifikii pa' witwepina'xtax in lenifenyey'j.\*<sup>14</sup> Qe ham ha'ne'e' pa'qu' initset'e' qu' nite' niliyi'ij, qe jiwo'oikii yijat'ij pakha' mexe hamik'ui.\*<sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj jiteli'ij qu' jintelisij pa' Intata qu' nata'lets ha' Jesucristo qa pa' jitelisij pakha'an in jitewqinhet, ye'ehe, ha'ne'ineji' in hats tetfelij ka' lii hakha'an qa hik aka' lunye'j.\*<sup>16</sup> Hasu'uj antapi'ihii pa' le'wis qu' aqsiihijkii qa qu' i'feni'l iye pekhewep, qe hik ekewe' ju'ukifikii yisu'un pa' Intata.\*<sup>17</sup> Ek'eni'lets pekhewe' tenek'enhe'yi'l epji' in hijayani'l pa' Intata qa' aqsiihijkii iye pa'qu' nit'ihij ewets, qe lekhwel neje'ij epji'. Qa nikfe'lets in ikets hatse' pa' Intata qa' nenfeli'm pa'qu' ejunyejeyi'ihij. Mowo'ohii qu' i'sinheti'hi'mkii in nithayiki'il qa hasu'uj qu' iwul'enhete'hi'mkii, qe qu' iwul'enhete'hi'mkii qa

\* **12:26** Ex 19:18 \* **12:27** 1Co 7:31; 2P 3:10 \* **12:28** Dn 2:44; He 13:15 \* **12:29** Dt 4:24; 2Ts 1:8 \* **13:1** Ro 12:10; 1P 1:22 \* **13:2** Gn 18:3; Mt 25:35 \* **13:3** Mt 25:36; 1Co 6:9 \* **13:5** Dt 31:8; Jos 1:5; Fil 4:11 \* **13:6** Sal 27:1; 56:4,11 \* **13:7** He 6:12; 13:17,24 \* **13:8** Jn 8:58; He 1:12 \* **13:9** Ef 4:14; Col 2:16 \* **13:10** 1Co 9:13; 10:18 \* **13:11** 1Co 9:13; 10:18; Ex 29:14; Lv 16:27 \* **13:12** Jn 19:17; Hch 7:58 \* **13:13** He 11:26; 1P 4:14 \* **13:14** Mi 3:10; He 12:22 \* **13:15** Lv 7:12; Os 14:2; Ef 5:20 \* **13:16** Ro 12:13; Fil 4:18

nite' leke' qu' ne'feni't.\* <sup>18</sup> Iyini'lyipji'kii, qe yekheweli't tsikfe'li'tets in ham pa'qu' u't'axe' qu' haqsiijikii. Qa ewi'He in hisu'uni't qu' ham net'ejuyi'iju't week pa'qu' haqsiijikii.\*  
<sup>19</sup> Les in k'iyini'lij ewets pe' iyinheyejeyi't hats'inha pa' Intata qu' lexke'yi'ij qa' nite' optoxe' qu' hetpili't ei iye.

*Pa' Dios qu' ne'feni't.*

<sup>20</sup> Pa' Dios pa' wit'ikesimeya'x, qa hikpa' iye niininik'uipha'm pe' naxju' ha' Jesús Yatsat'ax'inij, hikha' qiji' kots'etets lenilayets qe ta'tets pe' l'athits hik pekhewe' yit'unhet kakha' ink'ayik wenit'ij hik kakha' nite' leke' qu' nili'ij.\* <sup>21</sup> Pa' Dios qu' hik pakha'ye' qu' nelisi'lij week pa' le'wis hats'inha qu' aqsiijikii pa' yisu'un, qa qu' net'ithayii'initji' iye inekhewel qa' jintaqsiijikii pa' yisu'un qu' nata'tets ha' Jesucristo, hikha' neniwqin-hetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Amén.\* <sup>22</sup> Yejefets, k'iyini'lij ewets qu' me'nikulayiti'tets ekewe' uja'x qu' k'akakini't in he'nq'ika'alij ei.\* <sup>23</sup> Hisu'un qu' enikfe'li'tets hakha' inejefe Timoteo in hats t'atsji'lfik'i iye in t'ophe'ititax, qa qu' aje'e'l nanamyii qa' hikha' qu' yijs'eye'kii hatse' qu' natsamtaxi't ei qa' k'eweni't. <sup>24</sup> Hewetfelii pe' week pekhewe' tenek'enhe'yi't epji' in lijayani't pa' Intata, qa week pe' inejefetsipji'. Enewe' inejefetsipji' pa' Intata Italia le'lets wetfeli't ei. <sup>25</sup> Pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij qu' hikpa' na'ni't ejupha.

---

\* **13:17** Is 62:6; Ez 3:17; Hch 20:28    \* **13:18** Hch 23:1; 1Ts 5:25    \* **13:20** Jn 10:11; Hch 2:24; Ro 15:33; Zac 9:11; He 7:22; 8:6-10; 9:15; 12:24    \* **13:21** Ro 11:36; Fil 2:13; 1P 5:10    \* **13:22** Hch 16:1; Col 4:18; 1Ts 3:2; He 13:7,17; 1P 5:12



## SANTIAGO

### *Mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Santiago, leqejkunenek pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Hika' ha'ne witfaakanek t'ejuyets pe' doceju' (12) ta'lets pe' lelitsik'i pa' Israel pe' hane'ej mexe yak'eskii. Week hewetfelii.\*

### *¿Lekpa' ta'lets in jitajaajinhetii?*

<sup>2</sup> Yejefets, les le'wis qu' qi qu' e'le'sitse'hi'ihimkii qu' nanami'l ewets pe' witaqjaajinkeyejei.\* <sup>3</sup> Lenikfe'li'letsha pa' nite' inqekuyejeij qu' natjaajinhetii qe qa' leesjeek qu' net'un. <sup>4</sup> Qa pa' nite' inqekuye'j in t'un qa' ta'letsek in les le'wis pa'qu' injunye'je' ma' qa ham pa'qu' hami'ik'ui in jiwatji'let. <sup>5</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' ham likfeliya'xe'ets pa'qu' lunye'je', qa' iyini'hijets pa' Intata. Ma' qa' netisij likfeliya'xe'ets, qe pa' Intata nite' t'oqowe'yiju'l qu' netniyinheyijets. Ma' qa' netisij.\* <sup>6</sup> Qa lesle le'wis qu' weeki'ijha pe' atawjetsi'l qu' iyini'hijets pa' Intata qa hasu'uj qu' eqeku'ulik'i, qe pa'qu' neqeku'uk'i pakha'an hik lunye'j ne'ej leqe t'uyuyuyits na' qi iweli' in pekhel yepiletji'kii na'aj t'unik'i. <sup>7</sup> Pa'qu' hik lunye'je' aka'an qu' niyin hasu'uj numti qu' nana'l pa'qu' netisij pa' Yatsat'ax'inij, <sup>8</sup> qe pakha'an nite' yeqet'axkii pa'qu' nijamti'ets qa nite' yeqet'axkii iye pa'qu' naqsiijkii.\* <sup>9</sup> Pa'qu' ewi'le' if'iljetsax inejefe'epji' pa' Intata les le'wis qu' le'wisi'mkii qe pa' Intata yiwqinhetji' pakha'an. <sup>10</sup> Qa pa'qu' ewi'le' inejefe'epji' pa' Intata in yiwq'axin wekwek qa lesle le'wis qu' ni'sinheti'mkii in yijayan pa' Intata qa hasu'uj in yiwq'axintax wekwek, qe pa'qu' niwq'axintax wekwek hik qu' lunye'je' hatse' ne'ej lop'om in ta'hi' na'aj l'ejinqa'wet qa sujle qa hats wa'mji' iye,\* <sup>11</sup> qe in nekpha'm ne' junu' ma' qa elejei qa yisłax na'aj jup'elket qa namju'kii ne'ej lop'omik'i qa pa' le'sinyejitax qa hats ham. Qa hik qu' lunye'je' na'aj yiwq'axin wekwek in week neluts ewi'le' in yijamti'ets in yithayiki qu' lees net'ijayifik'i in yiwq'axin wekwek qa qu' nawa'm ma' qa hats hamijup.\* <sup>12</sup> Le'wisi'mkii pa'qu' jukhewe' in nite' yeqenijanij pe' witaqjaajinkeyejei qe qu' nat'atsji'lik'uifik'i pe' witaqjaajinkeyejei qa' netesti'yij hatse' pa'qu' lapjisa'ye' pakha'an witiłax hikpa' hayiits yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata qu' netisij hatse' pekheve' yijaa'ija in yisu'un.\* <sup>13</sup> Pa'qu' noksi'wen qu' natjaajinhetii qa hasu'uj qu' nit'ij: —Tsijaajin pa' Intata,— qe pa' Intata nite' leke' qu' natjaajinhetiitaxij pa' ul'ax, qa' lakha' iye nite' yaqsiijkii qu' nijaajinij pe'ye' pa' ul'ax. <sup>14</sup> Qa pakha'le qu' natjaajinhetii qe ta'lets in yisu'un qu' naqsiijkii pakha' lakha'le in yisu'un ul'ax. <sup>15</sup> Qe in wetwejinij pakha' lakha'le in yisu'un qa hikpa' yaqsijinenijkii ul'ax ma' qa hastaax qa yaqsiijkiiha pa' ul'ax. Qa in hats yaqsiijkiiha pa' ul'ax, ma' qa hats na'l pa' witwamhi'.\* <sup>16</sup> Yejefets, yakha' k'esu'uni'l. Hasu'uj metwejinij qu' nawitji'il aka'an.\* <sup>17</sup> Week na'aj jitesti'yij qa na'aj jitoksi'wen iye in le'wis ta'hiipha'm pa' i'ni' pa' Intata, hikpa' yaqsiijkii iye pa'aj week ene' jite'wen i'nji' ha'ne wa's. Pa' Intata nite' yi'nk'ahit pa'qu' hats nisu'un. Nite' hik lunye'j na'aj witq'enełeya'x in ink'ayik'ik'uikii na'aj i'ni'.\* <sup>18</sup> Lakha'le in yisu'unle pa'aj qu' naqsiijkii qu' ewi'li'ij iye qu' jinenekfik'ikii qu' nata'lets ekewe' yijaalija wi'tlijei, hats'inha qa' inekhewe' pe' les qitsji' pe' week laqsiiiju'.

### *Aqsiijkii pa' yit'ij ke' Intata le'lijei.*

\* **1:1** Mt 13:55; 19:28; Mr 6:3; Hch 12:17; 15:13; 16:17; 21:18; 26:7; Ga 1:19; 2:9,12; Jud 1; Ro 1:1; Ef 6:6; Stg 1:1; 1P 1:1; 2:16; Ap 1:1; 21:12; Gn 49:28; Ex 24:4; Ez 47:13; Tit 1:1 \* **1:2** Mt 5:12; 1P 1:6 \* **1:5** 1R 3:9; Pr 2:3-6; Mt 7:7 \* **1:8** Stg 4:8; 2P 2:14 \* **1:10** 1Co 7:31; 1P 1:24 \* **1:11** Sal 102:4,11; Is 40:7 \* **1:12** 1Co 9:25; 2Ti 4:8; 1P 5:4; Ap 2:10; 3:11; Mt 10:22; Stg 2:5 \* **1:15** Job 15:35; Sal 7:14; Is 59:4; Ro 6:23 \* **1:16** 1Co 6:9; Stg 1:19 \* **1:17** Nm 23:19; Mal 3:6; Jn 3:27; 1Jn 1:5 \* **1:18** Jn 1:13; Ef 1:12

19 Maxtayitilik'i aka' qu' hit'ilij ewets yejefets, week ewilei ekheweli't enexpi-  
ikeyu'ulijha qa' jeh'ilijupkiiha iye pa'qu' niyet qa hasu'uj pa'qu' nitaqsunijup pa'qu'  
nenqitijineyu'uj in mente' nikfe'letsha qa hasu'uj iye pa'qu' aje'e't na'nayu'kii,\* 20 qe  
na'aj nayu'kii nite' yaqsiijkii pa' yatsathen pa' hik lunye'j pa' yisu'un pa' Intata. 21 Qa  
hik ta'hijupi' iwu'mi'fik'iha week pa' u'ax, hats'inha qa' le'wiise'le qu' ku'mi'hiju't qa'  
aqsiihjkii iye ke' Intata le'lijei, qe ke' Intata le'lijei nelisi'hij pe'qu' et'unhaxitsi'il ma' qa'  
hats leke'ye' qu' i'hiyi'il.\* 22 Aqsiihjkii pa' yit'ij ke' Intata le'lijei qa hasu'uj qu' isu'unhi'il  
qu' epi'ye'elik'i, qe qu' ewi'le'le qu' isu'unhi'il qu' epi'ye'elik'i, ma' qa hats lanawitjili'il.\*  
23 Pa'qu' ewi'le' in yepi'ye' ek'i ke' Intata le'lijei qa nite'le yaqsiijkii, pakha'an hik lunye'j  
pa'qu' ewi'le' in yeje'hiju' ne'ej witeqjelinetjii, 24 qe in yeje'hiju' ne'ej witeqjelinetjii ma' qa  
in ik qa hats nitapi'ik'i iye pa' lunye'j. 25 Qa pa'qu' neje'ju' qa yeje'hijupkiiha ekewe' qu'  
jintaqsiijkii wi'tlijei le'sits hik ekewe' ji'yatsjihinik'uifik'i pa' u'ax, pakha'an qa nite' yili'ij  
in yaqsiijkii pa'qu' nit'ij eke' wi'tlijei. Ma' qa nite' hik lunye'j pa' yepi'ye'taxik'i qa nite'le  
yaqsiijkii. Pakha'an qa yaqsiijkii yijat'ij, qi in le'wisi'mkii qe yaqsiijkii pa'qu' nepiye'ek'i  
eke' wi'tlijei.\* 26 Pa'qu' nit'ijets in yijayan pa' Intata qa nite'le leke' qu' nitke'lenhetju'  
pa'qu' lelepepe', pakha'an wanawitjile. Ma' qa in yittaxijets in yijayan pa' Intata, qa  
ham weju'li'ij.\* 27 Pa'qu' nijayaanija pa' Intata, aka'an lunye'j: t'ifti'ts'ets pekhewe' ham  
l'alheye' qa ham iye pe'qu' lejefetse', qa t'ifti'ts'ets iye pekhewe' wikiihalei ham pe'qu'  
lejefetse'. Qa qi iye in yeje'hiju't pa' u'ax ha'ne sehe' epji'.

## 2

### *Week eqjunyejeji'ij, pe' if'iljetsits qa pe' yiwq'axin wekwek.*

1 Yejefets, ekheweli't in na'li't e'm pa'nte' eqekuyejeji'ij ha' le'wis Yatsat'ax'inij Jesu-  
cristo qa hasu'uj qu' lees qitsi'il e'mji' pa'qu' niwq'axin wekwek. Week eqjunyejeji'ilij,  
pe' if'iljetsits qa pe' yiwq'axin wekwek.\* 2 Jitejeyumtshen qeku'nijupi' ek in lonot'axjiilij  
wetju't in hijayani't pa' Intata, ma' qa namii pa' ewi't jukhew yiyaqsiiji' pe' oro qa  
yeqhinataji' iye pe' le'sits, qa namii iye pa' ewi't jukhew if'iljetsax qa tejilii pe' leqhinatai.  
3 In qi in lenejunu'uliju't pa' yeqhinataji' pe' le'sits ma' qa lit'ilijets: —Ha'ne ni'iju' ha'ne  
lees in le'wisju'. — Qa pakha'le if'iljetsax qa lit'ilijets: —Hik nakha'le ni'i' ats'ap'aye'le, —  
i'nh'i' qu' it'ilijets: —Nih'i'ju' sehe' ne' yif'iyeyiiju'. — 4 ¿Me nite' hik aka' ejunyejeji't qu'  
hik ejunyejeji'il na'aj juez in u'ax pa'qu' naqsiijkii? 5 Yejefets, ek'eni'fik'iha aka' hane'ej  
qu' hit'ij. ¿Me nite' t'eku'miiji' pa' Intata pekhewe' if'iljetsits ha'ne sehe' epji' qu' lees  
nijayaanija qa' netisij hatse' pa'qu' letset'e pa' tenek'enhe'yi' pa' Intata, hikpa' hayiits  
yiwjutsiqeni'm pa'aj pekhewe' qu' nisu'un qu' nijayaanija? 6 Qa ekheweli't qa lutentaxi't  
qa l'anuitaxili' iye pa' if'iljetsax. ¿Me nite' hikpe' pe' yiwq'axin wekwek nawitji'iliji' in  
l'ithayitaxili'm qe nite' newqinheti'hji'? ¿Me nite' hikpe' iye neka'xjiilii ne'ej tenek'enheiji'  
na'aj witset? 7 ¿Me nite' hikpe' iye u'etsik'ikii le'lijeyij kakha' le'wis hii ha' ekheweli't  
yatsat'etsi't ej? 8 E'le'sitsi'hiju' qu' yijaayi'ija qu' aqsiihjkii kakha' wenit'ij (ley) week  
t'anipji' in yit'ij: —Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unte.

— (Lv 19:18)\* 9 Qa qu'le lees  
qitsi'il e'mji' pa'qu' niwq'axin wekwek i'nh'i' pakhape', ma' qa hats laqsiihjkii pa' u'ax qa  
kakha' wenittaxij (ley) ma' qa hats netpili'epji' qu' nit'ilij ewets in nite' laqsiihjkii.\* 10 Qe  
pa'qu' naqsiihjkiiha week pe' hats wenit'ij (leyes) qa in yijanik'i pa'qu' ewi'le' pekhewe'

\* 1:19 Pr 10:19; 17:27; Ec 5:1-2 \* 1:21 Ef 1:13; 4:22; Col 3:8 \* 1:22 Mt 7:24-27; Ro 2:13; Stg 2:14-20 \* 1:25 Jn  
13:17; Stg 2:12 \* 1:26 Sal 34:13; 39:1; 141:3; Stg 3:2-3; 1P 3:10 \* 1:27 Job 31:17; Is 1:17,23; Mt 25:36; Ro 12:2; 1Jn  
5:18 \* 2:1 Lv 19:15; Dt 1:17; Hch 10:34; Ro 2:11; Ef 6:9; Col 3:25 \* 2:5 Job 34:19; 1Co 1:27; Lc 12:21; Ap 2:9; Ro  
4:13-14; 8:17; Ga 3:29; 4:7; Tit 3:7; He 1:2; 11:7 \* 2:6 1Co 11:22; Hch 8:3; 17:6; 18:12 \* 2:7 Is 63:19; 65:1; Am 9:12;  
Hch 15:17 \* 2:8 Mt 22:39 \* 2:9 Lv 19:15; Dt 1:17; Hch 10:34; Ro 2:11; Ef 6:9; Col 3:25

hats wenittaxij, ma' qa hats hik lunye'j qu' week nijanik'i.\* <sup>11</sup> Qa in yit'ij iye: —*Hasu'uj mowo'oi efu qu' hats ewhe'yei, qa hik lunye'j iye ne'ej efu.*— (Ex 20:14) Qa yit'ij iye: —*Hasu'uj eqek'ui.*— (Ex 20:13) In nite' laqsi'jtaxijkii qu' mowo'oi efutse' in hats l'ewhe'yei qa leqek'uile ma' qa hats week l'otsipjikii pe' yittaxij pa' ley.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' ewi'He qu' it'ij qu' iyet pe' le'sitsik'i qa' aqsiijkii iye pa'qu' le'wise', qe jinikfe'lets in jitepi'ye' hatse' pa' juez qu' jinejeyumthseniji' pa' l'ewis eke' le'sits wi'tlijei hik ekewe' ji'yatsjihinik'uifik'i pa' ul'ax,\* <sup>13</sup> qe qu' namtaxets qu' newetjeyumtshentax, ham witq'iltaxi'ij hatse' pekhewe' hane'ej ham leq'ilta'xe'tax. Qa pekhewe'le na'li'm pa' leq'iltiyejeyij pekhewep qa' nanaxij hatse' qu' newetjeyumtshentaxek.\*

*Pa' nite' inqekuye'jij ham weju'li'ij qu'nte' jinenink'aihite'.*

<sup>14</sup> Yegefets, zlekpa' weju'lij pa'qu' ewi'le' qu' nit'ij letets in na'li'm pa'nte' leqekuye'jij qa nite'le wenink'aihit pa'qu' lunye'je'? zMe leke' qu' ila'xe' qu' lunye'je' aka'an in nite' yeqeku'tax? \* <sup>15</sup> Jitejeyumtshenijupi' pa'qu' ewi'le' inejefe'epji' i'nli'i pe'qu' inejefekiyi'ipji' pa' Intata in nite' yiwq'axin pe'qu' leqhinataye' qa ham iye pa'qu' laqe'. <sup>16</sup> Ma' qa ewi' l'ekheweli' l' pa'qu' nit'ijets: —*Le'wis qu' ma'alkii, matjanitheni' l' neele'en k'uy,*— qa' nit'ijets iye: —*Eki'lju' me'niinketi'lij qu' eki'lju'.*— Pakha'an qa nite'le tisij ekewe'en. Qa zlekpa' weju'lij aka' yittaxijets? <sup>17</sup> Qa hik lunye'j in na'ltax ine'm pa'nte' inqekuyejeyij qa nite'le jiwenink'aihit pa'qu' injunye'je', ma' qa pa' nite' inqekuye'jtaxij qa ham weju'li'ij hik lunye'j qu' nawa'm. <sup>18</sup> Na' l' pa'qu' ewi'le' qu' nit'ij: —*Akha' na' l' e'm pa'nte' witqekuye'j qa yakha'le qa hink'aihitek ka' yijunye'j. Ets'ethinij pa' lunye'j pa'nte' eqekuye'j in nite' lenink'aihit qa yakha' qa' k'ethinijek ka'nte' yeqekuye'jij in hikka' ta'lets in ink'ayik ka' yijunye'j.*— \* <sup>19</sup> Akha' in lenikfe'lets in ewi'He pa' Dios, aka'an hats le'wisijupi'. Qa hikle lunyejei iye pe' inwo'metets in nikfe'lets iye in ewi'He, ma' qa tsalal wetju' l' qe nijiwe'yi'm.\* <sup>20</sup> Jukhew ham nikfe'le'ets. zMe lisu'un qu' k'ijatshenij in ham weju'li'ij pa'nte' inqekuye'j qu'nte' jinenink'aihite' pa'qu' injunye'je'? <sup>21</sup> Maxtayitik'i pa' inaqwa'ma'xik'i Abraham'ik'i. Pa' Dios yit'ijets pa'aj in yatsathen pa' Abraham'ik'i qe tek'enik'i pa' yit'ijets ma' qa yilantax pa'aj pa' la's Isaac qa yentaxipji' pa' t'ejuyets na'aj witqisit'ij pa' Dios (altar). \* <sup>22</sup> Hane'ej hats lenikfe'lets pa' Abraham in na'li'm pa'nte' leqekuye'jij pa' Dios qe yaqsiijkii pa' yit'ijets pa'aj, qa in yaqsiijkii pa' yit'ijets ma' qa pa'nte' leqekuye'jij pa' Dios qa lees in t'uunija. <sup>23</sup> In yaqsiijkii aka'an ma' qa hats yasiinik'iha ke' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Pa' Abraham'ik'i qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yit'ijets pa' Abraham'ik'i in yatsathen.*— (Gn 15:6) Ma' qa hik ta'hijupi' in wenit'ijets pa'aj pa' Abraham'ik'i in lejuwaika' pa' Dios.\* <sup>24</sup> Ma' hayits hats lenikfe'li'lets pa' Dios in yit'ijets in yatsathen pa'qu' jukhewe', nite' ewi'He in nite' yeqeku' qa in tek'enets iye qe in wenink'aihit iye pa'qu' lunye'je'. <sup>25</sup> Qa hik lunye'j iye pe' efu hii Rahab pekhe'en natkinkii pe' jukhew. Qa pa' Dios qa yit'ijets in yatsathen qe le'siju' l' pa'aj pe' wit'ukinhei, qa yat'inkii qa tujtseika' pa' yilithinji'kii pa'aj.\* <sup>26</sup> Qa hik lunye'j iye ha'ne i'nese'n in ikik'ui pa' hila'x ma' qa jiwa'm. Qa hik lunye'j pa'nte' inqekuye'jij wa'm in nite' jiwenink'aihit pa'qu' injunye'je'.

### 3

*Witlep.*

\* **2:10** Mt 5:10; Ga 3:10 \* **2:11** Ex 20:13-14; Dt 5:17-18 \* **2:12** Mt 7:12,24-29; 19:17-21; 22:36-40; 28:20 \* **2:13** Job 22:6; Pr 21:13; Mt 5:7; 18:32-35 \* **2:14** Mt 25:35-36; Lc 3:11; 1Jn 3:16-18 \* **2:18** Ro 3:28; He 11:33; Stg 3:13 \* **2:19** Dt 6:4; Mt 8:29; Lc 4:34 \* **2:21** Gn 22:9; 1Ts 1:3; He 11:17 \* **2:23** Ro 4:3; Ga 3:6; 2Cr 20:7; Is 41:8 \* **2:25** Jos 2:4,6,15; He 11:31

<sup>1</sup> Yejefets, hasu'uj olotse' pe'qu' nisu'un qu' ninq'ijatshenij ke' Intata le'lijei, qe hats lenikfe'li'lets qu' nite' le'wise' pa'qu' jining'ijatshenij qu' ja'maestroye' qa' les qi pa'qu' jintatanithenheti'yij qa' nite' lunyejeyi'iju'l pekhewepe' in nite' qi qu' nattanithenhetii.\* <sup>2</sup> Qe week inekhewel na'l pa'qu' jintijanik'i qa' jiyaf'ali'ij iye pa'qu' jintit'ij. Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu'nte' naf'aliyi'ij pa'qu' nit'ij, pakha'an ewi'l jukhew yatsathen qa' nikfe'lets pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' nenyeyinik'uikii week pa' l'ese'n.\* <sup>3</sup> Na'aj tiptip in we'nenji' lenjini'j ma' qa' hik na'aj ta'lets in tek'en inwets qa' ikji'ijji' ek na'aj ji'nikheyu'ujji'.\* <sup>4</sup> Jeli'lju' iye ne'ej tokoyeyits qitstax qa' in yiwu'm na'aj qi t'unik'i qa' na'aj jukhew yithayiki na'aj lammi's lokoi qa' yitetwek'elhitji' na'aj nikheyuji'. <sup>5</sup> Qa' hik lunye'j na'aj witlepep lammistax qa' ta'He'ets in jiweniwqinhetij pe' qits wekwek. Jeli' qeku'ni'lek na'aj qi lene'ek'i qu' nanq'axij fe't in lammistax pa'qu' fet'e' qu' nata'lets in naq'axij fe't.\* <sup>6</sup> Ha'ne inlepep hik lunye'j na'aj fe't, qe ha'ne witlepep topo'oj pa' qi u'ax. Ha'ne inlepep ewi'l lewekwek ha'ne i'nese'n ta'lets in week yiwu'enhel ha'ne i'nese'n. Ha'ne inlepep hik ha'ne fe't tujje'm qe ta'lets pa' fe't inwo'metets lenwu'mhi'wet hatse'.\* <sup>7</sup> Na'aj jukhew leke' qu' nitayehenket qa' teik'unei ene' week inqa'metets, junatai, q'oiq'oyits, lejits qa' week iye pekhewe' i'nji' pa' qi iweli'. Ma' qa' yitayehen qa' teik'unei, <sup>8</sup> qa' ha'nele inlepep qa' ham leke'ye' pa'qu' nijeik'unentax. Qi pa' i'nji' u'ax. Ham leke'ye' qu' naq'ayinij. Topo'oj pa' la'ti' yaq'al inij.\* <sup>9</sup> Hik ha'ne iye inlepep jite'lijtsi'yijii iye pa' Intata Dios, qa' hik ha'ne iye jiti'ijets u'lets i'nlijeyets ene' jukhew, hik enewe' laqsijiju' pa'aj pa' Dios qa' wotjonketletik'i.\* <sup>10</sup> Hik ha'ne iye iniji' jite'lijtsi'yijii iye, qa' hik ha'ne iye ta'letskii iye pe' u'letsik'i i'nlijei. Yejefets, hasu'uj qu' injunyejeye' aka'an. <sup>11</sup> ¿Me leke' pa'qu' ne'niwekle iweli' in yimaxji' qu' nenetsji'hi' pa' nite' yima'xji'? Nite' leke' aka'an. <sup>12</sup> Yejefets, ¿me leke' ne'ej le' aceite'ej ta'lets ne'ej najkak hii olivo qu' nata'lets pe'qu' igokuk'e? ¿Me leke' iye pe'qu' igokuk'e pe'qu' leye' qu' nata'lets pe'qu' uwakuk'e? Qa' hik lunye'j iye ne'ej niwekleji' iweli' ek'emeiji' in nite' leke' qu' nata'lets pa'qu' nimaxji'ijji' iweli'.

### *Pa'yijaa'ija in witikfeliya'xkii.*

<sup>13</sup> ¿Lekpa' nikfe'lkii ekheweli'l? Qa' ninq'ethinijha pa' lunye'j in le'wis pa' yaqsiijkii ta'lets in nite' weniwqinhet qa' ta'lets iye in nikfe'lkii.\* <sup>14</sup> Qa' ekheweli'l qu' nana'li'm pe' ataw-jetsi'l pa' ek'imii witqemtsheneya'xijkii eke' wekwek qa' in ejuihifetsi'lij pekhewepe', qa' ili'ilij in lumti'il qu' e'qitsi'ilji' qe in laqsiihijkii aka'an qa' hik lunye'j qu' i'wejtitsinentaxi'l pa' yijaa'ija in yit'ij eke' Intata le'lijei.\* <sup>15</sup> Kakha' witikfeliya'xkii in weniwqinhet nite' ta'hiipha'm na' wa's. Ta'He'ets ha'ne sehe' epji'. Ta'lets ene' jukhew, qa' ta'lets iye pe' inwo'metets.\* <sup>16</sup> Qe pa'qu' nana'li' pa' witqemtsheneya'xijkii pa'qu' lunye'je'le qa' in t'ejui wetju'lkii iye, pakha'an qa' nite' yeqet'etskii, ma' qa' pa'qu' lunye'je'le pa' u'ax qu' nana'l. <sup>17</sup> Qa' kakha'le witikfeliya'xkii ta'hiipha'm na' wa's kakha'an ham pa'qu' u'axe', ikesimentekii, af'ayai in iyet, nite' itaqsunijup pe'ye', topo'oj pa' leq'ilta'x, qa' qi iye in topo'oj pa' le'wis in yaqsiijkii, nite' yeqethenijji' pe'ye' qu' naqsiimijkii pa' le'wis qe week leqjunyejeyij, nite' wetsjuk lejusits.\* <sup>18</sup> Pekhewe' yisu'un pa' ham peeyi'ijkii qa' yenju' pe' loqo lo' ta'lets pa' ham peeyi'ijkii, ma' qa' na'l pe' leqei yatsathen.\*

## 4

### *Pe' yisu'un pe' wetsjuk, pa' Intata qa' ha'ne sehe'.*

\* **3:1** Mt 23:8; Ro 2:20-21; 1Ti 1:7 \* **3:2** 1R 8:46; Pr 20:9; Mt 12:37; Stg 1:26; 2:10; 1P 3:10 \* **3:3** Sal 32:9; 39:1  
 \* **3:5** Sal 12:3-4; 73:8-9 \* **3:6** Sal 120:2-3; Pr 16:27; Mt 15:11,18 \* **3:8** Sal 140:3; Ec 10:11; Ro 3:13 \* **3:9** Gn 1:26; 1Co 11:7 \* **3:13** Stg 1:21; 2:18 \* **3:14** Ro 2:8; 13:13; 2Co 12:20 \* **3:15** 2Ts 2:9; 1Ti 4:1; Stg 1:17; Ap 2:24  
 \* **3:17** Lc 6:36; Ro 12:9; 1Co 2:6; He 12:11; Stg 2:4 \* **3:18** Pr 11:18; Is 32:17; Os 10:12; Am 6:12; Ga 6:8; Fil 1:11



1 ¿Lekpa' ta'lets qa lawatlanjiilju' qa in l'ek'eleyiijilju' iye? ¿Me nite' ta'lets pe' ekhewelli'it in lisu'uni'it pa' ul'ax qa pa' le'wis in hikpe' watlani'it etji'?'\* 2 Ekheweli'it na'l na'aj lisu'untaxi'it qa ham'i'it e'm, ma' qa l'eqek'uyi'it. Ekheweli'it in qi in lisu'unletaxi'it eke' wekwek qa l'eqemtshentaxihikii qa hamitsi'it e'm. Qa in nite' leke' qu' nana'li'iem pe'ye' ma' qa l'ek'eleyi'ijju' pekhewe' na'li'm qa hatstax qa lawatlaani'ijju'ha. Nite' na'li'it e'm pa'qu' isu'untaxi'it qe nite' l'iyinihijets pa' Intata. 3 Qa in l'iyintaxi'hijets pe'ye' pa' Intata qa nite' le'si'hij eju'it qe nite' le'wis pa'qu' ijamtitaxi'hijets qu' anatkini'hiji' pa' l'iyintaxi'lets.\* 4 ¡Peijaat'ij! Ene' jukhew qa efuts yijayantax pa' Intata qa nite'le yili'ij pa' ul'ax, ¿me nite' lenikfe'li'lets pakha' qu' lejuwaika'yi'ij pe' wekwek ha'ne sehe' epji' pakha'an t'ejuyiju'it pa' Intata? Pakha' qu' nisu'un qu' lejuwaika'yi'ij pe' wekwek ha'ne sehe' epji', pakha'an qa' l'ejuihife'ij pa' Intata.\* 5 Ye' me lumti'it qu' ham ne'weju'hi'ij kakha' yit'ij ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei in yit'ij: —Pakha' Espiritu Santo ji'yen ji'teje'm pa' Dios pakha'an qi in tegemtshen inijkii qe qi in yisu'un.—\* 6 Pa' Intata nite' yisu'un qu' injuwaikali'ij pe' wekwek ul'ets ha'ne sehe' epji' qa hik ta'hijupi' in les jiyi'fen. Qa hik ta'hijupi' iye in yit'ij ke' Intata le'lijei: —Pa' Intata t'ejuyiju'it pekhewe' weniwqinhettax qa pekhewe' nite' weniwqinhettax qa yi'fen.— (Pr 3:34)\* 7 Qa hik ta'hijupi' ek'eni'lets pa' Intata, me'nt'unheti'hiju'it pa' inwo'met qa pa' inwo'met qa' nilati'it ek'ui.\* 8 Eneki'lets pa' Intata qa pa' Intata qa' metitseji'it e'mek. Ul'ets jukhew qa efuts yisu'un pe' wetsjuk pa' Intata qa ha'ne sehe'. Ili'ihij pa' ul'ax in laqsiihikii ma' qa hik lunye'je' qu' hats mawa'nqa'ajju' qa qu' hats impulijini'it iye pe' atawjetsi'it.\* 9 Ul'ets jukhew qa efuts, les le'wis qu' ika'metetsi'ikii in laqsiihikii pa' ul'ax, mapi'hju' qa' ijamti'it'ik'i. Ayaxkiti'hi' in l'ijuye'ejju' pa'aj qu' mapi'hju', qa in e'le'sitsi'hi'mkii pa'aj qa' naya'xi' ek qu' ika'metetsi'ikii.\* 10 Hasu'uj qu' meniwwqinheti'it in hijayani'it pa' Yatsat'ax'inij qa pa' Yatsat'ax'inij qa' lakha'ye' qu' newqinheti'it.

*Hasu'uj it'ijets qu' ul'axe' pakhape' pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata.*

11 Yejefets, hasu'uj it'ihijets qu' ul'axe' pakhape' pekhewe' hats yijayan pa' Intata. Pa'qu' ewi'le' qu' nit'ijets qu' ul'axe' pakhape' pekhewe' hats yijayan pa' Intata qa i'nhi'it qu' nejetik'ui pe' yaqsiihikii, ma' qa hats hik lunye'j qu' nit'ijets qu' ul'axe' kakha' hats wenti'ij (ley) qa hik lunye'j iye qu' nejetik'ui kakha' wenti'ij (ley). Ma' qa hats nite' hik lunye'j qu' netk'enets pa' ley hats hik lunye'j qu' jueze'.\* 12 Ewi'he pa' yaqsiihikii pa' ley qa hikpa' pa' jueze', pakha'an ewi'he in leke' qu' ninqilin hatse' qa ewi'he iye in leke' qu' nineqwu'enhettju' hatse'. Qa akha', ¿pa'n ejunye'jek in lejetik'ui pe' yaqsiihikii pa' ejefe'epji' pa' Intata?\*

*Qu' jineniwqinhettij pe'ye' aka'an ul'ax.*

13 Ma' hayits, qa hane'ej qa' ek'eni'it pekhewe' qu' nit'ij: —Hane'ej i'nhi'it uje' qu' jinamii ha' witset i'nhi'it pa'qu' witset'e qa' ewi'it ininqap qu' jina'ni'kii qa' jinowo'oikii pa'qu' ji'nt'ihinij ma' qa' jinanaxij pe'qu' l'astaye'.—\* 14 Qa ¿pa'n lunye'j aka'an? Ekheweli'it nite' lenikfe'li'lets pa'n qu' ejunyeje'yi'ikii uje'. ¿Pa'n lumti'it qu' lunyeje'ye' pe' iliyi'it? Ekheweli'it hik ejunyeje'yi'it na'aj q'olpha'm in l'ajhi'ij in na'ltax qa sujle qa hats ham iye.\* 15 Le'wis yijat'ij qu' it'ihij: —Pa' Yatsat'ax'inij qu' mexe lexke'yi'ij qa mexe ji'hiye' qa jintaqsiihikii aka'an i'nhi'it pakhape'.—\* 16 Qa nite'le laqsiihikii aka'an. Ekheweli'it leniwqinhettij in lit'ihijets in leke' qu' aqsiihikii pe'ye'. Week pa'qu' lunye'je' pa'qu' jineniwqinhettij aka'an

\* 4:1 Ro 7:23; Tit 3:9 \* 4:3 Sal 18:41; 1Jn 3:22; 5:14 \* 4:4 Jn 15:19; Stg 1:27; 1Jn 2:15 \* 4:5 1Co 6:19; 2Co 6:16

\* 4:6 Sal 138:6; Mt 23:12 \* 4:7 Ef 4:27; 6:11; 1P 5:8-9 \* 4:8 2Cr 15:2; Is 1:16; Stg 1:8 \* 4:9 Mt 5:4; Lc 6:25

\* 4:11 Mt 7:1; Stg 1:22; 1P 2:1 \* 4:12 Mt 10:28; Ro 14:4 \* 4:13 Pr 27:1; Lc 12:18-20 \* 4:14 Job 7:7; Sal 102:3

\* 4:15 Hch 18:21; 1Co 5:6

uñ'ax. <sup>17</sup> Ma' hayits, qa hik ta'lijupi' pakha' qu' nenikfe'ltaxets qu' naqsiijkii pa' le'wis qa nite'le yaqsiijkii, pakha'an in yaqsiijkii aka'an, uñ'ax.\*

## 5

*Aka' ewi't witiiket t'ejujets pe' qi in yiwq'axin wekwek nite' yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej ek'en qeku'ni't ekheweli't yiwq'axin wekwek. Mapi'lju', aya'yi'lijii qu' mapi'lju' qu' nata'lets pa' laats'e'elij hatse' qu' nanamtaxi't ewets.\* <sup>2</sup> Pe' liwq'axintaxi't aqatsi't hats ham leke'ye' qu' netnekui qa pe' eqhinatayi't qa hats tuj leifets.\* <sup>3</sup> Qa hats qi iye in yiwu'lenhet lejili' pe' ewekwekisi't oro qa pe' plata. Ha'ne lejili' hik ha'ne jutsiqaxij pa' ejunyejeji't, pa' lejili' qa' netuj ne' esenitsi't hik qu' lunye'je' na'aj fe't. Ekheweli't yiwq'axin wekwek in lanaitaxi'lij qa laqsi'jtaxi't eke' wekwek in hik ekewe' qu' nefeli'kii hatse' pekhewe' teke'lenju' neñuts.\* <sup>4</sup> Jeñ qeku'ni't, pe' l'astai in nite' lijanini'lij pe' eq'ithayinenheji'lij pa' enek'ijju' jutsiqetsij in nite' le'wis aka' laqsiijkii. Qa enewe' eq'ithayinenheji't in taya'yijipi' qa pa' Yatsat'ax'inij yepi'ye' ej enewe'en hikpa' Tenek'enhe'yij ene' week.\* <sup>5</sup> Ekheweli't qi in e'le'sitsi'lju' ha'ne sehe' epji' qa qi iye in laqsiijkii kakha' les in te'su'unhetijji' t'ejujets ene' i'nesenits. Aka'an in laqsiijkii hik ejunyejeji't na'aj wakka la's qe qi qe tekunhenhetii qe qa' l'alek'e ma' qa talanhetii in yamets na'aj le'wis neñu.\* <sup>6</sup> Ekheweli't l'inaqyaji'lij qu' nattanithenhetii qa talanhetii na'aj yatsathentax, pakha'an qa nite' tatjaji't eju't.\*

*Me'nt'unheti'liju't hasu'uj itaqsuni'lijup pe' wekwek.*

<sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' yejefets, me'nt'unheti'liju't ekewe'en iphu'ui qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij. Jeñ qeku'ni'lek na'aj iwenq'enhena'x in qi in notki'ets qu' pifeyitse' qa' nana'l pe'qu' leqeye' le'sits.\* <sup>8</sup> Hik aka' ejunyejeji't me'nt'unheti'liju't hasu'uj itaqsuni'lijup pe' wekwek qe pa' lamijijju' ha' Yatsat'ax'inij hats metets.\* <sup>9</sup> Yejefets, hasu'uj metjefitki'ijju'kii hats'inha qa'nte' jeek nenit'i'lij ewets pe'ye', qe hakha' Juez hats i'nji' pa' leji'.\* <sup>10</sup> Yejefets, ku'mi'li' qa' ojonketi'lik'i pa' lunyejei pa'aj pe' profetas'ik'i nifel ka' hii ha' Yatsat'ax'inij in qi in yaats'e'ej pa'aj pe' wekwek qa went'unhetiju't iye nite' itaqsunijup. <sup>11</sup> Yijaa'ija yekheweli't in humtii'ijha qu' hats qi qu' le'sitsi'imkii kekhe'we' qi in went'unhetiju't pe' a'tits wekwek. Ekheweli't hats lepi'ye'etik'i pa'aj pa' Job'ik'i in qi in went'unhetiju't pa' a'tax lunye'jkii pa'aj. Qa lenikfe'li'lets iye pa' leqfenye'jij ha' Yatsat'ax'inij in hats yi'fen pa'aj, qe ha' Yatsat'ax'inij qi in neq'elet qa eqi'fenkena'x iye.\* <sup>12</sup> Yejefets, aka' week i'nipji' ekewe'en aka'an, hasu'uj pa'qu' neniwjutsiqeniji'm eke' wekwek in weniwjutsiqenij pe'ye'. Hasu'uj iye ametskii na' wa's qu' neniwjutsiqenij pe'ye'. Hasu'uj iye ametskii ha'ne sehe' qa pakhape' iye. Qu' neniwjutsiqenij pe'ye' qa' ithi'ij: —Ehe.— Qa qu' isu'un qu' it'ij nite', qa' ithi'ij: —Nite'— hats'inha qa'nte' natanitheni'ij pa' Intata ha'ne sehe' epji'.\*

*Qu'nte' eqeku'yi'ik'i pa' iyinheyej.*

<sup>13</sup> ¿Me na'l ekheweli't pa'qu' qi qu' itawje'met'e'? Les le'wis qu' niyiniha pa' Intata. ¿Me na'l iye pa'qu' le'wisi'mkii? Qa' les le'wis qu' netlijtsi'yijkii pa' Intata.\* <sup>14</sup> ¿Me na'l ekheweli't pa'qu' nanqaats'e'? Qa' les le'wis qu' niyini pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata hats'inha qu' niyini'ijji' qa ka' liiji' ha' Yatsat'ax'inij qu' nit'ij qa' nilini'ij na'aj aceite ta'lets ne'ej le' ne'ej najkak olivo.\* <sup>15</sup> Qu' yijaayi'ija qu' iyin qa lumti'ija iye qu' net'eku'mij eju't ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa ha' Yatsat'ax'inij qa' nenihipha'm pa' wanqaats'e'. Qa

\* **4:17** Lc 12:47-48; Jn 9:41; 2P 2:21 \* **5:1** Pr 11:28; Lc 6:24 \* **5:2** Job 13:28; Is 50:9; Mt 6:19-20 \* **5:3** Ro 2:5; Stg 5:8 \* **5:4** Lv 19:13; Job 24:10-11; Jer 22:13; Mal 3:5; Dt 24:15; Ro 9:29 \* **5:5** Job 21:13; Am 6:1; Jer 12:3; 25:34 \* **5:6** He 10:38; Stg 4:2 \* **5:7** Dt 11:14; Jer 5:24; Os 6:3 \* **5:8** Ro 13:11; Fil 4:5; 1P 4:7 \* **5:9** Mt 24:33; 1Co 4:5; Stg 4:12; 1P 4:5 \* **5:11** Job 1:21-22; 2:10; 42:10-12; Ex 34:6; Nm 14:18; Mt 5:10 \* **5:12** Mt 5:33-37; 23:16-22; Mr 7:9-13 \* **5:13** Sal 50:15; Col 3:16 \* **5:14** Mr 6:13; 16:18

qu' ul'axe' pa'qu' naqsiijkii pa'aj qa' netwumhiti'yik'ui iye.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' week ewitei ekheweli't in laqsi'ji'hijkii pa'qu' ul'axe' qa' metetfeliliji'm pa'qu' ejefeyi'ilipji' ha' Yatsat'ax'inij. Week ekheweli't qu' iyini't etepji'kii in hats e'witjefeyek'ilipji' pa' Intata hats'inha pa'qu' nanqaats'e qa' nanaxpa'l. Pa' l'iyinheye'j pa' yatsathen t'un qa na'l iye pa' weju'hij.\* <sup>17</sup> Pa' Elias'ik'i jukhewle hik injunyejei. Qa in iyin qa weekij pa' latawe'j qa pa' let'unha'x iye qu' ham pileye'. Ma' qa ham pileye' yamijets wetshetk'ewi't ininqapits qa ewi't k'itsje'm.\* <sup>18</sup> Qa iyin iye, ma' qa pilei iye pa'aj. Qa ha'ne sehe' qa week ta'hji' iye pe' lei.\* <sup>19</sup> Yejefets, qu' nana'l ekheweli't pa'qu' nakik'uifik'i pa' yijaa'ija in wit'ikheyi'j qa na'l pa'qu' nenpiletets iye.\* <sup>20</sup> Menikfeliti'lets pakha' qu' nenpiletets pa' iktaxik'uifik'i pa' yijaa'ija in wit'ikheyi'j, pakha'an yaqsi'jij pa' witwamhi' qa yaqsi'jij iye pe' olots lewul'ets.\*

---

\* **5:15** Is 33:24; Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 24:47    \* **5:16** Nm 11:2; Mt 3:6; Jn 9:31; 1P 2:24    \* **5:17** 1R 17:1; 18:1; Lc 4:25; Hch 14:15    \* **5:18** 1R 18:41-45; Stg 3:17-18    \* **5:19** Mt 18:15; Ga 6:1; Stg 3:14; Sal 51:13; Dn 12:3; Mal 2:6; Lc 1:16  
\* **5:20** Pr 10:12; Ro 11:14; 1P 4:8

# 1 PEDRO

## *Yojo in mexe wetfelii pe' olots yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Yakha' Pedro, apóstol ha' Jesucristo. Ha'ne witfaakanek hika' qu' net'ejuyii pekhewe' yak'eskii te'nekumhi'yijii i'ni' he' sehel Ponto, Galacia, Capadocia, Asia qa ha' Bitinia,\*  
<sup>2</sup> qa in t'ejuyets pa' hikfeliya'xkii pa' Intata Dios, enewe'en hayiits t'eku'miiji' pa'aj. Qa in ta'lets iye in nili'jju' pa' Espíritu Santo qe qa' netk'enets ha' Jesucristo, qa pe' l'athits ha' Jesucristo qa yiwamhitik'i pe' lewu'lets. Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' week neluts ijayi'lijfik'i qu' qitsi'il e'mha.\*

## *Pa' yija' ine'm inwetjuntikineyejeyik'ui.*

<sup>3</sup> Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikpa' qi pa' leq'iltax'inij qa yaqsiijkii in ewi'lij iye in jinekfik'ikii qe ta'lets in ila'x iye ha' Jesucristo, qa aka'an qa jiyelisij pa' yija' ine'm inwetjuntikineyejeyik'ui\*  
<sup>4</sup> qu' jintestiitaxij pe'qu' jinatsat'etsij hatse' hikpe' nite' lipipji' yijat'ij qa nite' leke' qu' ul'etse' qa lunyejei pakha' hats lunyejei, hikpe' hats wanaqsij ine'm na' wa'sji.\*  
<sup>5</sup> In ta'lets pa' nite' eqekuyejeji'l, qa pa' let'unha'x pa' Intata qa nejeji'l ewets hats'inha qu' esti'yi'lij hatse' pa' witi'la'x, hikpa' hats yaji'let qu' nethinij hatse' pa' Intata pakha' teke'lenju' lahats'ij.\*  
<sup>6</sup> Qa aka'an qa hik aka' ka' qi in ne'sinheti'li'mkii, qa ha'nehi'ij ha'ne lahats'ij qa l'ajli'ij qu' mexe aats'e'elij qe ta'lets pe' witaqjaajinkejejei, qu' nana'l.\*  
<sup>7</sup> Qe in tajaajinhetii pa' nite' eqekuyejeji'l qa hik lunye'j ne'ej oro qe tajaajinheti'yij na'aj fe't, hik ne'ej oro nite' pakhaa'ij qu' nana'l, qa pakha'le nite' eqekuyejeji'l in nite' yeqenijanij in tajaajinhetiitax qa' les qu' qi qu' le'wise' t'anipji' pe' oro, qa' netesti'yij iye pa'qu' lesa'xe' qa pa'qu' luk'eyeji' iye qu' ne'twenhetiitax iye ha' Jesucristo.\*  
<sup>8</sup> Hikha' nite' li'wentaxi'l, qa lisu'unli'il, qa hane'ej iye nite' li'wentaxi'l, qa nite'le leqeku'ul, qa ekheweli'l qa qi in e'le'sitsi'li'mkii qa pa' esaxitsili'mkii qa nite' leke' pe'qu' wi'tlijeye' qu' nenittaxiji'.\*  
<sup>9</sup> Qa pakha' hats lamiti'li' in nite' leqeku'ul mexe hamik'ui pakha'an hikpa' pa' witi'lijii. <sup>10</sup> Pe' profetas'ik'i qi in yejeltaxijupkiiha pa'aj in t'ejuyets pa' witi'lijii qa nifelji'ijtax iye pakha' leq'ilta'x pa' Intata qu' nanami'l ewetsju'.\*  
<sup>11</sup> Pa' leqe Espíritu ha' Cristo i'nji' pa'aj pe' profetas'ik'i qa yikfelitets qu' qi pa'qu' naats'e'ej ha' Cristo qa yikfelitets iye pa' qi le'wis qu' lunye'je'kii qu' nanaxijik'i pa' yaats'e'ej. Qa pe' profetas'ik'i qa yisu'untax qu' nenikfe'lij lekpa' Cristo qa yisu'untax iye qu' nenikfe'lets pa'n iphu'uk'ui qu' namets pa' yaats'e'ej.\*  
<sup>12</sup> Qa pa' Espíritu i'nji' pekhewe'en qa yikfelitets in nite' lekhwel qu' net'ejuyets, qe pe' t'ejuyets yijat'ij hik pekhewe' ekheweli'l. Qa hane'ej qa hik ekewe' nifelji'il e'm pekhewe' nifel ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús qe ta'lets pa' Espíritu Santo ta'hiipha'm na' wa's, qa hik ekewe' iye eke' wekwek t'ejuyets ha' Jesús pe' angelits yisu'un qu' ni'wenijha.\*

## *Hik ejunyejeji'il pakha' taya'yi't eiji'.*

<sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi' mawatjiletij pe' agjamtikineyejeji'lkii qu' net'ejuyets pa'qu' lunye'je', hasu'uj mama' a'lju', me'neni'li'ha qu' metjuntii'lik'uiha pekhewe' hats jutsiqax qu'

\* **1:1** Lc 6:14; Gn 23:4; Sal 39:12; He 11:9,13; 1P 2:11; Jn 7:35; Stg 1:1; Hch 2:9; 6:9; 10:32; 16:6-7; Ga 1:2; Mt 22:14; 24:22; Tit 1:1 \* **1:2** Ro 8:29; 1P 1:14,20,22; 2Ts 2:13; He 9:12; 10:22; 12:24 \* **1:3** 2Co 1:3; Ef 1:3; Ga 6:16; Tit 3:5; Jn 1:13; 3:3,7; Stg 1:18; 1P 1:23; 3:21; Hch 23:6; 1Ts 1:3; 1Co 15:20 \* **1:4** Hch 20:32; Ro 8:17; Col 3:24; 2Ti 4:8 \* **1:5** Jn 10:28; Fil 4:7; Ro 8:18; 2Co 4:17; He 12:11; 1P 4:13; 5:1,10; Ap 15:1; 21:9 \* **1:6** Stg 1:2; 1P 4:12 \* **1:7** Stg 1:3; Is 48:10; Zac 13:9; Mal 3:3; 1Co 3:13; 4:5; 2Co 5:3; Fil 3:9; Ap 14:5; Ro 2:7,10,29; Lc 17:30 \* **1:8** 1Jn 4:20; Ex 33:20; Ro 8:24; Jn 15:11; 2Co 6:10 \* **1:10** Lc 1:70; 10:24; 16:16,29; 18:31; 24:25,27,44 \* **1:11** Ro 8:9; Mt 26:24; Mr 8:31; Lc 24:26; Fil 3:10 \* **1:12** Mr 16:15; 1Co 9:14; 2Co 10:16; Jn 14:26; 15:26; Hch 1:8; 2:2-4; 13:4



ne'isi'hij pa' Intata qu' i'wentaxij ha' Jesucristo.\* 14 Hik ejunyejeyi'il witlits impiyel, hasu'uj eneqjeyu'uhij wetju't pe' ul'ets lisu'uni't qu' aqsi'ji'hikii tooxik'i in mexe ham lenikfe'li'illets.\* 15 Hami'il etji' yijat'ij pa'qu' ul'axe' in lunye'jek pakha' taya'yi't eiji' in hamji' pa'qu' ul'axe', qa' hik ejunyejeyi'il qu' ham pa'qu' ul'axe'ji' week pa'qu' aqsi'likii,\* 16 qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —*Hasu'uj pa'qu' ul'axi'il etji', qe yakha' ham yitji' pa'qu' ul'axe'.*— (Lv 19:2)\* 17 Qa qu' it'ilijetspha'm “Tata” pakha' week leqjunyejeyij ene' jukhew qa efuts in yijaninij pa'qu' ne'weju'hij pa' l'ithayikit, qa' e'nijiwe'yi'hiju'tha ene' week lahatsiyij in mexe i'liyih'pji' ha'ne sehe'.\* 18 Ekhweli't lenikfe'li'lets in l'ilithinhetiyilik'ui pakha' ham weju'hij ejunyejeyi't l'ayahij pe' alhey'lik'i, qa in l'ilithinhetiyilik'ui qa nite' ekewe' nite' yape qu' laja'yi'ij axe'm ne'ej oro i'nli'i ne'ej plata,\* 19 qe laja'aj yijat'ij pe' le'sits l'athits ha' Cristo, hikha' hik lunye'j na'aj le'wis kots'etax la's ham ul'axi'ii.\* 20 Lakha' hayiits watjiletij pa'aj aka'an in mexente' wanaqsiikii ha'ne week sehe', qa we'nethinlekii ene' teke'lenju' nelutsji' qe qa' ne'feni't.\* 21 Lakha' ha' Cristo in ta'lets qa nite' leqeku'ul pa' Intata, hikpa' yilin iye in wa'mtax qa yiwqinhetji' iye. Qa hik ta'hijupi' in nite' leqeku'ul qa letjunti'iletsha iye pa' Intata.\* 22 Hane'ej in hats l'ek'eni'lik'iha ekewe' yijaalija in wi'tlijei, ma' qa hats hik lunye'j qu' hats nempuli'jju' pe' atawjetsi't hats'inha qu' qi qu' isu'uni't pe' hats ejefetsi'lipji' pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' mewetsu'uni'tha qa hasu'uj aqandi'ikii.\* 23 Ekhweli't hats ewi'hij iye in leneki'fik'ikii, qa hats nite' lata'illets in leneki'fik'ikii iye pe'qu' witkutjiye hik ne'ej nite' yape, qe hats lata'illets yijat'ij in leneki'fik'ikii iye eke' le'lijei pa' Intata hik ekewe' wila'x qa nite' yili'ij iye.\* 24 Qe ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: —*Week ene' jukhew qa efuts hik lunyejei na'aj jup'elket. Qa pa' lewqijejeji' qa hik lunyejei ne'ej top'om na'aj jup'elket. Na'aj jup'elket in yistax qa ne'ej top'om qa namju'kii,*\* 25 *qa ekewe'le le'lijei pa' Yatsat'ax'inij qa nite' yili'ij in na'l.*— (Is 40:6-8) Aka'an hik aka' ka' l'efe'lhitiijihim.

## 2

### *Cristo hik lunye'j ute qa ita'xle.*

1 Qa hik ta'hijupi' iwu'mi'fik'iha week pakha' witjunye'j ul'ax qa week pa' witqaw-itjineya'x qa pakha' hik lunye'j qu' wetsjuk'e lejusits qa pa' witqaq'ayinkeya'xij wekwek qa in ul'etsik'i i'nanyejejikii ni'khewepij jitesu'un qu' jintewul'enhel.\* 2 Hik ejunyejeyi'il omehets ne'ej i'nk'a teluifik'i, qa' ewi'le'le qu' isu'uni't qu' etufi'hij pa' yijaa'ija in leqel'i ta'lets ke' wi'tlijei hats'inha qu' e'qitsi'il,\* 3 ye'ehe, qu' hats ku'mi'hiju't pa' le'wis leqisit ha' Yatsat'ax'inij in qi in teik'unei.\* 4 Eneki'tets hakha'an, hikha' hik lunye'j ute qa ita'xle, ene' jukhew yuten qa yiwu'mfik'i, qa t'eku'mhi'iji' pa' Intata qa les in yisu'un iye. 5 Ekhweli't iye hik ejunyejeyi't utel ihii, qa enewe' utel qa' netenihihijpha'm pe' witlijtsitjii yatsat'axij pa' Intata, ma' qa' ekhweli'il qa' hik ejunyejeyi'il qu' laqa pa'ile' pa' Intata, hats'inha qu' lisi'hikii pe'qu' eqistitsi'ihij lesitsi'm pa' Intata qu' nata'lets ha' Jesucristo.\* 6 Aka'an hik aka' ka' yit'ij ke' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Jeti't, na' witset Si6n\*henji' ne' ute witeqjeyumtshenki' te'nekumhi'yijji', qa le'wiisija iye. Qa pa' qu'nte' neqeku'y'e pakha'an, ma' qa'nte' jeek natqanhetiyekii hatse'.*— (Is

28:16)\* 7 Qa ekhweli't in nite' leqeku'ul qa qi in le'sitsi't e'm, qa pekhewe'le yeqeku', ke'

\* 1:13 Ex 12:11; Mt 12:21; Ro 8:24; 1Ts 1:3; 1P 4:13; 5:4,8 \* 1:14 He 2:13 \* 1:15 Lv 19:2; Ga 1:6; 5:8; 1Ts 2:12; 5:24; 1P 5:10; Lc 1:49; 1Co 7:14 \* 1:16 Lv 11:44-45; 20:7 \* 1:17 Hch 9:31; 10:34; Ro 2:11; 3:18; Ga 2:6; 1Co 3:12; 2Co 5:11; 7:1; Ef 2:12; 5:21; 6:9 \* 1:18 2P 3:11; Is 52:3; 1Co 6:20; Tit 2:14; He 9:12 \* 1:19 Jn 1:29; 6:53; Hch 20:28; 1Co 10:16; Ef 2:13; He 10:19; Ex 12:5; Is 53:7 \* 1:20 Hch 2:23; Ef 1:4; 1P 1:2; Ap 13:8; 2P 3:3; Jud 18 \* 1:21 Hch 2:24; 10:45; Ro 4:24; 10:9; Ef 1:1; 1Ti 3:16; 4:12; 6:2; Jn 17:5,24; He 2:9 \* 1:22 Zac 7:9; Jn 13:34; Ro 12:10; 1Ts 4:9; 1Jn 4:7; 1Ti 1:5 \* 1:23 1P 1:3; 1Jn 3:9; Lc 8:21; He 4:12 \* 1:24 Is 40:6-8; Lc 21:33; Stg 1:10-11; 1Jn 2:17; 1P 5:4 \* 2:1 Ro 13:12; 2Co 12:20 \* 2:2 1Co 3:2; 9:7; He 5:12-13 \* 2:3 He 6:4-5; Sal 34:8; Tit 3:4 \* 2:5 Ro 12:1; He 13:15 \* 2:6 Si6n hii iye pa' witset Jerusal6n. \* 2:6 Sal 9:11; He 12:22; Ef 2:20; Ro 9:33; 10:11

we'nika'ajji' yit'ij: —*Ne' ute yiwu'mfik'i ne' nihipha'm ne' wititsi', hane'ej qa ewi'tte in les weju'tij in witeqjeyumtshenki'.*— (Sal 118:22)\*<sup>8</sup> Qa yit'ij iye: —*Ne' ute witlanki'ifi†qa inaqwakaninkii iye in yothetkii.*— (Is

8:14) Aka'an hik aka' ka' testi'yij, qe lekhwel lalanki'ifi qe nite' tek'enets ke' Intata le'lijei.\*<sup>9</sup> Qa ekhweli'il qa t'ekumi'l eiji' pa' Intata, hik ejunyejeji'l pa'il t'ithayi'yi'm pa' Intata, ekhweli'l witset yatsat'axij pa' Intata, ekhweli'l neqetheni'lju' pa' Intata in yatsat'etsi'l ej, hats'inha qu' enfeli'l pe' week le'sits laqsiijiyikii pakha' taya'yi'lij ei pa' qi in na'lkkii in mexe la'ntaxili' pa' nookii.\*<sup>10</sup> Qe ekhweli'l toxik'i mexe nite' letset'il ej, qa ha'nehi'ij qa hats letset'il ej pa' Intata. Mexe nite' nehi'ij pa' leq'iltiye'j, qa ha'nehi'ij qa hats nehi'ij pa' leq'iltiye'j pa' Intata.\*<sup>11</sup> Yegefets, ekhweli'l hik ejunyejeji'l ne'ej tujtseikal ta'ji' qe ekhweli'l wa's leitets, qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyini'ij ewets qu' me'nitoni'hi'mets pe' ul'ets yisu'un ene' i'nesenits, hikpe' watlani'lkii pa' ink'ayik ita'x.\*<sup>12</sup> Mewetjeli'l otok'oiha in la'ni'lji'teje'm ne' nite' tek'enets, hats'inha qu' ni'ttaxi'ij ewets qu' ul'axe' pa'qu' aqsiilijkii, qa in ta'lets in le'wis pa' laqsiilijkii, ma' qa' niwqinhetji'ijji' ek hatse' pekhewe'en pa' Intata qu' namtaxets pa' nehuji' qu' newetjeyumtshen.\*<sup>13</sup> In ta'lets ha' Yatsat'ax'inij, iwqinheti'l week pe'qu' netnek'enhei, qa pa' les in qiji' hikpa' pa' wittata'apji' pa'qu' witset'e,\*<sup>14</sup> i'nli'i pe' gobernadores, hikpe' l'ukinhei pa' wittata qa' nitanithen pe' ul'ax yaqsiijkii qa pe' yaqsiijkii pa' le'wis qa' niwqinhetji'.<sup>15</sup> Qe hik aka' yisu'un pa' Intata qu' lunye'je', qe qu' aqsiilijkii pa' le'wis, ma' qa ham pa'qu' leke'ye' qu' l'anyejeji'il ej nekhewe' nite' teqenelui wetju'l.\*<sup>16</sup> Me'neni'hi'ha in hats l'ewejinhetiili'ilkii, qa hasu'ujle umti'il in hats l'ewejinhetiili'ilkii qu' aqsi'jhi'ihijkii pa'qu' isu'unhi'ij ul'ax. Me'neni'ij yijat'ij qu' leqejkuneheneyi'il ej pa' Intata.\*<sup>17</sup> Qitsi'il e'mji' ene' week. Isu'uni'l pe' ejefetsi'lipji' pa' Intata. E'nijiwe'yi'liju'l pa' Intata. Iwqinheti'ji' pa'qu' wittataye'.\*<sup>18</sup> T'ithayii, ek'eni'lets qa iwqinheti'ji' iye pe' aqa patunitsi'l, hasu'uj qu' uja'xe'le qu' iwqinheti'ji' pe' teik'unei qa ineqsu'un iye, qe pe' its'iyoptots iye qu' iwqinheti'ji'.\*<sup>19</sup> Qe pa' Intata yi'sinhetij aka'an, pa'qu' ewi'le' in yaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qa ikifikii in ta'wtshetenhetilekii.<sup>20</sup> Qa qu' awtshetenhetiili'il in ul'ax pa'qu' aqsiilijkii, lekpa' qu' ne'weju'lij in lent'unhettaxiliju'l pa' l'awtshetenhetiyij? Qa qu' aqsi'jhi'ihijkii pa' le'wis qa lent'unhettaxiliju'l pa'qu' aats'e'elij, qa yi'sinhetij yijat'ij pa' Intata.\*<sup>21</sup> Qe hik aka' taya'yi'lij ei pa' Intata, qe ha' Cristo in qi in yaats'e'ej qe ta'li'l ewets, qa yojotaxi'l e'mij hats'inha qu' ojonketihik'i.\*<sup>22</sup> Hik hakhaa'ija pakha': —*Nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe', ham pa'qu' le'wejtitsiye' qu' netpiikaxti'yij pa' leji'.*— (Is 53:9)\*<sup>23</sup> In titijiti'yijets ke' qits ul'etsik'i wi'tlijei, nite' yeku'hijju'l pe'qu' ul'etsi'ik'i. Qa in tawtshetenhetii, qa nite' naqatjayu'uj qu' nawtshetenek, qe yiwejinhi'ij pa' Intata hik pakha' yatsathen yijat'ij qu' nijanin.\*<sup>24</sup> Qa lakhaa'ija iye ha' Cristo wanaftsiniju'l qa yijaninij pa' l'ese'n pe' inwul'ets pe' cruz ji'pha'm, hats'inha inekhwel qa' hik injunyejeje' qu' hats jinanaxik'uiju' pa' witwul'ax qa pa' yatsathen qa' hikpa' ji'hiyi'ijup, qe kekhwel leqfe'metets hik kekhwel ta'lets in hats i'hiyi'l.\*<sup>25</sup> Qe ekhweli'l in mexe hik ejunyejeitaxi'l kots'etets iklekii, qa ha'nehi'ij qa hats letetwek'elaxilets pakha' kots'etets lenilayets qa hikpa' iye pa' yejelets pe'

\* 2:7 Mt 21:42; Lc 20:17; Hch 4:11 † 2:8 Pe' ute witlanki'ifi hikpa' Cristo. \* 2:8 Is 14:20; Hch 2:23; 4:27-28; Ro 9:22,33; 11:7; Jud 4 \* 2:9 Dt 4:20; 7:6; 10:15; Is 9:2; 42:12; 43:20-21; 61:6; Ap 1:6; 5:10; 20:6; Ex 19:5-6; 34:9; Sal 33:12; Tit 2:14; Hch 26:18; Ef 5:8; Col 1:12-13 \* 2:10 Mt 5:7; Mr 5:19; Lc 1:50 \* 2:11 1P 1:1; 1Ti 4:3; Ro 7:23; Ef 3:3; Ga 5:17; Stg 4:1 \* 2:12 2P 3:11; Is 10:3; Jer 6:15; 8:12; 10:15; Lc 1:68; 7:16; 19:44 \* 2:13 Ro 13:1-7; Tit 3:1 \* 2:15 Ga 1:4; Ef 1:9 \* 2:16 Ro 1:1; Tit 1:1; Ap 2:20; 1Co 14:20 \* 2:17 He 13:1; 1P 5:9; Pr 1:7; 24:21; Hch 10:2; Ap 12:11; 14:7 \* 2:18 Ef 2:15; 6:5; Col 3:22; Tit 2:9; Jud 4; Ro 13:3,7 \* 2:20 1P 4:14 \* 2:21 Mr 8:31; 1P 3:18; 1Jn 3:16; Jn 8:12; 13:15 \* 2:22 1P 4:1; 1Jn 3:5; 2P 2:1 \* 2:23 Ap 18:8; 19:11 \* 2:24 He 7:27-28; 9:27-28; Is 53:4-5,12; Jn 2:21; 12:40; Hch 5:30; 10:39; 13:29; 28:27; Ga 2:19; 3:13; Ro 6:2,8-11; 7:6; Col 2:20; 3:3; Tit 2:12; Mt 13:15

i'liyi'l.\*

### 3

#### *Pekhewe' hats tewhe'yei.*

<sup>1</sup> Qa hik ejunyejeyi'il iye ekheweli'l efuts hats tewhe'yei, ek'eni'lets qa' iwqinheti'lji' iye pe' ewhe'yetsi'l, hats'inha pa'qu' nite' netk'enetaxets ekewe' wi'tlijei qa' i'nhi'i qu' netk'enets hatse' qu' nata'lets pa'qu' ejunye'ji'ij qa' nite' pe'qu' ittaxijetskii,\* <sup>2</sup> qe lekhwel yeje'ju' pa'qu' ejunyejeyi'ilij in ham u'axe' qa' in l'ek'eni'lets qa' liwqinheti'lji' iye.\* <sup>3</sup> Pa' e'sinyejeyi'l hasu'uj qu' ewi'le'le ha'ne i'nfik'i, axe'm na'aj l'enih'i ne' ewkujitsi'l i'nhi'i ne'ej oro qu' eka'xi'lkii qa' i'nhi'i ne'ej eqhinatayi'l inyetets\* <sup>4</sup> qe pa' te'weiju' hik pakha' pa' inakhaa'ija qa' nite' yili'ij yijat'ij qu' ewi'l espirituye' nite' weniwqinhet qa' ikesimentekii iye, ma' qa' pa' Intata qa' hik ha'ne yijat'ij in le'wisi'm.\* <sup>5</sup> Qe hik lunyejei iye pa'aj toxik'i pekhewe' efuts'ik'i in yijayaanija pa' Intata qa' nite' yeqeku' iye, qa' nite' weniwqinhetji' qa' ikesimentekii iye, ma' qa' tek'enets qa' yiwqinhetji' iye pe' lewhe'yets.\* <sup>6</sup> Hik aka' lunye'j pa'aj pe' Sara pekhe'en qa' yit'ijets pa' lewhe'ye' Abraham: —Yatsat'axyij.— Qa ekheweli'l efuts enene'el pekhe'en, in laqsiihijkii pa' le'wis qa' hasu'uj pa'qu' e'nijiwe'yiju'l.\* <sup>7</sup> Qa ekheweli'l jukhew witiwhe'yets, me'neni'li'ha qu' enq'eleti'hij pe' ewhe'yeli'l qa' jeli'lets iye, qe lekhwel hik lunyejei na'aj wasu nite' t'un, qa' hik ta'hijupi' qu' iwqinheti'lji' qe lekhwel iye in yijayan pa' Intata qa' netestiiijiek hatse' pe'qu' li'axitse' in ejunyejeyi'lek, hats'inha pe'qu' iyinheyejeyi'il qa' ham pa'qu' nothetik'ui.\*

#### *Pa'qu' naqsiijkii pe' yijayan pa' Cristo.*

<sup>8</sup> Ma' hayits, aka'an qu' hit'ilij ewets. Week ekheweli'l ewi'l pa'qu' aqjamtikineyejeyi'ilkii, eq'iltinhetsi'il, mewetsu'uni'ha qu' hik lunye'je' qu' e'witjefeyeek'i'ilha, eq'iftitsinhetsi'il, hasu'uj meniwwqinheti'l.\* <sup>9</sup> Hasu'uj aqa'tja'yi'hij pa'qu' naqsi'ji'l e'mijkii pa'qu' u'axe'. Hasu'uj aqa'tja'yi'hik'i pe'qu' u'etsi'ik'i qu' nenit'ilij ewets, iyini'lipji'kii yijat'ij pekhewe'en hats'inha qa' ni'fen pa' Intata, qe aka'an hik aka' l'enyayihijii qe qa'nte' niliyi'ij qu' e'fenhetiyi'l.\* <sup>10</sup> Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —*Pakha' qu' nisu'un qu' nana'l teqsu'unkaxi'ijji' pa' witi'ax qa' yisu'un iye qu' ham peeyi'ijkii pe'qu' teqe netutse', qa' nitkelenhetik'uiju' pa' u'ax pa'qu' telepepe', qa' pa' leji' qa' hasu'uj nit'ij pa' witwejtitsi'.*\* <sup>11</sup> *Ili'ilij in laqsi'ji'hijkii pa' u'ax qa' aqsiihijkii pa' le'wis, mowo'oliikii pa' wit'ikesimeya'x qa' ijayani'tpha'm.*\* <sup>12</sup> *Qe pe' lotoi pa' Yatsat'ax'inij yeje'ju' pe' yatsathen, qa' pe' lekfi' qa' tek'enik'uiki'ha pe' l'iyinheyejei, qa' pakha'le' leju's qa' t'ejuyiju'l pe' yaqsiijkii pa' u'ax.* — (Sal 34:12-16) <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' 'lekpa' qu' leke'ye' qu' naqsi'ji'l e'mijkii pa'qu' u'axe' qu' ewi'le'le qu' inq'ethini'hij pa'qu' le'wise'? <sup>14</sup> Qa leke'le iye qu' aats'e'ehij pe'ye' qu' nata'lets in latsatheni'l, qa' e'le'sitsi'ihimkii. *Qa hik ta'hijupi' hasu'uj e'nijiwe'yi'lik'i pa'qu' nijiweikittaxitijkii pekhewe'en qa' hasu'uj iye qu' qi' qu' natawje'meteni'l.* (Is 8:12)\* <sup>15</sup> Eni' yijat'ij qu' natsat'axij pa' atawe'j ha' Cristo, matjanitheni'l hats'inha qu' aq'axitsi'i'l qu' eku'hi'hiju'l week pa'qu' nafaakani'hij in t'ejuyets pa' ewetjuntikineyejeyi'lkii,\* <sup>16</sup> qa' hasu'ujle' qu' ejitheyijetskii, iwqinhetji' yijat'ij, qa' enkewet'ijets iye in mexe ikesimen pa' atawe'j, hats'inha pekhewe' qu' u'etsetaxik'i pe'qu' l'anyejeyi'il ejkii in hijayani'l ha' Cristo qa' niwepinhet wetju'l in pekhel l'anyejetitaxi'l ejkii.\* <sup>17</sup> Qe pa' Intata qu' nisu'un,

\* **2:25** Sal 23:1; 119:176; Is 53:6; Gn 48:15; 49:24; Jer 31:10 \* **3:1** Ef 3:8; 5:22-33; Col 3:18-19; 1Ti 3:11; 1Co 7:16; 9:19-22; 2P 3:11 \* **3:2** Tit 2:5 \* **3:3** Is 3:18-24; 1Ti 2:9 \* **3:4** Ro 2:29; 7:22; Mt 5:5; 1Ti 2:2 \* **3:5** Sal 20:6; 1Co 7:14; 1Ti 5:5; 1P 1:3 \* **3:6** Gn 17:15-21; 18:6-15; He 11:11; Pr 3:25 \* **3:7** Mt 1:19; 1Co 14:35; Ef 5:22-28; Col 3:18-19; Tit 2:4-5; 1Ts 4:4 \* **3:8** He 13:1; Ef 4:32 \* **3:9** Ro 12:14,17; Lc 6:28; 1Co 4:12 \* **3:10** Sal 34:12-16; Stg 1:26; 3:5-8; Ro 3:13 \* **3:11** Sal 37:27; Lc 12:51; 2Ti 1:2; He 12:14 \* **3:14** Mt 6:33; Ro 1:17; 2P 1:1; Jn 6:20; 7:13 \* **3:15** 1Jn 4:4 \* **3:16** Hch 23:1; 24:16; Ro 9:1; 2Co 1:12; 1Ti 1:5,19; 3:9; He 10:22; 1P 3:21

qa les in le'wisijupi' qu' jintaats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets in jitaqsiijkii pa' le'wis, qa nite' hik lunye'j qu' jintaats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets in jitaqsiijkii pa' ul'ax.\* <sup>18</sup> Qe lakha' iye ha' Cristo yaq'alij iye pe' inwul'ets, qa hats ewi'hi'ij nite' leke' qu' niyeket iye. Yatsathen wa'mifi pe' nite' yatsathen, qe qa' jineka'xii pa' Intata, hats wa'mtax qa ila'xle iye qe ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>19</sup> Lakha' qa yamii pa' i'ni' pekhewe' leqe espiritul pe' hats naxju' hik lunyejei qu' wit'opheiye' qe nite' leke' qu' nakfik'ikii, qa nifeli'm in hats naxij,\* <sup>20</sup> hik pekhewe' pakha' lahats'ij pa'aj nite' nek'enheyu'ets pa' Intata, qa pa' Intata qa notkitaxets pekhewe'en nite' itaqsuntaxijup, qa pakha'le Noé qa hatsi qa i'niji' ek pa'aj in yaqsiijkiiyek pe' tokoyei, hik pekhe' ujaa'x pe' i'nji'ju'kii, wetshtk'ewi'l tatsaite (8) qa hik pekhewe' qa ihii in yeka'x pa' iweli'.\* <sup>21</sup> Pa' qi iweli' in yeka'x pekhewe'en, wetjeyumtshenijupi' in lempuliji'hijju' ka' hii ha' Jesucristo qa hats nelini'l, qa nite'le hik lunye'j in lempuliji'il in lempuliji'hijju' ka' hii ha' Jesucristo, qe ikji' yijat'ij in jutsiqaxij in hats tetli'ju' pe' inwul'ets, qe ta'hijupi' ha' Jesucristo in ila'x iye,\* <sup>22</sup> hikha' wapiletspha'm na' wa's qa i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Intata, qa hikha' iye hats t'anipji' pe' week pe' angelits, pe' tenek'enhei na' wa'sji' qa ha'ne sehe' epji' iye qa pe' witt'unhaxits na' wa'sji' qa ha'ne sehe' epji' iye.\*

## 4

### *Yape menink'aihiti'l pa'qu' ejunyejeji'il.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi', in lunye'jek ha' Cristo in qi in yaats'e' in t'ejuyets pa' l'ese'n, qa' manaqsi'jilju' qu' hik lunyejeje' pe' aqjamtikineyejeji'lkii pa' laqjamtikineye'jkii ha' Cristo, qe pa'qu' naats'e'ej pe'ye' in t'ejuyets ene' i'nesenits, qa yikfelitets in hats nite' yaqsiijkii pa' ul'ax\* <sup>2</sup> qe qa' ewi'le'le qu' naqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa nite' pa' yisu'un ene' jukhew qa efuts ha'ne sehe' epji'.\* <sup>3</sup> Qa' yape l'ajehi'ijje'm kekhewe' ul'ets laqsi'ji'hijkii yi'sinhetij ne' nite' tek'enets pa' Intata kekhewe'en, in nite' wepinij in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'nhi'i pekhepe', yaqsiijkii pa'qu' lunye'je'le qu' nisu'un pe' ul'ets, yek'uwetju'kii, yewutlekii, ewi'le in yisu'un qu' niya'afi pa'qu' naqsiijkii, iyinii pe' ul'ets witeqsi'nq'alits.\* <sup>4</sup> Qa hane'ej in hats nite' lakihijets kakha' qi in ul'ax lunyejei qa yitjulaxijpha'mkii, ma' qa ul'etsik'i l'anyejeji'l ewetskii. <sup>5</sup> Qa lekhwelle qa' nenikfe'lletets hatse' qu' naktaxets hakha' hats wanaqsi'ju' juez, hikha' yejeyumtshen hatse' pe' ihii qa pe' naxju'.\* <sup>6</sup> Qa aka'an hik aka' ta'lets in tefelhitii eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo, qa hayiits tefelhiti'yi'm iye pe' hane'ej hats naxju' in mexe ihii pa'aj, hats'inha in les le'wis qu' hik lunyejeje' pekhewep in wa'm qa hatsle na'li'm pa' witi'la'x nite' yili'ij in lunye'jek pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>7</sup> Pa' l'aka'the' qa' hamitse' ene' week wekwek hats met. Qa hik ta'hijupi' mewetjehi'l otok'oiha qa' me'neni'hi'ha qu' iyini'l.\* <sup>8</sup> Qa aka' week t'anipji' ekewe'en aka'an, mewetsu'uni'tha hasu'uj aqanki'lkii, qe pa' witeqsu'unka'x yit'onipji' pe'qu' olootse' witwul'ets.\* <sup>9</sup> Eneqjunu'ukiju'l qa' lisi'lij lewhi'wet'e' pe'qu' i'weni'lik'ui yijayan pa' Intata, qa hasu'uj pa'qu' anyejeji'ilij.\* <sup>10</sup> Ekheweli'l week ewilei na'l pe' nelisi'hij pa' Espiritu Santo, qa' anatkini'l qu' meteni'feni'l wetju'l, qa qu' anatkini'l ma' qa' ekhweli'il pe' le'sits leq'ithayinenheyij pa' Intata pe' lunyejeite wetju'l le'niyayi'lij.\* <sup>11</sup> Pa'qu' niyet, qa' niyetij pa' hats l'anye'j ke' Intata le'lijei, qa pa'qu' net'iftits'ets pe' witlijsitjii qa' nanatkiniji' pa' let'unha'x tisij pa' Intata, hats'inha qa' net'ejuyets week pa'qu' aqsiijkii

\* **3:17** Fil 1:29; 1P 2:19 \* **3:18** Mr 8:31; Ro 5:2,8; 6:10; He 9:28; 10:10; 1P 2:21; 4:1; Ef 2:14 \* **3:19** 1Jn 4:1 \* **3:20** Gn 5:29,32; 6:18; 7:7,13; 8:16,18 \* **3:21** He 9:14; 10:22; 1P 1:3 \* **3:22** Hch 1:10,12; 2:33-34; 1Ti 3:16; He 4:14; 6:20; 10:12; Sal 110:1; Mr 16:19; Ro 8:34; Ef 1:20-22 \* **4:1** Ro 6:10; He 4:15; 7:26; 9:28 \* **4:2** Mr 3:35; Ro 6:11; 12:2 \* **4:3** Mr 7:22; Ro 13:13; Ga 5:21 \* **4:5** Hch 10:42; Ro 14:9; 2Ti 4:1 \* **4:6** Jn 5:25; 1P 3:18; Ef 1:21 \* **4:7** Ro 13:11-12; He 9:26; Stg 5:8; 1Jn 2:18; Ap 1:3; 1P 5:8 \* **4:8** 1P 1:22; Pr 10:12; Stg 5:20 \* **4:9** 1Ti 3:2; Tit 1:8 \* **4:10** 1Co 12:7



qu' iwqinheti'l pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo, hik enewe' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj newetli'ij in qitsji' Wittatal. Amén.\*

*Pekhewe' qu' naats'e'ej pe'ye' qe ta'lets in tek'enets pa' Intata.*

12 Yegefets, hasu'uj e' nitjulaxihijpha'mkii ma' qa' umti'il qu' u'ja'xe'li'ilijki qe pekhewep'e qa' nite'ye' in nami'l ewets pa' a'tax hik la'tinye'j fe't witaqjaajinkeye'j\* 13 e'le'sitsi'li'mkii yijat'ij in lakihjets ha' Cristo in qi in yaats'e'ej pa'aj, hats'inha qu' qiye' jeek hatse' qu' e'le'sitsi'li'mkii qu' ne'twenhetiitaxij ha' Cristo pa' qi lewqiye'jji'.\* 14 Qa qu' nata'lets in hijayani'l ha' Cristo qa wenit'ilij ewetskii ul'etsik'i wi'tlijei, qa' e'le'sitsi'li'mkii, qe pa' qiji' leqe Espiritu pa' Intata i'ni'l'etji'. Yijaa'ija, lekhwel ul'etsik'i l'anyejejets qa ekhwelhi'il qa liwqinheti'lji'.\* 15 Hasu'uj pa'qu' naats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets qu' netqek'ui, qu' net'ejtenkii, qu' ul'axe' pa'qu' naqsiijkii, qa i'ni'i qu' na'naftsiniijkii pa'qu' lunye'je'kii. 16 Qa pa'qu' naats'e'ej pe'ye' qe ta'lets in yijayan ha' Cristo, qa' hasu'uj newepinkii, nit'ijetspha'm yijat'ij le'wisij pa' Intata in yijayan ha' Cristo. 17 Qe hane'ej hats yamets qu' na'nju' pa' witaqjaajinkeye'j qu' nojo'oj pe' yijayan pa' Intata. Qa in jitojo'oj, ¿qa pa'n qu' lunyejeje'kiyek hatse' pe' nite' tek'enets eke' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús?\* 18 Qa pa'qu' natsathen in jutsitax qu' ila'xe', ¿qa pa'n qu' lunye'je'kiyek hatse' pa' nite' tek'enets eke' Intata le'lijei qa yaqsiijkii pa' ul'ax? (Pr 11:31) 19 Qa hik ta'hijupi' pekhewe' yaats'e'ej pa'qu' lunye'je' qe ta'lets in tek'enets pa' Intata, mewetlisi'hijha pakha' laqsiijihi'il'ejju' hikpa' yijaa'ija pa'qu' nit'ij, qa hasu'uj ili'ilij in laqsiijkii pa' le'wis.\*

## 5

*Yakaklin pe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús.*

1 Pekhewe' tenek'enhe'yi'l epji' in hijayani'l pa' Intata, yakha' in heinek'enhei iye hik yijunyejei pekhewe'en qa hi'wenij iye ke' qits lunyejeikii in yaats'e'ej ha' Cristo, qa yakha' iye ha'ni'l'etji'teje'm hatse' qu' qiye'tax qu' e'le'sitsi'li'mkii qu' ne'twenhetiitaxij ha' Cristo pa' qi lewqiye'jji', k'iyinijets pekhewe'en.\* 2 qu' nejeletsha pe' kots'etets yatsat'etsij pa' Intata, hikpe' tejetshetiyij qu' nejelets, hasu'uj qu' nata'He'ets in t'ithayinenheti'yij qu' nithayiki, lekhweli'ija yijat'ij qu' nata'lets qu' nisu'un qu' nithayiki. Hasu'uj qu' nata'He'ets pe'qu' l'astaye' in yisu'un qu' nithayiki, nithayiki yijat'ij qe yijaa'ija in yisu'un, in lunye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata.\* 3 Qa hasu'uj iye qu' hik eqfenyejeyi'ilij qu' antsat'etsi'lij in lejetifets, ojo'oli'mij yijat'ij pa'qu' le'wise' qu' lunyejeje'. 4 Qa qu' nanamtax pa' tenek'enhe'yipji' pe' week yeje' pe' kots'etets, ma' qa' esti'yi'lij pa'qu' enisit'i'il nite' yili'ij yijat'ij in hik lunye'j na'aj ink'ayik.\* 5 Qa hik lunye'j iye in na'l iye ka' tseqiti-jineyu'ujets pekhewe' jutjanhets, ek'eni'lets qa' iwqinheti'lji' iye pe' tenek'enhe'yi'l epji' in hijayani'l pa' Intata. Qa ekhweli'l e'weeki'l, uyi'lik'ipha'm pa' nite' witiwqiye'jji', qe pa' Intata t'ejuyiju'l pe' weniwqinhettax qa pekhewe' nite' weniwqinhet qa yi'fen. (Pr 3:34)\* 6 Qa hik ta'hijupi' hasu'uj meniwwqinheti'lji' metf'iljetsini'lets pa' qi let'unha'x pa' lokoi pa' Intata, hats'inha qa' lakha'ye' qu' newqinheti'lji' qu' hats namets lahats'ij qu' newqinheti'lji'.\* 7 Iwejini'lij pakha'an pe' natawje'meteni'l, qe lakha' nejeli'l.\* 8 Mewetjeli'l otok'oiha, matjanitheni'l, pa' ejuihife'el inwo'met, hikpa' hik lunye'j na'aj athi'l qe tik'et wo'oikii pa'qu' niwu'mju'.\* 9 Qa yape'enhale qu' me'nt'unheti'lji'u'l, it'unheti'l pa' nite' eqekuyejeyi'l, menikfeliti'lets in week pe' ejefetsi'lipji' pa' Intata in hik ejunyejeyi'l iye

\* 4:11 Ro 12:6-8; 1Co 15:58 \* 4:12 1P 1:6-7 \* 4:13 Ga 5:24; Ef 1:17; 3:10; 1Co 1:7; 2Ts 1:7; 1P 1:7,13 \* 4:14 Sal 89:50-51; Hch 4:33; 5:41; 1P 2:20; Ap 3:22 \* 4:17 Mr 12:40; Jn 5:22; He 3:2; 10:27; 13:4; Ga 6:10; Ef 2:19; 1Ti 3:15 \* 4:19 Sal 10:14; 2Co 1:9 \* 5:1 Hch 4:20; Ro 8:18; Col 3:4 \* 5:2 Jer 3:15; 23:1; Jn 21:16; Hch 20:28 \* 5:4 Jn 10:11,14; 21:15-17; He 13:20; 1P 2:25; 1Co 9:25; Ap 12:1 \* 5:5 Stg 4:6 \* 5:6 Lc 14:11; 1R 8:42; 2Cr 6:32; Dn 9:15 \* 5:7 Sal 55:22 \* 5:8 1Ts 5:6,8; 2Ti 4:5; 1P 1:13; 4:7; Ap 16:15; Mt 4:1,10; Hch 13:10

in laats'e'elij pa'qu' lunye'je'.\* <sup>10</sup> Ma' qa in l'anu'upji' in l'ajhi'ij in laats'e'elij pe'ye', qa lakhaa'ija pa' Intata, hikpa' Dios eq'iltinhetsax, qa hikpa' iye taya'yij inii pa' witsa'xi'mkii nite' yili'ij qu' nata'lets ha' Jesucristo, qu' hikpa' qu' neqjunhetineni' iye, qa qu'nte' neqenijani'ij iye pe'ye' pa'nte' eqekuyejeyi'l, qa qu' net'unheti'hiju'l iye pa'qu' lunye'je' qa qu' et'unitsi'ihij'ju'ha iye nite' e'wisitsi'hi'.\* <sup>11</sup> Lakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij in qiji' in Wittata. Amén. <sup>12</sup> Haqsiijkii ha'ne lammi's yi'lijeyi'l ei (carta) qa tsi'fenij nakha' Silvano hik nakha' iye tsikfe'lets in le'wis inejefe'epji' pa' Intata, hats'inha qu' k'akakini'l qa qu' hiwjutsiqeni'l e'mha iye in l'eku'mi'hi' in nite' leqeku'ul ha' Cristo hik aka' pa' yijaa'ija in leqsu'unka'x pa' Intata. Hik aka' hasu'uj anqami'hij'.\* <sup>13</sup> He' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha'ne witset Babilonia, wetfeli'l ei, hikhe' t'eku'miiji' pa' Intata in ejunyejeyi'lek, qa week iye nakha' hik lunye'j qu' ya'se' Marcos in wetfeli'l ei.\* <sup>14</sup> Mewetfeljiilij wetju'lkii qu' nata'lets in lewetsu'uni'l. Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejupkii ekheweli'il pekhewe' yijayan ha' Cristo.\*

---

\* **5:9** Ef 6:13-14; Stg 4:7    \* **5:10** 1P 5:1,4; 2P 3:18    \* **5:12** Hch 15:22; 1Ts 1:1; 2Ts 1:1    \* **5:13** Ap 14:8; 16:19; 17:5,18; 18:2,10,21    \* **5:14** Ro 16:16; 1Co 16:20; 2Co 13:12; 1Ts 5:26; Ef 6:23

## 2 PEDRO

### *Yojo in mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Simón Pedro, leqejkunenek qa laqa apóstol iye ha' Jesucristo. He'nq'ika'al ei pekhewe' testi'yij pa' nite' witqekuye'j in lunye'jek pa' heyesti'yi'lij. Ekheweli'f'lestiyijij pa' nite' egekuyejeji'f' qe hakha' inqe Dios qa Eqilina'x Jesucristo yatsathen.\* <sup>2</sup> Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' week neluts ijayi'lijfik'i qu' qitsi'il e'mha qu' nata'lets pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilets pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

### *Qu' nitaxi'f'ji'teje'm hatse' pa' witi'la'x hik lunye'j pa' Intata.*

<sup>3</sup> Qe pa' let'unha'x pa' Intata jiyelisij week pa'qu' net'ejuyets pa' hane'ej inila'x in jitajayan pa' Intata qe ta'lets in jinikfe'lets hakha' tayai inii qe ta'lets pa' lunye'j lakha' in le'wis qa in yatsathen iye.\* <sup>4</sup> Aka'an hik aka' lunye'j in yiwjutsiqen ine'm pe' qits in le'sits qa weju'lij iye, hats'inha qa hik enewe'ye' qu' namitilets qa' ni'ijiteje'm pakha' witi'la'x hik lunye'j pa' Intata qu' hats ilattaxi'lik'ui pakha' ul'ax na'lipji' ha'ne sehe' qe ta'lets in yisu'un ene' jukhew qa efuts.\* <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi', weeki'ij pe' et'unhaxitsi'f' qu' aqsiihijkii pa' le'wis hats'inha qu' ik'eihini'lets pa' nite' egekuyejeitaxi'f'. Qa in hats laqsiihijkii pa' le'wis qa' ik'eihini'letsek qu' mowo'ohii ikfeliyaxitsi'ilets pa' yisu'un pa' Intata. <sup>6</sup> Qa in hats lowo'ohii ikfeliyaxitsi'ilets pa' yisu'un pa' Intata, qa' ik'eihini'letsek qu' mewetjeki'f' otok'oiha. Qa in hats lewetjeki'f' otok'oiha qa' ik'eihini'letsek qu' hasu'uj itaqsuni'lijup ment'unhetli'iliju'f' pa'qu' lunye'je'. Qa in hats nite' f'itaqsuni'lijup le'nt'unhetli'iliju'f' pa'qu' lunye'je' qa' ik'eihini'letsek qu' mowo'ohii qu' ejunyejeji'f' pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qa in hats lowo'ohii qu' ejunyejeji'f' pa' yisu'un pa' Intata, qa' ik'eihini'letsek qu' mewetsu'uni'f' ekheweli'f' in hats lijayani'f' pa' Intata. Qa in hats lewetsu'uni'f' qa' ik'eihini'letsek qu' isu'uni'f' ene' week.\* <sup>8</sup> Qe qu' na'ni'f' etji' ekewe'en qa week neluts t'ijaifik'i, ma' qa' nite' hik ejunyejeji'f' qu' ham e'weju'li'ij, qa' nite' hik lunye'je' iye qu' ham ne'weju'li'ij in lenikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>9</sup> Qe pa'qu' hami'im ekewe'en, hik lunye'j qu' puk'ale' i'nh'i na'aj nite' toxik'i leqefinet, ma' qa nitapi'ik'i in hats tetlijtaxijju' pe' ul'ets yaqsiihijkii pa'aj. <sup>10</sup> Qa hik ta'lijupi' yejefets, mowo'ohiiha qu' aqsiihijkii pakha' taya'yi'ij ei qa t'eku'mi'lij eiji' pa' Intata, qe qu' aqsiihijkii ekewe'en, qa nite' f'anuuyi'f' qu' anami'lju'kii.\* <sup>11</sup> Qa qu' hik aka' lunye'je', ma' qa qi qu' ineqjunu'uhju'f' qu' amtaxi'lets pa' leji' pa' witset nite' yili'ij in tenek'enhe'yi' ha' Yatsat'ax'inij qa Eqilina'x Jesucristo.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'lijupi', tees qu' nastapi'ii ekewe'en qu' k'efeljiili'm, yemjeetax in hats lenikfe'ltaxiletsha qa in f'ek'eni'lik'iha iye pa' yijaa'ija in f'ijatshenheti'yi'lij.\* <sup>13</sup> Humti qu' hasinik'i in nite' tsitapi'ii ekewe'en qu' k'efeljiili'm hane'ej in mexe yi'la'x.\* <sup>14</sup> Qe tsikfe'lets in hats nite' toxik'ui qu' hakik'ui ha'ne yese'n t'ejuyets ha'ne sehe', in lunye'jek ka' hayiits yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' haqsiihijkii hane'ej qu' hika' week pa'qu' ye'we'juli'ij, hats'inha qu'nte' antapiyi'ihii ekewe'en qu' hats hawa'mtax. <sup>16</sup> In k'efeli'li'm qu' enikfe'li'lets kakha' let'unha'x qa pa' lamijijju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, aka'an nite' witwotk'onhetle qu' nata'lets pe'qu' niya'yij in wotk'onkii, qe ta'lets yijat'ij ene' yitoyi'f' in yi'weenijha in qiji'f'.\* <sup>17</sup> Qe hi'weeni'lijha in yiwqinhetji' pa'

\* **1:1** Mt 16:17; Lc 6:14; Hch 10:32; 15:14; Ro 1:1; 5:17,21; Fil 1:11; Tit 1:1; 2:13

\* **1:2** Jn 17:3; Fil 3:8; 2P 1:3,8; 2:20;

3:18 \* **1:3** Jn 17:3; Fil 3:8; 2P 1:2,8; 2:20; 3:18; 1Ts 2:12; 2Ts 2:14; 1P 1:5; 5:10

\* **1:4** Jos 21:45; 1R 8:56; Is 38:16; Jer

33:14; Ro 9:4; 15:8; 2Co 7:1; Ef 4:24; He 12:10; 1Jn 3:2 \* **1:6** Hch 24:25; Ga 5:23

\* **1:7** Ro 12:10; He 13:1; 1P 1:22

\* **1:8** Stg 2:20; Mt 7:16-21; Ga 5:22; Tit 3:14 \* **1:10** Mt 22:14; Ro 11:29; 2P 1:3

\* **1:11** Col 1:13; 2Ti 4:18 \* **1:12**

Col 1:5-6; 2Co 11:10; 2Jn 2; 3Jn 3-4 \* **1:13** 2Co 5:1-4 \* **1:14** Jn 21:18-23

\* **1:16** Mr 13:26; 14:62; 1Ts 2:19; Mt

17:1-6

Intata Dios, pa' qiji' in Wittata pa' l'a'x qa yit'ijets: —Hane'en ya's qi in hisu'un, hik ha'ne qi in tsi'sinheti'mkii.—\* <sup>18</sup> Yekheweeli'ha in hepi'ye'elik'i aka' yit'ij pa' wit'ax ta'hiipha'm na' wa's in ewi'l ha'ni'hi' hakha'an in ha'ni'lipji' kekhe' le'wis kakha' lunye'jkii utek.\* <sup>19</sup> Qa aka'an in lunye'jkii qa les in qi in yija'al ye'mha kekhe' le'lijei pe' profetas'ik'i, hik kekhe' iye le'wistax qek jehi'lijupkiiha iye, qe qu' jehi'lijupkii kekhe' en qa hik lunye'j ne'ej fetitjii in naliti'kii na'aj nookii qa yaamhi'ijii in hats nekpha'm hakha' hik lunye'j kekhe' neluwoki', ma' qa' nitujinhetji'ha pe' atawjetsi'l.\* <sup>20</sup> Qa lesle le'wis qu' menikfeliti'lets aka'an, in ham pa'qu' le'lijeye'le pe' profetas'ik'i eke' yika'ajji' pa'aj. <sup>21</sup> Qe ham pa'qu' le'lijeye'le pa'qu' profetaye' qu' nata'he'ets qu' numti, qe pekhewe'en jukhew pa' Espiritu Santo tisij pa'qu' nit'ij, ma' qa iyetij pa'qu' nisun pa' Intata qu' niyetij.\*

## 2

### *Pe' nite' yijaalija qu' ni'nq'ijatshen.*

<sup>1</sup> Qa na'le iye pa'aj pe' wotk'onli'jkii qu' profetaye', qa hik qu' lunye'je' hatse' ekheweli'l qu' na'ni'l etji'teje'm pe'qu' nowotk'onli'jkii yit'ij letets qu' ninq'ijatshenij pa' Intata. Lekhewel in i'nq'ijatshentax nite' nokes in i'nq'ijatshenij pekhewe' wi'tlijei hikpe' teitem in jiyeka'xii pa' witwamhi', qa hik lunye'j iye in nite' leke' qu' nana'lij in yuten ha' Yatsat'ax'inij hikha' hats taqhaitaxets. Qa aka'an in lunyejei enewe'en, nite' optox qu' nattanithenhetii.\* <sup>2</sup> Olots pe'qu' nijayanij pa' qi in ul'ax lunyejei in wanawitji'ij l'esenits, qa lekhewel qu' nata'lets qu' ul'ax nenit'ijets pa' yijaataxija in wit'ikheyi'j.\* <sup>3</sup> Lekhewel ewi'he in yisu'un qu' neka'xi'l ek'ui pe'qu' aq'astayi'il, ma' qa naqanhi'ikii pe'qu' nit'itij ewets. Qa pa' lantanithenkeye'j pekhewe'en qa hatsle hayiits watji'leti'm pa'aj, qa nite' leke' qu' naqamij.\* <sup>4</sup> Qe pa' Intata nite' yiwejinle pa'aj pe' angelits in yaqsiijkii pa' ul'ax, qe yiwu'mik'iju' yijat'ij pa' akaptax hane'uju' ha'ne sehe'ji' qi'ija in nookii, qe qa' naqsi'jijup pa' neluji' qu' nejeyumtshentax pe' ul'ets.\* <sup>5</sup> Qa nite' yiwejinle iye pa'aj ha'ne sehe', qe nukinetsju' yijat'ij pa' qi pilei qa qi iye in iftsaxji' pekhewe' ul'ets jukhew'ik'i, qa pakha'le Noé qa yilin, hikpa' yijatshentaxij pe' jukhew'ik'i qu' natsathen pa'qu' lunyejeje', qa weeki'l in yilin iye pe' wetsjuk tatsai (7) jukhew qa efuts.\* <sup>6</sup> Qa yitanithenij iye in yiwul'enhetju' pe' witsetitsik'i Sodoma qa pa' Gomorra, ma' qa yilomominhetji' qa l'olote pa' aman. Aka'an yejeyumtshentaxi'mijupi' pa'qu' lunyejeje'kii pekhewe' hane'ej ul'ax yaqsiijkii.\* <sup>7</sup> Qa yilithinle pa' yatsathen Lot, hikpa' qi in yitawje'meten pa' lunyejei pa'aj pekhewe' nite' nek'enheyu' in pakha'le qu' lunye'je' qu' nanawitji'il.\* <sup>8</sup> Qe pa' yatsathen Lot, in i'nji'kii pekhewe'en, week neluts qi in yaats'e'ej pa' le'wis latawe'j pe' yi'wen qa yepi'ye' iye ul'ets yaqsiijkii pekhewe'en.\* <sup>9</sup> Ye'ehe, hats jinikfe'lets pa' Yatsat'ax'inij in yiya'yij qu' nilithinik'ui pe' witaqjaajinkejejei pekhewe' tek'enets, qa yiya'yij iye in yaqsi'jijup qu' nitanithen hatse' pe' ul'ets qu' namtaxets pa' neluji' qu' newetjeyumtshen.\* <sup>10</sup> Qa aka'an hik aka' qu' lunyejeje' pekhewe' yijayanij pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits qa yuten week pa'qu' lunye'je' qu' netnek'enhei. Pekhewe'en ham l'ijiweyaxitsi'iju'l pa'qu' lunye'je' qa yumti iye qu' week nat'anipji', nite' yaatse'etsju' in ul'ax l'anyejeyij pekhewe' qu' qitse'ji' pa'qu'le lunye'je'.\* <sup>11</sup> Qa pe' angelits in les qitstaxijji' pe' let'unhaxits qa t'uniitsija iye, in i'nijup ha' Yatsat'ax'inij nite' yisu'un pe'qu' ul'ets'ik'i qu' l'anyejeyi'ij pekhewe'en. <sup>12</sup> Enewe'en ene' i'nq'ijatshenij pa' nite' yijaa'ija, enewe'en

\* **1:17** Is 42:1; Mt 3:17; 17:5; Mr 1:11; 9:7; Lc 3:22 \* **1:18** Sal 2:6; Mt 17:1; Mr 9:2; Lc 9:28 \* **1:19** Sal 119:105; Mal 4:2; Ro 13:12; 2P 3:18; Nm 24:17; Ap 22:16 \* **1:21** Jer 23:26; 2Ti 3:16; 2S 23:2; Lc 1:70; Hch 1:16; 3:18; 1P 1:11 \* **2:1** Dt 13:1-5; Mt 7:15; Hch 20:29; 2Co 11:13-15; Ga 2:4; 1Ti 4:1; 2Ti 4:3; 1Co 6:20; 7:23 \* **2:2** Ro 2:24 \* **2:3** Ef 5:3; Stg 4:13; Mt 12:41; 23:33; Ro 3:8 \* **2:4** Ro 8:32; Jud 6; Ap 20:2-3,10; Mt 25:41 \* **2:5** Gn 5:29; 1P 3:20 \* **2:6** Gn 19:24; Jud 7,15; Is 1:9 \* **2:7** Gn 19:16 \* **2:8** Sal 119:136,158; Ez 9:4 \* **2:9** 1Co 10:13; Mt 10:15; Jud 6 \* **2:10** Jud 8-12



hik lunyejei inqa'metets, nite' yijamtikii, nekijfik'i qu' hik lunyejeje' ne'ej inqa'metets hats jutsiqets pa'qu' lenifenyejeje' hats'inha qu' netnekumhi'yi' qa' natlanhetijju'. Ul'ax l'anyejeji pakha' qu'nte' nenikfe'le'ets, lekhwel naxju' hatse' in lunyejejek pe' inqa'metets. <sup>13</sup> Enewe'en na'aj yaats'e'ej qe tepilipji' pa'qu' ul'axe' in yaqsiijkii. Qi in yisu'unij in nelu'uj in natkin pekhewe' leke' qu' niwul'enhethju'. Lekhwel hik lunyejei witjili' qa' hik lunyejei iye ne'ej jif'imji' in i'ni't etji'teje'm in laqsiihjkii na'aj le'wis nelu' ekhweli't in hijayani't pa' Intata. Yi'sinheti'mkii in yumti qu' nawitji'ihij in wotk'onli'ijkii qu' nijayan pa' Intata. <sup>14</sup> Pe' lotoi yaqamaxji' in yisu'un qu' nawitji' pe'qu' efuye', qa' aka'an hik aka' ka' nite' yili'ij in lewul'ax. Yaqsiiijetskii qu' naqsiihjkii pa' ul'ax pekhewe' nite' t'unitsij. Lekhwel yiya'yij lewek pa'qu' leqfenye'ji'ij in t'ejuyets in yisu'un ekewe' wekwek. Qa' hik ta'hijupi' in hats i'nipji' pa' witaxtanithenkeye'j.\* <sup>15</sup> Nite' nikheyu'uk'i pa' yatsathen wit'ikheyi'j, ma' qa' ikik'i pa' wit'ikheyi'j hikpa' ikik'i iye pa'aj pa' Balaam, la's pa' Beor. Pa' Balaam yisu'un pe'qu' laja'ye' ma' qa' naqsiijkii pa'qu' ul'axe'.\* <sup>16</sup> Qa' taq'ayinhetiikii'ij pa' ul'ax in yaqsiijkii, qe pa' le'wut matikatax iyet pa'aj, qa' yaq'ayini'ij pa' nite' witjeik'una'xkii naqagsijkineyu'taxi'ij pa' profeta Balaam.\* <sup>17</sup> Qa' enewe' wotk'onli'ijkii yit'ij letets qu' ninq'ijatshenij pa' Intata enewe'en hik lunyejei iye qu' nistaxji' ne'ej niwek'etax, qa' hik lunyejei iye wasil ne'ej jutsiqetstaxij qu' pil'eye' qa' yeka'xte na'aj t'unik'i, enewe'en hats wanaqsi'jijup pa' qi in nookii qu' na'ni'.\* <sup>18</sup> Qe in iyet wenikfelitets wekwek, qa' hamle weju'li'ij pe' yit'ij. Yaqsiiijetskii pekhewe' hats k'esiyutaxets qu' nakik'uifik'i pekhewe' i'ni' pakha' nite' le'wis, ma' qa' yit'ijetskii pe' le'lijei in t'ejuyets pa' yisu'un ene' i'nesenits in wanawitjiju'kii.\* <sup>19</sup> Pekhewe'en yit'ij iye: week leke' pa'qu' aqsiihjkii qu' isu'uni't, qa' lekhwel'le qa' lefinheyij pa' ul'ax, qe pa'qu' newetwejinij pa'qu' lunye'je' pakha'an wit'inek, le'inek'ij pakha' wetwejinij.\* <sup>20</sup> Qe in hats ilattaxik'uifik'ikii pa' ul'ax qe ta'lets pa' hikfeliyaxitstaxets ha' Yatsat'ax'inij qa' Eqilina'x Jesucristo, ma' qa' in wapilets iye qa' wetwejinij iye qa' hats qi in ul'ax wiikfik'i pa'qu' lunye'je' qa' nite' lunye'j pa' yojo.\* <sup>21</sup> Les in le'wistaxju' in nite' nikfe'lets pa' yatsathen wit'ikheyi'j, qa' nite' hik lunye'j in nikfe'ltaxets, we'nitonimets ekewe' testiitaxij hik ekewe' wenit'ij qu' jintaqsiijkii in t'ejuyets ha' Cristo.\* <sup>22</sup> Lekhwel hik lunyejei in wenit'ij: —*Nuna'j wapiletsju' iye pa' tek'uihit*, — (*Pr 26:11*) qa' hik lunyejei iye kakha' yiyayetsju' na'aj yit'ij in yit'ij: —*Tafitax i'nk'a tetli'jju' wapiliiju' iye pa' oloq'oi.*—

### 3

#### *Pa' leqe nelu' pa' Yatsat'ax'inij yiwjutsiqen pa'aj.*

<sup>1</sup> Yejeffets, hane'en yifaakanek'il ei iye, ma' qa' hats wetsjuk'ij hane'ej in henq'ika'al ei, enewe' wetsjuk yifaakanheyi't ei, haqsiijkii qe qa' nite' antapiyi'ilik'i.\* <sup>2</sup> Hats'inha qu' ijamti'ilik'i kekhwel' hayiits nifel pa'aj pe' le'sits profetas'ik'i, qa' ekewe' le'lijei iye ha' Yatsat'ax'inij qa' Eqilina'x iye tisij enewe' leqe apóstoles. <sup>3</sup> Aka' yojo qu' menikfeliti'lets aka'an: pekhewe' teke'lenju' neluts na'l hatse' pe'qu' qi qu' neqeku' qa' nawitji'ihiji' pe'qu' le'lijeye', qa' ewi'He qu' nisu'unji' pa' yisu'un ene' i'nesenits.\* <sup>4</sup> Ma' qa' ni'tji'ij ewets: — ¿Pa'n ikji' in weniwjutsiqentax qu' netpil? Qe in ip'lu'ik'i' ek pa'aj in naxju' pe' i'nalheyik'i qa' aka' hatsle lunye'j, qa' aka' hatsle lunye'j iye pa'aj in ip'lu'ik'i' ek in i'nk'aa pakha'aj ha'ne sehe'.—\* <sup>5</sup> Qe in yit'ij ekewe'en ta'lets in nite' yisu'un qu' nijamti'ik'i pa' Intata in yi'tli'ij ma' qa' na'l pakha'aj na' wa's qa' ha'ne sehe' iye, ta'li'jeje'm pa' iweli' qa' ink'ate

\* **2:14** Mt 5:27-28; Jer 23:14; Os 4:2; Ef 2:3; He 2:13 \* **2:15** Hch 13:10; Nm 22:5-7; Dt 23:4; Neh 13:2; Jud 11; Ap 2:14; Os 9:1; Mi 1:7; Hch 1:18 \* **2:16** Nm 22:22-35 \* **2:17** Jud 13 \* **2:18** Jud 16 \* **2:19** Jn 8:34; Ro 6:16; 7:5  
\* **2:20** 2P 1:2; Mt 12:45; Lc 11:26 \* **2:21** Pr 8:20; 12:28; 16:31; 21:21; Mt 21:32; Ro 7:12; 1Ti 6:14; Jud 3; Ez 18:1-32; He 6:4-6; 10:26-27 \* **3:1** 1P 1:1; Fil 1:10 \* **3:3** 2Ti 3:1; He 1:2; Stg 5:3; 1P 1:20 \* **3:4** 1Ts 2:19; 2P 3:12; Hch 7:60

qa yeqetheni'l wetju'l iye pa' iweli'.\* <sup>6</sup> Qa hik ha'ne iye iweli' yiwul'enhjetju' iye pa'aj ha'ne sehe', ma' qa pa' iweli' qa yuihin pa'aj ha'ne sehe'.\* <sup>7</sup> Qa ha'neh'ij na' wa's qa ha'ne sehe' qa wanaqsi'jijup pa' fe't hatse' qu' ni'ttaxij iye pa'qu' leji'ye' pa' Intata, wanaqsi'jijup qu' namtaxets pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax qa qu' namii pa' qi lawak pa' Dios pekhewe' ul'ets.\* <sup>8</sup> Qa hasu'ujle antapi'ilik'i yejefets aka'an: pa' Yatsat'ax'inij in hik leqjunye'jij qu' ewi'l neluye' qa hatsle yamtaxets qu' mil (1.000) ininqapitse', in mil (1.000) ininqapits lakha'le qa hik leqjunye'jij qu' ewi'l neluye'.\* <sup>9</sup> Pa' Yatsat'ax'inij nite' yi'thi'jkii pe' hats nifel pa'aj. Na'l pe' yumtitax qu' nite' yija'ye', nite'le itaqsunijup, qe nite' yisu'untax qu' namii pe'ye' pa' fe't, qe yisu'untax yijat'ij qu' week nenink'aihit pa'qu' lunyejeje' pe' latawjets qa' nili'ij pa' ul'ax.\* <sup>10</sup> Pa' leqe ne'u ha' Yatsat'ax'inij hik qu' lunye'je' na'aj t'ejtenkii, ma' qa ne' wasits qa' nonokes pa' iftsaxik'i l'anye'j qu' hamitse'tax, qa week pe' i'nji' qa' niwul'enhjetju' pa' qi in elejei fe't. Qa ha'ne sehe' qa week pe' laqsijijju' ene' jukhew qu' nanq'axij fe't.\* <sup>11</sup> In hats jinikfe'lets aka' lunye'jkii qu' hamitse'tax ene' week, qa inhats'ek qu' nite' ejunyejeje'i il pa' yisu'un pa' Intata qu' atsatheni'l qa' ek'eni'lets iye? <sup>12</sup> Qa' onotki'ilik'ui pa' leqe ne'u pa' Dios qa' aqsiihjkii pa'qu' e'weju'li'ilij hats'inha qu' aje'e't namets hatse' aka'an. Pakha'an pa' neluji' hatse' na' wa's qa' ul'axe'ju', yiwul'enhjetju' pa' fe't qa pe' i'nji' qa' nilup'upinhetju' pa' qi in elejei l'elej.\* <sup>13</sup> Qa inekhwelle qa jit'otki'ik'ui pa' ink'ayik wa's qa ink'ayik iye sehe', hik aka' yiwjutsiqen ine'm, pekhewe'en ewi'le in i'ni' pa' yatsathen.\* <sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, ekhweli'l in hats lo'notki'ilik'ui aka' qu' lunye'je'kii hatse', mowo'ohiha qu' e'le'sitsi'ilii pa' Intata, mowo'ohiha iye qu' hasu'uj nami'l ej pa' ul'ax, qa qu' nite' nanami'il ewets qu' ul'etsi'il.\* <sup>15</sup> Menikfeliti'lets pa' Yatsat'ax'inij in nite' itaqsunijup ikji' neqilinkeyutax'inij, hik aka' we'nq'ika'alij'ei iye ha' le'wis inejefe Pablo ta'lets pa' hikfeliya'xkii tisij pa' Intata.\* <sup>16</sup> Week kekhewe' lafaakanhei iyetij iye aka'an. Kekhewe'en in na'l kekhewe' jutsitetsik'i, pe' nite' nikfe'lets qa pe' pekhel yijamtiji'kii qa yeqfeetsink'i'jkii pa'qu' numti ekewe'en, qa hik lunyejei iye in yeqfeetsink'i'jkii iye pa'qu' numtife kekhewep iye we'nika'ajji' Intata le'lijei. Qa hik ta'hijupi' qu' nattanithenhetii hatse'.\* <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, in hats lenikfe'li'lets ekewe'en, qa' matjanitheni'lkiiha hasu'uj neqif'eli'il'eju' pa' le'wejtitsi' pekhewe' ham pa'qu' yijaayi'ija qu' nisun' un qu' lunyejeje'.\* <sup>18</sup> Mowo'ohi yijat'ij qu' les enikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij qa Eqilina'x Jesucristo, hats'inha qa' lesjijek qu' nelisiihjkii pa' leqi'fenkeye'j. Lakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

\* **3:5** Sal 24:1-2; 33:6-7; 136:5-6; Pr 8:24-36; Gn 1:3-30; 8:5; Jn 1:1-3; He 4:12; 11:3 \* **3:6** 2P 2:5 \* **3:7** Is 66:15-16; Ez 38:22; Am 7:4; Sof 1:18; Mal 4:1; Fil 1:6; 2Ts 1:5; 1Jn 4:17 \* **3:8** Sal 90:4 \* **3:9** Hab 2:3; Tit 2:11; Ez 18:23,32; 33:11; 1Ti 2:4; Jl 2:12-13; Jon 3:10; 4:2; Hch 17:31; Ro 2:4 \* **3:10** Fil 1:6; Mt 5:18; 24:35,43; Lc 12:39; 1Ts 5:2; Ap 21:1; Is 24:19; Mi 1:4 \* **3:12** Lc 12:36; 1Co 1:7; 1Ts 1:10; Tit 2:13; Jud 21 \* **3:13** Is 32:16; 65:17; 66:22; Mt 19:28; Ro 14:17; Ap 21:1 \* **3:14** Fil 2:15; 1Ts 5:23; 1Ti 6:14; Stg 1:27 \* **3:15** Hch 9:17; 15:25; 2P 3:2 \* **3:16** He 5:11; 2P 2:14 \* **3:17** Lc 12:15; 2Ti 1:14; 4:15 \* **3:18** 2P 1:2; Ro 11:36; 2Ti 4:18; Ap 1:6

# 1 JUAN

## *Jesús qa hii iye Wi'tlijei.*

<sup>1</sup> Hakha' vojoo in na'l, hikha' hepi'ye'eł qa yijaa'ija iye in hi'weni'l qa hejełi'lijupkiiha iye ka' lunye'j in qi in ła'wis qa he'yekuumi'łetskiiha iye. Hik hakha' ha' hii Wi'tlijei qa jiyelisij pa' witiłax.\* <sup>2</sup> Hakha' witiłax hats we'nethinkii qa hi'weni'l. Qa yekheweli'l qa' henfeli'l in yijaa'ija. Qa' henfeli'l e'm ha' witiłax in nite' ham. Hikha' hayiits i'nijup pa'aj pa' Intata qa hane'ej qa hats we'nethinkii.\* <sup>3</sup> Hakha' hi'weni'l qa hepi'ye'eł iye, hikha' qu' henfeli'l e'm hane'ej hats'inha qa' ewi'l jina'niji' iye qa hik ejunyejeji'ł aka' yijunyejeji'ł in ewi'l ha'ni'hi' pa' Intata qa ha' Ła's Jesucristo.\* <sup>4</sup> Ekewe'en hika'ał e'm hats'inha qa je'weeke' qu' qi qu' je'le'sitsi'imkii.\*

## *Pa' Intata łakha' na'lkii.*

<sup>5</sup> Ekewe'en hik ekewe' hepi'ye'eł ła'lijei ha' Jesucristo qa hik ekewe' iye qu' k'efeli'hi'm in yit'ij: —Pa' Intata łakha' na'lkii. Hami'm pa' nookii.—\* <sup>6</sup> Qu' jintittaxijets qu' hats ewi'l jina'ni'hi' hakha'an qa jitaajalki'łeji'kii pa' nookii qa jiwotk'onijkii na'aj jitił'ij qa na'aj jitaqsi'jijkii iye.\* <sup>7</sup> Qa qu' jinaa'ni'ha pa' na'lkii pa' hik lunye'j pa' i'ni' pa' Intata, ma' qa pekhwep hats yijayaanija ha' Jesús qa ewi'l jinaa'ni'hi'ha qa pe' l'athits ha' Jesucristo Ła's pa' Intata qa jiyilijiju' week pe' inwuł'ets.\* <sup>8</sup> Qu' jintittaxijets qu' hame' inijji' pa' ul'ax, ma' qa hats inakha'łe inte'm in jiwanaawitjiłe qe hamji' pa' intawe'j ke' ła'lijei.\* <sup>9</sup> Jiwenikfelitetsa pa' Intata in yaqsiijkii yijat'ij pa'qu' hats nił'ij qa nite' yaf'ali'hi'ij iye pa'qu' naqsiijkii. Qa qu' jintefeeli'mha pe' inwuł'ets, ma' qa' nenli'ju' week pe' inwuł'ets qa niwu'm i'nk'ui iye.\* <sup>10</sup> Qu' jintittaxijets qu' ham inwuł'axe', ma' qa hats hik lunye'j qu' jinte'wejtitsinen pa' Intata, qe hamji' pa' intawe'j ke' ła'lijei.\*

## 2

## *Pa' Jesús hikpa' jiyaqsiji'ł wetju'ł.*

<sup>1</sup> Yilits, haqsi'ji'ł e'mijkii ene' wi'tlijei qa'nte' aqsi'ji'łijkii pa' ul'ax. Qa pa'qu' naqsiijkii pa' ul'ax, na'łlek ha' jiyaqsiji'ł wetju'ł pa' Intata (abogado), hakha'an hii, Jesucristo, łakha' yatsatheenija.\* <sup>2</sup> Hik hakhaa'ija Jesús in talanhetii qa łaja'aj pa' łajanye'j pe' inwuł'ets, nite' i'nuja'xłe, qe week pe' i'nipji' ha'ne sehe'.\* <sup>3</sup> In jitek'eenetsha kekhwewe' yit'ij inwets pa' Intata ma' qa jinikfe'łjeetsekha in yatsat'ets'inij pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qa pa'qu' ewi'łe' qu' nittaxijets: pakha'an yakha' tsikfe'lets, qa nite'łe tek'enets ke' ła'lijei, pakha'an ejtitsax qe hamji' pa' łatawe'j ke' ła'lijei. <sup>5</sup> Qa pa'qu' naqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata, pakha'an yijat'ij yisu'unija pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' inekhwel in jitaqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata ma' qa jinikfe'letsha in yatsat'ets'inij pa' Intata.\* <sup>6</sup> Pa'qu' nił'ij łetets in hats ewii'lija i'ni'hi' hakha'an qa' les ła'wis qu' hik lunye'je' hakha'an in qi in teik'unei.\* <sup>7</sup> Yejełets, ha'ne hika'ał e'm wenit'ij wi'tlijei qu' aqsiijkii nite' ink'ayik. Hik aka' hayiits lenikfe'li'łets. Aka' wi'tlijei hik aka' iye hayiits l'imp'i'ye'ełij.\* <sup>8</sup> Qa hane'ej kakhap lunye'jkii, aka' qu' hika'ał

\* **1:1** 1Jn 2:13-14; Sal 119:25; Jn 1:1,4; 5:24; Fil 2:16 \* **1:2** Jn 1:31; 21:1,14; Col 3:4; 1P 5:4; 1Jn 2:28; 3:5,8; 5:20

\* **1:3** Fil 3:10; Mt 11:27 \* **1:4** 2Co 2:3; Fil 1:4,25; 2:18 \* **1:5** Sal 27:1; 36:9; Jn 12:46; 1Ti 6:16; 1Jn 2:5 \* **1:6**

2Co 8:4; 11:10; Pr 2:13; Is 9:2; 50:10; Jn 8:12; 12:35; 14:6; 1Jn 2:11; 3Jn 3 \* **1:7** Ef 5:8-14; Fil 2:15; Col 1:12-14; 1Ts

5:5; He 10:19; 12:24; 1P 1:2,19; Ap 1:5 \* **1:8** Pr 20:9; Jer 2:35; Ro 3:9-23; Stg 3:2 \* **1:9** Sal 103:3; Jer 31:34; Mt 9:6;

26:28; Col 1:14; Stg 5:15 \* **1:10** Lc 8:21; He 4:12 \* **2:1** Jn 14:26 \* **2:2** Ro 1:8; 3:25; He 2:17; 1Jn 4:10; Mt 26:13;

28:19-20; Mr 14:9 \* **2:3** 1Jn 2:5; 3:19,24; 4:2,6,13; 5:2; Jn 13:35; 14:15; 15:10 \* **2:5** Jn 6:56; 14:20,23; 15:1-7; Ro 8:1;

2Co 5:17; Fil 1:1; 2:10 \* **2:6** Jn 15:4-7; 1Jn 2:24,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16 \* **2:7** Mr 7:8; Jn 1:1; 13:34; 2Jn 5; Lc 6:47

e'm ta'lets kekheve' hayiits wi'tlijei qa hikte lunye'j qu' ink'ayik'e wi'tlijei qe ha' Cristo te'wenheti'yijha in yaqsiiikii qa ekheweli'l iye hats laqsiiikii iye kakha'an qa aka'an in lunye'j ta'lets in hats hamiyu' pa' nookii qa hats nekpha'm pa' na'lkii ma' qa' nana'lkiiha.\*  
 9 Pa'qu' nittaxijets qu' hats na'n ji'teje'm pa' na'lkii qa napjaxhi'im pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an mexe i'nji'teje'm pa' nookii.\* 10 Pakha' qu' jukheve' qu' nisu'un pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an yijaa'ija in i'nji'teje'm pa' na'lkii qa ham pa'qu' nilanifi pekhewe' qu' neneqjeyu'ujets pa' yaqsiiikii.\* 11 Qa pakha'le qu' na'napjaxi'm pa' hats yijayan ha' Jesús, pakha'an i'nji'teje'm pa' nookii qa yijalki'sji'kii qa nite' nikfe'lets pa'qu' nakji' qe nite' yi'wenji'kii pa' nookii.\* 12 Yilits, hika'a' e'm ekewe'en qe pe' ewu'etsi'l hats tewu'mhitiyi'l ek'ui qe ta'lets ka' hii ha' Cristo.\* 13 Hika'a' e'm ekewe'en pekhewe' hats taltsai qe ekheweli'l hats hijayani'l ha' Cristo in hikha' yojo in na'l pa'aj. Hika'a' e'm ekewe'en jutjanhets qe ekheweli'l hats l'ani'hi'pji' pa' inwo'met (Satanás). Hika'a' e'm ekewe'en witlits mente' qits qe ekheweli'l hats lenikfe'li'lets pa' Intata.\* 14 Hika'a' e'm ekewe'en nekheve' hats taltsai qe ekheweli'l hats hijayani'l ha' Cristo in hikha' yojo in na'l pa'aj. Hika'a' e'm ekewe'en jutjanhets qe ekheweli'l et'unitsi'lij qa lenikfe'li'lets ke' Intata le'lijei ma' qa hats l'ani'hi'pji' pa' inwo'met (Satanás).\* 15 Hasu'uj isu'uni'l ha'ne sehe' qa hasu'uj iye isu'uni'l pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Pa'qu' jukheve' i'nhi'i efu qu' nisu'un ha'ne sehe' ikji' nite' yisu'un pa' Intata.\* 16 Qe pekhewe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' pekhewe'en, pa' yisu'un ene' i'nesenits qa pa' yisu'un ene' intoi qa pa' witiwqiye'jji'. Ekewe'en nite' ta'lets pa' Intata. Ekewe'en ta'le inwets.\* 17 Ha'ne sehe' qa week ekewe' u'ets hamits hatse' qa pakha'le qu' naqsiiikii pa' yisu'un pa' Intata qa' pakhaayi'ij qu' nana'l.\*

### *Pa' Cristo l'ejuihife.*

18 Yilits, hats k'esiye'ets pa' lahats'ij qu' netpil iye ha' Cristo. Ma' qa' lunye'je'kii hatse' ka' ekheweli'l hats lenikfe'li'lets in nam hatse' pa' Cristo l'ejuihife (anticristo). Hane'ej hats olots pe' hik lunye'j qu' l'ejuihifetsi'ij pa' Cristo. Aka'an qa jiyikfelitets in hats k'esets qu' netpil iye ha' Cristo.\* 19 Pekheve'en in i'n'inittax ji'teje'm qa yili'ijju' qe nite' yijaa'ija qu' netk'enets ha' Cristo. Qe qek yijaayi'ija qek netk'enets ha' Cristo qekhante' naketax i'nik'uifik'ikii in jitek'enets ha' Cristo. Qa ikle i'nik'uifik'ikii ma' qa te'wenhetii in nite' hik injunyejei in jitek'enets ha' Cristo. 20 Qa ekheweli'l qa na'li'l e'm pa' Espiritu Santo nehisi'ij ha' Cristo. Ma' qa lenikfe'li'lets in yijaa'ija.\* 21 Nite' hika'a' e'm ekewe'en qu'nte' enikfe'li'lets pa' yijaa'ija. Hika'a' e'm ekewe'en qe hats lenikfe'li'lets pa' witwejtitsi' in nite' leke' qu' nata'lets pa' yijaa'ija. 22 ¿Lek pakha' ejtitsax? Pakha' ejtitsax pakha'an pa' yeqeku'uk'i ha' Jesús in hikha' Cristo. Pakha'an hik lunye'j qu' l'ejuihifeye' ha' Cristo qe yeqeku' pa' Intata qa ha' La's.\* 23 Week pakha' qu' neqeku' ha' La's, pakha'an hats yeqeku' pa' Intata. Qa pa'qu' weeki'ij pa' latawe'j qu' nit'ijets in nite' yeqeku' ha' La's, pakha'an yijaa'ija in nite' yeqeku' pa' Intata.\* 24 Ekheve'li'l matjanitheni'ij pekhewe' hayiits lepi'ye'elik'i in i'nk'aa l'ijatshenhetiyl qe qu' matjanitheni'ij, ma' qa'nte' jeek e'wisitsi'ihijup ha' La's qa pa' Intata.\* 25 Pa' yiwjutsiqen ine'm ha' Cristo, pakha'an hikpa' pa' witi'ax nite' ham.\* 26 Hika'a' e'm ekewe'en qe ta'lets pekhewe' ejtitsits yisu'untax qu' naq'ayini'ij

\* 2:8 Ro 13:12; 1Co 7:31; 1Jn 2:17; Jn 1:5,9; 3:19-21; 8:12; 12:35-36,46; Ap 22:5 \* 2:9 1Jn 2:11; 3:15; 4:20 \* 2:10 Ro 12:10; 1Ts 4:9; He 13:1; 1P 1:22; 1Jn 3:10,14-17; 4:20-21 \* 2:11 Lv 19:17; 1Jn 1:6; 3:15; 4:20; Jn 14:6 \* 2:12 Sal 25:11; Lc 24:47; Hch 2:38; 10:43 \* 2:13 Jn 16:33; 17:15; Ef 6:10; 1Jn 1:1; 2:14; 4:4; 5:4-5; Ap 2:7 \* 2:14 1Jn 1:10 \* 2:15 Jn 15:19; 17:16; Ro 12:2; Stg 1:27; 4:4 \* 2:16 Ro 13:14; Ef 2:3; 1P 4:2; 2P 2:18; Gn 3:6; Pr 27:20; Stg 4:16 \* 2:17 1Jn 2:8; Mr 3:35; Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 1:25; 2:15; Jn 8:35; 12:34; 2Co 9:9 \* 2:18 Jn 2:4; 1P 4:7; Mt 24:5,24; 1Jn 2:22; 4:3; 2Jn 7 \* 2:20 2Co 1:21; Sal 89:18; Mr 1:24; Hch 10:38 \* 2:22 Jn 20:31; Hch 18:5; Ef 5:2; 1Jn 5:1 \* 2:23 Jn 5:23; 8:19; 16:3; 17:3; 1Jn 4:15; 5:1; 2Jn 9 \* 2:24 Jn 10:38; 15:4-7; 1Jn 2:6,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16; Col 3:3; 1Ts 1:1 \* 2:25 Jn 4:14; 1Ti 4:8; 2Ti 1:1; Tit 1:2



pa' hats f'eku'mi'hi' wit'ikheyi'j. <sup>27</sup> Ekhweli'f hats na'li'f e'm pa' Espiritu Santo nelisi'hij ha' Cristo, qa hikpa' yojo'of ek'uikii. Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' pa'qu' nijatshentaxihij pekhewe' ejtitsits qe hats ham hami'if e'm. Pa' nijatsheni'hij pa' Espiritu Santo yijaa'ija nite' yaqanlekii. Pa' Espiritu Santo nijatsheni'hij week pekhewe' ta'lets pa' Intata. Qa hik lunye'j iye in yijaa'ija in nijatsheni'hij qu' hasu'uj ili'ihij ha' Cristo. \* <sup>28</sup> Yilits, hasu'uj ili'ihij ha' Cristo hats'inha qu' jinte'wentax qu' netpiltaxju' ma' qa qi qu' je'le'sitsi'imkii qa' ham pa'qu' jinetjunti'ijkii qa'nte' jinewepini'im. \* <sup>29</sup> Qu' enikfe'li'lets ha' Cristo in yijaa'ija in yatsathen, ma' qa' enikfe'ljiiletsek, pakha' qu' naqsiijkii pa' yatsathen in hats nekijfik'i ka' hi ha' Cristo.\*

### 3

#### *Pe' letits pa' Intata.*

<sup>1</sup> Jel qeku'ni'f pa' qi leqsu'unka'x inj pa' Intata in yit'ij inwets: —Enewe'en yilits.— Qa yijaa'ija inek in letits'inij pa' Intata. Qa week pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo, pekhewe'en nite' nikfe'l inwets in letits'inij pa' Intata qe lekhewel nite' yijayan ha' Cristo. <sup>2</sup> Yejefets, hane'ej hats letits'inij pa' Intata. Qa mente' yamets pa' injunyejeeyija hatse'. Qa hatsle' jnikfe'lets qu' netpiltaxju' ha' Cristo qa' jinte'weenija, ma' qa' hik ineseninyejeje' hakha'an. \* <sup>3</sup> Qa week pakha' qu' netjunti ik'uiha aka'an qa' natjiletik'uiha hats'inha qa' hik lunye'je' hatse' ha' Cristo in hamji' pa'qu' u'axe'. \* <sup>4</sup> Week pakha' qu' naqsiijkii pa' u'ax, pakha'an t'otsipji' iye ke' le'lijei ha' Cristo. Qa pakha' t'otsipji' ke' le'lijei ha' Cristo, pakha'an u'ax. <sup>5</sup> Qa ekhweli'f hats lenikfe'li'lets in nam ha' Cristo qa' yiwu'm pe' inwu'lets qe lakha' hamji' pa'qu' u'axe'. \* <sup>6</sup> Week pa'qu' na'nji'teje'mha ha' Cristo, pakha'an nite' qi qu' naqsiijkii pa' u'ax. Qa pakha' qi in yaqsiijkii pa' u'ax pakha'an nite' yi'wen qa nite' nikfe'lets iye ha' Cristo qe nite' yijayan. \* <sup>7</sup> Yilits, hasu'uj pa'qu' nawitji'if. Qu' i'weni'f pa'qu' naqsiijkii pa' yatsathen qa' menikfeliti'lets in lakha' yatsathen pa' lunye'j in lunye'jek ha' Cristo in yatsathen. <sup>8</sup> Pakha' qi in yaqsiijkii pa' u'ax, pakha'an yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás). Qe pa' inwo'met hikpa' yojo'oj pa'aj in yaqsiijkii pa' u'ax. Qa hik ta'hijupi' in nam ha' Ea's pa' Intata qe qa' niwu'enhjetju' pe' f'ithayijkits pa' inwo'met. \* <sup>9</sup> Week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata nite' qi qu' naqsiijkii pa' u'ax qe hats na'l pa' yenji'teje'm pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in nite' qi qu' naqsiijkii pa' u'ax qe hats nekijfik'i pa' Intata. \* <sup>10</sup> Ma' qa aka'an qa' jutsiqetsij pe' letits pa' Dios qa' pe' letits pa' inwo'met (Satanás). Week pakha' qu' nite' naqsi'ji'ijkii pa' yatsathen nite' yatsat'axij pa' Intata. Qa hik lunye'j iye pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats leje'feye'taxipji' ha' Cristo, nite' yatsat'axij iye pa' Intata. \* <sup>11</sup> Aka' qu' hit'ihij ewets wi'tlijei hik aka' hayiits f'impi'ye'elij in yit'ij: —Qi qu' mewet-su'unitha ekhweli'f.— <sup>12</sup> Hasu'uj injunyejeje' pa' lunye'j pa'aj pa' Cain'ik'i in yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás), qa yilan pa'aj pa' lek'inijik'i. ¿Qa inhats'ek in yilan pa'aj? Yilan pa'aj qe pa' Caín na'l pa' u'ax i'nji' qa' pakha'le' lek'inijik'i qa' qi in yatsathen pa'aj. \* <sup>13</sup> Yejefets, hasu'uj e'nitjulaxi'hijpha'm qu' na'napjaxi'f e'm pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo. \* <sup>14</sup> Inekhwel hats ju'ukik'uifik'i pa' witwamhi' qa hats ju'un ji'teje'm pa' witi'ax nite' ham. Aka'an in jnikfe'lets qe ta'lets in jiwet-su'un in hats jitajayan ha' Cristo. Pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats leje'feyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an mente' yili'ij pa' u'ax, mexe aman ji'teje'm pa' witwamhi'. \* <sup>15</sup> Week pakha'

\* **2:27** Jn 14:26; 15:4-7; 1Jn 2:6; 3:6,24; 4:13,15-16 \* **2:28** Lc 17:30; Col 3:4; 1Jn 3:2; 1Ts 2:19 \* **2:29** Gn 18:19; Dt 6:18; 1Jn 3:7,9,10; 4:7; 5:1,4,18; Jn 1:12-13; 3:3-7; 8:41 \* **3:2** 1P 5:4; 1Jn 2:28; Ro 8:29; 1Co 13:12; 15:49; 2Co 3:18; 4:11; Fil 3:21; 2P 1:4; He 12:14; Ap 22:4 \* **3:3** Hch 23:6; 1Ts 1:3; Fil 4:8 \* **3:5** Jn 1:29; 1Co 15:3; 1P 2:21-24; 3:18; 2Co 5:21; He 4:15; 7:26; 10:4; 1Jn 2:29 \* **3:6** Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-29; 3:24; 4:13,15-16; 5:18; Ro 6:11-12 \* **3:8** Mr 1:11; Jn 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 5:20 \* **3:9** 1Jn 2:29; 1P 1:23 \* **3:10** 1Jn 2:10; 3:14-17; 4:20-21 \* **3:12** Gn 4:1; Jud 11; 2Ts 3:3 \* **3:13** Jn 17:14 \* **3:14** Jn 8:51

qu' na'napjaxi'm pe'ye' pekhewe' hats lefefetstaxipji' pa' Intata, pakha'an egek'una'x. Qa ekheweli'l hats lenikfe'li'lets in ham pa'qu' lunye'je' aka'an pekhewe' na'li'm pa' witi'ax nite' ham.\* 16 Aka' hane'ej qu' jinikfelitets pa' yijaa'ija witeqsu'unka'x aka'an, ha' Jesucristo in wetlshi'ij qu' nawa'm qe ta'lets in jiyisu'un. Qa hik aka' qu' injunyejeye' iye qu' jinewetlshi'ij pa' witwamhi' qe ta'lets in qi qu' jintesu'un pe'qu' inejefetsi'ipji' ha' Cristo.\* 17 Pa'qu' ewi'le' jukhew i'nhi' qu' efuye' qu' nana'li'm pe'qu' lewekwekitse' qa nite' yi'fen pa'qu' hats lefefeye'taxipji' ha' Cristo qu' nowotaxiikii pe'ye' qa ¿pa'n lunye'j qu' nittaxijets qu' nana'li'm pa' leqsu'unka'x pa' Intata? \* 18 Yilits, hasu'uj i'nlijeeye'le qu' jintit'ijets qu' jintesu'un pa'qu' inejefeyi'ipji' ha' Cristo. Jitaqsiimijkii yijat'ij pe'ye' qa weeki'ij iye pe' intawjets qu' jintesu'un qu' jintaqsiimijkii.\* 19 Qu' jintaqsiimijkii aka'an, qa' jinenikfe'lets in yatsat'ets'inij pa' Intata qa' jintoksi'wen iye in hats jitaqsiimijkii pa' yisu'un pa' Intata.\* 20 Qa pa' intawe'j qu' numti qu' nite' le'wise' pa' jitaqsiimijkii qa pa' Intata in lakha' les qi qa t'anipji' pa' intawe'j. Lakha' hats nikfe'lets week pa' jitaqsiimijkii.\* 21 Yejefets, pa' intawe'j qu' numti qu' le'wise' pa' jitaqsiimijkii ma' qa nite' jiwetjeyepunets qu' ji'niyinets pa' Intata 22 qa jiyelisij week pa'qu' ji'niyinijets pakha'an, qe jitek'enets kekhe'we' yit'ij inwets qa jitaqsiimijkii iye pa' yi'sinheti'mkii.\* 23 Kakha' yisu'un qu' jintaqsiimijkii kakha'an in yit'ij inwets qu' hasu'uj jintegeku' ka' hi ha' La's Jesucristo qa' jinewet-su'unija iye inekhewel in jitajayan.\* 24 Qa pakha' qu' naqsiimijkii kakha' yit'ij inwets pa' Intata, ma' qa pa' Intata qa' na'nji'teje'mha pakha'an qa pakha'an qa' na'njiteje'mek pa' Intata. ¿Qa lekpa' jiyikfelitets aka'an? Pa' Espiritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj pa' Intata, hikpa' jiyikfelitets aka'an.\*

## 4

### *Pa' Espiritu Santo qa pa' leqe espiritu pa' anticristo.*

1 Yejefets, hasu'uj isu'uni'l qu' aje'el ek'eni'lets pa'qu' espirituye'. Yojo yijat'ij qu' mowo'ohii qu' enikfe'li'lets me ta'lets pa' Intata me i'nhi' qu' nite' nata'le'lets. Qe olots pe' wotk'onijkii qu' profetaye' ha'ne week sehe' ipji'.\* 2 ¿Qa pa'n lunye'j qu' enikfe'li'lets pa'qu' espirituye' qu' nata'lets pa' Intata? Pakha'an nifel in nametsju' ha' Jesucristo ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'.\* 3 Qa pa'qu' espirituye' qu' nite' nenfele' ha' Jesucristo in nametsju' ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'. Pakha'an espiritu nite' ta'lets pa' Intata, ta'lets pa' Cristo l'ejuihife. Hikpa' hayiits l'imp'i'ye'el'ij qu' nanam hatse' qa hane'ej qa hats i'nipji' ha'ne sehe'.\* 4 Yilits, ekheweli'l yatsat'etsi'l ej pa' Intata. Qa hats lanaxilij pekhewe' ejtitsits qe nite' nawitji'l. Qe pa' na'li'l e'm Espiritu Santo pakha'an les t'un, nite' hik lunye'j pa' espiritu i'nipji' ha'ne sehe'.\* 5 Pekhewe'en yatsat'etsij pakha' i'nipji' ha'ne sehe'. Qa hik ta'hijupi' in uja'xle qu' niyetij pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' qa week tek'enets iye pe' jukhew qa efuts ha'ne sehe' ipji'.\* 6 Inekhewel yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa pekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa tek'en inwets. Qa pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata qa nite' tek'en inwets. Qa aka'an in lunye'j qa jinikfe'lets pekhewe' na'li'm pa' yijaa'ija in Espiritu Santo qa jinikfe'lets iye pekhewe' na'li'm pa' nite' yijaa'ija in espiritu.\*

### *Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x.*

\* **3:15** 1Jn 2:9,11; 4:20; Jn 8:44 \* **3:16** Jn 10:11,14,17-18; 13:37-38; 15:13; Is 53:10; Mr 8:34-35; 10:45; 1Co 11:1; Fil 2:5-8 \* **3:17** Mr 12:44; Lc 15:12; 1Jn 2:5,16; Hch 2:45; 2Co 7:15; Stg 2:15-16 \* **3:18** Mt 7:21; Jn 13:34-35; 15:12-17; Stg 1:22-25; 2:14-17 \* **3:19** Jn 14:6; 2Co 11:10; 3Jn 3 \* **3:20** Sal 139:6; Pr 2:6; Jn 14:28 \* **3:22** Mr 7:8; Jn 14:15; 1Jn 2:3; 5:2 \* **3:23** Sal 33:21; Is 50:10; Jn 1:12; 3:18; 1Jn 5:13 \* **3:24** Lc 11:13; Jn 6:56; 15:4-7; Hch 5:32; 15:8; Ro 8:9-16 \* **4:1** 1Ts 5:21 \* **4:2** Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Co 12:3 \* **4:3** 1Jn 2:18,22; 2Jn 7 \* **4:4** Ro 8:31; Col 1:27; 1Jn 3:20; Jn 12:31 \* **4:5** Jn 17:6; 2P 2:20 \* **4:6** Jn 8:47; Mr 13:5-6; 1Co 2:12; 1Ti 4:1

<sup>7</sup> Yejefets, jiwet-su'unija inekhwel in hats jitajayan ha' Cristo qe pa' witeqsu'unka'x ta'lets pa' Intata. Week pakha' qu' nisu'un pa'qu' hats lejefeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an in ineqsu'un qe hats ewi'hij iye in nekfik'i qa nikfe'lets pa' Intata.\* <sup>8</sup> Pakha' qu' nite' nisu'une' pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an nite' nikfe'lets pa' Intata qe pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. <sup>9</sup> Pa' Intata jiyethiinijha in qi pa' leqsu'unka'x inij qa nukinju' pa' ewi'He in Laa'sija qe qa' nata'lets pa' witi'la'x nite' ham.\* <sup>10</sup> ¿Pa'n lunye'j pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x? Nite' pakha' na'l ine'm ineqsu'unka'xij pa' Intata. Pa' yijaa'ija pakha'an pa' qi leqsu'unka'x inij pa' Intata qa nukinju' ha' La's qa wa'm infi qe qa' laja'yi'ij pe' inwu'lets.\* <sup>11</sup> Yejefets, pa' Intata aka' leqfenyejei inij in qi in jiyisu'un qa hik aka' qu' ineqfenyejeje' jiijek qu' qi qu' jinewet-su'unija inekhwel in hats jitajayan ha' Cristo.\* <sup>12</sup> Ham pa'qu' jukhewe' qu' ni'wen pa' Intata. Qa qu' jinewet-su'un inekhwel in hats jitajayan, ma' qa' na'n initji'teje'm qa les qiyi'ija qu' jinewet-su'un.\* <sup>13</sup> ¿Lekpa' jiyikfelitets in hats ju'un ji'teje'm pa' Intata qa lakha' qa i'n'init ji'teje'mek? Pa' Espiritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj jiyikfelitets aka'an.\* <sup>14</sup> Yekhweli'l hi'weni'ha qa yekhweli'l qu' henfeli'l in yijaa'ija pa' Intata in nukinju' ha' La's qe hakha'an Eqilina'x ha'ne sehe' epji'.\* <sup>15</sup> Week pakha' qu' nit'ijets ha' Jesús in La's pa' Intata qa pa' Intata qa' na'n ji'teje'm pakha'an, qa pakha'an qa' na'n ji'ij ji'teje'mek pa' Intata.\* <sup>16</sup> Qa inekhwel hats jinikfe'lets qa nite' jiteqeku'uk'i iye pa' Intata in qi pa' leqsu'unka'x inij. Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. Qa pa'qu' nana'li'm leqsu'unka'xi'ij pa' Intata qa week iye ene' jukhew, pakha'an qa' na'n ji'teje'm pa' Intata, pa' Intata qa' na'n ji'teje'mek pakha'an. <sup>17</sup> Qa aka'an qu' injunyejeje' qa' les qiyi'ija qu' notpol inij pa' witeqsu'unka'x hats'inha qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' nejeyumtshentax ene' week qa'nte' jine'nijiweyi'im qe ham pa'qu' jinetjumti'ijkii. Qe in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jinewet-su'un in lunye'jek ha' Jesús in qi in ineqsu'un.\* <sup>18</sup> Pa' witeqsu'unka'x ta'lets qu'nte' jine'nijiwe'ye'. Qa pa'qu' ne'nijiwei qe hats yumti qu' nattanithenhetii hatse' qe pakha'an hami'm pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x.\* <sup>19</sup> Inekhwel hats jitesu'un pa' Dios qe Lakha' yojo in jiyisu'un.\* <sup>20</sup> Pa'qu' nit'ij: —Yakha' hisu'un pa' Intata,— qa napjaxi'im pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an ejtitsax. Qe pa'qu' nite' nisu'une' pa'qu' lejefeye'taxipji' ha' Cristo in yi'wentax qa ¿pa'n lunye'j qu' nisu'un pa' Intata in nite' yi'wen?\* <sup>21</sup> Qa aka' wi'tlijei jiyelisij pa' Intata yit'ij: —Pa'qu' jukhewe' qu' nisu'unija pa' Intata les le'wis qu' nisu'unija iye pa'qu' lejefeyi'ipji'.—

## 5

### *¿Lekpa' ta'lets in jit'anipji' ha'ne sehe' epji'?*

<sup>1</sup> Week pakha' qu'nte' neqekuyi'ik'i ha' Jesús in hikha' Cristo, pakha'an hats nekijfik'i pa' Intata. Qa pa'qu' jukhewe' qu' nisu'un pa' Intata, pakha'an qa yisu'un iye pakha' i'nk'a nekijfik'i iye pa' Intata.\* <sup>2</sup> In jitesu'uunija pa' Intata qa jitaqsiijkii iye pa' yisu'un ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yijaa'ija in jitesu'un iye pe' hats lelitsij. <sup>3</sup> In jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata ikji' jitesu'un pa' Intata. Qa in jitesu'uunija pa' Intata, ma' qa nite' jutsitax qu' jitaqsiijkii pa' yisu'un.\* <sup>4</sup> Qe week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata pakha'an hats t'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'. ¿Qa lekpa' ta'lets in jit'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pa' nite' inqekuye'j hikpa' ta'lets in jit'anipji'. <sup>5</sup> ¿Qa lek pakha' pa' t'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pakha' nite' yeqeku'uk'i ha' Jesús

\* **4:7** 1Jn 2:29 \* **4:9** Mr 9:37; Jn 1:14,18; 3:16,18; 10:28 \* **4:10** Jn 3:16; 1Jn 2:2 \* **4:11** Jn 13:14; 15:12; Ro 13:8; 1Ts 4:9; 1P 1:22 \* **4:12** Ex 33:20 \* **4:13** Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-28; 3:6,24; 4:15-16; Ap 3:22 \* **4:14** Ro 1:3 \* **4:15** Jn 9:22; Fil 2:6 \* **4:17** Mt 10:15; 11:22,24; 12:36; 2P 2:9; 3:7; Jud 6; Jn 14:10-11; 15:9-10; 17:11,15,18 \* **4:18** Ro 8:15; Ef 4:11-16 \* **4:19** 2Ts 2:13 \* **4:20** 1Jn 1:10; 2:9-11; 3:10,14-17 \* **5:1** 1Jn 2:29 \* **5:3** Dt 30:11; Mt 11:30; 23:4,23

in hikha' Łaa'sija pa' Intata.\* <sup>6</sup> Hakha'an in nam qa jutsiqaxij kakha' łunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' l'athits, hakha'an Jesucristo. Nite' ewi'He in wempuli'jji' ha' iweli', qe ke' l'athits iye in t'ilitfik'i. Qa kekhewe' yaqsiijkii in ta'lets pa' Espíritu Santo ma' qa jutsiqaxij in hikha' Cristo. Pa' Espíritu Santo ewi'He in yaqsiijkii pa' yijaa'ija.\* <sup>7</sup> Wetshetk'ewi'l eke' jutsiqetsij.\* <sup>8</sup> pa' Espíritu Santo, qa ka' łunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' l'athits, enewe' wetshetk'ewi'l ewi'l pa' l'anyejeyij.\* <sup>9</sup> In jit'ekumiju'l pa'qu' nenfel pe'ye' pa'qu' jukhewe' qa nite'le jinikfe'lets me yijaa'ija, qa pakha'le Intata pa' nifel qa yijaa'ija yijat'ij. Qa hik ta'łijupi' in nifel in Łaa'sija ha' Jesús qa yijaa'ija.\* <sup>10</sup> Pa' qu'nte' neqeku'ye' ha' Ła's pa' Dios qa pa' Espíritu Santo, ta'lets pa' łatawe'j in yumtii'ija in ewi'He in Łaa'sija pa' Dios. Qa pakha'le qu' neqeku' pa' Intata, pakha'an yiwejtitsinentax pa' Intata qe nite' tek'enets pa' Intata in nifel in Łaa'sija ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Ekewe'en le'łije pa' Dios yit'ij inwets in hats jiyelisij pa' witiłax nite' yili'ij, pakha' witiłax ta'lets ha' Ła's. <sup>12</sup> Pa'qu' netk'enets ha' Ła's pa' Intata, ma' qa' hats nana'li'm pa' witiłax nite' yili'ij. Qa pa' qu'nte' netk'ene'ets ha' Ła's pa' Intata, pakha'an hami'm pa' witiłax nite' yili'ij.\* <sup>13</sup> Hika'al e'm hane'en ekheweli'l in nite' leqeku'ul ha' Ła's pa' Intata, ma' qa' enikfe'li'letsha in hats na'li'l e'm pa' witiłax nite' yili'ij.\* <sup>14</sup> Hane'ej hats jinikfee'letsha pa' Intata qu' jiniyinijets pe'ye' pekhewe' qu' lexkeli'ij inwets, łakha' hats jiyepiye'.\* <sup>15</sup> Qu' jinenikfe'lets pa' Intata in jiyepiye' qu' jiniyinijets pe'ye' qa' jinenikfe'ljeetsek in jiyelisij pa'qu' jiniyinijets.\* <sup>16</sup> Qu' i'weni'l pa'qu' ewi'le' enewe' inejefetsipji' pa' Intata qu' naqsiijkii pa' ul'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi', qa' iyini'łipji'kii, qa pa' Intata qa naq'ayini hats'inha qa' mexe netis eku'nij iye pa'qu' łiła'xe'. Aka'an in hit'ij uja'xle in k'iyetij pekhewe' yaqsiijkii pa' ul'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi'. Na'l pa' ewi'l witwuł'ax jiyamitii pa' witwamhi'. Qa aka'an qa nite' hit'ij ewets qu' iyini'łipji' pakha' qu' naqsiijkii. <sup>17</sup> Week pakha' nite' le'wis ta'lets pa' witwuł'ax. Qa na'le pa' witwuł'ax, nite' jiyeka'xii pa' witwamhi'. <sup>18</sup> Jinikfe'lets iye week na'aj hats nekijfik'i pa' Intata qa hats nite' yaqsiijkii pa' ul'ax qe pa' Intata hats yejelets qa pa' inwo'met (Satanás) qa nite' leke' qu' net'eku'mets.\* <sup>19</sup> Jinikfe'lets iye in yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa week ha'ne sehe' ipji' pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata pekhewe'en yatsat'etsij pa' inwo'met (Satanás). <sup>20</sup> Jinikfe'lets iye ha' Ła's pa' Intata in nametsju' ha'ne sehe' qa jiyelisij pa' inikfeliyaxitsets ma' qa jinikfe'lets pa' yijaa'ija in Dioosija. Inekhewel in hats ju'un ji'teje'm ha' yijaa'ija. Hakha'an Jesucristo, Ła's pa' Intata. Hik hakha' Dioosija qa hik hakha' iye witiłax nite' yili'ij.\* <sup>21</sup> Yilits, jeł'łiju'l hasu'uj isu'uni'l qu' iyini'łii qu' hik łunye'je' qu' diose' ekewe' wekwek. Amén.

\* **5:5** 1Co 15:57; 2P 2:20; Jn 5:19; 14:1; He 1:2 \* **5:6** Mr 1:11; Jn 1:34; 15:26; 17:1; 1Jn 1:7; 4:10; Hch 26:5 \* **5:7** Dt 19:15; Mt 18:16; Jn 8:17-18 \* **5:8** Jn 1:32; 19:30,34; 20:22 \* **5:9** Jn 5:36-37; 8:18 \* **5:10** Gn 3:4 \* **5:12** Jn 3:15,36; 5:24; 6:40,47 \* **5:13** 1Jn 3:23 \* **5:14** Mt 7:7,8; Jn 9:31; 11:22; 14:13; 1Jn 3:22 \* **5:15** Stg 1:5; Jn 11:22; 16:24 \* **5:18** Jn 17:12; 1P 1:5; Jud 24; Ap 3:10 \* **5:20** Jn 1:14; 8:42; 10:38; 15:9; 17:21; 1Jn 1:2; 2:23-24; 3:5,8; 1Ts 1:1



## 2 JUAN

### *Mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij. Qa ke' efu\* t'eku'miiji' pa' Intata qa week he' lelits, hikhe' he'nq'ika' ai. Hik hekhewe' iye qi in hisu'un. Nite' ye'ewi'He qu' hisu'un, qe week iye hekhewe' hats nikfe'lets pa' yijaa'ija, yisu'un iye hekhewe'en\* <sup>2</sup> qe ta'lets ke' Intata le'lijei in yijaalija, qa ekewe'en qa nite' l'anuuyi'i qu' jinaqamij.\* <sup>3</sup> K'iyinijets pa' Intata qa ha' La's Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits inwets qa qu' nenq'elet'inij iye qa' jinehisij iye pa' wit'ikesimeya'x hats'inha qa'nte' jinteliyi'ij qu' jintajayaanija qa' qiye' iye qu' jinewet-su'unij in hats jitajayan.\*

### *Pa' ewi't wi'tlijei t'ejuyets pa' witeqsu'unka'x.*

<sup>4</sup> Qi in ye'le'wisi'mkii in hewetweni't he' uja'x hekhewe' elits qa hi'wen in yijaa'ija in yijayan ekewe' le'lijei pa' Intata.\* <sup>5</sup> Qa hane'ej qa k'iyinij ewets efu qu' aqsiiijkiiha kakha' wi'tlijei in yit'ij qu' jinewet-su'un inekhewel in hats jitajayan ha' Cristo. Aka' wi'tlijei in hika' nite' ink'ayik hik aka' hayiits na'l ine'm in i'nk'aa jitajayan ha' Cristo.\* <sup>6</sup> In jitesu'uunija pa' Intata ma' qa jitaqsiijkii pa' yisu'un. Qa aka' wi'tlijei in yit'ij inwets qu' jintesu'un pekhewepe', hik aka' yisu'un pa' Intata qu' jintaqsiijkii. Aka'an hayiits l'impi'ye'ekij.\*

### *Pa' yijaa'ija in nite' witqekuye'jij pa' Cristo.*

<sup>7</sup> Qe olots pe' iwotk'onhetsits nekipji' ha'ne week sehe'. Enewe'en nite' nifel ha' Jesucristo in nametsju' ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'. Qa pakha' qu' naqsiijkii aka'an pakha'an iwotk'onhetsaxle qa l'ejuihife iye ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Jeli'hiju'ha aka'an hats'inha qa'nte' anqami'ihij pekhewe' hats na'li't e'm enistitsi't hatse' hats'inha qa' weeke' wetets qu' namtaxets qu' esti'yi'hij hatse'.\* <sup>9</sup> Week pakha' qu' nittaxijets qu' hats nijayan ha' Cristo qa hats i'ntaxji'teje'm pa' wit'ikheyi'j qa in yamets lahats'ij qa yili'ij iye, ma' qa hats yili'ijha hats nite' tepilets, qe nite' hayiits qu' natsat'axij pa' Intata. Qa pa'qu' ewi'le' qu' hats na'n ji'teje'm pa' wit'ikheyi'j, qe pakha'an hayiits yatsat'axij pa'aj pa' Intata qa ha' La's iye.\* <sup>10</sup> Qu' nana'l pa'qu' nanami't ewets qu' nit'ijets qu' nenfel eke' wi'tlijei qa ham li'im ke' hats i'nq'ijjatshenij ha' Cristo, qa hasu'uj iwhini'hifi pe'qu' etsi'yi'il. Hasu'uj iye it'ihijets: —jle'wis in lanam!—\* <sup>11</sup> Qe pakha' qu' nit'ijets: —jle'wis in lanam!— pakha'an hats hik lunye'j qu' nifenij pa' yaqsiijkii in ul'ax.\*

### *Wetfel.*

<sup>12</sup> Olotstax ke' hisu'untax qu' henfeli't e'm qa nite'le hisu'un qu' henji' ha'ne witfaakanek. Q'ax qu' leke'ye' hatse' qu' natsami't ei qa' jintaafaakateiju'ha, ma' qa qiyi'ija qu' je'le'sitsi'imkii.\* <sup>13</sup> Enewe' lelits ke' ejefeki', hikke' t'eku'miiji' iye pa' Intata wetfel ei. Hats uja'xle.

\* **1:1** Pa' Juan wenq'ika'ai pe' efu. Aka'an na'l pe' yumti qu' nenq'ika'ai pe'qu' lelijtsitjiye qa na'l iye pe' yumti qu' nenq'ika'ai ne'ej efu'ija. \* **1:1** Ro 16:13; 1P 5:13; 2Jn 13; Jn 8:32; 14:6; 1Ti 2:4 \* **1:2** 1Jn 1:8 \* **1:3** 1Ti 1:2; 2Ti 1:2; He 1:2; 1Jn 4:12 \* **1:4** 3Jn 3-4 \* **1:5** 1Jn 3:11 \* **1:6** 1Jn 2:5; 5:3; Sal 103:18; Mr 7:8; Jn 14:15,21,23; 15:10 \* **1:7** Fil 3:3; 1Jn 2:18,22; 4:3 \* **1:8** 2P 2:13 \* **1:9** Jn 5:12; 8:31-32,41; 15:4-16; 1Jn 2:21-23,27; Mt 11:27; He 1:2 \* **1:10** Jn 1:12; 6:21; 13:20 \* **1:11** 1Ti 5:22; Ef 5:11; 1Ti 5:22; Jud 23 \* **1:12** 3Jn 13; Jn 15:11

## 3 JUAN

### *Juan wenq'ika'ai pa' Gayo.*

<sup>1</sup> Yakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij hika' e'm ha'ne witfaakanek akha' Gayo. Yakha' qi in k'esu'un.\*

### *Juan qi in yisu'un pa' Gayo.*

<sup>2</sup> Yejeje qi in k'esu'un, yakha' ewi'He in k'iyinijets pa' Intata qu' ne'fenij week pa'qu' lunye'je' qu' aqsiiikii qa k'iyinijets iye qu' nafits in yijaa'ija in hijayan pa' Intata qu' ham aats'eye'.\* <sup>3</sup> Qi in tsi'sinheti'mkii in namyii he' uja'x inejefetsipji' pa' Intata qa nifel ye'mik'i pa' ejunye'j in yijaa'ija in hijayaanija pa' Intata.\* <sup>4</sup> Les qiiijija qa le'wisji'ij ye'mkii qa k'impie'ji'ij hekhewe' yijatshenhei in nite' yili'ij in yijayaanija ke' Intata le'lijei.\* <sup>5</sup> Yejeje qi in k'esu'un, yakha' hit'ij ewets in qi'ija in le'wis ka' eqfenye'jij in leneqjunu'uj qa l'iftits'ets iye hekhewe' hats yijayan ha' Cristo. Qa qi'ija iye in le'wis in leneqjunu'uj'ij pekhewe' nite' lenikfeltaxij hats yijayan ha' Cristo. <sup>6</sup> Enewe'en in yamjii na'aj witset qa nifelji'ikii pa' eqfenyejeiji'ij in qi'ija in lisu'un qa leneqjunu'uj iye, i'njiijifi pe' witlitsitjii qa nifelji'ji'm pe' hats yijayan ha' Cristo. Qa k'iyinij ewets qu' i'fenij week pa'qu' hami'ik'ui qu' net'ejuyets qu' nakkii iye qu' nenfel ke' Intata le'lijei qe hik aka' yisu'un pa' Intata hats'inha qa' le'wise'le qu' nakkii iye,\* <sup>7</sup> qe lekhewel in ikkii ta'lets in t'ithayi'yi'm ha' Jesucristo qa nite' yisu'un qu' net'eku'miju'l na'aj tistaxij pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' inekhewel qu' jintaqsiiikiyek pe'ye' hats'inha qa' week ji'nt'ithayi'yi'l pekhewe'en. Ma' qa' hik lunye'je' qu' ewi'l jina'niji' pa' i'nithayijkit in jitefel ke' Intata le'lijei.

### *Pa' Diótreres ul'ax pa' lunye'j.*

<sup>9</sup> Yakha' in hika' ka' hayiits witfaakanek t'ejuitaxets hekhewe' hats yijayan ha' Cristo, qa hakha'le Diótreres qa nite' yisu'un qe lakha' yisu'untax qu' les qi qu' netnek'enhei qa nite' tsiisu'untaxi'l yekhweli'l in heinek'enhe'yi'lij hekhewe' hats yijayan ha' Cristo.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' leke'ye' qu' natsamii hatse' qa' week henfelji'ju' hekhewe' hats yijayan ha' Cristo ka' lunye'j ha' Diótreres qi in ul'ax qa ul'etsik'i iye pe' le'lijeyi'l yiwetskii. Qa ekewe'en nite' uja'xle qu' naqsiiikii qe na'l iye kakhap iye yaqsiiikii kakha'an, in t'oqoweiijiju'l hekhewe' inejefets in yamtaxii pa'aj ke' witlijsitjii hik hekhewe' ikijfik'i qu' nenfel ke' Intata le'lijei. Qa pe' neqjunutaxij ma' qa yiwu'mik'uifik'i ke' le'lijtsitjii.\*

### *Pa' Demetrio le'wis pa' lunye'j.*

<sup>11</sup> Yejeje qi in k'esu'un, yakha' hit'ij ewets qu' hasu'uj eneqjeyu'uj qu' aqsiiikii pa' ul'ax. Eneqjeyu'uj yijat'ij qu' aqsiiikii pa' qi le'wis. Pakha' qu' naqsiiikii pa' le'wis pakha'an yatsat'axij pa' Intata. Qa pakha'le qu' naqsiiikii pa' ul'ax pakha'an nite' nikfe'lets pa' Intata.\* <sup>12</sup> Week yit'ijets in le'wis pa' yaqsiiikii ha' Demetrio. Qa week yit'ijets iye in yijaa'ija in yaqsiiikii pa' yit'ij ke' Intata le'lijei. Qa yekhweli'l iye hik aka' hit'ihijju' iye. Qa akha' hats lenikfe'lets week na'aj hit'ihijju' in yijaa'ija.\*

### *Wetfel.*

\* **1:1** 2Jn 1; Jn 14:6; 1Jn 5:20    \* **1:2** 1Ti 1:10    \* **1:3** Jn 15:26; Hch 26:5; 2Jn 4    \* **1:4** Jn 15:11; 1Co 4:14; Ga 4:19; Fil 2:22    \* **1:6** Mt 16:18; 1Co 10:31; 14:4; 16:6; Ap 1:4; Hch 15:3; 20:38; 21:5; Ro 15:24; 2Co 1:16; Tit 3:13; 1Ts 2:12  
\* **1:7** Jn 10:25; Hch 15:14; Ap 14:1; 1Co 9:15-18    \* **1:9** Mt 20:25-28; 23:5-12; Col 1:18; 1P 5:2-3; 2Jn 9; Hch 18:27; Ro 16:1-2; 2Co 3:1    \* **1:10** 1Ti 5:13    \* **1:11** 1P 3:17; 1Jn 4:4; Ex 33:20    \* **1:12** 1Jn 2:20-21; Jn 21:24

<sup>13</sup> Olotstax ke' hisu'untax qu' henfel e'm qa nite'le hisu'un qu' henji' ha'ne wit-faakanek. <sup>14</sup> Q'ax qu' leke'ye' hatse' qu' natsam ei qa' jintafaakateiju'ha. <sup>15</sup> Na'llek pa' Intata qu' nelisij pa' wit'ikesimeya'x. Enewe' ejuwaikal wetfel ei. Qa akha' qu' enfeli'mek hekhewep yijuwaikali'i in hewetfeli'ii. Qa hasu'uj pa' qu'nte' enfeli'im.

## JUDAS

### *Judas mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Judas, leqejkunenek ha' Jesucristo, qa lek'inij ha' Jacobo (Santiago). He'nq'ika'al ei ekheweli'l pekhewe' taya'yijji' pa' Intata Dios qa yisu'un iye qa yejelets iye qe ta'lets ha' Jesucristo.\* <sup>2</sup> Na'lek pa' Intata qu' qi qu' nenq'eleti'l ej iye qa qu' les nelisi'lij iye pa' wit'ikesimeya'x qa qu' qi qu' nesu'uni'l iye.\*

### *Jeli'tju'l pe' i'nq'ijatshentaxij qa nite'le yijayan.*

<sup>3</sup> Yegefets, yojo in qi in hisu'untaxija qu' he'nq'ika'alij ei in t'ejuyets pa' inilijii nite' yili'ij hikpa' je'weektaxij, qa humtile qu' les le'wise' qu' he'nq'ika'alij ei qu' k'akakini'lij qu' mawatlanijipi' pa' nite' inqekuyejeij, hikpa' hats tisij pa' Intata week pe' hats yijayan qa nite' leke' qu' ink'ayik'e.\* <sup>4</sup> Qe na'l pe' uja'x jukhew i'ni'l etji'teje'm nite' watanalittax lete'm, hik pekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj qu' nattanithenhetii. Pekhewe'en jukhew nite' yijayan pa' Intata, yisu'un qu' nayaxkitipji' pa' leq'iftitsheneye'j pa' Intata hats'inha qu' nit'ijets qu' nite' ul'axe' qu' jinanawitjili'ij ha'ne i'nese'n, qa nite' yisu'un iye qu' net'eku'miju'l ha' ewi'He in Tenek'enhei inipji' qa Yatsat'ets'inij iye Jesucristo.\* <sup>5</sup> Hisu'un qu' k'ajamtkinenilik'i, yemjeetax in hats week lenikfe'ltaxilets ekewe'en, pa' Yatsat'ax'inij in yilithin pe' Israel, yilithinik'ui pa' sehe' Egipto, qa i'nk'ale pa' Yatsat'ax'inij qa nilanju' pe' Israel'ik'i pe' nite' tek'enets.\* <sup>6</sup> Qa hik lunyejei iye pa'aj pe' angelits in nite' yejelets pa' lunyejeitaxija na' wa'sji', qe wattaliheni' yijat'ij pe' letsetitstaxija, ma' qa pa' Intata qa yeni' pa' qi in nookii in nophe'lju' qa yaqsi'ijup pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax pe' ul'ets.\* <sup>7</sup> Qa hik lunye'j iye pa' Sodoma qa pa' Gomorra qa pekhewep witsetits metitsi'm, in wanawitjileju'kii qa in wapille wetju'l'kii iye, qa pa' lunyejeikii pa'aj qa wetjeyumtshentaximijupi' pa'qu' lunyejeje'kii hatse' pe'qu' namii pa' fe't nite' yili'ij.\* <sup>8</sup> Qa hik lunyejei pekhewe' i'ni'l etji'teje'm, in itsowol'ax qa yumtile pe'ye' qa yaqsi'ij'kii, qa yit'esinhet pa' l'ese'n in yaqsi'ij'kii pa' ul'ax, yuten week pa'qu' lunye'je' qu' netnek'enhei qa nite' yaatse'etsju' in ul'ax l'anyejeyij pa'qu'le lunye'je' pekhewe' qu' qitse'ji'.\* <sup>9</sup> Pa' qiji' angel Miguel niijiwe'yets iye qu' ul'etsi'ik'i pe'qu' nit'ij, pa' inwo'met in tejitheitaajetskii qu' nenfeli'm pa' i'ni' pe' lenutsik'i pa' Moises'ik'i, qe yit'ijets yijat'ij: —iPa' yatsat'axyij qu' naq'ayini!—\* <sup>10</sup> Qa pekhewe'le'en pe' yit'ij letets in inegefetsipji' pa' Intata qa ul'etsik'i le'lijeyij pa' qu'nte' nenikfe'le'ets, qa pa' nikfe'ltaxets in nite' qi, qa hik lunyejei ne'ej inqa'metets in nekfik'i qa nikfe'lets pa' lunyejeile ek. Qa ekewe'en qa hik ekewe' qu' niwul'enhethu'. <sup>11</sup> iHiye' enewusits yijaat'ij pekhewe'en! Qe lekhwel ikik'i pa' wit'ikheyi'j ikik'i iye pa'aj pa' Caín, qa in yisu'un qu' nanaxij l'astai, ma' qa yisu'unija in ikik'i pa' wit'ikheyi'j ikik'i iye pa'aj pa' Balaam, nanhiyu'upji'kii pe'qu' netnek'enhei qa' ul'etse'ju' hatse' in lunye'jek pa' Core'ik'i.\* <sup>12</sup> Enewe'en hik lunyejei na'aj wekwek iftsaxets qu' jinaf'ali'ipji' in nite' jite'wen in ekufetsi'lij na'aj laqsi'ij'kii qa nite' wepin wetju'l'iye, ewi'He in watjamtili'ijletets qu' netekju'. Enewe'en hik lunyejei iye wasil ham iweli'ye'ji' qa yeka'xle na'aj t'unik'i, hik lunyejei iye ne'ej najkak qu' ham leye' in yamtaxets qu' netei, ma' qa in tenit'ijpha'm pe' lefitets'ij ma' qa hats wetsjuk'ij in wa'm.\* <sup>13</sup> Hik lunyejei iye ne'ej qitsik'i leqe t'uyuyits na'aj qi iweli' in nejeti' na'aj lotkoyek na'aj l'ehuf, qe in i'nq'ijatshen

\* **1:1** Mt 13:55; Mr 6:3; Ro 1:7; 1Co 1:24; 1Ts 1:4; 5:23; 2Ts 2:13; Jn 17:11,15; 1P 1:5 \* **1:2** 1P 1:2; 2P 1:2 \* **1:3** Tit 1:4; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7; 2P 2:21 \* **1:4** 1P 2:8; Ga 2:4; 2Ti 3:6; Mr 7:22; Ro 5:6; Tit 1:16; 2P 2:1; 1Jn 2:22 \* **1:5** 1Co 10:1-11 \* **1:6** Gn 6:1-4; 2P 2:4 \* **1:7** 2P 2:6; 2Ts 1:8 \* **1:8** 2P 2:10 \* **1:9** Dn 10:13,21; 12:1; Ap 12:7; Lc 1:19; 1Ts 4:16; Mt 4:1,10; 8:4; Hch 13:10; Sal 77:20; He 3:2 \* **1:11** Gn 4:1-17,24-25; He 11:4; 1Jn 3:12; Nm 16:1,32; 22:5; 2P 2:15 \* **1:12** 1Co 11:17-22; 2P 2:13; Pr 25:14



qa nejeti' pa' yeqwepin. Hik lunyejei iye ne'ej footekii in nite' ikesimeni' pa'qu' na'ni', pa' qi in nookii hats wanaqsi'ijjup qu' net'ejuyets pekhewe'en qa' pakhaayi'ij qu' na'ni'kii.\* <sup>14</sup> Hik enewe' iye iyetij pa'aj pa' Enoc'ik'i, hikpa' wetsjuk tatsai (7) pa' letset pe' ta'lets pa' Adan'ik'i. Pa' Enoc qa' yit'ij: —Jeł qeku'ni'lek, pa' Yatsat'ax'inij qu' nenekijju' pe' milits qa' milits yamets pe' lijts'eyekju',\* <sup>15</sup> qe qa' nejeyumtshen ene' week, qa' nitanithenij iye week pe' yaqsiijkii pekhewe' ul'ets, qa' nitanithenij iye in ul'etsik'i le'lijeyets pakha'an.—\* <sup>16</sup> Pekhewe'en nite' yisu'un qa' pekhel f'anyejejikii week pa'qu' nanaqsiijkii, we'niyayittaxij qa' pekhel f'anyejejikii week na'aj wanaqsiijkii, ewi'He in yisu'un qu' naqsiijkii pa'qu' nisu'unle, in iyet wenikfelitets wekwek, qa' hamle weju'h'ij pe' yit'ij, yaqsiijjetskii pa' yisu'un qu' leqfenyejeji'ij pekhewep qa' yeqif'eli'ijju'.\* <sup>17</sup> Qa ekheweli'l, yejefets, hasu'uj antapi'ik'i kekhewe' wi'tlijei hayiits nefelili'm hekhewe' leqe apóstoles ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. <sup>18</sup> Hekhewe'en in yitjiij ewets: —Pekhewe' teke'lenju' neluts na'l hatse' pe'qu' qi qu' neqeku' qa' nawitji'ihiji' pe'qu' le'lijeye', qa' ewi'He in yisu'un qu' naqsiijkii pa'qu' nisu'unle ul'ax.—\* <sup>19</sup> Enewe'en hik enewe' ta'lets in yeqet'etsju'kii, enewe'en in ilii ewi'He in ilijijup ha'ne sehe' ipji', hamitsji' pa' Espíritu Santo.\* <sup>20</sup> Qa ekheweli'l, yejefets, week neluts ijatsheni'fik'i pa' nite' egekuyejeji'ij ha' Cristo, iyini'l qa' pa' Espíritu Santo qa' ne'feni'ij qu' iyini'l.\* <sup>21</sup> Aqsiijkii aka'an hats'inha qa'nte' e'wisitsi'ijji' pa' leqsu'unka'x pa' Intata in hats lo'notki'ilik'ui pa' leq'ilta'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>22</sup> Iftits'ihijets pekhewe' eseweitaxijkii. <sup>23</sup> Qa pekhewep qa' aqsi'ij'ij qu' ilithini'ik'ui pa' fe't. Qa pekhewep qa' enq'eleti'ij qa' enik'este'elij, qa' hasu'ujle qu'nte' jeli'ijju'l pekhewe' t'ijatshenheti'yij hasu'uj ku'miju'l hik eqjunyejeji'ij pe'qu' leqhinataye' t'esits nite' leke' qu' anatkin.\* <sup>24</sup> Qa pakha' ewi'He Eqilina'x, hikpa' ewi'He in leke' qu' net'unheti'l qa' nite' anami'ijju'kii, qa' weju'hij iye qu' neka'xilets pa' i'ni' pa' lesa'x qa' qi qu' e'le'sitsi'ihimkii qa' ham iye pe'qu' ewul'etsi'it.\* <sup>25</sup> Pa' ewi'He Dios Eqilina'x, qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, lakha' neniwqinhetji'ha, lakha' wittata, nite' yili'ij in wittata, lakha' tenek'enhei, hayiits pa'aj in mexe ham pa'qu' lahats'i'ij, qa' hane'ej iye, qa' pakhaayi'ij iye nite' yili'ij. Amén.\*

\* **1:13** Is 14:12-15; Ap 1:16; 8:10; 9:1; Mt 6:23; Jud 6; 2P 2:17 \* **1:14** Gn 5:18; Dt 7:10; 33:2; Mr 8:38; 1Ts 3:13; 2Ts 1:7; He 12:22 \* **1:15** 2P 2:5-6 \* **1:16** 2P 2:10; Lv 19:15; Dt 10:17; 2Cr 19:7; Pr 28:21 \* **1:18** 1Ti 4:1; 2Ti 3:1; 1P 1:5,20; 2P 3:3 \* **1:19** Ro 8:9; Fil 3:3 \* **1:20** Ro 8:15-16,26-27; Ef 6:18 \* **1:21** Jn 15:9-10; 1Jn 4:16 \* **1:23** 1Co 3:15; 2Ts 1:8; Ap 11:11; Pr 6:16-19; Zac 3:3-4 \* **1:24** Ro 16:25; Jn 17:12; Ef 1:4; 5:27; Fil 2:15; Col 1:22 \* **1:25** Jn 5:44; Ro 16:27

## APOCALIPSIS

### *Pa' Jesucristo jiyikfelittaxets pa' lunye'jkii hatse'.*

<sup>1</sup> Hane'en pakha' lunye'jkii pa' Dios tisij ha' Jesucristo hats'inha qu' nethinij pekhewe' yijayan hakha'an pakha' hats nite' toxik'ui lunye'jkii hatse'. Qa ha' Jesucristo qa tisij pa' ángel qu' netisij ha'ne leqejkunenek Juan.\* <sup>2</sup> Hik ha'ne Juan iyetij kekhewe' le'lijei pa' Intata, qa nifel iye kekhewe' iyetij ha' Jesucristo, qa week kekhewe' yi'wen.\* <sup>3</sup> Le'wisi'mkii pakha' qu' niyinenik'i eke' wi'tlijei nifel pakha' lunye'jkii hatse' qe nite' yeqeku'uk'i, qa le'sitsi'mkii iye pe'qu' nepiye'ek'i, qe t'eku'miju'l qa nite' yeqeku'uk'i, qe pa' lahats'ij hats met.\* <sup>4</sup> Yakha' Juan heng'ika'al ei ekheweli'l hekhewe' wetsjuk tatsai (7) witlijsitjiyits i'ni' ha' sehe' Asia. Pa' Intata qu' ne'feni'l qa qu' nikesimentekii iye pe' atawjetsi'l, hik pakha' hane'ej, qa pakha'aj, qa hatse' iye, qa pe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' Espíritu Santo iye, hik pekhewe' i'nijup pa' lots'oji'la'x pakha'an\* <sup>5</sup> qa ha' Jesucristo iye, hikha' yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij, hikha' yojo'oj in ita'x iye qa yamii na' wa's, hikha' tenek'enhe'yipji' pe' week wit'alheyipji' ha'ne sehe'. Ha' Cristo jiyisu'un qa yiwu'mik'ui pe' inwul'ets qe ta'lets ke' l'athits in t'ilitfik'i, <sup>6</sup> ma' qa yaqsi'j ine'mijkii in jitenek'enhei, qa laqa pa'il inij qa jit'ithayi'yi'm pa' leqe Dios qa latata iye, hikpa' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Amén.\* <sup>7</sup> *Je' qeku'ni'lek, hats te'nilitju' nekiju' ne' wasil.* (Dn 7:13) Week qu' ni'wen hatse', week pekhewe' yilan pa'aj qa tijje'mkii iye. Qa week pe' witsetits qu' qi qu' neqejsi'le' ej wetju'l hatse'. Ehe, hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\* <sup>8</sup> Yit'ij pa' Yatsat'ax'inij Dios: —Yakha' hik yijunye'j ne'ej witq'ikati' “Alfa” qa ne'ej “Omega”.\* Qe yakha' ya'hane'ej, qa yakha' iye yapakhaa'ij, qa yakha' iye hatse'. Yakha' ham yit'unhenyeji'iju'l.—\*

### *Juan yi'wen iye pa' La's pa' Jukhew.*

<sup>9</sup> Yakha' Juan, ejefe'elipji' pa' Intata qa ewi'l ju'uniji' iye pakha' jitaats'e'ej qa nite' ji'taqsunijup iye qe inekhewel ju'un ji'teje'm pa' tenek'enheiji' ha' Jesús. Yakha' ha'ni'kii ha'ne witq'ophe'i'we't leqewuk'uji' ha'ne iweli' l'ista'wet hi Patmos, qe ta'lets in henfel ke' Intata le'lijei qa in henfel iye kekhewe' iyetij ha' Jesucristo.\* <sup>10</sup> Kakha' leqe ne'luji' ha' Yatsat'ax'inij (domingo) pa' Espíritu Santo hikpa' i'nyitji', hikpa' ta'lets in hepi'ye' pa' yanu'ui t'unik'i wit'ax in let'unhenye'jik'i ek na'aj l'a'x ne'ej foj.\* <sup>11</sup> Qa yit'ij: —Ika' pa'qu' witfaakanek'e hekhewe' hi'wen, qa' inqekenijii hekhewe' wetsjuk tatsai (7) witlijsitjiyits i'ni' he' witsetits Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia qa ha' Laodicea.— <sup>12</sup> Ma' qa hetetwek'ela'xtax qu' hi'wen pakha' t'axii pa' yithin yiwets. Qa in hats hetetwek'ela'x, qa' hi'wen he' wetsjuk tatsai (7) tsupjul fetewots oro yaqamax.\* <sup>13</sup> Qa ha' leqewuk'uji' hekhewe' tsupjul fetewots, qa hi'wen hakha' hik lunye'j ha' La's pa' Jukhew, ha' l'uyhitjii yamiiju' he' lef'iyei, qa ha' leqelutsax weniftii oro q'ilimmik'i qa l'ejuyi'j neki'.\* <sup>14</sup> He' l'ewkujits ha' lejila' fo'ija, hik lunye'j na'aj lana qe fo'ija, hik lunye'j iye na'aj l'ifiwa'x in fo'ija. He' lotoy t'unitsik'iha ka' l'ula'x in tujji'ha, in lunye'jek na'aj fe't qe eleje'yija qa fo'. <sup>15</sup> He' lef'iyei hik lunyejei ne'ej bronze in leppepep qe i'nk'a tenit'ijfik'i ne'ej witoxp'onhetjiyifi. Pa' l'a'x t'unik'iha in let'unhenye'jik'i ek na'aj l'a'x na'aj qi iweli'

\* **1:1** Hch 2:18; Ro 6:19; 1P 2:16; Ap 22:6,8; Dn 2:28-29,45; Gn 24:7; Mt 1:24; Hch 12:11; Jn 21:7 \* **1:2** 1Co 1:6; Ap 12:17; 19:10; 20:4 \* **1:3** Ap 14:13; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7,14 \* **1:4** Tit 1:4; Ap 1:8,17; 3:1; 4:5,8; 5:6; 16:5 \* **1:6** Ex 19:6 \* **1:7** Is 19:1; Gn 12:3; 28:14; Zac 12:10; 14:17; Dn 7:13 \* **1:8** Ne'ej Alfa griego leq'ikati' hik lunye'j ne'ej “A” in yojo, qa Omega qa hik lunye'j ne'ej witq'ikati' “Z” in teke'lenju'. \* **1:8** Is 44:6; Ap 21:6; 22:13 \* **1:9** Ap 1:2; 6:9; 12:17; 19:10; 20:4 \* **1:10** Ap 4:2; 17:3; 21:10 \* **1:12** Ex 20:18 \* **1:13** Dn 7:13

qe tsujjetsju.\* <sup>16</sup> Ha' yiya'yik'i lokoi i'nji' he' wetsjuk tatsai (7) footekii, qa ha' leji' qa t'atsji'fik'i ha' ewi'l'witqatsjikinet week yas'ax l'anu qa l'ejuyi'. Ha' leju's tujji'ha hik lunye'j ne' junu' qe t'unik'iha na'aj l'ula'x.\* <sup>17</sup> In hi'wen, qa tsamifi he' lef'iyei hik yijunye'j qu' hawa'm. Qa hakha'an qa t'eku'myipji' ha' yiya'yik'i lokoi, qa yit'ij: —Hasu'uj e'nijiwei, yakha' yojo qa yakha' iye teke'lenju', \* <sup>18</sup> Yakha' iye pa' nite' yili'ij in na'l. Yakha' iye hawa'm. Yakha' hane'ej yi'la'x qa nite' yili'ij qu' natsa'l. Yakha' na'l ye'm ne' lejinjei qe heinek'enhe'yij na' witwamhiye'j qa na' le'nq'itset'ij ne' naxju'. <sup>19</sup> Ika'ajji' kekhewe' hi'wen, kekhewe' hane'ej lunyejeikii, qa kekhewe' iye qu' lunyejeje'yekii hatse'. <sup>20</sup> Aka'an kakha' lunye'jkiiha hekhewe' hi'wen wetsjuk tatsai (7) footekii i'nji' ha'ne ts'iyayik'i yikoi qa hekhewe' iye wetsjuk tatsai (7) tsupjul fetewots oro yaqamax. Hekhewe' wetsjuk tatsai (7) footekii hik nekhewe' hatse' ne' hik lunyejei qu' angelitse' in tenek'enhe'yi' ne' wetsjuk tatsai (7) witlitsitjiyits, qa hekhewe' wetsjuk tatsai (7) tsupjul qa hik hekhewe' ne' wetsjuk tatsai (7) witlitsitjiyits.—

## 2

### *Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Efeso.*

<sup>1</sup> —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Efeso, qa' it'ij: “Hakha' i'nji' ha' yiya'yik'i lokoi he' wetsjuk tatsai (7) footekii, qa ikik'i iye hekhewe' wetsjuk tatsai (7) tsupjul fetewots oro yaqamax, yit'ij: <sup>2</sup> ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiijikii, qa kakha' lunye'j iye in l'ithayi'yi'l, qa in nite' lono'qmositi'lij iye. Ma' qa nite' lisu'uni'l qu' iwejinhi'il pe' ul'ax yaqsiijikii, qa tsikfe'lets iye in hjaajini'l hekhewe' yit'ij letets qu' apostolitse' qa nite'le apóstoles, ma' qa lenikfe'li'lets in ejtitsitsle. <sup>3</sup> Nite' lono'qmositi'lij. L'awtshetenheti'yi'l'kii qe ta'lets ka' Yii, qa nite'le atha'la'li'ju'. <sup>4</sup> Qa na'le aka' t'ejui eju'l aka'an: in hats lili'ilij ka' yojo e'qsu'unka'xi'lyij. <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi', ijamti'ilik'i kakha' ejunyejeji'l in mexente' lanami'l ju'kii hik aka'aj. Ma' qa' ili'ilij aka'an qa' aqsiijikii iye kekhewe' laqsiijikii in yojo. Qa qu' nite'ye'le, qa' natsamii na' la'ni'hi' qa' henit'ijji' na' i'ntaxi' ne' tsupju' fetewoki', qu' nite' iliyi'ilij ka' ejunyejeji'l. <sup>6</sup> Qa na'le ka' k'esu'uni'lij in luteni'l kakha' lunyejei nekhewe' nicolaítas,\* hik nekhewe' yakha' iye in hutén. <sup>7</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiie', qa nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espíritu nekhewe' witlijsitjiyits. Pekhewe' qu' nanaxij qa' hetisij qu' netuj ne' lei ne' najkak ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij, hik nekhe' i'ni' na' lewenq'enhe'wet na' Dios (paraíso).’ ”—\*

### *Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Esmirna.*

<sup>8</sup> —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Esmirna, qa' it'ij: “hakha' hik hakha' pa' yojo qa hik hakha' iye pa' teke'lenju', hik hakha' iye wa'm, qa hik hakha' ila'x iye, yit'ij: <sup>9</sup> ‘Yakha' tsikfe'lets in qi in laats'e'elij, qa tsikfe'lets iye in if'iljetsitstaxi'l hane'ej, qa a'patunitsi'il. Qa tsikfe'lets iye in ul'etsik'i l'anyejeji'l ewetskii hekhewe' judioltax qa nite'le hik lunyejei qu' judiole', qe nakha'le inwo'met (Satanás) hik nakha' yijayan. <sup>10</sup> Hasu'uj e'nijiwe'yi'l qu' nanamtaxi'l ewets kekhewe' qu' aats'e'elij, qe na' inwo'met yuihinifi hatse' pe'qu' uja'xe' ekheweli'l ne' witq'ophehitjii, qe qa' najaajini'l. Qa' ami'lijets diez (10) neluts qu' qi qu' aats'e'elij. Matjanitheni'lij pakha' nite' egekuyejeji'lyij, inye'jlu' qu' nalantaxi'lifi, qa yakha' qa' k'elisi'ij pa'qu' apjisa'yi'il witi'la'x nite' yili'ij. <sup>11</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiie', qa nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espíritu nekhewe' witlijsitjiyits. Pekhewe' qu' nanaxij, nite' leke' qu' nawtsheten nakha' teke'lenju' witwamhi'.”—†\*

\* **1:15** Ez 1:24; 43:2; Ap 14:2; 19:6 \* **1:16** Is 49:2; He 4:12; Ap 2:12,16; 19:15 \* **1:17** Is 41:4; 44:6; 48:12; Ap 2:8; 22:13 \* **2:6** Nicolaítas ikji', in yisu'un qu' niyini pe' yijayan qa natkiniji' wekweke, i'nhi' qe wanawitji'ijifi l'esenits.

\* **2:7** 1Jn 5:4-5; Gn 2:8-9; Lc 23:43; 2Co 12:4; Ap 22:2,14,19 † **2:11** Teke'lenju' witwamhi' ikji', qu' namii pakha' fe't hik lunye'j kali' \* **2:11** Ap 20:6,14; 21:8

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Pérgamo.*

<sup>12</sup> —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Pérgamo, qa' it'ij: “hakha' na'li'm ha' ewi't witqatsjikinēt week yastax l'anu qa' l'ejuyi'j yit'ij:”<sup>\*</sup> <sup>13</sup> “Tsikfe'lets nakha' la'ni'li' in hik nakha' i'ni' na' lots'oji'la'x na' Satanás. Ekhweli't nite' lisu'uni't qu' iwejinil' ka' yii, qa' nite' lisu'uni't iye qu' ili'ilij pa' nite' eqekuyejeji'lyij, yemjeetax kekhe'we' nelutsji' kakha' Antipas, hik kakha' qi in tsifeltax iye in wa'mi't etji'ju' nakha' witset'ii i'ni' na' Satanás. <sup>14</sup> Qa na'le kekhe'we' uja'x t'eju' eju't aka'an, qe ekhweli't na' nekhe'we' hik lunye'jei kakha' lunye'j ka' Balaam, hik kakha' yijatshenij ka' Balac'ik'i pa'qu' leqfenye'ji'ij hats'inha qu' naqsiijkii pa'qu' ul'axe' pe' Israel, ma' qa' tuj kekhe'we' testijij'ij ke' witeqsi'nq'alits qa' qi iye in yaqsiijkii in wanawitji'ilijju'kii l'esenits pekhewep. <sup>15</sup> Qa na' e'm iye nekhe'we' yaqsi'j qe yisu'un kekhe'we' i'nq'ijatshenij nekhe'we' nicolaítas. <sup>16</sup> Ma' qa' hane'ej qa' nili'ij aka'an, qa' qu' nite'ye'le, qa' natsamii na' la'ni'li', ma' qa' he'yejuyiju't pekhewen qu' hawatlanil' qa' hit'iji' ha'ne witqatsjikinēt t'atsji'lfik'i ha'ne yeji'. <sup>17</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espíritu nekhe'we' witlijsitjiyits. Pekhewen qu' nanaxij qa' hetisij qu' netuj ne' maná tat'inhetiikii. Qa' hetisij iye ewi'ekii ne' utel lélits fo', qa' we'nika'aji' ne' liyits ink'ahits, qa' ham pa'qu' nenikfe'lets ne' ink'ahits liyits uja'xle pekhewen qu' netesti'yijju'.”—<sup>\*</sup>

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Tiatira.*

<sup>18</sup> —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Tiatira, qa' it'ij: “Hakha' La's pa' Dios, hikha' t'unitsik'iha he' lotoi ka' l'ula'x in tujji'ha, qa' he' l'ef'iyei hik lunye'jei ne'ej bronce in leppep, hakha'an yit'ij:”<sup>19</sup> “Yakha' tsikfe'lets week kekhe'we' laqsiijkii, tsikfe'lets pa' e'qsu'unka'xi't, pa' nite' eqekuyejeji't, tsikfe'lets iye pa'n lunye'j in l'ithayi'yi't, qa' in nite' l'itaqsunilijup iye pa'qu' lunye'je', qa' kekhe'we' iye laqsiijkii in les t'anipji' kekhe'we' yojo in laqsiijkii. <sup>20</sup> Qa na'le aka' t'eju' eju't aka'an: in liwejinli'ilij pa'qu' nisu'un qu' naqsiijkii kekhe' efu hik lunye'j ke' Jezabel'ik'i, hik kekhe' Jezabel'ik'i yit'ij letets qu' profetaki'ye', ma' qa' yijatshenij in yawitjili'iji' ne' yeqejkunenehei qa' wanawitjili'ijju' l'esenits qa' tuj iye kekhe'we' talan-heti'yifi ke' witeqsi'nq'alits. <sup>21</sup> Hats hijetintaxij in ho'notkitaxets qu' nili'ij nekhe'en, qa' nite' yisu'un qu' nili'ij in wanawitjile. <sup>22</sup> Qa hik ta'lijupi', qu' henjele'ejij'iji' na' lewhi'la'x qu' nana'ats'e, qa' week nekhe'we' wanawitji'il nekhe'en qu' haqsiijkii iye qu' qi qu' naats'e'ej pa'qu' lawtshek'e. Ehe, enewe'en qu' nite' niliyi'ij kakha' yijatshenij nekhe'en. <sup>23</sup> Qa nekhe'we' yijayanij ka' lunye'j nekhe'en qa' hetisij pa'qu' naq'alji'ij witja'me't, ma' qa' weeke' ne' witlijsitjiyits qu' nenikfe'lets in yakha' heje' qa' hi'wen ne' laqjamtikineyejeikii qa' ne' latawjets. Qa week ewi'ekii ekhweli't qu' hetisij pa'qu' ne'weju'tij pa'qu' naqsiijkii.\* <sup>24</sup> Nekhe'we' uja'x nakha' Tiatira ai, nekhe'we' nite' yijayanij ka' leq'ijatshenkeye'j nekhe'en, qa' nite' nikfe'lets iye qe nite' t'eku'mets kekhe'we' yit'ijets nekhe'we'en in hik kekhe'we' pekhewen jutsitets pa' laqjamtikineye'jkii na' Satanás, hit'ilij ewets in ham iye pakhape' iye qu' k'ayaji'ilijets ewi'le aka'an,<sup>25</sup> qu' mali'ilij kekhe'we' hats laqsiijkii, iplu'ui qu' natsamtax. \* <sup>26</sup> Nekhe'we' hats naxij, ma'alij qu' aqsiijkii kekhe'we' hisu'un qu' aqsiijkii qa' amli'ilijii pa' l'aka'the', ma' qa' k'etisilij hatse'ne' witsetits qu' enek'enhe'yi'tij,<sup>27</sup> Qa qu' enek'enhe'yi't, pa'qu' itanitheni't hik lunye'j qu' ilani'tij pa'qu' nijket'e, qa' pa'qu' ilani'tij hik qu' lunye'je' qu' anlani'tju' pe'qu' kamusiye', (Sal 2:8,9) hik qu' lunye'je' na' Tata in tselisij qu' heinek'enhei.\* <sup>28</sup> Qa k'etisilij iye ne' footeki' neluwoki' \* <sup>29</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espíritu nekhe'we' witlijsitjiyits.”—

\* **2:12** Is 49:2; He 4:12; Ap 1:16; 2:16; 19:15 \* **2:17** Ex 16:32-34; Is 55:13; 56:5; 62:2 \* **2:23** Ez 33:27 \* **2:25** Ap 3:11 \* **2:27** Ap 19:15; Sal 2:9 \* **2:28** Is 14:12; 2P 1:19; Ap 22:1



## 3

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Sardis.*

1 –Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Sardis, qa' it'ij: “Hakha' na'li'm pekhewe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' Espíritu Santo, qa' i'nji' iye ha' yiyayik'i lokoi he' wetsjuk tatsai (7) footekii, yit'ij: ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiijkii. Titijiti'yijets in i'la'x, qa' lawa'mte.\* 2 Onompha'm qa' eniihinpha'mkii qu' it'unhet nekhewe' mexe a'maneyij hats niwamhiyu'ju' iye, qe nite' hi'wen qu' hats anqhat'etsij nekhewe' ithayijkitits in lunye'jek ka' yisu'un na' yeqe Dios. 3 Menikfelitik'i kekhewe' l'esti'yij qa' lepi'ye'ek'i iye in i'nk'aa'ija, qa' ek'enik'iha qa' menink'aihit iye. Qa qu' nite'le onome'pha'm, ma' qa' hik yijunye'je' na'aj t'ejtenkii qu' natsam ei, qa' nite' enikfe'le'ets iye pa'n qu' uja'xe' hora qu' natsam. 4 Qa na'lle e'm nekhewe' uja'x nakha' Sardisii ham yami'ij ne' leqhinatai. Nekhewe'en qa' fo' leqhinatai qu' yijts'eyek'e, qe hik aka' weju'hij. 5 Qa hik aka' qu' lunyejeje' pekhewe' qu' nanaxij, fo' leqhinatai, qa' nite' hiwamhiti'ik'i ne' liyits i'nji' na' witfaakanek t'ejuyets na' witi'la'x, qa' hetetfeliji'm iye ne' liyits na' Tata qa' ne' laqa angelits.\* 6 Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espíritu nekhewe' witlijsitjiyits.’”–

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Filadelfia.*

7 –Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Filadelfia, qa' it'ij: “Hakha' le'wis pa' lunye'j qa' hikha' iye hamji' pa' qu'nte' yija'ye'. Qa hik hakha' iye na'li'm pe' leqejinje' pa' David'ik'i, qe pa'qu' nit'ij qhof qa' nite' leke' pa'qu' nit'ontaxji', qa' pa'qu' nit'onji' qa' nite' leke' pa'qu' nit'ij qhof, yit'ij.\* 8 ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiiijkii. Je' qeku'nek, mexe yif'eli'tax in qhofii na' leji' qu' uihimteje'mkii, qa' ham pa'qu' leke'ye' qu' nit'ontaxji'. Hit'ij ewets aka'an qe nite' qi pa' et'unha'x, l'ek'enik'i ke' yi'lijei, qa' nite' lewelkut'ijkii iye ka' yii. 9 Nekhewe' inwo'metle na' yijayan, qa' yit'ij letets iye in judiol qa' nite'le hik lunyejei qu' judiole', qe yaqantekii, yakha' qu' haqsiijkii qu' neneki'l ewets qa' nonokok'enetsju' ne' ef'iyeyi'l, qa' nenikfe'lets iye in yakha' k'esu'uni'l.\* 10 Akha' in l'ek'enik'i ke' yi'lijei in nite' l'itaqsunijup le'nt'unhetli'ifi, qa' yakhap ji'jek qu' k'aqsi'jij hatse' qu' nanamtax na' qi witaqjaajinkeje'j ha'ne week sehe' epji' qa' nijaajin ene' i'nipji' ha'ne sehe'. 11 Aje'el qu' natsam. Matjanithenij aka' hane'ej ejunye'j in nite' lesqeku', hats'inha qa' ham netka'mi'ij hatse' na' axifkine'.\* 12 Pakha' qu' nanaxij qa' hetisij qu' hik lunye'je' qu' letsupinki'ye'ju' ne' le'lijtsitjii na' yeqe Dios, qa' nite' l'anuyi'i qu' nakik'uifik'i, qa' hika'aji' iye ka' hii na' yeqe Dios, qa' ka' hii iye na' letset na' yeqe Dios, Ink'ayik Jerusalén, ta'liipha'm na' wa's yatsat'axij na' yeqe Dios, qa' hika'aji' iye kakha' ink'ayik yii. \* 13 Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espíritu nekhewe' witlijsitjiyits.’”–

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Laodicea.*

14 –Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Laodicea, qa' it'ij: “Hakha' Amén, qa' hikha' iye yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij qa' yaqsiijkii, qa' hikha' iye hamji' pa' qu'nte' yija'ye', qa' hik hakha' iye pa' week yaqsiijkii ha'ne nalit pa' Dios, yit'ij hakha'an.\* 15 ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiiijkii. Nite' hik ejunyejeje'i'l na'aj iweli' in eneleji' qa' nite' hik ejunyejeje'i'l iye qe elejeji' na'aj iweli'. iQ'axqe qu' e'nele'yi'ilha i'ndi' qu' e'leje'yi'ilha! 16 Qa in e'jupuih'i'iji', qa' nite' e'nele'yi'iji' qa' nite' iye e'leje'yi'iji', ma' qa' heik'iyi'l ejju'. 17 Qe ekheweli'l hit'ihij: Hats hik yijunye'j qu' hiwq'axin wekwek, hats hik yijunye'j qu' qi qu' haiq'astai qa' ham iye pa'qu' hite'jii. Qa nite'le lenikfe'li'lets in ham esaxitsi'ih'i'mkii, l'initi'l, if'iljetsitsi'l, e'puk'alets'i'l, qa' uk'elli'ikii iye in ham eqhinatayi'il. 18 Qa hik ta'hijupi' qu' k'efeli'li'm qa' aqha'yi'hij

\* 3:1 Ap 1:4; 4:5; 5:6 \* 3:5 Ap 13:8; 17:8; 20:12,15; 21:27 \* 3:7 Is 22:22 \* 3:9 Is 45:14; 60:14 \* 3:11 Ap 2:25 \* 3:12 Ap 2:17 \* 3:14 Col 1:18; Jn 1:1-5

yiwets ne' oro we'nen ji'teje'm na' fe't in we'nuketij qu' naqamaaxju'ha, hats'inha qu' yijaayi'ija qu' iwq'axini'l wekwek. Qa' aqha'yi'lij yiwets iye ne' fo' witqhinatai hats'inha qa' uyi'lik'ipha'm qu' i'ntaafini'lju' in yeqwepin in uk'elhi'ikii in ham eqhinatayi'il. Qa' aqha'yi'lij yiwets iye na' witeqjunhe't qu' net'ejuyets ne' otoyil, hats'inha qa' i'weni'lkii. <sup>19</sup> Yakha' haq'ayinij in yaqsi'jtaxijkii na'aj ul'ax, qa' hitani'then week nekhewe' hisu'un, qa' hik ta'lijupi' ment'unheti'l qa' ili'ilij pa' ul'ax. <sup>20</sup> Jel qeku'ni'lek, hats ha'ntaxji' ha'ne leji' haiyaitaxi'l eiji'kii. Pa'qu' nespi'ye' qa' niqhofinhetii pa'qu' leqeji'ye', qa' nek'uyetsji' qa' yekufeyi'ij qa' pakha'an qa' lekufeye'yij. <sup>21</sup> Pekhewe' qu' nanaxij qa' ye'weeki'it qu' ha'ni'lipji' na' yits'oji'la'x, in luncye'jek in tsaxij qa' ha'ni'lipji' na' Tata na' lots'oji'la'x. <sup>22</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witli-jtsitjiyits.'—

## 4

### *Pa' lots'oji'la'x pa' Dios.*

<sup>1</sup> In hats uja'xle ekewe'en, qa' hejeletspha'm na' wa's qa' hi'weniipha'm ha' ewi'l leji' qhofii, qa' ka' yojo wit'ax in hepi'ye', in let'unhenye'jik'i ek na'aj l'a'x ne'ej foj in ts'ithinetsju', qa' yit'ij: —Te'lunpha'm qa' k'ethinij nekhewe' wekwek luncyejeikii hatse' qu' nanaxtaxijik'i ekewe'en.— <sup>2</sup> Ma' qa' hik aka'aj pa' Espiritu Santo in ta'lets, qa' hi'wen ha' ewi'l witts'oji'la'x i'ni' na' wa'sji', qa' na'l ha' i'nipji' hakha' witts'oji'la'x.\* <sup>3</sup> Qa' hakha' i'nipji' qa' hik luncye'j ne'ej le'wis ute hii jaspe qa' ne'ej sardio, qa' ke' tik'elax hik luncye'j ne'ej ute hii esmeralda ikijup ha' witts'oji'la'x in k'ooiji'. <sup>4</sup> Qa' ha' l'ejuyi'jii ha' witts'oji'la'x qa' ikijup he' veinticuatro (24) witts'ojilaxits, qa' he' i'nipji' qa' veinticuatro (24) he' jukhew tenek'enhei, he' leqhinatai fo' yaqamax qa' he' l'iwatai qa' yaqamax iye he' oro. <sup>5</sup> Ha' witts'oji'la'x ta'letskii he' lepep lepepkii qa' pe' wit'axits qa' pa' kimmimim iye. Qa' ha' l'ejuyi'jii iye ha' witts'oji'la'x qa' hi'wen he' wetsjuk tatsai (7) leppepep in tujje'mha he' fetei, qa' hik hekhewe' pe' wetsjuk tatsai (7) luncyejei pa' leqe Espiritu pa' Dios.\* <sup>6</sup> Qa' ha' l'ejuyi'jii iye ha' witts'oji'la'x qa' hi'wen iye ha' hik luncye'j na'aj qi iweli' qa' lemete hik luncye'j ne'ej ute na'lje'mkii (cristal). Qa' hi'wen iye he' yeqewuk'un ha' witts'oji'la'x he' ikwetju'l (4) pakha' luncyejei taltatij he' lotoi ha' week he' l'ajits.\* <sup>7</sup> Hakha' ewi'l hekhewe'en hik luncye'jtax athi'l. Qa' ha' wetsjuk qa' hik luncye'jtax na'aj wakka la's. Qa' ha' wetshetk'ewi'l ha' leju's qa' hik luncye'jtax leju's na'aj jukhew. Qa' ha' ikwetju'l (4) qa' hik luncye'jtax sinjena'x qe na'ya'. <sup>8</sup> Hekhewe' ikwetju'l (4) pakha' luncyejei, week ewilei hekhewe'en na'li'm he' ewi'l tatsai (6) lefets, he' lotoi qa' taltatij ha' week qa' ha' latawejifi iye he' lefets. Neluts qa' najai in nite' yili'ij in yit'ij: —*Ham ul'axe', ham ul'axe', ham ul'axe', hik nakha' Yatsat'ax'inij Dios, ham let'unhenye'ji'iju'l,* (Is 6:3) hik nakha' hane'ej, qa' pakha'aj, qa' hatse' iye.—\* <sup>9</sup> Hekhewe' pakha' luncyejei tisji'jij pa' lesaxits qa' yiwqinhetji'ijji' iye qa' yitjiijets iye le'wisij hakha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x, hik hakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij, <sup>10</sup> ma' qa' he' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa' we'niyipinjiifkii hakha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x, qa' iyinji'jets hakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij, qa' yenijupju'kii he' l'iwatai, ma' qa' yitjiijju': <sup>11</sup> —Akha' ewi'He in e'weju'lij, Yatsat'ax'inij qa' yeqe Diosi'l iye, qu' nenit'ij ewets pa' esa'x, pa' ewqinye'jji' qa' pa' et'unha'x iye, qe akha' week aqsijijju' ene' wekwek, qe in hisu'un qa' laqsiijkii ma' qa' na'l ene' week.—

## 5

### *Pa' Kots'etax La's qa' pe' siete (7) le'nikatii pa' witfaakanek.*

<sup>1</sup> Qa' hi'wenji' iye hakha' yiya'yik'i lokoi ha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x ha' ewi'l witfaakanek wetpephe'lik'i qa' week we'nika' ha' latawe'j qa' ha' te'nweipha'm, qa' na'l he' wenik'eihini'

\* 4:2 Ap 1:10; 17:3; 21:10; Dn 7:9 \* 4:5 Ap 1:4; 3:1; 5:6 \* 4:6 Is 6:2-3; Ez 1:5-28; 10:20 \* 4:8 Is 6:2

wetsjuk tatsai (7) leq'ikatii hik lunyejei qu' lotole' qa awqalaithe.\* <sup>2</sup> Ma' qa hi'wen ha' ewi'l ángel t'unija qa yit'unhetik'i in inaqfaakantaxiikii: —¿lek pakha' qu' neweju'liju'l na' witfaakanek qu' nit'ij qhof, qa qu' neniwqhaf'itju' iye ne' le'nikatii hik lunyejei lotol?— <sup>3</sup> Qa hamle, ha'ne wa'sji', ha'ne sehe' epji', qa pa' sehe'ji' iye pa'qu' leke'ye' qu' nit'ij qhof qa qu' niyinenik'i iye. <sup>4</sup> Qa yakha' qa qi in hap, qe ham hi'wene' pa'qu' neweju'liju'l ha' witfaakanek qu' nit'ij qhof qa qu' niyinenik'i iye. <sup>5</sup> Ma' qa ha' ewi'l hekhewe' jukhew tenek'enhei qa yit'ij yiwets: —Mapkitek. Jeł qeku'nek, nakha' athi'l ta'lets ka' Juda'ak'i, nakha' lefitets ka' David'ik'i, hats naxij qa' nit'ij qhof na' witfaakanek qa ne' wetsjuk tatsai (7) le'nikatii hik lunyejei lotol.—\* <sup>6</sup> Ma' qa hi'wen ha' yeqewuk'un ha' witts'o'ji'la'x qa hekhewe' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei, qa yeqewuk'un iye he' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei ha' ewi'l Kots'etax La's hik lunye'j qu' hats natlanhetii pa'aj. He' leketsii uja'x yametsji' wetsjuk tatsai (7), qa he' lotoi qa wetsjuk tatsai (7) iye, qa hikhe' pe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' Espíritu Santo, hik hekhewe' pe' t'ukinheti'yetsju' ha'ne week sehe' epji'.\* <sup>7</sup> Ma' qa ha' Kots'etax La's qa ikets qa t'eku'mi' ha' witfaakanek i'nji' ha' yiya'yik'i lokoi ha' i'nipji' ha' witts'o'ji'la'x. <sup>8</sup> Qa in hats t'eku'mi' ha' witfaakanek, qa he' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa hekhewe' iye veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa we'niyipinifikii hakha' Kots'etax La's. Week ewilei hekhewe'en na'l he' lefihii (arpa) qa he' tok'ol copa, oro yaqamax, topolij kakha' tene'lju' ewjisii incienso, qa hik hekhewe' pe' l'iyinheyejei pe' yijayan pa' Intata. <sup>9</sup> Ma' qa te'lijtsii, qa yiji'ik'i ka' ink'ayik le'lijtsine' in yit'ij: —Akha' el'ewi'He in e'weju'lij in l'eku'mi' na' witfaakanek qa qu' eniwqhaf'itju' iye ne' le'nikatii hik lunyejei lotol, qe akha' l'alanhetii, qa pe' athits qa laja'aj in l'aqha'yi'mets na' Dios ene' jukhew week pe' lunyejeile wetju'l pe' ta'letskii, pe' le'lijenyejeile wetju'l, qa pe' witsetits qa pe' seheikal.\* <sup>10</sup> Ma' qa laqsiijkii iye in tenek'enhei enewe'en, qa laqsiijkii iye qu' laqa pa'ilij qa' net'ithayi'yi'm na' inqe Dios, enewe'en qa' netnek'enhe'yij na' sehe'.—\* <sup>11</sup> Ma' qa hi'wen qa hepi'ye' iye pa' l'a'x he' olootsija angelits, yeqewuk'un ha' witts'o'ji'la'x, yeqewuk'un he' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa yeqewuk'un iye hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei, hekhewe'en angelits millonits qa millonits qu' nametsji'. <sup>12</sup> Qa yit'unhetik'i hekhewe'en in yit'ij: —Na' Kots'etax La's talanhetii ewi'He nakha'an in weju'lij in testi'yij pa' qi let'unha'x in tenek'enhei, ewi'He in weju'lij in testi'yij pa' qi witpatuniye'j, pa' qi witkfelija'xkii, qa pa' witt'unha'x iye, qa qu' neni'ijets iye pa' lewqiye'jji', qa pa' lesa'x iye, qa qu' ne'tniyinhe'yiha iye.— <sup>13</sup> Ma' qa week pekhewe' wekwek witaqsijijju' na' wa'sji', qa ha'ne sehe' epji', qa pa' te'weiju' ha'ne sehe', qa na' qi iweli'ji' iye, week pekhewe' wekwek i'nji' enewe'en, qa hepi'ye' in yit'ijju': —Nakha' i'nipji' na' witts'o'ji'la'x qa na' Kots'etax La's iye, qu' hik nekhewe' qu' ne'tniyinhe'yiikiha, qa qu' neniwqinhetji'ha iye, qu' netitijiti'yijetskii iye pa' lesa'x qa qu' hasu'uj newetli'ij iye in qitsji' in wittatal.— <sup>14</sup> He' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei, qa yit'ijju': —Amén,— qa hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa we'niyipinju'kii qa iyinii.

## 6

### *Pe' yojo le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>1</sup> Qa hi'wenij iye ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it qe qa' neni'tsju'k ke' yojo he' wetsjuk tatsai (7) le'nikatii ha' witfaakanek hik lunyejei lotol, ma' qa hepi'ye' ha' ewi'l hekhewe' pakha' lunyejei qa in l'anye'jek na'aj kimmimim in yit'ij: —iTe'lun!— <sup>2</sup> Qa hejeltax, ma' qa hi'wen ha' ewi'l tiptip fo', qa ha' i'nipji' qa na'l ha' leqelenek qa he' lakjui, qa testi'yij ha' k'oiji' l'iwat. Ma' qa ikfik'i hik lunye'j qu' hats nanaxij, qe qa' ewi'lij iye qu' nanaxij qu' nawatlan.\*

### *Pe' yamets wetsjuk pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

\* **5:1** Ez 2:9-10    \* **5:5** Gn 49:9; Is 11:1,10; Ap 22:16; Jn 16:33    \* **5:6** Ap 1:4    \* **5:9** Sal 40:3; 96:1; 98:1; 149:1; Is 42:10; Ap 14:3; Ex 19:5    \* **5:10** Ex 19:6; Ap 1:5-6    \* **6:2** Zac 6:1-3

<sup>3</sup> Qa in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye kekhe' wetsjuk he' le'nikatii ha' witfaakanek, ma' qa hepi'ye' iye ha' wetsjuk hekhewe' pakha' lunyejei, qa yit'ij iye: —iTe'lun!—  
<sup>4</sup> Ma' qa t'atsji'fik'i iye ha' ewi'l tiptip s'e', qa ha' i'nipji' qa testi'yij qu' neni'tijji' pa' l'ikesimeya'xletaxkii ha'ne sehe', qa qu' naqsiijkii iye qu' nawatlanleju'kii qa' nawa'mji'ij ene' jukhew, ma' qa testi'yij ha' qi witqatsjikinet. \*

*Pe' yamets wetshetk'ewi'l pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>5</sup> Qa in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye ke' wetshetk'ewi'l he' le'nikatii ha' witfaakanek, ma' qa hepi'ye' iye ha' wetshetk'ewi'l hekhewe' pakha' lunyejei, qa yit'ij iye: —iTe'lun!— Qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen iye ha' ewi'l tiptip no', qa ha' i'nipji' qa t'eku'mi'kii ke' leqe balanza. <sup>6</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' ewi'l wit'ax ta'ji'ju' ha' leqewuk'uji' he' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei, qa yit'ij: —Ewi'l litroye'le pe'qu' trigoye', i'ni'i qu' wetshetk'ewi'le'le litroye' pe'qu' cebadaye' qu' ne'weju'lij pe'qu' laja'ye' pa'qu' net'ithayii in ewi'l ne'u, qa hasu'ujle ku'mets na' aceite qa na' wino.—

*Pe' yamets ikwetju'l (4) pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>7</sup> Qa ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye ke' ikwetju'l (4) he' le'nikatii ha' witfaakanek, ma' qa hepi'ye' iye ha' ikwetju'l (4) hekhewe' pakha' lunyejei, qa yit'ij iye: —iTe'lun!— <sup>8</sup> Qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen iye ha' ewi'l tiptip maaja fooje'mkii. Qa ha' te'wutii qa hii witwamhi', qa la'ts'ipji'kii ha' fe't le'nq'itset'ij pe' naxju' hii Hades. Ma' qa testi'yij pa' let'unha'x qu' netnek'enhe'yipji' pa' ewi'l tup'uje'm in ikwetju'l taxju' (4) pe' week jukhew qa efuts ha'ne week sehe' epji', hats'inha qa' nanlanju', qa' yit'ijji' witqatsjikinet, yipku', witaja'me't qa inqa'metets nowe'l ha'ne sehe' epji'. \*

*Pe' yamets lee'fij (5) pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>9</sup> Ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it qe qa' neni'tsju'k iye ke' lee'fij (5) le'nikati' ha' witfaakanek, ma' qa hi'wen ha' lekuwe'efi ha' le'nenhe'wet'ipji' na'aj witqisit'ij pa' Intata (altar) he' lesi'nq'alits l'itaxits pekhewe' talanhetiiju' qe ta'lets in nifel ke' le'lijei pa' Dios qa in nite' yili'ij iye in tetfelji'ij. \* <sup>10</sup> Hekhewe'en qa yit'unhetik'i in yit'ijju': —iPa'n qu' ip'lu'yi'ik'ui qi le'wis Yatsat'ax'inij, qa nite' iye yi'thi'ijkii na'aj hats yit'ij, qu' ejeyumtshen qa' aqa'tja'yij he' tsilani'ju' i'nipji' na' sehe'?— <sup>11</sup> Ma' qa testi'yij week ewilei he' leqhinatai fo', qa titijiti'yijets iye qu' mexe no'notki eku'nets l'ajli'ij, ip'lu'ui qu' namtaxik'ui pa' hats jutsiqax qu' uja'xe' pekhewe' qu' hik lunyejeje' iye qu' natlanhetiiju' witq'ithayinenhei iye qa le'jefetsipji'.

*Pe' yamets ewi'l tatsai (6) pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>12</sup> Qa hi'wenij iye ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it qe qa' neni'tsju'k ke' le'nikati' ewi'l tatsai (6) ha' witfaakanek, ma' qa t'unik'i in me'le'l ha'ne sehe', qa ne' junu' qa no'ipji' in lunye'jek na'aj no' penyilo, qa ne' juwel qa s'e' ija hik lunye'j wit'athits, \* <sup>13</sup> qa ne' footekii wa'sji' qa namiiju'kii ha'ne sehe', in lunye'jek ne'ej igoku'k qe niwu'miiju'kii na'aj qi t'unik'i ne'ej mexe no' lei. <sup>14</sup> Qa na' wa's qa hats hamiyu'uikii, hik lunye'j na'aj witfaakanek qe wetpephe'lik'i, qa week he' utekui qa he' l'isla'wetits qa t'ijayik'ui he' i'ntaxi'. <sup>15</sup> Ma' qa he' wittatal, qa hekhewe' iye qitsji' wit'alhei, qa he' qitsji' oq'ophelinetsilets l'alhei, qa he' patunits yiwq'axin wekwek, qa hekhewe' iye t'units, qa he' jukhew wit'inhei, qa he' nite' wit'inhei, week enewe'en in wanat'inifikii he' kumummifi qa he' kumummik'iteje'm he' utekui. \* <sup>16</sup> Ekewe'en qa yitaxijets he' utekui: —iAnami'lyi'pji'kii qa' atsat'ini'lik'uikii na' i'nipji' na' witts'o'ji'la'x qa pa' qi lawak na' Kots'etax La's, \* <sup>17</sup> qe hats yamets pa' qi lawak nekhewe'en! iLe'kpa' qu' neweju'liju'f?— \*

\* **6:4** Mt 10:34    \* **6:8** Mt 10:1; 28:18; Ap 9:3    \* **6:9** Ap 1:2,9; 12:17; 19:10; 20:4    \* **6:12** Is 50:3    \* **6:15** Is 2:10  
 \* **6:16** Os 10:8    \* **6:17** Mal 3:2



## 7

*Pe' 144.000 nika'ajju' pe' leq'ikati' (sello).*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i in hi'wen ekewe'en, ma' qa hi'wen iye he' ikwetju't (4) angelits ts'ap'a'aju' he' ikwetju't (4) lekfi ha'ne sehe', niyejinik'ui he' ikwetju't (4) ta'ji' na'aj t'unik'i ha'ne sehe', hats'inha qa ham pa'qu' net'unik'i ha' sehe', ha' qi iweli', qa he' najkakui iye.\* <sup>2</sup> Ma' qa i'nk'ale qa hi'wen iye ha' ewi't ángel ta'hii na' nelu'uju't, neka'x ke' leq'ikati' pa' nite' wa'm Dios. Qa tayai yit'unhetik'i in yiyaji'ii he' ikwetju't (4) angelits, hik hekhewe' testi'yij pa' let'unhaxitsijup qu' nawtsheten ha'ne sehe' qa na' qi iweli' iye. <sup>3</sup> Qa yit'ij: —Hasu'uj awtsheten eku'ni't na' sehe', qa na' qi iweli', qa ne' najkakui iye, iphu'ui qu' hentaxi'hi' ne' witq'ikati' ne' lotkoyehei nekhewe' jukhew leqejkunenehi na' inqe Dios.— <sup>4</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' uja'x pekhewe' nika'ajju' pe' leq'ikati': ciento cuarenta y cuatro mil (144.000) pe' ta'letsii pe' letitsik'i pa' Israel'ik'i. <sup>5</sup> Pe' ta'lets pa' Juda'ik'i, uja'x yamets doce mil (12.000) pe' ta'lets pa' Ruben'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Gad'ik'i, doce mil (12.000), <sup>6</sup> pe' ta'lets pa' Aser'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Neftali'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Manases'ik'i, doce mil (12.000), <sup>7</sup> pe' ta'lets pa' Simeon'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Levi'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Isacar'ik'i, doce mil (12.000), <sup>8</sup> pe' ta'lets pa' Zabulon'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Jose'ik'i, doce mil (12.000), qa pe' ta'lets pa' Benjamin'ik'i, doce mil (12.000) iye.

*Pe' olots jukhew qa efuts iye fo' leqhinatai.*

<sup>9</sup> In naxijik'i aka'an, qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen he' olootsija jukhew qa efuts iye, ham leke'ye' pa'qu' nejeyumtshentax, ta'hiikii pe' week pekheli'kii witsetits, pe' lunyejeite wetju't pe' ta'letsii, pe' witsetits letits pekheli'kii qa week pe' l'anyejeite wetju't witlijeikal. Enewe'en qa week ts'ap'a'ajup ha' witts'o'ji'la'x qa ha' Kots'etax La's iye, qa' he' leqhinatai qa fo' qa he' t'eku'mi'kii qa fitsuk lesejets. <sup>10</sup> Qa week taya'yij wetju't in yit'ijju': —Pa' inila'x ta'lets na' inqe Dios, hikna' i'nipji' na' witts'o'ji'la'x, qa ta'lets iye na' Kots'etax La's. — <sup>11</sup> Qa week he' angelits ts'ap'a'ajup in yeqewuk'un ha' witts'o'ji'la'x, qa yeqewuk'un iye hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa yeqewuk'un he' ikwetju't (4) pakha' lunyejei, hekhewe'en qa yamitetsju' sehe' he' lejusits in totjoijo'kii qa iyinets ha' Dios, <sup>12</sup> qa yit'ijju' in iyinii: —¡Amén! Ne'tniyinhe'yiiha, netitijiti'yijetskiha pa' lesa'x, pa' likfeliya'xkii, pa' leqi'fenkeye'j, pa' lewqiye'jji', pa' let'unha'x in tenek'enhei qa in t'uunija iye. Week ekewe'en hasu'uj newetli'ij ene' week lahatsiyij qu' netesti'yij na' inqe Dios. Amén. — <sup>13</sup> Ma' qa ha' ewi't hekhewe' jukhew tenek'enhei qa yit'ij in tsifaakan: —Nekhewe' yeqhinataji' ne' fo', ¿pa'n lunyejei qa pa'n ta'ji'kii iye?— <sup>14</sup> Qa hit'ijju't: —Jukhew, akha' lenikfe'lets.— Ma' qa yit'ij yiwets: —Hik enewe' t'atsji'hjifik'i ke' qits iftsitsji' nelutsik'i, qa ne' leqhinatai qa hats fo'ija qe tetlijijju' ke' l'athits na' Kots'etax La's.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi' in i'nijup na' lots'o'ji'la'x na' Dios, t'ithayi'yi'm neluts qa najai ne' lelijtsitjiyii, qa nakha' i'nipji' na' witts'o'ji'la'x qa i'nji'ju'. <sup>16</sup> Hats nite' leke' qu' niyipkunju', nite' niyayu'ju' iye. Hats nite' leke' iye qu' eleje'yi'im qa qu' niwujkinji'kii iye ne' junu',\* <sup>17</sup> qe na' Kots'etax La's hik nakha' i'ni' na' wankaaju'lets na' leqewuk'uuji'ha na' witts'o'ji'la'x, hats yejekipji'ha hik lunyejei kots'etets qa' neka'xik'i ne' niwekde iweli, ta'lets pa' witi'la'x. Qa pa' Dios qa' week nenli'jju' pe' let'ilii.—\*

## 8

*Pe' yamets wetsjuk tatsai (7) pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>1</sup> Ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye ke' wetsjuk tatsai (7) le'nikati' ha' witfaakanek, ma' qa weikii ham pa'qu' net'ewui ha'ne wa'sji' i'ni'i qu' media horaye'.

\* 7:1 Is 11:12; Ez 7:2; Ap 20:7-8

\* 7:14 Sal 51:7; Is 1:18; 43:25; 44:22

\* 7:16 Is 49:10

\* 7:17 Sal 23:1,2; Ez

34:23; Is 25:8; 9:10; Jer 2:13; Ap 21:4

<sup>2</sup> Qa hi'wen he' wetsjuk tatsai (7) angelits ts'ap'a'ajup ha' Dios, qa testi'yijju he' wetsjuk tatsai (7) fojits. <sup>3</sup> Qa nam iye hakhap ángel yeka'xkii ke' oro leqjiiki'ij qu' newjisitkii (incensario), qa teke'lenijupju' ha' oro t'ejuyets na'aj tene'lju' ewjisii. Ma' qa testi'yij ka' olotsji' lopok ewjisii (inciensio) qe qa' nukinets he'te' l'iyinheyejei pe' week yijayan pa' Intata i'nipji' hakha' ts'eewe'epji' t'ejuyets na'aj tene'lju' ewjisii l'ejuyi'lji ha' witts'oji'la'x. <sup>4</sup> Qa ha' ángel ha' lokoi in ta'lets qa yametspha'm ha' Dios ka' lo'wq'ol ka' ne'lju' ewjisii weeki'l ke' l'iyinheyejei pe' week yijayan ha' Intata. <sup>5</sup> Qa ha' ángel qa t'eku'mi' iye ke' incensario, qa yoponhetij ka' fe't ha' ts'eewe'epji' (altar) qa yiwu'miiju' ha'ne sehe', ma' qa nokeslek pa' kimmimim, qa pe' wit'axits, qa lepep lepepkii iye ma' qa me'le'l ha' sehe'.

*Pa' ewi'l ángel yojo in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>6</sup> Ma' qa he' wetsjuk tatsai (7) angelits hikhe' na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) lofojits, qa wanaqsi'juu' qu' nifuyu'uk'i he' lofojits. <sup>7</sup> Qa ha' yojo qa yifuyu'uk'i ke' lofoj. Ma' qa nam he' loi qa ha' fe't yetsji'l he' wit'athits, qa tewumhiti'yetsju' ha' sehe'. Ma' qa naq'axij fe't ka' ewi'l in wetshetk'ewi'lju' ha'ne week sehe' epji', qa naq'axij fe't ka' ewi'l in wetshetk'ewi'lju' pe' week najkakui, qa week ka' jup'elketik'i in naq'axij fe't.

*Pa' wetsjuk ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>8</sup> Qa ha' ángel wetsjuk qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj. Ma' qa hakhate'ek qii'ija ka' luk'e' in luk'e'ek ne'ej qii'ija utek qa yaqamaxle ha' fe't, qa tewumhiti'yetsju' ha' qi iweli', ma' qa ha' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxju' ha' qi iweli' qa hik lunye'j wit'athits.\* <sup>9</sup> Ma' qa naxju' ka' ewi'l in wetshetk'ewi'ltaxju' pe' i'nji' ha' qi iweli' week kekhewe' na'ltaxi'm liii, qa ka' ewi'l iye in wetshetk'ewi'ltaxju' pe' week tokoyeyits qa ham iye.

*Pa' wetshetk'ewi'l ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>10</sup> Qa ha' ángel wetshetk'ewi'l qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj. Ma' qa na' wa'sji' qa namiiju' ke' ewi'l qi footeki', qa leppepep hik lunye'j na'aj fe't we'nenji' na'aj najak, qa nametsju' ha' ewi'l in wetshetk'ewi'ltaxju' pe' week haqqil qa week iye pe' niwekte iwelii.\* <sup>11</sup> Qa ke' footeki' qa lii Ek'imii. Qa ha' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxju' pe' week iwelii qa qi in ek'imiiji', qa aka'an in lunye'j ha' iweli' qa olots ke' naq'axijju' jukhew, efuts qa omehets.

*Pa' ikwetju'l (4) ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>12</sup> Qa ha' ángel ikwetju'l (4) qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj, ma' qa eqfe'met ha' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxji' ne' junu', qa eqfe'met iye ha' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxji' ne' juwel, qa eqfe'met ha' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxji' in week ne' footekii, hats'inha in week ewitei he' lapk'asits enewe'en in wetshetk'ewi'ltaxji'kii qa noo'ipji', qa ha' nelu qa nite' tujji' ha' ewi'l in wetshetk'ewi'ltaxju', qa hik lunye'j iye ha' naja'x.\* <sup>13</sup> Ma' qa hejeltax iye, qa hepi'ye' ha' ewi'l sinjena'x na'ya' ai ha' leqewuk'uji'ha ha'ne wa's, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —¡Hiyee', hiyee', hiyee' enewusits yijaat'ij nekhewe' i'nipji' na' sehe', qu' nat'aitaxji' ne' wetshetk'ewi'l fojits qu' nifuyu'uk'i nekhewep iye angelits!—\*

## 9

*Pa' lee'fij (5) ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>1</sup> Qa ha' ángel lee'fij (5) qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj, ma' qa hi'wen na' wa'sji' ta'hii ke' footeki' in namiiju' ha' sehe', qa testi'yij ke' te' lejinje' ke' witiyki' ham l'aka'the'ye' (abismo).\* <sup>2</sup> Qa in hats qhofij ke' witiyki' ham l'aka'the'ye' (abismo), qa ikpha'm ka' lo'wq'ol hik lunye'j lo'wq'ol ne'ej qi noxp'onhetjii, ma' qa ne' junu' qa ha'ne pha'mji' qa nookii, qe ta'lets ka' lo'wq'ol ke' witiyki'. <sup>3</sup> Qa ha' lo'wq'ol qa ta'lji'teje'mkii he' efenhei qa t'ilit'etsju'kii ha' sehe', qa testi'yijju' pa' let'unhaxits hik lunye'j neyei let'unha'x.\* <sup>4</sup> Qa titijiti'yijets qu'

\* **8:8** Jer 51:25    \* **8:10** Is 14:12; Ap 9:1    \* **8:12** Am 8:9    \* **8:13** Ap 9:12; 11:14; 12:12    \* **9:1** Ap 8:10; 9:11; 11:7; 17:8; 20:1-3; Lc 8:31; Ro 10:7    \* **9:3** Mt 10:1; 28:18; Ap 6:8

hasu'uj niwul'enhēt na' jup'elket, qa hasu'uj iye pe'qu' wit'enhēye'ju', qa hasu'uj iye ne' najkakui, qe uja'xle yijaat'ij pe' jukhew qa efuts hamitsi'm lotkoyehēyi' pe' leq'ikati' pa' Dios. <sup>5</sup>Nite' lenexkeliji'm qu' naq'alij pe'ye', qe nawtshetēteju'kii yijat'ij qa' namijets lee'fij (5) juwelits. Pa' laqa'ti' hik la'tinye'j laqa'ti' ne'ej neyei. <sup>6</sup>Kekhewe' nelutsji' he' jukhew qa efuts iye qa wo'taxiikii pa' witwamhi' qa nite'le yi'wen, yisu'untax qu' nawa'm qa pakha'le witwamhi' qa we'ntonimets hekhewe'en. <sup>7</sup>Qa ka' lunyejei hekhewe' efenhei qa hik lunyejei na'aj tiptip lawatlanhewo qe watjanithen. Qa he' lejilalipji' qa hik lunyejeitax qu' l'iwataye' k'ooiji', hik lunyejei qu' oroye'. Qa he' lejusits qa hik lunyejei jukhew lejusits.\* <sup>8</sup>Na'li'm iye he' l'ewkujits hik lunyejei efu l'ewkujits, qa he' lek'unhetii qa' hik lunyejei athi'l lek'unhetii.\* <sup>9</sup>He' hik lunyejeitax qu' l'ejuijiwotse' qa hik lunyejeitax na'aj wit'ejuijiwo nijket, qa ka' l'anyejei he' lefets qa hik l'anyejei qe kimmimim ne'ej koyoyoyits in olots ne'ej tiptipits wekuma'x qu' nawatlan. <sup>10</sup>Na'li'm iye he' lahatsjii qa he' leqewkii hik lunyejeitax neyei. Qa he' lahatsjii qa hik hekhewe' yawtsheten he' jukhew qa efuts iye. Qa in na'l enewe'en qa ikijje'm lee'fij (5) juwelits. <sup>11</sup>Qa ha' tenek'enhei latata hekhewe'en qa hikha' ángel pa' ham l'aka'the'ye' (abismo). Qa ka' hii in hebreo qa yit'ij Abadón qa in griego qa yit'ijek Apolión.\* <sup>12</sup>Kakha' yojo jhiyee' enewusits! hats t'anji', qa mexe wetsjuk pe' amanei jhiyee' enewusits!

*Pa' ewi'l tatsai (6) ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>13</sup>Qa ha' ángel ewi'l tatsai (6) qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj, ma' qa hepi'ye' pa' wit'ax ta'hji'ju' ha' leqewuk'uji' he' leketsii ha' ts'eewe'epji' t'ejuyets na'aj tene'lju' ewjisii yaqamax oro i'ni' ha' l'ejuyi'jii ha' Dios.\* <sup>14</sup>Qa pa' wit'ax qa yit'ijets ha' ewi'l tatsai (6) ángel tofojii: —Iwejin hekhewe' ikwetju'l (4) angelits wo'nophe'lji'ju' na' qi haqqi' Eufrates.— <sup>15</sup>Ma' qa tewejinhetiikii in wonophe'ltaxju' he' ikwetju'l (4) angelits, hik hekhewe' hayiits watjiletijup pa'aj kekhe' horaji', kakha' neluji', kekhe' juwelji' qa kakha' ininqa'pji' qu' nanlanju' ka' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxju' pe' week jukhew qa efuts iye ha'ne week sehe' epji'. <sup>16</sup>Qa hepi'ye' pa' uja'x yametsji' hekhewe' oq'ophelinetsilets te'wutii, qa uja'x yametsji' doscientos (200) millones. <sup>17</sup>Hik aka' lunye'j in hi'wen he' tiptipits qa he' i'nipji': kakha' color he' l'ejuijiwots he' te'wutii qa hik lunye'j na'aj fe't qe s'e', qa noo'ijik'i iye in leek'e in lunye'jek na'aj color jacinto, qa maaja iye in lunye'jek na'aj azufre. Qa he' tiptipits he' lejilal qa hik lunye'j athi'l, qa he' lejil qa ta'lets ka' fe't, qa ka' lo'wq'ol qa ka' azufre iye. <sup>18</sup>Ma' qa wa'm ka' lapk'as in wetshetk'ewi'ltaxju' pe' week jukhew qa efuts iye ha'ne week sehe' epji' qe ta'lets ekewe' iftsits wetshetk'ewi'l: kakha' fe't, kakha' lo'wq'ol, qa kakha' iye azufre ta'hii he' lejil hekhewe'en. <sup>19</sup>Qe ka' let'unha'x he' tiptipits ta'hii he' lejil qa he' lahatsjii iye, qe he' lahatsjii hik lunyejeitax q'oiq'oi, na'li'm he' lejilal qa hikhe' yawtsheten iye ke' jukhew. <sup>20</sup>Qa hekhewe' amanei jukhew qa efutsji'kii iye nite' naq'axijju' ekewe' iftsits, qa in yemjeetax ekewe' lunyejeitaxkii, qa nite'le yisu'un qu' nili'ij kakha' lunyejei ul'ax in iyinii pe' inwo'metets, pe' witeqsi'nq'alits iye ne'ej oro, ne'ej plata, ne'ej bronce, ne'ej utel, ne'ej najak. Enewe' witeqsi'nq'alits nite' yi'wenkii, nite' yepi'ye'kii, nite' ik iye qu' not'otsjo'.\* <sup>21</sup>Qa nite' yisu'un iye qu' nili'ij in teqek'uiju'kii, in we'tweihetenin, in wanawitji'ijju'kii l'esenits, qa in ejtenhetsits iye.

## 10

*Pa' ángel qa pa' witfaakanek ta's.*

<sup>1</sup>Qa hi'wen iye hakhap iye ángel t'unija ta'liipha'm na' wa's in te'nilitju', yimeqeqin ke' wasi', qa ke' tik'elax qa i'nipji' ha' leita', qa ha' leju's qa tujji'ha hik lunye'j ne' junu', qa he' lefi'yei qa tujje'mha hik lunyejei qu' ts'ap'aye' na'aj fe't.\* <sup>2</sup>Qa t'eku'mi'kii ha' ewi'l

\* 9:7 Jl 2:4 \* 9:8 Jl 1:6 \* 9:11 Kekhewe' wi'tlijei Abadón qa Apolión ikji' witwul'eye'jju'. \* 9:13 Ex 39:38; 40:5

\* 9:20 1Co 10:20; Sal 115:4-7; 135:15-17; Dn 5:23 \* 10:1 Ap 3:12; 4:3; 5:2; 18:21

witfaakanek la's qhofij. Qa ha' yiya'yik'i lef'i' qa yotshinipji' ha' qi iweli' qa ha' lefeyi'j qa yotshinipji' ek ha' sehe'. <sup>3</sup> Qa yit'unhetik'i in tayai in let'unhenye'jik'i ek na'aj athi'l qe tik'et. Qa in tayai qa wetsjuk tatsaiyik'i (7) in kimmimim pa' l'a'x, qa in ewi'l kimmimim qa' na'l ke' yit'ij. <sup>4</sup> Qa in hats naxijipji' in week iyet ke' wetsjuk tatsai (7) kimmimim, ma' qa hisu'untax qu' hika'ajji' ke' yit'ij, qa hepi'ye' pa' wit'ax ta'hiipha'm na' wa's in yit'ij yiwets: —Aqsi'jle, qa hasu'uj pa'qu' nenikfe'lets kekhewe' yit'ij ke' wetsjuk tatsai (7) kimmimim, hasu'uj ika'ajji'.—\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' ángel hikha' hi'wen in t'otsipji' ha' qi iweli' qa ha' sehe', qa yetshenpha'm ha' yiya'yik'i lokoi <sup>6</sup> qa weniwjutsigeniji'mha pakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij, *hik pakha'yaqsiijkii na' wa's qa pe'wekwek i'nji' nakha'an, qa yaqsiijkii iye ha'ne sehe' qa week pekhewe' na'l ha'ne sehe', qa yaqsiijkii na' qi iweli' qa week iye pekhewe' i'nji'.* (Ex 20:11) Qa yiwjutsigeni'mha in hats ham leke'ye' hats nite' qi pa' aman,\* <sup>7</sup> qe pekhewe' nelutsji' hatse' qu' nifuyutaxik'i na' ángel wetsjuk tatsai (7) ne' lofoj, ma' qa' hats nafits hatse' pakha' ham nikfe'le'ets yat'inkii na' Dios, hik pakha' yitjiijetskii ke' leqejkunenhei profetas'ik'i.\* <sup>8</sup> Qa pa' hayiits hepi'ye' wit'ax ta'hiipha'm na' wa's, qa ewi'hij iye in ts'ithinets qa yit'ij yiwets iye: —Ma'ai qa' ku'mi' na' witfaakanek la's qhofij t'eku'mi'kii na' ángel t'otsipji' na' qi iweli' qa na' sehe'.— <sup>9</sup> Ma' qa hakii ha' ángel qa hit'ijets qu' neslisij ha' witfaakanek la's. Ma' qa hakha'an qa yit'ij yiwets: —Ku'mi' qa' huj. Pe' ekutjii qi qu' ek'imiye'ji', qa nakha'le eji' qa' qi qu' ek'eme'ye' hik lunye'j witaq.—\* <sup>10</sup> Qa he'yeku'mijets ha' ángel ha' witfaakanek la's qa hatanji'kii in hetuj, qa ha'ne yeji' qa' qi in ek'emeije'm hik lunye'j witaq, qa in hetimju' qa qi in ek'imii pe' yikutjii.\* <sup>11</sup> Qa wenit'ij yiwets iye: —Les le'wis qu' enfel iye pa'qu' lunyejeye'kii iye pe'qu' olotse' witsetits telits, qa pe'qu' qits witsetitse', qa pe'qu' l'anyejeye'le wetju'l witlijeikale' qa pe'qu' wittatale' iye.—\*

## 11

### *Pe' wetsjuk jukhew.*

<sup>1</sup> Ma' qa heyesti'yij iye ha' tutsi'latax hik lunye'j witeqjeyumtshela'x, qa wenit'ij yiwets iye: —Eniipha'm qa' ejeyumtshenji' ne' le'lijtsitjii na' Dios qa na' ts'eewe'epji' iye t'ejuyets na'aj witqisit'ij na' Dios, qa' ejeyumtshen iye ne' iyinets.\* <sup>2</sup> Qa nakha'le joofji'ju' i'nfik'i ne' witlijsitjii qa' hasu'uj ejeyumtshenji', qe hikna' testi'yij ne' pekhel ta'hji'kii, qa' namijets qu' not'otsipji' na' te'nekumhi'yuiji' witset Jerusalén cuarenta y dos (42) juwelits. <sup>3</sup> Ma' qa' hukin qa' hetisij iye let'unhaxitse' ne' wetsjuk in nikfe'lij yiwets eke' wekwek, qa' qi qu' nenfel week pa'qu' hisu'un, qa' namijets mil doscientos sesenta (1.260) neluts. Leqhinatai nite' le'sits hik lunyejei na'aj elhuyitax penyilo.—\* <sup>4</sup> Enewe' jukhew hik enewe' wetjeyutshenijupi' ne' wetsjuk najkakui olivos qa wetsjuk iye tsupjul fetewots i'ni' na' l'ejuyi'jii nakha' Yatsat'aaxijha na' sehe'.\* <sup>5</sup> Qa pa'qu' neneqfenejeyu'taxij pe'ye', enewe'en qa' nata'hii leji' pa'qu' fet'e' qa' l'oloye'leji'ij pe'qu' l'ejuihifetsi'ik'i. Qa hik aka' qu' lunye'je' week pa'qu' nisu'untax qu' nawtsheten enewe'en.\* <sup>6</sup> Enewe'en na'li'm pa' let'unhaxitsijup qu' nit'onji' na' wa's hats'inha qu' ham pifeje' qa' namijets pa' uja'x pekhewe' nelutsji' qu' nenfel week pa'qu' hisu'un, na'li'm iye pa' let'unhaxitsijup qu' naqsiijkii pe' iwelii qu' hik lunye'je' wit'athits, qa qu' nawtshetenijkii iye ha'ne sehe' epji' pe'qu' iftsitse', qa pakha'le qu' nisu'un qu' leq'uja'xe'ji'jij qu' nawtshetenji'ijkii.\* <sup>7</sup> Qa qu' hats naqhat'etsij kakha' hisu'un qu' naqsiijkii, ma' qa nakha' hik lunye'j inqa'met ta'hiju' na' koomojo' ham l'aka'the'ye' (abismo) qa' nawatlani'l qa nanaxij qa' nanlanju' enewe'en.\* <sup>8</sup> Qa in hats naxju' qa' amaneye'leji' na' wit'ikheyi'j na' qi witsetji' (Jerusalén),

\* **10:4** Dn 8:26; 12:4,9    \* **10:6** Dn 12:7    \* **10:7** Ap 1:20; 11:15; 16:17; 17:5,7; 2R 9:7; 17:23; Ez 38:17; Am 3:7; Zac 1:6; 1P 2:10-12    \* **10:9** Sal 119:103; Jer 15:16; Ez 2:8-3:3    \* **10:10** Nm 5:24; Ez 3:1-3    \* **10:11** Dn 3:4,7; 4:1; 5:19; 7:14; Ap 5:9; 7:9; 11:9    \* **11:1** Ez 40:3,5; 42:15-19; Ap 21:15    \* **11:3** Dn 12:11; Ap 12:6,14; 13:5    \* **11:4** Zac 4:2,3,11-14    \* **11:5** Jer 5:14    \* **11:6** 1R 17:1; Ex 7:17-21    \* **11:7** Ap 13:1,11; 17:8



hik nakha' t'amtsheti'yijje'm in lenqii Sodoma qa Egipto iye, nakha'an we'neniji'pha'm iye ke' cruz ha' Yatsat'axij enewe'en.\* <sup>9</sup> Ma' qa ne' week jukhew qa efuts iye ta'hiikii ne' witsetits letits pekheli'kii, ne' hunyejeite wetju't ne' ta'letsii, qa ne' l'anyejeite wetju't witlijeikal, qa week ne' pekheli'kii witsetits qu' nejeļu' in hats naxju' qa' namijets wetshetk'ewi't qa ewi't k'itsje'm neluts qu' nejeļu', qa' nite' nisu'une' iye qu' netijik'ui.\* <sup>10</sup> Qa' weeke' nekhewe' i'nipji' na' sehe' qa' qi qu' le'sitsi'imkii qa' not'oto'yij iye, qa' newetlisijju'kii iye pe'qu' leqistitse' wetju'tkii, qe hats naxju' kekhewe' wetsjuk profetas'ik'i yijiweikitkii nekhewe' i'nipji' na' sehe'. <sup>11</sup> Ma' qa qu' hats namets wetshetk'ewi't qa ewi't k'itsje'm neluts qa na' Dios qa' nifuyu'ets qa' neniipha'mkii iye. Qa week hekhewe' yejeļu' qa qii'ija in nijiwei.\* <sup>12</sup> Ma' qa yepi'ye' pa' t'unik'i wit'ax na' wa'sji' in yit'ijets: — Te'luni't pha'mkii hane'e'in.— Ma' qa ikpha'mkii qa ikji'teje'm ke' wasi', qa he' l'ejuihifets qa week yi'wenij.\* <sup>13</sup> Ma' hik akaa'ijha qa t'unik'i in me'lle'le'l ha' sehe', qa jała'qju' ewi't wititsi' in week inyaqsii (10) wititsil. Qa ke' naxju' qa yamets siete mil (7.000) jukhew qa efuts'ik'i iye, qa he' nite' naxju' qa qi in topolij pa' l'ijiweya'x, ma' qa yi'thi'ijju' in yittaxijets le'wisij pa' Dios na' wa'sji'.\* <sup>14</sup> Kakha' wetsjuk jhiyee' enewusits! hats t'anji', qa hats k'esets na' wetshetk'ewi't jhiyee' enewusits!\*

*Pa' wetsjuk tatsai (7) ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>15</sup> Qa ha' ángel wetsjuk tatsai (7) qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj, ma' qa nokeštek pe' qits wit'axits na' wa'sji' in yit'ijju': —Pakha' witnek'enheye'j ha'ne sehe' epji' hane'ejija hats tenek'enhe'yij na' Yatsat'ax'inij qa na' leqe Cristo, qa hikna' qu' netnek'enhei ene' week lahatsiyij.—\* <sup>16</sup> Qa he' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei hikhe' i'niju'kii he' lots'oji'laxitsipji' ha' l'ejuyi'jii ha' Dios qa totjoyetsju'kii sehe' qa iyinii ha' Dios, <sup>17</sup> qa yit'ijju': —Hit'ihij ewets le'wisij Yatsat'ax'inij, Dios. Ham let'unhenye'ji'iju't, akha' hane'ej qa akha' iye pakha'aj, qe hats l'eku'mi' pa' qi et'unha'x qa hane'ej qa' enek'enhei.\* <sup>18</sup> Ne' witsetits hats qi in nayu'kii, qa hatsle nam na' qi awak qa na' lahats'ij qu' ejeyumtshen pe' naxju' qa qu' etis iye ne' eqejkunenhei profetas, qa ne' elits iye in najayan, qa nekhewe' iye yiwqinhet ka' ii, nekhewe' nite' qits qa nekhewe' iye qits, qa qu' iwul'enhethu' iye nekhewe' yiwul'enhethu' na' sehe'.—\* <sup>19</sup> Qa ke' i'ni' na' wa'sji' le'lijtsitjii pa' Dios qa qhofij, ma' qa na'letsji' ke' ti'najki' leqjiiki'ij kekhewe' yit'ij pa'aj qu' jintaqsii'kii. Ma' qa na'lji' ha' lepep lepepkii, qa pe' wit'axits iye, qa pa' kimmimim iye, qa me'lle'le'l iye ha' sehe', qa qi iye in itsaxju' ke' loi.\*

## 12

*Pe' efu qa pa' leite' qa pa' omela's.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen iye na' wa'sji' ka' ewi't qii'ija in pakha' hunye'j na'l pa' jutsiqaxij: ewi't ke' efu yeqhinataji' ne' junu', qa ne' juwel qa t'otsipji', qa ha' yiwataji' k'oiji' qa doceji' (12) he' footekii.\* <sup>2</sup> Ke' efu iwkaajtshen qa qi in yejtsi'le'kii qe yaats'etax in naqalkeyu'. <sup>3</sup> Ma' qa hi'wen iye na' wa'sji' ha' ewi't na'l iye pa' jutsiqaxij: ewi't ha' leite' qi qa s'e' iye. Qa he' lejital qa wetsjuk tatsai (7) qa he' leketsii qa week inyaqsii (10) qa he' lejital qa week yiwataji' he' k'oiji' wit'iwatai.\* <sup>4</sup> Qa ke' lahatsji' qa yit'iji' in yetsinfik'i ha' ewi't lapk'as in wetshetk'ewi'taxju' ne' week footekii qa niwu'miiju'kii ha' sehe'. Ha' leite' qa teke'lenijupju' l'ejuyi'jii ke' efu naqalkeyu' qe qa' netuj pa' la's qu' nenekfik'i.\* <sup>5</sup> Ke' efu qa nekfik'i ha' la's jukhew qa hikha' pakha' qu' netnek'enhe'yij pe' week witsetits qa

\* **11:8** Is 66:24 \* **11:9** Ap 5:9; 7:9; 10:11 \* **11:11** Gn 2:7; 6:17; 7:15,22; Ez 37:5 \* **11:12** 2R 2:1; Mr 16:19; Lc 24:51; Hch 1:9-10 \* **11:13** Is 29:6; Ez 38:19 \* **11:14** Ap 8:13; 9:12 \* **11:15** Is 27:13; 37:16; 2S 7:16; Dn 7:14,18; Lc 1:32-33 \* **11:17** Ap 1:4,8; 4:8; 16:5; 19:6; Lc 1:33; 1Co 15:25 \* **11:18** Sal 2:1; Ap 10:7; 19:5; 2R 23:2; Sal 115:13 \* **11:19** Ap 4:5; 8:5 \* **12:1** Gn 37:9-10 \* **12:3** Dn 7:7 \* **12:4** Dn 8:10

pa' lek'u' qu' netnek'enhei qa nijket. Ke' efu ha' la's in nekfik'i qa aje'el wenilithin qa wetka'xii na' Dios qa na' lots'oji'la'x.\* <sup>6</sup> Qa kekhe'le efu qa ilatiyek pa' ham i'ni'i', hikpa' i'ni' pa' hats yajileti'm pa' Dios qu' na'ni' kikhe'en qa' nekunhen iye, qa' namijets mil doscientos sesenta (1.260) neluts.\* <sup>7</sup> Qa in watlan na' wa'sji': ha' Miguel qa he' laqa angelits watlani't ha' leite'. Ha' leite' qa he' laqa angelits qa watlan,\* <sup>8</sup> qa nite'le naxij, qa hats ham iye pa'qu' letset'e na' wa'sji'. <sup>9</sup> Ma' qa tewumhiti'yiiju' ha' qi leite', hikha' pakhaa'ij q'oiq'oi qa hii inwo'met qa Satanás iye, hikha' yaqankii ha'ne week sehe' epji', qa tewumhiti'yiiju' ha' sehe' qa weeki't he' laqa angelits in tewumhitiyi'hiiju'kii.\* <sup>10</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' t'unik'i wit'ax na' wa'sji' in yit'ij: —Hane'ej hats yijat'axju' qa hats week wetets na' witihiye'j, qa na' witt'unha'x, qa na' witnek'enheye'j yatsat'axij na' Dios qa na' lewqiye'jji' na' leqe Cristo, qe hats tewumhiti'yiiju' na' nifelji'ijtaxijkii pa' lunyejei ne' inejefetsipji', neluts qa najai in nifelji'ijtaxkii na' l'ejuyi'jii na' Dios.\* <sup>11</sup> Nekhewe'en hats naxij, qa in naxij qa yit'iji' ke' l'athits na' Kots'etax la's, qa yit'iji' iye kekhewe' le'lijei in tetfelij wete'm, ma' qa nite' nailewek, nite' nijiwe'yets in naxju'.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'lijupi', e'le'sitsi'ili'mkii, wasits, qa nekhewe' iye i'nji' nekhewe'en. iHiyee' enewusits sehe' qa na' qi iweli'! qe na' inwo'met in te'nilit'it ewetsju' qi in topo'oj na' lawak, qa nikfe'lets iye in l'ajli'ij qu' netwejinhetiile.— <sup>13</sup> Qa ha' leite' in we'twen in hats tewumhiti'yiiju' ha' sehe', ma' qa yijayankii ke' efu, hik kikhe' nekfik'i ha' la's jukhew. <sup>14</sup> Qa ke' efu qa testi'yij he' wetsjuk lefets ha' qi sinjena'x, hats'inha qu' nilatik'ui qa' nana'ya'ak'uyii na' q'oiq'oi na' ham i'ni'i', hik nakha' i'ni' na' letset'ij, qa' hik nakha'a' qu' na'ni'kii qa' netkunhenhetii iye, qa' namijets wetshetk'ewi't qa ewi't k'itsje'm ininqapits. <sup>15</sup> Ha' q'oiq'oi qa tek'iyijfik'i ka' iweli' hik lunye'j na'aj haqqi' l'anuu'ke' efu, hats'inha in t'unik'i ha' haqqi' qa' netsinju' pe' efu. <sup>16</sup> Qa ha' sehe' qa yi'fen ke' efu, ha' sehe' qa yit'ij k'aj ha' leji' qa timju' ka' iweli' tek'itaxijfik'i ha' leite'. <sup>17-18</sup> Ha' leite' qa qi in nayu'um ke' efu, ma' qa ik qa' nakii qu' nawatlani't pekhewe' amanei ta'lets kikhe'en, hik pekhewe' tek'enets kekhewe' yit'ij na' Dios qa nite' yeqeku' iye kekhewe' iyetij ha' Jesús.\*

## 13

### *Pa' inqa'met ta'li'ju' pa' qi iweli'.*

<sup>1</sup> Ha' leite' qa teke'lenju' ha' isa'xipji' lotkoyek'i ha' qi iweli'. Ma' qa hi'wen in t'atsji'lpha'm ha' qi iweli' ha' ewi't iftsax inqa'met, he' leketsii week inyaqsii (10) yametsji', qa he' lejilal qa wetsjuk tatsai (7) yametsji', he' leketsii qa week inyaqsii (10) he' uiji'ju' k'ooiji', qa he' lejilal qa we'nika'aji' ke' ul'etsik'i witiyits t'ejuyiju't na' Dios.\* <sup>2</sup> Ha' hi'wen inqa'met hik lunye'jtax qa'metena'x, qa hekhewe'le lef'iyei qa hik lunyejei lef'iyei na'aj qi apsinhetax, qa ha' leji' qa hik lunye'j leji' na'aj athi'l. Qa ha' leite' qa tisij ka' let'unha'x, qa ha' lots'oji'la'x, ma' qa qi in tenek'enhei.\* <sup>3</sup> Qa hi'wen ha' ewi't hekhewe' lejilal ka' leqfe'met yamje'mha nite' leke'tax qu' nilin, qa napa'leji' kakha' leqfe'me'ttax. Qa week ha'ne sehe' epji' qa qi in yitju'faxijpha'mkii, ma' qa yijayan ha' inqa'met.\* <sup>4</sup> Ma' qa iyinii ha' leite', qe hikha' tisij in tenek'enhei ha' inqa'met, ma' qa yit'ijju' in iyinii iye ha' inqa'met: —iLekpa' qu' hik lunye'je' nakha' inqa'met, qa lek pakha' qu' leke'ye' qu' net'ejuitaxiju't nakha'an?—\* <sup>5</sup> Ha' inqa'met qa testi'yij iye qu' nit'ij pe'qu' wi'tlijeye' weniwqinhet qa ul'etsik'i iye l'anyejeyets na' Dios. Qa testi'yij cuarenta y dos (42) juwelits qu' nakijje'm qu' net'ithayii in tenek'enhei.\* <sup>6</sup> Ma' qa yapelek qa yit'ij ke' ul'etsik'i t'ejuyiju't na' Dios, qe qa' nit'ijets ul'ax ka' hii, qa ne' le'lijtsitjii iye, ikji', pekhewe' hats

\* **12:5** Sal 2:7-9; Ap 19:15 \* **12:6** 1R 19:3-8; Dn 12:11; Ap 11:3; 12:14; 13:5 \* **12:7** Dn 10:13,21; 12:1 \* **12:9** Gn 3:1; Lc 10:18; Ro 16:20; Ap 2:9; 3:9; 20:2,7; 1Ti 5:15 \* **12:10** Job 1:9-11; Zac 3:1 \* **12:11** Jn 12:25 \* **12:17-18** Ap 1:2,9; 11:7; 13:7; 19:10; 20:4 \* **13:1** Dn 7:3; Ap 12:3; 17:3 \* **13:2** Dn 7:4-6 \* **13:3** Ap 17:8 \* **13:4** Ap 12:3; Ex 15:11; Is 46:5 \* **13:5** Dn 7:8,11,20; Ap 11:2

i'ni' na' wa'sji'. <sup>7</sup> Qa lenexke' eji'm iye qu' nawatlani'l nekhewe' yatsathen qa' nanaxij, qa testi'yij qu' netnek'enhe'yipji' pe' week lunyejeite wetju'l pe' ta'letsii, qa pe' witsetits, qa pe' le'lijenyejeite wetju'l, qa pe' week seheikal.\* <sup>8</sup> Ma' qa week qu' niyinii nakha'an nekhewe' i'nipji' na' sehe', hik nekhewe' ke' liyits nite' we'nika'ajji' in mexe ham ha'ne week sehe', qa nite' we'nika'ajji' na' witfaakanek t'ejuyets na' witi'la'x yatsat'axij na' Kots'etax La's hikna' hats talanhetii.\* <sup>9</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiie', qa nepiye'ek'i aka'an.\* <sup>10</sup> Pakha' hayiits jutsiqax qu' not'opheitii, qa' not'opheitii. Pakha' hayiits jutsiqax qu' naq'alij pa'qu' witqatsjikinete, qa' naq'alij pa'qu' witqatsjikinete. Aka'an hik aka' lunyejei ne' yatsathen in nite' itaqsunijup qa in nite' yeqeku' iye.\*

*Pa' inqa'met ta'li'ju' pa' sehe'.*

<sup>11</sup> Ma' qa hi'wen iye in t'atsji'lpha'm hakhap iye iftsax inqa'met ta'li'ju' ha' sehe'. Qa na'li'm he' wetsjuk leketsii hik lunyejei kots'etax la's leketsii, qa in iyet hik l'anyej' leite'.\* <sup>12</sup> Hakha'an hik lunye'j iye pa' na'li'm lewqiye'jji' ha' yojo in na'l iftsax inqa'met qe meti'm hakha'an, ma' qa yaqsiijkii in week he' i'nipji' ha'ne sehe' in iyinii ha' yojo in na'l inqa'met, hikha' hamiikii kakha' leqfe'me'ttax. <sup>13</sup> Yaqsiijkii iye ke' qits ham lunyejei'iju'l, qa nilithinju' iye ka' fe't ta'hi'pha'm na' wa's qa olots he' yi'wen jukhew qa efuts iye. <sup>14</sup> Eke' wekwek ham lunyejei'iju'l in ewi'he in lenexke'ej qu' naqsiijkii qu' meti'm qa qu' net'ejuyets iye ha' yojo in na'l inqa'met, qa yawitji'iji' hekhewe' i'nipji' ha' sehe'. Qa yaqsiikinienijkii iye pa'qu' lesinq'ale' ha' yojo in na'l inqa'met. Hik akha' tefekinhetiitaxijje'm ka' witqatsjikinete qa ita'xle iye.\* <sup>15</sup> Ha' teke'lenju' inqa'met testi'yij pa' let'unha'x qa leke' in tisij in t'ula'jei ha' lesi'nq'al ha' yojo in na'l inqa'met, hats'inha qa iyet ha' witeqsi'nq'al qa inaqyaji'ij qu' natlanhetiiju' week he' nite' niyinhayu'taxii. <sup>16</sup> Qa yaqsiijkii iye in week nekhewe' nite' qits qa nekhewe' iye qits, nekhewe' yiwq'axin wekwek qa nekhewe' iye if'iljetsits, nekhewe' jukhew qa efuts nite' witlinhei qa nekhewe' iye jukhew qa efuts witlinhei in yeni' he' yiya'yik'i lokoyei i'ni'i lotkoyehei ke' ewi'l witq'ikati'.\* <sup>17</sup> Ma' qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nataqhaitaxets pe'ye' i'ni'i pa'qu' net'ihintaxij qu'nte' ne'nika'yi'ij ka' hii i'ni'i he' leqe numero ka' hii ha' inqa'met. <sup>18</sup> Hane'en les le'wis qu' nana'lijup pa'qu' witkfelixaxe'kii. Pakha' qu' nenikfe'lkii qa' nejeyumtshenji' ne' numero le'nikati' ka' hii ha' inqa'met, qe ne' numero jukhew pa' te'nikatii. Qa ne' le'nikati' qa uja'x seiscientos sesenta y seis (666).\*

## 14

*Pa' Kots'etax La's qa pe' 144.000 jukhew.*

<sup>1</sup> Ma' qa hejeltax iye, qa hi'wen ha' Kots'etax La's t'otsipji' ke' utek Si6n qa he' ciento cuarenta y cuatro mil (144.000) jukhew, hik hekhewe' we'nika'ajji' he' lotkoyehei ka' hii ha' Kots'etax La's qa ka' hii iye pa' Latata.\* <sup>2</sup> Qa hepi'ye' pa' ewi'lik'i wit'ax ta'hi'pha'm na' wa's in let'unhenye'jik'i ek l'anyej' qe qi na'aj tsuj iweli', qa hik let'unhenye'jik'i iye l'anyej' qe t'unik'i na'aj kimmimim. Qa pakha' hepi'ye' qa olots pe' tefikii yit'ij pe' lefilii (arpas).\* <sup>3</sup> Qa te'lijtsii yiji'ik'i pa' ink'ayik witlijtsine' ha' l'ejuyi'jii ha' witts'oji'la'x qa hekhewe' iye ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa hekhewe' iye jukhew tenek'enhei, qa ka' yiji'ik'i qa ham iye pakhape' iye qu' nenikfe'lets, qe uja'xle hekhewe' ciento cuarenta y cuatro mil (144.000) hik hekhewe' tanaqha'yets na' sehe' ipji'.\* <sup>4</sup> Enewe'en hik enewe' nite' t'eku'mets pa'aj pekhepe' iye efuye', qe wanaqsi'jju'. Enewe'en yijayanik'ikii ha' Kots'etax La's week pa'qu' nakji'. Hik hekhewe' tanaqha'yets na' sehe' ipji' qu' hik

\* **13:7** Ap 5:9; 7:9; 11:9; 14:6 \* **13:8** Ex 32:32-33; Sal 69:28; Fil 4:3; Ap 3:5; 17:8; 20:12,15; 21:27; 1P 1:19-20 \* **13:9** Ap 2:7 \* **13:10** Jer 15:2; Ap 14:12 \* **13:11** Dn 8:3 \* **13:14** Ap 12:9; 2Ts 2:9-12 \* **13:16** Ap 14:1 \* **13:18** Ap 17:9 \* **14:1** Ap 13:16; 3:12; 7:3 \* **14:2** Ez 1:24; 43:2; Ap 1:15; 5:8; 19:6 \* **14:3** Ap 4:4,6; 5:9

hunya'eje' na'aj qiji' ewi'He in t'ejuyets qu' netesti'yij pa' Dios qa ha' Kots'etax La's.\* <sup>5</sup> Ham pa'qu' le'wejtisiye' qu' netpiikaxti'yij pe' lejil, ham pa'qu' ul'axe'ji'.

*Pe' wetshetk'ewi't angelits.*

<sup>6</sup> Ma' qa hi'wen iye hakhap iye ángel in na'ya' ai leqewuk'uji'ha ha'ne wa's, qa kakha' nifelkii qa hik kakha' ka' nite'yili'ij in weju'hij. Qa ha' ángel qa nifeli'm he' week i'nipji' ha' sehe', pekhewe' week witsetits, pe' jukhew hunyejeite wetju't pe' ta'letskii, pe' witlijeikal qa pe' pekhelji'kii witsetits letits.\* <sup>7</sup> Qa yit'unhetik'i in yit'ij: —E'nijiwe'yi'hiju'ha na' Dios qa' iwqinheti'ha iye, qe hats yamets na' lahats'ij qu' nejeyumtshen ene' week. Iyini'lets nakha' yaqsiijkii na' wa's, qa na' sehe', qa na' qi iweli', qa ne' niwekde iwelii.— <sup>8</sup> Qa na'lji' iye ha' yojo'opji' hikha' ángel wetsjuk qa yit'ij iye: —Hats namju', hats namju' ka' qi Babilonia'ik'i! Hik kakha' niyahanijju'kii ne' week witsetits na' wino ta'lets in yisu'unji' in wanawitjii'ijju'kii l'esenits.— <sup>9</sup> Ma' qa na'lji' iye ha' yojo'opji' iye hikha' ha' ángel wetshetk'ewi't, qa yit'unhetik'i in yit'ij iye: —Pakha' qu' niyini na' inqa'met qa na' lesi'nq'al iye, qa we'nika'aj iye ne' leq'ikati' lotkoyek'i i'nhi' qu' loko'yi'i', <sup>10</sup> qa' niya'ji'ijji' ek na' wino ta'lets na' qi lawak na' Dios, hik nakha' wino ham yetsji'le' hats watji'let, qa i'nji' na' loqotok'o t'ejuyets pa' qi lawak, ma' qa' qi qu' naats'etax na' fe't azufre, qa ne' le'sits angelits qa na' Kots'etax La's iye qu' nejelijju'.\* <sup>11</sup> Qa pa' letutsax pa' lawtshek nite'yili'ij qu' nakpha'm ene' week lahatsiyij, qa ham pa'qu' lawapiihey'e' ne'lets qa najai iye qu' nakijje'm pekhewe' qu' niyini nakha' inqa'met qa na' lesi'nq'al iye, i'nhi' pekhewe' qu' ne'nika'aj ne' leq'ikati' ta'lets ka' hii.\* <sup>12</sup> Aka'an ikji' in les le'wis qu' qi qu' nent'unhet pekhewe' yatsathen qa yijayanija iye kekhe'we' yit'ij na' Dios, qa nite' yeqeku' iye na' Jesús.— <sup>13</sup> Qa hepi'ye' pa' wit'ax ta'hi'pha'm na' wa's in yit'ij yiwets: —Ika'ajji' aka'an: “Le'sitsi'mkii nekhewe' hane'ej naxju' qa pekhewe' mexe hamitsik'ui iye qu' nanaxju' qe ta'lets in yijayan na' Yatsat'ax'inij.”— Qa pa' Espíritu qa yit'ij: —Ehe, hats'inha qu' nawapiyijup ne' l'ithayijkitits, qe ne' l'ithayijkitits hik nekhewe' h'ijts'eyek.— \*

*Ne' lei na' sehe' hats yuji'ha.*

<sup>14</sup> Ma' qa hejeltax, qa hi'wen iye ke' ewi't wasi' fo'ija, qa hakha' i'nipji' ke' wasi' qa hik hunye'j hakha' La's pa' Jukhew, ha' l'iwat k'ooiji' qa oro, qa lokoiji' ha' nooyo'ofi witqatsjikineta yaslax.\* <sup>15</sup> Ma' qa ke' witlijsitjii qa t'atsji'fik'i iye hakhap iye ángel, qa yit'unhetik'i in yithinii hakha' i'nipji' ke' wasi', qa yit'ij: —Yape anatkin na' aqa'tsjikineta qu' isaafikii ne' eqei, qe hats yamets ne' hora, qe ne' lei na' sehe' hats yuji'ha.— <sup>16</sup> Qa hakha' i'nipji' ke' wasi' qa yit'ijetsju' ha' sehe' ha' laqa'tsjikineta, ma' qa ha' sehe' qa tenit'ijji' ke' lei. <sup>17</sup> Qa t'atsji'fik'i iye hakhap iye ángel ke' witlijsitjii na' wa'sji', hikha' na'li'm iye ha' nooyo'ofi witqatsjikineta yaslax. <sup>18</sup> Ma' qa t'atsji'fik'i iye hakhap iye ángel, hikha' na'li'm pa' let'unha'x in tenek'enhe'yipji' hakha' lefet ha' ts'eewe'epji', qa yit'unhetik'i in yithinii hakha' na'li'm ha' nooyo'ofi witqatsjikineta yaslax, qa yit'ij: —Yape anatkin na' aqa'tsjikineta qu' isa'xik'i ne' lei na' uwaket na' sehe' epji', qe ne' uwa hats yuji'ha.— <sup>19</sup> Qa ha' ángel qa yit'ijetsju' ha' sehe' ha' laqa'tsjikineta, yisa'xik'i ke' lei ha' uwaket ha' sehe' epji', qa yiwu'mji'ju'kii ha' qi t'ejuyets in neq'umutju' ke' uwa, hik hakha' pa' lawak pa' Dios.\* <sup>20</sup> Qa ha' tonotshii'ju'kii in wetq'umutju' ne'ej uwa qa i'nik'uifik'i ha' witset qu' nenq'umutju' ke' uwa, ha' tonotshii'ju'kii in wetq'umutju' ke' uwa qa t'atsji'fik'i ke' wit'athits, qa ke' wit'athits qa yametspha'm leqep'iyek na'aj tiptip, qa ka' l'ajje'm qa uja'x yametsji' trescientos (300) kilómetros.\*

\* **14:4** 1S 21:4-5; Ex 23:19 \* **14:5** Sof 3:13 \* **14:6** Ap 5:9; 7:9; 8:13; 11:9; 13:7 \* **14:8** Is 21:9; Jer 51:7-8,49; Ap 18:2 \* **14:10** Sal 75:8; Is 51:17; Jer 25:15-17; Lc 17:29; Ap 20:10; 21:8 \* **14:11** Is 1:31; 34:10; 66:24; Ap 19:3 \* **14:12** Ap 13:10 \* **14:13** Ap 1:3; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7,14 \* **14:14** Dn 7:13; Lc 21:27; Ap 1:13 \* **14:15** Jl 3:13 \* **14:19** Ap 16:19; 19:15 \* **14:20** Is 63:1-6



## 15

*Pe' wetsjuk tatsai (7) angelits ta'lets pe' yaats'e'ej hatse' ha'ne sehe'.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen iye na' wa'sji' ka' ewi'l qiji'ha in pakha' lunye'j na'l pa' jutsiqaxij: wetsjuk tatsai (7) he' angelits na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) qu' naats'e'ej ha' sehe', hik enewe' qa hats l'aka'the'le, qe enewe'en hik enewe' qu' hats nanaxijik'i pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>2</sup> Qa hi'wen iye hakha' hik lunye'jtax na'aj qi iweli' qa lemete na'lje'mkii qa hik lunye'j iye qu' nenetsji'hi'l ha' fe't, qa hekhewe' naxij ha' inqa'met, qa naxij iye ha' lesi'nq'al qa naxij iye ke' le'nikati' ka' hii, enewe'en qa ts'ap'a'apji' hakha' hik lunye'jtax na'aj qi iweli' qa t'eku'mi' he' lefikii (arpas) tisij pa' Dios.\* <sup>3</sup> Qa yiji'ik'i in te'lijtsii ka' le'lijtsine' pa' Moises'ik'i, leqejkunenek pa' Dios, qa ka' le'lijtsine' iye ha' Kots'etax La's, qa yit'ij: — Qits qa le'siitsija iye ene' week lanaqsijju', Yatsat'ax'inij Dios ham let'unhenye'ji'iju'l in t'un, yatsathen qa yijaalija iye pe' ikheije, Akha' e'wittata pe' week witsetits.\* <sup>4</sup> Yatsat'ax'inij, ¿Lekpa' qu'nte' ne'nijiweye' eju'l? ¿Lekpa' qu'nte' niwqinhete'ji' ka' ii? Qe akha' e'ewi'He in qi in e'le'wis, ham ul'axe' etji', qe *week ne' witsetits qu' nenek ei qa' niyin ewetsha, (Sal 86:9) qe hats qu' ne'twenhetii in week yatsathenik'iha pe' aqsijiyikii in t'ejuyets pa'qu' ijanin.*—

*(Sal 22:31)* <sup>5</sup> Ma' qa in hats nite' hi'wen ekewe'en, qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen iye in qhofij ha' te'weiteje'm ke' witlijtsitjii na' wa'sji' hikha' i'ni' kekhewe' wenit'ij pa'aj.\* <sup>6</sup> Ma' qa ke' witlijtsitjii qa t'atsji'fik'ikii hekhewe' wetsjuk tatsai (7) he' angelits hik hekhewe' he' na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) qu' naats'e'ej ha' sehe', he' leqhinatai tujji'ha in fo' qa he' leqelutsits qa weniftii ke' q'ilimmik'i oro qa l'ejuijei ikje'm. <sup>7</sup> Ma' qa ha' ewi'l hekhewe' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa netisijju' hekhewe' wetsjuk tatsai (7) he' angelits he' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas) oro yaqamax qa topolij pa' qi lawak pa' Dios. Pa' Dios hik pakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij. <sup>8</sup> Ma' qa ke' witlijtsitjii qa yaqamaxifi ka' lo'wq'ol pa' lesa'x pa' Dios qa pa' let'unha'x iye, qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nuyetsji' ke' witlijtsitjii ip'lu'ui qu' nanaxijipji' hekhewe' wetsjuk tatsai (7) qu' naats'e'ej na' sehe' ta'lets he' wetsjuk tatsai (7) angelits.\*

## 16

*Pe' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas) topolij pa' qi lawak pa' Dios.*

<sup>1</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' t'unik'i wit'ax ta'fifi ke' witlijtsitjii qa yit'ij in yithinii he' wetsjuk tatsai (7) angelits: —Ma'atii qa' atsiyi'lipji'kii na' sehe' na' qi lawak na' Dios i'nji' ne' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas).— <sup>2</sup> Ha' yojo ewi'l ángel qa ik qa yatsi'yipji' ha' sehe' ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa hekhewe' na'li'm ke' leq'ikati' ha' inqa'met qa iyinii iye ha' lesi'nq'al qa na'l ke' neki'pha'm iftsits qa a'tits iye.\* <sup>3</sup> Qa ha' ángel wetsjuk qa yatsiiji'ju' ek ha' qi iweli' ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ha' qi iweli' qa wit'athitsij, hik lunye'j l'athits na'aj wa'm. Ma' qa wa'm week ke' na'l lila'x i'ntaxji' ha' qi iweli'.\* <sup>4</sup> Qa ha' ángel wetshetk'ewi'l qa yatsiiji'ju' ek he' haqqil qa he' niwek'le iwelii ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa wit'athitsij hekhewe'en.\* <sup>5</sup> Qa hepi'ye' hakha' ángel tenek'enhe'yipji' ek hekhewe' iwelii in yit'ij: —Akha' hane'ej qa akha' iye pakha'aj, Dios ham ul'axe'. Akha' latsathen, qe yatsathenik'i eke' wekwek lijaninij,\* <sup>6</sup> qe enewe'en yatsiikii pe' l'athits in nilanju' kekhewe' yatsathen qa ke' profetas'ik'i iye, ma' qa hane'ej qa letisij qu' niya'ji' wit'athits, aka'an qa hik aka' weju'lij.—\* <sup>7</sup> Qa hepi'ye' iye ha' ts'eewe'epji' in yit'ij: —Ehe, Yatsat'ax'inij Dios ham let'unhenye'ji'iju'l in t'un, yijaalija qa yatsathenik'iha iye pekhewe' lijanin.—\* <sup>8</sup> Qa ha' ángel ikwetju'l (4) qa yatsi'yipji' ek ne' junu' ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ne' junu' qa testi'yij qu' niwujkinhet he' jukhew qa efuts iye qi in elejei.

\* **15:1** Ap 12:3; 16:17    \* **15:2** Ap 4:6; 5:8; 14:2    \* **15:3** Ex 15:1; Dt 31:22    \* **15:5** Ex 38:21; Nm 17:7; 18:2; Ap 11:19    \* **15:8** Is 6:4    \* **16:2** Ex 9:9-11    \* **16:3** Ap 8:8-9    \* **16:4** Ex 7:19-21    \* **16:5** Ap 11:17    \* **16:6** Is 49:26    \* **16:7** Ap 19:2

<sup>9</sup> Qa he' jukhew qa efuts iye qa iwujkinji'kii in qi in elejei, ma' qa ul'etsik'i l'anyejeij ka' hii pa' Dios hikpa' na'li'm pa' let'unha'xipji' ekewe' yaats'e'ej, qa nite' yisu'un qu' nenikfe'letets ma' qekha niwqinhettax pa' Dios.\* <sup>10</sup> Qa ha' ángel lee'fij (5) qa yatsi'yipji' ek ha' lots'o'ji'la'x ha' inqa'met ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ha' tenek'enheiji' ha' inqa'met qa weekij in noo'kiiha, qa he' jukhew qa efuts iye qa yikfe'jij wetju'lkii he' telepepits in qi in yaats'etax.\* <sup>11</sup> Ma' qa ul'etsik'i l'anyejeij pakha' Dios na' wa'sji' qe ta'lets kekhewe' yaats'e' qa kekhewe' iye neki'pha'm, qa nite' yisu'un qu' nenikfelitijletets pe' yaqsiijkii.\* <sup>12</sup> Qa ha' ángel ewi'l tatsai (6) qa yatsiiji'ju' ek ha' qi haqqi' Eufates ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ka' iweli'ik'i qa yisłaxji' qe qa' nanaqsiik'i' pa'qu' hikheyije' pe' wittatal ta'hii na' nehu'uju'l.\* <sup>13</sup> Qa hi'wen iye in t'atsji'lfik'i ha' leji' ha' leile', ha' leji' ha' inqa'met qa ha' leji' iye ha' yit'ij letets qu' profetaye' he' wetshetk'ewi'l espíritu ul'ets hik lunyejeitax s'ams'amits.\* <sup>14</sup> Enewe'en espíritu inwo'metetsle qa yaqsiijkii ke' ham lunyejeijju'l, qa ikik'i qu' nonothenet wetju'l he' wittatal ha'ne week sehe' epji', qe qa' net'ejuyets pa' witwatlanheyejii pa' qi leqe nehu pa' Dios ham let'unhenye'ji'iju'l in t'un.\* <sup>15</sup> (Hepi'ye' iye pa' l'a'x ha' Jesús in yit'ij: —iMaxtayiitihik'i! Qu' natsam hik qu' yijunye'je' na'aj t'ejtenkii. Le'wisi'mkii pakha' nite' ima' qa nite' wenqit'ijji', qe qa' nite' luk'eye'lekii qu' nakfik'i qa qu' niwepinhetskii iye qu' luk'eye'lekii ham leqhinataye'.—)\* <sup>16</sup> Ma' qa no'theti' wetju'l ha' sehe' ne' hebreo leqiyij Armagedón.\* <sup>17</sup> Qa ha' ángel wetsjuk tatsai (7) qa yatsi'yipji' ek pa' hane'ej jitoksi'wen t'unik'i ka' i'nji' ha' loqotok'o, qa pa' ewi'l t'unik'i wit'ax ta'hifi ke' witlijsitjii, qa yit'ij: —iHats uja'xle!—\* <sup>18</sup> Ma' qa yapelek qa lepep lepepkii, qa nokes iye pe' wit'axits, qa pa' kimmimim iye, qa qi in t'unik'i me'le'l ha'ne sehe', qa nite' hayiits qu' lunye'je' in iplu'uk'i ek in i'nk'aa na'lipji' ha'ne sehe' pa' jukhew. Qii'ija in iftsax in t'unik'iha in me'le'l ha' sehe'.\* <sup>19</sup> Qa ka' qi witset'ik'i qa wetshetk'ewi'lju' in jaf'afju', qa ke' witsetitsik'i pe' week witsetits qa jalá'qju'kii. Pa' Dios in nite' nitapi'ii ke' qi Babilonia qe qa' niyahanij ha' loqotok'o (copa) i'nji' ka' wino ta'lets pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>20</sup> Qa ke' l'isla'wetitsik'i qa hamits hik lunyejei qu' nilatkii, qa ke' utekuyik'i iye qa hamits.\* <sup>21</sup> He' jukhew qa efuts qa nametsju'kii iye ke' qits loi i'nli'i qu' cuarenta y cinco (45) kiloye'. He' jukhew qa efuts qa ul'etsik'i le'lijeyets pa' Dios qe ta'lets ke' yaats'e'ej loi, qe ka' yawtshetenij qi in a'tax.\*

## 17

### *Pe' efu i'nipji' pa' inqa'met.*

<sup>1</sup> Qa ha' ewi'l kekhewe' wetsjuk tatsai (7) angelits na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) loqotok'ol (copas), qa nekyii qa ts'ithinets, qa yit'ij yiwets: —Te'lun, qa' k'ethinij qu' netesti'yij pa' weju'lij łantanithenkeye'j ne' qi in witqesu' i'nju' i'nipji' ne' olots iwelii.\* <sup>2</sup> Nekhe'en hik nekhe' wanawitji'il nekhewe' wittatalipji' na' sehe', qa nekhewe' i'nipji' na' sehe' qa yek'uwetinenijju' ka' wino ta'lets in wanawitjili'ij na' l'ese'n.—\* <sup>3</sup> Ha' ángel qa tseka'xii espíritu in tseka'xii ha' ham i'ni'i'. Qa hi'wen ke' ewi'l efu i'nipji' ha' ewi'l inqa'met s'e' tałtałij ke' ul'etsik'i witiyits t'ejuyiju'l pa' Dios, qa he' lejilal qa wetsjuk tatsai (7) yametsji' qa he' leketsii qa week inyaqsii (10) yametsji'.\* <sup>4</sup> Ke' efu he' leqhinatai witpalinek qa ka' s'e', qa yenpha'm he' oro, qa ke' le'sits utel lelits qa kekhewe' iye hik lunyejeitax utel lelits liyits perlas. Qa ha' t'eku'mi'kii qa oro iye ha' tok'o (copa) topo'oj pa' ul'ax

\* **16:9** Ap 13:6 \* **16:10** Ap 2:13; 13:2; Ex 10:21 \* **16:11** Ap 13:6 \* **16:12** Ap 9:14 \* **16:13** Ex 8:2-14; Lv 11:9-12,41-47; Ap 12:9; 13:1,11-17 \* **16:14** 2Ts 2:9-10; Jl 2:11; 3:2; Ap 19:11-21 \* **16:15** Ap 1:3; 3:18; 14:13; 19:9; 20:6; 22:7,14; Lc 12:35-40; 1Ts 5:2,6-8 \* **16:16** Jue 5:19; 2R 9:27; Ez 38:8 \* **16:17** Is 66:6 \* **16:18** Ex 19:16-19; Ap 4:5; 8:5; 11:19 \* **16:19** Ap 14:19; 18:10,16,18,19,21; 19:15 \* **16:20** Ez 38:20; Ap 6:14 \* **16:21** Ap 16:9,11; Jos 10:11; Ez 38:22 \* **17:1** Ap 21:9; Jer 51:13 \* **17:2** Is 23:16-17; Nah 3:4; Ap 14:8; 18:3 \* **17:3** Ap 1:10; 4:2; 13:1; 21:10

yisu'unji in yaqsiijkii, qa topo'oj iye pa' let'esinye'j ta'lets in wanawitjili'ij l'ese'n.\* <sup>5</sup> Qa ha' lotkoyek qa we'nika'aji' ka' ewi'l witi, qa ka' ikji' qa nite' hayiits qu' nakji' pa'qu' witiye', qa yit'ij: —Ne' qi Babilonia, lenene ne' witqesul qa lenene iye na' lewul'ax na' sehe'.—\* <sup>6</sup> Qa hi'wenij iye ke' efu in yek'uwet'ij ke' l'athits kekhewe' yatsathen, hik kekhewe' yijayaanija ha' Jesús, ma' qa qi in tsitjulaxijpha'm. <sup>7</sup> Qa ha' ángel qa yit'ij yiwets: —¿Inhats'ek in le'nitjulaxijpha'm? Hane'ej qu' k'efeli'm kakha' ikji'ha ne' efu qa na' i'nipji' inqa'met wetsjuk tatsai (7) ne' lejital qa week inyaqsii (10) ne' leketsii. <sup>8</sup> Nakha' hi'wen inqa'met kakha' lahats'ij mexe na'l, qa hane'ej qa mexe ham qa hats k'esiyu'ets qu' nat'atsji'lik'uipha'm iye nakha' ham l'aka'the'ye' (abismo), ma' qa' namii pa' lewul'eye'jju'. Qa nekhewe' i'nipji' na' sehe', hik nekhewe' ke' hiyits nite' we'nika'ajji' na' witfaakanek t'ejuyets na' witi'ax in mexente' wanaqsiijkii na' sehe', nekhewe'en qa qi qu' nitjulaxijpha'mkii qu' ni'wen ka' lunye'jija na' inqa'met hik nakha' ka' lahats'ij mexe na'l, qa hane'ej qa mexe ham qa hats k'esiyu'ets qu' nat'atsji'lpha'm iye.\* <sup>9</sup> Hane'en qu' nanalitik'i pa'qu' laqjamtikineye'je'kii pakha' qu' yijaayi'ija yijat'ij in nikfe'lkii. Nekhewe' wetsjuk tatsai (7) lejital nekhewe'en wetsjuk tatsai (7) utekui ne' efu i'nipji',\* <sup>10</sup> qa wetsjuk tatsai (7) iye wittatal, qa lee'fij (5) ke' hats namiiju'kii, qa na' ewi'l hane'ej mexe tenek'enhei, qa nakhap iye ewi'l qa mexe hamik'ui, qa qu' nanamtax qa nite'le yape l'ajji'ij qu' netnek'enhei. <sup>11</sup> Na' inqa'met hik nakha' ka' lahats'ij mexe na'l, qa hane'ej qa mexe ham, hik nakha' wittata yamets wetshek'ewi'l tatsai (8), qa hik nakha' ewi'l nekhewe' wetsjuk tatsai (7) wittatal, qa' namii hatse' na' lewul'eye'jju'. <sup>12</sup> Qa nekhewe' week inyaqsii (10) yametsji' leketsii qa hik nekhewe' ne' week inyaqsii (10) wittatal hik nekhewe' mexente' testi'yij qu' netnek'enhei, qa nite'le yape ewi'le hora qu' netesti'yij qu' netnek'enhe'yi'l na' inqa'met. <sup>13</sup> Ene' week inyaqsii (10) wittatal na'l ka' ewi'le in yisu'un qu' net'eku'mij wetju'l qu' netnek'enhei, kakha'an: qu' netisij pe' let'unhaxits in tenek'enhei na' inqa'met. <sup>14</sup> Enewe'en qa' nawatlani'l na' Kots'etax La's, qa nakha'le Kots'etax La's qa' nanaxij nekhewe'en, qe nakha'an Yatsat'ax'inij tenek'enhe'yipji' pe' week tenek'enhei qa Wittata pe' wittatal, qa nekhewe' i'nijup nakha'an, nekhewe'en teniya'yii qa te'nekumhi'yijji' qa nite' yeqeku' iye.—\* <sup>15</sup> Ha' ángel qa yit'ij yiwets iye: —Nekhewe' hi'wen iwelii i'nipji' ne' witqesu' hik nekhewe' ne' pekhelji'kii jukhew qa efuts, ne' lunyejeile wetju'l, ne' witsetits, qa ne' le'lijenyejeile wetju'l.\* <sup>16</sup> Qa nekhewe' hi'wen week inyaqsii (10) yametsji' witketsii qa na' inqa'met iye, qa' qi qu' na'napjaxi'm ne' witqesu', qa' week neka'xik'ui pe' na'ltaxi'm, qa' nilaxaxinhetkii iye, qa' netuj pa' l'ese'n qa' nene'ju' iye.\* <sup>17</sup> Qe na' Dios yenji'teje'm pe' latawjets enewe' week inyaqsii (10) witketsii qu' net'eku'mij wetju'l pa' ewi'le in yisu'un, qe qa' nafits pa' yisu'un na' Dios qu' lunye'je'kii. Ma' qa enewe'en qa' netisij na' inqa'met pe' let'unhaxitstax in tenek'enhei, hats'inha qu' netnek'enhei na' inqa'met qa' namijii qu' hats nafits pa' yisu'un na' Dios qu' lunye'je'kii.\* <sup>18</sup> Qa ne' hi'wen efu qa hik nekhe' nakha' qi witset qa week tenek'enhe'yipji' pe' wittatal na' sehe' epji'.—

## 18

### *Pa' lewul'eye'jju' pe' Babilonia'ik'i.*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i in hi'wen ekewe'en, ma' qa hi'wen iye ha' ewi'l ángel in te'nilitik'uiju' na' wa's, qa qii'ija pa' let'unha'x in tenek'enhei. Qa pa' lewqiye'jji' qa les in t'unik'iha ka' l'ula'x in napjuyit'ipji' ha'ne sehe'. <sup>2</sup> Qa yit'unhetik'i in tayai qa yit'ij: —¡Hats namju', hats namju' ke' qi Babilonia'ik'i! Hats inwo'metetsle ne' lets'ij, qa lets' ne' espíritu

\* **17:4** Mt 24:15; Mr 13:14; Lc 16:15; Ap 21:27 \* **17:5** Ap 14:1 \* **17:8** Ap 1:18; 2:8; 3:5; 11:7; 13:3,8,12,14; 20:12,15; 21:27; Sal 69:28; Is 4:3 \* **17:9** Ap 13:18 \* **17:14** Dt 10:17; Sal 136:2-3; Dn 2:47 \* **17:15** Ap 5:9; 7:9; 10:11; 11:9; 13:7; 14:6 \* **17:16** 2S 13:15-20; Ez 23:22-35; Lv 20:14; 21:9 \* **17:17** Gn 50:20

u'ets, qa lets'ij iye ne' u'ets junatai yinaq'axtsii iye qu' netnekui.\* <sup>3</sup> Qe week ne' witsetits niyahanijju' ka' leqe wino ta'lets in wanawitji'e. Qa ne' wittatal na' sehe' epji' qa wanawitji'il nekhe'en, qa nekhe'we' t'ihinij wekwek qa qi in yaq'astanin, qe kekhe'en ewi'He in yeje'hi pa' leqsu'unka'xij eke' wekwek.—\* <sup>4</sup> Qa hepi'ye' iye pakhap iye wit'ax ta'hiipha'm na' wa's, qa yit'ij: —Witset tsatsat'axij, ma'atik'uifik'i nekhe'en hats'inha qu' nite' aki'ihijets pe' lewu'ets, ma' qa'nte' jeek esti'yi'ihij nekhe'we' qu' naats'e'ej hatse'.\* <sup>5</sup> Qe ne' lewu'ets hats yametspha'm na' wa's in tewfupha'm, qa na' Dios qa hats nikfe'lets week nekhe'we' tewfupha'm lewu'ets.\* <sup>6</sup> Ijanini'hij pa' hats leqfenyejeyij pekhewep, wet-sjuk'ij qu' epileti'lets in lunyejeyek pe' laqsijiyikii nekhe'en, nakha' hats niyahanijju' tok'o nekhe'en qu' iwe'tsjukeni'hij pa'qu' ukini'letsju' qu' les a'tinheti'hij ha pa'qu' iyahani'hij nekhe'en.\* <sup>7</sup> Lisi'hij pakha' hats luk'e' in weniwqinhet lete'm qa kakha' le'sinye'j iye in qi in le'wisju', qu' awtsheteni'hij pa'qu' naats'e'ej, qe pa' latawe'j yit'ij nekhe'en: “*Yakha' hane'ej in ha'nju' qa hik yijunye'j qiji' witi'yi', qa yakha' nite' ye'wikihale', ma' qa nite' t'anuu'yi' qu' nana'l pa'qu' hayinik'i.*” (Is 47:7-8) <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' ewi'l nehuye'le qu' week na'nipji' ne' qu' naats'e'ej hatse': witwamhi', wit'aphiye'j qa yipku' iye. Ma' qa nanq'axij fe't iye, qe nakha' qu' nitani'then Yatsat'ax'inij Dios qii'ija in t'un.—<sup>9</sup> Qa nekhe'we' wittatalipji' ha'ne sehe', nekhe'we' wanawitji'il nekhe'en qa wenkufeni'hij iye ka' le'sinye'j in le'wisju', qa qi qu' nayintaxik'i qa' nanaitaxik'i iye qu' ni'wenij pa'qu' letutsaxe' qu' nanq'axij fe't, <sup>10</sup> qa' ts'ap'aye' wete'm totsii qu' neje'hiiteje'mkii qe ni'jiwe'yi'm pa' yawtsheten, qa' nit'ijju': —iHiyee', hiye' ha'nus aka' qi witset'ik'i Babilonia witset'ik'i t'untax, qe in ewi'l horale qa hats week i'n epji' pa' antani'thenkeye'j!— <sup>11</sup> Qa nekhe'we' wekwek t'ihinij qa' nayintaxik'i qa' nanaitaxik'i iye, qe hats ham pa'qu' nataqhayijets pekhewep t'ihintaxij: <sup>12</sup> olots pe' oro, plata, utel le'lets le'sits, qa ne'ej hik lunyejeitax iye utel le'lets le'sits hiyits perlas, pe' elesei penyilots, na'aj witpalinek, na'aj sila penyilo qa na'aj s'e' iye penyilo, qa week iye ke' lunyejeite wetju'l najak ewjisii, qa pe' laqsijijju' ta'hijets ne'ej qits lek'unhetii na'aj elefante, qa ne'ej najak le'sits iye, qa ne'ej nijketits maaja (bronze), qa ne'ej nijketits no' (hierro), qa ne'ej utel fo' mármol, <sup>13</sup> qa t'ihinij iye lesejets ne'ej canela, qa ni'khewepij yewjisitji' na'aj laq, qa na'aj tene'hju' ewjisii (inciense), qa na'aj ewjisii tene'hju' iye mirra, qa na'aj ewjisii iye olibano, qa na'aj wino, qa na'aj aceite ta'lets ne'ej oliva, qa na'aj fo'ji', qa ne'ej trigo, qa t'ihinij iye ne'ej wakka, ne'ej kots'etets, ne'ej tiptipits, ne'ej koyoyoyits, qa ne'ej jukhew qa efuts iye witlinhei.\* <sup>14</sup> Week kekhewep wekwek qi in lisu'untax hats ham e'm, qa week kekhewep le'sits na'ltax'em hats ham ejup, qa hats nite' l'anuu'yi' qu' nana'l e'm iye. <sup>15</sup> Qa nekhe'we' t'ihinij ekewe' wekwek qa qi in yipatunen qe ta'lets eke' etsju', nekhe'we'en qa' ne'nitoni'ha pa'qu' ts'ap'ayi'iju' qe ta'lets in ni'jiwe'yi'm pa' yawtsheten, qa' nayintaxik'i qa' nanaitaxik'i iye, <sup>16</sup> qa' nit'ijju': —iHiyee', hiyee'! Ha'nus aka' qi witset'ik'i Babilonia, yeqhinatataxji' kekhewep le'sits elesei penyilots, qa na'aj witpalinek, qa na'aj s'e' iye, qa yentaxpha'm iye ke' oro, qa ke' le'sits utel le'lets qa kekhewep iye hik lunyejeitax utel le'lets hiyits perlas, <sup>17</sup> qe in ewi'l horale qa hats week u'axijkii in wekwek hi'wq'axintax.— Qa week hekhewep tenek'enhe'yij tokoyeyits (capitanes), qa hekhewep iye l'ahinhei he' tokoyeyits, qa hekhewep iye marineros qa week he' t'ithayijji' ha' qi iweli', qa' we'nitoni'ha ha' ts'ap'a'aju', <sup>18</sup> in yi'weniiteje'm ka' letutsax in naq'axij fe't qa taya'yij wetju'l in yit'ijju': —iLekpa' witset qu' hik lunye'je' aka' qi witset'ik'i?—\* <sup>19</sup> Ma' qa yifulfulinhetipji'kii ka' sehe' he' le'ital, qa taya'yij wetju'l, yayintaxik'i qa naitaxik'i iye, qa yit'ijju': —iHiyee', hiyee'! Ha'nus aka' qi witset'ik'i, hik aka' qi in yipatunen nekhe'we' na'li'm ne' lenhitji'yits tokoyeyits na' qi iweli'ji', qe in ewi'l horale qa hats week u'axju'.\* <sup>20</sup> E'le'sitsi'iki'mkii, wa'sji', yatsathen, apóstoles qa profetas,

\* **18:2** Is 13:20-22; 21:9; Ap 14:8      \* **18:3** Ap 14:8; 17:2      \* **18:4** Is 52:11; Jer 50:8; 51:6,9,45; 2Co 6:17      \* **18:5** Jer 51:9      \* **18:6** Is 40:2; Jer 16:18; 17:18; 50:29; Ap 14:8      \* **18:13** Gn 36:6; Nm 31:32-35; 1Cr 5:21; Ez 27:13      \* **18:18** Ez 27:32      \* **18:19** Ez 27:30; Ap 18:10,16



qe na' Dios in yitanithen qe qa' natqa'tja'yi'l epji'.—\* <sup>21</sup> Ma' qa ha' ewi'l ángel t'un, qa t'eku'mifi ke' qi ute in luk'e'ek ne'ej ute t'ejuyets na'aj we'neqhipitju', qa nije'le'ejji'ju' ha' qi iweli', qa yit'ij: —Aka'aj'in qu' enifeny'e'je' ham naqsi'ji'ijkii qu' ejelaxti'yijju' Babilonia, qi witset, qa' nite' l'anuu'yi'i qu' e'wenhetii iye.\* <sup>22</sup> Qa' hats nite' l'anuu'yi'i iye qu' netpiikaxtii etji'teje'm pe'qu' l'axitse' pe'qu' netfil'kii (arpistas) pe'qu' netlijtsii, pe'qu' fojinjetse' (flautistas), qa pekhewepe' iye fojinjetse' (trompeteros). Hats nite' l'anuu'yi'i iye qu' ne'twenhetii etji'teje'm pe'qu' l'unyeje'ye'le wetju'l pe'qu' niya'yij t'ithayii etji', qa nite' l'anuu'yi'i iye qu' netpiikaxtii etji'teje'm l'anye'j ne'ej t'ejuyets na'aj we'neqhipitju'. <sup>23</sup> Fetitjii l'ula'x hats nite' l'anuu'yi'i qu' nanalit epji'. Qa' hats nite' l'anuu'yi'i iye qu' netpiikaxtii etji'teje'm l'anye'jei ne'ej tewhe'yeiju'. Qe nekhewe' aqhafets hik nekhewe' qits ha'ne sehe' epji', qe week ne' witsetits lanawitji'ijju' in letweihtenin.\* <sup>24</sup> Aka' witset'ik'i te'wenhetijji' ke' l'athitsik'i ke' profetas'ik'i, qa kekhewe' iye yatsathen, qa week iye kekhewe' talanheti'yipji' ha'ne sehe'.—\*

## 19

### *Na' wa'sji' yiwqinhet pa' Dios.*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i in hi'wen ekewe'en, ma' qa hepi'ye' iye pa' qi l'a'x pe' olots na' wa'sji'pha'm, qa yit'ij: —¡Aleluya! Pa' witi'ye'j, pa' witiwqiye'jji' qa pa' witt'unha'x, yatsat'etsij na' inqe Dios, <sup>2</sup> qe yijaalija qa yatsathenik'iha pekhewe' l'axtanithenkeyejei. (*Sal 19:9*) Qe hats yitanithen eke' qi witqesu'ik'i yatsaihinets ha'ne week sehe' ipji' in wanawitjile, qa hats taqa'tja'yipji' ke' leqejkuneheneyik'i in naxju' ta'lets eke' etsju'.— (*Dt 32:43*)\* <sup>3</sup> Qa ewi'lij iye in yit'ijju': —¡Aleluya! Na' letutsax eke' etsju' nite'yili'ij in ikpha'm ene' week lahatsiyij.— (*Is 34:10*)\* <sup>4</sup> Qa hekhewe' veinticuatro

(24) jukhew tenek'enhei qa he' ikwetju'l (4) pakha' l'unyejei qa we'niyipinju'kii qa iyinii hakha' Dios i'nipji' ha' lots'o'ji'la'x, qa yit'ijju': —¡Amén! ¡Aleluya!—\* <sup>5</sup> Qa ha' witts'o'ji'la'x qa ta'lets pa' ewi'l wit'ax, qa yit'ij: —Iwqinheti'ji'ha na' inqe Dios week pe' leqejkuneheneyi, qa week iye pe' niwiweyiju'l qa pekhewe' iye nite' qits qa pekhewe' qits iye.—\*

### *Pa' lewhe'yejii pa' Kots'etax La's.*

<sup>6</sup> Ma' qa hepi'ye' iye pa' ewi'l wit'ax in l'anye'jek l'a'x ne'ej olots, qa in l'anye'jek l'a'x qe qi na'aj tsuj iweli', qa in l'anye'jek iye qe t'unik'i na'aj kimmimim, qa yit'ij: —¡Aleluya! Qe na' Yatsat'ax'inij inqe Dios ham let'unhenye'ji'iju'l in t'un, hats tenek'enhei.\* <sup>7</sup> Le'sitse' ine'mkiiha, qitse' ine'mha pa' witisaxi'mkii qa jintewqinhetija iye, qe hats nam na' nehu lewhe'yejii na' Kots'etax La's, qa ne' lewhe'ye' qa hats q'ax.\* <sup>8</sup> Qa nekhe'en qa wetqhinataninji' ne' le'sits penyilots elesei qa tujji'ha in fo', qa le'siitsija iye ham lejili'ye', — qe na' le'wis penyilo elesei ikji', pa' le'wis l'unyejei pe' yatsathen.\* <sup>9</sup> Qa ha' ángel qa yit'ij yiwets: —Ika'ajji': “Le'sitsi'mkii nekhewe' te'niyinhe'yijup na' witkujiyifi na' lewhe'yejii na' Kots'etax La's.”— Qa yit'ij yiwets iye: —Ekewe'en yijaalija in le'lijei na' Dios.—\* <sup>10</sup> Ma' qa honokok'entaxifi ha' ángel qu' nek'iyinii, qa yi'thi'ij yiwets: —Hasu'uj aqsi'j ye'mijkii kakha'an. Yakha' k'eyithayifele qa week iye nekhewe' efefetsipji' in nite' yeqeku'uk'i kekhewe' iyetij ha' Jesús. Iyinii yijat'ij na' Dios. Qe kekhewe' iyetij ha' Jesús hik kekhewe' letuk kekhewe' wi'tlijei nifel pakha' l'unye'jkii hatse' (profecía).—\*

### *Pa' ewi'l i'nipji' pa' tiptip fo'.*

\* **18:20** Ap 12:12 \* **18:21** Ap 5:2; 10:1; 16:20; 18:11,14,22-23; Jer 51:59-64 \* **18:23** Jer 25:10 \* **18:24** Ap 6:10; 16:6 \* **19:2** Jn 8:16; 19:35; Ap 6:10; 15:3; 16:6,7; 17:6; 18:24; Dt 32:43; 2R 9:7 \* **19:3** Is 34:8-10; Ap 14:11 \* **19:4** Ap 5:8; Sal 106:48 \* **19:5** Sal 115:13 \* **19:6** Ez 1:24; 43:2; Ap 1:15; 14:2 \* **19:7** Mt 5:12 \* **19:8** Ap 15:6; 19:14; Ef 2:10 \* **19:9** Ap 1:3; 14:13; 16:15; 17:1; 20:6; 22:7,8-9,14; Is 25:6-8; Mt 26:29; Lc 13:29 \* **19:10** Ap 1:2,9; 12:17; 20:4

11 Ma' qa hi'weniipha'm na' wa's in qhofij, qa laxaji' ha' ewi't tiptip fo' qa ha' i'nipji' qa hii, pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiijkii, qa hii iye, hamji' pa' qu'nte' yija'ye'. Qa yatsathenik'iha iye in inaxtanithen qa in watlan iye.\* 12 He' lotoi leppepep hik lunye'j fe't, qa ha' leita'apji' qa olotsipji' he' k'ooiji' l'iwatai (coronas), qa na'li'm ka' ewi't witii we'nika'ajji' ham nikfe'le'ets, ewi'hi'ijkii in nikfe'lets.\* 13 He' yeqhinataji' saat'a'aj ke' wit'athits qa aka' hii, le'lijei pa' Dios.\* 14 Qa he' oq'ophehinsiletsi' na' wa's qa yijayanpha'm, yeqhinataji' ke' le'sits penyilo elesei, fo'ija qa ham lejili'ye' iye. Qa he' le'wutits qa week fo' iye. 15 Ha' leji' hakha'an qa t'atsji'fik'i ha' ewi't witqatsjikinnet yasax qe qa' nenfekiniiju' he' week witsetits, qa ha' lek'u' qu' netnek'enhei qa nijket. Lakha'ija in t'otsji'ju'kii ha' leq'itset'ij in neq'umutju' ke' uwa, hikha' pa' qi lawak pa' Dios ham let'unhenye'ji'iju't in t'un.\* 16 Ha' le'ntilafit qa ke' lekumkenet'i' iye qa we'nika'aji' ka' ewi't witii, yit'ij: Wittata pe' wittatal qa Yatsat'ax'inij tenek'enhe'yipji' pe' week tenek'enhei.\* 17 Qa hi'wen iye ha' ewi't ángel ts'ap'a'apji' ne' junu', qa qi in yit'unhetik'i in taya'yii week he' na'ya'kii junatai, qa yit'ij: —Te'huni't qa ewi't ni'ijji' hatse' qu' luji't na' qi aqi't ta'lets na' Dios, 18 qa' luji't ne' l'esenits ke' qits wittatalik'i, qa ke' oq'ophehinsilets l'alheyik'i qa ke' t'unitstax jukhew'ik'i, qa ke' tiptipits'ik'i qa ke' tenilatshei iye, qa ke' jukhew'ik'i witlinhei qa ke' nite' witlinheitax iye, qa kekhewe' iye nite' qits qa kekhewe' iye qits.—\* 19 Ma' qa hi'wen ha' inqa'met qa he' week wittatalipji' ha'ne sehe' qa he' letits oq'ophehinsilets in not'ax wetju't qe qa nawatlani't hakha' (Cristo) i'nipji' ha' tiptip qa hekhewe' iye letitsek oq'ophehinsilets.\* 20 Qa ha' inqa'met qa te'nekumhi'yi' qa weeki't hakha' yit'ij letets qu' profetaye', hikha' in metji'ji'm hakha'an qa yaqsi'j jiiijkii ke' ham lunyejeji'iju't, ma' qa qi in yawitji'iji' hekhewe' we'nika'aj ke' leq'ikati' ha' inqa'met qa iyiniikii ha' lesi'nq'al. Enewe' wetsjuk nite' talanhetii eku'nju' in tewumhitiiji'ju'kii hakha' hik lunye'j kati' qa fe'te azufre.\* 21 Qa kekhewep'e oq'ophehinsilets qa naq'axijju' ek ha' witqatsjikinnet ta'hii ha' leji' hakha' i'nipji' ha' tiptip, qa week ne' junatai qa qi in iiniiju' ke' l'esenitsik'i kekhewe'en.

## 20

### *Pa' Satanás t'ophehiti q'a namijets mil (1.000) ininqapits.*

1 Ma' qa hi'wen ha' ewi't ángel in te'nilitju' ta'letspha'm na' wa's teneyijju' ke' lejinje' hakha' ham l'aka'the'ye' (abismo) qa lokoiji' iye ha' qi fo'lotik'i.\* 2 Ma' qa ha' ángel qa yif'elitets in t'eku'mi' ha' leite', hikha' pakhaa'ij pa'aj q'oiq'oi, qa hikha' inwo'met qa Satanás iye, qa yophe'lij ha' qi fo'lotik'i qa' namijets mil (1.000) ininqapits.\* 3 Qa nije'le'ejik'iju' hakha' ham l'aka'the'ye' (abismo), ma' qa yit'onij qa yeni' ke' le'nikati' ha' lit'o, hats'inha qa' hats nite' nawitjiye' ene' witsetits, ip'lu'ui qu' nafits qu' mil (1.000) ininqapitse', ma' qa' ink'aye'le qu' hats mil (1.000) ininqapitse' qa' l'ajli'ij qu' netwejinhetii iye.\* 4 Ma' qa hi'wen iye he' wits'ojilaxits qa hekhewe' i'nipji' hekhewe'en qa testi'yij pe' let'unhaxits qu' nineqjeyumtshen. Qa hi'wen iye hekhewe' litaxits kekhewe' we'nisa'xik'i leitalik'i in talanhetiiju' qe ta'lijupi' in nifel ha' Jesús qa ke' le'lijei iye pa' Dios, qa hekhewe' iye nite' iyinii ka' inqa'met qa ka' lesi'nq'al iye, qa nite' iye we'nika'aji' lotkoyehei qa lokoyei iye ke' leq'ikati', ma' qa ihii iye, enewe'en qa te'weyik'uiju' ha' Cristo in tenek'enhei qa yamijets mil (1.000) ininqapits.\* 5 Qa aka'an qa hik aka' pa' yojo witiijii. Qa kekhewep'e naxju' qa nite' ihii iye ip'lu'ui qu' nanaxijik'i pe' mil (1.000) ininqapits. 6 Le'wisi'mkii qa le'wisija iye pakha' qu' na'n ji'teje'm pakha' yojo witiijii. Pa' teke'lenju'

\* 19:11 Ap 3:14; 4:1; 11:19; 15:5; 16:7; 19:2; Sal 9:8; 96:13 \* 19:12 Ap 2:17; 3:12 \* 19:13 Is 63:1-6; Jn 1:1-5; He 4:12 \* 19:15 Is 49:2; He 4:12; Ap 1:16; 2:12,16; 12:5; 14:19-20; 16:19; Is 11:4; 2Ts 2:8; Sal 2:9 \* 19:16 Dt 10:17; Dn 2:47; 1Ti 6:15; Ap 17:14 \* 19:18 Ez 39:17-20 \* 19:19 Ap 16:13-14 \* 19:20 Ap 13:13-17; 20:10,14; 21:8; Mt 5:22; Mr 9:43 \* 20:1 Lc 8:31; Ap 9:1 \* 20:2 Ap 12:9; Is 24:22 \* 20:3 Dn 6:17; Mt 27:66; Ap 12:9 \* 20:4 Dn 7:22; Mt 19:28; 1Co 6:2-3; Ap 1:2,9; 2:8; 3:21; 6:9; 12:17; 13:12-16; 19:10; Is 25:6-8; Mt 9:18; Lc 13:29; Ro 14:9

witwamhi' ham pa'qu' let'unha'xe' qu' na'nipji' pekhewe'en, qe enewe'en laqa pa'il hatse' pa' Dios qa ha' Jesucristo, qa' netnek'enhe'yi'l hakha'an pe' mil (1.000) ininqapitsji'.\*

*Pa' Satanás qa tewumhitiji'ju' pa' fe't.*

<sup>7</sup> Qu' nanaxijik'i pe' mil (1.000) ininqapits, qa pa' Satanás qa' netwejinhetii in t'ophelitiitax. <sup>8</sup> Ma' qa nakfik'i qa' nawitji iye pe' week witsetits ha'ne week sehe' epji' Gog qa pa' Magog, qa' nonothen wetju'l qe qa' net'ilit qu' nawatlan. Qa ka' uja'x hekhewe'en hik lunye'j na'aj isa'x lotkoyek'i na'aj qi iweli'.\* <sup>9</sup> Ma' qa nekipji' weju'lij ha'ne week sehe' epji', qa k'ooyijji' in yeqewuk'un ha' lewhi'we't hekhewe' yatsat'etsij pa' Dios, qa nakha' iye witset yisu'un pa' Dios. Qa te'nilitjeju' ka' fe't ta'hiipha'm na' wa's, ma' qa week naq'axij fe't.\* <sup>10</sup> Qa ha' inwo'met, hikha' nawitji'ju'kii week ekewe'en qa tewumhitiji'ju' ha' fe't hik lunye'j kafi' qa t'ijule fe't azufre, hik hakha' tewumhitiji'ju'kii iye ha' inqa'met qa hakha' iye yit'ij letets qu' profetaye', qa' hikha' qu' nejtsi'le'e' wetju'kii neluts qa najai nite' yili'ij ene' week lahatsiyij.\*

*Wetjeyumtshen ts'ap'a'afi pa' witts'oji'la'x fo'.*

<sup>11</sup> Qa i'nk'ale qa hi'wen iye ha' qi witts'oji'la'x fo', qa hakha' i'nipji', hikha' in yi'wen ha' sehe' qa ha' wa's qa ilatkii, qa hekhewe' sehe' qa ha' wa's qa hats ham pa'qu' na'ni'.\* <sup>12</sup> Qa hi'wen he' naxju' qits qa ke' nite' qits, ts'ap'a'afi ha' witts'oji'la'x, qa he' witfaakanhei qa wenit'ij qhof, qa hakhap iye witfaakanek qa wenit'ijek qhof iye, hikha' ha' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x. Ma' qa he' naxju' qa' te'jeyumtshenhetiyij week pekhewe' yaqsiijkii we'nika'ajji' hekhewe' witfaakanhei.\* <sup>13</sup> Qa ha' qi iweli' qa neka'xets qu' netisij hekhewe' i'nji' naxju', qa hakha' witwamhiye'j qa hakha' iye le'nq'itset'ij pe' naxju' hii Hades qa neka'xets iye qu' netisij hekhewe' i'nji' ek naxju'. Ma' qa te'jeyumtshenhetiyij week ewi'ei pa' lunye'jei pekhewe' yaqsiijkii pa'aj. <sup>14</sup> Ma' qa ha' witwamhi' qa hakha' iye le'nq'itset'ij pe' naxju' hii Hades qa tewumhiti'yijju'kii hakha' fe't hik lunye'j kafi'. Hik ha'ne fe't hik lunye'j kafi' hii, "teke'lenju' witwamhi'."\* <sup>15</sup> Pakha' nite' te'wenhetijji' pa'qu' liye' ha' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x qa' netwumhitijijju' ha' fe't hik lunye'j kafi'.

## 21

*Pe' ink'aihits wa's qa sehe'.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen ha' wa's ink'ayik qa ha' sehe' ink'ayik iye, qe ka' hayiits wa's qa ka' sehe' iye hats hamits, qa hats ham iye pa'qu' qi iweli'ye'.\* <sup>2</sup> Qa hi'wen iye ha' qi le'wis witset, ham ul'axi'i, Ink'ayik Jerusalén, in ta'letspha'm ha' wa's, te'nilitju' nukinju' pa' Dios. Qii'ija in le'wis, hats week yijat'etsju' hik lunye'j ne'ej ewi'l efu in hats yamets lahats'ij lewhe'yeyii qa wanaqsiijija.\* <sup>3</sup> Qa hepi'ye' pa' ewi'l t'unik'i wit'ax ta'lets ha' witts'oji'la'x, qa yit'ij: —Je'l qeku'nek, hane'ej na' i'ni' na' Dios hats i'nji'teje'm ne' jukhew qa efuts iye, qa nakha'an hats i'nji'ju'ha nekhewe'en qa lakha' qu' letset'i'ijha, qa hik nakhaa'ija Dios in i'nji'ju'.\* <sup>4</sup> Qa lakha' qa' nenli'ju' week pe' let'il nekhewe'en, qa pa' witwamhi' qa' hats hame' iye, qa' hats hame' iye pa'qu' ul'axi' i'mkii itawje'met, hats ham iye ipe', ham iye a'taxe', qe week kekhewe' yojo in na'l wekwek hats hamits.—\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x qa yit'ij: —Je'l qeku'nek, yakha' week hink'ahit eke' week wekwek.— Qa yit'ij iye: —Ika'ajji', qe ekewe' wi'tlijei yijaalija qa yijaa'ija iye qu' hik lunye'je' pa'qu'

\* **20:6** Ap 1:3,6; 5:10; 14:13; 16:15; 19:9; 20:14; 21:8; 22:7,14 \* **20:8** Is 11:12; Ez 7:2; Ap 7:1 \* **20:9** 2R 1:10,12; Ez 38:22; 39:6; Lc 9:54 \* **20:10** Ap 19:20; Mt 25:41 \* **20:11** Is 51:6; Mt 24:35; 2P 3:10; Ap 18:21 \* **20:12** Dn 7:10; 12:1; Is 4:3; 34:16; Ap 3:5; 13:8; 17:8; 20:15; 21:27; Sal 62:12; Jer 17:10; Ro 2:6; 1P 1:17 \* **20:14** Is 25:7-8; 1Co 15:26 \* **21:1** Is 65:17; 66:22; 2P 3:13; Ap 13:1 \* **21:2** Ga 4:26; He 11:10; Ap 3:12; 19:7; Is 61:10 \* **21:3** Lv 26:11-12; Jer 31:33; Ez 37:27; Zac 8:8 \* **21:4** Is 25:8; 30:19; 35:10; 42:9; 51:11; 60:20; 65:19; Ap 7:17; Os 13:14; 1Co 15:54

hats nit'ij.—\* <sup>6</sup> Qa yit'ij yiwets iye: —iHats uja'x!e! Yakha' hik yijunye'j ne'ej witq'ikati “Alfa” qa ne'ej “Omega”. Qe yakha' yojo qa yakha' iye hetke'lenju'. Pakha' qu' ne'niyayu' yakha' qu' hetisi'ij ham laja'ye' ta'lets na' niwek!e iweli' ta'lets na' witi!a'x.\* <sup>7</sup> Pakha' qu' nanaxij qa' hetisij ekewe' wekwek, qa Yakha' qu' leqe Diose'yij qa lakha' qa' ya'si'ij.\* <sup>8</sup> Qa nekhewe'!e ifinhetets niijiweyipji' qu' netetfelyij, qa nekhewe' ingeku', qa nekhewe' hats nite' yoksi'wen lewu!ets, qa nekhewe' egek'unhets, qa nekhewe' wanawitjiju'kii l'esenits, qa nekhewe' weihetets, qa ne' iyinii ne' witeqsi'nq'alits, qa week iye nekhewe' ejtitsits, qu' nana'lek pa'qu' natsat'etsijek nekhe' hik lunye'j kahi' qa fe't!e azufre, hik nakha' na' teke'lenju' witwamhi'.—\*

*Pa' ink'ayik Jerusalén.*

<sup>9</sup> Ma' qa nam ha' ewi't hekhewe' wetsjuk tatsai (7) angelits, hik hekhewe' t'eku'mi' he' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas) topolij ke' teke'lenju' wetsjuk tatsai (7) yaats'e'ej ka' sehe', qa yit'ij yiwets: —Te'lun, qu' k'ethinij ne' inanyi', lewhe'ye' na' Kots'etax La's. —\* <sup>10</sup> Ma' qa tseka'xiipha'm iye espiritule in tseka'xiipha'm ke' qipha'mha utek, qa ts'ethinij ha' qi witset ham ul'axi'i, Jerusalén, in te'nilitju' ta'letspha'm ha' wa's nukinju' pa' Dios.\* <sup>11</sup> Ha' witset qii'ija in lepepkii yitujinhetji' pa' lesa'x pa' Dios, ka' l'elepep hik lunye'j l'elepep ne'ej le'wis qa inyetax ute hii jaspe na'lje'mkii.\* <sup>12</sup> He' lekuwelii ha' witset na'l ha' qipha'mha lejilafi' qa doce (12) he' lejil, qa week he' lejil ewileikii in i'nji' yeje! he' i'nji' angelits, qa week we'nika'aji' iye ke' doce (12) liyits pe' letits pa' Israel'ik'i. <sup>13</sup> Wetshetk'ewi't he' lejil te'weyij nelu'uju't, qa wetshetk'ewi't iye he' ima'x te'weyij, qa wetshetk'ewi't iye he' i'wk'uyi'l te'weyij qa wetshetk'ewi't iye he' tefe te'weyijek.\* <sup>14</sup> Ha' lejilafi' ha' witset na'l he' doce (12) letkui, qa hekhewe'en qa we'nika'aji' ke' doce (12) liyits he' doce (12) apóstoles l'ijatshenhei ha' Kots'etax La's. <sup>15</sup> Qa hakha' haifaakate'yi't ángel, na'li'm hakha' leqjeyumtshela'x yaqamax oro, qe qa' neqjeyumtshenji' ha' witset, qa he' lejil qa ha' lejilafi' iye.\* <sup>16</sup> Ha' witset week uja'x wetju't ha' l'a'j qa ha' lepk'ejil' (cuadrado). Ma' qa yeqjeyumtshenji' ha' witset yit'iji' ha' leqjeyumtshela'x, qa yamets dos mil doscientos (2.200) kilómetros l'a'j qa lepk'e' qa luk'epha'm iye, week uja'xji'. <sup>17</sup> Ma' qa yeqjeyumtshenji' iye ka' luk'eje'm ha' lejilafi', qa yamets sesenta y cinco (65) metros, qa in lunye'jek leqjeyumtshela'x na'aj jukhew ha' ángel in yeqjeyumtshenji'. <sup>18</sup> Ha' lejilafi' yaqamax ke' utel jaspe, qa ha' witset qa yaqamaxi' oro na'lje'mkii hik lunye'j leme. <sup>19</sup> He' letkui ha' lejilafi' ha' witset qa tik'eyi' week ke' lunyejeite wetju't le'sits utel. Ke' yojo letuk tik'eyi' ne'ej jaspe, qa ke' yojo'opji' qa zafiro, qa kekhep iye qa ágata, qa kekhep iye qa esmeralda,\* <sup>20</sup> qa kekhep iye qa sardónice, qa kekhep iye qa sardio, qa kekhep iye qa crisólito, qa kekhep iye qa berilo, qa kekhep iye qa topacio, qa kekhep iye qa crisopraso, qa kekhep iye qa jacinto, qa ke' yamets doce (12) qa hii amatista. <sup>21</sup> Hekhewe' doce (12) lejil hekhewe'en doce (12) perlas, ewi't perla wanaqsiijkii ewi't leji'. Ha' wit'ikheyi'j ha' witset qa yaqamax ha' orotax qa na'l!eje'mkii hik lunye'j leme. <sup>22</sup> Ham hi'weni'i' pe'qu' witlijsitjiye' hakha'an, qe pa' Yatsat'ax'inij, hik pakha' Dios ham let'unhenye'ji'iju't in t'un, qa ha' Kots'etax La's iye, hik nekhewe' lejijtsitjiyij. <sup>23</sup> Ha' witset nite' yite'jii pe'qu' junuye' qa pe'qu' juwele' iye qu' nanaliti'pji', qe pa' lesa'x pa' Dios hikpa' nalitkii, qa ha' Kots'etax La's qa hikha' lefetitjii.\* <sup>24</sup> Pe' witsetits qu' nijalki'sji'kii ha' na'l!kii ta'lets ha' witset, qa pe' wittatalipji' ha' sehe' qa' nenka'xji'jii pe'qu' leqistitse'ji'jij pe' qits lewekwekits.\* <sup>25</sup> He' lejil nite' tit'oyik'i week neluts, ehe, qe ham naja'xi'i'. <sup>26</sup> Qa pe' witsetits qa' nenka'xji'jii pe'qu' leqistitse'ji'jij pe' qits lewekwekits qa qu' qi qu' niwqinhetji' iye.\* <sup>27</sup> Nite' l'anuu'yi'i

\* **21:5** Ap 22:6 \* **21:6** Ap 1:8; 16:17; 22:13; Is 41:17; 44:3,6; 48:12; 55:1; Jn 4:14; 7:37; Sal 36:9; 42:1-2; Jer 2:13  
 \* **21:7** Ap 2:7; 2S 7:14 \* **21:8** Ap 19:20 \* **21:9** Ap 16:1 \* **21:10** Ap 1:10; 4:2; 17:3; Ez 40:2 \* **21:11** Is 60:1-2  
 \* **21:13** Ez 48:30-34 \* **21:15** Ap 11:1; Ez 40:3 \* **21:19** Ex 28:15-21; Is 54:11 \* **21:23** Is 24:23; 30:26; 60:19-20;  
 Zac 14:6-7; Ap 22:5 \* **21:24** Is 42:6; 49:6,7,23; 60:3,5,10 \* **21:26** Is 60:11



qu' nuyetsji' hatse' hakha'an pa'qu' ul'axe', nite' iye pa'qu' naqsiijkii pe'qu' neqwepin, qa pa'qu' aqawitjina'xe' iye, qe uja'xle yijat'ij qu' nuyetsji' hatse' pekhewe' we'nika'ajji' pe' liyits ha' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x lafaakanek ha' Kots'etax La's.\*

## 22

### *Pa' iweli' ta'lets pa' witi'la'x.*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' ángel qa ts'ethinij iye ha' ewi't haqqi', hik hakha' iweli' ta'lets pa' witi'la'x, qi in na'liiju' hik lunye'j na'aj na'lje'mkii, qa ta'iji'teje'm ha' lots'oji'la'x pa' Dios qa ha' Kots'etax La's iye.\* <sup>2</sup> Ha' iweli' qa ikji'teje'm leqewuk'u'uk'i' ha' wit'ikheyi'j ha' witset, qa he' wetsjuk lotkoyehei ha' haqqi' qa ikik'iju' he' najkakui witi'la'x, qa week juwelitsji' tei. Qa he' lesejets he' najkakui qa hikhe' leqjunhetitsij he' witsetits.\* <sup>3</sup> Qa week pakha' ul'ax hats hami' ha' sehe'. Qa ha' lots'oji'la'x pa' Dios qa ha' Kots'etax La's iye qa' na'nji'ju'ha ha' witset, qa pe' leqejkunenhei (telits) qa' net'ithayi'yi'mkiiha.\* <sup>4</sup> Enewe'en qa' ni'wenija pa' leju's, qa ka' hii qa' na'ni' lotkoyehei.\* <sup>5</sup> Hats ham pa'qu' naja'xe', qa hats nite' hamik'ui pe'qu' fetitjiye' nite' hamik'ui iye ha'ne l'ula'x ne' junu', qe pa' Yatsat'ax'inij Dios qu' nanaliti'pji' hatse', qa lekhwel pe' telits qu' netnek'enhei ene' week lahatsiyij, nite' yili'ij.\*

### *Hats nite' toxik'ui qu' nanam pa' Cristo.*

<sup>6</sup> Qa ha' ángel qa yit'ij yiwets iye: —Ekewe' wi'tlijei yijaalija qa yijaa'ija iye qu' hik lunye'je' pa'qu' hats nit'ij. Qa na' Yatsat'ax'inij, hikna' leqe Dios ne' leqe espiritul ke' profetas'ik'i, nukin ha'ne laqa ángel qe qa' nethinij nekhewe' leqejkunenhei ekewe' wekwek hats nite' toxik'ui qu' lunyejeje'kii.—\* <sup>7</sup> Qa pa' l'a'x ha' Jesús qa yit'ij: —¡Hats nite' toxik'ui qu' natsam! Le'wisi'mkii pakha' qu' netk'enik'i eke' wi'tlijei nifel pakha' lunye'jkii hatse' (profecía) i'nji' ha'ne witfaakanek.—\* <sup>8</sup> Yakha', Juan, yakha' hepi'ye' qa hi'wen iye ekewe' wekwek. In hepi'ye' qa hi'wen iye, ma' qa honokok'entaxifi ha' ángel qu' nek'iyinii hikha' ts'ethinij ekewe' wekwek. <sup>9</sup> Ma' qa yi'tli'ij yiwets: —Hasu'uj aqsi'j ye'mijkii kakha'an. Yakha' k'eyithayifele qa week iye nekhewe' profetas' ejefetsipji' qa nekhewe' iye nite' yeqeku'uk'i ekewe' wi'tlijei i'nji' ha'ne witfaakanek. Iyinii yijat'ij na' Dios.—\* <sup>10</sup> Qa yit'ij yiwets iye: —Hasu'uj qu' aqsi'jle ekewe' wi'tlijei nifel pakha' lunye'jkii hatse' (profecía) i'nji' ha'ne witfaakanek, qe pa' lahats'ij hats met.\* <sup>11</sup> Pakha' nite' yisu'un qu' nili'ij in yaqsiijkii pakha' nite' yatsathen, yape iwejinti'ilij. Pakha' nite' yisu'un qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, yape iwejinti'ilij. Qa pakha'le yaqsiijkii pa' yatsathen, qa' nakipji'ha qu' naqsiijkii. Qa pakha' yaqsiijkii pa' le'wis, qa' hasu'uj nili'ij qu' naqsiijkii.\* <sup>12</sup> ¡Hats nite' toxik'ui qu' natsam! Qa nekhewe' qu' hijaninij qa' henka'x hats'inha qu' hijaninij week ewilei inluk'e ek pakha' hats luk'e' pa'qu' naqsiijkii.\* <sup>13</sup> Yakha' hik yijunye'j ne'ej witq'ikati' “Alfa” qa ne'ej “Omega”. Qe yakha' yojo qa yakha' iye hetke'lenju'. Yakha' henju' qa yakha' iye qu' hilinenij.\* <sup>14</sup> Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' hats nempuli'ju' pe' leqhinatai qe qa' leke'ye' qu' netuj hatse' ne' lei ne' najkak ta'lets pa' witi'la'x qa qu' nuyii iye nekhewe' lejil na' witset.\* <sup>15</sup> Nekhewe'le hik lunyejei nunajits qa i'ni' nakha' i'nfik'i, qa nekhewe' iye weihetets, qa nekhewe' iye wanawitji'ijju'kii l'esenits, qa ne' egek'unhets, qa ne' iyinii ne' witeqsi'nq'alits, qa week iye nekhewe' qi pa' leqsu'unka'xij pa' witwejtitsi' qa nite' yili'ij.—\* <sup>16</sup> —Yakha', Jesús, yakha' he'nukin ei na' yaqa ángel hats'inha qu' nefeli'm week ekewe' wekwek qa' enfeli'm ne' witijsitjiyits. Yakha' lefitets qa hata'lets

\* **21:27** Is 35:8; 52:1; Ap 3:5; 13:8; 17:8; 20:12,15    \* **22:1** Ez 47:1-2; Jl 3:18    \* **22:2** Gn 2:9; 3:22    \* **22:3** Gn 3:14-19; Zac 14:11    \* **22:4** Ex 33:20; Sal 17:15; Mt 5:8; Ap 7:3; 9:4; 13:16; 14:1,9; 17:5; 20:4    \* **22:5** Zac 14:7; Ap 21:25    \* **22:6** Ap 1:1; 3:14; 19:11; 21:5; Dn 2:28-29,45    \* **22:7** Ap 1:3; 3:11; 14:13; 19:9; 20:6; 22:14    \* **22:9** Ap 19:10    \* **22:10** Dn 12:4; Ap 1:3; 10:4    \* **22:11** Ez 3:27; Dn 12:10    \* **22:12** Is 40:10; 59:18; 62:11; Jer 17:10; 25:14    \* **22:13** Ap 1:8,17; 21:6    \* **22:14** Ap 1:3; 14:13; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7    \* **22:15** Ap 21:8

iye ka' David'ik'i, yakha' iye neḥuwoki' tujji'ha in hats neḥuyu'kii.—\* <sup>17</sup> Pa' Espíritu Santo qa ke' witiwhe'ye' qa yit'ijju': —¡Te'ḥun!— Qa pa'qu' hats nimp'iye' qa' ni'tjiijek: —¡Te'ḥun! — Qa pa'qu' ne'niyayu', ¡te'ḥun! Qa pa'qu' nisu'un, qa' niya'ji' ham ḥaja'ye' na' iweli' ta'lets pa' witiḥa'x.\* <sup>18</sup> Yakha' hiwjutsiqeni'mha week pekhewe' qu' nepiye'ek'i ekewe' wi'tlijei i'nji' ha'ne witfaakanek nifel pakha' ḥunye'jkii hatse' (profecía): pakha' qu' nukintaxetsji' pe'ye' iye ekewe' wi'tlijei, qa pa' Dios qa' nenipji' ekewe' qu' naats'e'ej we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek. <sup>19</sup> Pakha' qu' niwu'mfik'i pe'ye' ekewe' wi'tlijei i'nji' ha'ne witfaakanek nifel pakha' ḥunye'jkii hatse' (profecía), pa' Dios qa' niwu'mjiik'ui'fik'i ek ne' najkak ta'lets pa' witiḥa'x qa na' witset ham u'axi'i, hik enewe' we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek.\* <sup>20</sup> Hakha' yiwjutsiqen ekewe' wekwek yit'ij: —Ehe, aje'eḥ qu' natsam.— Amén, yape ente'nilitju' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>21</sup> Pa' ḥeqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' na'ni't ejupkii e'weeki't. Amén.

---

\* **22:16** Ap 2:28; 5:5; Is 11:1,10; Ro 1:3; Nm 24:17    \* **22:17** Ap 21:6    \* **22:19** Dt 4:2; 12:32    \* **22:20** Ap 1:2; 1Co 16:22